



3 1761 11649311 5



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116493115>

CA1
XC3
-85C61
HOUSE OF COMMONS

CHAMBRE DES COMMUNES

Issue No. 1

Fascicule n° 1

Thursday, September 19, 1985
Thursday, October 10, 1985

Le jeudi 19 septembre 1985
Le jeudi 10 octobre 1985

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Legislative Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité législatif sur le*

BILL C-49

PROJET DE LOI C-49

An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

RESPECTING:

CONCERNANT:

Order of Reference

Ordre de renvoi

APPEARING:

COMPARAÎT:

The Honourable John C. Crosbie,
Minister of Justice and Attorney General of Canada

L'honorable John C. Crosbie,
ministre de la Justice et Procureur général du Canada



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-49

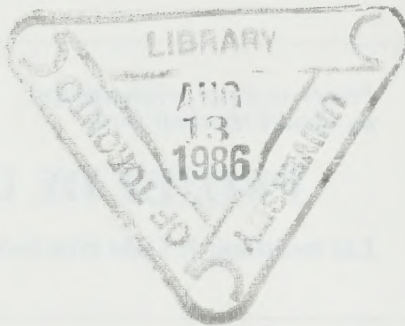
COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49

Chairman: Honourable Allan McKinnon, P.C.

Président: L'honorable Allan McKinnon, c.p.

MEMBERS/MEMBRES

Lise Bourgault
Ross Belsher
Roger Clinch
Mary Collins
J.M. Forrestall
Bob Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Allan Lawrence
Margaret Mitchell



John Nunziata
Rob Nicholson
Lawrence I. O'Neil
Lucie Pépin
Joe Reid
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker
Maurice Tremblay
Bernard Valcourt—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

On Thursday, September 19, 1985:

John Nunziata replaced Sheila Finestone;
Bob Horner replaced Mary Collins;
Ross Belsher replaced François Gérin;
Lise Bourgault replaced Pauline Browes;
Robert Coates replaced Rob Nicholson;
Michael Forrestall replaced John Reimer;
Lawrence O'Neil replaced Gordon Towers.

On Friday, September 20, 1985:

Rob Nicholson replaced Robert Coates.

On Thursday, October 10, 1985:

Mary Collins replaced Pierre Cadieux.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement

Le jeudi 19 septembre 1985:

John Nunziata remplace Sheila Finestone;
Bob Horner remplace Mary Collins;
Ross Belsher remplace François Gérin;
Lise Bourgault remplace Pauline Browes;
Robert Coates remplace Rob Nicholson;
Michael Forrestall remplace John Reimer;
Lawrence O'Neil remplace Gordon Towers.

Le vendredi 20 septembre 1985:

Rob Nicholson remplace Robert Coates.

Le jeudi 10 octobre 1985:

Mary Collins remplace Pierre Cadieux.

ORDERS OF REFERENCE

Monday, September 9, 1985

ORDERED,—That Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), be referred to a Legislative Committee.

Monday, September 16, 1985

ORDERED,—That the following Members do compose the Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution):

Members

Browes	Nicholson (<i>Niagara Falls</i>)
Cadieux	Pépin
Clinch	Reid
Collins	Reimer
Finestone	Robinson
Gérin	Speyer
Jepson	Thacker
Kaplan	Towers
Lawrence	Tremblay (<i>Lotbinière</i>)
Mitchell	Valcourt—(20)

ATTEST

ORDRES DE RENVOI

Le lundi 9 septembre 1985

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), soit déferé à un Comité législatif.

Le lundi 16 septembre 1985

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution) soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres

Browes	Nicholson (<i>Niagara Falls</i>)
Cadieux	Pépin
Clinch	Reid
Collins	Reimer
Finestone	Robinson
Gérin	Speyer
Jepson	Thacker
Kaplan	Towers
Lawrence	Tremblay (<i>Lotbinière</i>)
Mitchell	Valcourt—(20)

ATTESTÉ

pour Le Greffier de la Chambre des communes

MICHAEL B. KIRBY

for The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, SEPTEMBER 19, 1985

(1)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution) met at 10:38 o'clock a.m., this day, the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Lise Bourgault, Ross Belsher, Robert Coates, J.M. Forrestall, Bob Horner, Jim Jepson, John Nunziata, Lawrence O'Neil, Joe Reid, Chris Speyer and Blaine Thacker.

Honourable Allan McKinnon announced his appointment as Chairman of the Committee pursuant to Standing Order 70.

The Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 being read as follows:

ORDERED,—That Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), be referred to a Legislative Committee.

On motion of Blaine Thacker, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

On motion of Ross Belsher, it was agreed,—That the Committee print 1000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

On motion of Lise Bourgault, it was agreed,—That the Chairman be authorized to appoint any Member of the Committee as Acting Chairman for the purpose only of receiving and printing evidence.

At 10:59 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le greffier du Comité

G.A. Sandy Birch

Clerk of the Committee

THURSDAY, OCTOBER 10, 1985

(2)

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Honourable Steve Paproski, presiding.

Members of the Committee present: Mary Collins, Robert Kaplan, Allan Lawrence, Margaret Mitchell, Rob Nicholson, John V. Nunziata, Lucie Pépin, Svend Robinson, Chris Speyer, Blaine Thacker.

Appearing: The Honourable John C. Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution).

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 19 SEPTEMBRE 1985

(1)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 10 h 38, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: Lise Bourgault, Ross Belsher, Robert Coates, J.M. Forrestall, Bob Horner, Jim Jepson, John Nunziata, Lawrence O'Neil, Joe Reid, Chris Speyer, Blaine Thacker.

L'hon. Allan McKinnon annonce sa propre nomination à la présidence du Comité, conformément à l'article 70 du Règlement.

Lecture de l'ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 est donnée en ces termes:

IL EST ORDONNÉ,—Que le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), soit déferé à un Comité législatif.

Sur motion de Blaine Thacker, *il est convenu*,—Que le président soit autorisé à tenir des réunions, à recevoir des témoignages et à en permettre l'impression en l'absence du quorum.

Sur motion de Ross Belsher, *il est convenu*,—Que le Comité fasse imprimer 1000 exemplaires de ses Procès-verbaux et témoignages.

Sur motion de Lise Bourgault, *il est convenu*,—Que le président soit autorisé à désigner tout membre du Comité pour la fonction de président intérimaire à seules fins de recevoir des témoignages et d'en recommander l'impression.

À 10 h 59, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 10 OCTOBRE 1985

(2)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de l'hon. Steve Paproski, (*président*).

Membres du Comité présents: Mary Collins, Robert Kaplan, Allan Lawrence, Margaret Mitchell, Rob Nicholson, John V. Nunziata, Lucie Pépin, Svend Robinson, Chris Speyer, Blaine Thacker.

Comparait: L'hon. John C. Crosbie, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution).

Honourable Steve Paproski announced his appointment as Chairman of the Committee for this day's meeting pursuant to Standing Order 70.

The Chairman called Clause 1.

The Minister made an opening statement and answered questions.

At 5:23 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

L'hon. Steve Paproski annonce sa propre nomination à la présidence du Comité pour la réunion de la journée, conformément à l'article 70 du Règlement.

Le président met en délibération l'article 1.

Le Ministre fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

À 17 h 23, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, September 19, 1985

• 1038

The Chairman: Order, please.

This is the legislative committee on Bill C-49, an Act to amend the Criminal Code (prostitution).

You have been given copies of the agenda. The first duty required is the appointment of the chairman. I would like to read to you a letter I received quite recently. It is from the Speaker of the House, addressed to the Hon. Allan B. McKinnon:

Dear Colleague:

Pursuant to Standing Order 70, this is to confirm your appointment as chairman of the Legislative Committee on Bill C-49, an Act to amend the Criminal Code (prostitution).

Yours sincerely,
John W. Bosley

The second is the order of reference—and I think it is known to most of you—the Clerk of the Committee, Mr. Sandy Birch, will read the order of reference.

Le greffier du Comité:**IL EST ORDONNÉ:**

Que le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution) soit déféré à un comité législatif.

• 1040

The Chairman: Thank you, Mr. Birch. There are certain items of routine business that have to be gone through to start up this committee. The first one is a motion stating that the chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present.

Mr. Thacker: I so move.

The Chairman: Thank you, It has been moved by Mr. Thacker. Any comment?

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, there are some questions with respect to that. I would ask what the practice is with the Justice committee. I believe a quorum of four or five is necessary, including one member from the opposition, before evidence is . . .

Mr. Speyer: No.

Mr. Nunziata: Is this simply for the printing of evidence? No, I notice it also says "to receive".

Mr. Thacker: Mr. Chairman, it is my understanding that the operating practice is that any four members are sufficient to receive and to hear evidence. No decisions can be taken with

TÉMOIGNAGES*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 19 septembre 1985

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

J'ouvre la séance du Comité législatif chargé d'étudier le Projet de loi C-49, loi modifiant le Code criminel (prostitution).

Vous avez reçu une copie de l'ordre du jour. Le premier point porte sur la nomination du président. J'aimerais vous lire une lettre que j'ai reçue tout récemment. C'est une lettre du Président de la Chambre adressée à l'honorable Allan B. McKinnon:

Cher collègue:

Conformément à l'article 70 du Règlement permanent de la Chambre, la présente confirme votre nomination en tant que président du Comité législatif chargé d'étudier le Projet de loi C-49, loi modifiant le Code criminel (prostitution).

Sincèrement vôtre
John W. Bosley

Le deuxième point est l'ordre de renvoi—je pense que tous vous le connaissez bien—le greffier du Comité, M. Sandy Birch, vous le lira.

The Clerk of the Committee:**ORDERED:**

That Bill C-49, an Act to amend the Criminal Code (prostitution) be referred to a legislative committee.

Le président: Merci, monsieur Birch. Il y a quelques petites formalités à régler pour que le Comité puisse se mettre à l'oeuvre. La première est une motion demandant que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression en l'absence du quorum.

M. Thacker: Je propose la motion.

Le président: Merci. M. Thacker a proposé la motion. Y a-t-il des commentaires?

M. Nunziata: Monsieur le président, j'ai quelques questions. Quelle est la procédure au Comité de la justice? Je pense que le quorum est de quatre ou cinq membres, y compris un représentant de l'opposition, pour que des témoignages . . .

M. Speyer: Non.

M. Nunziata: S'agit-il simplement d'imprimer les témoignages? Non, je vois que la motion dit aussi «recevoir».

M. Thacker: Monsieur le président, je pense que l'on peut recevoir et entendre des témoignages dès qu'il y a quatre membres présents. Aucune décision ne peut être prise à quatre,

[Texte]

four, but to hear evidence there can be any four Members of Parliament.

Mr. Nunziata: And is that the practice of the Justice committee?

Mr. Thacker: Yes.

Mr. Nunziata: That is acceptable, Mr. Chairman.

Motion agreed to

The Chairman: Second item, a motion that the committee be authorized to print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mr. Belsher: I so move, Mr. Chairman.

Mr. Reid: I second the motion.

Motion agreed to

The Chairman: Now a new arrangement has been made for a committee such as this whereunder we do not, as you already know, elect a chairman. But we are able to operate in the absence of a chairman, even without an elected acting chairman or vice-chairman, and that is by giving authority to the chairman to appoint an acting chairman from among the members of the committee for any period in which the chairman is absent. So the motion should be that the chairman be authorized to appoint any member of the committee as acting chairman for the purpose only of receiving and printing evidence. The regular chairman has to be here for clause-by-clause chairman, which I will appoint bearing, I assure you, the best consensus I can arrive at from the committee as to whom the acting chairman should be . . . I will take that into consideration, of course . . . Could I have that motion?

Madam Bourgault: I so move, Mr. Chairman.

Motion agreed to

The Chairman: Now, in considering the order of reference, I come to the last piece of business today. We are not supposed to have steering committees any longer, but I would like to think we can have a rather unofficial steering group which would represent the parties and be able to meet with me to tell me what witnesses you want and when you want them. The Minister, no doubt, will be among the first of the witnesses, and obviously you cannot go to clause-by-clause discussion until we have heard the witnesses. I would like a motion to find out if there is some kind of informal agreement as to the number that might be on that steering group. If it is the consensus that we should have such a steering group, I would then ask the party representatives here to tell me who they think should be on that steering group.

Mr. Speyer:

Mr. Speyer: I am aware, Mr. Chairman, that there is no provision in the new rules with respect to this but, as a matter of convenience and practicality, I am in total agreement with what you say.

Now, in the Justice committee, my own belief is, subject to hearing from the opposition, that it has been working reasonably well. In that committee we have the chairman, we have two members of the government, one member of the Official

[Traduction]

mais pour entendre les témoignages, il suffit d'être quatre députés.

M. Nunziata: Et c'est ainsi que fonctionne le Comité de la justice?

M. Thacker: Oui.

M. Nunziata: Cela me va, monsieur le président.

La motion est adoptée.

Le président: Deuxième chose, une motion demandant que le Comité soit autorisé à faire imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

M. Belsher: Je propose la motion, monsieur le président.

M. Reid: Je l'appuie.

La motion est adoptée.

Le président: Comme vous le savez déjà, pour les comités comme celui-ci, conformément au nouveau règlement, le président n'est pas élu. Mais le Comité peut fonctionner en l'absence d'un président, et même en l'absence d'un président suppléant ou d'un vice-président élu, et ce en vertu du règlement qui autorise le président à nommer un membre du Comité comme suppléant pour le remplacer en son absence. La motion se lit donc comme suit: que le président soit autorisé à nommer un membre du Comité comme président suppléant aux seules fins de recueillir des témoignages et d'en ordonner l'impression. Le président en titre doit être là pour l'étude des articles du projet de loi, mais pour recueillir des témoignages, le président suppléant, que je nommerai évidemment après vous avoir consultés, je vous l'assure . . . Quelqu'un voudrait-il proposer la motion?

Mme Bourgault: Je la propose, monsieur le président.

La motion est adoptée.

Le président: Nous en arrivons maintenant au dernier point à l'ordre du jour. L'étude de l'ordre de renvoi. Nous ne sommes plus censés avoir de comité de direction, mais j'aimerais bien que nous en ayons un officieusement pour représenter les partis qui pourraient se réunir et me dire quels témoins nous devrions entendre et quand. Le ministre sera évidemment parmi les premiers témoins que nous entendrons, et vous savez aussi que nous ne pouvons procéder à l'étude article par article du projet de loi avant d'avoir entendu les témoins. J'aimerais que l'on propose une motion pour voir si nous pourrions nous entendre sur le nombre de députés du groupe de direction. S'il y a consensus sur l'existence d'un tel groupe, je demanderai aux représentants des partis de me dire qui devrait en faire partie.

Monsieur Speyer:

M. Speyer: Monsieur le président, je sais que le nouveau règlement ne dit rien à ce sujet, mais je suis entièrement d'accord avec vous sur l'opportunité et l'utilité d'un tel groupe.

Je ne sais pas si l'opposition sera d'accord, mais je pense que le Comité de la justice fonctionne raisonnablement bien. Ce Comité est formé du président, de deux députés de la majorité, d'un député de l'Opposition officielle et d'un député du NPD.

[Text]

Opposition and one of the NDP. I think we should continue on with that practice. There is going to have to be a reasonable amount of co-operation, in light of the fact that parallel legislation will be going on in many committees in which the same members are going to be involved.

• 1045

For example, we are about to embark on the Divorce Act, in which a number of members of this committee, both from the government side and the opposition side, are involved, and in co-ordinating our schedules it is important that we not have duplicate times. I expect other legislation is going to come down. So it is imperative that we do have some type of informal committee, and my best suggestion is, let us utilize something that is working reasonably well now.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, on behalf of the opposition, we are in agreement with having an informal steering committee, if you will. Our representative will be the Hon. Bob Kaplan, the official critic for the Minister of Justice.

Mr. Reid: I have no further comment to make, except to move that an informal steering committee be comprised of five persons: the chairman and two members of the government side, plus one member from the Official Opposition and one member from the NDP.

The Chairman: There is a motion. I am not quite certain whether it is in order or not, Mr. Reid. I have talked this over with some of those officials who were assigned to advise chairmen on the new procedures, and their suggestion is that we leave it as an unofficial agreement. We certainly seem to have an agreement in that direction today. I do not like to formalize things too much, for fear I might run into later trouble if some party is not represented at the steering committee when the motion says there will be a steering committee of so much. Could we stand the motion for two or three weeks to see how we get along? I can assure you my mind will be open to change if we do not get along. Is that all right?

Who would the Conservatives be on such a committee, then?

Mr. Speyer: Mr. Thacker and myself.

The Chairman: You and Mr. Thacker, with you as the lead person?

Mr. Speyer: Yes.

Mme Bourgault: Monsieur le président, j'ai une question à vous poser.

On dit que le Comité législatif va tenir des audiences, va entendre des témoins. Qu'en arrive-t-il du Comité permanent après cela? Est-ce qu'il va avoir la même possibilité de tenir des audiences sur le même projet de loi? Est-ce qu'il n'y a pas là chevauchement? Il me semble que lorsque l'on a proposé la création d'un comité législatif, c'était pour étudier article par article tel projet de loi dans le cadre d'un comité permanent. Je ne comprends plus. J'avoue que je suis un petit peu perdue. C'est la première expérience que je vis d'une réunion de comité

[Translation]

Je pense que nous devrions garder la même formule. Il faudra pouvoir compter sur votre collaboration, étant donné que des projets de loi parallèles seront renvoyés à de nombreux comités au sein desquels les mêmes députés seront appelés à travailler.

Par exemple, nous étudierons bientôt la Loi sur le divorce, et un certain nombre d'entre nous, tant du côté de la majorité que du côté de l'opposition feront partie du comité qui étudiera ce projet de loi. Il sera donc important de coordonner nos horaires pour éviter tout conflit. Je m'attends aussi à ce que nous soyons chargés d'étudier d'autres projets de loi. Il est donc essentiel que nous ayons une sorte de comité informel, et je propose que nous utilisions quelque chose qui fonctionne déjà raisonnablement bien.

M. Nunziata: Monsieur le président, au nom de l'opposition, nous acceptons l'idée d'un comité directeur officieux. Notre représentant sera l'honorable Bob Kaplan, critique officiel de la Justice.

M. Reid: Je n'ai rien d'autre à ajouter, sauf que je proposerais qu'un comité directeur officieux soit composé de cinq personnes: le président et deux députés de la majorité, un député de l'opposition officielle et un député du Nouveau parti démocratique.

Le président: Une motion a été proposée. Cependant, je ne suis pas sûr qu'elle soit recevable, monsieur Reid. J'ai discuté de cette question avec certains de ceux qui étaient chargés de conseiller les présidents sur la nouvelle procédure, et ils m'ont suggéré qu'il valait mieux qu'on s'en tienne à un accord officieux. Nous semblons toutefois nous entendre sur le principe aujourd'hui. Je ne voudrais pas trop officialiser les choses, de peur d'avoir des problèmes plus tard advenant qu'un parti ne soit pas représenté au sein du comité directeur alors que la motion préciserait la composition de ce comité. Pourrions-nous reporter la motion de deux ou trois semaines afin de voir comment cela fonctionne? Je vous assure que je serai ouvert à tout changement si les choses ne vont pas bien. Cela vous convient-il?

Qui représenterait les Conservateurs au sein du comité?

M. Speyer: M. Thacker et moi-même.

Le président: M. Thacker et vous comme chefs?

M. Speyer: Oui.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, I have a question for you.

We say that the legislative committee is going to hold hearings, hear some witnesses. What about the standing committee then? Will it be able to hold hearings on this same bill? Will there not be some overlapping? My understanding is that a legislative committee was to be established to do a clause-by-clause study of a particular bill within a standing committee. I am confused. I must admit that I am a bit lost. It is my first legislative committee meeting and I am wondering, Mr. Chairman, what the standing committee will be doing

[Texte]

législatif, et je me demande, monsieur le président, ce que le Comité permanent va avoir à faire quand le Comité législatif va avoir tenu des audiences? Est-ce que les mêmes personnes vont être appelées à témoigner au Comité permanent par la suite? Je trouve qu'il y a là dédoublement... J'ai besoin de renseignements supplémentaires sur le rôle du Comité législatif par rapport au Comité permanent.

Mr. Thacker: Mr. Chairman, I can only say that the idea of legislative committees grew out of unhappiness with the standing committees, and a bunch of legislation being before those standing committees, and at the same time Members of Parliament not being able to spend sufficient time on the policy questions before the ministries. So the idea now is that the permanent committee, the standing committee, will devote its time to annual reports of the Solicitor General, in the case of justice, and the Justice Minister. As well, the Law Reform Commission will be bringing in a new model Criminal Code for Canada. The standing committee could get into that policy question and deal with that... estimates, every year. As specific bills come through, you would bring in a smaller group of people who have some genuine expertise in that one area and who would work for a short period of time, do the bill clause-by-clause, hear the evidence, and then report back to the House and be dissolved.

• 1050

That is the theory behind it. It is all an experiment, of course. It made more sense when the House was more equally balanced, but there is no doubt that from a practical perspective now, with the opposition being down in numbers, it will be more difficult to organize.

Mrs. Bourgault: Thank you.

The Chairman: I would like to say that I agree with what Mr. Thacker said. There are different subject-matters going to come before a committee such as this than will come before the standing committee. For instance, estimates is one thing that goes to the standing committee. Another thing, provisions are being made that the legislative committees are going to have priority as far as meetings are concerned and the time of sitting, and standing committees will meet when the House is not sitting. I think we all feel inclined to give this departure from the mold a good chance, because we are not too happy with the way things were working.

Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: As Mr. Thacker indicated, the assumption when legislative committees were formed was that there would be a more balanced House, and the reality of the situation is that the House is not balanced and it would make it very difficult for the opposition to cover all the necessary legislative committees. At present there are some three or four legislative committees that will be dealing with matters that would have been dealt with by the Justice committee, and although we can co-ordinate our meetings vis-à-vis meetings of the Justice committee, the concern I have is there has to be some co-ordination with respect to the sittings or the meetings of the other legislative committees dealing with matters that would have been before the Justice committee. We have several bills

[Traduction]

after the legislative committee will have held its hearings? Will the same witnesses be asked to appear before the standing committee afterwards? To me, this is duplication... I need some additional information on the role of the legislative committee with respect to the standing committee

M. Thacker: Monsieur le président, l'idée des comités législatifs est venue du mécontentement des comités permanents qui, obligés d'étudier de nombreux projets de loi, n'avaient plus suffisamment le temps de se pencher sur les politiques des ministères. Désormais, le Comité permanent de la justice, par exemple, pourra se consacrer entièrement à l'étude des rapports annuels du solliciteur général et du ministère de la Justice. De plus, la Commission de réforme du droit présentera un nouveau modèle de code criminel pour le Canada. Le Comité permanent pourra donc se pencher sur cette question et traiter aussi, chaque année, des prévisions budgétaires. Lorsqu'il y aura des projets de loi à étudier, un groupe plus restreint de députés qui connaissent bien la question se réunira pendant un certain temps pour étudier le projet de loi article par article, entendre des témoignages, présenter son rapport à la Chambre, puis se dissoudre.

Voilà ce que recouvre cette idée. Mais c'est bien sûr uniquement à titre expérimental. L'idée avait davantage de mérite quand la Chambre était mieux équilibrée, et il est évident qu'il sera plus difficile de s'organiser maintenant que l'opposition est plus restreinte.

Mme Bourgault: Merci.

Le président: Je suis d'accord avec M. Thacker. Les comités législatifs et les comités permanents seront chargés de questions différentes. Par exemple, les prévisions budgétaires seront renvoyées aux comités permanents. En outre, il est prévu que les comités législatifs auront la priorité pour se réunir pendant que la Chambre siège, alors que les comités permanents se réuniront en dehors des séances de la Chambre. Je pense que nous voudrions tous que ce nouveau système fonctionne, puisque l'ancienne formule ne nous plaisait guère.

Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Comme M. Thacker l'a dit, l'idée des comités législatifs est venue à un moment où la Chambre était mieux équilibrée, mais maintenant que la situation n'est plus la même, l'opposition aura beaucoup de difficulté à couvrir tous les comités législatifs. À l'heure actuelle, trois ou quatre comités législatifs traiteront de questions dont aurait été saisi le Comité de la justice, et bien que nous puissions coordonner nos réunions avec celles du Comité permanent, je pense qu'il faudrait aussi coordonner les réunions des différents comités législatifs chargés d'étudier des questions qui auraient normalement été renvoyées au Comité de la justice. Plusieurs projets de loi émanent du ministère du Solliciteur général et

[Text]

from the Solicitor General's department. We have the divorce bill at present which is before the Justice committee.

I would simply request that every effort be made not to hold simultaneous meetings of the legislative committees that are dealing with similar subject-matter—that is, subject-matters that would otherwise be before the Justice committee. It is physically impossible for the opposition to cover meetings if they were held simultaneously.

The Chairman: I assure you that we are aware of your problem, and we will do the best we can to work it out so that you do not have conflicting meetings.

I expect one other meeting that I shall be attending every so often will be the Panel of Chairmen which will be meeting to try to work these things out to see when they are in conflict with closely related subjects in other committees. We will do the best we can.

Before I leave the make-up of the steering group, Mr. Robinson, the critic for Justice from the NDP, phoned me last night. He assured me that he would be satisfied with a breakdown of 2, 1, and 1 among the members of the steering group, and that he should be the representative from the NDP.

We will be calling a meeting of the steering group when we do a final check around to see when we can all be there to meet. The steering committee will meet, I believe, in my office, probably some time next week.

I am simply forecasting here that we wish to have the Minister of Justice as either the first witness or very close to the first witness in this series. We will have to wait until he is available, and that may be some little time. Fortunately, we have the Parliamentary Secretary as a member of the steering group and he will be able to keep us right up to date on that. We will work closely between Mr. Speyer and the clerk to ensure that we get called together as quickly as possible and get on with the business we have been named to perform.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, if I may, with the exception of yourself, I believe the steering committee for this legislative committee will be identical to the steering committee for the Justice committee. Is that correct? I was wondering whether efforts could be made to hold steering committee meetings at the same time for both the Justice and this legislative committee, where possible.

The Chairman: Who is the chairman of the Justice committee? You are, Mr. Thacker. Well, it will be the same happy group then.

• 1055

Mr. Speyer: Mr. Chairman, I suggest we informally consider that. There is a lot of sense in what Mr. Nunziata is saying and I am sure that we can co-operate in that regard. When is Mr. Kaplan going to be available?

Mr. Nunziata: I am sorry. I do not have his schedule.

Mr. Speyer: We had better do that informally, in private.

Mr. Nunziata: But we have a scheduled meeting next Wednesday afternoon.

[Translation]

nous avons aussi le projet de loi sur le divorce, qui est devant le Comité de la justice.

Dans toute la mesure du possible, il faut donc éviter de réunir simultanément des comités législatifs traitant de sujets semblables, c'est-à-dire de sujets dont le Comité de la justice aurait normalement été saisi. Il est physiquement impossible que l'opposition puisse participer à des réunions qui se tiennent simultanément.

Le président: Je vous assure que nous comprenons votre problème et que nous ferons de notre mieux pour éviter tout conflit d'horaires.

Je m'attends de participer, à l'occasion, aux réunions du comité des présidents afin de trouver une solution à ce problème de conflit d'horaire entre les différents comités chargés d'étudier des questions de même nature. Nous ferons de notre mieux.

Avant d'abandonner la question de la composition du comité directeur, je tiens à vous signaler que le critique de la justice du NPD, M. Robinson, a appelé hier soir. Il m'a assuré que la formule de deux, un et un pour le comité directeur le satisfaisait, et qu'il représenterait son parti.

Nous convoquerons une réunion du comité directeur lorsque nous saurons quand il est possible de nous réunir. Le comité directeur se réunira dans mon bureau probablement au cours de la semaine prochaine.

Nous voudrions sans doute recevoir le ministre de la Justice comme tout premier témoin ou, tout au moins, parmi les premiers. Nous devons attendre qu'il soit disponible, et cela risque de prendre un certain temps. Nous avons toutefois le bonheur d'avoir au sein de notre Comité directeur le secrétaire parlementaire qui nous tiendra au courant de la situation. Nous travaillerons en étroite collaboration avec M. Speyer et le greffier pour que nous puissions nous réunir le plus tôt possible et faire le travail qui nous a été confié.

M. Nunziata: Monsieur le président, exception faite de vous-même, la composition du comité directeur du Comité législatif sera identique à celle du Comité permanent de la justice, n'est-ce pas? Ne pourrions-nous donc pas réunir en même temps le comité directeur du Comité permanent et du Comité législatif, lorsque c'est possible.

Le président: Qui est le président du Comité de la justice? C'est vous, monsieur Thacker? Eh bien, ce sera le même petit groupe.

M. Speyer: Monsieur le président, je pense que nous devrions réfléchir à cela, car la suggestion de M. Nunziata est pleine de bon sens, et je suis sûr que nous pourrions collaborer à cet égard. Quand M. Kaplan sera-t-il disponible?

M. Nunziata: Je m'excuse, mais je n'ai pas son horaire.

M. Speyer: Nous devrions en discuter en privé.

M. Nunziata: Mais nous avons prévu une réunion pour mercredi après-midi.

[Texte]

Mr. Speyer: We can talk.

The Chairman: I have some problems about my own schedule but next Wednesday looks good.

I have no other business. Mr. Reid.

Mr. Reid: Mr. Chairman, I just wanted to make a general comment that this bill, with respect to prostitution, an amendment to the Criminal Code, was extracted by reason of the urgent and pressing concerns of certain municipalities or areas across the country: Vancouver, Calgary, Niagara Falls—Halifax, to a lesser degree perhaps. That is one of the reasons it is being introduced and considered in Bill C-49 as a very singular, narrow question of amendment to a great number of problems that we, as a committee, have to face in the future—the Badgley report and all things included in it. All that leads me to make this comment for the consideration of the steering committee and the Chair.

In the past, a great number of witnesses have appeared before us with respect to street-walking. If we indulge in hearing those persons over again, they will be addressing themselves to a much wider range than street-walking and then they will be called back at a later date for the other matters pertaining to the Badgley report.

It seems to me that the urgency of this single issue is somewhat similar to that of impaired driving. There is the desire to have it on the books at an early date. I would suggest to the steering committee they limit the number of witnesses they hear, because it has all been heard before. It is a narrow section and some municipalities are much more concerned than others. They want it passed as early as possible. I would like that to be kept in mind so that it can be brought back to the House at the earliest point in time.

The Chairman: I have every confidence that the steering group will take your representation seriously.

Mr. Thacker: I move adjournment to the call of the Chair.

Some hon. members: Agreed.

Meeting adjourned to the call of the Chair.

Thursday, October 10, 1985

• 1538

The Chairman: Order, please.

The hon. members will be advised that yours truly has been appointed by the Speaker to take Mr. McKinnon's place, pursuant to Standing Order 70. This is to confirm that I have been appointed chairman of the Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code, in replacement of Mr. McKinnon for the meeting of October 10, 1985, only.

I would like at this time to ask the hon. Minister to introduce his officials. If you would, sir.

[Traduction]

M. Speyer: Nous pouvons discuter.

Le président: J'ai quelques problèmes d'horaire, mais je pense que cela peut aller pour mercredi prochain.

Je n'ai pas autre chose. Monsieur Reid.

M. Reid: Monsieur le président, simplement un commentaire général pour vous dire que le projet de loi modifiant le Code criminel en ce qui concerne la prostitution a été déposé pour répondre aux préoccupations urgentes de certaines municipalités ou régions du pays: notamment Vancouver, Calgary, Niagara Falls et, peut-être dans une moindre mesure, Halifax. C'est ce qui explique, entre autres, pourquoi le Projet de loi C-49 sur un amendement très spécifique visant à résoudre un grand nombre de problèmes a été déposé et confié à notre Comité qui devra en outre se pencher sur le rapport Badgley et tout ce qu'il renferme. Je voudrais donc que le Comité directeur et le président tiennent compte de ce que je vais dire.

Nous avons déjà entendu un grand nombre de témoins à propos de la prostitution sur la voie publique. Si nous invitons de nouveau ces témoins à comparaître, ils se prononceront sur un sujet beaucoup plus vaste que celui-là, puis ils seront invités de nouveau à comparaître plus tard pour discuter d'autres questions relatives au rapport Badgley.

J'estime que cette question est aussi pressante que celle de la conduite en état d'ébriété. Je pense que l'on voudrait la régler le plus rapidement possible. Je suggérerais donc au Comité directeur de limiter le nombre de témoins que l'on entendra, parce que tout a déjà été dit. Le projet de loi porte sur un article bien précis, et certaines municipalités sont beaucoup plus concernées que d'autres. Elles tiennent à ce que le projet de loi soit adopté le plus tôt possible. J'aimerais que l'on en tienne compte et que l'on dépose le rapport à la Chambre dans les plus brefs délais.

Le président: Je suis sûr que le Comité directeur tiendra compte de ce que vous venez de dire.

M. Thacker: Je propose que le Comité lève la séance jusqu'à nouvelle convocation du président.

Des voix: D'accord.

La séance est levée.

Le jeudi 10 octobre 1985

Le président: Je déclare la séance ouverte.

Je voudrais annoncer aux membres du Comité que j'ai été désigné par l'Orateur pour remplacer M. McKinnon, conformément à l'article 70 du Règlement. Je confirme ainsi ma nomination au poste de président du Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant Code criminel, en remplacement de M. McKinnon pour la seule journée du 10 octobre 1985.

Je demande maintenant à monsieur le ministre de bien vouloir nous présenter les personnes qui l'accompagnent.

[Text]

Hon. John C. Crosbie (Minister of Justice and Attorney General of Canada): Mr. Chairman, with me are Mr. Mosley and Mr. Préfontaine, from the Department of Justice.

The Chairman: May I ask the Minister to make his opening statement, please.

Mr. Crosbie: I will try not to be too long.

I am very pleased that the committee has started on this process, Mr. Chairman, because, as you know, there is tremendous pressure from across the country, and anxiety, to have this legislation dealt with quickly.

• 1540

Of course the legislation deals with the problem of soliciting for the purpose of prostitution in public places. It does not pretend to deal with anything but the problem of street soliciting; the nuisance caused to ordinary members of the public in neighbourhoods by street soliciting for purposes of prostitution.

I am sure we are all aware of the serious problem this has presented in the major urban centres of Canada. We read of it in the papers frequently. The residents of the Mount Pleasant area of Vancouver, who are daily subjected to nuisance effects resulting from the practice of street prostitution, are in the news even as we meet. The quality of neighbourhood life is affected. These residents complain not only of the slowing down or blockage of traffic on their streets, being jostled on their sidewalks, their wives, girlfriends, and even children being approached by prospective customers, the children finding used contraceptive devices in parking lots, but also of occasionally being exposed to sexual activity taking place in automobiles in parking lots underneath apartment buildings. This is the sort of behaviour we have to correct.

The Mount Pleasant Citizens' Committee has urged the B.C. Attorney General, the Honourable Brian Smith, to seek an extension of the West End injunction granted by the B.C. Supreme Court in July 1984 to prevent prostitutes from plying their trade in the Mount Pleasant area. As a result of that injunction prostitutes moved out of the West End and street prostitution became entrenched in the residential area of Mount Pleasant. Obviously this is not the solution. The Attorney General has refused to bring an application for a civil injunction to restrain a public nuisance, on the grounds that such a procedure is an emergency measure to be granted sparingly, particularly where Parliament has before it legislation to deal with the problem. We have had reports of the possibility of vigilante action by the frustrated residents of Mount Pleasant.

These developments clearly point out the urgent need for a revision of the criminal law to counteract the insidious effects of street prostitution. As you are aware, this has reached serious proportions, certainly in the years since 1978, and has brought with it related criminal activity such as pimping and

[Translation]

L'honorable John C. Crosbie (ministre de la Justice et procureur général du Canada): monsieur le président, je vous présente MM. Mosley et Préfontaine, mes collaborateurs du ministère de la Justice.

Le président: Je prie monsieur le ministre de bien vouloir faire sa déclaration d'ouverture?

M. Crosbie: Je m'efforcerai d'être aussi bref que possible.

Monsieur le président, je suis heureux que le Comité ait entamé ses travaux, car vous n'ignorez certainement pas combien on insiste partout au pays pour que cette loi soit adoptée dans les plus brefs délais.

Vous savez que le projet de loi traite du problème du racolage dans les lieux publics aux fins de prostitution. Il ne porte que sur le racolage dans un endroit public et sur les perturbations que cette activité des prostituées cause aux habitants des quartiers.

Nous sommes tous au courant du grave problème que constitue le racolage dans les grandes agglomérations urbaines de notre pays. Les journaux en parlent fréquemment. On parle encore aujourd'hui dans les journaux des habitants du quartier de Mount Pleasant, à Vancouver, qui subissent tous les jours les conséquences désagréables du racolage dans leurs rues. C'est toute la qualité de vie d'un quartier qui s'en ressent. Ces personnes ne se plaignent pas seulement du ralentissement ou de l'engorgement de la circulation dans leurs rues, ils se font également bousculer sur leurs trottoirs, leurs femmes ou amies, voire leurs enfants se font draguer dans la rue, leurs enfants trouvent des préservatifs usés dans les terrains de stationnement, quand ils ne sont pas témoins des rapports sexuels qui ont lieu dans les voitures garées dans les garages sous les immeubles d'habitation. C'est le genre de conduite auquel nous devons porter remède.

Le Comité de quartier de Mount Pleasant a demandé au procureur général de la Colombie-Britannique, l'honorable Brian Smith, d'étendre l'injonction décrétée en juillet 1984 par la Cour suprême de Colombie-Britannique pour le quartier de West End, interdisant ainsi aux prostituées de se livrer à leurs activités dans le quartier de Mount Pleasant. C'est à la suite de cette injonction que les prostituées, chassées du West End, ont acquis pignon sur rue dans le quartier résidentiel de Mount Pleasant, ce qui, de toute évidence, n'est pas la solution cherchée. Le procureur général a refusé de promulguer une ordonnance réprimant ces perturbations publiques, en alléguant qu'une telle procédure constitue une mesure d'urgence à n'employer qu'en cas de nécessité absolue, d'autant plus que le Parlement est saisi d'un projet de loi à cet effet. Nous avons été informés que les habitants de Mount Pleasant, outrés, envisageaient de constituer leur milice.

Ces événements font ressortir l'urgence d'une révision du Code criminel en vue de réprimer les effets insidieux de la prostitution publique. Celle-ci, vous ne l'ignorez pas, s'est beaucoup répandue depuis 1978, entraînant dans son sillage des activités criminelles telles que la prolifération des soute-

[Texte]

disorder in the streets of major urban centres, and in fact in smaller urban areas, such as Niagara Falls. This was identified, of course, by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs of the House of Commons in their 1983 report on street soliciting for the purpose of prostitution.

The dimensions of the problem are further amplified in the report of the Special Committee on Pornography and Prostitution, the Fraser report, which I tabled in the House earlier this year. As you know, they identified a number of problems associated with street prostitution. I have enumerated some of them, but they also of course have enumerated them. I will not go into that again.

Many Canadians have expressed alarm over the growing incidents of juvenile prostitution, and they believe, and I believe, its high visibility on the streets may act to attract troubled youths to that practice and to increase the potential for their exploitation by customers and pimps. The comments made by the critic for the NDP in the House during the second-reading debate suggest to me that he and his party refuse to acknowledge that a response by Parliament is necessary to deal with the problem of street soliciting. But I ask the question, can any doubt remain, when we look to the findings of the Fraser committee report, that there is any alternative but prompt decisive action by this Parliament to remedy the problem . . . not the inadequate, hesitant, wavering, timid reaction of the previous administration of the Government of Canada from 1978 to this month, or to the last few months?

At page 446 the Fraser committee makes the statement:

The decision in *Westendorp* . . .

—that is, the Supreme Court of Canada decision . . .

. . . clearly rules out attempts by municipalities to proscribe prostitution related activities. The municipalities have no power to make “criminal law” on prostitution.

That is what the court held. The Fraser committee concluded that the criminal law must continue to have application in this area. They made that clear on page 540 of their report:

The analysis by the Committee of constitutional problems associated with the enactment of proscriptive law by the provinces and municipalities; the difficulties associated with developing any satisfactory regulatory regime for street prostitutes and the risks and uncertainties of criminal litigation, have persuaded us . . .

—that is, the Fraser committee . . .

. . . that the *Criminal Code* must be used to deal with the adverse side effects of street soliciting.

That is their conclusion after several years of work. So it clear that we had to respond through the criminal law.

[Traduction]

neurs et la perturbation dans les rues des grandes agglomérations urbaines, et également d'agglomérations de moindre importance, comme Niagara Falls. Le problème a été mis en relief par le Comité permanent sur la justice et les affaires juridiques de la Chambre des communes, dans son rapport de 1983 sur le racolage public aux fins de prostitution.

L'ampleur du problème est encore davantage mise en relief dans le rapport du Comité spécial d'étude de la pornographie et de la prostitution, le rapport Fraser, que j'ai déposé à la Chambre il y a quelques mois. Vous n'ignorez pas que ce rapport cerne un certain nombre de problèmes liés à la prostitution publique, problèmes dont j'ai énoncé certains, qui ont également été relevés par le Comité et sur lesquels je ne m'étendrai donc pas.

Un grand nombre de Canadiens se sont inquiétés du nombre croissant des cas de prostitution juvénile. Ils pensent—et je le crois également—que le fait que cette prostitution s'affiche tellement favorise le recrutement de jeunes gens en difficulté et les livre encore davantage à l'exploitation des clients et des souteneurs. Je crois comprendre, d'après les observations faites à la Chambre par le critique du NPD pendant le débat en deuxième lecture, que celui-ci et son parti ne reconnaissent pas la nécessité d'une intervention du Parlement pour régler le problème du racolage public. Mais le moindre doute peut-il subsister, je vous le demande, quand on a lu les conclusions du rapport du Comité Fraser, sur le fait qu'il n'existe pas d'autre solution à ce problème sinon une intervention rapide et énergique du Parlement, et non le genre d'intervention hésitante, timide, tâtonnante et inefficace qui a été celle du Gouvernement du Canada depuis 1978 jusqu'à ces derniers mois?

A la page 482, le Comité Fraser fait la constatation suivante:

La décision dans l'affaire *Westendorp* . . .

à savoir la décision de la Cour suprême du Canada . . .

. . . interdit clairement aux municipalités de proscrire les activités liées à la prostitution. Les municipalités n'ont pas le pouvoir d'adopter des dispositions de «droit pénal» ayant trait à la prostitution.

C'est ce qu'a décidé la Cour. Le Comité Fraser conclut que le droit pénal doit continuer à s'appliquer pour ces questions et le dit clairement à la page 579 de son rapport:

Notre analyse des problèmes constitutionnels que pourrait soulever l'adoption par les provinces et les municipalités de mesures d'interdiction, des difficultés que pose l'élaboration d'une réglementation satisfaisante de la prostitution de rue, et les risques et incertitudes des poursuites civiles sont autant de facteurs qui nous ont persuadés . . .

. . . c'est-à-dire le Comité Fraser . . .

. . . que le meilleur moyen de contrôler les nuisances auxquelles donne parfois lieu le racolage reste encore le recours aux dispositions du *Code criminel*.

C'est la conclusion à laquelle le comité est parvenu après plusieurs années de travail, et il s'ensuit que nous devons réagir par le truchement du code pénal.

[Text]

• 1545

Now although the report indicates a diversity of opinion with reference to problems associated with prostitution, they do make it clear and the surveys they had done in 1984 make clear, the fact that the public wants action. They show that 84% of those surveyed found street prostitution unacceptable and 71% believe that the police should have more power to control adult street prostitution. I believe that, Mr. Speaker, and I think most of the members of this committee, if not all, believe that, as well. The police have to have more power if they are to control adult street prostitution.

The legislation we are proposing would repeal and replace in its entirety subsection 195.(1) of the Criminal Code which deals with soliciting for the purpose of prostitution. It would make it an offence punishable on summary conviction for anyone in a public place or in any place open to public view to stop any motor vehicle, impede the free flow of pedestrian or vehicular traffic or movement to or from premises adjacent to a public place, or to stop any person or communicate in any manner with any person, in order to engage in prostitution or to obtain the services of a prostitute. Note that: in order to engage in prostitution or to obtain the services of a prostitute.

The definition of "public place" would include any place to which the public have access as of right or by invitation, and any motor vehicle located in a public place or in any place open to public view. The legislation would make it plain so that there would be no doubt that customers who solicit in public the services of any prostitute, including a juvenile prostitute, would be subject to prosecution under this new legislation. The penalties attached are identical to the present penalties.

Ms Mitchell: Mr. Chairman, sorry to interrupt the Minister, but on a point of privilege, could we ask that there be no cigar smoking. I find it really very difficult to cope with.

An hon. Member: I will certainly second that one.

Ms Mitchell: I am glad we agree on something.

The Chairman: Will the hon. Parliamentary Secretary cease and desist. Try cigarettes.

Ms Mitchell: Or better still, do not try cigarettes.

The Chairman: I will not suggest even cigarettes. I would really appreciate it if there were no smoking also, but I did not realize... You can go outside, Mr. Nunziata, and have a cigarette and then come back in if you want.

An hon. Member: Hear, hear!

The Chairman: Yes, I agree, and let us try to hold it down. Thank you.

Mr. Crosbie: The hon. member's soliciting was with a good purpose, Mr. Chairman.

The court is empowered to impose a fine of not more than \$500, or imprisonment for six months, or both. But when Bill C-18 becomes law on December 2, the maximum fine will

[Translation]

Bien que le rapport fasse état de divergences d'opinion sur les problèmes liés à la prostitution, le Comité fait ressortir—comme l'ont fait les enquêtes qu'il avait faites en 1984—que le public exige que des mesures soient prises. D'après ces enquêtes, 84 p. 100 des personnes interrogées ont déclaré que la prostitution publique était inacceptable, et 71 p. 100 pensent que la police devrait avoir davantage de pouvoir pour réprimer la prostitution des adultes dans un endroit public. C'est également mon opinion, monsieur le président, et probablement celle de la plupart des membres de ces comités. Si l'on veut que la police soit en mesure de réprimer la prostitution publique, il faut lui en donner les pouvoirs.

La loi que nous proposons abrogerait et remplacerait dans son intégrité l'alinéa 195 (1 du Code criminel qui traite du racolage aux fins de prostitution). Toute personne qui dans un endroit soit public, soit situé à la vue du public et dans le but de se livrer à la prostitution ou de retenir les services d'une personne qui s'y livre tenterait d'arrêter un véhicule, ou générerait la circulation des piétons ou des véhicules, ou l'entrée ou la sortie d'un lieu contigu à un endroit public serait coupable d'une infraction punissable par procédure sommaire. Je souligne bien: dans le but de se livrer à la prostitution ou de retenir les services d'une personne qui s'y livre.

La définition de «endroit public» comprendrait tout endroit auquel le public a accès de droit ou sur invitation, et tout véhicule à moteur situé dans un endroit soit public soit situé à la vue du public. La loi établirait donc clairement, sans que puisse subsister aucun doute, que ceux qui sollicitent en public les services d'une prostituée, y compris d'une prostituée juvénile, seraient passibles de poursuites, les peines étant les mêmes que celles qui sont actuellement en vigueur.

Mme Mitchell: Je m'excuse d'interrompre le ministre, monsieur le président, mais je pose la question de privilège: puis-je demander qu'on ne fume pas de cigare? Je trouve la fumée du cigare insupportable.

Une voix: J'appuie cette demande avec enthousiasme.

Mme Mitchell: Je suis heureuse que nous trouvions un terrain d'entente.

Le président: Le secrétaire parlementaire voudrait-il s'abstenir de fumer le cigare? Essayez donc la cigarette.

Mme Mitchell: Mieux encore, abstenez-vous de fumer.

Le président: Je reprends donc ce que j'ai dit. Moi aussi, j'aimerais qu'on ne fume pas, mais je ne me rendais pas compte... Vous pouvez sortir pour fumer une cigarette, monsieur Nunziata, et vous reviendrez ensuite.

Une voix: Bravo, bravo!

Le président: Oui, je suis d'accord, essayons de nous tenir à cette règle.

M. Crosbie: Voilà donc une sollicitation de bon aloi, monsieur le président.

Le tribunal peut imposer une amende, qui ne doit pas être supérieure à 500 dollars ou six mois d'emprisonnement ou les deux. Mais le 2 décembre, lorsque le projet de loi C-18 sera

[Texte]

change. For a summary conviction offence it will be increased to \$2,000.

The present soliciting provision, which makes it an offence for any person to solicit anyone for the purpose of prostitution in a public place, was enacted in 1972 to replace the vagrancy offence of being a street-walker who was unable to give a good account of herself. That was viewed as a "status" offence and was repealed as a result of one of the recommendations of the Royal Commission on the Status of Women. As we all know, court decisions have significantly limited the effectiveness of the present section 195.1 in dealing with street soliciting. That process started really in 1978 when the Supreme Court of Canada held that behaviour must be "pressing or persistent" to constitute soliciting. In a later judgment they held that there must be repeated solicitations in respect of one individual. This has meant that a sequence of non-pressing approaches made by a single prostitute to a series of individuals does not constitute the offence of soliciting.

In *obiter dicta*, they also held, or appeared to hold, that the interior of a motor vehicle was not a "public place" but a private place for the purpose of the section. This has caused confusion as to whether or not soliciting which takes place in a car parked in a public place, or in a place open to public view, falls within the soliciting provision. As we also know, Mr. Chairman, the question of whether or not a prospective customer who accosts a person in a public place could be convicted of soliciting was a subject of conflicting decisions by provincial appellate courts.

Now efforts to find alternatives have had pretty mixed results. Municipalities which tried this through by-laws had them struck down, as was also the case with a by-law in Montreal, but a further effort of theirs directed at the sale of any service on public streets has so far withstood challenges in the lower courts.

• 1550

As I mentioned earlier, in Vancouver they did get an injunction to prevent street soliciting in certain city areas, but in Halifax the city failed in their attempt to get a similar injunction. So the consensus of officials responsible for law enforcement, the mayors of major cities and many community groups has been that changes to the Criminal Code are required, and that view is supported by the Fraser report.

Now, Mr. Chairman, I know and you know that prostitution is not going to disappear as a result of these amendments, but the public has to be able to use the streets free from harassment by prostitutes and customers. Residential neighbourhoods should be free from traffic slow-downs, noise, confusion and criminal activities such as drugs and pimping, which usually accompany street soliciting. Our citizens should not have to endure the lowering of property values and the

[Traduction]

adopté, le montant maximum de l'amende sera modifié et porté à 2,000 dollars pour une infraction punissable par procédure sommaire.

La disposition actuelle sur le racolage, d'après laquelle une personne qui racole dans un endroit public aux fins de prostitution commet une infraction, a été promulguée en 1972 pour remplacer le délit de vagabondage, de flânerie dans la rue sans but. Mais ceci a été considéré comme un délit «de statut» et abrogé à la suite d'une des recommandations de la Commission royale sur la situation des femmes. Nous savons tous que les décisions des tribunaux ont considérablement limité l'utilité de l'alinéa actuel 195.1 dans la lutte contre la prostitution. Ce processus a été engagé, en fait, en 1978, lorsque la Cour suprême du Canada a décidé que les sollicitations devaient être «pressantes ou persistantes» pour constituer le racolage. Dans un jugement ultérieur, la Cour suprême a jugé qu'elles devaient être répétées à l'adresse d'une personne; il s'ensuit qu'une série de sollicitations non pressantes faites par une seule prostituée à l'adresse de plusieurs personnes ne constitue pas un délit de racolage.

Dans *obiter dicta* la Cour suprême a également jugé—ou c'est du moins ce que l'on peut en conclure—que l'intérieur d'un véhicule à moteur ne constitue pas un «endroit public», mais un endroit privé aux fins de l'article en question. Cette interprétation a engendré la confusion car on ne sait plus comment interpréter le racolage qui a lieu dans une voiture garée dans un endroit public ou dans un endroit situé à la vue du public. Vous n'ignorez pas non plus, monsieur le président, que des décisions contradictoires ont été rendues par des tribunaux d'appel provinciaux sur la question de savoir si un client éventuel qui accoste une personne dans un endroit public peut-être condamné pour racolage.

Mais les efforts pour trouver des solutions de rechange ont eu des résultats fort divers. Les arrêtés municipaux pris à cet effet ont été annulés, comme cela s'est vu pour un arrêté de la municipalité de Montréal, mais un autre arrêté visant la vente de tout service dans un endroit public a survécu à toutes les contestations devant les tribunaux de première instance.

J'ai mentionné précédemment que la ville de Vancouver avait pu promulguer une injonction interdisant le racolage public dans certains quartiers, mais la ville de Halifax, qui voulait promulguer une injonction similaire, a échoué. De l'avis général des gens chargés de l'ordre public, des maires des grandes agglomérations et d'un grand nombre de groupes communautaires, des changements au Code criminel s'imposent, et cette opinion est confortée par le rapport Fraser.

Je sais comme vous, monsieur le président, que la prostitution ne va pas disparaître à la suite de ces amendements, mais la voie publique doit être ouverte au public sans qu'il ait à craindre le harcèlement des prostituées et de leurs clients. Les quartiers résidentiels devraient être à l'abri des engorgements de circulation, du bruit, de la perturbation de l'ordre public et des activités criminelles des souteneurs et des trafiquants de drogues, qui accompagnent généralement le racolage. La population ne devrait pas voir baisser la valeur de ses immeu-

[Text]

exposure of their children to the practice of the buying and selling of sex as part of their daily routine.

This initiative is intended to address only the urgent problems associated with one form of prostitution; namely, street soliciting. We acknowledge that. The wider problems of prostitution, including other problems associated with juvenile prostitution, are under intensive review now. It is a very sensitive and complex area. We have to consult with the provinces and others, but suggested solutions and legislative changes will be brought forward as soon as that process is concluded.

We are studying, of course, the recommendations of Fraser and of the Badgley report, and our response will be given in a matter of months. We know it is an urgent problem. But the street soliciting problem is one that must be dealt with now. It has waited long enough.

It was quite gratifying to me to hear the justice critic for the Official Opposition tell the House that our communities are entitled to legislation which removes street prostitution from being the visible nuisance, humiliation, harassment and embarrassment which it represents. I am pleased that the Official Opposition are taking that position and I hope they are now going to co-operate in putting this legislation through as quickly as possible.

But it was distressing, Mr. Chairman, as the debate progressed, to hear uninformed individuals rise to make erroneous statements about the nature and anticipated effect of this bill. These statements ranged in character from the simply mistaken or misleading to the ludicrous. In the former category, for example, we heard repeatedly the allegation that if this bill is passed "any communication whatever" in a public place would constitute an offence. My colleague, Mr. Nicholson, dealt with that point in the debate in responding to a question.

Mr. Chairman, it is not any communication that will suffice. The communication referred to in the bill must be for the purpose of engaging in prostitution or of obtaining the services of a prostitute. Just saying hello to some person, to some woman, winking, blinking or nodding without more, will endanger no one under this section. It has to be a communication for the purpose of engaging in prostitution or of obtaining the services of a prostitute. Either you have to be attempting to purchase sexual services from someone and be offering them a consideration for that, or they have to be attempting to sell you sexual services for a consideration.

So mere communication is not enough. It is essential that this distinction be kept in mind. To obtain a conviction for this offence on the basis of a communication, the court is going to have to be satisfied beyond a reasonable doubt, which is the burden in criminal matters, that the purpose of the communication was prostitution. To suggest that a wink or a nod would be sufficient ignores the basic principles of the criminal law.

[Translation]

bles, et ses enfants ne devraient pas avoir pour cadre de leur vie quotidienne le trafic du sexe.

Le projet de loi ne vise que le règlement des problèmes urgents posés par une seule forme de prostitution, à savoir la prostitution dans un endroit public, et nous en sommes conscients. Les problèmes plus vastes liés à la prostitution, y compris ceux qui sont associés à la prostitution juvénile, font actuellement l'objet d'un examen attentif. C'est une question complexe et très délicate, sur laquelle nous devons consulter les provinces et d'autres instances, mais nous proposerons des solutions et des modifications de la loi sitôt que le processus de consultation sera achevé.

Nous étudions bien entendu les recommandations des rapports Fraser et Badgley, et nous comptons, d'ici quelques mois, proposer des mesures à prendre. Nous savons que c'est un problème pressant, mais le racolage public demande notre attention immédiate, il n'attend que depuis trop longtemps.

J'ai été heureux d'entendre le critique de la justice de l'opposition officielle déclarer à la Chambre que nos collectivités ont droit à une loi qui bannisse la prostitution publique, devenue sujet d'humiliation, de harcèlement et de gêne, une nuisance évidente. Je suis heureux de voir la position adoptée par l'opposition officielle et espère qu'elle nous aidera à faire adopter ce projet de loi aussi rapidement que possible.

J'ai été navré, monsieur le président, au cours des débats, d'entendre des personnes mal informées faire des déclarations erronées sur la nature et les conséquences prévues de ce projet de loi. Certaines de ces déclarations étaient simplement mal informées, d'autres étaient de nature à induire en erreur, d'autres encore semblaient dans le ridicule. La première catégorie nous a valu l'affirmation répétée que, si le projet de loi était adopté, toute communication de quelque nature que ce soit dans un endroit public pourrait constituer une infraction. Mon collègue monsieur Nicholson, dans sa réponse à cette remarque, a réfuté cet argument.

Monsieur le président, il ne s'agit pas de n'importe quelle communication, la communication dont il est question dans le projet de loi doit être faite dans le but de se livrer à la prostitution ou de retenir les services d'une personne qui s'y livre. Ce n'est pas en saluant quelqu'un, une femme par exemple, en lui faisant un geste, un clin d'oeil ou un signe de tête sans plus que l'on risquera d'être passible d'une peine aux termes de cet article. Il s'agit d'une communication faite expressément dans le but de se livrer à la prostitution ou d'engager les services d'une prostituée; il faut donc soit que vous essayiez d'acheter les services d'une personne qui se livre à la prostitution, que vous lui offriez une rémunération ou qu'une prostituée essaie de vous vendre ses services contre paiement.

Ce n'est donc pas une simple communication qui vous compromettra. Il importe de garder cette précision à l'esprit. Pour faire condamner quelqu'un pour une communication qui constituerait une infraction, le tribunal doit être assuré sans qu'il y ait possibilité de doute, ce qu'il faut prouver en droit pénal, que la communication était engagée aux fins de prostitution. C'est ignorer les principes fondamentaux du droit pénal que de penser qu'un clin d'oeil ou un signe de tête y

[Texte]

Any ambiguity in the evidence that is required to support a conviction will be resolved in favour of the accused.

Conduct of the nature of a wink or a nod is inherently ambiguous. I wink; that is ambiguous. What does that mean? I wink at the hon. member. All it means is that I am winking at the hon. member. What my wink indicates is quite ambiguous. I do not even know what it indicates myself, Mr. Chairman. No police officer, no crown prosecutor, would attempt to justify a case on a foundation as weak as that, and no court would find such evidence sufficient to convict.

There have been concerns expressed that this criminal law response will inevitably drive prostitutes into the hands of the underworld, pimps and organized crime. For heaven's sake, Mr. Chairman, they are already in the hands of the underworld, pimps and organized crime. This street soliciting bill will not increase and certainly will not inevitably drive them into the hands of anyone. Every form of prostitution exists in Canada today. I do not know of any evidence that suggests that the prostitutes who move from the streets into bars or escort services will be any more subject to exploitation than they were on the streets. Many of them have pimps now; others are independent.

• 1555

They may have more trouble finding customers when the streets are closed to them, but I am not going to apologize for that. Many, I hope, might be encouraged to find alternative employment or ways of making a living.

It is fanciful to suggest that organized crime will take control of those prostitutes who are now working the streets. The volume of business on the streets is a product, in my view, of the ease with which it is transacted and the anonymity which it offers the customer. The customer now negotiates and consummates the deal in most cases within the privacy and security of his car. Remove that opportunity and the demand for prostitution services will be substantially diminished. When the customer knows that there is a strong possibility that he may well be arrested and charged with an offence following the passage of this legislation if he attempts this kind of transaction, I can assure you that the demand is going to fall pretty rapidly.

A fair and effective response to street soliciting requires that both the customer and the prostitute be equally subject to criminal sanctions. I believe that reductions in the volume of the trade conducted on the streets is most likely to result in customer deterrence. That will be achieved both by charging prospective customers and by subpoenaing them as witnesses in proceedings against prostitutes.

Contrary to some views, I think the impact of this legislation is likely to be harsher on the customers who are prosecuted than on prostitutes. The Fraser committee found that most prostitutes now have a criminal record. In most cases that will not be true of the customer. He is going to risk gaining a

[Traduction]

suffirait. Le moindre doute dans les témoignages serait tranché en faveur de l'accusé.

Or un clin d'oeil, ou un signe de tête, est par nature ambigu. Je fais un clin d'oeil; qu'est-ce à dire? Toute interprétation est ambiguë. Je fais un clin d'oeil au député, et tout ce que cela signifie, c'est que je fais un clin d'oeil au député. C'est ambigu, et je ne sais même pas au juste moi-même ce que je veux dire par là, monsieur le président. Aucun agent de police, aucun procureur de la Couronne ne tenterait de fonder un cas sur un geste d'aussi peu de poids, et aucun tribunal ne trouverait un témoignage pareil suffisamment convainquant pour condamner.

Certains ont avancé que le recours au droit pénal précipitera inévitablement les prostituées dans le monde de la pègre, des souteneurs et du crime organisé. Pour l'amour de dieu, monsieur le président, elles sont déjà à la merci de la pègre, des souteneurs et du crime organisé. Ce bill sur la sollicitation dans les rues n'augmentera rien et ne les mettra certainement pas à la merci de quiconque. Toutes les formes de prostitution existent déjà au Canada à l'heure actuelle. Rien ne prouve que les prostituées qui quittent les rues pour aller dans les bars ou pour s'inscrire à des services d'escorte seront plus exploitées qu'elles ne l'étaient dans les rues. Il y en a beaucoup qui ont déjà des souteneurs, d'autres qui sont indépendantes.

Lorsqu'elles n'auront plus accès aux rues, elles auront peut-être du mal à trouver des clients, mais je ne vais pas m'excuser de cette circonstance. J'espère que beaucoup en profiteront pour trouver un autre moyen de gagner leur vie, un emploi différent.

Il est tout à fait fantaisiste de penser que le crime organisé va prendre le contrôle de ces prostituées qui sont actuellement dans les rues. À mon sens, la masse des transactions à l'heure actuelle est due à l'anonymat qu'elles offrent aux clients, à la facilité des transactions. Pour l'instant, le client négocie et, dans la plupart des cas, consomme la transaction dans l'enceinte privée et la sécurité de sa voiture. Si vous lui enlevez cette possibilité, la demande de services de prostitution diminuera beaucoup. Quand le client saura qu'il risque fort d'être arrêté et accusé d'un délit après l'adoption de cette législation, je peux vous assurer que la demande va baisser très rapidement.

Pour régler avec justice et efficacité le problème de la sollicitation dans les rues, il faut que le client et la prostituée soient également passibles de sanction criminelle. Je crois qu'en réduisant le nombre des transactions conclues dans les rues, on découragera probablement les clients. On y parviendra en accusant les clients et en les forçant à témoigner contre les prostituées.

Contrairement à ce que certains pensent, cette législation aura certainement des effets plus sévères sur les clients qui sont poursuivis en justice que sur les prostituées. Le Comité Fraser s'est aperçu que la plupart des prostituées avaient déjà un casier judiciaire. Le plus souvent, les clients ne sont pas dans ce cas. Ils vont donc risquer d'acquiescer un casier judi-

[Text]

record, in addition to the penalty imposed for the offence and the public embarrassment associated with a court appearance.

I want to respond also to the baseless allegations that were made against the police of this country by the opposition during the second reading debate. It was suggested that the police would abuse their authority to arrest for the commission of this offence and that men and women going about their legitimate business would be harassed. I can assure you, Mr. Chairman, that the police have enough to do without running around the country arresting and harassing people unnecessarily, and those allegations are baseless. That line of argument presumes not only that the police commonly exceed their powers but that there is something unique about the proposed legislation that is going to facilitate police abuse. There may be isolated instances of police misconduct—not only may be; there are, of course, because in every group there are going to be some people who will not obey the rules—but to suggest that it will be widespread casts unfair aspersions upon the men and women who serve in the police forces of this country.

There is, of course, capacity for misuse of this legislation, and that is true of any provision of the Criminal Code. But we must have confidence that the men and women we entrust with the enforcement of this legislation will consistently respect that trust. If we could not rely on them, then we could pass no criminal laws. If we do not have faith in the police, then we should not be dealing with criminal law at all.

The officer who seeks to enforce the proposed legislation will be familiar with the essential criteria for an arrest. They have to have reasonable and probably grounds to believe that an offence has been committed. He or she cannot arrest on a whim or upon mere suspicion. Such an arrest not only would be unlawful but also would expose the arresting officer to an action for damage in the civil courts.

I find it ironic that the suggestion has been made that innocent women will be harassed by the police. Women in this country have been harassed by johns and prostitutes time and time again as they go about their business in their own communities. That is the harassment we should be concerned about, the harassment that is going on now in many of the areas of this country. I have received letters from women who are afraid to go to the corner store for fear of being accosted. This is a national disgrace. This bill will deal with that problem so I urge you to complete your work and return the bill to the House for quick passage as soon as possible so the law can be put to work to provide relief to those communities plagued by street prostitution.

• 1600

In concluding my remarks, I wish to point out again, Mr. Chairman, that we have taken the precaution, because we know there are people who will be concerned, and we are concerned ourselves about civil liberties and human rights, as is evident.

[Translation]

ciaire, en plus de la peine imposée pour le délit et de la mortification que constitue une comparution.

En deuxième lecture, l'opposition a formulé des allégations non fondées contre la police. On a dit que la police abuserait de son pouvoir d'arrêter les coupables de ce délit, et que des hommes et des femmes qui vaquent tranquillement à leurs affaires risqueraient d'être harcelés. Monsieur le président, je peux vous assurer que la police a suffisamment à faire sans s'amuser à arrêter et à harceler inutilement les gens, et ces allégations n'ont pas le moindre fondement. Ce genre d'argument suppose non seulement que la police abuse couramment de son pouvoir, mais également que cette législation a des caractéristiques l'y encourageant. Il peut y avoir des cas d'inconduite policière, des cas isolés—d'ailleurs, c'est une chose certaine, car il y a toujours dans n'importe quel groupe des gens qui n'obéissent pas aux règles—mais de là à dire que ce sera répandu, c'est accuser injustement les hommes et les femmes qui servent dans les forces de police du pays.

Bien sûr, on pourra toujours faire un mauvais usage de cette législation, mais cela est vrai de n'importe quelle disposition du code criminel. Cela dit, nous devons faire confiance aux hommes et aux femmes à qui nous confions l'application de cette législation, nous devons penser qu'il sauront respecter cette confiance. Si nous ne pouvons pas leur faire confiance, nous ne pouvons pas non plus adopter de loi criminelle. Si nous n'avons pas foi en la police, nous ferions mieux de nous abstenir de toute mesure en matière criminelle.

L'officier qui devra appliquer ce projet de loi connaîtra les principaux critères d'une arrestation. Il saura qu'il doit avoir de bonnes raisons de croire qu'un délit a été commis. Il ne pourra arrêter sur un coup de tête ou sur un simple soupçon. Une telle arrestation sera non seulement illégale, mais pourra valoir à l'officier en question des poursuites devant les tribunaux civils.

Je trouve ironique qu'on ait pu prétendre que les femmes innocentes seraient harcelées par la police. Il y a des femmes innocentes dans ce pays qui ont été harcelées par les clients et par les prostituées à d'innombrables reprises quand elles essayaient de vaquer à leurs affaires. C'est cela le harcèlement qui devrait nous inquiéter, le harcèlement qui est une réalité dans beaucoup de régions à l'heure actuelle. J'ai reçu des lettres de femmes qui ont peur d'aller au magasin du coin de crainte de se faire accoster. C'est une honte nationale. Ce bill règlera ce problème; je vous prie donc instamment de terminer votre travail et de renvoyer le bill à la Chambre pour qu'il soit adopté le plus rapidement possible et pour que la loi puisse s'appliquer et soulager les communautés qui sont submergées par la prostitution de rue.

En conclusion, monsieur le président, je souligne encore une fois que nous avons pris nos précautions, parce que nous savons que des gens s'inquiètent de cette situation, parce que nous sommes inquiets nous-mêmes du respect des libertés civiles et des droits de la personne.

[Texte]

We have, of course, included a clause that provides that three years after this bill comes into force there will be a comprehensive review of the provisions of the bill undertaken by a committee of the House of Commons designated by the House for that purpose, and that they have to submit, within a year after they start their review, a report with a statement on any changes they recommend. So if in the next three years, Mr. Chairman, there are any abuses; if it turns out that there are any alarming consequences to this legislation; if this does not resolve the problem of street soliciting; if this does not reclaim the streets of this country for the ordinary citizen of this country and for the police, then automatically there is going to be this review. If there is abuse of this legislation by over-eager . . . , or police officials of any type, then that evidence can come before the House of Commons, and must, within a three-year period.

Mr. Chairman, that is my opening presentation. I will try to answer any questions you might have.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

I would like to recognize the Official Opposition, and the first member is Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman.

I do not intend to chew the Minister out; he has had enough of that over the last few days. But I do wish to indicate to the Minister that we in the Official Opposition are not happy with this particular piece of legislation. We recognize of course that street prostitution is a problem in major centres in Canada; that it is a problem that has to be dealt with, but we believe that this bill will have the effect of simply relocating the problem and not dealing with it adequately and not eliminating the problem.

We all recognize of course that prostitution is a social problem. But it seems to me, Mr. Chairman, that this piece of legislation is a knee-jerk political reaction to a problem. We recognize that the problem has to be dealt with, but we would like to see the problem dealt with in a comprehensive fashion, rather than simply rushing through a piece of legislation to deal with that specific problem.

The legislation does not deal with the question of where the prostitutes are to go; it does not deal with the question of juvenile prostitution, as the Minister points out; it does not deal with pimps. I would suggest, Mr. Chairman, that it would be a far more responsible position to take to provide the House and to provide Canadians with a comprehensive piece of legislation dealing with the whole problem of prostitution.

I was curious, Mr. Chairman, that the Minister would at one point suggest that there would be no abuse by the police, and then he speaks of clause 2 of the bill regarding the three-year review, and he says, just in case there is abuse, just in case we have made a mistake, just in case it is a poor piece of legislation, we will review the whole thing in three years. I would ask, if he is so sure that this bill is a good bill, why the necessity of a three-year review? It seems to me that it is not a common practice when dealing with criminal law to produce

[Traduction]

Evidemment, nous avons ajouté un article qui prévoit que trois ans après l'entrée en vigueur de ce bill ses dispositions seront remises en question par un comité de la Chambre des communes désigné par la Chambre à cet effet. Ce comité devra soumettre un rapport et, éventuellement, formuler des recommandations, au plus tard un an après le début de ses travaux. Ainsi, monsieur le président, si l'on constate des cas d'abus au cours des trois prochaines années, s'il s'avère que cette législation a des conséquences alarmantes, qu'elle ne résout pas le problème de la sollicitation de rue, si elle ne réussit pas à nettoyer les rues de ce pays au bénéfice du citoyen moyen et de la police, cette révision aura lieu automatiquement. Si des officiers abusaient de cette législation par excès de zèle . . . à ce moment-là, c'est obligatoire, de toute façon, ces circonstances seront portées à l'attention de la Chambre des communes au bout d'une période de trois ans.

Monsieur le président, voilà ma déclaration d'ouverture. Je vais maintenant répondre aux questions que vous voudrez bien me poser.

Le président: Merci, monsieur le ministre.

Je donne la parole à l'opposition officielle, le premier intervenant est M. Nunziata.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président.

Je n'ai pas l'intention de faire passer un mauvais quart d'heure au ministre, il a suffisamment de problèmes depuis quelques jours. Cela dit, je tiens à lui faire savoir que l'opposition officielle n'est pas du tout satisfaite de ce projet de loi. Evidemment, nous reconnaissons que la prostitution de rue est un problème pour les grandes villes du Canada, que c'est un problème auquel il faut trouver une solution, mais nous pensons que ce bill servira uniquement à déplacer le problème, qu'il ne le règlera pas utilement, qu'il ne l'éliminera pas.

Bien sûr, nous savons tous que la prostitution est un problème social. Mais il me semble, monsieur le président, que cette législation est la manifestation d'une réaction politique brutale. Nous savons qu'il faut faire face au problème, mais nous aimerions que la solution soit plus globale, qu'on ne se contente pas d'adopter à la va-vite un projet de loi pour régler un élément du problème.

La législation ne s'intéresse pas à la question de savoir où les prostituées iront; elle ne parle pas de la prostitution juvénile, comme le ministre le dit lui-même, elle ne parle pas des souteneurs. Monsieur le président, la Chambre assumerait beaucoup mieux ses responsabilités en donnant aux Canadiens un projet de loi exhaustif qui règle l'ensemble du problème de la prostitution.

J'ai été étonné, monsieur le président, d'entendre le ministre prétendre qu'il n'y aurait pas d'abus de la part de la police et de parler ensuite de l'article 2 du bill qui prévoit une révision au bout de trois ans. Autrement dit, au cas où il y aurait des abus, au cas où nous aurions fait une erreur, au cas où ce projet de loi ne vaudrait rien, nous pourrions toujours revoir la situation dans trois ans. Si le ministre est tellement convaincu que c'est un bon bill, pourquoi prévoir une révision dans trois ans? Il me semble que lorsqu'on révisé le Code criminel, on n'a pas l'habitude de prévoir une révision future.

[Text]

legislation that would result in a review at some point in time in the future.

I would like to ask the Minister a question, first with respect to his own timetable. He indicated that his department is addressing the other issues involved with prostitution. When might we be in receipt of some legislation dealing with all the problems associated with prostitution?

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, if I could deal with some of these points.

The hon. gentleman is not happy with this legislation. He says we are rushing it through. I cannot see where the rushing through has been. This simple little bill, Bill C-49, was introduced in the House last June, as I recall it—perhaps it was May—so where has the rush been? May, June, July, August, September, and we are now in October, I do not call that a rush. It was passed at second reading on the first day when we came back in September. This is over a month later, Mr. Chairman, and the committee is having its first public session on this bill. I do not call this a rush at all. There is certainly no rush involved. So there is no rush.

• 1605

The hon. gentlemen is not happy and he thinks the legislation has been rushed through, while his leader—and I quote now from *The Vancouver Sun* of October 10:

Liberal leader John Turner met four Mount Pleasant representatives Thursday and pledged his party would work for speedy passage of the federal government's anti-hooker legislation.

So his leader has pledged his party to work for speedy . . . He does not think we are fast enough; he wants speedy passage. He thinks we have not been speedy enough at the moment. So we cannot have it two ways. Either the hon. gentleman agrees with his leader that this needs speedy passage or he disagrees with his leader and this does not need speedy passage. But it has to have passage one way or the other, speedy or slow passage. I suggest to the hon. gentleman that it certainly has not been rushed to date. There is no major political . . .

Mr. Nunziata: If I may, I think he has answered the . . .

Mr. Crosbie: I have not come to . . .

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, I assume his tirade will not come off my time.

The Chairman: Whatever you may assume, Mr. Nunziata . . .

Mr. Nunziata: He likes to drag the clock.

The Chairman: Mr. Minister, go ahead.

Mr. Crosbie: Well there is no major political reaction here, Mr. Chairman. For the years 1978 to 1984 we had no reaction; there was not even a knee-jerk reaction. There was no reaction

[Translation]

J'aimerais également poser une question au ministre au sujet de son calendrier. Il dit que son ministère étudie les autres aspects de la prostitution. Quand pouvons-nous nous attendre à recevoir un projet de loi sur tous les aspects de la prostitution?

M. Crosbie: Monsieur le président, si vous le permettez, je vais essayer de donner quelques réponses.

L'honorable député n'est pas satisfait de cette législation. Il dit que nous précipitons les choses. Je vois mal en quoi. Ce simple petit bill, le Bill C-49, a été déposé à la Chambre en juin dernier, si je me souviens bien—c'était peut-être en mai; en quoi est-ce qu'on précipite les choses? Mai, juin, juillet, août, septembre, nous sommes maintenant en octobre, je ne vois rien là de précipité. Il est passé en deuxième lecture le premier jour après les vacances, en septembre, voilà plus d'un mois M. le président, et le comité étudie ce bill pour la première fois en séance publique. Je ne vois pas comment on peut parler de précipitation. Il n'y a rien là de précipité, rien du tout.

L'honorable député n'est pas satisfait, et il pense que la législation a été précipitée, mais pendant cela son chef—et je cite le *«Vancouver Sun»* du 10 octobre:

Le chef libéral, John Turner, a rencontré quatre représentants du quartier de Mount Pleasant jeudi et leur a assurés que son parti ferait tout ce qui est en son pouvoir pour accélérer l'adoption de la loi anti-prostitution du gouvernement fédéral.

Son chef s'est donc engagé, au nom de son parti, à faire adopter ce bill le plus rapidement . . . il ne pense pas que nous allons assez vite, il veut que nous allions plus vite encore. Il pense que pour l'instant, nous n'avons pas été assez vite. Il faut choisir; ou l'honorable député est d'accord avec son chef et pense qu'il faut adopter ce bill le plus rapidement possible, ou il n'est pas d'accord avec lui, il pense que ce bill n'a pas besoin d'être adopté rapidement. Mais d'une façon ou d'une autre, vite ou lentement, il faut qu'il le soit. L'honorable député peut difficilement prétendre qu'on a précipité les choses jusqu'à maintenant. Il n'y a pas de réaction politique . . .

M. Nunziata: Si vous permettez, je crois qu'il a répondu à . . .

M. Crosbie: Je n'ai pas encore . . .

M. Nunziata: Monsieur le président, j'imagine que cette tirade ne sera pas comptée dans mon temps de parole.

Le président: Monsieur Nunziata, ce que vous imaginez . . .

M. Nunziata: Il aime bien étirer les choses en longueur.

Le président: Monsieur le ministre, allez-y.

M. Crosbie: Monsieur le président, nous ne constatons aucune réaction politique. Entre 1978 et 1984, il n'y a eu aucune réaction. Pas même une réaction brutale. Pendant six

[Texte]

from the government in dealing with this problem for six years. Now the hon. gentleman has the gall to suggest we are rushing something through. There is no knee-jerk reaction here. There has been careful consideration. We had the Fraser report, and they concluded that this public nuisance must be stopped. We have acted on it; we have not temporized and hesitated and fluttered our hands hopelessly, wondering what to do, and could we do this and put it to a parliamentary committee and have the committee look at it and then temporize some more. No, we are dealing with it.

Now, to deal with your second last point, juvenile prostitution; this deals with juvenile prostitution. It is going to be much more difficult for juveniles to get into the prostitution game if we do not have these sore spots on the city streets of our urban centres where misguided youngsters go because they know if they go there they have an opportunity to get into the prostitution game when they have run away from home. I think it is going to help deal with juvenile prostitution and certainly improve the present situation.

Finally, Mr. Speaker, I think when I mentioned the police in my remarks I made it clear that there is always a chance that some small minority in any group may abuse their powers. We want to be sure this matter can be reviewed because we know that some honourable members like the hon. gentleman are going to arouse these fears. They are going to say there is a fear of this and the wink might do that and the nod might do something else and none of us are safe in the streets so we cannot go walking in the streets anymore because we will be seized because of this bill and jailed. So to get around what I think are baseless fears, we are providing for this review. I hope I have answered your question adequately.

The Chairman: Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, unlike the Minister, I always agree with my leader. I agree that we have to deal with this problem. What my leader was referring to is a good piece of legislation, a comprehensive piece of legislation that will receive the support of the opposition. We intend to do what we can at committee to try to improve this piece of legislation. I was not suggesting, Mr. Chairman, that there was an attempt to rush it through. I was suggesting that it is a premature bill, that it is premature and its prematurity is politically motivated.

If in fact the Minister wants to adequately deal with the problem then surely he has to take the Fraser report, look at it thoroughly, and come up with a piece of legislation based on the report. He simply says the report says that street prostitution is a nuisance. We all agree it is a nuisance; I do not think you will find many people who disagree that it is a nuisance. I would ask the Minister to read the report and to direct his officials to bring in some legislation after referring to the report. If he does bring in a good piece of comprehensive legislation, I can assure him the opposition will do everything in its power to give it speedy passage.

Mr. Crosbie: Mr. Speaker, If I could just respond . . .

[Traduction]

ans, le gouvernement n'a eu aucune réaction face à ce problème. Aujourd'hui, l'honorable député a le front de prétendre que nous précipitons les choses. Il n'y a pas de réaction brutale, c'est une question qui a été étudiée attentivement. Nous avons vu le rapport Fraser qui concluait qu'il s'agissait d'une nuisance publique à laquelle il fallait mettre fin. Nous avons agi, nous n'avons pas temporisé, hésité, nous ne nous sommes pas arrachés les cheveux en nous demandant quoi faire, en nous disant: Faut-il soumettre la question à un comité parlementaire, faut-il demander à ce comité de l'étudier, cela nous permettra de temporiser encore. Non, nous faisons quelque chose.

Maintenant, pour ce qui est de votre avant-dernière observation, la prostitution juvénile, le bill en parle. Les jeunes auront beaucoup plus de mal à entrer dans le cycle de la prostitution si nous n'avons plus ces coins chauds, qui sont pour les jeunes des points d'entrée dans le cycle de la prostitution quand ils se sont sauvés de la maison. À mon sens, c'est une mesure qui permettra de lutter contre la prostitution juvénile, qui améliorera certainement la situation actuelle.

Enfin, monsieur le président, quand j'ai parlé de la police dans mes observations, j'ai dit que dans n'importe quel groupe, il y avait toujours une petite minorité qui risquait d'abuser de ses pouvoirs. Je veux qu'on puisse remettre toute cette affaire en question, car je sais que certains, comme l'honorable député, vont manifester ces craintes. Ils vont dire, nous devons prendre garde, il y a telle crainte, les uns peuvent faire telle chose, les autres risquent de faire telle autre, et nous ne serons plus, aucun de nous, en sécurité dans les rues, car nous risquons de nous faire arrêter et emprisonner à cause de ce bill. Par conséquent, pour devancer ces craintes, que je crois non fondées, nous prévoyons cette révision. J'espère avoir répondu à votre satisfaction.

Le président: M. Nunziata.

M. Nunziata: Monsieur le président, contrairement au ministre, je suis toujours d'accord avec mon chef. Je suis d'accord pour reconnaître qu'il faut régler ce problème. Mon chef faisait allusion à une bonne législation, un projet de loi exhaustif, qui mérite le soutien de l'opposition. Nous avons l'intention de faire tout notre possible pour améliorer ce projet de loi en comité. Monsieur le président, je n'ai pas dit qu'on essayait de précipiter les choses. J'ai surtout dit que c'était prématuré, et que si ce bill est prématuré, c'est pour des raisons politiques.

Si le ministre veut vraiment régler utilement le problème, il devrait commencer par étudier de façon approfondie le rapport Fraser avant de préparer un projet de loi qui s'en inspire. Il se contente de dire que d'après le rapport Fraser la prostitution est une nuisance. Nous l'admettons tous. Je vois mal qui pourrait le contester. Je voudrais demander au ministre de lire le rapport et de demander à ses collaborateurs de préparer une législation qui s'en inspire. S'il nous soumet une législation exhaustive, bien pensée, je peux l'assurer que l'opposition fera tout son possible pour la faire adopter rapidement.

M. Crosbie: Monsieur le président, si vous le permettez . . .

[Text]

The Chairman: He has not asked the question yet, Mr. Minister. He would like to ask one question.

• 1610

Mr. Nunziata: At one point, the Minister stated that a mere communication is not enough to result in a conviction. He spoke of convicting someone beyond a reasonable doubt, that the purpose of the communication has to be for prostitution.

I would like to ask him, if that in fact is the case, how will the police deal with prostitution? Other than first-hand knowledge of a prostitute offering her services, or a customer asking for sexual favours from a prostitute, how can you possibly convict beyond a reasonable doubt? You would have to have a listening device in the car. You would have to have a police officer listening to the conversation. Given what you have said today, Mr. Minister, the fact that a prostitute may wave down a motorist and then get in the car and, without any spoken words, drive off and commit the—whatever they want to commit—you are suggesting that you cannot convict.

Then, if that is the case, why the legislation? You are suggesting that, in order to secure a conviction, you need that first-hand knowledge of a police officer actually hearing or seeing the act take place.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, there are two points there.

First, the hon. gentleman's leader specifically referred to this present legislation, because he said that he pledged his party would work for speedy passage of the federal government's anti-hooker legislation. We are the federal government. This is the only anti-hooker legislation we have in the hopper. So this hooker is in the hopper. The Leader of the Opposition was referring specifically to this, which is certainly not premature.

I would like the hon. gentleman to go out to Vancouver and speak to the people of the Mount Pleasant area and tell them that this legislation is premature. They think it is long overdue. They are right. They have had to suffer too long, as they have in other areas.

But to come to your final question, that is exactly it. It is not going to be a piece of cake to convict people. You cannot convict them, of course, under the present law. But it is not going to be easy to convict here, because you are going to have to prove that the free flow of pedestrian or vehicular traffic and so on is caused for the purpose of engaging in prostitution, or the attempt to stop a person is for that purpose, or the attempt to stop a motor vehicle is for that purpose or for obtaining the services of a prostitute.

Mr. Nunziata: How do you . . .

Mr. Crosbie: That is going to have to be by direct observation of some witness, either one of the two participants in the transaction, or by overhearing them, or by direct evidence of either eyes or ears of some other person. Because you are going

[Translation]

Le président: Monsieur le ministre, il n'a pas encore posé de question. Il a une question à poser.

M. Nunziata: À un moment donné, le ministre a dit qu'un simple échange de paroles n'était pas suffisant pour justifier une arrestation. Il a parlé d'accuser quelqu'un, lorsque l'on est raisonnablement certain que l'échange de paroles avait pour but la prostitution.

Si c'est bien le cas, que pourra la police contre la prostitution? À moins de savoir personnellement qu'une prostituée offre ses services, ou qu'un client demande des faveurs sexuelles à une prostituée, comment peut-on être suffisamment certain pour faire une accusation? Il faudrait avoir un appareil d'écoute dans la voiture. Il faudrait que l'officier de police écoute la conversation. Étant donné ce que vous avez dit aujourd'hui, monsieur le ministre, une prostituée pourrait faire signe à un automobiliste, monter dans sa voiture, et sans dire un mot, s'éloigner avec lui pour aller commettre—ce qu'ils veulent commettre. Autrement dit, il est impossible d'accuser.

Dans ces conditions, à quoi sert la loi? Pour obtenir une accusation, il faudrait qu'un officier de police ait véritablement entendu la transaction ou vu le délit.

M. Crosbie: Monsieur le président, il y a deux aspects à cette question.

Pour commencer, le chef de l'honorable député parlait de ce projet de loi et non d'un autre, car il a dit qu'il engageait son parti à assurer l'adoption rapide de la loi anti-prostitution du gouvernement fédéral. Nous sommes le gouvernement fédéral; c'est la seule loi anti-prostitution qui soit en train, c'est donc cette prostituée-là qui est sur les rails. Le chef de l'opposition parlait précisément de ce projet de loi, qui n'est certainement pas prématuré.

J'aimerais que l'honorable député aille à Vancouver et qu'il parle aux gens du quartier de Mount Pleasant, qu'il aille leur dire que la législation est prématurée. Pour eux, il y a longtemps qu'elle aurait dû être adoptée. Ils ont raison. Il y a trop longtemps qu'ils souffrent de la situation, et ils ne sont pas les seuls.

Mais j'en viens à votre dernière question, c'est précisément cela. Il ne sera pas facile de poursuivre les gens. Avec la loi actuelle, bien sûr, c'est impossible. Mais avec la nouvelle loi, ce ne sera pas facile, car il faudra prouver que la circulation des piétons ou des véhicules automobiles, etc., a été entravée dans un but de prostitution, qu'on a essayé d'interpeller une personne dans ce but, ou qu'on a essayé d'arrêter un véhicule automobile dans ce but ou dans celui d'obtenir les services d'une prostituée.

M. Nunziata: Comment . . .

M. Crosbie: Il faudra forcément qu'un témoin observe directement l'incident, soit l'un des deux participants à la transaction, soit quelqu'un qui les aura entendus, soit une autre personne qui pourra témoigner après avoir vu de ses yeux ou entendu de ses oreilles. Bref, il va falloir prouver que

[Texte]

to have to show that somebody offered to sell their sexual services for a consideration.

Now, one of the ways it could be done would be for the—I am sure the police will have to do this, they are going to have to use undercover people. That is the only logical way you could deal with this, I think, in any quick manner. That would be one effective way. As soon as the word got out, of course, that the police were proceeding to enforce this law in that manner, then certainly customers would be very much affected by it. They would be afraid that they may be arrested with the unfortunate consequences that would result in. So it is not going to be easy. That is one reason why I think that the fears of winking and nodding and so on are exaggerated.

The Chairman: Madame Pépin.

Mme Pépin: Monsieur le ministre, je vous ai entendu plusieurs fois faire référence au rapport Fraser et au rapport Badgley, mais je pense que dans votre projet de loi il n'y a pas de recommandations inspirées du rapport Fraser, ni du rapport Badgley. Vous vous y référez lorsqu'ils font des commentaires au sujet de la prostitution juvénile etc., mais je ne pense pas que dans votre projet de loi il y ait quelque chose qui vienne de ces rapports-là.

J'ai nettement l'impression que ce projet de loi-là consiste à un nettoyage de rues plutôt qu'à un projet de loi sérieux sur la prostitution. J'aurais préféré qu'on nous dise—et je connais toutes les difficultés de la ville de Vancouver, puisque j'y suis allée moi-même—que ce projet de loi-là s'adresse plus particulièrement à une ville plutôt qu'au reste du Canada.

• 1615

On sait qu'au mois de juin, entre le 19 et le 25 juin 1985, il y a eu un sondage de fait à travers le Canada et dans lequel on révélait que 92 p. 100 de la population trouvait que la prostitution devait être légalisée. Je suis tout à fait d'accord avec vous pour dire que le racolage et la sollicitation doivent cesser. Mais actuellement, quand je regarde le projet de loi, j'ai nettement l'impression que l'on fait un nettoyage de rues et qu'on ne s'adresse pas aux questions les plus importantes.

Il n'y a absolument rien dans le projet de loi qui touche le souteneur. Et lorsqu'à la page 17, de la version française de votre présentation, vous dites en parlant évidemment des prostituées qui vont avoir plus de difficultés à trouver des clients lorsque la rue va être interdite, que cela vous est tout à fait et parfaitement égal, je suis un peu étonnée. Parce que vous savez pertinemment bien que s'il n'y avait pas de prostituées dans les rues, et là encore je veux que vous me compreniez bien, je trouve que la sollicitation doit cesser, mais ça va être les souteneurs qui vont être les entremetteurs entre les prostituées et les clients, et ça va être les souteneurs qui vont faire de l'argent, eux qui battent les prostituées et qui leur donnent de la drogue. Les souteneurs ne sont absolument pas concernés par votre projet de loi. Les propriétaires de l'auto., de même, et les clients... Et là je suis encore un peu étonnée. Vous dites évidemment que les clients, la majorité des clients, n'ont toutefois jamais eu de démêlés avec la justice et qu'ils vont risquer de se retrouver avec un casier judiciaire. Vous plaignez les clients, monsieur le ministre! Peut-être qu'actuel-

[Traduction]

quelqu'un a offert de vendre des services sexuels contre rémunération.

Cela dit, il y a un moyen d'y parvenir, et je suis certain que la police y aura recours, c'est de faire intervenir des policiers anonymes. C'est le seul moyen logique d'y parvenir rapidement. C'est un des moyens efficaces. Évidemment, quand cela se saura, quand on saura que la police intervient secrètement, les clients vont se méfier. Ils craindront d'être arrêtés, avec toutes les conséquences malheureuses que cela comporte. Donc, ce ne sera pas facile, et c'est pour cette raison, entre autres, que j'estime dans l'erreur ceux qui craignent qu'on se méprenne sur un simple clin d'oeil.

Le président: Madame Pépin.

Mrs. Pépin: Mr. Minister, several times, you made references to the Fraser report, to the Badgley report, but I do not think there is anything in your legislation inspired by the Fraser report or the Badgley report. You are referring to it when someone talks about juvenile prostitution, etc, but in your bill, I do not see any connection with these reports.

I have a very clear feeling that this bill is more a street cleaning than a serious legislation concerning prostitution. I wish we had been told—and I know what problems they have in Vancouver, because I went there myself—that this bill focuses on one city and not really on the rest of Canada.

A public opinion poll taken between June 19 and June 25, 1985, throughout Canada indicates that 92% of Canadians think prostitution should be legalized. I agree wholeheartedly with you when you say that solicitation must cease. But looking at the bill I have a very strong feeling that we are trying to clean out the streets but not addressing the main issues.

There is absolutely nothing in the bill to deal with pimps. When on page 15 of your brief you mention that prostitutes will have more trouble finding customers when the streets are closed to them and that you do not apologize for that, I am led to wonder because you know perfectly well that if prostitutes are driven off the streets—and I too am in favour of ending solicitation—it will be the pimps who will become the intermediaries between prostitutes and their customers, it is them who are going to make the money, them who beat up prostitutes and supply them with drugs. There is absolutely nothing in your bill to deal with pimps. You sanction the owners of a car and even the customers... There too I am surprised. You state that the majority of customers obviously have never run into trouble with the law and that they will now risk a criminal record. You feel sorry for the customers, Mr. Minister! It may well be that at the present time the prostitutes, at least those who get arrested, are adults but those customers we are talking about use adolescent girls, juvenile prostitutes.

[Text]

lement les prostituées, je veux dire celles qui sont arrêtées, sont des adultes, mais les clients dont on parle sont les clients qui utilisent les services des adolescentes, des prostituées juvéniles.

Actuellement, il n'y a absolument rien non plus dans votre projet de loi qui touche le client. On semble le protéger. Vous savez pertinemment, même si dans le projet de loi on dit qu'on doit arrêter le client, que la prostituée va être arrêtée et que son client ne le sera pas, justement parce que c'est un bon père de famille les trois quarts du temps.

Au sujet des enfants: Le projet de loi ne touche absolument pas la prostitution juvénile et je pense qu'actuellement le problème, si vous lisez bien le rapport Fraser, c'est la prostitution juvénile. Il n'y a absolument rien pour la prostitution juvénile. Vous dites que vous allez étudier le rapport Badgley; ça fait déjà un an et demi que le rapport Badgley a été déposé.

Je suis complètement estomaquée. Si ce projet de loi s'adresse aux prostituées adultes, il n'y a absolument rien qui fait référence à la santé des prostituées au point de vue légal. Là encore on a une épidémie de SIDA ou enfin d'autres maladies vénériennes, et il n'y a absolument rien dans le projet de loi qui touche à cela. Absolument rien au niveau de la sécurité des prostituées, non plus, ni même celle des clients. Alors, je suis renversée. Je dois vous avouer que je suis profondément déçue par votre projet de loi et j'espère qu'en Comité on va être capables de l'améliorer.

The Chairman: Mr. Crosbie.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, first, it was quite obvious from the time the bill was introduced what the purpose of this bill is. It does not pretend to be a bill that is going to resolve the problems of prostitution or reform prostitution. It is introduced to deal with the public nuisance of street soliciting. It is to eliminate the evil and the injury caused to ordinary Canadians by the buying and selling of sex on the public streets or the performance of sexual acts in a public place—in motor vehicles and such. That is the purpose of this bill. No, it does not deal with the health of prostitutes nor does it legalize prostitution.

Perhaps the hon. member's party wishes to legalize prostitution. If that is the case, I would like to hear from them. That would be very helpful. If I knew that one of our main national political parties favoured the legalization of prostitution, it would be very helpful in considering this whole issue and in deciding what to do. I am glad to hear the hon. lady bring the question up, and perhaps she could clarify for me if she is stating that the Liberal Party of Canada wishes to legalize prostitution . . .

An. hon. member: John, wake up.

The Chairman: Order, please.

Mr. Crosbie: —to legalize and make it possible . . . We know that prostitution per se is not illegal now, but we know that having bawdy houses and all the rest is illegal and everything associated with it is illegal, so I am not trying semantics. If you believe prostitution should be legalized, that means you will not be harassed, you can have houses of ill repute, as they are now called, and so on.

[Translation]

There is nothing either in your bill to deal with the customer. You seem to try to protect him. You know perfectly well that even if the bill states that the customer should be arrested at the same time, only the prostitute will be arrested and not the customer because most of the time he is a family man.

As far as children are concerned, the bill does not deal in any way with juvenile prostitution which seems to me to be the main problem at the present time according to the Fraser report. There is absolutely nothing about child prostitution. You state you are going to study the Badgley report but it has been submitted over one year and a half ago.

If this bill is supposed to deal with adult prostitution, it does make no reference at all to the health aspect from a legal perspective. We are facing an AIDS epidemic and various other venereal diseases and there is absolutely nothing in the bill to deal with this, no concern about security of prostitutes nor of their customers. I am dumbstruck and I must say that I am terribly disappointed in your bill and I hope we will be able to improve it at the committee stage.

Le président: Monsieur Crosbie.

M. Crosbie: Tout d'abord, monsieur le président, dès le dépôt du projet de loi son objet a été tout à fait clair. Il ne prétend pas ni résoudre les problèmes de la prostitution. Il vise à réduire la nuisance publique du racolage de rue. Il vise à éliminer les torts que causent l'achat et la vente de services sexuels dans la rue ou l'exécution d'actes sexuels dans des lieux publics, tel que des voitures etc. Voilà l'objet du projet de loi. Non, il ne fait rien pour la santé des prostituées, il ne légalise pas non plus la prostitution.

Peut-être le parti de l'honorable député souhaite-t-il légaliser la prostitution. Si tel est le cas, j'aimerais qu'il le dise, cela me serait utile. Si je savais que l'un de nos grands partis politique est en faveur de la légalisation de la prostitution cela m'aiderait à prendre une décision à cet égard. Je suis heureux que madame la députée soulève la question, et peut-être pourrait-elle m'indiquer si le Parti libéral du Canada souhaite légaliser la prostitution . . .

Une voix: John, réveillez-vous.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

M. Crosbie: . . . légaliser et permettre . . . nous savons tous que la prostitution en tant que telle n'est pas aujourd'hui illégale, mais nous savons que tenir une maison de débauche, et tout le reste, est illégal, et je ne veux pas jouer sur les mots. Si vous pensez que la prostitution doit être légalisée, cela signifiera qu'elle pourra s'exercer en toute tranquillité, que les maisons de débauche seront permises, etc.

[Texte]

• 1620

Now, on the other points, pimping is already an offence under the Criminal Code. We do not need to deal with pimps in this bill. The hon. lady asks where the bill refers to clients or customers. Well, it makes it an offence to do these things for the purpose of engaging in prostitution or of obtaining the services of a prostitute. So if you are a person who impedes the free flow of pedestrian traffic or stops a person to obtain his or her services as a prostitute, then you can be charged, just as it is an offence for the person to offer to sell sex. Both the buyers of sex and the sellers are going to be offenders under this bill, so they are dealt with in exactly the same way. For the first time, the offender—usually a male, of course, as we know, although there are male prostitutes—is going to be in the same situation as the woman prostitute. Usually, it is women, but not always, as you know. This bill will also apply to juveniles. It deals with juveniles the same as prostitutes at any age.

It is at page 40 of the Fraser report that they say action should be taken to deal with this issue, and then they suggest themselves certain amendments at pages 538 and 539. Now, the first thing I did when we received this report is ask the department to look at the recommendations and the question of street soliciting to see if they thought they would do the job to stop this nuisance. The department looked at this, and they have examined pages 538 and 539 and have found them inadequate. They have found them inadequate because, in effect, they would be the same as the present law in that you would have to have a pressing and persistent situation. If you look at page 539, you will see they refer to certain things going on on more than one occasion. That made their proposed section ineffective.

So I asked them then to draft what they thought would be effective legislation to stop this, to regain the streets of Canada for the law-abiding public, and the result is now before the House. So this is based on the Fraser report, but we will hope it is an improved legislative provision.

The Chairman: I will recognize the hon. member on the second round. We have already extended the time because I figured maybe we will not be repetitious as far as ... Therefore, I have given the Official Opposition a little more time.

I would like to go to the NDP. Mr. Robinson, please.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to preface my questions by making it very clear that, as the Minister himself has acknowledged in the text of his remarks, we recognize very well the urgency and the extent of the problem. We are talking now about the problem in residential communities; in particular, the Mount Pleasant community of Vancouver. My colleague from Vancouver East has been working extremely hard, as has my colleague from Vancouver—Kingsway, to come up with meaningful and effective solutions to deal with this intolerable situation.

But I suggest, Mr. Chairman, with respect, that this bill really is a con job. It is a con job because, in the guise of purporting to deal solely with street soliciting, it goes far

[Traduction]

Pour ce qui est de vos autres arguments, le proxénétisme est déjà une infraction aux termes du Code criminel. Il n'est donc pas besoin d'en traiter dans ce projet de loi. Vous me demandez où il traite des clients des prostituées. Eh bien, il érige en infraction le fait de faire ces choses aux fins de pratiquer la prostitution ou d'obtenir les services d'une prostituée. Donc si vous gênez la libre circulation des piétons ou que vous accostez quelqu'un pour lui demander de se prostituer, vous êtes coupable d'infraction, de même que c'est une infraction que d'offrir de vendre de tels services. Ce projet de loi sanctionne donc tant l'acheteur que le vendeur, il ne distingue pas entre les deux. Pour la première fois, le client—généralement il s'agit d'hommes, nous le savons, bien qu'il existe également des prostitués masculins—va se trouver exactement placé sur le même plan que la prostituée. Ce sont surtout les femmes qui se prostituent, mais pas exclusivement, vous le savez.

Le projet de loi s'appliquera également aux mineurs. Il traite les mineurs de la même façon que les adultes. C'est à la page 40 que le rapport Fraser recommande de prendre des mesures à cet égard et il propose certains amendements aux pages 538 et 539. La première chose que j'ai faite lorsque j'ai reçu le rapport a été de demander au ministère d'examiner les recommandations et la question du racolage public pour voir s'il y avait moyen de mettre fin à cette nuisance. Le ministère a examiné la question, il a examiné les pages 538 et 539 et a jugé les propositions inappropriées, car elles ne modifiaient pas la loi actuelle, en ce sens que, pour qu'il y ait délit, la sollicitation devait être pressante et persistante. Si vous regardez à la page 539, vous verrez qu'une certaine répétition est une condition du délit. Cela rend la proposition du rapport Fraser inefficace.

J'ai donc demandé aux fonctionnaires du ministère de rédiger des dispositions efficaces, propres à rendre les rues du Canada au public respectueux de la loi, et de vous envoyer le résultat devant vous. Le projet de loi est fondé sur le rapport Fraser, mais nous espérons qu'il sera plus efficace.

Le président: J'inscris l'honorable député pour le deuxième tour. Nous avons déjà dépassé la limite permise, espérant que l'on ne se répètera pas trop ... J'ai donc donné un peu plus de temps à l'opposition officielle.

Je donne maintenant la parole au NPD. Monsieur Robinson, s'il vous plaît.

M. Robinson: Je vous remercie, monsieur le président.

J'aimerais avant de poser mes questions affirmer sans équivoque aucune, comme le ministre l'a fait lui-même dans ses remarques préliminaires, que nous avons conscience du caractère urgent et de l'ampleur du problème. Je veux parler du problème qui se pose dans les quartiers résidentiels, en particulier dans celui de Mount Pleasant à Vancouver. Mon collègue de Vancouver-Est a travaillé très fort, de même que mon collègue de Vancouver—Kingsway, pour trouver des solutions capables de modifier cette situation intolérable.

Mais je dois dire, sauf votre respect, monsieur le président, que ce projet de loi est une véritable escroquerie. C'est une escroquerie, car, sous prétexte d'éliminer uniquement le

[Text]

beyond that. It is a con job, Mr. Chairman, because it is using effectively the real concerns of residents of Mount Pleasant—and those are the people the Minister initially dealt with—and elsewhere effectively as guinea-pigs in order to get through a bill which I think is a dangerous bill in this country.

I want to ask the Minister this. In his remarks to the committee today, what the Minister has said is that:

This legislative initiative is intended to address only the urgent problems associated with one form of prostitution; namely, street soliciting.

Mr. Chairman, the fact of the matter is that this bill goes far beyond street soliciting. There is no restriction whatsoever in this bill to activities on the streets of Canadian neighbourhoods. The bill deals with any form of communication, in any public place, anywhere in Canada. Now, the Minister refers in his remarks to the suggestion that, once they are swept off the streets, they will go into bars.

• 1625

Is it not a fact that this bill, in the definition of “public place”, applies to communication for the purpose of soliciting for prostitution not just on streets but in bars as well; in fact, in any other public place in Canada?

Mr. Crosbie: You are asking me for a legal interpretation, and I will certainly give you mine. First, the bill is not a con job. This bill, if the House and this committee enact it, I think will have a salutary effect on the street soliciting situation in Vancouver, Calgary, Edmonton, Toronto, Halifax, and Niagara Falls within a week. Within a week you will have relief in those neighbourhoods. No con job is involved in this.

The hon. member says the bill is dangerous. It is pure fantasy that the bill is dangerous. How is it dangerous? That we should have some means of correcting this situation, the harassment that people are being caused in these areas, not just in Vancouver, somehow is dangerous. Is it dangerous to forbid people who are in a public place to stop a motor vehicle for the purpose of engaging in prostitution or for the purpose of attaining the services of a prostitute? Is that dangerous? When some turkey comes down the street, cruising with his car, looking for a young girl to get into the car to go off to a parking lot with him to perform a sexual act for a consideration . . . is a bill that may prevent that dangerous? Yes, it is dangerous. It is dangerous to the irresponsible person who is out looking around for the young girl to take to the parking lot for a furtive act and then to go on again. That is who it is dangerous to. It is not dangerous to the general public who are out about their lawful business.

Mr. Robinson: Are you moving into the bars and the restaurants and any public place in Canada? That is what this bill does.

Mr. Crosbie: The bill does not do that. The hon. gentleman is a conjurer. He is conjuring up dangers that do not exist.

The people who are on the streets, persistent prostitutes, may go somewhere else, and perhaps they will go to a bar. We do not think a bar is a public place in this sense.

[Translation]

racolage public, il fait beaucoup plus. C'est une escroquerie, monsieur le président, car il exploite les préoccupations réelles des résidents de Mount Pleasant—dont le ministre a déjà fait des cobayes—pour faire adopter un projet de loi qui me paraît dangereux pour notre pays.

Je voudrais demander au ministre ceci: Dans ses remarques au Comité il a affirmé que:

Le projet de loi dont il est question ici ne vise que les problèmes urgents découlant d'une forme particulière de prostitution, en l'occurrence celle qui s'exerce dans la rue.

Monsieur le président, en réalité le projet de loi va bien au-delà du racolage. Il n'impose absolument aucune restriction aux activités qui s'exercent dans les rues de nos villes, il sanctionne toute forme de communication, dans tous lieux publics n'importe où au Canada. Le ministre, dans sa déclaration préliminaire mentionne que les prostituées, une fois chassées de la rue, iront dans les bars.

N'est-il pas exact, que ce projet de loi, par sa définition de «lieu public», s'applique aux communications aux fins de sollicitation non seulement dans la rue mais également dans les bars et, de fait, dans tout autre lieu public du Canada?

M. Crosbie: Vous me demandez une interprétation juridique, et je veux bien vous donner la mienne. Tout d'abord, le projet de loi n'est pas une escroquerie. Si la Chambre et le Comité l'adoptent, il aura un effet salutaire sur la situation à Vancouver, à Calgary, à Edmonton, à Toronto, à Halifax et à Niagara Falls en moins d'une semaine. D'ici une semaine ces quartiers seront soulagés. Il n'y a là aucune escroquerie.

L'honorable député dit que le bill est dangereux. C'est de la divagation pure. En quoi est-il dangereux? Est-il dangereux parce que nous aurons le moyen de rectifier l'état de choses, de mettre fin au harcèlement que subit la population de ces quartiers, et pas seulement à Vancouver. Est-il dangereux d'interdire aux gens qui se trouvent dans un lieu public d'arrêter un véhicule à moteur pour se livrer à la prostitution ou pour acheter les services d'une prostituée? Est-ce dangereux? Lorsqu'un type rôde avec sa voiture, cherche une jeune fille qui veuille monter avec lui pour aller accomplir un acte sexuel contre rémunération dans un terrain de stationnement . . . est-ce qu'un projet de loi qui empêche cela est dangereux? Oui, il l'est. Il est dangereux pour l'irresponsable qui cherche une gamine à amener dans un terrain de stationnement pour commettre avec elle un acte furtif avant de repartir. Voilà pour qui il est dangereux. Il ne l'est pas pour le public général, qui ne pense pas à mal.

M. Robinson: Et vous voulez mettre sous surveillance tous les bars, tous les restaurants et tous les lieux publics du Canada pour cela? C'est ce que fait ce projet de loi.

M. Crosbie: Pas du tout. L'honorable député a des visions. Il voit des dangers qui n'existent pas.

Les prostituées qui arpentent la rue régulièrement vont peut-être s'installer ailleurs, peut-être dans un bar. Nous ne pensons pas qu'un bar soit un lieu public dans ce sens.

[Texte]

Mr. Robinson: The Minister is not reading his own bill. He either has dolts advising him or he does not understand the definition of "public place".

The Chairman: Order, please. Could we have some decorum here.

Mr. Crosbie: The hon. gentleman should not be a *cruche*, which is the French word for dolt, I believe.

Mr. Robinson: The Minister heard that word recently, I understand.

Mr. Crosbie: That is right. That is from my French lesson. *Une bande de cruches*: that means a bunch of dolts.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, this is a serious question. I am suggesting to the Minister . . .

Mr. Crosbie: Well, do not interrupt me until I am finished reading.

We do not think no one is going to be safe in a bar or whatever. But suppose a certain bar now becomes habituated by prostitutes. At least that is not going to annoy anyone except the people who are customers of that bar. And if it becomes known that this is a hangout for prostitutes and you do not want to see prostitutes or be in company with them, then you will not go to that particular bar. So I do not think the hon. gentleman need have any worry about the bars. If he does not want to see prostitutes, he does not have to go to that particular bar.

Mr. Robinson: Is the Minister then agreeing that this bill does in fact apply to bars, restaurants, and any public place? Is that the intent of the Minister?

Mr. Crosbie: If the hon. gentleman is asking might this apply to a public bar, the answer is yes. But if you or anyone went to a public bar and accosted someone there for the purpose of engaging in prostitution, that could be an offence if it is a public place.

Mr. Robinson: So what the Minister is agreeing to is that any form of communication—we are not talking about accosting—for the purposes of engaging in prostitution, in any public place, including a bar, is covered by this bill. That is exactly what the Minister is saying; and in fact what that means . . .

Mr. Crosbie: Yes, of course I am saying it; and I am delighted to say it. Naturally I am saying it: a public place.

Mr. Robinson: That is why this bill is dangerous, and that is why I am suggesting that . . .

Mr. Crosbie: Why is it dangerous?

Mr. Robinson: —the bill is a con job, because I do not think very many Canadians have suggested that there is a serious problem in the bars of the nation, in the restaurants of the nation, with discreet communication. They have talked about action to deal with street soliciting and not a dangerous extension into any public place anywhere in the country, Mr. Chairman. I want to ask the Minister . . .

[Traduction]

M. Robinson: Le ministre ne lit pas son propre texte. Ou il est conseillé par des cruches, ou il ne comprend pas la définition de «lieu public».

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. J'aimerais que l'on se comporte dignement.

M. Crosbie: L'honorable député ne devrait pas faire la «cruche», qui est, je crois, l'équivalent français de *dolt*.

M. Robinson: C'est un mot que le ministre a appris récemment, me semble-t-il.

M. Crosbie: C'est vrai, je l'ai appris dans mes cours de français. «Une bande de cruches»: cela signifie *a bunch of dolts*.

M. Robinson: Monsieur le président, l'affaire est sérieuse. Ce que je dis au ministre . . .

M. Crosbie: Eh bien, ne m'interrompez pas avant que j'ai fini.

Nous ne craignons pas que les bars deviennent des lieux d'insécurité ou quelque chose de ce genre. Mais supposez qu'un certain bar devienne un lieu de fréquentation habituelle de prostituées. Au moins cela n'ennuiera personne d'autre que les clients de ce bar. Une fois que le bar acquiert sa réputation, si vous ne voulez pas vous trouver en compagnie de prostituées, il vous suffit de ne pas y aller. Je ne crois donc pas que l'honorable député doive s'inquiéter des bars. S'il ne veut pas voir de prostituées, il lui suffit de ne pas fréquenter un bar donné.

M. Robinson: Est-ce que le ministre convient que ce projet de loi s'applique également aux bars, aux restaurants et à tout autre lieu public? Est-ce là ce que le ministre recherche?

M. Crosbie: Si l'honorable député me demande si cela s'applique à un bar public, la réponse est oui. Si vous ou quiconque d'autre allez dans un bar public et accostez quelqu'un aux fins de la prostitution, ce serait un délit s'il s'agit d'un lieu public.

M. Robinson: Le ministre reconnaît donc que toute forme de communication—on ne parle ici d'accostage—aux fins de la prostitution, dans tout lieu public, y compris un bar, est sanctionnée par cette loi. C'est exactement ce que dit le ministre et ce que cela signifie en réalité . . .

M. Crosbie: Oui, bien sûr que je le dis, et j'en suis ravi. Bien sûr que je le dis: un lieu public.

M. Robinson: C'est pourquoi ce projet de loi est dangereux et pourquoi je dis que . . .

M. Crosbie: Pourquoi est-ce dangereux?

M. Robinson: . . . le bill est une escroquerie, car je ne pense pas que beaucoup de Canadiens jugent répréhensible une communication discrète dans les bars et dans les restaurants de notre pays. Les Canadiens veulent supprimer le racolage dans les rues, ils ne veulent pas que l'on étende dangereusement une telle mesure dans tout lieu public n'importe où au pays, monsieur le président. Je veux demander au ministre . . .

[Text]

[Translation]

• 1630

The Chairman: Order, order.

Mr. Crosbie: To respond to that, Mr. Chairman, the police, of course, have to administer this law, and they will administer the law where the nuisance is. It is highly unlikely that there are going to be great public nuisances occurring in bars. So they will have to decide whether they have the resources and whether a bar is becoming a place that is a menace or whatever and so on, the same as they do in administering all laws. So we cannot stop a bar from being a public place but, if it is a home or if it is a private place, then you can buy and sell sex all you like.

Mr. Robinson: The Minister is effectively trying to make prostitution illegal in this country, Mr. Chairman. He has referred the Fraser commission recommendations. But I want to remind the Minister that the Fraser commission said that prostitution cannot be dealt with by the law on a piecemeal basis, but only by carefully linking the provisions on each aspect of prostitution-related activity. Sure they have suggested that we get rid of nuisance but, at the same time, Mr. Chairman, they said we have to start getting sensible and realistic in this country in terms of bawdyhouse laws. I want to ask the Minister, in that regard, whether he saying that he is prepared to bring legislation before this House, in the very near future, to deal with Canada's bawdyhouse laws?

Mr. Crosbie: Mr. Speaker, the answer is that we are considering the whole range of options with reference to prostitution, pornography and child abuse. We have to deal with the provinces in this area because they have large areas of responsibility in all of this. We have to give an opportunity to other organizations across the country to have their input, which is what we are now doing. Shortly after Christmas, I would hope to have legislation to suggest to the House dealing with these general areas.

On the other point of the hon. gentleman's question, I am looking now at the suggested clause of the Fraser commission to deal with this problem. They define a public place to include any place to which the public has access as of right or by invitation expressed or implied, including doorways and hallways of buildings adjacent to public places and vehicles in public places. We are not suggesting anything here that is not suggested by the Fraser report. This law should apply to public places and we are defining motor vehicles to be public places to make sure that it is clear that motor vehicles are included. We do not apologize for it, there is no threat to anyone, and no one is threatened in this bill who was not a buyer or a seller of sex.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the Minister's approach really reeks of hypocrisy. He is saying that we will sweep it off the streets but, for God's sake, we are not prepared to bring any legislation forward at the same time to allow prostitutes to engage in that activity anywhere else. So I am asking the Minister, Mr. Chairman, through you, why it is that he has

Le président: À l'ordre, à l'ordre.

M. Crosbie: Pour répondre à cela, monsieur le président, c'est à la police qu'il appartiendra d'appliquer cette loi, et elle le fera là où il y a nuisance. Il est très peu probable que de graves nuisances publiques interviennent dans les bars. Il lui appartiendra donc de décider si elle dispose des ressources voulues ou bien si un bar devient une nuisance etc., de même qu'elle le fait dans l'application de toute autre loi. Nous ne pouvons donc pas empêcher qu'un bar soit un lieu public, mais, si vous vous trouvez dans un logement ou dans un lieu privé, vous pouvez acheter et vendre tout le sexe que vous voulez.

M. Robinson: Le ministre cherche en fait à rendre la prostitution illégale dans notre pays, monsieur le président. Il a cité les recommandations du rapport Fraser, mais je lui rappelle que la commission Fraser a déclaré que la prostitution ne devait pas faire l'objet de dispositions législatives isolées les unes des autres, qu'il fallait au contraire adopter un ensemble de mesures intégrées concernant chacun de ses aspects. C'est vrai qu'elle a demandé que l'on supprime la nuisance qui découle de la prostitution, mais, en même temps, monsieur le président, elle a affirmé que nous devons commencer à adopter une attitude raisonnable et réaliste dans notre pays à l'égard des maisons de débauche. Je veux donc demander au ministre s'il est disposé à introduire très prochainement une législations concernant les maisons de débauche?

M. Crosbie: Monsieur le président, la réponse est que nous réfléchissons à toute une série d'options concernant la prostitution, la pornographie et les sévices infligés aux mineurs. Nous devons traiter avec les provinces dans ce domaine, car beaucoup de choses relèvent de leur compétence. Nous devons procéder à une concertation avec les autres organisations, ce que nous sommes en train de faire. J'espère qu'un texte de loi sera prêt peu après Noël et que je pourrai le soumettre à la Chambre.

En ce qui concerne l'autre partie de la question de l'honorable député, je suis en train de lire la disposition législative que la commission Fraser a proposée pour régler ce problème. Elle définit un lieu public comme englobant tout lieu auquel le public a accès, de plein droit ou par invitation expresse ou implicite, y compris les portes cochères et corridors de bâtiments situés à proximité de lieux publics, ainsi que les véhicules se trouvant dans un lieu public. Nous ne faisons rien ici qui n'ait été proposé par le rapport Fraser. Cette loi s'appliquera aux lieux publics, et nous définissons les véhicules à moteur comme des lieux publics afin de bien préciser qu'ils sont couverts également. Nous n'avons pas à le déplorer, il n'y a aucune menace pour quiconque, personne n'est menacé par ce projet de loi, qui n'est pas acheteur ou vendeur de services sexuels.

M. Robinson: Monsieur le président, l'attitude du ministre pose l'hypocrisie. Il dit qu'il va nettoyer les rues, mais il se refuse à introduire en même temps d'autres dispositions qui permettent aux prostituées d'exercer leur activité quelque part ailleurs. Je demande donc au ministre, monsieur le président, pourquoi il refuse de se plier à l'exhortation de la commission

[Texte]

refused to accept the very strong advice of the Fraser commission that you cannot deal with this problem in isolation. I want to ask the Minister specifically . . .

Mr. Crosbie: My answer to that . . .

Mr. Robinson: I have another question. The Minister recognizes, presumably, Mr. Chairman, that the effect of this bill—and I assume he would agree—is to remove the “pressing and persistent” requirement from the Criminal Code. The Minister is nodding his agreement on that. But does the Minister not recognize that the affect of doing so is conceivably that the courts could enforce a casual wink or a gesture from a person who is established to be a prostitute or a customer? But that is the affect of removing the “pressing and persistent” requirement.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Crosbie: I do not agree, Mr. Chairman, as I have tried to make plain, and I do not think that anyone who is being reasonable can conclude in any way that a nod or a wink from anyone is going to result in a prosecution and certainly not in a conviction under this legislation, for the reasons I have already expressed. Now with respect to the Fraser report on prostitution generally, prostitution per se is not illegal at the moment. Operating a bawdyhouse is illegal. Being a pimp and living off the avails of a prostitute is illegal, and so on. We know it.

There are certain recommendations in the Fraser report: suggestions, for example, that you should be allowed to operate from your own residence, with not any more than two persons operating as prostitutes from the place, and that it should be legal, etc. Now the government has made no decision on it. I will be putting up to the government all the various options, including the ones I recommend, by Christmas. Then when we produce the results of that, when I see what my colleagues are prepared to accept and our caucus is prepared to accept, we will come forward with our legislative proposal. Then the hon. gentleman's party will have the say, or he can say now, whether they want the elimination of the bawdyhouse provisions or the establishment of red light districts legalized, or whatever it is they want us to obtain. Perhaps he could enlighten us now. It would make my task easier as I consider the recommendations.

• 1635

Mr. Robinson: Mr. Chairman, it is up to the government, obviously, to bring forward legislation. I might just point out that, in asking the Minister this question with respect to a wink or a gesture, I was quoting directly from his distinguished colleague, the Government House Leader who said the following:

I think one of the problems surrounding civil liberties is that the effect and consequences of an amendment, which would say that soliciting does not have to be pressing and persistent, would mean that, conceivably, the courts would enforce a casual wink or gesture from a person who is established to be a prostitute to a customer. That might be sufficient for a

[Traduction]

Fraser de ne pas traiter cette question isolément. Je veux demander en particulier au ministre . . .

M. Crosbie: Ma réponse à cela . . .

M. Robinson: J'ai une autre question. Le ministre sait pertinemment, monsieur le président, que ce projet de loi a pour effet de supprimer la disposition du Code criminel parlant d'une sollicitation pressante et persistante. Le ministre fait signe que oui. Mais ne sait-il pas aussi que par là, les tribunaux pourront éventuellement interpréter un simple geste ou un clin d'oeil d'une personne à une autre comme un acte de sollicitation? C'est exactement à cela qu'aboutit la suppression de cette condition.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Crosbie: Je ne suis pas d'accord, monsieur le président; comme j'ai essayé de le montrer, nulle personne raisonnable ne pourra conclure qu'un hochement de tête ou un clin d'oeil peut vous rendre passible de poursuite et encore moins entraîner une condamnation en vertu de ce projet de loi, pour les raisons que j'ai dites. Pour ce qui est maintenant des conclusions du rapport Fraser concernant la prostitution en général, celle-ci n'est pas illégale à l'heure actuelle. Ce qui est illégal, c'est de tenir une maison de débauche. Le proxénétisme est illégal également, le fait de vivre du produit de la prostitution, etc. Nous le savons.

Le rapport Fraser formule certaines recommandations: il propose, par exemple, que les prostituées soient autorisés à exercer dans leur résidence à condition qu'il n'y ait pas plus de deux prostituées dans un même logement, etc. Le gouvernement n'a pas encore pris de décision à cet égard. Je soumettrai au gouvernement les diverses options et lui ferai une recommandation d'ici Noël. Alors, quand nous aurons obtenu les résultats, quand mes collègues et notre caucus seront prêts à les accepter, nous présenterons un projet de loi. À ce moment-là, le parti de l'honorable député pourra se prononcer, à moins qu'il ne veuille le faire maintenant, quant à l'opportunité de supprimer les dispositions sur les maisons closes ou encore l'opportunité de légaliser les quartiers réservés à la prostitution, ou encore toute autre chose. Le député voudrait peut-être nous donner son avis dès maintenant, cela me faciliterait la tâche au moment des recommandations.

M. Robinson: Monsieur le président, manifestement il appartient au gouvernement de déposer des projets de loi. Quand j'ai posé cette question au ministre, au sujet d'un clin d'oeil ou d'un geste, je citais exactement les propos de son distingué collègue, le leader du gouvernement à la Chambre qui a dit et je cite:

À mon avis, il y a un problème du point de vue des libertés civiles. En effet, toute modification portant que la sollicitation ne doit pas forcément être pressante et persistante, pourrait avoir pour conséquence éventuelle d'amener les tribunaux à retenir contre une personne reconnue comme prostituée un simple clin d'oeil ou geste furtif. Cela pourrait

[Text]

prosecution under the Criminal Code. It is conceivable that many innocent people might be caught within the web of this kind of broad or wide definition.

So, Mr. Chairman, it was his own colleague, as Justice critic for his party, who made that suggestion.

I want to ask the Minister, Mr. Chairman, with respect to juvenile prostitution. The Minister has said the bill deals with juveniles. If there was one recommendation on which the Justice committee was unanimous in 1983, it was that there should be explicit provision to go after the customers of juveniles. The committee was unanimous on that. Now, this government has done nothing whatsoever with respect to specifically targetting the customers of juveniles. It has dragged its feet with respect to the Badgley commission. It took them a year to even start a process of consultation—a process of consultation which was grossly inadequate and with about two days notice for people in Vancouver—in this matter and, finally the government got around to consulting; it took far too long.

I want to ask the Minister why it is that he is telling us that we have to wait until Christmas or some time in the future to specifically deal with customers of juvenile prostitutes.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, the hon. gentleman is being positively polemic. In any event, I will try and answer. This deals with the customers of juvenile prostitutes; this deals with the customers of every prostitute who is involved in street solicitation. This is going to make customers of prostitutes, juvenile and older prostitutes, think very much twice before they attempt to go with, or to find . . . they will no longer be able to find a juvenile prostitute on the street.

Mr. Robinson: It drives it underground.

Mr. Crosbie: But if they find them on the street, they can be charged under this bill, just as the prostitutes themselves can be charged.

Now, Mr. Chairman, with reference to Mr. Hnatyshyn's statements. The hon. gentleman quoted from Mr. . . .

The Chairman: Order, please! This is an extension of the House of Commons, ladies and gentlemen, and I would appreciate very much if the decorum would be the same as the House. I would like to hear the Minister. I would also like to hear the questioners. So, if you do not mind, please, or we will stay here all night.

Mr. Crosbie: The hon. gentleman who quoted Mr. Hnatyshyn, and I want to tell him that Mr. Hnatyshyn supports this bill fully, and that Mr. Hnatyshyn was not, in 1983, discussing this bill because this bill did not then exist; he was discussing an inferior version of the bill to deal with this issue. Mr. Hnatyshyn knows that a casual wink or a gesture under our bill, which is carefully worded to say "for the purpose of engaging in prostitution" would not be sufficient. So I bring you a message from Mr. Hnatyshyn. His opinion of 1983 does not apply to the different circumstances and a different bill of

[Translation]

suffire à déclencher des poursuites contre elle en vertu du Code criminel. On peut dès lors concevoir que bien des innocents pourraient tomber dans le panneau de cette définition globale.

Monsieur le président, c'est le propre collègue du ministre qui a émis cette opinion à titre de critique de son parti en matière de justice.

Je voudrais poser des questions au ministre au sujet de la prostitution des jeunes. Le ministre a dit que le projet de Loi tenait compte des jeunes. En 1983, une des recommandations unanimes du Comité de la justice, s'il en est, était qu'il fallait prévoir des dispositions très précises pour atteindre les clients des jeunes. Tous les membres du Comité étaient unanimes. Je constate que le gouvernement n'a rien fait pour viser précisément les clients des jeunes. Il ne s'est pas empressé de concrétiser les recommandations de la commission Badgley. Il a attendu un an avant d'amorcer les consultations, qui du reste ont eu lieu à la va-vite, les gens de Vancouver n'ayant eu que deux jours de préavis. Pour finir, avec beaucoup de retard, le gouvernement a procédé à ses consultations.

Le ministre peut-il me dire pourquoi nous devons attendre jusqu'à Noël ou plus tard pour nous occuper des clients des jeunes prostituées.

M. Crosbie: Monsieur le président, l'honorable député s'engage dans une véritable polémique. De toute façon, je veux bien lui répondre. Ce projet de loi vise les clients des jeunes prostituées comme les clients de toute personne qui racole dans la rue. Ces dispositions vont faire réfléchir doublement les clients des prostituées, jeunes ou plus vieilles, avant de s'adonner . . . pour finir, les clients ne trouveront plus de jeunes prostituées dans la rue.

M. Robinson: Le problème sera désormais camouflé.

M. Crosbie: N'oubliez-pas que les clients, comme les prostituées, arrêtés dans la rue pourront être incriminés en vertu des dispositions de ce projet de loi.

Monsieur le président, je reviens aux propos de M. Hnatyshyn. Le député a cité . . .

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Mesdames et messieurs, nous sommes ici dans un comité, prolongement de la Chambre des communes, et je vous saurais gré de bien vouloir respecter la même étiquette qu'à la Chambre. La parole est au ministre. Ensuite, je donnerai la parole à ceux qui veulent poser des questions. Un peu de discipline, sans quoi nous serons ici toute la nuit.

M. Crosbie: Le député a cité les propos de M. Hnatyshyn. Je tiens à vous dire que M. Hnatyshyn appuie entièrement les dispositions de ce projet de Loi et que, quand il a parlé en 1983, il ne visait pas ce projet de loi-ci puisqu'il n'existait pas. Il parlait alors d'une version beaucoup plus imparfaite du projet de loi. Monsieur Hnatyshyn sait qu'en vertu des dispositions de notre projet, un clin d'oeil ou un geste furtif ne suffiraient pas, étant donné que la disposition dit «dans le but de se livrer à la prostitution». Je me fais le porte-parole de M. Hnatyshyn. Son opinion émise en 1983 ne s'applique pas aux

[Texte]

1985. So you can relax. Mr. Hnatyshyn sends you a message: Relax.

Mr. Robinson: I will talk to him directly.

The Chairman: I am sorry, Mr. Robinson, your time . . .

Mr. Robinson: Yes, Mr. Chairman; just one final . . .

The Chairman: Does Mrs. Mitchell want to ask any questions, or will she go on the second round?

Ms Mitchell: I will go on the second round.

The Chairman: All right. Mr. Robinson, one final question.

Mr. Robinson: If I may. I want to ask the Minister whether he does not recognize that, despite the suggestion of the Fraser commission perhaps to the contrary, in fact there is a number of sections of the Criminal Code, provincial legislation, carefully drafted municipal by-laws, such as the Montreal bylaw which has been upheld in the courts, and that these should be tried before the government brings in the kind of sledge-hammer approach that it is bringing in now.

Recently in the Nova Scotia Court of Appeal, Mr. Justice Hart, in the Beaver decision—Nova Scotia vs Beaver—in fact, explicitly suggested that the court is entitled to ask the applicant, in that case the Attorney General: Why apply to this court when there are already remedies in the Criminal Code and provincial laws to most of your problems? A bit more diligence is indicated, and a whole series of provisions are set out.

• 1640

I suggest that in too many cases where there is not active instruction on the part of the political powers that be in fact the police have been sitting on their hands waiting for a government that is prepared to bring forward this kind of heavy-handed approach. In Ottawa you have a mayor who has said that we do not accept this approach, and the police in Ottawa used a variety of other mechanisms, local municipal by-laws . . . They used provincial legislation and federal legislation to get it out of residential neighbourhoods, whereas in other jurisdictions, unfortunately, it seems the police are just sitting on their hands allowing local residents to be used as guinea pigs.

I suggest in closing that we should be making very certain that existing laws have been tried and have not worked before we bring forward this kind of repressive approach.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, could I just respond?

The hon. gentleman is being the straddle champion of the world. Now, if the hon. gentleman is saying he is opposed to this bill and the NDP are going to vote against the bill and they are going to do what they can to defeat this bill, then, fine, I would like that on the record because I am under tremendous pressure from the NDP Mayor of Vancouver, who is getting positively hysterical. He writes on September 18:

[Traduction]

dispositions du bill de 1985. Soyez rassurés. M. Hnatyshyn vous dit: ne vous inquiétez pas.

M. Robinson: Je préfère lui parler directement.

Le président: Excusez-moi, monsieur Robinson, votre temps . . .

M. Robinson: Monsieur le président, une dernière . . .

Le président: Madame Mitchell, voulez-vous poser des questions? Voulez-vous attendre le deuxième tour?

Mme Mitchell: J'attendrai.

Le président: Très bien. Monsieur Robinson, une dernière question.

M. Robinson: Avec votre permission, monsieur le président. Je voudrais demander au ministre s'il ne reconnaît pas avec moi que, malgré les conclusions de la commission Fraser, il existe certains articles du Code criminel, certaines dispositions législatives provinciales, ou encore certains règlements municipaux bien pensés, comme celui de Montréal, que les tribunaux ont retenus, que l'on pourrait essayer de faire valoir et qui éviterait que le gouvernement propose les dispositions massues que nous avons sous les yeux actuellement?

Récemment, le juge Hart de la Cour d'appel de Nouvelle-Écosse, a dans l'affaire Beaver, rendu une décision, où il dit expressément que le tribunal peut demander au requérant, et dans ce cas-là c'est le procureur général, d'expliquer pourquoi il saisit la cour d'appel, alors qu'il existe d'autres recours dans le Code criminel et dans les lois provinciales pour remédier à la plupart de ses problèmes. Un peu plus d'empressement s'impose, et toute une gamme de dispositions sont énoncées.

A mon avis, dans beaucoup trop de cas, les autorités politiques ne donnent pas de directives, et les forces de l'ordre attendent précisément qu'un gouvernement accepte de proposer ce genre de gros canon. À Ottawa, la mairesse a refusé cette solution, et les forces policières ont eu recours à toute une gamme de mécanismes, notamment à des règlements municipaux locaux . . . Elles ont eu recours à des lois provinciales et fédérales pour supprimer la prostitution des quartiers résidentiels, tandis que malheureusement, ailleurs, la police ne fait rien et les résidents locaux servent de cobayes.

En terminant, je propose qu'on veille à ce que les lois existantes soient appliquées, en cas d'échec, on pourra toujours avoir recours à ce genre de dispositions répressives.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Crosbie: M. le président, puis-je répondre?

Je déclare l'honorable député champion du monde pour ce qui est de s'asseoir entre deux chaises. Si le député dit qu'il rejette ce projet de loi, que le NPD va voter contre le bill, qu'il fera tout en son possible pour qu'il soit rejeté, je dis d'accord. Je veux cependant que ce soit dit bien clairement, car le maire de Vancouver, un néo-démocrate, me talonne, et il est au bord de l'hystérie. Le 18 septembre, il m'écrivait:

[Text]

I would like to congratulate and thank you . . .

That is me. And he is an NDPer.

I would like to congratulate and thank you on behalf of the citizens of Vancouver and in particular the Mount Pleasant area for introducing amendments to the Criminal Code for second reading which would help solve the problem of street solicitation in our city. Our citizens want an expeditious process before a House committee, quickly followed by the third reading. We are ready to enforce the new provision immediately.

Michael Harcourt, Mayor.

Now I have a telex from the mayor, which just came in in the last few days:

Vancouver City Council at its meeting last night with citizens of Mount Pleasant concerned about the growing serious problems of prostitution in the residential neighbourhood passed the following resolution:

That the House Justice and Legal Affairs Committee convene immediately to consider Bill C-49 and that all three parties be urged to agree to limit debate in order that the legislation may proceed to third reading and be enacted without further delay.

Further, That the Justice and Legal Affairs Committee convene under its Vice-Chairman if the services of the Chairman are not available.

Michael Harcourt, Mayor

I would like then to know this: Is the hon. gentleman, and his colleagues, going to assist us and the Mayor of Vancouver in dealing with this serious problem, or is he going to oppose it with the kind of wishy-washy argument he is now making? What is their position?

Finally, if there are adequate municipal by-laws, as he mentions, why has he not produced them for Mayor Harcourt so Mayor Harcourt can be succoured from the kind of conditions he finds he has to deal with today and which he is telexing and writing about to us in profusion asking us to whip this through in no time short, and does the hon. gentleman have the support and backing of all his colleagues to do the kind of opposing he now indicates he wants to do on this legislation?

The Chairman: I will allow the hon. member two minutes, if he wishes to take it, because that is how much I allowed the Official Opposition.

Mr. Robinson: Well, Mr. Chairman, after that diatribe by the Minister I am not sure what really to respond to, other than to suggest, finally, that I speak on behalf of my colleagues and my caucus on this question—it is a very serious matter—and that certainly I think the Minister should recognize that the approach he is taking is fundamentally wrong.

It may be that certain of my distinguished colleagues in some other jurisdictions favour this approach, and I understand their frustration, but I am suggesting that we have to

[Translation]

Je voudrais vous féliciter et vous remercier . . .

La lettre s'adresse à moi, et c'est un néo-démocrate qui écrit.

Je tiens à vous féliciter et à vous remercier au nom des citoyens de Vancouver, en particulier les citoyens de Mount Pleasant, d'avoir déposé des amendements au Code criminel en vue du débat en deuxième lecture, car ils résoudront le problème du racolage de rue chez nous. Les citoyens veulent voir ce projet de loi étudié rapidement en comité, et ils attendent avec impatience la troisième lecture. Nous sommes prêts à mettre en application la nouvelle disposition immédiatement.

Michael Harcourt, maire.

J'ai sous les yeux un télex du maire, qui m'est parvenu il y a quelques jours:

Le conseil municipal de Vancouver à sa réunion d'hier soir, à laquelle assistaient des citoyens de Mount Pleasant vivement inquiets de l'ampleur grave prise par le problème de la prostitution dans leur quartier résidentiel, a adopté la résolution suivante:

Que le Comité de la justice et des affaires juridiques de la Chambre se réunisse immédiatement pour étudier le bill C-49 et que les trois partis soient exhortés à s'entendre pour limiter le débat afin que ce projet de loi puisse être lu une troisième fois et adopté dans les plus brefs délais.

En outre, que le Comité de la justice et des affaires juridiques se réunisse sous la présidence du vice-président, advenant que le président ne soit pas disponible.

Michael Harcourt, maire.

Il y a une chose que je voudrais savoir: le député et ses collègues vont-ils nous aider, nous et le maire de Vancouver à régler ce grave problème ou vont-ils continuer de s'opposer à l'adoption du bill en invoquant des arguments farfelus comme celui que le député vient d'invoquer? Quelle est votre position?

En terminant, s'il existe des règlements municipaux suffisants, comme il le prétend, pourquoi le député ne les a-t-il pas fournis au maire Harcourt afin d'aider ce dernier à faire face à la situation avec laquelle il est aux prises actuellement et au sujet de laquelle il a envoyé une lettre et un télex nous exhortant à la régler dans les plus brefs délais? Le député peut-il compter sur l'appui de ses collègues quand il choisit de s'opposer à ce projet de loi comme il le fait actuellement?

Le président: Je permettrai au député de répondre en deux minutes, car je n'ai pas donné plus de temps à l'opposition officielle.

M. Robinson: M. le président, après avoir écouté la diatribe du ministre, je ne sais pas vraiment que répondre et je me contenterai de dire, en terminant, que je parle au nom de mes collègues et de mon caucus à cet égard. Il s'agit d'une question très grave, et je pense que le ministre devrait reconnaître que sa façon de l'aborder est totalement erronée.

Il est possible que certains de mes distingués collègues à d'autres paliers gouvernementaux soient en faveur de cette façon de procéder, et je comprends très bien leur frustration.

[Texte]

look at this from the national perspective. I suggest that the approach the Minister is taking is fundamentally wrong and it ignores entirely the recommendations of the Fraser commission—I hope we will be hearing, Mr. Chairman, from representatives of the Fraser commission—and it ignores entirely the fact that the Minister is simply further victimizing people who in too many cases are already victims.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson : Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like on behalf of the government members to welcome the Minister here today. I am very pleased to be able to pass some comments on this subject and have the opportunity to ask for the comments of the Minister.

As has been alluded to in the statement of the Minister, this is a considerable problem. It is a considerable problem in my riding of Niagara Falls and most of the major cities across Canada. I should point out, in case there is any misunderstanding, that for the most part Niagara Falls is and continues to be a quiet residential city. The millions of people who visit Niagara Falls every year are not exposed to this problem, but it is still a concern. It is a very major concern and this debate is being watched very closely by the people of my riding.

• 1645

Some members of the opposition are asking where the prostitutes, the customers and the pimps are supposed to go if this legislation is passed. I can tell you where they can go in Niagara Falls. They can go back across the border where they came from, because that is the situation we are facing in Niagara Falls. As many as 100 people a night are coming across the border in Niagara Falls and setting up business here in Canada. Why? There is no law to deal effectively with this problem. There has not been legislation to deal with it since the Supreme Court of Canada decision in 1978.

For the people of my area and for the people who are involved in this business, this legislation is a clear signal that the days when people can come across the border with impunity to do this kind of business are numbered. To that extent, this is very welcome.

I believe the Minister was in the House the day I presented a petition by almost 2,000 people from the City of Niagara Falls asking that Bill C-49 be expedited, that it be passed by this Parliament. They want this piece of legislation. They do not want more studies, Mr. Chairman, they do not want any more procrastination on it; they want Bill C-49. From my discussion with other colleagues and from what I have read in terms of correspondence from mayors across this country, others want Bill C-49 too.

Just as I was coming in here, my colleague from Hamilton West, Mr. Peter Peterson, stopped me and said that he wanted me to know that the people in his riding are writing to him as well about this problem and that they want to see Bill C-49 passed.

[Traduction]

Toutefois, je prétends qu'il faut aborder les choses dans une perspective nationale. La façon de faire du ministre est totalement erronée, et il fait fi totalement des recommandations de la commission Fraser. Monsieur le président, je souhaite que nous entendions des représentants de la commission Fraser. Le ministre ne veut pas reconnaître qu'en procédant ainsi, il ne fait qu'aggraver le cas de gens qui sont déjà des victimes.

Le président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Au nom des membres du parti ministériel, je tiens à souhaiter la bienvenue au ministre. Je suis ravi d'avoir l'occasion de faire des remarques à ce sujet et de pouvoir poser des questions au ministre.

Comme le ministre l'a dit dans son exposé, c'est un énorme problème. C'est un problème énorme dans ma circonscription de Niagara-Falls et dans la plupart des grandes villes du pays. Pour dissiper tout doute, je vous signale que Niagara Falls est en majeure partie une paisible ville résidentielle et qu'elle continue de l'être. Les millions de visiteurs qui viennent à Niagara Falls chaque année ne voient pas ce problème, qui n'en est pas moins un. Le débat entourant cette grave préoccupation est suivi très attentivement par les habitants de ma circonscription.

Certains membres des partis d'opposition demandent où les prostituées, les clients et les proxénètes iront, une fois ce projet de loi adopté. Ceux de Niagara Falls, je vous le dirai, retourneront d'où ils viennent, de l'autre côté de la frontière, à cause de la situation très particulière où nous nous trouvons à Niagara Falls. Jusqu'à 100 personnes par jour traversent la frontière à Niagara Falls et s'adonnent à ce commerce ici au Canada. Pourquoi? Nous n'avons pas ici de loi pour régler efficacement ce problème. Il n'y a pas eu de loi adoptée depuis l'arrêt de la Cour suprême du Canada en 1978.

Pour les gens qui habitent ma circonscription et pour les gens qui s'adonnent à ce commerce, ce projet de loi dit clairement que l'époque où l'on pouvait traverser la frontière impunément pour s'adonner à ce commerce ici est presque révolue. Rien que pour cela, nous approuvons le bill.

Le ministre était à la Chambre le jour où j'ai présenté une pétition portant 2,000 signatures de résidents de la ville de Niagara Falls, qui demandaient que le Bill C-49 soit adopté par le Parlement dans les plus brefs délais. On veut que cette loi soit adoptée. Monsieur le président, on ne réclame pas davantage d'études, on ne veut plus de tergiversation. On veut le Bill C-49. D'après mes entretiens avec d'autres collègues et d'après les lettres que les maires de diverses villes canadiennes ont envoyées, d'autres gens également veulent que le Bill C-49 soit adopté.

En venant ici, mon collègue de Hamilton-Ouest, M. Peter Peterson, m'a arrêté pour me dire que les gens de sa circonscription se plaignent auprès de lui de ce problème et veulent que le Bill C-49 soit adopté.

[Text]

I therefore can tell you, Mr. Minister, that this bill will be warmly welcomed by the people of Niagara Falls; enthusiastically welcomed.

I can only say to the members of the opposition here that I am quite perplexed as to exactly what it is they are proposing—if they are proposing anything. At one point, they say it is too quick and there is not enough time, they want more comprehensive . . . or this is too specific. I am not exactly sure, but I have had some encouragement inasmuch as I understand—and it was referred to by the Honourable Minister of Justice that the Leader of the Opposition wants this bill expedited, so I am very pleased about that.

I hope and believe the member for Vancouver East was speaking on behalf of her party when she said in the House of Commons that she will not unduly delay this bill, that her party will not unduly delay it. I hope I can get some sort of optimistic feeling from that statement.

I would like to point out, Mr. Chairman, that the subject of juvenile prostitution is covered by this bill. The Young Offenders Act does apply to juveniles who are charged under this act and I believe it ought to be a strong deterrent to the adults who are the customers of prostitution, because they can be charged under the Criminal Code. I, in particular, therefore would reject that argument.

Mr. Chairman, I wonder if I could direct the Minister's attention to one of the proposals suggested by the official critic for the New Democratic Party. He suggested in his speech of September 9 that one of the possibilities as an alternative to the Criminal Code legislation is a series of municipal by-laws and, indeed, the possibility of municipal by-laws. I wonder if the Minister would comment on this as a possible approach and let us know if he sees any constitutional difficulties with the municipalities in passing legislation that would deal with this problem.

Mr. Crosbie: I think it has been made clear by the courts and the Supreme Court of Canada that any attempt by municipalities to deal with this subject is going to be found to be invalid because it is an infringement of our right, the federal Parliament, to deal with the subject of criminal law. Now, it is true that a Montreal by-law, as I mentioned in my earlier presentation—a general by-law, I think it is, dealing with the selling of services generally on the street—seems to have been sustained. But I do not think that is an adequate way to deal with this problem. If municipalities felt they had any adequate way of dealing with it then they would not be importuning us, as they have for the last several years now, to take action ourselves. I do not think there is any way we can slough off our responsibilities. We, the Members of Parliament, the 282, are either going to deal with this question, and it has been an open question now for six or seven years, or not.

• 1650

We cannot look to the municipalities, we cannot look to the provinces, we can look to no one but ourselves. The only thing I am afraid of—from the remarks of the member for Burnaby today, it looks to me as though he and his colleagues are going to do whatever they can to obstruct the passage of this bill. If

[Translation]

Monsieur le ministre, je puis vous affirmer que ce projet de loi est reçu par les gens de Niagara Falls avec enthousiasme.

Aux membres des partis d'opposition, je dois avouer que je ne comprends pas très bien ce qu'ils veulent, si tant est qu'ils veulent quelque chose. Ils disent que c'est trop rapide, que cela ne donne pas assez de temps, qu'il faut des études plus exhaustives . . . ou encore que le projet de loi est trop spécifique. Si j'ai bien compris en revanche, on pourrait se réjouir . . . en effet, le ministre de la Justice a dit que le leader de l'opposition avait demandé que ce projet de loi soit adopté rapidement. Dans ce cas-là, j'en suis ravi.

Je crois, et je l'espère, que la députée de Vancouver-Est parlait au nom de son parti quand elle a dit à la Chambre des communes qu'elle n'allait pas empêcher indûment l'adoption de ce projet de loi, que son parti ne le ferait pas. Je suis porté à un certain optimisme en entendant de telles paroles.

Monsieur le président, je voudrais signaler que la prostitution des jeunes est traitée dans ce bill. La Loi sur les jeunes contrevenants s'applique aux jeunes qui sont accusés en vertu de cette loi, et à mon avis, cela devrait décourager fermement les adultes qui sont clients de ces jeunes prostituées, car ils peuvent eux-mêmes être accusés en vertu des dispositions du Code criminel. Cet argument à mon avis doit être rejeté.

Monsieur le président, je voudrais signaler à l'intention du ministre une proposition faite par le critique officiel du Nouveau parti démocratique. Dans son discours du 9 septembre, il dit qu'on pourrait songer à une gamme de règlements municipaux plutôt qu'à une disposition du Code criminel. Le ministre pourrait-il nous dire si cela est une solution valable et s'il estime que les municipalités pourraient se heurter à des problèmes constitutionnels si elles prennent des mesures pour régler ce problème.

M. Crosbie: Je pense qu'il a été démontré devant les tribunaux et à la Cour suprême du Canada, que toute tentative de la part des municipalités pour régler ce problème va être déclarée non valable, car ce serait une usurpation de notre droit, le droit du Parlement fédéral, en matière criminelle. Pourtant, il faut reconnaître que le règlement de Montréal, dont je parle dans mon exposé, qui est un règlement général concernant la vente de services dans la rue, semble avoir été accepté. Je ne pense cependant pas que ce soit la façon de régler ce problème. Si les municipalités estimaient avoir le pouvoir de régler ce problème, elles ne nous embêteraient pas, comme elles le font depuis plusieurs années, pour que nous intervenions. Je ne pense pas qu'il y ait moyen d'éluder nos responsabilités. Nous, députés au Parlement, qui sommes 282, nous devons nous attaquer à ce problème, car la question est en souffrance depuis six ou sept ans.

Nous ne pouvons pas compter sur les municipalités, les provinces; nous ne pouvons compter que sur nous-même. Il y a une chose que je crains . . . D'après les remarques du député de Burnaby aujourd'hui, j'ai l'impression que lui-même et ses collègues vont faire tout leur possible pour empêcher l'adoption

[Texte]

that is the case, I can assure you that I will be informing Mayor Harcourt and the people of British Columbia, who have been after me in such huge numbers, of this. It has been six months and ten days since I introduced this bill on May 2.

The time has come; there is no more time for equivocation; there is no more time for straggling. Do we want this matter dealt with or not? Are we going to level with the people of Vancouver, Halifax, Edmonton, Calgary, Niagara Falls, Toronto, or are we not? Are the NDP and the Liberals with us on this shoulder to shoulder? Are all three parties shoulder to shoulder in dealing with this or are they not?

The time has come for them to come out from behind the shadows and tell us just where they stand, stop trying to fool Mayor Harcourt and the people of Vancouver and the people of Mount Pleasant.

Mr. Nicholson: I think that applies equally well to the people of Niagara Falls. But after listening today to the comments of the member from Burnaby, I do not think there is any doubt in my mind that he will do everything possible to obstruct and hold up this bill. I hope that is not the case.

I can tell him that the people in my area, and I am sure that he is aware of the concern of the people in his area, hope that is not the case.

I wonder, Mr. Minister, if you would comment on one of the Badgley commission suggestions that it be an offence for a young person to be a prostitute, whether or not he or she solicits for the purposes of prostitution. That was apparently rejected in this particular piece of legislation. I wonder if you could give us your reasons.

Mr. Crosbie: I have not made any final decision on that myself. I think that would be a very considerable departure from the present way of dealing with these matters, and I do not know whether it would be effective or not. So until we have finished with our consultations, I am not going to make my mind up on that particular recommendation.

The Chairman: Mr. Nicholson:

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I have asked all the questions I have.

The Chairman: Mrs. Collins.

Mrs. Collins: Thank you, Mr. Chairman.

I just wanted to make a couple of comments. I think we are all aware that this legislation is not trying to deal with the overall problem of prostitution or child prostitution. I appreciate what the Minister has said, that we will be looking forward to further measures later this year or early next year with respect to those. And those are certainly going to be most welcome.

But I would just like to reinforce what the Minister has said with respect to the problems in Vancouver. I too have heard from Mayor Harcourt in very strong terms and discussed this matter with members of his staff in the last week. They are just so concerned and upset that there may be some members

[Traduction]

du bill. Dans un tel cas, je puis vous garantir que je signalerai cela au maire Harcourt et aux gens de Colombie-Britannique, qui sont intervenus en grand nombre auprès de moi. J'ai déposé le bill, le 2 mai, c'est-à-dire il y a six mois et dix jours.

L'heure a sonné. Nous ne pouvons plus nous tergiverser, nous ne pouvons plus faire bande à part. Voulons-nous régler la question ou non? Allons-nous ou non nous rendre aux vœux des gens de Vancouver, Halifax, Edmonton, Calgary, Niagara Falls, Toronto? Les Néo-démocrates et les Libéraux vont-ils nous épauler? Les trois partis vont-ils se donner la main pour régler cette question, oui ou non?

Le moment est venu de cesser de se cacher derrière des paravents. Le moment est venu de mettre cartes sur table et de cesser de flouer le maire Harcourt, les gens de Vancouver et ceux de Mount Pleasant.

M. Nicholson: Votre remarque vaut également pour les gens de Niagara Falls. Après avoir écouté les propos du député de Burnaby, je suis sûr désormais qu'il fera l'impossible pour empêcher l'adoption de ce projet de loi. J'espère me tromper cependant.

Je puis lui dire que les gens de ma circonscription, et je suis sûr qu'il en est de même dans la sienne, espèrent qu'il n'en fera rien.

Monsieur le ministre, pouvez-vous nous dire ce que vous pensez de la recommandation de la commission Badgley qui demande qu'une jeune personne s'adonnant à la prostitution soit désormais considérée comme commettant une infraction, qu'il ou elle sollicite ou non dans le but de se livrer à la prostitution. Cette infraction n'est pas prévue dans les dispositions de ce projet de loi. Pouvez-vous nous donner des explications.

M. Crosbie: Pour ma part, je n'ai pas encore pris de décision à cet égard. Si cette infraction était prévue, nous ferions une très grave entorse à toute la théorie actuelle, et je ne pense pas que ce serait très efficace pour autant. Tant que nous n'aurons pas fini nos consultations, je ne vais pas prendre de décision quant à cette recommandation.

Le président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, monsieur le président. J'ai terminé.

Le président: Madame Collins.

Mme Collins: Merci, monsieur le président.

Je me contenterai de faire quelques remarques. Je pense que nous savons tous que ce projet de loi ne vise pas à régler tout le problème de la prostitution et de la prostitution juvénile. Je comprends bien ce qu'a dit le ministre, à savoir qu'il entend proposer d'autres mesures plus tard cette année ou au début de l'année prochaine, à cet égard. Elles seront accueillies avec enthousiasme.

Je voudrais souligner encore une fois ce qu'a dit le ministre au sujet du problème de Vancouver. Moi aussi, j'ai entendu les revendications très fermes du maire Harcourt et j'en ai parlé avec des gens de son cabinet la semaine dernière encore. On s'inquiète vivement que des députés de l'opposition essaient

[Text]

from the opposition who are going to try to obstruct this bill. They are pleading with us to do something, to get this bill through so they can deal with this very difficult problem they are facing in Vancouver.

I think one of the biggest concerns we have had in the past is that the customers of prostitutes have not been prosecuted, and certainly this bill is going to rectify that situation. I really feel that is the key to the whole question of cleaning up the problem. If customers are aware that there is the potential of being prosecuted under the Criminal Code, I think most of them are going to think twice. I agree with you, I think this whole problem, in so far as street solicitation is concerned, will be cleaned up.

The only reservation I have, and it was mentioned before, is the question of whether it includes clubs. I know there is some thought in Vancouver that if the prostitutes go off the streets they might go back to some of the clubs where they had been some years ago. I do not quite know whether that is going to be possible, or whether that is an appropriate place for them to be. Perhaps when we come forward with further legislation next year we can address that problem in greater detail at that time.

• 1655

But other than that, I think this legislation is urgently needed, and I would ask my colleagues . . . Sure, there are always concerns, and I appreciate it, and I know how strongly my colleague feels about these issues, and I respect him for it. I think there has been enough opportunity to look at this matter, and this legislation is urgently needed.

And to my colleagues from the Official Opposition, I would reiterate the comments that your Leader has made in which he indicates he supports the bill. I find it quite surprising the comments that were made earlier today. Certainly to express some concerns, but I would find it very surprising that you would give any indication that you would want to obstruct the early passage of this bill.

An hon. member: Hear, hear!

The Chairman: There is a question there, Mr. Minister, but I think I could go to Mr. Lawrence now and he can comment further on this particular bill; or is there something you would like to add?

Mr. Crosbie: No, that is fine. They are very valuable contributions.

Mr. Lawrence: I did not want to comment, I just wanted to ask some questions of the Minister, and I am sure he can answer yes or no to them as I go along.

Have you had representations from the City of Vancouver to pass a piece of legislation like this?

Mr. Crosbie: Yes—even in the last several days.

Mr. Lawrence: And have you had requests from the City of Calgary to pass legislation such as this, or from Calgary?

[Translation]

d'empêcher l'adoption de ce projet de loi. On nous exhorte à faire quelque chose, afin que désormais il existe un outil pour régler ce problème épineux à Vancouver.

Par le passé, une des principales difficultés provenait du fait que les clients des prostituées n'étaient pas poursuivis; ce projet de loi va certainement apporter un redressement. Je pense que cet aspect est au coeur de la solution à ce problème. Si les clients savent qu'ils peuvent être poursuivis en vertu des dispositions du Code criminel, je pense que la plupart réfléchiront avant d'agir. Comme vous j'estime qu'alors, tout ce problème, celui de la sollicitation dans la rue, sera réglé.

Je n'ai qu'une réserve, et on en a parlé, c'est la question d'inclure les clubs. Je sais que certains pensent à Vancouver que si les prostituées quittent la rue, elles vont peut-être retourner à certains des clubs où elles se tenaient il y a quelques années. Je ne sais pas si c'est possible, ou si cela leur conviendra. Lorsque nous présenterons un autre projet de loi l'an prochain, nous pourrons peut-être entrer dans les détails de ce problème.

Quoi qu'il en soit, je crois que ce projet de Loi est urgent, et je demande à mes collègues . . . évidemment, il y a toujours des inquiétudes, je le comprends, et je sais à quel point mon collègue prend ces questions à coeur, je respecte sa position. Néanmoins j'estime qu'on a eu toutes les occasions voulues d'étudier cette affaire et que nous avons grand besoin de ce projet de Loi.

Je tiens à rappeler à mes collègues de l'opposition officielle que leur chef a dit qu'il appuyait ce projet de Loi. Je trouve les commentaires faits ici plus tôt aujourd'hui très surprenants. J'admets que l'on puisse exprimer quelques inquiétudes, mais je suis extrêmement surpris que vous envisagiez d'empêcher l'adoption rapide de ce projet.

Une voix: Bravo, bravo!

Le président: Cela reste à voir, monsieur le ministre, mais je crois que nous pouvons peut-être passer à M. Lawrence maintenant afin qu'il fasse d'autres commentaires sur ce projet de loi; ou voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Crosbie: Non, c'est parfait. C'est très valable.

M. Lawrence: Je ne veux pas faire de commentaires, je veux simplement poser quelques questions au ministre, auxquelles je suis persuadé il pourra répondre par oui ou par non au fur et à mesure.

La ville de Vancouver vous a-t-elle demandé expressément d'adopter un tel projet de loi?

M. Crosbie: Oui—même au cours des quelques derniers jours.

M. Lawrence: La ville de Calgary vous a-t-elle demandé d'adopter un tel projet de Loi?

[Texte]

Mr. Crosbie: I do not recall any recent communication from Calgary. We know there is a problem there, of course, because one of the cases, as you know, involved a Calgary by-law.

Mr. Lawrence: And have you had representations from Winnipeg to pass legislation along these lines?

Mr. Crosbie: I do not remember any specific communication from Winnipeg.

Mr. Lawrence: Niagara Falls, Ontario?

Mr. Crosbie: Yes.

Mr. Lawrence: Hamilton, Ontario?

Mr. Crosbie: Through the MP, yes.

Mr. Lawrence: And from Toronto?

Mr. Crosbie: Toronto, yes. There is quite a problem in Toronto.

Mr. Lawrence: And from Montreal?

Mr. Crosbie: I do not recall any communication from Montreal.

The only mayor that we know of in any major city in Canada not supporting this is the Mayor of Ottawa.

Mr. Lawrence: And have you had representations from Halifax to pass a bill such as this?

Mr. Crosbie: Yes.

Mr. Lawrence: Have you had representations from the Canadian Association of Chiefs of Police to pass a bill such as this?

Mr. Crosbie: Yes.

Mr. Lawrence: And from the ordinary police organizations right across the country to pass a bill such as this?

Mr. Crosbie: Yes.

Mr. Lawrence: You have had representations from individual lawyers, if not legal organizations, to pass a bill such as this, have you not?

Mr. Crosbie: There has been, yes.

Mr. Lawrence: All right. And there have been representations made to you by some so-called women's organizations to pass a bill such as this, too, have there not?

Mr. Crosbie: Yes.

Mr. Robinson: Who? Who? Name names.

The Chairman: Order, please.

Mrs. Mitchell: Is this necessary?

The Chairman: No, it is not necessary. Let us keep a little order here. Mr. Lawrence has the floor.

Mr. Lawrence: In relation to the problem of the customers of prostitutes, I wonder if the Minister would indicate whether subsection 195.1(1), the third line from the bottom—I guess that is line 21—would be wide enough to include within the net of the definition a customer of a prostitute. I am referring

[Traduction]

M. Crosbie: Je ne me souviens pas d'avoir eu récemment des nouvelles de Calgary. Je sais qu'il y existe un problème, bien sûr, car l'une des affaires, comme vous le savez, tourne autour d'un arrêté municipal de Calgary.

M. Lawrence: La ville de Winnipeg vous a-t-elle demandé d'adopter un projet de loi semblable?

M. Crosbie: Je ne me souviens pas de demande précise venant de Winnipeg.

M. Lawrence: Niagara Falls, en Ontario?

M. Crosbie: Oui.

M. Lawrence: Hamilton, en Ontario?

M. Crosbie: Par l'entremise du député, oui.

M. Lawrence: Et Toronto?

M. Crosbie: Toronto, oui. Il y a un gros problème à Toronto.

M. Lawrence: Et Montréal?

M. Crosbie: Je ne me souviens pas d'une demande de Montréal.

Le seul maire d'une grande ville canadienne qui n'appuie pas ce projet de loi, à notre connaissance, est le maire d'Ottawa.

M. Lawrence: Est-ce que la ville de Halifax vous a demandé d'adopter un tel projet de Loi?

M. Crosbie: Oui.

M. Lawrence: L'Association canadienne des chefs de police vous a-t-elle demandé d'adopter un tel projet de Loi?

M. Crosbie: Oui.

M. Lawrence: Et toutes les autres associations policières du pays vous ont-elles demandé d'adopter un tel projet de Loi?

M. Crosbie: Oui.

M. Lawrence: Vous avez également reçu des demandes en ce sens d'avocats, sinon d'associations juridiques, n'est-ce pas?

M. Crosbie: En effet, oui.

M. Lawrence: Très bien. Et quelques associations, qu'on appelle des associations de femmes, vous ont demandé d'adopter un tel projet de loi aussi, n'est-ce pas?

M. Crosbie: Oui.

M. Robinson: Qui? Qui? Nommez-les.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Mme Mitchell: Est-ce nécessaire?

Le président: Non, ce n'est pas nécessaire. Un peu de tenue. Monsieur Lawrence a la parole.

M. Lawrence: En ce qui concerne le problème de la clientèle des prostituées, le ministre pourrait-il nous dire si le paragraphe 195.1(1), c'est à la ligne 11 je crois—permettrait d'englober le client d'une prostituée dans la définition. Je me réfère à «dans le but de retenir les services d'une personne qui s'y livre».

[Text]

now to the words "for the purpose of obtaining the services of a prostitute". Would that not have been inserted in there by the department, or by the Minister, or by the draftsman, specifically for the purpose of catching within the net of the definition a customer of a prostitute?

Mr. Crosbie: Yes. That is exactly the reason it is there. It is to ensure that the customer can be charged, or potential customer.

• 1700

The Chairman: Mr. Lawrence, I just wanted to repeat something here; I do not want it to be misconstrued. When Mrs. Mitchell asked whether or not this is necessary, what I meant is that the questioning is necessary but the patter between members from both sides is not necessary. So I just do not want that to be in the record as if to say that the questioning by Mr. Lawrence to the Minister is not necessary.

Mr. Robinson: The other observation is equally valid.

The Chairman: All right. We will leave it at that.

Mr. Lawrence: I have two other questions for you. Did not the federal Conservative Party, in its election program in 1984, have as a very definite plank under its law and order provisions the proposition that the party, if successful, would bring forward legislation directly along this line?

Mr. Crosbie: Yes, and I believe you were responsible for that.

Mr. Lawrence: Who won the election?

Mr. Crosbie: The Progressive Conservative Party of Canada won the election, although sometimes one has to wonder.

Mr. Lawrence: My final question: Do you not think this gives the government and the Minister, therefore, the mandate to bring this forward?

Mr. Crosbie: Yes, in fact, I do not know of any legislation that has the active support in the country that this particular piece of legislation has.

Mr. Lawrence: Thank you, Mr. Minister.

The Chairman: All right. I would like to take this opportunity to ask Mrs. Mitchell, if it is agreed. She was supposed to leave at 5 p.m. Perhaps the NDP could have the next 10 minutes for the second round so she can . . .

An hon. member: Five minutes.

Ms Mitchell: Five minutes would be fine.

The Chairman: Five minutes. Is that agreed, then?

Mr. Lawrence: Is that necessary?

The Chairman: Yes, it is necessary. She wants to leave. I know I would be pleased to do the same thing for anybody else in this meeting.

Mr. Kaplan: On this point of order, Mr. Chairman, what follows the NDP five minutes in this proposal?

[Translation]

Est-ce que le ministère, ou le ministre, ou le rédacteur n'aurait pas inséré ces termes expressément dans le but d'inclure dans la définition le client d'une prostituée?

M. Crosbie: Oui. C'est tout à fait juste. C'est afin de nous permettre de porter une accusation contre le client ou un client éventuel.

Le président: M. Lawrence, je tiens à répéter quelque chose; je ne veux pas qu'on interprète mal mes propos. Lorsque M^{me} Mitchell m'a demandé si c'était nécessaire, ce que je voulais dire, c'est que les questions étaient nécessaires, mais que le baratin entre les députés des deux côtés de la salle ne l'était pas. Je ne voudrais pas que l'on puisse penser, en regardant le procès-verbal, que pour moi les questions posées par M. Lawrence au ministre n'étaient pas nécessaires.

M. Robinson: L'autre remarque est aussi valable.

Le président: Très bien. Restons-en là.

M. Lawrence: J'ai deux autres questions. Le Parti conservateur fédéral n'avait-il pas au cours de sa campagne électorale de 1984, adopté parmi ses dispositions le maintien de l'ordre, proposition très ferme voulant que s'il était élu, le parti présenterait un projet de loi exactement comme celui-ci?

M. Crosbie: Oui, je crois que vous en étiez d'ailleurs responsable.

M. Lawrence: Qui a gagné les élections?

M. Crosbie: Le Parti progressiste conservateur du Canada a gagné les élections, bien que parfois on se le demande.

M. Lawrence: Ma dernière question: ne croyez-vous pas qu'ainsi le gouvernement, et par conséquent le ministre, ont reçu le mandat de présenter ce projet de loi?

M. Crosbie: Oui, en fait, je ne connais aucun autre projet de loi qui jouisse d'un appui aussi actif à travers le pays que ce projet de loi.

M. Lawrence: Merci, monsieur le ministre.

Le président: Très bien. J'aimerais laisser la parole à madame Mitchell, si vous le voulez bien. Elle devait partir à 17 heures. Peut-être pourrait-on accorder les dix prochaines minutes aux néo-démocrates au deuxième tour de façon à ce qu'elle puisse . . .

Une voix: Cinq minutes.

M. Mme Mitchell: Cinq minutes devraient suffire.

Le président: Cinq minutes. C'est convenu donc?

M. Lawrence: Est-ce nécessaire?

Le président: Oui, c'est nécessaire. Elle doit partir. Je serais enchanté de faire de même pour n'importe qui d'autre.

M. Kaplan: J'invoque le Règlement; monsieur le président, qui suivra les néo-démocrates selon cette formule?

[Texte]

The Chairman: It would be five minutes for the NDP, five minutes for the Liberals and then back to the government.

Mr. Kaplan: For five minutes, and that would be the end of it.

The Chairman: That is the end. Agreed?

*Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mrs. Mitchell.

Ms Mitchell: Thanks very much, Mr. Chairman and colleagues. I appreciate that.

I am, of course, extremely concerned about the whole problem we are discussing because in my riding of Vancouver East is the neighbourhood of Mount Pleasant. I have spent most of the summer, of course, involved in following up on complaints and visiting and holding meetings and trying to work with people in the community, and I must take my hat off to them because they have been just terrific in the way they have approached this problem, trying somehow to look at what the problems are and some of the causes for the problems and also the solutions, because there is no simple solution. I do not want to get into partisan politics. I think what we all want are some solutions, some solutions that are going to be good solutions.

For the neighbourhood, of course, it is an intolerable situation there, and I agree completely with what is listed on page 11 about the conditions. In my riding, I could add a lot of other things. I do not know whether or not the Minister has talked to any of the people there, but many of those women on the streets are mothers on welfare, with kids, whose welfare cheque is used up after two weeks, and this is the way they are supplementing their incomes. There are young kids aged 14 to even younger than that who are involved. Many of them—over 50%, I believe—are wards of the Human Resources. They are supposedly in group homes. They are picked up off the streets and taken to emergency offices, and there is no containment for them. A couple of hours later they are back on the streets again.

There are situations of drugs. I had a call one night from a couple who were just really upset about pimps. Pimps have taken their own corners. They are out with batons. This situation was where people were hitting each other over the head with batons because they were into different territories. The Minister says we have laws against that already. Well, I cannot understand, for the life of me, why those laws are not being enforced. It is right out there in the open; there are witnesses. The police came along and said: Now, boys, you know you have your own streets; get back to your own streets.

An hon. Member: Hear, hear!

Ms Mitchell: There is something really wrong when that is going on. I am not an expert at all on the Criminal Code, but I understand we have nuisance provisions, provisions against assault and indecent acts. I can tell you of many open indecent acts in Mount Pleasant that are causing a disturbance. We have trespassing laws. A lot of these things are going on

[Traduction]

Le président: Cinq minutes pour les néo-démocrates, cinq minutes pour les libéraux et ensuite nous reviendrons aux députés de la majorité.

M. Kaplan: Cinq minutes, et ce sera tout.

Le président: Ce sera tout. D'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: M^{me} Mitchell.

Mme Mitchell: Merci beaucoup, monsieur le président, chers collègues. Je vous suis reconnaissante.

Manifestement, je suis extrêmement préoccupée par tout cette question, car dans ma circonscription de Vancouver-Est, on trouve le quartier de Mount-Pleasant. J'ai passé presque tout l'été à donner suite aux plaintes, à me rendre sur place, à tenir des réunions et à essayer de travailler avec les résidents auxquels d'ailleurs je tire mon chapeau, car ils ont abordé ce problème de façon admirable, tentant de voir quels étaient les problèmes, quels en étaient les causes, à rechercher les solutions, car il n'y a aucune solution simple. Je ne veux pas faire de sectarisme. Je crois que nous voulons tous trouver des solutions, de bonnes solutions.

Évidemment, pour le quartier, la situation est intolérable et je suis tout à fait d'accord avec les conditions que vous avez énumérées à la page 11. C'est dans ma circonscription et donc je pourrais en ajouter beaucoup plus. Je ne sais pas si le ministre a parlé là-bas aux gens, mais un grand nombre des femmes qui font le trottoir sont des mères assistées sociales, à qui il ne reste plus d'argent après deux semaines, et c'est ainsi qu'elles augmentent leur revenu. Il y a des jeunes de 14 ans et même plus jeunes aussi. Nombre d'entre elles—plus de 50 p. 100—sont sous la tutelle des Ressources humaines. Elles sont sensées être dans des foyers. On les ramasse dans la rue et on les amène à des bureaux d'urgence, mais il n'y a pas d'endroits pour elles. Quelques heures plus tard, elles seront de nouveau dans la rue.

Il y a également le problème des stupéfiants. J'ai eu un appel un soir d'un couple qui était vraiment très fâché contre les proxénètes. Il semble que ceux-ci s'étaient accaparés leurs propres coins. Ils sont là avec des bâtons. On se retrouve avec des gens qui s'assomment les uns les autres à coups de bâton à cause d'une dispute de territoire. Selon le ministre, nous avons déjà des lois contre ce genre de choses. Eh bien si c'est le cas, je n'arrive pas à comprendre pourquoi on ne les applique pas. Cela se fait au grand jour; il y a des témoins. La police s'est amenée et a dit: Ecoutez les gars, vous avez vos propres rues retournez-y.

Une voix: Bravo, bravo!

Mme Mitchell: Il faut absolument faire quelque chose. Je ne connais pas à fond le code criminel, mais si je comprends bien, il y a des dispositions qui interdisent le vagabondage et qui interdisent les voies de fait et les actes indécents. Je pourrais vous parler de nombreux actes indécents en pleine rue, à Mount Pleasant, qui troublent l'ordre public. Nous avons des

[Text]

underneath apartment buildings on private property. There are all kinds of other laws. And one of the questions I want to ask the minister is, if he can explain to me—and I do not want smart answers; I really would appreciate a serious reply—why these laws, particularly the ones in his jurisdiction, apparently cannot be, or are not being, enforced. If it had anything to do with these same kinds of criminal acts that were not related to prostitution, I think they would be enforced.

• 1705

The Chairman: Mr. Minister.

Ms Mitchell: Mr. Chairman, may I put two or three questions because I think my time is short? Thank you. Svend Robinson has already mentioned the juveniles, but you know, the Fraser commission had much stiffer penalties for juveniles, and I cannot understand why that is not in the bill. Something has got to be done about it.

The other thing is the concerns of women's groups. I wish he would explain to us whether he has talked to any of the women's groups because there are women in Mount Pleasant, as well, who are very concerned that, under this bill that will be back to things similar to the old vagrancy laws, and it will be the women who are picked up first. The women are there on the street, the guys cruising around in their cars are not going to be picked up in the same way. If we are going to have a three-year period on this, I hope there is going to be some real data as to the number of women and men who are picked up.

So I really want to know why things like the Montreal by-law could not work in other cities. Is it working? If it is, why could it not be applied in other cities? I would like to understand why he has not applied some of the things that the Fraser commission wanted as far as customers, particularly of juveniles, and some of the other things. I would like to know why he cannot tighten up the nuisance sections of the Criminal Code if they are not working. I do not think it has been proven that they cannot work. Okay, I will shut up now.

Mr. Crosbie: I think that is a very vivid description, Mr. Chairman, of the problems in Mrs. Mitchell's district there. You know, this bill, admittedly, does not purport to deal with all of the complexities of what we ought to do, or what we can do, about juvenile prostitution and prostitution generally. We are not offering it as a solution to these very complex social issues. The hon. member knows, of course, about their complexity because of her own background and training and so on.

However, I am of the opinion that it is going to make it more difficult for those who want to engage in acts of sex with children and juveniles to do so . . .

[Translation]

lois interdisant l'entrée d'une propriété privée. Or bon nombre de ces choses se passent sous les immeubles de rapport ou des propriétés privées. Il y a toutes sortes d'autres lois aussi. J'aimerais donc savoir si le Ministre peut nous expliquer sérieusement, j'insiste là-dessus, pourquoi ces lois, particulièrement celles relevant de sa compétence, ne semblent pas pouvoir être mises en oeuvre. Si cela avait quoi que ce soit à voir avec le même genre d'acte criminel mais sans lien avec la prostitution, je crois qu'elles seraient mises en vigueur.

Le président: Monsieur le Ministre.

Mme Mitchell: Monsieur le président, me permettez-vous de poser deux ou trois questions car le temps de parole dont je dispose est bref? Merci. M. Robinson a déjà mentionné les jeunes délinquants, mais vous savez, la Commission Fraser prévoyait des sanctions beaucoup plus sévères à leur intention, et je ne comprends pas pourquoi cela ne figure pas dans le projet de loi. Il faut faire quelque chose.

Mon autre question découle des préoccupations exprimées par des groupes de femmes. J'aimerais que le Ministre nous dise s'il s'est adressé à l'un ou à certains de ces groupes de femmes, car certaines femmes de Mount Pleasant sont très préoccupées par la possibilité que ce projet de loi nous fera revenir à ce qui existait sous les anciennes lois relatives au vagabondage, alors que c'étaient les femmes qui étaient les premières à être arrêtées. Les femmes sont sur le trottoir, les hommes draguent dans leur voiture et ils ne sont donc pas pincés de la même façon. S'il doit y avoir une période de trois ans à cet égard, j'espère qu'on obtiendra des données exactes sur le nombre de femmes et d'hommes qui se font arrêtés.

J'aimerais donc savoir pourquoi l'arrêté municipal en vigueur à Montréal ne fonctionnerait pas dans d'autres villes. D'abord, fonctionne-t-il, et si tel est le cas, pourquoi ne pourrait-il pas être mis en vigueur dans d'autres villes. J'aimerais savoir pourquoi il n'a pas cru bon de donner suite à certaines des recommandations de la Commission Fraser au sujet des clients, particulièrement des jeunes et d'autres choses. J'aimerais aussi savoir pourquoi il ne peut resserrer les dispositions du Code criminel relatives aux dommages si elles ne sont pas assez sévères. Je ne crois cependant pas qu'on ait prouvé qu'elles ne fonctionnent pas. Bien, je vais me taire maintenant.

M. Crosbie: Monsieur le président, je crois qu'on vient de nous donner une description très vivante des problèmes éprouvés dans la circonscription de M^{me} Mitchell. Vous savez, ce projet de loi n'a pas la prétention d'englober tout ce que nous devrions faire et toutes les complexités qui s'y rattachent ni ce que nous pouvons faire pour contrer la prostitution des jeunes et la prostitution tout court. Nous ne la proposons pas comme solution à ces problèmes sociaux très complexes. D'ailleurs, la députée est certainement au courant de la complexité de toutes ces questions étant donné ses antécédents, sa formation, etc.

Cela dit, j'estime que ce projet de loi rendra la tâche plus difficile à ceux qui veulent avoir des rapports sexuels avec des enfants et des jeunes . . .

[Texte]

Ms Mitchell: Make it tougher!

Mr. Crosbie: —because it is going to be more difficult for the customers to find them; there are going to be greater risks for them if they do go out to look for a prostitute, because they can be charged themselves and so on. We are not pretending that this is the answer to juvenile prostitution, but for the first time, customers of prostitutes, juvenile and senior, will be liable for prosecution. And I personally intend to see . . .

Mr. Robinson: That is not right. Mr. Chairman, on a point of order, that is not accurate. In Ontario, customers can be charged now as the Minister should know.

Mr. Crosbie: Well, as the hon. gentleman knows, the provincial courts have taken differing interpretations of the law, so we will not argue about that, but it is clear in this bill that they will be able to be charged.

Now, these other more intricate questions we are going to have to try to deal with in several months time, as I have promised the hon. member. And her views and those of her party . . . she has particular views on which of the Badgley recommendations and of the Fraser we should adopt; what direction we should go in. I would be glad to have them; it will be of considerable help.

Ms Mitchell: The present law is being enforced in your view. This is Criminal Code.

An hon. Member: He is talking of enforcement.

The Chairman: Order, please!

Mr. Crosbie: The Montreal by-law has not been effective; it is not effective in clearing up this problem in Montreal. That is our information; the penalties are not severe enough. I mean, if the present laws or by-laws were effective, then we would not have the problem . . .

Ms Mitchell: You are not enforcing them; not in my riding.

Mr. Crosbie: —so obviously, you know, indecent acts in the street and all of these other possible offences, and pimping, have not been sufficient to enable the police to deal with this.

• 1710

Mr. Speyer: A point of order. This may be about as much in order as Mr. Robinson's last comment, but Mrs. Mitchell has brought up a point about the enforcement of the law. I point out to her that although we make the criminal law federally, we do not enforce it. We have no jurisdiction over the police . . .

Ms Mitchell: We police the by-laws . . .

The Chairman: It is not a point of order; I appreciate that. But neither was Mr. Robinson's.

[Traduction]

Mme Mitchell: Rendez-le encore plus sévère!

M. Crosbie: . . . car il deviendra plus difficile pour les clients en puissance de trouver les jeunes et la recherche d'une prostituée représentera davantage de risques pour eux étant donné qu'eux-mêmes pourront être accusés etc. Nous ne prétendons pas que ce texte législatif éliminera la prostitution des jeunes, mais pour la première fois, les clients des prostituées, aussi bien les prostituées juvéniles qu'adultes pourront faire l'objet de poursuites. Pour ma part, j'ai l'intention de . . .

M. Robinson: Ce n'est pas exact. Monsieur le président, j'invoque le Règlement, ce n'est pas exact. En Ontario, il est déjà possible de poursuivre les clients et le Ministre devrait le savoir.

M. Crosbie: Eh bien, le député n'ignore certainement pas que les tribunaux provinciaux n'ont pas à interpréter la loi de la même façon, nous n'allons donc pas discuter de cela, mais quoi qu'il en soit, le projet de loi permettra que de telles poursuites soient entamées.

Par ailleurs, il faudra s'attaquer aux autres questions très complexes d'ici les prochains mois ainsi que je m'y suis engagé auprès de la députée. Elle pourra alors faire part de ses idées et de celles de son parti . . . Elle a en effet des idées précises sur les recommandations du rapport Badgley et Fraser que nous devrions adopter et sur l'orientation que nous devrions prendre. Il me fera alors plaisir d'entendre tout cela car cette contribution nous sera extrêmement utile.

Mme Mitchell: La loi actuelle est mise en oeuvre d'après vous. J'entends par là le Code criminel.

Une voix: Il parle justement de mise en oeuvre.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît!

M. Crosbie: L'arrêté municipal adopté à Montréal n'a pas été efficace, le problème subsiste à Montréal. C'est tout au moins ce qu'on nous a dit car les sanctions ne sont pas assez sévères. Vous savez, si les lois et les règlements actuels étaient efficaces, alors nous ne serions pas confrontés à ce problème.

Mme Mitchell: Vous ne mettez justement pas ces règlements en vigueur; pas dans ma circonscription.

M. Crosbie: . . . en conséquence, tout ce qui a trait aux indécences commises en pleine rue, aux activités des souteneurs etc., n'ont pas permis à la police de résoudre le problème.

M. Speyer: J'invoque le règlement. Ma remarque sera peut-être aussi peu pertinente que celle de M. Robinson mais M^{me} Mitchell a soulevé la question de la mise en vigueur de la loi. Je lui rappellerai donc que le fédéral adopte bien les lois relevant du criminel, mais ce n'est pas nous qui les mettons en vigueur. En effet, la police ne relève pas de nous . . .

Mme Mitchell: C'est nous qui administrons les arrêtés . . .

Le président: Ce n'est pas un rappel au règlement mais je prends note de votre remarque. De toute façon celle de M. Robinson n'était pas non plus un rappel au règlement.

[Text]

Mr. Crosbie: On the point about women, I agree with the hon. member there. While as Mr. Speyer points out we do not administer the law, I certainly intend to do what I can to influence the police authorities to charge customers just as frequently as, if not more frequently than, they charge the prostitute concerned. I agree absolutely. It is not just the prostitute—most often it is a woman—who should be charged. We are going to encourage the police especially to pursue the customers, because I think this will resolve the problem more quickly.

Mr. Kaplan: I want to begin my five minutes by apologizing to the committee and to the Minister for not arriving to hear the initial presentation, which I have had an opportunity to read. I have been a witness at the Deschênes commission today, and I have come here as soon as I was freed from that forum.

I would like to address a few points and then I would like to make a motion. The first point I want to address is the Minister's and the Conservative members' criticism of the opposition for delay. I think that is a very unreasonable position for them to take. These six months we have been waiting since the bill was tabled are six months the government has chosen we should wait. They also were the ones who chose to delay introducing the bill in the first place. A very small opposition like us, even if we were determined to do so, could not delay any measure for six months. If the government wants to see its credibility strained in another area, in addition to all the other ways in which its credibility is being strained so far as the Canadian people are concerned, it should just continue blaming us for the delay.

We are concerned about the bill. But as far as the Liberals are concerned, we are also concerned about the problem. My Leader has stated the position of our party, which I reiterate, and it is that we think urgent action should be taken to deal with the problem of street prostitution. That is our position.

You have put forward a bill. My Leader has some reservations about it. We have some reservations about it. I want to characterize them very briefly. But nothing we have done and nothing we have said justifies the criticism the government has made of us on the grounds of delay.

I want now to deal with some specifics. Youth prostitution: we think the problem of youth prostitution, particularly in the light of the Fraser report and the Badgley report, is as urgent as any of the other problems in this country—maybe more urgent than many—and we would have welcomed an initiative by the government in this area. We did not get one. I understand the NDP are going to try, from what they have said, to add on to this bill. We are not. We have views about it. We will be happy to discuss them with the government. But we are not going to try to add baggage to the bill, as important as we think the issue of youth prostitution is. I think the government will have to stand up and explain to the Canadian people why it has taken them so long, with the benefit of that report, to bring forward legislation in this area.

[Translation]

M. Crosbie: Au sujet des femmes qui sont plus nombreuses à se faire arrêter, là je suis d'accord avec la députée. Bien que comme le précise M. Speyer, ce n'est pas nous qui administrons la loi, je m'efforcerai certainement d'influer sur les autorités policières pour qu'elles poursuivent aussi souvent, et même plus souvent, les clients que les prostituées. Je suis tout à fait d'accord. On ne doit pas poursuivre que la prostituée, qui dans la plupart des cas est une femme. Nous allons donc encourager fermement la police à intenter des poursuites contre les clients car c'est ainsi, je crois, qu'on résoudra le plus rapidement le problème.

M. Kaplan: J'aimerais d'abord m'excuser auprès du Comité et du Ministre de ne pas avoir été ici pour entendre son exposé, que j'ai cependant pu lire au préalable. J'ai en effet dû témoigner devant la Commission Deschênes aujourd'hui et je suis arrivé ici dès que j'ai pu quitter l'autre audience.

J'aimerais faire quelques remarques après quoi j'aimerais présenter une résolution. D'abord, j'aimerais revenir aux critiques formulées par le Ministre et les membres conservateurs contre l'opposition pour son attermoisement. Cela me paraît très peu raisonnable de leur part. Les six mois pendant lesquels nous avons attendu que le Bill soit déposé sont un choix du gouvernement. C'est également le gouvernement qui a décidé de retarder la présentation du projet de loi. En conséquence même si nous avions été déterminés à nous opposer au projet de loi, une petite opposition comme la nôtre n'aurait certainement pas pu retarder une mesure pendant six mois. Si le gouvernement souhaite voir sa crédibilité minée dans un domaine de plus auprès de la population canadienne, qu'il continue à rejeter sur l'opposition le blâme de ses retards.

Nous sommes soucieux de faire adopter ce projet de loi. Toutefois, en tant que libéraux, nous sommes également préoccupés par le problème. Mon chef a fait connaître la position de notre parti, que je vous répéterai, à savoir que des mesures urgentes s'imposent pour contrer la prostitution sur la rue. Telle est notre position.

Vous nous avez présenté un projet de loi. Mon chef a émis certaines réserves à son endroit. Nous avons donc certaines réserves. J'aimerais les préciser. Auparavant, nous n'avons rien dit ni rien fait qui justifie les critiques que nous a adressées le gouvernement pour avoir retardé les choses.

J'aimerais maintenant donner certaines précisions. Au sujet de la prostitution des jeunes: nous estimons que ce problème, particulièrement à la lumière des rapports Fraser et Badgley est tout aussi urgent que les autres difficultés que nous connaissons dans notre pays et qui l'est peut-être davantage; nous aurions donc accueilli très favorablement une initiative de la part du gouvernement à cet égard. Il n'y en a pas eu. Je crois également savoir que le NPD s'efforcera d'ajouter certaines dispositions au projet de loi, c'est tout au moins l'impression que j'ai eue à entendre ses représentants. Telle n'est pas notre position mais nous avons tout de même des idées sur le sujet et nous sommes tout à fait disposés à en discuter avec le gouvernement. Cela n'empêche que nous n'essaierons pas d'ajouter d'autres dispositions au projet de loi, malgré le caractère urgent du problème de la prostitution des

[Texte]

Secondly, the measure: I think, for myself, this legislation will solve the problem of street prostitution; but I think it will cause other very serious problems, mainly for prostitutes. Now, I do not hold a brief for prostitutes. I listened to Margaret Mitchell's point about the situation in which some of them find themselves; what has led them to prostitution. I am sympathetic with it. I would like to see more solutions. But I am not going to insist that those solutions be in this bill. But on the other hand, we are enacting a measure, or being asked to enact a measure, which makes the lives of prostitutes more dangerous; which makes them more dependent.

As I say, we do not hold a brief for them. I think this measure will drive a lot of women and young men out of prostitution. So it is a good bill, in that sense.

• 1715

But for those who remain in it—and the Minister was honest enough to recognize that prostitution is not going to be eliminated by this legislation; that is not its objective—what about them? What about these more serious crimes that are going to result from this legislation than the crimes this legislation is directed to curing?

I think that within our work we ought to listen to the witnesses; we ought to be asking them for a better way of solving the street prostitution problem without driving the underworld into greater desperation and despair and putting women at greater jeopardy and risk than they are now.

Finally, I agree with the NDP position that there are a lot of things the police could be doing with the laws we have now that they are not doing or that they are doing unevenly. In some cities they are; in some cities they are not. I want to have police witnesses appear before us and answer for the enforcement of the existing legislation because we may very well find some administrative solutions to a lot of the problems.

But, at the bottom of it, I agree that legislation is required, and therefore I would like to move that we conclude the examination of witnesses on this bill within three weeks.

I make that motion to demonstrate the phoney argument of the government that we want to hold the bill up. I think three weeks is a very short time to hear witnesses on an important subject like this. It will involve putting a high priority on it for all the members of this new committee who want to participate in it, but I think any Canadian, however harassed they are by street prostitution, would want this committee to look at the alternatives when a bill that has as many problems associated with it as this does is presented to the committee.

[Traduction]

jeunes. Le gouvernement devra donc expliquer à la population canadienne pourquoi il lui a fallu tant de temps après la publication de ces rapports pour adopter une loi dans ce domaine.

En deuxième lieu, voyons la mesure elle-même. Pour ma part, ce projet de loi résoudra le problème de la prostitution dans la rue mais il entraînera d'autres problèmes très graves, principalement pour les prostituées. Je ne me fait pas l'avocat de ces dernières mais cela dit, j'ai entendu les propos de M^{me} Mitchell au sujet de la situation de certaines d'entre elles et de ce qui les a menées à la prostitution. Je sympathise avec cela. J'aimerais qu'on trouve davantage de solutions mais je ne vais pas insister pour qu'elles figurent dans ce projet de loi. Par ailleurs, nous sommes en train d'adopter des mesures ou plutôt on nous demande d'adopter des mesures, qui rendront la vie des prostituées plus dangeureuse et qui les rendront plus dépendantes.

Je le répète, je ne me fais pas le défenseur de ces dernières. D'ailleurs, dans une certaine mesure ce projet de loi est bon puisqu'il incitera beaucoup de jeunes hommes et de jeunes femmes à abandonner la prostitution.

Toutefois pour ceux et celles qui continueront à s'y adonner, et à cet égard le Ministre a eu l'honnêteté de reconnaître que la prostitution ne sera pas éliminée grâce à ce projet de loi étant donné qu'il ne vise pas cet objectif, que leur arrivera-t-il? Qu'en sera-t-il de ces crimes beaucoup plus graves que ceux qu'on cherche à éliminer et qui seront commis à la suite de l'adoption de ce projet de loi?

Je crois que nous devons écouter les témoins, et nous devrions leur demander s'il y a un meilleur moyen à prendre pour éliminer la prostitution de rues sans que la pègre ne soit affolée et acculée à mettre les femmes dans une situation encore plus précaire qu'elles ne le sont aujourd'hui.

Enfin, je conviens avec le NPD que la police pourrait recourir à maintes reprises aux lois actuelles et qu'elle ne le fait pas ou ne le fait pas de façon cohérente. Ces lois sont en vigueur dans certaines villes et dans d'autres elles ne le sont pas. J'aimerais donc que des représentants des Corps policiers témoignent devant nous et nous parlent de la mise en oeuvre des lois actuelles car nous pourrions peut-être bien trouver des solutions administratives à bon nombre de ces problèmes.

Au fond cependant, je conviens qu'il nous faut adopter une loi et en conséquence, j'aimerais proposer que nous terminions l'examen des témoins relatifs à ce projet de loi d'ici trois semaines.

Je présente cette résolution pour prouver à quel point les critiques gouvernementales voulant que nous fassions de l'obstruction à ce projet de loi ne sont pas fondées. J'estime que trois semaines est une période très brève pour entendre des témoignages sur un sujet aussi important. Il faudra que tous les membres de ce nouveau Comité accordent à la question la plus grande priorité mais je crois que tout Canadien, même celui qui se sent harcelé par la prostitution dans les rues, tient à ce que ce Comité examine toutes les solutions de rechange

[Text]

The Chairman: Order, please.

The only time that can be raised will be at the steering committee because we do not have a quorum, Mr. Kaplan. Therefore . . .

Mr. Kaplan: We do not have a quorum here?

The Chairman: No, so you will have to raise it at the steering committee after the meeting.

Mr. Minister, would you like to answer some of the questions for the hon. gentleman?

Mr. Crosbie: First, to be fair, as I always am fair, it is not the Official Opposition that has been the principal cause of delay with respect to this bill. It is the unofficial opposition.

Mr. Robinson: The real opposition.

Mr. Crosbie: The third party was more responsible—and we must be fair here—principally responsible for the delay in getting the bill dealt with by Parliament. However . . .

Mr. Robinson: When did you bring it forward for second reading, John?

Mr. Crosbie: I did not bring it forward for second reading any sooner because the hon. gentleman was threatening considerable convulsions and computations in the House and permutations and difficulties that would have to be considered by the House if I did. So I had to work with the hon. gentleman until he got into a reasonable frame of mind, and I believe that happened after his fellow caucus member Mr. Waddell took umbrage at some of the positions he was taking. In any event, we now have it before the committee. There was a delay. The hon. gentleman, however, was responsible for a delay of six and a half years, from 1978 to 1984, in dealing with this problem and in procrastinating, and I am glad to see he is now going to bring it all to an end within three weeks if his motion carries.

He says that the question of youth prostitution is urgent. Well, if it is urgent now, then it was urgent last year. It was urgent two years ago. It was urgent three years ago. So I would just ask the hon. gentleman to remember that their past record is not good in this area. We will be dealing with this area in the next several months. So I recognize that it is urgent, and we will be acting far more quickly than was ever done in the past.

I reject altogether any suggestion that the passage of this bill will make life more dangerous for prostitutes. There is not an iota of proof that this is true. How could it make it more dangerous for prostitutes? They are in danger now. Any prostitute who is going to be prepared to go with any man who comes along for money is in danger whether this is on the public street or whether it is not on the public street. There is no way that this bill will make life more dangerous for prostitutes or make them more dependent than they now are.

[Translation]

compte tenu de tous les problèmes sur lesquels porte ce projet de loi.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Il n'y a qu'au sein du Comité de direction qu'une telle question peut être soulevée car nous n'avons pas le quorum, monsieur Kaplan. Par conséquent . . .

M. Kaplan: Nous n'avons pas le quorum?

Le président: Non, il faudra donc que vous souleviez la question lors de la réunion du Comité de direction après la séance même.

Monsieur le Ministre, voulez-vous répondre à certaines des questions posées par l'honorable député?

M. Crosbie: D'abord, en toute justice, car ce souci m'anime toujours, ce n'est pas l'Opposition officielle qui a été la principale responsable des retards par rapport à ce projet de loi. C'est l'Opposition non officielle.

M. Robinson: L'opposition véritable.

M. Crosbie: Le troisième parti a donc honnêtement été le principal responsable des délais ayant empêché que le Parlement ne soit saisi du projet de loi. Toutefois . . .

M. Robinson: Quand l'avez-vous présenté en deuxième lecture, John?

M. Crosbie: Je ne l'ai pas présenté en deuxième lecture plus tôt parce que le député menaçait de faire de sérieux remous et toutes sortes de calculs et de difficultés à la Chambre, qui auraient entravé son action. J'ai donc dû composer avec cela jusqu'à ce que le député redevienne raisonnable, ce qui s'est produit je crois après qu'un de ses collègues de caucus, M. Waddell, ait manifesté son désaccord par rapport à certaines de ses positions. De toute façon; le Comité est maintenant saisi du projet de loi malgré ce retard. Il faut toutefois rappeler que l'honorable député a lui aussi été responsable d'un retard de six ans et demi, soit de 1978 à 1984, car c'est alors qu'on a tergiversé, et je suis donc heureux de voir qu'il est disposé à clore le débat là-dessus d'ici trois semaines, si sa résolution est adoptée.

Il affirme que la prostitution des jeunes est un problème urgent. Si tel est le cas maintenant, ça l'était tout autant l'année passée. Le problème était également urgent il y a deux ans et il y a trois ans. Je demanderai donc à l'honorable député de se rappeler que les antécédents de son parti ne sont pas très bons à cet égard. Quant à nous, nous allons nous pencher sur ce problème au cours des prochains mois. Je reconnais donc qu'il s'agit d'une question urgente, et nous agirons beaucoup plus rapidement que tout ce qui a été fait par le passé.

Par ailleurs, je rejette tout à fait l'idée d'après laquelle l'adoption de ce texte législatif rendra la vie des prostituées plus périlleuse. Il n'y en a pas la moindre preuve. D'ailleurs, comment pourrait-il rendre la vie des prostituées plus dangereuse? Elles sont en danger dès maintenant. Toute prostituée qui est disposée à offrir ses services à un homme contre rémunération est en danger, que cette transaction s'effectue sur une voie publique ou ailleurs. Il n'y a vraiment pas moyen que ce projet de loi accroisse le danger pour les prostituées ou

[Texte]

There is in fact a good chance that it will be helpful in preventing some juveniles from getting involved in this game because it will be harder for them to find where the action is taking place.

• 1720

There is no proof whatsoever, Mr. Chairman, that more serious crimes will result from the passage of this legislation. I can assure you that anyone who thinks that a more serious crime will come from the passage of this resolution should vote against it. He should fight tooth and nail against it, and he should exert every effort they have to stop it going through. So if the hon. gentleman believes that, then I would expect him to fight to the bitter end to stop this legislation, if he genuinely believes it is going to result in more serious crimes. What absolute piffle!

The Chairman: Thank you.

Mr. Crosbie: Mr. Speaker, if the hon. gentleman wants to ask witnesses for better ways of solving the problem, we had a House of Commons committee under the Liberals look at the problem. We had them appoint the Fraser commission and the Badgley commission to look at the problem. Now the hon. gentleman wants to ask the witnesses how to handle the problem. Why does he not make up his mind, support this bill, and get it through the day, never mind three weeks' more hesitation on his part?

The Chairman: Thank you. Mr. Thacker.

Mr. Thacker: Mr. Chairman, I, too, want to make a plea to the members to examine whether or not it is necessary to hear any witnesses. I can remember attending the committees under the last Parliament where the Justice and Legal Affairs Committee sat day after day for weeks hearing witnesses on prostitution from all across the country. The Fraser committee has gone across and again heard all of those same witnesses. It just seems to me to be totally superfluous for us now to have people coming in from all across the country again. I think we should rather direct our minds to getting it through promptly, without any witnesses being heard. Then it will be dealt with in the review process, and we will carry on from there.

The Chairman: I believe that is all you have to add, Mr. Thacker. Mr. Minister, on behalf of the committee, I would like to thank you and your officials for attending this meeting. Thank you very kindly, sir.

The meeting is adjourned.

[Traduction]

les rendent plus dépendantes qu'elles ne le sont maintenant. Il y a même de bonnes chances qu'il aidera à empêcher certains jeunes de se laisser entraîner à la prostitution étant donné qu'il leur sera plus difficile de savoir où elle s'effectue.

Monsieur le président, il n'y a absolument aucune preuve que des crimes plus graves résulteront de l'adoption de cette loi. Je peux vous assurer que quiconque estime qu'un crime plus grave sera commis en raison de l'adoption de ce projet de loi devrait voter contre. Il devrait s'y opposer avec la dernière violence et devrait faire tout en son pouvoir pour le bloquer. En conséquence si l'honorable député est persuadé de cela, alors je m'attendrai à le voir combattre ce projet de loi avec la dernière énergie puisque d'après lui il risque d'entraîner des crimes encore plus graves. Quelle absurdité!

Le président: Merci.

M. Crosbie: Monsieur le président, si l'honorable député désire demander aux témoins quels seraient les moyens les plus indiqués à prendre pour résoudre le problème, je lui rappellerai qu'il y avait un comité de la Chambre des communes chargé d'étudier cette question sous le mandat libéral. Nous lui avions alors demandé de nommer la Commission Fraser puis la Commission Badgley pour examiner davantage le même problème. Or l'honorable député veut maintenant interroger les témoins à savoir comment il faut s'attaquer à ce mal. Pourquoi ne décide-t-il pas d'appuyer le projet de loi et de permettre son passage le plus rapide possible en allant jusqu'à laisser tomber les trois autres semaines d'hésitation?

Le président: Merci. Monsieur Thacker.

M. Thacker: Monsieur le président, je tiens moi aussi à demander aux députés s'il est vraiment nécessaire de convoquer des témoins. Je me rappelle avoir assisté aux travaux du Comité de la justice et des affaires juridiques du dernier Parlement, où on entendit témoins après témoins de toutes les régions du pays s'exprimer pendant des semaines sur la prostitution. Ensuite le Comité Fraser s'est encore promené partout pour entendre le témoignage des mêmes personnes. Il me semble donc tout à fait superflu de convoquer à nouveau des témoins de partout au pays. Je crois plutôt que nous devrions adopter promptement le projet de loi sans aucun témoignage. Nous passerons ensuite au réexamen puis nous procéderons à partir de cette étape.

Le président: Je crois que c'est tout ce que vous avez à ajouter, monsieur Thacker. Monsieur le ministre, au nom du Comité, je tiens à vous remercier, vous et vos collaborateurs, d'avoir bien voulu assister à notre réunion. Merci beaucoup, monsieur Crosbie.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, October 22, 1985

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 22 octobre 1985

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Legislative Committee on*

BILL C-49

An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité législatif sur le*

PROJET DE LOI C-49

Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-49

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

MEMBERS/MEMBRES

Roger Clinch
David Daubney
Jim Edwards
Bruce Halliday
Ken James
Robert Kaplan
Allan Lawrence
Margaret Mitchell
Rob Nicholson
John V. Nunziata

Lawrence O'Neil
John Ostrom
Lucie Pépin
Joe Reid
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker
Gordon Towers
Maurice Tremblay
Bernard Valcourt—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

On Tuesday, October 22, 1985:

David Daubney replaced Jim Jepson;
John Ostrom replaced Bob Horner;
Gordon Towers replaced Lise Bourgault;
Bruce Halliday replaced Michael Forrestall;
Ken James replaced Mary Collins;
Jim Edwards replaced Ross Belsher.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement

Le mardi 22 octobre 1985:

David Daubney remplace Jim Jepson;
John Ostrom remplace Bob Horner;
Gordon Towers remplace Lise Bourgault;
Bruce Halliday remplace Michael Forrestall;
Ken James remplace Mary Collins;
Jim Edwards remplace Ross Belsher.



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 22, 1985

(3)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 3:32 o'clock p.m. this day, the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: David Daubney, Jim Edwards, Bruce Halliday, Ken James, Allan Lawrence, Margaret Mitchell, Rob Nicholson, John V. Nunziata, Lawrence O'Neil, John Oostrom, Lucie Pépin, Svend Robinson and Gordon Towers.

Other Members present: George Baker, Lise Bourgault, Pauline Browes, Mary Collins, Alex Kindy, Don Ravis, Carlo Rossi and Brian Tobin.

Witnesses: From the Alliance for the Safety of Prostitutes: Marie Arrington, Co-founder and volunteer; and Jamie Crawford, Volunteer. *From the Canadian Organization for the Rights of Prostitutes:* Peggy Miller, Founder; Cathy and Julie, Members.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Donald Macdonald, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Jamie Crawford and Marie Arrington of the Association for the Safety of Prostitutes, and Peggy Miller, Cathy and Julie of the Association for the Rights of Prostitutes each made an opening statement and answered questions.

On motion of John Nunziata, it was agreed,—That the Committee reconvene immediately following the bells.

At 4:35 o'clock p.m., the meeting was suspended.

At 5:30 o'clock p.m., the meeting resumed.

Questioning of the witnesses resumed.

At 7:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 OCTOBRE 1985

(3)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit ce jour à 15 h 32, sous la présidence de l'honorable Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: David Daubney, Jim Edwards, Bruce Halliday, Ken James, Allan Lawrence, Margaret Mitchell, Rob Nicholson, John V. Nunziata, Lawrence O'Neil, John Oostrom, Lucie Pépin, Svend Robinson, Gordon Towers.

Autres députés présents: George Baker, Lise Bourgault, Pauline Browes, Mary Collins, Alex Kindy, Don Ravis, Carlo Rossi, Brian Tobin.

Témoins: De «Alliance for the Safety of Prostitutes»: Marie Arrington, co-fondatrice et bénévole; Jamie Crawford, bénévole. *De la «Canadian Organization for the Rights of Prostitutes»:* Peggy Miller, fondatrice; Cathy et Julie, membres.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Donald Macdonald, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Jamie Crawford et Marie Arrington, de l'«*Association for the Safety of Prostitutes*», et Peggy Miller, Cathy et Julie, de l'«*Association for the Rights of Prostitutes*», font chacune une déclaration préliminaire et répondent aux questions.

Sur motion de John Nunziata, *il est convenu*,—Que le Comité se réunisse de nouveau aussitôt après les sonneries.

A 16 h 35, le Comité interrompt les travaux.

A 17 h 30, le Comité reprend les travaux.

L'interrogatoire des témoins reprend.

A 19 h 34, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prégent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, October 22, 1985

• 1530

The Chairman: I call the meeting to order.

The first thing we have to settle is this. There are two groups to hear as witnesses today, the Alliance for the Safety of Prostitutes and the Canadian Organization for the Rights of Prostitutes, and I would like to put a question to get the sense of the committee.

The principal witness for the Canadian Organization for the Rights of Prostitutes, Ms Peggy Miller, has two minor witnesses she would like to call, and they would prefer to remain anonymous. I would like to get an expression of opinion from the committee as to whether or not they are willing to take evidence from anonymous people. I might point out that there is a precedent in the Indian Affairs committee where, at one time, two women thought their safety would be prejudiced if their names were made public, and they did hear the witnesses despite the anonymity. I would like to hear from the committee on this.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, we in Her Majesty's loyal opposition recognize the problems that might be associated with the publication of the names, and we have no difficulty whatsoever in having the witnesses remain anonymous.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, if it is the choice of the witnesses to remain anonymous, certainly I think we should respect that choice.

Mr. Nicholson: We in Her Majesty's government have no problem with that either, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much. Ms Miller, if your two confrères are ready, then . . .

Ms Peggy Miller (Founder, Canadian Organization for the Rights of Prostitutes): I will go and get them now. They are close at hand.

The Chairman: Fine, thank you. I will talk to the rest of the committee while you are away.

There will be two or three matters for which I might interrupt proceedings this afternoon. If we happen to get a quorum, there are two or three administrative matters that need to be settled. Otherwise, we will start with the witnesses as quickly as we can. I would like to caution you that I understand from the Whips that at 4.45 p.m. there is likely to be a 15-minute bell for a vote at 5 p.m.

Ms Miller, I would like you to read or give your statement to start things off. Please go ahead.

Ms Miller: I would prefer actually to follow ASP. We both have ten minutes. I need a few more minutes, please; ASP is ready.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 22 octobre 1985

Le président: J'ouvre la séance.

Nous avons une question à régler pour commencer. Nous avons deux groupes de témoins aujourd'hui: l'Alliance pour la sécurité des prostituées et l'Organisation canadienne pour les droits des prostituées, et j'aimerais votre avis sur quelque chose.

Le témoin principal de l'Organisation canadienne pour les droits des prostituées, M^{me} Peggy Miller, aimerait faire témoigner deux autres personnes qui préféreraient garder l'anonymat. J'aimerais savoir ce que vous en pensez et si vous accepteriez des témoignages anonymes. Je vous signalerais qu'il y a déjà un précédent au Comité des affaires indiennes où l'on a accepté que deux femmes, qui craignaient pour leur sécurité, témoignent dans l'anonymat. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

M. Nunziata: Monsieur le président, du côté de l'opposition loyale de Sa Majesté nous comprenons que la publication du nom des témoins peut entraîner des problèmes, et nous n'avons aucune objection à ce que les témoins demeurent dans l'anonymat.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, si les témoins tiennent à l'anonymat, je pense que nous devons respecter leur désir.

M. Nicholson: Nous, les députés du gouvernement de Sa Majesté, nous n'avons pas d'objection non plus, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup. Madame Miller, si vos deux collègues sont prêtes, nous . . .

Mme Peggy Miller (fondatrice, Organisation canadienne pour les droits des prostituées): Je vais aller les chercher. Elles ne sont pas loin.

Le président: Très bien, merci. Je vais m'entretenir avec le Comité pendant que vous êtes partie.

Il se peut que j'interrompe la séance cet après-midi pour discuter de deux ou trois questions. Si jamais il y avait quorum, il y aurait deux ou trois questions administratives à régler. Autrement, nous procéderons dès que possible avec les témoins. Je vous signalerais que les whips m'ont fait savoir qu'il est possible que la sonnerie de 15 minutes se fasse entendre à 16h45 en vue d'un vote à 17 heures.

Madame Miller, j'aimerais que vous nous présentiez votre déclaration pour ouvrir le bal. Allez-y, je vous en prie.

Mme Miller: Je préférerais passer après l'ASP. Nous avons 10 minutes chacune. J'aurais besoin de quelques minutes de plus pour me préparer, l'ASP est prête.

[Texte]

• 1535

The Chairman: Do you wish to have the Alliance for the Safety of Prostitutes lead off, then?

Ms Miller: Yes.

The Chairman: Are you prepared? Very well, go ahead.

Ms Jamie Crawford (Volunteer, Alliance for the Safety of Prostitutes): The Alliance for the Safety of Prostitutes is a national organization with sister groups in Vancouver, Calgary, Winnipeg, and Montreal. We are a network of women—some of whom are prostitutes, some have been prostitutes, some have grown up on the street, and some are women who have a consciousness of the vulnerability to violence that prostitutes face daily. We have joined together because we have in common the desire to make the streets a safer place for all women. We see prostitute women as being the least powerful and the most vulnerable by the fact that their profession leaves them wide open to all forms of violence.

We are committed, number one, to exposing the myths and hypocrisies surrounding prostitution by way of educating the public about prostitutes and their lives, through speaking at schools, colleges, panels, community groups, and publishing our findings. Number two, to set up a system of safety for all women, especially prostitutes on the streets; to go out onto the streets to make contact with women and get their input about the issues relevant to their lives. Number three, to address all the underlying issues concerned with prostitution—poverty, the economic exploitation of women, sexual assault, battering, incest, child abuse, and assault by tricks, police and citizens. Number 4, to fight for the abolishment of all laws against prostitutes; provide counselling for prostitutes who are incest survivors or have been sexually assaulted, whether through work or not; to provide court advocacy, as well as custody disputes or MHR tribunals. Number five, to work with youth in an attempt to get them back within the social service system in order to find an alternative to street life. Number six, to work with women to find alternatives should they want to quit the life; to pressure the civic, provincial and federal governments to find viable alternatives to prostitution and for the prostitutes.

Ms Marie Arrington (Co-founder and Volunteer, Alliance for the Safety of Prostitutes): We have submitted a brief, so we will just make a short statement.

We, the Alliance for the Safety of Prostitutes, are here today to speak not only against the passing of Bill C-49, but to talk about what the effects will be to women once the bill is passed. We do not expect to change the mind of this committee, or indeed the House of Commons, but we want to make you aware of our opposition and forecast the violence and hard times faced by street prostitutes because of the bill.

[Traduction]

Le président: Vous voulez que l'Alliance pour la sécurité des prostituées commence?

Mme Miller: Oui.

Le président: Vous êtes prêtes? Très bien, allez-y.

Mme Jamie Crawford (bénévole, Alliance pour la sécurité des prostituées): L'Alliance pour la sécurité des prostituées est une organisation nationale avec des chapitres à Vancouver, Calgary, Winnipeg et Montréal. Nous sommes un réseau de femmes, certaines d'entre nous sont des prostituées, d'autres l'ont été, d'autres ont grandi dans la rue, et certaines sont des femmes qui savent à quel point les prostituées sont vulnérables à la violence qu'elles rencontrent chaque jour. C'est un désir commun de rendre les rues plus sûres pour toutes les femmes qui nous a regroupées. Les femmes prostituées sont d'autant plus dépourvues de violence, d'autant plus vulnérables que leur profession les expose à toutes sortes de violence.

Nous nous sommes engagées, pour commencer, à révéler les mythes et les hypocrisies qui entourent la prostitution en éduquant le public, en lui faisant connaître les prostituées, leur existence, et pour y parvenir, nous prenons la parole dans des écoles, des collèges, des groupes communautaires, et nous publions nos conclusions. Deuxièmement, nous voulons créer un réseau de sécurité pour toutes les femmes, et en particulier les prostituées dans les rues. Pour ce faire, nous allons dans les rues prendre contact avec les femmes, leur demander quels sont les problèmes qu'elles rencontrent. Troisièmement, nous voulons nous pencher sur toutes les questions qui entourent la prostitution, pauvreté, exploitation économique des femmes, agression sexuelle, coups, inceste, agression contre les enfants, agression par les clients, la police et les citoyens. Quatrièmement, nous luttons pour l'abolition de toutes les lois contre les prostituées, nous offrons un service de conseils aux prostituées qui ont eu des expériences d'inceste ou qui ont été victimes d'agression sexuelle, pendant leur travail ou pas. Nous mettons à leur disposition des services juridiques lorsqu'elles passent devant les tribunaux ou qu'elles ont des problèmes de garde d'enfants. Cinquièmement, nous travaillons avec les jeunes pour essayer de les réintégrer au système social, pour essayer de les sortir de la rue. Sixièmement, nous travaillons avec les femmes pour trouver avec elles d'autres solutions si elles décident de changer de vie; nous exerçons des pressions sur les gouvernements municipaux, provinciaux et fédéral pour essayer de trouver des solutions aux problèmes de prostitution et aux problèmes des prostituées.

Mme Marie Arrington (co-fondatrice et bénévole, Alliance pour la sécurité des prostituées): Nous avons soumis un mémoire, nous nous contenterons donc de faire une courte déclaration.

A l'Alliance pour la sécurité des prostituées, nous intervenons non seulement contre l'adoption du Bill C-49, mais nous sommes également venues parler des effets futurs de cette législation sur les femmes. Nous ne nous attendons pas à faire changer ce Comité d'opinion, ni même la Chambre des communes, mais nous voulons vous dire que nous sommes opposées à ce bill et nous prévoyons que les prostituées se

[Text]

It has been stated many times, when it is expedient, that all prostitutes have pimps and are forced by these men to work for them; that the women are working to support drug habits, or both. We are told that prostitution attracts unsavoury characters and the criminal element. With the passing of Bill C-49, this will truly be a reality. Prostitutes will be driven underground. The only way these women will be able to work will be through men who will be able to get around the law. It is said where there is prostitution there is organized crime. So far in Canada this is not true, but we are sure it will be so as it is in other countries where prostitution is outlawed.

In Seattle, Washington, only a three-hour drive from Vancouver, over 80 women are missing, and over 40 have been accounted for as murdered by the Green River killer. The first body was found three years ago this past July. All the women worked in the sex industry, and most were under the age of 20, and all were women of colour. Prostitution is outlawed in Washington State.

In Los Angeles, California, 10 prostitute women were murdered and tortured and mutilated in the past few months. All those women were black and were street prostitutes. Prostitution is also outlawed in California. We see a definite correlation between the murders and the outlaw status of these women's lives.

• 1540

In Vancouver, with the passing of the injunction in the west end in 1984, we predicted an increase of violence towards prostitutes. One young woman has been murdered and several have gone missing. When action has been increased by residents, and police harassment increased, so has the violence by men towards street prostitutes.

Street prostitution is estimated to be approximately 20% of all prostitution in Canada. With the passing of the bill, women will attempt to go indoors and into a market that is already overloaded. We suspect the violence will also increase with the prostitute women working indoors. Women will be unable to report assaults and sexual assaults to police for fear of being charged with soliciting.

Many women who are street prostitutes are also very young and will not be able to go indoors. These young women will be the most vulnerable to the forced-sex trade. These are the young who will disappear never to be heard from again, but they will be out of sight and not a public nuisance.

With the proposed changes in the Criminal Code, no mention has been made of alternatives. The suggested \$500 fine will mean women will go to prison. The women who will be able to pay the fine will do so by working longer hours and will not be able to be as careful about going out with tricks.

[Translation]

heurteront à une violence accrue et à beaucoup de difficultés à cause de ce bill.

On a souvent dit, lorsque cela était pratique, que toutes les prostituées ont des souteneurs, et que ce sont eux qui les forcent à travailler. Que les femmes travaillent parce qu'elles ont un problème de drogue, ou pour les deux raisons. On nous dit que la prostitution attire les éléments les plus douteux, les tempéraments de criminels. Or, lorsque le Bill C-49 aura été adopté, cela deviendra vrai. Les prostituées seront forcées dans la clandestinité, et, pour elles, le seul moyen de travailler sera de passer par les hommes qui réussiront à tourner la loi. On dit que là où il y a prostitution, il y a crime organisé. Jusqu'à présent, au Canada, cela n'était pas vrai, mais nous sommes certaines que cela deviendra aussi vrai que dans d'autres pays où la prostitution est illégale.

A Seattle, dans l'État de Washington, à trois heures seulement de Vancouver, plus de 80 femmes ont disparu et plus de 40 ont été assassinées par le tueur de Green River. Le premier corps a été découvert il y a eu trois ans en juillet. Toutes les femmes travaillaient dans l'industrie de la vénalité, et la plupart avaient moins de 20 ans, toutes étaient des femmes de couleur. Dans l'État de Washington, la prostitution est illégale.

A Los Angeles, en Californie, il y a 10 prostituées qui ont été assassinées, torturées et mutilées depuis quelques mois. Toutes ces femmes étaient noires, toutes étaient des prostituées. La prostitution est également illégale en Californie. Nous voyons une corrélation très nette entre les crimes et l'illégalité dans laquelle ces femmes vivent.

A Vancouver, après l'injonction du Quartier Ouest en 1984, nous avons prévu une augmentation de la violence envers les prostituées. Une jeune femme a été assassinée et plusieurs ont disparu. Lorsque les résidents ont pris des mesures et lorsque la police a multiplié ses interventions, la violence des hommes envers les prostituées a augmenté également.

La prostitution dans les rues représente environ 20 p. 100 de toute la prostitution au Canada. Avec l'adoption du bill, les femmes essaieront de rentrer à l'intérieur, et c'est un marché qui est déjà saturé. Lorsque les prostituées travailleront à l'intérieur, la violence augmentera également. Les femmes seront dans l'impossibilité de révéler à la police qu'elles ont été victimes d'agression et d'agression sexuelle de crainte de se faire arrêter pour sollicitation.

Beaucoup de femmes qui sont des prostituées des rues sont également très jeunes et ne pourront pas exercer à l'intérieur. Ces jeunes femmes seront les plus vulnérables à la prostitution forcée. Ce sont elles qui disparaîtront et dont on n'entendra plus jamais parler; mais comme on ne les verra pas, elles ne dérangeront pas le public.

Les modifications qu'on envisage d'apporter au Code criminel ne parlent pas d'autres solutions possibles. L'amende de 500\$ dont il est question forcera les femmes à aller en prison. Les femmes qui pourront payer l'amende le feront après avoir travaillé plus longtemps, ce qui les empêchera de

[Texte]

The women not able to pay the fines will have their children apprehended by the social service agencies, and regaining custody will be next to impossible, as it already is next to impossible. Family units will be destroyed and women and their children will go hungry. There are many women working as prostitutes who do not collect welfare. This will force more women to depend on the meagre hand-outs by the governments of each province. The jails will be full and it will create a revolving door within the prison system.

A majority of the women in this country are native women that are in prison, and we can see an increase because the majority of the women working as street prostitutes are women of colour in this country.

Would it not make more sense to spend the money to educate women and create jobs than to increase the amount spent on keeping women locked up and paying foster parents to keep children, not to say anything about court costs? The hardship this bill will create for women and their children will have long-term effects on this society and will succeed not in stopping women from working as prostitutes but in punishing a segment of this society which is already deprived economically.

We urge this committee to consider seriously the consequences of the bill and its effects on women's lives. We urge the committee to reject the bill and instead propose ways and means to create alternatives to prostitution for women who want to quit, create safe houses for the youth on the street and seriously consider the implementation of the Fraser committee report.

Thank you.

The Chairman: Ms Miller, are you ready now?

Ms Miller: I just want to say that our delegation is totally in agreement with the need for alternatives for prostitutes, if they so choose, as Marie has outlined. I really want to go directly to Bill C-49, however. I am not here as a sociologist or a psychologist or a lawyer or a theologian; I am here as a prostitute who understands the reality of the enforcement in a way I do not believe the others do since I have suffered from the hands of the enforcement personally.

Before I say all of that, I just want to say that I had at home in my possession another bill. This seems to look a little different. The bill I had had four items. One dealt with juvenile prostitution; the other one dealt with public place; the attempt to was (c); and the (a) part of it was that any legislative changes had also equally to affect the customer.

• 1545

One of my concerns is making sure you are affecting customers equally, because I do not think we want to go back to where the women were being discriminated against and they were filling the prisons and the police and the customers were walking away complete with their respectability and so forth. If in fact it is a crime, there are two parties to the crime, and it has to be executed properly, which means equally—the enforcement of that.

[Traduction]

choisir leurs clients avec autant de discernement. Les femmes qui ne pourront pas payer l'amende verront leurs enfants confiés aux services sociaux et il leur sera pratiquement impossible de les récupérer; d'ailleurs, c'est déjà pratiquement impossible. Les familles seront détruites et les femmes et leurs enfants auront faim. Il y a beaucoup de femmes qui se prostituent et qui ne touchent pas le Bien-être. Cela forcera un plus grand nombre de femmes à accepter les maigres aumônes des gouvernements provinciaux. Les prisons seront pleines et les portes des prisons deviendront des portes tournantes.

Il y a dans ce pays beaucoup de femmes autochtones qui sont en prison et il y en aura encore plus car la majorité des femmes qui se prostituent dans la rue sont des femmes de couleur.

Ne vaudrait-il pas beaucoup mieux dépenser l'argent pour éduquer les femmes, créer des emplois, au lieu d'augmenter les fonds qui servent à les enfermer, à payer des foyers nourriciers pour leurs enfants, pour ne pas parler des frais juridiques? Ce bill imposera aux femmes et à leurs enfants des difficultés qui auront des effets à long terme sur cette société et qui n'empêcheront pas les femmes de se prostituer mais qui puniront un secteur de cette société, déjà économiquement atteinte.

Nous prions ce Comité de reconsidérer sérieusement les conséquences de ce bill et ses effets sur la vie des femmes. Nous prions le Comité de rejeter le bill et de le remplacer par des solutions autres que la prostitution pour les femmes qui veulent quitter ce genre de vie, créer des maisons de transition pour les jeunes qui vivent dans la rue et envisager sérieusement d'appliquer les recommandations du Comité Fraser.

Merci.

Le président: Madame Miller, vous êtes prête?

Mme Miller: Je veux seulement dire que notre délégation est totalement d'accord et reconnaît comme Marie l'a expliqué, qu'il faut surtout trouver d'autres solutions pour les prostituées qui veulent changer. Cela dit, je vais parler tout de suite du Bill C-49. Je ne suis ici, ni à titre de sociologue, ni à titre de psychologue ou d'avocate ou de théologienne, je suis ici en ma qualité de prostituée et je comprends la réalité de l'application de cette loi mieux que quiconque car j'ai personnellement souffert de ce genre de choses.

Mais auparavant, je tiens à vous dire que j'ai à la maison un autre bill. Celui-ci me semble un peu différent. Le bill que j'avais avait quatre points. Un qui portait sur la prostitution juvénile, un autre sur les lieux publics. Il y avait c) et dans la partie a), on prévoyait que les modifications législatives porteraient également sur le client.

Je pense également que les clients doivent être pénalisés au même titre que les prostituées car il ne faudrait pas revenir à la discrimination antérieure à l'encontre des femmes à l'époque où les prostituées remplissaient les prisons, où la police lavait les mains des clients qui conservaient toute leur respectabilité, etc. Si la prostitution est vraiment un crime, alors il y a deux parties à le commettre et il faut les sanctionner pareillement.

[Text]

The only problem with that is the police are going to have the power to decide when they are going to bust. I will tell you, as a prostitute who has had customers the police were watching on with, it is like a little boys' club. What the police do is they wait until the customer is safely away and then they go in and arrest you.

The other thing they love to do—and this is a reality of enforcement—is they use the fact that the customer can be charged to coerce him into saying that yes, you did in fact harass him, or you did whatever they need to get their arrest or to get their conviction. I have also experienced that. One of my arrests was a customer saying, no, she did not solicit me. They told him to get the hell out of there, and then announced to me, when I said, well, it does not look as if you have any grounds for arrest, the man has made his statement—I am sorry, you heard him wrong; you must be losing your mind, because I heard him say you did. He walked away free, based on their testimony.

The fact is, every case I have ever had, I have appealed. I think it is a very sad statement that I always lose in the lower court, but when I go to the higher court . . . in fact, on one of my appeals I did not even have to appear; it was thrown out without any question. The prosecutor announced there was no case.

This is one of the problems of the discrimination the police have the power to exercise: the way it is aimed at women. The point of this bill is to keep women in the hands of the state; to keep, in particular, women's sexuality in the hands of the state. This is totally unacceptable in 1985. This bill, as far as I am concerned, if I were going to give a little picture of it, is George Wallace standing at the school steps, refusing to let black people in because it is immoral. This is all this bill signifies. It has no more basis in democracy, in the foundation of equality, in anything we hold dear in this country, than George Wallace's stand on those steps.

The fact that you are even willing to try to rephrase something that has already been found in intent to be unconstitutional is, as far as I am concerned, just unbelievable. And you do it with no shame whatsoever. What makes me very angry as a prostitute is that as I look around you, I know what percentage of men are customers, so I know a percentage of men voting on this bill have been customers; and it is even more reprehensible. This is turkey. We are all in this. Let us stop the pretence. Why are we playing these games?

I will tell you why we are playing these games. Because you are politicians. Because you are interested in appeasing the outraged crowd or our neighbourhoods so you can get your next vote. I am not unsympathetic to that. There are cases when women on the street are obnoxious. They are insulting. They do grab and so forth—things that in any other business we would all consider unacceptable. But to try to brace this whole situation on the basis of that is beyond all reason, as far as I am concerned.

[Translation]

Le seul problème avec cela c'est que la police va pouvoir décider elle-même du moment où elle fait une rafle. Je peux vous le dire, j'ai vu faire la police et cela se passe comme dans un club de garçons. Ce que fait la police c'est qu'elle attend jusqu'à ce que le client soit parti avant de vous arrêter.

Une autre chose que la police affectionne de faire—et cela est la réalité—c'est qu'elle utilise l'inculpation éventuelle du client comme moyen de chantage pour le contraindre à témoigner que, oui, la prostituée l'a effectivement harcelé ou quoi que ce soit d'autre qui permettra d'obtenir une condamnation. J'ai vu des cas comme cela moi-même. À l'occasion d'une autre arrestation, j'ai entendu le client répondre: «Non, elle ne m'a pas sollicité». La police lui a dit de fichier le camp et lorsque j'ai protesté contre mon arrestation disant qu'il n'y avait aucun motif, vu le témoignage de l'homme, on m'a répondu que j'avais mal entendu, que je devais perdre la tête car il avait répondu oui. Le client s'en est tiré comme cela, grâce à la police.

J'ai toujours interjeté appel contre chacune de mes condamnations. C'est triste à dire, mais je perds toujours mon procès en première instance, alors qu'en cour supérieure . . . D'ailleurs, je n'ai même pas été obligée de comparaître pour l'un de mes appels, le procureur ayant déclaré qu'il n'y avait pas lieu de poursuivre.

C'est l'un des problèmes du pouvoir de discrimination qui est donné à la police: elle s'exerce toujours à l'encontre des femmes. Le but de ce projet de loi est de mettre les femmes à la merci de l'état, de placer leur sexualité aux mains de l'état. Cela est tout à fait inacceptable à notre époque. L'image qu'évoque en moi ce projet de loi est celle de George Wallace debout sur les marches d'une école, refusant l'entrée aux noirs parce que ce serait immoral. Ce projet de loi n'est pas autre chose, il n'a pas plus de fondement dans la démocratie, dans l'égalité et dans tous les principes que nous chérissons dans ce pays, que l'attitude de George Wallace devant cette école.

Le fait que vous cherchiez à formuler différemment quelque chose qui, sur le principe, a déjà été jugée anticonstitutionnelle me paraît tout à fait incroyable. Et pourtant vous le faites, sans honte aucune. Ce qui me met tellement en colère c'est que, en tant que prostituée, je n'ai qu'à regarder autour de moi pour voir combien d'entre vous êtes des clients, je sais quel pourcentage d'hommes qui vont adopter ce projet de loi ont déjà payé des prostituées; cela le rend encore plus condamnable. Tout cela est de l'hypocrisie, tout le monde est coupable, arrêtons de faire semblant. Pourquoi jouer à ce petit jeu?

Je vais vous dire pourquoi vous jouez à ce petit jeu: c'est parce que vous êtes des politiciens. Tout ce qui vous intéresse c'est donner satisfaction à ceux qui protestent, aux résidents des quartiers, afin qu'ils votent pour vous la prochaine fois. Je peux le comprendre. Il y a vraiment des femmes sur le trottoir qui se conduisent mal, qui insultent les gens, qui les attrapent par le cou, etc, toutes choses qui seraient jugées inacceptables de n'importe quel autre secteur d'affaires. Mais c'est vraiment dépasser toutes les bornes du raisonnable, à mon avis, que d'aller aussi loin pour régler un si petit problème.

[Texte]

• 1550

What I want to propose we work on today is understanding, first, that we are talking about a legal business. We are also talking about gentlemen who have their reputations on the line. There was a very tragic case of the man who had to resign because he was seen talking to strippers. That is a tragedy. The man was not judged on his merit in his job; the man was judged on something else. I hate to see anything like that happen to anybody.

Let us look at the alternatives to that. Is there a way of appeasing the crowd and respecting their rights and their needs in a neighbourhood; also, respecting the rights of a legal profession trying to operate, trying to work in safety, trying to work co-operatively with its community. I say there are alternatives.

Reactionary bills and George Wallace will not work. We are now gaining as a movement. I want this to be made clear to every one of you politicians. We are not weakening; we are strengthening. We are going to follow this bill right up until the next election. There is not one of you who does not know that, when it is challenged in the courts, this bill is not going to hold up. It was not held up in its intent in the soliciting ruling. It is not going to hold up again. And I will tell you when it is going to land on your lap; it is going to land on your lap at election time. We all are tired of being used for expediency and for your political careers. We want answers. We want no more waste.

I am on the side of the citizen who asks, Why are you using my tax dollars to apply band-aid solutions to make you look good when they will not even work? I will be the first to come forward when it is struck down to let people know that every one of you knew it would be in the first place and were absolutely negligent in your responsibility to them. Now there are alternatives in respecting both sides. Let us talk about them.

The Chairman: Thank you. Do your two colleagues wish to say anything at this time? We will refer to them as Witness 1 on the immediate left, and Witness 2 for the second from the left.

Cathy (Witness No. 2): I am Cathy. I am from Toronto. I have escort services. The service is among the oldest surviving escort services in Toronto. I have had it for seven years. My concerns here are particularly about the escort services and what this bill is going to do to them, let us say, a year down the road.

Ms Miller: When the police have their power.

Cathy: It is easy enough to clean up the streets, to close them down, to send those girls off the street. So when they leave the street, where do they go? Some might leave the business. Obviously, some are going to go to jail. Some of them will move into the bars. Of course the bar girls are going to be persecuted, or prosecuted, as well, I would imagine.

[Traduction]

Ce qu'il faudrait commencer par comprendre, tout d'abord, c'est qu'il s'agit là d'une activité légale. Il faut savoir également que vous mettez en jeu la réputation d'hommes honorables. Il y a eu l'affaire tragique du ministre qui a dû démissionner parce qu'on l'a vu parler à des strip-teaseuses. C'est une tragédie. On n'a pas jugé que cet homme sur son mérite, sur son travail, mais sur tout autre chose. Je déteste voir les gens traités de cette façon.

Voyons voir quelles solutions existent. Y a-t-il moyen de plaire à la majorité, de respecter leurs droits et leurs besoins dans un quartier et de respecter en même temps les droits des membres d'une profession légale qui ne demandent qu'à travailler en sécurité et en accord avec tout le monde. Je dis qu'il y a des solutions de rechange.

Les lois réactionnaires et les attitudes à la George Wallace ne réussiront pas. Notre mouvement prend de l'ampleur. Je tiens à le faire savoir à chacun de vous, les politiciens. Nous ne sommes pas en train de nous affaiblir, nous sommes en train de nous renforcer et nous allons suivre ce projet de loi jusqu'à la prochaine élection. Il n'y a pas un seul d'entre vous qui peut ignorer que lorsque cette loi sera contestée devant les tribunaux, elle sera jugée anticonstitutionnelle. Son intention l'a déjà été, dans le jugement sur la sollicitation. Ce sera pareil la prochaine fois. Et lorsque vous l'aurez de nouveau sur les bras, ce sera au moment des élections. Nous en avons tous assez que vous vous serviez de nous pour vous faire mousser et faire avancer votre carrière. Nous voulons des solutions, nous en avons assez de ce gaspillage.

Je me range du côté des citoyens qui demandent pourquoi vous vous servez de nos impôts pour appliquer des emplâtres sur une jambe de bois alors que vous savez très bien que ce n'est pas une solution. Je serais la première à clamer, lorsque les tribunaux abrogeront cette loi que vous saviez parfaitement bien, chacun d'entre vous, qu'il en serait ainsi et que vous abdiquiez vos responsabilités. Nous savons qu'il existe des solutions capables de satisfaire tout le monde, alors parlons-en.

Le président: Je vous remercie. Est-ce que vos deux collègues souhaitent prendre la parole maintenant? Nous appellerons celle à votre gauche témoin 1 et celle à côté témoin 2.

Cathy (Témoin n° 2): Je suis Cathy. Je viens de Toronto. Je possède un service d'escorte, parmi les plus anciens de Toronto puisqu'il existe depuis sept ans. Mon souci principalement est ce qui va résulter pour elles de ce projet de loi, disons d'ici un an.

Mme Miller: Une fois que la police aura les pouvoirs qu'elle veut.

Cathy: Il est relativement facile de nettoyer les rues, de débarrasser les rues des filles. Mais où vont-elles aller? Certaines vont arrêter de se prostituer. Manifestement, certaines vont se retrouver en prison. D'autres encore vont s'installer dans les bars. Les filles des bars vont également être persécutées ou poursuivies, elles aussi.

[Text]

Escort services are already completely over-saturated. We are working under extremely dangerous conditions. I repeat: extremely dangerous conditions. I will sit here and I will predict that, if this bill goes through, give us a year and we are going to have deaths in our business. We are over-saturated. We cannot handle the number of people we have, given the circumstances we are working under.

As an example, we have no opportunity to organize. Since we cannot organize, we cannot take care of ourselves. We have no safety network. In the old days, if a bad call happened, there would be six or seven of us and we could get on the phone. We could help each other out. Time is of the essence—of the essence—when someone violent is out there who has abused a girl. She comes back; she reports it. You have, maybe, 15 or 20 minutes to deal with that. In the old days we could. Now we cannot. There are, I think, 151 ads in the Toronto yellow pages. We are too big, we are too many, and we are not permitted to organize enough to give our own selves safety. We are working already under extremely dangerous circumstances. Close the streets. Close the bars. Bring these girls into escort and we are going to start dying. There is just no other way of looking at it.

• 1555

The Chairman: Thank you. Witness number one, would you wish to say anything?

Julie (Witness No. 1): Yes, my name is Julie and I work out of my home. I work through "companions" ads in several newspapers. I have never been arrested. I do not want to be. I am a mother. I have never had any complaints from my neighbours. If this bill is passed, I will not be allowed to advertise discreetly and I will be put on the street. I do not want to be put on the street; I do not want an arrest and a conviction in case I choose to leave this business.

That is all I have to say.

The Chairman: Thank you very much. Now, before we go to the members of the committee, I might say we have enough people here to make a quorum, but unfortunately several of the members are not on strength of the committee at this time and consequently we cannot bring in our administrative motions. It is just as well because we are going to be short of time today, and I . . .

Ms Miller: I am sorry, I cannot hear you, Mr. Chairman.

The Chairman: I would like to say, Ms Miller, that I hope the committee was listening carefully when you said you would go directly to the bill. It is a remark almost without precedent in committees of the House of Commons.

Have the Liberals decided who wishes to speak first?

An hon. member: Yes, Madam Pépin.

[Translation]

Les services d'escortes sont déjà complètement sursaturés. Nous travaillons dans des conditions extrêmement dangereuses, extrêmement dangereuses. Je peux vous prédire, que, si ce projet de loi est adopté, dans moins d'un an vous verrez des assassinats. Nous sommes sursaturés. Il y a trop de services différents, vu les circonstances dans lesquelles nous travaillons.

Par exemple, nous ne pouvons absolument pas nous organiser. Puisque nous ne pouvons pas nous organiser, nous ne pouvons pas nous protéger. Nous n'avons aucun réseau de sécurité. Dans l'ancien temps, si une fille était en difficulté, nous étions six ou sept à sauter sur le téléphone et l'aider. Nous pouvions nous entraider. Chaque minute compte lorsque vous avez un client violent qui s'en prend à une fille. Quand elle revient, qu'elle raconte ce qui lui est arrivé, vous avez peut-être 15 ou 20 minutes pour agir. Auparavant nous le pouvions, maintenant nous ne le pouvons plus. Je crois qu'il y a 151 annonces de services d'escortes dans les pages jaunes de l'annuaire de Toronto. Il y en a trop, nous sommes trop nombreux, on ne nous laisse pas nous organiser suffisamment pour assurer notre propre sécurité. Nous travaillons déjà dans des circonstances extrêmement dangereuses. Fermez les rues, fermez les bars, poussez toutes ces filles à ouvrir des services d'escortes et vous verrez des morts chez-nous. C'est inéluctable.

Le président: Je vous remercie. Témoin no un, souhaitez-vous dire quelque chose?

Julie (témoin n° 1): Oui, mon nom est Julie, et je travaille à domicile. Je passe des annonces dans les journaux pour trouver des «compagnons». Je n'ai jamais été arrêtée et je ne veux pas l'être. Je suis mère. Jamais aucun de mes voisins ne s'est plaint. Si ce projet de loi est adopté, je n'aurai plus le droit de passer des annonces discrètes et je serai contrainte de travailler dans la rue. Je ne veux pas aller dans la rue, je ne veux pas être arrêtée et avoir un casier judiciaire, car il se pourrait que je décide d'abandonner la prostitution.

C'est tout ce que j'ai à dire.

Le président: Je vous remercie. Maintenant, avant de donner la parole aux membres du Comité, nous sommes suffisamment nombreux pour avoir le quorum, malheureusement plusieurs députés présents ne sont pas membres de plein droit du Comité; nous ne pouvons donc adopter nos motions d'ordre administratif. Cela vaut mieux, car nous allons manquer de temps aujourd'hui et je . . .

Mme Miller: Veuillez m'excuser, je ne peux pas vous entendre, monsieur le président.

Le président: Je voulais seulement dire, madame Miller, que j'espère que le Comité écoutait attentivement lorsque vous avez dit que vous aborderiez directement le projet de loi. C'est une chose presque sans précédent dans les comités de la Chambre des communes.

Les libéraux ont-ils décidé qui aurait le premier tour?

Une voix: Oui, madame Pépin.

[Texte]

The Chairman: Please go ahead.

Mme Pépin: Vous avez mentionné plusieurs choses qui, je trouve, sont très importantes. Une d'entre vous a parlé du rapport Fraser et, comme vous le savez, le projet de loi C-49 ne tient compte d'aucune recommandation de ce rapport. Vous avez dit que vous auriez souhaité, en fait, que l'on utilise les recommandations des rapports Fraser et Badgley. Pouvez-vous nous dire pourquoi vous préféreriez le rapport Fraser contrairement à ce que le projet de loi propose actuellement?

Ms Arrington: Well, we support the Fraser report because it would give women a chance to work indoors, out of their own apartments, and to conduct their lives as a business and not under the control of the government or under the control of some man. They could work by themselves or else, if the city provided a licensing operation, they could do that. It also provided ways and means to get children. It also talked about a special task force. It also talked about the safety of women and it also talked in depth about the economics of women and also the harassment they now face. So we were favourable to the report.

Mme Pépin: Il y en a une parmi vous qui a parlé de la violence existant dans le milieu des prostituées. Peut-être que pour certains d'entre nous il faudrait que vous soyez capables de citer un ou deux exemples, parce que je pense que la majorité des gens qui vous écoutent n'ont peut-être jamais eu à faire face à une situation semblable. Ils s'imaginent que la violence, chez les prostituées, c'est quelque chose qu'on lit dans les livres mais que ce n'est pas la réalité de tous les jours.

Ms Miller: Actually, I would like to respond, first of all, to this question on the support of the Fraser committee. I have a great number of reservations about the Fraser committee report. I see it as a prelude to legalization. When I read through it, on the surface it does appear to be that we will have some control over our business. However, when you start reading all of the conditions and the various districts it will go through, on the one hand it will be on a municipal level and it will be their decision for this, and then on the other hand that will be provincial. I saw chaos in terms of legally sorting it out. I did not see very much in there that said we would be able to define our needs in the business, that it would be given any real weight or reality.

• 1600

Also, I am against legalization. I am terrified at even the implication of it in the Fraser committee. I will give you one of the reasons why. I attended the Amsterdam convention. It was the first international convention of whores. At that convention we had an opportunity to meet with many women and not as tourists. When you gentlemen go through and look at the nice little ghettoized area, you say, this is run smoothly; everybody is safe from them. They are put away.

I had a chance to see it. We went into the area and spoke with the girls. There were women from Sweden, Switzerland, Germany, France—there were so many that I cannot remember right now. Although their approach was not totally the same in all the countries and their restrictions were not all the

[Traduction]

Le président: Vous avez la parole.

Mrs. Pépin: You have mentioned several things which, in my view, are very important. One of you talked about the Fraser Report and, as you know, Bill C-49 does not reflect any of the recommendations it made. You stated you would prefer us using the recommendations made in the Fraser and Badgley Reports. Could you tell us why you prefer the Fraser Report to this bill?

Mme Arrington: Nous sommes en faveur du rapport Fraser parce qu'il permettrait aux femmes de travailler à l'intérieur dans leur appartement et de gérer leur vie comme une affaire plutôt que d'être à la merci du gouvernement ou d'un homme. Elles pourraient travailler de façon indépendante, et si la ville voulait mettre en place un système de licence, elle pourrait le faire. Il se penche également sur les besoins des enfants, il proposait la création d'un groupe de travail spécial. Il parle également de la sécurité des femmes, de leur situation économique et du harcèlement auquel elles sont soumises. C'est pourquoi nous l'avons apprécié.

Mrs. Pépin: One of you talked about the violence that you are faced with. Maybe you should give us one or two examples because the majority of people here have never been in such a situation. They think that violence against prostitutes is something you read about in the books, but not that it is a fact of every day life.

Mme Miller: J'aimerais d'abord vous parler de notre adhésion au rapport Fraser. J'ai beaucoup de choses à dire là-dessus. Je le vois comme un prélude à la légalisation. En le lisant, à première vue, on a l'impression qu'il nous permettrait de contrôler notre vie. Mais, si l'on y regarde de plus près, la répartition des compétences et tout cela, on voit que certains aspects relèveraient de l'autorité municipale et d'autres de l'autorité provinciale. Au plan juridique je n'y vois que chaos. Je n'y trouve pas grand-chose qui nous permettrait de nous installer en affaires, de déterminer nos besoins sur le plan pratique.

Je suis également opposé à la légalisation. L'idée implicite dans le rapport du comité Fraser me terrifie, et je vais vous dire pourquoi. J'ai été au congrès d'Amsterdam, le premier congrès international de prostituées. J'y ai rencontré de nombreuses femmes, et ce n'était pas des touristes. Lorsque vous, messieurs, allez faire un petit tour dans les quartiers réservés, les ghettos de prostituées, vous vous dites que cela fonctionne très bien, que les prostituées y sont hors de la vue du reste du monde.

J'ai pu me rendre compte sur place. J'ai pu aller voir le quartier réservé et parler aux filles. Il y en avait de Suède, de Suisse, d'Allemagne, de France—il y avait tellement de nationalités que je ne me souviens plus de toutes. Bien que la législation et les restrictions ne soient pas les mêmes dans les

[Text]

same, it was clear that what they had was a prison. They were put into a particular area and the landlord then had a monopoly on the rent. These girls had to work themselves to death just to pay the rent. The amount they were charged for rent was obscene.

The girls have licences, and at the slightest thing, their licence is revoked. That means if a customer does not want to pay and the girls are afraid of having a black mark on their licence, the customer can say, I will report you. So they are held at ransom by customers. The police have an incredible amount of power over their licence. If they were not in agreement, then the police had this power.

The other thing people forget is that once they leave that particular zone, they are scrutinized the same way that criminals are. They have no power. There is a slave trade of young kids going through that area right now. The girls are terrified to talk because they will lose their licences. They will lose their right to work. The landlord has the right to refuse a window or a seat to whomever he pleases. If he does not like a girl, she is forced onto the street. They have gone through so many social programs trying to find a way of dealing with this. They have now, after first-hand experience with legalization in many countries, in its many forms, finally reached an understanding that it does not work. They are now ready to move on to decriminalization. I would hate to see us have to go through all of those years in transit in order to obtain decriminalization. We now have ample examples that it does not work.

I will give you an example of violence.

Mrs. Pépin: No, not me, but maybe some of our other colleagues . . . *vous avez dit que . . .*

Ms Miller: By the way, what I am going to discuss is at a street level, not that violence does not occur at other levels. I am always a little reluctant, because I know that gentlemen have a side to them—they love details. However . . .

Mr. Nunziata: I hope that was not sexist.

Ms Miller: Actually it was. We were having a discussion about sado-masochism on the way to the car and we decided that it is a human natural state in man's evolution.

When you are on the streets for a while, you begin to know the difference when you look at a man, whether he is capable of killing you, a maniac, or whether he is a man simply acting out a fantasy. There are occasions of both; you begin to get a sense of it. This particular gentleman, I know he has murdered. I will never be able to prove that, but I know that he has. I looked into his eyes and I knew the difference.

• 1605

This gentleman took me away out on the freeway. He was travelling at a heavy speed. When I tried to get him to stop he reached down in his car . . . By the way, I just want you to know that this is just one incident. This is going on every day in this country to lots of girls. He reached down in his car and

[Translation]

divers pays, il était manifeste qu'à Hambourg elles vivent comme en prison. On les installe quelque part, et le propriétaire a alors le monopole du loyer. Les filles doivent travailler jusqu'à l'épuisement rien que pour payer le loyer. Le montant des loyers qu'on leur fait payer est indécent.

Les filles ont des permis et, au moindre prétexte, on le leur enlève. Cela signifie que si un client ne veut pas payer il lui suffit de dire qu'il va déposer plainte contre la fille, parce qu'elle a peur d'avoir un rapport à son dossier. La police exerce un pouvoir incroyable sur les permis et peut les faire sauter quand elle veut.

Ce que les gens oublient également, c'est que, en dehors de ce quartier, les filles sont traitées comme des criminels. Elles n'ont aucun pouvoir. Il y a tout un trafic d'esclaves de jeunes enfants dans ce quartier. Les filles ont peur de parler, car elles craignent de perdre leur permis, de perdre le droit de travailler. Le propriétaire a le droit de refuser la vitrine ou un fauteuil à qui il veut. S'il n'aime pas une fille, il n'a qu'à la mettre à la rue. En Europe, on a expérimenté tant de programmes sociaux pour essayer de trouver une solution. Maintenant que de nombreux pays ont vu de première main le résultat des diverses expériences de légalisation, ils se rendent compte que cela ne fonctionne pas. Ils sont prêts à passer maintenant à la décriminalisation. Je n'aimerais pas que nous nous embarquions nous-mêmes dans ces années d'expérimentation pour aboutir au même point. Nous avons maintenant maints exemples qui prouvent que cela ne fonctionne pas.

Je vais vous donner un exemple de violence.

Mme Pépin: Non, pas à moi, mais peut-être à certains de mes autres collègues . . . *you said that . . .*

Mme Miller: Je vais d'ailleurs parler de la violence dans la rue, mais cela ne veut pas dire qu'on ne la retrouve pas ailleurs. Je suis toujours un peu réticente parce que les messieurs ont une petite tendance—they love les détails. Cependant . . .

M. Nunziata: J'espère que ce n'était pas une remarque sexiste.

Mme Miller: En fait, si. Nous avons eu une discussion sur le sado-masochisme en venant et nous avons décidé que c'est un stade naturel de l'évolution humaine.

Une fois que vous avez un peu l'expérience de la rue, vous voyez très bien, en regardant un homme, s'il s'agit d'un maniaque capable de vous tuer ou simplement un homme qui veut réaliser un fantasme. On voit les deux et on sent bien la différence. Cet homme-là, je sais qu'il a tué. Je ne pourrai jamais le prouver, mais je le sais. J'ai vu ses yeux, et je connais la différence.

Il m'a emmené dans sa voiture, sur l'autoroute. Il roulait vite. Lorsque je lui ai demandé de s'arrêter, il s'est baissé pour attraper . . . il faut que je vous dise que ce n'était là qu'un incident parmi d'autres, la même chose arrive à des quantités de filles tous les jours. Il a attrapé un revolver. Je savais alors

[Texte]

pulled out a gun. I knew that this man was going to kill me if he got me alone. I had one alternative, to try and jump out of the car and take my chances on the freeway. I opened the door and tried to call his bluff. It did amply call his bluff. He got a little nervous and he said: Okay, okay. We were going about 70 miles an hour. He said: Okay, okay, shut the door. Then he went through all this "mishigas": I am sorry; I do not know what I was doing, blah, blah, blah—and settling down.

The next thing I knew we were in the boonies. In that space of time I had not noticed that we had gone that far out and he made one swerve of the car over into a field and we were sitting in a field by a ditch. The man went through all of these gyrations to show me that he was well intended and would I please get out of the car and witness that he was putting the gun in the trunk of the car.

Another thing you get is a little voice after a while sometimes. I got a little voice that said: Do not get out of this car; he does not want blood stains in his car; make sure you leave some.

This is around the time, by the way, I was working under a different name and the violence was so bad at that time that I was seriously considering getting a dog chain to put around my neck because I knew I had a mother at home who did not know what I was doing and was on her hands and knees every night praying that I was alive. So I thought I had better get a dog chain so just in case I do not make it one of these days at least she will be notified so she will not be left praying on her knees the rest of her life, wondering.

All of this is going on while the man is putting this gun in the back seat. I said: That is fine; I do not need to get out of the car; I trust you. You learn to say those things too.

The man got back out of the car. He mulled around back there for a while and saw that it was not a go. He got back in the car and started back to town terribly apologetically. The first side-street we hit at the beginning of the city again he pulled over and I am telling you it was so fast; all I felt was a swerve; I heard a click; the car stopped; and I had a knife at my throat. I had seen him move his hand down here, a fast click, and there was a knife. He politely informed me that it does not make a noise and that he could clean that up easily enough.

Well, I informed the gentleman that I would be very happy to oblige him but he had to understand that I am just trying to make a living and could he not spare \$10. I thought: If I am going to have to die then I am going to make him pay something out of this. It continued. You can laugh. You can think it is funny. I thought I was going to die that night. I thought that was it. Sooner or later everyone's number comes up. I had been lucky too many times. I thought: This is it; this is the one that will do it.

We went through it, and I said and did a lot of things to save my life. I had a sense of where he was coming from. I knew I had to satisfy something that was very sick inside him and I said: Okay.

[Traduction]

qu'il allait me tuer s'il trouvait un endroit isolé. Je n'avais qu'une solution, essayer de sauter de la voiture, courir ma chance. J'ai ouvert la porte pour lui faire peur. Cela a marché, il est devenu un peu nerveux et a dit: ça va, ça va—nous roulons à 70 milles à l'heure—allez, ferme la porte. Ensuite il s'est confondu en excuses, a dit qu'il était désolé, bla bla bla, et s'est calmé.

Avant que je m'en rende compte, nous étions en dehors de la ville. Je n'avais pas remarqué que nous avions tant roulé et il a garé sa voiture dans un champ, près d'un fossé. Il m'a fait tout un cirque pour me montrer qu'il était bien intentionné, m'a demandé de sortir de la voiture pour que je voie qu'il enferme le revolver dans le coffre.

Quand vous avez un peu d'expérience, vous avez une voix intérieure qui vous met en garde. Là, ma voix intérieure me disait de ne pas sortir de la voiture, qu'il ne voudrait sûrement pas de taches de sang sur les sièges.

A l'époque, d'ailleurs, je travaillais sous un nom différent, et les actes de violence étaient tellement répandus que j'avais envisagé sérieusement de me mettre un collier autour du cou avec mon nom, car j'ai une mère qui ne sait pas ce que je fais et qui prie le ciel à genoux tous les jours pour que je sois en vie. J'avais donc pensé à porter un collier avec mon nom afin qu'au moins elle soit prévenue s'il m'arrivait quelque chose, qu'elle ne passe pas le restant de sa vie à genoux, dans l'angoisse de mon sort.

Pendant ce temps là, l'homme range son pistolet. Je lui dis: ça va bien, je n'ai pas besoin de sortir de la voiture, j'ai confiance en vous. On apprend également à jouer la comédie dans ce métier.

L'homme est sorti de la voiture, il a tourné un peu et compris qu'il ne m'aurait pas. Il est rentré dans la voiture et m'a ramené en ville en se confondant en excuses. Il s'est engagé dans le premier croisement de rues à l'entrée de la ville, s'est rangé sur le bord du trottoir, et tout est allé tellement vite que je n'ai rien vu. La voiture s'est déportée, j'ai entendu un clic, la voiture s'est arrêtée et j'avais un couteau sous la gorge. J'ai à peine vu bouger sa main, et voilà qu'il tenait un couteau. Il m'a informé poliment qu'un couteau ne fait pas de bruit et qu'il pourrait le nettoyer facilement.

Je lui ai alors dit que je ferais ce qu'il voulait, que tout ce que je cherchais c'était à gagner ma vie; ne pourrait-il pas me passer 10\$? Je me disais que s'il me fallait mourir, je lui ferais payer au moins quelque chose. Cela a continué. Vous pouvez rire, vous pouvez trouver cela drôle, mais moi, je pensais mourir cette nuit-là. Je pensais que ça y était. Tôt ou tard votre tour arrive, et j'avais déjà réchappé tant de fois. Je me disais: ça y est, celui-là va me tuer.

J'ai fait ce qu'il a voulu, j'ai fait et dit beaucoup de choses pour sauver ma vie. J'avais l'impression de savoir ce qu'il cherchait, je savais que je devais satisfaire quelque chose en lui de très dérangé et j'ai dit: d'accord.

[Text]

We headed back for town. He pulled over to drop me off and I saw his hand go down the side of the car one more time and I thought: What is it now; the first time it was a gun; the second time it was a switch-blade; what is it now?

Very quickly—and I am going to tell you something: you are almost paralysed with fear in these occasions, and I got very lucky—I grabbed a hold of the door quickly and started to kick it with my foot. I knew that in order to stop him with whatever he had in his hand down here I was going to have to come up with something to stop him. But these are things you are doing in a split second.

Do you know how many times I was incapable of pulling that off and should have died? Do you know how many times? Do you know how many times this face you are looking at right now represents thousands of girls across this country every day, this story? This just happened to be a success one. But do not be carried away with it, because as Marie gave statistics, those are the people who did not.

• 1610

I thought quickly. I rammed my face up as close to his as I could, with a great big smile, and I said, I am so glad I met you. He was shocked. I had the door kicked open and I moved out fast. It was enough to stop him for that second for me to get out.

That is a success story. Marie read you the not-success stories. These are realities. This is not television. These are not little porno films that you will get titillated by. This is the reality.

Ms Mitchell: I am the member for Vancouver East and I am a member of the New Democratic Party. I would like to address some of my questions to Marie, and perhaps the rest of you would like to comment more generally.

I am sorry I had another meeting and I was a little late getting in for the initial report, but I think you probably know the New Democratic Party opposes C-49. We have been very, very consistent about this. We do not think prostitution should be decriminalized and prostitutes, most of whom are women, would have a criminal record as a result of... and young people as well, of course, we are particularly concerned about. We also are concerned that Bill C-49... even though it includes customers, we feel it is unlikely a man in a car cruising along is going to be picked up in the same way the woman on the street is. The old reference to the vagrancy laws I think is the thing we are afraid would be reintroduced.

I am very, very concerned about juveniles too. I know from the Vancouver East point of view, and Mount Pleasant, this is a very major concern, where we do not seem to have any way of enforcing some of the child welfare legislation.

So we are really concerned about C-49. But at the same time—and I am the women's critic as well, so I am very concerned from a woman's point of view in particular—I must say, as the member from Vancouver East, I am also extremely concerned about what has been happening in Mount Pleasant.

[Translation]

Nous sommes revenus en ville. Il s'est arrêté pour me déposer, et j'ai vu sa main se glisser sur le côté du siège une fois de plus. Quoi encore?, me suis-je dit, la première fois c'était un pistolet, la deuxième fois un couteau, qu'est-ce que ça va être maintenant?

Très rapidement—et je vais vous dire une chose: dans ces cas-là on est presque paralysé de terreur, et j'ai eu beaucoup de chance—j'ai attrapé la poignée de la porte et j'ai commencé à y donner des coups de pied. Je savais que pour l'empêcher de se servir de ce qu'il avait dans la main, j'allais devoir détourner son attention. Ces choses-là se déroulent en une fraction de seconde.

Savez-vous combien de fois je ne m'en suis pas sortie et aurais dû mourir? Savez-vous combien de fois? Savez-vous combien de filles cette figure que vous avez sous les yeux représente, à combien de milliers de filles il arrive chaque jour la même chose? Cette fois-là je m'en suis sortie. Mais ne vous réjouissez pas trop, Marie vous a donné les chiffres, il y en a beaucoup qui ne s'en sortent pas.

J'ai réfléchi vite. J'ai approché ma figure de la sienne aussi près que possible, avec un grand sourire, et lui ai dit que j'étais contente de l'avoir rencontré. Il est resté tout bête. J'ai ouvert la porte d'un coup de pied et je suis partie. Ça l'a distrait juste le temps qu'il me fallait pour sortir.

Cette fois, cela s'est bien terminé. Marie vous a parlé des cas où cela se termine mal. C'est la réalité, ce n'est pas de la télé. Ce ne sont pas de gentils petits films pornos qui vous titillent, c'est la réalité.

Mme Mitchell: Je suis députée de Vancouver-Est et membre du Parti néo-démocrate. J'aimerais poser quelques questions à Marie plus précisément; vous autres vous pourrez également me donner votre opinion.

Je regrette d'être arrivée en retard, je n'ai pas entendu toute votre déclaration préliminaire, mais vous savez probablement que le Parti néo-démocrate est opposé au projet de loi C-49. Notre position à ce sujet a toujours été très constante. Nous ne pensons pas qu'il faille décriminaliser la prostitution; les gens qui se prostituent, dont la plupart sont des femmes, auraient un casier judiciaire du fait que... nous nous préoccupons tout autant de la prostitution des jeunes garçons. Nous craignons également que le projet de loi C-49... même s'il est applicable également aux clients, nous jugeons peu probable qu'un homme circulant en voiture se fasse arrêter avec la même facilité qu'une femme dans la rue. Ce que nous craignons, c'est la réintroduction des anciennes lois sur le vagabondage.

Je me soucie également beaucoup des prostituées mineures. Je sais que cela est un grave problème dans Vancouver-Est et Mount Pleasant, et il ne semble exister aucun moyen de faire appliquer la législation sur la protection de l'enfance.

Le Bill C-49 nous préoccupe donc beaucoup. Mais en même temps—et je suis également le porte-parole de mon parti concernant la situation de la femme, et toute cette question m'intéresse également à ce titre—en tant que députée de Vancouver-Est, toute cette situation dans le quartier de Mount

[Texte]

I think you probably share these concerns: so much noise and so much nuisance that the community has been completely disrupted. Of course, customers and observers cruising around are creating a lot of the harassment. The fact that pimps are fighting over territories literally with batons, I was told at one point; that young people are on the street, as I say; that children . . . much of the activity was going on around school yards at one point, and children are exposed to the street scene and to soliciting; and also that there has been extreme danger to prostitutes . . . I remember one woman was murdered under an apartment building.

So my first question is I would like to know what is happening now, because I know there has been a move to another area. I am sure that is not any kind of a solution from anybody's point of view, but I would be interested to know what has happened as a result of that.

The other question I have is, do you feel there has been enough enforcement of existing laws in relation to some of the things I mentioned?

Ms Arrington: First, I think it has been greatly exaggerated by the media—the stuff that has been going on in Mount Pleasant in the last few months, as well as in the West End. The politicians in that city have used the women for their expediency. The media in that city have used the women for their expediency; and so have the residents. The women are the real victims in this scenario.

I am out on that street patrolling five nights a week. I do not see any pimps out on the street. I see punks who are 17, 18, 19 years old and who come down on the street to harass the women; but I very rarely see pimps out on the street. So that is greatly exaggerated.

It is a great fallacy that all the women have pimps. In fact, a very small minority of the women in the Mount Pleasant area have pimps at all. They may have boyfriends, but as this system knows it, any man who has any kind of relationship with a prostitute is living off the avails. But we do not see women who are prostitutes and giving money to men as any different from any other woman who works at a job and gives a man money. Sharing your income is sharing your income, whether the man is unemployed or employed. We share our money, and we do not see these men as pimps who are boyfriends.

• 1615

Second, we have been very concerned with the children. The police, the Ministry of Human Resources as well as everybody else concerned say they cannot do anything. Well, if they can harass these children and pick them up night after night, hour after hour, and take them back to the group homes, I do not see why they cannot find ways and means of supplying safe houses and alternatives for these children to the street. You cannot coerce these children off the street because these children have been independent so long. You cannot browbeat them into getting off the street; you have to provide something better than what is there.

[Traduction]

Pleasant me perturbe beaucoup. Je pense que vous serez probablement de mon avis: tellement de bruit, tellement de nuisance que tout le quartier en est complètement retourné. La perturbation est due, bien sûr, en grande partie aux clients et aux badauds, qui viennent tourner en voiture. Mais on m'a même dit que les souteneurs se disputent le trottoir à coups de bâton; il y a aussi les enfants; à un moment donné, toute cette activité se déroulait près d'écoles, et les enfants assistaient à tout ce spectacle, au racolage; il y a aussi les graves dangers que courent les prostituées . . . je me souviens qu'une femme a été assassinée dans le sous-sol d'un immeuble.

Ma première question est donc de savoir où en sont les choses, car je sais que toute cette activité s'est déplacée dans un autre quartier. Cela n'est certainement pas une solution, et j'aimerais savoir où en sont les choses.

Mon autre question est la suivante: pensez-vous que la loi et concernant certains des aspects que j'ai mentionnés est correctement appliquée?

Mme Arrington: Tout d'abord, la presse a beaucoup exagéré durant les derniers mois concernant la situation à Mount Pleasant et dans le West End. Les hommes politiques de la ville ont monté tout cela en épingle, ont exploité les femmes; la presse en a fait autant, la population du quartier aussi. Ce sont les femmes qui sont les véritables victimes de cette exploitation.

J'arpente les trottoirs de cette rue cinq nuits par semaine. Je ne vois nulle part de souteneurs. Je vois des jeunes punks de dix-sept, dix-huit et dix-neuf ans qui viennent harceler les femmes, mais je vois très rarement des souteneurs. On a beaucoup exagéré cela.

Il n'est pas du tout vrai que toutes les femmes ont un souteneur. En fait, ce n'est qu'une très petite minorité des filles dans le quartier de Mount Pleasant. Elles ont peut-être des amis, mais dans le système qui est le leur, tout homme qui a des relations avec une prostituée vit à ses dépens. Mais nous ne voyons pas en quoi une femme qui est prostituée et donne de l'argent à un homme est différente d'une autre femme qui a un emploi et remet ce qu'elle gagne à un homme. Partager, cela revient toujours au même, que ce soit avec un homme qui est en chômage ou avec un homme qui a un emploi. Nous partageons ce que nous gagnons et nous ne voyons pas le souteneur dans notre ami.

Un autre sujet qui nous inquiète, ce sont les enfants. La police, le ministère des ressources humaines et tous les autres nous disent qu'ils ne peuvent rien. Eh bien, s'il leur est possible de harceler ces enfants nuit après nuit, à toutes les heures, pour les ramener dans les foyers d'enfants, je ne vois pas pourquoi ils ne parviennent pas à trouver pour ces enfants d'autres solutions que la rue. Il n'est pas possible d'arracher ces enfants à la rue, parce qu'ils ont été indépendants pendant trop longtemps. Ce n'est pas à force de menaces que vous les enlèverez à la rue, il faut leur trouver quelque chose de mieux.

[Text]

For the Ministry of Human Resources in British Columbia to have said that these children are not in crisis because they are used to this kind of existence is not okay. Ninety percent of the children out on the street are in care of that government. We have seen them as young as 10 in Vancouver. We have seen them as young as six in Winnipeg.

Ms Crawford: I work in Mount Pleasant, and as far as all this goes, the police have moved us. They have us down now in warehouses. We are still getting harassed night and day. In two months, we have been moved four times. Our dates cannot even find us now. So now they say they are going to spend \$30,000; they are going to put lights down there; they are going to have this for us, and they are still harassing us.

Before I left, every time I got into a car, I was not in the car for two seconds and I was told to get out. I just want to be in a place where I can work, get paid and be left alone. I do not go out there to gossip or beat up people or molest children. We go out there to work. We are not all junkies. There are junkies out there; I am not a junkie. Most of the girls I hang with are far from being junkies; they are just out there making a living. They want to pay the rent; they want to eat, and maybe they want some nice things. There is nothing wrong with that. There are lots of kids out there, but what can I do? I cannot support all these kids. I can tell these little girls that they cannot work around me, but where are they going to go? There is no place for them to go. I cannot take them all in; Marie cannot take them all in. They are out there. They have to find an alternative for them.

Ms Miller: I would like to address that, please.

I am getting really tired of the press and politicians trying to whitewash a very serious problem that we have with the youth, trying to whitewash it as a prostitution problem. Prostitution happens to be one of the things kids on the street may engage in, but in fact, they are doing a lot of other things to survive. If we are going to address them, let us address them properly. Stop doing an injustice to them by whitewashing it all under the prostitution problem. They are a separate issue.

Problem children are victims. They are on the street trying to survive as well as they can because the alternatives they have been given—their natural parents, foster homes, the courts, reform schools or whatever was the alternative for them—were unacceptable, and unless we are willing to address that, then all we are doing is setting them up. The fact that you try to mix that up with the issue of prostitution . . . It has nothing to do with prostitution. Stop whitewashing them and these kids.

Ms Mitchell: Thank you. I have just another quick question, Mr. Chairman.

I agree with you from that point of view, and I think the same goes from the point of view of incomes of women. You know what the welfare rates are in British Columbia; by the second week of the month some of these people have to get

[Translation]

Il est inadmissible d'entendre le ministère des ressources humaines de la Colombie-Britannique déclarer qu'il n'y a pas de crise pour ces enfants, parce qu'ils sont habitués à ce mode de vie. Quatre-vingt dix pour cent des enfants de la rue—dont certains, à Vancouver, n'ont pas plus de dix ans et à Winnipeg pas plus de six—sont à la charge de ce gouvernement.

Mme Crawford: Je travaille à Mount Pleasant, dont la police a réussi à nous déloger. Nous sommes maintenant dans le quartier des entrepôts, mais ils continuent à nous harceler nuit et jour. En deux mois, on nous a délogées à quatre reprises, et nos amis ne savent même plus où nous sommes. On parle maintenant de dépenser 30,000\$ pour aménager le quartier, pour nous y installer, et avec tout cela on continue à nous harceler.

Avant mon départ, chaque fois que je montais en voiture, une minute ne s'était pas écoulée que déjà on me demandait d'en sortir. Tout ce que je demande, c'est qu'on me laisse travailler, qu'on me paie et qu'on me laisse tranquille. Je ne fais pas le trottoir pour bavarder, ou assaillir des gens, ou molester des enfants. Je fais un boulot. Nous ne sommes pas toutes des droguées, bien qu'il y en ait; mais moi, je n'en suis pas. La plupart des filles que je fréquente sont loin d'être droguées; tout ce qu'elles veulent, c'est gagner leur vie. Elles veulent payer leur loyer, elles veulent pouvoir se nourrir et peut-être s'acheter de jolies choses. Il n'y a pas de mal à cela. Il y a des tas d'enfants dans la rue, mais qu'y puis-je? Je ne peux pas les nourrir tous. Je peux interdire à ces petites filles de travailler à proximité de moi, mais où iront-elles? Il n'y a pas de place pour elles. Je ne peux pas m'occuper de toutes, et Marie ne peut pas non plus s'en occuper. Ces enfants sont dans la rue, et il faudrait s'en occuper.

Mme Miller: J'ai des choses à dire là-dessus, s'il vous plaît.

Je suis lasse d'entendre la presse et les hommes politiques essayer de camoufler un problème très grave et de le travestir en problème de prostitution des jeunes. La prostitution est peut-être l'une des choses que font les enfants de la rue, mais pour survivre ils font bien d'autres choses, et si nous devons nous pencher sur cette question, examinons-la sous tous ses angles. Ne commettez pas une injustice en ramenant tout à une question de prostitution, car c'est un problème à part.

Les enfants à problème sont des victimes. S'ils sont dans la rue, à essayer de survivre de leur mieux, c'est parce que les autres possibilités qu'ils avaient—à savoir leurs parents naturels, ou les foyers adoptifs, les tribunaux, les écoles de redressement ou toutes autres solutions de rechange—étaient inacceptables, et si nous ne regardons pas la question en face, nous ne ferons que braquer ces enfants. Vous essayez d'amalgamer cette question à celle de la prostitution, alors que ce sont deux problèmes différents. Cessez de vous aveugler sur les difficultés de ces enfants.

Mme Mitchell: Merci. Il me reste encore une brève question, monsieur le président.

Je suis d'accord avec vous sur cette façon de voir les choses, et il en est de même pour la question des revenus des femmes. Vous savez ce que sont les prestations d'aide sociale en Colombie-Britannique: la seconde semaine du mois, il faut se

[Texte]

money somewhere. So there are all kinds of other things that are needed, and certainly, protection of children is a very major thing that should be dealt with under the law.

• 1620

Going back to Bill C-49, what I find difficulty with . . . and I do not support Bill C-49, but at the same time I have talked to many people who are directly involved in Mount Pleasant and I really do think something is needed that is going to help women be more protected and have a choice of work, a choice of jobs, and also protect neighbourhoods so people have a bit of calmness and peace and safety in their own neighbourhoods. If we do not have Bill C-49 . . . obviously Bill C-49 is going to go through; that is predetermined.

Ms Miller: That is not obvious.

Ms Mitchell: You can see the numbers; you can see the numbers of the government on that side who will vote against . . .

Ms Miller: Yes, but they also have to consider that we have large social agencies, we have the support of NAC, we are reaching across now to the feminists, they are reaching to us. We are not going away. The next debate on women's issues—national, gentlemen; the Prime Minister's debate—is going to include this issue. It is going to land back in your lap. I do not think it is necessarily true this bill will pass. We can look at amendments.

Ms Mitchell: I know; but may I just finish my question. What I wanted to get back to is you said, I think, Marie, that you supported the Fraser commission report. The Fraser commission report, as I understand it, also talks about toughening up the Criminal Code as far as some of the nuisance provisions are concerned. Do you agree with that part of it? Maybe it is too much legalese. It confuses me, I must say.

Ms Arrington: We do not need any more laws than there already are. We need abolition of laws against women. In the meantime there are nuisance laws, there are city by-laws, there are all kinds of other laws that could be enforced. We were told by a member of the Vancouver Police Department that they were told not to enforce these laws so that things would get so rough that they would be nationally passed.

Ms Miller: I also want to say I was hopeful of having a copy of the letter here today. Unfortunately, because we did not know we were going to be on the agenda at such short notice, we could not locate it. It was a letter . . . I do not know if it is acceptable for me to say this, because I do not have it as evidence, although this is not a court of law. It was a letter from the Chief of Police in Vancouver, who was at that time, I believe, chairperson of the police chief association, which laid out very clearly what their tactic was going to be to regain their sweeping powers over prostitutes and women. It was very clearly laid out they were not to enforce at all. It was total

[Traduction]

mettre à chercher de l'argent ailleurs. Il y a donc toutes sortes d'autres choses qui sont nécessaires, et la protection des enfants constitue certainement un problème majeur qui devrait être réglé par la Loi.

Pour en revenir au projet de loi C-49, j'y vois une difficulté! Je ne suis pas en faveur de ce projet de loi, mais j'ai parlé à un grand nombre de personnes que la situation à Mount Pleasant touchait de près, et je crois vraiment qu'il faut faire quelque chose pour aider à protéger ces femmes et leur permettre de pratiquer d'autres métiers, mais il faut également protéger le voisinage, afin que le calme, la paix et la sécurité règnent dans les quartiers. Si le projet de loi C-49 n'existait pas . . . mais il est certain qu'il va être adopté.

Mme Miller: Ce n'est pas évident.

Mme Mitchell: Vous le voyez de vos propres yeux: de ce côté-là de la table, du côté du parti ministériel, ce sont ceux qui voteront contre . . .

Mme Miller: Oui, mais ils doivent également tenir compte du fait que nous avons de grands organismes sociaux, nous avons l'appui du Comité national d'action, nous demandons maintenant l'appui de féministes, et elles nous le donnent. Nous n'allons pas nous laisser faire. Le prochain débat sur les problèmes relatifs aux femmes sera national, messieurs, ce sera le premier ministre qui le présidera, et nous allons y soulever cette question. C'est vous qui en hériterez de nouveau. Il n'est pas certain, à mon avis, que ce projet de loi sera adopté, et on peut y apporter des amendements.

Mme Mitchell: Je le sais, mais permettez-moi de terminer ma question. Vous disiez, Marie, que vous étiez en faveur du rapport de la commission Fraser, mais je crois savoir que ce dernier envisage également de rendre plus strictes les dispositions du Code criminel concernant les nuisances. Êtes-vous d'accord sur ce point? Peut-être vous perdez-vous dans ce jargon d'avocat, car je le confesse, cela m'arrive aussi.

Mme Arrington: Nous n'avons pas besoin d'autres lois, nous en avons assez. Ce que nous demandons, c'est que soit abolie la législation dirigée contre les femmes. Il reste les lois sur les nuisances, les arrêtés municipaux, toutes sortes d'autres lois qui pourraient être mises en vigueur. L'un des membres de la police de Vancouver nous a dit qu'on leur avait demandé de ne pas les appliquer et de laisser empirer la situation, afin qu'on adopte une loi pour tout le pays.

Mme Miller: Je voulais également ajouter que j'espérais avoir aujourd'hui une copie de la lettre, mais nous n'avons pas pu la trouver, parce que nous avons été prises au dépourvu avec la convocation à si brève échéance. C'était une lettre . . . Je ne sais pas si j'ai le droit de dire cela, parce que je ne puis la produire comme preuve, bien que nous ne soyons pas ici au tribunal. C'était une lettre du chef de la police de Vancouver, qui était à l'époque, je crois, président de l'Association des chefs de police, une lettre dans laquelle il disait sans ambages que la tactique adoptée allait être de rétablir les pleins pouvoirs sur les femmes et les prostituées. La lettre donnait

[Text]

obstinacy in the face of the court ruling. They were hopeful the public... it is the old "give them enough room and they will hang themselves"; the people will go and do the lobbying for us—we are all being used as pawns—and in that way we will get our old power back. It was very clearly laid out. At the top of the letter it read, For Police Eyes Only.

The Executive Director of the Elizabeth Fry Society at the time, Christie Jefferson, did an interview in Halifax with the police on this issue. She was very good, thank goodness, and she allowed the police to make all these objections; and once they had put their foot in it, she then pulled out the letter. Everyone stammered and stuttered and it was successfully squashed after that. It has never come out of Halifax since.

I was hoping we would have it available today. That is just to give you some idea that everyone is being used as a pawn, and so are you.

Ms Arrington: In fact, what has happened in Vancouver is that the police harassment has increased. Women have been taken out to the University of British Columbia endowment lands by the police, dropped off, and made to walk back.

The Fraser committee report is full of instances of police describing how they harass and abuse prostitute women across this country. It is in print. To this date nothing has been done about the physical and mental abuse and violence by the police towards women. We have had instances of women who are not prostitutes being accused by the police of being prostitutes and made to leave the area. We have had the police call Immigration on young black women who are not prostitutes to be checked out because they are black... and the racist myth.

• 1625

The Chairman: Thank you. Mr. Nicholson is next.

Ms Miller: Oh, I am sorry.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. On behalf of the government members I would like to welcome all the witnesses here today and thank them for their presentation on, what the heck, everyone will admit is a very difficult situation concerned with Bill C-49, the soliciting act. This is a bill which has been approved in principle by the House of Commons. It is a bill that this committee would have no authority to reject in any case. So I agree with the member for Vancouver East, the member of the New Democratic Party and her colleagues, that really no matter how much they oppose this bill or how long they hold it up at committee stage, the bill will still pass. But nonetheless, it is important for us—

Mr. Nunziata: On a point of order, Mr. Chairman.

[Translation]

pour consigne de ne pas faire appliquer la loi. C'était un refus obstiné d'appliquer la décision du tribunal, dans l'espoir que le public... c'est toujours la même chanson: donnez-leur les coudées franches, et ils se perdront eux-mêmes. Il y aura des plaintes et des pressions—nous sommes toutes des pions entre leurs mains—et de cette façon, ils veulent regagner leur emprise sur nous. Tout y était clairement exposé et sous l'entête il y avait la mention: «uniquement à l'intention de la police».

M^{me} Christie Jefferson, directrice à l'époque de la Société Elizabeth Fry, a interviewé la police de Halifax sur cette question. Elle s'y est très bien pris, heureusement, et elle a laissé la police présenter toutes ses objections; quand tout a été dit, elle leur a mis la lettre sous le nez. Ils ont alors bredouillé et bafouillé, et depuis on n'en a plus reparlé à Halifax.

J'espérais que nous aurions aujourd'hui cette lettre entre les mains, simplement pour vous faire comprendre que nous sommes manœuvrés par eux, vous aussi bien que nous.

Mme Arrington: Ce qui est arrivé à Vancouver, en fait, c'est que la persécution de la police n'a fait qu'empirer. La police a ramassé des femmes, les a amenées sur les terres domaniales de l'Université de Colombie-Britannique, les y a abandonnées, les forçant de revenir à pied.

Le rapport du Comité est émaillé d'exemples donnés par la police sur la façon dont elles harcèlent et persécutent les prostituées dans tout le pays. Cela y figure noir sur blanc. Rien n'a été fait à ce jour pour protéger les femmes de la violence physique et mentale exercée par la police à leur égard. Il y a eu de cas de femmes qui n'étaient pas des prostituées, mais qui ont été accusées de l'être par la police et qui ont dû quitter leur quartier. Il est arrivé que la police fasse venir les agents du bureau d'immigration pour vérifier les papiers d'identité de jeunes femmes noires qui n'étaient pas des prostituées, mais simplement à cause de la couleur et de préjugés racistes.

Le président: Je vous remercie. La parole est à M. Nicholson.

Mme Miller: Oh, excusez-moi.

M. Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président. Au nom du parti ministériel, je voudrais souhaiter la bienvenue à tous les témoins et les remercier de leurs exposés sur le projet de loi C-49, la loi sur le racolage, qui, reconnaissons-le, est un vrai guépier. C'est un projet de loi qui a été approuvé en principe par la Chambre des communes, et que le Comité n'a de toute façon pas le pouvoir de rejeter. Je reconnais donc avec le député de Vancouver Est, membre du Parti néo-démocrate et ses collègues, qu'il n'est pas en leur pouvoir, quels que soient leurs efforts ou les moyens dilatoires auxquels ils ont recours, d'empêcher ce projet de loi d'être adopté. Néanmoins, il est important pour nous...

M. Nunziata: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

[Texte]

Mr. Nicholson: Oh, I am sorry. I apologize to Mr. Nunziata. He also and the Liberal Party are opposing it as well. If that is the point of order, I will agree with that.

The Chairman: Please, Mr. Nicholson . . .

Ms Mitchell: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Just a minute. Mr. Nicholson, I would appreciate it very much if you would not put yourself so clearly out of order as you have done at this time. We will start with Mr. Nunziata on a point of order.

Mr. Nunziata: On my point of order, I would just ask the hon. member not to deliberately mislead the witnesses here today. Indeed, the government does have the authority to withdraw the bill. They can present another bill to the House of Commons and to committee. The government . . . We are supreme in Parliament. With the support of the government, we can amend this bill on a unanimous vote. So for him to suggest that it is a forgone conclusion is a deliberate misinterpretation of reality and I would ask the member not to deliberately mislead the witnesses.

The Chairman: Have you a separate point of order, Madam?

Ms Mitchell: Yes. I just wanted to quickly say, Mr. Chairman, that I really resent the misrepresentation of the New Democratic Party. It is what Pat Carney and others are saying in Vancouver, that we are holding up this bill. We are participating in a democratic way the same as the others, not holding up any bill.

The Chairman: I think the member who spoke put it forward as a possibility that you might do that. Certainly it is not correct up to this point.

Would you please go on Mr. Nicholson?

Mr. Nicholson: Thank you. I know the truth hurts the members of the opposition parties.

Ms Mitchell: But that is not the truth; that is the problem.

Mr. Nicholson: I prefer to tackle both sides of the face, but I think Canadians are getting the message. In any case, back to Bill C-49.

I would like to address my question to the members from the Alliance for the Safety of Prostitutes. I apologize, I did not get the second name of the second speaker. Your first name was Marie and your last name was?

Ms Arrington: Arrington.

Mr. Nicholson: Arrington. Thank you. The problem—and I realize the comments that you made were addressed mainly to the Vancouver area. I come from a different area of the country that is quite far removed geographically from that, but some of the problems are the same, I think. I represent the area of Niagara Falls and at least one of the members of the panel alluded to the fact that sometimes there can be problems

[Traduction]

M. Nicholson: Oh, excusez-moi. Je présente mes excuses à M. Nunziata, qui lui aussi, ainsi que son parti, s'oppose au projet de loi. Si c'est là son objection, je suis d'accord avec lui.

Le président: Je vous en prie, monsieur Nicholson . . .

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: S'il vous plaît, monsieur Nicholson, je vous saurais gré de ne pas enfreindre le Règlement comme vous l'avez fait. Je donne donc la parole à M. Nunziata, à propos de son objection.

M. Nunziata: À ce propos, je voudrais demander à l'honorable député de ne pas délibérément induire en erreur nos témoins. Le parti ministériel a en fait le pouvoir de retirer le projet de loi et d'en présenter un autre à la Chambre des communes et au Comité. Le gouvernement . . . nous avons tout pouvoir au Parlement. Avec l'aide du parti ministériel, nous pouvons modifier ce projet de loi par un vote unanime. C'est donc fausser la réalité que de dire que l'affaire est jouée d'avance, et je prierai le député de ne pas induire délibérément les témoins en erreur.

Le président: Est-ce que vous aviez une autre objection, madame?

Mme Mitchell: Oui. Je voulais simplement dire, monsieur le président, que je suis indignée de la façon dont le Parti néo-démocrate représente les choses. Madame Pat Carney et les autres font croire à Vancouver que nous retardons l'adoption du projet de loi, alors que nous exerçons nos droits démocratiques au même titre que les autres, et ne retardons aucun projet de loi.

Le président: Le député qui a dit cela l'a avancé comme une simple possibilité, et ce n'est certainement pas le cas à ce stade.

Est-ce que vous voulez bien continuer, monsieur Nicholson?

M. Nicholson: Je vous remercie. Je sais que rien ne blesse davantage les membres de l'opposition que la vérité.

Mme Mitchell: Mais ce n'est pas la vérité, c'est justement là le problème.

M. Nicholson: Je préfère entendre les deux sons de cloche, mais je pense que les Canadiens commencent à comprendre. De toute façon, revenons-en au projet de loi C-49.

Je voudrais poser une question aux membres de l'*Alliance for the Safety of Prostitutes* (Alliance pour la sécurité des prostituées). Excusez-moi, mais je n'ai pas saisi votre nom, madame. Votre prénom est Marie; quel est votre nom de famille?

Mme Arrington: Arrington.

M. Nicholson: Je vous remercie, madame Arrington. Les commentaires que vous avez faits avaient trait principalement à la région de Vancouver. Bien que je vienne d'une autre partie du pays, qui en est fort éloignée, certains problèmes n'en demeurent pas moins les mêmes. Je représente la région de Niagara Falls, et au moins un des membres du groupe a parlé des problèmes relatifs à la prostitution qui s'exerce dans la rue.

[Text]

with prostitution being engaged on the street. You have enumerated some of the problems that women who are involved with this meet. I think there are legitimate concerns of residents as well and I believe that Ms Miller indicated that you, me and everyone would probably agree that if obnoxious behaviour, whether it is punks or it is just the customer or the prostitute is engaging in obnoxious or loud behaviour out on the street, that this can become a difficulty.

I wonder, what do you think we can do? If you would agree that there can be a problem with street soliciting for the people of certain neighbourhoods, what do you think we can do about that and what would you suggest as an alternative to this bill?

Ms Arrington: Well, number one, we do have laws in Vancouver, as I am sure you have in Niagara Falls, against disturbing the peace, noise, public nuisance, littering and all the other things that go with that. The police in Vancouver have been using it over and over. You know, one woman got seven littering tickets for one night for butting out her cigarette on the sidewalk. The police are using this to the best of their ability to harass the women. It could be used against the residents, it could be used against the tricks, it could be used against the punks and, yes, it could be used against the women when they are fighting.

• 1630

Mr. Nicholson: Do you think it is helping the problem, or do you think it is dealing with the problem of nuisance—the present situation in Vancouver?

Ms Arrington: I think it could very easily be dealt with. That when the police are present . . . I was out there the other night. There were 15 women working and there were 22 policemen on the beat.

Mr. Nicholson: They could not have been doing much work.

Ms Arrington: There were more policemen than there were working women. There were no tricks out there because they are scared to come down there because the police presence is so great. So the women are just standing there twirling their umbrellas and wasting time. In fact, because of the harassment and the presence of the police, and the lack of money being made, the women are out there earlier. They are out as early as 10 a.m. and they stay out there until 5 in the morning.

Mr. Nicholson: Thank you very much.

Ms Miller: I want to . . .

Mr. Nicholson: Just a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Order, please!

Mr. Nicholson: I believe the bells are ringing, and I believe it would be in order to adjourn the meeting.

Mr. Nunziata: On the same point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Nunziata.

[Translation]

Vous avez parlé de certaines difficultés que rencontrent les femmes qui s'y engagent, mais je pense que les habitants de ces quartiers ont également le droit d'exposer leurs doléances. Si des gens se conduisent mal dans la rue, qu'il s'agisse de «punks» ou que ce soit simplement le client ou la prostituée qui sont bruyants et indécents, nous allons avoir des problèmes.

J'aimerais vous demander ce que vous attendez de nous. Si vous reconnaissez que le racolage dans la rue peut déranger les habitants de certains quartiers, comment, à votre avis, devrions-nous intervenir et que proposez-vous d'autre à la place de ce projet de loi?

Mme Arrington: Pour commencer, nous avons des lois à Vancouver, de même que vous à Niagara Falls, j'en suis sûre, des lois contre ceux qui troublent l'ordre public, qui font du bruit, qui importunent les autres, qui jettent des débris, etc. La police de Vancouver a largement utilisé ces lois. C'est ainsi qu'une femme a eu sept amendes en une seule nuit parce qu'elle écrasait sa cigarette sur le trottoir. La police fait feu de tout bois pour harceler les femmes. On pourrait s'en servir tout aussi bien contre les résidents, contre les clients, contre les punks et même contre les femmes quand elles se battent.

M. Nicholson: Est-ce que cela aide à résoudre le problème, d'après vous, ou est-ce que cela porte sur le problème des nuisances, à savoir la situation actuelle à Vancouver?

Mme Arrington: Je pense qu'il serait fort possible de le faire. Lorsque la police est présente . . . je m'y trouvais l'autre soir, il y avait 15 femmes au travail et 22 policiers en patrouille.

M. Nicholson: La police ne devait pas avoir trop de travail à faire.

Mme Arrington: Les policiers étaient plus nombreux que les femmes, et les clients n'osaient venir parce qu'ils ont peur quand il y a tant de policiers. Les femmes se contentent donc de faire le pied de grue en faisant tourner leur parapluie, et perdent leur temps. En fait, la présence et le harcèlement de la police, ainsi que le manque à gagner, poussent les femmes à sortir plus tôt. Elles sont sur le trottoir dès 10 heures et y restent jusqu'à 5 heures.

M. Nicholson: Je vous remercie beaucoup.

Mme Miller: Je voulais . . .

M. Nicholson: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: À l'ordre!

M. Nicholson: J'entends la sonnerie, il conviendrait de lever la séance.

M. Nunziata: Même objection, monsieur le président.

Le président: Monsieur Nunziata.

[*Texte*]

Ms Miller: I want to answer that question on the nuisance, please.

Mr. Nunziata: On that same point, Mr. Chairman, it is regrettable that the bells are ringing. I hope the witnesses appreciate the fact that our presence is required in the House of Commons for a vote. But Mr. Chairman, I would ask that the government consider inviting the witnesses back, because we in the opposition certainly have a lot of other questions we would like to ask. I think they have presented us thus far with a tremendous amount of useful information for our deliberations with respect to this bill. I would certainly appreciate the opportunity to ask other questions of the witnesses.

Cathy: We all have a great deal to say. I do myself as well. There is a lot . . .

Mr. Nunziata: So I would move that motion, Mr. Chairman, that the witnesses be invited back at the earliest opportunity in order to continue their submissions and to answer questions.

The Chairman: There is a great deal of ingenuity being displayed here, and I am sure the witnesses are as well aware of it as the rest of us.

It will be taken up by the steering committee as to whether we will . . .

Mr. Nunziata: With respect, Mr. Chairman, on that . . .

Ms Mitchell: Let us use the time to hear from the women, instead of squabbling.

The Chairman: I think we had better hear from your partner if we are going to hear points of order for any length of time. Madam Pépin.

Mme Pépin: Monsieur le président, nous avons des témoins qui viennent de Vancouver et de d'autres villes, et je pense, qu'effectivement, leur témoignage n'a duré simplement qu'une heure et demie. Habituellement, lorsqu'on siège en comité, les témoignages durent plus longtemps. Je serais d'accord pour qu'on essaie de leur donner le maximum de temps et si elles sont prêtes à revenir plus tard qu'on les invite. Je trouve qu'on ne leur donne pas le même temps de parole que l'on donne aux autres témoins.

Mr. Nunziata: On the same point, Mr. Chairman.

You pointed out that the steering committee schedules meeting, but this committee is supreme in terms of scheduling meetings. I have put a motion that I would submit is a proper motion before the committee, and I would ask that a vote be taken on the motion.

Ms Mitchell: A point of order, Mr. Chairman.

If we are sincere about this, I wonder why we could not ask if the women who are witnesses were available to stay and we could come back after the vote. I would be very amenable to doing that.

[*Traduction*]

Mme Miller: Je voudrais répondre à la question sur les nuisances, s'il vous plaît.

M. Nunziata: Monsieur le président, il est regrettable que nous ayons la sonnerie, et j'espère que les témoins comprennent que nous devons nous rendre à la Chambre des communes pour voter. Mais je voudrais demander, monsieur le président, s'il est possible d'inviter les témoins à revenir, parce que les membres de l'opposition ont certainement beaucoup d'autres questions à leur poser. Les témoins nous ont fourni une grande quantité d'information fort utile à nos délibérations sur ce projet de loi, et j'aimerais certainement pouvoir leur poser d'autres questions.

Cathy: Nous avons toutes beaucoup à dire, moi également. Il y a beaucoup . . .

M. Nunziata: Monsieur le président, je voudrais donc présenter une motion invitant les témoins à revenir dans les plus brefs délais afin de nous faire entendre leurs témoignages et de répondre à nos questions.

Le président: On finasse beaucoup ici, et les témoins se rendent sans doute compte aussi bien que nous.

Le comité directeur examinera la question . . .

M. Nunziata: Permettez-moi de dire, monsieur le président, que . . .

Mme Mitchell: Écoutons donc ce que ces dames ont à dire, au lieu de nous chamailler.

Le président: Nous aimerions que votre partenaire nous fasse savoir s'il va continuer à invoquer sans cesse le Règlement. Madame Pépin.

Mrs. Pépin: Mr. Chairman, we have here witnesses who came from Vancouver and from other cities, and we have given them only an hour and a half of our time. Witnesses get usually much more time in a committee, and I agree that we should try to give them as much time as possible and invite them to come back if they are willing to. I find that they have not been allotted as much time as other witnesses.

M. Nunziata: À propos de la même objection, monsieur le président.

Vous faisiez remarquer que le comité directeur décide des réunions, mais le Comité a le droit de décider en dernier ressort des réunions qu'il veut organiser. J'ai préparé une motion en règle à présenter au Comité et je voudrais qu'on la mette aux voix.

Mme Mitchell: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Si nous le voulons vraiment, ne pourrions-nous pas demander aux témoins si elles peuvent attendre notre retour après le vote. J'y serais tout à fait disposé.

[Text]

Ms Miller: We would suggest that, because we really cannot come back and forth. We do not have the funds . . .

Ms Arrington: It costs a lot of money.

Ms Miller: —and it is costing you money, too—taxpayers' money. We are willing to wait. We are here for the day. We will remain until our time is up.

The Chairman: I would suggest to the committee that we see how the vote goes, and if we finish it at 5 p.m. that we return here; if not, we will adjourn until tomorrow at 3.30 p.m.

Mr. Nunziata: On the same point, Mr. Chairman . . .

Ms Miller: We do not have the funds with which to stay that long. We had . . . if we are getting reimbursed, but we are very poor women, unlike the stereotype is painting us. We do not have the front money to pay the hotel bill tonight to stay an extra day. We feel that you are setting up arbitrary situations so that we cannot testify, and I think that is really unfair.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, on the same point, I have a motion on the floor. If the member for Vancouver wishes to amend that so we meet later this evening . . . I do not believe it is appropriate or fair or courteous to suggest that if the vote is not over by 5 p.m. then we will adjourn until tomorrow morning. I think it is an important piece of legislation, deserving of the utmost scrutiny and consideration. These women have come a long way to share their experiences . . .

Mr. Nicholson: Earlier this afternoon we were talking about the Maintenance Act and the Divorce Act, and not you or any of the members of your party were there.

Mr. Nunziata: —to share their experiences with us . . .

The Chairman: Order, please!

A witness: I do not believe these people!

The Chairman: Would you restate your motion, Mr. Nunziata?

• 1635

Mr. Nunziata: The motion is, Mr. Chairman, that immediately following the vote in the House of Commons we move that the committee reconvene to continue hearing the witnesses and to ask questions of them. That is the motion.

Mr. Nicholson: It is a problem for some of us here, Mr. Chairman. I have a caucus meeting that I am scheduled to attend later this afternoon. And if the vote goes any longer than 5.00 p.m., I will not be able to be here. I would appreciate if members . . .

Ms Crawford: I have to be in Vancouver; I cannot stay.

The Chairman: Order, please! Let us take turns at talking here. Does anybody else have anything to contribute to this debate?

Ms Miller: Yes. I just want to say that we came here to examine alternatives, yet the first hour and a half has been

[Translation]

Mme Miller: Nous n'avons vraiment pas l'argent pour faire des allées et venues.

Mme Arrington: Ce sont des voyages fort coûteux.

Mme Miller: . . . et cela vous coûte également de l'argent, l'argent des contribuables. Nous sommes disposés à attendre, nous sommes venues ici pour la journée et nous resterons aussi longtemps qu'il le faudra.

Le président: Je propose au Comité de voir comment se passe le vote, et si nous avons terminé à 17 heures, nous pourrions revenir, mais dans le cas contraire, nous reprendrons la séance demain à 15h30.

M. Nunziata: À ce même propos, monsieur le président . . .

Mme Miller: Nous n'avons pas d'argent pour rester aussi longtemps. Si on nous rembourse . . . mais nous sommes très pauvres et pas du tout comme les stéréotypes nous dépeignent. Nous n'avons pas de quoi nous payer l'hôtel cette nuit si nous devons rester une journée de plus. Nous avons l'impression que vous nous mettez dans l'impossibilité de témoigner, et cela me paraît fort injuste.

M. Nunziata: Monsieur le président, toujours sur le même sujet, j'ai présenté une motion. Si le député de Vancouver veut l'amender, afin que nous nous réunissions dans la soirée . . . Je crois qu'il n'est ni approprié, ni juste, ni poli de dire que si le vote n'a pas eu lieu à 17 heures, la séance reprendra demain matin. C'est un projet de loi important, qui mérite toute notre attention. Ces témoins sont venues de loin pour nous faire part de leur expérience . . .

M. Nicholson: Au début de l'après-midi nous parlions de la Loi sur la pension alimentaire et sur le divorce, et vous, ainsi que les membres de votre parti avez brillé par votre absence.

M. Nunziata: . . . pour nous faire part de leur expérience . . .

Le président: À l'ordre!

Un témoin: Je crois rêver!

Le président: Voudriez-vous reformuler votre motion, monsieur Nunziata?

M. Nunziata: Monsieur le président, je propose que tout de suite après le vote à la Chambre des communes, le Comité se réunisse de nouveau pour entendre les témoins et leur poser des questions. C'est là ma motion.

M. Nicholson: Cela pose des problèmes à certains d'entre nous, monsieur le président. J'ai une réunion de caucus à laquelle je dois assister en fin d'après-midi, et si le vote se poursuit au-delà de 17 heures, il me sera impossible de revenir. J'aimerais que les membres . . .

Mme Crawford: Je dois me rendre à Vancouver et ne puis rester.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! À chacun son tour de parole. Y a-t-il quelqu'un d'autre qui veut intervenir?

Mme Miller: Oui. Je voulais simplement dire que nous étions venues pour examiner différentes possibilités, mais la

[Texte]

devoted to describing and qualifying the situation. We are only now beginning to look at alternatives. This is what we came for. That hour-and-a-half, we did not need—nor all that qualifying; we know the facts. That was for your benefit.

Now we want some things for our benefit. I think it is only courteous that what we came here for, the alternatives, are looked at, and in the light of our limitations here—economically and so forth. We do not get big salaries.

The Chairman: That is fine. Mr. Nunziata has posed a motion and it has been seconded. They did not wish to accept my suggestion and now we will have to vote on the motion. All those in favour?

Mr. Nunziata: I would ask for a recorded vote, Mr. Chairman.

Motion agreed to: yeas, 6; nays, 0

The Chairman: I declare the motion carried. We will come back here when the vote ends. I suppose there is no limit to this and, if somebody decides to let the bells ring, we will come back at midnight or whenever.

• 1638

• 1728

The Chairman: Order, please.

When we adjourned the meeting the Conservative, Mr. Nicholson, had spoken for some six minutes, and that leaves an opening for a Conservative. If any other Conservatives wish to take up some of the time then they are welcome to do so at this time.

Would you like to speak? Go ahead then.

Mme Bourgault: Monsieur le président, je vous remercie.

Je voudrais d'abord féliciter l'Alliance pour la sécurité des prostituées qui a présenté un rapport que j'ai lu cet après-midi. Je regrette de ne pas avoir eu le temps de le lire avant. Vous insistez sur le fait—et je suis d'accord avec vous—que la sécurité face à la violence doit s'appliquer à toutes les femmes, de toutes les couches de la société, peu importe le métier qu'elles font, peu importe les endroits où elles vont. De quelle manière interprétez-vous cette situation de violence-là dans le cadre du projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution)? Concernant la violence dont vous parlez dans votre mémoire, quelle est la relation que vous faites entre le projet de loi et votre position face à la violence? Trouvez-vous que la violence va s'intensifier ou régresser?

• 1730

Ms Miller: Who are you addressing, please?

Mrs. Bourgault: I do not know, all of you.

[Traduction]

première heure et demie s'est passée à décrire la situation. C'est seulement maintenant que nous en arrivons à l'examen des diverses possibilités, ce pourquoi nous sommes précisément venues. Nous n'avions pas besoin de passer une heure et demie sur les faits, nous les connaissons. C'était pour votre information.

Maintenant c'est à notre tour d'avoir droit à votre attention. Ce serait simple politesse que de faire ce pourquoi nous sommes venues, à savoir examiner les possibilités, tenir compte des contraintes, économiques et autres, qui sont les nôtres. Nous ne touchons pas de gros traitements.

Le président: Bon, c'est bien. M. Nunziata a présenté une motion qui a été appuyée. Ils n'ont pas voulu accepter ma proposition, et maintenant nous devons mettre la motion aux voix. Tous ceux qui sont pour?

M. Nunziata: Je voudrais demander que le vote soit enregistré, monsieur le président.

La motion est adoptée par six voix contre zéro.

Le président: Je déclare la motion adoptée. Nous reviendrons donc lorsque le vote aura eu lieu, sans limite de temps, je suppose, et si quelqu'un décide de laisser continuer la sonnerie, nous reviendrons donc à minuit ou plus tard s'il le faut.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît.

Quand nous avons levé la séance, le Parti conservateur, monsieur Nicholson, avait eu droit à six minutes de parole. Il reste donc une possibilité pour les Conservateurs. Si d'autres conservateurs désirent utiliser ce temps, c'est le moment de le dire.

À vous la parole.

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman.

First of all I would like to congratulate the Alliance for the Safety of the Prostitutes for their brief which I read this afternoon. I am sorry not to have been able to read it before. You emphasize the fact—and I agree with you—that all women, whichever social class they belong to and whatever the job they have or the places they have to go, should be protected from violence. How do you see this situation of violence in the context of Bill C-49, an Act to amend the Criminal Code (prostitution)? About the violence that you discuss in your brief, what relationship is there between the bill and your position towards violence? Do you feel that violence will get worse or that it will diminish?

Mme Miller: À qui vous adressez vous, s'il vous plaît?

Mme Bourgault: Je ne sais pas, à chacune d'entre vous.

[Text]

Cathy: I will be glad to answer. I missed the first part of your question, but I believe you are asking about the violence connected with Bill C-49. I had said before that I think violence is going to become an increasing problem and it has already become a seriously increasing problem over the last few years. I had said before, years ago, that at least in the little part of the world I work in, which is escorting, we had our little safety system which now just is not. We have nothing we can do for our safety.

With this bill, you are going to drive us so far underground and make us work under such difficult conditions, with many more people working within those more dangerous conditions, that violence is bound to escalate. There is no question. It is not theory; it is not hypothesis. We are going to start getting killed; there is no question about that.

We escorts right now have certain legal problems in carrying out our business. With Bill C-49 they are going to be multiplied many times over. We already cannot take care of our people. With Bill C-49 we are going to be able to do so even less and we are going to have more people to care for.

Ms Miller: I would like to qualify something she is saying there. She is talking about the safety net that is there now.

Cathy: But we do not have one.

Ms Miller: There is no real safety net. The Criminal Code prohibits us from working together, passing numbers along, to say: Listen, I know this man and he will not hurt you; he is a good date. It is against the law to work together out of an agency, where we can keep track of who they are. Escort right now is guilty many times of an indictable offence when they are taking very simple safety measures. This will make police power even more sweeping, however, to go in after them.

Cathy: If I can say so, it is not an accident that I am the one most heavily veiled here. I am in the most vulnerable position legally of the witnesses because of the fact that I am an escort service owner. The law is biased very much against us.

Ms Miller: It is indictable, seven years.

Cathy: In practice we have the least harassment. I do not want to really use the word "harassment". In practice we have the least trouble with the police, but on the bottom line, on paper, we are certainly the most vulnerable. It is an indictable situation, a very, very borderline kind of life. Life is paranoia. For me, my life is paranoia every single day, and it has been so for seven years. Bill C-49 is going to make it much worse for many of us.

Do you people know who we are or something? What do you think we are? We are your sisters and your daughters and your sisters-in-law and your neighbours and your neighbour's friend's daughter. We are regular people. Many of us have jobs in the straight community. I do. I am a merchant. I have a store; I have children; I have a position in my community. I am a member of a merchants' association, where I have to get up as a merchant and try to defend the street girls. There are very difficult problems we have to deal with. Our lives are quite

[Translation]

Cathy: Je me ferais un plaisir de vous répondre. Je n'ai pas saisi le début de votre question, mais je pense que vous vous interrogez au sujet de la violence par rapport au projet de loi C-49. J'ai dit tout à l'heure que je pensais que le problème de la violence allait s'aggraver et qu'il avait déjà commencé à empirer ces dernières années. J'ai déjà dit que, dans le passé, du moins dans mon petit monde à moi, celui de l'escorte, nous avions notre propre système de sécurité. Aujourd'hui, nous ne l'avons plus, nous ne pouvons rien faire pour notre sécurité.

Avec ce projet de loi, vous allez nous enfoncer tellement dans la clandestinité et nous faire travailler dans des conditions tellement difficiles et dangereuses que la violence ne pourra faire autrement qu'augmenter. Cela ne fait aucun doute. Ce n'est pas une théorie, ni une hypothèse. Nous allons commencer à nous faire tuer; cela ne fait aucun doute.

Les services d'escorte éprouvent déjà des problèmes sur le plan de la loi. Avec le projet de loi C-49, ces problèmes se multiplieront. Nous avons déjà du mal à prendre soin de nos gens. Avec le projet de loi C-49, ce sera encore pire, et nous aurons à nous occuper de davantage de monde.

Mme Miller: J'aimerais commenter quelque chose qu'elle vient de dire. Elle parle d'un filet de sécurité.

Cathy: Mais nous n'en avons pas.

Mme Miller: Il n'y a pas de vrai filet de sécurité. Le code criminel nous interdit de travailler ensemble, de nous communiquer des renseignements qui nous permettraient de dire que cet homme est correct, qu'il ne nous fera pas de mal, qu'il est un bon client. C'est contre la loi de travailler pour une agence où l'on peut savoir qui sont les clients. En prenant des mesures de précaution très simples, les services d'escorte commettent très souvent un acte criminel. Avec le projet de loi, le pouvoir de la police d'effectuer des descentes sera encore plus vaste.

Cathy: Si vous me permettez, ce n'est pas pour rien que je me suis voilé le visage. Sur le plan juridique, c'est moi la plus vulnérable, parce que je suis propriétaire d'un service d'escorte. La loi s'acharne beaucoup contre nous.

Mme Miller: Elle est passible de sept ans de prison.

Cathy: En pratique, c'est nous qu'on harcèle le moins. Je n'aime pas vraiment le mot «harcèlement». En pratique, c'est nous qui avons le moins de problèmes avec la police, mais au bout du compte, sur le papier, nous sommes certainement les plus vulnérables. C'est une activité punissable d'emprisonnement; un genre de vie qui est à peine possible. La vie est une paranoia. Pour moi, je vis dans la paranoia tous les jours, et cela fait sept ans que je vis comme ça. Le projet de loi C-49 va nous rendre la vie encore plus difficile.

Avez vous une idée de qui nous sommes? Qui pensez-vous que nous sommes? Nous sommes vos soeurs, vos filles, vos belles-soeurs, vos voisines, la fille de l'ami de votre voisin. Nous sommes des gens ordinaires. Bon nombre d'entre nous ont un travail ordinaire. C'est mon cas. Je suis commerçante. Je possède un magasin, j'ai des enfants, j'occupe une place dans ma collectivité. Je suis membre d'une association de commerçants où je dois en tant que commerçante, essayer de défendre mes filles. Nous sommes aux prises avec de très

[*Texte*]

troubled because of the persecution we have to endure at every level of our lives.

At some point while we are here, I really would like to bring up, if I could—and if I forget, let us get back to it—the issue of Bell Canada and of the credit card companies, which are very, very serious problems to us. I pay \$25,000 a year to Bell Canada for one reason: I have nowhere else I can advertise.

[*Technical difficulty—Editor*]

• 1735

Ms Arrington: I can see that the juveniles will be locked up. There will be a revolving door, as well as for adults.

As it is now, most provincial governments do not make any kinds of provisions for children who are runaways. There are no safe houses, and in fact our government has cut back on social services to the point of elimination. There is nothing for the children. As I said earlier, our Minister of Human Resources has made the statement that she does not consider these children in crisis because they are used to this kind of life.

These children are out there and there are getting to be more and more children out there and they are getting younger and younger. With the passing of this bill these children are going to get into the system of the slavery end of the trade. We already know of some children who have escaped who have been locked in hotel rooms at the age of 10 for three or four months. We already know of children who have been turned out by their father at the age of 13 and have been kept in apartment buildings locked up.

When these children go to the authorities they are called liars. They are called incorrigible. They are called all kinds of names and are not believed.

Every day we see in the papers in British Columbia another child who has been an incest victim and is always put in question. Until the governments wake up and take on the responsibility and this society takes on the responsibility of what is happening to the youth in this country—that has nothing to do with prostitution; it has to do with child abuse—and the opportunities for these children, nothing will be done. It has to be addressed as the economics of the children, the opportunities for the children, the nuclear holocaust that is held over these children's heads and the general attitude of the children in this society of the doom and gloom.

Ms Miller: I would like to say that one of the big problems—and Marie was alluding to it there—these kids have is that they are not given any credibility. They are given no validity, and more importantly, they have absolutely no damned rights at all. None. Not even the most fundamental of rights to say: I do not want to live in this home because it is hurting me.

[*Traduction*]

grands problèmes. Nos vies sont grandement perturbées à cause de la persécution que nous devons endurer à tous les niveaux.

Pendant que nous sommes là, j'aimerais vraiment vous parler—et avant d'oublier, je vais le faire tout de suite—du très grave problème que nous avons avec Bell Canada et les compagnies de cartes de crédit. Je paie 25,000\$ par année à Bell Canada pour une seule et simple raison: je ne peux faire de publicité ailleurs.

[*Difficultés techniques—note de l'éditeur*].

Mme Arrington: Je peux voir que les jeunes se feront emprisonner. Ce sera un véritable va-et-vient, même pour les adultes.

A l'heure actuelle, la plupart des gouvernements provinciaux ne prévoient rien pour les enfants en fugue. Il n'y a pas de maisons d'accueil et, en fait, nos gouvernements ont réduit presque à néant les services sociaux. Il n'y a rien pour les enfants. Comme je l'ai déjà dit, notre ministre des Ressources humaines a déclaré qu'elle ne considère pas ces enfants comme étant en situation de crise, parce qu'ils sont habitués à ce genre de vie.

Les enfants sont là dans la rue; ils sont de plus en plus nombreux, et de plus en plus jeunes. Avec ce projet de loi, ces enfants seront réduits à l'esclavage. Nous connaissons déjà des enfants de dix ans qui ont réussi à s'échapper après avoir été enfermés dans des chambres d'hôtel pendant trois ou quatre mois. Nous connaissons des enfants que le père a obligés à se prostituer à l'âge de treize ans, et qu'il a enfermés dans des appartements.

Quand ces enfants se rendent aux autorités, on les accuse de mentir. On dit qu'ils sont incorrigibles. On les appelle de toutes sortes de noms, vous ne le croiriez pas.

Nous lisons tous les jours dans les journaux de la Colombie-Britannique qu'un autre enfant a été victime d'inceste, et c'est toujours sa parole qu'on met en doute. Tant que les gouvernements ne se réveilleront pas et tant que, avec la société, ils ne se pencheront pas sur le sort des jeunes du pays—et cela n'a rien à voir avec la prostitution; ce sont des enfants qui se font maltraiter—et sur ce qu'on peut offrir à ces enfants, rien ne changera. Il faut se pencher sur la situation de ces enfants, sur le sort qui les attend, sur l'holocauste nucléaire qui pèse sur eux, sur l'attitude générale des enfants dans cette société de malheur.

Mme Miller: Je voudrais vous dire que l'un des gros problèmes—et Marie vient d'y faire allusion—c'est qu'on n'accorde aucune crédibilité à ces enfants. On ne reconnaît à ces enfants aucune valeur, et chose plus importante encore, absolument aucun droit. Aucun. Pas même le droit le plus fondamental de dire: je ne veux pas vivre dans cette maison parce que ça me fait mal.

[Text]

[Translation]

• 1740

We have a court system where there is a legal guardian that makes these kinds of decisions. I have had personal experience with this legal guardian. They are callous. They do not represent these kids. We have to start giving these kids validity and giving them rights. When you talk about stigmatizing their problem as a problem of prostitution, these kids are very vulnerable, number one. They are looking for an image, a self-image. When you arrest them as a juvenile prostitute, what you have done is you have just handed them a ready self-image. They are told: I will tell you what you are; you are a prostitute. They grab that. They are processed through the courts and the legal systems and the social systems, carrying that stigma, and that is what they leave your system with when they turn 21. I know what I am. I am a prostitute.

We have to start addressing them for what they are. They are kids that have no alternatives and have been stripped of rights. We must start giving them rights, giving them validity. There are successful programs now in California. They were done under a lot of controversy. I am sure they are not unfamiliar to many of you, where they are starting to teach children at a very young age. They have a course in these schools to teach them about sex abuse. What is the difference between a nice stroke and a good stroke and a bad stroke. These kids are understanding it. They had a hard time getting this program in. Since it has been in, they have had incredible success. A lot of abuse cases are being uncovered. We have to start feeding them at that level. We must give them the credibility and the validity to say: I know what is hurting me and where I hurt when I lived there.

Unless we are willing to do that, all we want is power over them and they pay the price. Do you know why? Because when they become 21 they go into the adult penal system and they enter that little revolving door. Then we say: What do we care? It is an adult and they are supposed to know better.

I find it really difficult to listen to the callous manner with which we talk about capital punishment, let us put them away in penal systems, let us make more jails. When we have a chance to treat them reasonably, to protect them from all of that and protect us as a society from all of that, all we want to do is brand them prostitutes and send them out.

Mme Pépin: Vous seriez d'accord pour qu'il y ait une stratégie globale qui incluerait les aspects sociaux avec des programmes pour la prostitution juvénile, afin de s'occuper des jeunes?

Ms Miller: To cover juveniles in trouble, not juvenile prostitution. Prostitution is only one of the methods they turn to in order to survive. They also are dealing dope. They also are stealing. They are also robbing cars. They are going in

Dans notre système judiciaire, c'est le tuteur légal qui prend ce genre de décision. J'ai eu une expérience personnelle avec un tuteur légal. Ils sont sans coeur. Ils ne représentent pas les enfants. Nous devons commencer à donner de la valeur et des droits à ces enfants. Quand vous parlez de leurs problèmes et que vous dites que c'est un problème de prostitution, il faut penser que ces enfants sont d'abord très vulnérables. Ils se cherchent une image, une image de soi. Quand vous les arrêtez en tant que jeunes prostitués, vous leur donnez une image toute faite d'eux-mêmes. C'est comme si vous leur disiez carrément qu'ils sont des prostitués. Et ils l'admettent. Ils passent au travers l'appareil judiciaire et des systèmes sociaux en portant ce stigmate, et c'est ce qu'ils retiennent de votre système lorsqu'ils atteignent l'âge de 21 ans. Je sais ce que je suis. Je suis un prostitué.

Nous devons commencer à prendre ces enfants pour ce qu'ils sont. Ce sont des enfants qui n'ont pas le choix, et qui ont été dépouillés de tous leurs droits. Nous devons commencer à leur donner des droits, à leur faire prendre conscience de leur valeur. Il existe des programmes qui fonctionnent bien en Californie. Ils ont provoqué énormément de controverses. Je suis sûre qu'ils ne vous sont pas complètement inconnus ces programmes où l'on commence à éduquer les enfants très jeunes. Il y a des cours, dans ces écoles, qui leur parlent d'abus sexuel. Ils apprennent à faire la différence entre un sentiment agréable et un sentiment désagréable. Les enfants comprennent. Il a été difficile de faire accepter le programme. Mais il a donné des résultats incroyables. De nombreux cas d'abus sont maintenant mis au jour. Nous devons commencer à éduquer les enfants à ce niveau-là. Nous devons leur accorder de la crédibilité et de la confiance pour qu'ils puissent nous dire: je sais ce qui me fait mal, je sais où cela me fait mal quand je vis là.

A moins que nous ne soyons prêts à faire cela, nous continuerons à exercer notre pouvoir sur eux et c'est eux qui en paieront le prix. Vous voulez savoir pourquoi? Parce que lorsqu'ils auront 21 ans, ils entreront dans le système pénal des adultes et ce sera un va-et-vient continu. Et nous nous dirons: eh bien qu'est-ce que ça peut nous faire? Ils sont adultes, ils devraient savoir ce qu'ils font.

Je trouve cela vraiment difficile de voir l'hypocrisie qui entoure le débat concernant la peine de mort où l'on dit: enfermons-les dans le système pénitencier, construisons plus de prisons. Nous avons l'occasion de traiter ces personnes de façon raisonnable, de les protéger et de protéger la société contre tout cela, et nous ne trouvons pas mieux à faire que de les étiqueter comme prostitués et de les tenir à l'écart.

Mrs. Pépin: You would agree then that there should be a global strategy which would provide for social aspects in the juvenile prostitution programs in order to take care of the youth?

Mme Miller: Pour aider les jeunes en difficulté, et non pas lutter contre la prostitution juvénile. La prostitution n'est qu'un des moyens auxquels recourent les jeunes pour survivre. Ils vendent aussi de la drogue. Ils commettent des vols. Ils

[Texte]

restaurants. They are doing many things to survive. Why are we treating it under the label of prostitution? If we do that, then we are treating them selectively. Let us let them define where their trouble lies and where they hurt, instead of labelling them according to our hang-ups.

Ms Arrington: I would like to speak to that. I grew up on the street and I never worked as a prostitute. The other prostitutes kept me out of the system and that cycle. But I did all kinds of other things. I sold drugs. I did B & E's. I boosted stolen property. I did everything I could to stay away from having to turn a trick because I am an incest survivor and I hated men a lot. I swore I would never under any circumstances, unless I could name my own terms, put myself under the power of any man. As a child I learned that very young. And I was one of the lucky ones. I stayed out of that revolving door, but I did other things that were much more damaging to society. But as a child that has done these things, I am looked on much more favourably than a child who has only damaged itself . . .

Ms Miller: As a prostitute.

Ms Arrington: Yes, as a prostitute. I think it is a very great contradiction in our society that some things are acceptable and some things are not and we do not address the cause and effect of all the things around us.

• 1745

Mme Pépin: Plus tôt vous avez dit que vous proposiez des alternatives, que vous aimeriez discuter de ces alternatives au projet de loi C-49. J'aimerais que vous nous disiez quelles seraient quelques-unes de vos alternatives.

Ms Miller: Yes. Actually, I am glad you are bringing us back to that. I think all of us want a turn at that, if we may.

Cathy: I think what we have to have, without question, is decriminalization, period.

Ms Miller: Let us make it clear. When we are talking about decriminalization, we are not talking about legalization. We are talking about opening doors and allowing a business to organize itself.

Cathy: Not two girls working out of their apartment. Not this, not that. Not 1,000 government regulations or restrictions. We want to function as any respectable business would—a real estate company, a hardware store, a travel agency, a this or that. Things would probably work themselves out much better. A lot of the sleaze, I think, associated with our business has a very great deal to do with the rather anguished conditions under which we have to work. We are forced into acting out things which really do not suit our temperament particularly.

If we had more options, some ladies might decide to work in a brothel, somebody else might decide to be an escort, somebody else might decide to work through companions. There are many, many different ways of expressing this

[Traduction]

volent des voitures. Ils vont dans des restaurants. Ils font toutes sortes de choses pour vivre. Pourquoi disons-nous que c'est un problème de prostitution? En faisant cela, nous les traitons de façon sélective. Laissons-les nous dire quels sont leurs problèmes, où ça leur fait mal, plutôt que de les étiqueter en fonction de nos propres inhibitions.

Mme Arrington: J'aimerais faire un commentaire. J'ai été élevée dans la rue et je n'ai jamais travaillé comme prostituée. Les autres prostituées m'ont empêchée d'entrer dans le système. Mais j'ai fait toute sorte d'autres choses. J'ai vendu de la drogue. J'ai commis des vols avec effraction. J'ai fait du recel. J'ai fait tout ce que je pouvais pour éviter la prostitution parce que j'ai été victime d'inceste et je déteste énormément les hommes. J'ai juré que jamais, dans aucune circonstance, je me soumettrais à un homme à moins de pouvoir établir mes propres conditions. Enfant, j'ai appris cela très jeune. Et je suis parmi celles qui sont chanceuses. J'ai évité le système, mais j'ai fait d'autres choses beaucoup plus dommageables pour la société. Mais on a beaucoup plus d'égard à l'endroit d'un enfant qui a fait cela qu'à l'endroit d'un enfant qui a causé des dommages à nul autre que lui-même.

Mme Miller: Comme prostitué.

Mme Arrington: Oui, comme prostitué. Je pense qu'il y a là une très grande contradiction quand notre société accepte certaines choses et pas d'autres sans s'interroger sur le rapport de cause à effet entre toutes ces choses.

Mrs. Pépin: You said earlier that you had alternatives, but you would like to discuss these alternatives to Bill C-49. I would like you to tell us what would one of those alternatives be.

Mme Miller: Oui. En fait, je suis heureuse que vous soyez revenue là-dessus. Je pense que nous voulons toutes discuter de cela.

Cathy: À mon avis, il ne fait aucun doute que ce qu'il nous faut, c'est la décriminalisation, un point c'est tout.

Mme Miller: Entendons-nous. Quand nous parlons de décriminalisation, nous ne voulons pas dire légalisation. Nous parlons d'ouvrir des portes et de permettre à un commerce de s'organiser.

Cathy: Pas question de deux filles qui travaillent dans leur appartement. Pas de ceci, pas de cela. Pas mille règlements gouvernementaux ou restrictions. Nous voulons fonctionner comme tout autre commerce respectable; une société immobilière, une quincaillerie, une agence de voyage, et je ne sais quoi encore. Les choses iraient probablement beaucoup mieux si c'était comme cela. Ce qui rebute dans notre métier, ce sont les conditions plutôt déplorables dans lesquelles nous devons travailler. Nous sommes forcées de faire des choses qui ne correspondent pas vraiment à notre tempérament.

Si nous avions plus d'options, certaines femmes décideraient peut-être de travailler dans un bordel, d'autres pour un service d'escorte ou encore par l'intermédiaire de copains. Il y a de nombreuses façons d'exercer ce métier. La société est boulever-

[Text]

profession. The culture is upset because these women are on the street. The solution is not to go for the street, remove the women from the street. It is only going to cause extreme agony for all of the women and all of the aspects of the business.

Give us a little freedom, most of all to communicate with one another. I am an escort service owner and a store owner. At night, when I look out my window, there are street girls working across the street from my store. I go out, I get into my car to go on a call and look the other way. I do not even say hello to them. I know what they are doing. They know what I am doing. The division, the schism between us, is vast. We all know the laws; we also know the rules. The rules say, you do not organize, you do not communicate. You do not cross those boundaries. Escort is escort, street is street and bar is bar.

In real life, with real women, that is not true. What we truly have is a sisterhood among all of us, which none of us is really allowed to express, which sets up artificial hostility among the different groups. I do not think that would be there if we were allowed to nurture one another.

You worry about the young girls. Let us take care of the young girls. We could probably do a better job of it if we were allowed to communicate with them. If I had the chance to have a brothel, I would have one. Give me six young girls. They can sew. They can learn how to type and answer the phones. They can do things that make sense. I suggest that we are more loving towards one another than we are allowed to be.

Ms Arrington: I would like to take that further. We would like all laws abolished pertaining to prostitution, period. But that will not get rid of prostitution and that will not stop women from going out on the street until we have economic parity. We need to have economic freedom as women and that is not going to happen in a while, and not willingly, as long as men are in power, as long as they have control over our lives as women. We need to have that if we are to have any kind of freedom. We need increased welfare rates. We do not need them frozen. I do not know how many of you, as single women or men, could live on \$325 a month in Vancouver, when the rents are going at \$300 a month. I do not know how many of you, with one child, could live on \$620 a month, when two bedroom apartments are going at \$385 to \$485.

It is an impossibility to survive. It is an impossibility to get stamps to put your children in day care if you are on welfare. That means you cannot go to school if you have children. About 85% to 90% of the prostitutes in Vancouver have children. They are out there because they have to feed their children, not because they love the profession or that it is a fast "easy buck".

• 1750

In the last two years, there are many women who have turned out who never thought they would ever have to turn to

[Translation]

sée parce que ces femmes sont dans la rue. La solution n'est pas de faire disparaître les femmes de la rue. Cela va simplement causer énormément de difficultés pour toutes les femmes et tous les aspects du métier.

Donnez-nous un peu de liberté; et surtout le droit de communiquer entre nous. Je suis propriétaire d'un service d'escorte et propriétaire d'un magasin. Le soir, quand je regarde par la fenêtre, il y a des filles qui font la rue en face de mon magasin. Je sors, je monte dans ma voiture pour aller faire mon travail et je regarde de l'autre côté. Je ne les salue même pas. Je sais ce qu'elles font. Elles savent ce que je fait. La distance, le schisme qui nous sépare est énorme. Nous connaissons les lois; nous connaissons aussi les règles. Les règles disent qu'on ne s'organise pas et qu'on ne communique pas. On n'empiète pas sur le terrain des autres. L'escorte c'est l'escorte, la rue, la rue; et les bars, les bars.

Dans la vraie vie, avec les vraies femmes, cela ne se passe pas ainsi. Nous formons véritablement une communauté, mais comme personne ne peut vraiment le montrer, il y a des barrières artificielles qui s'érigent entre les différents groupes. Je ne crois pas que cela existerait si nous avions le droit de nous entraider.

Vous vous inquiétez des jeunes filles. Laissez-nous nous en occuper. Nous pourrions probablement mieux nous occuper d'elles si nous pouvions communiquer avec elles. Si je pouvais avoir un bordel, j'en aurais un. Donnez-moi six jeunes filles. Elles apprendront à coudre, elles apprendront à dactylographier et à répondre au téléphone. Elles pourront faire des choses qui ont un sens. Je pense que nous avons beaucoup d'amour en nous, mais on ne nous laisse pas l'exprimer.

Mme Arrington: J'irais même un peu plus loin. Nous voudrions que toutes les lois concernant la prostitution soient abolies, un point c'est tout. Mais cela n'éliminera pas la prostitution, et cela n'empêchera pas les femmes d'aller dans la rue, tant que nous n'aurons pas la parité économique. Les femmes ont besoin de liberté économique, et cela ne se produira pas de sitôt, tant que les hommes seront au pouvoir, tant qu'ils auront le contrôle de nos vies en tant que femmes. Notre liberté passe par la liberté économique. Il faut augmenter les prestations d'assistance sociale. Il ne faut pas les geler. Je ne sais pas combien d'entre vous, hommes ou femmes célibataires, pourraient vivre avec 325\$ par mois à Vancouver, alors que les loyers sont de 300\$ par mois. Je ne sais pas combien d'entre vous réussiraient à vivre avec un enfant, avec 620\$ par mois, lorsque les appartements de deux chambres à coucher se louent de 385\$ à 485\$.

Il est impossible de survivre. Il est impossible d'obtenir des timbres pour placer vos enfants à la garderie si vous êtes assistée sociale. Cela veut dire que vous ne pouvez pas aller à l'école si vous avez des enfants. Environ 85 à 90 p. 100 des prostituées à Vancouver ont des enfants. Elles sont dans la rue parce qu'elles doivent nourrir leurs enfants, pas parce qu'elles aiment le métier ou parce que c'est de l'argent facile.

Au cours des deux dernières années, de nombreuses femmes qui n'auraient jamais pensé devoir faire ce métier, se sont

[Texte]

prostitution to survive. These are women aged 36 to 40, have children at home who are younger, and who have turned to prostitution but, also, have turned to a "mickey" in order to be able to work. That is because they never thought they would have to give a man a blow-job for money. That is a reality of what is going on for women.

There is an approximate 40% unemployment rate for those under 25 in British Columbia. But they do not break that down into statistics of how many of those unemployed are women. We are given the statistics of 1 million unemployed in Canada. How many of those are women? How many of those are single parents? There is 43% of all single-parent-headed families who are women living in poverty in this country. I think that, in itself, is an indictment of how this country is run and under what economic system women have to live.

The Chairman: Excuse me. I would like to get Mr. Robinson up with a fresh question here.

Ms Miller: I think it is important that another perspective on that issue be brought forward.

The Chairman: Go ahead.

Ms Miller: Let there be no misunderstanding: We are together basically as a group on the political fundamentals of this. There are of course, as with any group—and certainly this group is going to be aware of it—sometimes philosophical differences and so forth. I support everything that this lady has just said.

The thing I have a problem with is that, in my many years of experience, I have encountered women who choose prostitution when, in fact, they do have the skills to make money in other ways. There is a group of people which Marie is talking about and, by and large, they are street women. There is also another group of women whom you do not see on the street, who are making business decisions on how to make a buck. I think it is imperative that we understand that they have a right to make that choice. We cannot treat the problem unless we are willing to allow people to define their choices for themselves.

The problem, as I understand it, is not a problem of prostitution; it is a problem of society's ability to come to terms with certain basic parts of human nature. There are women—I have met them—that enjoy their work. I am not painting a "happy hooker" story because, really, it is no more, really, a happy hooker than it is a happy politician. Not many of you are happy. You do a job and you make a choice on what makes you happiest in the job. It is very important that we understand their right to make that decision.

You cannot understand that unless the state is willing to give up its control over the woman's body, control over sexuality in this country. It is not against the law, and the reason why prostitution itself is not against the law is because the state does understand that it cannot possibly legislate the reason why two people would interact sexually. They cannot make a decision of why one man and one woman are going to

[Traduction]

prostituées pour survivre. Il s'agit de femmes de 36 à 40 ans qui ont de jeunes enfants à la maison et qui s'adonnent non seulement à la prostitution, mais aussi à la bouteille afin de pouvoir faire leur travail. C'est parce qu'elles n'auraient jamais pensé être obligées de sucer un homme pour de l'argent. C'est ça la réalité pour les femmes.

Chez les moins de 25 ans, en Colombie-Britannique, le taux de chômage est d'environ 40 p. 100. Mais les statistiques ne disent pas quelle proportion de ces chômeurs sont des femmes. Les statistiques disent qu'il y a un million de chômeurs au Canada. Combien de chômeurs sont des femmes? Combien de ces femmes sont mères célibataires? 43 p. 100 de toutes les familles monoparentales au pays ont à leur tête des femmes qui vivent dans la pauvreté. Je pense que cela est révélateur de la façon de le pays est dirigé et de la situation économique des femmes.

Le président: Excusez-moi. J'aimerais que M. Robinson pose une autre question.

Mme Miller: Je pense qu'il est important d'avoir un autre point de vue sur cette question.

Le président: Je vous en prie.

Mme Miller: Je tiens à ce que ce soit bien compris: nous nous sommes regroupées essentiellement dans un but politique. Comme dans tout autre groupe, il se peut évidemment qu'il y ait parfois des divergences philosophiques. Je suis entièrement d'accord avec ce que vient de dire cette dame.

Ce qui me préoccupe, après de nombreuses années d'expérience, c'est que je rencontre des femmes qui choisissent la prostitution alors qu'elles pourraient faire autre chose pour gagner de l'argent. Marie vous parle d'un groupe qui est constitué principalement de femmes de la rue. Il y a aussi un autre groupe de femmes que vous ne voyez pas dans la rue et qui prennent des décisions commerciales pour faire de l'argent. Il est essentiel de comprendre que ces femmes-là ont le droit d'exercer ce choix. Nous ne pouvons pas régler le problème avant d'accepter que les gens fassent leur choix eux-mêmes.

À mon sens, le problème n'est pas un problème de prostitution; c'est un problème d'inaptitude de la société à faire face à certains éléments fondamentaux de la nature humaine. Il y a des femmes—et j'en ai rencontré—qui aiment leur travail. Je ne veux pas vous raconter d'histoires, il n'y a pas plus de prostituées heureuses qu'il n'y a de politiciens heureux. Vous n'êtes pas nombreux à être heureux ici. Vous faites un travail et vous choisissez ce qui vous satisfait dans votre travail. Il est très important de reconnaître que ces femmes ont le droit de prendre ces décisions.

Vous ne réussirez pas à comprendre tant que l'État ne renoncera pas à son contrôle sur le corps de la femme, sur la sexualité au pays. La prostitution n'est pas illégale, et si elle n'est pas illégale, c'est que l'État comprend effectivement qu'il ne peut établir dans la loi les raisons qui incitent deux personnes à s'accoupler. L'État ne peut pas décider des raisons qui amèneront un homme et une femme à avoir des rapports

[Text]

get together. It is a complete violation. They know that they cannot keep that legislation in.

However, they are trying to control us, control our environment, control our decisions by setting up all these arbitrary conditions around the profession which do nothing but have it end up in the situation Marie is talking about, where we have slews of women in the profession who do not want to be there. They are trapped there because of all these things she has said.

• 1755

Now, if you allow women to make that choice, if you allow and encourage the police to act on present legislation, which means if she is a nuisance, it does not matter whether she is a prostitute or whether she is a salesperson; we all have to follow the same laws. If she is making a nuisance of herself on the street, then act on that. Go ahead. You will not have the problem then. Open doors so she has other ways to go. Let her start associating. We can lend support to the girls who want out of the business. We can assist the ones who want to stay in. We can sit down at meetings together and begin to work co-operatively, respecting each other's concerns.

This bill is going to give sweeping power to the police. We are very self-righteous in this country about how well we deal with social problems, and those poor, miserable South Americans... all they do is they put up these big walls to cover the big ghettos from the tourists. We are very self-righteous about the fact that we do not set up walls to hide certain social indelicacies. This bill is nothing more than a legal wall. Show me the difference between us and South America.

You are talking about state control. You are talking about trying to isolate a group of people and punish them for something that is not even bloody illegal. You are talking about select treatment of a constitution. You are talking about control over my vagina and who enters it. Let us talk turkey. This is what this is about. This is the bottom line of the thing. It is about who has a right to enter my vagina and on what terms. And on the basis of this, you have decided to set up all of this environment for us. It is illegal in a social environment that is only serving as a prison. This is a legal wall to isolate us further in that prison. The alternative is to open doors. Let us help each other. We will work with you, not against you. Believe me, we are not masochists.

Mr. Robinson: I am sorry I was not able to be here for the full presentation earlier. I was in another committee, dealing with the divorce legislation.

First of all, I want to say as a member of this committee that this is the first time the Justice committee, to my knowledge, has ever actually invited as witnesses prostitutes to appear before us on a bill dealing specifically with prostitution. As a member of the committee, I think that is very important.

[Translation]

sexuels. C'est impossible. L'État sait que la loi ne peut pas rester telle quelle.

Cependant, il essaie de nous contrôler, de contrôler notre environnement et nos décisions en établissant pour notre profession toutes sortes de conditions arbitraires qui ne donnent rien d'autre que la situation dont vient de nous parler Marie; c'est-à-dire plein de femmes dans la profession qui ne veulent pas y être. Elles sont prises là, pour les raisons que Marie vient de vous exposer.

Il faut permettre aux femmes de faire ce choix, il faut encourager la police à appliquer la loi actuellement en vigueur, ce qui veut dire que c'est la même loi pour tout le monde; si quelqu'un cause un désordre, cela n'a pas d'importance qu'il s'agisse d'une prostituée ou d'une vendeuse. Si la personne trouble l'ordre public, arrêtez-la pour cela. Faites-le. Vous n'aurez pas de problèmes. Ouvrez-lui les portes pour qu'elle puisse aller ailleurs. Laissez-lui la liberté d'association. Nous pouvons venir en aide aux filles qui veulent s'en sortir. Nous pouvons aider aussi celles qui veulent y rester. Nous pouvons organiser des réunions et travailler ensemble en tenant compte des préoccupations de chacune.

Le projet de loi donnera à la police des pouvoirs considérables. Au Canada, nous nous croyons très honnêtes dans la façon dont nous traitons des problèmes sociaux; et ces pauvres misérables Sud-Américains, eux, se contentent de dresser des murs pour cacher les énormes ghettos à la vue des touristes. Nous nous pensons très honnêtes de ne pas ériger de murs pour cacher certaines indécidités sociales. Ce projet de loi n'est rien de moins qu'un mur juridique. Dites-moi la différence entre nous et les Sud-Américains.

Vous parlez de contrôle exercé par l'État. Vous tentez d'isoler un groupe de personnes et de les punir pour quelque chose qui n'est même pas illégal. Vous parlez de l'application sélective de la Constitution. Vous voulez contrôler mon vagin et qui le pénètre. Parlons franchement. C'est de cela qu'il s'agit. Au bout du compte, c'est bien de cela qu'il s'agit. Il s'agit de déterminer qui a le droit de pénétrer mon vagin et dans quelles conditions. Et pour cela, vous avez décidé de nous créer tout cet environnement. C'est illégal de créer un environnement social qui ne sert que de prison. Vous dressez un mur juridique pour nous isoler encore davantage dans cette prison. La solution, c'est d'ouvrir les portes. Entraidons-nous. Nous travaillerons avec vous, pas contre vous. Croyez-moi, nous ne sommes pas masochistes.

M. Robinson: Je m'excuse de ne pas avoir pu être là pour le début de la réunion. J'avais un autre comité qui étudie la Loi sur le divorce.

Pour commencer, en tant que membre du Comité, j'aimerais dire qu'à ma connaissance, c'est la première fois que le Comité de la justice invite des prostituées à comparaître comme témoins pour discuter d'un projet de loi qui traite spécifiquement de la prostitution. En tant que membre du Comité, je pense que c'est très important.

[Texte]

Cathy: But do you know how difficult it is for us to communicate with you? We spent the better part of today among ourselves writing a speech that would get up and plead on our behalf . . . to come in disguise. We practically have to beg to be allowed to speak. If I go back to Toronto and my identity is revealed, if people there find out who I am, what I have done, what I have said, where I have been, my life could be ruined from my activities this afternoon.

Mr. Robinson: I appreciate that.

Cathy: I would lose my escort service. I would lose my store. I would lose my reputation in my neighbourhood. I could go to jail.

Mr. Robinson: I appreciate that.

Cathy: That is according to the rules, as opposed to the law. The rules say, do not talk.

Mr. Robinson: I appreciate what you are saying. On the other hand, I also think it is a very important thing that is happening today; that there is this kind of communication, which has never taken place before.

Ms Miller: It is only a start, though. Let us understand that. Every time I go in front of these meetings I am overwhelmed—I am sure Marie has the same response—at the lack of understanding about the profession itself, the lack of willingness to delve into what the facts really are and sort them out. I cannot comprehend how, in good conscience, any group of people who can represent themselves as a government can take a vote that requires at least grade 8 level of awareness when they have indicated so clearly on so many levels that they are at grade 1 of awareness. How can you possibly pretend that this is an intelligent and reasonable choice to make as politicians?

It is particularly provoking because as parliamentarians and politicians you are what is held up to us as the exemplary way we are supposed to follow. How do you think we feel when everything about us, everything we stand for, everything we do—our integrity—is subject to incredible scrutiny, and then you say to me that this is the way responsible, intelligent, moral and concerned people act? This is very difficult for us to swallow.

• 1800

Mr. Robinson: I hear what you are saying and I think you know the position I have taken and my party has taken with respect to this bill. We are fundamentally opposed to this legislation. I think it is an approach which reeks of hypocrisy, quite frankly, because on the one hand we are saying sweep the streets clean but on the other hand we are saying that there are no other alternatives. For all of the reasons you have indicated . . .

Ms Miller: Or that there is no need. The message we get, the insidious message that is in this is that we do not need to worry about what the prostitute needs.

[Traduction]

Cathy: Mais pouvez-vous comprendre combien il est difficile pour nous de communiquer avec vous? Nous avons passé une grande partie de la journée à rédiger une déclaration pour plaider notre cause . . . ensuite, nous devons nous déguiser. Nous devons presque supplier pour avoir le droit de parler. Si je retourne à Toronto et si l'on découvre mon identité, si l'on apprend qui je suis, ce que j'ai fait, ce que j'ai dit, où j'ai été; ma vie pourrait être ruinée à cause de ce que j'ai fait cet après-midi.

M. Robinson: Je comprends cela.

Cathy: Je perdrais mon service d'escorte. Je perdrais mon magasin. Je perdrais la réputation que j'ai dans mon quartier. J'irais en prison.

M. Robinson: Je comprends cela.

Cathy: Ce n'est pas la loi qui veut cela, ce sont les règles du milieu. Les règles disent qu'il ne faut pas parler.

M. Robinson: Je comprends ce que vous dites. D'un autre côté, je pense aussi que ce qui arrive aujourd'hui est très important; il y a un genre de communication qu'on n'a jamais vu auparavant.

Mme Miller: Mais ce n'est qu'un commencement. Il faut bien le comprendre. Chaque fois que je viens à l'une de ces réunions, je suis étonnée—et je suis sûre que Mary a la même réaction—devant le manque de compréhension vis-à-vis de notre profession, devant l'hésitation à prendre connaissance des faits et à les analyser. Je ne comprends pas comment, en toute bonne foi, un groupe de personnes qui représentent le gouvernement peuvent se prononcer sur une question qui exige au moins une prise de conscience du huitième niveau alors qu'elles viennent de nous montrer bien clairement, sous de nombreux rapports, que leur prise de conscience n'atteint même pas le premier niveau. Comment pouvez-vous prétendre faire un choix intelligent et raisonnable en tant que politiciens?

C'est particulièrement choquant parce que les parlementaires et les politiciens que vous êtes devraient être pour nous des exemples à suivre. Comment pensez-vous que nous nous sentons lorsque tout ce que nous sommes, tout ce que nous représentons, tout ce que nous faisons—notre intégrité—est profondément remis en question; et vous osez venir me dire que c'est comme ça qu'agissent les gens responsables, intelligents, avec des valeurs morales et humaines? C'est très difficile de nous faire avaler cela.

M. Robinson: Je vous ai bien entendu, et je pense que vous savez quelle position mon parti et moi-même avons adoptée relativement au projet de loi. Nous y sommes radicalement opposés. Je pense, pour ma part, que cette approche pue l'hypocrisie, pour parler franchement, car nous disons d'un côté qu'il faut nettoyer les rues, et de l'autre qu'il n'y a pas d'autre solution. Avec toutes les raisons que vous avez soulevées . . .

Mme Miller: Ou qu'il ne faut pas s'en faire. Le message tout à fait insidieux, que nous avons décelé, c'est qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter des besoins que peuvent avoir les prostituées.

[Text]

By the way, I just want to give you an example of a customer I had at one point because this is really what comes to mind with this so often. The gentleman went on *ad infinitum* to me. He was a labour rep of some sort. I am not going to get into that, but he was in and out of these things that depended on his honour and his integrity. It was very important to the man. We spent a number of hours. He gave me half the money down and we kept it loose: Let us see at the end. We had dinner. He carried on and on and on about his integrity and what he wanted to do with the labour movement and so forth, so I kept it very loose.

Mr. Robinson: My time is limited here. I am sorry . . .

Ms Miller: I kept it very loose. This man at the end of the night decided he did not have to pay me. This man who had been bragging about his integrity turned to me and I said: I thought you were so honourable; I thought you had such integrity. He said: You do not have to have integrity with a whore.

This is the message we are getting with this legislation. Do you really think your message to us is any different? You have been spending a lot of time and the press spends a lot of time telling us what we look like to you. It is time you started to see what you look like to us.

Mr. Robinson: Can I ask Jamie a question specifically as a woman who, as I understand it, has worked now for some four years as a prostitute on the street, not in an escort service. Let us assume that this bill passes, and the reality is that given the present composition of the House and the position the government is taking it is likely that this bill will in fact be law by the end of next month. That is the reality that is before this Parliament. Let us just assume that the bill has passed. What impact do you, Jamie, see this bill having on you as a prostitute who works the streets of Vancouver?

Ms Crawford: I am still going to be out there. I will be out longer hours. I will be running, walking or running; I will not be able to stand there. I will be jailed, pay a fine. They are talking about \$500 fines. What if I cannot pay a \$500 fine? So I have to go to jail for 30 days.

I am not a criminal. I am a prostitute. There is a big difference. I have never been charged in my life with anything, anything in life.

I have been to college. I have finished school. I have to get paid somehow. This is my job right now. The decision I have made is to be a prostitute because this is the only way I can get enough money to pay my rent, my bills, food, a three-year-old daughter. I am sorry, but I am not going to go to jail for 30 days and have my daughter God knows where. There is no way.

Mr. Robinson: So you are going to keep working on the street?

[Translation]

J'aimerais, en passant, vous raconter une petite anecdote au sujet d'un de mes clients, car c'est à ce genre de chose qu'on pense très souvent dans le contexte du problème présent. Ce monsieur m'a raconté des histoires *ad infinitum*. Il était porteparole d'un groupe de travailleurs. Je ne vais pas m'étendre là-dessus, mais il n'a pas arrêté de me parler de son honneur et de son intégrité. Cela semblait être très important pour lui. Nous avons passé plusieurs heures ensemble. Il m'a donné la moitié de la somme convenue et nous sommes restés très relax. Il avait été convenu que nous verrions pour le reste à la fin. Nous avons dîné ensemble. Et il a continué de me parler, à n'en plus finir, de son intégrité, de ce qu'il voulait faire dans le domaine du syndicalisme, etc. Tout était très relax.

M. Robinson: La période de temps qui m'est allouée est limitée. Je m'excuse . . .

Mme Miller: J'ai fait en sorte que tout soit très relax. La nuit terminée, il a décidé qu'il n'avait pas à me payer. Ce type, qui n'avait pas arrêté de se vanter de son intégrité, s'est tourné vers moi et je lui ai dit: «je vous avais pensé honorable; vous et votre intégrité». Il m'a répondu: «il n'est pas nécessaire d'être intègre avec une putain.»

Et c'est le même message qu'on nous transmet ici avec ce projet de loi. Pensez-vous vraiment que ce que vous nous dites ici est différent de ce que m'a dit ce client? Vous et la presse avez passé beaucoup de temps à nous dire quelle impression on vous fait. Il serait temps que vous essayiez de voir quelle impression vous nous faites.

M. Robinson: J'aimerais poser une question à Jamie. Si j'ai bien compris, vous travaillez depuis quatre ans comme prostituée dans la rue, et non pas pour un service d'escorte. Supposons que le projet de loi soit adopté—et vu la composition actuelle de la Chambre et la position adoptée par le gouvernement, il est très probable que ce projet de loi sera adopté d'ici la fin du mois. C'est ça la réalité en ce qui concerne l'actuel Parlement. Supposons donc que le projet de loi soit adopté. Quelle incidence cela aurait-il sur vous, Jamie, qui travaillez comme prostituée dans les rues de Vancouver?

Mme Crawford: Je serai toujours dans la rue. Je ferai plus d'heures. Je courrai, je marcherai ou je courrai. Je ne pourrai pas rester plantée là. On me mettra en prison et je paierai des amendes. Il est question d'amendes de 500\$. Que m'arrivera-t-il si je n'ai pas les moyens de payer l'amende de 500\$? On me mettra en prison pour 30 jours.

Je ne suis pas une criminelle. Je suis prostituée. Il y a une énorme différence entre les deux choses. Je n'ai jamais été inculpée de quoi que ce soit, jamais.

Je suis allée au collège. J'ai terminé mes études. Il faut que je gagne ma vie quelque part. C'est cela mon travail à l'heure actuelle. J'ai décidé d'être une prostituée parce que c'est là la seule façon pour moi de gagner assez d'argent pour payer mon loyer, mes factures, pour acheter ma nourriture et pour élever ma petite fille de trois ans. Je regrette, mais je ne vais pas me laisser mettre en prison pendant 30 jours pour que ma fille se retrouve Dieu sait où. Il n'en est pas question.

M. Robinson: Vous allez donc continuer de travailler dans la rue?

[Texte]

Ms Crawford: Yes, we will just be running, that is all. We will be hiding and running, that is all. All the girls are going to be on the streets.

Ms Miller: Jumping over garbage cans and trying to get away from the police.

Ms Crawford: Look at the States. It is illegal in the States, but you see them still out there. I have worked the States. It is illegal there. I have been to jail in the States. They are still out there every God-damned day and night, and we are still going to be out there in Vancouver and everywhere else.

Cathy: I think people should try to understand that many of us, probably most of us in fact, have every intention of continuing to work no matter what you people do. I am going to be a prostitute for years down the road. I chose to be one. I am one. I wanted to be one. I still want to be one and I want to be one next year, and I know many ladies who feel the same. We are people who try to do our job in spite of . . . Through the ages, through the cultures, through the countries, we work under whatever conditions we are dealt. Deal us horrible conditions; we will continue to work. We will just have to work in spite of your horrible conditions and we will certainly do so.

Mr. Robinson: One of the arguments . . .

Cathy: We will have more victims in the process.

Ms Crawford: Girls are already getting hurt on the street right now when money gets tight. In the last three weeks I know seven women who have been beaten up and raped—seven women, two of them by the same guy. One woman was seven months pregnant and this boy is telling her he is going to cut her baby out and roast it. She is terrified. She tells the police and they say: Well, that is part of the job, is it not? Well, I am sorry; we do not need to be treated like that.

Mr. Robinson: I have two other brief questions, if I may, Mr. Chairman.

One of the concerns, of course, that has been raised with us as parliamentarians is the question of residential communities, of course, and I am addressing specifically residential communities. You are a parent and you can understand the concerns of people. But I am not talking about prostitutes; it is customers as much as anything else, with tires and everything else, in a residential area. This is not something anyone should have to accept.

• 1805

Now, as you say, you have moved.

Ms Crawford: We are in a warehouse now.

Mr. Robinson: You have moved into a warehouse area, and you have said the level of violence has increased.

[Traduction]

Mme Crawford: Oui, il nous faudra courir, voilà tout. Il nous faudra nous cacher et courir. Toutes les filles seront dans la rue.

Mme Miller: Il nous faudra sauter par dessus les poubelles pour échapper à la police.

Mme Crawford: Regardez ce qui se passe aux États-Unis. La prostitution est illégale dans ce pays, mais vous voyez toujours des prostituées dans la rue. J'ai déjà travaillé aux États-Unis. C'est illégal là-bas. On m'a mise en prison aux États-Unis. Il n'en demeure pas moins que les prostituées sont dans la rue jour et nuit, et il en sera de même à Vancouver et partout ailleurs.

Cathy: Il faudrait que les gens comprennent que bon nombre d'entre nous, sans doute la plupart d'entre nous, ont l'intention de continuer de travailler quoi que vous fassiez. Je vais être une prostituée pendant bien des années encore. C'est un choix. Je suis prostituée, et c'est ce que je veux être. Et je voudrais encore être prostituée l'an prochain, et je sais qu'un grand nombre d'autres prostituées sont de mon avis. Nous essayons de faire notre travail malgré . . . à travers les âges, dans tous les pays et dans toutes les cultures, nous travaillons dans les conditions qu'on nous impose. Et on nous impose d'horribles conditions. Mais nous continuons de travailler. Il nous faudra tout simplement composer avec les conditions horribles que vous nous imposerez, et c'est là notre intention.

M. Robinson: L'un des arguments . . .

Cathy: Les victimes seront plus nombreuses dans le nouveau système.

Mme Crawford: Les filles se font déjà tabasser dans la rue, parce qu'il y a moins d'argent. Je connais sept femmes qui ont été battues et violées au cours des trois dernières semaines—sept femmes, et deux d'entre elles ont été attaquées par le même type. Une de ces femmes était enceinte de sept mois, et le mec lui a dit qu'il allait découper son ventre pour en sortir le bébé pour le rôti. Elle est terrifiée. Elle le dit à la police et on lui répond: «ça fait partie du boulot, non?» Eh bien, je regrette, mais nous ne méritons pas d'être traitées de la sorte.

M. Robinson: Monsieur le président, si vous me le permettez, j'aimerais poser encore deux petites questions.

L'une des questions qui a été soulevée auprès de nous, parlementaires, est celle de la situation des quartiers résidentiels. Je veux donc parler ici tout particulièrement des quartiers résidentiels. Vous avez vous-même des enfants, vous pouvez comprendre les gens. Le problème ne vient pas tellement des prostituées que de leurs clients, avec le crissement des pneus des voitures et tout le reste, dans un quartier résidentiel. Ce n'est pas quelque chose qui plaît à tout le monde.

Maintenant vous vous êtes déplacées.

Mme Crawford: Nous sommes dans un entrepôt maintenant.

M. Robinson: Vous êtes dans le quartier des entrepôts, et, dites-vous, le niveau de violence va augmenter.

[Text]

Ms Crawford: It has increased, yes, because girls are going with guys that . . . They usually would have the money and say: Well, I do not have to take this guy; he is a little weird. But now they need the money; money is getting tight. The police are so tough that every time we jump in a car we are getting told to get out.

Mr. Robinson: Do you want to explain, though, to the committee why you were in the residential community in the first place, because the reason for the political pressure . . .

Ms Miller: We have nowhere to go.

Mr. Robinson: You have to understand . . .

Cathy: Give us another place to work. Give us lots of places to work, and we will not be on the streets.

Ms Miller: The only law that was repealed was the soliciting law which almost opened one door for us, and then the police decided they were going to engage in this little ploy to let us go all the way out and pretend they could not do anything about those things that are genuine nuisances. But you have to start opening other doors.

We have bawdy house laws that say we cannot work out of our homes. I was working out of my home at one point. I had two police officers who had a right under the law to use all kinds of devices to look through my window and watch me engaging in sex with gentlemen. Now, prostitution itself is not an illegal offence. Is there something about my bedroom in particular that somehow made it corrupt, because that is what the law is saying to me. I cannot go in my home; I cannot register as a single merchant. I cannot go down and fill out a little form as a general business person and file my income tax. I cannot work freelance. I cannot choose to work out of an agency; that goes under a procuring law that says it is an indictable seven-year offence.

Mr. Robinson: You are saying to make sure the alternatives are there to the streets.

Ms Miller: I do not know how you people think we would actually choose, given alternatives, to stand in the rain or in the freezing cold. Do you really think this is our choice? It just happens to be the one where the police decided to back off to try to gain support, so they let us go there. Do you really believe you can stand on a street corner when it is raining or it is cold . . . ? The guys always know that when it is winter the prices go down, that you will jump into the car for cheaper because you are trying to get warm. People are walking by, poking at you. Do you really think this is our choice?

What we are trying to do is to find a way to avoid the courts. We are trying to find the path of least resistance with which to conduct our business. Now, if you give us other paths of least resistance, of course we are going to go there. What do you think, that if you decriminalize we will all run out in subzero weather to work on the streets?

[Translation]

Mme Crawford: À cause des clients que doivent accepter les filles . . . Normalement, leurs affaires iraient un peu mieux et elles pourraient choisir leurs clients. Dans les circonstances actuelles, cependant, elles ont besoin d'argent. Les affaires vont mal. La police est devenue si stricte que chaque fois que nous montons à bord d'une voiture, nous recevons tout de suite l'ordre d'en sortir.

M. Robinson: Vous voulez expliquer au Comité comment il se fait que vous vous trouviez au départ dans un quartier résidentiel, parce que les pressions politiques qui se sont exercées . . .

Mme Miller: Nous n'avions pas d'autre endroit où aller.

M. Robinson: Vous devez comprendre . . .

Cathy: Donnez-nous un choix d'endroits où nous pouvons faire notre travail, nous ne serons plus dans la rue.

Mme Miller: La seule loi qui a été abrogée a été la loi sur le racolage, ce qui nous a presque ouvert une porte. Cependant, la police a employé une petite ruse qui consistait à prétendre qu'elle ne pouvait rien faire contre les vraies nuisances. Il faut que nous ayons plus de possibilités.

La loi sur les maisons closes nous interdit de travailler chez nous. Je travaillais chez moi à un certain moment. Il y avait deux agents de police qui avaient le droit, en vertu de la loi, d'utiliser toutes sortes de moyens pour me surveiller à travers les fenêtres alors que je faisais l'amour avec des messieurs. Il se trouve que la prostitution elle-même n'est pas illégale. Est-ce quelque chose qui a à voir avec la chambre à coucher? Pour l'instant, c'est ce que prévoit la loi. Je ne peux pas travailler chez moi. Je ne peux pas m'enregistrer comme simple commerçante. Je ne peux pas signer une petite formule qui dit que je suis dans les affaires et faire ma déclaration d'impôt en conséquence. Je ne peux pas travailler comme pigiste. Je ne peux pas travailler non plus pour une agence, parce que c'est quelque chose qui tombe sous le coup de la loi sur le proxénétisme et qui peut donner lieu à une peine de sept ans.

M. Robinson: Vous voulez qu'il y ait d'autres possibilités que la rue.

Mme Miller: Je ne vois pas comment on pouvait penser que si nous avions d'autres possibilités, nous choisirions de travailler sous la pluie et le grésil. C'est ce que vous croyez? Il se trouve seulement que la police à un certain moment a décidé de ne rien faire pour essayer d'avoir l'appui des gens. C'est ainsi qu'elle nous a laissées faire. Vous pensez que c'est agréable d'attendre au coin d'une rue alors qu'il pleut ou qu'il fait très froid? Les clients eux-mêmes savent que l'hiver, les prix baissent. Les filles montent à bord des voitures pour moins cher parce qu'elles veulent se réchauffer. Les clients passent et tâtent les filles. Vous pensez que c'est agréable?

Nous, ce que nous voulons, c'est éviter de passer devant le juge. Nous essayons de trouver le moyen le plus facile de nous adonner à notre activité. Si vous êtes prêts à nous donner ce moyen facile, nous allons certainement quitter la rue. Si vous décriminalisez cette activité, vous pensez vraiment que nous allons rester nous geler dans la rue?

[Texte]

The Chairman: Mr. Robinson, thank you for your questions.

Before we ask for another questioner, Cathy, I believe you wanted to say something to Mr. Robinson's last question.

Cathy: Again, when I am saying "escort" over and over again, please understand that in very basic and deep ways we are united here.

Ms Miller: Yes.

Cathy: We are prostitutes. Whether we are street or bar or house or apartment, we are one in that sense. But from my point of view, because what I know is what I have been doing, I find it very wrenching that I cannot practise this business. I cannot be an entrepreneur. This country is capitalist; it rewards entrepreneurs. It rewards the successful business person. It rewards hard work; it rewards thought and care. I cannot conduct my business according to the same guidelines that my neighbourhood hardware store can use.

For instance, around the credit cards, it is a very, very horrible situation that we have to deal with on a daily basis. Here is how it works. I have credit card facilities for American Express, Mastercard and VISA. If I send out two ladies to see two gentlemen, they have a stolen card. When I phone in for authorization, VISA does not know yet that it is stolen.

• 1810

Two women go out there and they have sex with these guys. These guys have offered to pay a certain amount of money. Two days later VISA phones me and says: Oh well, listen; this was a stolen credit card; can you give us details; who was this person? He came into, in my case, my store. What did he buy? What did he want? What is the story here? Immediately I am in a position, if I tell VISA it is an escort service... bam! I lose VISA; which is 75% of my business.

I would like to see the people who have stolen the credit card brought to justice. I would like to see that women who work with me are somehow taken care of for this. They are out the money, of course. They do not get paid for this. There is no question about that. The girls do not get paid. I lose my VISA. The guys who stole the cards get away with it, for lots of different reasons.

One of them is I am not in a position where I can even share with VISA the information I know. I might be able to say to VISA that they look like this, they look like so, they came from here, they were staying at the Prince Hotel in room 1033. I cannot say that. I have to make up stories. It is a very unfortunate thing.

At the same time, these credit card companies, as well as Bell Canada, are making a fortune from us. I said Bell Canada before: downtown Toronto yellow pages, \$500,000 a year.

[Traduction]

Le président: Merci de vos questions, monsieur Robinson.

Avant de céder la parole à quelqu'un d'autre, je pense que Cathy avait quelque chose à ajouter en réponse à la dernière question de M. Robinson.

Cathy: Je parle souvent de «services d'escorte», mais vous devez comprendre que nous sommes solidaires.

Mme Miller: Oui.

Cathy: Nous sommes des prostituées, que nous travaillions dans la rue, dans des bars, des maisons ou des appartements. Nous formons un seul groupe. En ce qui me concerne, à la lumière de mon expérience, j'ai bien du mal à comprendre pourquoi je ne peux pas exercer mon métier. On m'interdit d'être un entrepreneur. Normalement, ce pays est capitaliste, il voit d'un bon oeil les entrepreneurs. Il récompense les personnes qui ont le sens de l'initiative et qui travaillent fort. Je ne peux pas mener une entreprise au même titre que le propriétaire de la quincaillerie qui se trouve au coin de ma rue.

Par exemple, nous avons tous les jours des problèmes avec les cartes de crédit. Je vous explique comment. J'accepte les cartes de crédit *American Express*, *Mastercard* et *VISA*. Lorsque j'envoie deux filles voir deux messieurs, il se peut qu'ils aient une carte de crédit volée. Au moment où je demande l'autorisation, *VISA* ne sait peut-être pas encore que la carte a été volée.

Deux femmes se rendent sur les lieux et ont des relations sexuelles avec ces hommes. Ils ont offert de payer un certain montant. Deux jours plus tard *VISA* m'appelle et me dit: écoutez, c'était une carte de crédit volée. Pouvez-vous nous donner des détails? Qui était cette personne? Dans mon cas, cette personne s'est rendue dans mon magasin. Qu'a-t-elle acheté? Que voulait-elle? Que s'est-il passé? A ce moment-là, si je dis à *VISA* qu'il s'agit d'un service d'escorte... boum! Je perds *VISA*; cela représente 75 p. 100 de mes transactions.

Je voudrais bien que les personnes qui ont volé la carte de crédit soient amenées devant les tribunaux. Je voudrais aussi que les femmes qui travaillent avec moi soient protégées dans ces cas. Evidemment, elles ne reçoivent pas d'argent. Elles ne sont pas payées pour tout cela. Cela ne fait aucun doute. Les filles ne sont pas payées dans ces cas. Si je perds ma carte *VISA*, ceux qui me l'ont volée pourront s'en tirer impunément, pour beaucoup de raisons.

L'une de ces raisons, c'est que dans ma position, je ne peux partager avec l'administration de *VISA* les renseignements que je possède. Je pourrais leur dire que ce client avait telle ou telle apparence, qu'il ressemblait à quelqu'un d'autre, qu'il était originaire de tel endroit, qu'il était inscrit à l'hôtel Prince, chambre 1033. Je ne peux dire toutes ces choses. Je dois inventer des situations. Cela est très malheureux.

Pendant ce temps, ces sociétés de cartes de crédit, de même que Bell Canada, font une fortune sur notre dos. J'ai parlé de Bell Canada auparavant: les pages jaunes pour le centre-ville

[Text]

Again, it is one more social situation in which we really are victimized.

Ms Miller: To carry on from what she is saying about the instance of the stolen credit card, it is not even that any more. What I am starting to notice is that customers are becoming aware. They know all they have to do is call up and say: I did not do that; they are a bunch of whores trying to rip me off. We get cut; we get punished. In any other business there are civil courts with which to deal with all these matters. We do not have those alternatives in our business.

The customers are getting very wise to it. We get calls left and right. They put it on their credit card. They call up afterwards and we get beaten. We lose our standing. We have to go another way about it. What we are talking about is incredible exploitation. You have a banker who sits in front of you and says: I know what it is; you have been a good customer; we have made money off you; we have no personal feelings against you; we know the guy is lying; but I am sorry, we cannot honour it, even though we authorized it.

The street girls can so easily be integrated into so many other ways of working, and want to. Because there is the procuring law... let me show you something with the agencies. There are a lot of street girls who want to get into the agencies. They cannot. The decent agencies that are not exploitive are so paranoid because they are up for indictable offences that when they call in, they are afraid to trust the girl. So they tell her no. So then the girl ends up going to another one, which has no scruples, does not mind exploiting her; in essence, the traditional pimp. She is exploited left and right. They make money off her and then spit her back out on the street.

If there were not the paranoia, if we were not so afraid to work together, these street girls could call up and we could say, sure, there is no jail sentence, there is no seven-year indictable; I am a good manager. You have to realize that we are like any other group. Some of us like business and are good managers and others are not and do not even want to be bothered. We are like anyone else.

Cathy: It would be nice if we could find our roles in that context among one another. It would also be nice...

Ms Miller: Public freedom.

Cathy: I have felt for a long time if you would allow us, we would produce things like standards of professionalism. We would. Doctors do it. Dentists do it. All kinds of professions do it. So would we. We would be more answerable. There is such an unfortunate thing happening, the way the laws are interpreted now. I will give you an example.

[Translation]

de Toronto—500,000\$ par année. Voilà une autre situation sociale où nous sommes en fait des victimes.

Mme Miller: Pour poursuivre sur ce qu'elle disait à propos des cartes de crédit volées, la situation a changé maintenant. Je remarque de plus en plus que les clients deviennent rusés. Ils savent qu'ils ont seulement à appeler et à dire: je n'ai pas fait cela, cette bande de putains essaient de m'escroquer. Alors nous perdons notre affiliation; nous sommes punis. Pour les autres types d'entreprises, il y a des tribunaux civils pour régler toutes ces questions. Dans notre domaine, nous n'avons pas cette possibilité.

Les clients deviennent de plus en plus rusés. Nous recevons des appels à gauche et à droite. Ils paient avec leurs cartes de crédit. Après, ils nous dénoncent et nous sommes battues. Nous perdons notre affiliation. Nous devons trouver une autre façon de faire. Nous assistons ici à une incroyable exploitation. Il y a ce banquier assis devant vous qui vous dit: je sais de quoi il s'agit; vous avez été une bonne cliente; nous avons réalisé des profits grâce à vous; nous n'avons rien contre vous personnellement; nous savons que ce client ment; mais je suis désolé, nous ne pouvons honorer cette facture, même si nous avons autorisé la transaction.

Les filles de rue peuvent être très facilement intégrées dans d'autres domaines de travail, et elles le désirent. Parce qu'il y a cette disposition sur le proxénétisme... laissez-moi vous dire quelque chose à propos des agences. Il y a beaucoup de filles de rue qui veulent travailler pour une agence. Elles ne le peuvent pas. Les bonnes agences qui n'exploitent pas leurs employées craignent tellement d'être accusées d'avoir commis un acte criminel que, lorsque ces filles se présentent, on craint de leur faire confiance. On leur refuse donc l'accès à l'agence. La fille s'adresse donc à une autre agence qui n'a pas de scrupule et qui l'exploite sans hésitation; il s'agit ici essentiellement du souteneur traditionnel. Elle est exploitée de toutes sortes de façons. On réalise un profit grâce à elle puis on la rejette dans la rue.

S'il n'y avait pas cette paranoïa, si nous n'avions pas si peur de travailler ensemble, ces filles de rue se présenteraient et nous pourrions dire: bien sûr, il n'y a pas de peine de prison, il n'est pas question d'un acte criminel punissable de sept ans de pénitencier; je suis une bonne gestionnaire. Vous devez vous rendre compte que nous sommes comme tous les autres groupes. Certains d'entre nous aiment les affaires et sont de bonnes gestionnaires, alors que d'autres le sont moins et ne veulent pas être embêtées. Nous sommes comme n'importe qui d'autre.

Cathy: Ce serait bien si nous pouvions déterminer notre rôle dans ce contexte, les unes avec les autres. Ce serait également bien si...

Mme Miller: La liberté publique.

Cathy: Je crois depuis longtemps que, si vous nous le permettiez, nous pourrions même établir des normes de professionnalisme. Nous y arriverions. Les médecins le font. Les dentistes le font aussi. Il y a des normes dans toutes sortes de professions. Il en serait de même pour nous. Nous serions plus responsables. Il se passe des choses très malheureuses en

[Texte]

In Toronto a major escort service was busted in April. I knew all those people. As I said before, there is the law and then there are the rules. The rules are very clear. If you make one mistake, you are finished. They can bust me any time they want, on any given day, no problem.

If there are 200 agencies in Toronto and basically two morality officers, obviously they are not going to go out and bust 150 agencies. But they do bust. Who do they bust? Obviously, there is a criterion there. The criterion is: Make one mistake, you are finished. This particular agency had a problem. They were taking deposits from the women and maybe not returning them as they should have. There were some indiscretions that I personally feel, were we allowed to rule ourselves, if we had our own board of inquiry, we could have dealt with as an internal matter among ourselves.

• 1815

However, these girls became disgruntled and signed complaints with morality. Morality finished this agency forever and the two owners . . . I know them very well personally. Their lives are just devastated, for one of them, probably for the rest of her life. But she has had to deal with all of this, not because of a one on one thing that she did regarding the deposits, that is not even what is being dealt with in the court. They say, you made a mistake with the deposits, we are going to nail you for living off the avails, which of course they knew all along, as they know about all of us. Break the rule, do something wrong over here, we will get you here. It takes one signed complaint. I have sat with the detectives of morality, I have talked with them about it and they are quite cheerful about it. Break a rule, that is it, you are finished.

I think Marie wanted to say something.

Mr. Robinson: I asked a question about 15 minutes ago and we have sort of got into something else. But my time has expired and I want to thank the witnesses.

Cathy: I am sorry.

Mr. Robinson: No, no, I appreciate what you are saying.

The Chairman: Thank you.

I have no members of the committee on my list. Would you like to take it? It is a Conservative turn.

Mrs. Collins: Yes, thank you, Mr. Chairman. Again, as my colleague, Mr. Robinson said, I am sorry I was not here earlier. We were dealing with another piece of legislation in another committee.

I have found this last hour certainly very revealing and very helpful in terms of trying to understand the issues. I think, as the Minister said when he came before the committee a couple of weeks ago, we are not pretending in this particular piece of

[Traduction]

raison de la façon dont les lois sont interprétées maintenant. Permettez-moi de vous donner un exemple.

A Toronto, en avril dernier, il y a eu une descente dans un important service d'escorte. Je connaissais toutes ces personnes. Comme je l'ai dit auparavant, d'une part il y a la loi, puis il y a les règles. Les règles sont très claires. Si vous faites une erreur, c'est fini. On peut m'arrêter à n'importe quel moment, cela ne présente pas de problème.

S'il y a 200 agences à Toronto et qu'il y a essentiellement deux agents de la moralité, ils ne vont pas faire une descente dans 150 agences. Cependant il y a des descentes. Pourquoi? De toute évidence, il y a un critère ici. Voici ce critère: si vous faites une erreur, vous êtes cuits. Dans le cas de cette agence en particulier, il y avait un problème. On acceptait des dépôts des femmes, peut-être sans toujours les retourner comme il aurait fallu. Il y a eu des indiscretions qui, à mon avis, auraient pu être réglées entre nous si on nous permettait de régler notre propre secteur, si nous avions notre propre commission d'enquête.

Cependant, ces filles sont devenues mécontentes et elles ont fait des plaintes à la moralité. Les agents de l'escouade de la moralité ont mis fin à cette agence pour toujours et les deux propriétaires . . . Je les connais très bien personnellement. Elles sont dévastées, et l'une d'elles ne s'en remettra probablement jamais. Mais elle a dû faire face à tous ces ennuis non pas parce qu'elle a personnellement tripoté dans les dépôts; ce n'est même pas la question qui est examinée par la cour. Ils disent: si vous faites une erreur avec ces dépôts, nous allons vous avoir sur l'accusation de vivre du produit de la prostitution; évidemment, ils savaient tout cela déjà ils connaissent chacune d'entre nous. Si vous ne respectez pas le règlement, si vous faites une seule erreur, nous vous aurons. Il suffit d'une seule plainte signée. J'ai discuté avec les détectives de la moralité. J'ai parlé de ces questions avec eux et ils sont très directs. Si nous enfreignons un règlement, ça y est, c'en est fini de nous.

Je pense que Marie voulait dire quelque chose.

M. Robinson: J'ai posé une question il y a environ 15 minutes et nous avons digressé vers autre chose. Mon temps est écoulé, et je désire remercier les témoins.

Cathy: Je suis désolée.

M. Robinson: Je vous en prie. J'apprécie ce que vous avez dit.

Le président: Merci.

Je n'ai aucun nom d'inscrit sur ma liste. Voulez-vous prendre la parole? C'est le tour d'un Conservateur.

Mme Collins: Oui, merci, monsieur le président. Comme le disait M. Robinson, je suis désolée de n'avoir pas été ici plus tôt. Nous discutons d'une autre mesure législative dans un autre comité.

Les délibérations de cette dernière heure sont très révélatrices et elles m'ont été utiles pour comprendre les problèmes en cause. Comme le disait le ministre lors de son témoignage devant ce Comité il y a quelques semaines, nous ne prétendons

[Text]

legislation to deal with the problem of prostitution or how our society is going to address that.

He is planning to bring forward some other legislation or some other proposals early in the new year. Hopefully you will come back at that time and we can look at a lot of the issues you have brought up this afternoon. I agree with you that as a society we have a responsibility to look at the reasons women choose prostitution. Some women choose prostitution because of economic reasons and not because they wish to. There should be alternatives. I also am sympathetic to your concerns about the need to communicate. I was not aware that that was a problem.

The bill we are now dealing with has come about because, as with so much legislation, there is a conflict of rights. You talked today about your rights, as individuals, as women, but we are faced with the concerns of other property owners in residential areas who feel their rights have been severely infringed by activities that have gone on and interfered with their ability to have quiet enjoyment of their land.

As you know, there is incredible pressure—from what I understand the public opinion really supports doing something to deal with the issue of this kind of situation in residential neighbourhoods. If it had not been in residential neighbourhoods, I do not think we would be faced with having to have this interim piece of legislation. We will be hearing over the next week or couple of weeks representations from groups and organizations which feel very strongly that we need to have legislation to protect the rights of those residential property owners. Then, ultimately, we as politicians are going to have to decide how we will deal with that.

Ms Miller: This bill lays out legislation to protect their rights but you are willing to totally disregard ours. Now, is that not a little . . . ? If what we are doing is wrong, how can what you are talking about be right? If it is wrong for us to disregard the rights, as it is perceived, at least, of the residents, then how do you justify the same wrong that is in the form of Bill C-49? Bill C-49 offers as an alternative the very thing that you say you do not want to do and are opposed to; that is, to infringe on anyone's rights. As parliamentarians, each citizen is to be given equal recognition and consideration in this. As prostitutes—of course, there are not that many of us—but if you include the customers, if you include women that will be, as Marie was pointing out, mistakenly harassed and you start including all of that, it is either right or it is wrong.

[Translation]

pas que cette mesure législative règle le problème de la prostitution ou la façon dont notre société y fera face.

Il a l'intention de présenter d'autres mesures législatives ou d'autres propositions au début de la prochaine année. J'espère que vous pourrez nous revenir à ce moment-là et que nous pourrions étudier plusieurs des questions que vous avez soulevées cet après-midi. Je reconnais comme vous qu'en tant que société nous avons la responsabilité d'étudier les raisons pour lesquelles certaines femmes choisissent la prostitution. Certaines d'entre elles le font pour des raisons économiques, et non pas parce qu'elles le souhaitent. Elles devraient disposer d'autres possibilités. Vous vous préoccupez aussi du besoin de communiquer, et je comprends bien cela. Je ne savais pas qu'il y avait là un problème.

Le projet de loi à l'étude a été proposé parce que, comme c'est le cas de beaucoup de lois, il y a un conflit entre les droits. Aujourd'hui, vous avez parlé de vos droits comme personne, comme femme, mais nous devons également tenir compte des préoccupations d'autres propriétaires, dans des zones résidentielles, qui croient que leurs droits sont bafoués par les activités que vous connaissez; ils pensent être empêchés de jouir pleinement de leurs biens, dans la tranquillité.

Comme vous le savez, il y a une pression incroyable—sauf erreur, l'opinion publique favorise vraiment une initiative pour régler ce genre de situation dans les quartiers résidentiels. S'il ne s'agissait de quartiers résidentiels, je ne crois pas nous aurions à étudier cette mesure législative intérimaire. Au cours des prochaines semaines, nous entendrons les exposés de groupes et d'organisations qui croient fermement que nous devons légiférer pour protéger les lois de ces propriétaires résidentiels. Par après, en dernière analyse, c'est nous les politiciens qui devons décider des mesures à prendre.

Mme Miller: Ce projet de loi contient des dispositions pour protéger leurs droits, mais vous êtes disposés à ignorer totalement les nôtres. Cela n'est-il pas un peu . . . ? Si ce que nous faisons est mal, comment pouvons-nous parler de droits? Si nous avons tort de ne pas respecter les droits des résidents—du moins, c'est ce qu'on croit que nous faisons—comment pouvez-vous justifier de faire la même chose par l'intermédiaire du projet de loi C-49? Ce projet de loi offre comme solution de rechange exactement la même chose que vous affirmez ne pas vouloir faire et à laquelle vous vous opposez, c'est-à-dire ne pas respecter les droits de quiconque. Les parlementaires doivent s'assurer que tous les citoyens sont traités également dans cette affaire. Pour les prostituées—évidemment, nous ne sommes pas si nombreuses—mais si on compte les clients, si l'on compte les femmes qui, comme le disait Marie, seront harcelées par erreur et si l'on fait le total de tout cela, c'est une question de bien ou de mal.

• 1820

Cathy: Exactly.

Ms Miller: And how many letters you get should not bear upon that.

Cathy: Exactement.

Mme Miller: Et le nombre de lettres que vous recevez n'a rien à voir.

[Texte]

Mrs. Collins: Yes. I can assure you that... Well, again, some of my colleagues sitting here today, we have just completed our work on the equality rights committee and those were the kinds of issues that we were continually addressing. It was not majoritarian views. It was basic rights of Canadian citizens that we had to ensure that we protected. This is a different issue you are faced with, but I think there are some similarities.

I just want to perhaps ask one question and you may have addressed this earlier. But I was not aware that this bill would infringe on the ability of escort businesses to give services.

Cathy: It is not going to hurt us immediately. I almost get the feeling—and maybe it is the morbid part of my nature—but I almost have the feeling in a sinister kind of way that it has been worked out that way. I think at the beginning we are not going to have more harassment. We are obviously, come the next season in the yellow pages—Bell takes in anybody who has a dollar in their hand and can produce a half-way discreet ad—if we have 150 want ads in downtown Toronto now, then by next season we are going to have 350. I can barely pay those phone bills. I mean, how many people in this room could handle a phone bill of \$2000 a month?

Ms Miller: I would just like to say, right now, the fact that escort is not being bothered—the police are not going after them—is gratuitous, because it does not fit into their political lobbying. This bill, however, will give them sweeping powers. As I understand it, as I understand police in all of my experience—and it is many years of experience with police, by the way—what is going to happen here is, when I go to the neighborhood meetings, the police stand up there and they say: Okay. We are not interested in escorts. We are not worried about them. All we want to do is clean up your neighbourhood. And the citizens, of course, buy that.

When police, however, get their power back, as with this bill, what in essence will happen is that we are going to be divided. It will be much more difficult to work politically. We will become invisible. The press will disappear. Parliamentarians will say: Well, problem solved. We will not be able to buy press time. The police at that point will know this and they are going to say: Okay. Now that nobody is listening, let us go get them guys. That is the way the police work. Escort will then go in. They will be prime targets once it reaches that point. Because they are advertising, the police will go in. The girls in escort are under indictable offence, unlike misdemeanors on the street. They will get the heavies.

Cathy: Yes. And the thing is that although we can sit here and know at this point that a year down the road we are going to have violence, the police certainly know that. You people know it too. You know it too, because you can hear the facts. Okay, give a year down the road. Give us our violence and then the police will have reason to finish us all.

[Traduction]

Mme Collins: Oui. Je puis vous assurer que... Avec certains de mes collègues autour de cette table, nous venons tout juste de compléter notre travail au sein du Comité sur les droits à l'égalité, et nous discutons de questions semblables continuellement. Nous n'avons pas entendu que la voix de la majorité. Nous devons nous assurer que les droits fondamentaux des citoyens canadiens soient protégés. La situation à laquelle vous faites face est différente, mais je pense qu'il y a des similitudes.

Je voudrais vous poser une question à laquelle vous avez peut-être répondu plus tôt. Je ne savais pas que ce projet de loi nuirait aux services qu'offrent les agences d'escorte.

Cathy: L'effet négatif ne se fera pas sentir immédiatement. J'ai presque l'impression—et c'est peut-être le côté noir de ma nature—mais j'ai presque l'impression que cela est intentionnel. À mon avis, au tout début, nous ne serons pas plus harcelées. Nous sommes évidemment... Dans la prochaine édition des pages jaunes—Bell accepte l'argent de tout annonceur qui peut produire une publicité à peu près discrète—s'il y a 150 annonces dans les pages jaunes du centre-ville de Toronto maintenant, il y en aura 350 la prochaine fois. J'arrive à peine à payer ces comptes de téléphone. Combien de personnes dans cette salle pourraient payer un compte de téléphone de 2,000\$ par mois?

Mme Miller: Permettez-moi de préciser immédiatement ceci: le fait que les services d'escorte ne soient pas harcelés est tout à fait accidentel. Cela ne cadre pas avec le lobbying politique des services de police. Cependant, ce projet de loi leur accordera des pouvoirs considérables. J'ai une longue expérience des services de police et, d'après moi, lorsque j'assisterai aux réunions de quartier, les policiers se présenteront et diront: D'accord. Les services d'escorte ne nous intéressent pas. Ce n'est pas une préoccupation. Tout ce que nous voulons, c'est nettoyer votre quartier. Et bien sûr, les citoyens les croiront.

Cependant, lorsque la police retrouvera ses pouvoirs, comme le permettra ce projet de loi, ce qui se produira, c'est qu'essentiellement, nous serons partagés. Il sera beaucoup plus difficile de travailler au niveau politique. Nous deviendrons invisibles. Les articles de journaux disparaîtront. Les parlementaires diront alors: Eh bien, le problème est résolu. Nous ne serons pas en mesure d'acheter de la publicité dans les journaux. Alors, sachant cela, la police dira: D'accord, maintenant que personne n'écoute, allons leur faire la vie dure. Voilà comment la police fonctionne. Les services d'escorte seront alors interrompus. Ils feront une belle cible quand on en arrivera là. Parce que ces services font de la publicité, la police interviendra. Les filles travaillant pour une agence d'escorte commettent un acte criminel, ce qui n'est pas l'équivalent de la mauvaise conduite dans la rue. La situation deviendra critique.

Cathy: Oui. Et le fait est que, même si nous pouvons dès maintenant prédire que dans un an il y aura de la violence, les services de police en sont certainement conscients. Vous aussi, d'ailleurs. Vous le savez parce que vous pouvez prendre connaissance des faits. Pensez à l'an prochain. Il y aura eu violence et la police sera alors justifiée de mettre fin à nos activités.

[Text]

The Chairman: Madam Bourgault would like to get a supplementary question in here, I believe. Is that all right with you Mrs. Collins?

Mrs. Collins: That is fine. Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: I am anxious to put a supplementary on the last question.

Ms Miller: And Marie has been trying to say something as well.

The Chairman: Marie?

Julie: Yes, I would like to speak. My name is Julie.

The Chairman: Julie. I am sorry.

Julie: I work out of my home through the companion ads in the local newspapers. As a definition of a public place here, I can see that a companion's ad would be a public place, an invitation expressed or implied. If I invited someone to my home, which I do, I guess that would be a public place.

Bill C-49 will affect that aspect of prostitution as well. I do not work escort. I do not work in other ways, just through the companion ads and that will be affected as well. I will have to go to cheaper publications. The money will go down. This did happen. I used to advertise in *The Globe and Mail*. Pierre Burton talked about that on his radio show, and then no one was allowed to advertise in *The Globe and Mail*. We went to the *The Toronto Star*. The prices went down. All the ads were in *The Toronto Star*. It went down considerably. This is what will happen. From there I will have to go to some other publication, and the price will go down again and I will have more clients and more problems.

Thank you.

• 1825

The Chairman: A supplementary question.

Ms Miller: Marie wanted to say something, by the way.

The Chairman: Excuse me, but every time we try to get a new questioner on, one of the witnesses wishes to add, and we have been round and round quite a bit. I would like to hear what Madam Bourgault has to say, who has been sitting patiently for quite a while. We will get back to you, if you feel there is something. Perhaps you will be asked this question.

Ms Miller: Okay.

Mme Bourgault: On vous a écoutées. Je pense que vous avez une idée précise des problèmes que vous vivez. Je ne doute pas un instant que vous vivez des réalités qui sont très dures. Je le comprends en tant que femme, mais peut-être pas dans le même sens. Ma profession est d'être députée et parlementaire; la vôtre c'est d'être prostituée. Il faut respecter les décisions que vous avez prises sauf qu'à la lumière de tout ce que vous

[Translation]

Le président: M^{me} Bourgault voudrait maintenant poser une question supplémentaire, je crois. Êtes-vous d'accord, madame Collins?

Mme Collins: D'accord. Merci, monsieur le président.

M. Robinson: Je suis impatient de poser une question supplémentaire sur le même sujet.

Mme Miller: Et Marie essaie de dire quelque chose également.

Le président: Marie?

Julie: Oui, je voudrais prendre la parole. Mon nom est Julie.

Le président: Julie. Je suis désolé.

Julie: Je travaille chez moi après avoir placé des petites annonces sous la rubrique «Rencontres» dans les journaux locaux. D'après la définition de lieu public qu'on trouve ici, je constate qu'une petite annonce serait un lieu public, et qu'il y aurait invitation expresse ou implicite. Si j'invite quelqu'un chez moi, ce que je fais, j'imagine que cela serait considéré comme un lieu public.

Le projet de loi C-49 touchera également à cet aspect de la prostitution. Je ne travaille pas pour un service d'escorte. Je ne travaille d'aucune autre façon, uniquement par les petites annonces de «Rencontres» et cela aussi sera touché. Je devrai avoir recours à des publications de moindre qualité. Les prix vont baisser. Cela s'est déjà produit. Autrefois je mettais des annonces dans le *Globe and Mail*. Pierre Berton en avait parlé à une émission de radio et, par la suite, il a été interdit de mettre des annonces dans le *Globe and Mail*. Nous nous sommes par conséquent adressées au *Toronto Star*. Les prix ont baissé. Toutes les annonces ont paru dans le *Toronto Star* et les prix ont baissé considérablement. Cela va se reproduire. Je vais sûrement devoir changer de journal plus tard et les prix baisseront à nouveau et j'aurai davantage de clients et davantage de problèmes.

Merci.

Le président: Une question complémentaire.

Mme Miller: Marie avait quelque chose à dire, à propos.

Le président: Je vous prie de m'excuser mais chaque fois que l'on pose une question, il y a toujours un témoin qui veut ajouter ses remarques. Nous avons fait le tour plusieurs fois. Je voudrais entendre les propos de M^{me} Bourgault qui attend patiemment depuis un bon moment. Nous allons vous revenir si vous avez quelque chose à ajouter ultérieurement. La question sera peut-être pour vous.

Mme Miller: D'accord.

Mrs. Bourgault: We have listened to you. I think that you have a pretty clear idea of the problems you face. I do not for one minute doubt that they are very tough. I understand that as a woman, but perhaps not in quite the same way. My profession is being a Member of Parliament and yours is being in prostitution. Your decisions must be respected but when it comes to Bill C-49 I do not think that either the current

[Texte]

avez dit concernant le projet de loi C-49, je ne pense pas que ni la loi actuelle, ni celle que nous proposons, ni d'autres législations dans le futur, ne peuvent changer ni ne changeront jamais les attitudes ou les habitudes des gens. Je pense qu'il y a une grande question que j'ai notée dans votre rapport, ce qui m'a le plus surprise, c'est la relation que je perçois concernant les fameux protecteurs et les proxénètes qui sont présents dans votre vie quotidienne.

Je pense que si vous décidiez, comme vous l'avez proposé tout à l'heure... Vous dites que vous ne demandez pas mieux que de vous organiser et de cesser ce genre de confrontation que vous vivez entre vous; peut-être alors que les attitudes de l'extérieur changeront si vous commencez à changer la vôtre: la façon dont vous opérez, la façon dont vous sollicitez. Je pense que l'histoire des protecteurs et des proxénètes c'est à mon avis la pire chose de l'histoire de la prostitution et ça, je pense que c'est une question d'attitude personnelle que vous devriez vous autres changer et non demander au gouvernement ni aux parlementaires de changer pour vous. Je ne pense pas qu'il y ait de loi pouvant vous aider sur ce point. Faites comme d'autres groupements, organisez-vous, structurez-vous, faites en sorte que votre vie soit plus facile, parce que la majorité de la population n'est pas prostituée!

Nous, comme parlementaires nous avons à faire des lois qui rejoignent la majorité de la population et non...

M. Robinson: Et la minorité aussi!

Mme Bourgault: Je comprends mais quand il faut protéger les droits des personnes par un projet de loi, est-ce qu'on fait un projet de loi qui va protéger les minorités à l'encontre des droits de la majorité? C'est là le problème qu'on a comme parlementaires. On voit ça dans toutes sortes de projets de loi; ce n'est pas seulement en ce qui concerne la prostitution. Regardez l'agriculture, regardez d'autres domaines, il y a toujours un groupe qui n'est pas content face à un groupe majoritaire qui lui, est satisfait de la législation. C'est la même chose avec votre métier.

C'est le dernier commentaire que je voulais faire et je vais continuer à regarder cela de près. Je ne sais pas! Comme le disait ma collègue, M^{me} Collins, qui est de la Colombie-Britannique, et qui connaît bien la situation qui se vit là-bas... C'est la même chose au Québec; j'ai suivi les délibérations du comité Abella et on a vu qu'à Montréal c'est la même chose; ce n'est pas parce que c'est en Colombie-Britannique... On entend surtout parler de la Colombie-Britannique ici aujourd'hui mais, les problèmes sont les mêmes de l'est à l'ouest, d'un océan à l'autre et d'un pays à l'autre.

Mme Pépin: On a l'impression que le projet de loi s'adresse à une ville en particulier bien plus qu'au Canada en général.

Mme Bourgault: Eh bien, non! Voyons! Ce n'est pas un projet de loi pour la Colombie-Britannique; c'est un projet de loi canadien qui touche autant les prostituées de l'Est, du Québec, que celles de l'Ouest.

En tout cas, je vous comprends sauf que j'essaie de comprendre la majorité aussi, les gens qui veulent qu'on vote ce projet de loi-là.

[Traduction]

legislation, the proposed legislation or any future legislation will ever change people's attitudes and habits. There is an important issue I noted in your presentation and which surprised me: I am referring to the relationship I perceive among the pimps and procurers who are present in your everyday life.

Should you decide, as you proposed earlier... You state that you would like nothing better than to organize and to put an end to this confrontation that exists among you. Perhaps once your own attitudes had changed, so would other people's, on the outside. Perhaps if you changed the way you operate, the way you solicit. All this about protectors and procurers is one of the worst aspects of prostitution, to my mind, and that comes down to a question of personal attitude that you must change, rather than ask the government or parliamentarians to change it for you. I do not believe there is any law that could help you in this regard. Do as other groups have done: get organized, set up a structure, make things easier for yourselves. After all, prostitutes will never be in the majority!

As parliamentarians, we have to adopt legislation to protect the majority of people and not...

Mr. Robinson: And the minority as well!

Mrs. Bourgault: I realize that, but when people's rights have to be protected by legislation does that mean making a law to protect minorities at the expense of the majority? That is the problem we face as parliamentarians. We see all kinds of legislation, not only bills related to prostitution. There is agriculture, there are other areas, and there is always some group that is not satisfied with the legislation and is not part of the majority. The same thing applies to your profession.

That was my last comment and I am going to continue to follow this issue closely. I really do not know! As my colleague Mrs. Collins from British Columbia said, and she is quite familiar with the situation there... It is the same thing in Quebec. I followed the proceedings of the Abella commission and it is clear that in Montreal it is the same problem. Just because it goes on in British Columbia doesn't mean... We always hear about the problems in B.C. today, but they are the same in the east and in the west, across this country from coast to coast.

Mrs. Pépin: One gets the impression that the bill is aimed at one particular city rather than at Canada as a whole.

Mrs. Bourgault: No! Not at all! It is not a bill for British Columbia. It is a Canadian bill that is going to affect prostitutes in the east and the west alike.

In any event, I appreciate your position but I must take the majority into account, I must recognize the opinion of the people who are in favour of this bill going through.

[Text]

• 1830

Je pense que c'est vous et vous seules qui allez nous aider à changer l'attitude des gens.

Ms Crawford: We have moved. We are not in a residential area any more. We do not want to be in a residential area; we said we would move. We have moved four times in the last two months.

Mrs. Bourgault: Who is going to prove to us that you are not going to come back?

Ms Crawford: They have given us an alternative right now.

Ms Arrington: First, the women were in the bars. The police moved them out of the bars onto the streets. They moved them out of the clubs onto the streets.

Now, we have been organizing as a prostitutes' rights groups for four years in Vancouver, and every time we go out on the street and we talk to the women, the women get threatened by the police about starting to organize. Now, it is next to impossible for street prostitutes to organize because of the harassment, the threats, the violence and the total control by the police over these women and their working conditions.

Ms Crawford: They moved us into a residential area.

Ms Arrington: Now, women have been threatened by the police that, if they talk to us, they will make sure they will never work there again or make money. Now, it is hard to organize on the street as prostitutes under these conditions. It is also hard to organize and to do public education when you have residents and politicians who are so willing to abuse their rights and their control over your lives. As far as I am concerned, as long as you abuse my rights, everybody's rights are in danger, the majority or the minority. It is very evident in this country that the majority does not take the rights of the minority into consideration, as is witnessed with native Indian rights, with women's rights, with native women's rights, and the poverty of people, because there are the haves and the have-nots. As long as women are part of the have-nots, we are in jeopardy and our civil rights are in jeopardy. So do not talk to me about majority.

Ms Crawford: I have spoken with the "Shame the Johns" people. I have spoken with them since we have moved. They are happy; they are happy now. We are not in the residential area any more; we are in a warehouse district. They spent \$30,000 putting lights and things down there for us, and we are still getting harassed. The citizens, all the residents, are saying: Great, you are all moved, so everybody is happy; you are in your place and we will let you work alone. You are not in our neighbourhood any more, so everything is fine. But we are still getting harassed. The police are still out there and we have moved. We are in a warehouse district; warehouses, that is where we are. There are no homes down there.

[Translation]

I think it is you and you alone who are going to be able to help us to change people's attitude.

Mme Crawford: Nous nous sommes déplacées. Nous ne travaillons plus dans un quartier résidentiel. Nous ne voulions plus y travailler et nous avons été d'accord pour changer de quartier. Nous avons changé quatre fois depuis les deux derniers mois.

Mme Bourgault: Qui va nous prouver que vous n'allez pas y retourner?

Mme Crawford: On nous a proposé une solution de rechange.

Mme Arrington: D'abord, les femmes travaillaient dans les bars. La police les a jetées à la rue. Elle les a aussi chassées des clubs.

Maintenant, depuis quatre ans, nous nous organisons pour défendre les droits des prostituées à Vancouver. Chaque fois qu'on discute avec nos consœurs, on est menacées par la police qui ne veut pas que nous nous organisions. Aujourd'hui il est presque impossible aux prostituées de s'organiser à cause du harcèlement, des menaces, des sévices et de l'emprise totale des policiers sur ces femmes et sur leurs conditions de travail.

Mme Crawford: Ils nous ont mises dans un quartier résidentiel.

Mme Arrington: La police a même menacé les femmes de les empêcher de travailler ou de gagner de l'argent si elles nous parlaient. Il est très difficile d'organiser les prostituées dans la rue dans ces conditions-là. Il est également difficile d'organiser et d'informer le public lorsque les résidents et les politiciens sont prêts à abuser de leur droit et de leur contrôle sur nos vies. D'après moi, dès qu'il y a abus des droits, les droits de tous et chacun sont en jeu, les droits de la majorité aussi bien que de la minorité. Dans ce pays, la majorité ne tient manifestement pas compte des droits de la minorité, d'où l'abus des droits des autochtones, des femmes, des femmes autochtones et des pauvres, car dans cette société il y a les nantis et les démunis. Tant et aussi longtemps que les femmes font partie de cette catégorie-ci, nos droits sont en cause et en jeu. Ne me parlez donc pas de la majorité.

Mme Crawford: J'ai déjà discuté avec le groupe de Vancouver «*Shame the Johns*». Je lui ai parlé depuis que nous avons changé de quartier. Il est satisfait maintenant. Les membres du groupe sont satisfaits. Nous ne travaillons plus dans le quartier résidentiel mais dans un quartier d'entrepôts. On a mis 30,000\$ dans l'éclairage et d'autres installations, et encore là nous sommes l'objet de mesures vexatoires. Tous les résidents sont heureux que l'on nous ait déplacées. Tout le monde est heureux. Les citoyens sont contents que nous soyons à notre place maintenant. Ils prétendent qu'ils vont nous laisser tranquilles pour travailler puisque nous ne sommes plus dans leur quartier. Cela n'empêche que nous subissons des mesures vexatoires. La police nous suit même si nous avons changé de quartier. Nous sommes dans un quartier d'entrepôts. Un

[Texte]

Ms Miller: I would like to say something about the principles of this country since you seem to be so concerned about them. There was a time at the turn of the century when socialists were seen as reprehensible people; in fact, they were herded in the streets. They were moved around. The police barred them from entry to associate together. There was a majority then. That was a majority of people saying they were a bunch of reds. In fact, I think it is the Chicago Five. There is a classic of all of that.

There was a time when people's sensibilities were offended if they had to walk past a black person on the street, and that was the majority. They had to walk past a black person on the street and they were insulted that the black person had his head up. In fact, when I was in the south I remember hearing a woman who had just come from church saying: My God, you give them a little rope, and now they are learning to read and write and they are talking over. That was your majority. You are so concerned about majorities? That was the majority.

Now, in this country there are certain principles that are not up for debate. They are not up for a numbers count. They are supposed to be fundamental in this country, and that is the right to exist. Now, if prostitutes do not have the right to exist, make it illegal. If it is not illegal, we have the right to exist. I am sorry if the sight of a prostitute is unseemly and upsets a certain segment of the people. I am sorry if it really is true what you are saying that it upsets the majority of the people, but we have a right to exist. What have we gone through—all of these trials, all of these tests on democracy, all of these tests of humanity for all of these years—to come to this? Why is suddenly it different? If I were black, you would not dare quote to me about the majority. I have a right to exist, by law. Do not dare quote it to us now!

• 1835

Mrs. Bourgault: What about the protectors? What about the men who take 50% of your income, or 20%?

Ms Arrington: What is she talking about?

Mrs. Bourgault: Well, you raised that in your report. You raised that in that report.

Ms Arrington: But it is our money. We have a right to give our money to whom we choose. We raised it in the report of what would happen to these women when you pass Bill C-49: that these women are going to have pimps. The majority of the women do not have pimps. Very few women have pimps, in fact.

Cathy: If a woman works at a real estate office and her husband works for an insurance company and they both bring all of their money home, and she takes her money and buys groceries and feeds him dinner, is there a problem with that? I mean, if I make my money, it is my money, and I can give my

[Traduction]

quartier d'entreprôts, parfaitement. Il n'y a pas de résidence privée.

Mme Miller: Puisque les principes de ce pays semblent vous préoccuper tant, je voudrais en dire quelques mots. Fut un temps, au début du siècle, où les socialistes étaient considérés comme des gens répréhensibles. Effectivement, la police les ramassait dans la rue, les déplaçait d'un quartier à un autre. Elle les empêchait de s'associer. Or, il y avait à l'époque une majorité. Une majorité qui prétendait que c'était un groupe de communistes. En fait, c'était les *Chicago Five* (le groupe des Cinq de Chicago). C'est classique.

Fut un temps où on s'offusquait si on devait passer devant un Noir dans la rue. Or, c'était la majorité qui s'offusquait. Elle devait passer un Noir dans la rue et elle était insultée par le fait qu'il portait la tête haute. En fait, dans le Sud je me souviens d'une femme qui sortait de l'église disant: Mon Dieu, on leur donne un peu de liberté et aussitôt ils ont appris à lire et à écrire, et bientôt ils voudront être les maîtres. C'était ça, votre majorité. Vous êtes si préoccupés par les désirs de la majorité? Eh bien, elle était ainsi votre majorité.

Aujourd'hui, au Canada, certains principes ne sont pas discutables. Ils ne peuvent être mis aux voix. Il s'agit en principe des droits fondamentaux du pays, dont le droit d'exister. Or, si les prostituées n'ont pas le droit d'exister, il faut criminaliser la prostitution. Sinon, nous continuons d'avoir le droit d'exister. Je suis désolée si la perspective d'une prostituée dans la rue ne convient pas au décor peint par une certaine partie de la population. C'est vraiment dommage que notre existence dérange vraiment la majorité, comme vous dites. Mais nous avons quand même le droit d'exister. Tous ces procès, toutes ces remises en question des principes démocratiques et humains depuis des années n'auront-ils vraiment rien donné? Pourquoi ces changements subits? Vous n'oseriez pas me parler de la majorité si j'étais Noire. La loi reconnaît mon droit d'exister. N'allez surtout pas nous en citer des extraits maintenant!

Mme Bourgault: Qu'en est-il de vos protecteurs? Je veux parler de ces hommes qui vous prennent 50 p. 100 ou 20 p. 100 de vos revenus.

Mme Arrington: De quoi veut-elle parler?

Mme Bourgault: Eh bien, c'est un sujet que vous avez soulevé dans votre rapport.

Mme Arrington: C'est notre argent et nous avons le droit de le donner à qui nous voulons. Nous avons traité de cet aspect dans notre rapport dans le contexte de l'incidence du projet de loi C-49. A l'heure actuelle, la majorité des femmes n'ont pas de souteneurs. Mais si le projet de loi est adopté, nous craignons qu'elles doivent s'en trouver un.

Cathy: Prenons l'exemple d'un couple dont la femme travaille pour un agent d'immeuble et le mari, pour une compagnie d'assurance. Les conjoints peuvent très bien faire ce qu'ils veulent de leur salaire. La femme peut très bien aller à l'épicerie acheter des aliments et préparer le dîner de son mari. Personne ne trouve rien à redire. En d'autres mots, si je gagne

[Text]

money to whomever I want to give my money to. I could give it to you.

You said before that if we had better attitudes and if we would organize and get our views put across, well, we are trying desperately to tell you that we are not allowed to organize.

I can tell you some touching things I have gone through in this last year. Until a year ago, I ran my business; I never said a word. I was not political. I never opened my mouth. When the Fraser commission began doing its work, that was the first time I thought, hey, you know, this guy comes to me, he wants to know my story; he cares; government cares; they want to know who we are. We turned that guy on to as many escort services, street girls—like, you know, we really, really tried, as good citizens, to communicate who we are and what we are about.

That was the first for me. And then other things. There is a feminist conference coming up in November in Toronto. I personally became very involved with this. I see my contemporaries as being very cynical a lot of the time; they do not trust the institutions of the culture. But I thought that these people care about us, so let us gather up some ladies and have a meeting and talk about it with these feminists, because they might help us. I got on the phone on a given Friday afternoon and I phoned about 20 women to come to this meeting. Every single woman came.

Because there are only five of us here, do you think that means that there are not 500 more where we came from? We do talk among our colleagues, and we would like to share it with the culture, but we also do not want to go to jail for it. I do not want a rock thrown through my window for it. Sure, we would like to communicate with the culture. If the culture knew more about us it would not persecute us so brutally. But we are not allowed. Allow us to. We will talk to you. We will show you that we have pretty good attitudes really, if you would let us tell you.

Ms Miller: I would like to say something else about the pimp situation. I want you to be aware that your perception of "pimp" comes from your own reflections of us, your own attitudes about us that you have put on us.

The underlying message in the way the law against pimps living off the avails, and the procuring laws which evolved later, where that all came from was a perception of the prostitute as unlovable by a decent man. That is where it really came from. No decent man could love a prostitute; therefore, let us protect them from all these indecent men they may turn to. It is based on your reality and your perception of us, and nothing more. The fact is that with your procuring laws, the men you are trying to hurt, which is the traditional pimp who is exploitive, is the very man you are saying we deserve. In your laws that is the underlying message.

What you are saying to us is: You are so unlovable, you are supposed to be with this kind of a man. When we come in front of you and say: I know girls who have accountants as lovers; they share; they pool resources; and when we say to you: This

[Translation]

de l'argent, cet argent est à moi et je peux en faire ce que je veux. Je pourrais même très bien vous le donner.

Vous avez déjà dit qu'il serait bien que nous changions d'attitude et que nous nous organisions de manière à faire connaître notre point de vue. Mais justement, nous essayons de vous faire comprendre qu'on ne nous laisse pas nous organiser.

Il m'est arrivé toutes sortes de choses très émouvantes depuis un an. Je dirigeais, jusqu'à il y a un an, ma propre entreprise. Je ne disais jamais un mot, je n'ouvrais pas la bouche et je ne faisais pas de politique. Et puis, la Commission Fraser a commencé ses travaux. C'est la première fois que j'ai pensé vraiment que le gouvernement s'intéressait à mon sort. Quelqu'un est venu me demander de lui raconter mon histoire. Nous lui avons fait connaître de nombreux services d'escorte ainsi que des filles qui font le trottoir. Nous avons essayé de bien faire notre devoir de citoyennes et de lui expliquer qui nous étions et pourquoi.

C'était vraiment une première pour moi. Et d'autres choses encore me sont arrivées. Une conférence féministe aura lieu en novembre à Toronto. Je me suis occupée activement de cette affaire. Mes camarades sont souvent cyniques, elles se méfient des institutions culturelles. Mais j'ai senti que ces gens s'intéressaient vraiment à notre sort. C'est pourquoi j'ai pensé réunir quelques camarades pour rencontrer ces féministes qui sont susceptibles de nous aider. Alors un certain vendredi après-midi, j'ai invité quelque 20 femmes à venir assister à une réunion. Elles sont toutes venues.

Nous ne sommes peut-être que cinq ici aujourd'hui, mais cela ne veut pas dire que nous ne comptons pas au moins 500 camarades. Nous communiquons beaucoup entre nous et nous tenons à vous faire connaître notre milieu. Mais il ne faudrait pas que cela nous mène directement à la prison. Je ne voudrais pas non plus qu'on casse mes fenêtres. Je pense que si vous nous connaissiez mieux, nous ne serions pas autant persécutées. Mais nous n'avons pas le droit de pratiquer notre métier. Accordez-nous ce droit. Laissez-nous vous parler. Vous verrez alors que nous avons des attitudes très positives.

Mme Miller: J'ai quelque chose à ajouter au sujet des proxénètes. La perception que vous avez du proxénète découle de l'image que vous vous êtes faite de nous ainsi que de votre attitude à notre endroit.

Donc ce qui ressort de tout cela, de ces lois qui interdisent aux proxénètes de vivre des revenus des prostituées ainsi que des lois ultérieures qui interdisent le proxénétisme, c'est qu'une prostituée ne peut pas être aimée d'un homme bien. C'est la raison pour laquelle des lois ont été adoptées pour protéger les prostituées contre ces garnements. Ces lois sont fondées sur votre réalité, sur votre perception de nous. Vous ne semblez pas vous rendre compte du fait que vos lois sur le proxénétisme et les hommes qu'elle vise sont justement ces proxénètes traditionnels qui nous exploitent, les seuls que nous méritions, d'après vous. C'est exactement ce qui ressort de vos lois.

C'est tout à fait comme si vous nous disiez que personne ne peut nous aimer et que nous méritons ce genre d'hommes. Vous savez, je connais des filles qui ont un comptable comme amant. Ils partagent leurs revenus, leurs ressources. Ce que je

[Texte]

man is not an exploitive man, would you please allow me to shape and control and define my own family life—that fundamental right to shape and control my own family as I see the need. You come up with all this protectionist garbage, based on your hangup about our being unlovable. It is unfortunate that it is still in the feminist analysis. We are working very hard to try and get this across to feminists. We do not see ourselves as unlovable. I am sorry if you do. We see ourselves as having successful relationships with men of our choice.

• 1840

When you see a woman choose a man who is undesirable, it is because she is acting out what is expected of her, because of what you have told her. This is the way it works. Now, I am telling you what the reality is. If you want to sit there and say to me, but that does not fit into my theory, then you can live with that illusion, but you are living with that illusion at a lot of other people's expense.

Cathy: There are many housewives out there too who support exploitive husbands.

Mrs. Bourgault: You misunderstand what I said. I should think you would want to listen. Do you do not want to listen to what I have to say? What I am trying to say to you . . .

Cathy: Were you not listening to what I said, because I am expecting an answer?

Mrs. Bourgault: I have listened two hours to what you have said, Madam, and I care about you. You do not have . . .

Cathy: Then why are you walking out of the room? Why do you not answer us?

Mrs. Bourgault: I have to attend a Quebec caucus meeting.

Cathy: I see. You cannot be bothered to answer.

The Chairman: Mr. Baker has been waiting patiently to get a supplementary question in, I believe. Now is your chance, at long last.

Mr. Baker: Mr. Chairman, I am very impressed with the presentation and the excellent manner in which some of the witnesses are expressing themselves. I was interested in a portion of the evidence given regarding what a woman can expect from the welfare office, as it relates to her actual expenses.

First of all, let us start with a single girl. You go into the welfare office, you are over 18 years of age . . . Mr. Chairman, at 18 you lose your family allowance cheque, and apparently you lose everything else, do you not? What is the answer given to a woman or a man, because we are also dealing with male prostitutes as well? I do not know if you mentioned the numbers of male prostitutes in comparison to female prostitutes who have to operate in the streets, but perhaps you could

[Traduction]

tiens à vous dire, c'est que cet homme n'exploite pas cette femme et qu'il faudrait peut-être nous laisser choisir la vie de famille qui nous convient. Il me semble que j'ai ce droit fondamental de décider de ma propre vie de famille. Vous nous sortez toutes ces histoires de protectionnisme, mais elles sont fondées sur votre propre perception du fait que personne n'est capable de nous aimer. Malheureusement, les féministes partagent cette attitude. Nous consacrons énormément d'efforts pour essayer de leur faire comprendre notre point de vue. Nous ne nous percevons pas comme incapables d'être aimées. C'est dommage si c'est ce que vous croyez. Nous choisissons nous-mêmes les hommes avec lesquels nous entretenons d'excellents rapports.

Et si une fille choisit un mauvais garnement, c'est parce qu'elle agit selon certaines attentes, selon ce que vous lui dites. Je vous décris notre situation, notre réalité. Vous pouvez toujours me dire que mes propos ne sont pas conformes à votre théorie. Je vous répondrai alors que vous pouvez conserver vos illusions, mais que ce sera au détriment de beaucoup d'autres personnes.

Cathy: Il y a beaucoup de femmes qui font vivre des maris qui les exploitent.

Mme Bourgault: Vous m'avez mal comprise. Il serait peut-être bon que vous m'écoutez. N'avez-vous pas envie d'entendre ce que j'ai à dire? Voici ce que j'essaie de vous faire comprendre.

Cathy: N'écoutez-vous pas ce que je disais, parce que j'attends une réponse?

Mme Bourgault: Cela fait deux heures que je vous écoute, madame, et votre cas m'intéresse. Vous n'avez pas . . .

Cathy: Alors pourquoi quittez-vous cette salle? Pourquoi ne nous répondez-vous pas?

Mme Bourgault: Je devais assister à une réunion du caucus du Québec.

Cathy: Je vois. Vous n'avez tout simplement pas envie de répondre.

Le président: M. Baker attend impatiemment de poser sa question supplémentaire. Votre tour est enfin venu.

M. Baker: Monsieur le président, cet exposé et la façon dont certains de ces témoins s'expriment m'impressionnent vivement. Je m'intéresse surtout à ce qui a été dit au sujet de l'aide qu'une fille peut attendre à obtenir du bureau du Bien-être social, surtout si l'on tient compte de ses dépenses réelles.

Prenons d'abord le cas d'une célibataire. Les filles âgées de plus de 18 ans qui se rendent au bureau du Bien-être . . . Monsieur le président, dès qu'une personne atteint l'âge de 18 ans, elle cesse de recevoir ses allocations familiales ainsi que toute autre aide, n'est-ce pas? Quelle réponse donne-t-on aux femmes et aux hommes puisque nous traitons également des prostituées du sexe masculin? J'ignore si vous avez parlé du nombre d'hommes qui font le trottoir par opposition aux filles.

[Text]

comment on that as well. What does a girl receive from a welfare office, in this great system of ours of social security, when you walk in and look for support?

Ms Arrington: First of all, if you are single and 18, you are asked about your family life. Why can you not stay at home and why can your parents not help you? In British Columbia, the starting rate is \$325 a month for the first few months, then it goes up to \$350, then it goes to \$375 at which it stays stagnant.

Mr. Baker: That is if you get anything.

Ms Arrington: That is if you get anything.

Mr. Baker: Is that correct?

Ms Arrington: That is right. You have to qualify, first of all.

Mr. Baker: Now, just tell us now how you have to qualify? Do they ask about your parents, do they ask . . .

Ms Arrington: They ask about your parents. They ask about your income.

Mr. Baker: Do they ask for T-4 slips or anything?

Ms Arrington: Oh, yes. You have to provide a rent receipt. You have to provide a letter from your landlord. When my daughter left home, I had to provide a letter for my daughter stating that I was not willing to support her, that I was unable financially to support her.

Now, if you happen to be under 18 and a runaway, things are even worse. If you are under 18 and a runaway, you do not even qualify for independent living. You do not qualify for a group home because you are over 16. So in fact, between the age of 16 and 18, you are not even alive, according to the Ministry of Human Resources in British Columbia.

Mr. Baker: It is the same thing practically in other provinces.

Ms Arrington: I cannot speak for other provinces but I can speak for B.C. Now, as a runaway, you have to go by their rules. You have to live in a group home or you have to live in a foster home or you have to report. You have to do all kinds of things they set out for you. You have to go looking for a job. You have to be willing to go to school. If you cannot get into a school, and if you are unable to God help you if you should happen to be 18 and a single parent, because then it is even worse, because you cannot get little vouchers for daycare. They just will not give them out.

• 1845

Mr. Baker: That is if you are drawing UIC, is it not—you get those.

Ms Arrington: No, even on welfare you cannot.

[Translation]

Vous pourriez peut-être nous en glisser un mot. Et entre le merveilleux système de sécurité sociale, combien reçoit la fille qui s'adresse au bureau du Bien-être social?

Mme Arrington: Quand on est célibataire et âgée de 18 ans, on commence par nous poser des questions sur notre vie de famille. On commence par nous demander ce qui nous empêche de rester à la maison et pourquoi nos parents ne peuvent pas nous aider. En Colombie-Britannique, l'allocation mensuelle de base est de 325\$ pour les quelques premiers mois, puis elle passe à 350\$ et enfin, à 375\$, mais c'est tout.

M. Baker: Si vous avez la chance d'obtenir de l'aide.

Mme Arrington: C'est juste.

M. Baker: C'est juste?

Mme Arrington: C'est juste. Il faut d'abord être admissible.

M. Baker: Mais quels sont les critères d'admissibilité? Vous pose-t-on des questions au sujet de vos parents, de . . .

Mme Arrington: Oui, on vous pose des questions au sujet de vos parents et de votre revenu.

M. Baker: Est-ce que l'on vous demande des T-4 ou d'autres documents?

Mme Arrington: Oh, oui. Vous devez également fournir un reçu de loyer et remettre une lettre de votre propriétaire. Quand ma fille a quitté la maison, j'ai dû lui remettre une lettre dans laquelle je déclarais que je refusais de subvenir à ses besoins et que je n'en avais pas les moyens.

Pour les moins de 18 ans qui se sont sauvés de chez eux, la situation est encore pire. En effet, ces jeunes ne sont même pas considérés comme autonomes. Ils n'ont cependant pas accès aux foyers d'accueil parce qu'ils ont plus de 16 ans. Donc, selon le ministre des Ressources humaines de la Colombie-Britannique, les jeunes âgés entre 16 et 18 ans n'existent même pas.

M. Baker: La situation est essentiellement la même dans les autres provinces.

Mme Arrington: Je ne peux rien dire pour ce qui concerne les autres provinces, mais je connais bien la situation de la Colombie-Britannique. Les jeunes qui se sont sauvés de chez eux doivent observer le règlement. Ils doivent vivre dans des centres ou des foyers d'accueil ou alors se présenter régulièrement. Ils doivent appliquer à la lettre tous les règlements qui les concernent. Ils doivent chercher un emploi. Ils doivent être disposés à aller à l'école. Et s'ils ne le sont pas, tant pis pour eux. Et si vous avez 18 ans et vous vous trouvez seule avec un enfant, la situation est encore plus grave parce qu'alors vous ne pouvez même pas obtenir de coupons de garderie. Ils vous les refusent tout simplement.

M. Baker: Ce sont des coupons que vous obtenez quand vous touchez de l'assurance-chômage, n'est-ce pas?

Mme Arrington: Non, on ne vous en donne pas quand vous recevez du bien-être social.

[Texte]

Mr. Baker: I am talking about UIC. Can you if you are drawing UIC?

Ms Arrington: Can you collect little vouchers for daycare? No. It all has to be okayed through the department; and it is next to impossible to get it okayed. Once in a blue moon you will get it passed, if you have a good social worker. You have a social worker, you have a family worker, you have a financial aid worker, and then you have your director; and then you have to go to a different director if you want to go to school. In the meantime you are making the round of the social service offices and agencies and the people in power, and finally you just give up and say the hell with it, I am not going to bother; I am going to go out to make the money the best way I know how to make it.

That is with the girls on the street. If you are a male and if you try to get welfare, you cannot tell them you are working the street. You have to tell them where you come from. It is really hard to collect welfare as a male also, because they want you out there doing absolutely anything and everything you can. The only rooms you can get for \$325 a month to be able to live are the hotel rooms on skid row, and they charge \$200 a month. So in reality you have \$125, a bed, a dresser, a sink, a shared bathroom, and a whole bunch of cockroaches—right on the skids. That is where you live, and that is how you survive.

Prostitution is the only profession where women make more money than men. It is also the only profession where men have to dress as women to make the same amount of money. It is really ironic. It shows the status this society puts on women, by the money they make; and especially on street women. Street women are much more open to robberies, to violence, to bottles of beer being thrown from the eighth floor, full, at the women, rotten eggs, hydraulic hoses filled with soapy water, firecrackers, blowtorches, as has been happening in Vancouver.

Ms Crawford: A girl's face was burnt. She walked up to a car and a man had a blowtorch and just burnt her face.

Ms Arrington: When she goes to welfare and asks for a crisis grant, I have had women tell me that their social worker has said, we are not allowed to give you a crisis grant; but the street is out there.

Mr. Baker: In other words, what you are saying is that basically under the great social security system we have in Canada today you could conceivably starve. You could conceivably starve, because the system does not give enough money in most cases to people in that age group, over 16.

Ms Arrington: I would like to go one step further. It is not "could conceivably"; it is "are starving".

Mr. Baker: Let us extend that for a second to, as you mentioned, where you have a child. The great social security system in Canada today, this great system, where you have a

[Traduction]

M. Baker: Mais moi je parle d'assurance-chômage. Est-ce que l'on vous remet ces coupons si vous touchez de l'assurance-chômage?

Mme Arrington: Les petits coupons de garderie, non. Toutes ces démarches doivent recevoir l'autorisation du ministère et c'est presque impossible à obtenir. Si vous avez un bon travailleur social, vous avez un peu plus de chance. Vous avez un travailleur social, un conseiller familial, un conseiller financier et enfin, un directeur. Mais si vous voulez aller à l'école, vous devez traiter avec un autre directeur. Tout cela pour dire qu'il faut faire le tour des bureaux et agences du service social et rencontrer tous ces gens. Vous finissez par vous lasser et par retourner à la seule activité rémunératrice que vous connaissiez.

Je veux parler des filles qui font le trottoir. Les garçons qui essaient d'obtenir du bien-être ne peuvent pas dire à leur travailleur social qu'ils font le trottoir. Il faut commencer par expliquer d'où vous venez. C'est également très difficile pour un garçon de toucher du bien-être social parce qu'il demande vraiment beaucoup. Avec 325\$ par mois, on ne peut que se loger dans des hôtels minables qui nous demandent 200\$ par mois pour une chambre. Donc il vous reste 125\$, un lit, un bureau, un évier, une salle de bain communautaire ainsi que toute une famille de coquerelles dans les pires quartiers. C'est comme cela que l'on vit ou plutôt, que l'on survit.

La prostitution est la seule profession où les femmes gagnent plus que les hommes. C'est également la seule profession où les hommes doivent s'habiller en femme pour gagner autant. C'est une ironie du sort. Cela montre bien que le statut que la société accorde à la femme est fonction de ses revenus, surtout pour ce qui concerne les femmes qui font le trottoir. Les femmes qui font le trottoir sont très vulnérables et sujettes aux vols, à la violence, aux bouteilles de bière qu'on leur envoie pleines d'un huitième étage, aux oeufs pourris, aux boyaux hydrauliques remplis d'eau savonneuse, aux pétards, aux chalumeaux comme cela s'est produit dernièrement à Vancouver.

Mme Crawford: Une fille s'est fait brûler au visage. Elle s'est approchée d'une voiture et un homme avec un chalumeau lui a brûlé le visage.

Mme Arrington: Mettons qu'elle s'adresse au bureau du bien-être social et qu'elle demande une subvention d'urgence. Vous savez, il y a des travailleurs sociaux qui ont dit à des femmes qu'ils n'avaient pas le droit de leur donner ce genre de subvention et que la rue était toujours là.

M. Baker: En d'autres termes, vous nous dites que dans ce merveilleux système de sécurité sociale que nous avons au Canada, il est tout à fait possible de mourir de faim. Vous nous dites que les personnes dans ce groupe d'âge, les plus de 16 ans, ne reçoivent tout simplement pas une aide suffisante et qu'ils peuvent donc mourir de faim.

Mme Arrington: Je ne dirais pas «peuvent mourir de faim» mais bien «meurent de faim».

M. Baker: Mettons alors que vous ayez un enfant. Si vous avez un enfant, le merveilleux système de sécurité sociale que

[Text]

child... and then your rate for welfare goes up a little bit, does it not?

Ms Arrington: It goes up to \$620.

Mr. Baker: It goes up to \$620; and that includes everything.

Ms Arrington: Everything. You are allowed \$350 a month for rent, and the rest of it is yours to pay for everything else, period.

Ms Crawford: Food, formula, diapers, clothes for the baby. All these women go to second-hand stores.

Mr. Baker: Getting to the second portion of my question... the reason why I am asking you this is this is going on the official record, and this is all printed. About 1,000 copies are made and sent to interested parties: individuals and government agencies and people. If you are working... you mentioned British Columbia, where the minimum wage is \$3.65 an hour. The federal minimum wage is \$3.50, in this great social security system we have in Canada today. That amounts to—I worked it out—\$560 a month, if you are working a 40-hour week, or \$584 a month. Now, somebody making that amount of money, could they live, as you see it, in Vancouver? Is that where you are from, Vancouver?

• 1850

Ms Arrington: Yes.

Mr. Baker: It would be practically impossible, would it not, without the cockroaches? Is that correct?

Ms Arrington: Yes. Well, let us put it this way. Many of the women that are out on the street, also have straight jobs. They are out on the street supplementing their income.

Mr. Baker: Okay. Now I am getting to my question, the lead-up to my question. The question is this: If the social security system or welfare, as we all know it, were adequate and the minimum wage was adequate in our society—but, more importantly, if the welfare system were adequate—what percentage of women do you believe, and men, because they are treated even worse under the welfare system, what percentage do you think would probably stop prostitution immediately?

Ms Arrington: I cannot talk to you about percentages.

Mr. Baker: Just in your own mind, as you see it.

Ms Arrington: I would say a majority of the women that are on the street now would leave the street. I would even request one step further. That if this country added all women's work, paid and unpaid, to the gross national product of this country and counted it as work and gave the women bargaining power, and the women were paid for the labour that we do in providing the labour force of this country, many of us would not have to turn to prostitution to survive. So the profession of prostitution could be left to a choice, which is as it should be left.

Ms Crawford: Instead of a decision between starving or going outside the law.

[Translation]

nous avons au Canada vous accordera un peu plus d'argent, n'est-ce pas?

Mme Arrington: On vous remet alors 620\$.

M. Baker: Et ces 620\$ comprennent tout.

Mme Arrington: Tout. On vous autorise 350\$ par mois de loyer et vous devez survivre avec le reste.

Mme Crawford: Et avec cela il faut tout payer, les aliments, le lait, les formules, les couches et les vêtements pour le bébé. Toutes ces femmes sont des clientes des magasins d'articles usagés.

M. Baker: Ceci m'amène à poser la deuxième partie de ma question. Et je vous pose toutes ces questions pour les fins du compte rendu. Quelque 1,000 copies sont imprimées et envoyées aux parties intéressées: des particuliers, des organismes du gouvernement, etc. Vous avez dit que le salaire minimum était de 3,65\$ l'heure en Colombie-Britannique. Le minimum fédéral est de 3,50\$ dans le cadre de ce merveilleux système de sécurité sociale que nous avons au Canada aujourd'hui. Cela revient—j'ai fait les calculs—à 560\$ par mois pour une semaine de 40 heures ou encore, 584\$ par mois. Peut-on vivre à Vancouver avec ce genre de revenu? Est-ce que vous venez de Vancouver?

Mme Arrington: Oui.

M. Baker: Mais c'est à peu près impossible sans coquerelles, n'est-ce pas?

Mme Arrington: Oui. Mais vous savez, il y a beaucoup de femmes qui font le trottoir qui ont également des emplois normaux. Elles font le trottoir pour arrondir leurs fins de mois.

M. Baker: Très bien. Et tout cela m'amène enfin à ma question: si les services de sécurité sociale ou de bien-être social étaient suffisants et si le salaire minimum était suffisant, quel serait, d'après vous, le pourcentage de femmes et d'hommes, qui sont encore plus maltraités par le système, qui mettraient immédiatement fin à leurs activités de prostitution?

Mme Arrington: Je ne peux pas vous donner de pourcentage.

M. Baker: J'aimerais bien avoir votre opinion.

Mme Arrington: D'après moi, la majorité des femmes qui font le trottoir cesseraient leurs activités. J'irais même plus loin. D'après moi, si le pays ajoutait tout le travail des femmes, rémunéré ou non, au produit national brut, le considérerait comme du vrai travail et accordait un pouvoir de négociation aux femmes, si les femmes étaient payées pour leur contribution au marché du travail, nous serions nombreuses à ne pas nous adonner à la prostitution pour survivre. La prostitution devrait être, idéalement, une question de choix.

Mme Crawford: Plutôt qu'une décision entre mourir de faim et violer la loi.

[Texte]

Mr. Baker: Okay. I just want to conclude by . . .

The Acting Chairman (Mrs. Collins): This is your last question.

Mr. Baker: My last question. I want to conclude by asking the lady in pink, right in the centre, the number 12 lady there. That is the number up next. I am sorry, I do not know any of your names . . . Peggy. I would like to ask Peggy the same question. In her mind, if the welfare payments were adequate, if it was adequate for somebody who was in a situation where all they wanted to do was live, eat, sleep or to take care of their child adequately, what percentage do you believe of street prostitutes would no longer turn to prostitution?

Ms Miller: The girls on the street are the most desperate. They tend to be the girls that are there for economic reasons, by and large. It is very nice . . . I am sorry, I do not know your name either.

Mr. Baker: It is George.

Ms Miller: It is very nice what you are laying out here, George, and I agree with Marie that there would be a large percentage of girls that would leave. However, it is half a story. Because what you are talking about, the majority of the girls that are out there are coming from such abuse that there are many other things that they will need to set certain other self-motivating, goal-orienting things in motion.

Mr. Baker: What do you mean?

Ms Miller: So simply saying, Let us give them more money, is only a part of it.

Mr. Baker: Explain that.

Ms Miller: Okay. Now, I am going from my experience on the street, on and off over many, many years. When you are dealing with new girls on the street it may be true that the money would suffice to get them off. If, in fact, the reason they were on the street was strictly economical.

Mr. Baker: It is the majority.

Ms Miller: But because of the legal and social environment and the abuse that is inherent in that on the street, a certain set of psychological dynamics come into play. It is not unlike many of the things we have watched with holocaust survivors. I think we have all been left a little aghast by the story of the man in the glass booth, Maximillian Schell's story of somehow you become many parts, that somehow there is a twist and you begin to lick the hand that whips you and somehow you begin to require that. Girls who have been on the street a long time have to address that as well.

[Traduction]

M. Baker: Très bien. J'aimerais conclure en disant . . .

La présidente suppléante (Mme Collins): Ce sera votre dernière question.

M. Baker: Très bien. J'ai une question à poser à la dame en rose, juste au centre, celle qui porte le numéro 12. C'est la suivante. Je suis désolé, je ne connais aucun de vos noms . . . Peggy. Je veux poser la même question à Peggy. Peut-elle me dire si les indemnités de bien-être social étaient suffisantes pour permettre à quelqu'un de vivre, de manger, de dormir ou de s'occuper de son enfant de manière appropriée, quel serait le pourcentage de filles qui font le trottoir qui arrêteraient de s'adonner à la prostitution?

Mme Miller: Les filles qui font le trottoir sont les plus désespérées. Elles le font pour des raisons économiques, en règle générale. C'est très bien . . . Je m'excuse, mais je ne connais pas votre nom non plus.

M. Baker: Je m'appelle George.

Mme Miller: C'est très bien ce que vous dites là, George, et je suis d'accord avec Marie qu'un grand nombre de filles quitteraient le métier. Mais vous n'avez qu'un côté de l'histoire. La majorité de ces filles sont le produit de tels abus qu'il faudrait trouver le moyen de leur apprendre à se motiver et à se fixer des objectifs.

M. Baker: Qu'entendez vous par là?

Mme Miller: Le fait de leur donner plus d'argent ne réglerait qu'une partie du problème.

M. Baker: Expliquez-moi ce que vous entendez par là.

Mme Miller: Je vais vous parler de mon expérience personnelle irrégulière du trottoir qui porte sur plusieurs années. Le fait d'augmenter les prestations d'assistance sociale suffirait dans le cas des filles qui viennent de commencer si, bien sûr, elles font le trottoir pour des raisons purement économiques.

M. Baker: Et c'est la majorité.

Mme Miller: Notre environnement juridique et social et les abus inhérents à la vie dans la rue font qu'un ensemble de facteurs psychologiques entrent en ligne de compte. Vous savez, les survivants de l'holocauste ont montré certains symptômes semblables. Je pense que nous avons tous été étonnés par l'histoire de l'homme dans la cabine de verre, l'histoire de Maximillian Schell qui montre que nous sommes tous composés de divers éléments et que d'aucuns finissent par embrasser la main de leur tortionnaire et avoir besoin de ce contact. Les filles qui ont fait le trottoir pendant longtemps doivent également tenir compte de ces aspects.

• 1855

Now, what we have is a situation where, when they are in a legitimate crisis and need to reach out because they are feeling overwhelmed psychologically, they end up dealing with social agencies that are treating them and what they did as the disease, when in fact the disease is what the social and legal environment has done to them, not prostitution. We need people who are informed, willing to listen to us.

Nous avons donc des filles en pleine crise qui sont psychologiquement dépassées et qui ont besoin d'aide. Mais elles doivent faire affaire avec des organismes sociaux qui les traitent, elles et leur travail, comme une maladie, alors que le mal c'est le milieu social et juridique qui l'a fait et ce n'est pas la prostitution en elle-même. Nous avons besoin d'experts prêts à nous écouter.

[Text]

I am talking about a particular set of girls. They no longer feel they deserve anything. They begin to need that sort of abuse. I am talking about a set of psychological dynamics that we watch and accept as being common among any oppressed people. If we are going to talk about dealing with them on the street, we have to start talking about the things to address that as well. How can we give her messages to tell her and to start to root out of her the message that she deserves to be on the street? How can we start to root out of her that twist we have put into her head? That can be done only with informed counselling that will listen to what we are doing and will see us as people suffering from a very common problem, a set of psychological dynamics, and not as prostitutes.

I want to say also that I have always felt that under decriminalization we would see a tremendous exodus of girls out of the business, and it would be particularly visible on the street. Under decriminalization, a lot of the girls that have been trapped . . . Those of us who have been in the business any length of time have an understanding that, if you are in the business one or two years—and you could maybe even go into three—and you are dealing with it as a business, the messages are not going to be so overwhelming that you will be able to get in and get out.

It is a fast burn-out business, by the way, in the best of circumstances. It is like social work and nursing and teaching, and politics is a fast burn-out business. But even in the best circumstances, it is a fast burn-out business and girls tend to get trapped in it. After two or three years, if they have not gotten out by then, they are about has started to come into play.

Under decriminalization, with the ability of self-help groups, economic assistance, giving positive messages to the prostitute in so many ways and all those things that would go with that, we would see that, for many, many of the girls who have been trying to get out of the business a long time but cannot make that move, that would be facilitated. What we would see, however, are girls who are suited to the profession and are choosing the profession staying in. Maybe we might even add a few, but by and large, there would be a tremendous exodus.

The Chairman: Thank you. The next speaker I have on the list is Mr. Ravis, followed by Mr. Tobin, followed by Mr. Robinson. If the committee has no objection, we will go to five-minute turns now.

Mr. Ravis: Thank you, Mr. Chairman.

Maybe you touched on this earlier; I was at another meeting. I am wondering what the average income is of a prostitute.

Ms Miller: Oh, God, stop counting our money, please.

Mr. Ravis: I will tell you why I am asking the question. I have heard, primarily through the media, of some very, very large numbers, and this is an opportunity to ask if this is true or false.

Ms Crawford: On the street level, it is false. I have stood out there personally. On Tuesday night it poured rain, and I stood

[Translation]

Je vous parle du cas de certaines filles. Elles ont l'impression qu'elles n'ont droit à rien. Elles finissent par avoir besoin de ce genre d'abus. Je vous parle d'un comportement bien connu et qui est propre aux peuples opprimés. Nous devons commencer par parler de ce genre de choses avant de pouvoir les rejoindre dans la rue. Il faut se demander comment leur faire comprendre qu'elles méritent mieux que la rue? Il faut trouver moyen de supprimer chez elles cette notion que nous leur avons inculquée. Nous avons besoin de conseillers bien formés qui seront capables de nous écouter et de voir que nous souffrons de problèmes réels et communs, de problèmes psychologiques et qui nous verront autrement que comme des prostituées.

J'ai toujours eu l'impression que la décriminalisation de la prostitution réduirait considérablement le nombre de filles qui s'adonnent à ce métier et que le résultat serait très visible surtout dans la rue. Beaucoup de filles qui se sont vues prises au piège pourraient, si le métier était décriminalisé . . . Celles d'entre nous qui se sont adonnées à cette activité pendant un certain nombre d'années savent très bien qu'on peut le pratiquer jusqu'à trois ans et être encore capables d'en sortir.

Mais c'est un métier qui épuise dans le meilleur des cas. C'est comme le travail social, le nursing, l'enseignement et la politique. Ce sont des activités qui épuisent. Dans le meilleur des cas, les filles se brûlent très tôt et restent prises au piège. Si elles n'ont pas changé de métier au bout de deux ou trois ans, elles ne peuvent plus s'en sortir. Ce sont les facteurs qui entrent en ligne de compte.

Si la prostitution était décriminalisée, que des groupes d'entraide étaient créés, qu'une aide financière était offerte, les prostituées qui essaient d'en sortir depuis longtemps mais n'y parviennent pas se verraient faciliter la tâche. Les filles qui le souhaitent et qui ont les talents nécessaires pourraient décider de continuer à pratiquer la profession. Quelques-unes même viendraient s'ajouter à nos rangs mais en règle générale, je pense que beaucoup d'entre nous quitteraient la profession.

Le président: Je vous remercie. M. Ravis sera le prochain intervenant suivi de M. Tobin et de M. Robinson. Si le Comité n'y voit pas d'objection, nous limiterons maintenant les interventions à cinq minutes.

M. Ravis: Merci, monsieur le président.

Peut-être avez-vous abordé la question plus tôt, mais j'étais à une autre réunion. Pouvez-vous me dire à combien s'élève le revenu moyen d'une prostituée?

Mme Miller: Essayons d'arrêter de parler d'argent, je vous prie.

M. Ravis: Laissez-moi vous expliquer pourquoi j'ai posé cette question. J'ai entendu dire, surtout par les médias, qu'il pouvait s'agir de sommes faramineuses. C'est pourquoi je profite de l'occasion de vous demander si c'est vrai ou non.

Mme Crawford: Pour les filles qui font le trottoir, c'est faux. Je l'ai fait moi-même. Il pleuvait à boire debout mardi soir et

[Texte]

out there for eight hours and made \$50. I have stood out there on other nights and not made a dime. Then there are other nights when I have made a few hundred dollars. It varies a lot, for one thing.

• 1900

But street prostitutes, no, they do not make a fortune. As for escorts, I am not aware . . . I have never worked as an escort. I have been on the streets, strictly, for four years.

Mr. Ravis: So on an annual basis, you are telling me it is either nothing or \$200,000.

Ms Crawford: I am just getting by. I do not have a big bank account. I have furniture and my daughter does have a few nice things, yes; but she deserves a lot of nice things, and so do I. But no, I am just getting by. I do not have a big bank account.

Cathy: I would like to respond as well, as being from the escort service. The income is high enough. But please understand, we are different people, and you can make as little money as you need—and many women are like that. Maybe they are of the women are into doing other things. They write, they draw, they paint, they do things, they dance, the travel, and they will make as little as possible, just to get by. As in any business, we are diverse. We are different people. We are not stamped out of one prostitute mould, where every prostitute is the same as every other prostitute. We are all different from one another. We are different people.

Now when you said money . . . it is not exactly what your question is, but I just felt I really wanted to answer this. Most of us in escorting file income tax. I pay tax on all the dollars from my prostitution. Most of us do, because in fact we want to. I think most of us would like to think of ourselves as being halfway reasonable citizens. We pay tax. Everybody else does; why should we not? I have a chartered accountant. Of course I am dealing with credit cards as well. Every dollar is written down, cash or credit card. I take it to my account. I give all my money to my accountant when it comes through. We try.

Ms Miller: I want to answer that, because you seem really anxious to count our money for us. Everyone is always very anxious to count our money. Somehow it has always gone that if we can quote the figures big enough, then look how much they are making, so what if they are going through a lot of abuse, they are getting paid well enough for it. That is inherent so many times when money is talked about. Abuse is unacceptable, I do not care how much you are making.

I do not care how much you are making. I am sure, sir, that at least 20 street ladies could live very successfully on your salary. But does that mean because you are getting a high salary it is okay to abuse you? It is not.

The other thing I want to mention is that there are among the girls girls who are good business managers. Not everyone is

[Traduction]

je n'ai fait que 50\$ en huit heures. J'ai fait le trottoir certains autres soirs sans rien gagner. Mais il y a par contre des soirs où j'ai fait quelques centaines de dollars. Cela varie beaucoup.

Les prostituées qui font le trottoir ne font vraiment pas fortune. Pour les escortes, je ne sais pas . . . Je n'ai jamais fait ce travail. Cela fait même quatre ans que j'ai fait le trottoir.

M. Ravis: Donc cela revient à rien ou à 200,000\$ dollars dans une année.

Mme Crawford: C'est à peine si je joins les deux bouts. Je n'ai pas un gros compte en banque. J'ai quelques meubles et ma fille a quelques belles choses, d'accord. Mais elle les mérite, tout comme moi d'ailleurs. Je me débrouille, mais je n'ai pas un gros compte en banque.

Cathy: Je peux vous dire ce qu'il en est pour les services d'escorte puisque j'en suis. Nos revenus sont assez élevés. Mais essayez de comprendre que nous sommes un petit peu différentes. Nous pouvons gagner aussi peu d'argent que nous voulons et il y a beaucoup de femmes comme cela. Il peut s'agir d'étudiantes ou de femmes qui préfèrent faire une petite vie tranquille. Il y a beaucoup de femmes aussi qui font autre chose. Elles écrivent, dessinent, peignent, dansent, voyagent et se contentent du minimum. Nous sommes toutes différentes, comme dans n'importe quel secteur. Vous savez, il n'y a pas un seul type de prostituées. Nous sommes toutes différentes les unes des autres. Nous sommes des personnes bien différentes.

Mais vous avez parlé d'argent? Cela ne répond peut-être pas directement à votre question mais j'avais envie de dire quelque chose. La majorité des employés des services d'escorte font des déclarations d'impôt. Je paie des impôts sur les revenus de mes activités de prostitution. Nous le faisons parce que nous le voulons bien. Je parle pour la majorité. Nous nous considérons pour la plupart comme des citoyens à peu près raisonnables. Nous payons des impôts. Tout le monde le fait, alors pourquoi pas nous? Je retiens les services d'un comptable agréé. J'accepte aussi des cartes de crédit. Chaque dollar de revenus est inscrit qu'il s'agisse de comptant ou de crédit. Je remets à mon comptable tout mon argent lorsqu'il me parvient. Nous faisons notre possible.

Mme Miller: Je vais aussi prendre la parole parce que vous êtes vraiment désireux de connaître notre situation monétaire. Tout le monde est toujours désireux de connaître notre situation monétaire. Si les sommes que nous mentionnons sont assez élevées, d'aucuns prétendent, lorsque nous sommes victimes d'abus, que nous sommes payées pour le prendre. C'est souvent sous-entendu quand nous parlons d'argent. Les abus sont toujours inacceptables, même si nous gagnons beaucoup.

Peu m'importe ce que vous gagnez, monsieur. Je suis persuadée que votre salaire suffirait pour faire très bien vivre une vingtaine de filles. Cela ne veut pas dire pour autant que l'on doit abuser de vous.

Il y a certaines de ces filles qui sont d'excellentes administratrices. On ne choisit pas ses compétences. Je ne pourrais

[Text]

cut out for every business. I could never be a nurse. I cannot stand the idea of nursing. For me to go into nursing I would be a complete failure. It would be on a survival level, period. Not everyone is cut out to be a prostitute. Things are required from a prostitute that are peculiar to the business and suit only certain types of people.

The women who have the combination of goal orientation . . . good business managers; they are suited to their work . . . it is like anything in private industry . . . and I am sure a few other variables we can throw in there. Yes, they will make some good money. What we are saying here is that the legal and social situation is set up, however, such that if you do not have those variables, you get abused and do not get well paid for it, and if you have those variables you get paid for being abused. That is the point of this discussion.

Mr. Ravis: Personally, I am having some problems here between people who say there is really nothing else, I am down to just about starving—it could be you and your little girl or little boy—to the point where some of you are saying, look, I have this all set up, I have a chartered accountant. I would suggest you are probably making a lot more money than I am as a Member of Parliament. And that is fine. That is your decision.

• 1905

No, I do not *want* to believe it. I think it is probably true, but I am . . .

Ms Miller: Unless you are willing to lay your salary on the line to us here today I think we are just being hypothetical, and I do not think you are willing to lay your salary on the line, are you?

Mr. Ravis: It is public knowledge what MPs' salaries are.

Ms Miller: Well, let us start laying salaries on the line. You asked a question—

Mr. Ravis: Let me get back to the point I want to make, and that is are there not other alternatives in life for you? In other words, I know people as well who are having difficult times. I do not think the world should turn to prostitution because times are tough. In other words, are there other things people can do out there? Are there . . .

Ms Crawford: Sure, if they are starving they can go out and they can start stealing.

Mr. Ravis: No. I am suggesting people who are prepared to go out and do work that is available. Sure, you are not going to be paid . . .

Ms Arrington: We would like to hear about the work that is available.

Ms Crawford: I am not afraid of work. Hard work is not going to kill anybody. I am not afraid of work. What I do, prostitution, is hard work right now.

Mr. Ravis: I am sure it is.

Ms Crawford: I am not scared of hard work, but I am also not going to work my butt for \$3.65 an hour. I cannot live on

[Translation]

pas, par exemple, devenir infirmière. Je ne réussirais jamais dans cette branche. Il s'agirait de ma survie et c'est tout. Mais la même chose vaut pour les prostituées. Tout le monde n'a pas les talents nécessaires. Le métier comporte des exigences particulières qui ne conviennent pas à certaines personnes.

Les femmes qui savent se fixer des objectifs, qui sont bonnes administratrices et qui ont les aptitudes nécessaires pour faire le travail . . . C'est comme l'industrie privée . . . Et je suis persuadée qu'il existe beaucoup d'autres variables. Oui, elles peuvent gagner beaucoup. Mais dans notre contexte juridique et social actuel, les filles qui n'ont pas ces aptitudes sont victimes de toutes sortes d'abus et sont mal payées. Ainsi, ces éléments existent, on vous paie pour que vous acceptiez que l'on abuse de vous. C'est là où je voulais en venir.

M. Ravis: Mais il y a un problème. Certaines disent qu'elles réussissent à peine à joindre les deux bouts et à subvenir à leurs propres besoins et à ceux de leurs enfants et d'autres parlent de leur comptable agréé. Vous devez gagner beaucoup plus qu'un simple député comme moi. Mais vous êtes libre de choisir.

Non, ce n'est pas que je veuille le croire, c'est que c'est probablement vrai, mais je suis . . .

Mme Miller: Si vous n'êtes pas disposé à nous divulguer ce que vous gagnez, ce sont de pures hypothèses, et je suis sûre que vous n'y êtes pas disposé, n'est-ce pas?

M. Ravis: Les traitements des députés sont connus de tous.

Mme Miller: Dans ce cas-là, parlons salaires. Vous demandiez . . .

M. Ravis: Permettez-moi de revenir à mon argument, et de vous demander si vous n'avez pas d'autres moyens de gagner votre vie? Je connais bien des gens qui sont dans la dèche et ce n'est pas parce que les temps sont durs que tout le monde devrait se prostituer. Y a-t-il d'autres travaux que vous pourriez faire? Y a-t-il . . .

Mme Crawford: C'est certain: quand on meurt de faim on peut se mettre à voler.

M. Ravis: Non, je parle de gens qui sont disposés à accepter n'importe quel travail. Il est certain que vous ne serez pas payées . . .

Mme Arrington: Dites-nous donc quels sont les emplois disponibles.

Mme Crawford: Ce n'est pas le travail qui me fait peur, travailler n'a jamais fait de mal à personne. Je ne recule pas devant la besogne et le métier que je fais, la prostitution, est un dur travail.

M. Ravis: J'en suis certain.

Mme Crawford: Je ne recule donc pas devant une besogne, mais je ne vais pas non plus m'éreinter à 3.65\$ l'heure. Avec

[Texte]

\$3.65 an hour. I have a three-year-old. Even if it was just me, I cannot live on \$3.65 an hour.

Mr. Ravis: All right. So there are not any other alternatives open to you.

Ms Crawford: I cannot find a job. I am qualified for a lot of jobs. I cannot find a job right now.

Ms Miller: I think you are missing another point here, sir. Prostitution is not against the law. What you are saying to us with that question is that even though it is not against the law—therefore it is seen legally as an acceptable alternative, one we have a right to choose—if in fact we make that choice then suddenly we have lost our case for pleading abuse. I do not think you can have it both ways. Either it is legal and we have a right to make that choice and heaping a bunch of arbitrary laws on us to try to discourage that choice is acceptable to you as a form of sort of subversive dictatorship or you will respect the choice and say that no one in our society should be punished for the choice they have a right to make. You have to make a decision.

The Chairman: I would like to hear from Julie.

Julie: In reply to your question are there not other alternatives, I would like to say that I like my job. I intend to continue my job. I would like to continue this job until I am 90. I like it and I would like to stay in it. I do not care about the alternatives.

Mr. Ravis: Is it Julie or Judy?

Julie: Julie.

Mr. Ravis: Well, Julie, I guess why I am asking the question is that I hear one end of the table saying they are being sort of driven in this direction because they cannot exist on \$3.75 but I hear the other end of the table saying they have a pretty nice business going with the CA and they have a pretty good thing going here and they want to do this for the rest of their life. That is the way it is.

Ms Arrington: There are two classes. There are the women who work indoors and then there are the women on the street. You will find by and large that the women on the street are the women who come from working-class backgrounds. Those are the children who were sexually abused and who are runaways who grew up into adult prostitutes and are out there and they do not enjoy their job. In fact, they would rather rob you or kill you for your money, but they do what is least illegal out of the whole situation. But we all find ways in which to survive and we have a right.

Ms Miller: But the fact that both classes exist does not negate the fact in any way that we have a right to make those choices and your decision on whether we should be protected in that right, the right to exist, cannot be based on any of these big-figure or small-figure amounts. It has nothing to do with the principle of this entire thing.

[Traduction]

un salaire pareil, je ne peux pas vivre. J'ai un enfant de trois ans, mais même si je ne travaillais que pour moi, je ne pourrais pas vivre avec un salaire pareil.

M. Ravis: Autrement dit, vous n'avez pas d'autres possibilités.

Mme Crawford: J'ai les compétences nécessaires pour plusieurs emplois, mais je n'en trouve pas. À l'heure actuelle, je ne trouve pas de travail.

Mme Miller: Vous passez à côté d'un autre aspect de la question, monsieur. La prostitution n'est pas illégale. En nous posant cette question, vous nous dites que bien que ce ne soit pas illégal—autrement dit, la prostitution est un choix comme un autre, un choix que nous avons le droit de faire—mais si nous le faisons, nous n'avons pas le droit de nous plaindre des abus. Mais c'est l'un ou l'autre, et il faut choisir: si la prostitution est légale et si nous avons le droit de faire ce choix, c'est une attitude arbitraire et tyrannique qui vous amène à essayer de nous décourager en vous servant contre nous d'un arsenal de lois arbitraires; mais si vous respectez notre choix, vous devriez dire que nul dans notre société ne devrait être puni pour un choix qu'il a le droit de faire. Vous devez prendre une décision logique.

Le président: J'aimerais entendre Julie.

Julie: Vous nous demandez si nous n'avons pas d'autres possibilités, et je voudrais vous répondre que j'aime mon travail. J'ai l'intention de continuer, de préférence jusqu'à l'âge de 90 ans. J'aime ce boulot, je veux le faire et je me moque des autres possibilités.

M. Ravis: Est-ce que vous vous appelez Julie ou Judy?

Julie: Julie.

M. Ravis: Si je vous pose cette question, Julie, c'est parce qu'à un bout de la table on nous dit qu'on est acculé à faire ce travail parce qu'on ne peut survivre à 3.65\$ l'heure, mais à l'autre bout on me dit que c'est un joli métier, que les affaires marchent bien et qu'on ne demande qu'à le faire pour le restant de sa vie. Voilà pourquoi je pose cette question.

Mme Arrington: Il y a deux catégories de femmes: celles qui travaillent chez elles et celles qui font le trottoir. Vous constaterez dans l'ensemble que ces dernières sont souvent d'origine ouvrière, qu'elles ont été sexuellement exploitées quand elles étaient enfants, qu'elles se sont enfuies de chez elles, sont maintenant adultes et prostituées et n'aiment pas ce travail. Elles préféreraient, en réalité, vous voler ou vous tuer pour votre argent, mais elles s'en tiennent à ce qui est le moins illégal. Mais nous trouvons toutes des moyens de survivre et nous avons des droits.

Mme Miller: Mais la coexistence de deux catégories ne porte nullement préjudice à notre droit de faire ce choix. Et notre droit à la protection, notre droit à survivre ne peut dépendre de ces chiffres, qu'ils soient grands ou petits. Cela n'a rien à voir avec le principe sous-jacent.

[Text]

Mr. Ravis: I guess my problem is that I am old-fashioned and I still believe in things like the family and all that.

Ms Miller: I have heard that before.

• 1910

Ms Miller: By the way, family men have been coming to prostitutes since the beginning of time, and somehow . . .

A Witness: As a matter of fact, family men are the men who use our services.

Mr. Ravis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Ravis. I think—

Ms Miller: And, in fact, many marriages today are held together on the backs of prostitutes, I might add. There are many men who love their wives, love their children, love their future together, but find an incompatibility in a certain area. Because that incompatibility does not override the good features of that marriage, he opts to stay in the marriage. But he still feels he should have a right to seek out gratification of that level, as he defines gratification at whatever level he needs, and seeks out the prostitute. Many men tell us—in fact, it is a classic—they pull out pictures of the wife. They are here because they do not want to put the marriage in jeopardy; they do not want to put strains on the marriage.

Now, I am not saying that is the best way to deal with an incompatibility, and in fact I have talked with customers on this. But it is their choice and their right to make that choice, and unless you are willing to try to start legislating sexuality in that sense and say, hey, I am going to dictate to you as a government how you are going to deal with your social problems; I am going to dictate to you how you are going to deal with your wife; I am going to dictate to you where you can place your penis and for what reason—I know it sounds stupid when I say it—you are smiling—but it is just that stupid, and it is that feeble-minded, and it will be seen as nothing other than feeble-mindedness, this whole business, in another hundred years when they look back on us historically—you have to acknowledge two things: a right to exist, and a right to equal protection in that choice; and you cannot tell me it has anything to do with the majority. People have a right to exist—black, white, Jews, prostitutes—

Mr. Ravis: That is getting back to the other question. I . . .

Ms Miller: —Hebrews, Moslems, communists. That is what this is founded on.

The Chairman: Order, please! The answer has absolutely nothing to do with the question he asked.

Ms Miller: I do not perceive it that way.

The Chairman: You have drifted well away from the gist of his question.

Mr. Tobin, you have something to add to this, I believe.

[Translation]

M. Ravis: J'ai du mal à concevoir cela parce que j'ai encore les idées d'autrefois, et que je crois en la famille et en d'autres valeurs de ce genre.

Mme Miller: Ce n'est pas la première fois qu'on nous raconte cela.

Mme Miller: Nous comptons d'ailleurs les pères de famille parmi nos meilleurs clients et ce depuis la nuit des temps, et pourtant . . .

Un témoin: Ce sont justement les pères de famille qui ont besoin de nous.

M. Ravis: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Ravis. Je crois . . .

Mme Miller: Laissez moi vous dire que si beaucoup de mariages tiennent de nos jours, c'est grâce aux prostituées. Il ne manque pas d'hommes qui aiment leurs enfants et leur femme et ne voient pas d'autre avenir qu'avec eux, mais qui souffrent néanmoins d'une certaine incompatibilité. Cette incompatibilité, ce vide ne suffit pas à ébranler le mariage, et c'est pourquoi l'homme choisit d'y rester. Mais il n'en a pas moins envie de trouver une autre satisfaction à ce niveau, quel que soit le niveau où il trouve sa satisfaction, et c'est chez la prostituée qu'il le cherche. Les hommes nous en parlent souvent, c'est bien connu, ils nous montrent même des photographies de leurs femmes. Ils viennent nous voir parce qu'ils ne veulent pas compromettre leur mariage ou le remettre en question.

Je ne prétends pas que ce soit le meilleur moyen de remédier à une incompatibilité, et j'en ai même parfois discuté avec des clients. Mais c'est le choix qu'ils ont fait et ils en ont le droit, et à moins que vous ne soyez décidés à légiférer sur les questions sexuelles, à décréter en tant que gouvernement comment doivent se régler les problèmes sociaux, comment un homme doit vivre avec sa femme, quelles sont les satisfactions sexuelles qui lui sont permises et pour quelles raisons—je vous fais sourire, parce que cela vous paraît stupide, et ça l'est peut-être, et d'ici cent ans peut-être toute cette histoire nous paraîtra ridicule—mais vous devez reconnaître deux choses: notre droit à l'existence, et notre droit à la même protection une fois que nous avons fait ce choix. Ne venez pas me dire que cela a quoi que ce soit à faire avec la majorité: les gens, qu'ils soient noirs, blancs, juifs ou prostitués, ont le droit d'exister.

M. Ravis: Vous débouchez là sur une autre question. Je . . .

Mme Miller: . . . Qu'ils soient hébreux, musulmans ou communistes. C'est ça le principe fondamental.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît! Il n'y a aucun lien entre la réponse et la question qui a été posée.

Mme Miller: Ce n'est pas ainsi que je vois les choses.

Le président: Vous vous êtes considérablement écartée de la question.

Monsieur Tobin, vous avez quelque chose à ajouter, je crois.

[*Texte*]

Ms Miller: Were you adequately answered?

Mr. Ravis: Yes, thank you very much.

Ms Miller: Thank you very much.

Mr. Tobin: Thank you, Mr. Chairman.

I came here today with an open mind and basically an uninformed mind about this whole question, and I must say that I have been surprised at the abilities of the witnesses before us to make their case. I tell you that you are a very articulate group of people.

I have been struck, as I sit here listening . . . First of all, a couple of things have hit me that I would like you to comment on. One is the point you made over and over again, which I think is one that many people in society do not deal with, and that is that prostitution is legal, it is not illegal. We seem to discuss the matter and talk about the matter as if it were an illegal activity—tainted tuna, or something or other, that you ought not to put on the store shelf. Is that true?

Ms Miller: I watched the whole debate. I do not want to know.

Mr. Tobin: I am serious. You made the point many times, and you have made an important point. I do not know if I am right, but I almost hear you saying to this committee: Make up your mind, Parliament. Either it is legal or it is not.

Ms Miller: Yes.

Ms Crawford: I want to know if I am going to go to jail when I go to work.

Mr. Tobin: And Parliament, either it is legal . . .

Ms Miller: That is right.

Mr. Tobin: —and tell us it is legal—quit playing games—or have the courage to make it illegal.

Cathy: Well, the government is willing to take our tax dollars.

Mr. Tobin: Let me finish. I would like you to comment on it.

Cathy: Sorry.

Mr. Tobin: The other one is that I genuinely believe there is an incredible dichotomy here. I mean, as I listen to Marie—I know where Marie comes from; I have heard, briefly here today—not very much—her life's experiences—I hear a story of victims, victims of circumstance, a profession of necessity. I hear a very bitter sound coming through. I hear somebody who resents very much and is angry at the cards that have been dealt to that individual in life.

• 1915

I hear, on the other hand, another story where people are saying: This is my choice; this is the choice I make. I make it willingly, and given another option, I might not have chosen the other option; I would choose to do what I am doing. You

[*Traduction*]

Mme Miller: Ai-je bien répondu à votre question?

M. Ravis: Oui, je vous remercie beaucoup.

Mme Miller: Merci beaucoup.

M. Tobin: Je vous remercie, monsieur le président.

Je suis venu aujourd'hui sans préjugés, mais sans bien connaître la question, et je reconnais que j'ai été surpris par l'éloquence de nos témoins. Voilà des gens qui savent ce que parler veut dire!

A les écouter, j'ai été frappé . . . Tout d'abord, j'ai été frappé par un certain nombre d'arguments que j'aimerais vous voir développer. A maintes reprises vous avez souligné que la prostitution est autorisée, et non illégale, et c'est un aspect de la question que beaucoup de gens ignorent. Nous semblons en discuter comme s'il s'agissait d'une activité illégale—le commerce de thon avarié, par exemple, ou autre chose de ce genre, qu'il faudrait retirer des magasins. Est-ce exact?

Mme Miller: J'ai suivi tous les débats, et je préfère ne pas savoir.

M. Tobin: Je suis tout à fait sérieux. Vous avez répété cet argument plusieurs fois, et c'est un argument important. J'interprète peut-être mal votre intention, mais j'ai presque l'impression que vous dites à ce Comité: décidez vous, législateurs: c'est légal ou ça ne l'est pas, l'un ou l'autre.

Mme Miller: C'est bien cela.

Mme Crawford: Je veux savoir si je suis passible de prison quand je travaille.

M. Tobin: Et que le Parlement nous dise si c'est légal . . .

Mme Miller: C'est bien cela.

M. Tobin: . . . Et cessez de tourner autour du pot et dites nous, sans circonlocutions, que c'est légal, ou ayez le courage de le déclarer illégal.

Cathy: Mais le gouvernement ne demande pas mieux que de percevoir des impôts sur nous.

M. Tobin: Laissez-moi terminer. Je voudrais que vous commentiez cela.

Cathy: Excusez moi.

M. Tobin: L'autre chose qui m'a frappée, c'est que nous nous trouvons ici devant une extraordinaire dichotomie. Quand J'écoute Marie—et je sais d'où elle vient, elle nous a parlé brièvement de son passé—j'entends une histoire de victime, victime des circonstances, qui a choisi ce métier par nécessité. J'entends, en sourdine dans votre récit, une note tragique, et j'y lis le ressentiment et la colère d'une personne devant son lot, son destin.

Mais j'entends également, par ailleurs, des gens qui disent: c'est le métier que j'ai choisi, en toute liberté, et je n'en changerai pour rien au monde. Vous disiez tout à l'heure que l'histoire de Marie ne comportait qu'un seul aspect de la question, et je commence à croire qu'elle en a deux.

[Text]

said a while ago that Marie's comments were only half the story, and I am beginning to believe there are two stories.

Ms Miller: But they are the same story.

Mr. Tobin: There is a common cause here, but two stories, two separate and . . .

Ms Miller: But they are the same story, because the victimization comes from not having the right to make the choice. They are victimized because the legal and social environment has not allowed them the choice. We are part of the same story. You cannot address the situation Marie is talking about until you first acknowledge the right to make the choice and the right to protections, the right to the same resources, legal, social, judicial and so forth, as everyone else.

Mr. Tobin: Let me ask this question. This is the question I wanted to come to. I am not an expert, and perhaps some of the permanent members of this committee are; I am not a permanent member of this committee. My colleague said they were asking questions and that I should come and listen, which is what I have done today.

Surely there are different ways of legislating or governments' responding to prostitution in various countries of the world. Surely not all of them deal in exactly the same manner as Canada does or produce the kind of legislation we see before us today. What I am asking you is: If you were to pick a model that from your point of view is the best around—and there may not be a best; there may be varying degrees of difficulty—if you were to pick a model in whatever country that you think represents how government ought to respond from your point of view, tell me . . .

Ms Miller: There is no model.

Mr. Tobin: Well, I do not know. I am asking you. Tell me what that model is.

Ms Crawford: The street girls have said that all they want is a place to work; they do not want to be around the residents. Since we have been moved into a warehouse district, the girls are happy; the residents are happy we are away. The girls want to be left alone to work. They do not beat up people . . .

Mr. Tobin: So you are telling me that no other country in the world, in your . . .

Ms Crawford: They want it decriminalized. No, the girls want it decriminalized and to be left alone to work.

Ms Miller: There is no country where there is decriminalization or abolishment of the laws against prostitutes. In countries where it is legal, such as Peru, it is run by the military. In countries such as Korea, it is run by the Ministry of Tourism. In Third World countries, they just do not use the word "prostitute". Once a woman has prostituted herself, they just turn her into a slave and then they ask how many slaves they have to deal with.

Ms Arrington: In Nevada, where it is legal, it is run by the county. So the county is the pimp. So no matter what country

[Translation]

Mme Miller: Mais il s'agit de la même histoire.

M. Tobin: Vous faites cause commune en l'occurrence, mais il y a deux histoires, distinctes et . . .

Mme Miller: Mais il s'agit de la même histoire, car il y a une victime, là où il n'y a pas possibilité de choisir. Le milieu social et légal a fait de nous des victimes, parce qu'il ne nous a pas permis de choisir, nous acteurs dans la même tragédie. Vous ne pouvez chercher une solution à la situation dont parle Marie que si vous lui reconnaissez d'abord le droit de faire le choix le droit de bénéficier d'une protection, le droit aux mêmes ressources légales, sociales et autres que tout le monde.

M. Tobin: Permettez-moi de vous poser la question à laquelle je voulais arriver. Je ne suis pas spécialiste de la question, d'autres membres permanents du Comité le sont peut-être, et moi je ne suis pas membre permanent. Mon collègue m'a dit qu'on posait des questions et que je devrais venir écouter, et c'est ce que j'ai fait aujourd'hui.

Mais il y a certainement différentes façons de légiférer ou des réactions des gouvernements à la prostitution, selon les pays. Tous ne la traite certainement pas exactement de la même façon que le Canada et ne promulguent pas le même genre de loi. Voici donc la question que je voulais vous poser: si vous preniez pour modèle celui qui vous paraît le meilleur—et il se peut qu'il n'y en ait pas, que tous présentent des difficultés—si vous deviez désigner la loi d'un pays comme modèle à suivre pour notre gouvernement, de votre point de vue, dites-moi . . .

Mme Miller: Il n'y a pas de modèle.

M. Tobin: Mais je vous le demande simplement, dites-moi ce que ce modèle pourrait être.

Mme Crawford: Les prostituées ont dit que tout ce qu'elles veulent, c'est un lieu de travail, elles ne veulent pas rester dans les beaux quartiers. Elles sont contentes qu'on nous ait déplacés dans le quartier des entrepôts, et les résidents du quartier résidentiel sont contents que nous soyons partis. Les filles veulent qu'on les laisse travailler en paix, elles n'agressent personne . . .

M. Tobin: Vous me dites donc qu'il n'y a pas d'autre pays au monde qui, à votre . . .

Mme Crawford: Les filles veulent que la prostitution soit décriminalisée, et elles veulent qu'on les laisse travailler en paix.

Mme Miller: Il n'y a pas de pays où la prostitution ait été décriminalisée, où on ait aboli les lois contre les prostituées. Dans les pays où la prostitution est légale, le Pérou par exemple, ce sont les militaires qui la réglementent. Dans les pays comme la Corée, c'est le ministère du tourisme. Dans les pays du Tiers-monde, le mot «prostituée» a disparu. Lorsqu'une femme se prostitue, on en fait une esclave et on recense alors les esclaves.

Mme Arrington: Au Nevada, où la prostitution est légale, elle est réglementée par le «county». Et c'est donc ce dernier

[Texte]

you look at, there is no country you could use as a role model to be like. You could use the entire world as a model for how not to be like.

Cathy: Canada could be the first. It is an opportunity for Canada to be aggressive.

Ms Crawford: The girls want it to be decriminalized. They do not want to go to jail because they are prostitutes. Prostitutes are not criminals. I am not a criminal; I have never done anything against the law. I have never been arrested for anything. I am a prostitute; that is all. That is how I make my living.

Ms Miller: As I said earlier, when I attended the conference in Amsterdam—and we had many countries represented there under many types of legalization, semi-legalization, quasi-this, quasi-that; we had the whole shebang there—what was very interesting in that conference was that when we came together as working women we all experienced ourselves as the same, as oppressed. The message was that we are garbage, with no control, no right to self-determination, none of the above. Part of this problem is because in no country in the world has the state been willing to relinquish its power over the woman's body. Still, through the prostitution laws—it is the last, thank God—it is the state's control over the body. I just want to remind you—everyone is very fond of talking about how we can be legalized, somehow it will work—we are not a product. When it comes to legalization, or a solution, you must remember that we are not machines. The difficulty here is that the product is a human being. Somewhere in the solution, we must find a balance between the rights and freedom of that person, but also the understanding that it is a commercial thing that we are talking about. We are not a bottle of liquor.

• 1920

You are not going to run us out and have that kind of control—that is state control. That is what legalization is. We must find the balance between the sensibilities of the fact that the product in this case is a human being and that the vagina, the penis, the sexual instincts... The sexual nature, as individuals define it, is up to the individual. You have to let go of that. Nowhere in the world are we free of state control and, I am sorry, chauvinism.

The Chairman: Thank you.

Mr. Robinson is the next speaker who said he has a short question.

I would like to suggest that 7.30 p.m. should be a reasonable time to adjourn this meeting. Is there any strong opposing feelings from the committee?

Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I will try to be brief because I am losing my voice. On the comment with respect to legalization, I have always been fundamentally opposed to

[Traduction]

qui encaisse les gains. Quel que soit le pays en cause, aucun ne pourrait servir de modèle, et tous pourraient servir de modèle de ce qu'il ne faut pas faire.

Cathy: Ce serait l'occasion pour le Canada de donner l'exemple, d'être à la pointe du progrès.

Mme Crawford: Les filles voudraient que la prostitution soit décriminalisée, elles ne sont pas des délinquantes, elles ne veulent pas aller en prison parce que elles se prostituent. Je n'ai jamais enfreint la loi, je ne suis donc pas une délinquante, je n'ai jamais été arrêtée pour un délit quelconque, je suis une prostituée, un point c'est tout. C'est le métier que j'exerce.

Mme Miller: J'ai dit tout à l'heure que lorsque j'ai assisté à la conférence d'Amsterdam—à laquelle assistaient beaucoup de pays représentant toutes les nuances d'attitude, la légalisation, la semi-légalisation, un peu de ceci, un peu de cela bref, tout le tremblement—mais le plus intéressant de cette conférence, c'est que nous nous y retrouvions toutes comme femmes au travail, et opprimées. Ce qui ressortait, c'est que nous ne comptons pour rien, que nous n'avions aucun contrôle sur notre existence, aucun droit d'auto-détermination, nous étions des non-entités. La difficulté tient en partie à ce que, dans aucun pays, l'État n'a consenti à renoncer à son pouvoir sur le corps des femmes. Les lois sur la prostitution représentent la dernière emprise—grâce à Dieu—que l'État exerce sur le corps. Je voudrais vous rappeler—chacun aime bien prétendre que nous pourrions être «légalisées», que d'une certaine façon ce serait possible—mais nous ne sommes pas un produit. Lorsqu'il s'agit de légalisation ou de trouver une solution, il faut se souvenir que nous ne sommes pas des machines. Le problème qui se pose c'est que le produit est un être humain. Nous devons trouver dans la solution un équilibre entre les droits et les libertés de la personne, mais il faudrait également faire preuve de compréhension car il ne s'agit pas d'une denrée commerciale. Nous ne sommes pas une bouteille d'alcool.

Vous n'allez pas nous éliminer et exercer ce genre de contrôle—un contrôle d'État. C'est bien ce que signifie légalisation. Nous devons être sensibles au fait que, le produit dans ce cas-ci est un être humain et le vagin, le pénis, les instincts sexuels... la sexualité, telle que définie par l'individu, appartient à l'individu. Vous ne devez pas vous en mêler. Nous n'échappons pas au contrôle de l'État, et excusez-moi aux chauvinistes, nulle part au monde.

Le président: Je vous remercie.

M. Robinson voulait poser une courte question.

Je crois qu'il serait raisonnable d'ajourner à 19h30. Est-ce que quelqu'un s'y opposerait?

Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, je vais essayer d'être bref car je perds la voix. Au sujet de la légalisation, je m'y suis toujours opposé fondamentalement, car de bien des façons vous

[Text]

legalization, because in many ways it seems to me you are really making the state a kind of pimp in the whole process. I think that is fundamentally wrong. I personally support full decriminalization. That is my own personal position and that has been the position I have taken as long as I have been an elected representative. I think it is interesting, this whole question of prostitution and the commoditization of sexual relations, because that is what it is after all. To a certain extent it reflects the role of women in our society. It is interesting that there are not an awful lot of heterosexual men who are acting as prostitutes for women. It is a one way street, by and large, which I think largely reflects that role, the kind of exploited role of women in our society.

Perhaps Ms Miller would like to comment.

Ms Miller: I think the fact we do not find that so much is because, by and large, women have not been in the income bracket to afford this. As women are becoming more sexually liberated, as they try to shed the madonna image, they are becoming much more earthy about their sexual needs. I believe, and I have heard many women say this, there are many women, particularly women who have the funds with which to afford prostitutes, who do not have the time for dating. They are tired of the pretence of affection. They want an earthy relationship. They have a biological feeling and they want to gratify that feeling. It is a part of the human experience. They want to address it.

I have had many women say to me, I wish I could do it. However, they have not had the money to afford this. By and large, it is men who have had the kinds of funds to afford this. We have to break through all of these roles we have been given as sexual people. Women are not supposed to be able to have unemotional sex. That is what we have been told, but that is not a reality. Women are quite capable of having relationships based on lust without bitterness, fully agreeable. As human beings, we are capable of a wide number of dimensions.

There are many women today who are saying, I am coming to terms with all of that. I would like to be able to pick up the phone and have a male escort. I can afford it now. I do not want to go through that whole stupid scene. This is not in the sense that they want to make a man subservient any more than many of our customers are interested in making us subservient. Certainly that is not true of all, but . . . They want that need addressed.

• 1925

Ms Miller: But they want that need addressed. We did not set up a world-wide commodity system. Everyone is just trying to live by it. We put human life up for barter, and women now that they are getting liberated are saying: Why not sex and why can I not be on this end?

Mr. Robinson: Can I just ask a question? I appreciate your elaboration of that. I was reflecting what I think is by and large the reality now that it is . . .

Ms Miller: It is by and largely the reality now.

[Translation]

donnez en quelque sorte à l'État le rôle de souteneur. À mon avis, c'est fondamentalement injuste. Personnellement, je suis en faveur d'une décriminalisation totale. Voilà la position que j'adopte personnellement et c'est celle que j'ai toujours adoptée en tant que député élu. Toute cette question de prostitution et le fait de faire des relations sexuelles une marchandise, car c'est de cela qu'il s'agit après tout, éveille mon intérêt. Jusqu'à un certain point, ça permet de voir quel rôle jouent les femmes dans notre société. Il faut remarquer qu'il n'y a pas beaucoup d'hommes hétérosexuels qui se prostituent pour les femmes. Le problème n'existe donc, en quelque sorte, que dans un sens seulement, ce qui, à mon sens, illustre bien l'exploitation dont sont victimes les femmes dans notre société.

M^{me} Miller peut peut-être nous dire ce qu'elle en pense.

Mme Miller: On n'en voit pas beaucoup parce qu'en réalité les femmes n'ont pas les moyens de se le permettre. Au fur et à mesure que les femmes se libèrent sexuellement, elles tentent de se départir de cette image de madonne, elles deviennent plus réalistes quant à leurs besoins sexuels. Je crois que beaucoup de femmes l'ont mentionné, que beaucoup d'entre elles qui ont les moyens de se payer des prostituées, n'ont pas de temps à y consacrer. Elles sont fatiguées de faire semblant de ressentir de l'affection. Elles veulent avoir des rapports bien terre à terre. Elles ont un besoin biologique et elles veulent combler ce besoin. Cela fait partie de l'expérience humaine. Elles veulent ce qui leur revient.

Bien des femmes ont dit j'aimerais bien pouvoir le faire. Cependant, elles n'ont pas l'argent nécessaire. De façon générale, ce sont les hommes qui en ont les moyens. Nous devons changer ces rôles que nous avons attribué aux gens en tant qu'êtres sexuels. Les femmes ne sont pas censées, capables d'avoir des relations sexuelles sans émotion. C'est ce qu'on nous a dit, mais ce n'est pas vrai. Les femmes peuvent très bien avoir des rapports fondés sur la lubricité sans remords et tout à fait agréables. En tant qu'êtres humains, nous avons plusieurs visages.

Bien des femmes aujourd'hui disent j'accepte maintenant tout cela. Je pourrais prendre l'appareil téléphonique pour demander un cavalier. Je peux le faire maintenant. Je n'ai pas à invoquer toutes sortes de prétextes stupides. Ce n'est pas qu'elles veulent asservir l'homme pas plus que beaucoup de nos clients sont intéressés à asservir la femme. Ce n'est pas vrai du tout, mais . . . elles veulent donner libre cours à un besoin.

Mme Miller: Nous n'avons pas monté un réseau international. Chacun essaie d'y trouver son compte. Nous offrons notre vie en échange, et les femmes qui sont maintenant libérées se disent: Pourquoi pas le sexe et pourquoi ne serais-je pas de ce côté-ci?

M. Robinson: Puis-je vous poser une question? Je vous remercie des précisions que vous apportez. Je réfléchissais à ce que j'appellerai la réalité actuelle, autrement dit . . .

Mme Miller: De façon générale, c'est la réalité actuellement.

[Texte]

Mr. Robinson: I am not suggesting that reality might not change, but I think the reality now reflects women's economic position.

Ms Miller: Yes.

Mr. Robinson: I wanted to ask you about, since we are not going to be hearing from them, the question of male prostitutes that was raised by my colleague George Baker. I do not know whether any of you had an opportunity actually to discuss their particular situation, but I think there is a very different reality for some of them as well. I know that some of the young men, for example, who are on the street are people who are, at best, confused about their sexual orientation. They come from maybe small towns where if they are suspected to be gay they are ostracized or beaten, and the only kind of acceptance they get is on the street.

I wonder if any of you could comment on the particular situation of male prostitutes, particularly young male prostitutes, if you have had an opportunity to raise that since we are not going to have an opportunity to hear from them.

Ms Arrington: Okay. I have had contact with some young male prostitutes on the street. Most of them are also under the age of 18. Most of them are also in care of the Ministry of Human Resources. It is really ironic that most of them work around Drake Street in front of emergency services where the ministry can keep an eye on how many tricks they turn.

The boys make money not from the gay male population as people think but from the straight, heterosexual male population. It is the Mercedes and the Rolls and the big cars that come down there and ask for the little boys. They have boys at home of the same age—just as it is the same men who come down and ask for the 10-year-old girls who have 10-year-old little girls at home, the same age. When these boys have lost their baby look and their sweet look they do not get paid and they have to dress as women in order to make money, which confuses their sexuality even more.

Mr. Robinson: How would you deal with the customers of kids? You have referred to it—I think properly—as child abuse. What would you do if you were sitting around the table drafting the laws as we have to do?

The one area where there was agreement in the Justice committee in 1983 when it considered this question was that kids should not be thrown into jail—as this bill would allow, by the way—but that customers in fact should be subject to tougher sanctions.

Do you believe that is the appropriate approach?

Ms Arrington: Not without alternatives for these kids. How are these kids supposed to make money when you are throwing their money-maker into jail? If you are locking up the customer then how are these kids going to survive? They cannot get welfare.

Mr. Robinson: What is your alternative then?

Ms Arrington: They cannot go in . . .

[Traduction]

M. Robinson: Je ne prétends pas que cette réalité ne pourrait pas changer, mais je crois qu'elle traduit actuellement la position économique des femmes.

Mme Miller: Oui.

M. Robinson: Je voulais vous poser une question, étant donné que nous ne les entendrons pas, au sujet des prostitués mâles, dont a parlé mon collègue George Baker. Je ne sais pas si quelqu'un parmi vous a eu l'occasion de discuter de cette situation, mais je crois que la réalité est très différente également pour certains d'entre eux. Je sais par exemple que des jeunes gens qui font le trottoir sont très désorientés, pour le moins, au sujet de leur orientation sexuelle. Ils viennent de petites villes où on les regarde comme des homosexuels ils sont mis au ban de la société ou battus, ils ne sont acceptés que dans la rue.

Pourriez-vous me dire ce que vous pensez de cette situation particulière des prostitués mâles, surtout des jeunes, si vous avez eu l'occasion d'en discuter, car nous n'aurons pas l'occasion de les entendre.

Mme Arrington: Très bien. J'ai communiqué avec certains prostitués mâles dans la rue. La plupart avaient moins de 18 ans. La plupart également sont sous la garde du ministère des ressources humaines. C'est assez ironique que la plupart d'entre eux travaillent près de la rue Drake, devant les services d'urgence où le ministère peut garder un oeil sur leurs fredaines.

Ces jeunes font de l'argent non pas à cause de leurs rapports avec des homosexuels, comme on le croit, mais avec la population d'hétérosexuels mâles, normale. Les voitures qui s'arrêtent pour demander les services de ces jeunes garçons sont des Mercedes, des Rolls et des grosses voitures. Ces clients ont des jeunes garçons à la maison du même âge—de la même façon que ceux qui demandent les faveurs des petites filles de 10 ans ont également des filles à la maison de cet âge. Lorsque les jeunes garçons perdent leur visage poupin, leur air gentil, ils ne reçoivent plus d'argent et ils doivent s'habiller enfant pour faire de l'argent, ce qui les rend encore plus confus sur le plan de la sexualité.

M. Robinson: Comment traiteriez-vous les clients de ces enfants? Vous avez mentionné—avec raison je crois—qu'il s'agissait d'abus envers les enfants. Si vous étiez autour de cette table, les responsables de la loi que feriez-vous?

Lorsque le Comité de la justice a siégé 1983, on a étudié la question et on est tombés d'accord pour dire que ces enfants ne devraient pas être incarcérés—comme le permet ce projet de loi-ci, je le souligne en passant—mais que les clients devraient faire l'objet de sanctions plus sévères.

Croyez-vous que cela soit là la bonne façon?

Mme Arrington: Pas s'il n'y a pas de solution de rechange pour ces enfants. Comment pourront-ils vivre si ceux qui leur fournissent de l'argent vont en prison? Si vous incarcérez le client, comment les enfants pourront-ils survivre? Ils ne sont pas admissibles aux prestations de bien-être social?

M. Robinson: Quelle est la solution de rechange?

Mme Arrington: Ils ne peuvent pas aller . . .

[Text]

Mr. Robinson: How would you suggest we deal with this?

Ms Arrington: You have to find alternatives for these kids to make money or let them work. You have to find some way. You cannot charge these men. I am totally against charging these men when these kids have no other way of making money. You have to start breaking the cycle with the kids.

An hon. member: How old are these kids you are talking about?

A witness: There are 13-year-old girls and boys out there.

Mr. Robinson: They are very young, yes.

A witness: There are 10-year-old kids out there.

Mr. Tobin: But what do you mean by "make money"? I am sorry.

Ms Arrington: They have to survive.

An witness: They have to eat.

Ms Arrington: They have to survive. You have to find . . .

Mr. Tobin: Are you telling me that they are on the street and nobody owns them and they are 13 years old?

Ms Arrington: You had better believe it. You had better believe it.

A witness: You are damned right. There are babies out where I work every night.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I invite Brian Tobin to visit Vancouver and he will see that is the reality.

Ms Arrington: In fact, when I was in Nairobi at the End of the Decade Conference on Women there are over 50,000 prostitutes in Nairobi and a majority of these little kids out on the street are begging and they are pleading and they will do anything. I have never felt so much like a trick in my life as when I was over there because these kids will do anything for money.

Ms Crawford: That is what these kids are doing right now in Vancouver. Where I work, in the Mount Pleasant area, there are babies out there, 12- and 13-year-old girls who should not be out there.

Mr. Tobin: I wonder if I could ask my colleague if I can ask one question because I am afraid I cannot be understanding of this . . .

The Chairman: Mr. Tobin.

Mr. Tobin: I am sorry, yes.

The Chairman: The last short question you were going to ask lasted for about 15 minutes. The time is 7.30 . . .

Ms Arrington: I am not saying . . .

The Chairman: You are the final speaker in this.

Ms Arrington: I am not saying that you should not charge these men, but I am saying that before you charge these men you had better have an alternative in place for these kids to turn to other than these men.

[Translation]

M. Robinson: Comment devrions-nous aborder le problème?

Mme Arrington: Il faut trouver des solutions de rechange pour ces enfants afin qu'ils puissent faire de l'argent ou les laisser travailler. Il faut trouver un moyen. On ne peut pas accuser ces hommes. Je suis tout à fait contre cela car les enfants n'ont pas d'autre façon de faire de l'argent. Il faut commencer à briser ce cercle en commençant par les enfants.

Une voix: Quel âge ont ces enfants dont vous parlez?

Un témoin: Ce sont des garçons et des filles de 13 ans.

M. Robinson: Ils sont très jeunes.

Un témoin: Il y en a même qui ont dix ans.

M. Tobin: Que voulez-vous dire par «faire de l'argent»? Excusez-moi.

Mme Arrington: Ils doivent pouvoir survivre.

Un témoin: Ils doivent manger.

Mme Arrington: Ils doivent pouvoir survivre, il faut donc trouver . . .

M. Tobin: Pourriez-vous me dire qu'ils sont dans la rue, ils n'appartiennent à personne, et ils n'ont que 13 ans?

Mme Arrington: Vous feriez bien de le croire.

Un témoin: Vous avez fichtre raison. Je vois des bébés à l'endroit où je travaille tous les soirs.

M. Robinson: Monsieur le président, j'invite Brian Tobin à visiter Vancouver et il verra si c'est bien la réalité.

Mme Arrington: De fait, lorsque je me suis rendue à Nairobi pour la conférence de fin de décennie sur les femmes, il y avait plus de 50,000 prostituées dans cette ville et la majorité étaient de tous jeunes enfants dans la rue qui mandiaient et qui étaient prêts à faire n'importe quoi. Je ne me suis jamais sentie aussi honteuse de ma vie que dans cette ville, où ces enfants faisaient n'importe quoi pour de l'argent.

Mme Crawford: C'est ce que font ces enfants présentement à Vancouver. Je travaille dans le secteur de Mount Pleasant, et il y a là des bébés, des petites filles de 12 et 13 ans qui ne devraient pas s'y trouver.

M. Tobin: Je me demande si je ne pourrais pas demander à mon collègue de me laisser poser une question car j'ai bien peur de ne pas comprendre . . .

Le président: Monsieur Tobin.

M. Tobin: Excusez-moi.

Le président: La dernière courte question que vous voulez poser a duré 15 minutes environ. Il est maintenant 19h30 . . .

Mme Arrington: Je ne dis pas . . .

Le président: Vous êtes la dernière à prendre la parole.

Mme Arrington: Je ne dis pas qu'il ne faudrait pas accuser ces hommes, je dis simplement qu'avant de le faire vous feriez mieux de trouver des solutions pour que ces jeunes enfants s'adressent à d'autres qu'à ces hommes.

[Texte]

• 1930

You have to have an alternative, because what you are doing is you are charging these men, but these kids are not making money, so they cannot be picking their tricks with discretion. So they are taking the tricks they can get. I have seen men come out there for S and M dates, and they have beat the shit out of these kids and abused them and used them; and these kids have no alternative.

So when you are charging these men, you had better have an alternative ready for these kids. When you are charging these women under this new law, you had better have alternatives for these women other than jail, because you are just creating a revolving door and you are punishing these women more.

I would like to say something else. You are the second person, sir, who has made a comment about how articulate we are as women. I am resentful. We are not garbage or trash who do not know how to speak. I am really resentful.

Mr. Tobin: I have to tell you, I did not make a comment. You should check the record.

Ms Arrington: Yes, you did. You were surprised at how well we spoke and took care of ourselves, and the kind of speech we made; and your colleague next to you did the same.

Mr. Tobin: I would like to make a comment on that, Mr. Chairman.

Ms Arrington: I am extremely resentful. We are not garbage and we do not fold up like suitcases and slide into the gutter when we are finished working.

Mr. Tobin: I respect that.

Ms Arrington: We read . . .

Mr. Tobin: I respect that; but I wish you would respect me as well when I tell you that I was not commenting on your being articulate as women. I was commenting on the fact that you were articulate, period. I tell you, if you sit around enough of these . . .

Ms Arrington: I am really resentful.

Mr. Tobin: I am sorry, but if you sit around enough of these committees . . .

Ms Arrington: I do not make comments about how you men are articulate.

The Chairman: I would like to say a couple of things before we disband. First of all, the next meeting of this committee is at 3.30 p.m. tomorrow.

I would like to thank the witnesses today, the Canadian Organization for the Rights of Prostitutes and the Alliance for the Safety of Prostitutes. Your case was very well put.

An hon. member: You had better not say that!

The Chairman: Yes, I am a bit worried about that. Let me put it this way. I have sat in a lot of committees here, and I

[Traduction]

Il faut avoir autre chose à proposer; vous inculpez les clients, mais les gosses ne gagnent rien, et ils ne peuvent donc pas choisir leurs clients. Ils prennent ce qu'ils trouvent. J'ai vu des hommes qui voulaient des séances de sado-masochisme, et qui battaient ces gosses, qui les ont soumis à des abus; et les gosses n'ont pas le choix.

Alors si vous voulez inculper les clients, il faut avoir quelque chose de mieux à proposer aux enfants. Si d'après cette nouvelle loi vous allez inculper les femmes, il faudrait que vous leur proposiez autre chose que la prison, sans cela, vous ne ferez que créer une porte tambour et multiplier les punitions.

Je voudrais ajouter quelque chose. Vous êtes le deuxième, monsieur, à signaler notre facilité d'expression. J'en suis offensée. Nous ne sommes pas des ordures incapables de nous exprimer. Vraiment, j'en suis offensée.

M. Tobin: Je n'ai rien dit de tel. Vous devriez vérifier le compte rendu.

Mme Arrington: Oui, vous étiez étonné de constater que nous nous exprimons bien, que nous nous défendons et que nous sommes capables de faire des discours; et votre voisin a dit la même chose.

M. Tobin: Monsieur le président, je voudrais répondre.

Mme Arrington: J'en suis extrêmement offensée. Nous ne sommes pas des détritiques qui disparaissent dans les fosses d'égout une fois notre travail terminé.

M. Tobin: Je ne le nie pas.

Mme Arrington: Nous lisons . . .

M. Tobin: Je ne le nie pas, mais je voudrais aussi que vous m'écoutez lorsque je vous dis que je ne m'étonnais pas de votre facilité d'expression parce que vous êtes des femmes. Je notais simplement que vous vous exprimez très bien, un point c'est tout. Croyez moi, si vous assistiez à autant de séances que nous . . .

Mme Arrington: Je suis vraiment offensée.

M. Tobin: Excusez moi, mais si vous assistiez à autant de comités que nous . . .

Mme Arrington: Je ne fais pas de remarques quant à la qualité de votre expression en tant qu'homme.

Le président: Avant de clore la séance, je voudrais vous dire tout d'abord, que le Comité se réunira à nouveau à 15h30 demain.

Je remercie les représentantes de la *Canadian Organization for the Rights of Prostitutes* et de l'*Alliance for the Safety of Prostitutes* que nous avons entendues aujourd'hui. Vous avez très bien présenté votre cause.

Une voix: Faites attention, ne dites pas cela!

Le président: Oui, je ne devrais peut-être pas. Je dirai plutôt alors que j'ai assisté à bien des comités et que jamais les témoins n'ont mieux présenté leur cas.

[Text]

really have never heard a more articulate presentation of a case.

I wish again to thank you and I wish you a safe journey back to your homes.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Encore une fois, je vous remercie, et je vous souhaite un bon voyage de retour.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Alliance for the Safety of Prostitutes:

Marie Arrington, Co-founder and volunteer;

Jamie Crawford, Volunteer.

From the Canadian Organization for the Rights of Prostitutes:

Peggy Miller, Founder;

Cathy, Member;

Julie, Member.

De «Alliance for the Safety of Prostitutes»:

Marie Arrington, co-fondatrice et bénévole;

Jamie Crawford, bénévole.

De la «Canadian Organization for the Rights of Prostitutes»:

Peggy Miller, fondatrice;

Cathy, membre;

Julie, membre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Wednesday, October 23, 1985

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le mercredi 23 octobre 1985

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Legislative Committee on*

BILL C-49

An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité législatif sur le*

PROJET DE LOI C-49

Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the

Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la

trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-49

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Lise Bourgault
Roger Clinch
Mary Collins
Bob Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Allan Lawrence
Margaret Mitchell
Rob Nicholson

John V. Nunziata
Lawrence O'Neil
Lucie Pépin
Joe Reid
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker
Gordon Towers
Maurice Tremblay
Bernard Valcourt—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement

On Wednesday, October 23, 1985:

Le mercredi 23 octobre 1985:

Jim Jepson replaced David Daubney;
Bob Horner replaced John Oostrom;
Ross Belsher replaced Jim Edwards;
Lise Bourgault replaced Bruce Halliday;
Mary Collins replaced Ken James.

Jim Jepson remplace David Daubney;
Bob Horner remplace John Oostrom;
Ross Belsher remplace Jim Edwards;
Lise Bourgault remplace Bruce Halliday;
Mary Collins remplace Ken James.



MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 23, 1985

(4)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Lise Bourgault, Robert Horner, Allan Lawrence, Rob Nicholson, John V. Nunziata, Lucie Pépin and Gordon Towers.

Other Member present: Michael Forrestall.

Witnesses: From the Downtown Halifax Residents' Association: Howard McNutt, President and Milo Riding, Member. *From Concerned Residents of the West End:* Gordon Price, Member and Raimo Hietakangas, Member.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jeffrey Lawrence, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Howard McNutt from the Downtown Halifax Residents' Association, Gordon Price and Raimo Hietakangas from Concerned Residents of the West End each made an opening statement and, with Milo Riding, answered questions.

At 5:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 23 OCTOBRE 1985

(4)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 15 h 40, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: Lise Bourgault, Robert Horner, Allan Lawrence, Rob Nicholson, John V. Nunziata, Lucie Pépin, Gordon Towers.

Autre député présent: Michael Forrestall.

Témoins: De la «Downtown Halifax Residents' Association»: Howard McNutt, président; Milo Riding, membre. *De l'association «Concerned Residents of the West End»:* Gordon Price, membre; Raimo Hietakangas, membre.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Jeffrey Lawrence, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Howard McNutt, de la «Downtown Halifax Residents' Association», Gordon Price et Raimo Hietakangas, de l'association «Concerned Residents of the West End», font chacun une déclaration préliminaire, puis eux-mêmes et Milo Riding répondent aux questions.

A 17 h 22, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Wednesday, October 23, 1985

• 1538

The Chairman: Order. Today we are going to hear from two groups from opposite ends of the country, one group from Vancouver and the other from Halifax, I believe. They will present their viewpoints on the problem we are all faced with of trying to get the appropriate legislation passed without creating too much harm and presumably improving the situation in the cities and towns.

I do not know how much of a briefing you received from the clerk. I would simply say to the witnesses that what you say will be translated into the other official language and printed in the proceedings of this committee. We print a thousand copies. If you wish to get a copy, or copies of all our proceedings, write to the clerk and he will be glad to provide them.

Mr. McNutt.

Mr. Howard McNutt (Downtown Halifax Residents' Association): Thank you, Mr. Chairman.

• 1540

My name is Howard McNutt. I am here on behalf of the Halifax Downtown Residents Association. I will give you a bit of a historical review, if I might, at the start.

In the downtown area of Halifax, prostitutes first became visible during the summer of 1981 and they flourished during the police strike of that year. After the police came back, the hookers stayed, unfortunately, and they grew in numbers as they obviously realized the police could do little. Hundreds of Haligonians requested that our municipal leaders provide a solution. A by-law was passed by Halifax City Council; the police moved into action; and in the days just prior to Christmas of 1982, they charged over 60 people with either buying or selling sexual services in a public street. Unfortunately, a similar Calgary by-law was appealed to the Supreme Court and was thrown out on the basis that the cities have no right or power to control prostitution. The Halifax by-law was dropped within days of the Calgary decision, returning the problem totally to the federal arena.

In 1984, after three prostitutes viciously attacked a 19-year-old female student and left her lying unconscious on the sidewalk, the provincial Attorney General applied for an injunction to prohibit the nuisance of street soliciting. This request was refused, unfortunately, and the judge directed that change would have to come from the federal Parliament. That same summer, night after night, residents of the downtown area marched from corner to corner with signs and flashlights, confronting customers of the prostitutes in an attempt to discourage this unpleasant trade. We have lived in the middle

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mercredi 23 octobre 1985

Le président: À l'ordre. Nous recevons aujourd'hui deux groupes qui viennent de régions opposées du pays, l'un de Vancouver, et l'autre de Halifax, je crois. Ils vont nous faire part de leurs vues sur le problème qui nous confronte tous, celui de rédiger un texte de loi approprié, qui ne fasse de tort à personne et qui contribue à améliorer la situation dans les villes.

Je ne sais pas dans quelle mesure le greffier vous a informés de notre procédure. Je veux simplement informer les témoins que tout ce qu'ils diront sera traduit dans l'autre langue officielle et reproduit dans le procès-verbal de la séance. Nous imprimons mille exemplaires de ce procès-verbal et si vous souhaitez en recevoir un ou même une copie de tous nos procès-verbaux, veuillez écrire au greffier qui vous les transmettra.

Monsieur McNutt.

M. Howard McNutt (Downtown Halifax Residents' Association): Je vous remercie, monsieur le président.

Mon nom est Howard McNutt. Je représente ici la *Halifax Downtown Residents Association*. Si vous permettez, je vais commencer par un bref historique.

Les prostituées, dont la présence dans les rues de Halifax commença à se faire remarquer au cours de l'été de 1981, profitèrent de la grève des policiers de la même année pour prospérer, et, une fois la grève finie, leur nombre ne fit qu'augmenter, car elles se rendirent compte que la police était plus ou moins impuissante à leur égard. Des centaines de résidents de Halifax demandèrent aux responsables municipaux de trouver une solution à ce problème et, après l'adoption d'un arrêté municipal, la police intervint et inculpa plus d'une soixantaine de personnes de l'achat ou de la vente de services sexuels sur la voie publique. Malheureusement, un arrêté semblable adopté par la ville de Calgary fut, en appel, rejeté par la Cour suprême, celle-ci arguant que les municipalités n'avaient aucun droit ou pouvoir de contrôler la prostitution. Quelques jours après ce jugement, la ville de Halifax abandonna son arrêté, laissant le problème tout entier à la compétence du gouvernement fédéral.

En 1984, après l'attaque brutale d'une étudiante de 19 ans par trois prostituées, qui laissèrent leur victime inconsciente sur le trottoir, le Procureur général de la province demanda une injonction interdisant la sollicitation sur la voie publique. Sa demande fut rejetée par le juge, qui précisa que tout changement de la législation était du ressort du Parlement. Au cours du même été, des résidents du centre-ville ont défilé, nuit après nuit, dans les rues de Halifax, armés de pancartes et de torches, dans le but de décourager la prostitution en affrontant les clients de prostituées. Voilà plusieurs années que nous

[Texte]

of a serious and growing problem for several years, while watching various levels of government and Justice Ministers torn between increasing pleas for change and effective lobbies to stop that change.

I think we are all aware that there seems to be no end of studies on how to control prostitution and pimps and how to cure the social problems that are blamed for people's resort to prostitution. But we who live in the middle of this scene have a much more narrow focus: We only want to control our sidewalks and our streets; we only want our police force to have an effective tool to eliminate street soliciting; we only want to make our neighbourhoods safe and pleasant, as they were before the hookers and their pimps arrived.

There will be those who will tell you that the changes proposed by this bill will be a return to the old "Vag C" law, where women could be challenged to make a good account of themselves and were in effect considered to be a prostitute unless they could prove otherwise. They further suggest that police would lay charges at will. The answer, of course, is that Bill C-49 would in no way justify casual police approaches. We have faith in our police and certainly do not see them as a group to be controlled. Police are not the enemy of law-abiding people.

But enough of background and general comments. As I mentioned at the outset, I am here as a representative of the Halifax Downtown Residents Association. I want you to hear what those downtown residents have said about their concerns and fears while living in a neighbourhood that is in danger of becoming a red light district. I have picked these quotes out of letters that have been written over about a two-year period.

A concerned father, who lives on my streets, says:

The neighbourhood had deteriorated considerably. No longer is my 8-year-old daughter allowed to be out of the house after 5 p.m. It is unsafe for my wife to venture out for fear of being approached in the most vulgar way. Traffic is now busiest between 10 p.m. and midnight; street noise is terrible especially at those times.

A provincial civil servant says:

I have been harassed and jostled by soliciting prostitutes while on my way home in the evening. Traffic in the area past midnight has increased in volume and noise since the prostitutes moved into the area.

A physicians says:

Female residents, friends, babysitters, all feel unsafe walking home at night. Male residents are harassed.

A student says:

What is particularly disturbing is the increase in violence and prostitution in the area. I am continuously mistaken as a prostitute and approached by jerks and would-be customers. Disagreeable arguments are heard in the middle of the night

[Traduction]

sommes affligés par ce problème grave et qui empire sans cesse pendant que divers paliers de gouvernement et divers ministres de la Justice sont tiraillés entre les demandes de réforme de plus en plus fortes et les pressions de certains groupes qui s'opposent à cette réforme.

On ne compte plus les études dont a fait l'objet le contrôle de la prostitution et des proxénètes, ni les études sur les moyens de résoudre les problèmes sociaux que l'on dit à l'origine de la prostitution. Pour nous, les résidents du centre-ville, le problème est bien plus concret: nous voulons seulement pouvoir jouir en paix de nos trottoirs et de nos rues; nous voulons que notre police ait les pouvoirs nécessaires pour éliminer radicalement la sollicitation sur la voie publique; nous voulons avoir des quartiers sûrs et agréables, tels qu'ils étaient avant l'arrivée des prostituées et de leurs souteneurs.

Certains prétendent que les réformes proposées par ce projet de loi constituent un retour à l'ancienne législation sur le vagabondage, qui permettait d'interpeller les femmes et de les considérer comme des prostituées si elles ne pouvaient prouver le contraire. Ces mêmes personnes font valoir que la police pourrait porter des accusations à son gré. Il est évident que la loi proposée n'autoriserait en aucun cas les policiers à interpeller n'importe qui. Nous avons confiance en notre police et nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire de contrôler ses actions. Les policiers ne sont pas les ennemis des personnes respectueuses de la loi.

Mais assez de commentaires d'ordre général. Comme je représente ici la *Halifax Downtown Residents Association*, j'aimerais vous faire part des inquiétudes et des craintes des membres de cette association, qui vivent dans des quartiers qui risquent de devenir bientôt des quartiers mal famés.

Voici ce que dit un père inquiet:

Le quartier s'est beaucoup détérioré. Nous ne laissons plus notre fille de 8 ans sortir de la maison après 17 heures. Ma femme risque de se faire accoster de la façon la plus vulgaire quand elle sort. La circulation est très dense entre 22 heures et minuit et la rue est très bruyante, notamment entre ces heures-là.

Voici ce que dit un fonctionnaire provincial:

Quand je rentre chez moi le soir, je suis parfois harcelé et bousculé par des prostituées cherchant à me solliciter. Depuis l'arrivée des prostituées dans le quartier, la circulation et le bruit ont beaucoup augmenté dans la rue après minuit.

Voici ce que dit un médecin:

Les femmes du quartier, leurs amies et les gardiennes d'enfants ne se sentent pas en sécurité dans la rue le soir. Les hommes du quartier se font harceler.

Voici ce que dit une étudiante:

Je suis particulièrement troublée par l'augmentation de la violence et de la prostitution dans le quartier. On me prend constamment pour une prostituée et je me trouve accostée par des hommes à la recherche de prostituées. Au milieu de

[Text]

among the prostitutes themselves or between the prostitutes and their pimps. My car is parked in a car lot that is virtually "carpeted" with old condoms.

A teacher says:

We have encountered personal harassment while walking on the street from both prostitutes and presumed customer of prostitutes in passing cars. There has been a rise in what can be best described as the violent undercurrent of the neighbourhood brought about by the presence of pimps, customers of prostitutes and the prostitutes themselves.

• 1545

A researcher says:

While appreciating that there is a larger social cause of prostitution that will defy any easy solution, we are asking that an immediate effort be made to restrict the practices of street prostitution so that the impact upon our everyday lives will be minimized.

A concerned mother who has lived in the area for 20 years says:

My three daughters and I have been mistaken for prostitutes by the johns and the prostitutes. The parking lot is being used nightly, we see them and their used condoms and litter in the morning on our way to work.

A student who has lived in the area all of her life says:

More than once I have been threatened by groups of them on my way downtown. I get harassed by the men driving by the bus stop at night.

A landlord and father of two small girls says:

It becomes increasingly annoying to listen to the loud and vulgar conversations created by the hookers, pimps and customers. These conversations usually begin well past midnight and continue for many hours. My house borders on the sidewalk and the conversations are quite audible and very unpleasant.

An architect and a teacher say:

We have found them to be extremely loud, crude, aggressive and threatening. My wife could not go out by herself without considerable risk. Chillingly, the prostitute who threatened us was the most violent in the city and carried a knife. This was later borne out when she was involved in a stabbing. An amazing increase in traffic which at times on weekends takes on a carnival atmosphere. There is frequent shouting back and forth between prostitutes and persons in cars, a lot of horns honking and frequent squealing of tires.

We have caught prostitutes with their customers in the act behind our garage. My wife can rarely go to the corner store on a Sunday afternoon without being propositioned.

We do not feel safe in our own home, a place which during office hours is usually pleasant but after hours becomes

[Translation]

la nuit, il arrive qu'on entende des éclats de voix entre les prostituées ou entre les prostituées et leurs souteneurs. Le parc de stationnement où je gare ma voiture est jonché de condoms.

Voici ce que dit un enseignant:

Dans la rue, on se fait harceler par les prostituées et par leurs clients qui passent en voiture. Le quartier est maintenant en proie à une violence causée par la présence des proxénètes, des clients et de prostituées elles-mêmes.

Voici ce que dit un chercheur:

Tout en sachant que la prostitution est causée par des problèmes sociaux qu'il n'est pas facile de résoudre, nous demandons que les autorités prennent des mesures immédiates pour restreindre la prostitution sur la voie publique, afin de minimiser ses effets sur nos activités quotidiennes.

Voici ce que dit une mère inquiète, qui vit dans le quartier depuis 20 ans:

Mes trois filles et moi-même avons été prises pour des prostituées par des hommes à la recherche de prostituées et par des prostituées elles-mêmes. Le parc de stationnement est utilisé toutes les nuits et le matin, en allant au travail, nous pouvons y voir des condoms et toutes sortes de détrit.

Voici ce que dit une étudiante qui a habité dans le quartier toute sa vie:

J'ai plus d'une fois été menacée par des groupes de prostituées dans la rue. Le soir, je me fais harceler par des hommes qui passent en voiture devant l'arrêt d'autobus.

Voici ce que dit un propriétaire, père de deux petites filles:

Cela devient de plus en plus agaçant d'avoir à entendre les conversations bruyantes et vulgaires des prostituées, des souteneurs et des clients. Ces conversations commencent normalement bien après minuit et se poursuivent tard dans la nuit. De ma maison, qui donne sur le trottoir, j'entends clairement ces conversations déplaisantes.

Voici ce que disent un architecte et un enseignant:

Nous trouvons les prostituées très bruyantes, vulgaires, agressives et menaçantes. Ma femme ne peut s'aventurer dehors sans courir de grands risques. La prostituée qui nous a menacée était la plus violente de la ville et avait un poignard. Elle a par la suite été impliquée dans une attaque à coups de poignard. La circulation a beaucoup augmenté et la rue prend parfois (en fin de semaine) une allure de carnaval. Les prostituées et les conducteurs d'automobiles qui passent s'interpellent, les automobilistes klaxonnent, font crisser leurs pneus, etc.

Nous avons surpris des prostituées et leurs clients en flagrant délit derrière notre garage. Ma femme peut rarement se rendre au magasin du quartier le dimanche après-midi sans se faire solliciter.

Nous ne nous sentons pas en sécurité dans notre propre maison. Pendant les heures de bureau, le quartier est

[Texte]

another world. All we wish is to have law and order, some respect for our rights and to regain the safe use of our streets.

A hospital worker says:

The fact that the female population in the area cannot even walk the streets of their own neighbourhood is terrible. There have already been several incidents that have been of a violent nature resulting in personal injury.

A lab technician says:

On several occasions I have been accosted by hookers or their prospective clients. I am now afraid to walk home in the evening. On occasion I have counted up to 40 used condoms all around the parking lot.

A salesman says:

This invasion is changing the face of our neighbourhood and if left unchecked will drive out the current owners and sentence the re-emerging downtown area into becoming an open brothel.

A long time resident says:

The intimidation one feels by having over 50 prostitutes working in the 8 to 10 blocks around your home, and with dozens of pimps cruising, is hard to communicate. Most of the women residents simply will not go out on the street after supper hour.

An unemployed student says:

We hear, through closed windows, offers of sex acts to customers, taunts and abuse from both prostitutes and customers, threats from pimps to girls.

A father and homeowner, who by the way has since moved out in desperation, I think, says:

This section of the city is being destroyed by the prostitutes, not only because of the problem itself but because of the violence, the disorder and the traffic. It ruins the area for family living. It is not a case of moral judgment as to prostitution, it is a case of citizens having the right to quiet enjoyment of their neighbourhood in a city. Living downtown can be exciting and we all expect it to be less tranquil than in the suburbs, but this situation goes almost to the point of loss of control of the civic structure.

A shopowner says, a lady shopowner:

I have encountered advances made towards me while walking home from work at 5.45 in the evening. So needless to say, I do not go out when it is dark. The street noise continues until 3 or 3.30 in the morning. It is no longer a very nice place to live. I want my neighbourhood restored to a more comfortable feeling.

An art teacher says:

[Traduction]

normalement agréable, mais le soir il se transforme complètement. Tout ce que nous réclamons c'est de voir régner la loi dans notre quartier, de voir nos droits respectés, et de pouvoir de nouveau utiliser les rues de notre quartier en toute sécurité.

Voici ce que dit un employé d'hôpital:

Il est tout à fait inadmissible que les femmes ne puissent même pas utiliser les rues de leur propre quartier. Il y a déjà eu plusieurs cas de violence qui se sont traduits par des blessures.

Voici ce que dit une technicienne de laboratoire:

A plusieurs reprises, j'ai été accostée par des prostituées ou par leurs clients. J'ai maintenant peur de rentrer seule à pied chez moi le soir. Il m'est arrivée de compter une quarantaine de condoms dans le parc de stationnement.

Voici ce que dit un vendeur:

Cette invasion transforme complètement le caractère de notre quartier. Si rien n'est fait pour l'arrêter, les résidents actuels déménageront et ce quartier du centre-ville, qui commence à connaître un certain regain, sera condamné à devenir un bordel en plein air.

Voici ce que dit un résident de longue date:

Il est difficile de faire comprendre l'intimidation que l'on ressent quand on a plus de 50 prostituées à l'oeuvre dans les 8 à 10 pâtés de maisons autour de chez soi, ainsi que les douzaines de souteneurs qui font le tour du quartier dans leur voiture. La plupart des femmes du quartier se refusent simplement à sortir de chez elles le soir.

Voici ce que dit un étudiant au chômage:

Même avec les fenêtres fermées, on entend clairement les prostituées offrir leurs services, les prostituées et leurs clients échanger des injures, et les proxénètes menacer les prostituées.

Voici ce que dit un résident-propriétaire, père de famille, qui a déménagé depuis, par désespoir:

Notre quartier est en train d'être détruit par les prostituées, non seulement du fait de la prostitution en tant que telle, mais aussi en raison de la violence, du manque d'ordre et de l'augmentation de la circulation. Ce n'est plus un quartier qui convient aux familles. Ce n'est pas une question de porter un jugement moral à l'égard de la prostitution, mais de revendiquer le droit de jouir de son quartier en toute tranquillité. La vie au centre-ville est souvent animée et personne ne s'attend à ce qu'elle soit aussi calme qu'en banlieue, mais la situation a empiré au point où le contrôle du milieu urbain échappe complètement aux autorités.

Voici ce que dit la propriétaire d'un magasin:

Comme j'ai déjà été accostée quand je rentre chez moi à pied à 17h45, inutile de dire que je ne m'aventure pas dehors à la tombée de la nuit. La rue est très bruyante jusqu'à 3 heures ou 3 heures et demie du matin. Ce n'est plus un quartier où il fait bon vivre. J'aimerais voir le quartier redevenir paisible comme autrefois.

Voici ce que dit un professeur de dessin:

[Text]

I never expected downtown to be as quiet as the suburbs, however, the street scene has dramatically deteriorated as street prostitution has increased. Because of my work hours, I use the street in early evenings and I am constantly being accosted by the customers of the prostitutes. I find this to be an indignity and it limits my free enjoyment of my neighbourhood.

Another female teacher says:

I am personally outraged that someone should assume I am offering sexual services simply because I am walking down a particular street—the one I happen to live on. I feel the time for action has long since passed and trust that the objections of citizens in this area will provoke the necessary legal action to end this situation now.

A store manager and his wife say:

Sleepless nights have now become a part of our lifestyle as johns and prostitutes conduct business under our bedroom window and weekends seem to worsen. For 20 years we have lived in this area and at no time have we had to tolerate this kind of nuisance. Why must we now?

• 1550

An X-ray technician says:

How can I make you understand the intimidation I feel when pimps cruise and walk the streets in my neighbourhood and park their cars 5 feet from my kitchen window?

How can you sense the frustration I feel when prostitutes in very abusive terms tell me to go back into my house because they own the street?

What would be your response to regularly finding used condoms in your backyard or on the sidewalk in front of your home? We do, and we are sick of it. And what would you do upon finding individuals actively using your backyard or the street in front of your home to conduct sex acts? We do, and we want it stopped.

A sales agent says:

We all have children, dogs, cats, and fairly normal lives, except for the constant bother and intrusion of johns and prostitutes making the area surrounding our homes a bizarre and perverse nightmare.

A housewife and mother says:

This problem is an unacceptable and offensive intrusion into our neighbourhood.

A single mother says:

I feel trapped in my house. I know that taking a walk in the evening is not in the Charter of Human Rights, but I think that it is not really fair to be driven back into the house because of the nature of the street I live on.

[Translation]

Je n'ai jamais pensé que le centre-ville serait aussi calme que la banlieue, mais la situation a grandement empiré avec l'augmentation de la prostitution dans la rue. Étant donné mes heures de travail, je dois sortir en début de soirée et je me fais constamment accoster par des hommes à la recherche de prostituées. Je considère cela comme un affront et j'estime que cette situation porte atteinte au plaisir que je retire de mon quartier.

Voici ce que dit une autre enseignante:

Je suis indignée que l'on puisse penser que j'offre des services sexuels pour la simple raison que j'emprunte une rue donnée (celle où j'habite). Quelque chose aurait dû être fait depuis longtemps à cet égard. J'espère que les objections des résidents du quartier pousseront les autorités à prendre les mesures nécessaires pour mettre fin à cette situation immédiatement.

Voici ce que disent le gérant d'un magasin et sa femme:

Nous sommes maintenant habitués à passer des nuits blanches: les prostituées et leurs clients mènent leurs affaires sous la fenêtre de notre chambre, et c'est encore pire en fin de semaine. Depuis vingt ans que nous vivons dans ce quartier, nous n'avons jamais eu à tolérer ce genre de désagrément. Pourquoi donc faudrait-il que nous le tolérions maintenant?

Un radiologue dit:

Comment vous faire comprendre l'intimidation que je subis quand des proxénètes en maraude dans les rues de mon quartier garent leur voiture à cinq pieds de ma fenêtre de cuisine?

Comment vous faire comprendre les vexations que je subis quand des prostituées me disent de rentrer chez moi en m'insultant sous prétexte qu'elles sont les propriétaires de la rue?

Comment réagiriez-vous si vous trouviez couramment des capotes anglaises dans votre jardin ou sur le trottoir devant chez-vous? Tout cela nous arrive à nous et nous en avons assez. Que feriez-vous si vous découvriez des gens en train de fornicer dans votre jardin ou dans la rue devant chez vous? C'est notre cas et nous voulons que ça cesse.

Un agent commercial dit:

Nous avons tous des enfants, des chiens, des chats et nous menons une vie à peu près normale si ce n'est que les prostituées et leurs clients ne cessent de nous importuner en transformant les abords de nos maisons en un cauchemar bizarre et pervers.

Une mère, ménagère, dit:

Le problème vient de ce que notre voisinage est envahi d'une manière inacceptable et offensante.

Une mère de famille monoparentale dit:

Je me sens prisonnière dans ma maison. Je sais que le droit de faire une marche le soir n'est pas inscrit dans la Charte des droits de la personne mais j'estime qu'il est absolument

[Texte]

A CBC producer says:

As a woman I feel particularly vulnerable—a target for men, mistaken identity, and also recently afraid of being beaten up by prostitutes.

This situation is ridiculously out of control, and it is going to take a miracle, or a very tough piece of legislation, to clean up our neighbourhood.

A marketing manager says:

We feel fear of confronting this invasion, but we have greater fear of not confronting it. We feel intimidation from these street people who insist that they own the street, but we fear the destruction of our neighbourhood if we do not rid ourselves of this unwanted, unwelcomed take-over of the downtown.

If the political system continues to be impotent, there will be only two options left for the residents of affected neighbourhoods: capitulation, or confrontation. They can either get out and let the neighbourhood decay, or they can force the prostitutes out. There are no middle-class, residential red-light districts in the world mixing families and hookers in a convivial “Irma la Douce” atmosphere, if you remember the Shirley MacLaine and Jack Lemmon movie. Canada is not likely to be the first country to establish them.

Beyond all of these issues is the question of the moral standards of our society and whether or not it is reasonable to yield to the appetites for vice of a minority. Once a society loses its capacity to say firmly that certain things are wrong, then it finds itself forever building temporary defenses, drawing new lines, falling back further, and losing its nerve. What starts as some minor adjustments in the borders of acceptable public behaviour later turns into a rout. Street soliciting is wrong; it can only lead to further erosion. It must be stopped. Please pass this bill—now.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. McNutt.

Before I call on Mr. Price for the presentation by the group known as CROWE, I would like to ask him a question. Are you people very closely allied with the people from Mount Pleasant in Vancouver? Do you have symmetrical interests?

Mr. Gordon Price (Member, Concerned Residents of the West End): I would say so. I can remember going up to Mount Pleasant at the time street prostitution was beginning to occur there, which by the way was well before the civil injunction, and trying to give them some sense of what was likely to happen. It was very difficult for them to appreciate until that reality occurred, but since then we have been in contact.

[Traduction]

injuste d'être forcé de se tapir chez soi à cause de ce qui se passe dans la rue.

Une réalisatrice de Radio-Canada:

En tant que femme, je me sens particulièrement vulnérable, une proie pour les hommes, qui se méprennent sur mon compte, mais en outre, récemment, j'ai commencé à avoir peur parce que des prostituées m'ont agressée.

La situation a pris des proportions démesurées, c'est ridicule; il faudra soit un miracle, ou encore une loi extrêmement sévère, pour nettoyer notre voisinage.

Un gérant de commercialisation dit:

Nous craignons de nous attaquer à cette invasion mais nous craignons davantage, de ne pas le faire. Ces gens se livrent à des manoeuvres d'intimidation en prétendant qu'ils sont propriétaires de la rue mais nous craignons que notre voisinage se dégrade si nous ne nous débarrassons pas de cet envahissement indésirable de notre centre ville.

Si nous sommes impuissants à obtenir quoi que ce soit au niveau politique, il n'y aura plus que deux solutions qui s'offriront aux habitants des voisinages touchés: capituler ou encore attaquer. Ces citoyens peuvent quitter les lieux et laisser le voisinage se détériorer ou ils peuvent au contraire forcer les prostituées à le quitter. Il n'existe nulle part au monde de quartiers de classe moyenne et résidentielle où les familles vivent en bon voisinage avec les prostituées dans une atmosphère à la *Irma la Douce* comme l'ont joué au cinéma Shirley MacLaine et Jack Lemmon. Le Canada ne sera pas le premier pays au monde à offrir ce genre de voisinage.

Derrière tous ces enjeux, il y a l'énorme morale de notre société et il y a lieu de se demander s'il est juste de céder à une minorité friande de vices. Dès qu'une société n'a plus la possibilité de dire fermement que certaines choses sont mauvaises, elle entre dans un engrenage sans fin et on la voit ériger des défenses temporaires, repousser les limites, reculer davantage, et perdre son sang-froid. Au début, on procède à des rajustements mineurs en marge de ce qui est acceptable en public et pour finir, c'est la déroute. Le racolage dans les rues est à proscrire car il ne peut qu'accélérer l'érosion. Il faut l'arrêter. Nous vous exhortons à adopter ce projet de loi, immédiatement.

Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur McNutt.

Avant de donner la parole à M. Price qui représente le groupe CROWE en majuscules, je voudrais lui poser une question. Monsieur Price, votre groupe est-il associé aux résidents de Mount Pleasant, à Vancouver? Est-ce que vos intérêts sont les mêmes que les leurs?

M. Gordon Price (membre, Concerned Residents of the West End): Je dirais que oui. En effet, je suis allé à Mount Pleasant au moment où la prostitution dans la rue ne faisait que commencer là-bas, et il me faut ajouter que c'était bien avant l'injonction, pour essayer de décrire aux résidents de ce quartier ce qui allait sans doute se passer. Ils n'ont pas compris l'ampleur du problème avant d'être frappés à leur tour, mais depuis nous avons toujours été en contact avec eux.

[Text]

The Chairman: Thank you very much, Mr. Price. Perhaps you would like to give us your presentation now.

Mr. G. Price: Thank you very much. Mr. Chairman and hon. members, it is very nice to be here, particularly since when I left Vancouver it was cold and wet and here it is dry and warm and very beautiful.

Mr. Lawrence: It is always that way.

Mr. G. Price: Is that true? Well, I can see why so many people are moving out here.

It is also nice to be back in this room, where I was two years ago talking on the same subject. But I think repetition comes with the territory. In fact, I do not think there is probably any of you who have not had a discussion on prostitution where someone has not said: Well, it is the world's oldest profession, is it not? It has always been with us, always will be. You get that every time. I find it a little annoying now. I think actually it is a rather insidious statement, because my sense of it is that behind what they are saying is that this is an unchanging social force and there is really nothing you can do about it.

• 1555

I do not believe it for a moment. I think prostitution is as responsive to social and economic and religious and moral, and particularly legal, forces as any other kind of force that is primarily social in our society. I would emphasize the legal one, because it seems to me we have a textbook example of international significance of what happens when you make what seems on the surface to be just a very small rational change in the interpretation of the law: the 1978 Hutt decision on soliciting, defined as pressing or persistent. The result of that was effective decriminalization of street soliciting; and I am prepared to defend that argument further if you want to go into it. We have seen graphically—and Raimo can give you other examples of it—what happened when we entertained effective decriminalization. It was not very pleasant. There has tended to be a focus on the nuisance factors that resulted from that.

Another aspect of this argument that always comes up is, look, your concern really is not with prostitution per se, is it? You are concerned about the noise, the other nuisance values. There are already laws to deal with that. Why do you want something that will prohibit what is a legal activity? And people will say that since the law does not prohibit prostitution per se, it is hence a legal activity. I would define it as a not-illegal one; and I think there is an important distinction there.

When I came here two years ago, I was of the opinion that this was in fact the case; that really what we were dealing with here was a problem of nuisance, and really prostitution was a separate issue. I do not hold that opinion much any more. I think really what you are dealing with is a fundamental question of whether you are going to tolerate prostitution in any form. That is separate, I think, from the discussion of whether prostitution will continue to exist—back to the “world's oldest profession” kind of argument.

[Translation]

Le président: Merci beaucoup, monsieur Price. Vous pouvez commencer votre exposé.

M. G. Price: Merci beaucoup. Monsieur le président, membres du comité, je suis ravi d'être ici pour la bonne raison que quand j'ai quitté Vancouver, il faisait gris et froid, alors qu'ici il fait doux, c'est sec et c'est très beau.

M. Lawrence: C'est toujours comme ça ici.

M. G. Price: Vraiment? Je comprends pourquoi tant de gens viennent s'installer ici alors.

D'autre part, je suis content de me retrouver dans cette salle, car j'y prenais la parole il y a deux ans sur le même sujet. Je pense toutefois que la répétition est de rigueur ici. En fait, je serai étonné que vous ayez déjà discuté de prostitution sans que quelqu'un ne vous dise: c'est le plus vieux métier du monde, n'est-ce pas? Il y a toujours eu de la prostitution, et il y en aura toujours. On entend cet argument inmanquablement à tel point que cela m'agace un peu. À la vérité, je pense que c'est une affirmation incidieuse car j'ai l'impression que l'on veut dire que la prostitution est une force sociale inchangeable et qu'on n'y peut absolument rien.

Quant à moi, je n'en crois rien. J'estime que comme toute autre force qui est avant tout sociale dans notre société, la prostitution peut subir des pressions sociales, économiques, religieuses, morales, et surtout juridiques. J'insiste sur la force juridique car nous disposons d'un cas d'espèce d'importance internationale qui nous renseigne sur ce qui arrive quand on apporte ce qui semble à première vue être une petite modification rationnelle dans l'interprétation de la loi: il s'agit de l'arrêt Hutt de 1978 sur la sollicitation définie comme pressante et persistante. Cette décision a eu pour conséquence de décriminaliser la sollicitation dans la rue et je suis prêt à débattre cet argument davantage si vous le souhaitez. Nous avons vu ce qui peut se produire quand on envisage une décriminalisation de fait et Raimo pourra vous donner d'autres exemples. Le résultat n'est pas attrayant et on a bien souligné les contrariétés qui survenaient.

Par ailleurs, on a souvent fait valoir l'argument suivant: vous ne vous inquiétez pas vraiment de la prostitution, n'est-ce pas? Ce qui vous gêne c'est le bruit et ce qui vient avec. Il existe déjà des lois pour contenir cela. Pourquoi réclamer une loi qui interdirait une pratique autorisée actuellement? Certains diront que puisque la loi n'interdit pas la prostitution, cette dernière est donc autorisée. Je ferai cependant une distinction importante, et je la classerai parmi les activités non interdites.

Quand nous sommes venus il y a deux ans, j'étais convaincu de cela. Je me disais qu'il s'agissait d'une situation où la paix était troublée et que la question de prostitution était à vrai dire autre chose. Je ne suis plus du tout du même avis. Je pense que la question fondamentale ici est de savoir si l'on va tolérer la prostitution sous une forme ou une autre. Ce n'est pas la même chose que de se demander si la prostitution continuera d'exister, de débattre l'argument à savoir que c'est le plus vieux métier du monde.

[Texte]

You are going to have to send out a clear message to society on the question of Bill C-49 that is going to have to clarify, to some extent, what happened in 1978, when the Justice of the Supreme Court said that street soliciting was going to be a decriminalized activity. You are going to have to send a message out there on whether that is acceptable in any form at all.

What I am concerned about most is whether the amendments to the bill that are being proposed here will gut it because people are going to fall back on the argument that, hey, look, you are not really concerned about prostitution, you are just concerned about the nuisance of it; so let us not prohibit any form of street soliciting; let us only deal with it at the point where it becomes a nuisance. I would now like to say to you, I do not think that point exists. I do not think there is a discrete line; and I know you cannot ask the police to determine where it is. If you want them to go out there and say, at this point we are going to give some leeway for the customer and the prostitute to come together on the street and make a deal, but you will have to stop that when it becomes a nuisance, it is not going to work. It is just not going to work. That is not the way it happens out there. Society is going to listen, and the pimp in particular, the quiet man in all this, the person you never hear from, is going to be listening very carefully to you to see whether you are going to say the activity per se is unacceptable or you are going to allow it to continue in some form. You may try to limit that form of expression. But if you say it is okay to go ahead and continue it, you are just going to leave the Pandora's box open. You have to shut that box.

What happens after that I think has to be very carefully examined; and I am very happy to see a sunset clause is built into this bill. Your job at this point I see as fundamentally being to answer the question society is asking you, and the residents of these neighbourhoods are asking you in particular: whether in some form prostitution is going to be allowed to continue on our streets or not.

There is one other aspect I would really like to deal with, and that is the consequences of further delay, or amendments to this bill that gut it, or, perhaps worst of all, a case where the bill itself does not prove to be effective and it will not be further amended. I really learned something quite profound out of this whole experience. You cannot abrogate the social contract. We as citizens look to you to establish law and maintain a modicum of civil order that most people consider to be acceptable to lead their lives. If you take away the ability of society to maintain that civil order and create a void, that void will be filled. Let me give you two examples of how that has happened already. The federal government previous to this one—nine times I have counted—refused to act. The final time that they refused to act was by setting up the Fraser committee.

[Traduction]

À l'occasion du Bill C-49, la société va recevoir un message très clair qui, jusqu'à un certain point, élucidera ce qui est arrivé en 1978, quand un juge de la Cour Suprême a décidé que la sollicitation dans les rues serait désormais décriminalisée. Maintenant, il va falloir faire savoir si la prostitution est acceptable, quelle que soit la forme qu'elle prend.

Ce qui m'inquiète, c'est de savoir si les modifications proposées vont régler la question car les gens pourront toujours se dire que ces dispositions ne visent pas vraiment la prostitution, mais surtout l'aspect gênant. Ainsi, on dira qu'il ne faut pas interdire la sollicitation dans la rue tant qu'elle ne devient pas gênante. À mon avis cependant, cela est impossible. Je ne pense pas qu'il existe de limite discrète et je sais que l'on ne peut pas compter sur la police pour établir cette limite. Si vous voulez que désormais la police donne une certaine marge de manoeuvre aux clients et à la prostituée pour conclure un marché, sans toutefois devenir gênants, ça ne marchera pas. Il est impossible que ça marche. Ce n'est pas comme ça que les choses se déroulent dans la rue. La société sera à l'écoute, et notamment les proxénètes, ceux qui se tiennent tranquilles et dont on n'entend jamais parler, afin de voir, très prudemment si vous déclarerez cette activité inacceptable ou si au contraire, vous permettrez qu'on s'y adonne librement. Vous pourrez peut-être essayer de faire en sorte que cette activité soit limitée dans son expression. Toutefois, si vous acceptez que ce genre d'activités continue, vous n'aurez rien réglé. Or, il faut régler la question.

Il faut à mon avis réfléchir soigneusement à ce qui arrivera ensuite. Je suis très content de constater que ce projet de loi contient une clause portant caducité. Votre travail est donc à mon avis essentiellement de répondre à cette question que la société vous pose, que les habitants de ces quartiers vous posent notamment, à savoir: va-t-on tolérer que l'on continue de s'adonner à la prostitution dans nos rues ou non?

Je voudrais maintenant aborder un autre aspect, celui des conséquences d'une nouvelle tergiversation ou encore d'éventuels amendements qui neutralisent le projet de loi, ou encore, et ce serait là le pire, qu'on renonce à modifier la loi, dans le cas où ce projet de loi se révélerait inefficace. Je tire une leçon très formatrice de toute cette histoire. On ne peut pas résilier le contrat social. En tant que citoyens, nous nous tournons vers vous pour établir la loi et maintenir un minimum d'ordre civique, ce que la plupart des gens estiment acceptable. Dès qu'une société perd le pouvoir de maintenir cet ordre civique, il se crée un fossé, fossé qui doit être comblé. Je vais vous donner deux exemples de ce qui c'est passé. Le précédent gouvernement a refusé par neuf fois d'adopter la loi. Lors du dernier refus, il a mis sur pied le comité Fraser.

• 1600

In the spring of 1984 the Fraser committee came to town, they held hearings and they left. I think there was a presumption on the part of the government that they had dealt with the situation and kept it under wraps. From our point of view, we

Au cours du printemps de 1984, le comité Fraser est venu en ville où il a organisé des audiences. Le gouvernement s'imaginait sans doute ainsi avoir réglé le problème. Mais pour ce qui nous concerne, nous abordions l'été sans qu'aucune mesure de

[Text]

were going to be entering a summer where we had no protection at all and nothing further was going to happen. It was at that point the residents went out on the streets, in large numbers, and basically tried to maintain civil order themselves. They were called vigilantes—shame the johns—and I think there is some truth to that. But the government had abrogated its responsibility and that void had to be filled.

The same thing happened in Mount Pleasant not too long ago. They had appealed to the Attorney General of the province to establish an injunction over their area. For good or ill, the Attorney General said no, I am not going to do that, and he left the citizens in the same condition. They had nothing to turn to and they were facing what they perceived as a state of anarchy on their streets. It was at that point they went out and seriously considered blockading the streets with military vehicles, where they started sleeping in at city hall, where they forced the government to act.

At the moment, we are now experimenting with something which I think is going to be called the "orange district", the red light district. We have reached the point where we have come very close to having to legalize prostitution at the civic level in order to deal with it. I think it is going to be a very unhappy state of affairs. This is not a threat, it is an observation, that unless this problem is dealt with, you are abrogating the social contract and forcing citizens, against their will, to try to re-establish what they consider to be a minimum level of civic order.

What is nice to see about this bill is that I think it is going to return that job to the people who are assigned to do it, that is, the police. But the message you send to them must be very clear. You are not going to ask them to manage a red light district by giving leeway. You have to say, your job is to do this, and that is defined by the act, and the act is clear. I congratulate the government for taking this move. My only request now is that you get it through as fast as you possibly can. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Price.

Do either of the other witnesses wish to make a presentation now, or do you wish to . . .

Mr. Raimo Hietakangas (Concerned Residents of the West End): I would not mind saying a few words. Mr. Chairman, members of the committee, my name is Raimo Hietakangas. I have become involved in this so-called fight because of the things that have happened to my wife and daughter in our neighbourhood.

In the summer of 1984, the Chief Justice of British Columbia, Alan McEachern, characterized as an urban tragedy the plight of the residents of the west end of Vancouver who were, at the time, being victimized by the effects of street soliciting by prostitutes. I believe the justice made that poignant statement because he was truly shocked and honestly appalled upon reading the dozens of affidavits describing the hellish circumstances that we the residents had lived with for so many years.

As you know, he then went on to grant the Attorney General of British Columbia the civil injunction he was applying for on

[Translation]

protection n'ait été adoptée. C'est alors que de nombreux habitants de ce quartier ont décidé de prendre les choses en main et d'assurer eux-mêmes l'ordre public. On les a accusés de se mêler de ce qui ne les regardait pas, mais le fait est que le gouvernement refusait pour sa part d'assumer ses responsabilités et il fallait bien que quelqu'un le fasse.

La même chose est arrivée à Mount Pleasant il n'y a pas longtemps. Les habitants avaient demandé au procureur général de la province d'émettre une injonction pour leur quartier, ce qu'il a refusé de faire, refusant ainsi de venir en aide aux riverains. Face à l'anarchie qui régnait dans leurs rues, les riverains ont envisagé la possibilité d'utiliser des véhicules militaires pour bloquer les rues et ils sont allés dormir à l'hôtel de Ville pour obliger le gouvernement à agir.

Nous avons mis une expérience en place dans le quartier réservé. Il va falloir pratiquement légaliser la prostitution pour pouvoir résoudre ce problème. Ce serait très regrettable à mon avis. Lorsque les autorités refusent d'assumer leurs responsabilités, elles forcent les citoyens bien contre leur gré à se charger d'assurer l'ordre public.

Or, le présent bill a l'avantage de rendre les responsabilités à la police mais il faut que le message soit tout à fait clair et non ambigu. Il faut que toutes les mesures soient clairement explicitées dans la loi afin que la police sache exactement ce qu'elle peut faire. Je tiens donc à féliciter le gouvernement d'avoir déposé ce projet de loi et j'espère qu'il sera adopté le plus rapidement possible.

Le président: Merci M. Price.

Les autres témoins voudraient-ils intervenir maintenant ou bien . . .

M. Raimo Hietakangas (Concerned Resident of the West End): Je voudrais si vous le permettez moi aussi dire quelques mots. Je me nomme Raimo Hietakangas. Je me suis lancé dans cette affaire après ce qui est arrivé à ma femme et ma fille dans notre quartier.

Au cours de l'été de 1984, M. Alan McEachern le juge en chef de la Colombie-Britannique a qualifié de tragédie urbaine la situation des habitants du quartier ouest de Vancouver qui avaient à supporter le raccolage des prostituées dans leurs rues. S'il a fait cette déclaration, c'est parce que M. McEachern a été vraiment scandalisé d'apprendre par la lecture de douzaines de déclarations sous serment les événements absolument scandaleux qui s'étaient déroulés dans notre quartier depuis de nombreuses années.

C'est alors que le juge en chef a accordé au procureur général de la Colombie-Britannique l'injonction civile qu'il

[Texte]

our behalf. In our neighbourhood, as regards the cessation of street soliciting by prostitutes, it really has done the trick. I call it moral suasion with a stick. The difference in our quality of life in the west end of Vancouver now is like night versus day, with the injunction in place.

However, Mr Price alluded to the fact that Mount Pleasant, another Vancouver neighbourhood plagued with soliciting problems, was not as lucky. As you know, recently the despondent people there became even more so when the Attorney General refused to apply for an injunction on their behalf. The Attorney General cited your efforts here as his reason not to. Only you can get him off the hook on that one, as I see it.

Some people have described the civil injunction method as nothing but an efficient way to push prostitution problems from one area to another. Others have called it a sledge-hammer method of killing a fly, I suppose. More like a snake, as I see it. All I can say is that we in the west end of Vancouver are sure happy with our sledge-hammer injunction, and we wish Halifax and Toronto and the whole country had one.

• 1605

Finally, I am extremely pleased to see this much less severe legislation, Bill C-49, making its way towards becoming law. Bill C-49 is the next best thing to a civil injunction but is nowhere near as overbearing as the injunction. I will show you what I mean.

I will read you the list of things the injunction prohibits and then you compare it to Bill C-49. There is the same thing, of course; it prohibits the:

(1) purchasing or attempting to purchase sexual services of any kind;

Then it goes on to say, and you can not do this in the west end now, good or bad:

(2) selling or attempting to sell sexual services of any kind;

(3) engaging in any conduct or activity, including soliciting, pimping, pandering or procuring, which is done for the purposes of male or female prostitution;

(4) using any public or private property, including streets and alleys, for the purposes of male or female prostitution;

(5) engaging in any other conduct, including:

(i) loitering, littering, fighting, screaming, shouting or swearing;

(ii) using insulting, abusive, suggestive or obscene language or gestures;

(iii) assaulting, harassing, impeding, obstructing, threatening with violence or otherwise intimidating any person or child;

(iv) defecating, urinating or any form of carnal copulation including fellatio and sodomy;

so as to constitute or cause a nuisance.

[Traduction]

avait demandée en notre nom. Cela a eu pour effet de mettre un terme au raccolage dans nos rues. Maintenant que cette interdiction était lancée, la qualité de la vie à Vancouver a changé du tout au tout.

Cependant M. Price a laissé entendre que Mount Pleasant, un autre quartier de Vancouver où les prostituées font du raccolage, ne serait pas traité à la même enseigne. Les choses se sont encore aggravées lorsque le procureur général a refusé d'interdire le raccolage dans ce quartier. Il a motivé son refus en invoquant l'adoption prochaine du projet de loi.

D'aucuns affirment qu'une interdiction juridique ne fait que repousser le raccolage d'un quartier à un autre. D'autres disent que c'est un moyen tout à fait disproportionné à la gravité du mal. Quoi qu'il en soit, les habitants de l'ouest de Vancouver se réjouissent qu'une interdiction ait enfin été lancée et espèrent qu'il en sera de même à Halifax, à Toronto et ailleurs dans le pays.

Je suis très heureux que le Bill C-49 va entrer prochainement en vigueur. Cependant un bill de ce genre n'aura jamais des effets aussi radicaux qu'une interdiction en bonne et due forme et je vais vous expliquer pourquoi.

Une interdiction lancée par le procureur général interdit ce qui suit:

(1) l'achat de services sexuels quels qu'ils soient;

Ensuite cette interdiction interdit également:

(2) la vente de services sexuels quels qu'ils soient;

(3) il est interdit de racoler, de faire le maquereau, le souteneur ou le proxénète qu'il s'agisse de prostitués hommes ou femmes.

(4) il est interdit d'utiliser des lieux publics ou privés y compris les rues et les ruelles aux fins de la prostitution par les hommes ou les femmes;

(5) les activités suivantes sont également interdites dans les rues;

(i) trainer, jeter des ordures, se battre, hurler, crier ou jurer;

(ii) utiliser des mots ou des gestes insultants, abusifs, suggestifs ou obscènes;

(iii) il est interdit d'attaquer, de harceler, de gêner, de menacer de violence ou d'intimider les adultes et les enfants;

(iv) il est interdit de déféquer, d'uriner et de copuler de quelque façon que ce soit, y compris la fellation et la sodomie;

de façon à ne pas provoquer de désordre sur la voie publique.

[Text]

That is what you can do in Canada now—but not in the West End.

So talk about overbearing! This injunction is it. Bill C-49 is a much better way to go, and do not worry about the people who say that it is overbearing. Thank you.

Mr. G. Price: Mr. Chairman, I think it is also worth mentioning that we have not had any case of abuse of that injunction by the police.

Mr. Hietakangas: Yes. That is true. I would say so.

The Chairman: Thank you very much. Now we will go to questions from the members, and we will be in our usual form. For the witnesses, if you are not bilingual you will find the two buttons underneath the control, an earpiece for you, and if you tune it in to the language you wish to listen in while that language is being spoken, then you do not have to change it; you can adjust the volume.

We will start off as usual. It is with the Liberals. It is Mr. Nunziata today for 15 minutes.

Mr. Nunziata: Thank you Mr. Chairman. I will take only a portion of that and, then, my colleague Mrs. Pépin will carry on the questioning. I am prohibited, Mr. Chairman, by the rules of the House, to comment on the absence of the Minister of Justice or his Parliamentary Secretary. It is regrettable that they are not here to . . .

Mr. Towers: On a point of order.

The Chairman: Mr. Towers.

Mr. Towers: That is not a point of order which he has brought up. I am sitting in as Parliamentary Secretary to the Solicitor General and the Parliamentary Secretary to the Minister of Justice is on the other enforce bill.

An hon. Member: Too bad an election . . .

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman. I would like just to point out at the outset that it is regrettable that two meetings were scheduled at the same time—one dealing with divorce and another dealing with prostitution. I am sure the witnesses will recognize by virtue of the reduced numbers in the opposition that makes it very difficult to adequately represent the opposition at both meetings.

Having said that, Mr. Chairman, I would like to indicate to the witnesses, first, that the Liberal Party recognizes the very serious problem that street . . .

The Chairman: Order, please. I would hope you would allow Mr. Nunziata to speak without interruption and, perhaps, we can reach a more civilized and advanced stage during the committee hearings than meetings in the recent past have indicated.

Mr. Nunziata: Thank you Mr. Chairman. As I was saying before I was so rudely interrupted, the Liberal Party recognizes the very serious problem that street soliciting presents in the major centres of Canada in residential neighbourhoods, and we certainly appreciate the opportunity to hear about it at first hand.

[Translation]

Or, tout ce qui précède est autorisé actuellement au Canada sauf dans le quartier ouest de Vancouver.

Le Bill C-49 est une bien meilleure solution et n'écoutez surtout pas ceux qui vous disent d'exagérer. Merci.

M. G. Price: Je tiens à vous signaler que la police n'a jamais fait des excès de zèle dans l'application de cette interdiction.

M. Hietakangas: C'est tout à fait vrai.

Le président: Merci beaucoup. C'est maintenant les membres du Comité qui vont poser des questions aux témoins. Pour ceux d'entre les témoins qui ne sont pas bilingues, vous pouvez utiliser les écouteurs pour entendre l'interprétation. Vous pouvez également régler le volume.

Nous allons commencer par les Libéraux en la personne de M. Nunziata qui a 15 minutes.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président. Je vais commencer et ensuite ma collègue, M^{me} Pépin, poursuivra. Les règles de la Chambre m'interdisent de faire des remarques concernant l'absence du ministre de la Justice et de son secrétaire parlementaire. Il est regrettable qu'il ne soit pas là.

M. Towers: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Towers.

M. Towers: Je vous ferais remarquer que je remplace le secrétaire parlementaire du solliciteur général tandis que le secrétaire parlementaire du ministre de la Justice assiste à la discussion relativement à un autre bill.

Une voix: C'est dommage qu'une élection . . .

M. Nunziata: Merci, monsieur le président. C'est dommage que deux réunions aient été prévues simultanément pour traiter d'une part du divorce et d'autre part de la prostitution. Je suis sûr que les témoins comprendront qu'étant donné le nombre réduit de députés de l'Opposition, il nous est très difficile d'assister en même temps aux deux réunions.

Je voudrais tout d'abord assurer aux témoins que le Parti libéral se rend parfaitement compte de la gravité du problème.

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. Je vous demanderais de permettre à M. Nunziata de poursuivre sans l'interrompre et j'espère que contrairement à ce qui s'est passé lors de précédentes réunions, celle-ci se déroulera dans l'ordre.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président. Comme je disais avant d'être interrompu avec la dernière grossièreté, le Parti libéral se rend parfaitement compte de la gravité du problème posé par le racolage des prostitués dans les rues des quartiers résidentiels des principales villes du pays; c'est donc avec le plus grand intérêt que nous avons suivi l'intervention de ceux qui en parlent d'expérience.

[Texte]

• 1610

I would like to thank the witnesses for coming forward to present to us their concerns with respect to street prostitution. I am sure they are aware that we had other witnesses here yesterday who were prostitutes representing their particular cause, and I would simply ask the witnesses to avail themselves of the opportunity of perhaps reading the transcript of that particular meeting to hear what they had to say about this particular problem.

We in the Liberal opposition recognize the problem, but we also feel that the bill is not adequate in the sense that it does not deal effectively with the whole problem. Mr. Price pointed out that the problem is much greater than simply street prostitution and street soliciting. We see it as a very serious social problem deserving of the utmost attention.

The witnesses referred to the Fraser committee, and the Fraser committee did their in-depth study and they made some very far-reaching recommendations with respect to the whole problem.

So we in the Liberal opposition will try our utmost to urge the government to bring in a comprehensive piece of legislation that will deal with the whole problem—to come down hard on the pimps, for example, and to do what it can to ensure that the social problems are addressed.

The witnesses appeared to suggest that this bill is the end-all and be-all. I hope I am not misinterpreting it, but that is the impression I get. They seem to think it is a panacea. I would like to ask perhaps Mr. McNutt, and then Mr. Price, about the effect, in their view, of this particular piece of legislation. I would like them to tell me where the prostitutes will go if they are forced off the streets in their respective cities.

Mr. McNutt: I expect, sir, that they will go to where they were prior to 1978; namely, off the street. The business took place in bars, in hotels, on telephones—in a variety of ways, I suppose—but it certainly did not exist on the street, and that is all this bill will do.

Mr. Nunziata: Do you have any objections to prostitution going back into the bars and hotels and what not?

Mr. McNutt: Frankly, we have tried to avoid getting into that particular question. You immediately find yourself in a very complex problem of what to do with prostitution. We have tried to focus on the effect that street soliciting has on a residential neighbourhood. We have tried to address that problem.

You talk about the need for comprehensive legislation. We would love to see comprehensive legislation, but we expect that comprehensive legislation will be too late for our neighbourhoods.

Mr. Nunziata: Yes, but I think, with respect, we have to be practical.

Mr. McNutt: I agree totally, sir.

[Traduction]

Je remercie les témoins d'être venus nous exposer leurs opinions sur la prostitution dans la rue. Nos témoins savent sûrement qu'hier, d'autres les ont précédés, des prostituées qui sont venues défendre leur cause. J'exhorte donc nos témoins à lire le compte rendu de cette réunion afin de savoir ce qu'elles avaient à dire sur le problème.

Le Parti libéral, l'Opposition officielle, reconnaît qu'il existe un problème, mais nous estimons que ce projet de loi n'est pas la solution qui convient pour le régler entièrement et efficacement. M. Price a fait remarquer que le problème dépassait largement la prostitution et le racolage dans la rue. Quant à nous, nous estimons que c'est un problème social très grave qui mérite qu'on s'en occupe de toute urgence.

Les témoins ont fait allusion au Comité Fraser qui a fait une étude approfondie du problème et il a formulé des recommandations exhaustives et percutantes.

Ainsi, les députés de notre parti, l'Opposition libérale, feront tout leur possible pour exhorter le gouvernement à présenter des dispositions législatives plus complètes pour s'attaquer au problème dans sa totalité, et pour veiller à apporter des solutions aux problèmes sociaux.

Les témoins semblent laisser entendre que ce projet de loi apporte une solution instantanée. Je ne sais pas si j'ai mal compris, mais c'est en tout cas l'impression que j'ai eue. Les témoins semblent penser que ce projet de loi est la panacée. Je voudrais que MM. Price et McNutt me disent quelles seront, selon eux, les répercussions de ce projet de loi. Je voudrais qu'ils me disent où les prostituées iront une fois qu'on les aura chassées des rues de leurs quartiers.

M. McNutt: Je dirais, monsieur, qu'elles retourneront là où elles étaient avant 1978, et ce n'était pas dans les rues. Ce commerce prenait place dans les bars, dans les hôtels, au téléphone, de diverses façons; en tout cas, cela ne se passait certainement pas dans la rue, et ce projet de loi y veille.

M. Nunziata: Voyez-vous des inconvénients à ce que la prostitution redevienne l'apanage des bars et des hôtels?

M. McNutt: À la vérité, j'essaie d'éviter de discuter de cette question-là. En effet, ceux qui le font se trouvent tout de suite aux prises avec le problème très complexe de ce que l'on doit faire de la prostitution. Quant à nous, nous avons choisi plutôt d'étudier les conséquences du racolage dans un quartier résidentiel. C'est à ce problème que nous avons réfléchi.

Vous avez parlé d'une loi plus exhaustive, ce que nous souhaitons de tout coeur, mais nous craignons qu'elle vienne trop tard pour sauver nos quartiers.

M. Nunziata: J'en conviens, mais nous devons être pratiques.

M. McNutt: Je suis tout à fait d'accord avec vous, monsieur.

[Text]

Mr. Nunziata: Okay. We have to be practical. If you eliminate prostitution from the streets, I am sure you will agree with me that we cannot eliminate prostitution per se, that it is going to happen. Although Mr. Price may take me to task, there is absolutely no way of eliminating prostitution altogether. It is a social problem, as I put, and I am convinced, unless you can convince me otherwise, it has to go somewhere.

Mr. McNutt: Okay. Let me ask you . . .

Mr. Nunziata: There is one way of minimizing the level of prostitution. There will always be the call-girls, the high-class hookers who do not operate from the streets but from their apartments or from their homes. There is no nuisance. They will always be there because it is a hell of a lucrative profession and they are not doing it because they are forced into it but because they have developed a damn good business. There is a possibility of reducing the level of prostitution at the street level if governments and society are prepared to address the social problem: Why do these young women and men become prostitutes? Where have we failed as a society in dealing with these people? Why do you have 12- and 13-year-old prostitutes?

I think we have to look in the mirror as responsible citizens and take some of the responsibility for the prostitution that exists on our streets, and we cannot sit in our ivory towers saying that prostitution is morally wrong, blah, blah, because society is responsible, in my view, for the problem that exists, to a certain extent. So we have to address that.

But for one to suggest that this bill is going to get rid of the prostitutes and get rid of the problem . . . I think it is an erroneous assumption.

• 1615

I would like to ask Mr. Price, do you support prostitution in bars and hotels? Where will the prostitutes go?

Mr. G. Price: First of all I would like to say how much I appreciate your saying that the Liberal Party is concerned about the conditions in our neighbourhoods. Indeed, every Liberal who ever came into our neighbourhood was very concerned about the problem in our neighbourhood—and never did anything. That was interpreted as approval for the continuation of the conditions of those 12- and 13-year-old girls you talked about. That was interpreted as approval by the government for the continuation of that. Now, clearly the government never said they approved of this; they did not have to. By refusing to act, they said something much, much more important: that we will allow this situation to continue, despite the best efforts of other levels of government and the citizens in those neighbourhoods to get that problem addressed.

Sir, you cannot allow that to continue without seeing it grow. I do not think the Liberals ever understood that they had allowed the flourishing of prostitution far beyond what this

[Translation]

M. Nunziata: À la bonne heure. Il nous faut être pratiques et si l'on supprime la prostitution des rues, et vous conviendrez avec moi que l'on ne peut pas la faire disparaître totalement, nous obtiendrons ce résultat-là. Au risque de déplaire à M. Price, il est impensable de supprimer carrément la prostitution. Il s'agit d'un problème social, et je suis convaincu, à moins que vous puissiez me prouver le contraire, qu'il faut lui trouver un exutoire.

M. McNutt: Je veux bien. Puis-je vous demander . . .

M. Nunziata: Il y a une façon de contenir la prostitution. Il y aura toujours les *call girls*, les poules de luxe que l'on ne trouve pas dans la rue mais qui travaillent dans leurs appartements, leurs résidences. Personne n'est gêné. Celles-là ne disparaîtront jamais car leur métier est extrêmement lucratif et elles le pratiquent, non pas parce qu'elles y sont forcées, mais parce qu'elles ont mis sur pied une très bonne affaire. Il est possible de réduire le racolage dans la rue si le gouvernement et la société sont prêts à s'attaquer au problème social qu'elle cache: pourquoi ces jeunes femmes et ces jeunes gens deviennent-ils prostitués? Quelle lacune de notre société faut-il accuser? Pourquoi y a-t-il des prostituées de douze ou treize ans?

Les citoyens responsables que nous sommes doivent se regarder dans la glace et accepter une part de responsabilité face au racolage dans nos rues, car nous ne pouvons pas nous permettre de rester dans notre tour d'ivoire en prétendant que la prostitution est condamnable, parce qu'à mon avis, la société est responsable de ce problème jusqu'à un certain point. Il ne faut donc pas négliger cela.

En présumant que ce projet de loi va supprimer les prostituées, régler le problème, nous nous trompons.

Monsieur Price, êtes-vous en faveur de garder la prostitution dans les bars et les hôtels? Sinon, où les prostituées sont-elles censées travailler?

M. G. Price: D'abord et avant tout, je vous sais gré d'avoir relevé l'attitude bienveillante du Parti libéral vis-à-vis des conditions que nous vivons. Au fait, tous les Libéraux qui sont venus dans notre quartier se sont beaucoup inquiétés des problèmes et n'ont jamais rien fait pour les résoudre. Le fait qu'ils n'ont pas agi a été interprété comme un signe d'acceptation des conditions de travail de ces filles de 12 et de 13 ans que vous avez mentionnées. On a interprété l'inaction du gouvernement comme marquant son approbation de ces activités. Or, le gouvernement n'avait jamais déclaré ouvertement qu'il y consentait; ce n'était pas nécessaire. En refusant d'agir, il a dit beaucoup plus, il est allé beaucoup plus loin. Il a fait savoir qu'il était prêt à tolérer cette situation malgré les meilleurs efforts de tous les autres pouvoirs publics et des résidents des quartiers pour résoudre le problème.

Monsieur, on ne peut fermer les yeux sur cette profession et s'attendre à ce qu'elle ne prenne pas d'essor. Je crois que les Libéraux n'ont jamais vraiment compris qu'ils avaient permis

[Texte]

country had ever seen. Look, when the prostitutes were working in the penthouse . . .

The Chairman: Mr. Price, I would like to interrupt here just for a moment. There are enough politicians in danger of erupting here at any moment, and we have some of the best volcanoes in the House of Commons sitting around this table. I would like to see them remain still and quiet and try to have a reasonable discussion about this matter.

Mr. G. Price: This is my first chance in five years.

Mr. Horner: Go for it!

Mr. G. Price: Let me address the specific question, where do I think they are going to go? I hope some of them go off the streets and into no other area; certainly the children, the youth. I do not think there is anywhere I would want them to go, other than out of that business.

Mr. Nunziata: What are you doing about it?

Mr. G. Price: I would say the first thing you have to say is a clear message to society through the enforcement provisions of this particular bill that it will not be permitted. Then you have to put in place the social services; which, by the way, we did attempt to do. We had, for instance, the Senator Hotel . . .

Mr. Nunziata: At the provincial level.

Mr. G. Price: At the provincial level; I quite agree.

Mr. Nunziata: The Liberals have not formed a government in your province for some time.

Mr. G. Price: We did try an experiment that I think was very worthy at the Senator Hotel, where it was possible for the kids to go. It was right in the area. It was closed down; and the reason the Deputy Minister of Human Resources gave was it simply was not working. So long as the candy store was still open and there was no way to detain the kid, it simply was not a reasonable expenditure; it was not doing the job it was intended to.

It seems to me you will be far more effective in offering alternatives to the kids if you provide the social services at the time you prohibit the activity. Before you do that, I think anything else is a waste of money.

Mr. Nunziata: Perhaps one last question. As a fortunate member of our society, do you take any responsibility for the prostitution in your area?

Mr. G. Price: Do I take any responsibility? I do not quite know how I would interpret that.

Mr. Nunziata: Do you think society should take any responsibility for the prostitution that exists? You seem to key in always on the prostitutes. You seem to condemn the johns just in passing, and you do not even mention society and its responsibility in this whole . . .

Mr. G. Price: Yes, that is why I like this proposed legislation. In fact I think one of the chief benefits of the amendments is that they apply equally to the john and to the customer. It seems to me in fact the most effective route of

[Traduction]

à la prostitution de prospérer comme jamais. Ecoutez, lorsque les prostituées travaillaient dans des suites . . .

Le président: Monsieur Price, je voudrais vous interrompre un petit instant. Parmi les politiciens qui sont à la veille d'entrer en éruption d'une minute à l'autre, nous avons certains des volcans les plus actifs de la Chambre des communes. Or, je voudrais qu'ils restent tranquilles et que l'on essaye de discuter de cette question raisonnablement.

M. G. Price: C'est ma première occasion de prendre la parole depuis cinq ans.

M. Horner: Allez-y!

M. G. Price: Pour revenir à la question qui avait été posée, j'espère qu'elles ne travailleront plus dans les rues ni dans un autre quartier. Surtout les enfants, les jeunes. Je ne voudrais pas qu'elles travaillent ailleurs, je voudrais qu'elles arrêtent de travailler.

M. Nunziata: Mais que faites-vous pour y arriver?

M. G. Price: Il faut d'abord envoyer un message d'interdiction très clair à la société par le truchement des dispositions du Bill sur l'exécution de la loi. Ensuite, il faut mettre en place des services sociaux—ce que nous avons tenté de faire, à propos. Par exemple, à l'hôtel Senator . . .

M. Nunziata: Au niveau provincial.

M. G. Price: Au niveau provincial, absolument.

M. Nunziata: Car les Libéraux n'ont pas été au pouvoir dans votre province depuis un bon moment.

M. G. Price: Nous avons tenté une expérience très valable à l'hôtel Senator, où pouvaient aller les enfants. C'était en plein dans ce quartier. On l'a fermé, et comme explication le sous-ministre des Ressources humaines a dit que l'expérience ne portait pas fruit. En fait, tant et aussi longtemps que la rue s'offrait à elles, on ne pouvait pas retenir les enfants. Ce n'était tout simplement pas une dépense raisonnable car l'expérience n'atteignait pas l'objectif escompté.

En prévoyant les services sociaux nécessaires au moment d'interdire le commerce, vous aurez beaucoup plus de succès avec les jeunes. Mais, à moins, vous n'y arriveriez pas.

M. Nunziata: Une dernière question. Comme l'un des plus chanceux membres de notre société, acceptez-vous une certaine responsabilité pour la prostitution dans votre quartier?

M. G. Price: Si j'en prends la responsabilité? Je ne sais pas comment interpréter cette question?

M. Nunziata: Estimez-vous que la société devrait assumer une certaine responsabilité pour la prostitution qui existe? Vous visez surtout les prostituées. Vous ne condamnez leurs clients qu'en passant et vous ne faites même pas mention de la société et de sa responsabilité dans cette affaire.

M. G. Price: C'est précisément pour cette raison que je suis en faveur du projet de loi. L'un des principaux avantages des amendements est le fait qu'ils s'appliquent aussi bien aux clients qu'aux prostituées. Le moyen le plus efficace de mettre

[Text]

enforcing the legislation will be through the john, and this is basically the approach we took: we shamed the johns. The focus was on the customer. Indeed, I think we have taken more individual responsibility for prostitution in our neighbourhood, including Halifax, than any other city in the country.

Mme Pépin: Vous dites que vous soutenez le projet de loi. Mais en vous écoutant bien, j'ai l'impression que vous y apporteriez des amendements. Le projet de loi, de la façon dont il est écrit actuellement, ne traite pas des souteneurs ni de la prostitution juvénile. Alors, je pense que nécessairement le projet de loi comme tel n'est pas suffisant. Il faut absolument y apporter des amendements.

Egalement, quelqu'un d'entre vous a dit: *We have to close that box*. Je suis bien d'accord qu'il faut fermer la boîte. Mais avant de la fermer, je veux me poser la question: Qu'est-ce qui va arriver par la suite?

• 1620

Je suis d'accord que l'on doit absolument arrêter ce harcèlement de la part des prostituées, qu'on doit absolument libérer les voisinages, dans les quartiers et que ceci est inacceptable pour les gens qui y habitent, mais je me pose la question suivante: Qu'est-ce que vous avez à proposer comme alternative à la prostitution de rue? Cela, c'est 15 p. 100 des prostituées. Qu'est-ce qui va arriver de ça?

Premièrement, doit-il y avoir des amendements, oui ou non? Deuxièmement, quelles solutions de rechange doit-on proposer à la prostitution de rue?

Mr. G. Price: I do not think there should be amendments to the bill; I think there should be additional legislation. I think the question for you is whether you can support this bill and push for additional legislation. I do not have any proposal that would involve the legitimization of prostitution as an alternative to the street. I am not prepared to do that, and I am not the one who makes that decision.

Mme Pépin: Je ne veux pas vous demander de légitimer cela. Je suis d'accord avec vous que si on retire les prostituées des rues, on met «une couverture dessus», et cela va sûrement rebondir à quelque part ailleurs.

Si on doit fermer la boîte, il faut essayer de s'imaginer ce qui va arriver. Actuellement, un des problèmes les plus importants pour les prostituées, c'est la violence qu'il va y avoir parce que les souteneurs vont servir d'interprètes entre la prostituée et le client. Ce sont les souteneurs qui vont ramasser l'argent mais aussi s'y battre! Il y aura de la violence envers les prostituées. Et les enfants... J'étais très heureuse de vous entendre dire que vous croyez qu'il doit y avoir des programmes sociaux pour la prostitution juvénile, parce qu'on passe ce groupe sous silence dans ce projet de loi.

Mr. G. Price: Absolutely.

I would like Howard to address this question of violence and the pimp. Halifax has had, regrettably, a more severe experience than we have had in the west end.

[Translation]

ce projet de loi à exécution sera par le biais du client, en le couvrant de honte comme nous l'avons fait. Nous avons pris les gens qui se procurent les services des prostituées comme point de mire. J'estime effectivement que nous avons assumé beaucoup plus de responsabilité pour la prostitution dans notre quartier, y compris Halifax, que dans toute autre ville du pays.

Mrs. Pépin: You claim to support the Bill, but I get the impression from your comments that you mean to propose amendments. As it is now written, pimps and child prostitutes are not included, so in my view the Bill is inadequate. Amendments must be made to it.

Too, one of you said "We have to close that box." I quite agree, but let's ask ourselves first: "Then what?"

I agree that we have to stop the harassment of prostitutes, that we have to clear out neighbourhoods and that it is unacceptable for the residents of the areas involved, but I just wonder what kind of alternative you would have to suggest? After all, 15% of the prostitution is carried on in the street. What happens to those prostitutes?

My first question is should there be amendments? My second question is what alternatives would you suggest for prostitution on the street?

M. G. Price: Il ne faudrait pas apporter d'amendement au projet de loi. Il faudrait plutôt déposer des projets de loi ultérieurs. J'estime que pour vous il s'agit de décider si vous pouvez accorder votre appui au projet de loi et insister pour avoir d'autres mesure législatives en ce sens. Je n'aurais aucune proposition visant à rendre légitime la prostitution qui ne se fait pas dans la rue. Je ne suis ni prêt ni compétent pour prendre cette décision.

Mrs. Pépin: I am not asking that it be legitimized because I feel that by withdrawing prostitutes from the streets all we are doing is putting a cover on it. It will certainly re-appear in some other area.

If we are to close the box, then perhaps we should think of the consequences. At the moment, one of the most serious problems prostitutes will have to face is the violence there will be when pimps start being the middle men between the prostitute and the john. They will be making the money, but they will also be doing the fighting! Violence will be directed at prostitutes. And the children... I was happy to hear you say that you feel there should be social programs for juvenile prostitutes because at the moment the bill does not contain any provisions for them.

M. G. Price: Absolutement.

Je voudrais que Howard aborde la question de la violence et des souteneurs. Malheureusement, Halifax vit une situation

[Texte]

Mr. McNutt: A couple of myths seem to be afoot here. There is a myth somehow that the street prostitute is not controlled by the pimp. There seems to be a myth that getting rid of street prostitution drives the prostitute into the hands of the pimp. This is totally untrue.

Mme Pépin: Non, non! Ce n'est pas ce que je dis.

Mr. McNutt: The prostitution on the streets of Halifax is, to my knowledge, totally pimp controlled.

Mme Pépin: Oui, je suis d'accord.

Mr. McNutt: A prostitute without a pimp lasts for no more than a couple of weeks before she falls under the control of a pimp.

To suggest that banning street soliciting makes the situation worse for prostitutes is a false argument. I refer to the front page of today's *Chronicle-Herald*, which faced me when I climbed onto the airplane this morning—it was most interesting—to be coming to speak to you today. The front page of the paper has a picture of five Hell's Angels who were charged with living off the avails of prostitution. I do not think anyone could suggest that there could be a worse situation than being a prostitute with the Hell's Angels as your pimp.

The Chairman: Could you make a very short supplementary. You are already over your time.

Mrs. Pépin: Yes, I want to reply.

Je n'ai pas dit qu'il n'y avait pas de souteneurs pour la prostitution de rue. Mais je pense que lorsqu'on va chasser les prostituées des rues, les souteneurs vont devenir deux fois plus importants, parce que ce seront eux qui seront le lien entre le client et la prostituée qui sera cachée quelque part. Et comme tout va être caché, la violence va être encore plus importante. C'est ce que je veux dire. Actuellement, les prostituées peuvent au moins se dire entre elles: Je m'en vais; si dans une demi-heure je ne suis pas revenue, vous m'enverrez chercher. Là, on ne saura pas du tout où ce sera.

Je suis d'accord avec vous que ça ne doit certainement pas être les *Hell's Angels*. Mais si tout est caché, la violence à l'égard des prostituées augmentera, et tout particulièrement à l'égard des jeunes prostituées.

Mr. McNutt: I am not sure that is true. Again . . .

Mrs. Pépin: I think so.

Mr. McNutt: Well, I read articles in *The Globe and Mail* and in other newspapers talking about the increase in the yellow pages as a vehicle for finding prostitutes. The prostitutes there generally claim that they do not have pimps. The prostitutes there claim that generally they have a variety of safety measures and they check things very carefully, and they do that because they feel they are safe in that way.

Mrs. Pépin: Yes, but this bill does not address the call-girls. It is addressing soliciting and street prostitutes.

[Traduction]

beaucoup plus sévère que celle que nous connaissons dans la partie ouest de la ville.

M. McNutt: Quelques mythes semblent planer dans cette salle. D'abord, il y a celui selon lequel la prostituée dans la rue n'est pas contrôlée par le souteneur. De plus, on semble croire que l'élimination de la prostitution dans la rue force la prostituée à avoir affaire au souteneur. Ceci est totalement faux.

Mrs. Pépin: No, no! That is not what I said.

M. McNutt: À ma connaissance, la prostitution dans les rues d'Halifax est sous l'emprise totale des souteneurs.

Mrs. Pépin: Yes, I agree.

M. McNutt: Une prostituée indépendante ne ferait pas plus que plusieurs semaines avant de tomber sous le contrôle d'un souteneur.

L'argument selon lequel l'interdiction de la prostitution dans la rue aggraverait la situation des prostituées est totalement faux. La première chose que j'ai vue dans l'avion ce matin, alors que j'étais justement en route vers la réunion d'aujourd'hui, était la une du *Chronicle-Herald*. Justement, on y voyait la photo de cinq membres des Hell's Angels accusés de proxénétisme. Or, pourrait-il y avoir pire vie que celle d'une prostituée sous le contrôle d'un souteneur qui appartient aux Hell's Angels?

Le président: Une petite question complémentaire car vous avez déjà dépassé votre temps de parole.

Mme Pépin: C'est ça, je tiens à répondre.

I did not say that there were no pimps for street prostitution. However, I think that when prostitutes are chased from the streets, the pimps take on an even more important role because they will be the one's to serve as the link between the john and the prostitute in hiding. And as business will have to be conducted under cover, there will be even more violence. That is what I meant. At the moment, at least prostitutes can have co-workers who know that if they are not back in half an hour, some one should be sent looking for them. With this, anything could happen.

I agree with you that the Hell's Angels should certainly not be the pimps. However, if everything is kept under wraps, the violence towards prostitutes and, particularly young prostitutes, will increase.

M. McNutt: Je n'en suis pas sûr.

Mme Pépin: Si, je le crois.

M. McNutt: J'ai lu des articles dans le *Globe and Mail* et dans d'autres journaux faisant état de l'augmentation du nombre d'annonces de ce genre de commerce dans les pages jaunes du bottin. Or, les prostituées qui mettent ces annonces prétendent qu'elles n'ont pas de souteneur. Elles prétendent généralement qu'elles ont une série de mesures de sécurité et que tout est bien vérifié pour qu'elles se sentent assurées.

Mme Pépin: Exact, mais le projet de loi ne s'applique pas aux *call-girls*. Il s'applique au racolage et à la prostitution dans la rue.

[Text]

The Chairman: I am sorry, Mrs. Pépin.

Mrs. Bourgault had her bid in first.

You have 15 minutes, Mrs. Bourgault, or you can split it with other Conservatives if you want.

• 1625

Mr. Lawrence: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Lawrence: Do you not normally go to the NDP next, after the Liberals?

The Chairman: I would, except I see no NDP here.

Mr. Lawrence: I am sorry, I did not hear you there.

The Chairman: I realize how difficult it is to imagine a meeting here without the NDP here. However, we have to face reality occasionally, and today is one of those days.

Mr. Lawrence: Oh, I see. Okay.

Mme Bourgault: Monsieur le président, je commence par invoquer le Règlement. Combien d'autres témoins ont manifesté le désir de présenter des mémoires à ce Comité législatif? Combien sont-ils? Qui sont-ils? Et qui est pour ou contre le projet de loi?

The Chairman: Madam Bourgault, I will take that question as notice and will let you know before the sun sets on this one.

Mme Bourgault: Très bien. Je voudrais d'abord dire aux témoins à quel point j'apprécie le fait qu'ils soient venus aujourd'hui, d'un océan à l'autre; ce qui veut dire que de l'est à l'ouest, il y a un grand consensus sur le projet de loi C-49. Cela me fait bien plaisir.

Deuxièmement, monsieur le président, il est stipulé dans le projet de loi qu'on a présentement à l'étude, dans l'infraction se rattachant à la prostitution, l'interprétation du fait «de retenir les services d'une personne qui s'y livre». Est-ce que cela ne concerne pas les souteneurs des prostituées? Croyez-vous que cette phrase-là pourrait être interprétée par les policiers comme s'appliquant aux souteneurs? Est-ce que le fait de «retenir les services d'une personne qui s'y livre» peut être interprété comme s'appliquant aux souteneurs? Je voudrais vous poser cette première question-là.

Mr. McNutt: First of all, there is existing legislation, of course, that covers living off the avails. It is possible, although very difficult, for the police to get prosecutions under that. To my knowledge, there is not a strong push to tighten up or improve legislation in that area. As you are well aware, of course, generally to get a prosecution for living off the avails it requires the testimony of the person most vulnerable; namely, the prostitute. So, while difficult, it is possible to get charges.

[Translation]

Le président: Je suis désolé, madame Pépin.

M^{me} Bourgault avait fait signe la première.

Madame Bourgault, vous disposez de 15 minutes que vous pouvez partager avec vos collègues conservateurs si vous le souhaitez.

M. Lawrence: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Oui.

M. Lawrence: N'est-il pas habituel de donner la parole aux membres du Nouveau parti démocratique une fois que les Libéraux ont pris la parole?

Le président: Normalement, oui, mais je ne vois aucun membre du NPD.

M. Lawrence: Je suis désolé, mais j'ai mal entendu votre réponse.

Le président: Je sais combien il est difficile d'imaginer une réunion sans la présence du NPD, mais parfois il faut faire face à la réalité. Aujourd'hui, c'est le cas.

M. Lawrence: D'accord. Merci.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, I will begin with a point of order. How many other witnesses have expressed the desire to submit briefs to the legislative committee? How many are there? Who are they? Are they coming to speak for or against the bill?

Le président: Madame Bourgault, je prends acte de votre question et je vous donnerai la réponse avant le coucher du soleil.

Mrs. Bourgault: Fine. First of all I would like to let the witnesses know how much I appreciate their coming from so far away to speak to us today. Their presence indicates that from the east coast to the west there is a consensus on Bill C-49. That gives me great pleasure.

In addition, Mr. Chairman, is it not stipulated in the bill under consideration, under the section entitled "offence in relation to prostitution," that "obtaining the services of a prostitute" applies to pimps as well? Could the police interpret that provision to apply to pimps or not? Can "obtaining the services of a prostitute" be interpreted as applying to pimps? That is my first question.

M. McNutt: D'abord, la loi existante s'applique aux proxénètes. Quoique difficile, il est possible pour la police d'intenter des poursuites en vertu de cette loi. À ce que je sache, on n'insiste pas beaucoup sur le resserrement ou l'amélioration de la loi dans ce domaine. Vous n'êtes pas sans savoir, bien sûr, qu'il faut le témoignage de la personne la plus vulnérable, à savoir, la prostituée, afin d'obtenir une condamnation pour proxénétisme. Donc, quoique difficile, il est possible de mettre le proxénète en accusation.

[Texte]

Mme Bourgault: Quel effet ou impact aurait sur Expo 86, en Colombie-Britannique, la non-adoption de ce projet de loi? Pouvez-vous nous expliquer un peu ce que cela aurait comme effet au plan de l'image canadienne sur la côte ouest?

Mr. G. Price: A fascinating question. I think I saw the first impact. I can remember going to a meeting of hoteliers back I think it was in 1983 and saying that this was going to have a significant impact. At that point Expo was so far in the future that it just did not seem real that the situation would remain unresolved for so long. I would say now that this bill is on the same track as Expo. In other words, the concern is going to increase more and more as we approach the opening of Expo if this legislation is not in place.

There are a couple of things I have seen here that really show what the impact is going to be. There is a picture in one of the newspapers today. It is a shot of the hookers in the "new red-light district", and in the background you can see the dome of Expo. It is just too good an image to turn down. I am a writer, and if I were a travel writer, I could not turn it down. You have got the youth of Vancouver selling themselves three blocks from what is supposed to be what we are going to be showing off to the world. The irony of it is just too good.

The other thing is, it is obvious what it is going to be called—Sexpo. I mean, from a public relations point of view, which I think is a pretty crass way to look at this—I certainly would not write the legislation on those grounds alone—yes, there is going to be a very significant problem in terms of what we show to the world.

Mme Bourgault: Monsieur le président, on a écouté les prostituées hier, et il y a tout de même, dans leurs représentations, quelque chose qu'il faut retenir.

• 1630

C'est un grave problème social. Que ce soit en Colombie-Britannique, à Halifax, à Montréal ou à Toronto, ce ne sont pas toutes les prostituées qui se livrent à la prostitution par plaisir. Certaines d'entre elles y sont presque obligées, parce qu'elles n'ont rien à se mettre sous la dent et que le prix des loyers est si élevé.

Il s'agit aussi d'un problème social. Bien sûr, je suis en faveur du projet de loi C-49. D'ailleurs, ce projet de loi concorde avec le rapport Fraser. La recommandation 58 sur la prostitution de rue du rapport du Comité spécial Fraser est tout à fait en accord avec le projet de loi qu'on présente. Ces gens-là sont allés à Vancouver, ils sont allés partout! Avez-vous fait des recommandations au Comité spécial quand il est allé dans votre région?

Mr. G. Price: Yes, for what it was worth. The problem with the Fraser committee report is that it sends out a very ambivalent message to society. On the one hand, it says that there should be some leeway for the customer and the prostitute to meet, but if that becomes a nuisance, then it should be prohibited. As I had mentioned in my opening remarks, I just do not see, in a practical sense, how you can make that

[Traduction]

Mrs. Bourgault: What would be the impact on Expo 86, in British Columbia, if this bill were not to go through? Could you give us your view of the effect this would have on Canada's image on the west coast?

M. G. Price: Question fascinante. Je crois avoir déjà vu le premier impact. Déjà en 1983 je me souviens d'avoir assisté à une réunion d'hôteliers où on se disait que la prostitution allait avoir un impact significatif. À l'époque, Expo nous semblait tellement loin dans l'avenir qu'il nous semblait impossible que la situation reste sans résolution aussi longtemps. Je dirais maintenant que le projet de loi est au même stade qu'Expo. En d'autres mots, tout comme la date de l'ouverture de l'Exposition devient imminente, l'inquiétude au sujet du projet de loi monte.

J'ai quelques documents ici qui démontrent l'impact qu'aura cette situation si le projet de loi n'est pas adopté. Une photo a paru dans l'un des journaux aujourd'hui. On y voit des prostituées dans le «nouveau quartier de la prostitution» et au fond, on peut voir le dôme de l'Exposition. La juxtaposition saute aux yeux. Si j'étais correspondant de voyage, je ne pourrais rater pareille occasion de prendre une photo. Les jeunes de Vancouver racolent à trois coins de rue d'une exposition dont nous moussons les attributs devant le monde entier. L'ironie est trop belle.

Par ailleurs, on va certainement surnommer l'Exposition «Sexpo». Du point de vue des relations publiques, qui n'est peut-être pas le point de vue le plus honorable et qui ne devrait pas constituer le fondement d'un projet de loi, il y aura certainement des problèmes d'image considérables.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, we heard the prostitutes yesterday and there is something that we should not forget from their representations.

It is a serious social problem. Whether in BC, Halifax, Montreal or Toronto, not all women who become prostitutes do so of their own choosing. Some of them are forced into it because they have nothing to eat and rents are so high that . . .

Now, that too is a social problem. Of course, I support Bill C-49. And I feel the bill has been drafted in accordance with the Fraser report. In the report, recommendation 58 on street prostitution is in complete agreement with the corresponding provision in the bill. That task force went to Vancouver, travelled all over. Did you make any recommendations to the Fraser committee when it visited your region?

M. G. Price: Oui, mais je ne sais si cela valait la peine. Le problème du rapport du comité Fraser découle du fait qu'il a envoyé un message confus à la société. D'une part il prétend que le client et la prostituée devraient avoir une certaine marge de liberté pour faire leur transaction, mais recommande que cette transaction soit interdite dès qu'elle devient gênante. Comme je l'ai dit dans mes remarques préliminaires, je ne vois

[Text]

distinction. To reiterate, it is the presence of prostitution and the manifestations that follow that is the problem. If you, by some magical way, could have quiet prostitution, you would not have helped us significantly. Our neighbourhoods would continue to decay.

I will not go into it further. That has been the reality.

Mme Bourgault: Seriez-vous d'accord qu'il y ait dans chaque grande ville un quartier réservé à la prostitution, ou un ou deux édifices réservés à la prostitution? Est-ce que c'est totalement hors de question ou si on pourrait trouver une solution de compromis, puisqu'on ne pourra pas... Elles nous ont dit hier, de toute façon, qu'elle vont continuer à faire de la prostitution, qu'il y ait une loi ou non. Là, je rejoins ce que dit M^{me} Pépin: c'est bien évident qu'on ne changera pas les habitudes et les attitudes demain matin; cependant, je suis d'accord qu'on devrait enlever ce monde-là de la rue pour que l'on puisse respirer un peu.

Savez-vous qu'un jour que j'étais avec mon ami, à l'entrée d'un hôtel, il s'est fait apostropher par une prostituée? J'ai trouvé cela très dégradant, autant pour elle que pour moi et pour mon ami. Depuis ce temps-là, j'en ai un peu contre la prostitution, parce que ça m'est arrivé personnellement.

Elles nous ont dit: La prostitution va continuer! Comment devons-nous réagir lorsqu'on nous demande qu'il y ait des endroits appropriés? Par contre, dans leurs représentations, elles disent que s'il y avait des maisons, les souteneurs abuseraient d'elles et elles auraient des heures de travail impensables, comme en Suède et dans d'autres pays.

Comment va-t-on résoudre cela? D'une part, la prostitution va continuer et, d'autre part, la violence pourrait augmenter. C'est sûr qu'il faut considérer ce problème-là.

Mr. G. Price: I think the problem is that any of these proposals, whether they be for a red light district, whether they be for brothels, collectives, whatever the option, is that people are trying to isolate a social phenomenon geographically. I do not believe it can be done.

In the first place, you as legislators are going to have to make a decision, whether it be to decriminalize or to put into place a regulatory structure that is going to be needed for that. You have to understand that is an outright sanction for the activity, for the merchandising of human beings for sexual purposes. That is the first major question that you are going to have to deal with.

But there are ramifications that I think have not even begun to be appreciated. Consider the question of marketing, for instance. Once you have established them in a legalized red light district, are you going to have any controls over the marketing of it? Are you going to allow, for instance, radio ads, displays in newspapers? Are you going to allow the kinds of advertising techniques that we have seen used to market other commodities? If not, why not? If you have given it legal approval, why can it not have all the rights of free expression that every other advertiser has?

[Translation]

pas comment l'on peut faire la distinction dans la pratique. Rappelons que c'est la présence de la prostitution, et ce qui s'ensuit, qui font le problème. Si, par magie, la prostitution pouvait se faire tranquillement, nous n'y gagnerions pas pour autant. Nos quartiers continueraient à décliner.

Je n'irai pas plus loin. C'est la réalité que nous avons connue.

Mrs. Bourgault: Do you agree that in every big city there should be a neighbourhood or one or two buildings reserved for prostitution? Is that entirely out of the question or do you think that we could find a compromise solution this way? Yesterday, the witnesses told us that they would continue to carry on prostitution whatever legislation may be brought in. In this regard, I agree with Mrs. Pépin that we are clearly not going to change habits and attitudes overnight. However, I do agree that these people should be removed from the street so that everyone can breathe a little easier.

Do you know what happened to me and my gentleman friend when we were going into a hotel? He was accosted at by a prostitute. I found that very degrading for her, for me and for my friend. Since that time, I have had a kind of grudge against prostitution because I had a personal experience with it.

The witnesses told us that prostitution would continue. However, what do you think of their request for special places? In their representations, they stated that if there were houses, the pimps... They would have incredibly long working hours as do the prostitutes in Sweden and in other countries.

How are we to meet this request? Prostitution is going to continue and perhaps violence will increase. We must keep that aspect in mind.

M. G. Price: Toutes ces propositions, qu'elles soient en faveur d'un quartier réservé à la prostitution, de bordels, de coopératives, peu importe, ont ceci de commun: elles préconisent l'isolement géographique d'un phénomène social. Or, je n'y crois pas.

D'abord, comme législateurs, vous allez devoir vous prononcer en faveur de la décriminalisation de la prostitution, ou de la mise en place d'une réglementation convenable. Vous devez vous rappeler que votre assentiment équivaldrait à sanctionner la vente d'êtres humains à des fins sexuelles. Vous allez d'abord devoir venir aux prises avec cette première question majeure.

Par la suite, il y aura toutes les ramifications que l'on n'a même pas commencé à entrevoir. Il y a la question de la commercialisation, par exemple. Une fois les prostituées installées dans un quartier de prostitution légalisé, comment peut-on contrôler la commercialisation des services? Faut-il permettre les annonces à la radio, dans les journaux, par exemple? Faudrait-il permettre l'utilisation des techniques publicitaires qui servent à la mise en marché d'autres produits? Et, sinon, pourquoi? Une fois que la prostitution sera légalisée, comment pourra-t-on empêcher à ceux qui la

[Texte]

Once you begin to get into that area, I think you can begin to see the morass that you enter into. You have to decide, first of all, whether prostitution is acceptable under any form. If you do, then we are interested in seeing the regulatory proposals that you have. I would suggest that they would have to be much tougher than anything you are entertaining now.

I would like Ms Riding to comment on what the experience has been elsewhere, where this geographical isolation technique has been tried.

• 1635

The Chairman: Ms Riding.

Ms Milo Riding (Member, Halifax Downtown Residents Association): I come originally from Scandinavia, and prostitution there is not legalized, unless it has been legalized since I left. However, as a young woman of 19, I spent about eight months in Germany trying to become bilingual, and I lived in Hamburg, with its famous . . . area. On a couple of occasions—out of curiosity, because when you do not live in the midst of prostitution, prostitution makes you curious—I ventured down to Friedrichstrasse, which is the street where prostitution is legalized in Hamburg. You have a green tall board fence at one end and another tall board fence at the other, and there are signs saying that minors are not allowed. You walk in, and in the windows sit the prostitutes. The pimps are still there; you negotiate with the pimps. Across the alleyway, in the windows at the back, sit prostitutes who seem to be 60 or 65 years old, but they are in fact 30 or 35 and they come at half the price.

That is what prostitution does to women. It is a very, very degrading profession, and I think some attention has to be paid to how women enter this profession and that in fact most of them are coerced. I think you have to look at whether or not this is a form of sexual slavery, where we are catering to a male notion of sex, that sex is a commodity that can be bought and sold. However, in finding a solution to this—and it is a very complex problem—you must not seek that solution on the backs of neighbourhoods, of women like myself who attempt to raise children, and neighbourhoods which are emerging in the inner cities. Thank you.

Mrs. Bourgault: Okay, I pass.

The Chairman: Thank you.

Mr. Nicholson, it is up to you now. You have about five minutes left. There will be a second round, starting with you.

Mr. Nicholson: Thank you very much. I too would like to welcome all the members who have come here today to speak with us. I think there is a realization on the parts of all government members, although we enthusiastically support Bill C-49, that it is not a complete panacea or that it does not

[Traduction]

pratiquent la liberté d'expression dont jouit tout autre annonceur?

Je crois que vous commencez à entrevoir des problèmes à ne plus s'y retrouver qui pourraient découler de la légalisation de ce commerce. Il faut d'abord décider si la prostitution, sous quelque forme que ce soit, vous est acceptable. Si oui, nous serions intéressés à voir la réglementation que vous pourriez proposer. Je prétends qu'elle devra être beaucoup plus sévère que celle que vous envisagez à l'heure actuelle.

Je vais demander à M^{me} Riding de vous faire part des résultats des expériences antérieures avec la technique de l'isolement géographique.

Le président: Madame Riding.

Mme Milo Riding (membre, Association des résidents du centre-ville d'Halifax): Je suis d'origine scandinave et la prostitution n'est pas autorisée là-bas, à moins qu'elle ne le soit devenue depuis que j'ai quitté la région. Toutefois, à l'âge de 19 ans, j'ai fait un séjour linguistique de huit mois en Allemagne, à Hambourg plus précisément, dont un certain quartier est notoire. À quelques reprises, par curiosité, parce que quand on vit côte à côte avec la prostitution, on devient curieux, je me suis aventurée dans la Friedrichstrasse, rue où la prostitution est autorisée à Hambourg. Il y a une palissade verte à chaque extrémité de la rue, et un écriteau signale que les mineurs ne sont pas autorisés au-delà de cette barrière. Quand on entre dans cette rue, on voit des prostituées derrière les vitrines. Les souteneurs sont encore là; ce sont eux qui négocient avec les clients. Dans d'autres vitrines en arrière, dans la ruelle, on trouve des prostituées qui ont l'air d'avoir 60 ou 65 ans mais qui n'en ont en fait que 30 ou 35, et elles sont offertes à moitié prix.

Voilà ce que la prostitution fait aux femmes. C'est une profession tout à fait dégradante, et je pense qu'il faudrait s'enquérir sur les circonstances qui entourent l'entrée des femmes dans ce métier car en fait, la plupart y sont forcées. Je pense qu'il faut se demander si cela ne représente pas une forme d'esclavage sexuel, pour répondre de façon complaisante à la notion masculine des rapports sexuels, à savoir qu'il s'agit d'une denrée que l'on peut acheter et vendre. Néanmoins, dans la recherche d'une solution à ce problème fort complexe, il ne faut pas sacrifier des quartiers, des femmes qui comme moi essaient d'élever des enfants, dans ces quartiers centraux de nos villes qu'on est en train d'aménager. Merci.

Mme Bourgault: Je cède la parole à quelqu'un d'autre.

Le président: Merci.

Monsieur Nicholson, faites à votre guise. Il vous reste cinq minutes. Il y aura un deuxième tour et nous commencerons par vous.

M. Nicholson: Merci beaucoup. À mon tour, je souhaite la bienvenue à nos témoins. Je pense que les membres du parti ministériel, même s'ils appuient de tout coeur le projet de loi C-49, reconnaissent qu'il n'est pas la panacée et qu'il ne prétend pas régler tout le problème, tous les aspects de la

[Text]

deal with the whole problem, all aspects of prostitution. I thought Mr. Price pointed out very well that there are laws that govern pimping and brothels. It is our intention again to analyse this whole problem, but what we have here is a gap in the law, a gap that has existed for seven years. This is what this legislation is trying to do; it is trying to plug that gap.

I would like particularly to comment—all of you, and especially the members from Halifax—on the brief you have presented. On this committee, as you have already heard, there is considerable concern for the plight of the prostitute and the whole question of prostitution, and while I am concerned about that and all government members are concerned about it, I have always felt there has been a distinct lack of concern for the rights of the victims. Those victims are not just prostitutes in the business; they are the victims who live in neighbourhoods. I particularly appreciate your reading into the record the comments of ordinary people who live in the Halifax area and letting this committee know—and through this committee, all of Canada—just how difficult it is for those people and how their rights have been trampled on.

I would like to pose my first question, which concerns the numbers of prostitutes. I am sure you have heard the argument—and this committee will hear it again and again—that if we move prostitutes off the streets we do not get rid of prostitutes, that they will move into the bars or they will go somewhere else, that the numbers remain the same. I just want to get your opinion as to what it was like before 1978.

I noticed one of the statements in the presentation from the Concerned Residents of the West End:

Before Hutt, 13-year-old girls never sold themselves on the streets. Before Hutt, street prostitution never took over residential neighbourhoods.

Well, were the 13-year-olds in the bars? Were they somewhere else, or did the collapse of the soliciting laws encourage people who might not otherwise have been in prostitution and provide a forum for them to get into the business?

• 1640

Mr. McNutt: Let me respond by telling a story. This goes back about two summers ago. A neighbour of mine who lives on the opposite side of the street has a basement apartment. The window of his living room is basically at the sidewalk level. One particularly warm night about two summers ago he heard the following conversation—I shall paraphrase it.

A prostitute was standing outside on the sidewalk adjacent to his window. Two young girls he estimated to be in their very early teens, perhaps 13, perhaps 14, approached the prostitute and inquired of her how one got into the business. They thought it would be a nice business to get into: how do I go about getting into it?

When we are serving signals out to the general public that it is acceptable to stand on the street and sell your body, we create an environment in which 13-year-old girls think somehow it is the thing to do. As Gordon said a couple of

[Translation]

prostitution. M. Price a très justement fait remarquer qu'il y avait des lois pour le proxénétisme et les bordels. Nous avons la ferme intention de procéder aux analyses exhaustives qui s'imposent mais nous constatons qu'il y a une lacune dans la loi, lacune dont nous subissons les conséquences depuis sept ans. L'objectif du projet de loi est précisément de combler cette lacune.

J'ai des remarques à faire au sujet des mémoires présentés par nos témoins, plus particulièrement celui des gens de Halifax. Nous avons déjà abondamment entendu parler du triste sort des prostituées et de toute cette question de prostitution ici en Comité, et bien que cela m'inquiète moi-même, comme d'ailleurs tous les députés du parti ministériel, j'estime qu'on n'a pas assez parlé des droits des victimes. Parmi les victimes, il n'y a pas seulement les prostituées mais il y a également les habitants des quartiers touchés. Vous avez eu tout à fait raison de lire les remarques des gens ordinaires qui vivent dans ce quartier de Halifax parce qu'ainsi, les membres du Comité, et le reste de la population canadienne pourront comprendre que ces gens éprouvent des difficultés et que leurs droits sont bafoués.

Ma première question a trait au nombre de prostituées. Nul doute que vous aurez entendu dire que si les prostituées quittent la rue, elles ne disparaîtront pas pour autant, et qu'on les retrouvera dans les bars ou ailleurs en aussi grand nombre. On n'est pas prêts de cesser d'invoquer cet argument-là en Comité. Je voudrais recueillir votre témoignage sur la situation d'avant 1978.

J'ai entendu le représentant des *Concerned Residents of the West End* dire ce qui suit:

Avant l'arrêt Hutt, les jeunes filles de 13 ans ne se vendaient pas dans les rues. Avant cet arrêt, il n'y avait pas de racolage dans nos quartiers résidentiels.

Voici la question que je me pose: Trouvait-on des filles de 13 ans dans les bars? En trouvait-on ailleurs? Se pourrait-il que l'absence de lois interdisant le racolage ait multiplié le nombre des gens qui s'adonnent à ce commerce en favorisant une situation qui les y prédispose?

M. McNutt: En guise de réponse, je vais vous conter une anecdote. C'était il y a deux étés. Mon voisin d'en face habite un appartement au sous-sol. La fenêtre de son salon se trouve au ras du sol. Un soir où il faisait particulièrement chaud, il a entendu une conversation que je vais paraphraser.

Une prostituée se trouvait sur le trottoir, près de sa fenêtre. Deux jeunes filles, deux jeunes adolescentes de 13 ou 14 ans, se sont approchées de la prostituée pour lui demander comment on entrait dans le métier. Comme elles pensaient que c'était un bon métier, elles voulaient savoir comment s'y prendre.

Quand on dit au grand public qu'il est tout à fait acceptable de vendre ses faveurs dans la rue, on crée le climat qui fait que des adolescentes de 13 ans pensent que c'est une bonne chose. Comme Gordon l'a dit à quelques reprises, il faut que l'on

[Texte]

times, we have to serve a message that this kind of attitude is not acceptable, this type of behaviour is not acceptable. We have to draw a line. As I said in my brief, we have to draw a line on what is acceptable behaviour.

Mr. Nicholson: And I hope this legislation does send that message, because that is the message parliamentarians are trying to set out there: that this sort of behaviour is unacceptable by Canadian standards, it is unacceptable for the people who are unfortunately being drawn into this, it is unacceptable for the residents of the neighbourhood who have to suffer from this.

I would be interested to hear your reaction on what happened when crackdowns did take place. You mentioned that there were 60 arrests, I believe, when the Halifax by-law was instituted. It was long before a similar law was struck down by the courts. As a result it was felt that the Halifax by-law at the time would become unenforceable. But what did that do on the streets? For the period of time when that by-law was being enforced, did it put the police in your area back in control of the streets? Was there a decline in the sort of problems you have enumerated in your brief?

Mr. McNutt: The difference was as between day and night. Virtually the very next night, there was not a single prostitute on the streets of Halifax. I would point out sadly that on that night they were on the streets of Dartmouth, on the other side of the harbour, because Dartmouth did not have similar by-law. You have never seen a city council move as fast as the Dartmouth City Council in putting together a similar by-law.

Mr. G. Price: Mr. Chairman, may I comment on that too? We had a similar experience with a by-law in Vancouver. In our case the by-law did not have an effect as dramatic. There was an initial dropping off of activity. Only tickets were issued. No arrests were involved. From that experience we learned that it was not going to be effectively resolved at the civic level.

I think it was the hope of the federal government that this problem could be transferred to another jurisdiction that I think they sincerely felt would be more appropriate. It is not. Some people criticize this for being a sledgehammer bill attacking a fly. It seems to me we are not dealing with a fly. We are dealing with something quite serious that is going to need a strong act to address, particularly since it has now had seven years of flourishing growth.

Mme Pépin: J'aimerais apporter mon point de vue sur ce qu'un de mes collègues a dit de la prostitution juvénile. Je ne crois pas que ce soit parce qu'il y a de la prostitution dans les rues qu'on retrouve des jeunes qui en font. J'ai fait partie de la Commission Badgley, la commission traitant de la violence contre les jeunes et les enfants. J'ai visité le Canada de fond en comble. On a rencontré des jeunes, des prostituées. Je pense que si les jeunes se prostituent dans les rues, c'est qu'ils n'ont pas d'argent, pas de travail; ce qui cause des problèmes sociaux très importants. C'est exactement comme l'inceste. Avant l'existence de cette commission, on croyait que l'inceste n'existait pas au Canada, mais on a découvert que l'inceste existait partout. La prostitution juvénile existe, non pas parce

[Traduction]

annonce très haut que cette attitude et ce comportement ne sont pas acceptables. Il faut mettre des limites. Comme je le dis dans le mémoire, il faut délimiter ce qui est acceptable.

M. Nicholson: J'espère que ce projet de loi véhicule ce message, car c'est ce message-là que les parlementaires veulent propager: ce genre de comportement n'est pas acceptable au regard des normes canadiennes, il n'est pas acceptable pour les gens qui vivent malgré eux de ce commerce, pas plus qu'il n'est acceptable pour les résidents des quartiers atteints.

J'aimerais que vous nous disiez ce qui s'est passé quand on a sévi. Vous avez dit qu'il y a eu 60 arrestations quand le règlement municipal de Halifax est entré en vigueur. C'était bien avant que les tribunaux ne déclarent ce genre de règlement invalide, arrêt qui a fait penser que le règlement de Halifax ne pourrait plus être appliqué. Mais qu'est-ce que cela a signifié dans les rues? Pendant que ce règlement a été en vigueur, la police a-t-elle pu contrôler les choses dans votre quartier? Les problèmes que vous avez décrits dans votre mémoire étaient-ils moins aigus?

M. McNutt: C'était le jour et la nuit. Dès le lendemain, il n'y avait plus une seule prostituée dans les rues de Halifax. Il en était ainsi, malheureusement, parce que ce soir-là on les trouvait dans les rues de Dartmouth, de l'autre côté du port, parce que Dartmouth n'avait pas adopté un règlement semblable. J'aime autant vous dire que le conseil municipal s'est empressé, à Dartmouth, d'adopter un règlement semblable.

M. G. Price: Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose? Nous avons connu à peu près la même chose avec un règlement à Vancouver. Dans notre cas, ce règlement n'a pas donné un résultat aussi spectaculaire. Il y a eu ralentissement des activités, car on s'est contenté de donner des contraventions sans faire d'arrestation. Cette expérience nous a appris qu'on ne résoudrait pas le problème à l'échelon municipal.

Je pense que le gouvernement fédéral a espéré un instant qu'une autre compétence réglerait le problème car il pensait sincèrement que ce serait plus souhaitable ainsi. Certains détracteurs du projet de loi estiment que la mesure est trop sévère, vu le problème. À mon avis le problème n'est pas négligeable. Il s'agit d'un problème grave et il faut une loi solide pour le régler, surtout quand on sait que le problème ne fait que croître et embellir depuis sept ans.

Mrs. Pépin: I would like to voice my opinion on what one of my colleagues said about child prostitution. I do not believe street prostitution is responsible for child prostitution. I was on the Badgley commission, that commission that dealt with violence against youth and children. We went all over the place in Canada and we met young prostitutes. I believe that if young people sell themselves on the street, it is because they do not have money, they do not have employment. Those two factors give rise to serious social problems. It is similar to incest. Before the work of the commission, people believed that incest did not exist in Canada. It was discovered that incest was pervasive in Canada. If child prostitution exists it is not due to the fact prostitution is allowed on the street but due to

[Text]

que les rues sont ouvertes, mais à cause de problèmes beaucoup plus importants. C'est leur seule façon d'aller chercher de l'argent.

• 1545

Je veux que vous sachiez que je suis tout à fait d'accord pour dire que la situation que vous vivez dans les quartiers de prostituées est inacceptable. Là-dessus je suis tout à fait d'accord, mais je pense que le projet de loi C-49 ne résoudra pas le problème. Il faut lui ajouter autre chose. Si le projet de loi C-49 est adopté avant l'Expo 86, je vous assure que vous aurez des problèmes. En plus des problèmes de sollicitation sur la rue, vous aurez des problèmes de violence et de crime. C'est pour cela que je dis qu'il faut trouver une autre solution et faire des amendements à cette loi.

J'aimerais connaître votre opinion sur les clients. On a parlé tout à l'heure des gens qui sollicitaient les services. Lorsque le ministre de la Justice a présenté ce projet de loi, il était question des clients également. On dit que les clients devraient être arrêtés. Mais le texte est présenté de la façon suivante: «mais ces gens-là n'ont pas de dossier criminel et devront subir l'affront d'aller en Cour». Croyez-vous qu'un policier, devant une telle attitude, arrêtera des clients et que ces clients seront aussi pénalisés que les prostituées? Croyez-vous que l'on devrait arrêter les clients, croyez-vous que les clients seront arrêtés? Selon le texte, l'interprétation de la loi est laissée aux policiers.

Mr. G. Price: I can give you more than my thought. They were. Under the by-law the split between prostitutes and customers I think was something like 45:55, 45 for the customers. That is a question of enforcement, and I think we would put a great deal of pressure on the police to ensure that it is equal handed. I think the police are aware of that as well.

You asked, though, what I think of the customers. I do have a thought on that. My sense of prostitution is that the sex in fact is rather secondary, that what is really being bought here is power, the dominance over the woman. I think an aspect of prostitution that is kind of overlooked is the fact that it gains much of its power from being illicit, from being illegal, from being outside the social norms, that even if you did legalize it—turned all the hookers into civil servants in a way—you would still have the illicit market. In fact, it would probably grow even greater as a result of the state having said that the act itself is acceptable because it seems to me that what we were used to anyway, what we saw happening, was that the man would have the woman in a tightly confined dark space below him. That, it struck me, was where the eroticism came from, and the sex itself was what he needed to get her in there.

That is one interpretation. I am quite willing to accept that there are many reasons for this activity going on, but it seems to me that is one aspect that makes it particularly difficult to deal with profoundly, getting at the real reasons. You are looking for a major transformation of society.

[Translation]

problems that are far more serious. It is the only way these young people can get money.

I want you to be sure that I fully agree with you when you say that the situation you are facing with the prostitutes in your neighbourhood is intolerable. In that respect I am in full agreement with you. But I do not think that Bill C-49 will solve the problem. That bill is incomplete. If Bill C-49 is passed before Expo 86, you can be sure to have problems. On top of street soliciting problems, you will experience violence and crime. This is the reason why I think that we have to find another alternative by amending this bill.

I would like your opinion on the clients. Earlier on, we have talked about the people demanding the services. When the Minister of Justice brought down this bill, he talked about the clients as well. We heard that clients should be arrested too. But the way the wording is: "but those people do not have a criminal record and will have to go to court". In view of that, do you think that the police will arrest clients and that clients will be penalized as well as prostitutes, do you think that clients should be arrested and do you think that they will be? According to the wording, it is up to the police to give an interpretation of the law.

M. G. Price: J'irai encore plus loin. Les clients étaient arrêtés. Quant le règlement a été appliqué, le partage était 55 p. 100 de prostituées et 45 p. 100 de clients. C'est une question de mesure d'application, mais quant à nous, nous ferions des pressions pour que la police traite les uns et les autres également. Je pense que la police se rend bien compte de la situation.

Vous nous avez demandé ce que nous pensions des clients. J'ai une opinion là-dessus. À mon avis, l'acte sexuel en prostitution est plutôt secondaire, et ce que le client achète, c'est le pouvoir, la domination de la femme. Je pense qu'on oublie que la prostitution doit largement son attrait au fait que c'est un commerce illicite, interdit, en marge des convenances sociales, et si on la légalisait, si toutes les prostituées devenaient en quelque sorte des fonctionnaires, un autre commerce illicite viendrait la remplacer. En fait, ce commerce serait peut-être encore plus florissant à partir du moment où l'État déclarerait que l'acte lui-même est convenable car d'après ce que nous avons toujours pu constater, l'homme cherche à contenir la femme sous sa domination dans un recoin obscur. J'ai été frappé de constater que c'est de là que venait l'érotisme et que l'acte sexuel n'était tout simplement qu'un moyen pour en amener la femme là.

C'est une interprétation. Je suis tout à fait prêt à reconnaître qu'il y a nombre de facteurs qui expliquent qu'on s'adonne à cette activité, mais il me semble que c'est là un des aspects qui rendent particulièrement difficile une analyse en profondeur, l'exposition des véritables raisons. Cela suppose une transformation majeure de la société.

[Texte]

We were often told that, of course, by the women's groups: Get at these underlying causes and you will not have to worry about that. What they never told us is what we would do in the interim.

Mr. McNutt: Just a couple of comments. In the Halifax situation when the by-law was in effect I believe the ratio was something like 60:40, the percentages of prostitutes arrested and customers arrested. Interestingly, the prostitutes generally elected trial; the customers generally tried to pay their fines and disappear.

You mention that dollars bring young girls into the business and not the effect of street soliciting. While that may be so, it is certainly not what keeps them in the business because by and large, from my knowledge of the situation, the pimps take the money. The prostitutes get the dirty end of the stick. They get to live in a cold-water flat; they get one or two pieces of clothing to wear. It is violence and threats of violence that keeps them in the business.

Just a final comment: While this bill may not solve all of those problems, not passing this bill does not solve the problem either.

Mr. G. Price: Street soliciting is the best marketing device a pimp ever had.

Mme Pépin: Je suis très heureuse de vous entendre dire qu'une des formes de la prostitution, c'est le pouvoir des hommes sur les femmes.

• 1650

Si ce projet de loi est appliqué tel quel, on ne trouve pas d'alternative pour les prostituées. Il est certain que la violence contre les prostitués hommes et femmes augmentera. Que nous proposez-vous comme solution?

Mr. G. Price: I must say, I have the same scepticism, I do not see how you can unilaterally make that statement.

Mme Pépin: Je dois dire qu'il y a une grosse différence. Les gens de l'Ouest qui sont ici le savent pertinemment: il y a des prostituées qui sont battues et même tuées. Cela se passe à Seattle ou Washington, pas tellement loin de Vancouver. Un nombre assez important de femmes ont été portées disparues et des enfants ont été tués. Si on nettoie les rues et qu'on croit que c'est bien réglé, qu'est-ce qui arrivera dans les hôtels et les bars où la loi sera appliquée également? Il nous faut une alternative à ce moment-là. La violence augmentera définitivement. On aura autant de prostituées mais on aura plus de violence.

Mr. G. Price: The violence that you describe affected street soliciting. It was the hookers on the street who would end up dead in underground parking lots. The Green River killer . . .

Mme Pépin: Oui, mais on savait, c'était public.

Mr. G. Price: —was picking up hookers on the streets in Seattle.

Mme Pépin: Oui, je sais. Mais, actuellement, il n'y aura plus rien de public, tout sera caché. On a dit que les *call girls*

[Traduction]

Souvent, les groupes féministes nous ont dit: Trouvez les causes premières et vous n'aurez plus rien à craindre. Ils ne nous ont cependant pas dit ce que nous devons faire en attendant.

M. McNutt: Quelques commentaires. À Halifax, quand le règlement a été appliqué, les arrestations de prostituées représentaient 60 p. 100, et celles des clients 40 p. 100. Il est intéressant de signaler que les prostituées demandaient le plus souvent un procès tandis que les clients voulaient s'acquitter de leur amende et disparaître.

Vous avez dit que ce n'était pas la sollicitation dans la rue mais l'argent qui poussait les adolescentes à se prostituer. C'est peut-être vrai, mais ce n'est certainement pas l'argent qui les incite à continuer car d'après ce que je sais, ce sont les souteneurs qui empochent l'argent. C'est un marché de dupes pour les prostituées. Elles vivent dans des appartements de fortune, et elles reçoivent quelques hardes. C'est la violence ou les menaces de violence qui les maintiennent dans ce métier.

Une dernière remarque pour terminer. Bien que ce projet de loi ne résolve pas tous les problèmes, empêcher son adoption ne résoudra rien non plus.

M. G. Price: Avec le racolage, un proxénète peut faire des affaires d'or.

Mrs. Pépin: I am delighted to hear you say that one of the manifestations of prostitution is the power of men over women.

If this bill is enforced as is, there will not be any alternative offered to the prostitutes. You can be sure that violence against them, both men and women, will increase. What do you offer as a solution?

M. G. Price: Pour ma part, je suis sceptique et je ne vois pas comment vous pouvez prendre sur vous de faire cette déclaration.

Mrs. Pépin: I must say there is a big difference. People from the west who are here know it very well. There are prostitutes who get beaten and even killed. Prostitutes in Seattle, Washington, not too far from Vancouver. Women have disappeared and children have been killed. If you clear the streets, if you think that the problem is solved, what will happen in hotels and bars where the act will be applied as well? You need an alternative then. There is no question that violence will increase. There will be as many prostitutes but also more violence.

M. G. Price: La violence dont vous parlez existait dans les rues. Ce sont les prostituées qu'on retrouvait assassinées dans les parkings souterrains. Le tueur de Green River . . .

Mrs. Pépin: Yes, but people knew, because it was public.

M. G. Price: . . . allait chercher les prostituées dans les rues de Seattle.

Mrs. Pépin: I know. But from now on everything will be concealed. We are told that call girls represent 80% to 85% of

[Text]

représentent 80 à 85 p. 100 des prostituées, elles ne nous ennuiant pas. Les autres 15 p. 100 se retrouveront quelque part; elles ne disparaîtront pas du jour au lendemain. S'il n'existe pas une façon de décriminalisation partiellement la chose ou de leur offrir une autre solution, vous aurez encore des prostituées dans les rues. Je regrette, mais vous aurez plus de violence aussi. Alors, quelle alternative nous offrez-vous pour écrire ce projet de loi correctement?

Mr. G. Price: I do not accept your premise that hookers on the street are safe and hookers on the telephone are not.

Mrs. Pépin: I am not saying they are safe at all, I am sorry.

Mr. G. Price: But that is the essential premise.

Mrs. Pépin: No, I am saying that there will be more violence . . .

Mr. G. Price: Okay. Let us . . .

Mrs. Pépin: —they are not safe right now.

Mr. G. Price: —assume that it is a matter of the level of violence. Certainly there is violence on the street today. In Halifax, there have been a number of prostitutes badly beaten. There have been prostitutes who were stabbed; one prostitute stabbed 11 times within a block of my home. There is violence on the street today.

Prostitution in the city of Halifax existed for many, many years through a lady by the name of Aida McCullen. It was basically a telephone business. The customers were known. The environment was known. I do not believe there was any violence. I do not see how you can classify—let me back up—I cannot picture anybody that is less safe, that is more vulnerable than a 15-year-old standing on a dark street corner. I cannot imagine anybody that is more open to being preyed upon by every whacko in the city. I cannot see how you can say that allowing street soliciting to exist somehow protects . . .

Mme Pépin: Un instant, ne me faites pas dire ce que je n'ai pas dit. Actuellement, si un enfant de 13 ou de 15 ans qui fait la rue quitte avec un client, il y a des adultes qui le voient; si au bout d'une demi-heure ou de 45 minutes, il n'est pas revenu, ils l'envoient chercher.

Actuellement, on ne verra plus rien si on ne trouve pas une autre solution. On ne verra plus les jeunes partir avec leurs clients; on ne saura pas s'ils ne reviennent pas. Alors, si vous n'acceptez pas une décriminalisation partielle ou une autre solution, si vous vous contentez d'un nettoyage de rues, qu'est-ce qu'on doit faire? Je vous pose la question.

Mr. G. Price: In effect, you are asking us to sacrifice our neighbourhoods . . .

Mme Pépin: Non, ce n'est pas ça.

Mr. G. Price: —for the safety of the prostitute. That is the effect of what you are saying.

Mrs. Pépin: No, you do not understand.

[Translation]

prostitutes, but they do not bother us. The 15% remaining will have to go somewhere, because they will not disappear overnight. If we do not have a way, a partial decriminalization or another alternative to offer, there will still be prostitutes in the streets. I am afraid the violence will increase at the same time. This is why I am asking you what alternative you can offer us so this bill can be rewritten properly?

M. G. Price: Je n'accepte pas votre hypothèse. Je ne pense pas que les prostituées dans la rue sont en sécurité alors que celles que l'on trouve au téléphone ne le sont pas.

Mme Pépin: Je ne dis pas qu'elles sont en sécurité, pas du tout.

M. G. Price: Mais c'est votre hypothèse de base.

Mme Pépin: Je dis tout simplement que la violence augmentera.

M. G. Price: Je vois. Disons . . .

Mme Pépin: . . . elles ne sont pas en sécurité actuellement.

M. G. Price: . . . que c'est une question de degré de violence. Il est vrai que la violence existe dans les rues aujourd'hui. À Halifax, plusieurs prostituées ont été battues sauvagement. Il y a eu des prostituées de poignardées. On en a retrouvé une, poignardée 11 fois, à un pâté de maisons de chez moi. La violence existe dans la rue aujourd'hui.

La prostitution existe à Halifax depuis des années. À ce moment-là, c'était une dame du nom de Aida McCullen qui s'en occupait. Il s'agissait d'un commerce au téléphone et les clients étaient connus. On connaissait l'environnement. Je ne pense pas qu'il y ait eu de violence. Je ne pense pas qu'il y ait quelqu'un de plus menacé, de plus vulnérable, qu'une enfant de 15 ans qui fait le pied de grue au coin d'une rue sombre. Je ne vois pas de proie plus facile pour un maniaque. Je ne vois pas comment vous puissiez prétendre que si on autorise le racolage, nous protégerons en quelque sorte . . .

Mrs. Pépin: One moment, do not put words into my mouth. At this moment, if a 13- or a 15-year-old who is soliciting leaves with a client, there are adults who see him. If, half an hour or 45 minutes later he is not back, they send for him.

From now on, nothing will be seen, and if we do not find an alternative, we will not see the young people leave with their clients, and we will not see them not come back either. If you do not accept the partial decriminalization or another alternative, if you stop at clearing the streets, what can we do? I am asking you.

M. G. Price: En fait, vous nous demandez de sacrifier nos quartiers . . .

Mrs. Pépin: Not at all.

M. G. Price: . . . à la sécurité des prostituées. C'est en fait ce que vous nous demandez.

Mme Pépin: Vous ne comprenez pas.

[Texte]

Mr. G. Price: She is doing something actually worse, I think. She is trying to legitimize the activity by arguing that it will be safer.

Mrs. Pépin: Oh, no. I think . . .

Mr. G. Price: Now, I think the question is more appropriately addressed to you.

Mrs. Pépin: —I will have to speak English.

Mr. G. Price: What would you propose as that alternative?

Mme Pépin: Vous nous dites que la loi est bonne, etc. Mais, par contre, vous dites qu'on a besoin de programmes sociaux pour les jeunes, pour qu'ils ne s'engagent pas dans la prostitution. Et je vous dis qu'il y aura plus de violence. Comment, je vous demande, comment contourner la violence qui sera générée? Voulez-vous répondre? Je ne vous dis rien de mortel, je vous pose une question.

Mr. Hietakangas: Mr. Chairman, I would like to respond to that in this way . . .

Mrs. Pépin: Do not put words in my mouth.

Mr. Hietakangas: Okay, I have not yet.

• 1655

My wife points out to me all the time a situation she knows about. She has been a member of the Concerned Residents of the West End and she helped put together a brief for the Fraser committee. Most prostitutes, she tells me from her research, get to be prostitutes when they are young. You alluded to some of the ways they get to be prostitutes: abuse at home, they run away, and so on. I do not know if this is splitting hairs or not, but I think it is logical for now. If you prohibit street soliciting in and around school yards, for instance . . . I know in the West End we have daycare centres and schools and around those schools we have had adults and teenagers soliciting while the school was in progress. What do the children do? They interpret society, as Howard has pointed out quite a few times today, as condoning that activity by not doing anything about it. Why we are here is to try to urge you people to do something about it. Yes, those other things must be taken care of.

I am saying the children are talking amongst themselves. They are having an argument with their parents. A high school teacher counsellor I know, a lady in Vancouver, tells me quite often the conversation goes something like this.

How are you going to live if you leave home?

Well, there; there is the answer. I will just get into the business. It is as easy as that. I will make \$200 or \$300 an evening.

The easy money will suck them in every time. If you eliminate that visual part of it, at least those young hookers will not get to be hookers and they will not get to be older hookers.

[Traduction]

M. G. Price: C'est encore pire, je pense. Elle voudrait donner une certaine légitimité au commerce en invoquant la sécurité.

Mme Pépin: Oh non. Je pense . . .

M. G. Price: Je pense que nous devrions vous retourner la question.

Mme Pépin: Je vais devoir parler en anglais.

M. G. Price: Que proposeriez-vous, vous-même?

Mrs. Pépin: You are telling us that this bill is adequate. On the other hand, you say that we need social programs for young people, so as to prevent them from turning to prostitution. I am telling you that there will be more violence. This is why I am asking you how to deal with the violence that will be generated? Do you want to answer? I am not saying anything outrageous, I am merely asking a question.

M. Hietakangas: Monsieur le président, je voudrais répondre ainsi . . .

Mme Pépin: Ne me faites pas dire ce que j'ai pas dit.

M. Hietakangas: Je veux bien. Je n'ai rien dit jusqu'à présent.

Ma femme m'a souvent parlé de cette situation qu'elle connaît à fond, étant un membre des *Concerned Residents of the West End* et ayant aidé à rédiger un mémoire destiné au Comité Fraser. D'après elle, la plupart des prostituées commencent toutes jeunes. Il s'agit souvent de filles qui, ayant été maltraitées chez elles, décident de s'enfuir. On pourrait commencer par interdire le racolage dans le voisinage des écoles. Ainsi dans le West End des adultes et des adolescents font du racolage autour de garderies d'enfants et d'écoles aux heures où les enfants sont en classe. Pour les enfants cela signifie que cette conduite est acceptée par la société puisqu'elle ne fait rien pour l'interdire. Or nous sommes justement venus ici pour vous engager vivement à enfin faire quelque chose.

Les jeunes discutent entre eux; souvent, ils se disputent avec leurs parents. Un conseiller pédagogique de Vancouver m'a dit qu'elle a souvent entendu les jeunes discuter de la façon dont ils parviendraient à se débrouiller s'ils quittaient la maison.

Pour ces jeunes la solution est toute trouvée: la prostitution qui rapporte 200\$ ou 300\$ par soirée.

Elles sont attirées par l'appât d'un gain facile.

Si les jeunes ne voient pas l'exemple dans les rues, peut-être que certaines ne deviendront pas des prostituées, peut-être qu'elles ne vieilliront pas dans le métier.

[Text]

Mme Pépin: Je veux bien l'éliminer mais je veux aussi des programmes sociaux. Je voudrais faire une mise au point. Quand M. Fraser a déposé son rapport, il a mentionné qu'il ne voulait pas qu'on prenne une seule recommandation du rapport pour l'appliquer; il faut prendre le rapport en entier. Autrement il n'aurait aucun effet.

C'était sa recommandation principale. Merci.

Mr. Towers: Just one question. I suppose it is directed to all our witnesses. What are their impressions of escort services, or perhaps massage parlours, in some cases?

Mr. McNutt: In the City of Halifax a number of years ago there was a sharp increase in the availability of massage parlours and the variety of services that apparently were being provided therein. The city moved at that time. The citizens of the city said they did not want those expanded. Very restrictive zoning laws were put in place that restricted that activity essentially to the relatively small number of areas where it took place at that time. The people of Halifax have supported that zoning and that legislation and that restrictive activity ever since. Basically, then, for the City of Halifax the presence of massage parlours is not desired. Certainly the expansion of massage parlors is not a desirable activity.

Mr. G. Price: There is no *status quo* here. It may be that massage parlours, escort services are tolerable at this time. That is my sense of it in Vancouver. That may change. In fact, I would suspect in response to street soliciting there will be a change. Then we will evaluate the situation at the time and see whether we can develop an appropriate social response. It may be that if we introduce social programs at the same time that we prohibit street soliciting we will have surprising success, particularly with youth. That again will change the situation we have to evaluate further down.

The cul-de-sac we always get into is people say, what is your solution to prostitution? I do not have one, but I do know what is wrong now. I believe I know how it should be addressed. That is why I am supportive of the legislation before us. If it does not work I will want it changed. We will come back to you for that. We may come back in three years and say discard this bill, it did not work. Or maybe it did work, but it was too onerous. Maybe it was subject to abuse. There will be a variety of social responses depending on the situation at the time. To try to lock us into a system of prostitution that will be acceptable to me, is unacceptable.

• 1700

The Chairman: Thank you, Mr. Towers.

Mr. Towers: Really, I guess what I was trying to find out were the problems associated with it, not to give any support to it but just a matter of trying to establish what the problems are that would be associated with those two types of things.

Mr. G. Price: I am not that much of an authority. I do not know.

[Translation]

Mrs. Pépin: We can eliminate it, but we also need social programs. When he tabled his report, Mr. Fraser cautioned against implementing only one recommendation of his report, which has to be applied as a total package, otherwise it will have no effect.

That was his main recommendation.

M. Towers: Je voudrais demander à nos témoins ce qu'ils pensent des services d'escorte et de certains salons de massage.

M. McNutt: Il y a quelques années à Halifax, le nombre de salons de massage ainsi que les services qu'on pouvait s'y procurer ont brusquement augmenté. La ville a réagi, puisque les habitants de la ville s'étaient opposés à leur prolifération. Des règlements de zonage très restrictifs ont été adoptés afin de limiter les salons de massage aux quartiers où ils se trouvaient déjà. Depuis lors les habitants de Halifax ont toujours appuyé ces mesures. Donc en principe les habitants de Halifax n'approuvent pas les salons de massage et encore moins leur prolifération.

M. G. Price: Je pense qu'à Vancouver on tolère peut-être actuellement les services d'escorte ainsi que les salons de massage mais cela pourrait changer. Il faudra faire le point de la situation et voir comment faire face au problème. Il se peut qu'en appliquant des programmes sociaux en même temps qu'on interdit le racolage dans les rues, on puisse obtenir d'excellents résultats surtout auprès de la jeunesse. On avisera donc en temps et lieu.

La difficulté c'est que les gens nous demandent toujours quelles solutions nous proposons pour résoudre le problème de la prostitution. Or même si je n'ai pas de solution, je sais que la situation actuelle n'est pas acceptable. Je pense que le présent projet de loi offre au moins un début de solution et c'est pourquoi je l'approuve. Si le bill ne donne pas les résultats escomptés, il va falloir le changer. Si d'ici trois ans cela ne marche pas, nous reviendrons pour voir ce qu'il faut faire. Il se pourrait aussi qu'on obtienne des résultats, mais à un prix trop élevé, ou qu'il y aura eu divers abus. Donc la société réagira en fonction de l'évolution de la situation. Ce que je trouve inacceptable c'est qu'on essaie de m'imposer la prostitution assortie de diverses conditions.

Le président: Merci, monsieur Towers.

M. Towers: Je ne cherche nullement à venir en aide à la prostitution mais simplement à établir quels sont les problèmes qui en découlent.

M. G. Price: Je ne sais pas, je ne suis pas une autorité en la matière.

[Texte]

The Chairman: Okay. The Hon. Allan Lawrence indicated he might want to ask a question here. I will get to you next, Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: All right.

Mr. Lawrence: Before I start, Mr. Chairman, I must say I am genuinely and honestly puzzled at the different opinions and viewpoints that are being expressed to us by the Official Opposition. I understand Madam Pépin's point of view that what she is really after here is some form of decriminalization of prostitutions. Is that right? I am not trying to misinterpret you; I am honestly trying to understand you.

Mrs. Pépin: I think that you know very well my stand. When I was president of the advisory council, we presented a brief to the government.

Mr. Lawrence: I know that and you were wrong on that. You wanted municipal control and municipal licensing.

Mme Pépin: Non. Je pense que le gouvernement fédéral a un rôle important à jouer.

Ce n'est pas en faisant un simple nettoyage de rues qu'il règlera le problème. On peut facilement ajouter des amendements pour s'occuper de la prévention. Le mot «santé» n'existe pas dans le projet de loi C-49, absolument pas. Actuellement, des maladies sont transmises sexuellement; on demande au gouvernement de faire quelque chose pour le SIDA. Le mot «santé» ne se lit pas dans le projet de loi C-49.

Voilà un point parmi d'autres. Cela pourrait sûrement faire l'objet d'un amendement. On ne parle pas de notre prostitution juvénile non plus. C'est un autre problème. On traitera les jeunes prostituées comme les prostituées adultes. On les arrêtera, on les mettra sur le même pied. Il faudra sûrement faire des ajustements à cette loi.

The Chairman: I hope we will include the witnesses in the next question.

Mr. Lawrence: Okay. I was interested in Mr. McNutt's opening, in which he indicated that prostitutes first appeared on the Halifax streets, presumably in great numbers, because some of us can remember the prostitutes on Halifax streets long before 1981. But presumably in great numbers in 1981 and then they realized that little could be done about them, so they stayed. Was there any implication there that they were imported into Halifax in the first few days of the police strike?

Mr. McNutt: It was two things that actually happened that first summer. The police strike and the first offshore oil convention.

Mr. Lawrence: Yes.

Mr. McNutt: There were many prostitutes, to my understanding, who arrived in town I think expecting that J.R. Ewing was in town. The police strike, though, was the major element. The police, in effect, lost control of the streets for only the most basic of services and this element of our society realized that they could virtually do whatever they wanted.

[Traduction]

Le président: M. Lawrence a demandé à poser une question. Ensuite je donnerai la parole à M. Nicholson.

M. Nicholson: D'accord.

M. Lawrence: Je voudrais tout d'abord dire à quel point je suis étonné et perplexe devant les avis contradictoires exprimés par l'Opposition officielle. M^{me} Pépin voudrait il me semble décriminaliser la prostitution, si j'ai bien compris.

Mme Pépin: Vous connaissez parfaitement ma position, car nous avons soumis un mémoire au gouvernement sur ce problème au moment où j'étais la présidente du conseil consultatif.

M. Lawrence: En effet. Vous aviez préconisé que la prostitution relève des municipalités, qui accorderaient des permis aux prostituées—en quoi vous aviez tort.

Mrs. Pépin: No. I believe that the federal government has an important role to play.

The problem will not be solved by a simple street-cleaning operation. Amendments could be introduced dealing with prevention. The word "health" appears nowhere in Bill C-49, although there are many sexually transmitted diseases; we are asking the government to do something about AIDS. There is not a single mention of the word "health" in Bill C-49.

This is just one point which could be made the subject of an amendment. Juvenile prostitution, which is another problem, is not mentioned either. Young prostitutes will be treated in the same way as adult prostitutes. They will be arrested and treated on the same footing. So this bill will necessarily have to be amended.

Le président: J'espère que les témoins auront l'occasion de répondre aux questions suivantes.

M. Lawrence: D'après M. McNutt, le nombre de prostituées serait devenu un problème dans les rues de Halifax à partir de 1981, même si nous sommes nombreux à avoir vu des prostituées dans les rues de Halifax bien avant cette date. Donc d'après le témoin, comme il n'y a pas eu de réaction, elles sont restées. Est-ce que vous vouliez dire qu'elles sont arrivées à Halifax à la faveur de la grève des agents de police?

M. McNutt: Il y a eu deux événements cet été: d'une part la grève des agents de police et d'autre part le premier congrès du pétrole offshore.

M. Lawrence: Oui.

M. McNutt: De nombreuses prostituées seraient arrivées à Halifax ayant entendu dire que J.R. Ewing serait en ville. Mais c'est la grève des agents de police qui a été déterminante. La police s'est en effet bornée à assurer les services essentiels, laissant le champ libre aux prostituées. À l'issue de la grève, les prostituées s'étaient bien implantées et la police n'a pas su réagir.

[Text]

When the police came back, this element had become fairly well established and the police could not regain that control.

By the way, you mentioned that prostitution was on the streets prior to 1981. I suppose in some ways, shapes and forms it was. One of the arguments we have received over the years on this situation is that downtown Halifax, as a port city, as a Navy city, has always had prostitution. It is almost a thing that is thrown in our face. But those of you who are familiar with Halifax would know that 20 years ago you could land cod and haddock on Lower Water Street. You cannot do that today. Twenty years ago you could do all of your shopping and have a fine night out on the town on Gottigen Street. Obviously, you cannot do that today.

• 1705

A friend of mine who is not that old remembers that Bayers Road, which is now a major shopping area, when he was a boy he used to hunt rabbits with a 22. I do not think the police would tolerate your walking down Bayers Road today with a 22 rifle. The point is that cities are constantly changing, cities are constantly evolving, and an area is used for the purposes of those who live there at that particular time. Areas are constantly changing, and the fact that there may at one time have been a particular activity in an area does not mean that it always has to be in that area.

Mr. Lawrence: I did not mean, by any means, to imply that previously it had reached the stage it has obviously reached now. But we have heard some evidence here during the course of these committee meetings of some aspects of what I would call the unorganized aspects of prostitution, and I think the feeling is, in the minds of some of the committee members anyway, that this is still sort of the role of some type of an illegal entrepreneur, but nevertheless it is still pretty unorganized. In my hometown of Toronto it is a very organized thing on the streets. There are still bus loads of these people who are brought in on the weekends from, for instance, Detroit, especially during the tourist season or during the convention season. It is a very highly internationally organized criminal element that is doing a lot of it; not exclusively all of it . . .

Mr. McNutt: They are remarkably well equipped. The pimps, to my observation, generally have radio scanners in their cars. It is interesting to place a call to the police about a nuisance on a street corner, and before the police arrive to clean up the nuisance the pimps arrive to pick up the girls, because they are monitoring the police channels, and it makes it, in effect, impossible to provide any of the low level of controls that exist. It is a sophisticated business.

Mr. Lawrence: We all appreciate, of course, this is not as comprehensive as some of us would have liked as far as juvenile prostitution is concerned, or as far as perhaps even stiffening the living-off-the-avails sections of the act. Just one thing that perhaps is a little premature, and I draw your attention to section 2 of the act in which there has to be a comprehensive review of the provisions of this part of the act, and a House of Commons committee, presumably the Justice committee, is going to be empowered to come back with a report after there has been some element of review and

[Translation]

Vous disiez qu'il y avait des prostituées dans nos rues avant 1981, ce qui est vrai dans une certaine mesure. Il y a en effet toujours eu des prostituées au centre de Halifax à cause du port et des marins. On nous jette souvent la pierre à cause de la prostitution dans nos rues. Mais ceux qui connaissaient la ville autrefois savent qu'il y a 20 ans, les pêcheurs débarquaient leurs prises de morue ou d'aiglefin à *Lower Water Street*, ce qui est impossible actuellement. De même, il y a 20 ans on pouvait faire ses courses et sortir le soir à *Gottigen Street*, ce qui est tout à fait hors de question aujourd'hui.

Un de mes amis qui n'est pas tellement vieux que ça se souvient du temps où, jeune garçon, il chassait les lapins à l'aide d'une carabine de 5,59mm à Bayers Road où se trouve maintenant un centre d'achat. De nos jours la police ne tolérerait pas qu'on déambule à Bayers Road armé d'une telle carabine. Les villes et les quartiers sont en évolution constante en fonction des personnes qui y habitent. Le fait que tel quartier ait connu telle activité à une époque ne signifie pas que cela ne peut jamais changer.

M. Lawrence: Je ne voulais pas dire que la prostitution était par le passé un problème aussi grave qu'elle l'est actuellement. D'après les dépositions des témoins, la prostitution à Halifax n'est pas encore tellement organisée, alors que dans les rues de Toronto au contraire c'est une activité hautement organisée. Ainsi pendant la saison touristique ou à l'occasion des congrès, des prostitués viennent de Détroit par autocar entier. La pègre internationale joue un rôle très actif dans la prostitution à Toronto.

M. McNutt: Ils sont très bien organisés. La plupart des souteneurs roulent dans des voitures équipées de radiotéléphones. Ainsi, lorsqu'on appelle la police pour régler un incident à un carrefour, les souteneurs arrivent avant les cars de police et emmènent les filles, ayant pu capter les appels lancés à la police, si bien que cette dernière est hors d'état d'agir. La prostitution est devenue un secteur hautement organisé.

M. Lawrence: Les dispositions concernant la prostitution des jeunes ne vont peut-être pas suffisamment loin; de même les dispositions sur ceux qui vivent des fruits de la prostitution pourraient sans doute être renforcées. L'article 2 de la loi stipule que les dispositions de ce chapitre de la loi devront être revues par le Comité de la justice, lequel rédigera un rapport lorsqu'on aura pu faire le point de la situation après une certaine période d'application de la loi. J'anticipe un peu, sans doute, mais à votre avis la prostitution devrait-elle figurer parmi les délits prévus au code pénal?

[Texte]

experience with this act. As I say, I am perhaps being a little premature, but I wonder if you would have any comments at all on whether or not there should be an offence of prostitution in the Criminal Code.

Mr. McNutt: I do not think you have enough time this afternoon to go fully into that. It is a very, very complex matter. I think I would rather not comment on whether prostitution itself should be legalized or not.

Mr. Lawrence: Would you have some time in the future you might want to do that?

Mr. McNutt: Yes.

Mr. Lawrence: How about you, Mr. Price?

Mr. G. Price: When I was here last time, Benno Friesen asked essentially the same question. I found it uncomfortable at the time to answer it, because, you see, we have this sense that if you are against prostitution per se, you are some kind of moral prude, and you are certainly not a man of the world recognizing a fact of life: the world's oldest profession has always been with us, etc., etc., etc.

Mr. Lawrence: Well, that is the view of some members on the committee; not mine, but . . .

Mr. G. Price: Yes. We have had pretty close experience with it. I have seen what it is like; I have seen it on my street corner. I know who is involved in it—at least one segment of it.

I was going to comment further to what you said about it being highly organized. I think it runs the whole gamut, from being very much an ad hoc entrepreneurial kind of activity—someone goes out and tries to open up business on a street corner, which was certainly happening in the west end, right on their own—to being extremely well organized. There is a whole range.

I think the red-light district in Vancouver is going to serve as an excellent training ground to bring in young girls in particular—the unambiguous single youths. They will be able to watch them carefully, get them into the business before they send them downtown to the more sophisticated market.

I am not avoiding the question, it is still there in my mind.

I would tend to take a more pragmatic view of it. I think the question that you are asking me is: Do I have an objection to prostitution per se? The answer is yes. Would I like to see that encoded in law? Not necessarily. If the law written such as it is carefully defines all the manifestations of prostitution is sufficient to control it, then we will have accomplished that; if it is not, maybe it is worth looking at that.

• 1710

Mr. Lawrence: Okay. My final subject is the propensity for violence in this type of illegal activity. My feeling would be . . . I think it was confirmed by a rather wordy witness we had yesterday in respect of her particular experiences in Vancouver and her experiences with people who, according to her, had the murderous glint in their eyes. Am I misinterpreting the general thrust of the remarks of all of you today when you indicate that you think a street environment would be more prone to be

[Traduction]

M. McNutt: Je ne pense pas que nous puissions valablement aborder ce problème extrêmement complexe cet après-midi. Je ne voudrais pas me prononcer sur la question de savoir si oui ou non il faut légaliser la prostitution.

M. Lawrence: Seriez-vous prêt à le faire à l'avenir?

M. McNutt: Oui.

M. Lawrence: Et vous, monsieur Price?

M. G. Price: M. Friesen m'avait posé plus ou moins la même question lorsque j'ai comparu la dernière fois devant le comité. Or il est difficile de répondre à ce genre de question car si on se prononce contre la prostitution, on est taxé de puritanisme, et on nous accuse de ne pas vouloir admettre que la prostitution est le plus ancien métier du monde.

M. Lawrence: C'est peut-être l'avis de certains membres du comité, mais pas le mien.

M. G. Price: Toujours est-il que moi je sais de quoi il retourne car j'ai eu l'occasion de les observer dans ma propre rue. J'en connais.

Pour ce qui est du degré d'organisation de la prostitution, cela dépend. Il y a des prostituées qui font le trottoir pour leur propre compte, comme cela est le cas notamment dans le West End, alors que d'autres au contraire font partie d'un réseau bien organisé.

Le quartier réservé de Vancouver sert de lieu de formation pour les jeunes filles. Au début on les suit de très près et ce n'est que par la suite qu'on les envoie faire le trottoir dans le centre-ville, où la clientèle est plus sophistiquée.

N'allez surtout pas croire que j'ai oublié votre question.

Même si je n'approuve pas la prostitution par principe, je ne trouve pas qu'elle devrait être interdite par la loi. Si les dispositions actuelles de la loi permettent de contrôler suffisamment la prostitution, il est sans doute inutile de l'interdire. Sinon, c'est une possibilité à envisager.

M. Lawrence: Très bien. Ma dernière question porte sur la tendance à la violence dans ce genre d'activité illégale. J'ai l'impression . . . Je pense que cette tendance nous a été confirmée hier par un témoin plutôt bavard qui nous a raconté ses expériences personnelles à Vancouver avec des gens qui, d'après elle, étaient capables de tuer. Ai-je bien compris le ton général de votre exposé lorsque vous dites que les rues

[Text]

violence-ridden than any other type of environment where prostitution would flourish?

Mr. G. Price: I would say so.

Mr. Lawrence: Okay, thank you. That is all.

Mr. G. Price: By the way—and this might be a tangent—I think it would be a very interesting observation. I would like to ask the women's groups about whether or not violence could be sold in the context of sex. It seems to me that if you legalize it and begin to merchandise it one of the things that would be highly marketable would be sex related to sado-masochism. I am wondering, for instance, if you did offer that alternative, whether or not that could be promoted. It seems to me that, once you enter into beginning to accept sex as a merchantable commodity—and that is one aspect of it—it just keeps growing. Certainly, we began to see that emerge on the west end streets, women beginning to wear leather. Was there ever a report of a whip? I think there might have been. Certainly, it got increasingly bizarre as they had to become more and more flashy in order to compete in what was becoming a highly competitive market.

Mr. Hietakangas: And they all had to look younger.

Mr. G. Price: Yes, youth. One of the reasons I mentioned that 13-year-old girls never sold themselves before is because youth is one of those commodities that becomes increasingly desirable after you have been satiated with plain old vanilla prostitution.

The Chairman: Thank you very much.

I think it is time to try a final curtain here. I thought we would have five minutes from you, Madam Pépin, and 10 minutes for the Conservative leader of the delegation to sum up.

Mme Pépin: Je ne crois pas qu'il s'agit d'être pour ou contre la prostitution. *We are men or women of the world.* Je pense également que le masochisme et la violence dans la prostitution, même si elle est légalisée, sont une réalité. Actuellement, les services sont disponibles. Je reviens toujours à ma question: le danger est que si on ne trouve pas une autre solution, il y aura encore plus de violence.

Ma dernière question concerne les souteneurs. Le souteneur est à peine mentionné dans le projet de loi. Je ne suis absolument pas satisfaite de ce qu'on fait du souteneur. Il s'en tire très facilement. Ne croyez-vous pas qu'un amendement pour s'occuper du souteneur serait pertinent? Actuellement, vous l'avez bien précisé, c'est le souteneur qui organise les prostituées. Avec un projet de loi semblable, c'est lui qui fera encore le plus d'argent; il devient la personne la plus importante de ce réseau. Pourquoi ne pas rédiger un amendement qui soit beaucoup plus rigide à l'égard des souteneurs dans la prostitution? Le projet de loi n'est pas adéquat sur ce point.

[Translation]

présentent plus de risques de violence que tout autre milieu où pourrait exister la prostitution?

M. G. Price: Absolument.

M. Lawrence: Très bien, merci. C'est tout pour mes questions.

M. G. Price: En passant, j'aimerais poser une question plutôt intéressante, qui nous permettra de voir les choses sous un autre angle. J'aimerais demander aux groupes de femmes, si, à leur avis, il serait possible de vendre la violence dans un contexte sexuel. Il me semble que si la prostitution devient légale et qu'on commence à la commercialiser, un élément qui serait très populaire serait le sadomasochisme. Par exemple, si ce genre de service était offert, serait-il possible d'en faire la promotion? Dès que l'on commence à inclure le sexe parmi les produits commercialisables—et ce n'est qu'un aspect de la question—la situation ne cesse de prendre de l'ampleur. Nous avons vu cette tendance dans les quartiers de l'ouest, où les femmes ont commencé à porter du cuir. A-t-il déjà été question de fouets? À mon avis, c'est possible. Quoi qu'il en soit, les prostituées s'habillaient de façon de plus en plus bizarre et de plus en plus criante pour pouvoir soutenir la concurrence dans ce qui était devenu un marché hautement compétitif.

M. Hietakangas: Et elles devaient toutes s'arranger pour paraître plus jeunes.

M. G. Price: Oui, les jeunes. Une des raisons pour lesquelles les fillettes de 13 ans ne s'étaient jamais prostituées auparavant est que la jeunesse est devenue un produit de plus en plus recherché par les clients pour qui la prostitution de tous les jours est devenue banale.

Le président: Merci beaucoup.

Je pense qu'il est maintenant temps d'entendre une dernière série de questions. J'ai pensé vous donner cinq minutes, madame Pépin, puis 10 minutes au chef de la délégation conservatrice pour terminer.

Mrs. Pépin: I do not believe it is a question of being for or against prostitution. *Nous sommes des hommes et des femmes du monde.* I also believe that masochism and violence in prostitution are a reality, even if prostitution becomes legal. Right now, those services are available and, I will harp on this again, unless we find another alternative, the danger is there that violence will increase.

My last question has to do with pimps. They are hardly mentioned in the bill. I am totally dissatisfied with the way the question of pimps has been handled. Those people get away with it too easily. Do you not think it would be proper to include an amendment concerning pimps? Right now, as you well indicated, pimps are the ones who organize the prostitutes. Thanks to a bill such as this one, they will be making even more money; they will become the most important people in that whole system. Why not include an amendment which would be a lot harder on pimps? On this point, the bill is inadequate.

[Texte]

Mr. McNutt: Perhaps I could make two comments. First, I think there are laws that seem to provide police with some ability to get at the pimp.

Mrs. Pépin: They are not stopped.

Mr. McNutt: Witness today's paper, *The Chronicle-Herald* in Halifax. Second, if you think about it for a moment, if you are concerned about violence and protecting the prostitute, think about the effect of escalating the punishment on the pimp. Think about the impact of putting pimps away longer and punishing them harder. Think about the impact that will have on prostitutes and their likelihood to testify against their pimps.

Mrs. Pépin: I know.

Mr. McNutt: If you can deal with that, maybe you can suggest we should punish pimps more or crack down harder on the pimp.

Mr. G. Price: I think you should bring forward your legislation so we may examine it. In principle I do not have any objection to it, but I fail to see why that would stop you from voting for this bill.

• 1715

Mme Pépin: Il a fallu combien d'années avant d'arrêter les *Hell's Angels*? Il y a combien de souteneurs actuellement? Il y en a plein les rues. On ne fait absolument rien. Merci, j'ai terminé.

Mr. McNutt: No. Just a point of fact, I suppose: The Hell's Angels arrived on the streets of Halifax shortly after the refusal of the injunction last Christmas. They made their appearance basically this spring. The police, from my information, carefully put together evidence, and I think we see the results today. It was not many years; it seems to be well under a year.

Mrs. Pépin: We have had them in Quebec for many years and they have never been stopped for that.

Mr. G. Price: [Inaudible—Editor] . . . to act on this. Every time we saw a delay or a refusal to put forth the legislation and follow it through this was interpreted by the street as an endorsement for the continuation and growth of their activities.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief.

If we accept the premise that the passage of Bill C-49 will remove prostitution from the streets and will confine it or allow it to exist in the bars or the escort services and the illegal brothels, if we accept that this is what it will do, it will move it from the streets and move it into the bars or the escort services, do you think that by passage of Bill C-49 we will discourage children from getting into the business?

Mr. McNutt: (a) It is already in those locations. It does not move to them. It already exists in those locations today. (b) I

[Traduction]

M. McNutt: J'aimerais faire deux remarques. Tout d'abord, je pense que certaines lois donnent à la police une certaine autorité pour s'occuper des souteneurs.

Mme Pépin: Mais on ne les arrête pas.

M. McNutt: Prenez, comme preuve à l'appui, le numéro d'aujourd'hui du *Chronicle-Herald* de Halifax. Deuxièmement, si la violence vous préoccupe et que vous voulez protéger les prostituées, pensez un instant aux répercussions pour ces femmes d'un durcissement des peines imposées aux souteneurs. Pensez à ce qui arrivera si on emprisonne les souteneurs pour plus longtemps en leur imposant des peines plus sévères. Pensez à l'effet que cela aura sur les prostituées et sur la possibilité qu'elles acceptent de témoigner contre leur souteneur.

M. Pépin: Je sais.

M. McNutt: Si vous pouvez tolérer ces résultats, alors vous pourrez proposer qu'on fasse la vie plus dure aux souteneurs et qu'on les punisse plus sévèrement.

M. G. Price: À mon avis, vous devriez déposer ce projet de loi afin que nous puissions l'examiner. Je n'y vois aucune objection, en principe, mais je ne comprends pas pourquoi cela vous empêcherait de voter pour le bill qui nous occupe.

Mrs. Pépin: How many years did it take for the Hell's Angels to be arrested? How many pimps are there right now? They are all over the place, and nothing is being done about them. Thank you, I am finished.

M. McNutt: Non, j'aimerais apporter une précision. Les *Hell's Angels* sont arrivés à Halifax peu après le refus de l'injonction à Noël l'an dernier. En fait, ils sont arrivés le printemps dernier. Je crois savoir que la police a soigneusement réuni des preuves à leur sujet, et nous en avons vu les résultats aujourd'hui. Mais ça n'a pas pris plusieurs années; je crois que cela s'est fait en moins d'un an.

Mme Pépin: Ils sont au Québec depuis bien des années et on ne les a jamais arrêtés pour cela.

M. G. Price: [Inaudible—Éditeur] . . . il est assez difficile d'agir. Chaque fois que le gouvernement a retardé ou refusé le dépôt de cette loi et la prise des mesures afférentes, les gens de la rue l'interprétaient comme étant un signe qu'ils pouvaient poursuivre et étendre leurs activités.

Le président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, monsieur le président. Je serai très bref.

Si nous acceptons le principe selon lequel l'adoption du projet de loi C-49 ferait disparaître la prostitution de nos rues en ne lui permettant d'exister que dans les bars ou les services d'escorte ainsi que dans les bordels clandestins, croyez-vous que l'adoption de ce projet de loi découragerait également les enfants de se prostituer?

M. McNutt: Premièrement, la prostitution existe déjà dans ces endroits; elle n'aura donc pas à s'y rendre. Deuxièmement,

[Text]

think by putting this law in place you give police and society in general some ability to grab onto these people who are adrift. Right now the police are powerless. The prostitutes, 13-year-olds and 14-year-olds, do not have to give their age or their name. The police have no information. They have no understanding of who they are or where they are from or why they are there or who has them on the street. There is no information and the police have no power, no ability, no lever to get that information.

You do not guarantee that you can patrol it by putting the bill in place, but you do provide a possibility. One thing is for sure: not passing the bill ensures that the police remain powerless and as a society we remain unable to do anything to have any chance of helping those people.

Mr. G. Price: One of the most important uncovered stories of the Fraser committee hearings in Vancouver was what Judge Nancy Morrison had to say and what a group of social workers presented to the Fraser committee. They said: Give us the law to detain the kid; if we cannot keep a hold of him, there is nothing we can do, and that is based on our experience. This came from a group of people who normally would not, until they had that experience, have shared that point of view.

Mr. McNutt: Just a final comment: People talk about criminalizing the teenage prostitute. By not doing anything I think we sentence them to death.

Mr. Nicholson: Thank you very much.

I would like to give one last comment. You said at the outset of your remarks that you felt this bill was supported on both coasts of Canada. It is my opinion that it is supported everywhere else in between.

I thank you for coming here today.

The Chairman: Thank you, Mr. Nicholson.

I, too, would like to thank the witnesses.

There is one point of clarification. I was on the point of asking the Hon. Allan Lawrence if he would clarify it for some of our newer members. Bill C-49, if passed, does not stand as an act on its own. It will amend the Criminal Code and shortly after its passage will become a footnote in the Criminal Code. You will not say that it is under Bill C-49 that we are charging people; it will be the Criminal Code.

It would be unwise for anybody on this committee to forecast how soon this will come about. The Minister of Justice has put some priority on it and has stated in this committee that there will be further legislation after this.

Consequently, with those two remarks, I want to thank you very much for coming here and for presenting the case from, I can assure you, quite a different viewpoint than we heard yesterday, which is a fair and democratic way to do it.

For the members, our next meeting will be tomorrow at 11 a.m. in this room and the National Action Committee on the Status of Women will be the witnesses.

[Translation]

je crois qu'on adoptant cette loi, vous donnerez à la police et à la société le pouvoir nécessaire de mettre le grappin sur certaines de ces personnes. À l'heure actuelle, la police n'a aucun pouvoir. Les prostituées, fillettes de 13 et 14 ans, ne sont pas obligées de se nommer ou de donner leur âge. La police ne dispose d'aucun renseignement. Elle ne sait pas qui sont ces filles, d'où elles viennent, pourquoi elles se prostituent, et qui sont leurs souteneurs. Aucun renseignement n'est disponible et la police a les mains liées, sans aucune autorité pour agir, aucun moyen de s'informer.

Vous ne pouvez pas garantir qu'en adoptant le projet de loi, il sera possible de contrôler la situation, mais vous dites que c'est une possibilité. Une chose est sûre: si vous n'adoptez pas le projet de loi, la police aura toujours les mains liées et la société ne pourra jamais rien faire pour aider ces gens.

M. G. Price: Une des plus importantes révélations au cours des audiences de la commission Fraser à Vancouver était ce qu'avaient à dire la juge Nancy Morrison et un groupe de travailleurs sociaux. Ils ont demandé qu'on leur donne l'autorité de détenir les jeunes car en ce moment, sans ce pouvoir, ils ne peuvent rien faire. Il s'agissait d'un groupe de personnes qui parlaient d'expérience, autrement ils n'auraient pas fait cette demande.

M. McNutt: Une dernière remarque: On parle de rendre criminelle la prostitution chez les adolescents. À mon avis, ne rien faire serait signer leur arrêt de mort.

M. Nicholson: Merci beaucoup.

J'aimerais dire une dernière chose. Au début de votre exposé, vous avez dit que selon vous, ce projet de loi avait l'appui des Canadiens des deux côtes. Personnellement, je crois qu'il a l'appui des Canadiens d'un bout à l'autre du pays.

Je vous remercie d'être venus aujourd'hui.

Le président: Merci, monsieur Nicholson.

J'aimerais, moi aussi, remercier nos témoins.

Je voudrais faire une précision. J'étais sur le point de demander à l'honorable Allan Lawrence de la faire pour nos nouveaux membres. Si le projet de loi C-49 est adopté, il ne sera pas considéré comme étant une loi comme telle. Il ne fait que modifier le Code criminel et, après son adoption, il deviendra une note au bas de la page de cette loi. Aucune accusation ne sera donc portée en vertu du projet de loi C-49; ce sera en vertu du Code criminel.

Il serait imprudent que les membres du Comité essayent de prédire quand il sera adopté. Le ministre de la Justice lui a donné une certaine priorité et a déclaré devant notre Comité que d'autres projets de loi suivront.

Cela dit, j'aimerais remercier infiniment nos témoins d'être venus et de nous avoir présenté un point de vue tout à fait différent de celui que nous avons entendu hier. C'est une façon juste et démocratique de procéder.

À l'intention des membres, je signale que la prochaine réunion aura lieu demain à 11 heures, dans la même salle. Nous entendrons le Comité canadien d'action sur le statut de la femme.

[Texte]

Thank you again, gentlemen.

This meeting stands adjourned.

[Traduction]

Messieurs, je vous remercie encore une fois.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Downtown Halifax Residents' Association:

Howard McNutt, President;
Milo Riding, Member.

From Concerned Residents of the West End:

Gordon Price, Member;
Raimo Hietakangas, Member.

De la «Downtown Halifax Residents' Association»:

Howard McNutt, président;
Milo Riding, membre.

De l'association «Concerned Residents of the West End»:

Gordon Price, membre;
Raimo Hietakangas, membre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, October 24, 1985

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le jeudi 24 octobre 1985

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Legislative Committee on*

BILL C-49

An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité législatif sur le*

PROJET DE LOI C-49

Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-49

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Lise Bourgault
Roger Clinch
Mary Collins
Bob Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Allan Lawrence
Margaret Mitchell
Rob Nicholson

John V. Nunziata
Lawrence O'Neil
Lucie Pépin
Joe Reid
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker
Gordon Towers
Maurice Tremblay
Bernard Valcourt—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 24, 1985

(5)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Mary Collins, Rob Nicholson, John Nunziata, Svend Robinson and Blaine Thacker.

Witnesses: From the National Action Committee on the Status of Women: Louise Dulude, Vice-President; Debbie Hughes-Geoffrion, Member of the Executive; and Jillian Ridington, Researcher.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Donald Macdonald, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The witnesses from the National Action Committee on the Status of Women each made an opening statement and answered questions.

At 12:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(6)

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 3:36 o'clock p.m. the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Lise Bourgault, Mary Collins, Margaret Mitchell, Rob Nicholson, John Nunziata, Svend Robinson and Blaine Thacker.

Witnesses: From the Mount Pleasant Citizens' Planning Committee: Michael Goldstein, Member. *From the Mount Pleasant Action Group:* Phyllis Alfeld, Member.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Donald Macdonald, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Phyllis Alfeld from the Mount Pleasant Acting Group and Michael Goldstein from the Mount Pleasant Citizens' Planning Committee each made an opening statement and answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 24 OCTOBRE 1985

(5)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 11 h 10, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: Mary Collins, Rob Nicholson, John Nunziata, Svend Robinson, Blaine Thacker.

Témoins: Du Comité canadien d'action sur le statut de la femme: Louise Dulude, vice-présidente; Debbie Hughes-Geoffrion, membre de l'exécutif; Jillian Ridington, chargée de recherche.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Donald Macdonald, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Les témoins du Comité canadien d'action sur le statut de la femme font chacune une déclaration préliminaire et répondent aux questions.

A 12 h 36, le Comité interrompt les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(6)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 15 h 36, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: Lise Bourgault, Mary Collins, Margaret Mitchell, Rob Nicholson, John Nunziata, Svend Robinson, Blaine Thacker.

Témoins: Du «Mount Pleasant Citizens' Planning Committee»: Michael Goldstein, membre. *Du «Mount Pleasant Action Group»:* Phyllis Alfeld, membre.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Donald Macdonald, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Phyllis Alfeld, du «Mount Pleasant Action Group», et Michael Goldstein, du «Mount Pleasant Citizens' Planning Committee», font chacun une déclaration préliminaire et répondent aux questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of
the Chair.

A 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation
du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, October 24, 1985

• 1105

The Chairman: Ladies and gentlemen, I think we will start the meeting. We do not need a quorum to take evidence and we have more than one party present here now. Today we are going to continue with a discussion of clause 1 of Bill C-49, an act to amend the Criminal Code on prostitution.

On clause 1

The Chairman: As witnesses today from the National Action Committee on the Status of Women we have Ms Louise Dulude, the vice-president; Jillian Ridington, a member; and Ms Debbie Hughes-Geoffrion. Ms Dulude, I understand you have a statement with which you are prepared to open proceedings.

Ms Louise Dulude (Vice-President, National Action Committee on the Status of Women): Thank you, Mr. Chairman. Briefly at the beginning I will provide some background information.

We are the National Action Committee on the Status of Women, the largest women's organization in Canada. We are an umbrella organization that includes 400 member organizations, and our members themselves have more than 3 million individual members. The people who will be speaking in our presentation today are Jillian Ridington, who is our resource person on the subject of prostitution and also a former executive member of the National Action Committee and former chair of our justice committee, and Debbie Hughes-Geoffrion, who is a member of the NAC executive. They will both be presenting.

Ms Jillian Ridington (Member, National Action Committee on the Status of Women): Thank you, Louise.

NAC recognizes that the government and this committee are under great pressure from the mayors and residents of some Canadian municipalities to do something about prostitution. We are sympathetic with that dilemma. NAC acknowledges that it is not unreasonable for those affected to object to the problem surrounding street prostitution in residential neighbourhoods. Noise and street harassment are unpleasant and decrease the livability of our neighbourhoods.

However, Bill C-49 is not a reasonable solution to these social problems. Prostitution exists in a social and economic climate that regards sex as a commodity. It cannot be wiped out by legal means without concurrent measures to change the social context in which it thrives. The increased incidence of street prostitution in recent years has been parallel to the recession and to cut-backs in income support and social programs. Any effective measures to deal with street prostitution must include social and economic measures as well as legislative reform. As Josephine Butler, who worked for

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 24 octobre 1985

Article 1

Le président: Mesdames et messieurs, nous allons maintenant entamer cette réunion. Nous n'avons pas besoin de quorum pour entendre des témoignages et plus d'un parti est maintenant représenté. Nous allons reprendre aujourd'hui la discussion de l'article 1 du Bill C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution).

Le président: Nous accueillons aujourd'hui les représentants du Comité national d'action sur la situation de la femme, notamment M^{me} Louise Dulude, vice-présidente, M^{me} Jillian Ridington, membre, et M^{me} Debbie Hughes-Geoffrion. Madame Dulude, je crois que vous avez une déclaration à faire pour ouvrir le débat.

Mme Louise Dulude (vice-présidente, Comité national d'action sur la situation de la femme): Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord vous présenter notre association.

Nous sommes le Comité national d'action sur la situation de la femme, la plus importante organisation féministe au Canada. Notre association chapeaute 400 organismes membres et nous comptons environ 3 millions de membres. Celles qui vous présenteront notre exposé aujourd'hui sont Jillian Ridington, qui connaît bien le sujet et qui a été membre exécutif du Comité national d'action et présidente de notre Comité de la justice, ainsi que Debbie Hughes-Geoffrion, qui est membre du Conseil du CNA. Ce sont elles qui présenteront notre exposé.

Mme Jillian Ridington (membre, Comité national d'action sur la situation de la femme): Merci, Louise.

Le CNA reconnaît que les maires et les résidents de certaines municipalités canadiennes exercent des pressions sur le gouvernement et sur ce Comité pour qu'ils règlementent la prostitution. Nous sommes conscientes de ce problème. Le CNA admet que ceux qui sont touchés par la présence de prostituées dans les quartiers résidentiels n'ont pas tort de s'y opposer. Le bruit et le harcèlement public ne sont pas choses plaisantes et diminuent le plaisir de vivre dans certains quartiers.

Nous pensons cependant que le Bill C-49 ne résout pas ces problèmes sociaux. La prostitution existe au sein d'un climat social et économique qui considère le sexe comme un produit de base. On ne peut l'éliminer en adoptant des lois qui ne soient pas assorties de mesures sociales. On peut établir un parallèle entre la fréquence accrue de la prostitution dans la rue, la récession et la réduction des programmes sociaux et du soutien du revenu. On ne pourra lutter efficacement contre la prostitution dans la rue que si une réforme législative est assortie de mesures économiques et sociales. Comme Josephine

[Text]

prostitutes' rights in 19th century England, said well over a century ago:

Trying to stamp out prostitution by criminalizing the prostitute is rather like trying to stamp out slavery by making it criminal to be a slave.

Mr. Nunziata: I am sorry to interrupt, but could we have a copy of it?

Ms Ridington: We are doing an oral presentation. You will get copies of a larger brief and of an executive summary of that brief. The executive summary is not the same thing. That is just for your reference.

Mr. Nunziata: Thank you. I am sorry to interrupt.

Ms Ridington: We were told to do a 10-minute presentation and give an executive summary and a brief.

Bill C-49 would in effect criminalize the prostitute. It would remove juvenile prostitutes from needed resources, increase violence towards all prostitutes and create additional business opportunities for pimps. The National Action Committee on the Status of Women strongly opposes the passage of Bill C-49.

NAC represents over 3 million women and nearly 400 member groups, and those groups include many university women's clubs, the Progressive Conservative Women's Caucus, business and professional women's clubs, the National Association of Women and the Law, groups affiliated with mainstream churches, and women's centres from Labrador to Victoria. Representatives of these groups have agreed consistently since 1978 that it is not the domain of the criminal law to legislate private morality except where it infringes on the rights of others. NAC sees section 195.1 of the Criminal Code, which covers soliciting for the purposes of prostitution, as an unnecessary restriction on the freedom of individuals.

• 1110

In cases where prostitution-related behaviour does infringe on the rights of others, it is clear that there are other Criminal Code provisions that if properly enforced would be adequate to regulate harassment and other problems with respect to prostitutes, other women, and the customers of prostitutes.

NAC policy favouring decriminalization of prostitution was reaffirmed at the May, 1985, annual general meeting, and the following resolution was passed:

Be it resolved that NAC publicly oppose the anti-prostitution bill proposed by Justice Minister Crosbie and publicly evaluate the limitations of the Fraser Committee Report in reference to prostitution.

Be it further resolved that NAC contact the Alliance for the Safety of Prostitutes and the Canadian Organization for the Rights of Prostitutes to take action on the demands of these groups for decriminalization of prostitution.

[Translation]

Butler, qui se faisait la championne des droits des prostituées au XIXe siècle en Angleterre, l'a dit il y a plus d'un siècle:

Tenter de supprimer la prostitution en criminalisant la prostituée équivaut à essayer de supprimer l'esclavage en faisant d'un esclave un criminel.

M. Nunziata: Excusez-moi de vous interrompre, mais pourrions-nous avoir une copie de votre mémoire?

Mme Ridington: Ceci est une présentation orale. Nous vous ferons distribuer des exemplaires de notre mémoire ainsi que d'un résumé de ce mémoire. Notre présentation orale et notre résumé sont différents. Nous vous le donnons pour que vous puissiez vous y reporter.

M. Nunziata: Merci et excusez-moi de vous avoir interrompue.

Mme Ridington: On nous a dit de faire un exposé de dix minutes et de préparer un mémoire et un résumé de ce mémoire.

Le Bill C-49 aura en fait pour effet de faire de la prostituée une criminelle. Il empêchera les jeunes prostituées d'offrir des services nécessaires, augmentera la violence dont sont victimes les prostituées et permettra aux proxénètes d'établir des réseaux. Le Comité national d'action sur la situation de la femme s'oppose fermement à l'adoption du Bill C-49.

Le CNA représente plus de 3 millions de femmes et près de 400 associations membres qui regroupent des clubs féminins universitaires, le caucus des femmes membres du Parti conservateur, des clubs féminins professionnels, les membres de l'Association nationale des femmes et du droit, des groupes affiliés aux principales Eglises et des centres de femmes du Labrador à Victoria. Les représentantes de ces groupes estiment, et ce depuis 1978, qu'il n'appartient pas au droit pénal de régir la moralité privée, sauf lorsqu'elle enfreint les droits des autres. Le CNA considère l'article 195.1 du Code criminel portant sur le racolage de la part de prostituées comme restreignant inutilement la liberté de chacun.

Lorsque la prostitution enfreint effectivement les droits des autres, il existe de toute évidence d'autres articles du Code criminel qui, s'ils étaient appliqués en bonne et due forme, suffiraient à réglementer le harcèlement et les autres problèmes relatifs aux prostituées, aux autres femmes et aux clients des prostituées.

Lors de son assemblée générale annuelle en mai 1985, le CNA a réaffirmé qu'il était partisan de la décriminalisation de la prostitution; la résolution suivante en fait foi:

Il est décidé que le CNA s'opposera publiquement au projet de loi légiférant la prostitution proposé par M. Crosbie, ministre de la Justice, et qu'il évaluera publiquement les limites du rapport du Comité Fraser portant sur la prostitution.

Il est de plus décidé que le CNA se mettra en rapport avec l'Alliance pour la protection des prostituées et l'Association canadienne des droits des prostituées pour donner

[Texte]

Reasons for opposition to the anti-prostitution bill were that it will remove the rights of prostitutes and impose criminal record on prostitute women, and that it embodies the social, moral, and hence legalistic attitudes that persecute prostitutes.

• 1115

When we gave the brief to the Fraser committee in March 1984, the National Action Committee on the Status of Women made several recommendations on prostitution. You have the complete list of our recommendations in the longer brief, but it included the repeal of section 195.1, repeal of the sections covering the bawdy houses, or as an alternative, amendments that would make it possible for prostitutes to use their own homes for the purpose of prostitution; the use of legal remedies other than criminal sanctions aimed specifically and exclusively at prostitutes to deal with problems of public order; use of existing provincial residential tenancy legislation to deal with any nuisances arising from the operations of bawdy houses; use of motor vehicle legislation, municipal zoning bylaws and the like to control nuisance problems resulting from street prostitution and enforcement of existing sections of the Criminal Code, such as section 171 which covers causing a disturbance, indecent exhibition, loitering, and so on; section 169—indecent acts; section 305—extortion; section 381—intimidation, which would deal with serious nuisance problems that amount to criminal behavior.

We also note that section 146.1 of the Criminal Code makes sexual intercourse with a female under 14 an indictable offence with a penalty of up to imprisonment for life. Now that section, I understand, was challenged recently in a B.C. case on the grounds that it violates section 15 of the Charter of Rights and Freedoms. And of course it should be reworded to include both genders so that is a person under 14. But when it is, that is another possibility for use.

Section 246.1 covers sexual assault and says that consent of the victim under 14 is not a defence unless the assailant is less than three years older than the victim. Now, I do not think there are many customers of prostitutes who are under 17.

So given that juveniles have difficulty renting accommodation in their own right, and thus cannot join the relatively safe ranks of high-priced call-girls, a disproportionately large number of street prostitutes are adolescents. If and when sufficient and well-funded support services to help child prostitutes find alternatives to street life are in place, these sections could be used to deal with men who buy the bodies of children.

[Traduction]

suite aux demandes de ces groupes partisans de la décriminalisation de la prostitution.

Le CNA s'oppose à ce projet de loi, car il aura pour effet de supprimer les droits des prostituées et de leur imposer un casier judiciaire; de plus, ce projet de loi porte en lui les attitudes sociales, morales et donc juridiques qui permettent de persécuter les prostituées.

Lorsque nous avons comparu devant le Comité Fraser en mars 1984, le Comité national d'action sur la situation de la femme lui a présenté plusieurs recommandations sur la prostitution. Vous en avez la liste complète dans notre mémoire, mais nous demandions l'abrogation de l'article 195.1, l'abrogation des dispositions régissant les maisons de débauche, ou l'adoption d'amendements qui permettraient aux prostituées d'offrir leurs services à domicile; le recours à des moyens juridiques autres que des sanctions pénales permettant de résoudre les problèmes d'ordre public que posent les prostituées; le recours à la législation provinciale existante sur les locations résidentielles dans le but de s'attaquer au désordre que pourraient causer les maisons de débauche; le recours à la législation régissant l'utilisation de véhicules à moteur, aux règlements de zonage municipaux et autres règlements dans le but de lutter contre les désordres causés par la prostitution publique ainsi que l'application des articles du Code criminel en vigueur, notamment l'article 171 qui rend coupable ceux qui troublent la paix, étalent des choses indécentes, flânent etc., l'article 169 régissant les actes indécents, l'article 305 régissant les extorsions, l'article 381 régissant l'intimidation, qui permettraient tous de s'attaquer aux désordres graves considérés comme un comportement criminel.

Nous notons également que l'article 146.1 du Code criminel prévoit que toute personne de sexe masculin qui a des rapports sexuels avec une personne du sexe féminin qui a moins de 14 ans est passible de l'emprisonnement à perpétuité. Hors, je crois savoir, que cet article a été récemment soumis à un tribunal de Colombie-Britannique car il enfreindrait l'article 15 de la Charte des droits et libertés. De plus, cet article devrait évidemment être remanié pour inclure les personnes des deux sexes qui ont moins de 14 ans. Lorsque ce sera fait, les autorités pourront toujours avoir recours à cet article.

L'article 246.1 porte sur les voies de fait sexuelles et stipule que le consentement d'une victime de moins de 14 ans ne peut constituer un moyen de défense à moins que le coupable n'ait moins de trois ans de plus que la victime. Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de clients de prostituées qui aient moins de 17 ans.

Ainsi, étant donné que les mineures ont des difficultés à louer elles-mêmes des logements et ne peuvent donc se joindre aux *call-girls* très chères qui vivent dans une relative sécurité, un nombre disproportionné de prostituées sont adolescentes. Tant que des services de soutien suffisants n'aideront pas les enfants prostitués à trouver une alternative à la prostitution publique, les autorités peuvent toujours avoir recours à ces articles pour inculper ceux qui achètent le corps d'enfants.

[Text]

Because an immediate crackdown on customers without a concurrent increase in options could worsen conditions for child prostitutes, we do not favour increased use of these sections in isolation at this time.

Ms Debby Hughes-Geoffrion (Member, National Action Committee on the Status of Women): Passage of Bill C-49 will affect child prostitutes in a direct and terrible way. Unlike prostitute women, they will not be able to work out of the relative safety of accommodating bars. Given the extremely high unemployment rate among Canadian youth and the low level of education generally among juvenile prostitutes, they are unlikely to find jobs.

Those who work with child prostitutes, like Stephen Bourne of Gordon House in Vancouver and David Smith who runs a foster home for juvenile prostitutes, also in Vancouver, know that severe action against street prostitutes will take the children out of the range of those who help them. As David Smith stated in an interview on CBC radio on October 16, the kids will start working out of motels. They do not have the luxury of working in bars. Steve Bourne has told me of finding motel rooms full of children, presumably set up by pimps, living in unhealthy and unsanitary conditions and vulnerable to violence. Passage of Bill C-49 will exacerbate such problems. Use of provisions already available would focus action against the offender, not the victim.

The Fraser committee recommends that the Government of Canada, in conjunction with the governments of the provinces and territories, strengthen their moral and financial commitment to recovering the economic and social barriers between men and women and discrimination on the basis of sexual preference—recommendation 50. We would, of course, strongly support such measures.

We note that the majority of jobs available to women are low paid and part-time. Given the option between poverty on the part-time minimum wage or minimal social assistance or highly paid street work, prostitution is a reasonable choice for many women.

The Fraser committee also recommends that the Government of Canada, in conjunction with the governments of the provinces and the territories, should ensure that there are adequate social programs to assist women and young people in need—recommendation 51.

• 1120

Again we give this proposal our whole-hearted support, while noting that in many provinces, including B.C., which has the worst prostitution problem in Canada, long-standing and excellent programs, transition houses, child abuse teams and shelters for young prostitutes are being dismantled and no new ones are being funded. We note with great dismay that recent proposals would drastically cut federal transfer payments to

[Translation]

Étant donné que l'inculpation immédiate des clients qui ne serait pas assortie d'autres options pourrait aggraver le sort des enfants prostitués, nous ne favorisons pas pour le moment le recours accru à ces articles de façon isolée.

Mme Debbie Hughes-Geoffrion (membre, Comité national d'action sur la situation de la femme): L'adoption du bill C-49 aura de terribles retombées sur les enfants prostitués. Contrairement aux femmes prostituées, elles ne pourront pas travailler dans la sécurité relative des bars. Vu le taux de chômage extrêmement élevé des jeunes et le peu d'éducation que ces prostituées mineures ont reçu, il est fort peu probable qu'elles trouvent des emplois.

Ceux qui travaillent avec les prostituées mineures, comme Stephen Bourne de *Gordon House* à Vancouver et David Smith qui gère une maison d'accueil ouverte aux prostituées mineures, à Vancouver également, savent que si des mesures graves sont prises à l'encontre des prostituées qui font le trottoir, ils ne pourront plus aider ces mineures. Comme David Smith l'a dit lors d'une entrevue diffusée par CBC le 16 octobre dernier, ces mineures offriront leurs services dans des motels. Elles ne peuvent se permettre de travailler dans les bars. Steve Bourne m'a dit que l'on risquerait de trouver des chambres de motel pleines d'enfants, qui seraient vraisemblablement sous la coupe de proxénètes, qui vivraient dans des conditions insalubres et qui risqueraient d'être violentées. L'adoption du bill C-49 exacerbera ces problèmes. En ayant recours aux dispositions de la loi en vigueur, les poursuites seraient intentées contre le délinquant et non la victime.

Le comité Fraser recommande que le gouvernement du Canada, de concert avec les gouvernements des provinces et des territoires, intensifie son engagement à la fois moral et financier à éliminer les inégalités économiques et sociales entre les sexes et la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle; cette recommandation porte le numéro 50 et il est évident que nous accordons notre appui total à l'imposition de telles mesures.

La majorité des emplois offerts aux femmes sont mal payés et à temps partiel. Étant donné qu'elles n'ont le choix qu'entre la pauvreté si elles acceptent un emploi à temps partiel rémunéré au salaire minimum ou si elles demandent l'aide de l'État, et la prostitution bien rémunérée dans la rue, la prostitution devient une option que retiennent de nombreuses femmes.

Le comité Fraser recommande également que le gouvernement du Canada, de concert avec les gouvernements des provinces et des territoires, veille à la mise en place de programmes sociaux destinés aux femmes et aux jeunes dans le besoin; c'est la recommandation numéro 51.

Et encore, nous appuyons cette mesure, tout en notant que, dans de nombreuses provinces, notamment en Colombie-Britannique où le problème que pose la prostitution est le plus grave au Canada, les programmes excellents qui ont été mis sur pied depuis longtemps, les maisons d'accueil, les équipes de lutte contre la violence faite aux enfants et les foyers pour jeunes prostituées qui avaient été créés, sont maintenant en

[Texte]

the provinces. These cuts, if passed, will exacerbate this problem.

We support the Fraser committee's recommendation which deals with research and development of programs in the area of human sexuality and the funding of social health and educational programs and services for prostitutes. Programs that mitigate against child sexual abuse, positive sexual education programs and programs for the development of alternative houses, job training and other social programs for juvenile prostitutes and for adult prostitutes who wish to enter the regular work force must be supported and well funded.

Ms Ridington: We are also concerned about the wording of the bill. The choice of the words "communicates or attempts to communicate" rather than "solicit", which has happened in Bill C-49, is a dangerous one. Section 195.1 may well be challenged under paragraphs 2.(b) and (e) of the Charter of Rights and Freedoms, which guarantee freedom of expression and freedom of assembly.

The meaning of "communicate" is ambiguous. Courts may spend years establishing the meaning of section 195.1. The Random House Dictionary—I looked it up—defines "communicate" as

To impart knowledge of; make known... To give to another; impart; transmit... To give or interchange thoughts, feelings, information, or the like, by writing, speaking, etc.

Other meanings are listed, but most of them are archaic.

If the first meaning is interpreted as the one you intend, then advertising in a telephone book or in a newspaper, even when couched in such ambiguous terms as "escort services", would be considered communicating in a public place under the terms of Bill C-49. If the interchange of thoughts or feelings is prohibited, then a smile in a bar could constitute an offence. When the Mayor of Vancouver says "Be discreet, don't use the street", this doubtfully means that all communication for the purposes of prostitution should be prohibited. That goal is utopian and it cannot be achieved in a society that regards sex as a commodity.

The recommendations on street prostitution contained in Fraser's recommendation 58 were less stringent than the bill currently before you. They were intended as part of a package designed to remove all prostitution from the streets. NAC opposed that committee's suggestion, which would amend section 171 of the Criminal Code, to make anyone who stands, stops, wanders about or drives through a public place for the purposes of prostitution or beckons to, stops, or attempts to stop or attempts to engage someone in conversation guilty of a summary conviction offence. For the same reasons, we oppose Bill C-49. We do not want every woman who converses with a

[Traduction]

voie de démantèlement et qu'aucun remplacement n'est prévu. C'est de plus avec la plus grande stupeur que nous avons appris récemment que le gouvernement fédéral entendait réduire les paiements de transfert aux provinces. Ces réductions, si elles devaient être adoptées, exacerberont ce problème.

Nous appuyons également la recommandation du Comité Fraser qui porte sur le financement de la recherche et la mise en oeuvre de programmes éducatifs traitant de questions de sexualité et sur le subventionnement de programmes et de services sociaux et éducatifs destinés aux prostituées. Il faut mettre en oeuvre et subventionner tout programme ayant pour but de lutter contre les sévices sexuels faits aux enfants, des programmes d'éducation sexuelle positifs, des programmes permettant de financer la création de maisons d'accueil, des programmes de formation professionnelle et autres programmes sociaux destinés aux prostituées mineures et aux femmes prostituées qui désirent entrer sur le marché du travail.

Mme Ridington: Le libellé du projet de loi nous inquiète également. Le choix des mots «communique ou tente de communiquer» au lieu de «solliciter», est dangereux. L'article 195.1 pourrait bien être contesté aux termes des alinéas 2b) et e) de la Charte des droits et libertés, qui garantit la liberté d'expression et la liberté de réunion.

Le mot «communiquer» prête à confusion. Les tribunaux pourraient passer des années à interpréter l'article 195.1. Le dictionnaire *Random House*, et je l'ai regardé, définit «communiquer» comme suit:

faire connaître quelque chose à quelqu'un... faire partager; confier; transmettre... donner ou échanger des idées, des sentiments, des renseignements, par écrit, oralement, etc.

D'autres définitions y sont données, mais la plupart d'entre elles sont archaïques.

Si vous retenez la première définition, ceci reviendra à dire que de faire publier une annonce dans un bottin téléphonique ou dans un journal, même en utilisant des mots aussi ambigus que «service d'escorte», équivaudrait à communiquer dans un lieu public aux termes du Bill C-49. S'il est interdit d'échanger des idées ou des sentiments, alors sourire dans un bar reviendrait à commettre une infraction. Lorsque le maire de Vancouver dit: «Soyez discrètes, n'allez pas dans la rue», il est douteux que cela signifie que toute forme de communication facilitant la prostitution devrait être interdite. Cet objectif est utopique et ne peut être atteint dans une société qui considère le sexe comme une denrée.

La recommandation n° 58 du Rapport Fraser, qui portait sur la prostitution dans la rue était moins stricte que le projet de loi que vous étudiez actuellement. Cette recommandation faisait partie d'un ensemble destiné à supprimer toute forme de prostitution de la rue. Le CNA s'est opposé à cette recommandation car elle aurait eu pour effet de modifier l'article 171 du Code criminel et de rendre quiconque stationnerait, s'arrêterait, se promènerait ou traverserait en voiture un endroit public dans le but d'offrir de se livrer à la prostitution ou d'employer les services d'une ou de plusieurs personnes se livrant à la prostitution, coupable d'une infraction punissable

[Text]

male in a public place to be the potential subject of policy inquiry, nor do we want children driven off the streets and into motels by such stringent regulation of street activity.

It is the height of hypocrisy to make criminal the practice of a business, prostitution, but not the business itself. It is our belief that rescinding of the bawdy-house laws, provision of adequate social and educational programs, and enforcement of available Criminal Code provisions and provincial and municipal legislation would allow all prostitutes, except the youngest and most desperate, to move from the streets. That would alleviate the nuisances now attendant on street prostitution. The street kids who might remain would still be available to those who could help them learn skills and self-esteem.

The clause in Bill C-49 that would make any automobile a public place is strongly opposed by NAC. This provision could greatly impede the freedom of prostitutes and increase opportunities for entrapment.

Prostitutes should not be prohibited from advertising their whereabouts and services in a reasonable manner. The system in Britain, which allows women to operate out of their homes and to advertise in shops or newspapers, is imperfect, but it is a vast improvement over the current proposals.

If you are a part of this bill's enactment and do not insist on concurrent removal of the bawdy-house provisions, then you will have created a situation in which legal behaviour—that is, prostitution—cannot be conducted in any legal place.

Prostitution has been recorded for more than 2,000 years; it probably existed long before that. Despite the efforts of many governments, it persists. The history of prostitution makes it clear that harsh measures do not get rid of prostitution.

Some examples of the attempts of other governments to regulate prostitution are provided in our longer brief. I hope you will have an opportunity to read it.

Harsh measures simply move prostitution elsewhere, while increasing violence and need for pimps. It is a matter of supply and demand. If the customers are cracked down on, the prostitutes are cracked down on, they are going to need pimps to intercede for them. That has happened in every country where this has happened. In France they did this and the pimps flourished. In Vancouver the injunction against prostitutes in the west end moved the problem to another residential area. Current measures to create a red light district in the warehouse area near False Creek have left prostitutes vulnerable to violence. We are here as representatives of NAC

[Translation]

sur déclaration sommaire de culpabilité. Nous nous opposons pour ces mêmes raisons au Bill C-49. Nous ne voulons pas qu'une femme qui converse avec un homme dans un lieu public puisse faire l'objet d'une enquête de la police, pas plus que nous ne voulons que les mineures soient chassées de la rue dans des motels, ce qui serait le cas si une réglementation aussi stricte de la prostitution dans la rue était adoptée.

Il est de la plus haute hypocrisie de pénaliser l'exercice d'une profession, la prostitution, et non pas la profession elle-même. Nous estimons que l'abrogation des lois régissant les maisons de débauche, la création de bons programmes sociaux éducatifs et l'application des dispositions actuelles du Code criminel et de la législation provinciale et municipale en la matière permettra à toutes les prostituées, exception faite des plus jeunes et des plus désespérées, de ne plus travailler dans la rue. Ceci permettrait de résoudre les problèmes que pose la prostitution dans la rue actuellement. Les mineures qui continueront d'offrir leurs services dans la rue pourront toujours être aidées par des personnes qui leur apprendraient un métier et à avoir de l'amour-propre.

Le CNA s'oppose fermement à l'article du Bill C-49 prévoyant de faire de toute automobile un lieu public. Cette disposition entraverait énormément la liberté des prostituées qui seraient plus facilement piégées.

Les prostituées devraient pouvoir annoncer, d'une manière raisonnable, leurs services et les lieux dans lesquels elles les offrent. La Grande-Bretagne autorise les femmes à offrir leurs services à domicile et à en faire la publicité dans des boutiques ou dans des journaux et, pour imparfait que soit ce système, il représente une vaste amélioration par rapport à ce que propose ce projet de loi.

Si vous décidez d'adopter ce projet de loi tout en décidant de ne pas abroger la législation régissant les maisons de débauche, alors la prostitution, un comportement légalement reconnu, ne pourra être menée à bien dans un lieu légalement reconnu.

Il a été établi que la prostitution existe depuis plus de 2,000 ans et elle existait vraisemblablement bien avant. Elle persiste malgré tous les efforts des gouvernements. Il est par conséquent évident qu'on ne peut se débarrasser de la prostitution en imposant des mesures sévères.

Vous trouverez dans notre mémoire d'autres exemples des tentatives faites par d'autres gouvernements dans le but de réglementer la prostitution. J'espère que vous pourrez le lire.

Imposer des mesures strictes n'a pour effet que de pousser les prostituées à offrir leurs services ailleurs, tout en augmentant la violence et le nombre de proxénètes. C'est la loi de l'offre et de la demande. Si la police tombe à bras raccourcis sur les clients et sur les prostituées, ils feront appel à des proxénètes. C'est ce qui est arrivé dans tous les pays où des mesures strictes ont été imposées. C'est ce qu'ils ont fait en France et le nombre de proxénètes s'est multiplié. A Vancouver, lorsque les prostituées ont été obligées, sur décision du tribunal, de quitter le quartier Ouest, elles sont allées dans un autre quartier résidentiel. La création d'un quartier réservé

[Texte]

to urge you to look at the long term and to support measures that will enhance the safety of all our citizens.

Our recommendations are that you withdraw Bill C-49 and urge Parliament to develop a package containing many of the recommendations of the Fraser committee, but with no provisions making street prostitution illegal. Children will not go into prostitution if they have skills and self-esteem. You must ensure they have the social programs, the support, and the education necessary to develop both. Fewer women will enter prostitution if they have viable economic alternatives. You must create them. Prostitutes will get off the streets if they can pursue a livelihood in a more comfortable and safe place. By removing the bawdy-house laws, allowing prostitutes to work from their homes, and giving the provinces the right to have municipalities issue business licences to small brothels, you could make this possible. We urge you to do so.

The Chairman: Thank you. Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: I would like to begin, Mr. Chairman, by thanking the witnesses for coming forward this morning to share with us their concerns about Bill C-49. I would also like to indicate that the Liberal Party does not like the legislation, that we too argue that a comprehensive piece of legislation is necessary to deal with the whole area of prostitution. We do not, however, agree with all the submissions made on the legalization of certain aspects of prostitution.

I would like to ask the witnesses first about the street nuisance aspect of it. Do the witnesses agree there is a nuisance problem in the major cities in Canada?

Ms Ridington: Yes, we made that point in our opening statement.

Mr. Nunziata: Then recognizing that there is a problem, do you also recognize that other legislation has not been effective in dealing with the problem? I understand you are suggesting there could be municipal legislation or other legislation that could deal with that nuisance problem. Would you not agree that to date no effective means have been found?

Ms Ridington: I am a resident of Vancouver and have a fair amount of knowledge of what goes on there, yet I do not see many people coming forward and laying charges where there is a problem, or police officers laying charges where there is clearly violation of traffic by-laws, anti-noise by-laws.

[Traduction]

aux prostituées dans la zone des entrepôts de False Creek risque de rendre les prostituées victimes d'actes de violence. Nous, représentantes du CNA, vous exhortons à songer à l'avenir et à adopter des mesures qui renforceront la sécurité de toute la population.

Nous vous recommandons de retirer le Bill C-49 et nous exhortons le Parlement à présenter un projet de loi qui renfermerait un nombre important des recommandations proposées par la commission Fraser sans pour autant rendre la prostitution illégale. Les enfants ne se livreront pas à la prostitution s'ils ont appris un métier et s'ils ont suffisamment d'amour-propre. Vous devez veiller à leur offrir les programmes sociaux nécessaires, l'appui nécessaire et l'éducation nécessaire pour qu'ils puissent y parvenir. Un nombre moins élevé de femmes se livrera à la prostitution si elles peuvent s'en sortir autrement. Vous devez leur offrir d'autres options. Les prostituées ne se livreront plus à la prostitution dans la rue si elles peuvent exercer leurs activités de façon plus confortable et plus sûre. Vous pourrez y arriver en supprimant les lois régissant les maisons de débauche, en permettant aux prostituées de travailler à domicile et en donnant aux provinces le droit de permettre aux municipalités d'accorder des permis à de petits bordels. Nous vous prions instamment de le faire.

Le président: Merci. Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Monsieur le président, je voudrais tout d'abord remercier les témoins d'être venus aujourd'hui nous faire part des inquiétudes et que suscite chez elles le Bill C-49. Je voudrais également indiquer que le Parti libéral n'est pas partisan de ce projet de loi, que nous demandons également à ce qu'un projet de loi plus complet s'attaque au problème de la prostitution. Nous ne souscrivons cependant pas entièrement à toutes les propositions faites en vue de légaliser certains aspects de la prostitution.

Je voudrais parler aux témoins des cas où la paix est troublée. Pensez-vous qu'il existe un problème de ce genre dans les principales villes du Canada?

Mme Ridington: Oui, c'est ce que nous avons dit dans notre introduction.

M. Nunziata: Puisque vous reconnaissez qu'un problème existe, reconnaissez-vous également que les autres lois qui se sont attaquées à ce problème n'ont pas réussi à le résoudre? J'ai cru comprendre que vous proposiez que les municipalités s'attaquent à ce problème. Ne pensez-vous pas qu'aucune solution satisfaisante n'a encore été apportée à ce problème?

Mme Ridington: J'habite Vancouver et je sais assez bien ce qui s'y passe, et pourtant je ne vois pas beaucoup d'agents de police inculquant ceux qui enfreignent les règlements concernant la circulation ou la lutte contre le bruit.

• 1130

There has been this feeling that we want the federal government to do something about it. Therefore we will not do anything that will alleviate the problem, because if we do not keep having a problem then maybe the federal government will not do something. The police and our mayor want the legisla-

Et certains disent qu'il appartient au gouvernement d'agir. Par conséquent, ils ne veulent rien faire pour atténuer le problème, car si ce problème n'existait plus, il se peut que le gouvernement fédéral n'intervienne pas. La police et notre maire veulent que le gouvernement fédéral adopte ce projet de

[Text]

tion to come from the federal government. They want stringent legislation. I am sure you are aware of that. If the other legislation worked, it would weaken their case to have it put forward.

It does mean that people will have to come forward and say this person is creating a mess; this person is in my backyard and there is noise; there are people driving around at two in the morning and I want charges laid. They may have to go to court and be witnesses. That is what you have to do if your handbag is stolen. That is what you have to do if you are mugged on the street. It is one of the prices we pay in a democracy for having our rights maintained.

Mr. Nunziata: You are aware, are you not, that certain municipalities in Canada have passed by-laws to address that problem and that those by-laws have been struck down by superior courts.

Ms Ridington: The street soliciting one, yes, I am very aware of that.

Ms Hughes-Geoffrion: The nuisance ones are still in place and they are very effective.

Ms Ridington: They could be effective. I listed a whole number of things that could be used and they are in your executive summary. I do not really think those have been used with the intensity, shall I put it that way, they might have been, for the reasons I gave you.

Mr. Nunziata: All right, just so I understand you clearly, you are suggesting that the criminal law should not be used to deal with prostitution.

Ms Ridington: Right.

Mr. Nunziata: At all?

Ms Ridington: The only area in which we could see its being used is where it concerns children. As I mentioned, certainly the statutes could be used against the customers of child prostitutes, but they are not confined to that when they are very young.

Mr. Nunziata: What about pimps?

Ms Ridington: The procuring legislation, we intend to have more discussion with the organizations representing prostitutes and with our own member groups. The Fraser committee had recommendations that would sort of focus on violence in those kinds of things and those seem to be a good way to go. However, I have heard from prostitutes' organizations that they think those are sort of paternalistic, that the existing legislation is . . .

Mr. Nunziata: So you do not think it should be a criminal offence to live off the avails of prostitution?

Ms Ridington: What I have heard is that those are quite frequently used to get at the lovers of prostitutes, the people they live with, who might happen to be unemployed. They are living off the avails only in the way that somebody in the family is living off somebody else's earnings in the family. I

[Translation]

loi. Ils veulent que des mesures strictes soient imposées. Je suis sûre que vous en êtes conscients. Si l'autre loi résolvait le problème, ils n'auraient plus autant de raison de demander que ce projet de loi soit adopté.

Mais pour y arriver, il faut que les gens se plaignent; que quelqu'un dise qu'une personne fait du bruit, que des gens circulent autour de sa maison à deux heures du matin et qu'il veut que ces personnes soient inculpées. Ils seront peut-être appelés à témoigner devant un tribunal. C'est ce qu'il faut faire lorsqu'on vous vole votre sac à main. C'est ce qu'il faut faire si vous vous faites attaquer dans la rue. C'est un des prix que nous devons payer pour que nos droits soient préservés.

M. Nunziata: Vous savez, n'est-ce pas, que certaines municipalités, au Canada, ont adopté des règlements qui ont pour but de s'attaquer à ce problème et que ces règlements ont été cassés par des tribunaux supérieurs.

Mme Ridington: Oui, je suis au courant de celui qui portait sur le racolage public.

Mme Hughes-Geoffrion: Et ceux qui réglementent les désordres publics sont toujours en vigueur et sont très efficaces.

Mme Ridington: Ils pourraient l'être. Je vous ai cité des tas d'articles du Code criminel auxquels les autorités pourraient avoir recours, et cette liste se trouve dans le résumé de notre mémoire. Je ne pense pas qu'on a eu recours à ces articles avec suffisamment de force, et c'est pour les raisons que je vous ai données.

M. Nunziata: Alors, si je vous comprends bien, vous dites que la prostitution ne devrait pas relever du droit pénal.

Mme Ridington: C'est cela.

M. Nunziata: Pas du tout?

Mme Ridington: Sauf pour ce qui est des enfants. Comme je l'ai dit, ces lois pourraient être utilisées pour inculper les clients des prostituées mineures, mais il y en a d'autres.

M. Nunziata: Et les proxénètes?

Mme Ridington: Nous avons l'intention de discuter des lois régissant le proxénétisme avec les organismes représentant les prostituées et avec nos associations membres. La Commission Fraser avait proposé des recommandations qui mettaient l'accent sur la violence, et nous pensons que ce serait une bonne façon de procéder. Cependant, certaines organisations de prostituées nous disent qu'elles étaient un peu trop paternalistes, que la loi actuellement en vigueur . . .

M. Nunziata: Vous ne pensez donc pas que le fait de vivre des produits de la prostitution devrait constituer une infraction criminelle?

Mme Ridington: J'ai entendu dire que l'on utilisait ces dispositions pour s'en prendre aux amants des prostituées, aux personnes avec qui elles vivent, qui pourraient être au chômage. Ils vivent des produits de la prostitution tout comme quelqu'un d'autre vit des gains d'un autre membre de la

[Texte]

think that whole area is something that NAC does not have policy on at this point. It is a testy area and one that I am not really willing to come forward and say something about. I think there is room for change. I do not think they should be used against people who simply live with a woman who happens to make her living by prostitution.

Mr. Nunziata: All right. So then you are not saying categorically that the criminal law should not be used for any aspect of prostitution?

Ms Ridington: The areas that we still have not defined policy on are regarding procuring and living off the avails.

Mr. Nunziata: Okay. You are advocating the legalization of prostitution, not to suggest that it is illegal now, to legalize red-light districts?

Ms Ridington: No, definitely not. The Fraser committee had a recommendation that said that the provinces should have the right to allow municipalities to give business licences to small brothels. If you are running a brothel, it is like a neighbourhood pub or anything, you have to have a licence for it.

Mr. Nunziata: So you are suggesting that these brothels should be allowed to operate in any area, in any city?

Ms Ridington: No, that would be up to the municipalities, to their building codes, regulations and so on. Whenever you set up a business, you have to meet certain requirements of the municipalities. We are not suggesting, for a minute, that the state should have legalized brothels, like they have in Nevada in the States. We have always been opposed to that, and to red light districts, because they just create a neighbourhood that is sort of a sin city, a combat zone like they have in . . .

Mr. Nunziata: Do you not think that would be the net effect of allowing municipalities to license . . .

Ms Ridington: No, you could limit the number in a given neighbourhood. You could say they could only be in so many areas, one per so many square blocks. There are all kinds of ways you can prevent that from happening . . .

Mr. Nunziata: I see.

Ms Ridington: —and small brothels only.

Mr. Nunziata: Do you think you have public support for your position?

• 1135

Ms Ridington: We have the support of our members. It is hard to estimate public support across Canada. I really cannot tell you that. It seems reasonable and well thought out, one that really looks at the fact that prostitution exists, that we are not going to get rid of it, that short-term solutions are not going to work and that we have to look at the long term.

Mr. Nunziata: In your view, what percentage of the population supports your . . . ?

[Traduction]

famille. Mais je crois que le NAC n'a pas encore pris position sur ce point. Cette question n'est pas facile, et je ne suis pas disposée pour l'instant à vous en parler. Je crois cependant que certains changements s'imposent. Je ne pense pas qu'on devrait y avoir recours contre ceux qui vivent simplement avec une femme qui vit de la prostitution.

M. Nunziata: Bien. Vous n'êtes donc pas catégorique, vous ne dites pas que la prostitution ne devrait pas relever du droit pénal?

Mme Ridington: Nous n'avons pas encore pris position sur ceux qui font office de proxénètes et sur ceux qui vivent des produits de la prostitution.

M. Nunziata: Bien. Vous demandez la légalisation de la prostitution—non pas que je dise qu'elle soit illégale—vous demandez que les quartiers de prostituées soient légalement reconnus?

Mme Ridington: Non, absolument pas. La Commission Fraser avait recommandé de donner aux provinces le droit de permettre aux municipalités d'accorder des permis d'exercice aux petits bordels. Si vous tenez un bordel, c'est comme si vous teniez un bar du coin: il vous faut un permis.

M. Nunziata: Vous pensez donc que ces bordels pourraient exister n'importe où dans la ville?

Mme Ridington: Non, cela dépendrait des municipalités, de leurs règlements de zonage, et ainsi de suite. Lorsque vous décidez de créer un commerce, vous devez respecter les règlements municipaux. Nous n'avons jamais suggéré que la province devrait créer des bordels, comme au Nevada, aux États-Unis. Nous nous y sommes toujours opposés, ainsi qu'aux quartiers de prostituées, car le quartier en question devient un lieu de débauche, une zone de combat comme . . .

M. Nunziata: Ne pensez-vous pas que c'est justement l'effet que cela aura si les municipalités sont autorisées à accorder des permis . . .

Mme Ridington: Non, vous pourriez en limiter le nombre dans un quartier donné. Vous pourriez en imposer un par tant de pieds carrés, par exemple. Il existe des tas de façons d'empêcher que cela se produise . . .

M. Nunziata: Je vois.

Mme Ridington: . . . et vous pourriez n'imposer que de petits bordels.

M. Nunziata: Votre opposition a-t-elle la faveur du public?

Mme Ridington: Elle a la faveur de nos membres. Il est difficile de savoir ce qu'en pense le public. Je ne peux pas vraiment vous le dire. Notre position nous semble raisonnable et bien réfléchie, elle fait valoir que la prostitution existe, qu'elle ne disparaîtra pas du jour au lendemain, que la recherche de solutions à court terme n'aura aucun effet et qu'il faut songer à l'avenir.

M. Nunziata: À votre avis, quel pourcentage de la population appuie votre . . . ?

[Text]

Ms Dulude: If I may say something at this point, I think most of the population does not know very much about this issue or have much of an opinion about it. This is not something that is the subject of everyday conversations. It is rather specialized, and the people who bring it up even within our organization are from areas like Vancouver, Calgary and Halifax where there is a public awareness of the issues.

Mr. Nunziata: With respect, I would beg to differ. I would suggest that you ask any adult Canadian for a view on whether or not prostitution should be legalized and they will give you an opinion. It is not a complex issue and it is an issue many Canadians can address.

Ms Ridington: I think we have to really be clear on the difference between decriminalization, which means taking it out of the Criminal Code, except perhaps for the areas of living off the avails and procuring, and legalization, which means that the state runs it, like they would run the liquor control board outlets, to which we are very much opposed.

Mr. Nunziata: You have no difficulties with brothels municipally sanctioned in municipalities.

Ms Ridington: They are just run like any other business. They are not run by the municipality. It would just mean having small brothels occasionally set around parts of the city where there are reasonable places for them. That is up to the municipalities. It would say that the provinces would have the option. All provinces probably would not do it, for one thing, and all municipalities would not go along with having that opportunity. It is just a matter of having that option open. I am more concerned—and I think the National Action Committee is more concerned—with rescinding the bawdy house laws so that women can operate out of their own homes, as they do in England.

Mr. Nunziata: Yes, but realistically speaking, if the provinces did have that power, which I do not believe they have under the Constitution because it is clear that this area is a matter of criminal law according to a number of decisions that were rendered, practically speaking, how many municipalities and provinces would actually exercise that jurisdiction and allow what you are advocating?

Ms Ridington: I think it is a bit of a red herring, because that is not the main thrust of our argument. We are far more concerned about the economic and social impact here. We are more concerned about rescinding the bawdy house laws so that women can operate out of their own homes. The brothel thing is always the one that gets brought up as a big issue and we are saying it should be an option if the provinces wish it to be. That was the recommendation of the Fraser committee, a committee that spent a lot of taxpayers' money and a long time most part, some fairly good recommendations.

Mr. Nunziata: I am having difficulty understanding your position. You say you recognize the nuisance problem, yet you seem to be suggesting that if you allow brothels that problem will be obviated, street prostitution will move into the brothels. You also argue that . . .

[Translation]

Mme Dulude: Permettez-moi d'intervenir; je crois que le gros du public n'est pas au courant de ce problème ou n'en pense pas grand-chose. Ce problème ne fait pas partie de la conversation de tous les jours. Il est assez marginal, et celles qui en parlent au sein de notre organisation viennent de régions comme Vancouver, Calgary et Halifax, où le public est conscient du problème.

M. Nunziata: Excusez-moi, mais je ne suis pas d'accord. Je crois que vous pouvez demander à n'importe quel adulte de vous dire s'il estime que la prostitution devra ou non être légalement reconnue, et il vous répondra. Ce n'est pas une question complexe, à laquelle ne réagit qu'une minorité de Canadiens.

Mme Ridington: Je crois qu'il faut vraiment établir une différence entre la décriminalisation de la prostitution, qui revient à l'abroger du Code criminel, sauf peut-être pour ceux qui en vivent ou qui procurent ces services, et la légalisation, qui remet la prostitution entre les mains de l'État, comme les régies des alcools, par exemple, et nous nous y opposons.

M. Nunziata: Vous n'auriez rien à redire si les municipalités accordaient des permis d'exercice aux bordels.

Mme Ridington: Ils ne se distinguent pas des autres commerces. Ils ne sont pas tenus par la municipalité. Il s'agit simplement de créer de petits bordels dans certains quartiers de la ville où ils peuvent s'installer. Ce sont les municipalités qui en décideront. Les provinces auront le choix. Les provinces ne l'accepteront sans doute pas toutes, et la même observation vaut pour les municipalités. Il faut leur en laisser le choix. Je voudrais surtout, et je crois que le NAC le pense également, que la législation régissant les maisons de débauche soit abrogée pour que les femmes puissent exercer leurs activités à domicile, comme c'est le cas en Grande-Bretagne.

M. Nunziata: Oui, mais dans la pratique, si les provinces disposaient effectivement de ces pouvoirs—dont elles ne disposent pas, je crois, car il est clair que, d'après les décisions rendues récemment, la prostitution relève du droit pénal—combien de municipalités et de provinces autoriseraient l'ouverture de bordels comme vous le préconisez?

Mme Ridington: Je crois que vous sortez du sujet, car ce n'est pas ce qui nous préoccupe le plus. C'est l'impact économique et social qui nous inquiète le plus. Nous voulons surtout que les lois régissant les maisons de débauche soient abrogées pour que les femmes puissent exercer leurs activités à domicile. On nous ressort toujours ces bordels, et à cela, nous répondons qu'il appartient aux provinces d'en décider. C'est d'ailleurs ce que recommandait le rapport de la Commission Fraser, commission qui a dépensé beaucoup d'argent et passé beaucoup de temps à étudier cette question, tout en présentant des recommandations qui, pour la plupart, étaient bonnes.

M. Nunziata: J'ai du mal à comprendre votre position. Vous dites que vous vous rendez compte qu'il y a un problème lorsque la paix est troublée, et pourtant, vous semblez donner à penser que ce problème n'existera plus si on autorise l'ouverture de bordels, que les femmes ne se livreront plus à la

[Texte]

Ms Ridington: That is not what I am saying at all. I am saying that if you let women operate out of their homes and out of bars and so on, it will certainly obviate the street prostitution problem to a great extent. Whether or not there are small brothels . . . I am talking about a very small apartment house, for example, with maybe six women in their own apartments managing it together, which would not be a big problem. It would not necessarily attract a whole lot of traffic or anything else.

Mr. Nunziata: Do you or do you not support street prostitution? I mean, should it be allowed?

Ms Ridington: I think we made it clear that if all these measures that we suggest were put in place, the street prostitution problem that would remain would be one of only those juveniles who cannot go into bars and cannot rent apartments. If they are on the streets, they are aware that the street workers and the social workers can get them. That is the kind of help they need, not jailing and not being put in motels by pimps.

• 1140

Mr. Nunziata: The Fraser committee looked at this area and they recommended that it be an offence if someone:

stands, stops, wanders about in, or drives through a public place for purposes of offering to engage in prostitution or of employing the services of a prostitute or prostitutes and, on more than one occasion, beckons to stop or attempts to stop pedestrians or attempts to engage them in conversation, stops or attempts to stop motor vehicles, impedes the flow of pedestrians

etc. Do you support that recommendation from the Fraser committee?

Ms Ridington: No, we have made it clear that we do not. We feel that is too stringent as well, and the problem with it is that, again, it does not deal with the problem of child prostitution at all.

Mr. Nunziata: Okay, but you recognize that the Fraser committee recommendation is less stringent than Bill C-49.

Ms Ridington: Yes.

Mr. Nunziata: If you had to compromise, could you find yourself supporting the Fraser committee's recommendation? Let us be practical; we are faced with this legislation. It has the support of the government, and the government does not intend, as I understand it, to withdraw this piece of legislation. They may, in the spirit of compromise, be willing to accept certain amendments, perhaps this amendment, to make it less stringent. Would you be satisfied with that?

Ms Ridington: NAC's policy is decriminalization, which means taking it out of the Criminal Code, and that is the policy we are here to put forward on behalf of our members who passed that at our annual general meeting. The other

[Traduction]

prostitution dans la rue, mais dans ces bordels. Vous dites également . . .

Mme Ridington: Ce n'est absolument pas ce que j'ai dit. J'ai dit que si vous laissez les femmes exercer leurs activités à domicile ou dans les bars, le problème que pose la prostitution dans la rue sera réglé en grande partie. Qu'il y ait ou non de petits bordels . . . Je parle d'un petit immeuble où six femmes auraient leurs propres appartements et tiendraient ensemble ce bordel, ce qui ne poserait pas beaucoup de problèmes. Il n'y aurait pas forcément beaucoup de circulation autour de cet immeuble.

M. Nunziata: Êtes-vous ou non en faveur de la prostitution dans la rue? Devrait-elle être autorisée?

Mme Ridington: Je pensais que c'était clair; si toutes les mesures que nous proposons étaient adoptées, le seul problème qui se poserait viendrait des mineurs, qui ne pourraient pas travailler dans les bars ou louer des appartements et seraient donc forcés de rester dans la rue. Si elles sont dans la rue, elles savent que les travailleurs sociaux peuvent les aider. Voilà ce dont elles ont besoin, et non pas de la prison ou de proxénètes.

M. Nunziata: La Commission Fraser s'est penchée sur la question et a recommandé que soit coupable d'une infraction quiconque:

stationne, s'arrête, se promène ou traverse en voiture un endroit public dans le but d'offrir de se livrer à la prostitution ou d'employer les services d'une ou de plusieurs personnes se livrant à la prostitution et, plus d'une fois, fait signe à des piétons, les arrête ou tente de les arrêter ou tente de lier conversation avec eux, arrête ou tente d'arrêter un véhicule automobile, gêne la libre circulation des piétons

etc. Appuyez-vous cette recommandation de la Commission Fraser?

Mme Ridington: Non, nous avons bien précisé que nous ne l'appuyons pas. Nous pensons qu'elle est trop stricte et que, une fois de plus, elle ne résout pas le problème de la prostitution infantine.

M. Nunziata: Oui, mais vous reconnaissez bien que la recommandation proposée par la Commission Fraser est moins stricte que le Bill C-49.

Mme Ridington: Oui.

M. Nunziata: Si vous deviez faire un compromis, pourriez-vous appuyer la recommandation de la Commission Fraser? Soyons pratiques; nous devons étudier ce projet de loi. Il a l'aval du gouvernement, et ce dernier n'entend pas, si j'ai bien compris, le retirer. Il serait peut-être disposé à accepter certains amendements, peut-être celui-ci, pour que le projet de loi soit moins strict. Cette recommandation vous satisferait-elle?

Mme Ridington: Nous sommes en faveur de la décriminalisation de la prostitution; nous voulons qu'elle soit retirée du Code criminel, et c'est la position que nos membres ont prise lors de notre assemblée générale annuelle. D'autre part, si ce

[Text]

problem is that if that is passed without all the social and economic supports that are necessary, which I went through at some length and Debbie talked about, you are not going to resolve the problem because you have to provide alternatives. It should be a package, and it needs rewording anyway.

Mr. Nunziata: Has your organization reviewed the Fraser committee and isolated the recommendations you support and the ones you do not support?

Ms Ridington: To a certain extent. We did speak to Mr. Neville Jamieson when he was in Vancouver and gave him some comments on them. There are again comments in what I have given you today and in the larger brief. We certainly support, as I said, all the ones about social services and education and all those kinds of things, and the recommendation about allowing the provinces to let municipalities issue business licences to small brothels comes from there. Certainly, we support their recommendation that the sections concerning bawdy houses be rescinded.

I think you have to look at their thing as a whole package. There are lots of good things in there. The only one we are concerned about being too stringent, or one of the ones . . . As I said, the justice committee of NAC, as far as I know, has not come up with a statement on it other than that the ones on social and economic things are good, and as I said, the bawdy house ones are good. The one about street soliciting we feel to be a little stringent. It is the kind of wording again where a woman who is just standing at a bus stop and asks a man the time and cannot get it from one man and asks another could be under police harassment. It is how you know what beckoning or asking for the purposes of prostitution is. It is not clear. Those are the kinds of words—beckon, communicate—that will have courts full, right up to the Supreme Court level, for a long time to come.

The Chairman: You have one more question, Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: I have just one final question. Would you be prepared to provide us with a submission outlining which recommendations you support and which you do not in the Fraser committee? I recognize that you have done it for us here today, but I think it would be useful if we had it in writing.

Ms Ridington: Probably. Louise should speak to that, since she is on the . . .

Ms Dulude: As a matter of fact, we are meeting with the executive this weekend in Toronto. What would be the timeframe in which you would want this?

Mr. Nunziata: Before we go to clause-by-clause study. I am not sure when we would. I just think it would be useful to hear what your comprehensive package would be, because we are arguing for a comprehensive package to deal with the whole area and it would be useful to know how you would tie the whole thing together and the sum total of all your recommendations.

[Translation]

projet de loi est adopté sans qu'il soit assorti des mesures sociales et économiques qui s'imposent, mesures dont je vous ai déjà parlé, ainsi que Debbie, vous n'allez pas résoudre le problème, car vous devrez trouver d'autres solutions. Il faudrait un projet de loi qui traite le problème dans son ensemble et, de toute façon, il faut l'exprimer autrement.

M. Nunziata: Votre organisation a-t-elle fait le tri entre les recommandations de la Commission Fraser que vous appuyez et celles que vous n'appuyez pas?

Mme Ridington: En partie. Nous avons dit ce que nous en pensions à M. Neville Jamieson lorsqu'il s'est rendu à Vancouver. Nous en parlons également dans notre mémoire, et je vous en ai parlé de vive voix. Comme je l'ai dit, nous appuyons toutes celles qui portent sur les services sociaux, les programmes éducatifs et autres programmes de ce genre, ainsi que celle qui permettrait aux provinces d'autoriser les municipalités à accorder des permis d'exercice aux petits bordels. De plus, nous appuyons la recommandation proposant que les lois régissant les maisons de débauche soient abrogées.

Mais il faut examiner la question dans son ensemble. De nombreuses recommandations sont bonnes. La seule qui nous inquiète, car elle est trop stricte . . . Comme je l'ai dit, le comité de la justice du NAC, pour autant que je sache, n'a pas encore pris position là-dessus; cependant, nous appuyons celles qui portent sur les programmes sociaux et économiques et sur l'abrogation des lois régissant les maisons de débauche. Nous pensons que celle qui porte sur le racolage public est trop stricte. Ce projet de loi est mal exprimé, car une femme pourrait être à un arrêt d'autobus, demander l'heure à un homme, ne pas l'obtenir, la demander à un autre homme, et elle pourrait être arrêtée par la police. Il faudrait définir plus clairement ce que signifie «tenter de ou demander dans le but de se livrer à la prostitution». Ce n'est pas clair. La charge de travail des tribunaux, et même de la Cour suprême, pourrait être très importante si vous ne définissez pas des mots comme «tenter» et «communiquer».

Le président: Il vous reste une question, monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Je n'ai qu'une autre question à poser. Pourriez-vous nous préparer un document où vous nous feriez part des recommandations du rapport Fraser que vous appuyez et de celles que vous n'appuyez pas? Je sais que vous l'avez fait de vive voix ici, aujourd'hui, mais je pense que ce serait utile si nous pouvions l'avoir noir sur blanc.

Mme Ridington: Probablement. Je vais demander à Louise de répondre à cette question, étant donné qu'elle . . .

Mme Dulude: Le conseil se réunit ce week-end-ci à Toronto. Quand voudriez-vous avoir ce document?

M. Nunziata: Avant de passer à l'étude article par article du projet de loi. Je ne suis pas sûr de la date. Mais je pense que ce serait utile de savoir ce que vous proposez concrètement, car le Parti libéral estime que ce projet de loi ne suffit pas, et nous aimerions savoir comment lier le tout.

[Texte]

• 1145

Ms Dulude: We will see whether it is possible and do our best to provide that.

Mr. Nunziata: Thank you.

The Chairman: I would suggest that if you could get that up here before about November 4 you would have time for it to be studied before we go to clause by clause.

Before I go on with Mr. Robinson I would like to do something rather unusual and tell Mr. Nunziata I rather like the form of the questions and the length of time and the number of questions being asked, rather than to have a long dissertation by a member and equally long, wandering answers by the witnesses at times, as we have had on other days. It is not really what the committee should be seeking. I think the way you did it this morning is much more to my taste than the other style. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, one always wants to accommodate the taste of the Chair whenever possible, but obviously the use of the time is up to the member involved.

First of all, I would indicate that I am pleased to hear that Mr. Nunziata is speaking in opposition to this legislation, Mr. Chairman. I was somewhat surprised in that context to hear the official Justice critic for the Liberal Party urging that the bill be passed as quickly as possible and in fact that there be a time limit placed on this committee. And the Leader of the Official Opposition urged the same thing. I am not quite sure exactly what the position is, but that will become clear, I suppose, with the passage of time.

Mr. Chairman, I am strongly opposed to this legislation, which will not surprise the representatives from NAC. I support decriminalization of prostitution. I do not support legalization. As I have said in the past, legalization implies some sort of a "Broth-Can" with a chain of state-run brothels from coast to coast, and obviously that is fundamentally objectionable. I support the repeal of bawdy-house laws as well. So I might as well make very clear my position on this matter.

Mr. Nunziata: Just on a point of order, Mr. Chairman, may we understand whether that is the position of the New Democratic Party or the member's own personal position?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, Mr. Nunziata will have his time, presumably when he is on his second round, to continue to speak about the position of the Liberal Party at that point.

I think it is important, Mr. Chairman, to underline that the reason we are here today with this bill is because of the concerns that have been expressed very strongly and I might say understandably by residents of neighbourhoods such as Mount Pleasant and the west end of Vancouver, who have been living in a situation that in many respects is intolerable. I do not think any of us would suggest that kind of situation should be continued. The question I have, though, Mr. Chairman, is whether or not the residents of these areas really to a certain extent have been used as guinea pigs in an attempt

[Traduction]

Mme Dulude: Nous verrons si c'est possible et nous ferons de notre mieux.

M. Nunziata: Merci.

Le président: Si vous pouviez nous le faire parvenir vers le 4 novembre, nous pourrions l'étudier avant de passer à l'étude article par article du projet de loi.

Avant de passer la parole à M. Robinson, je voudrais faire une intervention inhabituelle et dire à M. Nunziata que j'ai aimé la forme des questions qu'il a posées, le temps relativement court qu'il a pris pour les poser, le nombre de questions posées; je préfère cela à un député qui fait une longue dissertation, les témoins répondant tout aussi longuement parfois, comme cela a été le cas certains jours. Je ne pense pas que ce soit le but du Comité. Je préfère de beaucoup la façon dont vous avez procédé ce matin. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, chacun désire plaire au président lorsqu'il le peut, mais il est évident qu'il appartient au député d'utiliser comme il veut le temps qui lui est réservé.

Je dois dire tout d'abord que je suis heureux d'entendre M. Nunziata s'opposer à ce projet de loi, monsieur le président. J'ai donc été quelque peu surpris d'entendre le critique de la justice pour le Parti libéral demander que ce projet de loi soit adopté le plus rapidement possible et que sa discussion en soit limitée. Et d'ailleurs, cette demande a été reprise par le chef de l'Opposition officielle. Je ne suis donc pas sûr de la position exacte du Parti libéral, mais le tout s'éclaircira, je suppose, au fil du temps.

Monsieur le président, je m'oppose fermement à ce projet de loi, ce qui ne surprendra pas les représentantes du NAC. Je suis partisan de la décriminalisation de la prostitution. Je ne tiens pas à ce qu'elle soit légalement reconnue. Comme je l'ai dit par le passé, cela signifierait qu'on aurait une espèce de «Bordel-Canada» qui regrouperait des bordels gérés par l'État d'un coin à l'autre du pays, et il est évident qu'on ne peut que s'y opposer. J'appuie cependant l'abrogation des lois régissant les maisons de débauche. Autant que ma position soit claire là-dessus.

M. Nunziata: Un rappel au Règlement, monsieur le président. Est-ce là la position du Parti néo-démocrate ou celle du député?

M. Robinson: Monsieur le président, M. Nunziata pourra parler tant qu'il voudra, lors de son deuxième tour, de la position du Parti libéral.

Je crois qu'il est important de rappeler, monsieur le président, que si ce projet de loi a été présenté, c'est à la suite des inquiétudes exprimées avec fermeté et à juste titre, ajouterais-je, par les résidents de quartiers comme Mount Pleasant et l'ouest de Vancouver, qui vivent une situation intolérable à de nombreux égards. Personne ici ne suggérerait, je crois, que cette situation se poursuive. Cependant, je me demande, monsieur le président, si les résidents de ces quartiers, dans une certaine mesure, n'ont pas servi de cobayes, dans une tentative pour amener le gouvernement fédéral à adopter une loi qui impose des restrictions inutiles.

[Text]

to urge the federal government to pass legislation that goes far beyond what is necessary.

Mr. Nunziata referred to by-laws being struck down. Well, that is not accurate. In the City of Montreal a by-law has been enacted that has survived court challenge. The reason it survived court challenge is because it is directed at nuisances and it has not singled out prostitution. There are other provisions as well that can be used both municipally, provincially, and federally.

I want to ask, Mr. Chairman, if the witnesses could elaborate on a couple of points. First of all, it has been suggested that this bill, on its face, is neutral and will apply to both customers and to prostitutes. Have the witnesses examined the experience in jurisdictions such as Ontario, where the law theoretically applies to both customers and prostitutes? If so, perhaps our witnesses could enlighten the committee as to what actually happens.

Ms Ridington: I have that in the longer brief, if I can find it. Lynn McDonald did a compilation of what had happened in Ontario and also what kind of arrests were made during the period when the city by-laws were in effect. We found that it varies. It goes somewhere around 15% male, 85% female. So even when the laws were supposedly non-sex-biased, the way in which they were enforced was sex biased. It was the prostitutes, not the customers, who got charged, and we know that would probably be the case with this.

Mr. Robinson: Well presumably one of the realities as well is that at the present time the vast majority of members of the police forces in those jurisdictions that are enforcing this law are men. So presumably, because of the way in which the law is drafted, it will be in most cases those male police officers who are attempting to enforce the law against female prostitutes. Once again, it is not going to be an equitable enforcement of the law.

• 1150

Ms Ridington: Again, it is supposed to be directed at customers as well, but it is usually . . . Two people are involved in this sexual bargain, and it usually is the prostitute—the woman—who gets charged, not the customer. That was very clear from the statistics McDonald compiled.

Mr. Robinson: When you talk about social and economic programs, in this whole area I see a tremendous amount of hypocrisy. It is all well and good for politicians to say we will sweep the prostitutes off the street and everything will be wonderful—although I might point out that this bill in fact applies not just to street soliciting but to soliciting in any public place, including the pubs and the restaurants and the bars in which they are supposedly going to be carrying on their business in the future.

Ms Ridington: It can apply to newspapers, as far as I can see.

[Translation]

M. Nunziata a fait valoir que des règlements avaient été annulés par des instances supérieures. Ce n'est pas tout à fait exact. À Montréal, un de ces règlements n'a pas été récusé par les tribunaux. S'il ne l'a pas été, c'est parce qu'il portait sur le désordre public en général, et non pas sur la prostitution en particulier. De toute façon, les municipalités, les provinces et le gouvernement fédéral ont d'autres recours à leur disposition.

Monsieur le président, je voudrais demander aux témoins d'approfondir deux points. Tout d'abord, on a dit que ce projet de loi était neutre et qu'il vise tant les clients que les prostituées. Les témoins se sont-elles penchées sur la loi, en Ontario, qui vise en théorie tant les clients que les prostituées? Dans l'affirmative, pourraient-elles nous dire ce qu'il en est?

Mme Ridington: Cela se trouve dans notre gros mémoire, si je peux le trouver. Lynn McDonald avait fait la liste de ce qui s'était produit en Ontario, ainsi que celle des arrestations auxquelles la police avait procédé lorsque ces règlements municipaux étaient en vigueur. Nous avons constaté que cela variait. Les pourcentages sont de l'ordre de 15 p. 100 pour les hommes et de 85 p. 100 pour les femmes. Alors, même si les lois n'étaient pas censées pénaliser un sexe par rapport à l'autre, elles pénalisaient les femmes lorsqu'elles étaient appliquées. Ce sont en général les prostituées, et non les clients, qui ont été inculpées, et nous savons que ce serait vraisemblablement le cas si ce projet de loi était adopté.

M. Robinson: Il faut reconnaître que, à l'heure actuelle, la majorité de ceux qui sont chargés d'appliquer ces lois sont des hommes. Par conséquent, vu le libellé de la loi, dans la plupart des cas, les policiers qui utiliseront la loi contre les prostituées seront des hommes. Une nouvelle fois, donc, la loi ne sera pas appliquée de façon équitable.

Mme Ridington: Cette loi est censée s'appliquer également aux clients, mais en général . . . Dans ce genre de marché sexuel, il y a deux parties, et c'est en général la prostituée—la femme—qui se fait arrêter, et non pas le client. Cela ressort très clairement des statistiques qui ont été compilées par la Commission McDonald.

M. Robinson: Vous avez parlé de programmes sociaux et économiques, et il me semble qu'il y a dans ce domaine beaucoup d'hypocrisie. Cela fait bien pour les politiciens de dire qu'ils vont enlever les prostituées de la rue et que tout va être merveilleux. Je m'empresse cependant de souligner que le projet de loi s'appliquera non seulement à la sollicitation dans la rue, mais également à la sollicitation dans tout endroit public, y compris les pubs, les restaurants et les bars, où les prostituées sont censées se cantonner à l'avenir.

Mme Ridington: D'après moi, cela pourrait même s'appliquer aux journaux.

[Texte]

Mr. Robinson: Given the Supreme Court of Canada's interpretation of "publication" recently for sex shops, one can only speculate where it might actually apply. But the point is that the bill goes far beyond just street soliciting.

When you talk about social and economic programs, in British Columbia, for example, the province from which I come, welfare rates have not increased for three years, and a significant number—certainly not all, but a significant number—of the women who are on the streets are there because they cannot survive and support their children in the great wealthy Province of British Columbia on the welfare rates they are getting.

Could you talk just a little about what you see as some of the socio-economic alternatives, both for preventing people from going onto the street, presumably things for dealing with violence against women, sexual abuse of young people, who often continue in that cycle in the streets, and also for helping to get those women who are on the streets off the streets?

Ms Hughes-Geoffrion: I am going to talk from a Montreal background, where young people on welfare get \$154 a month to live on. Juvenile prostitution and prostitution of young people increased tremendously because they did not have enough money to live on. What we would like to see is more money given to these people so they can have a good way of life. We would like to see more programs giving them more a sense of self, and working with them. We would also like to see social services not cut back in this country but start to be increased, because in Montreal social services have been cut back for about the last six years at a tremendous rate. If you are looking at what economically is putting these people on the street, you are right, it is lack of money, and also lack of services to get those people into a right frame of mind.

Ms Ridington: Looking at a new publication from the Department of Sociology and Education—the Ontario Institute for Studies in Education—which examines recent changes in welfare policy in selected Canadian provinces, we find that British Columbia has had no changes in welfare since 1982, whereas Newfoundland now gives one adult with a child more money than B.C. does. They have gone up 31.9% in that period. A single parent with one child has \$640 a month to live on in Vancouver. You cannot live on that; it is simply impossible.

[Traduction]

M. Robinson: Vu l'interprétation qui a récemment été donnée par la Cour suprême du Canada au mot «publication», en ce qui concerne les magasins spécialisés dans les objets pornographiques, ou sex-shops, il est difficile de dire à quoi cette règle s'appliquera en vérité. Quoi qu'il en soit, le projet de loi va bien au-delà de la simple sollicitation dans la rue.

Lorsque vous parlez de programmes sociaux et économiques, en Colombie-Britannique, par exemple, qui est ma province, les prestations de bien-être social n'ont pas augmenté depuis trois ans, et un nombre important des femmes qui travaillent dans la rue—pas toutes, mais bon nombre d'entre elles—le font parce qu'elles ne pourraient pas survivre ni élever leurs enfants, dans la riche province qu'est la Colombie-Britannique, avec ce qu'elles touchent en vertu du programme de bien-être social.

Pourriez-vous nous dire quelques mots au sujet des solutions ou des mécanismes socio-économiques qui pourraient, selon vous, être employés à la fois pour empêcher les gens de descendre dans la rue—je songe par exemple à des programmes qui viseraient à enrayer la violence contre les femmes, les abus sexuels dont sont victimes les adolescents, qui, une fois qu'ils sont pris dans le système, restent dans le cycle et vont dans la rue—et également pour aider les femmes qui sont dans la rue à s'en sortir?

Mme Hughes-Geoffrion: Je vais vous parler un peu de la situation telle qu'elle existe à Montréal, où les jeunes assistés sociaux doivent se débrouiller avec seulement 154\$ par mois. À Montréal, la prostitution juvénile a beaucoup augmenté, du simple fait que ces jeunes n'avaient pas suffisamment d'argent pour vivre. Ce que nous aimerions, c'est qu'on donne davantage d'argent à ces gens-là, afin qu'ils puissent vivre autrement. Nous aimerions par ailleurs voir mis en place davantage de programmes qui auraient pour objet de leur redonner confiance, de leur rendre leur amour-propre, des programmes grâce auxquels l'on pourrait les épauler et travailler avec eux. Nous aimerions d'autre part que les services sociaux ne soient plus réduits, au Canada, mais bel et bien multipliés. À Montréal, les services sociaux vont en diminuant depuis six ans, et ce, à un rythme fou. Si vous regardez les facteurs économiques qui poussent ces gens à aller dans la rue, vous avez parfaitement raison. Ce qui les y amène, c'est le manque d'argent, et l'insuffisance de services et de programmes d'intervention qui mettraient tous ces gens dans un bon état d'esprit.

Mme Ridington: Le ministère de la Sociologie et de l'Éducation, ou plutôt l'Institut d'études pédagogiques de l'Ontario vient de faire paraître une nouvelle publication qui examine les récents changements qui ont été apportés à la politique en matière de bien-être social dans plusieurs provinces canadiennes. Nous y apprenons qu'en Colombie-Britannique, il n'y a eu aucun changement en matière de bien-être social depuis 1982, tandis que Terre-Neuve donne plus d'argent que la Colombie-Britannique à un adulte qui vit avec un enfant. En effet, à Terre-Neuve, les prestations versées au titre de ce programme ont augmenté de 31,9 p. 100 pendant la période étudiée. À Vancouver, un homme ou une femme qui

[Text]

Mr. Robinson: When we are talking about street prostitution, and that is the focus of concern of residents . . . We are hearing from Mount Pleasant residents this afternoon. We also heard from representatives of prostitutes a couple of days ago, the Alliance for the Safety of Prostitutes, as well as the Canadian Organization for the Rights of Prostitutes, out of Toronto. They are argued that working on the streets is not a particularly pleasant form of making a living, but if there were some alternative by which they could meet their customers instead of standing out in the street in the middle of winter and freezing and disrupting residential communities and being understandably harassed by people who say they do not want them in their community and they do not want them where their kids are going to school and they do not want them keeping them awake at night—if there were an alternative to that, they would take it.

• 1155

In Vancouver, for instance, in the Mount Pleasant area, prostitutes were recently told that if they moved to the largely non-residential area north of Fourth, I think it is—I cannot remember now exactly, Fifth I think it is—three things would happen: first, there would be proper lighting; second, the police would discreetly patrol to make sure they were not being harassed; and third, their complaints of violence, beatings, blow torches being applied to them and so on would be taken seriously and not just laughed off. Well they moved, just as they had moved three or four times in the past, and instead of the commitment made to them being fulfilled, police harassment has in fact increased dramatically.

So you know, the approach that is taken in this bill, I think if it is going to be law that is enforced by the police, it is no wonder the Canadian Association of Chiefs of Police are rubbing their hands in glee and saying look, Parliament is giving us everything we wanted and more. That is the approach they are taking.

I have one other area, Mr. Chairman. In the time I have available I would like you to elaborate, if you would, and I think it is particularly appropriate that you elaborate as the National Action Committee on the Status of Women, on the possible dangers of this bill for women in Canada who in fact are not engaged in prostitution at all, but who are going about their business, walking on the street, waving at somebody, in a bar communicating with somebody. What are the dangers of abuse of this legislation in the hands of the police?

Ms Ridington: I think it is fairly obvious from the wording that communicating can be anything. How do we know that the communication is for the purpose of prostitution? How is that established? I have no idea. Can we be arrested if somebody does not like the way we are standing or the way our appearance is or if we are in a place that they do not think

[Translation]

vit seul avec son enfant touche 640\$ par mois. Mais c'est absolument impossible de vivre avec cela comme seul revenu.

M. Robinson: Lorsqu'on parle de prostitution dans la rue, et c'est cela qui préoccupe les résidents des différents quartiers . . . Cet après-midi, nous allons recevoir des résidents du quartier de Mount Pleasant. L'autre jour, nous entendions des prostituées torontoises représentantes de l'*Alliance for the Safety of Prostitutes* et de la *Canadian Organization for the Rights of Prostitutes*. Ces femmes nous ont dit que travailler dans la rue, ce n'est pas une façon très agréable de gagner sa vie, et que s'il y avait d'autres moyens pour elles de rencontrer leurs clients que de s'installer dans la rue, en plein hiver, à se faire geler, à gêner les résidents des quartiers résidentiels et à se faire harceler par ceux, cela se comprend, qui disent qu'ils ne veulent pas d'elles dans leur coin, qu'ils ne veulent pas les voir près des écoles que fréquentent leurs enfants et qu'ils ne veulent pas que leurs activités les empêchent de dormir la nuit . . . s'il y avait d'autres moyens, des solutions de rechange, elles n'hésiteraient pas un instant.

A Vancouver, par exemple, dans le quartier de Mount Pleasant, les prostituées se sont récemment fait dire que si elles s'installaient dans le quartier non résidentiel situé au nord de la Quatrième—je ne m'en souviens plus très bien, mais c'est peut-être la Cinquième—il se passerait trois choses: tout d'abord, elles auraient des rues bien éclairées; deuxièmement, la police pourrait y assurer une patrouille discrète afin de les protéger contre tout harcèlement; et, troisièmement, toutes les plaintes qu'elles déposeraient relativement à des actes de violence, aux tabassages, à des attaques avec des torches, etc., seraient prises au sérieux. Eh bien, les prostituées ont déménagé, tout comme elles l'avaient déjà fait trois ou quatre fois, mais au lieu de respecter les promesses qu'ils leur avaient faites, les policiers n'ont fait que les harceler encore davantage.

Si ce projet de loi est adopté, ce sera la loi du pays, que les gendarmes appliqueront. Il ne faut pas s'étonner de voir les membres de l'Association canadienne des chefs de police se frotter les mains de joie. Ils se disent que le Parlement leur donne tout ce qu'ils veulent, et plus encore. C'est là leur approche.

Il y a une autre question qui m'intéresse, monsieur le président. J'aimerais utiliser le temps qu'il me reste pour examiner avec vous la perception qu'a le Comité national d'action sur le statut de la femme des dangers que ce projet de loi pourrait poser pour les femmes canadiennes qui ne sont pas des prostituées, les femmes de partout au pays qui continueront de vaquer à leurs affaires, de se promener dans la rue, de faire signe à des gens et de communiquer avec des gens dans les bars. Quelles possibilités d'abus ce projet de loi, s'il était adopté, offrirait-il à la police?

Mme Ridington: Vu le libellé du projet de loi, la communication, ça peut être n'importe quoi. Comment peut-on savoir qu'une personne qui communique avec une autre le fait dans le but de se livrer à la prostitution ou de retenir les services d'une prostituée? Comment peut-on le savoir? Je n'en ai, quant à moi, pas la moindre idée. La police pourra-t-elle arrêter une

[Texte]

appropriate, or simply standing at a bus stop and asking somebody the time, as I said? If we are just walking along the street and smiling at somebody, that is communicating in some way. And particularly in bars, the whole interaction in singles bars . . . By the way, does anybody have more experience in singles bars than I have? I think people sort of grin and look at each other and somebody buys somebody a drink. Is that communicating for the purposes of prostitution? I mean, it is a very, very dangerous bill for all women. It limits our freedom terribly, our freedom to just be on the streets.

Mr. Robinson: I do have one other area, Mr. Chairman, and I think I have a couple of minutes left. I am not sure to what extent you have looked into this area, but because we have no other witnesses appearing specifically I would like to ask you this. One of the concerns I have with respect to the bill in so far as it deals with juvenile prostitution is that many, and particularly the young men on the street, are there because they are either gay or they are confused about their sexual orientation or they have come from small communities in which in some cases they would be beaten up or subject to harassment and violence if they came out to their peers or to their families.

To what extent have you had an opportunity to look particularly at the problem of young male prostitutes and the fact that in many cases, because of the current discrimination that is permitted by the laws in Canada—except provincially in Quebec—there may be kids on the street, young men on the street, who are there because of this atmosphere of intolerance and indeed in some cases of violence against young men?

Ms Ridington: I had a long conversation with Steve Bourne of Gordon House about that very subject, and he said that is exactly why the men are there. The young men, you know, are starting at 15, 16, 17. As he pointed out, it is hard to be gay in Kamloops or wherever, where there is no community. There is nobody who understands their problems; so as you said, they get beaten up and so on. So they head for Vancouver. And being that they are young, not terribly well skilled, unable to rent housing and what not, they are on the streets. Now, that is a real social problem, in the sense that if we start throwing them in jail the chance for abuse of a young boy like that in jail is not . . . I know the Young Offenders Act is now 18, but for even an 18-year-old kid in a man's jail, the tales of rape in jails are fairly sad ones.

[Traduction]

personne tout simplement parce qu'elle n'aime pas la façon dont elle se tient ou la façon dont elle est habillée, ou parce qu'elle pense que l'endroit qu'elle a choisi pour s'installer n'est pas approprié, ou, comme je le disais tout à l'heure, parce qu'elle demandera l'heure à quelqu'un qui se trouve à un arrêt d'autobus? Si je marche dans la rue et que je souris à quelqu'un, c'est une forme de communication. Et dans le cas des bars, tout le rituel dans les bars de rencontre pour célibataires veut . . . Je ne sais s'il y en a parmi vous qui ont plus l'habitude que moi de fréquenter ces bars. Il me semble que les gens se regardent et se font des sourires, et quelqu'un finit par offrir un verre à l'autre. Dans ce genre de situation, pourrait-on parler de communication dans le but de se livrer à la prostitution ou de retenir les services d'une prostituée? Ce projet de loi représente un énorme danger pour l'ensemble des femmes. S'il est adopté, il limitera de beaucoup notre liberté, notre droit de tout simplement nous trouver dans la rue.

M. Robinson: Il y a encore une autre question qui m'intéresse, monsieur le président, et il me semble qu'il me reste encore quelques minutes. Je ne sais dans quelle mesure vous vous êtes intéressées à la chose, mais je vais vous poser la question quand même, vu que nous n'avons pas invité des témoins expressément pour examiner ce problème avec eux. Je me pose quelques questions au sujet de ce que prévoit le projet de loi relativement à la prostitution juvénile. Un grand nombre des jeunes prostitués, notamment les garçons, sont dans la rue parce qu'ils sont gais, parce qu'ils ne sont pas encore très sûrs de leur orientation sexuelle ou parce qu'ils sont originaires de petites localités où, s'ils avaient déclaré ouvertement leur choix ou leur préférence à leurs pairs ou à leurs familles, ils se seraient vraisemblablement fait battre ou ils auraient au moins été harcelés.

Dans quelle mesure avez-vous eu l'occasion d'examiner le problème des garçons qui se prostituent et le fait que, dans bien des cas, vu la discrimination qui est permise par les lois canadiennes—sauf dans la province de Québec—les jeunes garçons qui travaillent dans la rue sont là précisément à cause de cette atmosphère d'intolérance et du tabassage dont ces jeunes sont souvent victimes dans la société actuelle?

Mme Ridington: J'ai longuement discuté de cette question avec Steve Bourne, de Gordon House, et il m'a dit que c'est précisément là la raison pour laquelle les garçons sont là. Ils commencent dès l'âge de 15, 16 ou 17 ans. Comme il le disait, c'est difficile d'être gai à Kamloops ou dans certaines autres petites localités. Dans ces coins isolés, il n'y a souvent personne qui comprenne leurs problèmes. Comme vous venez de le dire, ils se font tabasser, etc. C'est pourquoi ils partent pour Vancouver. Et vu qu'ils sont jeunes, qu'ils n'ont pas eu une formation très poussée et qu'ils n'ont pas les moyens de se louer des logements, etc., ils sont dans la rue. Il s'agit là d'un problème social très réel. En effet, si nous commençons à les mettre en prison, les possibilités que ces jeunes garçons soient victimes d'abus . . . Je sais qu'en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants, l'âge limite est maintenant de 18 ans, mais même un gamin de 18 ans qui est envoyé dans une prison d'hommes . . . Les histoires de viol dans les prisons sont bien tristes.

[Text]

Mr. Robinson: Of course, this bill does nothing whatsoever to deal with juvenile prostitution . . .

Ms Ridington: No.

Mr. Robinson: —except declare them to be criminal and subject to criminal sanctions.

Ms Ridington: That is right. Exactly.

Mr. Robinson: What about the Montreal experience?

Ms Hughes-Geoffrion: Montreal, even with the Quebec legislation, is basically the same thing. Ville-Marie Social Service at one time put together a committee to look at juvenile prostitution because of the high amount of young people on the street, and the tales were the same way. We had young people coming in and telling us exactly the same thing. Although they were in metropolitan Montreal and it was supposed to be very wide open, they were afraid of telling their parents, so they went to downtown Montreal, where it was easier to be gay or easier to try out whatever they wanted to do. I mean, even with our legislation the way it was, it is still the same kind of problem.

• 1200

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I too would like to welcome the guests to this committee hearing today on behalf of the Progressive Conservative members on this committee.

I have a couple of questions I would like to ask you. In your executive summary, number four, you say that if the bill is passed, among other things, it will subject prostitutes to a greater risk of violence. I have a bit of a problem with that. We had a couple of groups in yesterday who according to their experience in the west end of Vancouver and Halifax indicated, and it seems fairly logical to me, that out on the street, or on a dark street or in an alley or in a parking lot, that is perhaps where people are most vulnerable; that they may be less vulnerable in hotels to violence. I am just wondering on what you base that statement. I have heard it a couple of times now that particularly women would be more subject to violence. Do you not agree that maybe the street corner or the alley or the parking lot may be more dangerous, for instance, than the bars or the hotels or the small brothels?

Ms Ridington: Exactly. What we are saying is to let them be in the bars and the hotels and the small brothels. They are safer places. If they had that option, they would be there. Say you have a small apartment with six women each having an apartment and they are all making their living as prostitutes. You could have a buddy system. If one woman is being attacked, everybody is going to know about it. She is going to

[Translation]

M. Robinson: Le projet de loi ne prévoit rien en ce qui concerne la prostitution juvénile . . .

Mme Ridington: Non.

M. Robinson: . . . il déclare tout simplement que la prostitution juvénile est un acte criminel et que les personnes qui s'y adonneront seront passibles de sanctions.

Mme Ridington: C'est exact.

M. Robinson: Qu'en est-il de la situation à Montréal?

Mme Hughes-Geoffrion: C'est plus ou moins la même chose à Montréal, malgré les lois du Québec. Les Services sociaux de Ville-Marie avaient, à une époque, formé un comité chargé d'examiner la prostitution juvénile, car il y avait énormément de jeunes dans la rue. C'était la même histoire. Il y avait des jeunes gens qui venaient nous voir et qui nous racontaient exactement les mêmes choses. Ces jeunes habitaient pourtant la région métropolitaine de Montréal, où les gens sont censés avoir l'esprit ouvert, mais ils avaient peur de parler de leurs problèmes avec leurs parents. C'est pourquoi ils allaient s'installer dans le centre-ville de Montréal, où c'était plus facile d'être gai ou d'essayer ce qui les tentait. Même avec la loi telle qu'elle existe à l'heure actuelle, le problème est toujours le même.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, monsieur le président. J'aimerais, moi aussi, souhaiter la bienvenue aux témoins au nom de tous les députés conservateurs membres du Comité.

J'aimerais vous poser quelques questions. Au point 4 de votre résumé, vous dites que si le projet de loi est adopté, il aura pour conséquences, entre autres, d'exposer les prostituées à un plus grand risque d'être victimes d'actes de violence. Cela me pose quelques problèmes. Les représentants de quelques groupes qui ont comparu hier nous ont dit que d'après leur expérience dans l'ouest de Vancouver et à Halifax—et ce qu'ils ont dit m'a semblé très logique—les gens sont plus vulnérables dans les rues mal éclairées, dans les ruelles et dans les terrains de stationnement. Les gens seraient sans doute moins vulnérables dans des hôtels. J'aimerais savoir ce que vous en pensez. Cela fait déjà plusieurs fois que des témoins nous disent que les femmes, surtout, seraient davantage victimes d'actes de violence. Ne conviendrez-vous pas que les coins de rue, les ruelles et les terrains de stationnement sont plus dangereux que les bars, les hôtels ou les petites maisons de passe?

Mme Ridington: Tout à fait. Ce que nous disons, c'est qu'il faudrait laisser les prostituées s'installer dans les bars, les hôtels et les petites maisons de passe. Elles y sont plus en sécurité. D'ailleurs, si elles en avaient la possibilité, c'est dans ces endroits-là qu'elles choisiraient de travailler. Les femmes pourraient se mettre à six dans un immeuble à appartements; chacune d'entre elles aurait son propre appartement. Ce serait le système des copines. Si l'une d'entre elles se faisait attaquer,

[Texte]

be a lot safer there than she is going to be in a dark alley, for sure.

Mr. Nicholson: Actually, I am pleased to hear you say that, because if Bill C-49 is passed and it has the effect of removing prostitutes from the streets and the alleys and the parking lots, then you would agree to that extent that it is a good thing. It would decrease violence . . .

Ms Ridington: No, I would not, because it does not allow them to go into the bars and brothels; it does not allow them to go anywhere. It therefore will increase competition among prostitutes and require them to have pimps to protect them; and where you get into the violence and the drugs and so on is when pimps get involved. That is why . . .

Mr. Nicholson: So it is the increased competition . . .

Ms Ridington: It is the increased competition for the lesser number of prostitutes, for the people who are still desperate to make a living in the only way they have available to them.

Mr. Nicholson: Let us talk a little bit about that. One of our guests yesterday indicated that he found there was a dramatic increase in the numbers of juvenile prostitutes working the streets of their cities after the 1978 Hutt decision. Now, you have indicated there are economic concerns, downturns in the economy, that have affected that. I think you are probably right. But the point he was making, and it also seems equally logical to me, is that when street soliciting became for the most part legal, because the laws were rendered useless in 1978, that was an encouragement. Have you found in your experience that the easiest way for a juvenile to get into the prostitute business first of all is on the street?

Ms Ridington: The way kids get into the prostitution business is sure, they run away to Vancouver, or wherever; they go wherever the prostitution is. If it is on the street, that is fine, then they will be there. If there were social services to deal with their needs—to counsel incest victims, for example, which a lot of them are, except that we now have in Vancouver no sexual abuse team anymore, that kind of problem . . . Although services are gone, if the kids come on the street and can be talked to by street workers, they may get off fairly quickly. If there is no street corner where they know they can go, you can bet that the pimps will be in the bus terminals just waiting for those kids to get off and whisking them off to a motel.

Ms Hughes-Geoffrion: I would like to be on notice that I do not think the children of this country or the young people of this country want to be on the streets selling their bodies. To say that because the legislation loosened up is why they all ran onto the streets is a little ludicrous. Economic reasons put people on the streets: they have to eat to live.

[Traduction]

toutes les autres viendraient à sa rescousse. Les prostituées seraient bien sûr plus en sécurité dans ce genre d'endroit que dans une ruelle mal éclairée. Cela est évident.

M. Nicholson: Je suis heureux de vous entendre dire cela, car si le projet de loi C-49 est adopté et s'il parvient à enlever les prostituées des rues, des ruelles et des terrains de stationnement, vous conviendrez que cela est une bonne chose. Ce projet de loi réduirait la violence . . .

Mme Ridington: Non, je ne suis pas d'accord, car ce projet de loi ne permettrait pas aux prostituées d'aller dans les bars et dans les maisons de passe. Elles ne pourront aller nulle part. Cela amènera une baisse au niveau de la concurrence entre prostituées, elles auront besoin de maquereaux pour les protéger. Et c'est un fait connu que c'est l'intervention des maquereaux qui amène la violence, les drogues, etc., et c'est pourquoi . . .

M. Nicholson: C'est donc l'augmentation au niveau de la concurrence . . .

Mme Ridington: C'est l'augmentation de la concurrence, vu la réduction du nombre des prostituées, car il ne restera plus que celles qui n'ont que ce moyen-là pour gagner leur vie, les plus désespérées.

M. Nicholson: Parlons un peu de cela, voulez-vous. L'un des témoins que le Comité a entendus hier nous a dit qu'il avait constaté une augmentation phénoménale du nombre de jeunes qui se prostituent dans les rues de leur ville depuis la décision Hutt de 1978. Vous nous avez dit qu'il y a des facteurs économiques qui interviennent, qu'il y a eu le fléchissement de l'économie. Vous avez sans doute raison, mais ce que ces témoins disaient—et cela me semble logique—c'est que lorsque la sollicitation dans la rue est devenue plus ou moins légale parce que les lois ont pratiquement été rendues nulles par cette décision de 1978, cela a eu pour effet d'encourager la prostitution. À partir de votre propre expérience, pensez-vous que la façon la plus facile pour un jeune de se lancer dans la prostitution, c'est de commencer dans la rue?

Mme Ridington: Oui, les jeunes s'enfuient de chez eux et ils vont à Vancouver, ou ailleurs; ils vont là où il y a de la prostitution. Si elle est dans la rue, c'est là qu'ils iront. S'il y avait suffisamment de programmes sociaux pour leur venir en aide—pour conseiller les victimes d'inceste par exemple, car c'est le cas de bon nombre d'entre eux—mais à Vancouver, nous avons perdu notre équipe spécialisée qui s'occupait des victimes d'abus sexuels . . . Bien que ces services n'existent plus, si ces jeunes commencent dans la rue et si les travailleurs sociaux peuvent les y attendre, il est parfois possible de les en sortir assez rapidement. S'il n'y a pas de coins de rue où ils peuvent aller, vous pouvez être certain que les maquereaux iront dans les gares d'autobus récupérer ces mômes dès qu'ils descendent du bus, pour aller les enfermer dans un motel.

Mme Hughes-Geoffrion: J'aimerais qu'il soit bien clair que, selon moi, les enfants, les adolescents de ce pays ne veulent pas aller dans la rue vendre leur corps. Dire que si la loi est légèrement assouplie ils vont tous courir dans la rue est parfaitement ridicule. C'est pour des raisons économiques que les gens vont dans la rue. Ils doivent manger pour vivre.

[Text]

• 1205

Mr. Nicholson: No one is suggesting that the 1978 decision put them out on the streets. There was juvenile prostitution and obviously there are economic considerations. Certainly when there is a downturn in the economy this puts more pressure on people to get into a business like this, because there are no alternatives. But I am asking you: Do you not think that when that Supreme Court decision was issued in 1978 it acted as an encouragement, it made it easier to get into the business?

Ms Ridington: I think what encourages kids to go onto the street are things like incest and being beaten up, those kinds of reasons—not having a home.

Mr. Nicholson: You do not see any connection whatsoever then between the state of the criminal law with respect to this and the numbers?

Ms Ridington: No, it is social and economic.

Mr. Nicholson: Do you not think that if this law were passed in its present form... I take it you do not agree with the obverse of that. It will not act as a discouragement to any juvenile to get into prostitution—is that your position?

Ms Ridington: It may, and then where do these abused kids go?

Mr. Nicholson: If we assume that it may discourage them from getting into prostitution, if it just discourages some of them, is that not a pretty good reason to pass it?

Ms Ridington: We are saying is it not better to have them out where people can find them and help them? It is social and economic conditions that cause these kids to go out on the streets, and that is not going to be changed by this bill. They are either going to be staying in homes where they are being sexually assaulted by a relative or some other terrible circumstances are happening to them... A lot of kids who are on the streets in British Columbia are wards of the MHR. British Columbia has one in 100 kids who are wards of the MHR and a lot of them are on the streets. They are kids who are unhappy and needy, and their needs and unhappiness are not going to be cured by this bill, that is for sure.

Mr. Nicholson: How do we get to the 15-year-olds? Some of the police officers in the community I come from say that if a 15-year-old girl is a prostitute on the streets there are no laws to govern that. In essence, they are not doing anything illegal, because they cannot be prosecuted under the present legislation. If we accepted your suggestion to decriminalize the matter, how do we get to a 15-year-old prostitute?

Ms Hughes-Geoffrion: You could put extra money into social programs so that we could get more street workers out

[Translation]

M. Nicholson: Personne ne veut laisser entendre que c'est à cause de la décision de 1978 qu'ils sont dans la rue. Il existait déjà une certaine prostitution juvénile, et il est certain qu'il y a des facteurs économiques qui interviennent. Il est évident que lorsque l'économie ne va pas très bien, il y a plus de gens qui sont poussés à faire ce genre de chose parce qu'ils n'ont pas d'autre solution. La question que je vous pose est la suivante: ne pensez-vous pas que la décision rendue en 1978 par la Cour suprême du Canada a encouragé ou facilité la prostitution?

Mme Ridington: Ce qui encourage les jeunes à aller dans la rue, ce sont des choses comme l'inceste, comme le fait d'être battu, comme le fait de ne pas avoir de vrai foyer, de vraie famille.

M. Nicholson: Vous ne voyez donc aucun rapport entre ce que prévoit le droit pénal dans ce domaine et les statistiques?

Mme Ridington: Non, les facteurs sont d'ordre social et économique.

M. Nicholson: Ne pensez-vous pas que si ce projet de loi était adopté dans son libellé actuel... J'en déduis que vous n'admettriez pas la contrepartie. Cette loi ne découragera pas les jeunes de se lancer dans la prostitution. C'est bien là votre opinion, n'est-ce pas?

Mme Ridington: Peut-être, mais où donc iront ces enfants battus ou victimes d'abus?

M. Nicholson: Si nous pouvons nous attendre à ce que ce projet de loi, s'il est adopté, décourage au moins certains d'entre eux de se lancer dans la prostitution, n'est-ce pas là une bonne raison de l'appuyer?

Mme Ridington: Ce que nous disons, c'est qu'il est, selon nous, préférable que ces jeunes se trouvent dans des endroits où des gens pourront les trouver et leur venir en aide. Ce sont des facteurs sociaux et économiques qui poussent ces jeunes à aller dans la rue, et le projet de loi ne changera rien dans ce domaine-là. Ces jeunes vont rester chez eux, où des parents continueront d'exiger d'eux des faveurs sexuelles, ou bien il leur arrivera quelque chose d'aussi épouvantable... Bon nombre des jeunes qui sont dans la rue en Colombie-Britannique sont des gosses de l'assistance, du *Ministry of Human Resources*. En Colombie-Britannique, un enfant sur 100 est à l'assistance, et un bon nombre d'entre eux sont dans la rue. Ces gosses sont malheureux et dans le besoin, et leurs besoins et leur tristesse ne vont certainement pas être éliminés par le projet de loi.

M. Nicholson: Comment pouvons-nous atteindre les jeunes de 15 ans? Certains policiers, dans ma localité, m'ont dit que si une jeune fille de 15 ans se prostitue dans la rue, il n'y a pas de loi que l'on puisse faire intervenir. Grosso modo, elles ne font rien de vraiment illégal, étant donné qu'on ne peut pas les poursuivre en vertu de la loi actuelle. Si nous acceptions votre proposition visant la décriminalisation de la prostitution, comment pourrions-nous atteindre les prostituées de 15 ans?

Mme Hughes-Geoffrion: Vous pourriez investir davantage d'argent dans des programmes sociaux, afin que l'on puisse

[Texte]

on the streets to work with these children; open up community drop-in centres, so that they can have a place to go; have women's centres with extended programs for juvenile prostitution. There are all kinds of social things that can be put into place to pick up on juvenile prostitution in this country.

Mr. Nicholson: Unfortunately, I think the problem we have is that it is a little more immediate.

Ms Hughes-Geoffrion: That is immediate; dealing with them on the street is immediate.

Mr. Nicholson: I think this is what this legislation will do; it will deal with the problem immediately.

Ms Ridington: Deal with it! It will cover it up.

Mr. Nicholson: Let us go back to your suggestion of people operating out of their homes. If prostitution is decriminalized and small groups of women can operate out of their homes, do you not think it might make it more difficult to get at the juvenile who is the prostitute if she is indoors?

Ms Ridington: How many landlords will lease to a 15-year-old?

Mr. Nicholson: I do not presume—if you have three or four women getting together . . .

Ms Ridington: Adult women prostitutes are among the strongest advocates of not letting kids in. They do not want to bring kids in. They are not going to bring in the 15-year-olds. They are the ones who are going to have to sign a lease. A 15-year-old cannot rent a \$500 apartment; she does not have the money when she is coming in fresh. No landlord will sign a lease for a 15-year-old, because she is not responsible; she is not legally responsible for it.

Mr. Nicholson: You do not perceive that as a problem, that teenage prostitutes, who might open up a business . . . ? Apparently, according to the Fraser commission, most prostitutes are either children or got into the business when they were children. You do not see that as a problem in operating small homes or small brothels, juveniles working there and being outside the purview of the law?

Ms Hughes-Geoffrion: Presumably, if they are licensed, the municipality has its own kinds of rules and regulations and will check on them occasionally, such as in bars and licensed businesses in their area. I think that would be one way of ensuring that juveniles are not in these houses.

• 1210

Ms Ridington: As Debbie said a few minutes ago, 14- and 15-year olds do not want to be on the street or in a small brothel selling themselves. There is a lot more world out there that they should be exploring. What we need are programs that will help them get the self-esteem and skills to go on with their other potentials, not just consider themselves as sex . . .

[Traduction]

multiplier le nombre de travailleurs sociaux, ouvrir des centres communautaires, pour que ces jeunes aient un endroit où aller, et ouvrir des centres ou des abris pour femmes avec des programmes qui viseraient tout particulièrement la prostitution juvénile. Il y a toutes sortes de mécanismes sociaux qui pourraient être mis en place partout dans le pays.

M. Nicholson: Malheureusement, le problème dont nous sommes saisis est un peu plus urgent.

Mme Hughes-Geoffrion: Mais cela, c'est urgent; il est urgent qu'on fasse quelque chose dans la rue.

M. Nicholson: C'est précisément ce que fera le projet de loi, selon moi; il permettra de régler tout de suite le problème.

Mme Ridington: Le régler? Il le masquera.

M. Nicholson: Revenons à votre idée de permettre aux femmes de travailler chez elle. Si la prostitution était décriminalisée, et si de petits groupes de femmes pouvaient travailler sur place chez elle, ne pensez-vous pas qu'il sera alors plus difficile de retrouver les jeunes?

Mme Ridington: Combien de propriétaires loueraient un logement à une jeune de 15 ans?

M. Nicholson: Je ne pense pas . . . Si trois ou quatre femmes se mettaient ensemble . . .

Mme Ridington: Les adultes qui se prostituent sont parmi les plus fervents champions de l'idée de ne pas laisser entrer les jeunes. Elles ne vont pas ouvrir la porte à des jeunes de 15 ans. Ce sont elles qui devront signer les baux. Une jeune de 15 ans ne pourra pas se louer un appartement de 500\$; si elle débute, elle n'en aura pas les moyens. Aucun propriétaire n'approuvera un bail pour une jeune de 15 ans, car, à cet âge-là, on n'est pas responsable devant la loi.

M. Nicholson: Vous n'entrevoiez pas là un problème? Ne pensez-vous pas que des adolescentes s'installeraient . . . ? D'après ce que dit le rapport de la Commission Fraser, la plupart des prostituées sont des enfants, ou bien elles ont commencé à se prostituer alors qu'elles étaient encore enfants. Vous ne pensez pas que cela créerait un problème si des jeunes pouvaient travailler dans de petites maisons de passe ou de petits bordels, où elles seraient à l'abri de la loi?

Mme Hughes-Geoffrion: Si ces bordels devaient obtenir des permis, les municipalités imposeraient leurs propres règles et elles iraient y faire des vérifications de temps en temps, comme cela se fait déjà pour les bars et les autres entreprises qui doivent obtenir des permis. Je pense que ce serait-là un moyen de veiller à ce que des jeunes ne travaillent pas dans ces maisons de passe.

Mme Ridington: Comme le disait Debbie il y a quelques instants, les jeunes de quatorze et de quinze ans n'ont pas envie d'aller dans la rue ou dans les petites maisons de passe pour vendre leurs corps. Il y a tout un monde merveilleux qu'il leur reste encore à découvrir. Ce qu'il nous faut, ce sont des programmes qui les aideront à avoir l'amour propre et les compétences nécessaires pour utiliser tout leur potentiel, au lieu de ne se percevoir que comme des objets sexuels . . .

[Text]

Mr. Nicholson: I think everybody agrees with that. There is no question about that.

You said you will be coming up with your policy concerning procuring. I will be very interested to see what that is. Will that be part of this package that I think you indicated to Mr. Nunziata we may be able to have here within the next week and a half?

Ms Ridington: Hopefully it will be part of that package.

Mr. Nicholson: One of the problems I have with the suggestion of people opening or using their homes or small places for the purposes of prostitution and the municipal licensing is one of the practical problems I think we may be faced with: Everybody everywhere is going to say to put it somewhere else, not in their neighbourhood. Do you not see that there is going to be a practical problem in implementing this? I know in my community... It does not matter what neighbourhood you choose, you cannot convince people by saying you have a lousy neighbourhood and better accept this because we do not want to have it in the middle class or the upper-middle class residential areas. Do you not see a practical problem as to where these things are actually going to be placed?

I do not care how you cut it, it is not like the corner grocery store and it is not even like opening a tavern or anything else. The people perceive this as a completely different sort of business.

Ms Ridington: But that, as we said, is a problem with which the municipalities will deal. Even when you open up a neighbourhood pub, it is problematic.

If you are talking about the small brothels... As I said, that is a bit of a red herring; that is not our major focus. Many women work out of their homes, as has happened in England for years. It is not a problem. It is no different having a prostitute living in your apartment building than having a woman or man who has a lot of lovers coming and going. The only difference is that somebody is leaving money.

Ms Dulude: A lot of my experience comes from living in France for a while. This idea people have that if there was a brothel it would create a lot of disturbance around as if it was a beehive with a lot of people is not the way it works. I was working for General Foods in a very respectable area and had been working there for months when somebody asked me if I knew that the place across the street was a whorehouse. I never knew it. It just looked like an apartment building. This is the way it is. You do not have to necessarily make a show of this. It is not like this idea of it being a scandal and a disturbance in the whole neighbourhood. I do not know where this idea originated, but in practice it does not need to be that way. In places where it exists, it is not that way.

Mr. Nicholson: Thank you. Those are my questions, Mr. Chairman.

[Translation]

M. Nicholson: Je pense que tout le monde est de cet avis. Cela est évident.

Vous avez dit que vous allez bientôt diffuser des propositions relatives au proxénétisme. Ce sera très intéressant. Cela fera-t-il partie de l'ensemble des documents que nous recevrons peut-être d'ici une semaine et demie, d'après ce que vous avez dit tout à l'heure à M. Nunziata?

Mme Ridington: Nous l'espérons.

M. Nicholson: L'un des problèmes qui me vient à l'esprit relativement à votre proposition que les gens puissent utiliser leurs maisons ou louer de petits appartements pour offrir des services de prostitution et que les municipalités émettent des permis spéciaux pour ce genre d'établissements est le suivant: partout dans le pays, les gens vont dire: mettez cela quelque part, mais pas dans mon quartier. Ne pensez-vous pas que la formule que vous préconisez poserait un certain nombre de problèmes d'ordre pratique? Je sais que dans ma localité... quel que soit le quartier que vous choisirez, vous ne parviendrez jamais à convaincre les gens d'être d'accord en leur disant: votre quartier est moche et vous n'avez pas le choix parce qu'on ne veut pas de cela dans les quartiers résidentiels habités par les classes moyenne et supérieure. Ne pensez-vous pas que cela posera des problèmes pratiques lorsque viendra le moment de décider où ces établissements devront être installés?

Peu importe la formule que vous choisirez, ce n'est pas comme s'il s'agissait d'un dépanneur ni même d'une taverne. Ce n'est pas du tout la même chose dans l'esprit des gens.

Mme Ridington: Mais là encore, comme nous l'avons déjà dit, ce sera là un problème dont les municipalités devront s'occuper. Même lorsque quelqu'un veut ouvrir un pub, cela pose des problèmes.

Si vous parlez des petites maisons de passe... comme je l'ai déjà dit, c'est un peu un faux problème. Un grand nombre de femmes travaillent chez-elles, comme cela se fait en Grande-Bretagne depuis de nombreuses années. Ce n'est pas un problème. C'est la même chose, que ce soit une prostituée qui a un appartement dans votre immeuble, ou un homme ou une femme qui a beaucoup d'amants. La seule différence, c'est que dans le premier cas, il y a quelqu'un qui laisse de l'argent.

Mme Dulude: J'ai vécu en France pendant un certain temps. Les gens s'imaginent qu'une maison de passe c'est comme une ruche, pleine d'activité et de gens. Mais ce n'est pas comme cela dans la réalité. Je travaillais pour la société *General Foods* dans un quartier tout à fait respectable, et j'y étais depuis plusieurs mois déjà lorsque quelqu'un m'a demandé si je savais que la maison d'en face était une maison de passe. Je ne l'avais jamais su. Cela ressemblait à n'importe quel autre immeuble. Il n'y a pas forcément tout un battage. La présence d'une maison de passe ne va pas forcément créer un scandale et ameuter tout un quartier. Je ne sais d'où vient cette idée-là, mais ce n'est pas comme cela que les choses se passent. Il suffit d'aller voir sur place, là où il y a des maisons de passe.

M. Nicholson: Merci. Je n'ai plus de questions, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: We have a few minutes more if the Conservatives want to use them. You have two minutes, Mrs. Collins.

Mrs. Collins: Two minutes is not really enough for the questions I would like to be able to ask you, unfortunately. I will start by saying I agree with you that we need a much more comprehensive approach to the whole issue of prostitution. The Minister has said that will come. I can only urge that it come quickly, because the issues you raise are issues I am very concerned about. Violence against women and sexual violence with respect to children—we have to address those issues.

I also totally agree with you that not all but certainly a significant part of the reason why women go into prostitution is because of economic circumstances. In fact I had a discussion with my 12-year-old daughter last night about this area and who the witnesses were we were hearing, and she said to me that the reason they do it is because they do not have money. People know that. We should not hide our heads in the sand and pretend there are all sorts of other reasons.

We have this problem we are faced with—the conflict of interests, the conflict of rights in certain cities—and some request to do something about it. I have no idea whether it is possible or not, but if one were to look at some way of moderating the language in this bill first of all to ensure that it does not include bars, because from my understanding it was not intended to . . . My understanding was it was to be streets, because that is the issue with which we were dealing.

• 1215

Secondly, if along with it there were provisions for the repeal of the bawdy-house laws it would be possible then for people to go off the streets into some other kind of environment. Thirdly, if the review period were shortened so that hopefully other measures could be coming onstream and there could be a review of this, it might be more acceptable. I would just like some comments on that.

Ms Dulude: I would say as a representative of the executive that we certainly do not have a mandate to negotiate in a piecemeal fashion on a bill like this. Unless you are asking us to look at a comprehensive package, we would not be tinkering with this piece of legislation, and nothing short of a good, comprehensive package that will take care of all the problems and not just isolate the rights of one group and harm the others as a result . . . This is not acceptable to us; we cannot bargain at that level, no.

Mrs. Collins: Well, perhaps . . .

The Chairman: Excuse me. Your time is up, Mrs. Collins. We now go to the Liberals for 10 minutes and then back to the Conservatives for 15. Mr. Nunziata.

Mr. Nunziata: Mr. Chairman, I was delighted to hear Mrs. Collins' two-minute submission, because she is in effect

[Traduction]

Le président: Il reste encore quelques minutes pour les Conservateurs. Vous avez deux minutes, madame Collins.

Mme Collins: Malheureusement, deux minutes ne suffiront pas vu les questions que j'ai à poser. J'aimerais tout d'abord dire que je pense moi aussi qu'il nous faut une approche beaucoup plus générale face à la question de la prostitution. Le ministre a d'ailleurs dit que c'est vers cela que l'on tend. Tout ce que je puis faire c'est demander que l'on prenne rapidement ces mesures, car les questions que vous soulevez me préoccupent beaucoup. La violence contre les femmes et la violence sexuelle dont sont victimes les enfants sont des problèmes auxquels il nous faut nous attaquer.

Je suis d'autre part tout à fait d'accord avec vous lorsque vous dites que c'est en grande partie à cause de circonstances économiques que les femmes se lancent dans la prostitution. Hier soir, j'ai eu une discussion avec ma fille de douze ans au sujet de cette question et des témoins que nous entendions. Elle m'a dit que si les gens se prostituent, c'est qu'ils n'ont pas assez d'argent. Tout le monde sait cela. À quoi sert-il de mettre des oeillets et de faire semblant qu'il existe toutes sortes d'autres raisons.

Il existe un problème—celui du conflit des intérêts, du conflit des droits dans certaines villes—et on nous a demandé de faire quelque chose. Je ne sais si ce serait possible ou non, mais si l'on pouvait modifier le libellé du projet de loi de façon à ce que ce qu'il prévoit ne s'applique pas aux bars, car d'après ce que j'ai compris, l'intention n'était pas de . . . il me semble que l'on voulait supprimer la prostitution dans la rue, car c'est là la question qui nous intéresse.

Deuxièmement, si l'on révoquait par ailleurs les lois relatives aux maisons closes, ce serait possible pour ces gens-là de quitter les rues pour aller ailleurs. Troisièmement, si la période d'examen était écourtée et si l'on prévoyait d'autres mesures, ce serait peut-être plus acceptable. Qu'en pensez-vous?

Mme Dulude: À titre de représentante du conseil d'administration, je dirais que nous n'avons pas le mandat de négocier de façon partielle, en ce qui concerne le projet de loi. À moins que vous nous demandiez d'examiner un ensemble exhaustif de mesures, nous ne voudrions pas bricoler ce projet de loi, et rien de moins qu'une loi exhaustive dans ce domaine ne pourrait régler tous ces problèmes . . . Il ne faut pas isoler les droits d'un groupe pour nuire aux droits des autres . . . Cela ne nous semble pas acceptable et nous ne pouvons pas négocier à ce niveau-là.

Mme Collins: Peut-être que . . .

Le président: Excusez-moi. La période de temps qui vous était allouée est maintenant écoulée madame Collins. Les libéraux disposent maintenant de dix minutes, après quoi les conservateurs auront 15 minutes. Monsieur Nunziata.

M. Nunziata: Monsieur le président, la déclaration de deux minutes de M^{me} Collins m'a fait très plaisir, car elle appuie en

[Text]

supporting what the Liberal Party is suggesting. I would hope she would use her powers of persuasion to convince her Minister to see the folly of this particular piece of legislation and to urge him to withdraw it and to come in with that package. She recognizes that the Minister does intend to bring forward other legislation. I think it would be appropriate to withdraw this and come forward with that complete, full, comprehensive package so we can deal with the whole area at the same time.

To correct the record, Mr. Chairman, Mr. Robinson attempted to distort the Liberal Party's position. We recognize the problem with respect to the nuisance problem and we agree that some legislation is necessary, but we disagree that Bill C-49 is the answer.

I was also pleased to hear that Mrs. Collins would support changes to this bill, at the very least to moderate the language. In particular, what concerns us to a great degree is the fact that a person who communicates or attempts to communicate with another person for the purpose of engaging in prostitution is guilty of a criminal offence.

I had some firsthand experience last week with respect to what could happen if this legislation is passed.

Mr. Robinson: In a singles bar?

Mr. Nunziata: Yes, in a singles bar. I was on my way home after a late night in the office and I decided to stop for a beer at the Holiday Inn. I sat at the bar. A woman approached me, recognized me as a Member of Parliament. We engaged in a 15- or 20-minute conversation about politics in Ottawa and other things. Then I asked her what she did and she said she was a call-girl and invited me up to her room for a glass of wine. I gratefully declined and we continued our conversation.

With this legislation, it could be anyone—it could be the Prime Minister; it could be any member opposite . . . If this legislation was in place and the police wanted to get me or any person in similar circumstances then I could have been charged; she could have been charged; my career could have been over as a result of that innocent encounter with an individual in a bar. Indeed, this legislation will apply to that particular situation as it is worded.

I am afraid of the power that would be given to police officers with respect to this legislation. There are those who argue that it is necessary. We do not believe it is. There are those who argue that the police are responsible individuals and would not use the legislation to serve any political purpose or any other purpose . . .

So I just pointed out to members of committee my experience to suggest that we had better be damn careful with this legislation, especially the wide-open provision that would make it a criminal offence to communicate or attempt to communicate.

[Translation]

fait la position adoptée par le parti libéral. J'ose espérer qu'elle utilisera ses talents pour convaincre le ministre que ce serait de la pure folie d'adopter ce projet de loi et pour l'exhorter à le retirer et à proposer un projet de loi beaucoup plus complet. Elle sait bien, je pense, que le ministre compte proposer d'autres projets de loi. Il me semble qu'il serait opportun qu'il annule le présent projet de loi et qu'il fasse préparer un ensemble de règlements beaucoup plus complet, afin que nous puissions régler tous ces problèmes en une seule fois.

Afin que les choses soient bien claires, monsieur le président, je tiens à souligner que M. Robinson a essayé de déformer la position des libéraux. Nous reconnaissons qu'il y a un problème de nuisance et nous pensons qu'une législation dans ce domaine s'impose, mais le projet de loi C-49 n'est selon nous pas la solution.

J'ai également été très heureux d'entendre M^{me} Collins dire qu'elle appuierait des changements au projet de loi et une certaine éducation du libellé. Ce qui nous inquiète tout particulièrement c'est le fait qu'une personne qui communique ou qui essaie de communiquer avec une autre personne dans le but de se livrer à la prostitution sera, en vertu de ce projet de loi, coupable d'une infraction criminelle.

La semaine dernière, je me suis moi-même trouvé dans une situation qui m'a fait comprendre ce qui pourrait se passer si ce projet de loi est adopté.

M. Robinson: C'était dans un bar pour célibataires?

M. Nunziata: Oui. Je rentrais chez-moi après une longue journée au bureau et je décidai de m'arrêter pour prendre une bière au Holiday Inn. Je me suis assis au bar. Une femme qui m'avait reconnu, qui savait que j'étais député, est venue me voir. Nous avons discuté ensemble pendant 15 ou 20 minutes de la politique à Ottawa et d'autres choses. Je lui ai demandé ce qu'elle faisait et elle m'a répondu qu'elle était «call-girl», m'invitant à monter dans sa chambre pour prendre un verre de vin. J'ai gentiment refusé son invitation et nous avons continué à discuter. Si le projet de loi était adopté n'importe qui . . .

Ce pourrait être le premier ministre ou n'importe lequel député de l'opposition . . . Si ce projet de loi est adopté et si la police voulait coincer quelqu'un, alors ce serait possible. On aurait pu m'arrêter ou arrêter la prostituée. Ma carrière aurait été fichue, ça à cause d'une rencontre innocente avec quelqu'un dans un bar. Si le projet de loi est adopté dans son libellé actuel, voilà le genre de chose qui pourrait se passer.

J'ai quelques inquiétudes quant au pouvoir qu'auraient les policiers en vertu de la loi. Il y a ceux qui disent que c'est nécessaire. Mais nous ne sommes pas de cet avis. Il y a également ceux qui disent que les gendarmes sont des gens responsables et qu'il n'utiliseraient pas la loi à des fins politiques ou autres . . .

Je vous ai raconté ma petite histoire tout simplement pour vous sensibiliser aux dangers surtout si nous adoptons une disposition aussi large en vertu de laquelle le simple fait de communiquer ou d'essayer de communiquer avec quelqu'un serait une infraction criminelle.

[Texte]

Let us take my example. Let us assume for example that I did go up to the room, not for the purposes of any sexual favours from this particular individual, and we did carry on our conversation. I was very interested to know about her experiences. She was telling me that she was earning \$1,000 a day and she told me about how long she had been involved in prostitution. It was an interesting conversation. But let us assume that I did go up to the room and we carried on our conversation after the bar had closed and nothing happened because I was not interested in sexual favours at all. We could have been charged. There is no question about it; we could have been charged under this legislation.

• 1220

So in closing, Mr. Chairman, I am encouraged by Mrs. Collins' submissions that she will recognize and urge the Minister to withdraw the bill and come in with a comprehensive piece, or at the very least to get rid of the wide-open nature of this bill that could result in some very serious harm to innocent people.

The Chairman: Mr. Nunziata, I do not know if it is to my taste or not, but I would suggest that since we bring witnesses here perhaps you could end up with some kind of a question to involve the witnesses. That would be appropriate. However . . .

Mr. Nunziata: I gather you do not agree that my personal incident is an example . . .

The Chairman: It is fascinating.

Mr. Nunziata: —of the problem that might be encountered by this particular piece of legislation.

The Chairman: That is right.

Ms Dulude: We are fascinated by the situations in which you find yourself.

Mr. Robinson: He will research for the committee, right?

The Chairman: Thank you. Now, Mrs. Collins, the Conservatives have 15 minutes at this interval, and you can start off.

Mrs. Collins: Perhaps Mr. Thacker may want to ask some questions too, but I would like the chance first of all to respond to Mr. Nunziata. I found his story interesting.

Mr. Robinson: Tell us about your experiences.

Mrs. Collins: I just warn him that other politicians have gotten into trouble for less than what he has suggested.

First of all, to put a disclaimer in, what I was suggesting was certainly not reinforcement of the Liberal Party position. I would not support the withdrawal of the bill. I think we have a situation we have to deal with. It is unfortunate. I think it has been handled sort of like a hot potato. No one really wants to deal with the issue of prostitution, so it gets bounced from federal to provincial to municipal. Municipalities do not want

[Traduction]

Prenons un exemple. Admettons que je sois monté dans la chambre de cette personne, non pas pour de quelconques faveurs sexuelles mais tout simplement pour poursuivre notre discussion. Supposons que j'ai voulu en savoir plus au sujet de sa vie, de ses expériences. Elle me racontait qu'elle gagnait 1,000\$ par jour et elle m'expliquait depuis quand elle se livrait à la prostitution. C'était une conversation fort intéressante. Quoiqu'il en soit, supposons que je sois monté dans sa chambre, que nous y ayons poursuivi notre conversation au-delà de l'heure de fermeture du bar et qu'il ne se soit rien passé parce que je n'étais pas intéressé à obtenir des faveurs sexuelles. On aurait pu nous arrêter. Cela est évident. On aurait pu nous arrêter en invoquant cette loi.

En conclusion, monsieur le président, je tiens à dire que je suis encouragé par les déclarations de M^{me} Collins qui compte demander au ministre de renoncer au projet de loi et de proposer un projet de loi beaucoup plus général, ou au moins de modifier le projet de loi de façon à ce qu'il ne puisse pas nuire à des personnes tout à fait innocentes.

Le président: Monsieur Nunziata, je ne sais trop si cela me plaît vraiment, mais vu que nous invitons des témoins pour connaître leurs opinions, vous pourriez peut-être terminer en posant une question, de façon à ce que les témoins participent véritablement. Il me semble que ce serait tout à fait opportun que vous le fassiez. Cependant . . .

M. Nunziata: J'en déduis que vous n'êtes pas d'avis que ma petite anecdote personnelle est un exemple . . .

Le président: C'était fascinant.

M. Nunziata: . . . du genre de problème que ce projet de loi pourrait créer.

Le président: C'est vrai.

Mme Dulude: Nous sommes fascinés par les situations dans lesquelles vous vous trouvez.

M. Robinson: Il va entreprendre des recherches pour le Comité, n'est-ce pas?

Le président: Merci. Madame Collins, c'est maintenant au tour des Conservateurs, qui disposent de 15 minutes, et vous pouvez commencer, si vous le voulez.

Mme Collins: M. Thacker voudra peut-être lui aussi poser des questions, mais j'aimerais quant à moi commencer par répondre à M. Nunziata. J'ai trouvé son histoire intéressante.

M. Robinson: Racontez-nous donc vos expériences à vous.

Mme Collins: Je voulais vous faire savoir que d'autres politiciens se sont trouvés dans des situations gênantes où ils ont fait beaucoup moins que lui.

Tout d'abord, ce que je proposais ne venait pas du tout renforcer la position du Parti libéral. Je n'appuierai pas le retrait du projet de loi. Je pense que nous avons une situation et qu'il nous faut prendre des mesures. Cela est malheureux. On s'en est occupé en se renvoyant la balle. Personne ne veut vraiment trancher en ce qui concerne la prostitution, alors la question est renvoyée des pouvoirs fédéraux aux pouvoirs

[Text]

to deal with it; it gets bounced back. Provinces do not want to deal with it, so it has come back in our laps. And the buck stops here, and we are going to have to do something with it.

I think really it comes down to a problem that while prostitution is not illegal in this country, a lot of people do not like it and have moral problems with it, understandably. They do not want really to be faced with having to make a decision about it. I think this is one of the problems we would have with the licensing of brothels or places where prostitution is carried out. I think municipalities would have a terribly difficult time facing up to that reality. I do not imagine they would really want to deal with it.

No, what I am saying . . . I have no idea, but having heard the evidence—we have more to hear, but based on the evidence I feel my responsibility is to ensure that the consequences of any legislation we are putting through are well known. If we are concerned that there are some consequences which create problems, or in my own personal mind I am concerned about, then I am prepared to suggest amendments or changes to minimize the adverse impact of those consequences.

Just coming back, you mentioned Montreal. I am not familiar with the situation in Montreal, where there is, as I understand it, a municipal by-law dealing with street prostitution that has worked. Perhaps you could just explain what has happened there.

Ms Hughes-Geoffrion: It deals with nuisances; it deals with people going onto the streets and stopping cars; it deals with loud behaviour—things like that. It has worked very well. I mean, the police are ever so vigilant in Montreal and pick up people who behave in such manner on a regular basis.

Mrs. Collins: So where have the prostitutes gone in Montreal?

Ms Hughes-Geoffrion: Well, they are on the streets, but they are just . . .

Mr. Nicholson: Behaving themselves.

Ms Hughes-Geoffrion: —behaving themselves.

Mrs. Collins: Not in residential areas, then?

Ms Hughes-Geoffrion: No, it is not in the residential areas. They have their own turf, which is sort of like St. Lawrence and St. Catherine Street. It is around that area that they hang out.

Mrs. Collins: From my experience in Vancouver, the criticism was not so much about the prostitutes themselves as the noise and traffic and the potential violence of the people. Customers are just sightseers, as I recall.

Ms Hughes-Geoffrion: I think it is very different from the Vancouver area in Montreal, because where it is in Montreal is fairly heavy traffic anyway. I mean, it is very hard to discern

[Translation]

provinciaux et enfin aux municipalités, qui ne veulent pas en entendre parler et qui renvoient la balle aux provinces qui nous la renvoient à nous. Et c'est là que tout s'arrête. Nous devons absolument faire quelque chose.

Le vrai problème, il me semble, c'est que bien que la prostitution ne soit pas illégale au Canada, elle dérange beaucoup de gens sur le plan moral, et cela se comprend. Les gens ne veulent pas être obligés de prendre une décision. C'est justement pourquoi je pense qu'il y aurait des problèmes si l'on instaurait un système où il faudrait émettre des permis pour maisons de tolérance ou autres endroits spécialisés. Il me semble que les municipalités auraient beaucoup de mal à accepter la réalité. Et j'ai l'impression qu'elles ne voudraient pas s'en occuper.

Ce que je dis . . . Je ne sais pas, mais ayant entendu les témoignages . . . nous avons encore d'autres témoins à entendre, mais vu ce que nous savons déjà, il me semble que ma responsabilité à moi c'est de faire connaître les conséquences qu'amènerait le projet de loi que nous voulons adopter. Si nous croyons que certaines de ces conséquences créeraient des problèmes, ou si moi j'y vois des difficultés, alors je suis prête à proposer des amendements ou des changements de façon à minimiser l'incidence néfaste de ces conséquences.

Pour revenir un peu en arrière, vous avez parlé de Montréal. Je ne connais pas très bien la situation à Montréal où, si j'ai bien compris, il y a un règlement municipal en matière de prostitution dans la rue qui a donné de bons résultats. Vous pourriez peut-être nous expliquer ce qui a été fait.

Mme Hughes-Geoffrion: Il s'agit d'un règlement sur les nuisances, qui s'applique aux gens qui vont dans la rue et qui arrêtent des voitures, aux gens qui font beaucoup de bruit, et caetera. Cela a donné de bons résultats. Je veux dire par là que la police est très vigilante à Montréal et elle arrête les gens qui ont un comportement suspect.

Mme Collins: Où sont allées les prostituées à Montréal?

Mme Hughes-Geoffrion: Elles sont dans la rue, mais . . .

M. Nicholson: Elles restent tranquilles.

Mme Hughes-Geoffrion: . . . elles restent tranquilles.

Mme Collins: Elles ne sont donc pas dans les quartiers résidentiels?

Mme Hughes-Geoffrion: Non. Elles ont leur propre quartier, contenu entre St-Laurent et Ste-Catherine. C'est dans ce coin-là qu'elles se tiennent.

Mme Collins: D'après ce que je sais de Vancouver, les gens critiquaient non pas les prostituées elles-mêmes, mais le bruit, la circulation et la violence des gens. Les clients ne sont que des touristes, si je me souviens bien.

Mme Hughes-Geoffrion: Je pense que la situation à Montréal est très différente de ce qu'elle est à Vancouver, car il y a de toute façon beaucoup de circulation à Montréal. Autrement dit, il est difficile de savoir qui fait quoi. Les gens

[Texte]

who is doing what. It is coming right off an expressway; people have to go up that street to get into the centre of town anyway.

• 1225

Mrs. Collins: What about here in Ottawa? It is certainly in the market area, but it does not seem to have caused a big outcry here, or a big problem. Is anyone familiar with how it is really handled here?

Ms Dulude: I know it exists. I have seen them. But it does not seem to be a problem.

Ms Ridington: The Mayor of Ottawa was the one mayor who said this bill was very harsh and she did not approve of it. She obviously does not seem to see much problem here, from that remark anyway. I think it is in the market area and that is about it. That is about all I know.

Mrs. Collins: We will be having the mayors, I believe, and other witnesses appearing before us, and we will have the opportunity of exploring with them, as with you . . . and a very important part of this process is hearing from groups who have these concerns. I am certainly being educated, I can assure you. After we have heard the witnesses, we will see what we can do on that.

Mr. Thacker: You were saying during your evidence—and that corresponded with my own reading in the area—that the vast majority of the women who are street prostitutes were abused as young girls, most often by their father, sometimes a grandfather or an uncle. That in effect means it is not the fault of any government, in the sense that this occurs in socialist states or capitalist states or all of those political jurisdictions. But it also means the solution is much more long-term than we can deal with here. Then there is another group of women who are on the street simply because it is very good money. We know from the past evidence, I think, before the committee in the last Parliament that there were some secretaries, working as full-time secretaries, who still work at night just because they like the big money. They like to travel and all that. So we are not going to stop that type of lady. But how do we, in this bill, try to address the men who simply abuse their daughters?

Ms Ridington: You do not address it in this bill. You provide a whole lot of social supports that deal better with that problem, and you do not put this bill through, because it is going to make the lot of those children worse. Debbie mentioned some of the things that are necessary. As I said, the child sexual abuse team in British Columbia is gone. Most of the street workers have been fired; the people who worked with the young prostitutes and did get them off the streets. There certainly has to be a lot more work done on good sex education, on programs to deal with family violence. There is so much to be done in that area. But you do not deal with the problem by persecuting the victim; and that is one of the areas the problem starts in. It is definitely sexual abuse of children.

[Traduction]

quittent l'autoroute, et ils doivent emprunter certaines de ces rues pour arriver au centre-ville.

Mme Collins: Quelle est la situation ici à Ottawa? Il y a de la prostitution autour du marché, mais cela ne semble pas avoir ameuté l'opinion ni créé de gros problèmes. Quelqu'un sait-il comment ça se passe ici?

Mme Dulude: Je sais qu'il y a des prostituées ici. Je les ai vues. Mais il ne semble pas que ce soit un problème.

Mme Ridington: La mairesse d'Ottawa est la seule qui ait dit que le projet de loi était très sévère et qu'elle ne l'approuvait pas. Vu ses réactions, l'on peut en déduire qu'elle ne pense pas qu'il y a un gros problème ici. Il y a des prostituées dans le coin du marché, et c'est à peu près tout. Je n'en sais pas davantage.

Mme Collins: Des maires et d'autres témoins encore vont comparaître devant nous, et nous aurons l'occasion d'examiner la chose avec eux, comme nous l'avons fait avec vous . . . Justement, une partie importante de tout ce processus c'est de savoir ce que pensent les différents groupes qui sont intéressés par la question. Je puis vous dire que j'en apprend des choses. Et lorsque nous aurons entendu tous les témoins, nous verrons bien ce qui nous sera possible de faire.

M. Thacker: Vous dites dans votre exposé—et cela correspond à ce que j'ai déjà lu ailleurs—que la grande majorité des prostituées qui travaillent dans la rue ont été, toute petites filles, molestées par leur père, la plupart du temps, parfois par un grand père ou par un oncle. Cela signifie que ce n'est pas la faute du gouvernement, puisque la même chose se passe dans les états socialistes et dans les états capitalistes. Mais cela signifie également que le problème ne pourra pas être réglé du jour au lendemain. D'un autre côté, il y a un autre groupe de femmes qui se prostituent dans la rue tout simplement parce que c'est un bon moyen de gagner beaucoup d'argent. Si ma mémoire est bonne, le Comité a l'an dernier entendu des témoins lui dire qu'il y a des femmes qui travaillent à temps plein comme secrétaire mais qui font le trottoir la nuit tout simplement parce qu'elles aiment les gros sous que cela leur rapporte. Elles aiment voyager, etc. Nous n'allons donc pas arrêter les femmes qui sont motivées par l'argent. Mais comment allons-nous pouvoir avec le projet de loi arrêter les gens qui profitent de leur fille et qui les molestent?

Mme Ridington: Vous n'allez pas régler ce problème avec le présent projet de loi. Il vous faudra mettre en place toute sorte de mécanismes sociaux qui sont mieux adaptés à ce genre de choses, et refuser d'adopter ce projet de loi, car celui-ci ne ferait qu'aggraver le sort de ces enfants. Debbie a tout à l'heure mentionné un certain nombre des mécanismes qui s'imposent. Comme je le disais moi-même, l'équipe responsable des enfants victimes d'abus sexuel qui travaillait en Colombie-Britannique a disparu. La plupart des travailleurs sociaux qui faisaient la tournée des rues ont été mises à pied. C'était ces gens-là qui travaillaient avec les jeunes prostituées et qui les arrachaient à la rue. Il faudra d'autre part faire beaucoup plus dans le domaine de l'éducation sexuelle, des programmes visant à enrayer la violence dans les familles. Il reste encore

[Text]

Mr. Thacker: The irony is that during the period of the last 10 or 15 years, at a time when governments at all levels of whatever political stripe have increased their budgets and their deficits enormously and provided all sorts of these services . . . during that very same period, we find the incidence of child abuse and wife beating and prostitution to be increasing.

Ms Hughes-Geoffrion: I think what you are finding is that the incidence of child abuse and wife beating come to the foreground because the social workers are out there to deal with the problems. I think that is what you see. I do not think you see an increase in activity. You see an increase in being able to tabulate just how active people really are in those areas.

Mr. Thacker: So our parents and grandparents were equally violent and we are just now . . . ? In that sense I suppose you are saying we are working towards a solution; we are identifying the problem and now we can start to make the changes . . .

Ms Hughes-Geoffrion: I think most governments were at one point, but now they are cutting back on all the social programs across the country.

• 1230

It is absolutely incredible how many social workers in schools have been laid off, how many social workers that are working with the street kids are being laid off. The amount of money that is going into social programs is being cut. That amazes me if you want really to deal with the problem.

Mr. Thacker: The next line of questioning I would like your view on concerns the Fraser report, because, as you say, a lot of money was spent. They heard a lot of witnesses, the same witnesses the Justice committee heard during the last Parliament. They came up with a package, and it seems to me theirs will only work if it is adopted as a whole package.

Is it the position of NAC, with the 3 million women you represent and speak for, that the government should adopt the Fraser proposals in total?

Ms Ridington: As I mentioned before, we have a lot of concerns about the recommendations on street soliciting. It is impossible to say, without there having been an annual general meeting in which we can take recommendations and have them adopted by the annual general meeting, that NAC policy would do that. I think that according to our other policy, which favours decriminalization, the sections on street soliciting would not be acceptable. We cannot give you an NAC policy on that until the next annual general meeting,

[Translation]

tant de choses à faire. Mais vous n'allez pas régler le problème en persécutant la victime. Et les prostituées sont justement souvent des femmes qui ont été victimes d'abus sexuel alors qu'elles étaient toutes petites.

M. Thacker: L'ironie de tout cela c'est que pendant les 10 ou 15 dernières années au cours desquelles tous les gouvernements, quels qu'ils aient été, ont de beaucoup augmenté leur budget et leur déficit et offert toutes sortes de services de ce genre . . . Pendant cette même période, nous avons constaté une augmentation de la prostitution et du nombre d'enfants et de femmes battus.

Mme Hughes-Geoffrion: Je pense que ce qui se passe c'est, en fait, que l'on est plus au courant des cas d'enfants et de femmes battus parce que les travailleurs sociaux sont là. Voilà ce qui se passe. Je ne pense pas que la fréquence de ces choses-là ait augmenté. Tout simplement, il est maintenant plus facile d'être bien renseigné.

M. Thacker: Vous voulez dire par là que nos parents et que nos grands-parents étaient tout aussi violents et que c'est tout simplement parce que . . . ? Autrement dit, vous pensez que nous nous dirigeons vers une solution. Nous avons identifié le problème, et nous pouvons maintenant commencer à apporter des changements . . .

Mme Hughes-Geoffrion: À une époque, c'était le cas, pour la plupart des gouvernements, mais la tendance actuelle est à la réduction de l'ensemble des programmes sociaux, à l'échelle du pays.

Un nombre incroyable de travailleurs sociaux qui oeuvraient dans les écoles ont été mis à pied. Et il en est de même pour les travailleurs sociaux qui essaient d'aider les jeunes dans la rue. Les budgets des programmes sociaux ont été réduits. C'est tout à fait illogique, si l'on veut vraiment régler le problème.

M. Thacker: Ma prochaine série de questions concerne le rapport Fraser. Comme vous l'avez dit, beaucoup d'argent a été dépensé. La commission a entendu un grand nombre des témoins, les mêmes d'ailleurs que ceux que le Comité de la justice a entendus lors du dernier parlement. Cette commission s'est entendue sur un ensemble de mesures et il me semble que celles-ci ne donneront de résultats que si elles sont toutes adoptées en même temps.

Le Comité national d'action sur le statut de la femme, avec ses trois millions de membres, est-il d'avis que le gouvernement devrait adopter l'ensemble des propositions de la Commission Fraser?

Mme Ridington: Comme je l'ai déjà dit, nous nous posons de nombreuses questions au sujet des recommandations en matière de sollicitation dans la rue. Il nous est impossible de dire quelle serait la politique officielle du Comité national d'action là-dessus, car il nous faudrait tenir une assemblée générale annuelle, y débattre de ces recommandations et les faire adopter. Cependant, étant donné que notre autre politique préconise la décriminalisation, j' imagine que les paragraphes du projet de loi qui traitent de la sollicitation dans

[Texte]

which is in May. We can compare the Fraser committee recommendations to what our policy is, but that is about all we can do at this point. That is with the policy already existent.

Mr. Thacker: What would you do as NAC in the short term pending some longer-term review of Fraser and that? What would you do between now and, say, two years from now?

Ms Dulude: The way it works is that if a global package was introduced then the executive is empowered in between annual meetings to establish the policy in light of what has already been adopted. So if you put forward a package we would then come forward with specific positions on what would be in front of us.

Mr. Thacker: But the government has decided that it has to do something in the short term in response to all of these pressures in the public. I want to know what NAC would recommend in the short term right now, immediately, if it is not this bill.

Ms Dulude: To introduce the kind of package Mrs. Collins was talking about and then we can talk about which part of it we might want to be modified and in what manner.

Mr. Robinson: We could enforce existing laws.

Ms Ridington: I think we are basically saying what we would ask you to do in the executive summary and exactly what our position is and what needs to be done, which is before you.

Mr. Thacker: Which is to move on the number of fronts on the other . . .

Ms Ridington: Right.

Mr. Thacker: —sections of the enforcement, as much as anything, and municipal by-laws.

Ms Ridington: Yes. Municipal by-laws . . .

Mr. Thacker: And yet our experts tell us that would not work, that to get all of those fronts to move simultaneously is very difficult in the short term and that we should therefore move on this bill and then the Minister should be moving on those other fronts. That is why this has a three-year review.

Ms Ridington: If you get rid of the soliciting section, get rid of the bawdy-house controls and really tighten up on the enforcement of all the street noise—plus, municipal nuisance by-laws would be really useful—and provide social programs, then I think you will have resolved your problem both in the short term and in the long term.

Mr. Thacker: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: That would bring it back to the Conservatives again in the normal course of events in the third round.

Mr. Nunziata, have you questions?

[Traduction]

la rue ne seraient pas acceptables. Nous ne pourrions vous donner notre politique officielle là-dessus que suite à notre prochaine assemblée générale annuelle qui aura lieu en mai. Nous pourrions faire une comparaison entre notre politique et les recommandations du comité Fraser, mais c'est à peu près tout.

M. Thacker: Que ferait le NAC à court terme, en attendant l'examen des conclusions du comité Fraser, etc.? Que feriez-vous d'ici deux ans, par exemple?

Mme Dulude: Si un nouvel ensemble de lois était proposé, alors le Conseil d'administration pourrait, entre deux assemblées annuelles, établir la politique à la lumière de ce qui aurait déjà été adopté. Par conséquent, si vous prépariez quelque chose, nous pourrions répondre et préparer des prises de positions officielles sur ce que nous aurions devant nous.

M. Thacker: Mais le gouvernement a décidé qu'il doit faire quelque chose rapidement, vu toutes les pressions qui ont été exercées sur lui par le public. J'aimerais savoir ce que le Comité national d'action recommanderait pour le court terme. Auriez-vous quelque chose à nous recommander qui ne figure pas dans le projet de loi?

Mme Dulude: Proposer quelque chose dans le genre de ce dont parlait M^{me} Collins, après quoi nous pourrions discuter des parties que nous approuverions et des parties qui devraient être modifiées, et de quelle façon.

M. Robinson: Nous pourrions appliquer les lois existantes.

Mme Ridington: Ce que nous vous demanderions de faire et ce qu'il faudrait selon nous adopter est clairement expliqué dans le résumé que nous vous avons fourni.

M. Thacker: Autrement dit, bouger sur les autres fronts . . .

Mme Ridington: Oui.

M. Thacker: . . . au niveau de l'application de la loi et des règlements municipaux surtout.

Mme Ridington: Oui. Les règlements municipaux.

M. Thacker: Pourtant, les experts-conseils recrutés par le comité prétendent que cela ne donnerait rien, qu'il serait très difficile de faire bouger tous ces fronts en même temps dans des délais assez courts et que nous devrions par conséquent adopter le projet de loi, le ministre pouvant par la suite prendre des mesures sur ces autres fronts. C'est pourquoi nous avons prévu ce réexamen au bout de trois ans.

Mme Ridington: Si vous éliminiez le paragraphe sur la sollicitation, les règlements relativement aux maisons closes et si vous resserriez l'application de tous les règlements municipaux relativement au bruit, à la nuisance, etc., et si vous mettiez en place les programmes sociaux nécessaires, je pense que votre problème serait réglé, à court et à long terme.

M. Thacker: Merci, monsieur le président.

Le président: La parole est maintenant aux Conservateurs, pour un troisième tour, s'ils le veulent.

Monsieur Nunziata, avez-vous des questions?

[Text]

Mr. Nunziata: I have no questions, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you then, ladies. I am much appreciative of your presence here today; I think we have had a good exchange here. Good luck to you, and a safe journey home.

This meeting stands adjourned.

[Translation]

M. Nunziata: Non, monsieur le président.

Le président: Dans ce cas, merci, mesdames. Je vous suis très reconnaissant d'être venues nous rencontrer aujourd'hui. Notre échange a été, il me semble, fort intéressant. Bonne chance et bon retour.

La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1534

The Chairman: Ladies and gentlemen, our next witnesses are the Mount Pleasant Citizens' Planning Committee, represented by Mr. Michael Goldstein, and the Mount Pleasant Action Group, represented by Ms Phyllis Alfeld.

Welcome to Ottawa. It is customary for the witnesses to make a statement. If you would like to make separate statements, that is fine, and afterwards there will be questions and possibly short statements by the various MPs who are here to inquire further into this subject.

Ms Phyllis Alfeld (Member, Mount Pleasant Action Group): Thank you.

• 1535

Mr. Goldstein and I are here representing Mount Pleasant, which is located in central Vancouver, an area of over 20,000 people, 5,000 of whom are children. We have been sent here through a selection process and also an election process representing four different community groups, but we are all united on this stand. So I can say that we are speaking for the people of Mount Pleasant and the people who have been so affected by street prostitution. So if you do not mind, I would like to read to you a prepared speech which relates what it is like to live in an area that has been inundated with prostitutes. People just do not understand what it is like, so I would like to tell you what it is like.

Well over a year ago, the prostitutes took over our neighbourhood when an injunction forced them out of the west end of Vancouver. Many progressive thinking and caring individuals in Mount Pleasant sincerely felt that social and economic approaches were needed to deal with the problems associated with street prostitution. They felt that street people must have training and community support and job alternatives and positive role models. Our Member of Parliament, Margaret Mitchell, in the House of Commons debate on this issue praised Mount Pleasant residents for working on community programs as well as ridding themselves of street prostitution.

Do you want to know how the east side of Mount Pleasant rid itself of street prostitution? At the beginning of September the police, bowing to community pressure, encouraged 135

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Mesdames et messieurs, nous recevons maintenant les délégués du *Mount Pleasant Citizen's Planning Committee* (Comité de planification des habitants du quartier de Mount Pleasant) et du *Mount Pleasant Action Group* (Groupe d'action de Mount Pleasant), c'est-à-dire respectivement M. Michael Goldstein et M^{me} Phyllis Alfeld.

Bienvenue à Ottawa. En général les témoins commencent par un exposé; si vous voulez le faire séparément, allez-y, et nous pourrons ensuite passer aux questions, qui seront peut-être accompagnées de quelques déclarations brèves des membres du Comité.

Mme Phyllis Alfeld (membre du Mount Pleasant Action Group): Merci.

M. Goldstein et moi-même représentons le quartier de Mount Pleasant, dans le centre de Vancouver, un quartier de plus de 20,000 habitants, dont 5,000 sont des enfants. C'est à la suite d'un processus de sélection et d'élection que nous avons été choisis pour représenter quatre groupes communautaires différents, dont le point de vue n'en reste pas moins le même sur cette question. Je peux donc dire que nous parlons au nom des habitants du quartier de Mount Pleasant, et des personnes notamment qui ont à se plaindre de la présence de prostituées dans la rue. Si vous le voulez bien, je vais vous lire un exposé qui vous donne une idée de la vie dans un quartier littéralement envahi par les prostituées. De façon générale, on a tendance à ne pas bien comprendre ce que cela peut être.

Voilà déjà bien plus d'un an que les prostituées ont envahi notre quartier, à la suite d'une injonction les chassant du West End de Vancouver. Beaucoup de gens aux idées larges et charitables pensaient très sincèrement qu'il fallait trouver des solutions économiques et sociales au problème de la prostitution. C'est-à-dire qu'il fallait offrir à ces personnes rejetées à la rue une formation, un soutien communautaire, la possibilité de changer d'emploi en même temps que des rôles positifs auxquels elles pourraient s'identifier. Notre députée, M^{me} Margaret Mitchell, lors d'un débat de la Chambre des communes sur cette question, a même félicité les habitants du quartier pour les programmes communautaires qu'ils avaient mis sur pied et qui leur avaient permis de se débarrasser de la présence des prostituées dans la rue.

Voulez-vous vraiment savoir comment la partie est de Mount Pleasant s'est débarrassée de ces prostituées? Au début du mois de septembre, la police, suite à diverses pressions de la

[Texte]

prostitutes to move to the west side of Mount Pleasant, a light industrial area where over 850 people live. In the west end—I understand Gordon Price was speaking to you yesterday on this issue—they solved their four-year old prostitution problem by shoving the girls into east Mount Pleasant, and then east Mount Pleasant in turn solved their prostitution problem by shoving the girls into west Mount Pleasant. Are we in west Mount Pleasant now to solve our prostitution problem by shoving the girls into yet another community? The reality is that nobody, no matter how understanding or patient, can live in an area that has been taken over by prostitutes, pimps, thugs and drug dealers.

Unfortunately, this is one of those issues people tend to ignore if it does not occur in one's own neighbourhood. However, when it is occurring right outside your front gate, it is impossible to ignore. I would never have believed the impact that street prostitution has on a neighbourhood had I not experienced it myself firsthand. It is a lot like cancer. You can read all you want to about it; you can watch cancer victims on television; your friends can tell you about their relatives with cancer, but you gain a true understanding of what an insidious disease it is when you yourself get cancer and when you watch someone you love slowly and painfully dying from cancer.

My husband and I returned from vacation this summer to find prostitutes working outside our front gate with their pimps and their spotters hiding in the bushes and the doorways of the office building next to us. There were prostitutes and thugs gathered on the corners to the east, to the west, to the north and to the south of our property, as well as conducting business in our back lane. We felt we were literally under siege.

Imagine, if you will, our feelings of hopelessness and despair when I was told by the mayor and the chief of police that the solution lies in Ottawa. There was nothing anybody could do to help us, because since the Hutt decision in 1978 everybody's hands were tied. We would just have to live with it.

Well, we could not live with it. Night after night my husband and I were up until 4 a.m. and 5 a.m. because it was literally impossible to sleep. I am saying that literally, not figuratively. If we went to bed at midnight we would be woken up at 2.25 a.m., at 1.15 a.m., at 2.30 a.m., at 3.15 a.m., at 4.30 a.m., because there was never any let-up in the noise. There was bumper-to-bumper traffic, screeching tires, honking horns, revving motors, loud stereos, cat calls, street fighting, profanity, breaking glass, and often we awoke in a state of panic because we thought the house was being broken into.

[Traduction]

part des habitants du quartier, a encouragé 135 prostituées à aller exercer du côté ouest de Mount Pleasant, une zone légèrement industrialisée où vivent plus de 850 personnes. En quelque sorte—et si je ne me trompe, Gordon Price était ici hier pour vous en parler—le côté ouest du quartier s'est débarrassé d'un problème vieux de quatre ans en refoulant les filles vers le côté est de Mount Pleasant, lequel quartier s'en est à son tour débarrassé en les repoussant vers le côté ouest. Devons-nous alors, dans l'ouest du quartier de Mount Pleasant, résoudre ce même problème de la prostitution en refoulant à notre tour les mêmes personnes vers un autre quartier? La réalité est que personne, quelle que soit sa patience ou son indulgence, ne peut continuer à habiter un quartier qui a été envahi par les prostituées, leurs proxénètes, les voyous de toutes sortes et les vendeurs de drogue.

Malheureusement, c'est un de ces problèmes qu'on a tendance à oublier lorsqu'il ne concerne pas votre propre quartier. Lorsque tout cela par contre, se déroule sous vos fenêtres, il est impossible de continuer à fermer les yeux. Je n'aurais jamais pu imaginer quelles pouvaient être les conséquences, pour un quartier, de la présence de prostituées, si je n'en avais fait moi-même l'expérience. Cela ressemble beaucoup au cancer. Vous pourrez lire tout ce que vous voudrez; vous pourrez même assister à des présentations de malades du cancer à la télévision; vos amis peuvent très bien vous parler de leurs parents qui sont atteints de cette maladie, mais vous ne comprendrez véritablement de quoi il s'agit que si vous êtes vous-mêmes atteints, ou si vous vous trouvez à assister à la lente agonie d'une personne que vous aimez.

Mon mari et moi-même sommes rentrés de vacances, l'été dernier, pour trouver des prostituées à notre porte, accompagnées de leurs proxénètes, et de leurs rabatteurs qui se cachent dans les buissons, et dans les entrées de l'immeuble commercial à côté du nôtre. Des prostituées et des voyous avaient donc envahi les coins de rue à l'est, à l'ouest, au nord et au sud de notre immeuble, et se servaient de la ruelle derrière notre maison pour leurs affaires. Nous nous sentions littéralement assiégés.

Imaginez donc, si vous voulez, ce que nous avons pu ressentir, et quel a été notre désespoir lorsque nous avons appris, du maire, et du chef de la police, que la solution était entre les mains d'Ottawa. En quelque sorte, personne ne pouvait rien faire pour nous, puisque depuis l'arrêt Hutt de 1978, les autorités avaient toutes les mains liées. Il nous faudrait donc, nous disait-on, nous en accommoder.

En fait, c'était impossible. Nuit après nuit, mon mari et moi-même, dans l'impossibilité de dormir, restions éveillés jusqu'à quatre et cinq heures du matin. Et ce n'est pas une figure de style. Si nous nous couchions à minuit, nous étions réveillés à 2 h 25, si nous nous couchions à 1 h 15, nous étions réveillés à 2 h 30, si nous nous couchions à 3 h 15, nous étions réveillés à 4 h 30, étant donné que le vacarme ne cessait jamais. C'était un défilé de voitures pare-chocs contre pare-chocs dans la rue, accompagnées de crissements de pneus, de coups de klaxon, de rugissements de moteur, de musique à tue-tête, de cris, de rixes, d'injures, de bruits de verre brisé, si bien qu'il nous

[Text]

Earlier this year I was a student taking an intensive two-year course in court reporting. I had to quit school because I could not stay up half the night, attend six hours of classes a day and do four hours of homework every night while this seedy circus continued to operate in front of our home.

My husband is a college instructor. At 3 a.m. and 4 a.m. he would be up pacing the floor, knowing that at 8 a.m. he had to lecture to 100 windows; we shut our drapes, and we could not drain out the noise.

My tenants of five years told me they would have to move. They could not stand it any longer. They were afraid. Jane was being propositioned every day when she got off the bus from work. The johns just circle and circle the block, and they do not say: Hey, lady, do you want a date? They say: Hey, lady do you want to fuck? If that language offends you, let me say that is only half of it. That is very mild compared to what we put up with day in and day out. Those johns keep on saying that as they follow you home, and you wonder whether or not you should go into your house. I do not want them to know I live there. You do not know what to do, but you have to go home.

• 1540

I would like to relate to you a few of my neighbours' experiences since the prostitutes moved into our area.

Evelyn: Evelyn lives in an apartment building a few blocks from my house. Evelyn does not even attempt to go to bed before 2 a.m. because she knows she will only be woken up by the street noise, despite the fact that she wears earplugs. The other night when she was returning home from a meeting at 9 p.m., she was grabbed by a drugged out man. He ripped her raincoat from the shoulder to the elbow. She was too upset to call the police. Evelyn is 76 years old. On numerous occasions, she has been intimidated by the prostitutes and by the johns. She is now afraid to go outside. A few nights ago there was a vicious fight right under her balcony. She was scared. She tried to call 911 for help but, in her terror, she became confused and mistakenly kept dialling 119. How much longer does she have to live in fear?

Mr. and Mrs. Simpson: The Simpsons live a few doors down from me, and they have lived in the same house for 40 years. Mr. Simpson is in failing health and is unable to work. At 3 o'clock in the morning, they were wakened by what sounded like people trying to break into the house. Mrs. Simpson bolted out of bed and tried to phone the police, but her heart was pounding so hard and she was shaking so badly that she could not complete the call. She ran out onto the porch in her nightgown and she chased away a prostitute and a man shooting drugs in the bushes below her bedroom window. The

[Translation]

arrivait de nous réveiller en sursaut en pensant que quelqu'un était en train de cambrioler la maison.

Au début de l'année, j'étais inscrite à un cours intensif de deux ans de sténographie judiciaire. Dans ces conditions, et étant donné que je restais éveillée la moitié de la nuit, alors que j'avais six heures de cours qui m'attendaient le lendemain, suivies de quatre heures de devoirs à la maison, j'ai été obligée d'abandonner, tandis que ces rondes infernales se poursuivaient à notre porte.

Mon mari enseigne dans un collège. Il se retrouvait à 3 et 4 heures du matin à faire les cent pas, sachant qu'il aurait à faire un cours devant cent étudiants à huit heures. Nous nous mettions des boules dans les oreilles, nous fermions nos fenêtres et nos tentures, mais c'était peine perdue.

Mes locataires qui étaient là depuis cinq ans m'ont dit qu'ils allaient déménager. Ils n'en pouvaient plus; ils avaient même peur. Jane était accostée quotidiennement lorsqu'elle descendait de l'autobus. Les clients faisaient le tour du pâté de maisons, et s'ils vous adressaient la parole, ce n'était pas pour vous demander si vous vouliez un rendez-vous, mais plutôt si vous vouliez baiser. Si ce langage vous paraît choquant, je ne fais que vous donner une petite idée de ce que c'était. C'est en fait bien peu de choses à côté de ce que nous entendons quotidiennement. Et voilà ce que répètent les clients en vous suivant jusqu'à la porte de votre maison; et vous finissez même par hésiter avant d'entrer chez vous. Evidemment, je n'ai pas envie qu'ils sachent que j'habite là. On ne sait finalement plus quoi faire, et pourtant il faut bien rentrer chez soi.

Je vais vous raconter un peu ce qui est arrivé à mes voisins depuis que le quartier est occupé par les prostituées.

Evelyn: Evelyn vit dans un immeuble locatif à quelques rues de chez nous. Elle n'essaye même plus de se coucher avant 2 heures du matin, sachant très bien qu'elle sera réveillée par le bruit de la rue, même si elle se met des boules dans les oreilles. L'autre soir, rentrant d'une réunion, à 9 heures du soir, elle a été attaquée par un drogué. Il a déchiré son imperméable de l'épaule aux coudes. Elle était trop bouleversée pour seulement appeler la police. Elle a 76 ans. Elle a été à plusieurs reprises harcelée par les prostituées et leurs clients. À tel point qu'elle a maintenant peur de sortir. Elle a été témoin, il y a quelques nuits, d'une rixe qui se déroulait sous son balcon. Elle avait peur, tellement peur, que lorsqu'elle a voulu appeler le 911, pour demander de l'aide, elle continuait à faire le 119. Combien de temps faudra-t-il encore qu'elle vive dans la terreur?

M. et M^{me} Simpson: Voilà un couple qui vit à quelques maisons de chez nous, et ils habitent la même maison depuis 40 ans. M. Simpson n'est pas en bonne santé, et ne peut plus travailler. Ils ont été réveillés, une nuit, à 3 heures du matin, par un bruit qui pouvait faire penser que quelqu'un voulait entrer chez eux par infraction. M^{me} Simpson eut le courage de se lever, pour appeler la police; mais son coeur battait si fort, et elle tremblait tant, qu'elle n'a pas pu terminer son appel. Elle est sortie sur le pas de la porte en chemise de nuit, pour chasser une prostituée et un drogué qui se faisaient un shoot sous ses

[Texte]

Simpsons do not sleep well at night. They do not go out at night. They will not answer their doorbell. They live in terror.

Mrs. Jones: A woman I will call "Mrs. Jones" lives a few blocks from me. She asked that I not use her real name. She has lived in this area for over 35 years. She raised her children here and she is now a widow living alone. On Sunday afternoon, she was sexually molested while working in her garden. She did not call the police. She is 68 years old.

Another case: On October 1, a blind woman got off the bus at 9 p.m. and became the victim of a savage and brutal sexual assault. She will bear the scars for the rest of her life.

The same maniacs who prey on the prostitutes also prey on the residents. They are walking and driving through our neighbourhood right now. All while you are sitting here talking about it, they are out there and they are driving around there. All of us have good reason to be afraid.

Lillian Kroh: Lillian manages an apartment block a few blocks from my house. She is surrounded by prostitutes, pimps, drug dealers and the dregs of humanity. She and her husband have lived in the area for over 30 years and, over the past year or so, she has watched her neighbourhood deteriorate at an alarming rate. Lillian has been subjected to verbal abuse of the worst kind. She has been intimidated by thugs and prostitutes and propositioned by johns. She has seen sexual acts being performed outside her window. And because she refuses to rent to prostitutes and pimps, Lillian has had vacant suites in her building since June. Tell me, who would want to live there? Would any of you want to live there?

Kathy Hamill: Cathy is only 24 years old. She moved from the west end to get away from the prostitutes. She is currently working in an office on Davie at Richards and, during the daytime, she is propositioned by male prostitutes and harassed by johns. When she comes home to Mount Pleasant in the evening, the harassment continues. Prostitutes work outside her kitchen window and outside her back door. Her back lane is littered with used condoms. The street people defecate and urinate against her fence. She wants to kill them. If she moves again, how can she be sure that her new neighbourhood will also not become a haven for whores?

Georgia Nelson: Georgia Nelson lives alone and is in poor health. Her neighbours have been broken into and she lives in fear that she will be next. When she went to the bank to remortgage her home, the loans officer advised her that, since the house was located in Mount Pleasant, now an undesirable area plagued with prostitution problems, her property value had declined. Georgia has picked up as many as 20 used condoms out of her garden at one time. Georgia says that even if the prostitutes were as quiet as mice, she does not want them there, because she is offended to the depths of her being by the degrading and sordid business of selling sex on street corners.

People also seem to have the mistaken notion that prostitution is primarily a night-time activity. That is not true at all.

[Traduction]

fenêtres. Au total, les Simpson ne peuvent plus dormir la nuit comme il faut; ils ne sortent plus le soir; ils n'ouvrent plus la porte lorsque l'on sonne, bref, ils vivent dans la terreur.

M^{me} Jones: Une femme que j'appellerai «M^{me} Jones» et qui vit à quelques rues de chez nous. C'est elle qui m'a demandé de ne pas utiliser son véritable nom. Voilà 35 ans qu'elle vit dans ce quartier. Elle y a élevé ses enfants, et c'est une veuve qui vit maintenant seule. Un dimanche après-midi, alors qu'elle faisait du jardinage, elle a été victime d'une agression sexuelle. Elle n'a pas appelé la police. Elle a 68 ans.

Un autre cas: Le 1^{er} octobre, une aveugle descendait du bus à 9 heures du soir, et a été victime d'une agression sexuelle d'une brutalité inouïe. Elle en portera les séquelles pour le reste de ses jours.

Ce sont donc les mêmes désaxés qui se défoulent sur les prostituées et sur les habitants du quartier. Tandis que je vous parle, tandis que vous êtes là à m'écouter, ils circulent à pied et en véhicule motorisé dans les rues de notre quartier. Je peux vous dire que nous avons tous de bonnes raisons d'avoir peur.

Lillian Kroh: Lillian est concierge d'un immeuble à quelques rues de chez nous. Elle est littéralement entourée de prostituées, de proxénètes, de marchands de drogue, de la lie de la société. Elle et son mari vivent dans le quartier depuis plus de 30 ans, et elle constate que la situation se dégrade de façon inquiétante depuis environ un an. Lillian a été victime d'invectives de la pire espèce. Les voyous et les prostituées ont cherché à lui faire peur, et les clients lui ont fait des propositions. Elle a même vu des gens avoir des rapports sexuels sous sa fenêtre. Et étant donné qu'elle refuse de louer aux prostituées et aux proxénètes, elle se retrouve avec des appartements vides depuis le mois de juin. Pensez-vous que vous auriez envie de vivre dans un quartier comme celui-là?

Kathy Hamill: Kathy n'a que 24 ans. Elle avait déjà quitté le côté ouest à cause des prostituées. Elle travaille dans un bureau au coin de Davie et Richards, et pendant la journée, les prostitués hommes lui font des propositions, et les clients ne cessent de l'importuner. Lorsqu'elle revient à Mount Pleasant, le soir, cela continue. Les prostituées font le trottoir devant la fenêtre de sa cuisine, et devant sa porte de derrière. La ruelle, derrière chez elle, est jonchée de vieux préservatifs. Toute cette pègre va se soulager derrière la clôture de son jardin. Elle serait prête à les tuer. Mais si elle déménage, quelle assurance aura-t-elle que son nouveau quartier ne sera pas lui aussi investi par les putains?

Georgia Nelson: Georgia Nelson vit seule, et est en mauvaise santé. Ses voisins ont été cambriolés, et elle craint que cela ne soit maintenant à son tour. Lorsqu'elle a voulu renégocier son hypothèque à la banque, elle a appris que la valeur de la propriété avait baissé, et cela bien sûr à cause de cette prostitution qui a envahi le quartier. Il lui est arrivé, une fois, de ramasser jusqu'à 20 préservatifs usagés dans son jardin. Profondément choquée par le spectacle de ce commerce sordide et dégradant, elle dit qu'elle ne veut pas de ces prostituées même si elles étaient calmes et gentilles.

De façon générale, on pense, à tort, que la prostitution est un commerce nocturne. Ce n'est pas du tout vrai. En effet, les

[Text]

The girls start out on their street corners as early as 7.30 in the morning. They harass the business people; the johns harass the female employees. I have spoken with well over 100 businesses in west Mount Pleasant and I hear the same stories over and over again. Offices will not permit their women employees to work past 5 p.m. and, even during the daylight hours, a male employee must accompany a woman to her car. They arrive at work in the morning to find their doorways and parking lots littered with used condoms, used Kleenex, and human excrement.

• 1545

People trying to run respectable businesses in these hard economic times find their jobs doubly difficult. It is not easy to maintain a proper image when there are prostitutes in various stages of undress waltzing up and down the street. The businesses are afraid of losing not only their customers and clients but also their employees.

An office worker phoned me the other day, almost in tears. She had asked three prostitutes working outside her office window kindly to relocate. Within one-half hour, 10 prostitutes showed up. It shows you who is boss, does it not? She wanted to turn the garden hose on them, but I persuaded her to do nothing because if she took action against the prostitutes I could almost guarantee her that there would be a brick through her window shortly thereafter. What is she to do as long as street prostitution is legal?

Every time I hear the statement that the real victims of prostitution are the prostitutes themselves it sickens me because it is so far from the truth. The real victims are the people I have just described to you and the thousands of other innocent people just like them whose lives have been so devastated by public prostitution and the problems associated therewith.

One of our city aldermen, May Brown, spent a sleepless night in an apartment in our neighbourhood and afterwards declared that what we had to put up with was unbearable. And when a situation is in fact unbearable you either break under the strain or you fight back. We decided to fight back.

We joined with other residents who were living the same nightmare we were and every night for 30 nights we would spend two and three hours on the street corners in a version of the "Shame the John" movement that originated in the west end. It was not very effective in the long term, but we had to do something to help ourselves.

People living in safe neighbourhoods do not understand what we went through. Our friends do not understand what we went through. My parents do not understand what we went through. I do not know how I can make you people understand what we went through. Gordon Price, who lives in the west end and was one of the founders of the "Shame the John" campaign,

[Translation]

filles sont déjà au coin de la rue à 7h30 du matin. Elles proposent leurs services aux hommes d'affaires qui passent; et les michetons font eux-mêmes des propositions aux employées qui vont au travail. J'en ai discuté avec plus de 100 entreprises du quartier, et on m'a répété les mêmes choses partout. Les bureaux ne permettent pas à leurs employées de rester au travail après 17 heures, et même lorsqu'il ne fait pas encore nuit, les femmes se font toujours accompagner jusqu'à leur voiture. Le matin, les stationnements et les entrées des immeubles sont jonchés de préservatifs usagés, de vieux kleenex et d'excrément.

La situation économique n'est déjà pas très rose, et voilà des entreprises respectables qui voient leur tâche rendue doublement difficile. Comment voulez-vous préserver votre image de marque, si vous êtes installé dans une rue où pullulent des prostituées accoutrées de toutes les façons possibles. Les commerces ont peur de perdre non seulement leur clientèle, mais également leurs employés.

J'ai reçu l'autre jour un coup de téléphone d'une employée de bureau en larmes. Elle venait de demander à trois prostituées qui étaient installées devant ses fenêtres de bien vouloir aller un peu plus loin. Au bout d'une demi-heure il y en avait 10. Cela vous montre qui fait la loi, non? Elle voulait se servir de son jet d'eau, mais je l'en ai dissuadé, en lui expliquant qu'on allait alors très certainement lui casser ses vitres à coups de brique. Tant que faire le trottoir n'est pas interdit, que peut-elle faire?

Je suis hors de moi chaque fois que j'entends dire que les véritables victimes de la prostitution sont les prostituées elles-mêmes; c'est complètement faux. Les véritables victimes sont les personnes dont je viens de vous parler, et les milliers d'innocents dont la vie a été absolument ruinée par cette prostitution au grand jour et par tout ce qui l'accompagne.

Un des échevins de notre ville, May Brown, après une nuit blanche dans un des appartements de notre quartier, a déclaré que nous avions à supporter quelque chose d'absolument insupportable. Dans ce genre de situation, vous avez le choix entre céder, ou contre-attaquer. C'est cette dernière solution que nous avons choisie.

Nous nous sommes donc regroupés, avec d'autres habitants de ce même quartier d'enfer, et 30 soirs d'affilée nous avons passé deux ou trois heures dans la rue, dans le cadre d'une opération «Shame the John» (Faites honte au micheton), comparable à ce qui s'était fait dans la partie ouest. Ce n'était pas quelque chose de bien efficace à long terme, mais finalement nous faisons quelque chose pour essayer de nous en sortir.

Les gens qui vivent dans des quartiers sûrs ne comprennent pas ce par quoi nous sommes passés. Nos amis ne comprennent pas ce par quoi nous sommes passés. Mes parents ne comprennent pas ce par quoi nous sommes passés. Et je ne sais quoi faire pour que vous, au moins, puissiez comprendre. Gordon Price, qui vit dans l'ouest du quartier, et qui a été un des fondateurs de cette opération «Shame the John», comprend très

[Texte]

understands what we went through. He said that you burn with a white-hot anger that does not subside.

How would you feel, each of you, if suddenly you found that you and your family were no longer safe in your own home and no longer safe on the streets of your own neighbourhood? We had lost control of our lives. We were out on the streets fighting for our lives, both figuratively and literally, and we knew we were losing. We lose more each day that the passage of Bill C-49 is delayed.

People see only a prostitute standing on a corner selling her body to eager buyers. They do not see the criminal element who leech off the sex trade. They do not see the pimps, the thugs, the drug dealers, the sexual perverts preying on young children, the violence among the street people themselves and the violence directed towards the residents. We have seen pimps beat the hell out of prostitutes. We have seen prostitutes beat the hell out of each other. And there are women pimps just as there are male pimps.

I was physically grabbed by a pimp who threatened to kill me if I did not get off "his" street. It was now his street, not mine. Other residents have been wakened at night by threatening telephone calls. We have all been verbally and physically intimidated by prostitutes—their pimps, their thugs, their johns, their drug dealers.

As the days and nights wore on, it was becoming increasingly clear that violence between the street people and the residents was inevitable. I have spent many an hour talking with other residents, calming them down, trying to convince them that taking to the streets armed with baseball bats would not solve anything. It was almost like a gang war straight out of *West Side Story*, us against the thugs who were taking over our turf. We would lose because we are not as strong as they are. They held all the cards and they continue to hold all the cards.

Out of sheer desperation, the Mount Pleasant Action Group moved into the mayor's office on September 30. We were prepared to stay there until somebody was willing to help us get our neighbourhood back. The mayor and city council had the courage and the common sense to assist us by setting up temporary barricades on the streets surrounding our homes and by increasing the street lighting in the warehouse zone in an effort to encourage the prostitutes and their followers to move into the unpopulated warehouse area.

As soon as those barricades are down—I have to go to council every week to make sure they are up—those girls are moving right back in, and you can bet on it.

The public was outraged that their tax dollars were being used to create a red-light district. They did not realize that what the mayor did was merely shift the location of the red-light district from the residential area of Mount Pleasant to the

[Traduction]

bien—lui—ce que nous avons dû supporter. Je l'ai entendu parler de cette rage qui nous saisit et qui bouillonne en nous.

Je vous le demande, que ressentiriez-vous, si subitement vous vous aperceviez que vous-même et votre famille n'êtes plus en sécurité dans votre propre maison, ni dans les rues de votre quartier? Nous avons finalement perdu la maîtrise de notre existence. Nous en étions à devoir nous battre dans la rue—au propre comme au figuré—pour défendre nos vies; et nous savions que nous partions perdants. Et nous continuons à être perdants chaque jour qui passe, tant que le projet de loi C-49 n'est pas adopté.

De façon générale, on imagine la prostituée debout au coin de la rue offrant son corps à qui veut l'acheter. C'est-à-dire qu'on oublie tout le côté criminel de ce commerce. On oublie les maquereaux, les voyous, les vendeurs de drogue, les sadiques qui attaquent les enfants, la violence entre gangs rivaux, et la violence dont sont victimes même les habitants des quartiers. Nous avons vu des prostituées se faire battre comme plâtre par les proxénètes. Nous avons vu ces mêmes prostituées se battre entre elles, et il y a des femmes proxénètes, comme il y a des proxénètes hommes.

J'ai d'ailleurs été attaquée physiquement par l'un d'eux qui a menacé de me tuer si je ne débarrassais pas le plancher de «sa rue». Cette rue est devenue maintenant la sienne, non pas la mienne. D'autres habitants du quartier ont reçu la nuit des menaces par téléphone. Les prostituées, les proxénètes, leurs hommes de main et les clients, les marchands de drogue également, ont cherché à nous intimider par des paroles et des actes.

Au fur et à mesure que les nuits et les jours passaient, il devenait de plus en plus évident que l'affrontement entre la pègre et les habitants du quartier devenait inévitable. J'ai alors passé des heures et des heures à essayer de calmer les autres habitants du quartier, et de leur montrer que ce n'était pas en nous armant de battes de baseball que nous pourrions résoudre le problème. C'était presque du «*West Side Story*», avec nous contre les voyous qui occupaient notre territoire. Et bien sûr, nous allions avoir le dessous. Ils avaient tous les atouts en main, et ils continuent à les avoir.

En désespoir de cause, le *Mount Pleasant Action Group* a occupé le bureau du maire le 30 septembre. Nous étions prêts à y rester jusqu'à ce que quelqu'un se déclare prêt à nous aider. Le maire et le conseil municipal ont eu le courage et le bon sens de nous aider en barrant provisoirement les rues du quartier, et en renforçant l'éclairage de la zone des entrepôts, pour inciter les prostituées et leur suite à aller s'installer dans la zone des entrepôts qui n'est pas habitée.

Dès que les barrages sont levés—je suis obligée d'aller à la mairie toutes les semaines pour m'assurer qu'ils sont maintenant—vous pouvez parier que les filles reviennent immédiatement.

Les contribuables sont soit-disant scandalisés que leur argent puisse servir à la création d'un quartier réservé. Ils n'ont pas l'air de comprendre que le maire a simplement déplacé ce quartier réservé de la zone résidentielle de Mount

[Text]

warehouse zone and by so doing the residents were given some much-needed relief. It was an emergency situation. It continues to be an emergency situation.

We need Bill C-49 to go through immediately. Each day it is delayed means another day of fear and another day of terror for the residents. We need a tough law because we are dealing with tough people. Social and economic approaches can still be undertaken, but first and foremost we need a strong and a forceful law to deal with the urgent problem of public prostitution facing Mount Pleasant and other communities just like it right across Canada.

• 1550

A few years ago, if you had asked me what I thought of prostitution, I probably would have replied that it is a fact of life, and what can we do about it anyway? If you had asked me about establishing a red-light district, I probably would have said, yes, why not? Now that I have had my eyes opened to the grim reality of public prostitution, I do not want a red-light district in Vancouver. Even if people think that intellectually they are ready for a red-light district, I do not think they are ready emotionally. The red-light districts that exist right now exist at the expense of the people who live and work in those areas. These districts are usually shoved into an economically poor neighbourhood, where the people lack the resources and the power to fight it.

I am begging you now, absolutely begging you, because I have been every place else, to work towards a speedy passage of Bill C-49. Do not change the wording. Do not dilute it and render it ineffective. Mount Pleasant supports Bill C-49, and we want to see it passed.

Thank you.

The Chairman: Thank you. Would you like to add anything to that, Mr. Goldstein?

Mr. Michael Goldstein (Member, Mount Pleasant Citizens' Planning Committee): Yes, I do. I feel very bad, because I was one of the people who caused it to move to Phyllis' area. I am one of the people who lived in East Mount Pleasant. I feel bad because I did not help or even care about the west end when it was there.

One year ago, I went to the first meeting of the community of Mount Pleasant that was called in response to the prostitution problem. At this meeting, every person, without exception, every speaker talked in terms of helping the prostitutes about social causes for social problems, etc. I went to another meeting a week ago to elect two people to come to this meeting today. Only one speaker mentioned helping the hookers—only one speaker—and even that one speaker wanted the passing of

[Translation]

Pleasant vers la zone des entrepôts, ce qui a permis aux habitants du quartier de jouir d'un certain répit. Il ne faisait que répondre à une situation d'urgence. La situation continue à être alarmante.

Voilà pourquoi nous avons besoin que le projet de loi C-49 soit adopté immédiatement. Sans cela, chaque jour qui passe est un jour de frayeur et de terreur pour les habitants du quartier. Étant donné que nous avons affaire ici à un secteur particulièrement dur de la population, c'est d'une loi dure que nous avons besoin. Cela n'empêche pas de prendre ensuite des mesures sociales et économiques; mais tout d'abord, et avant tout, nous avons besoin d'une loi efficace et impitoyable, pour régler ce problème de la prostitution aussi bien à Mount Pleasant que dans le reste du Canada.

Il y a quelques années, si vous m'aviez demandé ce que je pensais de la prostitution, j'aurais sans doute répondu que c'était inévitable, que ça faisait partie de notre monde et que nous n'y pouvions rien de toute façon. Si vous m'aviez demandé ce que je pensais de l'idée de créer un quartier réservé, je vous aurais sans doute dit: oui, pourquoi pas? Or, ayant été sensibilisée à la triste réalité de la prostitution publique, je vous dirais aujourd'hui que je ne voudrais pas d'un quartier réservé à Vancouver. Même si les gens ont le sentiment que sur le plan intellectuel, ils sont prêts à accepter un quartier réservé, je ne pense pas qu'ils y soient prêts sur le plan émotif. Les quartiers réservés existent aux dépens des gens qui y vivent et qui y travaillent. En règle générale, ces districts s'implantent dans les quartiers les plus pauvres, dont les habitants n'ont ni les ressources ni le pouvoir nécessaire pour se battre.

C'est vous que je viens aujourd'hui supplier—parce que j'ai déjà fait des démarches partout ailleurs—d'adopter rapidement le projet de loi C-49. N'en changez pas le libellé. Ne le diluez pas; ne le rendez pas inefficace. Les résidents de Mount Pleasant appuient le projet de loi C-49, et nous tenons à ce qu'il soit adopté.

Merci.

Le président: Merci. Auriez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Goldstein?

M. Michael Goldstein (membre du Comité de planification des citoyens de Mount Pleasant): Oui. J'ai très mauvaise conscience, car je suis de ceux qui ont poussé les prostituées à aller s'installer dans le coin de Phyllis. J'habite East Mount Pleasant. J'ai mauvaise conscience, parce que je n'ai pas aidé les résidents du quartier ouest lorsque le problème existait là-bas, et je ne m'en suis même pas préoccupé.

Il y a un an, j'ai assisté à la toute première réunion que les résidents de Mount Pleasant convoquaient dans le but d'étudier le problème de la prostitution. À l'occasion de cette réunion, toutes les personnes présentes, sans exception, tous ceux qui ont pris la parole ont parlé d'aider les prostituées, de mettre en place des programmes sociaux pour résoudre les différents problèmes sociaux, etc. La semaine dernière, j'allais à une autre réunion où l'on devait élire deux représentants

[Texte]

C-49. There was not one voice opposed to this proposed act. Twelve months ago the majority of our community would have been against this bill. So what we have had is an amazing reversal of opinion.

I would like to tell you why that occurred, how it occurred, and what made this occur.

After the injunction was passed—I am going to go over a few personal experiences, because these are the most vivid in my mind—I saw a few prostitutes one day show up on Broadway. A couple of days later CKVU ran a very splashy evening news, I would call it ad almost, where they went out and took a few pictures of a few prostitutes in battle dress on Broadway. The next day, the next night, they showed up—the johns. I am not sure of the numbers—bumper to bumper, the next night after the news show. That would not end for eight months. For eight months, my residential street, which is normally fairly quiet, we would not have a time when there was not a virtual traffic jam of johns going around and around and around. The same people would pass every five minutes, every four minutes.

Then they showed up on my corner. Six years ago, I moved in with my wife to a house on the corner of Eighth and St. George—maybe I should not give the address, it may be dangerous. It is across the street from an elementary school that was full of children, and we decided that was the place to raise our family. We have a five-year-old and a one-year-old. It really hurt me, because I fear for my children. I fear for them.

When my son was three years old, he played in our yard on the corner. We would let him go out and watch him from a window. It is a fenced yard with a swing in it, the whole thing. When he was four years old, we said, no, do not go out without us. When I was out in the yard, we would have a pimp—there was always a pimp on our corner; he was parked right near the school. He would sometimes drive around, but there was always a pimp there. There would be one to three pimps, and they would work out of one or two cars, and they drive around and they patrol their corner. There were often up to six prostitutes there.

When I went to work at eight o'clock in the morning, they were there for the first rush of the johns, who were sort of pre-working hours. When I came home at night, they were there—the johns, the prostitutes, the pimps. When I stayed up to two and four o'clock, they were there. They work very long hours.

The johns would always stop and talk to the prostitutes on the corner by the school. This blocks a cross-walk which well over 100 elementary school kids cross to get to the school and the playground. It was summertime, but the main playground in our area is right around Mount Pleasant school. All the kids have to go right by my house. It is right on the corner across

[Traduction]

pour venir vous rencontrer ici aujourd'hui. Cette fois-ci, un seul intervenant—je dis bien un seul—a parlé d'aider les prostituées, et même cette personne-là était en faveur de l'adoption du projet de loi C-49. Pas une seule personne ne s'est dit opposée au projet de loi. Or, il y a seulement 12 mois, la plupart des résidents du quartier se seraient opposés au projet de loi.

Il y a eu un revirement total, et j'aimerais vous expliquer pourquoi.

Après l'injonction—je vais vous raconter quelques-unes de mes propres expériences, car ce sont celles-là qui m'ont le plus marqué—j'ai vu quelques prostituées faire leur apparition un jour sur Broadway. Quelques jours plus tard, la station CKVU diffusait un bulletin d'information qui était presque une publicité, et où l'on voyait quelques prostituées, en tenue de travail sur Broadway. Le lendemain, le lendemain soir, les clients étaient là. Je ne saurais vous dire combien, mais le lendemain, à la suite de ce bulletin d'information, les voitures étaient là, les unes derrière les autres. Cela devait durer huit mois. En effet, huit mois durant, ma rue, qui est résidentielle et qui est en général très tranquille, était toujours bloquée par les voitures des clients qui n'arrêtaient pas de tourner. Les mêmes gens repassaient toutes les quatre ou cinq minutes.

Puis ils se sont installés à mon coin de rue. Il y a six ans, ma femme et moi-même nous sommes installés dans une maison à l'angle de la 8^e et de la rue St. George. Mais je ne devrais peut-être pas vous donner l'adresse exacte, ce pourrait être dangereux. De l'autre côté de la maison, il y a une école élémentaire, et nous avions pensé que ce serait l'endroit rêvé pour élever nos enfants. Nous avions à l'époque deux enfants, âgés de cinq ans et d'un an respectivement. J'ai beaucoup souffert, car j'ai peur pour mes enfants. J'ai vraiment peur pour eux.

Lorsque mon fils avait trois ans, il jouait dans notre jardin, qui faisait le coin. Nous le laissions sortir et nous le surveillions par la fenêtre. Notre jardin est bien clôturé, il y a une balançoire et tout le reste. Lorsqu'il a eu quatre ans, nous lui avons interdit de sortir sans nous. Lorsque j'étais dans le jardin, il y avait toujours un maquereau... il y avait toujours un mac au coin de la rue. Il se garait tout près de l'école. Il faisait parfois un tour en voiture, mais il y en avait toujours un à côté. Parfois, ils étaient trois, et ils travaillaient avec une ou deux voitures. Les maquereaux circulent en voiture et patrouillent leur coin de rue. Il y avait souvent jusqu'à six prostituées au coin de la rue.

Lorsque je partais pour mon travail à 8 heures du matin, je voyais arriver la première ruée de clients, qui venaient faire leur tour avant le boulot. Lorsque je rentrais le soir, ils étaient tous là, les clients, les prostituées, les maquereaux. Lorsque je me couchais même à 2 heures ou 4 heures du matin, ils étaient toujours là. Ils font de longues journées.

Les clients s'arrêtaient toujours, au coin, près de l'école, pour parler aux prostituées. Ils bloquaient le passage pour piétons que devaient emprunter les 100 et quelques écoliers pour se rendre à l'école et au terrain de jeu. C'était l'été, mais le plus important terrain de jeu de notre quartier est situé juste à côté de l'école Mount Pleasant. Tous les enfants doivent passer devant chez moi. Ma maison est juste au coin de la rue,

[Text]

from the school. Right there they have to run the gauntlet to get there.

• 1555

One day, I told a john to move on. You get angrier. At first I did not at all put myself in the position of talking to any of these people. After a couple of weeks I told a john to move. Every time a john would block the crosswalk I would go out and say: You move. A pimp walked up to me. My kids were in the yard. This is during the daytime. The pimp got out of his car and came up to me: You can get hurt. You can get hurt. So I changed my attitude. And this is their attitude. I cannot take the attitude of let us find some long-term social cure. I cannot take it.

The johns always molest women in our area. I had a reporter who had started getting active come to my house to interview me. A newspaper reporter, very plainly dressed, long conservative clothes. I said I would walk her to her car. She said, Nonsense, I am a mature woman and I have been walking to my car for 30 years. I will not get hassled. I do not look like a prostitute. She was hassled three times going half a block.

My wife would take our kids for walks, as would other women, because they got hassled less if they had a child actually with them. Imagine having women being escorted by their children. Many of the women in our area come from targeted populations. It is a poor area, it is true. Many have been abused as children. Many come from broken homes. Many come from a targeted socio-economic population. But 99% of them are not prostitutes. They refuse to become prostitutes and will never stoop to that. They live in poverty, but they find their way through. These women cannot afford to move out of the area. If you are a women trying to bring up kids on welfare, you cannot move. It takes a whole month's welfare to afford to be able to move.

Mount Pleasant happens to be a very cheap place to live, because it became de-populated. We would have 30% vacancies in the apartment blocks in our area. It became de-populated. The people on our committees and stuff, including the woman who supervised the apartment block across the street, were living in fear. They once rented their apartment to two men because they refused to rent to any women. These are just normal people, right? They are housekeepers. The two men turned out to be pimps fronting for a group of prostitutes who worked out of the apartment. Four or five people moved out of that apartment the next day. They see it moving next to them. They just walked away. Where is the judge? What is going to happen with this? So we have a de-population of the area and of the strongest people in the area. And the people

[Translation]

en face de l'école. Les écoliers doivent donc foncer à travers la foule pour se rendre à l'école.

Un jour, j'ai dit à un client de bouger. On finit par s'énervier. Au début, je ne voulais pas du tout leur adresser la parole, à ces gens-là. Mais au bout de quelques semaines, je me suis décidé à dire à un client de bouger. Et par la suite, chaque fois qu'un client bloquait le passage pour piétons, je sortais de chez moi et je lui disais: dégage. Un maquereau s'est approché de moi. Mes enfants étaient dans le jardin. Cela se passait en plein jour. Le maquereau, donc, est sorti de sa voiture et il est venu me dire: on pourrait vous faire du mal. J'ai donc changé d'attitude. Mais vu la leur, je ne peux pas attendre une solution à long terme. Je n'en peux plus.

Les clients n'arrêtent pas d'embêter les femmes dans notre quartier. Une femme journaliste qui a commencé à s'intéresser à la chose de près est venue chez moi pour m'interviewer. Elle était vêtue de façon très ordinaire et très conservatrice. J'ai proposé de l'accompagner jusqu'à sa voiture. Elle m'a dit: «ce n'est pas la peine. Je suis adulte et je me rends toute seule à ma voiture depuis 30 ans. On ne m'embêtera pas. Je n'ai pas la tête d'une prostituée.» Elle s'est fait rudoyer trois fois dans le temps que ça lui a pris pour parcourir un demi paté de maison.

Lorsque ma femme sortait, elle emmenait nos enfants avec elle, comme le faisaient d'ailleurs la plupart des femmes, parce qu'elles se font moins embêter si elles ont des enfants à leurs côtés. C'est tout de même quelque chose qu'une femme doive se faire escorter par ses enfants! Un grand nombre des femmes vivant dans notre quartier font déjà partie de groupes défavorisés. Il est vrai que c'est un quartier pauvre. Un grand nombre de ces femmes ont été victimes d'abus sexuels lorsqu'elles étaient petites. Beaucoup d'entre elles viennent de familles désunies et de familles situées au bas de l'échelle socio-économique. Mais 99 p.100 d'entre elles ne sont pas des prostituées. Elles ont toujours refusées de se prostituer et elles ne s'abaisseront jamais à cela. Elles vivent dans la pauvreté, mais elles se débrouillent. Ces femmes n'ont pas les moyens de quitter le quartier. Une femme qui essaie d'élever seule ses enfants avec pour seul revenu son chèque de bien-être social, ne peut pas déménager. Cela prendrait l'équivalent d'un mois de bien-être social.

Cela ne coûte pas cher de vivre à Mount Pleasant, parce que c'est un quartier qui s'est dépeuplé. Trente pourcent des appartements dans les immeubles du quartier étaient vides. Le quartier s'est dépeuplé. Les gens qui siégeaient au Comité, y compris la femme qui surveillait l'immeuble-appartements d'en face, vivaient dans la crainte. Je connais des gens qui ont loué leurs appartements à deux hommes parce qu'ils ne voulaient pas louer à une femme. C'était des gens tout à fait normaux. Des concierges. Il s'est trouvé que les deux hommes étaient des maquereaux qui avaient tout un groupe de prostituées qui travaillaient dans l'immeuble. Le lendemain de cette découverte, quatre ou cinq personnes déménageaient. Ils voyaient les prostituées s'installer à côté de chez eux, et ils ont préféré partir. Qui sera le juge? Que va-t-il se passer? Voilà ce qui explique le dépeuplement de notre quartier, et ce sont les

[Texte]

who are left are the people who cannot afford to move, who cannot afford to deal with the situation.

One of the women in this situation had to go to the hospital to recover from the stress. It is stressful to walk down the block and be tailed and shadowed by a group of men in a car. And there is nothing you can do. I saw her walking down. I saw with my own eyes a car tailing her, hassling her. There is no law I know of that I can bring him to bear. There is no law.

How did we move them? We moved them over to the other area. It is amazing that we could. But you find out that the community cannot allow itself to be intimidated. These people are very harsh and they are very violent. We had at least 30 prostitutes working within half a block of the school. In the alleys; there would be tricks in the school parking lot, which is surrounded by hedges; there would be tricks in front of our house—on one occasion in the alley and in the vacant lot quite often. We moved it out by going to the media who are on national radio.

This is not Mount Pleasant. Mount Pleasant is not that kind of community. We are a community where you almost do not have to cut your lawn because no one complains. We are not an over-sensitive community. We are not a wealthy elitist community at all. But we had to do this. And we had to apply very hard pressure on the police. Some of the police actions we have heard about today, some of you people ask, how does this exist in legislation? I do not know if this is harassment, but under the pressure the police would set up—we only had five regular patrolmen at a time in Mount Pleasant we found out; in area of 22,000 people, maybe this is normal—they would stop on our corner, stay there and try to hand out any ticket they could to a john. A john drives by with a busted muffler. Whap, they gave him a ticket. He stops on the corner. Whap, they gave him a ticket. They were not always as smart as maybe the police could have been.

• 1600

We had a pimp war. We had one or two pimps basically controlling our corner, saying who could work out of that corner and who could not.

One night I broke up a fight. One of the pimps had a guy on the ground and was smashing him with all his force. I went out on my porch and I screamed at him. The person on the ground jumped up, ran away, and said, I will be back.

I had not realized they were two pimps fighting. "I will be back." I called the police—actually my wife was on the phone when I went out; 911—and they came by half an hour later in their squad car and shone the light around a couple of times.

[Traduction]

gens les plus forts qui partent. Ceux qui restent sont ceux qui n'ont pas les moyens de partir, qui n'ont pas les moyens de se battre.

Je connais une femme qui a dû être hospitalisée à cause du stress que toute cette situation lui causait. C'est très stressant de marcher dans la rue et de se faire suivre par tout un groupe d'hommes dans une voiture. Et vous ne pouvez rien faire. J'étais là. J'ai vu, de mes propres yeux, cette femme se faire suivre et se faire embêter. Or, il n'existe aucune loi que je puisse invoquer. Aucune.

Comment avons-nous fait pour nous débarrasser des prostituées? Nous les avons amenées à s'installer dans une autre région. C'est assez incroyable que nous y soyons parvenus. On a découvert qu'il ne faut se laisser intimider. Ces gens sont très durs, très violents. Il y avait au moins 30 prostituées qui travaillaient à une demie rue de l'école. Il y avait des passants dans les petites ruelles, dans le terrain de stationnement de l'école, qui est entouré d'une haie, même devant notre maison—cela est arrivé une fois—et souvent dans le terrain vague à côté. Nous avons réussi à nous en débarrasser en faisant appel aux médias, à la radio nationale.

Le quartier de Mount Pleasant n'est pas un quartier de ce genre-là. Pour vous donner une petite idée, vous n'êtes même pas tenu de tondre votre gazon, car personne ne se plaint. Nous ne sommes pas hypersensibles. Notre quartier n'est pas du tout élitiste, ni riche. Mais nous avons dû faire quelque chose. Nous avons dû exercer d'énormes pressions sur la police. Certaines des mesures adoptées par la police et dont vous avez entendues parler aujourd'hui vous ont peut-être amenés à vous demander si cela est permis par la loi? Je ne sais si nous pourrions parler de harcèlement, mais suite aux pressions que nous avons exercées sur eux, les gendarmes s'installaient... Nous avons découvert qu'il n'y avait que cinq patrouilleurs réguliers à Mount Pleasant, un quartier qui compte 22,000 habitants... Mais c'est peut-être normal. En tout cas, ils s'arrêtaient au coin de notre rue, ils restaient là et ils essayaient de donner des contraventions à tous les clients qui passaient. Un client passait avec un pot d'échappement bruyant. Et paf! il avait une contravention. Un autre s'arrêtait au coin. Paf, il avait, lui aussi, une contravention. Ils n'étaient pas toujours aussi fûtes que la police.

Nous avons eu une guerre des maquereaux. Un ou deux maquereaux contrôlaient en quelque sorte notre coin de rue. C'était eux qui décidaient qui pouvait y travailler et qui ne le pouvait pas.

Un soir, j'ai arrêté une bagarre. Un des maquereaux tenait un type par terre et il tapait dessus de toutes ses forces. Je suis sorti de ma maison et j'ai crié. Le type qui était par terre s'est relevé d'un coup et est parti à la course en disant, je reviendrai.

Je ne m'étais pas rendu compte que c'était deux maquereaux qui se battaient. Les mots «je reviendrai» m'avaient fait peur. J'ai appelé la police—en fait, ma femme avait déjà composé le 911 alors que j'étais encore dehors—et des gendarmes sont arrivés une demi-heure après dans une voiture de patrouille. Ils

[Text]

The next night they were back with sticks; three on one side, three on the other side. It was the old West. I could not believe it. This is a quiet corner. This is a corner by a school. I could never believe my corner was chosen for this kind of activity. Of course we called the police. Of course we called the police. They arrive, and they hide in the bushes; both sides go running to the bushes.

If I went out there and said, they are in that bush over there, and they are in that bush over there, I would really expose my family to incredible danger. I think these six men were violent. They had sticks. They were facing each other in the middle of the street, yelling at each other in the middle of the corner, blocking off all lines of traffic, just like in the movies.

So I did not go out. I gave the police my name. They knew where I was, and I had policemen come to my house and talk to me. From then on we got a very quick response by the police. We would call them and tell them there is trouble and they would be down. But the trouble still came. They would sit on our corner and the pimp would move down the block, to another block, and stay there. Or the pimp would drive around rather than just sit there in front of the police. But we could tell by the traffic: when the police left, the johns came back.

Eventually, around Labour Day, the police supposedly, under very strong stress, went to the hookers and said, move before school gets in, or else. There is no law that permits a policeman to say that, and we did not see them do that. In one day, basically Labour Day, the hookers disappeared from the school corner. In one day! Under what act? You did not write an act, I do not think, that allowed them to do that.

They moved. They were shoved. They were shoved over into Phyllis' neighbourhood. They went down the block; but they left.

We still have some. We still have some up on Broadway. They move around. They do not stick around as much as they did. They may be back. When you see three or four circulating in your area rather than this inundation we had before, you have to fear. You still fear for the children of your area—that they could become involved in it.

One of the incidents I would like to share with you is when the policeman got run over by a john. The johns would always stop at the corner on the crosswalk and talk to the girls. We had a motorcycle man go around the policeman and hit another car. That is how bad the traffic was.

I got on the phone. My father was visiting. I held up his pocket watch, because I was on 911 for 10 minutes. The ambulance arrived before I got through. I just hung up the phone. Everyone was there.

[Translation]

ont tout simplement fait tourner leur spot pendant quelques minutes.

Le lendemain, les maquereaux étaient de retour, cette fois-ci avec des bâtons. Ils étaient trois d'un côté et trois de l'autre. C'était comme dans le Farwest. Je n'en croyais pas mes yeux. Un coin de rue si tranquille. Juste à côté d'une école. Je n'aurais jamais cru qu'on aurait choisi mon coin de rue pour ce genre de chose. Nous avons bien sûr appelé la police. Ils arrivent et ils se cachent dans les buissons. Les deux camps se cachent dans les buissons.

Je suis sorti et je leur ai dit: eux, ils sont dans ce buisson-là; et les autres sont dans ce buisson-là. J'exposais ma famille à un danger incroyable. Ces trois hommes étaient selon moi très violents. Ils avaient des bâtons. Ils se faisaient face en plein milieu de la rue et ils bloquaient la circulation, comme au cinéma.

Je ne suis donc pas sorti. J'ai donné mon nom à la police. Ils savaient qui j'étais. Des policiers sont venus chez moi et ils m'ont parlé. À partir de ce jour-là, la police venait tout de suite dès que nous téléphonions. Dès qu'il y avait un problème ils venaient, mais il y avait toujours des problèmes. La police s'installait à notre coin de rue et le maquereau allait dans la rue d'à côté. Ou bien il faisait le tour du pâté de maisons au lieu de rester là, planté devant la police. Il suffisait que nous regardions la circulation pour savoir où ç'en était. Dès que la police partait, les clients revenaient.

Finalement, aux environs de la fête du Travail, la police s'est pliée aux pressions du quartier et elle a demandé aux prostituées de partir avant la rentrée des classes. C'est ce qu'on nous a dit. Il n'y a aucune loi qui permette à un gendarme de dire ce genre de choses, et nous ne les avons pas vu faire non plus. Mais du jour au lendemain, les prostituées ont quitté le coin de l'école. En un seul jour! Mais en vertu de quelle loi? Je ne pense pas que vous ayez adopté une loi qui leur permette d'agir de la sorte.

Mais les prostituées sont parties. On les a poussées plus loin, jusque dans le quartier de Phyllis. Elles n'ont fait que changer de rue, mais au moins elles sont parties.

Il en reste encore quelques-unes. Il y en a encore du Broadway. Elles se déplacent. Elles ne restent pas aussi longtemps qu'avant. Mais elles reviendront peut-être. Nous ne sommes plus inondés comme auparavant, mais lorsqu'on en voit trois ou quatre qui circulent dans la rue, on s'inquiète pour l'avenir. On s'inquiète pour nos enfants... on craint qu'ils en soient touchés.

J'aimerais vous raconter une petite anecdote: c'était la fois où un policier s'est fait renverser par un client. Les clients s'arrêtaient toujours au coin de la rue, au niveau du passage pour piétons, pour parler aux filles. Un motard a frappé une autre voiture en essayant d'éviter le policier. Cela vous donne une idée de la circulation qu'il y avait.

J'ai pris le téléphone, mon père était chez nous en visite. J'ai surveillé sa montre, et je sais que j'ai passé dix minutes au téléphone. J'avais composé le 911. L'ambulance est arrivée avant qu'on me réponde. J'ai tout simplement raccroché. Tout le monde était là.

[Texte]

I have to analyse. I am the kind of person, and so are my neighbours, who has to try to think, how are we going to deal with this? Why is it happening? This is what we have come up with.

The johns are the most numerous impact in our area. They are horrendous. They are there every day, and I am really glad we can charge them under the proposed act. I am angry, our women are angry, and we will charge them.

I believe the prostitution industry is propelled, allowed to continue to exist, and supported by the johns' dollars. The women are not out there because they enjoy it. It is not for a thrill. It is because there is money there. That money comes from the johns. Like any industry, there is a basic market base to the industry.

• 1605

On top of the johns are the prostitutes. They are supported basically by the johns' dollars. I think it is clear there has to be fewer prostitutes than johns for the economic system to work. Very few johns spend enough money to support a prostitute. So, you have fewer of them. I do not care if you call them boy friends. I do not care if you call them lovers. I do not care what you call them. On top of these are pimps and pushers—right?—who encourage and force the girls to work, right. I cannot talk to you how a prostitute said to me when I was trying to convince her to leave at least the school grounds. She said, My pimp is going to come back from dinner and I have to stop talking now and get back to work or he will be angry. Does that sound like a loving relationship? That is the kind of thing you always hear from the girls. They are pressured into continuing to work much longer hours than they need to support themselves.

So, here we have the people living on that. Certainly, there appears to be people on top of it. Take the person who said, You could get hurt. I said you should not be here. He said, I know; I do not think I should be here with my girls in front of the school but I do not make the rules. That is what the pimp said to me. He was young, probably ill-educated, and I do not think he could come up with a good lie in that hurry. He said, "I do not make the rules". Do not tell me I should not be here. Who does? You are supposed to make the rules. I do not think he meant you were making the rules that kept him there. Somebody else is.

What I think the effect of Bill C-49 would be in to serve as strong discouragement to the johns. If they have a criminal offence hanging over their heads, rather than just a ticket—that is, a criminal offence of some kind—they will be too afraid. They will not abuse the women, they will not hire the women. There will still be some, but I think you will agree that part of the base of the triangle will be removed. I repeat: Will be removed. The line will move this way—by how much I do not know.

[Traduction]

Il faut que j'analyse les choses. Je suis comme cela, et mes voisins aussi. Il nous a fallu voir ce que nous pouvions faire et pourquoi ce problème existait. Voici nos conclusions.

Ce sont les clients qui sont les plus nombreux et qui ont donc l'assistance la plus forte dans le quartier. Ils sont absolument épouvantables. Ils sont là tous les jours, et je suis heureux de constater qu'il sera possible d'intenter des poursuites contre eux en vertu du projet de loi, s'il est adopté. Je suis fâché, les femmes du quartier sont fâchées, et nous intenteront des poursuites contre eux.

Je crois que l'industrie de la prostitution repose sur les dollars des clients. Les femmes ne font pas ce métier parce qu'elles aiment cela. Ce n'est pas pour le plaisir. C'est parce qu'il y a de l'argent à gagner. Et cet argent, ce sont les clients qui le fournissent. Comme c'est le cas de toute industrie, l'industrie de la prostituée a marché.

Situées au-dessus des clients, se trouvent les prostituées. Elles vivent de l'argent des clients. Je pense qu'il est assez clair qu'il doit y avoir moins de prostituées que de clients pour que le système fonctionne. Il n'y a que très peu de clients qui ont les moyens d'entretenir une prostituée à temps plein. Il y a donc moins de prostituées. À l'étage au-dessus, il y a les maquereaux et les *pushers*. peu importe que vous les appeliez petit ami, copain, amant... ce sont eux qui encouragent et qui forcent les filles à travailler. Voici ce qu'a dit une prostituée lorsque je suis allé la voir pour essayer de la convaincre d'au moins quitter la cour de l'école. Elle m'a dit: mon mac va revenir après souper et je dois arrêter de travailler et me remettre au travail, sans quoi il sera fâché. Cela ne ressemble guère à une relation d'amour. Pourtant, c'est ce genre de choses que vous diront les filles. Elles sont obligées de travailler bien plus d'heures qu'il ne leur faudrait pour vivre.

Il y a donc cette autre tranche de personnes qui vivent de leur travail. Il semblerait que ce soit eux qui chapeautent le tout. Prenez celui qui m'a dit qu'on pourrait me faire du mal. Je lui avais dit: vous ne devriez pas être ici. Et il m'avait répondu: je sais, je ne devrais pas être ici avec mes filles devant l'école, mais ce n'est pas moi qui fait les règles. Voilà ce que m'a dit le maquereau. Il était jeune, il n'avait pas suivi des études très poussées et je ne pense pas qu'il mentait, parce qu'il n'était pas très rapide. Il m'a dit: «ce n'est pas moi qui fait les règles. Ne venez pas me dire que je ne devrais pas être ici». Qui donc fait les règles? C'est vous qui les faites. Mais je ne pense pas qu'il parlait de vous directement, mais de quelqu'un d'autre.

Selon moi, le projet de loi C-49 découragerait les clients. S'ils risquaient non plus une simple contravention, mais de se faire accuser d'une infraction criminelle, ils auraient bien trop peur. Ils n'abuseraient plus des femmes, ils n'achèteraient plus leurs services. Il y en aurait toujours, mais une partie de la base de la pyramide serait supprimée, je le répète, supprimée. La ligne se déplacerait dans ce sens-ci. Mais de combien, je ne sais pas.

[Text]

Before 1978, there were fewer child hookers. There were fewer hookers totally. There were fewer people impacted when we had an effective street prostitution law before the decisions. As to how far this line will move, I do not know. It may depend on what year, economic circumstances. It could depend on lots of things. But I think it will move.

I have drawn a big box over here. That is 99% of the community. That is everybody else. Right? What happens is we gain this area over here. Johns will be scared away. Those prostitutes . . . well, we do not offer them a good existence, it is true. But let me tell you that, with a criminal offence, for a lot of them it will be better to do something else. It will be a strong inducement to change.

We have prostitutes showing up at local community Christmas parties and stuff, because prostitutes get into the business by dabbling in street prostitution while living at home. They dabble in it first. But as they become regular prostitutes, the pimps and the drug pushers enforce rules. So you can do it a couple of times and not be approached. After a while, if you are going to be part of the street scene, then indeed you are going to be part of the street scene. And that means more than just being a free-lancer.

I am talking about street prostitution. It is the only thing I know about. I knew nothing about any of this slightly over a year ago. I just moved into my neighbourhood. I am asking you to move this law this way with a criminal sanction against street prostitution. As I am pointing out here, let us help this group of people and this group of people, and eventually let us try to help this group of people. But let us not lose this opportunity today. Let us not lose the opportunity today.

It is an economic pursuit. It will follow economic laws. If you made it hard for any business to exist—any business—there will be less of it if you hassle it. I want to go over a few of what we consider to be false arguments against prostitution that I have talked over with my neighbours. One is this whole idea of blackmail. Who is blackmailing us? Is the Progressive Conservative Party blackmailing us by saying, Pass this law or we will not do anything? Are the opposition blackmailing us by saying, Make sure it is a tied thing until we get the social cures along with the criminal cures, or we will not go along unless there is a comprehensive package? We are too embattled a community to care! We will not be blackmailed. We need help now. Your political concerns are not ours, they are your problems. We need help now. We are not going to go away.

• 1610

There is nothing in this legislation that I see that prevents other approaches from also being taken. Mount Pleasant has always supported improved social programs because many of our community are target populations who are socially, economically and, in the home, abused. Most of these people are not prostitutes; they not part of the industry. They do not want to be part of the industry. But we need strengthening of the social fabric through better education, through better

[Translation]

Avant 1978, il y avait moins d'enfants prostitués, et il y avait moins de prostitués en général. La Loi en matière de prostitution était alors beaucoup plus efficace. Je ne sais donc pas comment cette ligne va se déplacer. Cela dépendra de la conjoncture économique et de toutes sortes d'autres choses. Mais je pense que la ligne se déplacera.

Ici, j'ai dessiné une grosse boîte qui correspond à 99 p. 100 du quartier. C'est-à-dire tous les autres. Que se passera-t-il si nous accaparons cette partie-ci. Les clients auront peur. Et les prostituées . . . Il est vrai que nous ne leur offrons pas grand-chose. Mais permettez-moi de dire que s'il y a risque de se faire accuser d'une infraction criminelle, bon nombre d'entre elles préféreront faire autre chose. Cela les poussera à changer.

Dans notre quartier, il y a des prostituées qui viennent aux fêtes de Noël organisées par la communauté, etc. Les prostituées commencent par travailler dans la rue alors qu'elles vivent encore chez elles. Elles s'y essayent. Mais lorsqu'elles deviennent des habitués, ce sont les maquereaux et les trafiquants qui font la loi. Vous pouvez prendre deux ou trois clients sans vous faire accoster. Mais plus vous êtes dans la rue, plus vous commencez à en faire partie. Et vous ne pouvez plus travailler comme *free lance*, au noir.

Je parle de prostitution dans la rue. Je ne connais que cet aspect-là de l'industrie. Et je n'en savais rien il y a un peu plus d'un an. Je suis arrivée dans mon quartier et j'ai dû me renseigner. Je vous demande d'adopter ce projet de loi et de prévoir des sanctions afin que l'on puisse lutter contre la prostitution dans la rue. Ce que je dis, c'est aidez-nous à aider ce groupe de gens, et cet autre groupe de gens, et nous pourrions peut-être aider un jour cet autre groupe. Mais ne laissons pas filer la possibilité qui s'offre à nous. Profitons-en dès aujourd'hui.

Il s'agit d'une activité économique qui suit des règles économiques. Si vous faisiez la vie dure à n'importe quelle entreprise, elle aurait du mal à résister. J'aimerais maintenant passer en revue un certain nombre des faux arguments contre la prostitution dont j'ai eu l'occasion de discuter avec mes voisins. Tout d'abord, il y a toute la question du chantage. Qui nous fait chanter? Est-ce le Parti progressiste conservateur qui dit: «adoptez cette loi ou nous ne ferons rien»? Oui bien est-ce l'opposition qui dit: «liez le projet de loi à tout un système de programmes sociaux, sans quoi nous ne l'appuierons pas». Nous sommes trop fâchés pour nous arrêter à ce genre de choses! On ne nous fera pas chanter. Nous avons besoin d'aide tout de suite. Vos problèmes politiques sont les vôtres, pas les nôtres. Nous avons besoin d'aide tout de suite. Nous n'allons pas disparaître.

D'après moi, la loi n'interdit pas d'opter pour d'autres approches. Les gens de Mount Pleasant ont toujours appuyé l'adoption de programmes sociaux améliorés parce qu'un grand nombre de résidents du quartier font partie des groupes visés par ces programmes. Il s'agit de personnes qui sont défavorisées sur le plan social et économique et qui ont souvent été victimes d'abus dans leur jeunesse. La plupart d'entre elles ne sont pas des prostituées et ne font pas partie de l'industrie.

[Texte]

counselling, through more half-way houses, through these kinds of support services. We need these social cures. Everyone in our community wishes the government to proceed as rapidly and as strongly as possible to strengthen the social fabric which also has to help the problem along with this. But we do not think of them as exclusive solutions any longer.

One of the things I really cannot stand anyone saying is that prostitution has been around for a long time. It is absolutely true. So what! But I do not want to hear that again. Theft has been around with us longer. Someone is going to get something robbed from them tomorrow; it is true. Maybe we should get rid of theft laws. If someone say it has been around for a long time so we cannot do anything about it, just forget him. It is not an argument.

The idea that the innocent may be accused often comes up. Certainly, civil rights are very important, and we all worry about civil rights. I certainly was not in support of the vagrancy acts away back when.

I do not think this law will be abused. I have learned a little bit in the last year about the way the public pressures the police and the way the police operate. It is very seldom the police enforce a law the public does not want. Police respond to public pressure. If our community wants the johns to be charged and if people in the community come forward and say they have been solicited, that this person should be charged, the police will be forced to act. We have occupied city halls. We have had demonstrations. We have patrolled our own streets. We can bring charges. We know we can apply pressure with this bill and get some action.

The Chairman: Have you much longer to go?

Mr. Goldstein: I will limit myself to one more minute. I am sorry.

The Chairman: That would be great. Thank you. You have aroused the interest of some of the committee, and I expect some have questions.

Mr. Goldstein: I will end in one minute.

There is a sledge-hammer argument, too, that I think is false. In our community the word "nuisance" is ridiculous. A nuisance is the person who squealed his tires before it happened. A nuisance is not 400 johns driving around. It is a disaster. Yes, we need something like the sledge-hammer; it is a good idea.

Juveniles would be hurt. I do not doubt that this legislation may hurt some juveniles. Yes, there will be cases of it. I think, by and large, it will help more juveniles, more by preventing them from entering this incredibly exploited profession than anything else. Yes, some of them who are in it now will be harmed by the legislation. Is it a hard decision? I do not think

[Traduction]

Et elles ne veulent pas en faire partie non plus. Il nous faut renforcer le tissu social du pays grâce à une amélioration des possibilités de formation, des services de conseil, grâce à une multiplication des maisons de transition et des autres services d'appui. Nous avons besoin de solutions sociales. Tous les résidents de notre quartier voudraient voir le gouvernement prendre rapidement des mesures pour renforcer le tissu social canadien, ce qui contribuera par la même occasion à réduire le problème dont nos sommes venus discuter avec vous ici. Mais nous ne pensons plus que ces solutions suffiront à elles seules.

L'une des choses que j'en ai vraiment assez d'entendre, c'est que la prostitution existe depuis très longtemps. C'est tout à fait vrai. Mais qu'est-ce que cela peut bien faire! Je ne veux plus entendre cela. Le vol existe depuis encore plus longtemps. Quelqu'un va se faire voler demain, on le sait. Peut-être qu'on devrait balayer toutes les lois en matière de vol. Ce n'est pas un argument que de dire que ça existe depuis très longtemps, qu'on n'y peut rien, et qu'il vaut mieux laisser tomber.

Un autre argument qui revient souvent, c'est que des personnes innocentes pourraient très bien être accusées. Il est certain que les droits civils sont très importants et qu'ils nous préoccupent tous. Je n'étais pas d'accord avec les lois en matière de vagabondage.

Je ne pense pas que cette loi se prêtera à des abus. J'ai appris beaucoup de choses cette année au sujet des pressions que le public exerce sur la Police et de la façon dont la Police fonctionne. Il n'arrive que très rarement que la police impose une loi avec laquelle le public n'est pas d'accord. La Police réagit aux pressions du public. Si les gens de notre quartier veulent que les clients des prostituées soient arrêtés, et si les gens qui se font embêter le disent à la police, et demandent qu'un tel soit arrêté, la police sera obligée d'agir. Nous avons déjà occupé l'Hôtel de ville. Nous avons manifesté. Nous avons patrouillé nos propres rues. Nous pouvons déposer plainte. Nous savons qu'avec ce projet de loi nous pourrions exercer certaines pressions et obtenir quelque chose.

Le président: En avez-vous encore pour longtemps?

M. Goldstein: Je m'accorde encore une minute. Excusez-moi.

Le président: Ce serait formidable. Merci. Vous avez éveillé l'intérêt d'un certain nombre de membres du Comité, et j'imagine qu'ils voudront vous poser des questions.

M. Goldstein: Je m'arrêterai dans une minute.

Il y a encore un autre argument qui n'est pas valable lui non plus selon moi. Dans notre quartier, le mot «nuisance» est parfaitement ridicule. On parle de nuisance lorsque quelqu'un fait crisser ses pneus. Il n'est plus question de nuisance lorsqu'il y a 400 types qui circulent dans la rue. C'est une catastrophe. Il nous faut quelque chose de solide.

Le projet de loi nuira sans doute à certains juvéniles. Il y en aura certains qui en souffriront. Mais je pense que le projet de loi, s'il est adopté, aidera un plus grand nombre de juvéniles qu'il n'en frappera, en les empêchant de se lancer dans cette profession de l'exploitation. Certains jeunes, qui y sont déjà, se feront prendre. Est-ce une décision difficile? Je ne le pense

[Text]

it is a hard decision because we are helping the majority, and we should try and help the people who will be hurt by the bill, too.

This is my last point. There is this magical place called the underground where all these problems are going to go. It is probably true to some extent; it is probably true. They will be driven from our streets. They will be driven from our residential communities. My kids will not have to deal with it that much because it will be underground some place. But it will be a smaller underground. It was always sort of underground. It was always sort of kept away from residential neighborhoods. There was always pressure to keep it small. Maybe that is okay. I think we can still find these people. I think we can still help the hookers. I think we can still do it when it is underground. But maybe we will have less of a problem. Maybe we will shrink it and maybe we will gain something.

Thank you. I am sorry for running over.

The Chairman: That is quite all right.

Mr. Nunziata, you have 15 minutes.

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman. I would hope we can stop referring to customers as "johns". I take personal offence to that. I do not know why they refer to them as "johns". They could be "Svends" or "Blaines" or whatever.

Ms Alfeld: I find it offensive that you can joke about it because it is not a funny matter; it is deadly serious.

Mr. Nunziata: Indeed, it is not a funny matter.

Ms Alfeld: I have lost my sense of humour, sir, and so have the rest of Mount Pleasant.

Mr. Nunziata: Well, we have to stay sane around here, so we have to retain our sense of humour.

Ms Alfeld: Sometimes I wonder.

• 1615

Mr. Nunziata: It is indeed a very serious matter.

I understand that both witnesses were in attendance this morning, so I need not repeat any of my submissions of this morning except to say again that the Liberal Party recognizes the problem. We recognize the nuisance problem. We heard it yesterday again from groups from Halifax and Vancouver. But we do have concerns with respect to this legislation.

We would hope, and we were encouraged earlier today, that certain amendments can be brought forward for a very important reason—because Ms Alfeld said something that I consider to be extremely important. She said that she wanted a piece of legislation that was strong and enforceable.

In my respectful submission, this legislation is strong but it is not enforceable. The concern I have is that with respect to

[Translation]

pas, parce que ce projet de loi aidera la majorité, et il faudrait également essayer d'aider les gens auxquels le projet de loi fera du tort.

J'en arrive au dernier point qui m'intéresse. Il y a un endroit magique qu'on appelle l'*Underground* où iront tous ces problèmes. C'est sans doute vrai dans une certaine mesure. Les prostituées quitteront nos rues et nos quartiers résidentiels. Mes enfants n'auront plus à s'en préoccuper, parce que ça passera dans l'*Underground*. Mais ce sera un *underground* plus petit. C'était toujours en quelque sorte l'*Underground*. On essayait toujours de rester à l'écart des quartiers résidentiels. Et on essayait toujours d'en limiter la taille, l'envergure. Peut-être que ça ira. On trouvera toujours de ces gens-là. Et je pense qu'on peut les aider, les prostituées. Je pense qu'on pourra contenir de les aider lorsqu'elles passeront dans l'*Underground*. Mais peut-être que le problème sera moins grave. Peut-être qu'il diminuera et que nous y gagnerons un peu.

Merci. Je m'excuse d'avoir dépassé le temps qui m'était alloué.

Le président: Cela ne pose aucun problème.

Monsieur Nunziata, vous avez 15 minutes.

M. Nunziata: Merci, monsieur le président. J'aimerais qu'en anglais on arrête d'utiliser le mot «johns» pour désigner les clients. Cela me gêne personnellement. Je ne sais pas pourquoi on les appelle «johns». On pourrait tout aussi bien les appeler «Svends» ou «Blaines».

Mme Alfeld: Cela me gêne que vous en riiez, parce que ce n'est pas drôle. C'est tout à fait sérieux.

M. Nunziata: Je suis d'accord. Ce n'est pas drôle.

Mme Alfeld: J'ai perdu mon sens de l'humour, monsieur, et c'est d'ailleurs le cas de tous les résidents de Mount Pleasant.

M. Nunziata: Ici, si nous ne voulons pas perdre la raison, il nous faut garder notre sens de l'humour.

Mme Alfeld: Je me pose parfois des questions.

M. Nunziata: C'est effectivement une question très grave.

Je sais que les deux témoins étaient ici ce matin, et il est donc inutile que je répète ce que j'ai déjà dit à cette occasion, si ce n'est que le Parti libéral reconnaît le problème, nous savons qu'il y a des gens qui sont incommodés. Nous l'avons encore entendu hier de la bouche des gens de Halifax et de Vancouver. Nous nous inquiétons toutefois du projet de loi proprement dit.

Nous espérons, et nous avons reçu quelque encouragement en début de journée, que certains amendements pourront être déposés pour une raison très importante—étant donné précisément que Mme Alfeld nous a dit quelque chose que je considère comme extrêmement important. Elle a dit qu'elle voulait une loi à la fois rigoureuse et applicable dans la pratique.

Je soutiens pour ma part que le projet de loi qui nous concerne est rigoureux, certes, mais qu'il n'est pas applicable.

[Texte]

the section of the bill that says it is a criminal offence to communicate or attempt to communicate I think that, if challenged in a court of law, once again the Supreme Court of Canada might very well strike that down. The problem we face if that should happen is that you will have someone who is going to challenge it. No doubt there will be someone who will challenge this law, perhaps the first person who is charged. They will go to trial; they might be convicted. They will go to a court of appeal and the court of appeal will likely overrule the trial court, and then you are waiting years before the final determination is made in the Supreme Court of Canada. That ties our hands as parliamentarians to deal with the matter because it is before the courts. The problem will continue because the police will not continue to lay charges if a court of appeal strikes down this legislation.

So when the witness says that she wants an enforceable piece of legislation I would simply caution her. When she says simply to pass the legislation as quickly as possible, we know that the problem has to be addressed, but we want to address it in a responsible and efficient manner. When we say that there are problems with this legislation we are mostly concerned about aspects of this legislation that will be declared invalid by superior courts.

Could I ask the witness, Ms Alfeld, if she is concerned about the possibility that a superior court could throw this piece of legislation out the window?

Ms Alfeld: There is always that possibility, sir, with every single law you write. Every law you write is open to abuse as well. That is why we have the justice system. They will go through the process, too, that you are innocent until proven guilty. I would not worry about the innocent people in this; we have trouble convicting the guilty people right now under the legal system.

Mr. Nunziata: So you agree that we need an enforceable piece of legislation?

Ms Alfeld: We need it strong and we need it broad and we need it fair so the next time some idiot John approaches me I will have something I can fight back with because I have nothing to fight back with now. How long are you going to discuss the enforceable legislation? You can discuss that until the cows come home. Meanwhile, we are dying in Mount Pleasant.

Mr. Nunziata: I would hope that you would at least recognize that if we were to take a few extra weeks to come up with a good piece of . . .

Ms Alfeld: It is difficult. We have lived with it a long time.

Mr. Nunziata: Well . . .

Both witnesses speak a lot about the customers of these particular prostitutes. Do you recognize that this legislation

[Traduction]

Ce qui m'embarrasse à ce sujet, c'est l'article du projet de loi faisant de la communication ou de la tentative de communication une infraction criminelle car, encore une fois, à mon avis, si cet article était contesté devant les tribunaux, la Cour suprême du Canada pourrait fort bien le déclarer invalide. Notre problème, si c'est bien le cas, c'est qu'il y aura inmanquablement quelqu'un pour le contester. Il y aura toujours quelqu'un qui contestera cette loi, peut-être même la première personne qui sera inculpée. Elle se présentera devant les tribunaux, elle sera peut-être condamnée, mais elle ira en appel et la Cour d'appel va vraisemblablement infirmer le jugement de première instance, et il faudra attendre des années avant que la Cour suprême du Canada ne tranche en dernier ressort. Voilà qui nous rendrait parfaitement impuissants, du seul fait que la question serait portée devant les tribunaux et le problème persisterait en ce sens que la police n'inculperait plus personne dès lors qu'une cour d'appel aurait donné tort à la loi.

Lorsque le témoin nous dit donc qu'elle veut une loi qui soit applicable, je ne peux que la mettre en garde. Lorsqu'elle nous dit d'adopter cette loi aussi rapidement que possible, nous savons qu'il y a un problème, certes, mais nous voulons y trouver une solution réelle et efficace. Lorsque nous disons que le projet de loi pose des problèmes, ce qui nous inquiète surtout ce sont certains éléments de ce projet de loi qui risquent d'être invalidés par les tribunaux de plus haute instance.

J'aimerais donc demander au témoin si elle a pensé au fait qu'un tribunal d'instance supérieure pourrait fort bien invalider ce genre de loi.

Mme Alfeld: C'est en effet toujours une possibilité, quelle que soit la loi en cause. Chaque fois que vous éditez une loi, vous ouvrez la porte à des abus. C'est la raison pour laquelle nous avons un système judiciaire. Ces gens-là passeront eux aussi devant les tribunaux et seront considérés innocents jusqu'à preuve de leur culpabilité. Je ne suis pas inquiète ici pour les innocents car nous avons déjà suffisamment de mal à faire condamner les coupables avec notre système actuel.

M. Nunziata: Vous êtes donc d'accord pour dire qu'il nous faut une loi qui soit applicable, n'est-ce pas?

Mme Alfeld: Il nous faut une loi qui soit rigoureuse et qui ait une portée suffisante, mais il faut aussi qu'elle soit équitable de sorte que la prochaine fois qu'un micheton stupide me fait des ennuis j'ai les moyens de me défendre parce qu'actuellement ce n'est pas le cas. Combien de temps allez-vous discuter de cette notion de loi applicable? Vous pourriez le faire jusqu'à la saint glin-glin. En attendant, nous risquons notre vie à Mount Pleasant.

M. Nunziata: J'espère que vous reconnaîtrez quand même que si nous prenons quelques semaines de plus pour arriver à une bonne . . .

Mme Alfeld: Ce n'est pas facile car cela fait déjà longtemps que nous le subissons.

M. Nunziata: Eh bien . . .

Les deux témoins nous ont beaucoup parlé des clients de ce genre de prostituées. Vous reconnaîtrez que cette loi ne dit rien

[Text]

does not deal with customers who do not have contact with the prostitutes so this legislation will not prohibit potential customers from driving up and down the street or . . .

Ms Alfeld: Sir, it will show them that you mean business and that you are not going to take it any more.

Mr. Nunziata: But do you recognize that this legislation does not address some of . . .

Ms Alfeld: They will not be driving up and down the streets if the girls are not on the corners, will they? Why would they be driving up and down my street—waiting for me to come out to harass me?

Mr. Nunziata: This morning I cited a personal experience, and I would like to address this to Mr. Goldstein, who could very well be in the same situation. Say that an innocent person goes into a bar, for example, and speaks to a particular person, unbeknownst to them that that particular woman is a prostitute. Can you appreciate the fact that you, sir, could be charged under this act if you were caught in a similar situation?

• 1620

Mr. Goldstein: Sir, I have talked to prostitutes, it is quite true, on many occasions in the last year. I have never, ever attempted to purchase one. I have never committed an offence, even under this act. So I do not think I would be charged because I would not do it.

If, in a bar, a woman were harassed and offered money for sex, I think she should have some legal recourse. Yes, I do, even in a bar. No policeman is going to be standing behind a group of young people trying to get together, handing out criminal offences. It will be used basically within the bars on a complaint basis. I think it's the only way that this will in fact be used. The police are not going to sit in hiding in bars and wait for people to wink at each other. What they will do is respond to serious complaints.

Let us say you are operating a restaurant—we have a lot of hamburger stands in our neighbourhood. They are across from the shopping centre. They have been inundated . . . They took up residence. The poor man trying to earn a living selling a few hamburgers does not know what to do. He has the place filled—I guess it is good for business in a way—with prostitutes and pimps because he keeps long hours. He is a poor man; he needs to sell those hamburgers. He has no way of getting them out of his restaurant. He would use this legislation to clear them out, because he does not want that kind of business. Another businessman may want them and not ask the police to use the legislation.

Mr. Nunziata: I have one last question, Mr. Chairman. I would like to ask the witnesses, what would be required in order to secure a conviction under this particular section, if

[Translation]

des clients qui n'ont aucun contact avec les prostituées de sorte que rien, dans la loi, n'empêchera ces clients éventuels de parcourir les rues en voiture . . .

Mme Alfeld: Mais au moins, monsieur, cette loi leur montrera-t-elle que vous êtes sérieux dans vos intentions et que vous voulez y mettre le hola.

M. Nunziata: Mais vous reconnaissez que la loi ne fait rien pour . . .

Mme Alfeld: Ils ne marauderont plus dans les rues s'il n'y a plus de prostituées, n'est-ce pas? Pourquoi emprunteraient-ils ma rue—pour attendre que je sorte afin de pouvoir me harceler?

M. Nunziata: J'ai cité ce matin un cas personnel et j'aimerais en parler à M. Goldstein qui pourrait fort bien se trouver dans le même cas. Mettons que quelqu'un d'innocent entre dans un bar et lie conversation avec une jeune femme sans savoir qu'il s'agit d'une prostituée. Savez-vous, monsieur, qu'en vertu de la loi, vous pourriez être inculpé dans un cas de ce genre?

M. Goldstein: Il est vrai monsieur que j'ai très souvent parlé à des prostituées l'an dernier mais je n'ai jamais, au grand jamais, essayé d'en acheter une et, même selon les termes de ce projet de loi, je n'ai jamais commis de délit. Je ne pense donc pas que je puisse être inculpé.

Si, dans un bar, une femme est harcelée et si quelqu'un lui offre de l'argent pour avoir des relations sexuelles, je pense qu'elle doit avoir un recours devant les tribunaux. Effectivement, même dans un bar. Aucun policier ne va jamais prêter l'oreille à ce genre de conversation pour essayer d'inculper qui que ce soit. C'est le genre d'intervention qui ne se fera, dans les bars, par exemple, que s'il y a plainte. Je pense que ce sont les seuls cas dans lesquels cette disposition sera invoquée. Les policiers ne vont pas aller se dissimuler dans les bars dans l'attente du clin d'oeil égrillard. Ils vont plutôt donner suite aux plaintes à caractère grave.

Mettons que vous ayez un restaurant—nous avons dans notre quartier un bon nombre de ces petits casse-croûte. Ils se trouvent de l'autre côté du centre d'achat. Ces lieux publics ont été inondés . . . Elles se sont quasiment installées là à demeure. Le pauvre type qui essaie de gagner sa vie en vendant des hamburgers est parfaitement impuissant. Son restaurant est rempli—j'imagine que c'est quand même bon pour son commerce—de prostituées et de souteneurs parce qu'il reste ouvert tard. C'est un pauvre type, il doit vendre ses hamburgers. Mais il n'a aucun recours pour contraindre ces gens à quitter son restaurant. Avec cette loi-ci, il pourrait invoquer les dispositions en question parce que c'est le genre de clientèle dont il ne veut pas. Par contre, il se peut fort bien que le restaurateur voisin apprécie ce genre de clientèle et ne fasse pas appel à la police.

M. Nunziata: J'aurais une dernière question, monsieur le président. J'aimerais demander à vos témoins ce qu'il faudrait pour obtenir une condamnation dans le cadre de cette disposi-

[Texte]

this law were passed? Let us take an example of a prostitute standing on a street corner and a customer approaching her; they communicate with one another, get into a car and drive off. That would not be an offence, or a person could not be convicted, unless the police have first-hand evidence—you have to appreciate the rules of law that say a person has to have that direct evidence. The police are either going to have to have one of the two people, either the prostitute or the customer, give evidence to say that the communication was for the purposes of prostitution or you are going to have a police decoy there, actually pretending either to be a prostitute or a customer. You are going to have some form of . . .

Ms Alfeld: What about myself as a witness? What about the neighbourhood as a witness? I see it all the time and we have nothing to charge them with.

Mr. Nunziata: Madam, as a matter of . . .

Ms Alfeld: I am willing to testify.

Mr. Nunziata: —law, unless you hear . . .

Ms Alfeld: I hear it, sir.

Mr. Nunziata: If you think . . .

Ms Alfeld: I hear it, I see it; I live it, I breath it.

Mr. Goldstein: I hear it, too. What will happen is these women will call out, hey mister, do you want two girls? They shout at the top of their lungs at 2 a.m. It is loud enough to get through my double pane windows and wake me up. They will continue screaming and dancing in the middle of the streets, if it is a bad night. They know how to get customers. They are not quiet; they are not discreet. Street prostitution on Mount Pleasant is anything but discreet and, yes, there would be at least cases—they may not happen so much if we had the legislation.

I am not a lawyer. I will not pretend to be. I have to entrust the elected members of this House to come up with a solution that will do what it was intended to do. It has to have the correct wording. You cannot expect us to be able to discuss what this word . . . how a judge will interpret it. What we are saying is that we wish there to be a criminal sanction against street prostitution. That is what we are saying, and if we cannot trust you to come up with the right wording, whom can we trust?

Mr. Nunziata: Then I take it from what you have just said, Mr. Goldstein, that you would be agreeable to amendments to this legislation, to make it more enforceable?

Mr. Goldstein: You have had a year. I have not seen anything on the table. I have read through all the *Hansard* reports on this issue. I have not seen any concrete thing saying, let us improve it this way. Its gone on too long. I think you have had your chance to make constructive criticism. We needed it last sitting. We are upset that it did not get passed last sitting. So please, do not postpone it any longer. Get going! If you have a way of improving this bill, still rendering it effective, let us do it. Go for it.

[Traduction]

tion si la loi était adoptée. Prenons l'exemple d'une prostituée qui fait le trottoir à un coin de rue et qui voit approcher un client; les deux communiquent, montent dans une voiture et s'en vont. Ce ne serait pas un délit, il ne pourrait y avoir condamnation, à moins que la police ait une preuve péremptoire—il faut bien comprendre que la loi prescrit qu'il faut une preuve de première main. Il faudrait à ce moment-là que la police obtienne une confession, de la part de la prostituée ou de son client, lui donnant la preuve que cette communication, ce contact, avait pour but la prostitution, à moins que la police n'envoie un agent en civil pour jouer les prostituées ou les clients. Il faut qu'il y ait . . .

Mme Alfeld: Et moi, ne pourrais-je pas témoigner? Les gens du quartier peuvent très bien être les témoins, n'est-ce pas? C'est le genre de choses que je vois tous les jours, mais nous n'avons aucune loi à invoquer.

M. Nunziata: Madame, je vous dirais que . . .

Mme Alfeld: Je suis toute prête à témoigner.

M. Nunziata: . . . la loi dit qu'à moins d'entendre . . .

Mme Alfeld: Mais je l'entends, monsieur.

M. Nunziata: Si vous pensez . . .

Mme Alfeld: Je l'entends, je le vois, je le respire, je vis là-dedans.

M. Goldstein: Moi aussi: ce qui se passe, c'est que ces femmes crient bien fort: eh, monsieur, vous voulez deux filles? Elles crient cela à tue-tête à deux heures du matin. Elles crient suffisamment fort pour que je l'entende malgré mes doubles fenêtres et pour que cela me réveille. Elles continuent à crier et à danser au milieu de la rue, si les affaires sont calmes. Elles savent fort bien comment attirer le client. Elles ne sont pas discrètes, pas du tout. À Mount Pleasant, le racolage est tout sauf discret et, effectivement, il y aurait des cas—ce serait probablement moins fréquent si nous avions une loi.

Je ne suis pas juriste et je ne prétends pas l'être non plus. Je dois me fier aux députés de la Chambre pour trouver une solution qui produise les résultats voulus. Le texte doit être clair. Vous ne pouvez quand même pas nous demander d'avoir la compétence nécessaire pour savoir si tel ou tel mot . . . comment le juge va l'interpréter. Tout ce que nous disons, c'est que nous souhaitons que la prostitution qui se fait dans la rue soit punie par la loi. C'est cela que nous vous disons et si nous ne pouvons pas nous en remettre à vous, à qui pouvons-nous nous adresser?

M. Nunziata: Je conclus d'après ce que vous venez de dire, monsieur Goldstein, que vous seriez partisan d'amendements destinés à rendre la loi plus facilement applicable?

M. Goldstein: Vous avez eu un an et je ne vois rien venir. J'ai lu tout ce qui a été publié dans le *Hansard* à ce sujet mais je n'ai rien vu qui fasse état d'une amélioration possible de telle ou telle façon. Cela fait trop longtemps que cela dure. Je pense que vous avez eu amplement loisir d'avancer vos critiques constructives. C'était à la dernière session que nous en avions besoin. Je vous en prie, n'attendez plus. Faites quelque chose! Si vous avez quoi que ce soit qui puisse

[Text]

Mr. Nunziata: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Nunziata.

The next one we have on the list is Mrs. Mitchell. You have 15 minutes. You can share it with Mr. Robinson, if you wish, or you can wait for the second round.

• 1625

Ms Mitchell: Mr. Chairman, I can say to the committee, and certainly to our witnesses, that although I do not live in Mount Pleasant, as a Member of Parliament from Vancouver East I have had many, many phone calls and would certainly confirm the kind of neighbourhood . . . not nuisances, as the witnesses have said, but real harassment that has been going on. There is no question the rights of the neighbourhood have to be a very major concern.

I agree with them also, from, again, the information I have had in reading and talking with people, that the situation has worsened. Last year, as I think I said in my remarks in the House, people were really looking at a very broad complexity of problems, and probably more so than many communities we are pretty sensitive to some of the reasons for the prostitution, and concerned from a people point of view. But I know they express a priority the community feels.

I think everybody knows this bill will go through. The Conservatives have a majority. Certainly we have some concerns about it which we, as opposition, will be expressing, and have expressed. But I want to assure the witnesses that the majority will mean it will go through, and will go through without unconscionable delays.

I do not want to take up the time speaking myself, because I think the witnesses are here to give us first-hand information, but there were two or three things I wondered if they could elaborate on. One is the question of pimps.

When some of the prostitutes were here the other day, they were saying, well, there were not that many pimps, they were mostly boyfriends. I think you have clarified that that is just a question of terminology. But I remember . . . I think it might be the same incident Mr. Goldstein referred to, where pimps were out with sticks, and when neighbourhood people tried to intervene, they were threatened with sticks. The police were called, and one of the reports I got was that the police said, now, boys, get back to your own streets; you know where your territory is; get back—which in effect was condoning the whole situation, in my view. That is, I agree, much more than just nuisance.

[Translation]

améliorer le projet de loi, qui puisse le rendre efficace, allez-y, faites-le.

M. Nunziata: Merci monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Nunziata.

Nous allons poursuivre avec madame Mitchell qui va disposer de 15 minutes et qui peut partager son temps de parole avec M. Robinson si elle le souhaite, à moins que celui-ci ne préfère attendre le second tour.

Mme Mitchell: Monsieur le président, j'aimerais dire à l'intention du Comité et aussi de nos témoins que, même si je ne vis pas dans le quartier de Mount Pleasant, je suis députée de Vancouver-Est et j'ai reçu bien des coups de téléphone qui me permettent de vous confirmer que ce genre de quartier . . . ce n'est pas vraiment une nuisance, comme l'ont dit les témoins, mais plutôt du harcèlement ni plus ni moins qu'on y constate. Il ne fait aucun doute que les droits des habitants de ce quartier doivent être au coeur de nos préoccupations.

Je suis également d'accord pour dire, que d'après ce que j'ai pu lire et entendre, la situation a empiré. L'an dernier, comme je le disais dans mon discours à la Chambre, il s'agissait de toute une série de problèmes très complexes, probablement beaucoup plus complexes que partout ailleurs, et nous sommes particulièrement sensibilisés aux tenants et aux aboutissants de la prostitution, du point de vue humain. Mais tout cela exprime, je le sais, une priorité pour la communauté en question.

Tout le monde sait je crois que le bill va être adopté. Les conservateurs ont la majorité. Il est évident qu'ils nous posent quelques problèmes, à nous qui sommes dans l'opposition, nous en avons déjà fait part et nous allons continuer à le faire. Je tiens toutefois à rassurer notre témoin, la majorité est là, ce qui signifie que le projet de loi sera adopté, il sera également adopté sans qu'il y ait retard indu.

Je ne tiens pas à accaparer tout le temps moi-même car nos témoins sont venus pour nous renseigner de vive voix, mais il y a néanmoins deux ou trois éléments au sujet desquels j'aimerais un peu plus de détails de leur part. Il y a pour commencer la question des souteneurs.

Lorsque nous avons entendu les prostituées l'autre jour, elles nous avaient dit qu'il n'y avait pas vraiment beaucoup de souteneurs, de maquereaux, que c'était plutôt leurs petits copains. Vous nous avez précisé je crois qu'il s'agissait ni plus ni moins d'une question de terminologie, mais je me souviens . . . C'est peut-être de cela que parlait M. Goldstein, lorsqu'il parlait des maquereaux qui avaient sorti leurs bâtons, lorsque les gens du quartier avaient tenté d'intervenir et s'étaient fait menacer. La police avait été appelée, et d'après un des rapports que j'ai lu les policiers auraient dit écoutez les gars, ce n'est pas votre quartier, retournez dans votre territoire ce qui à mon avis revient ni plus ni moins de leur part à accepter la situation telle qu'elle est. Je suis d'accord avec vous, c'est simplement intolérable.

[Texte]

On the other hand, I have been told that there are laws now in our Criminal Code against pimping. I asked the Justice Minister when he was here why those cannot be enforced. I know you are not a lawyer, and I am not a lawyer, but have you anything further you can tell us about the pimping question and why no action seems to be enforceable?

Ms Alfeld: Because the girl has to turn on her pimp; she has to turn him in for living off the avails of prostitution. It is not an easy thing.

Ms Mitchell: So it is a question of having a witness?

Ms Alfeld: Yes; and that is the witness: the pimp who is no doubt supplying the girl with drugs as well; protection, money, everything. If she turns him in, she is as good as dead, is she not?

Ms Mitchell: And there is no other way that there is any chance of getting evidence against the pimps? I have been told the police know the names of all the pimps in Vancouver, and pimping is illegal under our Criminal Code. I wish some of the lawyers present could explain that to me.

Ms Alfeld: Are you going to convince the prostitutes to turn against them? They are as good as dead.

Ms Mitchell: That is one answer.

Ms Alfeld: It is a true answer.

Ms Mitchell: The other thing I wondered whether you could elaborate on is the whole question of the kind of things . . . you did mention several of them, I think, in your chronology of what is happening. Could you elaborate a little on the attempts Mount Pleasant has made to enforce present laws through the city, and particularly through the police? And maybe you should explain also to the committee what 911 is—you have been referring to that—and the ineffectiveness or effectiveness of that. Also, I wondered if you could explain some of the questions you took to city hall and some of the things you already have done to get more policing.

Mr. Goldstein: We tried everything; and certainly it did help a bit. Without knowing the law . . .

Number 911 is a 24-hour police emergency number for ambulance, for police. You probably have similar numbers in every city in Canada. When they first moved into our area, we had an extremely slow response. If you did not tell them you saw a knife and they figured it was Mount Pleasant, so it was prostitution-related, they eventually got there after the incident was over and tried to make a presence.

We do not have first-hand evidence the policemen in this incident did tell them to settle their differences. We heard that at second hand. We questioned the police after this incident

[Traduction]

En revanche, on me dit qu'il existe actuellement, dans le Code criminel, des dispositions qui interdisent le maquereautage. J'ai demandé au ministre de la Justice, lorsqu'il a déposé devant nous, pourquoi ces dispositions n'étaient pas invoquées. Je sais que vous n'êtes pas juriste, je ne le suis pas non plus, mais auriez-vous autre chose à nous dire à propos des maquereaux, pouvez-vous nous dire que ces dispositions semblent impossibles à appliquer?

Mme Alfeld: Parce que la fille doit dénoncer son maquereau, elle doit témoigner et dire qu'il vit de la prostitution, ce qui n'est pas facile.

Mme Mitchell: Il s'agit donc simplement d'avoir un témoin?

Mme Alfeld: En effet, et c'est précisément cela le témoin: c'est le maquereau qui fournit à la fille probablement de la drogue aussi, qui la protège, qui lui donne de l'argent, je ne sais pas moi. Si elle le dénonce, elle signe son arrêt de mort, n'est-ce pas?

Mme Mitchell: Mais est-ce le seul moyen d'obtenir une preuve contre un maquereau? On m'a dit que la police connaissait le nom de tous les maquereaux de Vancouver, même s'il est illégal de, selon le Code criminel, de vivre de la prostitution. J'aimerais beaucoup que les avocats qui sont dans cette salle m'expliquent un peu la chose.

Mme Alfeld: Vous voulez vraiment convaincre les prostituées de dénoncer leurs maquereaux? Elles signeraient leur arrêt de mort.

Mme Mitchell: Voilà une réponse.

Mme Alfeld: Et une bonne réponse.

Mme Mitchell: J'aimerais aussi que vous m'en disiez plus long sur cette chronologie des événements, et vous nous en avez mentionné quelques-uns je crois. Pourriez-vous nous en dire plus long sur ce qui a été fait à Mount Pleasant pour que les lois soient respectées, pour que la ville intervienne, pour que la police intervienne? Vous pourriez peut-être également nous expliquer ce qu'est le 911—vous en avez parlé—et si cela a donné des résultats. Peut-être enfin pourriez-vous nous expliquer vos interventions auprès du conseil municipal et ce que vous avez fait pour obtenir davantage de policiers.

M. Goldstein: Nous avons tout essayé et il est évident que cela nous a aidés un peu. Sans connaître la loi . . .

Le numéro 911 est un numéro de téléphone d'urgence, qui fonctionne 24 heures par jour, permettant d'appeler la police ou une ambulance. Il existe probablement un numéro de ce genre dans toutes les villes du Canada. Lorsque nous avons commencé à souffrir du problème dans notre quartier, la réaction a été extrêmement lente. Si vous ne disiez pas aux policiers que vous aviez vu un couteau, dès lors qu'ils comprennent qu'il s'agissait de Mount Pleasant, qu'il s'agissait d'une affaire de prostitution, bien sûr ils finissaient par arriver mais l'incident était déjà terminé et ils essayaient simplement de se faire voir.

Nous n'avons pas de preuve flagrante dans ce cas-ci qui nous permette de dire que les policiers leur ont effectivement dit d'aller régler leurs problèmes ailleurs. C'est quelque chose que

[Text]

and we were told they would never be able to get a conviction on this, because they could not get either side to testify against the other one. You know, if I was a pimp until this evening when we were fighting on the corner, it is unlikely. I do not know why they could not just put a man in hiding. I mean, the police drive up in a police car, a marked patrol car, and they will stop fighting when the police show up. I do not know why they could not have staked out the area in unmarked cars and used this kind of undercover work.

• 1630

What we encouraged our neighbours to do eventually was to report every incident, every obscene scene, every violent scene. We did not do this at the beginning because people were afraid. They were afraid of retaliation and you cannot be intimidated. So I would say that after they had been around for three or four months, we were on that telephone. I have the telephone number of King Six, the local police team in our area. I have the home numbers of Captain Brown and a few other people. You get to know every cop on your beat, let me tell you, if you lean on that phone and it sure helps a bit because they do come. With this continued pressure, the police do form a presence and do limit the thing. It spoils the corner's business if a policeman physically parks there, but a short time after he leaves, it comes back. So they were physically parked on the corner, you know.

Ms Alfeld: May I say one thing? One thing I would like to say too about prostitutes and pimps, they are a lot like cockroaches. When you turn the lights on and the police show up, they run and they hide in the bushes. I do believe that the police have tried sincerely to deal with this.

As far as enforcing noise by-laws and things like that, in the middle of the night, if I want it enforced, I have spoken with the Crown prosecutor, I have spoken with everybody. There is nobody left to talk to. That is why I am here. And I pretty well have to get out of bed, put on my contact lenses because I cannot see a damn thing, get dressed, go down there, identify the people, see if there are guns, pretty well ask their names and their phone numbers before I can lay a charge as a citizen. And often, when you call the police, the incident is over by the time they arrive. You need witnesses for everything. I am prepared to testify against anybody any day. But the police have a very difficult job because you have not given them enough tools to work with and that is the truth. Everything is very vague.

Mr. Goldstein: I think at the beginning in our area, which was before, the police were slow to respond. I think now we are getting the best co-operation possible. We have gone to their boss, the city council, and we have applied incredible political

[Translation]

nous avons entendu. Nous avons interrogé les policiers après l'incident et ils nous ont dit qu'il serait impossible d'obtenir une condamnation étant donné que personne ne voudrait témoigner dans un camp comme dans l'autre. Comprenez-moi bien, si j'étais un maquereau, jusqu'à cette soirée-là où nous nous sommes battus, je ne pense vraiment pas. Je ne vois pas pourquoi il n'a pas pu envoyer un des policiers se cacher à proximité. Vous savez, la police arrive dans une voiture de patrouille, avec l'écusson de la police, et dès que la voiture arrive la bagarre s'arrête. Je ne vois pas pourquoi ils n'auraient pas pu patrouiller le quartier en utilisant des voitures banalisées, en envoyant des agents en civil.

Finalement, nous avons encouragé nos voisins à signaler à la police chaque incident, chaque cas d'obscénité, chaque scène de violence. Au début, nous ne l'avions pas fait parce que les gens avaient peur, ils avaient peur des représailles et on ne veut pas se faire intimider. Mais après trois ou quatre mois, nous avons commencé à utiliser le téléphone. J'ai le numéro de *King Six*, qui est la patrouille de notre quartier. J'ai les numéros de téléphone privés du capitaine Brown et de quelques autres agents de police. On finit par connaître tous les policiers qui patrouillent le coin, c'est évident, à force d'utiliser le téléphone, et c'est utile parce qu'ils viennent. En multipliant les pressions, la police se fait plus présente et les problèmes diminuent. Lorsqu'il y a une voiture de patrouille garée au coin de la rue, il est évident que ce n'est pas bon pour les affaires, mais sitôt que la voiture disparaît, le problème se représente. Et effectivement, les policiers venaient garer leurs voitures au coin de la rue.

Mme Alfeld: Puis-je ajouter quelque chose? Vous savez, les prostituées et les maquereaux ressemblent beaucoup à des coquerelles. Dès que les lumières s'allument, dès que la police se montre, ils s'égaillent et vont se cacher dans les coins. Je suis persuadé que la police a honnêtement essayé de faire quelque chose.

Pour ce qui est des arrêtés municipaux contre le bruit et ce genre de choses, vous savez, pour faire appliquer cela, j'en ai parlé au procureur de la Couronne, j'en ai parlé à tout le monde. Mais à qui puis-je encore en parler. C'est pour cette raison que je suis ici. Vous savez, je dois sortir de mon lit, mettre mes verres de contact, parce que je n'ai vois rien, je dois m'habiller, je dois descendre dehors, je dois identifier les gens qui sont là, voir s'il y a des armes à feu, quasiment leur demander leurs noms et leurs numéros de téléphone avant de pouvoir faire une inculpation privée. Et, bien souvent, lorsque nous appelons la police, l'incident est déjà terminé au moment où les policiers arrivent. Il faut un témoin dans tous les cas. Moi, je suis toute prête à témoigner n'importe quand, mais les policiers n'ont pas la tâche facile parce que vous ne leur donnez pas les moyens nécessaires pour intervenir, et ce que je vous dis là c'est la vérité. Tout est extrêmement vague.

M. Goldstein: Je dirais qu'au tout début, dans notre quartier, la police avait été lente à réagir. Mais maintenant elle coopère au maximum. Nous sommes allés trouver le chef de la police, nous sommes allés trouver le conseil municipal, nous

[Texte]

pressure to city council. They will be here later and they will say there is not much more a community can do besides move into the office.

Ms Alfeld: Put barricades on the streets to keep these people out.

Mr. Goldstein: Under what act?

Ms Alfeld: Yes.

Mr. Goldstein: So, I would say that in the beginning they were slow to respond and to apply every law, but after we applied pressure the police would apply every law available to them and that is the situation now. The policemen are applying every law and possibly some that are not laws.

Ms Alfeld: There are a lot that are not laws that they are applying.

Mr. Goldstein: Right. I do not know if it is legal for a policeman to tell the prostitute: Leave here or I will sit on your corner and ruin your business forever. Right? I have a suspicion that is what they have said, although I have not actually heard them. But they left our area in one day.

Ms Alfeld: Yes, 135 prostitutes walked across the street . . .

Mrs. Mitchell: Why do you think they did leave the area in that one day?

Ms Alfeld: Mounting political pressure from the east side of Mount Pleasant.

Mr. Goldstein: But we actually did not do anything, we did not actually get up there and give them a shove. I mean, were not out there sort of pushing like this, right? We went to the media and I think the policemen applied what you would call, encouragement, right? You move or we will make it difficult for you with everything we have got, including just plain wrecking your business. We are going to sit on this corner and if you move to another corner, we are going to sit on that corner. Now, I am not sure if there is anything that allows the police to do that.

Right now we have a very dangerous situation in this country. We have residents who try to protect themselves, which may be illegal. I do not know where vigilantism begins. I do not know if my standing on the street corner and telling johns to get lost, which I have done, is illegal. Is that breaking the law? I am not a lawyer. I do not know what the police are doing. I do not know under what laws they are doing it and I do not know if it is reviewable by the courts. We have to get something that gives clear authority, that is reviewable by the courts. I am not sure what the legalities are in my community. I only know that if I go out there it helps. And I am scared. So, I am not sure. You know, we are in a morass of legal questions that have not been decided.

I think strong leadership from the federal government will provide a strong example. And it would tell the police what . . . I do not think the police know how to respond. Honestly, I

[Traduction]

avons exercé toutes sortes de pressions politiques à ce niveau-là. vous allez les entendre d'ailleurs plus tard, et ils vous diront que les citoyens ne peuvent vraiment pas faire plus que cela.

Mme Alfeld: Si, ériger des barricades pour empêcher les gens de passer dans les rues.

M. Goldstein: Mais en vertu de quelle loi?

Mme Alfeld: Précisément.

M. Goldstein: Je dirais donc qu'au début la police avait été lente à réagir et à faire appliquer toutes les lois possibles, mais après nos pressions, c'est ce qu'elle a fait et nous en sommes donc là. Les policiers citent tous les articles de loi qui existent, et même certains qui n'existent pas.

Mme Alfeld: Il y a pas mal de choses qu'ils invoquent et qui ne se trouvent pas dans la loi.

M. Goldstein: En effet. J'ignore si un policier peut vraiment dire à une prostituée: «Tu t'en vas ou je reste ici ou je reste ici jusqu'à temps que tu perdes tous tes clients.» Est-ce que j'ai raison? J'imagine que c'est ce qu'ils disent parfois, même si je ne l'ai jamais entendu moi-même. Mais après une seule journée, elles ont disparu.

Mme Alfeld: Effectivement, il y avait 135 prostituées dans nos rues . . .

Mme Mitchell: Pourquoi croyez-vous qu'elles ont disparu du jour au lendemain?

Mme Alfeld: Parce qu'il y avait de plus en plus de pressions politiques émanant du secteur est de *Mount Pleasant*.

M. Goldstein: Mais nous, nous n'avons en fait rien fait, nous ne sommes pas intervenus directement. Je veux dire par là que nous ne les avons pas rudoyées, n'est-ce pas? Nous sommes allés trouver les gens de la presse, et la police a sorti les gros arguments, vous voyez? Vous disparaissent ou nous allons faire tout ce que nous pouvons pour vous rendre la vie impossible, jusqu'à vous casser votre boutique. Nous allons rester ici, à côté de vous, et si vous changez de coin de rue, nous allons vous suivre. Mais je ne sais pas si la police a vraiment le droit de faire cela.

Pour l'instant, la situation est très explosive au Canada. Il y a des citoyens qui essaient de se défendre eux-mêmes, ce qui est illégal peut-être. Je ne sais pas vraiment à quel moment cela devient une véritable milice privée. Je ne sais pas si la loi donne vraiment le droit de descendre au coin de la rue et d'aller dire aux michetons d'aller se faire voir ailleurs. Est-ce que j'enfreins une loi? Je ne suis pas juriste. Je ne sais pas non plus ce que fait la police. Je ne sais pas quelles sont les lois qu'elle invoque, je ne sais pas ce que les tribunaux pourraient en dire. Il nous faut un texte de loi qui soit très clair, très clair aussi pour les tribunaux. Je ne sais pas ce que la loi dit pour mon quartier. Tout ce que je sais, c'est que si je descends dans la rue, cela aide un peu, mais j'ai peur et je ne sais pas trop où j'en suis. Vous savez, il y a une mériade de questions juridiques qui restent encore sans réponse.

A mon avis, une initiative vigoureuse de la part du gouvernement fédéral montrerait l'exemple. Cela montrerait à la police . . . Je ne pense pas que la police sache comment s'y

[Text]

have talked with policemen on an individual basis, as I was saying to Bill, and I do not think the policemen know how to respond. I do not think they know exactly what their job is in this situation. I say: How far can I go? What do I do? And I think the policemen are asking the same questions that I am. How far do the police go? What do they do? They need direction.

We go to the provincial government. We have. We have sent all kinds of letters to Brian Smith—all of our committees have—we have sent all kinds of letters to the city and we are going to send all kinds of letters to the federal government, which we have done.

• 1635

Ms Mitchell: Another thing you did, I know, and this I think started at one of the meetings I was at in the summer, was to ask for more police, and perhaps a different kind of policing. If I recall correctly, they were asking for more police to be based in Mount Pleasant, and also community policing. Have you had that? And has it made a difference? Do you figure this is something that is going to continue to be needed, or is this a short-term solution? What do you think?

Ms Alfeld: I do not think it is much of a solution at all. When there is a group of hookers standing on your street corner, do the police come up and say, you move or I am going to . . . Do what? There is no law behind them, is there?

Mr. Goldstein: Let me clarify this. We had on a 24-hour basis in Mount Pleasant at the beginning of the problem five patrolmen normally on duty. One of them is almost always in the office doing paperwork, so basically we have four people in police clothes. That is one reason for the slow response. We got a special team of seven additional officers, by the city transferring them from other areas. No special people were hired. These people are hired sort of as a hooker patrol to go around four days a week and be there.

Ms Alfeld: Driving juveniles. They are driving juveniles down to a juvenile detention hall. They can drive the same juvenile down there five times a night.

Mr. Goldstein: They would pick up a juvenile and take the juvenile, as they are allowed to under the Family and Child Service Act, down to MHR. The juvenile would walk out the door, because MHR cannot lock the door, they only have parental authority; they do not have the right to enforce it, I have been told. And then they would go and pick up the juvenile again to try to clean the streets of them. They would drive around the area, which does discourage the johns. No doubt about it that five or six police cars . . . You see, you also get them being part of the traffic problem—you have to be occupied either by johns or by the policemen driving around. And after a while, you do get the residents a little bit . . .

[Translation]

prendre. Vous savez, j'ai parlé à bien des policiers, comme je le disais à Bill, et je ne pense pas qu'ils sachent comment réagir. Je ne pense pas qu'ils sachent exactement ce qu'ils doivent faire dans les cas de ce genre. Moi je me dis: «Jusqu'où puis-je aller? Qu'est-ce que je dois faire?». Et je pense que les policiers se posent les mêmes questions que moi. Jusqu'où peuvent-ils aller, que doivent-ils faire? Il faut qu'on leur montre le chemin.

Nous allons trouver le gouvernement provincial, oui, nous l'avons fait. Nous avons multiplié les lettres à Brian Smith—tous nos comités l'ont fait—nous avons envoyé toutes sortes de lettres aux élus municipaux, nous allons également le faire au gouvernement fédéral, nous avons d'ailleurs déjà commencé.

Mme Mitchell: Vous avez également, je sais, fait autre chose, et cela a commencé je crois à l'une des réunions à laquelle j'ai assisté l'été dernier. Vous avez demandé davantage de policiers, mais également une intervention un peu différente. Si je me souviens bien, on avait demandé qu'il y ait plus de policiers à Mount Pleasant et qu'il y ait également un genre de service de polices communautaires. Avz-vous eu satisfaction? Y a-t-il eu une différence? Pensez-vous que ce soit quelque chose qu'il faudrait conserver ou qu'il s'agit plutôt d'une solution à court terme? Qu'en pensez-vous?

Mme Alfeld: Je ne pense pas vraiment que ce soit une solution. Lorsqu'il y a un groupe de tapineuses au coin de votre rue, est-ce que les policiers vont débarquer pour leur dire écoutez, disparaissez ou bien . . . ou bien quoi? La loi n'est pas là, est-ce que je me trompe.

M. Goldstein: Une petite précision si vous le voulez bien. Au tout début de la situation, nous avions à Mount Pleasant une équipe de cinq policiers pour le quartier. L'un d'eux est pratiquement toujours au commissariat pour s'occuper de l'administration, ce qui fait que nous avons quatre policiers en uniforme. C'est l'une des raisons pour laquelle la réaction avait été lente. Puis nous avons reçu une équipe spéciale de sept policiers, que la ville nous avait envoyée des autres quartiers. Mais aucune équipe spéciale n'a été constituée. Ces policiers constituaient un genre de police de la prostitution et on les envoyait chez nous quatre jour par semaine.

Mme Alfeld: En fait, ils raccompagnaient surtout les jeunes jusqu'au centre d'accueil, mais parfois ils ramenaient les mêmes jusqu'à cinq fois pendant la nuit.

M. Goldstein: Ils ramassent un jeune et ils le conduisent, comme le permet la loi sur les Services à la famille aux enfants, jusqu'au centre d'accueil local. Mais comme ces centres ne peuvent pas les enfermer, étant donné que les seuls pouvoirs qu'ils détiennent sont ceux qu'ont normalement les parents, et d'ailleurs on m'a dit qu'ils ne pouvaient même pas s'en servir, sitôt arrivés les jeunes en sortent. Et la police continue à les ramasser et à les ramener pour essayer de nettoyer les rues. La police patrouille le quartier en voiture, ce qui refroidit un peu les clients. Il est évident qu'avec cinq ou six voitures de patrouille . . . Cela devient pour eux un véritable problème de circulation—ou bien ce sont les clients qui les

[Texte]

We did ask for these extra policemen, but we do not want our area patrolled every—I do not really want a patrolman living in front of my house either. I mean, we do not really want this police presence, this almost military-like presence, we got. Yes, we did ask for the community cops, the beat cops. We have two beat cops for all of Mount Pleasant's 2,200 people. They work one shift—whatever. We have two individuals, not two constantly. We asked for that to be increased, because they can get to know the girls, they can get to know the pimps. It is that kind of police action that may have some curative values. But right now they have very little effect on that. They do help the merchants and stuff, because they do get to know the individual merchant's problems—so they can have a hamburger when they have their lunch at the right place to try to help a businessman out. So they have been helpful. But we do not want to be invaded by police. I guess if we applied enough pressure . . .

Ms Mitchell: You have too many police now almost; although, in the current situation—

Ms Alfeld: Not right now. We need them right now, because we have nothing else.

Ms Mitchell: Do I have any more time?

The Chairman: About two more minutes.

Ms Mitchell: My last question is related to juveniles. I think we are all very, very concerned with the neighbourhood as a whole, but with juveniles, both from the point of view of juveniles living in Mount Pleasant and also the ones who are on the streets there, whether or not they live in Mount Pleasant. I agree with you completely. I talked to a number of people in MHR, as well—MHR being the provincial welfare agency, in case people do not know. Part of their function is child protection.

Under the child protection laws in British Columbia, and I think it is the same in other provinces, society is supposed to have a different approach for juveniles, and is supposed to be able to protect them in a situation, even though we know there are many, many kids who are quite uncontrollable, and these are the kids who are out on the street, and we know there are lots of reasons for that. Did I understand you to say that you really would feel that they should have the same kind of criminal sanctions as adults? I agree with you, we have to get something different in MHR, and there has got to be some way of containing kids. I personally would be against a heavy criminal record as a way of containing them. I think there are other ways to do that that we have to look at; we have to treat them differently than adults. Maybe you do not agree with that. I would be interested.

Ms Alfeld: I think you are going to lose a lot of the juveniles. I do not think they will be on the street. A lot of these children

[Traduction]

occupent, ou bien ce sont les policiers. Après un certain temps, les citoyens sont un peu . . .

Nous avons demandé davantage de policiers, mais nous ne voulons pas que notre quartier soit patrouillé—en fait, je ne veux pas vraiment qu'il y ait un policier en permanence devant ma porte. Nous ne voulons pas vraiment ce genre de présence policière, ce genre d'atmosphère quasi-militaire que nous avons. Effectivement, nous avons demandé des policiers communautaires, des policiers de quartier. Nous avons deux policiers de quartier pour s'occuper des 2,200 habitants de Mount Pleasant. Ils sont de quart quoi qu'il en soit . . . Nous avons donc deux policiers, mais pas en permanence. Nous en avons demandé davantage parce qu'ils finissent par connaître les filles et les maquereaux. C'est ce genre d'intervention policière qui est précisément susceptible de produire des résultats positifs. Mais pour l'instant, les résultats ne se font pas sentir. Bien sûr, les policiers aident les commerçants, parce qu'ils connaissent leurs problèmes—they vont manger un morceau dans les restaurants du coin, ce qui aide le commerçant. Cela a donc été utile, mais nous ne voulons pas être envahi par la police. Si nous exerçons suffisamment de pression . . .

Mme Mitchell: Vous avez déjà presque trop de policiers dans l'état actuel des choses . . .

Mme Alfeld: Pas vraiment. Pour l'instant, nous en avons besoin parce que nous n'avons rien d'autre.

Mme Mitchell: Est-ce qu'il me reste du temps?

Le président: Environ deux minutes.

Mme Mitchell: Ma dernière question porte sur les jeunes gens. Je pense que nous sommes tous extrêmement inquiets, et je parle du point de vue du quartier dans son ensemble, pour ces jeunes gens qui habitent à Mount Pleasant et pour ceux qui y font le trottoir, qu'ils vivent ou non dans ce quartier. Je suis tout à fait d'accord avec vous. J'ai parlé à un certain nombre de responsables des centres d'accueil, les gens qui relèvent de services provinciaux de Bien-être social, et leur rôle consiste précisément en partie à protéger les enfants.

En vertu de la législation de la Colombie-Britannique sur la protection de l'enfance, et je pense qu'il en va de même dans les autres provinces, la société est censée s'occuper différemment des jeunes gens, elle est censée pouvoir les protéger dans les cas de ce genre, même si nous savons fort bien qu'il y a énormément de jeunes gens qui sont absolument incontrôlables et si nous savons que ce sont précisément ceux-là qu'on retrouve dans les rues, et pour pas mal de raisons. Avez-vous bien dit qu'à votre avis, les mêmes sanctions pénales que celles qui frappent les adultes devraient s'appliquer à eux aussi? Je suis d'accord avec vous, nous devons avoir quelque chose de différent pour les centres d'accueil, il faut que nous trouvions le moyen de tenir la bride à ces enfants. Mais personnellement, je suis opposée à la solution du casier judiciaire. Je pense qu'il y a d'autres moyens d'arriver à nos fins et que nous devons les traiter différemment des adultes. Peut-être n'êtes-vous pas d'accord avec moi, j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

Mme Alfeld: Je pense que vous allez en perdre beaucoup. Je pense pas qu'on les trouve dans les rues. Beaucoup de ces

[Text]

do not belong; they have no sense of belonging, and they have found their sense of belonging on the street. There is almost a sense of camaraderie out there. They laugh; they enjoy it; they get a lot of money from the tricks, and they buy drugs with the money. And while those little children are out on the street, they are serving as role models for other children to go out on the streets. It is very easy. There is nothing stopping them at all to go out there and turn tricks and make money. And again, juvenile prostitution is 25% of our problem, but we still have the other 75% to deal with.

• 1640

I think that when Bill C-49 is passed, as I hope and pray it will be passed, you are going to reduce in numbers already the amount of juveniles on the street. Right now, for every one the social workers take off the street they are replaced by two other youngsters the next night. It will not be such an attractive game any more.

Mr. Goldstein: It is a hard thing to do to apply a criminal charge to a 14- or 15-year-old. I am not a lawyer; I see we have some present. Let us say it is necessary to incarcerate a child. Let us say that child has repeatedly walked out of MHR, refused the rehabilitation. They often come on drugs—some do, at least—and they need to be dried out before counsel can get through to them. Sometimes you have to lock the door on a 14-year-old. Sometimes society has to lock the door.

I do not want them sent to a prison. I would like a hospital, a detoxification centre, a human environment; but it must have the power of incarceration. Even Harry Rankin has come out and said that there has to be some ability to lock the door on certain of our 12-, 13- and 14-year-olds.

I am not a lawyer. I have been told by some that you have to do this either under the Mental Health Act or under the Criminal Code, that there is no other mechanism for incarceration, locking the door; I am not sure.

I think what will happen, which I hope and pray will happen, is that when a juvenile is picked up there will be a threat to press a charge under this law and that MHR or the authorities of the provincial government will offer that juvenile a deal: You sober up, straighten out, and at least get into, for six months or so, this rehab program, and I will get you off. I do not know if that has happened. I have no proof that will happen. We are trusting a whole bunch of people, like the provincial government and things like that, but there is a possibility we will recoup some of the juveniles like this.

Certainly some will be hurt by the act. Certainly some will be thrown in jail and they will refuse any help whatsoever. This act will hurt some children, yes.

Ms Mitchell: Well, I would be against us hurting children more, but I think there are other solutions.

[Translation]

enfants sont perdus en fait, ils sont déracinés et ils ont trouvé leur famille dans la rue. C'est un petit peu un genre d'esprit de camaraderie qu'on trouve dans la rue. Ils rient ensemble, ils aiment cela, ils font des passes qui leur rapportent beaucoup d'argent, ils achètent de la drogue. Et pendant que ces petits enfants sont assis dans la rue, ils deviennent des modèles pour les autres qui n'y sont pas encore. Tout cela est tellement facile. Il n'y a rien pour les empêcher de faire le trottoir et de faire de l'argent. Encore une fois, la prostitution juvénile représente le quart de notre problème, mais il n'empêche qu'il y a également les 75 p. 100 restant dont nous devons nous occuper.

Je pense que lorsque le projet de loi C-49 sera adopté, et j'espère et je prie qu'il le soit, le nombre de mineurs dans les rues diminuera considérablement. Aujourd'hui, pour chaque mineur que les travailleurs sociaux recueillent, deux autres viennent prendre la place la nuit suivante. Mais cela va devenir beaucoup moins intéressant.

M. Goldstein: Je sais qu'il est dur de prononcer une inculpation criminelle contre un jeune de 14 ou 15 ans. Je ne suis pas juriste mais je vois qu'il y en a dans la salle. Il arrive pourtant qu'il faille incarcérer un mineur. Prenons un enfant qui s'est évadé à plusieurs reprises de maison de correction, qui refuse de s'amender. Ils sont souvent drogués—du moins certain d'entre eux—il faut d'abord les désintoxiquer avant de pouvoir leur faire entendre raison. Il arrive qu'il faille enfermer un mineur de 14 ans. La société parfois n'a pas le choix.

Je ne veux pas les envoyer en prison. Je souhaite les envoyer dans un hôpital, un centre de désintoxication, un environnement humain, mais où il serait obligé de rester. Même Harry Rankin en est venu à dire qu'il faut pouvoir enfermer certains de nos jeunes de 12, 13 et 14 ans.

Je ne suis pas avocat. On m'a dit qu'il fallait procéder soit en vertu de la Loi sur la santé mentale, soit du Code criminel et qu'il n'existe aucun autre mécanisme permettant l'incarcération, la réclusion; je ne suis pas trop sûr.

Je pense que ce qui va arriver, ce que j'espère et prie qu'il va arriver, c'est que lorsqu'un mineur se fait ramasser, on le menacera de l'inculper en vertu de cette loi et que les autorités provinciales lui proposeront un choix: Tu arrêtes la drogue, tu te ranges et tu fais au moins six mois dans ce programme de réinsertion, et je te laisse aller. Je ne sais pas si c'est une pratique courante et je n'ai aucune preuve que cela va se faire. Il s'agit de faire confiance à toute une série de gens, aux autorités provinciales et aux organismes sociaux mais je crois qu'il sera possible de récupérer certains de ces jeunes de cette façon.

Il y en a certains qui vont trinquer. Certains vont sûrement se retrouver en prison et refuser toute forme d'aide. Cette loi va faire mal à certains enfants, c'est vrai.

Mme Mitchell: Je ne suis pas tellement en faveur de faire mal aux enfants mais je crois qu'il existe d'autres solutions.

[Texte]

I want to thank the witnesses very much. I know what a stressful time they have had, and I think this has added to the stress. I think their appearance has been very important.

The Chairman: Thank you.

Thank you, Mr. Goldstein.

To end the first round Mr. Nicholson has 15 minutes, and then the second round starts with the Liberals for 10 minutes.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to welcome our two guests today on behalf of the Progressive Conservative Members of Parliament here, and I would like to congratulate them on a very detailed and a very sensitive look, I think, at this very difficult problem.

I am sure you and other people who are in situations like yours are probably very tired of hearing about politicians who have been telling you for the last seven years how concerned they are about the problems in your neighbourhoods and then proposing and doing nothing about it. Also, I am sure you are sceptical when you hear from individuals that somehow there is better wording out there somewhere or there are new solutions just around the corner or just down the road or six months or six years from now that are going to deal with that problem. I know and I hope that you look very sceptically on those.

Let me just say, in case you have the wrong impression about this particular piece of legislation and how our courts will deal with it, that, as you know, the wording of that law is that any person who communicates for the purposes of buying or selling sex is guilty of a crime. The word "communicate" has been bandied around that somehow our courts are going to strike that down, that we are going to be back into the mess we are in right now. I want you to know that it is my opinion and the opinion of the government members that that is not the case, that that is very, very clear. Communicating for the purposes of buying and selling sex is very simple, straightforward, something our courts will have no problems dealing with. That is terminology that has been drafted by experts at the Department of Justice and it is drafted with the possibility of court challenges in mind. So I hope you do not get the wrong impression that somehow this particular piece of legislation is not going to do the job.

I know there is a certain amount of frustration when you come here and you find out that it is still going to be a couple more weeks or that there are still more witnesses and that it has to go back to the House of Commons and there will be speeches in the House of Commons. I just hope you are aware that, even at this late stage, anywhere along this process if there had been all-party agreement, if the other two parties had agreed, this piece of legislation could have gone through the House of Commons, in all three stages, without reference to this committee, in a day. That is how quickly it could have been passed. Then, even at this late date, if there were agreement by the other political parties at this table, this legislation could become law almost immediately.

[Traduction]

Je tiens à remercier les témoins. Je sais sous quelle tension ils ont vécu et de venir ici n'a pas dû leur être facile mais leur comparution a été très importante.

Le président: Je vous remercie.

Merci, monsieur Goldstein.

Pour en finir avec le premier tour, M. Nicholson disposera de 15 minutes et je donnerai alors la parole aux Libéraux pendant 10 minutes, pour le deuxième tour.

M. Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président.

Je tiens à souhaiter la bienvenue à nos invités, au nom des députés du Parti progressiste conservateur, et les féliciter de leur analyse très détaillée et très pondérée de ce problème difficile.

Je ne doute pas que vous-même et d'autres qui se trouvent dans la même situation que vous, commencez à être fatigués de voir les hommes politiques qui, depuis sept ans maintenant prétendent compatir à votre sort, ne rien faire pour remédier au problème. Je suis sûr également que vous restez sceptique lorsque vous entendez dire qu'il doit y avoir moyen de mieux rédiger telle ou telle clause ou qu'il existe des solutions nouvelles qui vont résoudre le problème et qu'il suffirait d'attendre encore six mois ou six ans. Je sais, et j'espère, que ce genre de discours vous laisse froid.

Laissez-moi seulement vous dire, au cas où vous auriez une impression fautive de ce projet de loi et de la façon dont les tribunaux vont l'interpréter, qu'il stipule que toute personne qui communique aux fins d'acheter ou de vendre des services sexuels est coupable d'une infraction. On a cessé de brandir le mot «communiquer», disant que les tribunaux vont le déclarer anticonstitutionnel, que nous allons nous retrouver exactement dans la situation de départ. Je tiens à vous dire que tel n'est pas mon avis ni l'avis des députés de la majorité. C'est un concept extrêmement simple et nos tribunaux n'y trouveront rien à redire. Ce libellé a été rédigé par des experts du ministère de la Justice dans le but de prévenir justement les contestations. J'espère donc que vous n'allez pas tirer l'impression fautive que ce projet de loi ne va pas réaliser l'objectif recherché.

Je sais quelle irritation vous devez ressentir lorsque vous venez ici, que vous vous apercevez qu'il faudra encore des semaines, qu'il faudra encore entendre d'autres témoins et que le projet de loi devra retourner à la Chambre des communes où vont se tenir encore d'autres maints discours. J'espère seulement que vous avez conscience que si les deux autres partis avaient été d'accord, ce projet de loi aurait pu être adopté à la Chambre des communes en une seule journée, aux trois stades à la fois, sans même être renvoyé à ce Comité. Il n'aurait pas fallu plus longtemps. Même encore maintenant, si les autres partis politiques représentés ici le voulaient bien, cette loi pourrait être promulguée presque immédiatement.

[Text]

[Translation]

• 1645

Mrs. Collins: I would like to thank the witnesses for coming. What you have said today is a very clear, a very dramatic presentation on why the bill is needed and why it is here, and I know it is very important to reinforce that.

As politicians, we also have a responsibility to know what the consequences are of any law we put forward. We want to be sure that in passing a law we are not doing something that may be damaging to somebody else. Obviously your rights have been infringed upon. I do not think anyone would disagree that you need remedies, and you need strong remedies. From the point of view of the government, we are committed to the legislation and committed to ensuring that you do not have to suffer from what you have been through in the last little while.

But we do have to be aware of what the consequences are as well. As I said this morning, I think one of the problems we have is that prostitution itself is not illegal in this country. It is only illegal under certain circumstances. What we are doing here is making street prostitution, basically—that is the terminology that is used—illegal.

Ms Alfeld: It is public prostitution, is it not?

Mrs. Collins: Yes, in that sense. And that is really the point I want to come back to, to get your opinions, because there has been some debate about the interpretation of a public place and what it does include and what it does not include; what it should include, in fact. Indeed, if prostitution goes off the streets, as obviously is the expected outcome, should there be a place in our society where it is possible; or what will be the consequences?

Ms Alfeld: I listened to the women speaking this morning about brothels and that sort of thing. Prostitutes have been working out of their homes for a long time, and they continue to work out of their homes right now. I have spoken to many prostitutes who work out of their homes. It does not have to be legally sanctioned by the government or anything else. It is going on right now.

Mrs. Collins: So do you really see that is what the consequences would be?

Ms Alfeld: The consequences will be that you are going to reduce the number of working prostitutes, to start with. So you are going to be dealing with a much smaller problem.

Mr. Goldstein: It is a hard issue for us to deal with now. You are making our area, which is blinded by street prostitution... I mean blinded. The main thrust of it moved out of my area on Labour Day, not long ago, and I have trouble seeing beyond the street. Certainly I can see a restaurant... I have seen small businesses impacted on. This is a public place. I am talking about...

Ms Alfeld: Of course they are public places.

Mr. Goldstein: Am I really really upset about an escort service advertising in the newspapers? I cannot tell you right now. I am blinded. I see these terrible ads in the newspaper

Mme Collins: Je tiens à remercier les témoins d'être venus. Vous nous avez fait un exposé très clair, très impressionnant, des raisons pour lesquelles ce projet de loi est nécessaire et pour lesquelles il a été rédigé, et ces raisons, on ne les répètera jamais assez.

En tant que députés, nous devons également nous interroger sur les conséquences qui découleront de toute loi que nous adoptons. Nous devons nous assurer qu'en protégeant les uns, nous ne causons pas un préjudice aux autres. Vous avez manifestement souffert d'une atteinte à vos droits et je crois que personne ne conteste que des remèdes très puissants sont nécessaires. Je peux vous assurer que le gouvernement a la volonté ferme de faire adopter ce projet de loi et de faire en sorte que vous n'ayez plus à souffrir de ce que vous avez subi ces derniers temps.

Mais nous devons également nous pencher sur les conséquences. Comme je l'ai dit ce matin, l'un des problèmes qui se pose à nous est que la prostitution en elle-même n'est pas illégale au Canada. Elle est illégale uniquement dans certaines circonstances. Ce que nous faisons ici est de rendre illégale la prostitution de rue—c'est le terme que l'on emploie.

Mme Alfeld: C'est la prostitution publique, n'est-ce pas?

Mme Collins: Oui, le sens est le même. C'est justement là-dessus que j'aimerais avoir votre opinion car il y a tout un débat sur la définition d'un lieu public, sur ce qu'est un lieu public et ce qui n'est pas un lieu public et sur ce que la définition devrait recouvrir. Si la prostitution est effectivement éliminée de la rue, comme tout le monde le souhaite, doit-il exister un lieu dans notre société où elle soit permise; sinon, quelles en seront les conséquences?

Mme Alfeld: J'ai écouté les femmes parler ce matin des maisons closes et de cette sorte de choses. De tout temps les prostituées reçoivent leurs clients chez elles et elles continuent à le faire. J'ai eu l'occasion de parler à de nombreuses prostituées qui travaillent à domicile. Il n'est pas besoin de les autoriser légalement à le faire, elles le font déjà.

Mme Collins: Vous pensez donc que ce sera là conséquence?

Mme Alfeld: La conséquence sera que vous allez réduire le nombre de prostituées, pour commencer. Le problème sera donc déjà de moindre ampleur.

M. Goldstein: Il est très difficile pour nous de répondre maintenant. Dans notre quartier, tout le monde en ce moment est aveugle, ne veut plus rien savoir. Nous avons du mal à regarder plus loin que le bout de la rue. Si les prostituées envahissent un restaurant... J'ai vu beaucoup de commerces souffrir. Un restaurant est un lieu public. Je parle de...

Mme Alfeld: Bien sûr que ce sont des lieux publics.

M. Goldstein: ... est-ce que cela me fâche vraiment beaucoup de voir des publicités pour des services d'escorte dans les journaux? Je ne peux pas vous répondre aujourd'hui, je suis

[Texte]

and I am offended by them. One of the escort services says, we hire ladies daily—right on their ad in the *Vancouver Sun*. This is the main newspaper. You can look it up. They have a whole column. Should that be made illegal? I do not know. I cannot give testimony. We do not have a community consensus on it. We are trying to present the community consensus. What we are saying is we have a consensus on street prostitution and on certain places like restaurants that are frequented and open to the public where they can be abused. I do not think we can, as a community, come to grips with it until we have some security. Maybe then, with the rest of Canada, we can think about these related issues, as to how far you go.

Mrs. Collins: That is something that obviously is our responsibility as parliamentarians, to consider that, because I think there is some concern that, out of sight, out of mind; people will just feel nothing more has to be done. I think we are aware of the kind of problems involved that need to be addressed as well. But I can assure you we are totally sympathetic to the concerns you brought to us. We do not expect you to have the answers.

Ms Alfeld: Everybody feels so sorry for us.

Mrs. Collins: But we have before us legislation to deal with it; in fact legislation which, as you said, needs to be both strong and enforceable.

Ms Alfeld: And fast.

• 1650

Mrs. Collins: We want to be sure it is enforceable, but that it is also fair and that we do understand what the consequences of that legislation are going to be. We would be irresponsible as parliamentarians if we did not go through that process.

Ms Alfeld: I want my rights back.

Mr. Goldstein: The three-year provision is probably a good one. Maybe there is even general consensus on that one part. The idea of review in a reasonably short period of time, I feel, is an advantage of this bill. It is a nice thing to have. I do not think, with that three-year review and the communities' nervousness, you will be able to put it down for very long. Very soon that review is going to be coming up and staring you in the face, and you are going to have to deal with the two-year clause.

So in general, I am happy with that. I think that for other solutions it is going to take a co-ordinated activity among the provincial governments. What if one or two governments decide to get involved and seriously try to help the situation at the provincial level by social cures, and others do not? I think the federal government has to show some kind of leadership and group action even in areas which can be considered provincial authority.

[Traduction]

aveugle. Je vois ces terribles annonces dans les journaux et je me sens offensé. L'un des ces services d'escorte ne craint pas d'écrire: *Recrutons femmes chaque jour*. C'est écrit noir sur blanc dans l'annonce dans le *Vancouver Sun*. C'est le plus grand journal de la ville. Vous pouvez vérifier vous-même. Il y a toute une colonne d'annonces pour les services d'escorte. Faut-il les interdire? Je ne sais pas. Je ne peux rien vous dire. Il n'y a pas de consensus là-dessus dans notre quartier et ce que nous sommes venus faire ici c'est vous exprimer ce consensus. Nous sommes d'accord sur la prostitution qui se déroule dans la rue et dans d'autres lieux comme les restaurants qui sont fréquentés par le public. Nous sommes incapables de prendre une position tant que notre sécurité n'aura pas été rétablie. Peut-être alors, avec le reste du Canada, pourrions-nous réfléchir à ces questions, décider jusqu'où il faut aller.

Mme Collins: C'est justement notre rôle de parlementaires que d'y réfléchir parce que les gens craignent que, hors de la vue, hors de l'esprit, les gens aient l'impression que le problème est réglé définitivement. Or, tout ne sera pas réglé, il subsistera des problèmes. Je peux vous assurer, toutefois, que nous comprenons parfaitement bien les préoccupations que vous avez exprimées et que nous ne nous attendons pas à ce que vous possédiez toutes les solutions.

Mme Alfeld: Tout le monde nous plaint.

Mme Collins: Oui, mais nous avons introduit une législation pour remédier à vos maux, une législation qui est ferme et facile à appliquer, comme vous l'avez dit vous-même.

Mme Alfeld: Et rapidement.

Mme Collins: Nous voulons être sûrs de pouvoir faire respecter la loi, mais nous voulons aussi nous assurer qu'elle est juste et que nous en comprenons bien les conséquences. À titre de parlementaires, nous ferions preuve d'irresponsabilité si nous négligions ces étapes.

Mme Alfeld: Je veux ravoïr mes droits.

M. Goldstein: La disposition sur les trois ans est probablement bonne. Peut-être retrouve-t-on même un accord de principe à ce niveau. L'idée d'une révision qui doit avoir lieu après un laps de temps assez court, est, à mon avis, un des avantages du projet de loi. C'est une bonne mesure. Avec cette révision après trois ans et la nervosité des différentes collectivités, je ne crois pas que vous puissiez attermyer longtemps. Cette révision va se pointer à l'horizon très vite et vous devrez vous saisir de cette disposition sur les deux ans.

Donc, en général, j'en suis fort heureux. Quant aux autres solutions, il faudra une activité coordonnée entre les divers gouvernements provinciaux. Qu'arrivera-t-il si un ou deux gouvernements décident de s'embarquer et d'essayer sérieusement de corriger la situation au niveau provincial grâce à des mesures sociales tandis que d'autres ne le font pas? Je crois que le gouvernement fédéral doit ouvrir la voie et encourager la concertation même dans des domaines dont on dit qu'ils sont de compétence provinciale.

[Text]

Without being able to define exactly what I am talking about, the welfare laws and this kind of thing, I think our community certainly supports strengthening of the social fabric, education, counselling, half-way houses, medical types of facilities, medical types of detoxification centres. While these, at least traditionally, seem to be handled by the provincial governments, there is a dissimilarity between the attitudes and policies of provincial governments and there is a need for a strong hand from the federal government to make sure our social fabric is strengthened, especially in the poorer communities and poverty groups.

So we are asking you to continue social programs and to strengthen the social fabric where it needs doing. Even if there appears to be a provincial responsibility, we want to know the federal government is making sure that one or two provinces do not opt out of their responsibility.

Mrs. Collins: I certainly agree with you on that point.

I have just one question, and I do not know whether or not you will want to comment on this. But in Vancouver particularly—I am from there, too—as I recall, some years ago the prostitutes basically worked out of certain clubs in Vancouver, and there did not seem to be a lot of problems associated with that. Do you think that should be allowed? Under the present legislation, the way it is worded, that would not be allowed in my understanding. I may be wrong, but that would not be allowed, either.

Ms Alfeld: I think it should be the same way Mr. Goldstein has already said, that the police will not enforce an unpopular law. If a night club wants to let the girls work there and nobody else is complaining, if the other customers are not complaining, then I do not think I have a major objection to that.

Mr. Goldstein: There is a level of public tolerance of prostitution. There is a level of public tolerance which will be tolerated, and I do not know how you exactly word that to say, if one public establishment does not want it they should be able to get rid of it, and if another one does not mind it they should not be able to get rid of it. The policemen I talk to are very careful not to enforce a law . . . In some neighbourhoods the cops come by and tell you to cut your lawn because your neighbour is complaining. We have a Standards of Maintenance Act. In Mount Pleasant they have never mentioned how lousy my lawn is. The Standards of Maintenance Act is looser in our area than in some other areas.

I cannot guarantee that is happening. I think that is the movement in our community. I do not think anyone in our community was really upset at all about *Penthouse* or anything like that. We did not know. Maybe terrible things are going on . . .

Ms Alfeld: It escalated, though. Prostitution escalated. When they are visible and on the street, they attract other

[Translation]

Sans pouvoir définir exactement ce dont je parle, la législation sur les diverses mesures sociales et ainsi de suite, je crois que notre population est en faveur d'améliorations au niveau de la trame du tissu social dans les divers domaines: éducation, orientation et réadaptation, maisons de transition, installations du genre médical, centres de désintoxication de genre médical. Traditionnellement, ces mesures ont été l'oeuvre des gouvernements provinciaux, mais il semble y avoir certaines disparités entre les attitudes et politiques des divers gouvernements provinciaux, donc le gouvernement fédéral devrait intervenir pour assurer certaines améliorations à ce niveau, surtout au sein des collectivités les plus pauvres et des groupes les plus touchés par la pauvreté.

Donc, nous vous prions de poursuivre dans la lancée de vos programmes sociaux et d'apporter ces améliorations à la société là où elles sont nécessaires. Même si cela semble être du ressort des provinces, nous voulons pouvoir compter sur un gouvernement fédéral qui s'assure qu'une ou deux provinces ne se dérobent pas à leurs responsabilités.

Mme Collins: Je suis d'accord avec vous à ce niveau.

J'ai tout simplement une question à poser et je ne sais pas si vous voudrez y répondre. Mais à Vancouver plus particulièrement, je viens de là moi aussi, si je me souviens bien, il y a quelques années, les prostituées travaillaient surtout à partir de certains clubs à Vancouver et cela ne semblait pas poser beaucoup de problèmes. Croyez-vous qu'on devrait permettre ce genre de choses? Si j'ai bien compris, le libellé actuel de la Loi ne permet pas ce genre de choses. Peut-être que je me trompe, mais cela non plus ne serait pas permis.

Mme Alfeld: Je crois qu'il en irait exactement comme M. Goldstein l'a déjà dit, c'est-à-dire que la police n'appliquera pas une loi qui n'est pas populaire. Si le propriétaire d'une boîte de nuit ne s'oppose pas à ce que les filles y travaillent et si personne d'autre ne s'en plaint, si les autres clients ne s'en plaignent pas, je ne crois pas que cela me pose d'énormes problèmes, personnellement.

M. Goldstein: Le grand public a un certain niveau de tolérance en matière de prostitution. Le public tolère certaines choses et je ne sais pas exactement comment m'exprimer, mais si une boîte ouverte au public n'en veut pas, cette boîte devrait pouvoir s'en débarrasser tandis que si l'autre boîte n'y voit pas d'objection, rien ne devrait l'obliger à s'en débarrasser. Les policiers à qui j'en parle sont très soucieux de ne pas appliquer une loi . . . Dans certains quartiers, les policiers viendront vous dire de tondre la pelouse parce que les voisins se plaignent qu'elle est trop longue. Nous avons une loi sur les normes d'entretien. À *Mount Pleasant*, personne ne s'est jamais plaint de ma pelouse miteuse. La loi sur les normes d'entretien est moins sévère dans ma région qu'ailleurs.

Je ne peux rien garantir. Je crois que c'est un mouvement communautaire chez nous. Je ne crois pas que personne par chez nous ait été vraiment contrarié par *Penthouse* ou quelque chose du genre. Nous ne le savions pas. Peut-être qu'il y a des choses terribles qui se passent . . .

Mme Alfeld: Mais il y a bien eu une augmentation. Il y a eu augmentation de la prostitution. Quand les filles sont bien

[Texte]

prostitutes, too. We have never had such a problem with prostitution as we do right now, because it so easy to do.

Mrs. Collins: Okay. Thank you very much for coming down. Your testimony has been very helpful.

The Chairman: Thank you.

I think I should explain something to the committee here. There is a steering committee meeting that agreed to a sequence of speaking here, and you have just ended the first round. Madam Bourgault put her name in early, and the way the steering committee agreed was that in the second round it would be led off by the Liberals for 10 minutes and then the Conservatives for 15 minutes and then the NDP for 5 minutes.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, if Mrs. Bourgault wants to go ahead now, I will follow her.

The Chairman: I just wanted to explain it in case you had any objection.

Madam Bourgault.

Mme Bourgault: Moi aussi je voudrais remercier et féliciter les témoins qui nous ont fait part de leurs problèmes avec beaucoup de caractère et de sentiment. Je dois vous dire que je n'aimerais pas personnellement vivre la situation que vous vivez à Mount Pleasant, en Colombie-Britannique.

• 1655

Je suis à 100 p. 100 d'accord avec le projet de loi que notre gouvernement met de l'avant. Je pense que c'est une indication très claire que nous voulons certainement, au sein de notre parti, régler ce problème, sauf que, comme dit ma collègue, on ne peut pas régler tous les problèmes. Mais on va essayer, au moins, de nettoyer vos rues.

La question que j'ai posée hier, je la repose aujourd'hui parce que j'ai eu différentes conversations avec des journalistes à la suite de ma sortie qu'on a appelée «intempestive» quand les prostituées sont venues nous rencontrer. Tout simplement, je pense qu'on m'avait mal comprise; je suis sortie parce que j'étais un peu tannée d'entendre du monologue; alors, je suis partie parce que j'en avais assez entendu pendant deux heures de temps. J'ai donc eu beaucoup d'appels téléphoniques. Une personne, entre autres, m'a demandé de poser cette question à certains témoins.

Quel serait, d'après vous, l'impact sur tout cela de la venue d'Expo' 86? On a connu le problème à Montréal, en 1967, quand on a vu débarquer des centaines de prostituées des États-Unis et même de l'Europe., qui sont venues à Montréal parce que c'était la ruée vers l'or, c'était l'endroit où on faisait de l'argent. Des personnes se posent cette question, car il y a déjà un mouvement qui tend à doubler et même tripler l'effectif des prostituées en Colombie-Britannique en prévision d'Expo'86. Qu'est-ce que vous avez à dire à ce propos?

Ms Alfeld: Absolutely, of course the girls will come, keeping in mind that we do not have any legislation to stop them from coming. Vancouver has been known as a hotbed of prostitu-

[Traduction]

visibles et arpentent le trottoir, elles attirent d'autres prostituées aussi. La prostitution n'a jamais causé autant de problèmes qu'aujourd'hui, parce que c'est rendu si facile d'en faire.

Mme Collins: Parfait. Merci beaucoup d'être venus. Votre intervention a été des plus utiles.

Le président: Merci.

Je crois que je devrais expliquer quelque chose au Comité. Lors d'une réunion du Comité de direction, on s'est mis d'accord sur l'ordre des interventions et nous venons de finir le premier tour. M^{me} Bourgault a fait inscrire son nom plus tôt et le Comité de direction a décidé qu'au deuxième tour, les Libéraux auraient d'abord la parole pour dix minutes suivis des Conservateurs pour 15 minutes et ensuite du NPD pour cinq minutes.

M. Robinson: Monsieur le président, si M^{me} Bourgault veut poser ses questions maintenant, je la suivrai.

Le président: Je voulais tout simplement expliquer notre façon de faire au cas où il y aurait eu des objections.

Madame Bourgault.

Mrs. Bourgault: I would also like to thank and congratulate the witnesses who have shared their problems with much dignity and feeling. I must say that I personally would not like to be caught up in the situation you are facing in your community of Mount Pleasant in British Columbia.

I agree 100% with the bill our government is putting forth. I believe it is a very clear indication that the people in our party want to solve this problem except that, as my colleague was saying, we cannot solve all the problems. But we are going to try to at least clean up your streets.

The question I put yesterday I am putting once more today because I had a few encounters with the journalists after what some called my "hasty" departure when the prostitutes came to meet with us. I think that it was all a misunderstanding: I left because I was sort of fed up listening to a monologue because I had had enough of that after two hours of it. So I got a lot of phone calls. Someone even went so far as to ask me to put this question to certain witnesses.

In your opinion, what would the impact of all this be on Expo 86? We had the problem in Montreal in 1967 when we saw hundreds of prostitutes converging on Montreal from the U.S.A. and even from Europe, because it was like the gold rush, that's where the money was at. Some people are wondering about this because already the number of prostitutes in B.C. seems about to double or even triple because of Expo 86. What do you think about that?

Mme Alfeld: Absolument, évidemment, les filles viendront mais il ne faut pas oublier qu'il n'y a aucune loi pour les empêcher de venir. Vancouver a la réputation d'être une ville

[Text]

tion, it is free and easy. Of course, there is money to be made at Expo, and they will be there. I think we can help decrease the numbers a lot by passing Bill C-49.

Mme Bourgault: Est-ce que vous croyez, s'il y a un amendement au Code criminel, que la violence faite aux femmes et aux enfants, peu importe le métier qu'elles exercent, devrait être punie? Parce qu'actuellement, si vous avez ce que vous appelez un *john* ou un *pimp* qui attaque une prostituée à coups de couteau ou à coups de poing, qui la moleste, quand ce type-là arrive en cour, eh bien!.. On dit toujours: Elle a couru après!

Est-ce que vous seriez d'accord à ce qu'on mette à quelqu'endroit dans le Code criminel un article qui punirait la personne qui exerce de la violence envers une prostituée ou de tout autre individu? Devrait-on faire quelque chose de plus draconien pour éviter cette violence dont sont victimes souvent les femmes qui font de la prostitution? Je suis d'accord avec ce que vous dites, mais beaucoup d'entre elles ou quelques-unes d'entre elles exercent ce métier parce qu'elles n'ont pas d'autres moyens pour vivre, elles sont très pauvres et c'est la solution la plus facile de subvenir à leurs besoins. Est-ce que vous êtes d'accord avec ce principe-là que la loi devrait être claire, que la violence n'est pas permise même par un *pimp* ou par quelqu'un ou un utilisateur, un client qui s'adonne à ces fantasmes sur une prostituée jusqu'à la violenter ou la blesser?

Mr. Goldstein: I thought it was illegal. I thought all violence towards all individuals was illegal. Maybe what you are talking about are the rules of evidence or at what point would a successful conviction be obtained. Rather than the law itself forbidding it, it may be something about what is needed.

Of course, we do not want to see violence against any individual, but I am not quite sure how that is immediately—within the context of Bill C-49, I think it will reduce violence. But another act that would affect this, a different act, we would have to look at it, prostitutes, against anybody, but I think we should reserve a specific comment about a future specific law until that is before us.

• 1700

Mrs. Bourgault: I have another question which I am going to ask in English; it will make me practise.

What about the pornography related to prostitution? Do you feel we should somehow do something about it because both are related? Do you have a problem with pornography, pornographic movies, and such?

Ms Alfeld: Pornography, madam, exists right outside my gate every single day. We cannot deal with all the social issues of the world, and I am not prepared even to address all the social issues of the world. I am here today because I want to see the passage of Bill C-49 to outlaw public prostitution. Certainly, pornography has to be addressed too, but...

[Translation]

ouverte à la prostitution car on peut s'y livrer sans problème. Evidemment, il y a de l'argent à faire lors de l'Expo et elles s'y retrouveront. Je crois que nous pouvons aider à diminuer de beaucoup le nombre de prostituées en adoptant le projet de loi C-49.

Mrs. Bourgault: Do you believe that if there is an amendment to the Criminal Code, violence towards women and children, no matter what their job might be, should be punished? Because presently, if you have a *john* or a *pimp* knifing or punching up a prostitute or molesting her, when the guy comes up in court, well, people just say that she was asking for it!

Would you agree to a clause somewhere in the Criminal Code to punish anyone who gets violent with a prostitute or anyone else? Should we be doing something more drastic to get rid of the endemic violence against women who are prostitutes? I agree with what you say, but many of them or some of them are in that business because they have no other way of making a living, they are very poor and it is the easiest way out for them. Do you agree with the principle that legislation should be clear, that violence is forbidden to all, whether *pimps* or anyone else, including a user, a client who acts out all his fantasizing with a prostitute and who goes so far as to assault or even wound her?

M. Goldstein: Je croyais que c'était illégal. Je croyais que toute violence faite à n'importe quelle personne était illégale. Les cas dont vous parlez mettent en cause les règles de la preuve, c'est-à-dire ce qu'il faut prouver avant qu'on obtienne une condamnation. Plutôt qu'une loi qui interdise ce genre de choses, il faudrait peut-être donner plus de détails au niveau des exigences de la preuve.

Evidemment, nous ne voulons pas que qui que ce soit puisse être violenté impunément, mais je ne vois pas tout à fait comment cela, dans l'immédiat... dans le contexte du projet de loi C-49, je crois que cela pourrait aider à diminuer la violence. Quant à une autre loi touchant ce problème, une loi différente, il nous faudrait l'étudier. Nous abhorrons toute forme de violence contre les prostituées ou contre qui que ce soit, mais je crois qu'il nous faudrait attendre qu'on nous présente une loi comme celle-là avant de pouvoir en parler.

Mme Bourgault: J'ai une autre question que je vais poser en anglais; cela me fera un peu de pratique.

Qu'en est-il de la pornographie en rapport avec la prostitution? Croyez-vous qu'on devrait y faire quelque chose, puisque les deux vont de pair? Y a-t-il des problèmes avec la pornographie, les films pornographiques et ainsi de suite?

Mme Alfeld: La pornographie, madame, il y en a à deux pas de chez moi tous les jours. Nous ne pouvons régler tous les problèmes sociaux du monde entier et je ne suis même pas prête à me demander quels sont tous les problèmes sociaux du monde entier. Je suis ici aujourd'hui parce que je veux que soit adopté le projet de loi C-49 pour que la prostitution publique

[Texte]

Mr. Goldstein: I think what we are both worried about is . . .

Ms Alfeld: I do not want to lose focus.

Mr. Goldstein: —anyone trying to combine the whole issue of sexual relations within one act and within one decision. We do not have a community consensus on prostitution that: Yes, all Mount Pleasant feels one way, or another way, and here is where Mount Pleasant would draw the line. We do not have this consensus for the issue of pornography. It varies from person to person within our community.

Mrs. Bourgault: I will tell you that I am for Bill C-49, and I wish, as my colleague said earlier, that all parties will agree to pass that piece of legislation one day in the House. I agree with you. But we have to address, as politicians, other concerns. And my strong belief is that we may stop prostitution in the streets, but the pornographic stuff will still be there, and I hate it as much as I hate prostitution. Both of them are related; there is no way that you can . . . you know, pornography is directly . . .

Ms Alfeld: Much else is related to prostitution, too, and they all are issues that should be addressed.

Mrs. Bourgault: Yes. Thank you. That is all.

The Chairman: Thank you, Madam Bourgault. Before Mr. Robinson starts his question, is there a disposition that we adjourn at the conclusion of Mr. Robinson's turn?

Mrs. Bourgault: Yes.

Mrs. Mitchell: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. As both Mr. Goldstein and Ms Alfeld are aware, just as Madam Bourgault is strongly in support of the passage of Bill C-49 and urges that it be passed in one day, I feel equally strongly that the passage of this bill would be a serious mistake. I am not going to pretend otherwise; you are well aware of the position I have taken on this legislation.

I have a couple of areas I want to pursue with you. But before doing so, I want to make a brief comment with respect to the comments made by Mr. Nicholson. I do not think that our witnesses want to hear political attacks back and forth as to who could have introduced what bill, when. I do not think that is particularly helpful. I could make the point that the Minister of Justice did not bother to introduce the bill for second reading until two days before the House rose for the summer. But I do not know that such a comment would be particularly productive. I think we are here to deal with what is a crisis in your community. I am not going to offer you my sympathy; you do not want my sympathy.

[Traduction]

soit illégale. Evidemment, il faut aussi étudier la question de la pornographie, mais . . .

M. Goldstein: Je crois que ce qui nous inquiète tous les deux . . .

Mme Alfeld: Je ne veux pas m'écarter du sujet.

M. Goldstein: . . . c'est de voir quelqu'un qui essaierait de régler toute la question des relations sexuelles à l'intérieur d'une seule loi en prenant une seule décision. Nous n'avons même pas encore atteint un accord de principe sur la prostitution au sein de la communauté: on ne peut pas dire que tout Mount Pleasant pense ceci ou cela et voilà ce que désire exactement Mount Pleasant. Nous n'avons pas encore obtenu cet accord de principe sur la question de la pornographie. Cela varie d'une personne à l'autre chez nous.

Mme Bourgault: Je vais vous dire que je suis en faveur du projet de loi C-49 et j'espère, comme l'ont dit mes collègues un peu plus tôt, que tous les partis s'entendront pour adopter cette loi un jour en Chambre. Je suis d'accord avec vous. Cependant, les politiciens que nous sommes ont d'autres problèmes à résoudre aussi. Et je crois fermement que nous pourrions peut-être mettre fin au racolage, mais que la pornographie sera toujours là et je hais la pornographie autant que je hais la prostitution. Les deux vont de pair vous ne pouvez absolument pas . . . Vous savez, la pornographie est directement . . .

Mme Alfeld: Il y a beaucoup d'autres choses aussi qui vont de pair avec la prostitution et nous avons là toute une série de questions qu'il faudrait étudier.

Mme Bourgault: Oui. Merci. C'est tout.

Le président: Merci, madame Bourgault. Avant que M. Robinson ne pose ses questions, est-on d'accord pour lever la séance dès que le tour de M. Robinson sera terminé?

Mme Bourgault: Oui.

Mme Mitchell: Oui.

Le président: Merci.

Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Et comme le savent M. Goldstein et M^{me} Alfeld, autant M^{me} Bourgault peut être en faveur de l'adoption du projet de loi C-49 et en propose l'adoption en un jour, autant je crois que l'adoption du présent projet de loi serait une erreur sérieuse. Je ne prétendrai pas le contraire; vous savez fort bien ce que je pense de ce projet de loi.

Il y a quelques domaines que j'aimerais explorer avec vous. Avant de ce faire, j'aimerais faire un bref commentaire concernant ce qu'a dit M. Nicholson. Je ne crois pas que nos témoins désirent entendre se poursuivre toutes sortes de débats politiques, à savoir, qui aurait pu présenter tel ou tel projet de loi à tel ou tel moment. Je ne crois pas que ce soit particulièrement utile. Je pourrais souligner que le ministre de la Justice ne s'est pas inquiété de présenter ce projet de loi deux jours seulement avant que la Chambre n'ajourne pour l'été. Mais d'après moi, un tel commentaire ne serait pas tellement «productif». Je crois que nous sommes ici pour régler le problème plus immédiat, qui est celui de votre quartier. Je ne

[Text]

Ms Alfeld: What are you going to offer, sir?

Mr. Robinson: You want action. From looking at your demand for action and having heard your description of what is going on in your neighbourhood, of course, I think you are entitled to that action. The question which we, members of a national Parliament entrusted with drafting criminal law changes have to ask ourselves is whether the action proposed by the government is the appropriate action. Does it go too far? Are there alternatives which should have been used but which have not been used? Those are the kinds of questions we have to ask ourselves.

Also, I think we have to ensure that we recognize that, while you are victims, unquestionably, with respect I say it is not accurate to suggest that there are not other victims. I believe that prostitutes are victims in many cases: are victims of violence, victims of poverty and particularly in British Columbia, victims of a provincial government whose policies in some cases, are inhumane. There are welfare policies which are inhumane; welfare rates which have not risen for three years, and which, in some cases, have driven women onto the streets. So I think both you and, in many cases, prostitutes are victims. They are human-beings. They are not cockroaches. They are human beings. So I think that, as Members of Parliament, we have to address ourselves to the comprehensive question.

Now your concern asks: What do we do to be able to sleep at night? And what do we do to be able to ensure that our kids are not being harassed?

• 1705

You do not want sympathy, but I can tell you that I feel anger. I feel anger partly because I know that in some communities, such as this community, the police have in fact enforced existing laws—and I mean existing municipal laws, provincial laws and federal laws—but it is my belief that in the City of Vancouver those laws have not been enforced the way they should have been enforced, and I mean the Criminal Code and I mean municipal laws as well, and that if they were enforced and enforced aggressively in residential communities it may very well be that this kind of legislation would not be necessary.

Of course you are coming before us; you are saying: Look, the police tell us that they have tried and they have failed. I do not believe it. I do not believe the laws they have at their disposal have been tried successfully.

I think it was Michael who referred to the police and you said: We do not want tickets; we want criminal charges. The reality with Johns is that it does not matter whether they get a ticket or a criminal charge. They do not want to be exposed publicly. That is what they do not want.

[Translation]

vous offre pas ma sympathie; vous ne voulez pas de ma sympathie.

Mme Alfeld: Alors qu'allez-vous nous offrir, monsieur?

M. Robinson: Vous voulez de l'action. Sachant ce que vous voulez et vous ayant entendus décrire la situation dans votre voisinage, je crois évidemment que vous avez droit à ce qu'on fasse quelque chose. Mais nous, les membres du Parlement national à qui l'on a confié la tâche de modifier le Code criminel, nous devons nous demander si la solution proposée par le gouvernement est bien la bonne. Va-t-elle trop loin? Y a-t-il des solutions de rechange qui existent mais qui n'auraient pas été proposées? Voilà le genre de questions que nous devons nous poser.

Je crois aussi qu'il nous faut reconnaître que s'il est vrai que vous êtes, sans nul doute, des victimes d'une certaine situation, je prétends, très respectueusement, qu'il n'est pas juste de prétendre qu'il n'y a aucune autre victime. Je crois que dans bien des cas les prostituées elles-mêmes sont victimes: victimes de violences, victimes de la pauvreté et, particulièrement en Colombie-Britannique, victimes d'un gouvernement provincial dont les politiques, dans certains cas, sont inhumaines. Il y a des politiques au niveau du bien-être social qui sont inhumaines; dans certains programmes sociaux, il n'y a pas eu d'augmentation de prestations depuis trois ans et, dans certains cas, cela a poussé les femmes à faire du trottoir. À mon avis, donc, vous-mêmes, et, dans bien des cas, les prostituées êtes des victimes. Les prostituées sont des êtres humains. Elles ne sont pas de vulgaires insectes qu'on écrase. Ce sont des êtres humains. Donc, en notre qualité de députés, je crois qu'il nous faut étudier la question globale.

Vous vous demandez donc: que nous faut-il faire afin de pouvoir dormir le soir? Et que pouvons-nous faire pour nous assurer que nos enfants ne feront pas l'objet de mesures de harcèlement?

Vous dites que vous ne voulez pas de sympathie mais quant à moi, c'est de la colère que je ressens. Je suis furieux en partie parce que je sais que dans certaines villes, comme celle-ci, la police fait respecter les lois existantes, et il s'agit bien de lois municipales, provinciales et fédérales, alors qu'à Vancouver, ces mêmes lois n'ont pas été appliquées comme il se doit. Je songe au code criminel, aux lois municipales, qui si elles avaient été appliquées à la lettre dans les quartiers résidentiels, le projet de loi dont nous sommes saisis n'aurait pas été nécessaire.

Bien entendu, vous venez témoigner devant le comité et vous nous dites: La police nous dit qu'elle a essayé de contenir le problème mais en vain. Je refuse de croire que les lois qui existent ont été appliquées avec sérieux.

Je pense que c'est Michael qui tout à l'heure en parlant de la police, a dit: Nous ne voulons pas de contravention, nous voulons des accusations criminelles. En réalité, il importe peu aux clients de recevoir une contravention ou d'être incriminés.

[Texte]

Ms Alfeld: They stand to lose a lot with a criminal charge; they stand to lose nothing with a ticket.

Mr. Goldstein: It did not seem that the ticket exposed them. We had johns ticketed in front of our house, maybe 100 tickets given out over three or four months, pressuring police to give out tickets, but it did not seem to expose them enough or expose them at all. I do not know if anyone ever figured they had a ticket that said they did not have a muffler or they had a ticket for not stopping at a cross-walk or something like that. This is the kind of ticket the police gave out—let us say for not stopping at a cross-walk; they get all kinds of them.

Ms Alfeld: It scares the hell out of a john, let me tell you.

Mr. Goldstein: They did come back in a few hours and their names were not exposed in public. Your name is not published for traffic tickets in Vancouver. No one ever found out who these people were.

Mr. Robinson: But surely that is the point. If in fact any other business—and this is what I find so incomprehensible—was being conducted in the middle of the night—and that is what we are talking about; you are right that it is conducted during the day as well—at 2 a.m. or 3 a.m. or 4 a.m. and it was a business that involved noise, harassment and violence, I do not believe for a minute that any municipality or any city would tolerate that, and I do not understand how it can be suggested that municipalities do not have the power to regulate in residential communities businesses that are going on in the middle of the night. That is inconceivable to me.

Ms Alfeld: They do not quite have a business licence they could pull from them.

Mr. Robinson: They do not need a business licence. That is the whole point. This is harassment in your residential communities and that is what municipalities are there to deal with.

This is often overlooked, but we are dealing with something which is not illegal. The activity of prostitution itself is not illegal in Canada. We heard a couple of days ago from representatives of the prostitutes who said: Look, if you give us an alternative, whether it is the old penthouse or whether it is working out of their homes or whether it is the kind of alternative the Fraser commission suggested in terms of some brothel . . . but give us an alternative to the street and we will use it.

Ms Alfeld: Would you want a brothel in front of you, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: I am suggesting that it is hypocritical of us just to say "Sweep it off the streets" without any kind of alternative, and this bill . . .

[Traduction]

Ce que les clients ne veulent pas, c'est qu'on révèle leurs activités. Ils veulent à tout prix que cela reste caché.

Mme Alfeld: Les clients risquent gros dans le cas d'une accusation criminelle alors qu'ils ne risquent rien avec une contravention.

M. Goldstein: Il s'est révélé que les contraventions ne faisaient ni chaud ni froid. On a demandé qu'on donne des contraventions à des clients devant notre porte, et en trois ou quatre mois, la police, grâce à nos pressions, a dressé une centaine de procès-verbaux mais il ne semble pas que cela ait suffi, car cela ne révélait rien. Je ne sais pas s'ils se rendaient compte qu'ils avaient reçu des contraventions parce que leur voiture n'avait pas de pot d'échappement, ou encore parce qu'ils ne s'étaient pas arrêtés à un passage pour piétons, ou autre chose du même genre. En effet, voilà le genre de contravention que la police donnait, c'est-à-dire toute la gamme, notamment manquement à un passage clouté.

Mme Alfeld: Je puis vous jurer que cela les effrayaient!

M. Goldstein: Ils revenaient quelques heures plus tard car leur nom n'était pas révélé. En effet, les noms des contrevenants aux lois de la circulation à Vancouver n'est jamais publié. Personne n'a jamais su qui étaient ces gens.

M. Robinson: C'est précisément où je veux en venir. Voilà ce qui me dépasse: on ne tolérerait pas qu'un autre commerce soit mené au milieu de la nuit, à deux heures ou quatre heures du matin, sans protester même s'il est vrai qu'une partie de ce commerce est mené pendant la journée. Si, de surcroît, ce commerce se faisait dans le bruit, le harcèlement et la violence, je suis convaincu que n'importe quelle municipalité ou n'importe quelle ville ne le tolérerait pas et je ne vois pas comment on peut prétendre que les municipalités n'ont pas le pouvoir d'imposer des règlements aux commerces qui se font dans les quartiers résidentiels au milieu de la nuit. Je trouve cela inconcevable.

Mme Alfeld: Je ne pense pas qu'on puisse dire que ces gens ont un permis de commerce que l'on pourrait confisquer.

M. Robinson: Un permis de commerce n'est pas nécessaire. C'est là toute la question. Il s'agit ici de harcèlement dans des quartiers résidentiels et c'est par là que les municipalités doivent aborder la question.

Elles ont parfois fermé les yeux car nous sommes ici en présence d'une activité qui n'est pas interdite. La prostitution comme telle n'est pas interdite au Canada. Il y a quelques jours, les représentantes des prostituées nous ont dit: Donnez-nous une solution de rechange, que ce soit une maison close ou la possibilité de travailler chez nous ou encore, tel que le propose la commission Fraser, des sortes de bordels . . . Elles nous ont dit . . . si vous nous proposez autre chose que la rue, nous accepterons.

Mme Alfeld: Monsieur Robinson, voudriez-vous habiter en face d'un bordel?

M. Robinson: À mon avis, il est hypocrite de réclamer qu'on nettoie les rues sans offrir de solution de rechange et ce projet de loi . . .

[Text]

Ms Alfeld: That is holding it up as a career choice for women then?

Mr. Robinson: This bill in fact does not just deal with street prostitution. It deals with any form of soliciting in any public place anywhere.

Ms Alfeld: Public prostitution. That does not wipe out private prostitution.

Mr. Robinson: That includes the penthouse; it includes any bar, any form of communication in any bar.

Mr. Goldstein: I would like to deal with the first question.

I think there is a serious legal point there—and I am not trying to be a lawyer at all—in that, if the city or another government uses a law that is not specifically geared at prostitution to cure a problem that is specifically prostitution, will the judge allow this to happen on a continuing basis? The answer is that probably for a few weeks they will get away with it. I am not sure on a continuing basis whether the police in Ottawa—I do not know the Ottawa situation at all; I only have one day's experience in Ottawa... I am not sure at all whether the courts would allow a continuing effort to use a non-prostitution law to deal with a mainly prostitution problem. I have been told by city officials and by provincial officials that the justice system would lose patience and that they were...

Ms Alfeld: Our... [Inaudible—Editor]... are not even legal.

Mr. Goldstein: I think we are told that people look to the federal government to see what the police response should be. If the Parliament of Canada says to lower the boom on everything except prostitution on the thing then maybe they would try it, but I think the word has to come from the federal House as to where to kick the ball. The policemen are holding the football and they say: Okay, ump, what do I do with this football? I cannot hold onto it much longer.

• 1710

Mr. Robinson: And the reality as well, of course, is that if alternatives to this approach were actually effective, then a lot of the political pressure for this approach would be diminished.

Mr. Goldstein: Do you have the power to do that?

Mr. Robinson: I have not got the power to tell the Vancouver police what to do. But I am concerned—and I would be interested in your views on this—about the suggestion that we give the police a law which gives them a lot more power than they actually need and then suggest to them that they will not really use it except when they have to. I think we have an obligation to give them the power and only the power that they need. Your suggestion, for example, Michael, that well, you know, they will not actually use this power, is one that I have some difficulty with in a democratic society. I do not think we should give them that power and then just trust that somehow they are not going to abuse it. And that is one of the concerns that I have with this bill, that it goes too far.

[Translation]

Mme Alfeld: Vous voulez dire que ce projet de loi ferme des possibilités de carrière aux femmes?

M. Robinson: Ce projet de loi ne vise pas uniquement le raccolage. Il vise toute forme de sollicitation dans n'importe quel lieu public.

Mme Alfeld: La prostitution en public. La prostitution privée pourra continuer.

M. Robinson: Ce projet de loi englobe les maisons closes, les bars, car toute forme de communication à cette fin dans les bars est visée.

M. Goldstein: Je voudrais répondre à la première question.

Je n'essaie pas de prétendre que je suis un avocat mais je pense qu'il y a ici un argument juridique très grave. Le gouvernement municipal ou tout autre gouvernement devrait dès lors invoquer une loi qui ne vise pas spécifiquement la prostitution pour régler un problème de prostitution précisément. Est-ce que le juge va permettre cela de façon permanente? Sans doute que pendant quelques semaines, on pourra s'en tirer ainsi. Je ne connais pas la situation des forces de l'ordre car je ne connais la ville que depuis 24 heures. Je ne suis pas sûr que la police d'Ottawa puisse s'en tirer ainsi en permanence... Je doute fort que les tribunaux permettent qu'on invoque en permanence une loi qui ne vise pas la prostitution pour contenir un problème essentiellement de prostitution. Les autorités municipales et provinciales nous ont dit que l'appareil judiciaire perdrait vite patience et que...

Mme Alfeld: Nos... [Inaudible—Éditeur]... ne sont même pas autorisés.

M. Goldstein: On nous dit que tous les yeux seraient tournés vers le gouvernement fédéral pour voir comment la police réagirait à la situation. Si le Parlement du Canada déclare qu'il faut pourchasser tout, sauf la prostitution, on fera l'effort, et je pense que la Chambre fédérale a la responsabilité de guider les procédures. Les policiers tiennent en main la pomme de discorde et ils disent: Qu'allons-nous en faire? Le temps presse.

M. Robinson: N'oublions pas non plus que si les solutions de rechange étaient efficaces, la pression politique que l'on connaît actuellement en serait bien moindre.

M. Goldstein: Avez-vous le pouvoir de faire cela?

M. Robinson: Je n'ai pas le pouvoir de dire à la police de Vancouver ce qu'elle doit faire. J'aimerais votre avis car je m'inquiète que l'on donne à la police le pouvoir d'appliquer une loi beaucoup plus draconienne que nécessaire en supposant que la police ne s'en servira qu'en cas d'extrême besoin. Je pense que nous avons l'obligation de donner à la police seulement le pouvoir dont elle a besoin. Par exemple, Michael, vous dites que la police ne va pas vraiment utiliser ce pouvoir et c'est cela précisément qui me gêne dans une société démocratique. Je ne pense pas qu'il convienne qu'on donne à la police ce pouvoir en toute confiance, sans supposer un instant qu'il y aura abus. Ce qui m'inquiète, dans le cas de ce projet de loi, c'est qu'il va trop loin.

[Texte]

Mr. Goldstein: Let us use the next three years to rewrite and improve and define that goal, let us use that. I do not object to the idea of trying to put more clear definitions and more clear guidelines to the police. But what I am saying is that the time for that was in 1978 and 1979 when people were complaining and I was not listening to the people screaming in the west end. I did not listen to them. I got what I deserved. Now I think that maybe in a year, maybe not three years, let us maybe tighten the guidelines and tighten the wording so that the will of the House be done, the will of our system will be done by each individual police.

Mr. Robinson: Or what we can do now with this bill . . . I mean, as Margaret says, the bill is going to pass. That is the reality. The bill is what the Conservative majority wants; there are 211 Conservative members; the suggestion that somehow Svend Robinson has single-handedly been withstanding the onslaught of 211 members is ludicrous. It is going to pass. I just think we should take the opportunity to make it the best possible bill.

Mr. Goldstein: Have you changed your mind? You sound like you agreed with 90% of the act and it is only two or three words of the act. It sounds like . . . What I hear is the NDP would be satisfied with clarifying amendments on the words "public place" and that is different than what I read in *Hansard*. And yes, there is some sympathy on the speaker for that viewpoint, but it is late to change now. It has been too long now. Let us do that over the next two years. Let us change the act, you know, in some time. But yes, I mean, the sympathy here that was begun years ago.

Mr. Robinson: Well, Mr. Chairman, we will do our job as parliamentarians and try to come forward with the best possible legislation, recognizing the kind of concerns that have been raised by these witnesses, certainly.

The Chairman: Thank you very much for your contribution, Mr. Robinson. I would like to thank the two witnesses who have come a long way. I believe we are going to hear from one more person from Vancouver.

Incidentally, the next meeting of this committee is Tuesday morning at 11.00 a.m. in room 371, that is at the other end of the corridor. Thank you again and have a safe journey back to Vancouver. I am going to Vancouver tonight myself . . .

Ms Alfeld: But will it be safe when we get home?

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Traduction]

M. Goldstein: On pourra consacrer les trois prochaines années à peaufiner le libellé, à en définir le but en l'améliorant, si vous le voulez. Je ne vois pas d'inconvénient à ce que l'on donne à la police des définitions plus précises ou des directives plus claires. On aurait dû le faire dès 1978 ou 1979, quand les gens ont commencé à se plaindre, et quand moi-même je n'écoutais même pas les revendications des gens du quartier ouest. Je ne les écoutais pas. J'ai été bien puni. Désormais, je dis que dans un an ou encore dans trois ans, on pourra resserrer les directives, préciser le libellé, pour bien réaliser l'objectif de la Chambre et ainsi chaque policier réalisera l'objectif de notre régime.

M. Robinson: Que pouvons-nous faire désormais de ce projet de loi . . . Comme l'a dit Margaret, le projet de loi va être adopté. C'est incontestable. Le projet de loi est ce que la majorité conservatrice réclame et il y a 211 députés conservateurs à la Chambre. Il est ridicule de prétendre que Svend Robinson, à lui seul, arrête la volonté de 211 députés. Le projet de loi sera adopté. Je voudrais tout simplement que nous saisissons l'occasion de le parfaire le plus possible.

M. Goldstein: Avez-vous changé d'avis? J'ai l'impression que 90 p. 100 du projet de loi vous convient et que seuls deux ou trois mots vous gênent. C'est ce qui me semble . . . Je crois comprendre que les Néo-démocrates se contenteraient d'amendements qui élucideraient les mots «lieu public» mais cela n'est pas du tout ce que j'ai cru comprendre à la lecture du *Hansard*. Cela vous vaudrait certainement de la sympathie mais il est trop tard pour changer quoi que ce soit. On a trop tergiversé. On pourra reprendre le sujet au cours des deux prochaines années. Qu'on change la loi dans quelque temps. Vous pourrez jouir d'une sympathie de longue date.

M. Robinson: Monsieur le président, nous allons faire notre travail de parlementaire et essayer d'adopter la meilleure loi possible, en tenant compte des préoccupations soulevées par nos témoins. Cela est sûr.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Robinson. Je voudrais remercier nos deux témoins qui sont venus de loin. Je crois que nous entendrons un autre témoin de Vancouver.

La prochaine réunion du comité aura lieu mardi matin à 11 heures, à la pièce 371, c'est-à-dire au bout du couloir. Merci d'être venu et bon voyage de retour à Vancouver. Je vais moi-même à Vancouver ce soir . . .

Mme Alfeld: Allons-nous être en sécurité quand nous rentrerons chez nous cependant?

Le président: La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Action Committee on the Status of Women: *Du Comité canadien d'action sur le statut de la femme:*

Louise Dulude, Vice-President;
Debbie Hughes-Geoffrion, Member of the Executive.
Jillian Ridington, Researcher.

Louise Dulude, vice-présidente;
Debbie Hughes-Geoffrion, membre de l'exécutif;
Jillian Ridington, chargée de recherche.

From the Mount Pleasant Citizens' Planning Committee:
Michael Goldstein, Member.

Du «Mount Pleasant Citizens' Planning Committee»:
Michael Goldstein, membre.

From Mount Pleasant Acting Group:
Phyllis Alfeld, Member.

Du «Mount Pleasant Action Group»:
Phyllis Alfeld, membre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, October 29, 1985

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le mardi 29 octobre 1985

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Legislative Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité législatif sur le*

BILL C-49

PROJET DE LOI C-49

An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

RESPECTING:

CONCERNANT:

Order of Reference

Ordre de renvoi

WITNESSES:

TÉMOINS:

(See back cover)

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-49

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Lise Bourgault
Roger Clinch
Mary Collins
Ernest Epp
Sheila Finestone
Bob Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Allan Lawrence

Rob Nicholson
Lawrence O'Neil
Lucie Pépin
Joe Reid
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker
Gordon Towers
Maurice Tremblay
Bernard Valcourt—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

On Monday, October 28, 1985:

Ernest Epp replaced Margaret Mitchell.

On Tuesday, October 29, 1985:

Sheila Finestone replaced John Nunziata.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement

Le lundi 28 octobre 1985:

Ernest Epp remplace Margaret Mitchell.

Le mardi 29 octobre 1985:

Sheila Finestone remplace John Nunziata.



MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, OCTOBER 29, 1985

(7)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Lise Bourgault, Ernest Epp, Jim Jepson, Rob Nicholson, Lawrence O'Neil, Lucie Pépin and Svend Robinson.

Witnesses: From the City of Montreal: Mayor Jean Drapeau. *From the City of Ottawa:* Mayor Marion Dewar. *From the City of Niagara Falls:* Mayor William S. Smeaton; and James Moody, Staff Superintendent, Niagara Falls Regional Police Department. *From the City of Vancouver:* Alderman May Brown; and Terrance Bland, Corporation Counsel.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Donald Macdonald, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Mayor Jean Drapeau of Montreal, Mayor Marion Dewar of Ottawa, Mayor William S. Smeaton of Niagara Falls and Alderman May Brown of Vancouver each made an opening statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 12:58 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

AFTERNOON SITTING

(8)

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 3:42 o'clock p.m. the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Sheila Finestone, Jim Jepson, Rob Nicholson, Lucie Pépin, Svend Robinson, Gordon Towers and Bernard Valcourt.

Witnesses: From the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies: Marlene Koehler, Executive Director; and Bonnie Diamond, Ottawa Board Representative. *From the Canadian Civil Liberties Association:* Alan Borovoy, General Counsel.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Donald Macdonald, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 29 OCTOBRE 1985

(7)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 11 h 10, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: Lise Bourgault, Ernest Epp, Jim Jepson, Rob Nicholson, Lawrence O'Neil, Lucie Pépin, Svend Robinson.

Témoins: De la cité de Montréal: Son honneur le maire Jean Drapeau. *De la cité d'Ottawa:* Son honneur le maire Marion Dewar. *De la cité de Niagara Falls:* Son honneur le maire William S. Smeaton; James Moody, surintendant du personnel, Police régionale, Niagara Falls. *De la cité de Vancouver:* May Brown, conseiller municipal; Terrance Bland, conseiller de la municipalité.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Donald Macdonald, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Son honneur le maire de Montréal, Jean Drapeau, Son honneur le maire d'Ottawa, Marion Dewar, Son honneur le maire de Niagara Falls, William S. Smeaton, ainsi que May Brown, conseiller municipal de Vancouver font chacun une déclaration, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

A 12 h 58, le Comité interrompt les travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(8)

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 15 h 42, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: Sheila Finestone, Jim Jepson, Rob Nicholson, Lucie Pépin, Svend Robinson, Gordon Towers, Bernard Valcourt.

Témoins: De l'Association canadienne des Sociétés Elizabeth Fry: Marlene Koehler, directeur exécutif; Bonnie Diamond, déléguée du Conseil d'Ottawa. *De l'Association canadienne des libertés civiles:* Alan Borovoy, avocat-conseil général.

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Donald Macdonald, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Marlene Koehler from the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies and Alan Borovoy from the Canadian Civil Liberties Association each made an opening statement and, with Bonnie Diamond, answered questions.

At 4:47 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Marlene Koehler, de l'Association canadienne des Sociétés Elizabeth Fry, et Alan Borovoy, de l'Association canadienne des libertés civiles font chacun une déclaration préliminaire, puis eux-mêmes et Bonnie Diamond répondent aux questions.

A 16 h 47, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Tuesday, October 29, 1985

• 1108

The Chairman: Order, please. I would like to welcome to the meeting Mayor Drapeau of Montreal, Mayor Dewar of Ottawa, Mayor Smeaton of Niagara Falls, and Alderman Brown representing the Mayor of Vancouver.

During the evidence you will give I would appreciate it if we limit ourselves to one person speaking at a time. I will try to get through everybody. It is our intention to have the mayors present their briefs one after the other, and then the members of the committee can ask questions as they wish at the end of the four presentations, if that is suitable to everybody. If there are any objections then I would like to hear them now.

Hearing no objections, I will call upon Mayor Drapeau for his presentation at this time. Welcome, Mayor Drapeau.

His Worship Mayor Jean Drapeau (City of Montreal): Mr. Chairman, I want to thank you for your invitation.

Je n'ai pas l'intention de parler longuement. Nous avons pris connaissance du projet de loi, et je m'empresse de dire qu'il correspond à ce que nous souhaitions depuis des années. En conséquence, nous sommes venus d'abord dire que nous appuyons le projet de loi.

• 1110

Un de nos collaborateurs, Me Jules Allard, membre du contentieux de la ville de Montréal, a travaillé pendant des années et a présenté avec moi, le point de vue de la ville de Montréal devant la Commission Fraser. Nous tenons depuis des années de ramener les lois à une mesure efficace d'application.

On sait que depuis une certaine décision de la Cour suprême interprétant un mot du Code criminel, le travail de tous les corps de police est devenu déprimant. Comme nous ne réussissions pas à obtenir que la loi soit précisée dans le sens de l'ancienne jurisprudence et que nous nous faisions dire de recourir à la réglementation municipale, Montréal, comme d'autres villes du Canada, a adopté un règlement. Mais là encore, par des jugements des plus hauts tribunaux, le règlement de Montréal a subi le sort des autres règlements: il a été déclaré invalide.

Nous avons quand même réussi, par un amendement à un règlement existant à Montréal depuis longtemps, à le rajeunir et, non pas à réglementer la prostitution, mais du moins à réduire un peu les méfaits de l'interprétation de la sollicitation, en appliquant le règlement général qui défend la sollicitation pour n'importe quelle fin sur la propriété publique.

Le règlement a été attaqué. Fort heureusement, il a été maintenu par les tribunaux à l'intérieur de la validité des pouvoirs de la ville. Mais ce règlement demeure toujours un

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le mardi 29 octobre 1985

Le président: À l'ordre, s'il vous plaît. J'ai le plaisir d'accueillir à notre réunion le maire Drapeau de Montréal, le maire Dewar d'Ottawa, le maire Smeaton de Niagara Falls et l'échevin Brown qui représente le maire de Vancouver.

Lorsque nous entendrons vos témoignages, je vous serai reconnaissant de ne prendre la parole qu'une personne à la fois. J'essaierai d'entendre tout le monde. Nous demanderons aux maires de présenter leurs mémoires chacun son tour et les membres du Comité pourront ensuite poser leurs questions à la fin des quatre exposés, si cela convient à tout le monde. S'il y a des objections, j'aimerais les entendre dès maintenant.

Puisqu'il n'y a aucune objection, je demanderais dès maintenant au maire Drapeau de prendre la parole. Je vous souhaite la bienvenue, maire Drapeau.

Son honneur le maire Jean Drapeau (ville de Montréal): Monsieur le président, je tiens à vous remercier de votre invitation.

I do not intend to speak at great length. We have examined the bill and I will say immediately that it is exactly what we have been seeking for years. We have therefore come, first of all, to express our support for the bill.

One of our collaborators, Mr. Jules Allard, who is a member of the legal department of the City of Montreal, has worked for years on this issue; he and I presented the views of the City of Montreal to the Fraser Commission. We have long sought to enforce these laws efficiently once again.

We know that a certain Supreme Court ruling interpreting a word in the Criminal Code has made the job of all police forces a depressing one. Since we did not succeed in having the law made more specific along the lines of past jurisprudence and since we were told to resort to municipal regulations, Montreal, like other Canadian cities, enacted a by-law. However, Montreal's by-law suffered the fate of other by-laws and was invalidated by the highest courts.

We nevertheless succeeded in bringing it up to date by amending a long-standing Montreal by-law. This does not allow us to regulate prostitution but it alleviates, at least, the harmful consequences of the interpretation placed on solicitation, by applying a general by-law which prohibits solicitation of any nature whatsoever in public places.

The by-law was challenged. It was fortunately upheld by the courts and recognized to be within the city's powers. It is nevertheless a municipal regulation, and so undoubtedly not as

[Text]

règlement municipal et n'est sûrement pas aussi efficace qu'une loi. Malheureusement, donc, le travail de la police ne permet pas de procurer aux citoyens ce qu'ils attendent d'une loi, à savoir, rendre ce commerce de la prostitution sinon acceptable, du moins non nuisible à ceux qui ne veulent pas l'accepter.

Le préjudice causé par le rayonnement de ce commerce, non plus confiné comme autrefois à certaines rues moins connues, mais se faisant maintenant sur les rues les plus passantes et même dans les parcs publics, a soulevé l'indignation des citoyens. Le problème n'étant pas particulier à Montréal, nous n'avons pas hésité à accepter l'invitation de venir dire à ce Comité que nous appuyons fortement le projet de loi.

Nous sommes à la disposition des membres du Comité pour répondre aux questions que l'on voudra bien nous poser. Étant donné que nous appuyons le projet de loi, je ne voudrais pas prendre le temps d'autres personnes qui doivent venir travailler avec les membres du Comité.

• 1115

Sur le plan juridique, Me Allard, qui m'accompagne, dispose de tous les renseignements d'ordre technique ou juridique relatifs à l'expérience acquise par la ville de Montréal devant les tribunaux, en rapport avec la prostitution.

Nous nous réjouissons donc, et nous demeurons à la disposition du Comité.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Mayor. In listening to your presentation, I no longer marvel at the fact that anybody is able to keep an elected office for 25 years. I congratulate you on that.

I now call on Mayor Dewar for her presentation.

Her Worship Mayor Marion Dewar (City of Ottawa): Thank you very much, Mr. Chairman. I too want to thank you and members of the committee for hearing us this morning.

J'aimerais d'abord vous remercier de me donner l'occasion de vous faire part de l'expérience de la ville d'Ottawa et de vous exprimer mon opinion personnelle sur les deux questions importantes auxquelles s'intéresse le Comité.

Because your time is extremely pressed and because you will have had an opportunity to review my submission, I would like to keep my remarks short and general and to respond to any questions you might have to the written submission.

Having come from a community base and spent several years at the municipal level of government, I have had to consider many questions of national importance, both as a proud Canadian and as someone sensitive to the diversity apparent in our communities and between our communities. I have approached my submission on pornography and prostitution with the same duality. I have given a lot of thought to both of the subjects of interest to this committee as a local politician and as a woman and as a Canadian. I have considered the dangers of limiting our freedoms, the needs of local communities and the continuing inequality of social and

[Translation]

efficient as a law. Thus, the police are unfortunately not in a position to enforce the law as the citizens would like and make the business of prostitution if not acceptable, at least inoffensive to those who do not wish to accept it.

The harm caused by the spreading of this activity, which is no longer restricted as in the past to certain lesser-known streets, but is now carried out on the busiest streets and even in public parks, has made citizens indignant. Since the problem is not confined to Montreal, we did not hesitate to accept the invitation to come and let this committee know that we strongly support the bill.

We are at the disposal of committee members to answer their questions. Since we support the bill, I do not wish to infringe on the time of others who will be contributing to the committee's work.

As regards legal aspects, Mr. Allard, who is with me, has all of the technical or legal information stemming from experience acquired by the City of Montreal before the courts on the matter of prostitution.

Thank you once again for your invitation; we are at the disposal of the committee.

Le président: Merci beaucoup, monsieur le maire. En écoutant votre présentation, je ne m'étonne plus du fait que quelqu'un ait pu occuper pendant 25 ans un poste électif. Je vous en félicite.

Je demanderais maintenant au maire Dewar de nous faire sa présentation.

Son Honneur le maire Marion Dewar (Ville d'Ottawa): Merci beaucoup monsieur le président. Je tiens, à mon tour, à vous remercier ainsi que les membres du Comité de bien vouloir nous entendre ce matin.

I would like to begin by thanking you for giving me the opportunity to share with you the experience of the City of Ottawa and to express my personal opinion on the two important matters under consideration by the committee.

Puisque votre temps est très limité et puisque vous aurez eu l'occasion d'étudier mon mémoire, je me contenterai de faire des commentaires courts et de nature générale et de répondre à vos questions à propos de mon mémoire.

Étant donné que j'ai débuté en travaillant dans la communauté et que j'ai passé plusieurs années au gouvernement municipal, j'ai dû envisager de nombreuses questions d'envergure nationale, aussi bien comme Canadienne, fière de l'être, et comme quelqu'un qui est sensible à la diversité évidente de nos collectivités. J'ai tenu compte de cette double optique dans mon mémoire sur la pornographie et la prostitution. J'ai longuement réfléchi à ces deux sujets qui intéressent ce Comité à titre de politicien local ainsi qu'à titre de femme et de Canadienne. J'ai réfléchi sur les dangers de limiter nos libertés, les besoins des collectivités locales et l'inégalité qui

[Texte]

economic participation by women in our communities and in our country.

I do not have any pat solutions to suggest or even definitive statements of the problem, but I do know that our national approach to these problems, given their nature, must also allow room for local involvement in determining some of the solutions. Consequently, I have suggested that the Criminal Code has a continuing role in both areas, prostitution and pornography, for very different reasons.

In the case of the former, as long as prostitution is not to be included in the Criminal Code as a criminal offence, the code must continue to ensure that the references to prostitution apply equally to men and to women, and that those elements of prostitution that offend Canadians as a whole are prohibited. In the case of pornography, there is apparently consensus that children should not purchase pornography and should not be victims of pornographers. There also seems to be consensus that the worst extremes of violence that can accompany pornographic depictions should not be permitted to be sold or viewed in this country. If that consensus is apparent to this committee, then again the Criminal Code should be used to prohibit these excesses and the involvement of children.

Beyond such obvious points, there does not seem to be very broad consensus. Despite my concerns about spotty enforcement or even those provisions on which there could be consensus, I believe local communities should have the power to regulate. While municipalities can function only within the constraints of the provincial municipal acts which create and govern them, I am confident that the local politicians are close enough to their constituents that resulting regulations could be reasonable.

In the case of prostitution, it seems from all the evidence that the results of street solicitation are of a nuisance nature and relate to the enjoyment of public streets and private properties, which can be addressed by municipal regulation. Of course, under the current division of power such deferral of power from the federal government to the provinces, which would in turn have to allow municipalities to regulate in the area, would not be possible. I am confident, however, that if the political and popular will is present and consensus exists, the mechanisms can be found to allow this kind of local input into solving local problems.

• 1120

What is very important with prostitution is to remember that while the law is uniform in prohibiting street solicitation, the problems associated with street solicitation are not uniform in their intensity in urban areas throughout the country. Where the problem is not uniform, the solution cannot be uniform and still be effective.

I extend to the committee my best wishes in reconciling the widely divergent opinions of both these subjects. Again I thank you for providing me with the opportunity to be heard.

[Traduction]

persiste au niveau de la participation sociale et économique des femmes au sein de nos collectivités et de notre pays.

Je n'ai pas de solution toute faite à vous proposer, ni de déclaration définitive sur ce problème, mais je suis convaincue qu'étant donné la nature de ces problèmes, toute solution nationale doit aussi permettre la participation locale. Ainsi, j'ai suggéré que le Code criminel doit continuer à jouer un rôle aussi bien dans le domaine de la prostitution, que celui de la pornographie, pour des raisons très différentes.

Dans le cas de la prostitution, du moment qu'elle n'apparaît pas au Code criminel comme délit criminel, le code doit continuer à porter des références à la prostitution qui s'appliquent aussi bien aux hommes qu'aux femmes, et interdire les aspects de la prostitution qui indisposent les Canadiens. Dans le cas de la pornographie, on semble s'entendre pour dire que les enfants ne devraient pas acheter de matériel pornographique et ne devraient pas être victimes de pornographes. On semble aussi s'entendre pour dire que la vente ou le visionnement au pays de représentations pornographiques où la violence est particulièrement poussée, ne devraient pas être autorisées. Si ce Comité perçoit ce consensus, le Code criminel devrait alors servir encore une fois pour interdire ces abus ainsi que la participation des enfants.

Outre ces points évidents, il ne semble pas exister de consensus général. Malgré mes inquiétudes à propos de l'application inégale de la loi ou même à propos des dispositions autour desquelles il pourrait y avoir consensus, je crois que les collectivités locales devraient avoir le pouvoir d'adopter des règlements. Bien que les municipalités sont soumises aux contraintes des lois provinciales municipales qui les créent et les régissent, je suis persuadée que les politiciens locaux sont suffisamment à l'écoute de leurs électeurs pour que les règlements qui seraient adoptés soient raisonnables.

Dans le cas de la prostitution, tout semble démontrer que le racolage dans la rue est une nuisance et porte atteinte à la jouissance des rues publiques et des propriétés privées, ce qui pourrait être résolu par un règlement municipal. Bien sûr, le partage actuel des pouvoirs ne permettraient pas au gouvernement fédéral de céder ces pouvoirs aux provinces qui devraient alors autoriser à leur tour les municipalités à réglementer ce secteur. Je suis persuadée, toutefois, que s'il existe une volonté politique et populaire et que s'il y a un consensus, on pourrait trouver des mécanismes qui permettraient ce type de participation locale à la solution de problèmes locaux.

Ce qu'il faut bien voir dans le cas de la prostitution, c'est que, alors que la loi réprime uniformément la sollicitation dans la rue, les problèmes que celle-ci entraîne ne sont pas d'intensité uniforme dans les diverses villes du pays. Lorsque le problème est multiforme, la solution ne peut être à la fois uniforme et efficace.

J'offre au Comité mes meilleurs vœux de succès dans sa tâche de réaliser une synthèse entre les vues extrêmement divergentes sur cette question. Encore une fois, merci de m'avoir donné l'occasion de m'exprimer.

[Text]

The Chairman: Thank you, Madam Mayor. I am sure everybody appreciates hearing directly from you at this committee meeting. Next we would like to hear from Mayor William Smeaton of Niagara Falls.

His Worship Mayor William Smeaton (City of Niagara Falls): Thank you very much, Mr. Chairman, hon. members, ladies and gentlemen. By now this committee is well aware not only of the problems presently being encountered by the City of Niagara Falls and other municipalities with street solicitation for the purpose of prostitution but also of the city's consistent support historically for amendments to the Criminal Code. The amendments being considered by this committee will close the gap in the soliciting section of the code that was created by the decision of the Supreme Court of Canada in *Regina vs. Hutt*, a decision that in many respects is the starting point for the present problems of street soliciting now being encountered in many Canadian cities.

About the existing situation in Niagara Falls, I am sure all members of the committee are well aware that our city has been blessed by nature with the falls, truly the eighth wonder of the world. As a result, our city has become an international tourist centre, attracting about 15 million visitors annually, many of whom are children accompanying their families. Happily, the city has become known as "the honeymoon capital of the world" and "the world's most famous address", descriptions I believe aptly suit its natural beauty, its vitality, and its wholesome atmosphere. The impact of the Niagara Falls tourist trade clearly stretches beyond the local economy and is of national economic significance, particularly in the crucial balance of payments equation.

Of even greater importance than Niagara Falls' economic impact for Canada is its perceptual impact on the Canadian psyche. It is a place viewed as a national symbol of beauty and strength, a natural resource, and a kind of jewel that we all take pride in, treasure, and, I am sure you will agree, wish to see preserved.

Nothing could be more paradoxical to the almost idyllic setting I have presented of our city than a street scene in this same place where pimps and prostitutes parade with impunity and where as a result noise, nuisance, fear, danger, violence, and human degradation abound. Perhaps one could visualize this latter scene taking place by the harbour of some foreign port city. But in downtown Niagara Falls, Ontario, "the honeymoon capital of the world", as incongruous to the beauty of the falls as this debauched scenario would appear to be... shamefully it does exist in Niagara Falls.

What makes matters worse is that it threatens to turn this national treasure I have described into a national disgrace, as it moves from the downtown core area, now referred to by some in our city as "the tenderloin district", into the tourist section, as it becomes uglier, more violent, and more pervasive with each passing day. As with other larger cities that have been plagued by this problem, such as Calgary, Vancouver,

[Translation]

Le président: Je vous remercie, madame le maire. Je suis sûr que tous les membres du Comité vous sont reconnaissants d'être venue. Je donne maintenant la parole au maire William Smeaton, de Niagara Falls.

Son honneur le maire William Smeaton (ville de Niagara Falls): Je vous remercie, monsieur le président, mesdames et messieurs. Le Comité est déjà bien informé, non seulement des problèmes rencontrés par la ville de Niagara Falls et d'autres municipalités à l'égard de la sollicitation dans la rue aux fins de la prostitution, mais également de l'appui que la ville a donné invariablement à la modification du Code criminel à cet égard. Les modifications dont le Comité est maintenant saisi colmateront la brèche ouverte dans l'article sur la sollicitation par la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *La Reine C. Hutt*, laquelle est, à bien des égards, la cause directe des problèmes que rencontrent aujourd'hui nombre de villes canadiennes.

En ce qui concerne la situation actuelle à Niagara Falls, je suis sûr que tous les membres du Comité savent bien que notre ville jouit d'un don de la nature, les chutes, qui sont véritablement la huitième merveille du monde. De ce fait, notre ville est devenue un centre touristique international qui attire chaque année près de 15 millions de visiteurs, dont beaucoup sont des enfants accompagnant leur famille. Notre ville a eu également la bonne fortune de devenir la « capitale mondiale de la lune de miel » et « l'adresse la plus connue du monde », descriptions qui conviennent bien à sa beauté naturelle, à sa vitalité et à son ambiance sereine. Les retombées économiques de l'activité touristique de Niagara Falls se font sentir bien au-delà de l'économie locale et revêtent une importance nationale, particulièrement vis-à-vis de l'équilibre crucial de notre balance des paiements.

Il est un élément qui compte encore plus que l'impact économique de Niagara Falls sur le Canada, c'est l'impact émotif sur la psyché canadienne. Notre ville est considérée comme un symbole national de beauté et de force, une ressource naturelle, une sorte de joyau dont nous pouvons retirer gloire, que nous pouvons chérir et, je suis sûr que vous serez d'accord, que nous voulons tous préserver.

Rien ne contraste plus avec cette description idyllique que je viens de donner de notre ville que les sérénades de rue qui se déroulent au même endroit, où l'on voit des souteneurs et des prostituées parader impunément et où, par voie de conséquence, règnent le bruit, la nuisance, la peur, le danger, la violence et la dégradation humaine. On verrait plutôt ce genre de scènes se dérouler dans les quartiers chauds de quelque ville portuaire étrangère. Mais au centre-ville de Niagara Falls, en Ontario, « la capitale mondiale de la lune de miel », ce dévergondage sur arrière-plan de chutes si belles paraît incongru... et pourtant, à notre grande honte, il est à l'image de la réalité.

Pire encore, cette situation menace de transformer ce trésor national que j'ai décrit en un scandale national, la lèpre menaçant de déborder du centre-ville, que certains qualifient aujourd'hui de « district de la chair tendre », pour gagner le quartier touristique, devenant chaque jour plus laide, plus violente et plus envahissante. Comme dans le cas des autres grandes villes rongées par ce problème, telles que Calgary,

[Texte]

Toronto, Montreal, and Halifax, what has occurred in Niagara Falls, as stated, is largely as a result of the Supreme Court's emasculating of the soliciting section of the code in the Hutt case and Parliament's failure thereafter to restore by amendment its teeth, to permit any meaningful law enforcement to be applied to the problem.

Unlike those larger municipalities' situations, however, the Niagara Falls situation is somewhat more complicated. While the resident population is much smaller in our city than in other municipalities mentioned, it becomes swollen by millions of visitors in the non-winter months each year, who come to city streets and public places with travelling money in their pockets.

• 1125

Add to this fact the location of Niagara Falls on the border of New York State and in close proximity to the City of Buffalo, where laws and penalties for street soliciting are much stricter than ours, and it is not difficult to see why the streets of our city have become a sort of haven, almost a free-trade zone in actual fact, for displaced New York State hookers, and they ply their trade.

These differences aside, the results of street soliciting for the purpose of prostitution are the same in Niagara Falls as in other Canadian cities. Whole blocks of streets intended to be used by ordinary citizens, in whose trust they are held for vehicular and pedestrian traffic and other normal public highway purposes, have been captured by prostitutes and pimps who know only too well that under the present state of the law they virtually have to mug a customer to be convicted of soliciting. The prostitutes and their pimps must find it amusing to watch frustrated law enforcement agencies' futile attempts to control the problem through indirect legal remedies that never seem to work.

The problems associated with street soliciting for the purpose of prostitution in the City of Niagara Falls have been fully documented and recorded in various newspaper articles; in television reports, including a video tape that I will leave with you today, Mr. Chairman, for the committee's information; in petitions and briefs submitted by our city and the Niagara Regional Police Force to the Justice department, to the House of Commons Justice committee and the Fraser commission, copies of which I also have for you today; in the Fraser commission's report; and in a plethora of other correspondence and material on the subject that has previously been directed from Niagara Falls to Ottawa.

To summarize the situation, first, a major block in the City of Niagara Falls, including parts of Queen Street, Bridge Street, Erie Avenue, Zimmerman Avenue, has been invaded by prostitutes and their pimps, many of whom come from the United States to work these streets during the night and day as a kind of sexual bazaar. As many as 50 prostitutes a night have been observed working on the streets in this area. Clifton Hill, a major tourist street, perhaps the most concentrated tourist area in all of Canada, has more recently similarly been invaded during the tourist season.

[Traduction]

Vancouver, Toronto, Montréal et Halifax, ce qui s'est produit à Niagara Falls résulte largement de l'émasculature par la Cour suprême, dans le jugement Hutt, de l'article sur la sollicitation et de l'omission du Parlement de légiférer pour rétablir les pouvoirs de la police.

La situation à Niagara Falls est encore plus complexe que celle des autres grandes villes. Notre population permanente est beaucoup plus faible que la leur, mais se trouve gonflée par des millions de visiteurs, pendant la saison touristique, qui se répandent dans nos rues et dans nos lieux publics les poches gonflées d'argent.

Ajoutez à cela notre position de ville frontière avec l'État de New York et la proximité de la ville de Buffalo, où les lois et les sanctions réprimant la sollicitation dans la rue sont beaucoup plus strictes que chez nous, et vous comprendrez pourquoi les rues de notre ville sont devenues une sorte de refuge, presque une zone de libre-échange, pour les prostituées de l'État de New York, qui s'y livrent impunément à leur commerce.

Ces différences mises à part, les résultats de la sollicitation dans la rue aux fins de la prostitution sont les mêmes à Niagara Falls que dans les autres villes canadiennes. Les prostituées et les souteneurs, qui ne savent que trop bien qu'à moins d'assommer littéralement un client, la police ne peut rien contre eux, ont mis la main sur des quartiers entiers, au détriment du public ordinaire et de la circulation piétonnière et automobile. Les prostituées et leurs souteneurs doivent beaucoup s'amuser devant les tentatives futiles des forces de l'ordre de contrôler le problème au moyen de remèdes juridiques indirects qui ne semblent jamais aboutir.

Les problèmes associés avec la sollicitation dans la rue aux fins de la prostitution dans la ville de Niagara Falls ont été parfaitement décrits dans d'innombrables articles de journaux, dans des émissions de télévision, et notamment dans une bande vidéo que je vous remets aujourd'hui, monsieur le président, à titre d'information, ainsi que dans les mémoires et pétitions présentés par notre ville et la force de police régionale de Niagara au ministre de la Justice, au Comité de la justice de la Chambre des communes et à la Commission Fraser—dont je vous remets également copie—dans le rapport de la Commission Fraser et dans toute une pléthore de lettres et de documents transmis par la ville de Niagara Falls à Ottawa.

Pour résumer la situation, tout un quartier de la ville de Niagara Falls, et notamment des secteurs de la rue Queen, de la rue Bridge, de l'avenue Erie et de l'avenue Zimmerman, a été envahi par les prostituées et leurs souteneurs, dont beaucoup viennent des États-Unis, pour transformer ces rues, de jour comme de nuit, en une sorte de foire au sexe. On peut compter jusqu'à 50 prostituées à la fois arpentant les trottoirs de ce quartier. Clifton Hill, une grande rue touristique, qui est peut-être celle au Canada qui voit passer le plus grand nombre

[Text]

Residents of the city and visitors alike for the most part are unwilling to venture upon these streets, and those who do so are often impeded in their travels, harassed, demeaned and degraded by activities and conduct of those persons who congregate on the streets to buy and sell sexual services. Residential and commercial properties adjacent to and in the vicinity of the streets affected have suffered losses in value and business as a result of the herein before-mentioned activity on the street, including both the noise and violence associated therewith. The owners and employees of a local department store, an anchor of the Queen Street commercial district, have recently written to me expressing their fear of travelling to and from the store because of the situation on the streets, and I know that our member has brought that to the attention of the House previously and I am sure to this committee as well.

Crime and violence have occurred in this area directly as a result of the unabated trade in sexual services as rival gangs vie for control and introduce to the scene other vices such as drugs. Recently a murder occurred on Erie Avenue within one block of our city hall, which the police attributed directly to the soliciting problem.

As previously stated, the City of Niagara Falls has consistently supported amendments to the Criminal Code to close the gap in the soliciting section that was created by the decision of the Supreme Court of Canada in the Hutt case. Accordingly, we fully support Bill C-49, now being considered by your committee. We feel that it is high time for the federal government to act in this regard inasmuch as it has been made abundantly clear that the street soliciting problem has arisen directly as a result of the decision in the Hutt case and in view of the fact that the Fraser commission, the House of Commons' own Justice committee and the courts have made it clear that the responsibility to legislate in this area lies squarely on Parliament's shoulders.

This latter point was most recently confirmed to us in Niagara by a decision of the provincial court in our city quashing our own local by-law prohibiting the sale of services on streets in Niagara Falls. It was a case involving the sale of sexual services, and in his judgment His Honour Judge Wallace viewed our by-law, which was based on Mayor Drapeau's city's by-law 6249, as:

a colourable attempt to evade the decision of the Supreme Court of Canada in *Regina v. Westendorf* and unconstitutional as an invasion of the federal Parliament's exclusive jurisdiction over the area of criminal law.

That statement was from the bench.

• 1130

Aside from their illegality, as established by the Supreme Court of Canada in the Westendorf case, we feel that municipal by-laws are a totally inappropriate means of solving this

[Translation]

de touristes par jour, vient récemment d'être envahie également pendant la saison touristique.

Les habitants de la ville comme les touristes ne veulent plus se hasarder dans ces rues, et ceux qui s'y aventurent se voient souvent empêchés de circuler, harcelés, humiliés et dégradés par les activités et la conduite de ceux qui s'y agglutinent pour faire commerce de services sexuels. Les propriétés résidentielles et commerciales du voisinage perdent leur valeur, les commerces voient leurs chiffres d'affaires baisser en raison de cette activité et du bruit et de la violence qui y sont associés. Les propriétaires et les employés d'un grand magasin local, l'un des premiers du district commercial de la rue Queen, m'ont écrit récemment pour me faire part de la peur qu'ils éprouvent pour aller et venir à leur travail, et je suis sûr que notre député a déjà porté ce fait à l'attention de la Chambre et de ce Comité.

Criminalité et violence résultent directement de ce commerce effréné de services sexuels, des gangs rivaux luttant entre eux pour le contrôle de ces quartiers et pour y introduire d'autres vices, tels que la drogue. Un meurtre a été commis récemment sur l'avenue Erie, à un coin de rue de notre Hôtel de ville, que la police attribue directement aux problèmes de la sollicitation.

Ainsi que je l'ai déjà dit, la ville de Niagara Falls n'a cessé de se prononcer en faveur de la modification du Code criminel afin de combler la brèche ouverte dans l'article sur la sollicitation par la décision de la Cour suprême du Canada dans l'affaire Hutt. C'est pourquoi nous appuyons pleinement le projet de loi C-49 dont votre Comité est actuellement saisi. Nous pensons qu'il est grand temps que le gouvernement fédéral agisse, dans la mesure où il est abondamment avéré que le problème de la sollicitation dans la rue découle directement du jugement Hutt et vu que la Commission Fraser, le Comité de la justice de la Chambre des communes elle-même et les tribunaux ont indiqué clairement que la responsabilité de légiférer dans ce domaine repose entièrement sur les épaules du Parlement.

Ce dernier point a été confirmé encore récemment chez nous, à Niagara, par une décision de la cour provinciale de notre ville abrogeant un arrêté municipal local qui interdisait la vente de services dans les rues de la ville. Il s'agissait d'une affaire portant sur la vente de services sexuels et, dans son jugement, son honneur le juge Wallace a qualifié notre arrêté, qui était rédigé sur le modèle de l'arrêté 6249 du maire Drapeau, de

tentative transparente de contourner le jugement de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *La Reine C. Westendorf*, un arrêté anticonstitutionnel, puisque empiétant sur la compétence exclusive du Parlement fédéral en matière de droit pénal.

Cette déclaration fut prononcée dans la salle d'audience.

Outre leur illégalité, tel que décrété par la Cour suprême du Canada dans l'affaire Westendorf, nous considérons que les arrêtés municipaux sont un moyen tout à fait inapproprié de

[Texte]

problem, as there are other indirect legal remedies that have been attempted, such as civil injunction applications and charges under statutes like the Highway Traffic Act.

We further feel that Bill C-49 is not really new legislation covering conduct always regarded as legal, but is instead simply an attempt to reinstate what was thought to be the law prior to the Hutt case. In this regard, I am certain that prior to the decision of the Hutt case convictions were registered under the soliciting section of the code in cases that involved conduct that was less than pressing and persistent, and I am not aware of any lobby or pressure at that time from any group, political or otherwise, to have that section amended to exclude non-pressing or persistent solicitations.

Finally, we do not believe that Bill C-49 will curtail civil liberties in this country, but rather we feel it will enhance them by affording persons freedom to use the streets as they were intended to be used. Any suggestion that law enforcement officers will use the new section against persons simply for winking at others flies in the face of the fact that evidence of prostitution is a requisite element of the new offence.

A somewhat better known politician of an earlier day than I, speaking at a much more dramatic juncture in history, is reported to have said that he had not become Prime Minister of England to preside over the disintegration of His Majesty's empire. My modest paraphrasing of this statement, Mr. Chairman, is that I have not been elected Mayor of Niagara Falls to preside over its transformation from the world's most famous address into the world's most infamous address.

The courts, the Fraser commission, and your own Justice Committee have all placed the responsibility to act to solve this matter squarely in your hands through amendment of the Criminal Code. The Minister of Justice has courageously handed the ball over to you in the form of Bill C-49. I respectfully ask, please do not drop it. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mayor Smeaton, for your very forceful presentation. I will now call on Alderman May Brown of the City of Vancouver, representing Mayor Harcourt. Alderman Brown.

Alderman May Brown (City of Vancouver): Mr. Chairman and hon. members of the committee, I am pleased to be here today to represent Mayor Harcourt and Vancouver City Council. Accompanying me is Mr. Terry Bland, our corporation counsel, who is well versed in the technical aspects of the bills and bylaws we have been involved with.

I first acknowledge my gratitude to the committee for its courtesy in considering this matter at an early date. We wish to state that we support Bill C-49.

The reason for the problem is that there is no effective legislation that prevents the non-aggressive buying or selling of sex on the streets or other public places. Up until the decision of Hutt, there was—or was assumed to be—a federal criminal

[Traduction]

résoudre ce problème, de même que les autres instruments juridiques indirects mis à l'essai, tels que les demandes d'injonction civile et les poursuites en vertu de lois telles que le code de la route.

Nous considérons en outre que le Bill C-49 ne constitue pas une législation nouvelle couvrant une conduite qui aurait toujours été jugée légale jusqu'à présent, mais ne vise au contraire qu'à rétablir la situation antérieure au jugement Hutt. À cet égard, je suis certain qu'avant le jugement Hutt, des condamnations furent obtenues en vertu de l'article sur la sollicitation du Code criminel dans des cas où la sollicitation n'était pas pressante et persistante et, que je sache, personne n'exerçait de pression, politique ou autre, pour faire amender cet article afin d'en exclure la sollicitation non pressante ou non persistante.

Enfin, nous ne croyons pas que ce projet de loi C-49 va réduire les libertés civiles dans notre pays, mais va, au contraire, les accroître, puisqu'il va rendre au public la liberté de faire des rues l'usage qu'elles étaient destinées à avoir. L'idée que la police pourrait invoquer le nouvel article contre des personnes qui feraient simplement un clin d'oeil à quelqu'un d'autre ignore le fait qu'une condition nécessaire de l'infraction est la prostitution.

Un homme politique d'antan mieux connu que moi aurait déclaré, à un tournant beaucoup plus important de l'histoire, qu'il n'est pas devenu premier ministre d'Angleterre pour présider à la désintégration de l'empire de Sa Majesté. Pour paraphraser humblement ce mot, monsieur le président, je dirai que je n'ai pas été élu maire de Niagara Falls pour présider à la transformation de la ville la plus fameuse du monde en la ville la plus mal famée du monde.

Les tribunaux, la Commission Fraser et votre propre Comité de la justice ont tous placé entre vos mains la responsabilité de résoudre ce problème par le moyen d'une modification du Code criminel. Le ministre de la Justice vous a courageusement remis le relais sous la forme du projet de loi C-49. Je vous demande, respectueusement, de ne pas le laisser tomber. Merci, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur le maire Smeaton, de cet exposé très bien senti. Je donne maintenant la parole à l'échevin May Brown, de la ville de Vancouver, représentant le maire Harcourt. Échevin Brown.

L'échevin May Brown (ville de Vancouver): Monsieur le président, honorables membres du Comité, c'est avec plaisir que je me présente aujourd'hui devant vous, représentant le maire Harcourt et le conseil municipal de Vancouver. Je suis accompagnée de M. Terry Bland, notre conseiller juridique, qui connaît bien les aspects techniques des lois et des arrêtés en cette matière.

Permettez-moi d'abord d'exprimer ma gratitude pour avoir bien voulu examiner cette question rapidement et d'exprimer notre appui au projet de loi C-49.

Le problème trouve son origine dans le fait qu'il n'existe pas de texte de loi qui réprime efficacement l'achat ou la vente de services sexuels, par des méthodes non agressives, dans les rues ou autres lieux publics. Avant que le jugement ne soit rendu

[Text]

law effectively controlling street prostitution. Following the decision in Hutt, the problem has been growing in some of Canada's major cities and spreading to the others. The growth is not surprising in light of the fact that persons, perceived to be profiting handsomely from the activity, are beyond the reach of the law, as are the customers who come to the streets to seek their services.

Without an effective law, the problem will continue to grow and spread. It is, in our respectful submission, past time for the federal government to assert through effective legislation the rights of Canadians to use the streets and public places of Canada without being intimidated or harassed. Experience to date foretells how difficult it will be to deal with this problem if it is allowed to become firmly rooted.

Traditionally, the federal government has dealt with street prostitution. It also properly accepts responsibility for sanctioning other types of behaviour in public places. Sections 169 to 171 are three examples. Street prostitution, like these examples, has victims.

Before addressing this issue, I would like you to consider the nature and extent of the problem. You will be aware that in Vancouver the problem reached the point where residents of our west end organized, held meetings and demonstrated and eventually took to the streets to confront the prostitutes. It is important to note there are a considerable number of male prostitutes.

As well, complaints were received from merchants and others, and these are not people with gentle sensitivities. They are typical of the community. The sincere anger and frustration of these people shown at public meetings, and indicated by their desperate act of resorting to self-help, made the potential for more aggressive forms of self-help. An injunction that characterized the activity as a public nuisance and prohibited prostitution in the area in all likelihood prevented violence.

• 1135

The problem reappeared in two different areas of the city. One of these is a residential area. The problems that had been borne by residents of the west end became the burden of residents of Mount Pleasant. They have indicated their anger and frustration. Their frustration is shared by city officials, who do not possess the power to effectively provide relief. The city, by restricting traffic and thereby inconveniencing some motorists, has provided some relief. However, the most that can be hoped for is that the problem might move. This is not acceptable. Residents of the area to which they move rightfully insist on their rights to live peacefully in their neighbourhood. It is submitted that the streets are not an appropriate place for the buying and selling of sex. While the problem may not yet

[Translation]

dans l'affaire Hutt, il existait, ou l'on pensait qu'il existait, une loi pénale fédérale capable de contrôler efficacement la prostitution de rue. Depuis lors, le problème n'a cessé de prendre une ampleur croissante dans certaines grandes villes du Canada, et la contagion commence à gagner les autres. Cela n'est guère surprenant si l'on songe que ceux-là mêmes qui tirent un profit substantiel de cette activité, de même que les clients qui viennent chercher leurs services, sont hors de l'atteinte de la loi.

En l'absence d'une loi efficace, le problème ne fera que s'amplifier et se répandre. Nous faisons valoir respectueusement qu'il est grand temps que le gouvernement fédéral réaffirme, par le biais d'une législation efficace, le droit des Canadiens à jouir des rues et des lieux publics du Canada sans se faire intimider ou racoler. L'expérience faite jusqu'à présent montre combien il sera difficile de régler le problème si on le laisse s'enraciner profondément.

Depuis toujours, c'est au gouvernement fédéral qu'incombe la responsabilité de la prostitution de rue, de même qu'il accepte de sanctionner d'autres types de comportement dans les lieux publics. Les articles 169 à 171 en sont trois exemples. La prostitution de rue fait, elle aussi, des victimes.

Avant de traiter ce point, je vous invite à considérer la nature et l'étendue du problème. Vous savez sans doute qu'à Vancouver, le problème est devenu si aigu que les habitants du quartier du West End se sont organisés, ont tenu des réunions publiques et des manifestations et ont fini par descendre dans la rue pour confronter les prostituées(és). Je signale à ce propos qu'un nombre considérable des personnes qui se livrent à la prostitution sont du sexe masculin.

Nombre de commerçants se sont plaints également. Il ne s'agit pas là de gens dont la sensibilité réside à fleur de peau, mais de membres typiques de cette communauté. Les sentiments de colère et de frustration très sincères que les habitants du quartier exprimaient dans les réunions publiques, et le fait qu'ils aient décidé de prendre eux-mêmes les choses en main, faisaient planer le risque de les voir recourir à des moyens plus radicaux pour régler le problème. Une injonction fut rendue, qui qualifiait l'activité de nuisance publique et interdisait la prostitution dans le quartier; elle a sans aucun doute prévenu des actes de violence.

Le problème réapparut dans deux quartiers différents de la ville, dont l'un était résidentiel. Ce furent dorénavant les habitants du quartier Mount Pleasant qui eurent à souffrir ce que ceux du West End avaient déjà subi. Ils ont fait connaître leur mécontentement et leur colère, que partagent d'ailleurs les édiles municipaux, qui n'ont pas le pouvoir de remédier efficacement à la situation. En restreignant la circulation automobile, ce qui n'allait pas sans inconvénient pour quelques automobilistes, la ville a pu apporter quelque secours. Néanmoins, le mieux que l'on puisse espérer, c'est que le problème se déplace. Cela n'est pas acceptable. Les résidents du nouveau quartier où les prostituées iront s'installer insisteront à juste titre sur leur droit de vivre en paix dans leur voisinage. La ville de Vancouver considère que la rue n'est pas un endroit

[Texte]

be as great in other cities, it can safely be predicted that it will grow.

The problem has several aspects:

(1) Because of the number of persons seeking to buy or sell sexual services on the street and their often rude and insulting behavior, others are intimidated from using the streets and public places of the city. This is a concern not only to the residents of Vancouver, but to persons who might visit our city. It is noted that in areas where the activity is prevalent, women having no connection with the activity are approached as if they were prostitutes.

(2) The fact that persons engaged in the activity can practically commandeer areas of the city, depriving others of the freedom of its use, engenders a lack of confidence in our laws and those charged with enforcing them. Again, it is a concern not limited to residents of Vancouver.

(3) The open buying and selling of sex on the streets is an example to our young people, and is contributing quite severely to juvenile prostitution.

(4) The unrestricted activity of buying and selling of sex on the streets leads to other forms of disorderly conduct, which disturb other users of the streets and residents of adjacent properties.

We have said there are victims of the problem. We have on a number of occasions pointed out that persons denied the free use of the streets they live and work on and juveniles are influenced by the example. They are the victims, and they know it. Many of them have been driven beyond anger to desperation. Indeed, as the feeling of discouragement bred by the impotency of the law increases, the community as a whole becomes the victim. A general resignation to the impotency of our institutions to protect our freedoms and values is in the long run more dangerous than the initial reaction of anger and frustration.

As indicated by the bill before you, effective legislation need not deal with private morality or prostitution as such. Legislation need only prohibit in public places—such as streets—the buying and selling of sexual services. Like many other laws, it would control not the activity but its location. Nor need the law be discriminatory. We support the bill, which applies to men and women, buyers and sellers, and would make it an offence to buy or offer to buy or sell or offer to sell sexual services in a public place such as the street. Passage of the bill does not preclude a review of other legislation dealing with the buying or selling of sex or with the continuation of efforts to remove the root causes that lead people to prostitution. The very simple question is should street prostitution exist? If not, it should be prohibited as soon as possible.

[Traduction]

convenable pour faire commerce de services sexuels. Même si le problème n'a pas encore atteint une ampleur aussi grande dans les autres villes, on peut prédire sans crainte de se tromper qu'il ira là aussi en s'amplifiant.

Il comporte plusieurs aspects:

(1) Étant donné le nombre de personnes qui cherchent à acheter ou à vendre des services sexuels dans la rue, et le comportement grossier et offensant qui est souvent le leur, le public n'ose plus s'aventurer dans les rues et les lieux publics de la ville. Cela pénalise non seulement les habitants de Vancouver, mais également tous les touristes qui visitent notre ville. Dans les quartiers où cette activité est répandue, les femmes qui ne sont nullement des prostituées se font traiter comme si elles l'étaient.

(2) Le fait que les protagonistes de cette activité puissent pratiquement s'emparer de quartiers entiers, privant le public de la liberté d'y circuler, engendre un manque de confiance envers nos lois et envers ceux qui ont la responsabilité de les faire respecter. Ce souci n'est pas non plus l'apanage des habitants de Vancouver.

(3) Le libre commerce du sexe dans la rue est un mauvais exemple pour notre jeunesse et contribue à la prostitution des mineurs.

(4) Le libre commerce du sexe dans la rue entraîne d'autres formes de conduite répréhensible qui gênent les autres usagers de la rue et les habitants des propriétés voisines.

Nous avons déjà fait remarquer à plusieurs reprises que les membres du public qui se voient interdire la libre circulation dans la rue où ils vivent et travaillent, de même que les mineurs qui subissent cette mauvaise influence, sont des victimes. Ils le savent. Beaucoup ont dépassé le stade de la colère et ont plongé dans le désespoir. Plus le sentiment de découragement, alimenté par l'impotence de la loi, se répand, et plus la collectivité dans son ensemble devient la victime. La résignation généralisée devant l'incapacité de nos institutions de protéger nos libertés et nos valeurs est plus dangereuse, à long terme, que la réaction initiale de colère et de frustration.

Ainsi qu'il ressort du projet de loi dont vous êtes saisis, une législation efficace n'a pas besoin de confronter la morale privée ni la prostitution en tant que telle. Il suffit qu'elle interdise le commerce de services sexuels dans les lieux publics tels que la rue. Comme le font de nombreuses lois, il s'agit non pas tant de réprimer l'activité que de limiter les lieux où elle peut s'exercer. Il n'est pas non plus nécessaire que la loi soit discriminatoire. Nous nous prononçons en faveur du projet de loi, puisqu'il s'applique également aux hommes et aux femmes, aux vendeurs et aux acheteurs en érigeant en infraction l'achat ou l'offre d'acheter, ou la vente ou l'offre de vendre, des services sexuels dans un lieu public tel que la rue. L'adoption du projet de loi n'interdit pas de revoir les autres textes législatifs traitant du commerce du sexe ni la poursuite des efforts pour supprimer les causes de la prostitution. La question, très simplement, est de savoir si la prostitution de rue doit exister. Dans la négative, il faut l'interdire le plus vite possible.

[Text]

Legal cases decided to date indicate that provinces and municipalities have little if any constitutional authority to effectively deal with the problem. Should such authority be asserted, there would be no governing decision for some time. The problem is growing and spreading. There is no doubt as to the federal government's constitutional authority. To cities presently experiencing the problem, the need for immediate effective laws is reason enough to request federal legislation.

Reference was made earlier to the danger of allowing the problem to become entrenched. We submit that there is a more fundamental reason why the federal government should deal with the problem. The problem is not only a local problem. It is not only residents of Vancouver who are being denied the full use of the street. In our submission, the public expects to have free use of the streets across the country, and views the problem not as one of minor traffic or nuisance regulation. It is a question of freedom: freedom not only to use the streets without intimidation, but freedom not to be confronted by unduly harmful activity. The sale and purchase of sex in public is a strong negative portrayal of the relation of sex to human relationships. To children, it is seen as an acceptable state of affairs. When the activity occurs in public it cannot be avoided and has an undue influence on the development of attitudes in children.

• 1140

We respectively submit that what is at issue here is a basic value: the right of the public to freely use its streets and to be protected from undue harmful activities. There is no doubt that in Vancouver the public in certain areas is being denied this right. Its values are being attacked. In our submission, when accepted values of society are attacked, government must respond by penalizing the offending activity, not simply in the hope of discouraging the activity but also to articulate and assert society's values. Only the criminal law can do this, as only criminal law deals and is perceived to deal primarily with values.

I do not think the values held by Vancouver citizens in this regard differ from those held across the country. I borrow from the Law Reform Commission of Canada in observing that society owes its existence less to institutions than to shared values.

In summary, I will close by asking rhetorically: Who is in favour of permitting the sale and purchase of sexual services in public? It can continue in far more appropriate surroundings with little or no harm to the participants. I accept that the criminal law, to be effective, should be reserved for questions of public value. You will, I am sure, weigh this in your considerations. Having done so, the basic question will be whether or not the country is better with a law such as that we request than it would be without.

[Translation]

Il ressort des décisions de justice rendues jusqu'à présent que les provinces et les municipalités ne possèdent guère, ou même pas du tout, de pouvoir constitutionnel qui leur permettrait de résoudre efficacement le problème. Même si elles s'arrogeaient ce pouvoir, il faudrait quelque temps avant qu'un jugement ne le confirme ou ne l'infirme. Or, pendant ce temps, le problème ira en s'amplifiant. Le pouvoir constitutionnel du gouvernement fédéral de légiférer, lui, n'est mis en doute par personne. Pour les villes qui souffrent actuellement du problème, le besoin d'une action législative immédiate est une raison suffisante pour exiger une mesure fédérale.

On a déjà vu le danger qu'il y aurait à laisser le problème s'enraciner. Il est une raison encore plus fondamentale pour que le gouvernement fédéral agisse: le problème n'est pas localisé. Ce ne sont pas seulement les résidents de Vancouver qui se voient dénier la pleine jouissance de la rue. À notre sens, le public s'attend à pouvoir circuler librement dans la rue, partout dans le pays, et ne voit pas dans ce problème une question mineure de réglementation de la circulation ou des nuisances. C'est la liberté qui est en jeu, non seulement la liberté de circuler dans les rues sans se faire intimider, mais également la liberté de ne pas se trouver confronté à des activités repréhensibles. Le commerce du sexe en public projette une image extrêmement négative des rapports sexuels humains, et les enfants finissent par considérer ce commerce comme chose normale. Lorsque cette activité se déroule en public, il est impossible d'y soustraire les enfants, si bien qu'ils en subissent l'influence néfaste.

Nous soumettons respectueusement à votre attention que ce qui est en jeu ici est une valeur fondamentale, soit le droit du public à jouir librement de la rue et à être protégés contre des activités indûment néfastes. Il ne fait aucun doute que dans certains quartiers de Vancouver, ce droit est refusé au public et que ses valeurs sont attaquées. À notre sens, lorsqu'il est porté atteinte aux valeurs courantes de la société, le gouvernement doit réagir en sanctionnant l'activité offensante, non seulement pour la décourager, mais pour réaffirmer les valeurs sociales. Seul le droit pénal peut le faire, car lui seul traite principalement des valeurs et est perçu comme tel.

Je ne pense pas que les valeurs des citoyens de Vancouver à cet égard diffèrent de celles du reste des Canadiens. Je me reporte au document de travail n° 10. Les limites du droit pénal, de la Commission de réforme du droit du Canada pour faire observer que la société doit son existence moins aux institutions qu'au partage des valeurs.

Pour terminer, je poserai, pour la forme, la question suivante: qui est en faveur d'autoriser le commerce des services sexuels en public? Celui-ci peut se dérouler dans un cadre beaucoup plus approprié, avec pas ou peu de risques pour ceux qui s'y adonnent. Je reconnais que le droit pénal, pour être efficace, doit se limiter aux questions qui mettent en jeu les valeurs publiques. Je ne doute pas que vous pèserez cet aspect durant vos débats. Après cela, il sera fondamental de décider si le pays se porterait mieux avec une loi semblable à celle que nous préconisons, ou sans elle.

[Texte]

We unfortunately have had the experience of being among the first to see the consequences of the lack of law in the face of a growing problem. I can offer you my unqualified opinion, one shared by the mayors of most of Canada's large cities, that we would be better off with an effective criminal law.

In closing, let me acknowledge that the submissions made herein are very similar to those made by the city two years ago. The reason is that the two years have in our view confirmed the validity of our position. In closing, we would like to urge you for early passage of Bill C-49, and we do very much appreciate your bringing it forward very quickly. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Alderman Brown. You seem to be in agreement with delegations that came from that fair city last week.

Now it is the turn of the committee to question the mayors on any points that are still outstanding or in doubt or on which we desire clarification. I will call on Madam Pépin for the first turn of questioning.

Mme Pépin: Mesdames les maires et monsieur Drapeau, je vous souhaite la bienvenue à ce comité. Étant Montréalaise, je me rappelle, il y a plusieurs années, d'une campagne contre la prostitution dans la ville de Montréal. A cette époque le problème était très aigu. Je pense que vous vous en rappelez fort bien, monsieur Drapeau.

Il semble qu'à cette époque, la solution apportée n'ait pas été la meilleure, puisqu'en 1985 on fait face à un problème majeur de prostitution dans la rue.

Je voudrais au départ dire à tous les témoins que je suis d'accord que la situation actuelle, dans les villes, à cause de la prostitution, est inacceptable. Je suis d'accord que les citoyens ont le droit de circuler dans leur voisinage et sur la rue, sans être incommodés et bousculés par les prostituées.

Cependant, je dois avouer que le projet de loi actuel me pose quelques difficultés. J'aimerais, monsieur Drapeau, vous poser les premières questions.

Le projet actuel traite, évidemment, de la prostitution de rue. À Montréal comme ailleurs, cette prostitution de rue est un problème important. Mais on a un problème important également, à Montréal, avec nos jeunes. Et ce projet de loi ne s'adresse aucunement à la prostitution juvénile.

• 1145

Et on parle très peu, et d'une façon très discrète, du client. J'aimerais savoir si les clients seront arrêtés comme les prostitués? Et les souteneurs? Ce mot n'est même pas mentionné dans la loi. On nous dit qu'une loi s'occupe des souteneurs actuellement. Mais j'aimerais savoir, puisque cette loi existe, si on arrête le souteneur. Et avec le projet de loi C-49, de la façon qu'il est écrit, le souteneur deviendra une des personnes les plus importantes. En retirant la prostitution des rues le rôle du souteneur sera deux fois plus important. On ne trouve pas son nom dans le projet de loi actuel. Je pense que la loi existante n'est pas tellement sévère puisqu'il est rare qu'on

[Traduction]

J'ai malheureusement été parmi les premiers à pouvoir constater les conséquences de l'absence de loi face à ce problème grandissant. Je peux vous affirmer sans réserve aucune que nous nous porterons mieux avec une loi pénale efficace, et les maires de la plupart des grandes villes canadiennes partagent cette opinion.

Pour terminer, permettez-moi de signaler que les positions contenues dans ce mémoire sont très similaires aux vues que la ville a exprimées il y a deux ans. La raison en est que, dans l'intervalle, l'évolution de la situation n'a fait que confirmer leur bien-fondé. Nous vous exhortons donc à adopter sans plus tarder le projet de loi C-49, et nous vous sommes très reconnaissants d'avoir accéléré sa présentation. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Brown. Vous semblez être d'accord avec d'autres témoins de la ville de Vancouver qui ont comparu la semaine dernière.

Maintenant, les membres du Comité poseront des questions aux maires afin d'obtenir plus de renseignements ou des éclaircissements. Je demanderai à M^{me} Pépin de poser les premières questions.

Mrs. Pépin: Your Worships, I would like to welcome you to the committee. Being from Montreal myself, I remember the campaign against prostitution that was organized there many years ago. At the time, the problem was very severe and I am sure Mr. Drapeau remembers the situation very well.

It seems that the solution implemented at the time was not the best because today, in 1985, street prostitution has become a major problem.

First of all, I would like to tell all the witnesses that I too consider unacceptable the extent of prostitution in our cities. I also feel that citizens should have the right to move freely in their neighbourhood and on the streets, without being pushed and shoved by prostitutes.

I have, however, a few problems with the proposed bill. My first questions are addressed to his Worship, Mayor Drapeau.

This bill obviously deals with street prostitution, which is a serious problem in Montreal, as in other cities. However, their is another major problem in Montreal, namely juvenile prostitution, and this bill does not deal with this question at all.

The client is rarely mentioned, and only very discreetly. I would like to know if the clients will be arrested like the prostitutes? What about the procurers? This term is not even mentioned in the law. We are told that there is already a law respecting procurers. But, since the law exists, I would like to know if procurers are arrested. And the wording of Bill C-49 will make the procurer one of the most important persons. By taking prostitution off the streets, you make the procurer's role twice as important. He is not referred to in the present bill. I do not believe that the present law has sufficient teeth in it since pimps are rarely arrested; particularly those who procure

[Text]

arrête des souteneurs; surtout les souteneurs d'adolescents dont on entend à peine parler. Je crains également à une recrudescence de violence, que la violence augmente envers les prostitués et surtout envers les jeunes. Avez-vous quelques alternatives? À plusieurs reprises, depuis le début de cette présentation, le rapport Fraser et le rapport Badgley ont été évoqués. J'ai fait partie de la commission Badgley pendant trois ans. Je connais également le rapport Fraser. Une des recommandations de M. Fraser, lorsqu'il a remis son rapport, était de ne pas prendre une recommandation isolée. Il faut prendre le rapport en entier et l'appliquer. Cela est très important. Le projet de loi comme tel ne s'adresse pas à cela. De plus, mot manque dans ce projet de loi: le mot «santé». Actuellement, nos journaux sont remplis par le sujet des maladies transmises sexuellement. Le mot santé est inexistant dans ce projet de loi. Il y aurait peut-être moyen de rédiger des amendements pour l'ajouter.

Ma première question s'adressera à M. Drapeau parce qu'il est là depuis longtemps. Ensuite je poserai peut-être des questions plus spécifiques. J'aimerais que vous me proposiez vos alternatives. Il n'y a aucun programme pour les jeunes. Acceptez-vous qu'on arrête des adolescents de 12 ans et qu'on les jette dans le même panier à salade que les adultes de 30 ans? Que fera-t-on avec les jeunes?

M. Drapeau: Depuis des années, nous tentons d'améliorer la situation dans laquelle travaillent ceux qui sont chargés officiellement de l'application des lois, le corps de police. Une loi peut ne pas être complète. Quant à nous, nous nous réjouissons qu'au moins il y ait quelque chose dans ce domaine. Cela ne nous empêchera pas de continuer les démarches pour améliorer la situation de ceux qui ont le devoir d'appliquer les lois. Plusieurs choses ne sont pas mentionnées dans la loi. Mais j'ai cru qu'il ne fallait pas venir ici pour s'opposer au point de ne pas appuyer ce qui est bon. La loi pourrait toujours être amendée. Après 30 ans d'expérience, je suis encore plus convaincu que le mieux est l'ennemi du bien. Et si on ne se contente pas des morceaux de bien dans les lois, on n'aura jamais le mieux. Ce matin on est venu appuyer cette loi. Quant aux souteneurs, on le retrouve dans le Code criminel. Tout est là. Actuellement, notre police ne se plaint pas de ne pas pouvoir faire de causes contre les souteneurs parce que la loi n'est pas suffisante. Il peut y avoir des difficultés à faire des causes parce qu'un élément manque dans la preuve juridique. Mais personne ne se plaint de la loi, elle est suffisante. Evidemment, les souteneurs ont recours à des moyens d'action qui rendent plus difficile le travail de la police. C'est bien sûr qu'il y a un abus contre les jeunes et il faudra que les gouvernements fassent quelque chose. Nous ne représentons pas un gouvernement. Nous représentons une administration qui n'a pas les pouvoirs. On se le fait dire à Montréal et dans toutes les villes. Les règlements qu'on passait, parce que les gens s'objectaient à une loi amendement le Code criminel, voulaient donner à la police un outil pour faire quelque chose. Les objecteurs disaient: recourez aux règlements, vous avez le droit de passer un règlement. Mais il n'est pas efficace. Montréal a réussi à faire adopter un règlement qui permet d'obtenir des condamnations. Mais ce règlement n'a pas l'efficacité d'un amendement au Code criminel. Donc, nous n'allions pas laisser

[Translation]

adolescents, about whom we hear little. I also fear a recrudescence of violence, an increase in violence against prostitutes and particularly against the young. Do you have any alternatives to put forward? The Fraser report and the Badgley report have been mentioned on several occasions since we began to hear evidence. I sat on the Badgley Commission for three years. I am also familiar with the Fraser report. One of Mr. Fraser's recommendations when he submitted his report was not to take any recommendation in isolation. The report must be taken and applied as a whole. That is very important. The bill does not address this. There is a word missing in the bill: the word "health". Nowadays, the newspapers are filled with articles on sexually transmitted diseases. This bill does not use the word health. It might be possible to draft amendments in order to add it.

My first question is for Mr. Drapeau, because of his seniority. I may then ask more specific questions. I would like you to suggest some alternatives. There is no youth program. Do you find it acceptable that 12-year-old adolescents should be arrested and treated on the same footing as 30-year-old adults? What will we do with the young people?

Mr. Drapeau: We have tried for years to improve the situation for those who are officially responsible for enforcing the law, the police. A law may be incomplete. We are pleased that at least something is being done in this area. This will not prevent us from making continued efforts to improve the situation of those whose duty it is to enforce the law. Several things are not mentioned in the law but I did not feel that I should come here to be so exceedingly critical as not to recognize the positive aspects. The law can always be amended. In 30 years of experience, I have become more and more firmly convinced that we must let well enough alone. If we cannot be content with what is well enough in the laws, we will never see any improvement. We have come here this morning to support this bill. As for procurers, they are covered by the Criminal Code. Everything is there. Our police are not complaining at the moment about not being able to convict procurers because of loopholes in the law. It is sometimes difficult to prove a case for want of evidence. But no one is complaining about the law, it is satisfactory. Procurers do of course resort to measures which make the work of the police more difficult. Of course, young people are being abused and governments will have to intervene. We do not represent a government, though; only a municipal administration, which is powerless. That is what we are told in Montreal and in other cities. The aim of the by-laws we adopted, since people objected to a law amending the Criminal Code, was to give police a tool so they could act. The critics told us: "make use of regulations, you have the right to enact a by-law", but that is ineffective. Montreal has succeeded in adopting a by-law which makes convictions possible. However, this by-law is not as effective as an amendment to the Criminal Code. So we were not going to miss the opportunity to at least come and tell you that it would improve the situation, although other things that we wanted are not in . . .

[Texte]

passer l'occasion de dire qu'au moins, cela améliorerait la situation, même si d'autres choses que nous voulons ne sont pas dans le projet.

• 1150

Mme Pépin: On parle des souteneurs dans la loi actuelle. Je ne pense pas que beaucoup de souteneurs sont arrêtés. Vous l'avez dit: avec leur façon de travailler, il est de plus en plus difficile de les arrêter. Mais justement, on a un projet de loi. En tant que politicien, vous savez fort bien qu'il faut du temps pour faire accoucher les projets de loi. On peut attendre plusieurs années pour un autre projet de loi. Celui-ci pourrait sûrement être amélioré en ce qui concerne les souteneurs. On va encore arrêter les jeunes de 12 et 13 ans. On parle à peine de ceux qui utilisent les services des enfants. Comme le recommandent le rapport Badgley et la Commission Fraser, il devrait y avoir quelque chose de bien précis au sujet des adultes qui utilisent les services des adolescents et des souteneurs. Si je comprends bien, vous êtes satisfait de ce projet de loi; vous ne croyez pas qu'on devrait l'améliorer.

M. Drapeau: Ce n'est pas ce que j'ai dit. Ce n'est pas parce qu'il y a place pour l'amélioration qu'on devrait être contre ce qu'il contient. On fait l'expérience aujourd'hui: dès qu'on veut améliorer une loi de cette nature, cela devient très difficile, car les gens invoquent tout de suite la Charte des droits et libertés. Au nom de cette loi, il deviendra de plus en plus difficile de conserver aux lois un semblant d'efficacité. Il faudrait au moins des amendements au Code qui rétabliraient la situation à ce qu'elle était avant cette fameuse interprétation de la loi qui a enlevé à la police tout moyen de faire respecter le Code. Il faut revenir à l'ancienne interprétation du mot «solliciter». À moins qu'une femme ou un homme arrache de force les vêtements du client, ce n'est pas de la sollicitation. Cela décourage la police, cela décourage les administrateurs. On compte sur les administrateurs fédéraux qui ont là une chance de montrer qu'ils vont dans la bonne direction. Ce n'est pas parce qu'on ne se rend moins loin qu'on le désire qu'on ne devrait pas faire un bout de chemin ensemble.

Mme Pépin: Pensez-vous que le projet de loi actuel règlera définitivement le problème de la prostitution?

M. Drapeau: Il n'y a rien qui règlera définitivement le problème de la prostitution.

Mme Pépin: Que va-t-il arriver aux jeunes? Je parle de la prostitution juvénile. Ils vont être traités sur le même pied que les adultes. Que fera-t-on des jeunes?

M. Drapeau: Je ne suis pas venu donner des conseils au gouvernement, ni au Parlement.

Mme Pépin: On est prêts à les écouter.

M. Drapeau: Si le gouvernement décide de nous demander de l'aide, nous travaillerons ensemble à préparer des recommandations. Mais je ne veux pas laisser entendre qu'il y a moyen de supprimer tout le mal du monde. Cela, je pense qu'il faut y renoncer. Il faut améliorer la situation. Les gens, dans l'ensemble, ont maintenant tendance à accepter tellement de choses que la situation devient de plus en plus difficile. Mais

[Traduction]

Mrs. Pépin: The existing legislation refers to pimps. I do not think that many of them get arrested. You yourself said that because of the way in which they work, it is harder to arrest them. What we have here, however, is a piece of legislation. As a politician, you know perfectly well that it takes time to come up with legislation. We may have to wait a few years before we see another bill. In this one, the provisions dealing with pimps could certainly be improved. We will keep arresting 12- and 13-year-olds, but there is virtually no reference to people who use children sexually. As the Badgley report and the Fraser Commission recommended, there should be something specific about the adults who use the services of teenagers and pimps. I gather that you are satisfied with the legislation; you do not think it needs improvement.

Mr. Drapeau: That is not what I said. We should not be unhappy with what is in the legislation just because there is room for improvement. We have seen today that it is very hard to improve this type of legislation, because people immediately invoke the Charter of Rights and Freedoms. Because of the Charter, it will become increasingly difficult to ensure that legislation is even nominally effective. Amendments should at least be introduced that would take us back to where we were before the famous interpretation of the word "soliciting" made it impossible for the police to enforce the provisions of the code. Unless a man or woman tears the clothes off a customer, it is not considered to be soliciting. It discourages the police and it discourages administrators. We are counting on people at the federal level to show that they are moving in the right direction. We should not refuse to move at all just because we will not go as far as we would like to.

Mrs. Pépin: Do you think that the bill that is before us will solve the problem of prostitution once and for all?

Mr. Drapeau: Nothing will solve it once and for all.

Mrs. Pépin: What will happen to the young people? I am talking about juvenile prostitution. They will be treated in the same way as adults. What will we do with them?

Mr. Drapeau: I did not come here to advise the government or Parliament.

Mrs. Pépin: Nevertheless, we are prepared to listen to your advice.

Mr. Drapeau: If the government asks for our help, we will work together to prepare recommendations. But I do not want to imply that we can solve all of the world's problems; I think we have to get that idea out of our heads. What we have to do is improve the situation. People are resigned to so many things that it is getting harder and harder. But I support any

[Text]

j'appuie toute demande, toute suggestion qui pourrait tendre à améliorer l'efficacité des lois.

Mme Pépin: Donc, si on a besoin d'aide, on pourra vous consulter au sujet de la prostitution juvénile.

M. Drapeau: Comme toujours.

Mme Pépin: Monsieur le maire de Niagara Falls, vous dites que les lois municipales sont tout à fait inadéquates. M. Drapeau semble dire qu'elles sont insuffisantes. Vous reliez de très près l'arrivée de la drogue dans votre ville à la prostitution. On dit qu'on donne de la drogue à un jeune ou à une jeune adolescente qui commence dans le métier.

Vous avez fait des commentaires sur le rapport Fraser. Si on nettoie les rues avec le projet de loi C-49, qu'arrivera-t-il de nos jeunes? Croyez-vous que cela va régler votre problème de drogue? La prostitution va toujours exister. On va nettoyer les rues. Où la prostitution va-t-elle se loger dans votre ville? Avez-vous pensé à cela?

• 1155

Mayor Smeaton: Madam Pépin, Mr. Chairman, you have asked several questions. First, regarding the by-law situation municipally, in response I do not think we are alone, Niagara Falls, in having proof positive. The bench on several occasions in our area and across this country has said it is a federal matter. Our own anti-soliciting by-law locally was, as our own council knew, very weak. It did not stand the test of the bench. It did not stand the test of scrutiny. The ball is definitely here when it comes to that. So as to the local by-laws, I do not think there is any question but that they are totally ineffective.

Now, as to the girls working our streets, the majority of them are American. A lot of them are black. Almost without exception they are pimp-run. There is almost without exception some sort of narcotic involved with the trade. I have with me today Staff Superintendent Jim Moody, who has been involved with this problem with the Niagara Falls Regional Police for many many years, and I would refer to him that situation. He can elaborate on that.

No, we are not going to get rid of the drugs totally, but we have a long list of confiscation in terms of drugs, in terms of weapons. The Greater Niagara General Hospital has documentation week after week, month after month, year after year, of unreported crimes of violence. They see the victims, not only victims who are purchasing the avails, or the services, but also the girls themselves who are coming in. Very few complaints go to the police; yet, all this takes place. I receive wallets almost weekly in my office of people who have been robbed. The wallet is discarded, we discreetly return it. The crimes are many.

But the drug situation is considerable, and I would like to refer that question and that particular scenario, if I may, Madam, to Staff Superintendent Moody. Or do you wish to confine it at this point to...

[Translation]

demands or any suggestions that would tend to make the legislation more effective.

Mrs. Pépin: So if we need help, we can always consult you on juvenile prostitution.

Mr. Drapeau: As always.

Mrs. Pépin: My next question is for the Mayor of Niagara Falls. You said that municipal by-laws are totally inadequate. Mr. Drapeau seems to agree. You establish a close link between the arrival of drugs in your city and prostitution. I agree that drugs are given to young teenagers, male and female, who are starting out in the business.

You commented on the Fraser report. If Bill C-49 cleans up the streets, what will happen to these teenagers? Do you think that this would solve your drug problem? There will always be prostitution. If we clean up the streets, where in your city will the prostitutes go? Have you given any thought to that?

M. Smeaton: Madame Pépin, monsieur le président, vous avez posé plusieurs questions. Pour commencer, pour ce qui est de la réglementation municipale, nous ne sommes pas les seuls, à Niagara, à avoir des preuves de cet état de choses. Dans notre région et dans le reste du pays, les tribunaux ont décidé à plusieurs reprises que cela relevait du fédéral. Comme vous le savez, notre règlement anti-sollicitation était particulièrement faible; devant un tribunal, il n'a pas tenu le coup. À l'étude, il n'a pas résisté. Par conséquent, c'est vraiment ici que réside la responsabilité. Quant aux règlements locaux, il ne fait aucun doute qu'ils sont totalement inefficaces.

Quant aux filles qui travaillent dans nos rues, la majorité sont américaines. Il y a beaucoup de Noires. Pratiquement toutes ont un souteneur. Dans presque tous les cas, il y a des questions de drogue. Je suis accompagné aujourd'hui du surintendant Jim Moody, de la police régionale de Niagara qui s'est particulièrement occupé de ce problème, et je vais lui demander de développer cet aspect-là.

Non, nous ne réussirons pas à nous débarrasser des drogues, mais nous avons énormément confisqué de drogues, d'armes. L'Hôpital général de Niagara découvre chaque semaine, chaque mois, chaque année, des crimes de violence qui n'ont pas été rapportés à la police. Ils voient les victimes, pas seulement les victimes qui achètent les services, mais également les filles elles-mêmes. Il y a très peu de plaintes qui parviennent jusqu'à la police, et pourtant, c'est une réalité. Presque toutes les semaines, je reçois dans mon bureau le portefeuille de gens qui ont été volés. Le portefeuille est jeté; discrètement, nous le rendons à son propriétaire. Les crimes sont multiples.

Le problème de la drogue est considérable, et j'aimerais bien, si vous le voulez bien madame, que le surintendant Moody vous en parle. Est-ce que vous préférez au contraire que...

[Texte]

The Chairman: With the consent of Madam Pépin, would you go ahead, please?

Staff Superintendent James Moody (Niagara Falls Regional Police Department): I would be happy to address that particular problem, your worship. Mr. Chairman, Madam Pépin, my experience has been over a number of years; I have been in this position for almost 30 years now. First of all, I agree that we must be concerned with the youth, and I see that as being a major step as we are here today. I would refer you to the YOA—the Young Offenders Act. As a policeman, if I am empowered to enforce the provisions of Bill C-49, I would apply the proper code of ethics, if you will, under given legislation which is the Young Offenders Act. And if I have to charge a young offender for being involved in a prostitution affair, in order to put him or her on the right track and to bring the individual into the young offenders court where they are properly dealt with, I would do that. I would respond to your question by saying that there are provisions now in the Criminal Code for such action; indeed, it is incumbent upon me as a policeman to do that.

I would refer you to the matter of arresting pimps. We find great difficulty in arresting pimps, as it were, nowadays because of the Hutt decision, which has reversed that. Before you used to have to go through the pimps to get to the prostitutes. Now it is the other way around. Because of the Hutt decision, you have to go through the prostitutes to get to the pimps. And it is very difficult to do that. It is very difficult in order to build a case to gather evidence in order to assert what you must assert in a court of law. So along that line, it is much harder as a result of the Hutt decision to prove our case. But with Bill C-49 it will become easier. I am sure that in the long run it will make the streets in Canada far safer for the young people and people in general. So it encompasses the whole lot, in my view.

The Chairman: Thank you. Your time has lapsed, Madam Pépin. Mr. Robinson, you are the next one on schedule. Madam Bourgault has asked if I could allow her to put a supplement to Mayor Drapeau that she estimates should take about two minutes. Have I your consent? Thank you.

• 1200

Mme Bourgault: Monsieur le président, j'espère que vous allez me permettre aujourd'hui de contourner un peu le Règlement. C'est l'unique occasion que j'ai pour féliciter le maire Drapeau pour ses 25 ans à la ville de Montréal. Je veux lui dire à quel point on est fier de ce grand Montréalais et surtout de cet honorable Canadien.

Ma question s'adresse à tous les maires. Constatez-vous une augmentation de la prostitution lors de grands événements? J'ai lu des rapports. La semaine dernière, quand les prostituées sont venues nous rencontrer, il m'a semblé évident que lors d'un événement important, des prostituées partent de Montréal pour aller à Vancouver ou de Vancouver pour aller à Halifax. Il y a une espèce de *turnover*.

Monsieur le maire, quelle a été votre expérience lors de l'Expo de 1967? On sait que l'Expo de 1986 s'en vient à Vancouver. Il semble qu'une organisation de souteneurs et de

[Traduction]

Le président: Si madame Pépin y consent, vous pouvez y aller, je vous en prie.

Le surintendant James Moody (Police régionale de Niagara): Votre Honneur, je répondrai à cette question avec plaisir. Monsieur le président, madame Pépin, j'ai une longue expérience de ce problème car j'occupe ce poste depuis près de 30 ans maintenant. Pour commencer, je reconnais que les jeunes doivent être considérés à part, mais notre présence ici est déjà un grand pas en avant. Je vais vous demander de vous référer à la Loi sur les jeunes délinquants. En ma qualité de policier, si je suis autorisé à appliquer les dispositions du Bill C-49, je respecterai les règles morales qui s'imposent et qui découlent de la Loi sur les jeunes délinquants. C'est la solution que je choisirai si je dois accuser un jeune délinquant dans une affaire de prostitution, pour le remettre sur la bonne voie, pour que l'accusé soit traduit devant le tribunal approprié, celui des jeunes délinquants. En effet, le code criminel contient déjà des dispositions qui prévoient ce genre de choses. D'ailleurs, c'est mon devoir de policier.

Maintenant, au sujet de l'arrestation des souteneurs, nous avons beaucoup de mal à les arrêter, à l'heure actuelle, à cause de la décision Hutt. Avant cela, il fallait passer par les souteneurs pour atteindre les prostituées, aujourd'hui, c'est l'inverse à cause de la décision Hutt, il faut passer par les prostituées pour atteindre les souteneurs. Et ça, c'est très difficile. Pour construire une accusation qui tienne, pour recueillir des preuves acceptables devant un tribunal, c'est très difficile. Dans ce sens, la décision Hutt a beaucoup compliqué notre tâche. Mais avec le Bill C-49, elle deviendra plus facile. Je suis certain qu'à long terme cela rendra les rues du Canada plus sûres pour tous les jeunes. À mon sens, beaucoup de choses sont en cause.

Le président: Merci, Madame Pépin, votre temps est écoulé. Monsieur Robinson, normalement c'est à votre tour, mais M^{me} Bourgault a demandé la permission de poser une question supplémentaire au maire Drapeau, elle pense avoir besoin de deux minutes. Vous permettez? Merci.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, I hope you will let me bend the rules a little, this is the only opportunity that I have to congratulate Mayor Drapeau on his 25 years at the head of the City of Montreal. I want to tell him how proud we are of him as a great Montrealer, and above all, as an honourable Canadian.

This is for all of the mayors; when there is a major public event, do you see an increase in prostitution? I have read reports, last week, we have met with prostitutes, and it seems that when there is a major event in one city, the prostitutes travel from Montreal to Vancouver or from Vancouver to Halifax; there is a kind of turnover.

Mr. Mayor, what was your experience during Expo 67? We know that Expo 86 is coming up in Vancouver, and it seems that there is a great gathering of pimps and prostitutes ready

[Text]

prostituées soit prête à envahir une ville lors d'événements spéciaux. Si le projet de loi C-49 avait été adopté en 1967, le problème aurait-il été moins grave?

M. Drapeau: Malheureusement, on parle de ce métier comme d'un commerce: le commerce de la prostitution. Les lois du commerce sont les mêmes pour tous les commerces. C'est une question d'achalandage, que ce soit pour la prostitution ou pour un autre commerce. Ceux qui vendent des patates frites iront là où il y a une partie de balle, où il y a un événement, où il y a du monde pour avoir les clients.

Il est bien évident que tous les événements attirent une clientèle possible pour la prostitution comme pour les vendeurs de ballons. Que ce soit à l'Expo de 1967, à l'Expo de 1986 ou à n'importe quel autre événement, dès qu'il y a de la clientèle, il y a de la sollicitation. Je n'ai pas de statistiques, mais c'est évident que plus le travail est difficile pour la police, plus le commerce est bon pour ceux qui le pratiquent.

Mme Bourgault: Je vous remercie. J'espère que cela incitera les députés de l'opposition à se ranger de notre côté et qu'ils adopteront ce projet de loi le plus vite possible, afin d'éviter les longs débats à la Chambre.

The Chairman: Thank you very much. I think you have had a complete answer to a supplementary question. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Despite that blandishment by Madam Bourgault, I am afraid it will take more than the eloquence of Mayor Drapeau to persuade us to rush this bill through the House of Commons.

I would first of all welcome the mayors and representative of their communities, and then apologize for not having been able to be here during your presentation. I read your briefs.

I do have a number of questions. Certainly the position I and my party have taken on this bill is strong opposition. We recognize the concerns that have been raised by the communities that you represent, but frankly, for a number of reasons I do not have the time to elaborate, we believe the approach that is taken in this bill is fundamentally wrong. Indeed, in many ways it reeks of hypocrisy, because what it does is suggest that somehow if we sweep the streets clean of prostitution the problem will disappear. Well of course it will not do anything of the sort. And Marion Dewar, as Mayor of Ottawa, in her submission to the Fraser commission, was very clear on that point. I assume that her opposition to Bill C-49 and to the approach taken in Bill C-49 is grounded in the kinds of concerns she raised in her presentation to that commission.

I want to ask a question, if I may, of the representative from the City of Vancouver, Alderman May Brown, and to welcome a fellow British Columbian before this committee. What you suggest, Alderman Brown, through you, Mr. Chairman, is that prostitution can continue in far more appropriate surroundings with little or no harm to the participants. Now, this bill does not just deal with street soliciting. Despite the myths and suggestions to the contrary, it deals with any form of soliciting in any public place, anywhere in Canada. That is not just streets. It is also bars; it is also restaurants.

[Translation]

to invade a city for every a major event. If Bill C-49 had been in effect in 1967, would it have lessened the problem?

Mayor Drapeau: It is regrettable, but this profession is considered a business: the business of prostitution. The laws of trade are the same for any kind of business. Everything depends on the clientele, be it prostitution or any other kind of business. The chip vendors gather wherever there is a ball game, wherever there is a major event, wherever there are going to be a lot of people, a lot of clients.

Of course, any kind of event, means business for prostitution as well as for balloon sellers. Whether at Expo 67 or Expo 86, or any other event, wherever there is a custom, there is solicitation. I do not have any statistics, but of course, the harder it is for the police, the better for the business and those in it.

Mrs. Bourgault: Thank you very much. I hope this will persuade the opposition members to side with us and pass this bill as soon as possible and avoid undue debates in the House.

Le président: Merci beaucoup. Je pense que c'est une réponse très complète à cette question supplémentaire. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. En dépit de cette semonce de Mme Bourgault, je crains que l'éloquence du maire Drapeau ne suffise pas à nous persuader d'adopter ce bill à la sauvette.

Pour commencer, je souhaite la bienvenue aux maires et aux représentants de leurs communautés; ensuite, je m'excuse de n'avoir pas pu assister à vos exposés. J'ai lu vos mémoires.

J'ai plusieurs questions à poser. Comme vous le savez, mon parti et moi-même nous opposons fermement à ce bill. Nous comprenons les préoccupations des communautés que vous représentez, mais franchement, nous avons un certain nombre de raisons—et je n'ai pas le temps de les développer—de penser que les principes fondamentaux de ce bill sont erronés. En fait, cela dégage un fort parfum d'hypocrisie, car on semble penser qu'il suffit de nettoyer les rues de toute prostitution pour que le problème disparaisse. Évidemment, ce n'est pas du tout ce qui se passera. Marion Dewar, maire d'Ottawa, avait d'ailleurs expliqué cela très clairement dans son intervention devant la Commission Fraser. J'imagine que c'est en se fondant sur les préoccupations dont elle avait parlé devant cette commission qu'elle s'oppose au bill C-49 et aux principes qu'il contient.

Je veux poser une question, si vous le permettez, au représentant de la ville de Vancouver, la conseillère May Brown; j'en profite pour souhaiter la bienvenue à une compatriote de Colombie-Britannique. Madame Brown, monsieur le président, vous pensez que la prostitution peut continuer à exister dans un cadre bien plus approprié, et cela sans faire de tort aux participants ou presque. Ce bill n'intéresse pas uniquement la sollicitation dans les rues. En dépit des mythes qui circulent, et bien que certains prétendent le contraire, il s'attaque à la sollicitation dans n'importe quel endroit public, n'importe où

[Texte]

If I am not mistaken, Mr. Chairman, the solicitor for the City of Vancouver, Mr. Bland, himself has raised questions about the scope of this bill, and indeed has suggested that it goes too far. I want to ask Mr. Bland if he might like to comment—I believe I am not misquoting him—on the implications of dealing not just with streets but with any form of public place anywhere in Canada.

Mr. Terrance Bland (Corporation Counsel, City of Vancouver): Mr. Robinson, I do not think you misquoted me. I guess what you are referring to is at the last city council meeting I went to council and pointed out that the bill does, as you say, extend to bars and places to which people are invited directly or explicitly—the definition of “public place” as contained in the code.

I sought instructions of council on whether they wanted me to address you on that issue. My instructions by city council are that the problem in Vancouver is immense, and we want the problem solved. I associate myself, if I may, with Mayor Drapeau. There may be a number of possible solutions, some marginally better than others in their practical operation. If this will take care of street prostitution, that is what our council wants. I point out to you, Mr. Robinson, that the bill and the law would not be significantly different from what would exist in many United States jurisdictions or other jurisdictions. It is not something that has not existed before.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, could I seek clarification? I assume it is the position of Mr. Bland that in fact this legislation, by applying to the bars and to the restaurants and not just to the streets, does go too far. Is that his position?

Mr. Bland: I do not have a position, Mr. Robinson. It is not the position of the City of Vancouver, and I do not have a position.

Mr. Robinson: Of course, that was the position Mr. Bland brought before city council.

Alderman Brown: If I may, I could give you the position of the City of Vancouver.

Mr. Bland, as would be his duty, pointed out various aspects of the bill to city council at its last meeting, given that we were coming today, and council chose to take no position to oppose any clause of the bill. We have not, as has been suggested, implied that it would solve all problems. We have only suggested that it would assist us in one aspect of our problem, and we realize there are many other aspects. But council has chosen to support the bill, and we believe it will achieve what we wish it to achieve.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I do not doubt the problem will clear the streets. But we as national parliamentarians have to ask ourselves whether this bill goes too far. Of course it will clear the streets. But the reality is that it also could apply, and in fact by its own terms does apply, to the bars and to the restaurants.

[Traduction]

au Canada. Il ne s'agit pas uniquement des rues; dans les bars aussi, dans les restaurants.

• 1205

Monsieur le président, si je ne me trompe pas, l'avocat de la ville de Vancouver, M. Bland, s'est lui-même interrogé sur la portée de ce bill, et il a d'ailleurs dit qu'il allait trop loin. J'aimerais qu'il nous parle—je ne crois pas avoir trahi sa pensée—des implications d'un bill qui s'intéresse non seulement à la sollicitation dans les rues, mais également à la sollicitation dans n'importe quel endroit public au Canada.

M. Terrance Bland (avocat de la ville de Vancouver): Monsieur Robinson, je ne crois pas que vous ayez trahi ma pensée. Vous devez faire allusion à la dernière séance du conseil de ville; à cette occasion, j'ai signalé que le bill portait, comme vous le dites, sur les bars, les endroits où des gens sont invités directement ou explicitement, bref, la définition d'un «endroit public» qui figure dans le code.

J'ai demandé au conseil de me dire s'il souhaitait que je vous parle de cet aspect-là de la question. Le conseil de ville m'a répondu que le problème, à Vancouver, était immense, et qu'il fallait le résoudre. Je me range aux côtés du maire Drapeau, si vous le permettez. Il y a peut-être plusieurs solutions possibles, certaines quelque peu préférables du point de vue pratique. Si cela résout le problème de la prostitution dans les rues, c'est ce que notre conseil désire. Monsieur Robinson, le bill et la loi ne seraient pas terriblement différents de ce qui existe dans beaucoup de juridictions américaines, et ailleurs. Ce n'est pas quelque chose de nouveau.

M. Robinson: Monsieur le président, vous me permettez de demander un éclaircissement? J'imagine que M. Bland estime que cette loi, si elle s'applique aux bars et aux restaurants, et pas seulement aux rues, va trop loin. C'est bien sa position?

M. Bland: Monsieur Robinson, je n'ai pas de position. Ce n'est pas la position de la ville de Vancouver non plus, et je n'ai pas, personnellement, de position.

M. Robinson: Bien sûr, c'est la position qui a été exposée au conseil de ville par M. Bland.

Mme Brown: Si vous le permettez, je peux vous donner la position de la ville de Vancouver.

M. Bland, c'est son travail, a signalé au conseil de ville, lors de sa dernière séance, divers aspects du bill en pensant à notre visite ici, aujourd'hui. Le conseil a décidé de ne s'opposer à aucun article du bill. Nous n'avons jamais prétendu, comme on l'a dit, que ce bill résoudrait tous les problèmes. Nous pensons seulement qu'il peut nous aider à résoudre un aspect du problème que nous avons, mais nous savons qu'il y en a beaucoup d'autres. Cela dit, le conseil a décidé de soutenir le bill, et nous pensons qu'il résoudra ce problème.

M. Robinson: Monsieur le président, je ne doute pas que le problème nettoie les rues. Mais nous, parlementaires, devons nous demander si ce bill va trop loin. Bien sûr, il va nettoyer les rues. Mais en réalité, il peut s'appliquer aussi, et c'est le cas, aux bars et aux restaurants.

[Text]

I want to ask the witnesses—and anyone can answer it—where is prostitution supposed to be conducted? We may not like prostitution. We may find it offensive. It may be “commodification” of sexual relations. But in Canada, between consenting adults who wish to engage in acts of prostitution—and in some cases it is not voluntary, as in some cases women are driven into it by poverty—where is this supposed to take place in Canada today, unless you are one of the expensive call-girls operating an escort service? Where is it supposed to take place?

Mayor Smeaton: I do not think anyone in this room is naive enough to think prostitution will disappear because of the passage of Bill C-49. Surely not. But what will happen, in very definite terms we are told by the officers who have the mandate to police our streets, is it will disappear from the streets—and therefore stop being a nuisance to my wife, my daughter, your wife, your daughter. The law-abiding citizens will no longer have to put up with blatant disgraceful conduct on the streets.

Now, we can be casuistic and split hairs forever and ever . . . Surely you are a parliamentarian, and I am not as familiar with the procedures in this august body as you are, but you have gone around in circles, if I may say so. This government, the previous government, has gone now for eight years handcuffing, literally, the men and women who have to enforce the laws and keep our streets somehow safe for law-abiding citizens. Right now, Mr. Robinson, we have a disgraceful situation in my community, and I think it is shared in all the others represented here, whereby those who live without the law have more rights apparent than those who live within the law.

• 1210

Now, as parliamentarians you may have to do some refining to this bill in future. We are supposed to be a benchmark for the world for law and order. In the name of all that is good for this country, surely this bill starts the process of bringing law and order back to the streets, so Mr. and Mrs. Canadian . . .

Mr. Robinson: Not just the streets, but the bars and the restaurants as well. Is this what you mean? Is it what you want?

Mayor Smeaton: You can say bars and restaurants, Mr. Chairman, forever and ever and . . .

Mr. Robinson: It is what the bill says.

Mayor Smeaton: —harp on the point. But if I might just continue, Mr. and Mrs. Canada, who want to live within the laws of the land, can do so without harassment from blatant criminals. Now, it is this simple.

Mr. Robinson: Mrs. Canada can be harassed under the terms of this bill as well, Mr. Chairman.

Mayor Smeaton: I doubt it very much if harassment, Mr. Chairman, will come anywhere close to the harassment taking place today.

[Translation]

Je veux poser cette question, et n'importe qui peut y répondre: où pourra-t-on s'adonner à la prostitution? Il est possible que nous n'aimions pas la prostitution, cela peut nous paraître une activité offensante, un «accommodement» sexuel inacceptable. Mais au Canada, lorsqu'il s'agit d'adultes consentants qui désirent se livrer à la prostitution—et dans certains cas, ce n'est pas volontaire, il y a des femmes qui sont réduites à cela par la pauvreté—où pourra-t-on s'adonner à la prostitution au Canada, à moins d'être une *call-girl* de haut vol, dans un service d'escorte? Où cela sera-t-il possible?

M. Smeaton: Personne ici n'est assez naïf pour penser que la prostitution va disparaître avec l'adoption du Bill C-49. Certainement pas. Mais ce qui se produira, et les responsables de la police dans nos rues nous l'assurent, c'est que la prostitution disparaîtra des rues, et par conséquent, elle cessera de déranger ma femme, ma fille, votre femme et votre fille. Les citoyens respectueux de la loi ne seront plus obligés de supporter ces manifestations éhontées dans les rues.

Maintenant, nous pouvons couper les cheveux en quatre pendant un bon moment . . . Vous, vous êtes un parlementaire, et je connais mal les procédures de cette auguste Chambre, mais si vous me permettez de le dire, jusqu'à présent, vous avez tourné en rond. Ce gouvernement, le gouvernement précédent ont réussi, depuis huit ans maintenant, à lier les mains de ceux qui sont chargés de faire respecter les lois et d'assurer la sécurité de nos citoyens dans les rues. À l'heure actuelle, monsieur Robinson, la situation dans ma communauté est une véritable honte, et je pense que tous ceux qui sont ici pensent comme moi que ceux qui vivent sans loi ont plus de droits, en apparence, que ceux qui respectent la loi.

Maintenant, vous serez peut-être appelés à perfectionner ce bill plus tard. Très souvent, le reste du monde prend exemple sur nous pour ce qui est du droit et de l'ordre. Au nom de tout ce qui est positif dans ce pays, ne pensez-vous pas que ce bill doit amorcer le retour de la loi et de l'ordre dans les rues pour que M. et M^{me} Canadien . . .

M. Robinson: Pas seulement dans les rues, mais dans les bars et dans les restaurants également. C'est ce que vous comprenez? C'est ce que vous voulez?

M. Smeaton: Vous pouvez parler des bars et des restaurants jusqu'à l'éternité, monsieur le président . . .

M. Robinson: C'est ce que prévoit le bill.

M. Smeaton: . . . et le répéter sans cesse, mais si vous me permettez de continuer, cela permettra à M. et M^{me} Canada qui veulent vivre en respectant les lois de le faire sans être harcelés par des criminels avoués. C'est aussi simple que cela.

M. Robinson: M^{me} Canada peut être harcelée avec ce bill aussi, monsieur le président.

M. Smeaton: Je doute que le harcèlement en question approche de ce que nous voyons aujourd'hui, monsieur le président.

[Texte]

The Chairman: Excuse me. I think you have had a pretty good exchange here.

Mayor Smeaton: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Robinson, the Mayor of Ottawa would like to respond to it as well.

Mr. Robinson: I was going to ask the Mayor of Ottawa if she might perhaps like to indicate why she is opposed to the provisions.

Mayor Dewar: Thank you, Mr. Chairman. I am becoming, I guess, a little agitated and more concerned about what I am hearing around this table. I think what Mrs. Pépin said is very valid. We are talking about our youngsters. Whether you like it or not, it is a fact of life. If you are going to impose Bill C-49, what you are doing is shoving them away out of sight. Maybe it makes everybody feel a lot more comfortable. It does not make me feel much more comfortable as a Canadian, as a mother, or as a woman.

We have to look at several things. We have had an extensive commission in this country and it has looked at the problem in comprehensive way. The recommendations put before us had, I think, some validity. I think some of them had to be modified.

You are all here talking about clearing your streets. Clearing your streets of what? And what are you asking to happen to the victims? I am talking about many of the prostitutes being victims, not only of the clients but also of the pimps, and also of many structures in our society, which you have not been able to legislate out of the way. It seems to me that legislating against this particular segment of society is not going to cure your ills.

Unless you are willing to look at the fact of prostitution, we have to be concerned about what is happening to public health within our community. Are we willing to look at licensing and seeing there is a proper kind of preventive health care in place?

I think sexually transmitted diseases are becoming more and more a concern of the Canadian population. I do not see a great revolt out there about people looking at doing licensing and establishing businesses, where people living off the avails are getting a whole lot more profit than what the victims—the prostitutes I am referring to as the victims—are getting. It seems to me this law is abhorrent. What you are doing is pretending that you are solving something you are not solving at all.

We were talking about the juveniles. Well, good heavens, we have a child welfare act in this country. We have the Young Offenders Act. As the staff inspector said, there is no question right now we can enforce it. I think those are the kinds of things at which we have to start looking. Please do not react just to a symptom out there, but start to look at the problem and recognize we have something very serious.

Some of my colleagues have told me prostitution does not exist in Ottawa. This is the reason I have opposed this. I think every one of you know, if you have walked the streets of

[Traduction]

Le président: Excusez-moi. Je crois que vous avez eu un très bon échange d'idées.

M. Smeaton: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Robinson, le maire d'Ottawa souhaite répondre également.

M. Robinson: J'allais demander au maire d'Ottawa pourquoi elle s'oppose à ces dispositions.

Mme Dewar: Merci, monsieur le président. Ce que j'entends autour de cette table commence à m'affecter et m'inquiéter quelque peu. À mon sens, les observations de M^{me} Pépin sont très valables; ce sont nos jeunes qui sont en cause. Que vous le vouliez ou non, c'est un fait. Si vous imposez le Bill C-49, vous les reléguez quelque part où on ne les verra plus. Peut-être que cela rendra la vie plus confortable pour les autres, mais en ma qualité de Canadienne, de maire ou de femme, cela ne me reconforte pas tellement.

Il faut tenir compte de plusieurs choses; une commission importante s'est penchée sur ce problème et l'a étudié de façon exhaustive. À mon sens, les recommandations qui en sont sorties avaient une certaine validité. Certaines ont dû être modifiées.

Vous parlez tous de nettoyer vos rues; nettoyer vos rues de quoi? Que voulez-vous qu'il adienne des victimes? Je vous parle de beaucoup de prostituées qui sont des victimes, pas seulement des clients, mais également des souteneurs, et également de beaucoup de structures de notre société dont vous n'avez pas encore réussi à vous débarrasser en adoptant des lois. Il me semble que pour cette maladie-là, la guérison ne réside pas dans la législation.

Il faudrait commencer par regarder en face les faits de la prostitution; nous devons penser à la santé publique dans notre communauté; est-ce que nous sommes prêts à mettre en place un système de permis, à organiser des soins de santé préventifs?

Les maladies transmises sexuellement inquiètent de plus en plus la population canadienne. Or, je n'entends pas tellement de gens réclamer des permis, et ouvrir des établissements, quand il est tellement plus profitable d'exploiter les prostituées, qui, elles, n'en profitent pas tellement, et qui sont les victimes. À mon sens, cette loi est détestable. En fait, vous prétendez que vous réglez un problème que vous ne réglez pas du tout.

Nous parlons des jeunes; eh bien, Seigneur, nous avons une loi sur le bien-être des enfants dans ce pays; nous avons la loi sur les jeunes délinquants. Comme l'inspecteur l'a dit, il est certain qu'à l'heure actuelle, elle peut être appliquée. Voilà les choses qu'il faut considérer avant tout; je vous en prie, n'essayez pas de traiter les symptômes, essayez d'aller à la racine des problèmes et de vous rendre compte que la situation est très grave.

Certains de mes collègues m'ont dit que la prostitution n'existait pas à Ottawa. C'est la raison pour laquelle je me suis opposée à ce projet de loi. Tous ceux qui ont marché dans les

[Text]

Ottawa, that prostitution does exist. Some enforcement has been done by putting networks out of supervision, and so forth.

A 15-year old child was murdered here in our city. I did not think it was a nice thing to happen. She was a prostitute, but I do not think this would have saved her life by any manner or means. I think it is the kind of thing we have to start addressing here today, and not just talking about sweeping the streets clean. If you do only this, I think you are in danger of hurting a lot of people, Mr. Chairman. Please look at the broader aspect. Thank you.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would just like to ask a question.

The Chairman: Your time has already elapsed, Mr. Robinson. Alderman Brown has asked to reply to your question. If she might do so, we will take it in between your time and the Conservative time, which comes next.

Alderman Brown: Thank you, Mr. Chairman. I would like to respond. On the question of juveniles, many of us who are for the bill are Canadians, women and mothers also. It is not just those who oppose. We are for this bill. We feel it is going to help us.

• 1215

As far as the juveniles are concerned, I think it is a preventative measure. What example is it for young people of our schools who have to go daily past 10 and 15 prostitutes, scantily clad women selling sex on the streets, to get to the park for their physical education classes? What example is that? It makes it such an easy thing for young people, when they see big money being made, to be drawn into prostitution. If we really think about our young people, we will get the selling of sex and the soliciting off our streets, where the young people are subjected to it in their neighbourhoods, where they live, where they go to school. That is what we will do for the young people.

Now suddenly it has jumped from Bill C-49 into curing all the ills of society. We have health care; we have poverty. We have never asked you to solve all the problems of the cities of Canada with one bill; we have asked you only to solve one teeny-weeny thing, and that is to get the soliciting off our streets.

In answer to Mr. Robinson, prostitution does not take place right on the streets; it is the soliciting that takes place on the streets. We all know prostitution takes place in hotels, motels and where you will. Now, if you want to deal with all the aspects of the Fraser commission and the other commissions, we would welcome those debates and we would welcome those discussions, and we will give all the co-operation and support we can. At the present time, as far as the juveniles are concerned, we are spending considerable sums of money. We have our Ministry of Human Resources working with them when they are picked up off the streets.

[Translation]

rués d'Ottawa doivent savoir que la prostitution existe bel et bien. On a commencé à lutter contre en s'attaquant aux réseaux, etc.

Une enfant de 15 ans a été assassinée ici, dans notre ville. Personnellement, je ne trouve pas cela très joli. C'était une prostituée, mais je ne pense pas que ce bill lui aurait sauvé la vie. C'est ce genre de questions qu'il faut commencer à nous poser dès aujourd'hui, au lieu de parler uniquement de nettoyer les rues. Si vous vous contentez de cela, vous risquez de faire beaucoup de mal à beaucoup de gens, monsieur le président. Je vous en supplie, essayez de voir l'ensemble du problème. Merci.

M. Robinson: Monsieur le président, j'aimerais poser une seule question.

Le président: Monsieur Robinson, votre temps est déjà écoulé. L'échevin Brown a demandé à répondre à votre question. Si elle le fait, nous pourrions l'entendre entre votre tour et le tour des conservateurs, qui arrive.

Mme Brown: Merci, monsieur le président. J'aimerais répondre à cette question. A propos des jeunes, il y a beaucoup de gens qui sont en faveur de ce bill et qui sont également des Canadiens, des femmes et des mères. Pas seulement ceux qui s'y opposent. Nous sommes en faveur de ce bill. Nous pensons qu'il peut nous aider.

Dans le cas des mineurs, je pense que ce projet de loi est une mesure préventive. Quel exemple donnons-nous aux écoliers qui doivent passer chaque jour devant 10 et 15 prostituées, des femmes à peine habillées qui se vendent dans la rue, pour se rendre au parc ou au stade? Quel exemple est-ce là? Ces jeunes, lorsqu'ils voient combien elles gagnent d'argent, se laissent facilement entraîner dans la prostitution. Si nous nous soucions vraiment de notre jeunesse, nous allons débarrasser les rues de nos quartiers résidentiels aux alentours des écoles du commerce du sexe et de la sollicitation. C'est ce que nous pouvons faire de mieux.

Tout d'un coup, il ne s'agit plus du projet de loi C-49 mais de guérir tous les maux de la société. On parle d'hygiène, on parle de la pauvreté. Nous nous vous avons jamais demandé de régler tous les problèmes des villes canadiennes par un seul projet de loi; nous vous demandons seulement de régler un tout petit aspect, celui de la sollicitation dans nos rues.

En réponse à M. Robinson, la prostitution ne se déroule pas directement dans la rue; c'est la sollicitation qui se pratique dans les rues. Nous savons tous que la prostitution se déroule dans les hôtels, dans les motels et Dieu sait où encore. Maintenant, si vous voulez appliquer toutes les recommandations de la Commission Fraser et d'autres, nous sommes tout à fait prêts à ouvrir ce débat et à entamer ces discussions et vous aurez toute notre collaboration et tout notre appui. Déjà à l'heure actuelle nous consacrons des sommes considérables à sauver les prostituées mineures. Lorsqu'elles se font arrêter dans la rue, notre ministère des Ressources humaines s'en occupe.

[Texte]

Mr. Robinson: ... \$145 a month; \$154 in Quebec—\$154 a month.

Comment peut-on survivre avec 154\$ par mois?

Alderman Brown: I am talking about the juveniles who are picked up for prostitution in our streets.

Mr. Robinson: Oui, je parle des jeunes également.

Alderman Brown: No, the ones we are retaining, the ones we are putting into special care. I am not talking about the ones who are on welfare; I am talking about the ones who are going into special clinics, special groups. We are dealing with task forces to get them off the streets.

In the cities, we are not abandoning our young people; we are attempting to work with them. But all we are asking for is one small amendment that will give us the ability to clean up the cities.

The Chairman: Thank you very much for your contribution. Now we will get back into the ordinary routine. Mr. Nicholson, for the Conservatives.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to welcome all our guests here this morning. This committee very much appreciates having your input into this piece of legislation.

One of the things that I think is improperly attributed to the government and the government members concerning this legislation is that somehow we have given the impression that this is a panacea to the problem of prostitution, that the problem is going to disappear. I think that we as government members have made it very clear—and I think Alderman Brown addressed this—that this is to attack the problem of street soliciting here.

There are health care issues—I agree with Madam Pépin—that Parliament can look at, but this is an amendment to one section of the Criminal Code. All the other sections are still in force. I believe a pimp can get 10 years if convicted under the present provisions of the Criminal Code. Now, as for whether the members of the opposition want that to be life or 14 years, I think we are flexible enough to listen to their representations.

But this is designed to correct or to help alleviate the symptoms of a very difficult problem, and I say with respect that, if all this piece of legislation did was to sweep the streets of this problem, if that is all it did, I think that in itself should be good enough reason to pass this legislation. Many times witnesses have come here and have told us again and again about the problems of the prostitute, but as the mayor of Niagara Falls and others here have pointed out, there are thousands of other people who are victims of this. The prostitute is a victim, yes, but the people who live in neighbourhoods where this problem is taking place are also victims.

It has been eight years since the Hutt decision. Surely it is time now for Parliament to try to deal with that problem. I would suggest that if there were other solutions to this, the problem would long since have disappeared. I think the city by-law route has not been an effective one. The Mayor of

[Traduction]

M. Robinson: 145\$ par mois; 154\$ au Québec—154\$ par mois.

How can one survive on 154 a month?

Mme Brown: Je parle des mineurs qui se font ramasser dans la rue pour acte de prostitution.

Mr. Robinson: Yes, I am talking about juveniles.

Mme Brown: Non, les jeunes que nous plaçons dans des programmes spéciaux. Je ne parle pas de ceux qui vivent de l'assistance sociale, je parle de ceux que nous envoyons dans des cliniques spéciales, dans des centres spéciaux. Nous avons des groupes de travail qui s'efforcent de les sortir de la rue.

Nous n'abandonnons pas nos mineurs, nous tentons de les sauver. Tout ce que nous demandons ici est un petit amendement qui nous permettra de nettoyer nos villes.

Le président: Je vous remercie infiniment de votre contribution. Nous revenons maintenant à notre routine. M. Nicholson, pour les conservateurs.

M. Nicholson: Je vous remercie, monsieur le président. Je tiens à souhaiter la bienvenue à tous nos invités d'aujourd'hui. Notre Comité apprécie énormément votre participation à ce débat.

L'une des accusations non fondée que l'on lance au gouvernement et aux députés de la majorité à propos de ce projet de loi est que nous affirmerions qu'il est la panacée, le remède final au problème de la prostitution. Nous, dans la majorité, avons dit très clairement—et l'échevin Brown l'a dit de même—qu'il s'agit ici de s'attaquer au problème de la sollicitation de rue.

Il y a certes des questions de santé publique—je suis d'accord avec M^{me} Pépin—sur lesquelles le Parlement devra se pencher mais ceci est un amendement à un article du Code criminel. Tous les autres articles restent en vigueur. Je crois qu'un souteneur peut être condamné à 10 années de prison en vertu des dispositions actuelles du Code criminel. Si les membres de l'opposition veulent muer cette peine en 14 années de prison ou en prison à vie, nous sommes tout à fait prêts à écouter leur point de vue.

Mais il s'agit en l'occurrence de rectifier ou de soulager les symptômes d'un problème très difficile et si ce projet de loi ne fait rien d'autre que d'éliminer ce problème de nos rues, ce sera déjà une raison suffisante de l'adopter. Tant de témoins sont venus nous parler des problèmes qu'éprouvent les prostituées mais, comme le maire de Niagara Falls et d'autres l'ont fait remarquer, il y a des milliers et des milliers d'autres victimes de cette situation. La prostituée est victime, certes, mais ceux qui vivent dans les quartiers où ce problème existe sont également des victimes.

Huit années se sont écoulées depuis le jugement Hutt. Il est temps maintenant que le Parlement s'attaque au problème. S'il y avait d'autres solutions que celle-ci, il serait réglé depuis longtemps. La méthode des arrêtés municipaux ne s'est pas révélée efficace. Le maire de Montréal nous a dit combien le

[Text]

Montreal indicated in his comments that the police have a depressing job in trying to control the streets of Montreal. The Mayor of Niagara Falls indicated that the latest attempt by the City of Niagara Falls to try to deal with this problem has been struck down by the courts. I just do not think that is a suitable alternative.

• 1220

So my first point is that if all it did was sweep the streets then that is pretty good. That is a pretty good reason to do it now.

I keep hearing the question of juvenile prostitution brought up: It does not deal with juvenile prostitution. With that I have to disagree. It deals with everybody.

Perhaps Staff Superintendent Moody might comment on this as well. It seems to me the situation now is that there is nothing you can do. If what is going on in the street is not an illegal activity, then how do you control juvenile prostitution at the time?

I think Mayor Dewar perhaps incorrectly attributed to Superintendent Moody what he was saying. I think the staff superintendent said that in conjunction with Bill C-49 the provisions of the Young Offenders Act and other provisions of the Criminal Code would be effective.

I will direct this through the Mayor of Niagara Falls and perhaps to Staff Superintendent Moody to clarify what he said, which I believe is a misunderstanding of the case he put forward.

Mayor Smeaton: May I refer that to the superintendent, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. Mr. Moody.

S/Supt Moody: I would be happy to clarify it, and I apologize if I was not clear enough on it.

We do not have at present a good workable law as it pertains to the problem of soliciting on the streets for prostitution that would apply to anybody from the age of 13 years up. If we were to lay a charge under the new proposed legislation then I would not be hesitant to lay a charge against a juvenile and bring that juvenile before the Young Offenders Act court, and it would be properly dealt with there—as you would charge a prostitute at the age of 20 and bring him before the adult court. That is the route we would take.

Of course we would take it by law, and that would in my view have the effect we are trying get before this committee today, and that is to try and take care of the juvenile situation on the street. Right now my hands are tied. I cannot do a damned thing about it. But if you pass this law then you are giving me something to work with, and I will work with it, and with the best interest of the community at heart, but certainly also of the young people because I happen to be a grandfather as well as a father. I like the bill.

The Chairman: Mr. Nicholson.

[Translation]

travail de la police est déprimant lorsqu'elle tente de contrôler les rues de Montréal. Le maire de Niagara Falls a indiqué que la dernière tentative faite par la ville pour régler ce problème a été jugée anticonstitutionnelle. Je n'y vois donc pas une solution de rechange.

Mon premier argument est donc que si ce projet de loi ne faisait rien d'autre que de nettoyer les rues, ce serait déjà bien. Ce serait une excellente raison pour l'adopter maintenant.

On ne cesse de me parler de la prostitution juvénile: ce projet de loi ne parlerait pas de la prostitution juvénile. Je ne suis pas d'accord, ce projet de loi s'adresse à tout le monde.

Peut-être le surintendant Moody pourra-t-il également dire quelques mots là-dessus; mais il me semble que, dans la situation d'aujourd'hui, vous ne pouvez rien faire. Si ce qui se pratique dans les rues n'est pas une activité illégale, que pouvez-vous faire pour lutter contre la prostitution juvénile en ce moment?

Je crois que le maire Dewar a mal interprété les propos du Surintendant Moody. Ce qu'il a dit, me semble-t-il, est que les dispositions de la Loi sur les jeunes délinquants et les autres dispositions du Code criminel seraient efficaces appliquées en conjonction avec le projet de loi C-49.

Je vais peut-être demander au maire de Niagara Falls et au surintendant Moody de clarifier leurs propos qui ont, je pense, été mal interprétés.

M. Smeaton: Puis-je demander au surintendant de répondre, monsieur le président?

Le président: Oui. Monsieur Moody.

Sdt Moody: Je vais préciser le sens de mes paroles et je vous prie de m'excuser de m'être mal exprimé.

Nous ne possédons pas à l'heure actuelle une loi pratique applicable aux personnes de plus de 13 ans qui se livrent à la prostitution dans la rue. Je n'hésiterais pas, avec la nouvelle loi, à inculper un mineur et à le traduire devant un tribunal de jeunes délinquants, pas plus que je n'hésiterais à inculper une prostituée de 20 ans et à la traduire devant un tribunal d'adultes. C'est la solution que je retiendrais.

Je procèderais par l'application de la loi, et cela réglerait le problème de la prostitution juvénile dans la rue. À l'heure actuelle, j'ai les mains liées, je ne peux absolument rien faire. Mais si vous adoptez cette loi, vous me donnez un outil dont je me servirai, dans le meilleur intérêt de la collectivité mais aussi dans celui de ces jeunes, car j'ai moi-même des enfants et des petits enfants. J'aime bien ce projet de loi.

Le président: Monsieur Nicholson.

[Texte]

Mr. Nicholson: I have a question for all of you, still on this subject. Do you believe the present state of the law acts as an encouragement for juveniles and people to get into the business of prostitution? We had one witness here who said that the easiest way to get into the prostitution business is right out on the street corner, that if you would control that then it would act as a discouragement. I think the Mayor of Niagara Falls indicated that the Hutt decision of 1978 seemed to be a starting point for this particular problem. Do you think that, as it stands now, the present state of the law acts as an encouragement to get children into this business who otherwise might not get into prostitution? I will just put that open to any of the witnesses.

The Chairman: Alderman Brown, do you wish to respond to that?

Alderman Brown: Yes, I would like to respond to that, Mr. Chairman. I believe that is correct. I believe the fact that a young person sees the prostitutes on the street . . . But more than that, the bill will go after the customers. That is what we want. When there are no customers, there is no big money involved, there are no pimps involved, and we have helped the situation. So in picking up the customers under this law and discouraging customers you are assisting in this whole question of the juvenile prostitution. I think it does tend to encourage them, because they see it flaunted every day.

The Chairman: Mayor Smeaton would like to respond on the narrow field of the juvenile prostitutes.

Mayor Smeaton: Yes, Mr. Chairman. The answer is yes, most definitely, and the ramifications of that yes are tremendous because all the girls who work our streets are run by a criminal element, the pimps. Some very, very tough individuals are running those girls. If a young 14-year-old or 15-year-old or whatever age attractive kid wanders down there and starts to work the streets then only one night will go by, if that, when she will be on her own. The competition is fierce for the prime corners and the girls cannot free-lance in the streets of Niagara Falls. They immediately become the possession, if you will, of the protector or the pimp. So if some young kid wants to start making \$200, \$300 and \$400 a night, and apparently they do, very quickly the tap is on them and they—the superintendent I am sure would agree with me—become a criminal element immediately. So the answer is yes, Mr. Nicholson, and the ramifications for that young child are tremendous.

• 1225

Mr. Nicholson: Thank you. I would like to address a question to the Mayor of Niagara Falls and perhaps members of his delegation. You have brought for the first time before this committee since our hearings started the international dimension of this. You alluded to the fact that many of the prostitutes and many of the pimps come across the border. I wonder if you could give me an indication of how many are crossing the border, what percentage of the prostitution business that makes up. Are there customers coming over? First of all, just let me leave it at that.

[Traduction]

M. Nicholson: J'ai une question qui s'adresse à vous tous, toujours sur le même sujet. Pensez-vous que l'état actuel de la loi incite les mineurs et les autres à se livrer à la prostitution? Nous avons entendu un témoin qui nous a dit que le moyen le plus facile d'entrer dans le milieu de la prostitution est de commencer sur le trottoir et que si l'on pouvait contrôler la prostitution à ce niveau-là, ce serait un moyen de prévention. Le maire de Niagara Falls a indiqué que l'origine de ce problème particulier se trouve dans le jugement Hutt de 1978. Pensez-vous que, dans l'état actuel des choses, la loi encourage des enfants à se livrer à la prostitution qui ne l'auraient pas fait autrement. Je pose la question à qui veut répondre.

Le président: Échevin Brown, voulez-vous répondre à cela?

Mme Brown: Oui, monsieur le président. Je crois que c'est exact. Je crois que le fait pour une jeune personne de voir les prostituées dans la rue . . . mais plus que cela, le projet de loi va s'attaquer également aux clients et c'est ce que nous voulons. S'il n'y a plus de clients, il n'y a plus beaucoup d'argent à gagner, et donc plus de souteneurs et nous aurons en partie résolu le problème. Ainsi, en décourageant le client par cette loi vous contribuez à la solution de tout ce problème de la prostitution juvénile. Je pense que l'exemple que ces jeunes ont sous les yeux tous les jours les incite à en faire autant.

Le président: Le maire Smeaton voudrait parler du problème particulier de la prostitution juvénile.

M. Smeaton: Oui, monsieur le président. La réponse est oui, très certainement, et les ramifications en sont énormes car toutes les filles qui arpentent nos trottoirs sont contrôlées par un élément criminel, les souteneurs. Certains de ces types sont extrêmement brutaux. Si une belle jeune fille de 14 ou de 15 ou d'un âge quelconque commence à faire le trottoir chez nous, elle ne profitera de sa liberté qu'une seule nuit avant de tomber sous la coupe d'un souteneur. Les places de choix sont féroce ment disputées et une prostituée ne peut travailler seule dans les rues de Niagara Falls. Elle est tout de suite prise en charge par un protecteur, un maquereau. Si une jeune veut gagner deux cents, trois cents ou quatre cents dollars la nuit, ce qui semble être le cas, elle est vite prise en charge et elle commence—et je suis certain que le surintendant le confirmera—dans des activités illégales. On peut donc dire, monsieur Nicholson, que les répercussions sur l'adolescente sont considérables.

M. Nicholson: Merci. La question suivante s'adresse au maire de Niagara Falls, et peut-être aux membres de sa délégation. C'est la première fois qu'on nous parle de la dimension internationale. Vous avez dit que beaucoup de prostituées, et aussi beaucoup de souteneurs, viennent des États-Unis. Combien de prostituées sont venues des États-Unis? Et quel pourcentage représentaient-ils? Y a-t-il aussi des clients qui viennent des États-Unis? Pour le moment, c'est tout ce que je veux savoir.

[Text]

Mayor Smeaton: Well the percentage figures I think the superintendent can answer.

S/Supt Moody: About 95% of the people involved in prostitution in the City of Niagara Falls come from another country, the United States—from Buffalo, we have it on record, from Washington, D.C., from Baltimore, Maryland. This has all been documented. I find it extremely hard to accept that my counterpart in Buffalo, New York, is sitting in his office saying he got rid of his problems by sending everybody to Canada, because he has a good, solid, workable law.

If I may add to what you are asking, Mr. Nicholson, the 13- and 14-year-olds are not just in the City of Niagara Falls, but they do come from Buffalo and from other cities within the United States. So the problem is much greater when they come through the border-crossing points and into the city. There is no question that the numbers are about 95%, and they come in greater numbers every night, especially during the summer months.

Mr. Nicholson: Would you be able to stop them if you start taking convictions under this piece of legislation?

S/Supt Moody: No question about that at all, sir.

Mr. Nicholson: Thank you.

The Chairman: That pretty well uses up your time, Mr. Nicholson. Thank you very much.

Madam Pépin, the normal routine here is that you have 10 minutes, followed by the Conservatives with 15 minutes. It is unusual to have the numbers that we have here today, and I think that with the consent of the committee I am going to start revolving it in a clockwise direction with everybody getting equal time. Madam Pépin.

Mme Pépin: Madame Dewar, je vous avoue que j'étais contente de vous entendre parler du projet de loi C-49 comme vous l'avez fait. Je partage votre opinion. Je trouve, qu'actuellement, le projet de loi C-49, comme je l'ai déjà dit, ne s'adresse pas au problème qu'on vit présentement.

Quand j'entends le maire de Niagara Falls dire: *we have to go back to law and order* et j'ajouterais *RCMP hair cut*. Je ne pense pas régler ainsi le problème de la prostitution. Vous dites également que les prostituées *are blatant criminals*.

Je me demande quel genre de criminels sont les enfants qui sont sur la rue. Un rapport publié la semaine dernière disait qu'un enfant sur cinq est pauvre au Canada. On sait que les prostitués de rue, les jeunes qui font de la prostitution, le font justement parce qu'ils n'ont pas de foyer, pas de programmes sociaux, n'ont absolument personne. Mais ils ont besoin de manger.

Une de vos remarques, que je n'ai pas aimée, indiquait qu'ils étaient noirs. Ce n'est pas parce que quelqu'un est noir qu'il va s'adonner davantage à la prostitution.

Quand aux souteneurs, j'y reviens, vous nous dites qu'une loi s'occupe d'eux. La loi n'est tellement pas sévère puisque vous avez de la difficulté à les arrêter. Une des choses qui pourrait définitivement être amendée c'est le projet de loi actuel. On pourrait ainsi faire quelque chose contre les souteneurs.

[Translation]

M. Smeaton: J'inviterais le surintendant à vous donner les pourcentages.

Sdt Moody: Environ 95 p. 100 de ceux qui vivent de la prostitution à Niagara Falls viennent de l'étranger, c'est-à-dire, des États-Unis: de Buffalo, de la ville de Washington, et de Baltimore, au Maryland. Tout est documenté. J'ai du mal à accepter que mon homologue à Buffalo se félicite d'avoir réglé son problème en envoyant ses prostituées au Canada, parce que la loi qu'on a là-bas est solide et efficace et on arrive à la faire respecter.

Si vous me permettez de préciser, monsieur Nicholson, je dirais que les adolescents de treize et de quatorze ans ne viennent pas uniquement de la ville de Niagara Falls; ils viennent aussi de Buffalo et d'autres villes américaines. Et les jeunes qui nous arrivent d'ailleurs ne font qu'aggraver le problème. Je dirais qu'ils représentent 95 p. 100 des prostitués et leur nombre augmente tous les soirs, surtout pendant l'été.

M. Nicholson: Si la nouvelle loi vous permettait de les arrêter, est-ce qu'ils cesseraient de venir?

Sdt Moody: Absolument.

M. Nicholson: Merci.

Le président: Eh bien, monsieur Nicholson, votre temps est écoulé. Merci beaucoup.

On accorde dix minutes à M^{me} Pépin, après quoi les députés conservateurs en auront quinze. Normalement, il n'y a pas autant de députés; avec votre permission, pour assurer que le temps soit bien réparti, je ferai le tour de la table, dans le sens des aiguilles de la montre.

Mrs. Pépin: I must say, Mrs. Dewar, that I was very pleased to hear your views on Bill C-49, because I share them. As I said earlier, I do not feel that the bill addresses the problem that we are currently facing.

The Mayor of Niagara Falls has said that we have to go back to law and order, which makes me think of RCMP style hair cuts. I do not think that that will solve the prostitution problem. You also said that prostitutes are blatant criminals.

I wonder what kind of criminals these street children are. According to a report published last week, one Canadian child in every five is poor. We know that young prostitutes work the streets because they are homeless, because they have no social programs, because they have no one to turn to and they need to eat.

One of your comments, which I did not like very much, is that they are black. You are not more likely to turn to prostitution just because you are black.

I would like to go back to the question of pimps: You say that they are referred to in the legislation. The legislation is so inaccessible that you have a hard time arresting them. The bill could definitely be amended by including provisions that would allow you to take action against pimps.

[Texte]

Votre assistant prétend que si on retire la prostitution de la rue on verra moins de souteneurs. Je prédis le contraire parce que ce sont les souteneurs qui deviendront les personnes principales. Ils existeront toujours. Les clients y seront, les prostituées ne seront plus visibles sur les rues mais elles feront quand même partie du décor. Le souteneur aura encore un rôle important, ce projet de loi ne s'adresse pas au souteneur. Il est difficile de les arrêter, c'est compliqué et il n'en est nullement question dans le projet de loi C-49.

• 1230

On dit également qu'on nettoiera les rues et qu'on arrêtera les clients. Je veux être bien certaine que les clients vont être traités de la même façon que les prostituées. Je sais qu'il y a beaucoup de prostituées, parce que je suis allée à Vancouver plusieurs fois. Je connais M^{me} Brown et je sais que c'est une personne qui a beaucoup de maturité; j'ai visité les quartiers de prostituées. Evidemment j'habite Montréal. Lorsqu'on nous dit qu'il y a énormément de prostituées et qu'on arrêtera tout le monde, je me demande si les prisons de toutes ces villes-là seront assez grandes, du vendredi au lundi, pour garder tout ce monde. C'est autre chose. Je suis convaincue qu'on ne traitera pas tout le monde également. Dans le projet de loi actuel, on mentionne le client, mais on en parle très peu.

Je reviens encore à ma question. Qu'arrivera-t-il de la prostitution avec ce projet de loi? Actuellement, on ne peut pas arrêter la prostitution. Elle existera toujours. S'ils ne font pas leur commerce sur la rue, qu'arrivera-t-il des prostituées, adultes et juvéniles? Où allez-vous les placer? Que ferez-vous en ce qui concerne la violence?

Vous avez sûrement pensé à une autre solution dans vos villes.

Mayor Smeaton: Mr. Chairman, I will very briefly say, in the simplest of terms, that 95% of the girls working our streets will go home.

Mrs. Pepin: Your streets. *Pas les autres.*

Mayor Smeaton: I can only speak for my own. They will go home. They are only in Canada because it is virtually heaven for them; it is freedom to ply their trade without harassment from the police. It is that simple in Niagara Falls. I do not apologize for using the word "black"; that was simply a factual statement. Those of us who were born and raised and live on the border refer... I have minority blood in me too, native American Indian, so I am not sensitive. They are black girls, and I simply stated their colour for identification purposes. There was no prejudice there at all, madam.

You mentioned equality. Whose rights are more important? I ask through you, Mr. Chairman, whose rights are more important, those who live within the law or those who live without the law?

Mme Pépin: Je parle du client.

Mayor Smeaton: It is that simple, madam.

[Traduction]

Your assistant claims that if we take prostitution off the streets, there will be fewer pimps. I predict the opposite will occur: the pimps will become the main players because they will always be around. The customers will always be around as well and, while the prostitutes may not be visible on the streets, they will still be in the picture. The pimp will still play an important role and the bill does not deal with that at all. It is hard to arrest them, it is complicated, but the bill does not deal with it at all.

We say that we are going to clean up the streets and arrest the customers. I want to make sure that the customers are treated in the same way as the prostitutes. I know that there are a lot of prostitutes, because I have been to Vancouver a number of times. I know Mrs. Brown and I know that she is a very mature person; I visited the neighbourhoods where prostitutes work. I also come from Montreal. We say that there are a lot of prostitutes and that we are going to arrest everyone; I wonder whether the jails in those cities will be big enough to keep everyone there over the weekend. That is another thing. I am convinced that everyone will not be treated equally. There is some reference to the customer in the existing legislation, but not very much.

My question is, therefore, what will happen to prostitution if this legislation goes through? There is no way we can stop prostitution. It will always exist. If they do not work the streets, what will happen to adult and juvenile prostitutes? Where will you put them? What are you going to do about violence?

You must have thought of another solution for your cities.

M. Smeaton: Pour le mettre au plus simple, monsieur le président, 95 p. 100 des filles qui travaillent dans les rues de Niagara Falls rentreront chez elles.

Mme Pépin: Celles qui travaillent dans les rues de votre ville. *But not the others.*

M. Smeaton: Je ne peux parler qu'au nom de ma propre ville. Pour elles, le Canada c'est une sorte de paradis; c'est pour ça qu'elles sont venues. Elles peuvent travailler sans être harcelées par la police. C'est donc très simple. Je ne m'excuse pas d'avoir parlé de «Noires»; il y a, effectivement, beaucoup de Noires. Ceux d'entre nous qui sont nés près de la frontière et qui continuent d'y habiter parlent toujours... Étant donné que je fais partie d'une minorité—je suis d'origine amérindienne—je ne suis pas du tout sensible. Si j'ai dit que les filles étaient noires, c'était pour les identifier. Le racisme n'y était pour rien.

Vous avez parlé d'égalité. Y en a-t-il dont les droits sont plus importants? Doit-on, monsieur le président, respecter les droits de ceux qui respectent la loi ou de ceux qui ne la respectent pas?

Mrs. Pépin: I am talking about the customer.

M. Smeaton: Vous voyez, madame, c'est simple.

[Text]

Mme Pépin: Je parle aussi du client et du souteneur. Qu'arrivera-t-il aux souteneurs et aux clients de jeunes prostitués de 12 et 13 ans?

Mayor Smeaton: Mr. Chairman, very, very quickly, I do not believe you can legislate morality. It is that simple: you cannot legislate morality. I cannot get those who wish to avail themselves of a prostitute to agree to a law and say no longer will I look for that service. That is not the point here. My wife is harassed. Mr. and Mrs. Niagara Falls, who do not want anything to do with prostitution, madam, are being harassed. I can tell you some stories—

Mme Pépin: Ce n'est pas une question de moralité. Je parle du client qui utilise les services d'un enfant de 13 ans, par exemple. Je trouve que c'est inacceptable et qu'on doit faire quelque chose à ce sujet.

Mayor Smeaton: What would you do? Through you, Mr. Chairman, what is your answer? You have all the questions and all the criticism—all from one party, it would seem. What are you suggesting in a positive sense? This Parliament has a chance to do something to help my community, Mayor Drapeau's community, Mayor Dewar's community. Always negative, always negative. Mr. Chairman, thank you.

The Chairman: I think your time, Mr. Mayor, has been pretty well spent. Alderman Brown, I believe you wish to contribute to this.

Alderman Brown: I thought we were all going to respond to it. We are trying to put this in perspective. We have roughly 300 active prostitutes in the City of Vancouver on our streets, 250 to 300; that is the rough estimate. Now, we are trying to solve a community problem. If we continue to ask what we are going to do about . . . We are trying to solve the problem with the 300. They are on our streets. We are asking for you to get them off our streets. We have hundreds of customers driving their cars around, picking up the prostitutes, the pimps doing their business collecting the money and so forth. Now, we are asking to get that off the streets. There are many other things that are going on in cities. We are only asking for the one thing. So when you ask what is going to become of them, I do not condone prostitution; I do not think it is an acceptable profession for women. I want better for the women of Canada. If they are choosing that, they find their ways. We are not going to go out and legislate some convenience, are we? Are we going to do that for these people?

• 1235

We are trying to deal with the juveniles. We are picking them up. We are taking them to clinics. We are attempting to handle our juvenile problems of all kinds. We cannot solve all the poverty in Canada at once, but we are attempting to do it. We have many routes, many programs, and we will continue to work at that. However, to constantly feel that we must leave the status quo because we worry about 300 prostitutes and what is going to become of them to me is a totally unbalanced approach to the problem.

[Translation]

Mrs. Pépin: I am also talking about the customer and the pimp. What will happen to pimps and to people who use 12- or 13-year-old prostitutes?

M. Smeaton: On ne peut, monsieur le président, imposer la moralité par la force de la loi. C'est simple: la moralité ne s'impose pas. Je n'arriverai pas à convaincre les clients de respecter la loi et de ne plus avoir recours à des prostituées. Ce n'est pas de cela qu'il s'agit. Ma femme est harcelée. À Niagara Falls, monsieur et madame Tout-le-monde, qui ne veulent rien savoir de la prostitution, sont harcelés. Je pourrais vous raconter des histoires . . .

Mrs. Pépin: It is not a question of morality. I am talking about customers who use the services of a 13-year-old child. I find that unacceptable and we should do something about it.

M. Smeaton: Que faire, alors? Avez-vous la réponse? Il n'y a que vous qui posez des questions et qui critiquez le projet de loi—les députés de votre parti. Avez-vous quelque chose de positif à proposer? Le Parlement a l'occasion de venir en aide à ma ville, à celle du maire Drapeau et à celle du maire Dewar. Mais vous êtes toujours négative. Merci, monsieur le président.

Le président: Vous n'avez pas perdu votre temps, monsieur le maire. Je crois que M^{me} Brown a quelque chose à ajouter.

Mme Brown: Je croyais qu'on allait tous réagir. On essaie de vous décrire le contexte. Dans les rues de Vancouver, il y a 250 ou 300 prostituées; c'est un chiffre approximatif. Le problème de la prostitution touche l'ensemble de la collectivité. Pour ce qui est des solutions possibles . . . On cherche à régler le problème posé par les 300 prostituées qui travaillent dans les rues. On vous demande de les empêcher de faire du racolage dans les rues. Il y a des centaines de clients qui se promènent en voiture et qui embarquent des prostituées; les souteneurs exercent leur métier, perçoivent l'argent, etc. On vous demande de les empêcher d'exercer leur métier dans la rue. C'est tout. On ne parle pas des autres activités douteuses qu'il peut y avoir dans une ville comme la nôtre. Vous m'avez demandé que deviendront les prostituées. Je ne crois pas que la prostitution soit un métier acceptable pour une femme et je ne l'accepte pas. Les femmes du Canada méritent mieux. Si elles choisissent de se prostituer, elles trouveront le moyen. Mais on ne va quand même pas leur faciliter la tâche. Va-t-on adopter une loi qui leur facilite la tâche?

On essaie de régler le problème de la prostitution chez les jeunes. On les arrête. On les amène dans des cliniques. On essaie de résoudre la gamme de problèmes auxquels les jeunes font face. On ne réglera pas d'un coup le problème de la pauvreté au Canada, mais on fait des efforts. Il y a beaucoup de moyens d'y parvenir, il y a beaucoup de programmes, et nous continuerons d'y travailler. Mais ce serait insensé de conserver le statu quo parce qu'on ne sait pas quoi faire de 300 prostituées.

[Texte]

The Chairman: I wonder if we could hear from Mayor Drapeau, to be followed by Mayor Dewar.

M. Drapeau: Lorsqu'on entend tout ce qui se dit et les réserves que l'on a dans certains milieux, c'est à se demander s'il y a un remède. J'ai dit tout à l'heure qu'il n'y aura jamais de loi parfaite. Il y aura toujours de la prostitution. Mais si l'on veut aider et protéger les enfants, afin qu'ils ne deviennent pas de jeunes prostitués, il faut soustraire la prostitution de leur vue. Lorsqu'ils la voient dans la rue, ils finissent par se dire que ce n'est pas pire qu'autre chose. Si on ne leur donne pas le bon exemple, s'ils ont de mauvais exemples devant les yeux, ils risquent de devenir des prostitués. D'autant plus que les prostitués semblent toujours avoir la vie facile.

Je n'ai pas oublié l'expérience que j'ai acquise pendant cinq ans. J'étais l'un des deux procureurs chargés de l'enquête à Montréal, de 1950 à 1954. On a eu à interroger des quantités de prostituées. Les histoires qu'on nous a racontées étaient la vérité. Cela commence toujours par le désir de faire de l'argent rapidement et facilement. Des jeunes filles de 15 et 16 ans de la campagne venaient travailler à Montréal; si elles avaient bonne apparence, elles se faisaient aborder par un souteneur potentiel qui leur offrait une situation plus lucrative. Finalement, elles se faisaient entraîner parce que c'était plus payant: deux cents dollars par soir, et tout cela.

Donc, si l'on veut vraiment aider les enfants, protéger les enfants, on doit d'abord supprimer la prostitution dans les endroits publics. Ce n'est pas chez eux qu'ils sont témoins de cela. C'est à l'extérieur. Alors, prenons les moyens pour supprimer cela. Ce sera un début. Il faut aussi que les lois sociales mettent à la disposition de toutes les institutions intéressées au sort des enfants, les moyens financiers et moraux nécessaires à l'éducation des enfants.

Ce n'est pas protéger les enfants que d'avoir une loi spéciale pour les souteneurs si les témoins ne parlent pas. Plus on facilite le travail des prostituées, plus on augmente le revenu des souteneurs et plus on augmente leur autorité sur leur cheptel. Si l'on veut atteindre les souteneurs, rendons la vie plus difficile à ceux qui sont là, aux victimes. Une fois que l'on a dit «victimes», on n'a rien réglé. Ce sont des victimes qui gagnent leur vie à faire cela, mais qui font gagner leur vie aux souteneurs. Plus le travail leur sera facile, plus le souteneur se frottera les mains, et plus il y aura de «protégées» qui le feront vivre et dont il abusera.

Je ne vois pas en quoi il y aurait de la persécution là-dedans. Nous sommes contre toute forme de persécution, y compris la persécution des honnêtes gens qui ont le droit de vivre une vie normale sur leurs rues ou quand ils entrent dans un bar. Où qu'ils soient, ils ont droit à une vie normale. Comme le disait le maire Smeaton, ce sont ceux qui vivent en marge de la loi qui innoquent maintenant le plus la Charte des droits et libertés.

Je me permets d'insister: à Montréal, nous souhaitons que le projet de loi soit adopté. Nous souhaitons même qu'elle aille plus loin pour atteindre les souteneurs. S'il y en a qui trouvent des moyens de les atteindre plus directement, d'accord. On ne m'entendra jamais parler contre cela, je le souhaite même. Cependant, les réserves que l'on peut avoir sur le projet de loi ne suffiront pas, à mon sens, pour expliquer aux policiers

[Traduction]

Le président: Le maire Drapeau, et ensuite le maire Dewar, ont peut-être quelque chose à ajouter.

Mr. Drapeau: When you look at what is being said and at the reservations that some people have, you wonder whether there is a solution. I said earlier that no legislation is perfect. There will always be prostitution. But if we want to help and protect children, so that they do not become teenage prostitutes, we have to make sure that they do not see prostitution going on. If they see it on the streets, they decide that it is no worse than anything else. If we do not provide them with positive role models and they are exposed to negative role models, they may end up becoming prostitutes, especially since prostitutes seem to have a fairly easy life.

I have not forgotten what I have learned during one five-year period. I was one of the two attorneys in charge of the investigation carried out in Montreal between 1950 and 1954. We interviewed lots of prostitutes. The stories they told us were true. They always started out wanting to make money quickly and easily. Young girls of 15 and 16 came to Montreal from the country to work; if they were good-looking, they were approached by a potential pimp who offered them something more lucrative. They finally let themselves get talked into it because the pay was better: \$200 an evening, etc.

If we really want to help and protect children, we have to start by banning prostitution in public places. They do not see that type of thing at home. They see it outside the home. So we have to do something to get rid of it. That would be a start. We then need social legislation that would provide institutions concerned about children with the financial and moral support they need to take care of them.

We will not protect children by having special provisions dealing with pimps if witnesses refuse to talk. The easier we make it for prostitutes to work, the higher the pimps' income and the more power they have over their flock. If you want to get at pimps, you have to make life harder for their victims. And we do not solve anything by calling them "victims". They are victims who earn their living by doing what they do, but they also support their pimps. The easier it is for them to work, the more the pimp rubs his hands in glee, the more "protégées" he will have to support him and take his abuse.

I do not see that there is any kind of persecution in that. We are against all forms of persecution, including the persecution of honest people, who have the right to lead a normal life on their streets and when they go into a bar. Wherever they are, they have a right to lead a normal life. As Mayor Smeaton said, those who live outside the law are the ones who most often invoke the Charter of Rights and Freedoms.

I would like to say once again that we, in Montreal, want the legislation to pass. We even wish that it would go further and do something about pimps. If there is some more direct way of getting at them, fine. I would certainly go along with it. I would even be very much in favour. However, all of the reservations that people might have will not help us explain to

[Text]

pourquoi il n'aurait pas été adopté. Moi non plus, je ne pourrais pas l'expliquer.

• 1240

The Chairman: Thank you, Mayor Drapeau. Mayor Dewar.

Mayor Dewar: Mr. Chairman, I think one of the things I am hearing is that there is consensus everywhere that we want to stop the harassment in the streets. I guess it is the methodology I am concerned about. As I heard what Mrs. Pépin was saying, what happens then and how are they able to enter into the business of prostitution, which this country does not see as illegal, but it certainly does see the exploitation of children as illegal. And what I do not hear, and certainly what I did not hear the mayors say, is that you were concerned about the imposition and enforcement of the law on the adults who are exploiting these children. That is where I have a great concern, that this law is not addressing that whatsoever. It seems to me that those are the things we have to start looking at.

I would like to quickly say that if we are looking at pretending that it is not on the streets so our problem has gone away is a little bit like the old prohibition laws, and I do not think any of us in this day and age think that really worked. We saw the level of alcoholism go up in our country.

I think also if we are looking at whether that is the thing that is bringing young children into prostitution... I repeat, I think we want to get it off our streets as far as harassment of individuals; I think all Canadians have the right to walk on their city streets comfortably. But if we are concerned that younger women are going to see prostitutes on the street and that is going to lead them to prostitution, I have had some experience working with adolescents in my professional life, and I know for a fact that does not make it attractive. What does make it attractive are the pushers who are in the school yards who give them their drugs free and then tell them that they can have more if they prostitute themselves—and I think that is quite factual, Mr. Chairman. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mayor Dewar. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I want to ask a question with respect to the enforcement of this bill. We have been told it is going to be enforced against customers as well as against prostitutes. I come back to the concept that somehow we are dealing seriously with the problem of kids who are selling their bodies on the streets by making them criminals, young criminals, which is the only approach taken by this bill. I find it absolutely reprehensible that you give them a criminal record and that will somehow solve their problem. All they will be doing is they will be out on the street that much more quickly to make the money to pay their fine, and it will be that much more difficult for them to get a job because they will have a criminal record.

[Translation]

policemen why it did not pass. I would not be able to explain it either.

Le président: Merci, maire Drapeau. Maire Dewar.

Mme Dewar: Monsieur le président, l'une des choses que je remarque, c'est qu'il y a unanimité pour mettre fin au harcèlement dans la rue. Je crois que ce sont les méthodes proposées qui me préoccupent. Lorsque j'écoutais M^{me} Pépin, je pensais à ce qui passe alors et comment on s'engage dans le commerce de la prostitution, qui n'est pas illégal dans notre pays, à l'encontre de la prostitution des enfants qui, elle, l'est certainement. Or ce que je n'ai pas entendu dire, particulièrement de la part des autres maires, c'est que vous vous préoccupez de mettre en oeuvre des lois pour sévir contre les adultes qui exploitent ces enfants. C'est ce qui me préoccupe énormément, surtout du fait que la loi ne se propose pas de faire quoi que ce soit à cet égard. Or il me semble que nous devons commencer par ce genre de choses.

J'aimerais ajouter que si nous prétendons que le problème n'existera plus du fait que nous l'aurons refoulé vers d'autres lieux que les rues, nous nous berçons d'illusions et cela ressemble aux vieilles lois interdisant la consommation d'alcool, qui n'ont d'ailleurs jamais été efficaces, comme tout le monde le sait. En effet, le niveau d'alcoolisme en profite alors pour monter dans notre pays.

Par ailleurs, si nous cherchons à voir si c'est cela qui entraîne les jeunes dans la prostitution... Je le répète, je crois que nous voulons éliminer le harcèlement des particuliers en pleine rue; je crois en effet que tous les Canadiens ont le droit de se promener en paix dans les rues de leur ville. Toutefois, si nous nous imaginons que la vue de prostituées entraînera des jeunes femmes vers cette activité, je sais pour avoir travaillé avec des adolescents au cours de ma carrière que de telles circonstances ne rendent pas la prostitution attirante. Ce qui par contre influe sur ces jeunes ce sont les vendeurs de drogue qui se tiennent dans les cours d'écoles et offrent des drogues gratis tout en mentionnant qu'ils en apporteront davantage si les jeunes se prostituent, et monsieur le président, ces faits sont tout à fait indubitables. Merci.

Le président: Merci, maire Dewar. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser une question au sujet de la mise en oeuvre de ce projet de loi. On nous dit que cette loi sévira contre les clients tout autant que les prostituées. J'en reviens à l'idée que nous essayons de régler le problème des jeunes qui vendent leur corps en en faisant des criminels, de jeunes criminels, c'est la seule orientation de cette législation. Or il me paraît inconcevable qu'on s' imagine avoir résolu le problème en donnant un dossier criminel aux jeunes. Cela aura seulement pour effet d'inciter ces jeunes à retourner le plus rapidement à la prostitution afin de payer leur amende et leur nuira beaucoup lorsqu'ils chercheront un emploi.

[Texte]

I want to ask—and perhaps I guess the appropriate person to ask this question of is Superintendent Moody—how do the police intend to enforce this bill against customers?

S/Supt Moody: The best way of responding to that is that if you give me the proper tools to work with, I will enforce it against the customers, whether they be young people or old people or middle-aged people—whatever. And the proper approach to take, I would believe, when you are dealing with juveniles is to co-operate and to make sure the young offenders are put in the proper court so they can receive the assistance they need. It is the same as the juvenile who is involved in drugs . . .

Mr. Robinson: The Young Offenders Act, Mr. Chairman, if I may, does not provide assistance. Kids are dealt with as young criminals.

S/Supt Moody: Well, it has been my experience, sir, in the 30 years that I have been involved in law enforcement that the juvenile court—or the Young Offenders Act court now—would provide that assistance; indeed, I think it is their responsibility to do that.

Mr. Robinson: Well, how are you going to enforce this? Let us just say that the bill has been passed. You have your way; you are delighted; you have Bill C-49, and now you are going to go out on the streets of Niagara Falls. How are you going to enforce this bill against customers?

S/Supt Moody: Every person that . . .

Mr. Robinson: How? I mean, what are you going to do?

The Chairman: Mr. Robinson, maybe you would let him answer the question.

Mr. Robinson: Okay.

S/Supt Moody: What I am going to do is make sure I am pointed in the proper direction first, Mr. Robinson, and that is to gather enough information to prove what I say in court. If I have to work with undercover agents, I would do that. If I have to make sure, I would go out there and put a person under the guise of a prostitute to apprehend the clients. I will do that, and I have done it.

Mr. Robinson: Just as a matter of interest, how many female officers are there in the Niagara Falls police department?

S/Supt Moody: As many as I have to get, sir.

Mr. Robinson: How many do you have now?

S/Supt Moody: There are 18 on the force.

Mr. Robinson: Out of a total of how many?

S/Supt Moody: Six hundred.

• 1245

Mr. Robinson: Out of a total of 600?

S/Supt Moody: That is right.

[Traduction]

Je crois que la question suivante devrait probablement s'adresser au surintendant Moody. Comment la police a-t-elle l'intention de sévir contre les clients grâce à cette loi?

Sdt Moody: La meilleure façon de répondre à cela, c'est que si vous me donnez les instruments appropriés, je m'en servirai contre les clients, qu'il s'agisse de jeunes ou de personnes de n'importe quel âge. Par ailleurs, à mon avis, lorsqu'on s'occupe de jeunes, ce qu'il a de plus indiqué est de faire preuve de collaboration et de s'assurer que les jeunes contrevenants soient dirigés vers les tribunaux appropriés afin qu'ils reçoivent l'aide dont ils ont besoin. Il s'agit d'une situation analogue à celle du jeune qui consomme des drogues . . .

M. Robinson: Si vous permettez, monsieur le président, la loi sur les jeunes contrevenants ne fournit pas d'aide. Car les jeunes sont alors traités comme de jeunes criminels.

Sdt Moody: Eh bien, au cours de mes trente ans d'expérience dans les services policiers, j'ai remarqué que les tribunaux pour les jeunes délinquants ou ceux qui relèvent de la loi sur les jeunes contrevenants fournissent effectivement de l'aide; et je crois même qu'ils ont la responsabilité de le faire.

M. Robinson: Eh bien, comment allez-vous mettre ce projet de loi en oeuvre? Supposons qu'il vienne d'être adopté. Vous avez donc obtenu ce que vous vouliez et vous êtes ravis. Le projet de loi C-49 a été adopté, et maintenant vous allez agir dans les rues de Niagara Falls. Cependant, comment allez-vous procéder pour sévir contre les clients?

Sdt Moody: Chaque personne qui . . .

M. Robinson: Comment? J'entends par-là qu'allez-vous faire?

Le président: Monsieur Robinson, auriez-vous l'obligeance de le laisser répondre à la question?

M. Robinson: Bien.

Sdt Moody: Je chercherai d'abord à m'assurer de bien m'orienter, monsieur Robinson, cela afin de recueillir le plus de renseignements possible afin d'étaler mes accusations devant les tribunaux. Si je dois travailler avec des agents secrets, je le ferai. Si je dois vérifier certaines choses, je me servirai de quelqu'un déguisé en prostitué afin d'attirer des clients. Je ferai effectivement cela comme je l'ai déjà fait.

M. Robinson: Par curiosité, combien y a-t-il de femmes policiers au sein des forces policières de Niagara Falls?

Sdt Moody: Autant que je peux en obtenir.

M. Robinson: Mais combien y en a-t-il maintenant?

Sdt Moody: Il y en a dix-huit à l'heure actuelle.

M. Robinson: Sur un total de combien?

Sdt Moody: Six cent.

M. Robinson: Sur un total de 600?

Sdt Moody: C'est exact.

[Text]

Mr. Robinson: So you will be using undercover techniques then to enforce this against customers?

S/Supt Moody: Absolutely.

Mr. Robinson: I see. Mr. Chairman, I would like to ask Alderman Brown whether it is the desire of the City of Vancouver, since she is speaking on behalf of the City of Vancouver, that the criminal law be extended to prohibit any form of communication for purposes of engaging in an act of prostitution, not just on streets but in bars and clubs as well. Is that the intent of the City of Vancouver?

Alderman Brown: We believe that, as any law, it would be enforced with a good deal of common sense. There has to be that intent of communication. So if you are just sitting in a bar and you smile or wink, you would not be entering into the process of solicitation.

Mr. Robinson: But I take it that you are saying that the City of Vancouver wants this law to apply in bars, in restaurants, and in nightclubs in Vancouver.

Alderman Brown: We are not opposing the law as written. It is not the proposition that we originally put forward, but we feel action is necessary and are supporting the law. I wondered if I might just go back, Mr. Robinson, to that juvenile part, because Mr. Bland has a position on that. I think it would be helpful.

Mr. Robinson: Just before he does that, maybe I could just ask one final question, Mr. Chairman, and then he could come back on that.

One of the things I do not understand, and perhaps you can enlighten me, is how can it be possible that in residential communities, in areas such as Vancouver and in other areas as well, there can be a noisy, destructive, harassing business going on—in the middle of the night in many cases and sometimes during the day—and yet municipalities throw up their hands and say they are powerless to act? If any other business were going on in the middle of the night, because that is what it is, a transaction that is offensive to people who want to sleep . . .

Alderman Brown: Right.

Mr. Robinson: It is offensive to their kids and so on. Is it not within the power of municipalities—the City of Montreal has enacted a by-law, which has been upheld by the courts, by the way—to say we will not allow this commerce, just as any other kind of commerce, to go on in the middle of the night and disrupt residential communities?

Alderman Brown: Yes. If you could afford enough policemen, if you had six standing on every block all night long, it would stop. In a confined area of Mount Pleasant, which is in the Vancouver East riding of Margaret Mitchell, we have had as many as 30 officers in a confined area of about four blocks by four blocks the other way, at night. There were patrol officers, plus the regular patrol cars and the motor vehicle people. As soon as the disturbance is heard, they phone the

[Translation]

M. Robinson: Vous allez donc recourir aux services d'agents secrets pour essayer d'atteindre les clients?

Sdt Moody: Tout à fait.

M. Robinson: Je vois. Monsieur le président, j'aimerais demander à l'échevin Brown, qui représente la ville de Vancouver, si cette ville désire que le Droit criminel interdise toute forme de communication à des fins de prostitution, non seulement sur la rue mais également dans des bars et des clubs de nuit. Est-ce ce que désire la ville de Vancouver?

Mme Brown: Nous sommes d'avis que la loi doit faire l'objet d'une mise en oeuvre sensée comme toute autre loi d'ailleurs. Il faut qu'il y ait intention de communiquer à cette fin. En conséquence si quelqu'un assis à un bar ne fait que sourire ou lancer un clin d'oeil, il ne s'agirait pas d'une tentative de faire appel à des prostituées.

M. Robinson: Je crois cependant que la ville de Vancouver tient à ce que cette loi s'applique aussi aux bars, aux restaurants et aux clubs de nuit de la municipalité.

Mme Brown: Nous ne nous opposons pas au libellé de la loi. Il ne s'agit pas du texte que nous avions proposé à l'origine, mais nous estimons qu'il est nécessaire d'agir et l'appuyons donc. Par ailleurs, monsieur Robinson, si vous permettez, j'aimerais revenir à la question des jeunes délinquants car M. Bland a quelque chose à dire là-dessus. Je crois que ses propos nous seraient utiles.

M. Robinson: Auparavant cependant, j'aimerais vous poser une dernière question, monsieur le président; après quoi, vous pourriez revenir à l'autre sujet.

L'une des choses que je ne comprends pas et sur lesquelles vous pouvez peut-être m'éclairer est la suivante: Dans des quartiers résidentiels de Vancouver ou d'autres municipalités, comment peut-il y avoir des activités très intenses, qui s'accompagnent de beaucoup de bruits et de harcèlements et qui sont très destructrices, ce en pleine nuit et même parfois le jour, et qu'en dépit de cela, les municipalités lèvent les bras au ciel et se disent impuissantes à agir? Si toute autre activité, à part la prostitution, se déroulait en pleine nuit, car c'est bien ce qui se passe, une transaction qui répugne aux gens qui veulent dormir s'effectue . . .

Mme Brown: C'est juste.

M. Robinson: Cela répugne aussi à leurs enfants etc. Je rappelle en passant que la ville de Montréal a adopté un règlement municipal, qui a été maintenu par les tribunaux; ne serait-il donc pas possible pour les municipalités de tout simplement interdire ce genre de commerce en pleine nuit afin que cela ne dérange pas les milieux résidentiels?

Mme Brown: Oui. Si vous pouvez vous permettre d'embaucher suffisamment de policiers, si vous en avez six en service par pâté de maisons toute la nuit, alors cela cessera. D'ailleurs, dans la région très circonscrite de Mount Pleasant, qui correspond à la circonscription de Vancouver-est de Margaret Mitchell, nous avons jusqu'à 30 agents par nuit, disséminés sur un territoire d'environ quatre pâtés de maisons sur quatre. C'était des agents en patrouille et en outre, il y avait également

[Texte]

police. By the time the police arrive, however, they are dispersed. So unless you have a policeman standing on every block . . . It is very difficult when you have literally dozens of cars circling blocks; you have the pimps circling the blocks and as many as 30 prostitutes on one block. You have your hands full, even with that many police in one area. We certainly do try to enforce it. We have made every effort.

Mr. Robinson: There has been no by-law drafted in the City of Vancouver, to the best of my knowledge, other than the one that was struck down previously, which in fact was aimed specifically at soliciting.

Alderman Brown: I will have Mr. Bland speak on that, because we have tried the by-law route.

Mr. Robinson: But I suggest that if it were a general nuisance type by-law it may very well be upheld, just as the courts in Montreal have upheld that by-law.

The Chairman: Mr. Bland.

Mr. Bland: The one in Montreal has been upheld, in Niagara Falls down, Mr. Robinson. I do not want to debate it legally with you. We did in fact draft a by-law; it was never enacted. The reason is that under the Vancouver charter we could only get the seller, not the buyer. Now, we might have had the charter amended. We looked at that in order to get the buyer as well. As you know, our mayor would never do anything that would be discriminatory. It would have been unacceptable to do it that way.

You and I could debate this for days and have somebody academically decide which one of us was right or wrong. The fact of the matter is that if we try that it is going to be two more years before the Supreme Court of Canada decides whether you are right or I am right. If I am right that there is no constitutional authority, the problem continues to grow and spread.

Traditionally it has been dealt with by the federal government. The reason we have not done it . . . I did draft it; we looked at it. The Attorney General of our province went for an injunction, thinking that it was a more immediate, more certain route. The best you can say about that is it is speculative and probably not nearly as effective.

Alderman Brown, there are questions in enforcing the law—you would be aware of this as a lawyer—questions of identity. You could say I heard a car, it was a red car, arrest and charge somebody. The law, as Alderman Brown knows, cannot be

[Traduction]

les véhicules de patrouille et les agents motorisés. Dès que les gens entendent des bruits qui les dérangent, ils appellent la police. Cependant, à l'arrivée des agents, les fautifs se sont déjà dispersés. En conséquence à moins qu'on ne dispose d'un policier par pâté de maisons . . . il est très difficile d'agir lorsqu'il y a vraiment des douzaines de voitures faisant le tour des pâtés de maisons on trouve des souteneurs qui font le tour et il y a parfois jusqu'à 30 prostituées par pâté. La police est donc débordée, même si elle dispose d'un grand nombre d'agents dans une même région. Cela dit, nous nous efforçons certainement de mettre cette loi en oeuvre. Nous avons déployé tous les efforts possible.

M. Robinson: À ma connaissance cependant, aucun règlement municipal n'a été adopté par la ville de Vancouver, à part un autre qui fut débouté et qui cherchait à s'attaquer à la sollicitation.

Mme Brown: Je demanderais à monsieur Bland de bien vouloir prendre la parole à ce sujet car nous avons essayé de recourir à des règlements.

M. Robinson: Cependant, à mon avis, s'il s'agissait d'un règlement général visant à empêcher les dommages à autrui, il serait peut-être maintenu tout comme les tribunaux de Montréal l'ont fait au sujet d'un règlement municipal.

Le président: Monsieur Bland.

M. Bland: Le règlement de Montréal a été maintenu à Niagara Falls, monsieur Robinson. Je ne tiens pas à m'engager dans une discussion juridique avec vous là-dessus. Cela dit, nous avons rédigé un règlement, qui n'a jamais été adopté. La raison en est la Charte de Vancouver; nous pouvions nous en prendre seulement à la personne qui s'adonne à la prostitution et non aux clients. Nous aurions pu faire modifier cette charte et avons de fait envisagé de le faire afin de pouvoir sévir contre le client. Vous n'ignorez pas que notre maire ne ferait rien qui puisse constituer un acte discriminatoire. Il aurait donc été inacceptable de procéder ainsi.

Vous et moi pourrions discuter de la question des jours durant et demander à un tiers de trancher lequel de nous deux a raison. Il n'empêche que si nous essayons cela, il faudra deux autres années avant que la Cour Suprême du Canada ne tranche si c'est vous qui avez raison ou moi. Si c'est moi, alors il n'y aucune autorité constitutionnelle et le problème continuera à s'étendre et à s'accroître.

Auparavant, c'est le gouvernement fédéral qui s'occupait de telles questions. La raison pour laquelle nous n'avons pas agi . . . Enfin, j'ai bel et bien rédigé un règlement et nous l'avons étudié. Le procureur général de notre province a plutôt décidé de demander une injonction qui lui paraissait être une mesure plus immédiate et plus sûre. Ce que vous pouvez faire de mieux à ce sujet est de vous prononcer de façon abstraite et probablement beaucoup moins efficace.

Madame Brown, en votre qualité d'avocat, vous devez savoir que la mise en application de la loi comporte des problèmes, notamment celui de l'identité. Pour pouvoir arrêter quelqu'un et porter des accusations contre lui, il ne suffit pas d'avoir

[Text]

enforced that way. You need a person eyewitnessing almost all the offences like causing a disturbance, gross indecency, all the ones that might apply and to which you make reference, sir, and that is just a matter of resources.

I would hope the City of Vancouver's position is not misunderstood. We come saying we support this bill. We support any bill that will get the people off the street, because we are facing a very big problem. In supporting the bill we are not abandoning in any sense the women involved in prostitution or the root causes.

We see nothing incompatible, Madam Pépin, if you want a law that said anybody who hires a juvenile for sex . . . Being the father of two daughters, I would make sure my council would support a penalty of 15 or 20 years. If you are worried about juvenile prostitution, I think that is where you address it. You address it in those sections of the Criminal Code where men prey on juveniles. By all means, do it.

I see nothing wrong or incompatible with enacting this and then dealing with the other recommendations in the Fraser committee report if you choose to. By all means, deal with the question of equality in our society, with education, with all the economic things the Fraser committee recommends; strengthen your law as it relates to pimps, and for heaven's sake, as you review these things, get the customers too.

Having said all that, one simple question remains: Do we want sex on the street? If we do not, why do we not deal with that aspect of it now?

Mr. Robinson: Not just streets, Mr. Chairman.

Mr. Bland: I understand this, but that is the question before you, it seems to me. There is nothing incompatible with dealing with that now and addressing these others later.

The Chairman: Thank you, Mr. Bland. Mr. Nicholson, please.

Mr. Nicholson: Thank you, Mr. Chairman. I would like to address the question of municipal regulation. Mayor Dewar, you have suggested it as one of the recourses we should take.

One of the problems here, and I will be very interested on clause-by-clause consideration, is I think there are some jurisdictional problems in the Province of Ontario with the Montreal-type by-law. I think the enabling legislation under which the City of Montreal acts is a little broader in scope than the Ontario Municipal Act, which comes back to the problem with the whole municipal regulation route.

[Translation]

entendu une voiture, par exemple, et constater qu'elle est rouge. Comme le sait M^{me} Brown, la loi ne fonctionne pas comme cela. Dans le cas de tous les délits dont vous faites mention, tel que perturber l'ordre public, ou indécence flagrante, il faut avoir un témoin et les ressources requises pour faire assurer le respect de la loi.

J'espère que vous comprenez bien la position de la ville de Vancouver. Nous appuyons ce projet de loi du fait qu'il nettoie les rues et qu'il nous aide à solutionner un problème très grave. Cela dit, nous n'abandonnons pas pour autant les femmes qui s'adonnent à la prostitution et nous ne nous détournons pas de causes profondes de ce problème.

Nous ne voyons aucune objection, madame Pépin, si vous préconisez une loi prévoyant des sanctions pour quiconque paie un jeune pour avoir des rapports sexuels avec lui ou elle. J'ai deux filles et je verrais à ce que notre conseil recommande une peine d'emprisonnement de 15 ou 20 ans. Si la prostitution juvénile vous inquiète, la solution se trouve dans les dispositions du code criminel interdisant le commerce sexuel entre les hommes et les jeunes. Je vous encourage à le faire, par tous les moyens.

Je ne vois pas pourquoi le gouvernement n'adopterait pas le projet de loi à l'étude pour ensuite aborder les autres recommandations du rapport du Comité Fraser, s'il le juge opportun. Je vous encourage à vous attaquer, par tous les moyens, à la question de l'égalité au sein de notre société, à la question de l'éducation et à toutes les recommandations faites par M. Fraser dans le domaine économique; je vous encourage à adopter une loi plus rigoureuse à l'endroit des maquereaux et, de grâce, n'oubliez pas de happer au passage les clients et clientes des prostitués.

Cela dit, nous revenons toujours à cette même question, soit: voulons-nous que le commerce sexuel se déroule dans la rue? Si la réponse est négative, pourquoi ne pas s'attaquer au problème immédiatement?

M. Robinson: Le problème n'est pas uniquement dans la rue, monsieur le président.

M. Bland: Je comprends cela, mais il me semble que le Comité est appelé à étudier la prostitution de rue. Je ne vois pas pourquoi le Comité ne s'attaquerait pas à ce problème maintenant, pour s'attaquer aux autres problèmes plus tard.

Le président: Merci, monsieur Bland. Monsieur Nicholson, s'il vous plaît.

M. Nicholson: Merci, monsieur le président. J'aimerais discuter des règlements municipaux qui constituent, selon M^{me} Dewar, une des solutions que nous devrions adopter.

Je crois que l'étude article par article sera fort intéressante car il me semble qu'en Ontario, les arrêtés municipaux du type adopté à Montréal font problème. Au chapitre de la compétence. Je crois en effet que la loi habilitante aux termes de laquelle la ville de Montréal a pris ces mesures a un champ d'application un peu plus large que la loi sur les municipalités de l'Ontario, ce qui fait ressortir encore une fois les problèmes rattachés aux arrêtés municipaux.

[Texte]

It is sort of like Russian roulette. When are we going to get it right? It seems to me, because the courts have fairly consistently . . . I know Mr. Robinson will point out that the Montreal by-law has not been defeated yet, but basically across the country the courts have consistently said the more effective you are in dealing with prostitution the more likely it is to be *ultra vires* the municipalities or the provinces, and the more likely they will say it belongs in Parliament's hands.

I would like to address that to you, Mayor Dewar. I see in your brief, the one you read, you said on page five:

In the case of prostitution, it seems from all evidence that the results of street solicitation are of a nuisance nature and relate to enjoyment of property, of public streets and private property, which can be addressed by municipal regulation.

First, I think street solicitation goes beyond just a nuisance nature. The Mayor of Niagara Falls and other representatives here addressed that.

Do you really think this is a tenable approach for us to take? We are trying to deal with this problem. To throw it back into the laps of the municipalities and say have another go at it, keep drafting it, you are going to keep the city solicitors busy. It seems to me this really is not a viable option for us as government members.

Mayor Dewar: You see, I take it from the premise that we look at prostitution as a business and its people earning their living. We do allow for people to conduct businesses in municipalities. What I am really saying is I am accepting the premise that you take it out of the Criminal Code and you zone accordingly for where the areas are that businesses can be conducted. This is very much what the Fraser committee is recommending.

Mr. Nicholson: You might have a problem, Mayor Dewar, even if we went that route. Everybody is going to say not here, somewhere else. In Vancouver we hear the problem just gets moved around the city. Is that not what is going to happen here in Ottawa? Everybody is going to say do not put it in my neighborhood; put it in the mayor's neighborhood if they are so . . .

• 1255

Mayor Dewar: I think what you are talking about is something we use our zoning by-laws for in controlling .

There are many things that are not acceptable in certain neighborhoods that are acceptable in others. I think you can talk about a garbage incinerator or an industry of some kind that is not acceptable to some areas, which you then put in areas where it is. I do not think it would be acceptable anywhere in residential neighborhoods, and I do not see a problem with that. I think you zone accordingly.

You see, my concern is this bill is only attacking people on the streets and is not looking at the broader problem we are going to be faced with eventually. If you take it into the municipal jurisdiction of accepting the fact it is a business that

[Traduction]

C'est un peu comme la roulette russe. Quand allons-nous trouver la bonne solution? Il me semble, étant donné l'approche uniforme adoptée par les tribunaux . . . M. Robinson fera valoir que l'arrêté municipal de Montréal n'a pas encore été renversé, mais partout au pays, les tribunaux ont en fait décidé que, plus les mesures adoptées par les municipalités ou les provinces afin d'enrayer la prostitution sont efficaces, plus elles sont susceptibles d'être *ultra vires* plus elles sont susceptibles de relever de la compétence fédérale.

Ma question s'adresse à son honneur, M^{me} Dewar. Je me reporte à la page 5 de votre exposé, et je cite:

En ce qui concerne la prostitution, il semble à l'évidence que les répercussions de la sollicitation dans la rue constituent une nuisance et sont liées à la jouissance d'un bien, des rues publiques et de la propriété privée, problème qui peut être solutionné par le biais d'un arrêté municipal.

Tout d'abord, j'estime que la sollicitation dans la rue est beaucoup plus qu'une nuisance, à preuve les opinions avancées par le maire de Niagara Falls et d'autres.

Croyez-vous que nous puissions vraiment adopter l'approche que vous préconiser pour solutionner le problème. Si vous confiez la question aux municipalités, en leur disant de tenter encore une fois de rédiger un arrêté acceptable, je parie que les avocats municipaux vont avoir du fil à retordre. En tant que représentants élus, il me semble que nous ne pouvons accepter cette option.

Mme Dewar: Notre prémisses, c'est que la prostitution est un commerce et que ceux et celles qui s'y adonnent le font pour gagner leur vie. Il est permis à quiconque d'exploiter une entreprise dans une municipalité. En fait, je crois comme vous que toute cette question ne devrait pas relever du code criminel et qu'il faudrait créer des zones où ce genre de commerce est permis. C'est essentiellement ce que le Comité Fraser a recommandé.

M. Nicholson: Cette solution va peut-être donner lieu à de nouveaux problèmes. Vous aurez du mal à trouver des gens qui accepteront de voir leur quartier devenir une telle zone. On nous dit d'ailleurs qu'à Vancouver, le problème se déplace d'un quartier à l'autre de la ville. N'est-ce pas ce qui produira ici-même à Ottawa? Chacun dira, pas dans mon quartier, pourquoi pas dans celui de la mairesse?

Mme Dewar: Je crois que vous parlez d'un problème que nous solutionnons grâce à nos règlements de zonage.

Certaines activités sont acceptables dans un quartier, mais pas dans d'autres. Je pense notamment à un incinérateur de déchets, ou à une entreprise quelconque, qui ne peuvent être implantés dans un quartier résidentiel, mais plutôt dans un secteur réservé à cette fin. Je ne vois pas le problème. Il suffit de procéder à un zonage judicieux.

Ce qui me préoccupe au sujet de ce projet de loi, c'est qu'il s'en prend aux personnes dans la rue et qu'il ne s'attaque pas au problème global, qui ne disparaîtra pas. Si l'on reconnaît que la question relève de la compétence fédérale et qu'il s'agit

[Text]

is being conducted, I think there is no reason why you cannot regulate it as we regulate all our businesses in all our municipalities.

Mr. Nicholson: I think many people would say this is a business that is not quite like some of those other ones. I appreciate your position.

Mayor Dewar: I would just like to address that in this town, a conservative town where people sort of see their lives as orderly and comfortable, etc., I have publicly said we should get it out of the Criminal Code and regulate it as a business. I had two phonecalls against it and everybody else asking when are we going to get the emotion out of this thing and start to recognize the reality and regulate it professionally? You know, it has an awful lot of implication. I must say I was flying a political balloon the first time I did it two years ago, but since then I have seen there is much more acceptance. And as you read the presentations to the Fraser committee, you too will see that right across Canada there is a general acceptance that prostitution is here. Let us see how we are going to moderate it, accommodate it, etc.

Mr. Nicholson: One of the things I think you will be pleased with is this will come back before Parliament again. There is a sunset clause with this. We have the assurances of the Minister of Justice that we will look at the other dimensions of the prostitution problem and the problems associated—

Mayor Dewar: Why do you not do it altogether?

Mr. Nicholson: —with that. In any case, those are my final comments. I thank you and the other members for being here today.

Mayor Dewar: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Nicholson. I would like to thank the witnesses particularly. I would also like to thank the members for being here. The witnesses, although you come from different backgrounds and different cities, have done very well; your cities should be proud of all of you. You have differing opinions, and I am glad you did not seize this opportunity to try to settle your differences. That is not the purpose of the committee. Thank you again for your evidence.

For the members, we meet this afternoon at 3.30 in Room 308 with the Elizabeth Fry Society. The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1539

The Chairman: Ladies and gentlemen, I would like to call the meeting to order. We have this afternoon our examination of Bill C-49. Witnesses from the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies are Marlene Koehler, the executive director, and Bonnie Diamond, the Ottawa board representative. From the Canadian Civil Liberties Association the

[Translation]

d'un commerce comme un autre, je ne vois pas pourquoi la municipalité ne peut réglementer l'activité, comme le font toutes les municipalités pour les activités commerciales.

M. Nicholson: Je comprends votre position, mais nombreux sont ceux et celles qui rétorqueront qu'il ne s'agit pas d'un commerce analogue aux autres.

Mme Dewar: Je tiens à vous dire que dans cette ville d'Ottawa, conservatrice s'il en est, où chacun se préoccupe de son propre confort, j'ai déclaré publiquement qu'il fallait que la prostitution ne soit plus visée par le Code criminel et qu'elle soit réglementée, au même titre que les autres entreprises. Deux personnes seulement m'ont téléphoné pour faire connaître leur opposition et tous les autres m'ont fait savoir qu'il était temps de mettre de côté ses émotions, de reconnaître la réalité et de réglementer la profession. Vous comprendrez que cela a des répercussions énormes. Lorsque j'ai fait cette déclaration la première fois il y a deux ans, je tâtais le pouls du public, mais depuis, j'ai constaté que l'idée est de plus en plus acceptée. D'ailleurs, si vous lisez les mémoires présentés au comité Fraser, vous constaterez que partout au pays, on accepte l'inévitabilité de la prostitution. Il vaudrait mieux s'attaquer aux méthodes pour structurer cette activité.

M. Nicholson: Vous serez heureuse d'entendre que cette question sera de nouveau soulevée au parlement. En effet, le projet de loi prévoit l'étude des autres dimensions du problème de la prostitution et des problèmes qui y sont liés, et le ministre de la justice s'est engagé en ce sens.

Mme Dewar: Pourquoi ne pas étudier le problème dans son ensemble?

M. Nicholson: Quoi qu'il en soit, c'est tout ce que j'ai à dire. Je remercie tous les témoins d'avoir comparu aujourd'hui.

Mme Dewar: Merci.

Le président: Merci, monsieur Nicholson. J'aimerais remercier les témoins d'avoir comparu, ainsi que les membres présents. Les témoins, dont les antécédents sont variés et qui viennent de villes différentes, sont en droit d'être fiers. Si vos opinions sont divergentes, il reste que vous n'avez pas profité de l'occasion pour vous en prendre les uns aux autres et j'en suis ravi, car ce n'est pas pour cette raison que le comité a été mis sur pied. Je vous remercie encore une fois d'avoir comparu.

Je tiens à informer les membres du comité que nous siégerons cet après-midi à 15h30 dans la pièce 308. Le témoin sera la Société Elizabeth Fry. La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

Le président: Mesdames et messieurs, je déclare la séance ouverte. Dans le cadre de notre étude du projet de loi C-49, nous accueillons cet après-midi l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry, représentée par Marlene Koehler, directeur exécutif, et Bonnie Diamond, représentant la Section Ottawa. Nous accueillons aussi M. Alan Borovoy, avocat de

[Texte]

witness is Alan Borovoy, general counsel. The three of you have been sitting there for a little while. Have you decided who will precede the others? Does someone wish to jump in?

• 1540

Ms Marlene Koehler (Executive Director, Canadian Association of Elizabeth Fry Societies): I will begin, Mr. Chairman. With me on my right is Bonnie Diamond, Ottawa member on our national board, CAEFS.

I have left with the clerk of the committee copies of our annual report, which describes a few of the activities of the Association of Elizabeth Fry Societies. Just very briefly, I would mention now that we have 19 societies across the country and are the only national voluntary organization that works with women and girls in conflict with the law. Our local societies provide a wide range of services, both in public education and general services to women and girls in conflict with the law. We are perhaps most noted for our court worker programs, wherein we provide assistance to women before the courts—be they accused, victims, witnesses, or people in the company of others before the court.

A number of our societies offer shoplifting counselling programs to assist women who have a history of shoplifting charges. Of course, we have jail and prison visitation programs similar to other male criminal justice organizations. We also have a number of societies with halfway houses, which provide counselling services as well as basic needs.

Many of our clientele have worked as prostitutes in the past, if not in their current lives, and it is from that basis we have formed our positions and speak with you today.

I think one thing that could be said by way of a preliminary remark with respect to the piece of legislation you are considering is that it is different from most in that it is short; it is clear, it is all-encompassing, and it is everywhere. Unfortunately, we deplore the government's introduction of this proposed amendment to the Criminal Code, which attempts to remove the "pressing and persistent" requirements of the current soliciting law.

The proposed bill will change the law so as to make criminal the behaviour of a person who in any manner communicates or attempts to communicate with any person for the purpose of engaging in prostitution. In our view, the proposed new law not only fails to take into account the recommendations of the Fraser report regarding prostitution and pornography, it actually contravenes some of its recommendations. Under the guise of attempting to respond to the concerns of residents in urban areas, the proposed law will result in the further victimization of the most vulnerable of prostitutes.

The Fraser report attempted, I think, to be all things to all people. It presented recommendations that would tighten up on the nuisance aspects associated with street soliciting, loosen up the bawdy-house provisions that currently keep many prostitutes on the streets, and invite all levels of government and

[Traduction]

l'Association canadienne des libertés civiles. Vous attendez tous les trois depuis un certain temps. Avez-vous décidé qui passera le premier? Qui veut commencer?

Mme Marlene Koehler (directrice générale, Association canadienne des Sociétés Elizabeth Fry): Moi, monsieur le président. J'ai à ma droite Bonnie Diamond, représentante d'Ottawa à notre conseil national, ACFES.

J'ai laissé au greffier du Comité notre rapport annuel qui décrit quelques-unes des activités de l'Association. Très brièvement, je mentionnerai que nous avons 19 sociétés dans le pays et que nous sommes le seul organisme bénévole national qui s'occupe des femmes et des filles qui ont des démêlés avec la justice. Nos sociétés locales offrent tout un éventail de services, qu'il s'agisse d'éducation du public ou de services généraux destinés à ces personnes. Nous sommes peut-être mieux connu pour les programmes que nous offrons aux personnes travaillant aux tribunaux afin d'aider les femmes qui ont affaire à la justice, qu'elles soient accusées, victimes, témoins ou compagnes de personnes ayant des démêlés avec la justice.

Un certain nombre de nos sociétés conseillent et aident les femmes qui ont été accusées de vols à l'étalage. Nous avons bien sûr également des programmes de visites dans les prisons comme en ont d'autres organismes s'occupant des hommes accusés de crimes. Nous avons également un certain nombre de sociétés qui ont des maisons de transition offrant un service d'orientation et répondant aux besoins fondamentaux.

Beaucoup de nos clientes ont travaillé comme prostituées par le passé, si elles ne le font plus actuellement, et c'est ce qui nous a permis d'adopter une position à ce sujet et de venir nous adresser à vous aujourd'hui.

Une première remarque au sujet du projet de loi que vous étudiez est qu'il est très court, clair, global et général. Malheureusement, nous déplorons que le gouvernement ait proposé un amendement au Code criminel portant à supprimer dans le texte actuel sur la sollicitation les termes «pressant et persistant».

Aux termes du projet de loi, le comportement d'une personne qui, d'une façon ou d'une autre, communique ou essaie de communiquer avec quiconque à des fins de prostitution devient criminel. Nous estimons que le nouveau projet de loi non seulement ne tient pas compte des recommandations du rapport Fraser concernant la prostitution et la pornographie mais encore va à l'encontre de certaines de ses recommandations. Sous prétexte d'essayer d'apaiser les résidents de régions urbaines, le projet de loi victimisera encore davantage les prostituées les plus vulnérables.

Le rapport Fraser a tenté de présenter une cure universelle. Il a présenté des recommandations qui diminueraient les effets nuisibles de la sollicitation dans les rues, relâcheraient les conditions d'accès aux maisons closes qui actuellement forcent beaucoup de prostituées à rester dans les rues et inviteraient

[Text]

other interested parties to work together to eradicate the conditions in our society that lead women and adolescents into prostitution in the first place.

The recommendations of the Fraser report form a sensible basis on which to bring together the major interest groups for the development of a consensus for legislative reform to address all problems associated with prostitution. Our association has for many years called for the repeal of the present soliciting law, because we feel it discriminates against female prostitutes while leaving their male customers untouched by the criminal law. Really, it does nothing to create social and economic opportunities for disadvantaged women so that they might choose to avoid prostitution as an occupation.

Last year the majority of our societies adopted a national resolution calling for the repeal of the present bawdy-house laws, believing them to be ineffective in combatting prostitution and seeing them as laws that contribute to prostitutes working the streets. For many years we have suggested that other parts of the Criminal Code be used to curb behaviour connected with prostitution that is considered to be a serious problem. The Fraser report concurred in that view by recommending the prosecution of offensive behaviour associated with street soliciting under the disorderly conduct provisions of the code. The Fraser committee required that such conduct in relation to prostitution be performed more than once before it could be criminal.

• 1545

I think maybe that is the thing that is most shocking to us about this particular piece of legislation. It describes conduct that occurring in one incident constitutes a criminal offence when the kind of conduct involved in and of itself is not normally a criminal offence. It is conduct that could be carried out in other scenarios and escape coming within the criminal law. Furthermore, it is in relation to an activity that in and of itself is not criminal. It is not a criminal offence to be a prostitute or to prostitute oneself.

Of particular interest to us in this legislation is the intention to bring within the ambit of the criminal law the customers as well as the prostitutes. We see that intention as being designed to appease those of us who have claimed in the past that women are discriminated against by the legal system. We feel, however, that the legislation fails to appreciate our concern that it is the unequal applications of the laws, not just the words themselves, that discriminate against women.

Previous street soliciting prosecutions were based for the most part on the evidence of male police officers who had acted as customer decoys. We do not see that this is likely to change under the new law. Most police officers are still men, and we do not seem to think we are necessarily going to place female police officers in the position of acting as prostitutes to be able to charge male customers. We are not convinced that there will be a more equal application.

[Translation]

tous les paliers administratifs et d'autres parties intéressées à oeuvrer ensemble en vue d'éliminer ceux qui dans notre société poussent les femmes et les adolescentes à la prostitution.

Ces recommandations constituent une bonne base à partir de laquelle les principaux groupes d'intérêt pourraient parvenir à un consensus sur les réformes législatives nécessaires pour considérer tous les problèmes associés à la prostitution. Il y a des années que notre Association préconise l'abrogation de la loi actuelle sur la sollicitation car nous estimons qu'elle est facteur de discrimination contre les prostituées alors que leurs clients n'auraient commis aucun crime. Rien n'est fait pour essayer de créer des avenues sociales et économiques qui permettraient aux femmes défavorisées d'éviter de choisir le métier de prostituées.

L'an dernier, la majorité de nos sociétés ont adopté une résolution nationale préconisant l'abrogation des lois actuelles sur les maisons closes, arguant du fait que ces lois, loin de combattre la prostitution, contribuaient à laisser des prostituées travailler dans la rue. Il y a des années que nous suggérons que l'on ait recours à d'autres sections du Code criminel pour diminuer les comportements liés à la prostitution qui sont considérés comme très nuisibles. Le rapport Fraser en arrive à la même conclusion et recommande des poursuites pour comportement choquant associé à la sollicitation dans la rue aux termes des dispositions du Code sur la débauche. Le comité Fraser demandait qu'une telle conduite liée à la prostitution ait été répétée avant d'être considérée comme criminelle.

C'est peut-être ce qui nous choque le plus dans ce projet de loi. Il porte sur une conduite qui même si elle n'est pas répétée constitue un acte criminel, alors que ce genre de conduite en soi n'est pas normalement un acte criminel. Si le scénario était différent, cela ne concernerait pas le droit criminel. D'autre part, il s'agit d'une activité qui en soi n'est pas criminelle. Il n'est pas criminel d'être prostituée ni de se prostituer.

Ce qui nous intéresse surtout c'est que l'intention est de considérer à la fois les clients et les prostituées. Nous considérons que l'on essaie par là d'apaiser ceux d'entre nous qui ont déclaré que les femmes étaient victimes de discrimination dans l'administration de la justice. Toutefois, ce projet de loi ne tient pas compte du fait que ce qui nous préoccupe, c'est l'inéquité dans l'application même de la loi et non pas seulement le libellé des lois.

Autrefois, on se fondait en général pour accuser quelqu'un de sollicitation sur les témoignages d'agents de police du sexe masculin qui s'étaient fait passer pour des clients. Nous ne pensons pas que cela changera avec la nouvelle loi. La plupart des agents de police sont encore des hommes et il ne semble pas que l'on se propose nécessairement d'envoyer des agents de police de sexe féminin se faire passer pour des prostituées afin de pouvoir accuser des hommes d'être clients. Nous ne sommes pas convaincus du tout que la loi sera appliquée plus équitablement.

[Texte]

I was browsing through a brief the Calgary Police Commission presented to the Fraser commission in January 1984. I think members of your committee are probably aware that they had attempted to bring in a by-law that would deal with what they considered to be their street soliciting problem. Although that by-law was ruled unconstitutional, I think it is of interest on this point because they endeavoured within that by-law to be able to charge male customers as well as female prostitutes.

In one of the appendices to the report there is a report on the number of charges that were laid while the by-law was in effect: 498 women and 32 men were charged. I think that is an example of what can happen, although there appears to be an intention to have the law treat men and women equally. The way the law is applied or how it is carried out does not necessarily do that. I would urge you to consider it very seriously if you feel that in this legislation you are providing for some sort of equality.

I believe you have received a copy of the brief we prepared, and there is an executive summary at the beginning of it. I would like particularly to draw your attention to point three, where I talk about the statement of purpose of the criminal law.

Our position is we recognize that the criminal law potentially involves many of the most serious forms of interference by the state with individual rights and freedoms. We recognize that the purpose of the criminal law ought to be to deal fairly and appropriately with culpable conduct that causes or threatens to cause serious harm to individuals or society. It is hard for us to see in this case that the legislation is addressed to relieving serious harm. For the most part, we feel the behaviour of prostitutes on the street, while not desirable, is certainly a nuisance, but we do not feel it comes within the ambit of serious harm.

Finally, one of the principles to be achieved in the purpose of the criminal law is that it should be employed to deal only with that conduct for which other means of social control are inadequate or inappropriate, and in a manner which interferes with individual rights and freedoms only to the extent necessary for the attainment of that purpose. In our view, we feel the imposition of this particular criminal law to deal with what is a social nuisance on the street goes too far. It is not the most appropriate form of action if we are a society that is genuinely concerned about prostitution and street prostitution and the nuisance effects of them.

I would request that you turn very briefly to the latter part of our brief on the bottom of page 10, point 5:

CAEFS believes that there are more effective ways to deal with adult soliciting than legal sanctions or state-controlled prostitution. We feel if your government is truly committed to reducing solicitation, the socio-economic conditions that lead a woman into prostitution must be addressed. As a government and as a society we must address the low status of women in Canada; we must create real career choices for women and opportunities for them to earn a decent wage. We must take steps to reverse the ever-widening gap

[Traduction]

J'ai jeté un coup d'oeil sur un mémoire présenté en janvier 1984 par la Commission de la police de Calgary à la commission Fraser. Votre Comité est probablement au courant que l'on avait essayé de faire adopter un arrêt municipal susceptible de régler le problème de la sollicitation dans la rue. Bien que cet arrêté ait été jugé inconstitutionnel, il est néanmoins intéressant de constater qu'il prévoyait d'accuser les clients comme les prostituées.

Dans une des annexes au rapport, on fait état du nombre d'accusations portées alors que l'arrêté était en vigueur: 498 femmes et 32 hommes. C'est un bon exemple de ce qui peut arriver même lorsque l'intention semble être d'adopter une loi qui traite les hommes et les femmes sur un pied d'égalité. Il est évident que ce n'est pas nécessairement la façon dont on applique la loi en question. Je vous inviterai donc instamment à examiner cela très sérieusement si vous estimez qu'avec ce projet de loi vous garantissez une certaine équité.

Vous avez dû recevoir le mémoire que nous avons préparé et que nous avons fait précéder d'un rapide sommaire. J'aimerais en particulier attirer votre attention sur le troisième point où je parle de l'énoncé de l'objectif du droit pénal.

Nous reconnaissons que le droit pénal peut entraîner certains des actes d'ingérence de l'État les plus sérieux pour ce qui est des droits et libertés individuelles. Nous reconnaissons également que l'objet du droit pénal doit être de traiter honnêtement et de façon appropriée toute attitude coupable causant ou pouvant causer des conséquences néfastes pour des individus ou la société. Nous avons du mal à voir comment ce projet de loi vise à rendre ces actes moins néfastes. De façon générale, nous estimons que le comportement des prostituées dans la rue, s'il n'est évidemment pas souhaitable, s'il est gênant, n'est certainement pas très néfaste.

Enfin, un des principes à viser dans l'objet du droit criminel est qu'il ne soit utilisé que dans les cas où d'autres moyens à la disposition de la société ne conviennent pas ou ne suffisent pas et de façon à ne limiter les droits et libertés de l'individu que dans la mesure où c'est absolument nécessaire. Nous estimons donc que cet article du droit pénal n'est pas nécessaire pour régler un problème qui est plus gênant qu'autre chose pour la société. Si notre société s'inquiète vraiment de la prostitution et de la prostitution dans la rue ainsi que des inconvénients qui l'accompagne, il y a d'autres moyens d'agir.

Je vous serais reconnaissante de vous reporter un instant à la dernière partie de notre mémoire, au milieu de la page 13, point 5:

L'ACSEF considère qu'il existe des moyens plus efficaces de régler le racolage par des adultes que des sanctions juridiques ou le contrôle de la prostitution par le gouvernement. Si le gouvernement fédéral désire réellement réduire ce racolage, il doit s'en prendre aux conditions socio-économiques qui ont amené une femme à se prostituer. Au plan du gouvernement ainsi que de la société, nous devons nous en prendre aux conditions d'infériorité de la femme au Canada; nous devons créer de véritables choix de carrières pour les

[Text]

between men's and women's wages through retraining, life skills, assertiveness training and effective affirmative action programs in all occupations.

• 1550

We think the Fraser committee understood these problems and understood what was needed, and we particularly support recommendations 50 to 55, 69, and 102 to 107. The first of those are primarily oriented to creating better social conditions and social situations under which women and the rest of our society will live. We feel that as the federal government you have an opportunity and an obligation, if you will, through many cost-sharing measures to cost-share services and to encourage the provinces to develop services in areas where they do not exist. I think that is sufficient until the questions.

The Chairman: Thank you very much. I think we will go through our normal routine where we will hear from both of the witnesses at the start and then the members will question and discuss your presentations later. If you are ready to go, Mr. Borovoy . . .

Mr. Alan Borovoy (General Counsel, Canadian Civil Liberties Association): Thank you, Mr. Chairman. The Canadian Civil Liberties Association views Bill C-49 as needlessly draconian. That I think sums up our rather brief position on this rather brief bill: it is needlessly draconian.

While it is aimed at the reported nuisances connected with street prostitution, it could wind up prohibiting a wide variety, indeed an infinite number of non-nuisance encounters in other places as well. For example, suppose a passenger in a taxi politely, quietly, and discreetly asked the driver how he could make contact with a prostitute. As I read this bill, that question could very well be a criminal offence.

Or suppose a guest in a hotel were to ask such a question of a bell-hop in the lobby or on the elevator. Or suppose a customer in a drug store were to ask such question of his pharmacist. As I read the terms of the bill, no matter how inconspicuous or discreet the conduct of the questions may be, under the terms of the bill it may nevertheless be a criminal offence to do so.

Indeed, suppose you had two friends engaging in such a conversation walking quietly down the street or sitting quietly on a park bench or in a restaurant. As I read the terms of this bill, all of that could very well be a criminal offence. I find it very hard to conceive of what circumstances could possibly justify a measure as broad and as all-encompassing as this.

To take it a little further, it is hard to imagine the limits on the words the bill uses. I had better read them to make sure I recall it precisely: "in any manner communicates or attempts to communicate with any person". On the basis of that

[Translation]

femmes et leur offrir des possibilités de gagner décemment leur vie; nous devons prendre les mesures qui s'imposent pour corriger l'écart sans cesse grandissant entre les salaires des hommes et des femmes, en mettant en application des moyens comme la formation et le développement des capacités humaines ainsi qu'une action positive dans tous les métiers.

Le comité Fraser semble avoir compris ces problèmes et également compris ce qui était nécessaire et nous sommes en particulier très favorable aux recommandations 50 à 55, 69 et 102 à 107. Les premières visent essentiellement à créer un meilleur contexte social pour les femmes et le reste de la société. Nous estimons que la responsabilité du gouvernement fédéral est de partager les frais de certains services et d'encourager les provinces à offrir des services dans les secteurs où il n'en existe pas actuellement. C'est tout ce que je voulais dire en attendant vos questions.

Le président: Merci beaucoup. Nous allons suivre la routine normale et entendre d'abord les deux témoins avant que les députés ne posent leurs questions. Si vous êtes prêt, monsieur Borovoy . . .

M. Alan Borovoy (avocat-conseil général, Association canadienne des libertés civiles): Merci, monsieur le président. Notre Association juge le Projet de loi C-49 inutilement draconien. Cela résume notre position.

Alors qu'il vise l'atteinte aux droits du public que représente le racolage sur le trottoir, il pourrait finalement interdire tout un éventail, un nombre d'ailleurs infini de rencontres qui ne représentent pas une atteinte aux droits du public en d'autres lieux. Par exemple, supposez qu'un passager de taxi demande poliment, doucement et discrètement au conducteur comment contacter une prostituée. D'après ce projet de loi, cette question pourrait très bien représenter une infraction criminelle.

Vous prenez un client d'hôtel qui pose une telle question au chasseur dans le hall d'entrée ou dans l'ascenseur. Un client de pharmacie qui pose la même question à son pharmacien. Aux termes du projet de loi, aussi discret soit-il lorsqu'il pose ces questions, cela peut très bien être considéré comme une infraction criminelle.

Qui plus est, supposez que vous ayez deux amis entamant une conversation semblable en se promenant dans la rue, assis sur un banc public ou dans un restaurant. Aux termes de ce projet de loi, tout cela pourrait très bien être considéré comme une infraction criminelle. Je ne vois absolument pas quelles circonstances peuvent justifier une mesure aussi large et globale que celle-ci.

Si l'on veut pousser un peu plus loin, il est difficile d'imaginer les limites du libellé en question. Je ferais d'ailleurs bien de les lire pour m'assurer de les citer avec précision: «de quelque manière que ce soit communique ou tente de communiquer

[Texte]

language, to what extent could a wink, a nod, or a smile trigger a criminal prosecution?

• 1555

Another concern we have to have is not only the charges that may be laid or the convictions that may be registered, but the investigations that may be conducted. The language of this bill invites the police to engage in a very high level of surveillance of normal human conversation. I say to you that regardless of what happens ultimately, whether there is a conviction or a charge, people engaged in law-abiding conduct should not be subject to that level of encroachment.

With the greatest respect to those who have drafted this dubious bill before you, I would suggest that were it to become law the consequent law could be a bigger nuisance than that against which it has been aimed, than the street prostitution that is its subject matter. Now this is not necessarily to discount the legitimacy of the complaints that gave rise to the bill, but to whatever extent street prostitution is a nuisance I suggest it has to involve at least one or a combination of one of the following factors: persistence of approach—which of course is covered in the existing legislation—the volume of contact, and undue interference with third parties.

It is quite clear that this bill goes well beyond whatever it is that constitutes the essence of the alleged nuisance that street prostitution represents. So this is not necessarily to discount the legitimacy of those complaints; it is simply to say that when enacting legislation of this kind, Members of Parliament—with respect—should ensure that the terms of the bill extend no further than the contemplated harm. This bill extends a lot further. Mr. Chairman, the point is a very simple one; there is no need for further elaboration: the bill would criminalize a lot of normal human conversation, and that is intolerable in a democratic society. All this is, as usual, respectfully submitted.

The Chairman: Thank you. Now we will start with a round, and the first speaker will be Mrs. Finestone, if you are ready to go ahead for 15 minutes for the Liberal Party.

Mrs. Finestone: I may not use the entire 15 minutes, Mr. Chairman, but I certainly have some questions to ask.

First of all, I will say how pleased we are to hear from the Elizabeth Fry Society. And of course, Mr. Borovoy, your sense of humour as you make a distinct point never escapes us. We are always deeply appreciative—not always in accord, but always deeply appreciative.

I would like first to ask the Elizabeth Fry Society, which has had so much ongoing experience that they could share with us and help us take a look at... If I may use Mr. Borovoy's words, it is really a draconian bill to handle this kind of a situation. In this needlessly harsh approach, I wonder if in the recommendations that you suggest we look at in reformulating and in rethinking through our approach to this bill—you have suggested the Fraser report, resolutions 50 through 65, 102 to

[Traduction]

avec elle». Avec un tel libellé, dans quelles mesures un clin d'oeil, un hochement de tête ou un sourire pourraient-ils déclencher une poursuite criminelle.

L'autre chose qui nous dérange n'est pas seulement les accusations qui risquent d'être portées ou les condamnations mais les enquêtes que l'on peut mener. Le libellé du projet de loi invite en effet la police à se lancer dans un exercice de surveillance très étroite de toute conversation entre individus. Quoi qu'il arrive en définitive, qu'il y ait condamnation ou accusation, les citoyens qui respectent la loi ne devraient pas être victimes d'une telle atteinte à leurs droits.

Malgré tout le respect que je dois à ceux qui ont rédigé ce projet de loi, je dois dire que s'il devait devenir loi, il pourrait en résulter des atteintes encore plus graves aux droits du public que celles contre lesquelles il tente de lutter, à savoir le racolage sur le trottoir. Cela ne veut absolument pas dire que certaines des plaintes ne sont pas légitimes mais dans la mesure où la prostitution dans la rue est une atteinte aux droits du public, il faut qu'au moins un des facteurs suivants s'y rattache: conduite persistante—ce qui est déjà prévu dans la loi actuelle—fréquence des contacts et ingérence indue dans la vie de tiers.

Il est absolument évident que ce projet de loi va bien au delà de tout ce qui constitue l'atteinte même aux droits du public qu'est censée représenter la prostitution dans la rue. Même si ces plaintes peuvent être tout à fait légitimes, lorsqu'ils adoptent un tel projet de loi, les députés, et je le dis avec tout le respect que je leur dois, doivent veiller à ce que celui-ci n'aille pas au delà de ce qui est à l'origine visé. Or ce projet de loi va bien au delà. C'est très simple, monsieur le président, il n'est pas nécessaire d'en dire plus: le projet de loi rendrait criminel un tas de conversations normales et ceci est intolérable dans une société démocratique. C'est tout ce que j'avais à dire pour le moment.

Le président: Merci. Nous allons donc passer au premier tour de questions. Tout d'abord M^{me} Finestone. Si vous êtes prête, vous avez 15 minutes comme porte-parole du Parti libéral.

Mme Finestone: Je n'aurai peut-être pas besoin de 15 minutes mais j'ai certainement quelques questions à poser.

Tout d'abord, je vous dirai que je suis ravie que nous ayons pu entendre la société Elizabeth Fry. Quant à vous, monsieur Borovoy, votre sens de l'humour ne nous échappe jamais. Nous vous sommes toujours très reconnaissants, même si nous ne sommes pas toujours d'accord, mais très reconnaissants de venir nous faire part de votre point de vue.

Je demanderai tout d'abord à la société Elizabeth Fry de nous aider à examiner ce que M. Borovoy qualifie de projet de loi tout à fait draconien pour remédier à ce genre de situation. Dans les recommandations que vous nous suggérez d'examiner pour repenser l'approche proposée dans ce projet de loi, vous faites allusion au rapport Fraser, aux résolutions 50 à 65, 102 à 107 et d'autres que j'oublie...

[Text]

107, and you recommended another series, which I have forgotten . . .

Ms Koehler: It was 102 to 107.

Mrs. Finestone: So it was 50 to 65 and 102 to 107.

Ms Koehler: 50 to 55.

• 1600

Mrs. Finestone: Did you, in both addressing the Fraser report and through your own experience, come to any kinds of conclusions for the kinds of amendments you would like to recommend to this bill, or are you of the opinion that the bill needs complete and total redrafting?

Ms Koehler: We would think the present bill needs total and complete redrafting. We are opposed to the present soliciting provision in the Criminal Code and have called for its repeal for some time. Our board of directors of our national association will be meeting in two weeks, and it will be looking at a comprehensive response to the recommendations of the Fraser report—the timing of national organizations coming together does not always coincide with your committee hearing—so I am speaking very narrowly at this point to this particular bill.

What we feel is needed is a holistic approach to social conditions and conduct related to prostitution. We feel if you try to intervene in one area, and in this case just to look at the nuisance aspect of street soliciting, without dealing with decriminalizing the bawdy-house provisions or making some other changes, you are creating an untenable situation and you potentially create harm that may well be unintended.

For example, we would assume that at least some prostitutes, particularly those who work with pimps, will be in a more vulnerable position in terms of their own physical safety than they presently are on the streets, because if you bring in a very harsh piece of legislation that permits you to charge people with not much more than a wink or a “hello, how are you”, or “would you like to”, you are creating a situation where essentially they have to be off the streets to earn their living. Once that occurs, and they cannot make free contact with the public, no one knows very much how safe or unsafe they will be. So we see the possibility of negative consequences toward the prostitutes themselves of quite a serious order could result from this, and I do not think that is quite the intention of the bill.

Mrs. Finestone: Could I ask that if you decriminalize how you would approach the concern for health—the application of health standards and legalizing prostitution? What is your view about that?

Ms Koehler: Well, with respect to health, I think prostitutes care to look after their own health, and I think customers would be wise to do the same.

Mrs. Finestone: So you are not interested or could see the need to legalize prostitution, which it really is?

[Translation]

Mme Koehler: C'était 102 à 107.

Mme Finestone: Donc 50 à 65 et 102 à 107.

Mme Koehler: 50 à 55.

Mme Finestone: Êtes-vous parvenus en étudiant le rapport Fraser et en vous reportant à votre propre expérience, à certaines conclusions sur le genre d'amendement que vous aimeriez recommander pour ce projet de loi ou estimez-vous qu'il doit être entièrement refait?

Mme Koehler: Nous pensons en effet que le projet de loi doit être entièrement repensé. Nous sommes contre les dispositions actuelles du code pénal sur la sollicitation et nous demandons depuis un certain temps qu'elles soient abrogées. Le conseil d'administration de notre association nationale se réunira dans deux semaines et examinera la réponse que nous voulons donner aux recommandations du rapport Fraser. Les réunions des associations nationales ne correspondent pas toujours aux dates auxquelles vous tenez vos audiences et c'est pourquoi je dois me limiter à ce projet de loi en particulier.

Ce qu'il faut à notre avis c'est envisager toutes les circonstances et conduites sociales reliées à la prostitution. Nous estimons que si vous essayez d'intervenir dans un secteur et, dans le cas présent, de considérer l'atteinte aux droits du public que représente la sollicitation dans les rues, sans vous attacher à décriminaliser les dispositions touchant les maisons closes ni à apporter d'autres modifications, vous créez une situation intenable et vous faites peut-être par inadvertance plus de mal que de bien.

Nous supposons par exemple que certaines prostituées au moins, particulièrement celles qui travaillent avec des proxénètes, se trouveront dans une situation plus vulnérable physiquement qu'elles ne le sont actuellement dans la rue; car si vous adoptez un projet de loi très sévère qui autorise à accuser des gens pour un clin d'oeil ou un «bonjour, comment ça va», ou «aimeriez-vous», vous les obligez essentiellement à se tenir ailleurs que dans la rue pour gagner leur vie. Ainsi, lorsqu'elles ne peuvent avoir libre accès au public, personne ne sait trop si elles sont ou non en sécurité. Il pourrait donc y avoir des conséquences négatives très sérieuses pour les prostituées elles-mêmes et je ne pense pas que ce soit là l'intention du projet de loi.

Mme Finestone: Si l'on décriminalise, comment envisager les questions d'hygiène et la légalisation de la prostitution? Qu'en pensez-vous?

Mme Koehler: Pour ce qui est de l'hygiène, j'estime que les prostituées y font très attention et que les clients feraient bien d'en faire autant.

Mme Finestone: Vous ne pensez donc pas qu'il soit nécessaire de légaliser la prostitution car c'est en fait à cela que cela reviendrait?

[Texte]

Ms Koehler: We have not tended to favour legalization. In fact, I know there are some societies within our association that feel comfortable with the idea of prostitutes who want to work collectively as a co-operative rather than an employer-employee status, that those kinds of enterprises might be satisfactory because they reduce the potential for exploitation.

Mrs. Finestone: But not legalize and not mandatory health supervision?

Ms Koehler: No.

Mrs. Finestone: Okay. Would you be in favour of some kind of approach that would separate the consideration on street prostitution based on age—juveniles versus adult? If you wish to leave it status quo, and I do not mean it in that sense, but without legalizing and without any of the other aspects which I just referred to, but are concerned for the juvenile boys and girls under age 18 who are manifesting real social problems rather than supposed criminal problems, or nuisance factors, how would you feel about that?

Ms Koehler: We have been long concerned about the exploitation of juvenile prostitutes. At the time when our society first took a position on that in 1980, in most jurisdictions juveniles were under the age of 16, which tends also to be the age of most child protection legislation, child welfare laws. We do not agree with the recommendation of the Badgley committee to criminalize the conduct of juvenile prostitutes themselves. We have not reached a consensus yet within our own association about what to do about customers. But we do think that existing child welfare laws could be used more effectively with young people under the age of 16. And there is a tendency in our country for child welfare agencies not to want to deal with adolescents because they are runners, they are harder to deal with, the services cost more if they are going to be effective. But we do not see criminalizing the conduct of a juvenile prostitute as an appropriate intervention.

• 1605

Mrs. Finestone: Would you say that this bill is looking at a very serious social and economic issue?

Ms Koehler: There is no doubt about that.

Mrs. Finestone: And would you suggest that this bill does not answer those issues in any way, shape or form?

Ms Koehler: I do not even think it attempts to.

Mrs. Finestone: Thank you. I might come back in a moment, if I might.

Ms Koehler: Excuse me. Could I make a further comment regarding health?

Mrs. Finestone: Yes.

Ms Koehler: I feel my response was a little narrow. I think my sentiments in that area are that we expect adult people to look after their own health. This is what I found disturbing

[Traduction]

Mme Koehler: Nous ne l'avons vraiment jamais préconisé. Je sais que certaines sociétés de notre association n'ont pas de mal à accepter l'idée de prostituées qui veulent travailler collectivement, en coopérative plutôt que dans une relations d'employeurs à employés, qui estiment donc que ce genre d'entreprise pourrait être satisfaisante puisqu'elles diminueraient les risques d'exploitation.

Mme Finestone: Sans qu'on légalise la chose ni qu'on impose des visites médicales obligatoires?

Mme Koehler: Non.

Mme Finestone: D'accord. Seriez-vous favorable à un genre de système qui ferait une distinction entre la prostitution chez les jeunes et chez les adultes? Si vous préférez maintenir le statu quo, et je ne l'entends pas dans ce sens, mais si vous ne préconisez pas de légaliser ni d'adopter certaines des autres mesures dont je parlais, mais que vous vous préoccupez des jeunes garçons et filles de moins de 18 ans qui exposent de véritables problèmes sociaux plutôt que des problèmes relevant du droit pénal ou une atteinte au droit du public, que diriez-vous que d'envisager deux catégories?

M. Koehler: Nous nous inquiétons depuis longtemps de l'exploitation des jeunes prostituées. Lorsque notre société a pris position à ce sujet en 1980, dans la plupart des provinces, un jeune était une personne âgée de moins de 16 ans qui est également l'âge auquel s'arrête la protection de l'enfant dans la plupart des textes législatifs, des lois de protection de l'enfance. Nous ne sommes pas d'accord avec le comité Badgley qui recommande de criminaliser la conduite des jeunes prostituées. Notre association n'est pas encore parvenue à un consensus sur ce qu'il faudrait faire à propos des clients. Nous pensons toutefois que les lois de protection de l'enfance actuelles devraient être utilisées plus efficacement pour les jeunes de moins de 16 ans. Nous avons tendance dans notre pays à ne pas vouloir nous occuper des adolescents parce qu'ils s'enfuient, parce qu'ils sont plus difficiles et parce que les services coûtent plus cher si l'on veut qu'ils soient efficaces. Mais nous ne pensons pas qu'il soit approprié de considérer comme criminelle la conduite de jeunes prostitués.

Mme Finestone: Diriez-vous que ce projet de loi traite d'un problème social et économique très grave?

Mme Koehler: Cela ne fait aucun doute.

Mme Finestone: Et vous estimez qu'il ne permet en aucune façon de résoudre ces problèmes?

Mme Koehler: Je ne pense pas même qu'il tente de le faire.

Mme Finestone: Merci. Je vous redemanderais peut-être la parole tout à l'heure.

M. Koehler: Excusez-moi. Me permettez-vous de faire une autre remarque à propos de l'hygiène.

Mme Finestone: Certainement.

Mme Koehler: Je n'ai peut-être pas suffisamment développé ma réponse. Ace sujet en effet, nous nous attendons à ce que les adultes s'occupent de leur propre santé. C'est ce qui m'a

[Text]

about discussions in the past. If there are to be commercial prostitution premises, we tend to say, we are going to have health checks on the prostitutes. My feeling would be we should assume that adult people look after their own health concerns, or if they do not then there is probably a need to look after all adults in that situation. So again, you might look to some equal provision for both customers and prostitutes.

Mrs. Finestone: Okay. With the onset of AIDS, is it your view that there might be a change in the whole problem as it is now manifesting itself? Do you think there are some automatic controls that are liable to be built in, self-monitoring?

Ms Koehler: One could assume that may occur, but I think that is a subject of another debate really.

Mrs. Finestone: Thank you very much.

Mr. Borovoy, if you had to redo this bill or if you had to be a legislator and cope with this issue, what would you do?

Mr. Borovoy: I am not sure that I could be very helpful in the exercise of statutory drafting, but . . .

Mrs. Finestone: How about concept?

Mr. Borovoy: With regard to the concept, there is a hint toward the conclusion of my remarks, and I do not normally reveal my hints in public . . .

Mrs. Finestone: One, two and three.

Mr. Borovoy: —quite so brazenly, but I said that the essence of the nuisance, if there is a nuisance, is persistence of approach, volume of contacts, or undue interference with third parties. I think that legislation addressed to those problems could conceivably satisfy the civil liberties objection to this bill.

Mrs. Finestone: I noted those three, as a matter of fact, as you were talking, so I guess subtly or otherwise you got your message across. I am curious to know what you mean by volume of contact. I understand persistence of approach. I certainly understand undue interference with third parties, which I think was the motivating factor behind the deposition of this bill. What do you mean by volume of contact, the size of bodies?

Mr. Borovoy: The size of bodies—is that what you mean?

Mrs. Finestone: What is volume of contact?

Mr. Borovoy: I see you may have a more vivid imagination than I.

Mrs. Finestone: Very possible.

Mr. Borovoy: That is something I do not readily attribute to anyone. What I mean is the number of attempts to conduct or to promote the trade, whether by the prostitute or the consumer.

Mr. Robinson: It is not an attack on large customers or prostitutes then?

Mr. Borovoy: That is right.

[Translation]

toujours gênée dans les discussions que l'on a eu à ce sujet dans le passé. S'il doit exister des lieux de prostitution commerciaux, on a tendance à dire que l'on surveillera l'hygiène des prostituées. J'estime que nous devons supposer que les adultes peuvent s'occuper de leur santé et que sinon, c'est probablement tous les adultes dans cette situation dont il faut s'occuper. Là encore, on pourrait envisager des dispositions qui s'appliqueraient également aux clients et aux prostituées.

Mme Finestone: D'accord. Avec le problème du SIDA, estimez-vous que tout le problème risque de changer? Pensez-vous que certains contrôles automatiques vont se faire?

Mme Koehler: On peut le supposer mais j'estime que c'est là une toute autre question.

Mme Finestone: Merci beaucoup.

Monsieur Borovoy, si vous deviez rédiger à nouveau ce projet de loi ou si vous étiez législateur et deviez vous occuper de cette question, que feriez-vous?

M. Borovoy: Je ne suis pas sûr de pouvoir beaucoup vous aider dans la rédaction de loi mais . . .

Mme Finestone: Et pour ce qui est du concept même?

M. Borovoy: Je crois que j'y ai fait allusion dans ma conclusion, même si habituellement je ne donne pas d'indice en public . . .

Mme Finestone: Un, deux et trois.

M. Borovoy: . . . j'ai en effet dit que s'il y a vraiment atteinte aux droits du public, c'est lorsqu'une telle conduite est répétée, lorsque les contacts sont très fréquents ou que cela représente une ingérence indue dans la vie de tiers. Un projet de loi qui tiendrait compte de ces problèmes pourrait probablement répondre aux objections de notre association à propos de ce projet de loi.

Mme Finestone: J'avais en effet noté ces trois points en vous écoutant si bien que vous avez certainement fait passer votre message. J'aimerais savoir ce que vous entendez en anglais par *volume of contact*. Je comprends conduite persistante. Je n'ai pas de mal à comprendre ingérence indue dans la vie de tiers et c'est d'ailleurs le facteur qui a motivé la présentation de ce projet de loi, mais qu'entendez-vous par *volume of contact*, la taille des corps?

M. Borovoy: Vous avez dit la taille des corps?

Mme Finestone: Qu'est-ce que le volume de contact?

M. Borovoy: Je vois que vous avez l'imagination plus fertile que moi.

M. Finestone: C'est très possible.

M. Borovoy: C'est quelque chose que je ne reconnait pas facilement à quiconque. Je veux dire le nombre de tentatives de se livrer à la prostitution ou de promouvoir ce commerce, qu'il s'agisse de la prostituée ou du consommateur.

M. Robinson: Ce n'est pas une attaque contre les gros clients ou prostituées alors?

M. Borovoy: Non.

[*Texte*]

Mrs. Finestone: I was waiting for you, Mr. Robinson.

Mr. Borovoy: We do not discriminate on that basis.

Mrs. Finestone: How are you going to monitor that? Are you going to have, like they have at the store, the counter? How are you going to do that? Are you going to have a counter system?

Mr. Borovoy: No. You will appreciate that it is not for me to suggest to you or to suggest to others how to go about enforcing a law of this kind, but it is not at all inconceivable to me . . . It would seem to me that those who are conducting this activity as an ongoing business would be readily amenable to visual surveillance, and it would probably take little more than that.

Mrs. Finestone: Mr. Borovoy, how do you feel about commercial prostitution as a legalized form of trade?

Mr. Borovoy: I do not come here with instructions to register yea, nay, or otherwise in response to that issue. My instructions are rather limited to the terms of this bill. There may well be any one of a number of sensible responses to what one may call the problem of prostitution. Whatever those responses may be, they do not include a draconian bill of this kind.

• 1610

Mrs. Finestone: Therefore you do not see yourself addressing the concerns, and I am not saying out of lack of interest but from your position with respect to the difference between juvenile and adult prostitution. You are referring to civil liberties in their broadest sense.

Mr. Borovoy: Wait a moment now. When you mention the distinction between adults and juveniles I think you are raising something other than what I thought was incorporated in your initial question.

Mrs. Finestone: Yes. Go right ahead.

Mr. Borovoy: Would you then just clarify exactly what you are asking me?

Mrs. Finestone: If we are talking about equality of approach under the law and equality under the Criminal Code, would you see that one would, by necessity or by choice, deal differently with juveniles of 17 or 18 from adults?

Mr. Borovoy: The answer to that is conceivably, but that could lead us into some interesting discussions, which may not be terribly germane to the bill and the concept and the complaints that gave rise to this bill. In short, this bill is supposedly addressed to a nuisance on the streets.

Mrs. Finestone: So if I wave to you then you are saying that you and I could get into trouble—is that it?

Mr. Borovoy: That would depend, of course, Mrs. Finestone, on what you had in mind when you waved to me.

Mrs. Finestone: It was: Hello, how do you like that?

[*Traduction*]

Mme Finestone: Je vous attendais, monsieur Robinson.

M. Borovoy: Nous ne faisons pas de distinction à cet égard.

Mme Finestone: Comment allez-vous contrôler cela? Va t-il vous falloir comme dans un magasin un compteur? Comment pouvez-vous faire cela? Allez-vous avoir un système de compteur?

M. Borovoy: Non. Vous comprendrez qu'il ne m'appartient pas de suggérer, ni à vous ni à d'autres, comment appliquer une loi de ce genre; mais il ne me semble absolument pas inconcevable . . . Je crois que ceux qui exercent ce genre d'activité pourraient être facilement surveillés à vue et que cela suffirait probablement.

Mme Finestone: Monsieur Borovoy, que pensez-vous de la prostitution commerciale comme profession légale?

M. Borovoy: Je ne suis pas venu ici pour répondre oui, non ou autre chose. Mes instructions se limitent en fait au projet de loi. On pourrait envisager d'ailleurs plusieurs solutions à ce que l'on appelle le problème de la prostitution. Quelles que soient ces solutions, elles n'exigent pas un projet de loi draconien comme celui-ci.

Mme Finestone: Autrement dit, même si la question vous intéresse, vous choisissez de ne pas développer votre position concernant la différence entre la prostitution des jeunes et celles des adultes. Vous défendez plutôt les libertés civiles au sens le plus large.

M. Borovoy: Une minute. Quand vous parlez de la différence entre les adultes et les jeunes, je pense que vous soulevez autre chose que ce que j'avais cru comprendre en interprétant votre première question.

Mme Finestone: Oui. Poursuivez.

M. Borovoy: Pouvez-vous me dire plus précisément ce que vous voulez savoir?

Mme Finestone: Quand il s'agit d'égalité devant la loi ou encore le Code criminel, envisagez-vous que par nécessité ou par choix on traite les jeunes de 17 ou 18 ans différemment des adultes?

M. Borovoy: Je vous répondrai que c'est concevable mais je voudrais me garder de nous entraîner dans des discussions intéressantes, nul doute, mais qui ne seraient pas tout à fait reliées au projet de loi, ou encore au principe ou aux plaintes qui en sont à l'origine. En deux mots, ce projet de loi est censé régler un problème de désordre dans les rues.

Mme Finestone: Autrement dit, si je vous fais un signe de la main quand vous dites cela, nous pourrions tous les deux avoir des ennuis, n'est-ce pas?

M. Borovoy: Bien entendu, madame Finestone, tout dépend de ce que vous avez en tête quand vous me faites un signe de la main.

Mme Finestone: Je voulais dire: bonjour, qu'en pensez-vous?

[Text]

Mr. Borovoy: The difficulty is that the waving, if done suspiciously, could trigger at least an investigation as to what that person is doing there. But the distinction you draw between adults and juveniles may be important for some purposes; I do not know that it bears directly on the nuisance for which this bill was designed.

Mrs. Finestone: Thank you very much.

My last question is to the Elizabeth Fry. Given that we do not get very far with the amendment to this bill, which I think would be a real shame and a travesty of justice, would you suggest that in this bill we note nothing with respect to the pimp and nothing with respect of any consequence to the client? I have been given to understand that supposedly the pimp and the client are treated as concerns in this bill. I do not see that particularly in this bill. I wonder if you have seen it, and is that not a concern if it is really not there?

Ms Koehler: I think it is quite clear from our point of view that this bill is aimed at particularly women and girls on the streets. I suppose to the extent that there are adolescent males on the streets acting as prostitutes they may be picked up through this, but I think the intention of the example I was giving from the Calgary Police Commissioner's report...

Mrs. Finestone: That it is systemic discrimination is what you gave me.

Ms Koehler: —is that it clearly will affect only the female prostitutes. It certainly could affect the customers, but I do not think we have a policing practice that is likely to include customers and I think we have an example where something similar has already been tried and very clearly 500:30 affects females, presumably the prostitutes on the street.

Mrs. Finestone: Thank you for bringing that point of systemic discrimination out so clearly, which has been very obvious to a lot of us, and I thank you for bring the ludicrousness of this bill to our attention.

The Chairman: Thank you, Mrs. Finestone. We now move to the NDP. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, thank you. First of all I might say, before welcoming the witnesses, how pleased I am to hear Mrs. Finestone's comments on this bill, particularly in light of the suggestion by her distinguished colleague, the justice critic of the Liberal Party, that the bill be rushed through in two weeks.

Mrs. Finestone: Did he say that? That is the beauty of being a Liberal: you can say what you feel when you feel like it.

Mr. Robinson: I just sort of wonder who speaks on behalf of the Liberal Party on this bill.

Mrs. Finestone: Lucie Pépin. How is that?

[Translation]

M. Borovoy: Le problème vient du fait que si le signe de la main est fait d'une manière louche, il pourrait déclencher une enquête afin de savoir ce que l'auteur allait faire là. La différence entre adultes et jeunes peut être importante dans certains cas. Je ne pense pas cependant que l'âge ait une incidence directe sur le désordre que ce bill vise à redresser.

Mme Finestone: Merci beaucoup.

Ma dernière question s'adresse aux représentantes de la société Elizabeth Fry. Nous ne semblons pas avancer beaucoup du point de vue des amendements à ce projet de loi, ce qui me semble tout à fait honteux, un simulacre de justice; par conséquent, pensez-vous que nous devrions dans ce projet de loi ignorer la conduite des proxénètes et des clients? On a essayé de me faire croire que les proxénètes et les clients pourraient être poursuivis en vertu de ces dispositions. A la lecture du projet de loi, je ne tire pas cette conclusion. Je me demande si vous, vous pouvez la tirer? Je me demande s'il n'y aurait pas lieu de s'inquiéter qu'ils aient été oubliés, si c'est le cas?

Mme Koehler: Selon nous, il est assez évident que ces dispositions visent en particulier les femmes et les filles dans la rue. Je pense que dans la mesure où il y a des jeunes gens adolescents dans les rues, qui se livrent à la prostitution, ils pourront eux aussi être arrêtés et c'est pourquoi je vous ai donné l'exemple d'un rapport du commissaire de police de Calgary...

Mme Finestone: Vous avez dit qu'il s'agissait de discrimination systémique.

Mme Koehler: ... où il est manifeste que seules les prostituées féminines sont touchées. On pourrait viser également les clients mais je pense que les pratiques policières actuelles ne pourront sans doute pas les atteindre. Nous avons un exemple de cas où on a essayé de sévir et où de toute évidence le rapport était de 500 femmes indéniablement des prostituées, contre 30 hommes.

Mme Finestone: Merci d'avoir exposé si clairement la question de la discrimination systémique, que beaucoup d'entre nous avaient repérée, et je vous remercie d'avoir signalé le ridicule des dispositions que contient ce projet de loi.

Le président: Merci, madame Finestone. La parole est maintenant au représentant du Nouveau Parti Démocratique. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, merci. Tout d'abord, avant de souhaiter la bienvenue aux témoins, je voudrais dire combien je suis heureux d'entendre les remarques de Mme Finestone au sujet de ce projet de loi, surtout quand on songe que son distingué collègue, le critique du Parti Libéral en matière de justice, a annoncé que ce projet de loi allait être adopté en catastrophe en deux semaines.

Mme Finestone: Est-ce ce qu'il a dit? Voilà ce qui vous vaut d'être libéral: vous pouvez dire ce que vous avez envie de dire, quand vous voulez.

M. Robinson: Je dois savoir qui parle au nom du Parti Libéral quand il s'agit de ce projet de loi.

Mme Finestone: Lucie Pépin. Est-ce que cela vous convient?

[Texte]

Mr. Robinson: Oh, we have Lucie today.

I want to welcome both of the witnesses. I think in a sense it has been an excellent hearing because we have had representations both with respect to the elements of the legislation that deal with prostitution and in particular the impact on the poorest prostitutes, prostitutes who are working in the street, and also on another element of the bill on which I have been speaking on for some time, the significance of which has not fully sunk in either in this committee or in the public, and that is the element Mr. Borovoy brought to the committee with respect to the sweeping ambit of this legislation.

• 1615

I think Mr. Borovoy put very eloquently and very succinctly the argument that in this area we have heard serious concerns expressed from communities such as Niagara Falls, Vancouver and elsewhere with respect to the problem of street soliciting in residential communities. As a Member of Parliament, I do not recall receiving representations with respect to soliciting for the purpose of prostitution in bars, restaurants or nightclubs. I do not know where the impetus for this came from, this particular sweeping ambit of this bill. It certainly did not come from the communities represented by Members of Parliament on the other side of this committee.

I want to ask Mr. Borovoy a question with respect to the suggestion that is sometimes made when this subject is raised. The suggestion is that what we should do is not worry about this, because we can trust the police to exercise this discretion in a manner that is not unduly harsh, that we should give them the powers they need to deal adequately with street soliciting and if we give them a few extra powers, if we give them rather substantial powers in excess of what they need, you should not suggest they are going to abuse them. In fact, if worse comes to worse and there is some abuse, there is always provision for review of the legislation after three years anyway. How do you respond to that suggestion to this committee?

Mr. Borovoy: I could respond by making a speech. However, I will be merciful and spare the members the full brunt of the response to that. Yes, that is the kind of thing one often hears; if you have to run a risk, give them the additional powers and trust they will not abuse them. Of course, by and large that often works. I say often works. However, we have had enough experience in this country with well-intentioned police abuse—and I say well-intentioned; apart from the malevolent use of those powers, one has often experienced the well-intentioned abuse of excessive powers.

Let me recall to you the example of the search powers that existed in the Narcotic Control Act, the power to search individual persons who happen to be in a place that is under suspicion of possession of narcotics, a place other than a dwelling house. This was a dragnet search power the police had. They could go into a place where they had reasonable grounds to believe there was a narcotic drug, search the premises and anyone found on the premises, whether or not

[Traduction]

M. Robinson: Oh! c'est Lucie que nous avons aujourd'hui.

Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos deux témoins. La séance aura été fort fructueuse car nous avons entendu des témoignages au sujet de deux aspects de la loi. D'une part, la prostitution, en particulier les prostituées les plus pauvres, les prostituées qui travaillent dans la rue. Par ailleurs, M. Borovoy a signalé aux membres du comité le caractère très global de ces dispositions législatives, dont on parlait déjà depuis quelque temps mais dont les membres du comité et le grand public n'avaient pas compris toute la portée.

A mon avis, M. Borovoy a présenté, très éloquentement et très succinctement, l'argument qu'invoquent les citoyens de Niagara Falls, de Vancouver ou d'autres villes à propos des inquiétudes graves que leur cause le problème du racolage dans les quartiers résidentiels. Moi-même, en tant que député, je ne me souviens pas avoir entendu d'arguments à propos de la sollicitation dans le but de se livrer à la prostitution dans les bars, restaurants ou boîtes de nuit. J'ai du mal à m'expliquer d'où viennent les pressions pour donner aux dispositions de ce projet de loi une portée aussi globale. Elles ne viennent certainement pas des collectivités représentées par les députés de l'Opposition.

La question que je voudrais poser à M. Borovoy traite d'un argument qui est souvent invoqué quand on parle de ce sujet. En effet, on fait souvent valoir que l'on ne devrait pas se soucier de la portée du projet de loi car on peut faire confiance aux forces de l'ordre qui exerceront leur pouvoir avec mesure, et qu'on devrait précisément leur donner les pouvoirs dont elles ont besoin pour enrayer le racolage. Si, ce faisant, on leur donne des pouvoirs accrus, si on leur donne des pouvoirs bien supérieurs à ceux dont elles ont besoin, cela ne signifie pas qu'elles vont en abuser. En fait, dans le pire des cas, s'il y avait abus, cela pourrait être redressé de toute manière au moment de la révision de la loi, dans trois ans. Que pensez-vous de cet argument?

M. Borovoy: Je pourrais faire un discours de ma réponse. Toutefois, j'épargnerai aux membres du Comité tout le mordant d'une telle réponse. En effet, on entend souvent cet argument, à savoir que s'il y a un risque à courir, il vaut mieux donner aux forces de l'ordre des pouvoirs plus vastes que nécessaire et leur faire confiance car elles n'en abuseront pas. Bien entendu, en général, les choses se passent souvent ainsi. Je dis bien souvent. Néanmoins, nous avons l'expérience au Canada d'abus policiers bien intentionnés. Je dis bien bien intentionnés. Bien au-delà d'abus de pouvoir malveillants, on a souvent constaté des abus bien intentionnés.

Prenez par exemple les pouvoirs de fouille conférés en vertu des dispositions de la Loi sur le contrôle des narcotiques, pouvoirs qui permettaient de fouiller les gens qui se trouvaient dans un lieu où on soupçonnait la présence de narcotiques, un lieu qui n'était pas leur résidence. Il s'agissait d'un pouvoir de fouille général conféré à la police. La police pouvait se rendre dans un lieu, où, pour de bonnes raisons, elle croyait pouvoir trouver des narcotiques et elle pouvait fouiller les lieux et

[Text]

each of the persons searched was himself or herself the object of suspicion. It was a dragnet search power. A well-intentioned abuse of that power took place in the Niagara Peninsula in 1974, the famous or infamous Fort Erie search and strip drug raid, where the police entered the premises and wound up personally searching more than 100 people. In the case of the 35 or so women they found in the lounge, they had them herded into washrooms, stripped and subjected to vaginal and rectal examinations. All they found were a few grains of marijuana, and that was not in any of the body orifices; that was found on the floor of the lounge.

Mr. Robinson: I appreciate the example. I think it is a very important example, but perhaps you could just conclude by coming back to the fundamental issue I have raised here, which is a suggestion that has been made indeed by some members of this committee that perhaps the bill is a bit broader than it should be, but let us trust the discretion of the police not to abuse this excess power.

Mr. Borovoy: I gave you that example because there is nothing like practical experience to rebut theoretical arguments. There are many more examples with respect to other laws that I would be quite happy to provide if any other members of the committee wish to resort to that argument.

• 1620

Theoretically as well, from the standpoint of our deepest commitments as democrats I would think that the role of legislators is to give law enforcement authorities only those powers that have been demonstrated as necessary to some overriding interest, and even at that, to try to encumber it with safeguards to minimize the risk of abuse.

One thing I think a democracy ought not to do is repose in its law enforcement authorities a number of intrusive powers over fundamental freedoms and then simply say we trust you will not abuse it. That is an unacceptable practice in a democratic society.

Mr. Robinson: Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to turn to the witnesses from the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies. I know the experience you bring to bear on this is of considerable assistance to this committee, because in many cases you are dealing with women, as you say, who have themselves been involved in prostitution or in some cases are still involved in prostitution.

I wonder if you could perhaps elaborate just a little bit on the suggestion you make that by adopting the approach in this bill in fact what we are going to be doing is increasing the dependence of prostitutes on pimps and in turn forcing them off the streets with no alternative, because of course the Fraser commission recommendation has been completely ignored in this. We are dealing with street soliciting but we are not dealing with any of the alternatives suggested by Fraser. By forcing them off the streets they are going to be that much more subject to violence. Perhaps you could elaborate a little bit on that particular element of your submission.

[Translation]

quiconque s'y trouvait, sans avoir de bonnes raisons de soupçonner les personnes fouillées. Il s'agissait d'un pouvoir global. On se souviendra d'un abus bien intentionné de ce pouvoir, en se rappelant un incident qui a eu lieu en 1974 dans la péninsule du Niagara, c'est-à-dire la descente notoire ou notable de Fort Érié au cours de laquelle la police a envahi les lieux pour se mettre à fouiller personnellement plus de 100 personnes. Il se trouvait quelque 35 femmes dans le débit, qu'on a entassées dans les toilettes, pour les déshabiller et fouiller leurs cavités vaginale et rectale. Pour finir, on a trouvé quelques grains de marijuana, non pas sur les personnes fouillées, mais sur le plancher du débit.

M. Robinson: Je vous remercie de rappeler cet exemple. Je pense qu'il est très important, mais peut-être voudrez-vous conclure en reprenant l'enjeu fondamental que j'ai soulevé. En effet, certains membres du Comité ont reconnu que la portée du projet de loi était peut-être un peu trop vaste, mais ils se sont empressés d'ajouter qu'on peut faire confiance à la police car elle n'abusera pas des pouvoirs conférés.

M. Borovoy: Si je vous ai cité cet exemple, c'est parce qu'il n'y a rien comme l'expérience pratique pour réfuter les arguments théoriques. Il y a beaucoup d'autres exemples relatifs à d'autres lois et je me ferai un plaisir de vous les fournir si d'autres membres du Comité désirent avoir recours à cet argument.

En théorie, parce que nous tenons fermement à la démocratie, je pense que le rôle des législateurs est d'accorder aux forces de l'ordre uniquement les pouvoirs qui sont vraiment nécessaires pour défendre des intérêts supérieurs; même alors, ils doivent tenter de mettre en place des mesures de protection afin de minimiser le risque d'abus.

A mon avis, une démocratie devrait éviter de confier à ses forces de l'ordre un certain nombre de pouvoirs d'infraction des libertés fondamentales, en faisant tout simplement confiance à ces dernières pour qu'il n'y ait pas d'abus. Voilà une pratique inacceptable dans une société démocratique.

M. Robinson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Je voudrais maintenant passer aux témoins représentant l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry. Je sais que votre expérience dans ce domaine est très utile au Comité, puisque dans bien des cas vous traitez avec des femmes qui, comme vous l'avez dit, ont été mêlées au monde de la prostitution ou même, dans certains cas, en font toujours partie.

Pourriez-vous développer un peu votre hypothèse voulant que, en adoptant cette approche dans ce projet de loi, nous allons accroître la dépendance des prostituées à l'égard de leurs souteneurs; nous les forcerons à abandonner le trottoir sans leur offrir d'autres possibilités, puisque de fait, dans cette affaire, nous n'avons absolument pas tenu compte de la recommandation de la Commission Fraser. Nous abordons le problème de la sollicitation en public, mais nous ne parlons pas des autres possibilités qu'a proposées Fraser. En forçant les prostituées à quitter le trottoir, nous les exposerons à beaucoup

[Texte]

Ms Koehler: Well, I think in this respect we probably should be most concerned about young people. I think it is a real danger for adult women. We do know that in fact many adult women even on the streets do operate independently and not with pimps and that was pointed out in the Fraser report.

If you are dealing with a juvenile, particularly someone under the age of 16, their status in terms of being at liberty or not being at home or in the care of some other agency is already in question, and if they operate on the streets, there are certain risks they face. For the most part, their customers are much older than they are. They may be more powerful than they are. They are more experienced in all sorts of worldly things. So they are already at risk on the street.

If this law is enacted, it makes them much more likely to have to have a pimp or some other protector or person who brings clients to them in whatever secluded place they happen to be. That simply cannot be safe for young people. It has to leave them more vulnerable than they are now.

If they are on the streets and if we act in ways to infuse more social services, more street workers in the neighbourhood in the areas where these young people are, then I think we have some hope of providing some opportunities for them to change their lifestyle but they have to be real opportunities and they do not exist right now.

Mr. Robinson: I think the point you make as well with respect to the reality of enforcement of this law is an important one. It is suggested that it will be applied equally to customers and to prostitutes, but of course the courts now in the Province of Ontario have interpreted the soliciting provisions to apply to both customers and to prostitutes. It is suggested that somehow this is something new. In Ontario, theoretically at least, both can be charged. The reality is that well over 80% of those who are charged in Ontario are women, are prostitutes.

This morning we heard from a number of mayors, including the Mayor of Niagara Falls, and we had the Superintendent of Police from Niagara Falls. I asked him how many women police officers there were on the Niagara Falls police force. Of course he said there are 18 out of a total of I think over 600. We have to ask ourselves how many of them are even involved in criminal investigations.

Ms Koehler: I was wondering if you had asked how many were on the morality squad, because that was the other thing I noticed when I read the Calgary police report: in fact they had no women on their morality squad.

Mr. Robinson: That is right. So not only in terms of the intrusive techniques used for investigation, which Mr. Borovoy has pointed out, but also in terms of the reality of these investigations I suspect that once again the victims will be poor

[Traduction]

plus de violence. Vous pourriez peut-être développer quelque peu cette partie de votre présentation.

Mme Koehler: Je pense qu'en ce sens, nous devrions nous préoccuper le plus des jeunes. Il y a un véritable danger pour les femmes adultes. Comme on l'a précisé dans le rapport Fraser, nous savons que bien des femmes adultes, même celles qui font le trottoir, sont indépendantes et n'ont pas recours à un souteneur.

Dans le cas des jeunes personnes, particulièrement si elles sont âgées de moins de 16 ans, leur situation est déjà douteuse, en ce sens qu'on ne sait pas si elles sont libres de ne pas être à la maison ou si elles sont à la charge d'une agence. Si ces filles font le trottoir, elles courent certains risques. Leurs clients sont généralement beaucoup plus vieux qu'elles. Ils peuvent être plus puissants qu'elles. Ils ont plus d'expérience des choses du monde. Alors ces filles courent déjà certains risques en faisant le trottoir.

Si cette loi est adoptée, il est beaucoup plus probable qu'elles devront avoir un souteneur ou un autre protecteur qui leur ramèneront des clients dans l'endroit caché où elles se trouveront. Les jeunes ne sauraient se trouver en sécurité dans une telle situation. Ces filles seront plus vulnérables que maintenant.

Si ces jeunes font le trottoir et que nous prenons les mesures pour qu'il y ait plus de services sociaux, plus de travailleurs sur place dans les quartiers où elles se trouvent, je pense que nous pouvons espérer leur offrir la possibilité de changer leur style de vie. Cependant il doit s'agir de véritables possibilités, ce qui n'existe pas à l'heure actuelle.

M. Robinson: Je pense que vous avez aussi fait une observation importante sur la façon dont cette loi serait appliquée en réalité. On affirme qu'elle s'appliquerait également aux clients et aux prostituées; les tribunaux de l'Ontario ont interprété les dispositions relatives à la sollicitation comme s'appliquant autant aux clients qu'aux prostituées. On semble dire qu'il s'agit ici d'un élément nouveau. En Ontario, du moins en théorie, les deux peuvent être accusés. En fait, en Ontario, de toutes les personnes contre qui de telles accusations sont portées, 80 p. 100 sont des femmes, des prostituées.

Ce matin, nous avons entendu les témoignages d'un certain nombre de maires, y compris le maire de Niagara Falls. Nous avons aussi entendu le surintendant de la police de Niagara Falls. Je lui ai demandé combien de femmes policiers travaillaient au sein du corps policier de Niagara Falls. Il m'a dit qu'il y en avait 18 sur un total d'environ 600. Nous devons alors nous demander combien d'entre elles travaillent à des enquêtes criminelles.

Mme Koehler: Je voudrais savoir si vous lui avez demandé combien d'entre elles travaillent à l'escouade de la moralité. Lorsque j'ai lu le rapport de la police de Calgary, c'est l'une des choses que j'ai remarquées: aucune femme ne travaille au sein de l'escouade de la moralité.

M. Robinson: C'est exact. Alors non seulement utilise-t-on des techniques d'intrusion pendant les enquêtes, comme le signalait M. Borovoy, mais également je soupçonne que lors de ces enquêtes, les victimes sont une fois de plus les pauvres

[Text]

women working on the streets, because street prostitutes are the poorest prostitutes.

• 1625

Ms Koehler: That is why they work the streets.

Mr. Robinson: The call girls who service the wealthy doctors and lawyers and so on, their business of course will not be affected by this, but the business of the poorest will be. When we are talking about kids, in some cases we are talking about kids . . . In the Province of Quebec, for example, if they are under 30 years of age they are supposed to survive somehow on \$154 a month, or in my own Province of British Columbia on \$325 a month. Really, I am very sympathetic to the argument you make with respect to this being an approach that fundamentally ignores the causes of prostitution.

Ms Bonnie Diamond (Ottawa Board Representative, Canadian Association of Elizabeth Fry Societies): That is precisely my point. To deal with this law and the nuisance part of it without looking at what contributes in the society toward the prostitution and without looking at how young girls are socialized to think their sexual component may be the only valuable thing in terms of economics, and to see this divorced from the very good foundation the Fraser committee provided is really most unfortunate. It is only through educational programs, through sound sex education and many other things that in the long run prostitution will if not be eliminated, at least be reduced.

Mr. Robinson: Of course, this commoditization of sexual relations is reflected in the extent of pornography in Canadian society.

Ms Diamond: Absolutely.

Mr. Robinson: I have just a couple of other quick questions if I may, Mr. Chairman. The 1984 annual general meeting of the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies recommended in fact the repeal of section 193 of the Criminal Code, the bawdy house provision of the criminal code. What do you see as the implications of that repeal? What, in real terms, are likely to be the implications? Will this lead to the kinds of alternatives suggested by the Fraser commission, for example, with women being able to work out of their homes? What exactly do you see as the implications of this?

Ms Koehler: I think the primary implication we saw at that time was that it would provide a place other than the streets for prostitutes to work. I think a good number of our member associations do in fact feel there needs to be considerable discussion in various communities about what the most desirable circumstances are. I note, for example, that the Fraser committee recommends allowing one or two prostitutes to operate out of their homes; I remember it was in fact a number of women's organizations that pressed this point before the Fraser committee. As soon as I saw the report in black and white, I wondered if your home would be a very safe place to live if you are operating your prostitution business out of there or if you have a child at home with you.

[Translation]

femmes qui font le trottoir, parce que les prostituées qui font le trottoir sont les plus malheureuses d'entre toutes.

Mme Koehler: Voilà pourquoi elles font le trottoir.

M. Robinson: Ces mesures ne toucheront pas les «call girls» qui desservent les médecins et les avocats bien nantis, mais on ne peut pas dire la même chose des plus pauvres d'entre elles. Dans certains cas, il s'agit d'enfants . . . Dans la province de Québec, par exemple, si elles ont moins de 30 ans, elles sont censées survivre avec 154\$ par mois, ou 325\$ par mois dans ma propre province de la Colombie-Britannique. J'accueille très favorablement votre argument voulant que cette approche ne tient pas compte des causes fondamentales de la prostitution.

Mme Bonnie Diamond (représentante du Conseil d'Ottawa, Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry): Voilà exactement ce que je disais. Il est très malheureux qu'on aborde cette question et le problème de l'ordre public sans tenir compte de ce qui, dans la société, contribue à la prostitution, et sans tenir compte de la façon dont les jeunes filles sont amenées à croire que leur sexualité est peut-être la seule valeur économique qu'elles ont; on ne tient pas non plus compte de l'excellente recherche réalisée par la Commission Fraser. Ce n'est que grâce à des programmes d'éducation sexuelle et bien d'autres mesures que, à long terme, la prostitution sera sinon éliminée, du moins réduite.

M. Robinson: Évidemment, ce rabaissement, au niveau de produit, des relations sexuelles se reflète dans l'importance de la pornographie dans la société canadienne.

Mme Diamond: Tout à fait.

M. Robinson: J'aurais encore deux brèves questions si vous le permettez, monsieur le président. Lors de la réunion annuelle générale de l'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry en 1984, on a recommandé l'abrogation de l'article 193 du Code criminel, celui portant sur les maisons de débauche. À votre avis, quelles seraient les conséquences de cette abrogation? Quelles en seraient les effets véritables? Cela nous mènerait-il au genre de solutions proposées par la Commission Fraser, les femmes étant par exemple autorisées à travailler à domicile? À votre avis, quelles seraient précisément les conséquences de ce geste?

Mme Koehler: À cette époque, la première conséquence que nous percevions était que les prostituées pourraient travailler ailleurs que dans la rue. Un bon nombre de nos associations membres soutiennent qu'il est nécessaire de lancer une discussion assez détaillée dans les diverses communautés pour définir les circonstances les plus souhaitables. Remarquons par exemple que la Commission Fraser recommande qu'on permette à une ou deux prostituées de travailler à domicile; je me souviens qu'en fait, plusieurs organisations de femmes ont insisté sur cette proposition devant la Commission Fraser. Sitôt que j'ai vu le rapport noir sur blanc, je me suis demandé si le domicile serait un endroit très sûr où vivre si vous y établissez une maison de débauche ou si vous avez un enfant avec vous à la maison.

[Texte]

I think we do need to continue the dialogue, but I think the recommendations of the Fraser report take us much further in providing a comprehensive approach by not tinkering with one part of the system without the others. I think we are ready to engage in that discussion now.

Mr. Robinson: Finally, Mr. Chairman, I wonder if the witnesses perhaps could just elaborate a little bit on the suggestion that they make—and again, it is one I have some considerable sympathy for—that before using this kind of sledgehammer approach to legislative reform in this area, we have to be satisfied that existing laws, be they federal laws, the Criminal Code, creating a disturbance, other provisions of the Criminal Code, provincial laws or even municipal by-laws, whether they have been enacted or not, have been tried and failed. I believe you touch on that in your brief as well. What do you see as the kinds of alternatives that can be used by communities which are in fact suffering in some cases from intolerable situations in residential areas?

Ms Koehler: I think different approaches will work in different communities and different approaches will work at different times. I think some police forces have been relatively successful in changing streets around, in patrolling streets for parking, stopping too long... Many of the activities of customers in fact can be charged as provincial offences within the existing laws. I think also there is some conduct that occurs from time to time that falls within the ambit of the criminal code. There is obviously some soliciting that is persistent, and obviously it is charged when it is. There are certain disturbances that fall within a definition of causing a disturbance, and I think the police could be more active in those areas than they have been. I also think it is desirable for them to increase street patrols. It increases the sense of safety of women on the street, whether they are prostitutes or not.

• 1630

Mr. Robinson: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson and Ms Koehler. The next member is Mr. Valcourt, 15 minutes.

Mr. Valcourt: Thank you. I want to thank the witnesses for the briefs they have submitted to us. I think I get your message loud and clear, especially, l'Association canadienne des libertés civiles.

Notwithstanding all that, this bill addresses a problem, that of a nuisance on the streets. I note with interest the comments of Mr. Robinson that we are now even into bars and clubs. Maybe there was not such a cry of alarm in regard to those places. In your society recommending to us the adoption of certain Fraser report recommendations, I look at 55, which stated that the prostitution-related activities of both prostitutes and customers should be removed from the Criminal Code except in so far as they contravene non-prostitution-related provisions and do not create a definable nuisance or nuisances.

[Traduction]

A mon avis, nous devons poursuivre le dialogue, mais les recommandations du rapport Fraser nous incitent à adopter une approche beaucoup plus globale, et à éviter de modifier une partie du système sans toucher aux autres. Je pense que nous sommes maintenant prêtes pour cette discussion.

M. Robinson: Pour terminer, monsieur le président, le témoin pourrait-il élaborer quelque peu sur la suggestion voulant que—et encore ici, je suis assez favorable à cette proposition—avant d'adopter une approche aussi radicale à la réforme législative dans ce domaine, nous devons être convaincus que les lois existantes ont été essayées et qu'elles ont échoué, qu'il s'agisse de lois fédérales, du Code criminel, des dispositions relatives à l'ordre public, d'autres dispositions du Code criminel, de lois provinciales ou même de règlements municipaux, en vigueur ou non. Je pense que vous avez parlé de cette question dans votre mémoire. À votre avis, quelles solutions de rechange pourraient être adoptées par des communautés qui connaissent, dans certains cas, des situations intolérables dans des quartiers résidentiels?

Mme Koehler: À mon avis, il faudra adopter des solutions différentes selon les communautés et les circonstances. Certains corps policiers ont réussi dans une certaine mesure à changer les rues fréquentées, à patrouiller les rues pour les infractions relatives au stationnement, aux arrêts prolongés... De fait, bon nombre des activités des clients constituent des infractions aux lois provinciales. De plus, certains comportements occasionnels sont visés par le Code criminel. Il existe évidemment certaines formes persistantes de sollicitation, et il y a des arrestations dans ces cas. Certains comportements peuvent être considérés comme dérangeant à l'ordre public, et je pense que les corps policiers pourraient être plus actifs qu'auparavant dans ces cas. Je pense également qu'il serait souhaitable d'augmenter le nombre de patrouilles. Cela accroît le sentiment de sécurité des femmes dans la rue, qu'elles soient ou non prostituées.

M. Robinson: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Robinson et mademoiselle Koehler. Le prochain intervenant est M. Valcourt, pour 15 minutes.

M. Valcourt: Merci. Je désire remercier les témoins pour les mémoires qu'elles nous ont présentés. Je pense que votre message nous est parvenu clairement, particulièrement celui de l'Association canadienne des libertés civiles.

Nonobstant tout cela, ce projet de loi porte sur un problème précis, celui de l'ordre public dans la rue. Je remarque avec intérêt que d'après M. Robinson, nous parlons maintenant des bars et des clubs. Cette question n'est peut-être pas aussi préoccupante. Je vois que votre société nous conseille d'adopter certaines des recommandations du rapport Fraser, particulièrement la recommandation 55 où l'on dit que les actes des personnes se livrant à la prostitution, et des clients de ces personnes, ne devraient pas tomber sous le coup des dispositions du Code criminel tant qu'ils ne sont pas contraires aux dispositions générales du Code et ne causent pas de nuisances précises.

[Text]

Do you agree or do you not agree that in certain cities . . . I am going to tell you right now that in my home riding we have no such problem, because I have never seen a prostitute in my home city of Edmundston, N.B. But from what I read and from what I hear, in big cities we have problems. Apparently on streets you just cannot move there. Is that a definable nuisance within the sense of the Fraser recommendation? If that is one, how are we going to deal with it?

It is all right to come here and tell us, as Members of Parliament, that this goes too far. Mr. Borovoy has even declined to suggest anything. I mean, certain people have rights, you know. I get what you say, but what about those other people that are bothered by that? They also have civil rights. Where do we go? The problem as I see it here is that the federal government is left holding the bag. The provinces cannot do anything because it has been adjudicated to be a matter of criminal law. We shy away from declaring prostitution illegal. We do not want to declare it illegal. You said a while ago you do not want to see it legalized, yet it is not illegal per se. So we have a damn problem. I would like to have your comments.

The Chairman: Mr. Borovoy.

Ms Koehler: Go ahead, you have your light on—a red one.

Mr. Borovoy: Thank you. I have my light on, that is right.

If I may, I did not at all decline to suggest the direction in which legislation addressing this problem might be conceived. I simply said that I could not sit here as we were talking and come up with acceptable statutory language. But the concepts are quite clear. I indicated three possibilities. I will spare you the repetition. I suggest to you, however, that legislation addressing the reported nuisance of prostitution—to whatever extent such legislation is going to be valid it would have to focus narrowly on such concepts and not prohibit almost every conceivable thing in sight.

Now I put to you that it does not take a legal genius, a Ph.D. or anything like that to appreciate the direction where something might be found. Suffice it to say that however you look at it, on any test, this bill is needlessly and dangerously draconian.

The Chairman: Ms Koehler.

Ms Koehler: I think the important point of recommendation 55 is best. You do not criminalize something that is not in and of itself a serious problem or a serious crime. In other words, you do not make the conduct of the juvenile prostitute a criminal offence because it is bad for the juvenile to be a prostitute. If there is a definable nuisance, and it is of an order that in other circumstances we would have a criminal offence . . .

[Translation]

Reconnaissez-vous que dans certaines villes . . . Je puis vous dire dès maintenant que dans ma circonscription, nous n'avons pas de problème semblable, puisque je n'ai jamais vu de prostituées dans ma ville d'Edmundston, au Nouveau-Brunswick. Mais d'après ce que je lis et ce que j'entends, il y a des problèmes dans les grandes villes. Il semble qu'il soit parfois impossible de se déplacer dans la rue. S'agit-il là d'une nuisance précise, au sens de la recommandation de la Commission Fraser? Dans l'affirmative, comment allons-nous régler ce problème?

C'est une chose que de venir nous dire à nous, députés, que la chose est allée trop loin. M. Borovoy a même évité de proposer quoi que ce soit. Certaines personnes ont des droits, vous savez. Je comprends ce que vous dites, mais qu'en est-il des autres que cette situation ennuie? Ces personnes aussi ont des droits civils. Que faire? D'après moi, le problème est que le gouvernement fédéral est seul aux prises avec cette situation. Les provinces ne peuvent rien faire car on a décidé que c'était là une question qui relève du criminel. Nous évitons de déclarer que la prostitution est illégale. Nous ne voulons pas le faire. Il y a quelque temps vous avez dit que vous ne voudriez pas qu'elle soit légalisée, et pourtant ce n'est pas une activité illégale comme telle. Nous faisons donc face à un problème difficile. J'aimerais savoir ce que vous en pensez?

Le président: Monsieur Borovoy.

Mme Koehler: Allez-y, votre lumière est allumée et elle est rouge.

M. Borovoy: Merci. Il est vrai que ma lumière est allumée.

Permettez-moi de dire que je n'ai pas refusé de proposer une orientation aux mesures législatives qui pourraient régler ce problème. J'ai tout simplement dit que, dans le cours de cette discussion, je ne pouvais tout simplement pas produire un libellé acceptable du point de vue juridique. Cependant les concepts sont très clairs. J'ai parlé de trois possibilités. Je vous évite la répétition. Toutefois, à mon avis, la mesure législative portant sur cette nuisance présumée qu'est la prostitution—pour être valable, cette mesure législative devrait définir très précisément ces concepts et ne pas interdire presque n'importe quoi.

D'après moi, il n'est pas nécessaire d'être un génie en droit, un docteur ou rien de semblable pour imaginer les orientations qui pourraient être prises. Qu'il me suffise de dire que, peu importe la façon dont on l'étudie, ce projet de loi est inutilement et dangereusement radical.

Le président: Mademoiselle Koehler.

Mme Koehler: À mon avis, la recommandation 55 est la meilleure. On ne rend pas criminel un geste qui n'est pas en soi un problème ou crime sérieux. Autrement dit, la conduite d'une jeune prostituée ne devrait pas devenir un acte criminel tout simplement parce qu'il est mal qu'une jeune personne soit une prostituée. S'il existe une nuisance précise d'une nature telle que, dans d'autres circonstances, il s'agirait d'un acte criminel . . .

[Texte]

For example, we have in the Criminal Code the offence of creating a disturbance. We do not use it for every party-goer on the street. We do not use it for many of the young and older men on the streets who harass all of us who are women, particularly those of us who are younger, not for the purposes of prostitution, but I suspect because they happen to be men and we happen to be women. Unfortunately, that is an example of what has been ordinary living in our society. Some of us would like to see that change and we hope that government and people in our society will take steps to make those changes.

However, there is much conduct that does not have a criminal consequence to it, which is offensive and bothersome; yet we put up with it or work around it, and we try not to have any more of it in our communities than we can have. I think it is that sort of distinction.

Mr. Valcourt: I notice in your submission, the Canadian Civil Liberties Association, that you raised the matter of the Charter of Rights and Freedoms with respect to liberty or freedom. However, there is something that bugs me about this bill. If we do not declare prostitution illegal... if it is not illegal it could be a trade, and as such some people can live off it. I am taking into account paragraph (j) of the actual Section 195.1. Have you given consideration that it could violate the mobility rights under the Charter of Rights and Freedoms?

Mr. Borovoy: I guess the simple answer is no, I have not considered that, but that is really a matter of function. I have not conceived it to be the function of the Canadian Civil Liberties Association to do exhaustive research on what kind of anti-prostitution law would pass constitutional muster. We are coming the other way around; our approach to this question is that there are certain freedoms which the government has proposed to invade. What I am suggesting is that the government has not provided the justification for invading those freedoms in the way it is proposing to do. That I suggest could well raise some serious constitutional problems.

Mr. Valcourt: Has your group looked at that argument or possibility?

Ms Koehler: No, we have not looked at it as a group.

Mr. Valcourt: Instead of addressing the issue of nuisance as this bill seems to do, is your position that instead of going along and adopting this amendment to the Criminal Code we should look at none of this and wait until we get a more comprehensive approach to the problem of prostitution?

Ms Koehler: Our approach would be that you should have the representatives of various ministries, federal and provincial, as well as community people, sit down and come up with a comprehensive approach. The problem that we have with the narrow, criminal legislative provision is that it does not deal very realistically with the whole problem, the whole situation.

[Traduction]

Par exemple, il existe dans le Code criminel un délit pour le cas où l'on dérange l'ordre public. Nous n'invoquons pas cette disposition chaque fois qu'un fêtard se promène. Nous ne l'utilisons pas dans le cas de bon nombre d'hommes jeunes et plus vieux qui marchent dans la rue et harcèlent toutes les femmes, particulièrement les plus jeunes, non pas parce qu'elles sont des prostituées, mais plutôt parce que le sort a fait qu'ils sont des hommes et que nous sommes des femmes. Malheureusement, voilà un exemple de ce qu'est la vie quotidienne dans notre société. Certaines d'entre nous voudraient que cela change et nous espérons que le gouvernement et la population prendront des mesures pour y arriver.

Toutefois, beaucoup de comportements n'ont pas de conséquences criminelles; même s'ils sont offensants et ennuyants, nous nous y faisons, et nous tentons de faire en sorte que ces comportements soient le moins fréquent possible dans nos communautés. Voilà le genre de distinction qu'il faut faire.

M. Valcourt: Je note que dans votre présentation, l'exposé de l'Association canadienne des libertés civiles, en parlant de liberté, vous avez soulevé la question de la Charte des droits et libertés. Quoi qu'il en soit, il y a quelque chose qui m'ennuie dans ce projet de loi. Si nous ne déclarons pas illégale la prostitution... si ce n'est pas illégal, ce pourrait être un métier, et ainsi, certaines gens pourraient en vivre. Je tiens compte ici de l'alinéa j) de l'article 195.1. Avez-vous déjà pensé que cela pourrait restreindre les droits à la mobilité garantis par la Charte des droits et libertés?

M. Borovoy: La réponse simple serait que je n'y ai pas réfléchi, mais c'est essentiellement une question de fonction. Je ne crois pas que le rôle de l'Association canadienne des libertés civiles soit de réaliser des recherches exhaustives sur le genre de loi anti-prostitution qui serait jugée constitutionnelle. Nous attaquons le problème d'un autre angle; notre approche est que le gouvernement a proposé de limiter certaines libertés. Nous soutenons que le gouvernement n'a pas justifié cette limitation des libertés qu'il propose d'imposer. À mon avis, cela donne naissance à plusieurs graves problèmes de nature constitutionnelle.

M. Valcourt: Votre groupe a-t-il réfléchi à cette possibilité?

Mme Koehler: Non, notre groupe ne s'est pas penché sur cette question.

M. Valcourt: Plutôt que d'aborder la question de la nuisance, comme on semble le faire dans ce projet de loi, plutôt que d'adopter cette modification au Code criminel, pensez-vous que nous devrions attendre d'avoir une approche plus globale au problème de la prostitution? Est-ce là votre opposition?

Mme Koehler: À notre avis, vous devriez regrouper les représentants de divers ministères, autant au niveau fédéral que provincial, de même que des représentants de la communauté, et préparer une approche intégrée. La difficulté que présente cette disposition législative obtuse, c'est qu'elle ne tient pas compte de façon très réaliste de l'ensemble du problème, de la situation.

[Text]

I think we are probably prepared to admit that there are many communities, or number of communities, that experience real nuisance aspects which make their lives pretty uncomfortable. As a community group, we are not saying that we do not care about them and we do not care about the problems in their community. We are saying that we are on this earth together, we are a collective group and we must find solutions that do the best they can to make the most number of people happy and not invade our basic civil rights in the kind of strong way this does.

• 1640

For example, the Fraser recommendation about putting the nuisance aspect in the present disturbance section of the Criminal Code... Fraser recommends that if you do more than once one of these kinds of conduct that you pretty well specified in this legislation, then that is equivalent to our current pressing and persistent. That is a criminal offence.

I suspect that most people in my association do not really think more than once, unless it is a pretty aggressive act, is really worthy of being criminalized. If you combine that with opportunities to operate off the streets and you try to recognize the problem that some people are experiencing in their neighbourhoods, perhaps it is not a bad saw-off. We have to find these things some times. However, the present legislative provision, primarily because it is so broad and so all-encompassing, and because it is so narrow—it only deals with one part—we do not see as being very helpful to our society.

Mr. Valcourt: In the meantime, because I imagine this approach could take quite a long period of time, if we were to relook at that section in terms of the elements Mr. Borovoy has mentioned—persistence, volumes of contact and the question of undue interference with third parties—would you feel more at ease with such a provision being able to address what seems to be a real problem in certain cities, as we have just recognized?

Ms Diamond: It is really hard to comment on this without seeing what comes out of that process. I appreciate what you are trying to suggest, but without actually looking at what this would encompass, it is very difficult to respond.

Mr. Valcourt: Thank you very much.

Ms Koehler: I think you have the capacity to look at the range of recommendations the Fraser committee recommended just as easily as at one particular provision, which I think was probably drafted before Fraser even reported.

Mr. Valcourt: I sure hope we have. Thank you.

[Translation]

Nous sommes probablement disposés à admettre qu'un bon nombre de communautés connaissent certaines nuisances qui rendent la vie assez inconfortable. En notre qualité de groupe communautaire, nous n'affirmons pas être indifférents à leur situation et aux problèmes de leur communauté. Nous affirmons simplement que nous sommes tous sur cette planète ensemble, nous formons une collectivité et nous devons trouver des solutions permettant de satisfaire le plus grand nombre de personnes possible sans toucher aux libertés civiles fondamentales comme le fait directement cette mesure législative.

Ainsi, la recommandation du rapport Fraser, demandant que—dans l'article actuel du Code criminel concernant la nuisance sur la voie publique—on inclut les atteintes à l'ordre public... D'après ce rapport, si certains comportements dont il est question de façon précise dans le projet de loi, se répètent, cela correspond exactement à la définition actuelle de la loi, où l'on dit qu'il faut se livrer à ces manoeuvres de façon pressante et persistante. C'est-à-dire que l'auteur est passible de poursuites au criminel.

Par contre, la plupart des membres de notre association ne pensent certainement pas—à moins qu'il s'agisse d'une agression caractérisée—que cela vaille la peine de criminaliser ce genre de démarche, si elle n'a lieu qu'une fois. Si par ailleurs vous tenez compte du fait qu'il est possible, pour les prostituées, d'exercer ailleurs que dans la rue, étant donné les problèmes qu'ont les habitants de certains quartiers, je pense que cela serait suffisamment dissuasif. On doit parfois accepter ce genre de solution intermédiaire. Mais, le projet de loi actuel, parce qu'il couvre un domaine à la fois si vaste et qu'en même temps il est si restrictif—puisque'il ne traite qu'un des aspects de la question—n'est certainement pas une solution au problème de notre société.

M. Valcourt: Mais d'ici là, car je pense que cela demanderait beaucoup de temps, si nous révisons l'article en question, en tenant compte des conseils de M. Borovoy—à propos de l'insistance, de la répétition, et du fait que cela puisse nuire à des tiers—pensez-vous qu'une telle disposition puisse effectivement aider à régler le problème qui se pose dans certaines villes, et dont nous reconnaissons l'existence?

Mme Diamond: Il faudrait voir de façon plus précise ce que serait cette disposition. Je comprends que vous faites un effort dans l'autre sens, mais sans savoir de façon précise ce que serait cette disposition, il est difficile de répondre à la question.

M. Valcourt: Merci beaucoup.

Mme Koehler: Mais je pense que vous pourriez tout aussi bien vous reporter aux recommandations de la Commission Fraser plutôt que de vous concentrer uniquement sur cet article particulier, qui a sans doute été rédigé avant le rapport en question.

M. Valcourt: Je pense que c'est ce que nous avons fait. Merci.

[Texte]

The Chairman: If that is the end of your questions, the next witness will be Madam Pépin. Madam Pépin, you have 10 minutes.

Mme Pépin: Je m'excuse si j'ai manqué votre présentation, monsieur Borovoy.

I missed your presentation, so I read your brief.

This morning we had the mayors of cities who came to make presentations to us. Mayor Dewar from Ottawa told us, and I agree with her, that we have a problem with prostitution; it is varied from one region to another region and the solutions are different from one region to another.

Looking at your brief, I realize that perhaps I misunderstood... but the interpretation of the law will be left to the policemen. Perhaps I am mistaken, but if you leave the interpretation of that piece of legislation to policemen, I agree that the interpretation may vary from one region to another. There also will be some difficulty, in that, as you say in your presentation, you are very worried about the inquiry after a person is arrested or *est soupçonnée d'avoir voulu utiliser* the prostitution. I would like you to elaborate on it a little bit.

Mr. Borovoy: I am just pausing because there was some interference, and I am trying to recall the essence... Oh, yes.

The Chairman: I am sure Madam Pépin would not mind repeating the gist of her question.

Mrs. Pépin: As we said, that problem varies from one province to another and the solution also will be different. The interpretation of the law could be different as well, and it could be left to the policemen in different regions and cities.

Mr. Borovoy: Of course, one problem is that it is subject to different interpretations. But even let us assume for a moment a uniform interpretation. It may be a state that will not come to be, but suppose it were so. Even if there were a uniform interpretation to these words in this bill, it would be unacceptable. As I asked earlier, does anyone seriously wish to make it a criminal offence for someone quietly and discreetly to ask his cab driver in the cab in which he is driving how he can contact a prostitute?

• 1645

I suggest to you the words of the bill are capable of making the conversation a criminal offence no matter how discreetly and how inconspicuously it is conducted. Even if you had a uniform interpretation across the country, it is simply unacceptable to make such conversations a criminal offence in a democratic society.

Mme Pépin: Merci bien.

Je ne poserai pas d'autres questions. Je connais la position de la Société Elizabeth Fry. Ma position est peut-être un peu différente de celle du gouvernement sur le projet de loi C-49. Je voulais simplement des précisions sur votre présentation. Je vous remercie beaucoup.

[Traduction]

Le président: Si c'est votre dernière question, je pense que nous allons passer maintenant la parole à M^{me} Pépin. Madame Pépin, vous avez dix minutes.

Mrs. Pépin: Allow me to apologize for having missed your presentation, Mr. Borovoy.

J'ai manqué votre exposé, et je me reporte à votre document écrit.

Nous avons reçu ce matin les maires de diverses villes, notamment M^{me} Dewar d'Ottawa, qui nous a dit—et je suis d'accord avec elle—que la prostitution devenait véritablement un problème; cela varie d'une région à l'autre, et les solutions adoptées sont également différentes.

Je me reporte à votre mémoire, et je vois que j'ai peut-être mal compris... mais d'après vous ce sera à la police d'interpréter la loi. Je me trompe peut-être, mais s'il en est ainsi, je suis d'accord pour dire que l'interprétation variera sans doute d'une région à l'autre. Et lorsqu'une personne sera arrêtée *being suspected of trying to buy* les services d'un ou d'une prostitué, on ne sait pas très bien comment l'enquête se déroulera. Je voudrais que vous m'en disiez un peu plus là-dessus.

M. Borovoy: Une seconde, nous avons eu quelques difficultés techniques, et j'essaie de me rappeler l'essentiel... oui.

Le président: Je suis sûr que M^{me} Pépin acceptera de répéter sa question.

Mme Pépin: Comme nous le disions, les problèmes varient d'une province à l'autre, et les solutions également. L'interprétation de la loi pourrait également différer, et dans certains cas, ce sera à la police de donner son interprétation.

M. Borovoy: Bien sûr, il y a là effectivement un problème d'interprétation. Mais même si nous supposons un instant que l'interprétation soit la même partout, ce qui pourrait très bien ne jamais être le cas, mais imaginons un instant qu'il en soit ainsi. Même dans ces conditions, il n'est pas imaginable que l'on adopte un tel projet de loi. Peut-on un seul instant penser que l'on poursuive au Criminel quelqu'un qui aurait très discrètement demandé à son chauffeur de taxi de lui indiquer comment prendre contact avec une prostituée?

J'aimerais vous faire remarquer que les termes du projet de loi permettraient de traiter un tel échange d'informations comme une infraction criminelle, quelle qu'ait été par ailleurs la discrétion des deux interlocuteurs. Et si donc on imagine que l'on interprète de la même façon le projet de loi dans tout le pays, il est absolument inadmissible que de telles conversations puissent devenir une infraction au Criminel dans une société démocratique.

Mrs. Pépin: Thank you.

Knowing very well the position of the Elizabeth Fry Societies, I will not have any other question to ask. My views on Bill C-49 might be somewhat different from the government's. I just wanted to clarify certain points made in your brief. Thank you very much.

[Text]

The Chairman: Thank you, Madam Pepin. Are there any other questioners?

You seem to have given such good briefs that they are unquestioned. I appreciate very much the time you have taken from your busy lives to come here and give us the benefit of your opinions and beliefs. I hope you have a safe journey home. I do not know when this bill will be moving to the next stage; if I did know, I would not be able to safely forecast it anyway. Thank you very much.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Le président: Merci, madame Pépin. Y a-t-il d'autres questions?

Vos mémoires sont sans doute si clairs qu'il reste peu de questions à poser. Je suis heureux que vous nous ayez consacré une partie de votre précieux temps, étant donné vos obligations professionnelles, et que vous nous ayez fait profiter du fruit de vos réflexions. J'espère que vous rentrerez sains et saufs chez vous. Je ne sais pas quand le projet de loi sera présenté en troisième lecture; même si je le savais, je ne pourrais rien prévoir quant à l'issue du débat. Merci beaucoup.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the City of Montreal:

Mayor Jean Drapeau.

From the City of Ottawa:

Mayor Marion Dewar.

From the City of Niagara Falls:

Mayor William S. Smeaton;

James Moody, Staff Superintendent, Niagara Falls
Regional Police Department.

From the City of Vancouver:

Alderman May Brown;

Terrance Bland, Corporation Counsel.

From the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies:

Marlene Koehler, Executive Director;

Bonnie Diamond, Ottawa Board Representative.

From the Canadian Civil Liberties Association:

Alan Borovoy, General Counsel.

De la cité de Montréal:

Son honneur le maire Jean Drapeau.

De la cité d'Ottawa:

Son honneur le maire Marion Dewar.

De la cité de Niagara Falls:

Son honneur le maire William S. Smeaton;

James Moody, surintendant du personnel, Police régional,
Niagara Falls.

De la cité de Vancouver:

May Brown, conseiller municipal;

Terrance Bland, conseiller de la municipalité.

De l'Association canadienne des Sociétés Elizabeth Fry:

Marlene Koehler, directeur exécutif;

Bonnie Diamond, déléguée du Conseil d'Ottawa.

De l'Association canadienne des libertés civiles:

Alan Borovoy, avocat-conseil général.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Wednesday, October 30, 1985

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 6

Le mercredi 30 octobre 1985

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Legislative Committee on*

BILL C-49

An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité législatif sur le*

PROJET DE LOI C-49

Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-49

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Lise Bourgault
Roger Clinch
Mary Collins
Sheila Finestone
Bob Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Allan Lawrence
Margaret Mitchell

Rob Nicholson
Lawrence O'Neil
Lucie Pépin
Joe Reid
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker
Gordon Towers
Maurice Tremblay
Bernard Valcourt—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

On Wednesday, October 30, 1985:

Margaret Mitchell replaced Ernest Epp.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement

Le mercredi 30 octobre 1985:

Margaret Mitchell remplace Ernest Epp.



MINUTES OF PROCEEDINGS

WEDNESDAY, OCTOBER 30, 1985

(9)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 3:43 o'clock p.m. this day, the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Lise Bourgault, Jim Jepson, Rob Nicholson, Lucie Pépin, Svend Robinson, Chris Speyer, Blaine Thacker, Gordon Towers and Bernard Valcourt.

Witnesses: From the Canadian Association of Chiefs of Police: Deputy Chief Thomas G. Flanagan, Chairman, Law Amendments Committee, Ottawa, Ontario; Chief Robert J. Stewart, Vice-President, Vancouver, British Columbia; Maître Guy Lafrance, Vice-Chairman, Law Amendments Committee, Montreal, Quebec; and Staff Inspector William Donaldson, Metropolitan Toronto Police, Toronto, Ontario.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jeffrey Lawrence, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Deputy Chief Thomas G. Flanagan and Chief Robert J. Stewart each made a statement, and with the other witnesses, answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MERCREDI 30 OCTOBRE 1985

(9)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 15 h 43, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: Lise Bourgault, Jim Jepson, Rob Nicholson, Lucie Pépin, Svend Robinson, Chris Speyer, Blaine Thacker, Gordon Towers, Bernard Valcourt.

Témoins: De l'Association canadienne des chefs de police: Sous-chef Thomas G. Flanagan, président, «*Law Amendments Committee*», Ottawa (Ontario); chef Robert J. Stewart, vice-président, Vancouver (C.-B.); Me Guy Lafrance, vice-président, «*Law Amendments Committee*», Montréal (Québec); inspecteur William Donaldson, Police du Toronto métropolitain, Toronto (Ontario).

Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Jeffrey Lawrence, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Le sous-chef Thomas G. Flanagan et le chef Robert J. Stewart font chacun une déclaration, puis eux-mêmes et les autres témoins répondent aux questions.

A 17 h 15, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Wednesday, October 30, 1985

• 1544

The Chairman: I see a quorum for the purpose of receiving submissions and taking evidence.

Today we are fortunate to have with us Deputy Chief Thomas G. Flanagan of Ottawa, Maître Guy Lafrance of Montreal, Chief Robert Stewart of Vancouver, Staff Inspector William Donaldson of Toronto, Mr. Cassidy of Ottawa, Ontario, the Executive Director of the Canadian Association of Chiefs of Police.

It is our usual custom here to go through the submission from everybody who is going to give us a brief or have points to make, and then we will have an examination by the committee in the usual pattern, starting with the Liberals, then the NDP, then the Conservatives.

I wish to apologize for not being here. I was held up by a matter in the House; the explanation would not help you a bit. That was the good news. The bad news is that I understand there is likely to be a vote at 4 p.m. I think before we start hearing the evidence, we might agree now that we will come back after that vote to hear the rest of it.

Now, Deputy Chief Flanagan, I understand that you are to be the starting spokesman. Please go ahead.

• 1545

Deputy Chief Thomas G. Flanagan (Chairman, Law Amendments Committee, Canadian Association of Chiefs of Police): Mr. Chairman and hon. members of the committee, on behalf of the Canadian Association of Chiefs of Police, as chairman of the Law Amendments Committee I would like to thank you sincerely for the opportunity to appear before you this afternoon.

Our association supports this legislation. I would ask Chief Bob Stewart, vice-president of the Canadian Association of Chiefs of Police and chairman of our subcommittee on street soliciting, to address a few remarks to you illustrating our position. Chief Stewart.

Chief Robert J. Stewart (Vice-President, Canadian Association of Chiefs of Police): Thank you. The oldest profession in the world, prostitution, is legal in Canada. It always has been legal, and is likely to remain so for the foreseeable future. Certain activities associated with prostitution are illegal. Procuring, living off the avails, and keeping bawdy houses are examples of these activities, which have been the subject of criminal law for some time.

For many years it was an offence to be a common prostitute if found to be wandering or loitering in a public place while unable to give a good or valid reason for being there. This legislation was not abused by police, who are always answer-

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mercredi 30 octobre 1985

Le président: Je vois qu'un quorum est réuni et que nous pouvons donc entendre nos témoins.

Nous avons le plaisir d'accueillir aujourd'hui M. Thomas G. Flanagan, chef adjoint de la police d'Ottawa, Me Guy Lafrance, de Montréal, M. Robert Stewart, chef de police à Vancouver, M. William Donaldson, inspecteur du personnel à Toronto, et M. Cassidy, directeur administratif de l'Association canadienne des chefs de police, ici, à Ottawa.

Comme d'habitude, nous allons entendre les quelques remarques liminaires que nos témoins veulent faire, et nous passerons ensuite aux questions que poseront, dans l'ordre, les Libéraux, les Néo-démocrates et les Conservateurs.

Je voudrais m'excuser d'avoir été en retard. J'ai été retenu par une affaire à la Chambre, et cela ne vous servirait à rien si je vous l'expliquais. Voilà pour les bonnes nouvelles. La mauvaise nouvelle dont j'ai à vous faire part est qu'un vote aura vraisemblablement lieu à 16 heures. Avant d'entendre nos témoins, nous pourrions convenir de revenir après le vote.

Monsieur Flanagan, je crois savoir que vous prendrez la parole le premier. Je vous en prie.

Sous-chef Thomas G. Flanagan (président, Comité des amendements législatifs, Association canadienne des chefs de police): Monsieur le président, mesdames et messieurs, au nom de l'Association canadienne des chefs de police, je voudrais, en ma qualité de président du Comité des amendements législatifs, vous remercier sincèrement de nous avoir donné l'occasion de comparaître devant vous cet après-midi.

Notre association donne son adhésion à ce texte législatif, et je demanderais à M. Bob Stewart, vice-président de l'Association canadienne des chefs de police et président du sous-comité chargé d'étudier la sollicitation publique, de vous présenter notre point de vue. Monsieur Stewart.

Chef Robert J. Stewart (vice-président, Association canadienne des chefs de police): Merci. La prostitution, plus vieille profession au monde, est légalement reconnue au Canada. Elle l'a toujours été et le demeurera vraisemblablement dans un avenir prévisible. Certaines activités associées à la prostitution sont illégales. Au nombre de ces activités, citons le proxénétisme, le fait de vivre des produits de la prostitution et de tenir des maisons de débauche, activités qui sont, depuis un certain temps déjà, sanctionnées par le droit pénal.

Une prostituée trouvée en train de flâner ou d'errer dans un lieu public alors qu'elle était incapable d'expliquer sa présence en ce lieu était, pendant de nombreuses années, coupable d'une infraction. La police n'a pas abusé de cette législation, police qui a toujours répondu de ses actes devant les tribunaux;

[Texte]

able to the courts for their actions, but was used to effect a measure of control over public soliciting by prostitutes.

The repeal of these laws and the replacement legislation known as Section 195.(1) continued to make it an offence to solicit in public for the purpose of prostitution. The Supreme Court of Canada decision in the case of Debra Hutt in February 1978 virtually legalized open soliciting on the streets of every Canadian city or area that lends itself to this type of activity. Since that time we have witnessed a serious decline in the quality of neighborhood life in every area chosen by prostitutes to ply their trade. Our citizens have been subjected to the presences of prostitutes and their clients in their neighbourhoods, along with the increased levels of traffic noise and congestion, which has disrupted their normal lifestyle. These citizens have been subjected to a degrading business being conducted right outside their homes. This is not the type of role model they want for their children.

There is much evidence to show that the quality of life is affected and that crime rates increase in those areas that become the operational base for street soliciting. Pimps and drug dealers move into the area, along with other members of the criminal element who prey on the prostitutes and their clients. Many of these types of crimes remain unreported for obvious reasons, so that statistics only show a small portion of the real criminal activity that is connected to this problem.

Throughout the country we have seen an increase in the numbers of prostitutes, both male and female and of all ages, since street soliciting has become a legal method of contact. Every day on our streets we see an activity that has become legal due to the present state of our law. This situation has come about as a result of the various court decisions, such as the previously mentioned case of *R. vs. Hutt*, which states that the conduct of the prostitute must be pressing and persistent. There is no need for a prostitute to be pressing and persistent, so this evidence will not be obtained. This renders the law useless, and in our view is certainly not the original intent of the legislation.

Either the lawmakers accept this interpretation or amend the section to make it clear what the intent really was. We have not seen a response to this predicament since this case was reported in 1978. In the interval, however, police agencies have attempted to proceed with enforcement.

• 1550

In the case of *R. vs. Dudak*, the Vancouver Police Department was told by the B.C. Court of Appeal that a customer cannot be charged with soliciting. This would also be true if he was pressing or persistent. It is more likely to find the customer pressing and persistent.

In a subsequent case, the Ontario Court of Appeal refused to follow the B.C. Court of Appeal, and ruled that a male customer could be convicted of this offence. It is hard to rationalize how this disparity could exist on our law books, since 1978, with no remedial action being taken by govern-

[Traduction]

cependant, c'est elle qui a été chargée de contrôler la sollicitation publique par les prostituées.

Ces lois, après avoir été abrogées, ont été remplacées par l'article 195.1, qui stipulait que quiconque faisait de la sollicitation publique dans le but de se livrer à la prostitution était coupable d'une infraction. La Cour suprême du Canada, dans l'affaire *Debra Hutt* de février 1978, a pratiquement légalisé la sollicitation libre dans les rues de n'importe quelle ville canadienne ou secteur qui se prête à ces activités. Depuis lors, nous avons assisté à une grave détérioration de la qualité de la vie dans les quartiers choisis par les prostituées. La population a dû subir la présence de ces prostituées et de leurs clients dans leurs quartiers, ainsi qu'une augmentation du bruit et des bouchons causés par la circulation, ce qui a perturbé leur vie de tous les jours. Ces personnes ont dû supporter la présence de prostituées exerçant leurs activités sur le pas de leur porte. Là n'est pas le modèle qu'ils entendent transmettre à leurs enfants.

Tout indique que la qualité de la vie baisse et que le nombre de crimes augmente dans les quartiers ouverts à la sollicitation publique. Les proxénètes et les revendeurs de drogue s'installent dans le quartier, ainsi que d'autres criminels qui s'attaquent aux prostituées et à leurs clients. Nombre de ces délits ne sont pas rapportés pour des raisons évidentes, si bien que les statistiques ne reflètent qu'une partie infime des activités criminelles liées à ce problème.

Aux quatre coins du pays, le nombre de prostitués, tant hommes que femmes, tous âges confondus, a augmenté depuis que la sollicitation publique est devenue une forme de contact légalement reconnue. Chaque jour dans les rues, nous sommes témoins d'une activité qui est reconnue légalement en raison des lois actuelles. Cette situation est imputable aux décisions prises par divers tribunaux; l'affaire *R. contre Hutt*, dont nous avons parlé antérieurement, en est un exemple, et le tribunal en question avait jugé que la prostituée devait insister et persister pour que son comportement puisse être jugé délictuel. Mais il n'y a pas lieu pour une prostituée d'insister ou de persister, si bien qu'on ne pourra jamais obtenir ce genre de preuve, ce qui rend la loi inutile; à notre avis, là n'était certainement pas le but initial recherché par ce texte législatif.

Les législateurs devront soit accepter cette interprétation, soit modifier l'article en question dans le but de clarifier le but recherché. Rien n'a été fait en ce sens depuis que cette affaire a été rapportée en 1978. Entre temps, cependant, la police a essayé d'appliquer la loi.

Dans l'affaire *R. contre Dudak*, le département de police de Vancouver s'est fait dire par la Cour d'appel de la Colombie-Britannique qu'un client ne pouvait être inculpé pour sollicitation, même s'il insistait ou persistait. Il est plus facile de trouver un client qui insiste et persiste.

Lors d'une autre affaire portée devant les tribunaux, la Cour d'appel de l'Ontario a refusé de suivre la Cour d'appel de la Colombie-Britannique et a jugé qu'un client masculin pouvait être inculpé pour sollicitation publique. Il est difficile de comprendre comment cette disparité puisse exister dans nos

[Text]

ment, particularly in light of the need for equality and equal treatment.

In yet another attempt to make the law as it is written workable, the police used evidence of a prostitute approaching a series of prospective customers in order to prove she was pressing and persistent. The Supreme Court, in *R. vs. Whitter and Galjot*, decided this behaviour does not constitute pressing and persistent conduct.

There has been criticism from some quarters that the police have been playing possum in dealing with the problem, ignoring other legal procedures in order to pressure government to give the police extraordinary powers to enforce laws against prostitutes. Nothing could be further from the truth. On numerous occasions police forces have assigned inordinate and very expensive resources to the problem only to see the problem shift from one area to another, or to be mitigated for short periods of time.

In Vancouver there is real proof of the decline of a neighbourhood frequented by those conducting street solicitation. The west end of Vancouver was virtually under siege at one time, and an extraordinary move in the civil courts was the only way the Attorney General, the chief law enforcement officer, could bring any relief to the area. The application by the attorney, and the decision of the Chief Justice, should satisfy anyone that the police had exhausted their ability to deal with the problem.

This resolution, while saving the west end, displaced the problem to other areas; one of which is the residential area of Mount Pleasant. Very quickly, the same problems were evident—a deterioration in lifestyle for the residents, who are now surrounded by the continuous harassment of increased traffic, late-night noises, influx of the criminal element, increased crime rates, and again a new and undesirable role model for their young people.

The police and civic officials have observed a unique and disturbing reaction from the citizens affected by this problem. It changes from displeasure to disbelief to disgust, with demonstrated hostility that borders on vigilante action. This is an unhealthy and untenable situation for any community.

The problem on Vancouver streets is extended due to the temperate climate and the large transient youth population. There is no off-season in Vancouver for street solicitation, which is a factor in the eastern cities.

When examined in its full context, the situation is an intolerable one and should not be allowed to continue. The police, because of their close contact with the community, and because of their availability, have borne the brunt of the citizens' frustration. Most citizens just cannot understand how such conditions can be allowed to continue.

[Translation]

textes législatifs, et ce, depuis 1978, et que le gouvernement n'ait pas remédié à cette situation, vu, en particulier, la législation sur l'égalité des droits.

Là encore, dans le but d'appliquer la loi telle qu'elle existait, la police a réussi à recueillir des preuves d'une prostituée entrant en contact avec une série de clients éventuels, en vue de prouver qu'elle insistait et qu'elle persistait. La Cour suprême, dans l'affaire *R. contre Whitter et Galjot*, a jugé que ce comportement ne pouvait être considéré comme étant insistant et persistant.

Certains ont critiqué la police et ont dit qu'elle jouait au mort dans cette affaire, et qu'elle ne tenait aucun compte des autres moyens juridiques qui étaient à sa disposition, et ce, en vue d'exercer des pressions sur le gouvernement pour qu'il donne à la police des pouvoirs extraordinaires lui permettant d'appliquer le texte législatif visant les prostituées. Rien ne pourrait être plus faux. À de nombreuses reprises, la police a consacré beaucoup de temps, d'efforts et d'argent à ce problème, pour constater, par la suite, qu'il était mouvant ou qu'il s'estompait pendant de courtes périodes.

A Vancouver, on peut dire que la vie dans le quartier fréquenté par ceux qui se livrent à la sollicitation publique a vraiment diminué. Le quartier ouest de Vancouver avait carrément été assiégé à une époque et il a fallu que le procureur général, responsable de l'application des lois, intervienne devant les tribunaux civils pour régler le problème. La demande déposée par le procureur et la décision du juge en chef devraient suffire à convaincre quiconque que la police avait épuisé les moyens qu'elle avait à sa disposition pour régler le problème.

Cette décision, tout en sauvant le quartier ouest, n'a fait que déplacer le problème dans d'autres quartiers, dont le quartier résidentiel de Mount Pleasant. Très rapidement, les mêmes problèmes sont revenus: détérioration de la qualité de la vie des résidents de ce quartier, qui sont maintenant constamment harcelés par l'augmentation de la circulation, les bruits tard la nuit, l'arrivée de criminels, l'augmentation des délits et, là encore, la présence d'un modèle indésirable pour leurs enfants.

Les citoyens touchés par ce problème ont des réactions uniques et inquiétantes, comme peuvent en témoigner la police et les élus municipaux. Certains sont mécontents, d'autres n'y croient pas, d'autres encore sont dégoûtés et certains manifestent une véritable hostilité qui frôle la vengeance. Aucun groupe ne peut continuer à vivre dans une situation aussi malsaine et intenable.

Le problème à Vancouver est d'autant plus grave que le climat y est tempéré et que le nombre de jeunes de passage y est important. La sollicitation publique ne connaît donc aucun répit à Vancouver, ce qui n'est pas le cas dans les villes de l'Est du Canada.

Prise dans son ensemble, cette situation est intolérable et ne devrait pas se poursuivre. Ayant des contacts étroits avec la population en général et étant au service du public, la police a dû subir l'ire de la population. La plupart d'entre eux ne peuvent comprendre comment on puisse autoriser que cette situation se poursuive.

[Texte]

This is a view supported by the Canadian Association of Chiefs of Police, and we have made several presentations to government on this issue. We have again assessed the present situation in our cities and we have reviewed our previous statements to the Standing Committee. We are satisfied the amendment before you will meet the needs of the police in returning order to our streets.

I can speak for the Canadian police community and say that the police of Canada will not abuse any authorities granted to them by this or any other legislation. Those that do can be called to account by our courts and by our communities, to whom we are ultimately responsible for our actions.

We urge you to expedite the proclamation of this legislation, Bill C-49. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Chief Stewart. Are there any other presentations to be made by any of the other chiefs?

• 1555

D/Chief Flanagan: No, there are not, Mr. Chairman. We are at the pleasure of yourself and your committee for any questions you might want to ask us.

The Chairman: Thank you very much. We will start off with the Liberals, 15 minutes. Madam Pénin.

Mme Pénin: Je vous remercie d'être venus témoigner.

Vous avez dit dans votre exposé que les policiers n'abuseront pas de la loi. Comme vous le savez peut-être, j'ai plusieurs réserves à formuler quant à ce projet de loi. On va faire un bon nettoyage des rues, mais on parle à peine des enfants qui font de la prostitution, des clients et des souteneurs dans le projet de loi. Quant au mot «santé», on ne l'y retrouve pas. Donc, j'ai des réserves importantes à formuler.

Comme vous avez précisé qu'on n'abusera pas de la loi, je voudrais savoir ce que vous allez faire des enfants. Ceux qui font de la prostitution à 12, 13, 14 et 15 ans, ce sont des enfants. Où allez-vous les placer? Que leur arrivera-t-il quand on les aura arrêtés?

Chief Stewart: This law will, I believe, assist the police in dealing in a more positive way with young people between the ages of 12 and adulthood, in a way in which we cannot do now. It is not an offence for the young people to solicit at this point in time.

Unfortunately, another piece of legislation that was recently repealed took away some police authorities that would have been very useful at this point in time in dealing with child prostitution. I speak of the Juvenile Delinquents Act which was replaced by the Young Offenders Act. In that change, we lost the ability to remove children from those types of situations and deal with them under the sexual immorality section of the Juvenile Delinquents Act. And we are no longer able to deal with the adults who exploit juveniles, as we could prior to the Young Offenders Act. So I say that this legislation would

[Traduction]

Ce point de vue est partagé par l'Association canadienne des chefs de police, et nous avons effectué plusieurs démarches auprès du gouvernement en ce sens. Nous avons réévalué la situation actuelle telle qu'elle existe dans nos villes et nous avons réexaminé les déclarations précédentes que nous avions faites devant le comité permanent. Nous sommes convaincus que l'amendement proposé permettra de nouveau à la police de ramener l'ordre dans les rues.

Je me fais le porte-parole du corps policier canadien tout entier en vous disant que la police du Canada n'abusera pas des pouvoirs qui lui seront accordés par ce texte législatif, ou par tout autre texte. Ceux qui en abuseront devront répondre de leurs actes devant les tribunaux et devant la population en général, puisque, au bout du compte, c'est à elle que nous sommes comptables de nos actions.

Nous vous exhortons à adopter le projet de loi C-49 le plus rapidement possible. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Stewart. Les autres chefs de police veulent-ils ajouter quelque chose?

S/chef Flanagan: Non, monsieur le président. Nous sommes maintenant à votre disposition et pouvons répondre aux questions des députés.

Le président: Je vous remercie. Nous allons donc commencer par le Parti libéral; madame Pénin, vous avez 15 minutes.

Mrs. Pénin: I would like to thank you for appearing before us today.

You said in your submission that the police will not misuse the law. As you may well know, I have several reservations concerning this bill. We are going to clean up the streets but virtually no mention is made in this bill of children who are prostitutes, of clients and of pimps. The word "health" is nowhere to be found. This explains my reservations.

You have specified that the police will not misuse the law, so I would like to know what you intend to do with children who are prostitutes at 12, 13, 14 and 15 years of age. Where are you going to put them? What will happen to them once they are arrested?

Chief Stewart: Je crois que cette loi aidera la police à s'occuper de façon plus positive des jeunes de 12 ans à l'âge adulte, ce que nous ne pouvons pas faire aujourd'hui. Les jeunes qui se prostituent ne sont coupables d'aucune infraction pour l'instant.

Il est malheureux qu'un autre texte de loi récemment abrogé ait retiré certains pouvoirs à la police qui lui auraient été très utiles à l'heure actuelle pour s'attaquer aux problèmes que posent la prostitution juvénile. Comme vous le savez, la Loi sur les jeunes délinquants a été remplacée par la Loi sur les jeunes contrevenants. Nous ne pouvons plus soustraire ces enfants à ce genre de vie et s'occuper d'eux aux termes de l'article légiférant l'indécence dans la Loi sur les jeunes délinquants. Et nous ne pouvons plus arrêter des adultes qui exploitent les jeunes, comme nous pouvions le faire avant que la Loi sur les

[Text]

give us the opportunity of charging young people and detaining them while their cases can be reviewed, and that they can be kept from returning to that particular lifestyle.

We would be able to use this legislation in the Youth Courts on those people between the ages you speak of.

Mme Pépin: Êtes-vous d'avis que la prostitution juvénile est un problème social et non pas simplement un problème juridique? On sait qu'il y a deux sortes de prostitués: ceux qui font de la prostitution par choix, c'est-à-dire les adultes, et ceux qui font de la prostitution par besoin d'argent. La majorité des jeunes prostitués est dans cette dernière catégorie. Ils n'ont aucun endroit où aller et ils veulent manger. Donc, êtes-vous d'accord pour dire que c'est un problème social, et est-ce qu'il y aurait des solutions autres que ce projet de loi au problème?

Chief Stewart: I would agree that most of the things we end up dealing with in the criminal justice system are as a result of breakdowns in the other areas of social control. There is no question, and it is very unfortunate that we have to resort to criminal law to deal with these kinds of problems. But social legislation is in the hands of the provincial governments and in almost every province we have the same sort of problem in terms of removing children from risk and dealing with them in an effective manner. I am not sure we can really look for the solution to social problems when we are here talking about street solicitation.

Maître Guy Lafrance (vice-président du comité des amendements aux lois, Association canadienne des chefs de police): Puis-je ajouter quelques mots? Nous sommes tous les deux de la province de Québec, et vous savez qu'au Québec, un juvénile qui est arrêté doit nécessairement être remis entre les mains du directeur de la Protection de la jeunesse. Il s'agit d'un programme provincial pour s'occuper des jeunes qui sont en difficulté. Donc, s'il y a une loi qui permet d'arrêter quelqu'un, il y a automatiquement un programme social pour prendre ce jeune en charge.

• 1600

Si vous n'avez pas de projet de loi vous permettant d'intervenir, vous ne pouvez pas vous servir de ce programme social.

Mme Pépin: Justement, le Projet de loi C-49 veut enlever la sollicitation des rues, faire un nettoyage de rues. Alors, on arrêtera les prostitués adultes, les jeunes, filles ou garçons. Et une de mes grandes préoccupations est de savoir ce qui leur arrivera?

Je suis convaincue que la majorité d'entre vous connaissent les membres de la commission Fraser et de la commission Badgley. Ils ont fait des recommandations très importantes sur la prostitution juvénile, entre autres. Ces commissions font des recommandations pour tous les niveaux: fédéral, provincial et municipal.

Je voudrais connaître votre opinion sur le rapport Fraser quant à la prostitution juvénile.

[Translation]

jeunes contrevenants ne soit adoptée. Cette loi nous permettra cependant d'arrêter ces jeunes et de les détenir tant que leurs cas ne seront pas examinés, les empêchant ainsi de retourner à cette vie-là.

Si cette loi était adoptée, nous pourrions traduire les jeunes dont vous parlez devant les tribunaux juvéniles.

Mrs. Pépin: Do you not think that juvenile prostitution is not only a legal problem but also a social problem? There are two types of prostitutes, as we well know: those who choose this life style—I am referring to the adults—and those who solicit because they need money. The majority of young prostitutes are in the latter category. They have nowhere to go and they must eat. So would you say that this is a social problem? Are there other possible solutions?

Chief Stewart: Je conviendrais que la plupart des affaires portées devant les tribunaux sont imputables à la situation sociale. Il est regrettable cependant que nous devions brandir le Code pénal pour mettre fin à ce genre de problèmes. Mais la législation sociale relève des gouvernements provinciaux et, dans presque toutes les provinces, nous avons beaucoup de mal à soustraire les enfants aux dangers que posent ce style de vie et à s'occuper d'eux de manière efficace. Je ne suis pas convaincue que nous puissions trouver une solution aux problèmes sociaux alors que nous sommes en train de parler de racolage dans la rue.

Mr. Guy Lafrance (Vice-Chairman, Law Amendment Committee, Canadian Association of Chiefs of Police): May I make one comment? We are both from the Province of Quebec and you know that, in Quebec, a minor who is charged must be handed over to the director of the Youth Protection Board. This is a provincial program which deals with young people in trouble. So in Quebec, though a minor can be arrested a certain law, he is automatically entitled to help from the appropriate social program.

If you have no legislation to back you up, you cannot refer them to those social programs.

Mrs. Pépin: Bill C-49 is designed to get prostitutes off the streets, to clean up the streets. Adult prostitutes and young male and female prostitutes will be arrested. One of my great concerns is what will happen to them.

I am sure that most of you know the members of the Fraser and Badgley commissions. They made some very important recommendations on juvenile prostitution, among other things. Their recommendations apply to all levels: federal, provincial and municipal.

I would like to have your views on the Fraser commission on juvenile prostitution.

[Texte]

Me Lafrance: Si vous me permettez, une réponse aussi élaborée que votre question . . .

Mme Pépin: C'est parce que j'ai pris 15 minutes.

Me Lafrance: C'est cela. Je me souviens être venu devant ce Comité dans les années 1979 où des gens de Vancouver, de Toronto m'accompagnaient. On avait parlé des souteneurs. J'étais le seul à dire, à Montréal, que le système existant permettait d'avoir peu de prostitués accompagnés de souteneurs. C'était à cause de la loi de cette époque, avant l'arrestation de Debra Hutt. En 1982, je revenais devant ce Comité pour informer les gens que toutes les prostituées avaient des souteneurs. En 1985, il y a deux fois plus de prostituées, deux fois plus de souteneurs.

Vous me demandez ce que je pense des rapports Fraser et Badgley. Si on vivait dans un monde sans criminel, je les trouverais merveilleux. Mais je dis qu'il faut faire un pas immédiatement, ne pas attendre encore cinq ans. Il est déjà trop tard. Il faut tenter d'éliminer la violence et la nuisance qui existe dans nos rues, immédiatement. Ne pas attendre encore cinq ans.

Mme Pépin: D'accord.

Me Lafrance: C'est mon opinion.

Mme Pépin: Remarquez que je suis tout à fait d'accord pour éliminer la nuisance dans les rues, il n'y a aucun problème sur ce point. Mais la violence m'inquiète beaucoup. Qu'est-ce qui va arriver? J'ai l'impression que le rôle des souteneurs sera deux fois plus important. Le souteneur demeure la personne qui fera le contact entre le ou la prostituée et le client. Le souteneur n'est pas spécifié dans la loi C-49. Mais on me dit qu'il est mentionné ailleurs, dans une autre loi. Hier, les maires sont venus témoigner. Ils nous ont dit qu'il était bien difficile d'arrêter un souteneur, actuellement. Je suis d'accord que c'est difficile. C'est pourquoi j'aurais voulu dans le projet de loi C-49, voir des spécifications pour le souteneur; il faut qu'on soit capable de les arrêter plus facilement.

Me Lafrance: Je pense qu'en réglant le problème de la sollicitation dans les rues, on facilitera, du même coup, le travail de l'agent de la paix pour régler le problème des souteneurs. Comment se fait-il qu'avant l'arrestation de Debra Hutt il n'y avait pratiquement pas de souteneurs sur le territoire de Montréal et que depuis, les prostituées ont des souteneurs? La prostituée qui sollicite dans la rue a besoin d'une protection immédiate et constante du fait qu'elle travaille dans les rues. Ce qui n'est pas vrai lorsqu'elle ne travaille pas dans la rue.

Mme Pépin: J'ai une opinion différente là-dessus parce que je crains une recrudescence de violence envers les prostituées.

Si on parlait des clients maintenant. On nous a dit qu'en Ontario on peut arrêter des clients; je pense qu'en Colombie-Britannique, on le fait aussi mais pas dans les autres provinces. Quand je lis le texte du projet de loi que le ministre nous a remis, le client pourrait être arrêté. On lit que le pauvre homme en souffrira l'affront, que son nom sera rendu public, etc. Croyez-vous que le projet de loi sera efficace et qu'on

[Traduction]

Mr. Lafrance: If my answer was as comprehensive as your question . . .

Mrs. Pépin: It is because I took 15 minutes.

Mr. Lafrance: That is right. I remember appearing before the committee in 1979 with people from Vancouver and Toronto. We talked about pimps. I was the only one who was able to say that, that with the system we had in Montreal, few of the prostitutes had pimps. It was because of the legislation that was in place at the time, before Debra Hutt was arrested. In 1982, I came back before the committee to tell people that all of the prostitutes now had pimps. In 1985, there are twice as many prostitutes and twice as many pimps.

You asked me what I think of the Fraser and Badgley reports. If we lived in a world where there were no criminals, I would say they were wonderful. But I am saying we have to do something now, that we must not wait another five years. It is already too late. We have to try to eliminate the violence and nuisance factor in our streets. We cannot wait another five years.

Mrs. Pépin: Fine.

Mr. Lafrance: That is my opinion.

Mrs. Pépin: I totally agree about eliminating the nuisance factors. I have no problem with that. But I am very concerned about violence. What will happen? I get the feeling that pimps will play a much greater role. The pimp is the person who makes the contact between the prostitute and the customer. Pimps are not dealt with in Bill C-49. I am told that they are dealt with elsewhere, in other legislation. Yesterday, the mayors of various cities appeared before the committee. They told us that it is very hard to arrest a pimp. I agree that it is hard. That is why I wanted Bill C-49 to include provisions dealing with pimps, making it easier to arrest them.

Mr. Lafrance: I think that by solving the street soliciting problem, we will make it easier for peace officers to solve the pimp problem. Why is it that, before Debra Hutt was arrested, there were practically no pimps in Montreal and that, since she was arrested, all the prostitutes have pimps? Prostitutes who are working the streets need immediate and constant protection, which they do not need when they are not working the streets.

Mrs. Pépin: My opinion on that is somewhat different because I am afraid there will be renewed violence against prostitutes.

Now let us talk about customers. We have been told that in Ontario, they can be arrested; in British Columbia too, I think, but not in the other provinces. Under the bill that the Minister is proposing, the customer could be arrested. We are told that the poor man will suffer humiliation, that his name will be released, et cetera. Do you think that the new legislation will be effective and the customers will be arrested as often as

[Text]

arrêtera les clients aussi souvent que les prostitués? Et je parle autant des prostitués jeunes qu'adultes.

Chief Stewart: Yes, I think the strategy of policing will be to move against the market, or if you like, the tricks. I think there is a much greater advantage to reducing the incidence of street soliciting by making it unpleasant for the tricks to make their contacts in the streets. We would be inclined to proceed against the male trick to remove the market, for some of the reasons you have mentioned. I think that would be a legitimate way for the name of the trick to appear on the court record, and I would suspect that we will see a near complete withdrawal of tricks on the street.

• 1605

Mme Pépin: Croyez-vous qu'on va pouvoir arrêter la prostitution avec un projet de loi semblable?

Chief Stewart: I do not think anybody ever intended to stop prostitution.

Mme Pépin: À ce moment-là, comment la prostitution va-t-elle se déployer? Vous nous dites qu'il faut absolument que les choses soient expédiées parce que c'est urgent. Je suis d'accord qu'il est urgent d'arrêter la sollicitation dans la rue, mais qu'arrivera-t-il à toutes ces personnes qui font de la prostitution de rue? C'est un nombre important. Je suis allée à Vancouver plusieurs fois, et je l'ai vu. Je viens de Montréal, et je connais les autres villes. Va-t-on arrêter tous ces prostitués, tous ces clients? Vous allez avoir beaucoup travail en une fin de semaine. Qu'est-ce qui va arriver? J'aimerais bien le savoir. Je suis sûre que si vous voulez qu'on adopte le projet de loi, vous avez une petite idée de ce qui va arriver et aux prostitués et aux clients. Qu'est-ce qui va leur arriver?

Chief Stewart: I would suspect . . . in fact, we have seen this occur in the past when we thought we had a charge process available to us. Immediately, there is a withdrawal by the many, many part-time prostitutes who, for obvious reasons, do not wish to face a charge or appear in court. There are many part-time prostitutes active on the street and the moment that this law is proclaimed, we will see a rapid turn-down in the number of girls using the streets. It will be at their own discretion. They will simply say they do not want to run the risk of ending up in court.

Many of these young people are there, hiding behind the anonymity that is provided to them on the street. They are not required to give their own names. They are not required to face any sanctions.

Mme Pépin: Je suis d'accord, mais j'aimerais bien que cela puisse faire aussi peur aux clients. Je crains que la loi ne soit pas appliquée aussi strictement aux clients qu'aux prostitués. Le mot «santé» n'existe pas dans le projet de loi. On n'en parle pas du tout.

Chief Stewart: All I can do is to reassure you that all the chiefs I have spoken to see that the first line of attack here will be to attack the male customer—the trick—and not to prosecute on a large scale. I think we have an impression that

[Translation]

prostitutes? And I am talking about young prostitutes as well as adult ones.

Chief Stewart: Oui. La police aura tendance, je crois, à s'attaquer aux clients. Plus on rend les choses désagréables pour le client qui aborde une prostituée, plus on aura de succès. Pour les raisons que vous avez énumérées, nous serions plutôt portés à viser le client mâle. Si les clients savaient que leur nom figurerait dans le compte rendu de l'audience devant le tribunal, je suis à peu près certain qu'on n'en verrait guère plus dans les rues.

Mrs. Pépin: Do you think that with a piece of legislation like this, we will stop prostitution?

Chief Stewart: Ce n'était pas là l'intention.

Mrs. Pépin: Then where will prostitution be carried on? You said that we must act quickly because the situation is urgent. I agree that it is urgent that we stop street solicitation, but what will happen to all the people who are involved in street prostitution? There are quite a few of them. I have been to Vancouver several times and I have seen them. I am from Montreal and I know the other cities. Will all of these prostitutes and all of their customers be arrested? You will have a lot to do on the weekend. What will happen? That is what I would like to know. I am sure that since you want this legislation to go through, you have some idea of what will happen to the prostitutes and their customers. What will happen to them?

Chief Stewart: Je suppose . . . En fait, à un certain moment, on croyait avoir le droit d'arrêter les prostituées. À partir du moment où l'on peut les arrêter, beaucoup de celles qui faisaient de la prostitution occasionnellement se retirent du métier, pour des raisons tout à fait évidentes. Elles ne veulent pas être inculpées ou comparaître devant le tribunal. En ce moment, il y a beaucoup de racoleuses qui travaillent à temps partiel. Dès que la loi sera proclamée, il y en a beaucoup qui choisiront de se retirer. Elles ne voudront pas courir le risque d'être traduites en justice.

Il y a beaucoup de jeunes prostituées qui aiment l'anonymat de la rue. Pour bien des jeunes prostituées, le racolage leur permet de garder l'anonymat. Elles ne sont pas obligées de donner leur vrai nom. On ne peut pas leur imposer de sanctions.

Mrs. Pépin: I agree, but I would like something to be done to scare customers as well. I am afraid that the legislation will not be enforced as strictly against customers as it is against prostitutes. The word "health" does not appear in the legislation. There is no reference to it all.

Chief Stewart: Je vous assure que les chefs à qui j'ai parlé s'entendent pour dire qu'ils commenceront par s'attaquer aux clients mâles et qu'il n'y aura pas d'inculpations massives. On semble avoir l'impression que des centaines de policiers descendront dans la rue pour arrêter toutes les prostituées.

[Texte]

the police will go out in huge numbers and arrest all of the women.

Mrs. Pépin: There are men also. You have young boys . . .

Chief Stewart: Okay, I have not forgotten that.

In the best way I can, I can assure you that is not the idea of the police forces in this country to simply go out and arrest all the prostitutes. We know very well that they will all be back on the street under the terms of the Bail Reform Act before the police officer finishes writing his report. We can be much more effective in dealing with the trick.

Mme Pépin: Le mot «santé» n'existe pas dans ce projet de loi. Ne trouvez-vous pas qu'on a manqué une belle occasion? Depuis des mois, on entend constamment parler du SIDA, et il y a bien d'autres maladies vénériennes. Ne croyez-vous pas qu'on aurait pu parler de la santé? On sait actuellement que ce ne sont pas les adultes prostitués qui transmettent les maladies vénériennes, mais plutôt les enfants. Ce sont les prostitués juvéniles qui transmettent ces maladies vénériennes, et on n'en parle absolument pas dans ce projet de loi.

Chief Stewart: No, there is not in this bill, nor was there in the old Vagrancy-C. However, let me tell you that when Vagrancy-C was available and in the early days of section 195.(1), when prostitutes were arrested, part of the process of going through the booking into the jail always brought them face-to-face with a public health facility where testing was conducted.

Today, the police lack the ability to take suspected carriers off the street for testing. We also need this tool in the fight against the advancing communicable diseases.

Mrs. Pépin: Then we should have the word "health" in that piece of legislation.

Me Lafrance: Puis-je ajouter quelque chose? Si ce projet de loi était en vigueur, à Montréal, je peux vous dire que les gens arrêtés seraient soumis à un système de prévention; ils se présenteraient à l'hôpital pour subir des tests, des examens. Et si les gens ne sont pas arrêtés en vertu de cette loi, clients ou autres, il ne serait pas possible de les soumettre à ce genre de test. La loi sur les maladies vénériennes mentionne qu'il faut qu'ils soient arrêtés en relation avec l'offense sexuelle. Donc tout ce qui est flânerie, tout ce qui est nuisance . . .

• 1610

Mme Pépin: Donc, on aurait pu ajouter cela. Merci.

The Chairman: Thank you, Madam Pépin. The word we have from the Chamber is that there is not likely to be a vote for some considerable time. So we can relax if we were tightened up about this at all.

Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. I want to welcome back the Chiefs of Police. I have been a member of this committee since 1979 and we have had vigorous exchanges in the past, and I am sure we will continue to do so in the

[Traduction]

Mme Pépin: Il y a aussi des prostitués mâles. Il y a de jeunes garçons . . .

Chief Stewart: Je ne l'ai pas oublié.

Je vous assure que nous n'avons pas l'intention de descendre dans la rue pour arrêter toutes les prostituées. Nous savons trop bien qu'une fois arrêtées, elles seront relâchées aussitôt en vertu de la Loi sur la réforme du cautionnement, avant même que le policier ait terminé son rapport. Il serait bien plus rentable de viser le client.

Mrs. Pépin: The word "health" does not appear in the bill. Do you not think we missed an opportunity here? Over the past months there has been constant talk about AIDS and there are many other venereal diseases as well. Do you not think there could have been some reference to health? We know that adult prostitutes are not the ones who are transmitting venereal diseases; they are spread by young prostitutes. Juvenile prostitutes are the ones who transmit venereal diseases, yet there is absolutely no reference to this in the bill.

Chief Stewart: Il n'en est pas question dans le projet de loi, et il n'en n'était pas non plus question dans la vieille Loi sur le vagabondage. À l'époque où la vieille loi était en vigueur et l'on arrêtrait les prostituées en vertu du paragraphe 195.(1), qui venait d'entrer en vigueur, les prostituées qui étaient inculpées devaient subir un examen médical.

Aujourd'hui nous ne sommes pas autorisés à obliger une prostituée soupçonnée de porter une maladie contagieuse à subir un examen médical. Il nous faut cette autorisation pour lutter contre les maladies contagieuses.

Mme Pépin: Le mot «santé» devrait donc figurer dans le projet de loi.

Mr. Lafrance: May I add something? If the legislation were in place in Montreal, I can assure you that the people who are arrested would be subjected to some sort of preventive procedure; they would have to go to the hospital for tests or examinations. If people, clients or others, are not arrested under the legislation, we cannot put them through this type of test. The Venereal Diseases Act states that they have to be arrested in connection with a sexual offence. If they are arrested for loitering, or on a nuisance offence . . .

Mrs. Pépin: So it could have been included. Thank you.

Le président: Merci, madame Pépin. On nous a dit que le vote à la Chambre, ce n'est pas pour tout de suite. On peut donc se décontracter un peu.

Monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Je souhaite encore une fois la bienvenue aux représentants des chefs de police. Je siège au Comité depuis 1979 et nous avons eu, depuis lors, de nombreux échanges plutôt vigoureux. Je suis persuadé

[Text]

future. You have been particularly pressing and persistent on this bill and made many approaches.

I hear you suggesting that perhaps if we went back to the glory days of the old vagrancy-C laws that everything would be fine again; at least, you suggest that these laws were reasonable. Of course, back in those days, the police opposed the repeal of the vagrancy-C laws as well, so this is a theme which, I guess, Parliament has heard on several occasions.

I have a number of questions, but I guess before getting into my questions, I just want to make a comment.

It was suggested, I think, by Chief Stewart that if only we had not repealed the Juvenile Delinquents Act and we still had it on the books, somehow the police would be moving to deal with young people under that act, and deal with their customers under that act.

I recall very distinctly while the act was still in effect the Chiefs of Police appeared before this committee. I asked at that point: Why do you not use the provisions of the Juvenile Delinquents Act? I was told that these provisions cannot be used because they are impossible, unenforceable, and they do not work. Of course, the statistics show that. Not many juvenile prostitutes were arrested under the sexual immorality sections of the Juvenile Delinquents Act and even fewer customers were arrested for contributing to juvenile delinquency. So I am not sure exactly why it is suggested that if we had those provisions we could do something, when nothing was done when those provisions were on the books.

I want to ask you a question about the enforcement of this law. It is a question related to one which I asked yesterday of the Superintendent of the Niagara Falls Police Department. Perhaps I can now ask Chief Stewart, how many women are regular members of the Vancouver Police Department?

Chief Stewart: Regular members in patrol divisions that are in uniform? Somewhere around 57. I think it is the highest per capita of any police department in Canada.

Mr. Robinson: So it is 57 out of a total of how many?

Chief Stewart: Well, numbers—1,000.

Mr. Robinson: That is 57 out of 1,000. Of the 57, how many are members of the morality squad?

Chief Stewart: We do not have a morality squad.

Mr. Robinson: Or the equivalent.

Chief Stewart: You see there is no point in having a morality squad when you have no law to enforce.

Mr. Robinson: There is presumably an equivalent to the morality squad. Is it Inspector Lucy who has it under his . . . ?

Chief Stewart: We have a vice intelligence unit that keeps us posted on the state of morality.

Mr. Robinson: The vice intelligence unit then, Chief Stewart, how many women are members of that?

Chief Stewart: I think there is a total of three or four people and there is one woman.

[Translation]

que nos échanges futurs seront de la même nature. Vous avez certainement agi de manière pressante et avec insistance et vous avez abordé bien des gens.

Vous avez laissé entendre que, si l'on retournait à l'époque des bonnes vieilles lois sur le vagabondage, tout serait réglé; vous semblez dire que les lois en question se justifiaient. À l'époque, bien sûr, la police était opposée à l'abrogation des lois sur le vagabondage; ce n'est donc pas la première fois que le Parlement en entend parler.

J'ai plusieurs questions à vous poser, mais je vais commencer par faire une observation.

Le chef Stewart a dit que, si l'on n'avait pas abrogé la Loi sur les jeunes délinquants, si cette loi était toujours en vigueur, la police l'invoquerait pour arrêter les jeunes prostituées et pour arrêter leurs clients.

Je me souviens très bien à l'époque où la Loi était toujours en vigueur, les représentants des chefs de police ont comparu devant le Comité. Je m'en souviens très bien. Je leur ai posé la question à ce moment-là: pourquoi ne pas invoquer les dispositions de la Loi sur les jeunes délinquants? On m'a répondu que c'était impossible, que les dispositions de la Loi ne pouvaient être appliquées. Et c'était confirmé par les statistiques. On n'a pas souvent invoqué les dispositions portant sur les abus sexuels pour arrêter des jeunes prostituées, et encore moins pour arrêter les clients qui auraient favorisé la délinquance. Vous dites que l'abrogation de la Loi vous a lié les mains, mais à l'époque où elle était en vigueur, vous ne l'avez presque pas invoquée.

Je voudrais vous interroger sur l'application de la Loi. J'ai demandé hier au surintendant de la police de la ville de Niagara Falls combien de ses agents étaient des femmes. Et je voudrais, aujourd'hui, poser la même question au chef Stewart. Combien de policières y a-t-il à Vancouver?

Chief Stewart: Parmi les agents en uniforme? Environ 57. Par tête d'habitant, c'est le pourcentage le plus élevé au Canada.

M. Robinson: Cinquante-sept sur combien?

Chief Stewart: Un millier.

M. Robinson: Cinquante-sept sur mille. Et combien d'entre elles font partie de la brigade des mœurs?

Chief Stewart: Nous n'avons pas de brigade de mœurs.

M. Robinson: Ou l'équivalent.

Chief Stewart: Ce n'est pas la peine d'avoir une brigade des mœurs si elle n'a pas de loi à faire respecter.

M. Robinson: Mais je suppose que vous avez un équivalent. Est-ce qu'il relève de l'inspecteur Lucy . . . ?

Chief Stewart: Nous avons une unité spécialisée dans les mœurs, qui nous tient au courant.

M. Robinson: Et elle compte combien de femmes, cette unité?

Chief Stewart: Elle est composée de trois ou quatre agents, dont une femme.

[Texte]

Mr. Robinson: There is one woman. So in the entire police department in the City of Vancouver there is one woman who is, at this point, involved in the vice section of the department.

Chief Stewart: Yes.

Mr. Robinson: One. What about in the City of Toronto, how many women are members of the force altogether?

Staff Inspector William Donaldson (Metropolitan Toronto Police): It is under 100.

Mr. Robinson: We were told that 57 was the highest per capita. What is the size of the police department?

Insp Donaldson: Almost 5,000.

Mr. Robinson: Under 100 women, and how many women are involved in the equivalent of the vice squad in Toronto?

Insp Donaldson: I have two women in morality.

Mr. Robinson: Two. And what about in Ottawa, Chief Flanagan?

D/Chief Flanagan: We have 21 women on the force and there is one woman involved in morality.

Mr. Robinson: There is one in morality. And in Montreal?

Mr. Lafrance: I do not know.

Mme Pépin: Il n'y en a pas beaucoup, alors.

Mr. Lafrance: Je sais qu'on a engagé environ 17 femmes hier, sur un groupe de 34. Mais je ne peux pas vous dire combien travaillent dans la section de la moralité.

• 1615

Mr. Robinson: The point clearly is that there are very few women involved in this area now. Since you are presumably going to enforce the law against customers by using women as undercover police—I do not know how else you are going to enforce it against customers . . .

Chief Stewart: I do not think we said so.

Mr. Robinson: How do you intend to enforce this law against customers then?

Chief Stewart: This may be one of the ways.

Mr. Robinson: What other ways are available to enforce it?

Chief Stewart: I am not sure I would need to tell you police strategy.

Mr. Robinson: I think you do, with respect, because what we are looking at here is a law.

Chief Stewart: I do not think it is.

Mr. Robinson: We are looking at a law which we are being asked to adopt. If it cannot be enforced effectively, we have to ask ourselves . . .

Chief Robinson: But surely the question of whether a law is enforced properly or effectively is a question for the courts and for those commissions responsible for the standard of policing in a community.

[Traduction]

M. Robinson: Une femme. Donc, dans toute la force policière de la ville de Vancouver, il n'y a qu'une femme qui s'occupe des moeurs.

Chef Stewart: C'est exact.

M. Robinson: Une seule. Et dans la police de Toronto? Combien de femmes y-t-il là-bas?

L'inspecteur William Donaldson Metropolitan Toronto Police: Moins de 100.

M. Robinson: On nous a dit qu'avec 57 femmes, Vancouver est au premier rang. Quels sont vos effectifs?

Insp. Donaldson: Nous sommes environ 5,000.

M. Robinson: Vous avez moins de 100 femmes. Combien d'entre elles font partie de la brigade des moeurs, ou de l'équivalent?

Insp. Donaldson: Deux.

M. Robinson: Deux. Et à Ottawa, chef Flanagan?

S/chef Flanagan: Nous avons 21 femmes, dont une travaille dans les moeurs.

M. Robinson: Une. Et à Montréal?

Mr. Lafrance: Je ne le sais pas.

Mrs. Pépin: That means that there are not very many.

Mr. Lafrance: I hired about 17 women yesterday, out of a group of 34. But I cannot tell you how many of them are on the morality squad.

M. Robinson: Il est évident qu'il n'y a pas beaucoup de femmes qui travaillent là-dedans. Et je suppose que, pour prendre les clients, et je suppose que, pour appliquer la loi, on les obligera à travailler comme agents provocateurs—il n'y a vraiment pas d'autres moyens de prendre le client . . .

Chef Stewart: Ce n'est pas ce que nous avons dit.

M. Robinson: Comment allez-vous faire alors pour arrêter les clients?

Chef Stewart: Ce serait là un des moyens.

M. Robinson: Y en a-t-il d'autres?

Chef Stewart: Je ne crois pas être tenu de divulguer notre stratégie.

M. Robinson: Si, car nous sommes en train de modifier la loi.

Chef Stewart: Je ne le crois pas.

M. Robinson: On nous demande d'examiner et d'adopter ce projet de loi. S'il ne peut être appliqué, il faut se demander . . .

Chef Stewart: C'est aux tribunaux, et aux commissions responsables de la qualité des services offerts par la police, de décider si une loi est appliquée à bon escient.

[Text]

Mr. Robinson: Are you saying to us that you are not prepared to indicate any other method to share with this committee for enforcing this law against customers, other than the use of undercover female police personnel?

Chief Stewart: Well, I do not think I have to get into telling you what a police strategy might be.

Mr. Robinson: Certainly, if there are such mechanisms available, this committee has not heard about them yet.

I want to ask each of you as well about the problem and concerns of street soliciting. I assume that, having read this legislation, you are aware of the fact that it does not deal with streets only. It deals with any public place anywhere in Canada, including bars, restaurants, nightclubs, places like the old Penthouse and so on. Why is it necessary, in your view, that the police should have the power to charge people as criminals for discreetly soliciting, not on streets but in other public places such as bars, restaurants and nightclubs?

Chief Stewart: I think you are assuming that there is no discretion in police work. I am suggesting to you that there is all kinds of discretion being exercised by police every day. I do not find anything wrong with the scope of this legislation. It follows exactly the meaning of "public place" in the Criminal Code, which we have had in place for years.

Mr. Robinson: You are basically asking us to trust you. You will not use these powers in the bars, nightclubs and restaurants, but you will use them on the streets.

Chief Stewart: Let me use an example, if I could. All of our provincial liquor acts say that it is illegal to consume alcohol in a public place. Now, you know that the police do not charge everyone who drinks in public. Those people who do it so as not to excite others or to generate complaints or who are well-behaved do not get charged under those liquor offences. It is a tool the police have to use when a particular problem develops. What we have now is a problem, and we are trying to resolve it. I think you have to accept that there is nothing black and white about the enforcement of the criminal law.

Mr. Robinson: There is a problem on the streets.

Chief Stewart: It has to be tempered by discretion . . .

Mr. Robinson: There is a problem on the streets. Are any of you having a serious problem at this point, other than with street prostitution? Are you having a problem in the nightclubs, bars and restaurants, in terms of soliciting for purposes of prostitution?

Chief Stewart: At the moment, no. This is because the streets are wide open.

Mr. Robinson: In Toronto, you are not having a problem in this area.

Insp. Donaldson: No. The prostitutes are all out on the street. There is no problem in the clubs or hotels.

Mr. Robinson: In Ottawa, is there a problem in this area?

[Translation]

M. Robinson: Vous n'êtes donc pas prêt à nous dire s'il y a d'autres moyens d'arrêter les clients, à part le recours à des policiers femmes travaillant comme agents provocateurs?

Chef Stewart: Je n'ai pas à vous dévoiler notre stratégie.

M. Robinson: S'il existe d'autres moyens, le Comité les ignore.

Je veux également vous parler du problème posé par le racolage qui se fait dans les rues et par les préoccupations qu'il suscite. Vous avez lu le projet de loi et vous savez qu'il ne se limite pas au racolage qui se fait dans les rues. La définition du terme «endroit public» comprend les bars, les restaurants, les boîtes de nuit, des endroits comme le vieux club du Penthouse, etc. Pourquoi la police a-t-elle besoin de pouvoir arrêter des gens qui font du racolage discrètement, non pas dans la rue, mais dans d'autres endroits publics: un bar, un restaurant, une boîte de nuit?

Chef Stewart: Vous supposez que les policiers n'exercent jamais leur pouvoir discrétionnaire. Au contraire, ils l'exercent tous les jours, dans toutes sortes de situations. La portée de la disposition ne me dérange pas du tout. On reprend la définition d'endroit public qu'on trouve depuis des années dans le Code criminel.

M. Robinson: Vous nous demandez de vous faire confiance. Vous n'allez pas invoquer ces dispositions pour arrêter des gens dans des bars, dans des boîtes de nuit et dans des restaurants; seulement dans la rue.

Chef Stewart: Permettez-moi de vous donner un exemple. En vertu de la Loi provinciale sur la consommation de l'alcool, la consommation de l'alcool dans un endroit public est interdite. Or, vous savez très bien que tous ceux qui boivent en public ne se font pas arrêter. Ceux qui boivent discrètement, sans énerver les autres et sans faire l'objet de plainte, ne se font pas arrêter. La loi est là au cas où il y aurait un problème. Aujourd'hui, nous avons un problème et nous essayons de le résoudre. Lorsqu'il s'agit d'appliquer le code criminel, il n'y a rien d'évident.

M. Robinson: Dans la rue, il y a un problème.

Chef Stewart: La discrétion doit toujours . . .

M. Robinson: Le racolage dans la rue pose un problème. Y a-t-il d'autres formes de racolage qui posent un problème? Le racolage dans les boîtes de nuit, dans les bars, ou dans les restaurants?

Chef Stewart: Pas pour le moment. Parce que tout le monde peut travailler dans la rue.

M. Robinson: À Toronto non plus?

Insp. Donaldson: Non. Toutes les prostituées travaillent dans la rue. Elles ne vont pas dans les boîtes de nuit ou dans les hôtels.

M. Robinson: Et à Ottawa?

[Texte]

D/Chief Flanagan: No. I have the same answer as Chief Stewart, because the streets are wide open.

Mr. Robinson: In Montreal?

Chief Stewart: I would qualify the remark. When we say they are all on the street, we do not mean it literally. There are many operating in other ways.

Mr. Robinson: Then the suggestion is that if this bill comes into effect and if they are swept off the streets, as it were, where do you think they are likely to work?

Chief Stewart: I suggest many of them will disappear.

Mr. Robinson: As for the ones who do not disappear, where will they work?

Chief Stewart: They will either go to bars and cabarets or attempt to become part of a phone system that originates in the Yellow Pages or wherever. Of course, this in itself is a method of control. Even though we fool ourselves with massage parlours and outcall and escort services, it would seem to me that the people who run those businesses would be a little bit discreet about hiring young people.

Mr. Robinson: Therefore, some of them will go into the escort services and so on. None of you seems to be in any way suggesting that this poses a serious problem at this point. I may be wrong, but I have not heard any suggestion of it. Are any of you suggesting that there should also be a crackdown on the escort service operations in your communities? It is something the police monitor to see if that sort of thing in fact starts to get out of control or organized crime starts to infiltrate. Those are other issues not related to a street-soliciting problem.

• 1620

At the present time in your community, Vancouver, Chief Stewart, is there a problem with the escort service operations?

Chief Stewart: No, I would not say there is, because I think we have effectively limited the number of licences available.

Mr. Robinson: What about in the other communities, is there a problem at this point with these services?

Insp Donaldson: We do not have a problem. We are picking away at it on a daily basis.

Mr. Robinson: In terms of the prostitutes, then, you say some of them will get off the streets entirely; others will get involved in escort services, although that involves a considerable initial capital outlay, and certainly if you are going to establish your own—as we have heard from the prostitutes who appeared before us—then some will go into bars. I know it is difficult to forecast the future, but is it your intent to enforce this law in the bars as well?

Chief Stewart: The other chiefs can speak for themselves, but as far as I am concerned, if a particular bar became a problem with an inordinate number of prostitutes working the bar, I would be more inclined to suggest to the licence-holder that he clean up his bar so that he can maintain his liquor licence. In other words, let the regulatory authorities deal with

[Traduction]

S/chef Flanagan: Non. Comme le chef Stewart l'a si bien dit, tout le monde peut travailler dans les rues.

M. Robinson: Et à Montréal?

Chief Stewart: J'aimerais préciser. On dit qu'elles travaillent toutes dans la rue, mais ce n'est pas tout à fait exact. Il y a bien d'autres méthodes.

M. Robinson: Si le projet de loi est adopté et que les prostituées ne puissent plus travailler dans la rue, où vont-elles aller?

Chief Stewart: Il y en a beaucoup qui disparaîtront.

M. Robinson: Et celles qui ne disparaissent pas, où vont-elles travailler?

Chief Stewart: Ou bien elles travailleront dans les bars ou les cabarets, ou bien elles se joindront à un réseau qu'on pourra contacter en consultant les pages jaunes. Il s'agit là, bien sûr, d'une méthode de contrôle. La prostitution se fait sous bien des appellations—il y a les salons de massage, les services d'escorte et les rendez-vous par téléphone—mais j'ai l'impression que ceux qui offrent ces services-là hésiteraient avant d'engager des jeunes.

M. Robinson: Il y en a donc qui iront travailler pour un service d'escorte, etc. Mais pour vous, cela ne poserait pas de problème. Corrigez-moi si j'ai tort, mais je ne crois pas que vous en ayez parlé. Faut-il aussi serrer la vis aux services d'escorte? La police contrôle justement la situation au cas où elle déraperait ou au cas où le crime organisé s'infiltrerait. Mais ce sont là des questions qui ne sont pas liées au problème du racolage.

Monsieur Stewart, dans votre municipalité, à Vancouver, les services d'escorte posent-ils un problème à l'heure actuelle?

Chief Stewart: Non, je dirais qu'il n'y en a pas, car nous avons limité le nombre de permis distribués.

M. Robinson: Et dans les autres grandes villes, ces services posent-ils des problèmes?

Insp. Donaldson: Non, nous nous y attaquons chaque jour un peu plus.

M. Robinson: Vous avez dit que certaines prostituées se retireront de la prostitution; d'autres offriront des services d'escorte, bien que cela demande beaucoup d'argent au départ, et ainsi ces prostituées créent leurs propres services, et celles qui ont comparu devant nous nous l'ont dit, certaines racoleront dans les bars. Je sais qu'il est difficile de prévoir l'avenir, mais avez-vous l'intention d'appliquer cette loi dans les bars également?

Chief Stewart: Les autres chefs de police peuvent dire ce qu'ils en pensent, mais pour ma part, si trop de prostituées racolaient dans un bar donné, j'aurais tendance à suggérer au propriétaire du bar de remettre de l'ordre dans son bar pour qu'il puisse conserver son permis d'alcool. En d'autres termes, il vaut mieux que les autorités résolvent le problème ainsi

[Text]

the behaviour in that bar rather than clutter up the criminal justice system with a bunch of charges against prostitutes.

Mr. Robinson: In effect you are saying you do not think you would be using this provision of the Criminal Code . . .

Chief Stewart: I would say if it is an alternative that is available to me, but I am suggesting that . . .

Mr. Robinson: That there are other alternatives.

Chief Stewart: —that I do not see the criminal justice system being the panacea for all problems. I think there are other ways of dealing with them.

Mr. Robinson: I think those are some of the other suggestions we should take a look at.

Me Lafrance: Il ne faut pas oublier, non plus, que cette loi-là va permettre à la loi provinciale d'annuler plus facilement un permis, car il y a une loi qui défend la sollicitation dans tous les endroits publics.

Mr. Robinson: I believe it was Chief Stewart who suggested one of the reasons you are going to go after the customers is because, to use your words, the prostitutes will be right back out on the street again with the provisions of the bill reform act. One of the concerns some of us have is precisely that it will be the old revolving door; they will be back out on the street again, they will be working that much harder to pay off their fines, and so on. I am interested to hear you confirm that is your speculation; that they will in fact be out on the street and that is why you want to go after the customers with these means you are not prepared to divulge to the committee.

Chief Stewart: This is one advantage to having a prostitute in jail for a few moments. The pimp usually appears to post the bail, and that is a source of intelligence for us.

Mr. Robinson: Let us get into that for a moment. You may just said this is also confidential police information, but I understand from talking with at least one of my colleagues who has worked in the area of probation, that quite often there in effect can be a very useful communication, as it were, between the police who are working in the areas in which prostitutes work and the prostitutes themselves in terms of information, exchange of information and so on; that they assist the police to a certain extent with information and perhaps the police will lay off in terms of charges. To what extent is that a reality in your community, for example?

Chief Stewart: It has not been a reality since 1978. The police officer has nothing to offer the prostitute in exchange for criminal intelligence.

Mr. Robinson: But with this bill you think that might be possible again.

Chief Stewart: It would be possible. I do not think it is a normal pattern. Every police officer does not approach every prostitute with the idea of simply buying some information in exchange for a new charge.

Mr. Robinson: But you are saying before 1978 this did happen.

[Translation]

plutôt que d'accroître la charge des tribunaux en inculquant des tas de prostituées.

M. Robinson: Vous dites donc que vous ne pensez pas recourir à cette disposition du Code criminel . . .

Chief Stewart: Oui, s'il y a moyen de faire autrement, mais je dirais que . . .

M. Robinson: Qu'il existe d'autre solutions.

Chief Stewart: . . . les tribunaux ne constituent pas la panacée à tous les problèmes. Je crois qu'il existe d'autres façons de procéder.

M. Robinson: Je crois que nous pencherons plutôt de ce côté-là.

Mr. Lafrance: You should also keep in mind that this law will allow the provincial authorities to take away a licence more easily because there is a law which prohibits soliciting in public places.

M. Robinson: M. Stewart a dit, je crois, que si vous allez arrêter les clients, c'est parce que les prostituées, et je reprends vos propres termes, vont de nouveau racoler dans la rue si les dispositions de la loi modificative étaient adoptées. Ce que craignent certains d'entre nous, c'est que cela ne changera rien; les prostituées retourneront faire le trottoir et elles travailleront deux fois plus pour payer leurs amendes. Pensez-vous que ce sera le cas? Qu'elles feront de nouveau le trottoir et que c'est la raison pour laquelle vous voulez utiliser les moyens que vous n'êtes pas disposé à divulguer au Comité pour arrêter les clients?

Chief Stewart: C'est là un des avantages que représente l'incarcération d'une prostituée pendant quelques heures. La caution est payée par le proxénète, ce qui constitue une source de renseignements pour nous.

M. Robinson: Justement, parlons-en. Vous me répondez peut-être que ces renseignements sont confidentiels, mais après avoir parlé à un de mes collègues qui a travaillé dans le domaine des mises en liberté surveillées, je crois savoir que des rapports très fructueux peuvent s'établir entre la police qui bat le pavé dans les quartiers dans lesquels travaillent les prostituées et les prostituées elle-mêmes; la police et ces dernières échangent des renseignements, se passent des tuyaux et ainsi de suite; elles transmettent certains renseignements à la police en échange de l'abandon des charges qui pèsent contre elles. Dans quelle mesure est-ce le cas dans votre ville, par exemple?

Chief Stewart: Cela n'est plus le cas depuis 1978. L'agent de police n'a rien à offrir à la prostituée en échange de renseignements d'ordre criminel.

M. Robinson: Pensez-vous que cela pourrait recommencer si ce projet de loi était adopté?

Chief Stewart: Peut-être, mais ce n'est pas courant. Très peu de policiers entrent en contact avec une prostituée dans le but d'acheter des renseignements en échange d'une inculpation.

M. Robinson: Mais vous avez dit que cela se produisait avant 1978?

[Texte]

Chief Stewart: Yes, sure it happened.

Mr. Robinson: And presumably, it would continue to happen on a selective basis if you had this law on the books.

Chief Stewart: On a selective basis it probably would happen.

Mr. Robinson: That is an interesting use of the criminal law, Mr. Chairman, which we will also want to examine as a committee.

In terms of juveniles, now that you have suggested this bill is appropriate, the only avenue which is permitted by this bill is charging kids as criminals under the Young Offenders Act. I do not know about the problems of Quebec, but certainly I know in British Columbia the resources available to deal with young people who are charged as young offenders are hopelessly inadequate. Chief Stewart, you can comment on that or not, as you choose, but that is the reality. There just are not sufficient resources put into dealing with young people who come in conflict with the law. What are going to be the practical implications of this law, then, for juveniles? They are not going to be getting those resources. What is going to be the practical implication? What is going to happen with these kids?

• 1625

The Chairman: I suggest that should be your last question, Mr. Robinson. Please answer it.

Chief Stewart: Well, I think the practical implication is that right now there is no way to remove a child from that environment. The police may take a newcomer to the street off to the Ministry of Human Resources which may conduct an interview, but they have no ability to detain that child for treatment or whatever.

Mr. Robinson: In Vancouver, they prostitute themselves outside the emergency services anyway.

Chief Stewart: The practicalities of post-proclamation is that the police will now be able to lay a charge. We have a significant event which we do not have now. I suggest that makes it easier for people like myself who are continually trying to obtain the necessary social services to back up police forces. To be able to offer the provincial government: Here, I have x number of juveniles who are prostituting and have committed now a criminal offence by street soliciting; what are you going to do about it?

Mr. Robinson: Those resources are not there at present.

Chief Stewart: I know they are not there, and I do not know if you are any more able to influence provincial governments than I am. But I know that every police chief in this country takes every opportunity to pressure his ministry, the Attorney General or Solicitor General, to give him the necessary back-up resources to deal effectively with the social problems that have deteriorated to the point that there requires police intervention. I, for one, do not like to tie my manpower up for inordinate periods of time. I like to be able to hand them off to

[Traduction]

Chief Stewart: Oh, absolument.

M. Robinson: Et je suppose que cela serait de nouveau le cas de temps à autre si ce projet de loi était adopté?

Chief Stewart: De temps à autre, oui, sans doute.

M. Robinson: C'est une façon intéressante de recourir au droit criminel, monsieur le président, et nous l'étudierons sans doute en comité.

Vous êtes partisan de ce projet de loi, vous l'avez dit, et, s'il était adopté, la police ne pourrait arrêter d'enfants qu'aux termes de la Loi sur les jeunes contrevenants. Je ne sais pas quelle est la situation au Québec, mais je sais parfaitement qu'en Colombie-Britannique, les ressources qui permettraient de s'occuper des jeunes inculpés en vertu de cette loi sont largement insuffisantes. Monsieur Stewart, vous pouvez dire ce que vous en pensez ou non, comme vous voulez, mais c'est là la triste réalité. Les ressources actuelles ne suffisent pas à s'occuper de ces jeunes qui contreviennent à la loi. Quel sera l'effet pratique de cette loi sur les jeunes? Ils ne pourront obtenir aucune aide. Quels en seront les effets pratiques? Que va-t-il arriver à ces enfants?

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Robinson. Répondez, je vous prie.

Chief Stewart: Pour le moment, on ne peut rien faire pour soustraire un enfant à ce style de vie. La police peut remettre un nouveau venu qui se prostitue entre les mains du ministère des Ressources humaines qui s'entretiendra avec lui, mais il est impossible de détenir cet enfant en attendant de trouver une solution.

M. Robinson: De toute façon, à Vancouver, elles font le trottoir à l'extérieur des services d'urgence.

Chief Stewart: Si ce projet de loi était adopté, la police pourrait les arrêter. Il nous donnerait un pouvoir dont nous ne disposons pas actuellement. Cela faciliterait la tâche de ceux qui, comme moi, se battent continuellement pour essayer d'épauler le travail de la police en obtenant les services sociaux qui s'imposent. Nous voudrions pouvoir dire au gouvernement provincial: Voici x nombre de jeunes qui se prostituent et qui ont maintenant commis une infraction en racolant dans la rue; qu'allez-vous faire à ce sujet?

M. Robinson: Ces ressources n'existent pas à l'heure actuelle.

Chief Stewart: Je sais qu'elles n'existent pas, et je ne sais pas si vous pouvez influencer davantage les gouvernements provinciaux que je puis le faire. Mais je sais que tous les chefs de police de ce pays profitent de chaque occasion qui leur est donnée pour exhorter leurs ministères, le procureur général ou le solliciteur général, à leur donner l'aide nécessaire pour essayer de résoudre ces problèmes sociaux qui sont tels que la police doit intervenir. Personnellement, je préférerais que mes agents passent leur temps à faire autre chose. Je préférerais que ces jeunes soient remis entre les mains des services

[Text]

the appropriate resource in the community. And you are quite right; in my community there are not many resources.

The Chairman: Thank you, Chief Stewart. You may wish to pursue this on the second round, Mr. Robinson.

Mr. Nicholson, for the Conservatives, 15 minutes.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to welcome our guests

I would like to have you comment on the problem of pimping. As you know, there is a section in the Criminal Code that makes this a crime. I believe the maximum penalty is 10 years. We have heard a number of talks about cracking down on pimps and all that. I say quite sincerely to my colleague in the Liberal Party, I will, for one, be very interested in her proposal to amend that legislation. There has been some suggestion from her that perhaps the law could be made so that we can more easily arrest pimps. I just have some concern about that. If it is a reduction in the evidentiary requirements for a conviction, my guess is that we will be hit then with some sort of a Charter of Rights argument. But in any case, I will be very interested to see that next week.

I am particularly interested in the comment made by Mr. Lafrance concerning the numbers of pimps if this law is passed. Is it your position—and I wonder if perhaps I could get comments from others—that if this street soliciting bill goes through, do you think there will be a reduction in the number of pimps who will be operating? I believe your comments were that if the prostitution business as a whole becomes more difficult to get into or stay into or where to operate, there would be less need for pimps and that we might see fewer pimps. Is that what you said? I wonder if you could just comment on that, or perhaps some one of your colleagues.

Me Lafrance: C'est exactement ce que j'ai dit. Je laisse mes confrères des autres municipalités donner leur opinion sur le même sujet.

D/Chief Flanagan: Yes, I agree with Mr. Lafrance that there would be fewer pimps, because pimps are part of the street scene and the protection of the ladies on the street.

Mr. Nicholson: I was particularly pleased, and I know this committee was glad, to hear that with the passage of the street-soliciting bills this may be part of your intelligence to make it easier to arrest the pimps if a pimp comes in the post the bail. I am sure all my colleagues were very pleased to hear that and will take that into consideration when we do the clause-by-clause analysis.

In addition, I would like to ask you about the problem of juvenile prostitutes, the girl who is on the street. One of the witnesses earlier this week, I believe, indicated to us that the easiest way to get into prostitution for a young girl or boy is out on the street. Do you think the passage of this bill and what it will purport to do in controlling the problem of street solicitation will act as a discouragement for children to get into the business of prostitution? Or do you think it will have no effect or, as some people have suggested to us, somehow create more prostitutes? I wonder if you gentlemen would give me

[Translation]

communautaires appropriés. Et vous avez raison de dire que les ressources sont rares à Vancouver.

Le président: Merci, monsieur Stewart. Vous pourrez reprendre ce sujet lors du deuxième tour, monsieur Robinson.

Je cède maintenant la parole aux Conservateurs. Monsieur Nicholson, vous avez 15 minutes.

M. Nicholson: Merci infiniment, monsieur le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue à nos témoins aujourd'hui.

Je voudrais que vous me parliez du proxénétisme. Comme vous le savez, un article du Code criminel le sanctionne. Je crois que la peine maximale imposée est de 10 ans. On a souvent discuté du proxénétisme et de la nécessité de l'éliminer. Je dirais très sincèrement à ma collègue du Parti libéral que la proposition qu'elle a faite en vue de modifier cette loi m'intéresse vivement. Elle a suggéré de resserrer la loi pour que les proxénètes puissent être plus facilement arrêtés. Mais cela m'inquiète. S'il faut moins de preuves pour arrêter quelqu'un, les personnes en cause risquent de brandir la Charte des droits et libertés. Mais de toute façon, nous verrons la semaine prochaine.

L'observation faite par M. Lafrance sur l'effet de cette loi, si elle était adoptée, sur le nombre de proxénètes m'intéresse particulièrement. Pensez-vous, et je demanderais aux autres de me dire ce qu'ils en pensent également, que, si ce projet de loi était adopté, le nombre de proxénètes en activité diminuerait? Je crois vous avoir entendu dire que s'il était plus difficile de se livrer à la prostitution le nombre de proxénètes diminuerait, les besoins diminuant. Est-ce ce que vous avez dit? Pourriez-vous me dire ce que vous en pensez, vous et vos collègues?

Mr. Lafrance: This is exactly what I said. I will leave my colleagues from the other communities make their own comments on this subject.

S/chef Flanagan: Oui, M. Lafrance a raison, le nombre de proxénètes diminuerait car ils font partie du même problème et protègent celles qui font le trottoir.

M. Nicholson: J'ai été particulièrement heureux d'entendre, et le reste de ce Comité aussi, que l'adoption de ce projet de loi facilitera l'arrestation des proxénètes s'ils se présentent pour payer la caution. Je suis sûr que tous mes collègues ont entendu cette observation avec plaisir et en tiendront compte lorsque nous étudierons le projet de loi article par article.

Je voudrais maintenant vous poser une question à propos des prostituées mineures, de celles qui font le trottoir. Plus tôt cette semaine, un témoin nous a dit, je crois, que faire le trottoir représentait le moyen le plus facile de se lancer dans la prostitution si on est mineur, fille ou garçon. Pensez-vous que ce projet de loi, s'il était adopté, et s'il parvenait réellement à maîtriser le problème que pose la sollicitation publique, découragera les mineurs à se lancer dans la prostitution? Ou pensez-vous alors que ce projet de loi n'aura aucun effet de ce genre ou, comme certains nous l'ont dit, qu'il multipliera le

[Texte]

your analysis of what you think will happen to the number of people getting into the business of prostitution.

• 1630

D/Chief Flanagan: In my opinion, the numbers would definitely diminish because the attraction these young people have in going into this pseudo-illegal business would not be there. And the police would not be able to do anything about it; they would be unable to touch them. It will be an avenue they are exploring now but they will not explore. We did not have these large groups of young people before we were unable to enforce the law. It is only since we have been unable to enforce this law that is on the books that we have these great numbers of young people.

Mr. Nicholson: You see a direct causal connection. One of our witnesses here said it was the lack of social support systems or the amount of welfare and other social programs which are in place that have caused the number. Are you suggesting that it is as a direct result of the 1978 Supreme Court of Canada decision on street soliciting?

D/Chief Flanagan: That is a large part of it. But the social problems are there as well. We recognize these social problems, but we definitely feel the number of young people going into this business, street prostitution, will diminish as they are liable to be arrested.

Mr. Nicholson: Do your colleagues concur with this, or do you have . . .

Insp Donaldson: I concur with that.

Chief Stewart: I concur with that. There are some good examples of how early intervention has successfully deterred some young people from staying in the business. That has been conducted by police officers observing a newcomer to the street scene and taking that person away from the street scene. They do some background work to see what can be done in terms of social and service needs and family structures. These are policemen playing social worker, if you like. Some of these things have been quite effective. I cannot give you the exact numbers but I know police have been active in the area of trying to remove the newcomers; trying to play some sort of preventive role.

Insp Donaldson: I think most police chiefs and police forces are satisfied that intervention by the police will discourage the juveniles from pursuing a career of prostitution, whether they are arrested or not.

Me Lafrance: Si vous me permettez . . . Il est facile pour quelqu'un de 15 ans de se rendre au coin de St-Denis et St-Catherine et de rester sur ce coin de rue pendant dix minutes pour ramasser un client. Il est beaucoup plus difficile pour quelqu'un de 15 ans de s'introduire dans un endroit licencié, ou autre, pour se chercher un client.

Si vous permettez la sollicitation sur les rues, il est bien évident que le jeune n'a qu'à se mettre sur le coin de la rue et il aura un client. Il fera son argent.

Pour revenir à la notion de proxénétisme dont vous avez parlé tout à l'heure, je peux donner quelques statistiques pour

[Traduction]

nombre de prostituées? Pourriez-vous me dire ce qu'il adviendra de ceux qui se lanceront dans la prostitution?

S/chef Flanagan: À mon avis, leur nombre diminuera car il ne sera plus intéressant de se lancer dans cette activité pseudo-illégale. Et la police ne pourra rien faire; elle ne pourra pas s'en occuper. S'ils y songent peut-être maintenant, ils n'y songeront plus. Ce problème n'existait pas lorsque nous pouvions appliquer la loi. Ce n'est que depuis que nous ne pouvons plus l'appliquer que ces mineurs ont augmenté.

M. Nicholson: Vous y voyez donc un rapport de cause à effet. Et on nous a dit que ce nombre avait multiplié en raison de l'absence d'aide sociale, de programmes sociaux. Suggérez-vous que ce problème est directement imputable à la décision prise en 1978 par la Cour suprême du Canada à propos de la sollicitation publique?

S/chef Flanagan: En grande partie, oui. Mais il est évident que des problèmes sociaux existent. Nous nous en rendons compte, mais nous estimons avec une certaine certitude que le nombre de jeunes qui se lanceront dans la prostitution diminuera car ils pourront être arrêtés.

M. Nicholson: Vos collègues en conviennent-ils également, ou . . .

Insp. Donaldson: Absolument.

Chief Stewart: Je suis entièrement d'accord. Une intervention précoce a souvent empêché certains jeunes à continuer de se livrer à ces activités. On en a de bons exemples. Les agents de police observent une nouvelle venue qui fait le trottoir et la soustraient à ce climat. Les agents essaient ensuite de voir si des services sociaux ou familiaux peuvent lui être offerts. Certains policiers font office de travailleurs sociaux, si vous voulez. Nous avons été assez efficaces dans ce domaine. Je ne peux pas vous donner de chiffres précis, mais je sais que la police a réussi parfois à soustraire les nouvelles venues à cet environnement et qu'elle essaie de jouer un rôle préventif.

Insp. Donaldson: Je crois que la plupart des chefs de police et des corps de police sont convaincus que leur intervention découragera les jeunes à poursuivre une carrière de prostituée, qu'elles soient arrêtées ou non.

Mr. Lafrance: Allow me . . . A 15 year old can very easily stand 10 minutes at the corner of St. Denis and St. Catherine and wait for a customer. However it is much more difficult for a 15 year to go into licensed establishment or whatever to find a customer.

If street solicitation is legal, it is obvious that this kid will go and find a customer on a street corner. She will get the money she needs.

You talked earlier about pimps and I would like to give you some statistics which indicate that the number of pimps has

[Text]

vous montrer à quel point il y a une multiplication. En 1983, par exemple, il y a eu 32 accusations de proxénétisme à Montréal. En 1984, il y en a eu 82 et en 1985 il y a 301 accusations. C'est une augmentation. Si on regarde en 1981, il y en avait moins; et en 1978 il n'y en avait pratiquement pas ou très peu. Il y a donc une augmentation constante.

Mr. Nicholson: Thank you. I am sure that will allay some fears which some of my colleagues may have with respect to the problem of the pimp.

I would like to ask your opinion about the susceptibility to violence of the prostitutes who remain in the business. If we do not pass legislation of this type and street soliciting continues, do you think the men and women who are prostitutes are more susceptible to violence out on the street corners or in the alleys or in the parking lots than they would be if they were indoors or in escort services? It has been suggested to us that somehow the prostitutes who remain in the business are going to be more susceptible to violence because, if it is out of sight, it is more difficult to get at. I wonder if you could address your minds to that. Are they more susceptible to violence now than they would be if this is swept off the streets? Or do you think there would be any difference in the amount of violence they may be susceptible to?

• 1635

Chief Stewart: Having spent about four years on the morality squad in the mid-1960s, and now looking at the experience, I would say there is far more violence today than there was on those days. I would attribute it to the casual encounter that takes place on the street corner: the car stops and the prostitute enters. This is like a time bomb situation. Who knows who is meeting whom? At least in a bar or through some other process there is some time to assess one another. Nothing is happening on the street corner.

Mr. Nicholson: One final matter here on this subject of "public place". It seemed to me you indicated this is a sort of discretionary tool. My friend always refers to the bar. My guess, if I understand your comments, is that if for instance the problems that happen on the street corner—the harassment, the nuisance of it—if it took place in a bus station, if people were being harassed on a continual basis, if there were a nuisance, if it became a problem in a bus station, which is admittedly a public place, then perhaps you would act. Or if the bartender says, I cannot control them, my patrons are being harassed, we have a terrible problem here with this, perhaps you might act then, in that case. Is that the sort of position you are taking? But otherwise, if there is not a particular problem or there is not this harassment or nuisance value, you probably would not get involved with it in a bar, for instance.

D/Chief Flanagan: That is exactly our position. The police have a lot of things to do other than chase prostitutes. We do not want to have to do it if it is not necessary and if it is not disrupting public order. If it is, in a bus station or in a bar or wherever, yes, we would take action. That is why we need these requisites in the legislation.

[Translation]

increased. In 1983, for example, 32 charges had been laid in Montreal. In 1984, 82 charges were laid and in 1985, 301 have been laid up until now. It has increased. In 1981, there were less pimps and in 1978, there were virtually none or very few of them. So the number of pimps has steadily increased.

M. Nicholson: Merci. Je suis sûr que ce que vous avez dit apaisera les craintes qu'ont certains de mes collègues à ce sujet.

Je voudrais vous demander votre opinion sur les brutalités dont seront victimes les prostituées qui continueront à exercer leurs activités. Si un projet de loi de ce genre n'est pas adopté et si la sollicitation publique se poursuit, pensez-vous que les prostituées, hommes ou femmes, seront davantage susceptibles d'être brutalisés s'ils se trouvent au coin des rues, dans des allées ou dans des parcs de stationnement ou s'ils se trouvent à l'intérieur de quatre murs ou s'ils offrent des services d'escorte? Certains nous ont dit que les prostituées qui continueront à exercer leurs activités seront plus facilement brutalisées car on ne les verra pas. Pourriez-vous me dire ce que vous en pensez? Risquent-elles d'être davantage brutalisées maintenant ou à l'intérieur de quatre murs? Ou pensez-vous que la différence sera minime?

Chief Stewart: Ayant fait partie pendant quatre ans de la Brigade des mœurs au milieu des années 1960, je dirais, en y réfléchissant, que la violence est intensifiée. Je l'attribuerais aux rencontres au coin des rues: l'automobile s'arrête et la prostituée monte. C'est une bombe à retardement. Ni l'un ni l'autre ne savent qui ils rencontrent. Au moins dans un bar ou ailleurs, les gens ont le temps de se jauger. Pas au coin des rues.

M. Nicholson: Ma dernière question porte sur la notion «endroit public». Vous sembliez dire que ce serait laissé à votre discrétion. Ma collègue parle toujours des bars. Or, si je comprends bien ce que vous dites, si les problèmes qui surviennent aux coins des rues, harcèlement et désordre, surviennent dans un terminal d'autocars, par exemple, qui est à priori un endroit public, vous interviendriez peut-être. Ou alors si un tenancier de bar vous disait que ses clients se faisaient harceler, que le problème était grave, là encore vous risqueriez d'intervenir. Est-ce ce que vous dites? Mais par contre, s'il n'y avait ni harcèlement ni désordre, vous n'interviendriez pas dans un bar, par exemple?

S/chef Flanagan: C'est exactement cela. La police a autre chose à faire qu'à faire la chasse aux prostituées. Nous ne voulons pas devoir le faire si ce n'est pas nécessaire et si l'ordre public n'est pas menacé. Dans le cas contraire, nous intervenirions dans un terminal d'autobus ou dans un bar ou autre. C'est la raison pour laquelle cette loi devrait le préciser.

[Texte]

Insp. Donaldson: Chief Stewart brought to your attention that we have been using the definition of "public place" under section 138 of the Criminal Code for years and it has never been abused by the police to date.

Mr. Nicholson: Thank you very much. Your comments have been very helpful to this committee.

The Chairman: I would just like to say to the chiefs that I was glad to see they answer the leading questions here. If we were to call leading questions out of order in committee the place would fall silent, I am sure.

Mr. Jepson: I appreciate your attendance with us today, and I add my congratulations to you on carrying out your responsibilities in a day where it is very difficult. I appreciate the support you are lending to this bill.

I realize it is difficult when you are trying to protect Canadians, and in fact the prostitutes themselves. There are so many obstacles in the path that have thwarted your efforts. I do commend you for your efforts.

In light of this legislation we are trying to get through, is there anything you would like to see added in the days ahead that could be of value and assistance to you as you carry out your efforts in the best interests and safety of all concerned?

Chief Stewart: I do not think our shopping list would surprise many people if we wanted to table it, as to what we see wrong with some of the laws on our books today. But I do not think that is what this exercise is all about. We are limiting ourselves at the moment to the whole question of the nuisance problems in our neighbourhoods created by the street soliciting. We have been without a useful enforcement tool for some time now. To put it quite bluntly, we are getting tired of listening to the citizens complain to us, when they should have been complaining to government all along.

Mr. Jepson: So you are saying this is more or less complete. There is nothing you would care to add that would . . .

Chief Stewart: If we tried to add something now, we would delay something we badly need.

Me Lafrance: Une chose qui est évidente: votre projet de loi prévoit une révision au bout de trois ans, ce qui permettra à tout le monde de savoir si le projet de loi est efficace, si les forces policières ont été en mesure de mettre fin à un problème existant dans les rues à travers le Canada et s'il est nécessaire d'ajouter ou d'enlever quelque chose à la loi.

• 1640

Dans trois ans cette évaluation sera faite. C'est peut-être la meilleure sécurité que le projet de loi pouvait prévoir.

Mr. Jepson: Thank you.

The Chairman: I think we can squeeze in Madam Bourgault for the three minutes that are left of the Conservative time. Madam Bourgault.

[Traduction]

Insp. Donaldson: M. Stewart vous a fait valoir que la police se servait de la définition de «endroit public» qui figure à l'article 138 du Code criminel et ce, depuis des années, et la police n'en a encore jamais abusé.

M. Nicholson: Merci infiniment. Vos observations nous ont été très utiles.

Le président: Je voudrais simplement dire au chef de police que j'ai constaté avec plaisir qu'il répondait aux questions tendancieuses. Si ces questions devaient être déclarées irrecevables en comité, on entendrait les mouches voler, j'en suis sûr.

M. Jepson: Je vous remercie d'être venus aujourd'hui et je voudrais vous féliciter de la façon dont vous assumez vos responsabilités à une époque difficile. Je vous remercie de l'appui que vous donnez à ce projet de loi.

Je me rends compte que votre travail est difficile lorsque vous essayez de protéger les Canadiens et les prostituées même. Tant d'obstacles ont freiné vos efforts. Je vous en félicite.

Aimeriez-vous ajouter quoi que ce soit à ce projet de loi que nous essayons d'adopter et qui vous permettrait de mieux assurer la sécurité de tous?

Chief Stewart: Je ne crois pas que la liste des lacunes que présentent nos lois aujourd'hui surprendrait beaucoup de gens si nous vous la présentions. Mais je ne crois pas que ce soit là le but de cet exercice. Nous nous limitons pour le moment au désordre créé par la sollicitation publique dans nos quartiers. Nous n'avons pu appliquer la loi depuis un certain temps déjà. Et je vous dirais sans détours que nous sommes fatigués d'entendre les citoyens se plaindre alors qu'ils devraient se plaindre au gouvernement.

M. Jepson: Vous pensez donc que ce projet de loi est plus ou moins complet. Vous ne désirez rien y voir ajouter qui . . .

Chief Stewart: Si nous essayions d'y ajouter quoi que ce soit maintenant, nous retarderions un projet de loi dont nous avons grandement besoin.

Mr. Lafrance: I would like to remind you that this bill calls for a review after three years. All those concerned will then be able to assess the effectiveness of this bill and to see if the police have been able to curb definitively a problem which exists in our streets everywhere in Canada and if it is necessary to add or remove any clause of the bill.

This review will be carried out after three years. This is probably the best of any safeguards the bill could provide.

M. Jepson: Merci.

Le président: Je pense que nous avons tout juste le temps d'accorder la parole à M^{me} Bourgault, pendant les trois minutes qui restent du temps alloué au Parti conservateur. Madame Bourgault.

[Text]

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président. Je suis très heureuse de vous voir aujourd'hui. Je sais qu'il existe, à l'intérieur des corps policiers à travers le Canada, beaucoup de frustrations sur le fait qu'ils ne peuvent rien faire pour arrêter cette prolifération de la prostitution.

Supposez que, si demain matin, le projet de loi est en opération et que vous avez des pouvoirs, pouvez-vous prédire si la violence pourrait se diriger contre les policiers exerçant un pouvoir accru envers les souteneurs qui pourraient s'organiser? Cela pourrait-il arriver dans un premier temps? Première question. Je poserai tout de suite ma deuxième question pour que vous puissiez faire des commentaires.

Je sais qu'à Montréal, une Escouade de la moralité existe. Ce type d'escouade existe-t-elle partout au Canada? Ces escouades ont-elles des effectifs en place qui permettent de faire, par exemple, une certaine inspection à la suite de l'appel d'un propriétaire de bar ou d'hôtel qui voudrait mettre fin au trafic de la prostitution dans son établissement?

Me Lafrance: Votre première question, si je l'ai bien comprise, demande si on prévoit une augmentation de la violence envers les policiers effectuant des arrestations?

Mme Bourgault: Oui.

Me Lafrance: Vous semblez aussi dire que les policiers utiliseraient la violence parce qu'on leur donne un pouvoir accru.

Mme Bourgault: Quelque chose qui ressemble à cela.

Me Lafrance: Pour répondre à votre question dans ce sens, les policiers ont actuellement un pouvoir d'arrestation qu'ils exercent depuis que la force policière existe. Y a-t-il des mécanismes prévus dans nos lois et dans nos règlements pour mettre fin à ce genre d'abus qui pourraient exister? Il y a tellement de comités de discipline de la Commission de police, les possibilités de poursuites en matière civile, en matière pénale, que déjà la garantie existe. Je ne pense pas que les policiers, demain matin, parce que ce projet de loi serait passé et leur donnait plus de pouvoirs, se mettraient à frapper tout le monde. Cela me surprendrait bien énormément.

Si vous parlez, par ailleurs, de la violence des gens qui seront arrêtés, il faut être conscients que ce projet de loi, avant d'entrer en vigueur, recevra beaucoup de publicité. Ayant beaucoup de publicité, une partie de la population ne prendra pas de risque. Donc, elle diminuera le nombre de personnes arrêtées. Mais je ne prévois pas plus de violence dans l'arrestation des prostituées ou des clients que dans l'arrestation d'un voleur. Cela ne me semble pas plus compliqué.

Quant à votre deuxième question, à savoir si la Section de la moralité à la CUM, continuera à exister..., oui elle continuera. Il y a une section moralité, il y a des sections d'intervention régionales dans chacun des districts avec des policiers en uniforme qui, aussi, continueront à travailler dans ce domaine. Les arrestations faites à Montréal, selon le règlement municipal, l'ont été autant par des gens en uniforme que par les gens de la Moralité. Et s'il se pose un problème dans un club ou dans un endroit licencié, il y aura toujours, sinon une section

[Translation]

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman. I am very happy to be here today. I know that throughout Canada, police forces are very frustrated by the fact that they can do nothing to stop this proliferation of prostitution.

Let us suppose that the bill were passed tomorrow morning and that you were given certain powers. Do you think pimps might organize and direct greater violence against policemen exercising their broader powers? Do you think this might be one of the first reactions? This is my first question. I will put my second question to you immediately so that you can reply to both of them with your comments.

I know that there is a morality squad in Montreal. Are there such squads everywhere in Canada? Do these squads have the personnel necessary, for instance, to carry out an investigation if they are called by the owner of a bar or a hotel who would like to put an end to prostitution in his establishment?

Mr. Lafrance: If I understood your first question correctly, you want to know whether we feel there will be an increase in violence perpetrated on policemen in the course of their arrests?

Mrs. Bourgault: Yes.

Mr. Lafrance: You also seem to be suggesting that policemen would resort to violence if they were given more power.

Mrs. Bourgault: Something like that.

Mr. Lafrance: To answer your question, then, policemen do have a power of arrest at the present time, which they have exercised from the inception of the police force. Are there mechanisms in our acts and regulations to forestall misuse of power should it arise? There are so many police commission disciplinary committees, to say nothing of the possibility of being sued in a civil or criminal courts, that such safeguards already exist. I do not think that policemen would suddenly go out tomorrow morning, because the bill had been passed and they had been granted greater powers, and start to beat everyone up. I would be very surprised indeed.

On the other hand, to reply to your comment concerning violence on the part of those who will be arrested, we must be aware that this bill will generate a great deal of publicity before it comes into affect. In the face of this publicity, part of the population will choose not to take the risk, so there will be fewer persons arrested. But I do not see that the arrest of prostitutes or their customers will involve any more violence than the arrest of thieves. The two situations are comparable.

To reply to your second question, concerning the continued existence of the morality squad of the Montreal Urban Community, the answer is yes, it will continue to exist. There is a morality squad, and there are also regional squads in each district, with uniformed policemen on staff, who will also continue to work in this area. Arrests made in Montreal in accordance with the bylaw were carried out by officers in uniform as well as by morality squad personnel. And if there is a problem in a lounge or a bar, even if there were no morality

[Texte]

de la moralité, un service de police pour résoudre les problèmes. On peut l'appeler moralité, ou intervention régionale et il peut s'agir tout simplement d'un sergent-détective d'un poste. Ce genre de choses ne m'inquiète pas. Quand un citoyen dépose une plainte indiquant un problème réel, un corps de police, quel qu'il soit, à travers le Canada, s'en occupera.

The Chairman: Thank you very much. That is all for the Conservatives at this time. We now have a 10-minute space for the Liberals, to be followed by the Conservatives, and then the NDP. Madam Pépin, if you wish.

• 1645

Mme Pépin: Le projet de loi C-49 inclut entre autres les bars. Vous avez dit que vous n'utiliseriez pas tous les moyens que vous donne le projet de loi pour faire des arrestations pour éliminer la sollicitation dans les bars. Vous avez dit que vous utiliseriez ces moyens-là à votre discrétion. Également, quelqu'un a dit qu'on inciterait les propriétaires de bars à régler leur problème de prostitution en les menaçant de leur enlever leur permis d'alcool.

Croyez-vous qu'en tant que législateurs, nous serions responsables si nous nous fions aux policiers pour déterminer la portée de la loi? Ne serait-il pas plus intelligent de notre part de faire une loi qui soit claire et précise plutôt que de laisser les policiers interpréter la loi?

Me Lafrance: Le projet de loi me semble clair et précis.

Mme Pépin: Il n'est pas si clair, car il y manque des précisions.

Me Lafrance: Ce qui vous inquiète, ce n'est pas la clarté et la précision de la loi, mais plutôt la façon dont elle sera appliquée par un agent de la paix. Il est interdit de passer aux feux rouges et aux stops. Il y en a qui passent aux feux rouges, il y en a qui passent aux stops, mais ils ne sont pas tous arrêtés. Il y a beaucoup de gens qui contreviennent à toutes sortes de règlements et de lois et qui ne sont pas nécessairement poursuivis.

Je comprends mal que vous craigniez tant qu'un corps de police puisse se mettre à utiliser l'éventuelle loi pour arrêter à peu près tout le monde. Cela me dépasse.

Mme Pépin: J'ai fait partie de la Commission Badgley et j'ai travaillé très étroitement avec la Commission Fraser. Des gens nous ont dit que les adolescents qui font de la prostitution n'ont pas les mêmes droits que les autres. La violence qu'on utilise à l'égard de ces personnes-là dans plusieurs villes m'a bouleversée. Ce que je crains aussi, c'est un recrudescence de la violence, et pas seulement à l'égard des clients et des prostitués. Quand on laisse l'interprétation de la loi à plusieurs personnes, elle est mise en application différemment d'un endroit à l'autre. On nous a souvent dit: Écoutez, c'est une prostituée; à ce moment-là, ça n'a pas d'importance.

C'est cela qui m'inquiète. On va arrêter les jeunes de 13 ans et on va les mettre dans le même panier à salade que les jeunes

[Traduction]

squad, there would always be a police force to respond to the problem. You can call it morality, or regional intervention, or you can have a single detective sergeant at his station. This sort of thing does not worry me. When a citizen registers a complaint about a real problem, there are police forces everywhere in Canada, whatever their description, who will take care of it.

Le président: Merci beaucoup. Le temps alloué aux Conservateurs est maintenant écoulé. Nous accorderons maintenant une plage de 10 minutes aux représentants libéraux, qui seront suivis des Conservateurs et des Néo-démocrates. Madame Pépin, s'il vous plaît.

Mrs. Pépin: Bill C-49 covers bars, among other places. You have stated that you would not necessarily use all of the means put at your disposal by the bill to make arrests and eliminate solicitation in bars. You said that you would use those means at your discretion. I also heard someone say that bar owners would be threatened with the loss of their liquor licence to encourage them to solve their prostitution problems.

Do you think that as legislators, we would be behaving responsibly if we allowed policemen to determine the scope of the act? Would it not be more sensible for us to pass a clear and precise act rather than having policemen interpret the law?

Mr. Lafrance: This bill seems clear and precise to me.

Mrs. Pépin: It is not all that clear; there are certain specifics missing.

Mr. Lafrance: You are not worried about the clarity and precision of the act so much as by the way in which it will be applied by a peace officer. It is forbidden to drive through red lights and stop signs. Some people do this anyway, and they are not all arrested. Many people break all kinds of laws and regulations and action is not necessarily taken against all of them.

I find it hard to understand why you seem so fearful that police might start to use the act to arrest practically everyone. That is beyond me.

Mrs. Pépin: I was a member of the Badgley Commission and I worked very closely with the Fraser Commission as well. Some people told us that teenagers who engage in prostitution do not have the same rights as others. I was deeply distressed by the violence used against these young people in several cities. I am also concerned that there may be an upsurge in violence, and not only in that directed against customers and prostitutes. When the interpretation of an act is left up to a series of people, it is implemented differently from one place to the next. People often said to us: listen, she is a prostitute; it does not matter what they do to her.

That is the sort of thing which worries me. thirteen-year-olds will be arrested and put in the same paddy wagon as 30-

[Text]

de 30 ans. Il n'y a aucune nuance entre les jeunes qui font de la prostitution et les adultes.

C'est clair. C'est ainsi que je vois les choses.

Me Lafrance: Au départ, je peux vous dire que quelle que soit la loi, qu'il s'agisse de celle-ci ou d'une loi sur le vol, par exemple, il y a toujours une distinction qui se fait entre un juvénile et un adulte. Quel que soit le crime commis, nos lois sont ainsi faites partout au Canada. Un juvénile qui est arrêté n'est pas envoyé dans une prison pour adultes. Un juvénile qui est conduit dans un poste de police n'est pas mis dans la même cellule qu'un adulte.

Donc, il y a déjà une distinction, pas à cause du projet de loi, mais à cause de l'ensemble de nos lois. On fait déjà cette distinction-là.

Mme Pépin: Vous dites qu'on a, au Québec, certains programmes pour récupérer les jeunes. On a entendu hier les témoignages de citoyens d'autres villes qui nous disaient qu'ils voulaient faire quelque chose dans leur ville, mais je me demande quels programmes sociaux existent actuellement pour les prostitués juvéniles. Si on les arrête demain, comment vont-ils être récupérés? C'est ce qui m'inquiète. C'est cela que je veux savoir.

Me Lafrance: Ce sont les mêmes programmes sociaux que pour les jeunes qui sont arrêtés pour vol.

Mme Pépin: On n'en a pas.

Me Lafrance: Est-ce qu'on va permettre le vol pour autant?

Mme Pépin: Non, mais s'il faut absolument adopter ce projet de loi, il faut regarder ce qui va se produire de l'autre côté de la porte lorsqu'on va la fermer.

C'est tout, monsieur le président.

The Chairman: Thank you, Madam Pépin.

It is the Conservative turn now. Mr. Valcourt.

M. Valcourt: J'ai lu votre mémoire et j'ai écouté vos remarques avec intérêt. Il semble clair que le problème s'est accentué depuis le jugement de la Cour suprême du Canada dans l'affaire *Hutt* en 1978.

• 1650

Vous conviendrez avec moi que nous criminalisons beaucoup de conduites ordinaires et sans malice de citoyens. Par exemple, l'homme d'affaires qui vient à Montréal pour trois jours et qui demande au chauffeur de taxi où il peut rencontrer une prostituée, commettra une infraction criminelle dès que ce projet de loi sera adopté. L'individu qui ira dans un bar et qui demandera où il peut trouver une prostituée commettra un acte criminel. Donc, on criminalise beaucoup de conduites, et je me demande si les Canadiens et les Canadiennes trouvent cette conduite-là si éhontée et terrible qu'on doive en faire un crime.

Je comprends fort bien votre point de vue lorsque vous dites que vous ne courrez pas nécessairement après ces gens-là, mais si vous ne le faites pas, à quoi nous sert-il d'adopter ce projet

[Translation]

year-olds. There is no difference in the treatment afforded juveniles who engage in prostitution and adults.

That much is clear. That is how I see things.

Mr. Lafrance: At the outset, I can tell you that whatever the act involved, be it this one or one concerning robbery, for instance, a distinction is always made between a juvenile and an adult. This is true, whatever the offence committed; our acts make such a distinction everywhere in Canada. When a juvenile is arrested he is not imprisoned with adults. A juvenile taken to a police station is not put into the same cell as an adult.

So, you see, there is a distinction, not because of this bill, but because of the whole body of laws. That distinction is already being made.

Mrs. Pépin: You say that there are certain rehabilitation programs for young people in Quebec. Yesterday we heard the testimony of citizens from other cities who told us that they would like to do something in their areas, but I wonder what social programs are in existence at the present time for juvenile prostitutes. If we arrest them tomorrow, how will they be rehabilitated? That is what concerns me. What can you tell me about that?

Mr. Lafrance: The social programs are the same as for young people arrested for theft.

Mrs. Pépin: There are none.

Mr. Lafrance: In that case, should we allow them to steal?

Mrs. Pépin: No, but if we must absolutely pass this bill, we have to foresee the consequences.

That is all, Mr. Chairman.

Le président: Merci, madame Pépin.

Je donne maintenant la parole aux Conservateurs. Monsieur Valcourt.

Mr. Valcourt: I read your brief and listened to your remarks with interest. It seems clear that the problem has been getting worse since the *Hutt* decision was handed down by the Supreme Court of Canada in 1978.

You will no doubt agree with me that we are criminalizing many citizens' ordinary, guileless acts. For instance, the businessman who comes to Montreal for three days and asks the taxi driver where he might meet a prostitute will be committing a criminal offence as soon as this bill is passed. A person who goes to a bar and asks where he might find a prostitute will be committing a criminal offence. We are thus criminalizing many activities, and I wonder whether Canadian men and women think that this sort of behaviour is so shameful and so reprehensible that it should be considered a crime.

I understand you quite clearly when you say that you will not necessarily go after such people, but if you do not, then why should we pass the bill? If we simply included a definition

[Texte]

de loi? Si nous mettions tout simplement dans le projet de loi une définition de la sollicitation, sans vous donner ces «pouvoirs monstres», selon les termes de l'Association canadienne des libertés civiles, est-ce que cela ne réglerait pas le problème?

Chief Stewart: If you simply clarified "soliciting" then you would not be dealing with the male-female aspect, which we think is important, and you would not be dealing with the other problem of the automobile, which is used extensively in street soliciting. I think the present wording is appropriate to the problem we are trying to resolve, which is all we were trying to deal with in section 195 and is all we ever did with vagrancy (c) prior to that. Not every prostitute was prosecuted in the pre-vag(c) days. It was again a matter of discretion that was exercised by the constable on his beat. When it became a nuisance, enforcement action was taken.

I just want to make it clear for the record that I am not, nor is the Canadian Association of Chiefs of Police, saying we should return to the vagrancy section. It had problems as well. But we are saying that traditionally the police have been able to deal with this problem at the street level without expensive task forces and huge morality sections. It is something we want the officer on patrol to be able to deal with to keep the streets orderly.

Me Lafrance: Pour reprendre votre exemple du chauffeur de taxi, autant que je sache, les seuls chauffeurs de taxi qui ont été poursuivis dans le passé, lorsque c'était possible, sont ceux qui étaient organisés avec des maisons de débauche. Il y avait un réseau de chauffeurs de taxis et d'autres personnes qui organisaient des maisons de débauche. Ce sont les seuls qui ont été poursuivis. Je vous avoue honnêtement que je ne vois pas comment la police pourrait poursuivre le chauffeur de taxi dont vous me parlez, celui à qui le client demanderait s'il connaît une fille.

M. Valcourt: Vous me dites qu'il faut se fier aux policiers. J'ai beaucoup de respect pour les corps policiers, mais tout dépend de l'individu qui fera exécuter la loi. Dans une ville que je connais, le port de la ceinture de sécurité est obligatoire de par la loi provinciale, mais le chef de police a dit: Chez nous, on ne met pas de ceinture. Personne ne porte la ceinture, même pas le chef de police, et personne ne se fait arrêter. Il y a peut-être un chef de police quelque part qui ne peut pas endurer les prostituées. Il me semble qu'il pourrait abuser des pouvoirs qu'on lui donne dans le projet de loi.

Je trouve que cela va loin, mais cela ne m'empêche pas de comprendre le problème auquel on fait face. M^{me} Pépin disait tout à l'heure que ce n'était pas clair. Eh bien, pour moi, c'est clair comme le soleil, parce que le filet est assez grand pour que tout embarque dedans.

[Traduction]

of solicitation in the bill, without giving you these "monstrous powers", in the words of the Canadian Civil Liberties Association, would that not solve the problem?

Chief Stewart: Si vous définissiez simplement la sollicitation plus clairement, vous ne vous occuperiez pas des rapports entre les prostituées d'une part et leurs clients et souteneurs d'autre part, qui nous semblent importants, ni du problème de l'automobile qui est beaucoup utilisée par ceux qui font du racolage sur la voie publique. Je pense que le libellé actuel correspond bien au problème que nous tentons de résoudre, qui est le même que nous avons tenté de régler par le biais de l'Article 195 et, naguère, par le biais du paragraphe C de la Loi sur le vagabondage. Même avant qu'on nous donne le pouvoir d'agir en vertu de cette dernière loi, nous n'intentions pas des poursuites contre toutes les prostituées. Les interventions étaient laissées à la discrétion de l'agent de police dans l'exercice de ses fonctions. En cas de désordre public, la loi était appliquée.

Je voudrais dire très clairement que ni moi ni l'Association canadienne des chefs de police ne prônons un retour à l'application de la Loi sur le vagabondage. Elle présentait aussi certains problèmes. Nous disons toutefois qu'au fil des ans la police a toujours su contenir ce problème sans groupe de travail coûteux et sans brigade de mœurs énorme. Nous voulons que l'agent de police qui patrouille les rues puisse continuer de maîtriser la situation afin d'assurer l'ordre public.

Mr. Lafrance: To go back to the taxi driver you were using to illustrate your point a moment ago, as far as I know, the only taxi drivers who were ever prosecuted in the past, when that was possible, were those who had made arrangements with bawdy houses. There was one network of taxi drivers and others who actually organized such places. They were the only ones to be prosecuted. Quite honestly, I cannot see how the police could take action against a taxi driver in the situation you referred to, when a customer asks him whether he knows a girl.

Mr. Valcourt: You are telling me that we should trust policemen. I have a great deal of respect for police forces, but everything depends on the individual who will be enforcing the law. In one city I know, seat belts are mandatory under provincial law, but the police chief has said: we do not wear seat belts here. No one wears seat belts, not even the chief of police, and no one gets arrested. Perhaps there is a police chief somewhere who cannot stand prostitutes. It seems conceivable that he could abuse the powers given him by this bill.

Perhaps I am going off on a tangent, but I have not lost sight of the problem we are confronted with. Mrs. Pépin was saying a moment ago that the bill was not clear. Well, it is plain as day to me; the provisions are so broad that they can cover anything.

[Text]

Me Lafrance: Je vous donne un autre exemple.

Actuellement, avec la notion de facultés affaiblies, quelqu'un qui est chargé, avec contrôle, de facultés affaiblies, peut être arrêté. A ma connaissance, les gens qui sortent des tavernes et des bars et qui montent dans leur auto ne sont pas tous arrêtés. Vous pourriez penser qu'un policier ou un chef de police n'aime pas les gens avec les facultés affaiblies et qu'il les arrêtera tous. C'est possible. La Cour suprême vient de juger qu'il est permis d'arrêter des gens pour faire des «road blocks». Oui, c'est sûr. Il y a des médecins, des avocats, des juges qui peuvent abuser et même des législateurs. Va-t-on empêcher tout le monde de travailler et légiférer à cause de cela? Je pense que non.

Il y a des personnes dans notre société qui ont des rôles à jouer. Je pense qu'on doit se fier au rôle qu'ils ont à jouer. Quand je vais chez le médecin je ne sais pas s'il m'opérera comme il faut. Je présume que c'est un bon médecin. S'il s'amuse à me couper partout, j'irai ailleurs ou je le poursuivrai. C'est ainsi. Si vous devez légiférer il faut prendre pour acquis que les corps policiers, qui sont le reflet de notre population, agiront d'une façon adéquate. Et je pense que le passé est quand même garant de l'avenir.

Mr. Valcourt: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: I will call on Mr. Towers for a supplementary question. I hear the bells ringing and we will try to find out when the vote is going to be called.

Mr. Towers: Thank you very much, Mr. Chairman. Just recently there were reported bombings and a killing in Saskatoon and the suggestion was that it was a gang war over who was going to control the prostitution in certain areas of Saskatoon. Is this an increasing problem across Canada?

Chief Stewart: There is more evidence of jurisdictional rivalries amongst the pimps today, because there are more pimps, and there are more specific areas or zones where the activity takes place. So there is a natural tendency to want to dominate in a particular area with a particular group of prostitutes. It does not surprise us that there would be what we would call turf battles between two opposing syndicates or operators. It was not unheard of in the old days, but it has certainly increased.

Mr. Valcourt: Do you not believe that the effect of taking these girls off the street will amplify that problem?

Chief Stewart: No. I think you have to go back to what we said earlier, that there is less reason for the pimp when the girl is operating off the street. Why does a girl have a pimp? It is for protection. Most of these activities . . .

Mr. Valcourt: I see the contrary. It is funny. In my own mind I think that if you take them off the street, what are they going to do? Now they can be on their own. They do not need a pimp as much. They just go on the street and there it is. Now, if it is a crime just to try to talk to those girls, they are going to need protection from you guys. Who will offer it?

[Translation]

Mr. Lafrance: Allow me to give you another example.

At the present time, someone who is charged with impaired driving, after a check is made, may be arrested. As far as I know, people who leave taverns and bars and get into their cars are not all put under arrest. You might think that there could be a police officer or a chief of police who has a strong aversion to impaired drivers and who would arrest them all. It is possible. The Supreme Court has just decided that the police may stop people at road blocks. You are right, of course, the possibility of abuse is open to doctors, lawyers, judges, and even legislators. But should we stop all work and all legislation because the possibility exists? I think not.

There are people in our society who have a specific role to play. I think we have to trust their competence. If I have to have an operation, I do not know if the doctor will perform it correctly. I assume he is a competent practitioner. If he decides to cut me up for no good reason, I will go elsewhere or file a malpractice suit. This is the way things are. As you prepare legislation you must assume that police forces, which reflect our population, will behave properly. And if one may judge the future by the past, I think this will be the case.

M. Valcourt: Merci, monsieur le président.

Le président: Je donne la parole à M. Towers qui veut poser une question supplémentaire. J'entends la sonnerie et nous allons essayer de déterminer quand le vote aura lieu.

M. Towers: Merci beaucoup, monsieur le président. Récemment aux nouvelles il était question de bombes et de meurtre à Saskatoon, et il semble que les responsables étaient des gangs qui luttait pour obtenir le contrôle de la prostitution dans certains quartiers de Saskatoon. Est-ce un problème qui s'aggrave partout au Canada?

Chief Stewart: Les guerres territoriales entre souteneurs font plus de bruit aujourd'hui qu'auparavant, car il y a plus de proxénètes aujourd'hui, et il y a plus de quartiers ou de zones où sont menées ces activités. Il y a donc une tendance naturelle à vouloir dominer un territoire où travailleraient un groupe de prostituées données. Ces luttes intestines entre deux sections de la pègre ne nous surprennent aucunement. Cela se produisait aussi autrefois, mais il y en a certainement plus de nos jours.

M. Valcourt: Ne pensez-vous pas que le fait d'éliminer le racolage sur la voie publique va aggraver le problème?

Chief Stewart: Non. Il faut penser à ce que nous disions plus tôt, c'est-à-dire que le proxénète devient moins nécessaire dès que la prostituée ne racole plus dans la rue. Pourquoi une fille a-t-elle un souteneur? Pour la protéger. La plupart de ses activités . . .

M. Valcourt: C'est curieux, mais je pense que c'est plutôt le contraire qui va se produire. Si vous empêchez les prostituées de faire du racolage publique, comment vont-elles se mettre en rapport avec leur client? Maintenant, elles peuvent fonctionner indépendamment. Elles ont moins besoin des services d'un proxénète. Elles n'ont qu'à descendre dans la rue pour trouver les clients. Mais si le seul fait de parler à l'une de ces filles

[Texte]

Chief Stewart: Who is going to need protection from whom?

Mr. Valcourt: They are going to need protection from prosecution. Who will devise the methods to protect the girls from being caught by the police? They are going to be charged, you know, and this will drive them out . . .

Chief Stewart: We had that situation right up until 1978. We are not trying to invent something new here. We are simply saying, reinstate the law so that the police have a tool to keep the streets in order. We keep losing sight of what the whole exercise is about. The exercise is one that directs itself to the street solicitation. It has nothing to do with prostitution per se. It is street solicitation that we are trying to control, because that is what is disrupting our neighbourhoods.

• 1700

Mr. Valcourt: Why extend it to bars and hotels and restaurants, then?

Chief Stewart: Because those are public places, and even under Vagrancy-C girls were taken out of bars. Bars were public places then. We are not inventing anything new. I would just like to remind you that we have been through all this. The history is there. The police do not abuse their authority; they are accountable, more accountable than any other group in our society.

An hon. member: What about politicians?

Chief Stewart: I include that.

The Chairman: Madam Pépin would like to ask a supplement to that question.

Mme Pépin: Vous dites que vous n'inventez pas la roue. C'est vrai, puisque le problème revient tout le temps. Si on veut le résoudre, pourquoi ne pas trouver une solution qui a de l'allure? J'ai l'impression qu'actuellement, on met un drapeau pour couvrir le problème. On va nettoyer les rues, je suis d'accord, mais il n'y a aucun programme pour s'occuper des prostituées, surtout des jeunes prostituées. Absolument pas. Dans trois ans, quand on va réviser la loi, on va sûrement s'apercevoir qu'il y a eu beaucoup de violence.

Me Lafrance: Je pense que les programmes sociaux dont vous parlez sont de compétence provinciale.

Mme Pépin: Le fédéral peut aussi faire quelque chose.

The Chairman: Something has been going on with the interpretation or translation here. I was not able to hear the exchange myself. Are you two satisfied with the exchange and the answer?

Mme Pépin: Oui.

Me Lafrance: Oui.

The Chairman: Have you another question?

Mr. Valcourt: No, it is all right.

[Traduction]

constitue un délit, elles devront se protéger de vous. Qui les protégera?

Chief Stewart: Qui va protéger qui contre qui?

M. Valcourt: Elles devront se protéger contre les poursuites. Qui va mettre au point les méthodes pour empêcher les filles de se faire prendre par les policiers? Vous savez, des accusations seront portées contre elles, et cela les forcera à cesser leur . . .

Chief Stewart: C'est ainsi que les choses se passaient jusqu'en 1978. Nous n'inventons rien de nouveau ici. Nous vous demandons simplement de rétablir une loi qui permette aux policiers de maintenir l'ordre public. Nous perdons de vue le but de l'exercice. Nous voulons faire cesser le racolage public. La prostitution en tant que telle n'est pas vraiment notre cible. Nous tentons d'enrayer le racolage public, car c'est cette activité qui sème la zizanie dans nos villes.

M. Valcourt: Pourquoi l'étendre aux bars, aux hôtels et aux restaurants?

Chief Stewart: Parce que ce sont des endroits publics, et même en vertu du paragraphe vagabondage—C, on a fait sortir les filles des bars. Les bars étaient donc des endroits publics. Nous n'avons rien inventé de nouveau. Je tiens à vous rappeler que nous avons connu tout cela. Notre expérience le prouve. Les policiers n'abusent pas de leur autorité, ils doivent en rendre compte, plus encore que tout autre groupe de notre société.

Une voix: Et les politiciens?

Chief Stewart: Je les inclus.

Le président: M^{me} Pépin désire poser une question supplémentaire à ce sujet.

Mrs. Pépin: You pretend not to have invented the wheel. It is true, as the problem is recurrent. If we wish to resolve it, why not find a sound solution? I am under the impression in fact that we are just trying to put the problem out of sight. We are going to clean the streets, I agree, but there will be no program to deal with prostitutes, especially the young prostitutes. There is nothing at all. In three years, when we start examining the act, we will realize that there has been a lot of violence.

Mr. Lafrance: The social programs to which you refer are, I believe, of provincial jurisdiction.

Mrs. Pépin: The federal government can also do something.

Le président: Je crois qu'il y a eu un problème d'interprétation; je n'ai pas pu suivre cet échange. Est-ce que ça va?

Mrs. Pépin: Yes.

Mr. Lafrance: Yes.

Le président: Avez-vous d'autres questions?

M. Valcourt: Non, ça va très bien.

[Text]

The Chairman: The next questioner will be Mr. Robinson, who has five minutes. A move to adjourn has been called by Mr. Baker, and as you know today, the House is due to adjourn at 6.40 p.m. I would think there is no likelihood that the bells would stop ringing in the next five minutes. I would also suggest that perhaps we are getting toward the end of the questioning in any case.

Go ahead, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to ask a question of Deputy Chief Flanagan concerning the proposal which was made by a distinguished Canadian mayor, the Mayor of Ottawa, before this committee yesterday. She is moving on to better things, however.

What Marion Dewar suggested, in fact, is that there should be serious consideration given to the suggestion of allowing prostitutes to work out of brothels. I wonder if you could comment on that suggestion yourself in your perspective as deputy chief?

D/Chief Flanagan: I will comment on it as a deputy chief and as a member of this association. I have very great respect for Mayor Dewar and admire her greatly, but I do not see eye to eye with her on that and neither does the association. We have opposing views.

If you are talking about Ottawa, I do not think the people of Ottawa or the people of Canada are prepared for brothels at the present time, because I do not know who wants to live next door to them. I do not, and probably you do not.

Mr. Robinson: So is it the position of the Canadian Association of Chiefs of Police, then, that you would oppose the recommendations of the Fraser commission that would allow for the establishment of brothels? Also, would you oppose the recommendations that would allow prostitutes to work out of their homes, as they are allowed, for example, in England now?

D/Chief Flanagan: Yes, we would oppose those.

Mr. Robinson: Why would you oppose the recommendation to allow them to work out of their own homes?

D/Chief Flanagan: If I recall, the Fraser commission recommendation was that there would be allowed so many prostitutes in a building, for instance, or so many prostitutes in an area. To me, it is an unrealistic, unworkable pie-in-the-sky sort of suggestion that would not work because, again, I repeat: Who is going to want to live in the immediate area in which these people are operating? I feel we have over-glorified this particular occupation of prostitute, and let us get back to reality. It is not really a very nice thing and we are putting it in the category of lawyers and doctors and nurses and all this sort of thing, and it is not. It is something that is not very nice, and the person that will tell you most that it is not very nice is the prostitute. So let us get back to reality.

Mr. Robinson: So when you say let us get back to reality, the reality in Canada today is that prostitution itself is not illegal. It is not illegal. So where would you, as the Canadian

[Translation]

Le président: Monsieur Robinson, vous êtes donc le prochain intervenant, mais vous avez cinq minutes. M. Baker propose d'ajourner, et comme vous le savez, la Chambre est censée ajourner aujourd'hui à 18h40. Je ne crois pas que la cloche va cesser de sonner d'ici cinq minutes. J'ai l'impression de toute façon que nous en sommes aux dernières questions.

Allez-y, monsieur Robinson.

M. Robinson: Merci, monsieur le président.

J'aimerais poser une question au chef adjoint Flanagan au sujet de la proposition qu'a faite un distingué maire canadien, le maire d'Ottawa, à la séance d'hier. Elle est promise à un monde meilleur, je crois.

Ce que le maire Dewar a proposé, c'est qu'on songe sérieusement à permettre aux prostituées de travailler à partir de bordels. Pourriez-vous nous dire ce que vous pensez, en tant que chef adjoint, de cette suggestion?

S/chef Flanagan: Je vais donc vous faire une remarque en tant que chef adjoint et membre de cette association. J'ai beaucoup de respect pour le maire Dewar et je l'admire énormément, mais sur ce sujet, je ne pense pas comme elle, ni l'association non plus. Nous avons des opinions tout à fait différentes.

S'il s'agit d'Ottawa, je ne crois pas que la population d'Ottawa, ou même celle du Canada, soit prête à accepter des bordels présentement, car je ne vois pas qui voudrait demeurer à la porte voisine. Certainement pas moi, et probablement pas vous non plus.

M. Robinson: L'Association canadienne des chefs de police s'oppose donc aux recommandations de la Commission Fraser qui permettraient l'établissement de bordels, n'est-ce pas? Vous opposeriez-vous également aux recommandations qui visent à permettre aux prostituées de travailler chez elles, comme cela leur est permis, par exemple, en Angleterre?

S/chef Flanagan: Oui, nous sommes contre.

M. Robinson: Pourquoi vous opposez-vous à cette recommandation qui leur permettrait de travailler chez-elles?

S/chef Flanagan: Si je me souviens bien, la recommandation de la Commission Fraser visait à permettre à un nombre donné de prostituées de travailler dans un édifice ou dans un secteur donné. Je crois personnellement que cette suggestion est irréaliste, impraticable, et cela ne pourrait marcher, car, je le répète: qui veut vivre dans le secteur où ces personnes travaillent? Je pense que nous avons glorifié à l'excès la prostitution; il faut revenir à la réalité. Ce n'est pas une très belle chose, et nous la plaçons au niveau des professions d'avocat, de médecin et d'infirmière, alors que ce n'est pas le cas. Ce n'est pas une très belle chose, et la personne qui va vous le dire, c'est la prostituée. Revenons donc sur terre.

M. Robinson: Lorsque vous nous dites qu'il faut revenir à la réalité, la réalité au Canada, aujourd'hui, c'est que la prostitution n'est pas illégale. En tant qu'Association canadienne des

[Texte]

Association of Chiefs of Police, suggest for those adults who want to engage in it . . . ? Of course, none of us would encourage that—I mean, it is the commoditization of sexual relations; it is a degrading and exploitive practice—but the reality is that, despite attempts over the years to eliminate it, it has never been eliminated. So assuming that it is going to continue among adults, where does the Canadian Association of Chiefs of Police believe that such business can be conducted, or should be conducted?

• 1705

D/Chief Flanagan: I do not think it is up to the Canadian Association of Chiefs of Police to find places for people to fornicate and carry on prostitution. I think they will do it wherever they are able to do it, and I do not think anybody is going to bother them if they are discreet about it. It does not mean to say that we should set them up in areas, glorify them, label them, and have people knowingly living next door to them. No; they may have to move a few times when people find out who they are. And I think that is the way it should be.

Mr. Robinson: Keep them moving?

D/Chief Flanagan: Yes. Why not?

Mr. Robinson: I would like to ask Chief Stewart a question with respect to what has happened recently in Vancouver—I refer to the Mount Pleasant situation. Of course, the prostitutes did move; they have moved several times; they moved again to an area which is north of, I guess, Fourth Avenue in Vancouver and out of the residential community. I have spoken both with the Mayor of Vancouver, with representatives of the prostitutes, and with representatives of the residents and, as I understand it, the agreement was that if they moved out of the residential community there would be proper lighting provided, and \$30,000 was spent to provide proper lighting. Also, it was agreed that there would be discreet police patrols and, if there were complaints of violence directed against the prostitutes—such as blow-torches in their faces and so on, which is the kind of thing that was happening—these would be taken seriously.

We have heard, however, from representatives of the prostitutes when they appeared before this committee from Vancouver that, in fact, they believe they have been double-crossed. They have moved, but instead of being allowed to carry on their business in this largely non-residential area—although there are some homes—they have been subject to increased levels of harassment and surveillance by the police.

Now that was the position they took before the committee, and I think it is only reasonable to ask Chief Stewart to respond to that; to indicate whether, in fact, there has been any attempt to step up the level of harassment, if you will, of the prostitutes; whether you are allowing them to conduct their business—offensive as many of us might find it to be—in that area.

Chief Stewart: First of all, I want it to be known that these deals you talk about and the conditions which have been set up in the City of Vancouver are the doings of the city council—

[Traduction]

chefs de police, que proposeriez-vous pour ces adultes qui désirent . . . ? Bien sûr, personne parmi nous ne veut encourager ce commerce—pour faciliter les relations sexuelles, c'est une pratique dégradante, où on cherche à exploiter les gens. Mais il n'en demeure pas moins qu'en dépit des efforts qu'on fait depuis de nombreuses années pour la faire disparaître, on n'a toujours pas réussi. Si donc cette pratique continue chez les adultes, comment pourrait-elle être contrôlée, ou devrait-elle l'être, selon l'Association canadienne des chefs de police?

S/chef Flanagan: Je ne crois pas qu'il appartient à l'Association canadienne des chefs de police de trouver des endroits pour ceux qui veulent forniquer et s'adonner à la prostitution. Ils le feront là où ils peuvent le faire, et je ne crois pas qu'on les ennuie s'ils sont discrets. Cela ne signifie pas qu'il faille leur trouver des endroits, les glorifier, les étiqueter, ni que les voisins doivent être au courant de leurs activités. Non, ces personnes devront peut-être se déplacer lorsque leur entourage se rendra compte de ce qu'elles sont. À mon avis, c'est comme ça que les choses doivent se passer.

M. Robinson: Se déplacer sans arrêt?

S/chef Flanagan: Oui. Pourquoi pas?

M. Robinson: Je demanderais au chef Stewart de nous dire ce qui est arrivé récemment à Vancouver—à Mount Pleasant, plus précisément. Les prostituées se sont évidemment déplacées, ils ou elles l'ont fait à plusieurs reprises, pour se rendre dans un secteur qui est au nord, je crois, de la Quatrième Avenue, à Vancouver, à l'extérieur du quartier résidentiel. J'ai parlé au maire de Vancouver et aux représentants des prostituées, aux représentants des résidents, et si j'ai bien compris, on a convenu que si les prostituées sortaient du quartier résidentiel, on leur fournirait un meilleur éclairage dans leur autre secteur, et on a dépensé 30,000\$ pour ce faire. On a convenu également que la police se ferait plus discrète et que si les prostituées étaient maltraitées, brutalisées—si on dirigeait par exemple des chalumeaux dans leur visage, ce genre de chose s'est produit—on étudierait ces cas sérieusement.

Des représentants des prostituées qui ont comparu devant le Comité à Vancouver nous ont dit avoir été trahis. Les prostituées se sont déplacées, mais au lieu de leur permettre d'exercer leur profession dans un secteur non résidentiel—même s'il y a quelques maisons—elles font l'objet de plus en plus de harcèlement et de surveillance de la part des policiers.

C'est ce que nous avons entendu en Comité, et il serait raisonnable, je crois, de demander au chef Stewart de nous dire si on harcèle vraiment davantage les prostituées, ou si on leur permet d'exercer leur profession—aussi choquante qu'elle puisse nous paraître—dans ce secteur.

Chief Stewart: Je voudrais tout d'abord vous souligner que ces ententes dont vous parlez et ces conditions qui ont été établies dans la ville de Vancouver relèvent du conseil municipi-

[Text]

not the Chief of Police nor his office. I have had nothing to do with that. I think if you check the record you will see that I have not been mentioned, and I purposely stayed away from the antics that go on in city council chambers about dealing with movable blockades and street lighting, etc. I have been delivering a level of police service appropriate to the needs of the community, or attempting to do that.

Consequently, if you take a larger area that is being frequented by prostitutes and tricks, and condense it into a smaller area, you get a larger density of that type of activity and, along with it, comes the other part of the criminal element which I mentioned in my brief. So it does, in fact, predicate that there will be an increased visibility of police patrols. But I ask you this: How could the police possibly harass these people? What do you harass them with? If you suggest that stopping and asking them who they are is harassment, then that is harassment.

Mr. Robinson: You know as well as I do that there are attempts made by the prostitutes to obtain customers. The suggestion, at least by the Mayor of Vancouver, was that, even though this might not be particularly satisfactory, it would be allowed to take place in that area, which by and large is not a residential area, if they moved out. In fact, the extra lighting presumably was supplied to provide some element of protection, and the suggestion has been made that you are not allowing them to contact their customers in that area; that, in effect, you are trying to drive the customers out.

Chief Stewart: No. I think you have to put it in the context of it not being illegal for them to act anywhere in the city to start with. And it still is not illegal for them to act in the manner in which they are acting. I fail to see . . . well, I am not sure what you mean. I do not pick up what you mean about this business of the police are not allowing the customers to approach the prostitutes. There is no question that over the years we have experimented with increased levels of traffic enforcement to try to discourage the curiosity seekers, because many of the people who add to the traffic problem are not customers, they are citizens who are on a—

• 1710

Mr. Robinson: They are hooker-lookers.

Chief Stewart: Yes, hooker-lookers; they are curious. The increased levels of traffic enforcement have, from time to time, reduced the volume of traffic, but as soon as you take away the police resource, the traffic level goes back up again, and I suggest that is not the best use of expensive police resources. I am not anxious to put additional people into that funny little game of chasing people around the block. I do not think that is a police role.

Mr. Robinson: Just a final question, Mr. Chairman, if I may. I want to come back to a question I asked earlier. Maybe I am missing something, but it is not clear to me how in fact it is going to be possible for you to enforce this law against customers. We have been told that it has been suggested that this law is going to be enforced against customers; in fact, it has been suggested to us that it is going to be enforced more

[Translation]

pal, et non pas du chef de police, ni de son bureau. Je n'ai rien à voir avec cela. Si vous vérifiez les dossiers, vous verrez que je ne suis pas mentionné, et je me suis tenu éloigné à dessein de ces bouffonneries au conseil municipal au sujet de barrages qu'on peut déplacer, de l'éclairage des rues, etc. J'offre un service policier qui répond aux besoins de la collectivité, ou du moins, j'essaie de le faire.

Par conséquent, si on prend les prostituées et les escrocs qui travaillent dans un grand secteur pour les replacer dans un petit secteur, vous aurez une plus grande concentration de ce genre d'activités et également l'autre aspect criminel que j'ai mentionné dans mon mémoire. Cela signifie donc que les policiers seront plus visibles. Je vous pose la question: comment les policiers peuvent-ils harceler ces gens? Que pourrions-nous utiliser pour le faire? Si vous prétendez que le fait de les arrêter et de leur demander ce qu'ils font est du harcèlement, alors c'en est.

M. Robinson: Vous savez aussi bien que moi que les prostituées essaient d'avoir des clients. Le maire de Vancouver semble dire que même si ce n'est pas acceptable vraiment, ce serait permis dans cet endroit, qui n'est pas vraiment un quartier résidentiel. On a prévu un meilleur éclairage des rues, pour les protéger en quelque sorte, et on semble prétendre que vous ne leur permettez pas de communiquer avec leurs clients dans ce secteur, et que vous tentez même d'éloigner ces derniers.

Chief Stewart: Non. Vous semblez dire que ce n'est pas illégal pour les prostituées d'agir de la sorte n'importe où dans la ville. C'est toujours illégal pour ces personnes d'agir de cette façon. Je ne vois pas du tout comment . . . Je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire. Je ne comprends pas très bien ce que vous voulez dire en prétendant que les policiers ne permettent pas aux clients de s'approcher des prostituées. Il n'y a pas de doute que depuis plusieurs années, nous essayons de régler les problèmes de circulation pour décourager les curieux, car ceux qui gênent vraiment la circulation, ce ne sont pas les clients, mais les citoyens qui . . .

M. Robinson: Ceux qui cherchent à voir les prostituées.

Chief Stewart: Oui. Ils sont tout simplement curieux. Par conséquent, de temps à autre, on applique les lois de la circulation de façon plus sérieuse, afin de réduire le volume de la circulation, mais dès qu'on retire les policiers, le problème se pose à nouveau, et je ne crois pas que ce soit la meilleure façon d'utiliser les coûteux services des policiers. Je ne suis pas vraiment tenté d'ajouter des policiers tout simplement pour chasser les curieux qui tournent autour du quartier. Je ne crois pas que ce soit le rôle des policiers.

M. Robinson: Une dernière question, monsieur le président, si vous me le permettez. Je voudrais revenir à ce que j'ai dit plus tôt. Je n'ai peut-être pas bien compris, mais je ne sais vraiment pas comment vous allez pouvoir appliquer la loi à l'égard des clients. On nous a dit que la loi sera appliquée à l'égard des clients; de fait, on a même dit qu'elle sera plus dure à l'égard de ceux-ci qu'à l'égard des prostituées. Je pose donc

[Texte]

against customers than against prostitutes. I want to again ask, and I do not see the great secrecy involved in this, what will be the mechanism? How will you, even in general terms, be in a position to enforce this against customers if you do not have adequate numbers of female personnel in the enforcement wing of the police department to enforce it?

D/Chief Flanagan: Mr. Robinson, the female ratio in the police has not diminished over the years; if anything it has increased. There never was a problem some years ago, prior to 1978, in male police officers enforcing the law and charging the clients. We have done this in the City of Ottawa . . .

Mr. Robinson: Customers were not charged in any significant numbers.

D/Chief Flanagan: With respect, I suggest that in the City of Ottawa customers were charged, and we were charging them for soliciting in Ottawa—by male officers. They do not have to be female to observe a client of a prostitute approach them and solicit. You do not have to be a woman to be able to figure this out; a man is just as able to figure that out.

Mr. Robinson: How do you know what they are saying? Presumably if there is a communication going on between a prostitute and a customer, discreetly, how are you going to get close enough to know what they are saying?

D/Chief Flanagan: What you do when you see a car drive up to a prostitute—and the police officers know pretty well who the prostitutes are—and he pulls over to her and they engage in a conversation, one way might be to ask him afterwards what he said to her, and he would likely say that he asked her how much. That would be one way to know. It is not really a very complex investigation; it is quite a simple one.

Mr. Robinson: And if he does not want to co-operate in telling you what he asked?

D/Chief Flanagan: If he does not want to co-operate, then maybe he will not be charged, but it is probably guaranteed he will not be back there tomorrow night.

Mr. Robinson: So what you are suggesting then is that even though you do not know what they are saying, you will be able to question them.

D/Chief Flanagan: I suggest that in many cases they may be charged; in many cases they may not because we do not have evidence. But again I repeat, they will not be back there.

Chief Stewart: Maybe we will use some modern technology like boom microphones. Think about that one.

Mr. Robinson: Well, boom microphones, as I understand it, are intercepts of communication, and there are certain restrictions in the Criminal Code on that. I think . . .

Chief Stewart: Then we will have to deal with that when we meet it.

Mr. Robinson: It is in the code now, and it is illegal to use those to intercept communications. You cannot use that evidence in a court of law.

[Traduction]

de nouveau la question, car je ne crois pas vraiment qu'il y ait de grand secret: quels seront les mécanismes utilisés? De façon générale, comment pourrez-vous appliquer la loi à l'égard des clients si vous n'avez pas suffisamment de personnel féminin pour le faire?

S/chef Flanagan: Monsieur Robinson, la proportion de femmes dans la force policière n'a pas diminué au cours des ans, elle a plutôt augmenté. Le problème ne se posait pas il y a quelques années, avant 1978; les policiers masculins appliquaient la loi et portaient des accusations à l'égard des clients. Nous l'avons fait dans la ville d'Ottawa . . .

M. Robinson: Il n'y avait pas tellement de clients qui étaient accusés.

S/chef Flanagan: Sauf le respect que je vous dois, dès qu'ils ont été accusés dans la ville d'Ottawa, ils ont été accusés de racolage à Ottawa—par des agents de police masculins. Il n'est pas nécessaire d'être un agent de police féminin pour se rendre compte qu'un client d'une prostituée fait du racolage. On n'a pas besoin d'être une femme pour s'en rendre compte, un homme est tout aussi compétent pour le faire.

M. Robinson: Comment pouvez-vous savoir ce qu'ils disent? Il peut y avoir un échange entre une prostituée et son client, un échange discret; comment pouvez-vous vous approcher suffisamment près pour savoir ce qu'ils disent?

S/chef Flanagan: Ce qu'on fait lorsqu'une voiture s'approche d'une prostituée—et les agents de police savent très bien qui sont les prostituées—ils engagent la conversation, et si on demande au client par après ce qu'il lui a dit, il répondra probablement: combien ça lui coûterait. Ce serait une façon de savoir. Il ne s'agit pas vraiment d'une enquête très complexe, c'est même très simple.

M. Robinson: Si le client ne veut pas coopérer et vous dire ce qu'il lui a demandé?

S/chef Flanagan: S'il ne veut pas coopérer, il ne sera peut-être pas accusé, mais on est à peu près certain qu'il ne retournera pas là le lendemain soir.

M. Robinson: Vous semblez donc dire que même si vous ne savez pas exactement ce qui s'est dit, vous pourrez les interroger.

S/chef Flanagan: Dans bien des cas, ils peuvent être accusés, mais souvent, ils ne le sont pas, parce que nous n'avons pas de preuve. Cependant, je le répète, ces clients ne reviendront pas.

Chief Stewart: Nous pourrions peut-être nous servir de la technologie moderne, des microphones sur perche. Songez-y.

M. Robinson: Des microphones sur perche, si j'ai bien compris, pourraient intercepter l'échange, mais le Code criminel comprend certaines restrictions à ce sujet. Je crois . . .

Chief Stewart: Nous réglerons la chose à ce moment-là.

M. Robinson: C'est déjà dans le code, et c'est illégal de s'en servir pour intercepter des conversations. On ne peut s'en servir comme preuve devant les tribunaux.

[Text]

Chief Stewart: Okay. Well, we will have to try a lot of things. But trust us.

Mr. Robinson: That is what I am afraid of.

Chief Stewart: I think that is the crux of it—you do not trust us.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Robinson. I am going to look more carefully at the scrums here to see what kind of microphones they are using.

I would like to thank the various chiefs of police for coming here today. Your submissions and evidence have been very well taken. It has been, I am sure, of considerable help to us to speak to the people who are going to be trying to enforce this law.

There is a meeting tomorrow at 3.30 p.m. in this same room, and the witnesses will be the Canadian Bar Association and the National Association of Women and the Law. They are rather dissimilar groups, I believe, but that is the only time either one of them could come.

At the end of that meeting tomorrow afternoon, I would want the steering group to stay behind because we have some matters to settle about next week's meeting.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Chef Stewart: Bien. Il faudra donc essayer diverses choses. Fiez-vous à nous.

M. Robinson: C'est bien ce qui m'inquiète.

Chef Stewart: Voilà le point capital, vous n'avez pas confiance en nous.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Robinson. Je vais devoir y voir de plus près pour savoir quelles sortes de microphones nous avons ici.

Permettez-moi de remercier les chefs de police qui ont comparu aujourd'hui. Nous vous sommes très reconnaissants de vos exposés et de vos témoignages. Je suis certain que nos échanges avec ceux qui devront faire appliquer cette loi nous aideront grandement.

Une séance est prévue pour 15h30 demain, dans cette même pièce. Les témoins seront les représentants de l'Association du barreau canadien et de l'Association nationale des femmes et du droit. Ce sont des groupes assez différents, je crois, mais c'était la seule période qui convenait aux deux groupes.

Une fois la réunion terminée, demain après-midi, j'aimerais que le comité directeur demeure quelques instants dans la pièce pour régler des questions concernant la réunion de la semaine prochaine.

La séance est levée.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Association of Chiefs of Police:

Deputy Chief Thomas G. Flanagan, Chairman, Law Amendments Committee, Ottawa, Ontario.

Chief Robert J. Stewart, Vice-President, Vancouver, British Columbia.

Maître Guy Lafrance, Vice-Chairman, Law Amendments Committee, Montreal, Quebec.

Staff Inspector William Donaldson, Metropolitan Toronto Police, Toronto, Ontario.

De l'Association des chefs de police:

Sous-chef Thomas G. Flanagan, président, «*Law Amendments Committee*», Ottawa (Ontario).

Chef Robert J. Stewart, vice-président, Vancouver, (C.-B.).

Me Guy Lafrance, vice-président, «*Law Amendments Committee*», Montréal (Québec).

Inspecteur William Donaldson, Police du Toronto métropolitain, Toronto (Ontario).

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Thursday, October 31, 1985

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le jeudi 31 octobre 1985

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Legislative Committee on*

BILL C-49

An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité législatif sur le*

PROJET DE LOI C-49

Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

RESPECTING:

Order of Reference

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-49

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Lise Bourgault
Roger Clinch
Mary Collins
Sheila Finestone
Bob Horner
Jim Jepson
Robert Kaplan
Allan Lawrence
Margaret Mitchell

Rob Nicholson
Lawrence O'Neil
Lucie Pépin
Joe Reid
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker
Gordon Towers
Maurice Tremblay
Bernard Valcourt—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee



MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, OCTOBER 31, 1985

(10)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 3:37 o'clock p.m. this day, the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: Lise Bourgault, Mary Collins, Jim Jepson, Svend Robinson, Chris Speyer, Blaine Thacker, Gordon Towers and Bernard Valcourt.

Other Member present: Sheila Copps.

Witnesses: From the Canadian Bar Association: Robert Wells, President; Warren Zimmer, Chairman, Nova Scotia Branch Criminal Justice Section; and Richard Ouellette, Senior Director, Research and Member Services. *From the National Association of Women and the Law:* Brenda Cox-Graham, Member.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Donald Macdonald, Research Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

The Committee resumed consideration of Clause 1.

Robert Wells and Warren Zimmer from the Canadian Bar Association, and Brenda Cox-Graham from the National Association of Women and the Law each made a statement and, with Richard Ouellette, answered questions.

In accordance, with the motion adopted on Thursday, September 19, the Chairman authorized that the briefs submitted to the Committee by the National Association of Women and the Law (See *Appendix "C-49/1"*) and by the Canadian Bar Association (See *Appendix "C-49/2"*) be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

At 5:13 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 OCTOBRE 1985

(10)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 15 h 37, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: Lise Bourgault, Mary Collins, Jim Jepson, Svend Robinson, Chris Speyer, Blaine Thacker, Gordon Towers, Bernard Valcourt.

Autre député présent: Sheila Copps.

Témoins: De l'Association du barreau canadien: Robert Wells, président; Warren Zimmer, président, Section de la justice criminelle de Nouvelle-Écosse; Richard Ouellette, directeur en chef, Recherche et services aux membres. *De l'Association nationale de la femme et le droit:* Brenda Cox-Graham, membre.

Aussi présent: Du service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Donald Macdonald, attaché de recherche.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Robert Wells et Warren Zimmer, de l'*Association du barreau canadien*, et Brenda Cox-Graham, de l'*Association nationale de la femme et le droit* font chacun une déclaration, puis eux-mêmes et Richard Ouellette répondent aux questions.

Conformément à la motion adoptée le jeudi 19 septembre 1985, le président permet que les mémoires qu'ont présentés au Comité l'Association nationale de la femme et le droit (*voir Appendice "C-49/1"*) et l'Association du barreau canadien (*voir Appendice "C-49/2"*) figurent en appendice aux Procès-verbaux et témoignages de ce jour.

A 17 h 13, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, October 31, 1985

• 1537

The Chairman: Ladies and gentlemen, I think we can start our session now. There is no quorum necessary to take evidence in the committee at this stage of our proceedings.

Today we are fortunate to have for our witnesses members of the Canadian Bar Association, which has sent a delegation—Mr. Wells, Mr. Zimmer, Mr. Diguier, Mr. Ouellette. Also, today we have Ms Cox-Graham from the National Association of Women and the Law.

I understand there have been discussions and you are prepared to have Mr. Wells speak for the Canadian Bar Association delegation with the initial presentation and Ms Cox-Graham will follow. I realize you may not be on the same side. Indeed, I do not know what your attitude is going to be toward Bill C-49, but because of time limitations we have had to bring the two associations together at this time. I propose to have you give your briefs and then have the Members of Parliament question either association or all of you if the member is so inclined. Mr. Wells, if you are prepared to start, would you go ahead please?

Mr. Robert Wells, Q.C. (President, Canadian Bar Association): Thank you very much, Mr. Chairman. As you said, my name is Robert Wells, President of the Canadian Bar Association. With me today is Mr. Warren Zimmer, Chairman, Nova Scotia Branch, Criminal Justice Section of CBA; Mr. Richard Ouellette, Senior Director of Research and Member Services; Mr. Robert Diguier, Executive Director, Canadian Bar Association here in Ottawa.

• 1540

Mr. Chairman, the brief we have filed with you is the work of the criminal justice section, which is chaired by Mr. Joel Pink. He is unable to be with us today, but Mr. Zimmer is. Mr. Zimmer has extensive experience in the field of criminal law as a prosecutor, and in recent years as a defence counsel. What I propose to do is ask him to speak to this particular brief, highlighting the points he feels ought to be brought to your attention.

The brief—this is a problem we encounter somewhat in these matters—the brief is the work of the criminal justice section, which has not had time to go through the other areas of the Canadian Bar Association, such as the Legislation and Law Reform Committee and the executive. We present it here today as the views of the section with the hope that it will be of assistance. We will highlight it, answer any questions, and do our best to be of assistance to you. Mr. Chairman, I would ask Mr. Zimmer to highlight the brief for you.

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 31 octobre 1985

Le président: Mesdames et messieurs, je crois que nous pouvons commencer. Nous n'avons pas le quorum mais il n'est pas nécessaire pour entendre les témoignages.

Nous avons le plaisir de recevoir aujourd'hui l'Association du barreau canadien qui nous a envoyé une délégation—M. Wells, M. Zimmer, M. Diguier, M. Ouellette. Nous entendrons également M^{me} Cox-Graham de l'Association nationale de la femme et le droit.

Je crois que vous vous êtes mis d'accord entre vous et avez convenu que M. Wells ferait l'exposé liminaire pour l'Association du barreau canadien et que M^{me} Cox-Graham suivra immédiatement après. Vous n'êtes peut-être pas du même bord. En fait, je n'ai pas la moindre idée de ce qu'est votre position sur le projet de loi C-49 mais, vu que nous manquons de temps, il nous a fallu convoquer vos deux associations pour la même séance aujourd'hui. Je me propose donc d'entendre vos mémoires, en suite de quoi les députés pourront poser des questions à l'une ou l'autre association, soit aux deux en même temps. Monsieur Wells, voulez-vous commencer, s'il vous plaît?

M. Robert Wells, C. R. (président, Association du barreau canadien): Je vous remercie, monsieur le président. Comme vous l'avez déjà dit, mon nom est Robert Wells, et je suis le président de l'Association de barreau canadien. Je suis accompagné aujourd'hui de M. Warren Zimmer, président de la division Nouvelle-Écosse, section de la justice pénale de l'ABC, ainsi que de M. Richard Ouellette, directeur principal de la recherche et des services aux membres; et de M. Robert Diguier, directeur exécutif de l'Association du barreau canadien ici à Ottawa.

Monsieur le président, le mémoire que nous vous avons remis est l'oeuvre de la section de la justice pénale, qui est présidée par M. Joel Pink. Il n'a pas pu venir aujourd'hui mais a délégué M. Zimmer ici présent. M. Zimmer a une longue expérience en matière de droit pénal, tant comme procureur que, depuis quelques années, comme avocat de la défense. Je vais donc lui demander de résumer ce mémoire et d'en mettre en lumière les points saillants.

Ce mémoire—c'est une difficulté que nous rencontrons assez souvent—est l'oeuvre de la section de la justice pénale et n'a pas encore été ratifié par les autres branches de l'Association du barreau canadien, tel que le comité de la législation et de la réforme du droit ou le conseil exécutif. Ce que nous soumettons aujourd'hui représente donc les vues de cette section, en espérant qu'elles vous seront utiles. Nous allons le résumer, répondre à vos questions et faire de notre mieux, de façon générale, pour vous être utiles. Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Zimmer de résumer le mémoire pour vous.

[Texte]

The Chairman: Mr. Zimmer.

Mr. Warren Zimmer (Chairman, Nova Scotia Branch Criminal Justice Section, Canadian Bar Association): Thank you, Mr. Wells and Mr. Chairman. By way of introduction, it is fair to say when you look at Bill C-49—at least from our perspective—it is clear an attempt has been made in the proposed amendments to control the nuisance aspect of street prostitution. I think it is also readily acceptable that there is a growing concern expressed by a number of Canadian communities that certain areas are being ruined and downgraded by the presence of street prostitutes. It would seem that since the Supreme Court of Canada applied its very strict definition to soliciting in the *Queen v. Hutt* there has been a growing swell of public opinion to regulate street prostitution. Various communities have gone so far as to attempt to enact municipal by-laws designed to regulate the conduct of prostitutes by utilizing the municipal powers of regulation on the streets. The Supreme Court of Canada, however, has ruled in many of these cases as well that these attempts have been infringements upon the exclusive right of the federal government to regulate criminal offences and has struck them down as well.

As we are aware, in 1983 the Department of Justice established a committee known as the Special Committee on Pornography and Prostitution, or the Fraser committee. The committee, after completing crossings of Canada and hearing some 600 separate representations, made a number of recommendations in the Fraser report. The criminal justice section is to a large extent in agreement with most of the recommendations. There are a great number of recommendations in the Fraser report.

The Fraser report, in perhaps one of the most significant aspects of it, indicated they were of the opinion prostitution-related activities of the prostitutes should be decriminalized as far as possible, and with this perspective in mind went on to make a number of recommendations. I would suggest that their recommendations on a whole represented a balanced approach to a problem that does not present itself to one easy solution. By way of example, the committee recommended changes that would have encouraged prostitution to confined residential settings by the elimination of found-in charges and the keeping-of-common-bawdy-house charges.

The committee recognized any attempt to make the actual act of prostitution an offence would be futile, and recognized prostitution was a social phenomenon related to various economic and demographic considerations that would be impossible to eliminate or even restrict by legislative changes. The Fraser report committee was of the opinion it was the nuisance caused to the citizens, regardless of whether it was by harassment or obstruction of streets or by the unreasonable interference with citizens' use and enjoyment of property, that was the ill to be addressed. Concurrently with that meant there had to have been some perceptible interference with the public or neighbouring occupiers' right to unrestricted enjoyment of their property.

[Traduction]

Le président: Monsieur Zimmer.

M. Warren Zimmer (président, section de la justice pénale de la division Nouvelle-Écosse, Association du barreau canadien): Merci, monsieur Wells et monsieur le président. En guise d'introduction, il me paraît juste de dire que le projet de loi C-49—du moins vu selon notre perspective—est manifestement une tentative destinée à combattre les nuisances engendrées par la prostitution de rue. Je pense que tout le monde reconnaît le mécontentement croissant des habitants de certains quartiers de villes canadiennes qui sont envahis par les prostituées qui font le trottoir, avec toutes les conséquences que cette invasion entraîne. Il semble que depuis que la Cour suprême du Canada a appliqué une définition très stricte du racolage par son arrêt *La Reine C. Hutt*, un mouvement d'opinion se manifeste en faveur de la réglementation de la prostitution de rue. Plusieurs villes sont allées jusqu'à promulguer des arrêtés municipaux pour tenter de contrôler la conduite des prostituées, en invoquant le pouvoir municipal de maintenir l'ordre sur la voie publique. Cependant, la Cour suprême du Canada a jugé à plusieurs reprises que cela constituait un empiètement sur la compétence exclusive du gouvernement fédéral en matière de droit pénal et déclaré ces arrêtés invalides.

Comme nous le savons, le ministère de la Justice a mis sur pied en 1983 un comité connu sous le nom de Comité spécial sur la pornographie et la prostitution, ou encore comité Fraser. Celui-ci, après avoir sillonné le Canada et entendu quelque 600 interventions, a formulé un certain nombre de recommandations dans son rapport. La section de la justice pénale est dans une très large mesure favorable à la plupart de ces recommandations, qui sont d'ailleurs fort nombreuses.

Dans leur rapport, les membres du comité Fraser se prononcent en faveur de la décriminalisation, dans toute la mesure du possible, des activités des prostituées ayant trait à l'exercice de leur profession et ont formulé plusieurs recommandations qui en découlent. Celles-ci, dans l'ensemble, constituent une approche équilibrée d'un problème qui n'a pas de solution facile. Par exemple, ce comité a recommandé la suppression du délit de tenue d'une maison de débauche et de présence dans une maison de débauche afin d'inciter les prostituées à limiter leurs activités à un cadre résidentiel.

Le comité a reconnu en outre que de rendre la prostitution illégale serait futile, puisqu'il s'agit d'un phénomène social tenant à divers facteurs économiques et démographiques qu'il serait impossible d'éliminer ou même de restreindre par voie de modification de la loi. Le comité Fraser s'est dit d'avis que la nuisance subie par les citoyens, qu'il s'agisse de harcèlement ou d'obstruction des rues ou d'empiètement déraisonnable sur le droit des citoyens d'utiliser et de jouir de leurs propriétés, est un mal à combattre. Cela signifie donc que, pour qu'il y ait délit, une restriction perceptible de la liberté de circuler du public ou du droit de jouissance de la propriété des riverains doit exister.

[Text]

Further, the Fraser committee was of the view that the present soliciting section of the code was unsatisfactory as a vehicle for prescribing the particular nuisance effects of street prostitution. The committee went on to recommend that offences—our position is substantially that of the Fraser committee—with respect to offering to engage in prostitution or to employing the services of a prostitute should be placed in the “causing of a disturbance” section of the Criminal Code, and further recommended that the definition of a motor vehicle be enlarged to include it in terms of being a public place.

• 1545

I think at all times the Fraser committee made it clear that it was their recommendation, in so far as possible, to decriminalize conduct related to the act of prostitution except in those circumstances where the milieu of prostitution caused a severe nuisance to the members of the public. The proposed amendments in Bill C-49 offer no alternative permitting the practice of prostitution settings other than on the street. It would be submitted that given the lack of alternative, it becomes fairly obvious that street prostitution is going to continue as a factor of life. As a result, we do have some serious reservations whether the enactment as proposed in the bill will go so far as to achieve the reduction of street nuisance.

I think there is a wiser legislative approach, which would be to look at a number of amendments and in particular deal with the nuisance provisions in the Criminal Code and make it clear that nuisance is the problem and objective of the legislation rather than prostitution itself. The present bill raises the obvious concern that an offence is created that falls far short of any concept of nuisance as it presently exists in our criminal law. If it is the nuisance aspect of prostitution that is to be regulated, there should be some more realistic definition than that found in paragraph 195.1(1)(c) of the proposed amendment. The way it stands now, the most innocuous conduct, which would have no bearing whatsoever on the public's free and unrestricted use of public areas, could be subject to full sanction of the criminal law. Accordingly, we take the following position with respect to the proposed amendments to the Criminal Code:

The legislation should not be enacted, except as part of a broader legislative package dealing with other changes to prostitution under the Criminal Code, including those changes recommended by the Fraser committee designed to move prostitution from the streets into private settings.

If amendments to the Criminal Code concerning prostitution are to be enacted, they should not be enacted as a separate section of the Criminal Code dealing with prostitution, but rather should be constituted as part of a specific and properly defined type of nuisance under the appropriate provisions of the Criminal Code.

If legislative changes concerning prostitution are to be enacted, they should contain a more realistic definition of the offence, again addressed to the element of nuisance and disturbance as the present wording of the legislation is much too broad and is not directed to that aspect of the problem.

[Translation]

En outre, le comité Fraser s'est dit d'avis que l'article actuel sur la sollicitation dans le Code criminel n'était pas le bon moyen pour proscrire les nuisances engendrées par la prostitution de rue. Le comité a recommandé également—et c'est aussi notre position—que l'offre de se livrer à la prostitution ou d'employer les services d'une prostituée devrait relever de l'article du Code réprimant le trouble de la paix et aussi que la définition de lieux publics soit élargie afin d'y inclure les véhicules à moteur.

Le comité Fraser a toujours insisté pour dire qu'il fallait décriminaliser la conduite apparentée à l'acte de prostitution, sauf dans les circonstances où il résulte de ces actes une nuisance grave pour le public. Les modifications proposées par le projet de loi C-49 ne laissent subsister aucun endroit où la prostitution pourra s'exercer ailleurs que dans la rue. Étant donné l'absence de toute alternative, il est pratiquement évident que la prostitution de rue va subsister et c'est pourquoi nous nourrissons de graves réserves quant à la possibilité pour ce projet de loi d'éliminer le problème de la nuisance.

Il me semble qu'il existe une approche législative plus avisée, qui consisterait à apporter un certain nombre d'amendements, notamment aux dispositions concernant les nuisances du Code criminel, et d'indiquer clairement que le projet de loi vise à réprimer la nuisance et non la prostitution elle-même. Le problème de ce projet de loi est qu'il érige en infraction un comportement qui reste très loin du concept de nuisance tel qu'il existe actuellement en droit pénal. Si c'est l'aspect nuisance de la prostitution que l'on veut combattre, il faudrait une définition plus réaliste que celle donnée à l'alinéa 195.1(1)c) du projet de loi. Dans sa forme actuelle, la conduite la plus innocente, qui ne restreindrait en rien la libre jouissance des lieux publics, risquerait de subir tout le poids de la loi pénale. Par conséquent, nous adoptons la position suivante concernant les amendements projetés au Code criminel:

Ces dispositions ne devraient être adoptées que comme partie d'un ensemble de modifications des dispositions du Code criminel intéressant la prostitution, comprenant notamment les changements recommandés par le comité Fraser en vue de transférer la prostitution de la rue vers un milieu résidentiel.

Si des modifications concernant la prostitution sont apportées au Code criminel, elles ne doivent pas l'être sous la forme d'un article distinct du Code traitant de la prostitution, mais plutôt faire partie d'un ensemble de dispositions spécifiques et prudemment définies concernant les nuisances, à insérer dans les articles appropriés du Code criminel.

Si des modifications législatives concernant la prostitution doivent être adoptées, elles devraient comporter une définition plus réaliste de l'infraction, concentrée encore une fois sur l'aspect nuisance et trouble de la paix, que ne le fait le libellé

[Texte]

The subsection also expresses its concern that the effect of the proposed legislation is in effect to criminalize acts surrounding the provision of services of a prostitute and is therefore in direct contradiction to the recommendations of the Fraser report. Those are my brief comments at this time.

The Chairman: Thank you very much. I understand that the other two gentlemen have nothing to add at this time.

Mr. Wells: No. We would prefer to wait until there are questions.

The Chairman: We will now hear from Brenda Cox-Graham.

Ms Brenda Cox-Graham (Member, National Association of Women and the Law): The National Association of Women and the Law, Association nationale de la femme et le droit, is a national feminist organization with a mandate to lobby for the improvement of the legal status of women. NAWL has close to 1000 members, women and men, from more than 20 caucuses across the country. Our members are mostly lawyers, academics and law students, as well as lay people interested in legal issues as they affect women.

This presentation represents NAWL's position on the legislation Bill C-49, which you are presently considering. On behalf of NAWL I thank you for the opportunity to appear before this legislative committee. The Minister of Justice and the Attorney General of Canada, the Hon. John C. Crosbie, made an official statement to this committee on October 10, 1985. This presentation will address that position and suggest an approach that we believe is more consistent with the demands of a liberal democratic society and practical realities.

• 1550

In his presentation in support of the bill, Mr. Crosbie outlined the need being addressed by the proposed changes to Section 195.1 of the Criminal Code. He speaks of nuisance, citizen frustrations, traffic problems, harassment of women, protection of children from the sight of street soliciting, and the quality of neighbourhood life. In addition, three other issues of concern are raised by the Minister: drug trafficking, pimping, and juvenile prostitution. The issue is simply what is an appropriate response to such problems.

The Minister admits this legislative initiative is intended to address only the urgent problems associated with one form of prostitution, street soliciting. The Minister's priorities are unusual. It is hard to see in what way traffic congestion, nuisance-level, street harassment, and vague quality of neighbourhood life concerns as human urgency, which outweighs such problems as drug trafficking, pimping and juvenile prostitution. This prioritizing would appear to reflect a political urgency due to its high visibility rather than a response to a societal need whose urgency arises out of the seriousness of the acts legislated against.

[Traduction]

actuel du projet de loi qui va beaucoup trop loin et ne se limite pas à cet aspect du problème.

La section de la justice pénale s'inquiète également de ce que le projet de loi érige en infraction criminelle les actes relatifs à la fourniture de services de prostitution et contredit ainsi directement les recommandations du rapport Fraser. Voilà un résumé de notre position.

Le président: Merci bien. Je crois savoir que les deux autres messieurs n'ont rien à ajouter pour le moment.

M. Wells: Non. Nous préférierions attendre jusqu'à la période des questions.

Le président: Nous entendrons donc Brenda Cox-Graham.

Mme Brenda Cox-Graham (membre, Association nationale de la femme et le droit): L'Association nationale de la femme et le droit, *The National Association of Women and the Law*, est une organisation féministe nationale dont le mandat est d'exercer des pressions en vue d'améliorer le statut juridique de la femme. L'ANFD compte près de 1,000 membres, tant hommes que femmes, répartis en plus de 20 sections à travers le pays. Nos membres sont principalement des juristes, des universitaires et des étudiants en droit, ainsi que des profanes qui s'intéressent aux questions juridiques affectant les femmes.

Ce mémoire expose la position de l'ANFD concernant le projet de loi C-49 dont vous êtes actuellement saisis. Je vous remercie, au nom de l'ANFD, de l'occasion qui nous est donnée de comparaître devant ce comité législatif. Le ministre de la Justice et procureur général du Canada, l'honorable John C. Crosbie, a fait une déclaration officielle devant ce Comité le 10 octobre 1985. Je vais, dans ce mémoire, faire une analyse de sa position et proposer une approche qui nous paraît plus conforme aux exigences d'une société démocratique libérale et de la réalité pratique.

Dans sa déclaration concernant le projet de loi, M. Crosby a mis en lumière le but poursuivi par la modification de l'article 195.1 du Code criminel. Il parle de nuisance, de colère des citoyens, de problèmes de circulation, du harcèlement des femmes, de la protection des enfants contre le spectacle du racolage dans la rue et de la qualité de la vie dans les quartiers résidentiels. En outre, il évoque trois préoccupations corollaires: le trafic de la drogue, le proxénétisme et la prostitution chez les enfants. La question est simplement de savoir comment résoudre ces problèmes de manière appropriée.

Le ministre reconnaît que le projet de loi ne vise qu'à résoudre les problèmes urgents découlant d'une forme de prostitution, le racolage. Les priorités du ministre sont curieuses. Il est difficile de voir en quoi les embouteillages, les nuisances, le racolage dans la rue et la notion vague de qualité de la vie dans les quartiers résidentiels présenteraient un caractère d'urgence tellement plus grand que les problèmes du trafic de drogue, du proxénétisme et de la prostitution chez les enfants. Cet ordre de priorité semble constituer un expédient politique fait pour frapper l'opinion, au lieu de combattre les

[Text]

The Minister revealed the true roots of this prioritization in his presentation to this committee when he indicated his agreement with the justice critic for the Official Opposition that legislation is needed to deal with the "visible nuisance" and "embarrassment" which street solicitation represents. In addition, to address street solicitation in isolation is to enact class-biased legislation. Upper-middle class customers will not generally be found on the street making their contacts. The working poor will, however.

Such token legislation appears to be aimed far more at political expediency than at the serious roots of the problem. Band-aid approaches to serious social ills only hide the problems, and only for a little while. To utilize the full force of the criminal law to address the visible problems of street soliciting is to mistakenly attack a molehill with mountaineering equipment. In addition, it forces our police officers into the uncollatable position of either asking people in public places, such as cars, if they are contracting for sexual services, or in trapping citizens. The former is ludicrous, and the latter places our proud forces in jeopardy of their reputations. If police come under harsh criticism in this country as to alleged abuses, it is not I suggest necessarily that they do so, but that legislatures failed to take account of the realities of their job when they enact the legislation.

To expect police officers to obtain reasonable and probable grounds before arrest without entrapment techniques or serious errors in judgment, both of which challenge the reputability of our police forces, is unrealistic. It is time we recognize the uneasy compromise between civil liberties and our popular value systems should not be drafted on the shoulders of our police forces. These jobs are difficult enough without forcing them to police our hypocrisies.

Hypocrisy is a strong word, but what else can we call it when we do everything in our power to stop the contracting by citizens for what is essentially a legal service? This results in the anomaly that prostitutes are not punished for prostituting themselves but rather for making themselves available for this legal purpose. We expect our poor beleaguered police forces to enforce it, and we heap abuse on them when they devise questionable techniques to do so.

The legitimate purpose and scope of the criminal law in a democratic society has received centuries-old attention. John Stuart Mills' "harm-to-others" principle dictates that:

a government must act to restrict individual liberties extremely cautiously, and only when it is satisfied that there is a real peril of substantial harm occasioned.

It is this very principle that has traditionally informed the decisions of our jurists in constitutional law. The test of

[Translation]

problèmes sociaux profonds qui sont associés aux actes que l'ont veut réprimer.

Le ministre a révélé la nature véritable de cet ordre de priorité lorsqu'il s'est dit d'accord, dans sa déclaration au Comité, avec le critique de la justice de l'opposition officielle en disant qu'une loi est nécessaire pour éliminer la «nuisance visible» et «la honte» que représentent le racolage de rue. En outre, de s'en prendre isolément au racolage de rue revient à s'en prendre à une classe particulière de la société. Les clients aisés des prostituées ne vont généralement pas chercher les prostituées dans la rue. Les travailleurs pauvres, par contre, le font.

Une telle mesure paraît être beaucoup plus un expédient politique qu'un moyen de s'attaquer aux racines profondes du problème. Une approche aussi superficielle d'un mal social profond ne fait que camoufler les problèmes, et temporairement. D'appliquer la pleine force de la loi criminelle pour combattre les problèmes visibles du racolage de rue revient à employer un marteau—pilon pour écraser une mouche. En outre, cette façon de procéder place nos agents de police dans la situation intenable soit de devoir demander aux gens qui se trouvent dans des lieux publics, tels que des voitures, s'ils sont en train de conclure un contrat pour des services sexuels, soit de les piéger. Le premier terme de l'alternative est ridicule et le deuxième portera atteinte à la dignité de nos agents de police. Si la police se fait critiquer si durement dans ce pays et se fait reprocher de commettre des abus, cela tient surtout à ce que le législateur n'a pas tenu compte de la réalité du travail de police en promulguant les lois.

De s'attendre à ce que la police puisse établir des présomptions raisonnables pour arrêter quelqu'un sans provoquer les gens ou sans commettre de graves erreurs de jugement, ce qui nuira dans les deux cas à la réputation de notre police, n'est pas réaliste. Il est temps de se rendre compte que le difficile compromis entre nos libertés civiles et notre ensemble de valeurs populaires ne doit pas être conlu sur le dos de nos forces de police. Leur travail est déjà suffisamment difficile sans les contraindre à policer nos hypocrisies.

Hypocrisie est peut-être un mot fort mais quel autre terme peut-on employer lorsque nous faisons tout ce qui est en notre pouvoir pour empêcher les citoyens de se livrer à un acte parfaitement licite? Il en résulte l'anomalie que l'on punit les prostituées non pas pour le fait de se prostituer, mais plutôt pour le fait de se rendre disponibles pour cet acte licite. Nous obligeons nos malheureuses forces de police à appliquer de telles lois et nous les abreuvons d'injures lorsqu'elles recourent à des moyens douteux pour le faire.

On se penche depuis des siècles sur le champ et la portée légitime du droit pénal dans une société démocratique. Le principe du «tort causé aux autres» de John Stuart Mills dicte que:

un gouvernement doit agir avec une prudence extrême lorsqu'il s'agit de restreindre les libertés individuelles et uniquement lorsque il est convaincu de l'existence d'un péril réel ou d'un préjudice substantiel.

C'est sur ce principe même que nos juristes ont traditionnellement fondé leurs décisions en matière de droit constitutionnel.

[Texte]

constitutionality is narrowness. That is, legitimate restraints must be applied only to the actual harm imposed. Enacted in isolation from other issues, the proposed section 195.1 may have the effect of forcing prostitutes off the streets only if we utilize entrapment techniques and send them into illegal bawdy houses, where under the present system they will be forced to rely heavily on often violent and abusive pimps for business contacts. They will be subject to house rules and not free to choose when, where, and with whom to contract for services.

• 1555

In response to this problem, Mr. Crosbie suggests that once prostitutes have difficulty making customer contacts they will be encouraged to seek alternative employment. Given the educational and social background of most prostitutes and our continuing level of unemployment in Canada, this position does not seem based upon practical realities.

Mr. Crosbie claims that this legislation will be much harder on customers than on prostitutes, a position endorsed recently by police chiefs across Canada. The ability to charge a customer under this section is not new. In spite of British Columbia's ruling that customers cannot be challenged under the present section 195.1, they have traditionally been charged in Ontario.

Statistics demonstrate that the double standard is still operating in full force. Since 1978, in Ontario, when the Court of Appeal held that customers could be charged under the existing provisions, there has been no significant increase in the number of male customers charged with soliciting. In 1982, 80.8% of all people charged with soliciting in Toronto were women. Either there are a few very strong men in Toronto who utilize the majority of prostitutes, or prostitution is perceived by the predominantly male police force as a female offence. Given historical and present enforcement patterns, the express ability to charge a customer under the proposed legislation does not guarantee—nor, I suggest, even offer any hope—that future patterns of enforcement will be anything else but selective and arbitrary.

In summary, if we use disreputable entrapment techniques we may force socially and economically deprived women off the streets where they have been selling a legal service, leaving them even more vulnerable to coercive pimps, the criminal law and illegal bawdy houses, and continued discriminatory enforcement. Our streets may be less congested, but at a price to be paid for by the women, now more vulnerable to drugs, pimps and juvenile prostitution. The effect is to hide the more serious harms from sight in order to deal with the lesser harms of street soliciting.

To avoid this price, let us focus on the problems associated with street soliciting and see if we can offer reasonable alternatives to all of the above-noted problems associated with

[Traduction]

Le critère de la constitutionnalité est l'interprétation restrictive, c'est-à-dire que les interdictions légitimes ne doivent viser les torts effectivement causés. Adopté sans avoir égard à d'autres problèmes, le projet d'article 195.1 n'aura pour effet de forcer les prostituées à s'installer ailleurs que dans les rues, que si l'on a recours à la technique de la provocation policière et si on les contraint à s'installer dans les maisons de débauche illégales où, dans le système actuel, elles seront à la merci de souteneurs souvent brutaux et violents. Elles devront se plier aux règles de la maison et n'auront plus la liberté de choisir quand, où, et avec qui exercer leur activité.

En réponse à ce problème, M. Crosbie affirme que lorsque les prostituées auront de la difficulté à trouver des clients, elles seront encouragées à trouver d'autres emplois. Considérant les antécédents sociaux et le niveau d'instruction de la plupart des prostituées, ainsi que le chômage chronique au Canada, cette position ne semble pas inspirée de la réalité.

M. Crosbie affirme que cette loi sera beaucoup plus dure envers les clients qu'envers sur les prostituées, et sa position a récemment été appuyée par les chefs de police du pays. La possibilité de poursuivre le client en application de cette disposition n'est pas nouvelle. Malgré la récente jurisprudence en Colombie-Britannique selon laquelle les clients ne peuvent être poursuivis en application de l'actuel article 195.1, ils ont toujours été poursuivis en Ontario.

Les chiffres démontrent qu'il y a toujours poids deux mesures. Depuis 1978, en Ontario, lorsque la Cour d'appel a jugé que les clients pouvaient être poursuivis en application des dispositions actuelles, il n'y a pas eu d'augmentation notable du nombre d'hommes poursuivis pour sollicitation. En 1982, 80,8 p. 100 de toutes les personnes poursuivies de racolage à Toronto étaient des femmes. Soit qu'il y ait quelques hommes très puissants à Toronto qui utilisent la majorité des prostituées, soit que le corps policier à prédominance mâle voie dans la prostitution un crime de femmes. Considérant les usages passés et présents de la police, la possibilité expresse de poursuivre un client en application du projet de loi ne garantit aucunement—et n'offre même pas d'espoir—qu'à l'avenir la loi ne sera pas appliquée sélectivement et arbitrairement.

Pour résumer, si nous utilisons les méthodes douteuses de provocation policière, nous forcerons peut-être des femmes déjà désavantagées sur le plan social et économique à abandonner le trottoir où elles ont vendu leurs services légalement, les rendant ainsi encore plus exposées aux proxénètes despotiques, à la loi criminelle et aux maisons de débauche illégales, de même qu'à des pratiques de police qui continueront d'être discriminatoires. Nos rues seront peut-être moins congestionnées, mais cela au détriment des femmes qui seront plus exposées aux drogues, aux maquereaux et à la prostitution chez les mineurs. Cela aura pour conséquence de cacher les maux les plus graves afin de régler le problème moins grave du racolage dans la rue.

Afin d'éviter cette situation, portons notre attention sur les problèmes se rapportant au racolage dans la rue, pour voir si nous pouvons offrir des solutions de rechange raisonnables à

[Text]

the use of either the present or proposed section 195.1 of the Criminal Code.

We already have several sections of the Criminal Code which lend themselves well to some of the problems identified. Section 171.1 covers the issues of causing a disturbance, indecent exhibition and loitering. Section 169 deals with indecent acts. Section 170, if you will pardon the pun, covers public nudity. Subsections 195 and 193.1 allow pimps to be charged. We have municipal noise by-laws and provincial motor vehicle legislation, neither of which would require our police to engage in disreputable behaviour to enforce.

Sexual propositioning of women by men is not new—ask any woman who works for a living. North American surveys indicate that 70% of all working women have experienced sexual harassment at least once in their working lives from bosses, co-workers, clients or customers. With all due respect to the sensibilities of those women who complain personally to Mr. Crosbie, it hardly justifies the imposition of the full force of the criminal law, especially as it is treated in other contexts in human rights forums. The further justification, that of protecting children from exposure to the sexual marketplace, is equally a red herring. Our children are exposed to daily doses of sex and violence that knows no historical equal through the mediums of television, film and easily-accessible pornography. To justify criminal law sanctions against prostitutes on the basis of protecting children from the sight of the sale of sex in such a media setting we suggest is ludicrous.

If anything causes street solicitation, at least in the short run, it is the criminalization of bawdy houses. Lacking a legal place to sell their legal services, prostitutes move out to the uncertain safety of the streets, where the problems complained of tend to gather. The decriminalization of bawdy houses is not synonymous with approving them in any moral sense; it merely is a more practical approach to the problems of pimping and street soliciting. If women were free to operate discreetly out of their own homes, it would provide them with more safety and mutual support and allow a less public exit from the profession when the opportunity arises.

The stigma of prostitution is a very difficult thing for a woman to shake off. If rehabilitation or the lowering of the incidence of prostitution is the long-term goal, the imposition of more criminalization is hardly the way to encourage it. Stigmatization by criminal sanction or by licencing require-

[Translation]

tous les problèmes dont on vient de parler et qui découlent de l'application de l'article 195.1 du Code criminel, dans sa version actuelle ou proposée.

Nous disposons déjà d'un bon nombre d'articles du Code criminel s'appliquant bien aux problèmes mentionnés. L'article 171.1 où l'on parle de troubler la paix, de l'exposition de choses indécentes et du flânage. L'article 169 qui porte sur les actions indécentes. L'article 170 qui porte sur la nudité en public. Les articles 195 et 193.1 qui permettent de poursuivre en justice les proxénètes. Nous avons également des règlements municipaux contre la nuisance et des lois provinciales portant sur les véhicules automobiles; dans ces deux cas, il ne serait pas nécessaire que les policiers adoptent des pratiques douteuses pour assurer le respect de ces dispositions.

Que les hommes fassent des avances aux femmes n'est pas un phénomène nouveau—demandez à toute femme qui travaille pour gagner sa vie. Des enquêtes en Amérique du Nord révèlent que 70 p. 100 de toutes les femmes au travail ont connu le harcèlement sexuel au moins une fois dans leur vie, de la part de leur patron, de leurs collègues, ou de clients. Je respecte grandement les principes des femmes qui se sont plaintes personnellement à M. Crosbie, mais je crois que cela ne justifie pas vraiment l'application de la loi criminelle dans toute sa vigueur, particulièrement si l'on pense que ces questions sont traitées dans un autre contexte par les organismes responsables des droits de la personne. L'autre justification, à savoir la protection des enfants contre leur exposition au marché sexuel, est tout autant une fausse piste. Nos enfants sont exposés quotidiennement à un volume de violence et de sexualité sans précédent dans l'histoire, que ce soit par la télévision, les films ou la pornographie qui est si facile d'accès. Dans ce contexte, nous sommes d'avis qu'il est odieux de justifier des sanctions criminelles contre les prostituées simplement pour empêcher les enfants de voir la vente de l'acte sexuel.

S'il est une chose qui occasionne le racolage dans la rue, du moins à court terme, c'est la criminalisation des maisons de débauche. Puisque les prostituées ne disposent d'aucun endroit où elles peuvent légalement vendre leurs services légaux, elles font la rue, dans un milieu d'incertitude où les problèmes dont on a parlé tendent à se manifester. La décriminalisation des maisons de débauche ne signifie pas l'approbation de cette activité sur le plan moral; il s'agirait simplement d'une approche plus pratique aux problèmes du proxénétisme et du racolage. Si les femmes étaient libres de travailler discrètement dans leur propre demeure, elles jouiraient d'une plus grande sécurité et d'un appui mutuel; cela leur permettrait de sortir de la profession de façon moins visible, si l'occasion s'en présentait.

Il est très difficile pour une femme de se défaire du stigmate de la prostitution. Si la réadaptation ou la réduction de l'incidence de la prostitution est l'objectif à long terme, la criminalisation accrue n'est certainement pas un moyen d'y parvenir. Il a été démontré que la stigmatisation par l'application de

[Texte]

ments is a demonstrable impediment to the upward mobility of prostitutes.

In conclusion, it is submitted that municipalities already have adequate mechanisms to do the job required for the problems specifically complained of. The traditional cry for protection for our women and children lacks the credence it might otherwise have had in the face of modern realities. What is required is a non-punitive, sociological approach. The economic and societal causes of prostitution must be addressed. We must not facilitate the further economic and sexual exploitation of prostitutes by increasing the likelihood of the stigmatization by a criminal record in order to address what are essentially less serious social problems not unique to any city in Canada. All of these can be reasonably addressed by less oppressive and socially regressive means.

The use of the criminal law is politically appealing to politicians who rely on the perceptions of the public. We urge you not to succumb to the lure of its expediency. Resist the deceptively simple and easy way out. It is not simple; it is simplistic. Instead, address the issues from the wholeness of the sociological perspective through job retraining, safe houses, relocation assistance, counselling services, child-raising assistance, vigorous prosecution of pimps and other forms of violence against all women and a study of other successful programs used elsewhere.

It is submitted that the proposed changes to section 195.1 of the Criminal Code be rejected by this committee. It is further submitted that the soliciting offence be removed from the Criminal Code. And it is further submitted that only a sociological approach, consistent with the spirit of the Fraser report, will remove the taint of political expediency from this bill. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Ms Cox-Graham. The Liberal Party usually leads off the questioning. Today, in the absence of any Liberals, Mr. Robinson, please.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. On behalf of all members, I would like to welcome the witnesses before the committee. Both organizations, of course, are respected national organizations. The criticisms you make of this legislation are very damning criticisms. In view of the respect for both of your organizations that Canadians have, as do all members of this committee, your criticisms will hopefully be taken very seriously by members of the committee.

The Canadian Bar Association, for example, Mr. Chairman, refers in its brief to the wording of this legislation as "odious". It suggests:

the language in creating the offence is odious and has virtually returned the old offence of vagrancy to the Criminal Code, a section which was previously found to be

[Traduction]

sanctions criminelles ou de l'impératif du permis nuit à la promotion sociale des prostituées.

En guise de conclusion, nous soutenons que les municipalités disposent déjà des mécanismes nécessaires pour régler les problèmes dont elles se sont plaintes. Comme toujours, on a invoqué la protection de nos femmes et de nos enfants; mais compte tenu des réalités du monde moderne, cet argument a perdu de sa crédibilité. Nous devons adopter une approche sociologique et non punitive. Il faut s'attaquer aux causes économiques et sociales de la prostitution. Nous devons éviter d'aggraver l'exploitation économique et sexuelle des prostituées en accroissant la possibilité qu'elles soient stigmatisées par un casier judiciaire, dans le but de régler des problèmes sociaux qui sont essentiellement moins sérieux et qui se manifestent dans bon nombre de villes au Canada. Toutes ces questions peuvent être raisonnablement réglées par des moyens moins oppressifs et socialement plus progressifs.

Pour des politiciens qui dépendent de la perception du public, il est attrayant politiquement d'avoir recours à la loi criminelle. Nous vous incitons à ne pas succomber à cet expédient. Résistez à une solution de facilité qui paraît faussement simple. Cette solution n'est pas simple, elle est simpliste. Il faut plutôt s'attaquer à ce problème dans sa perspective sociologique globale par le recyclage professionnel, l'établissement de maisons de transition, l'aide du rétablissement, l'établissement de services de counselling, l'aide à ces femmes qui élèvent leurs enfants, les poursuites actives contre le proxénétisme et d'autres formes de violence contre toutes les femmes, de même que l'étude d'autres programmes efficaces en vigueur ailleurs.

A notre avis, ce Comité devrait rejeter les modifications proposées à l'article 195.1 du Code criminel. Nous sommes également d'avis qu'on devrait éliminer du Code criminel la disposition qui fait de la sollicitation une infraction. Nous affirmons également que seule une approche sociologique respectant l'esprit du rapport Fraser, parviendra à nettoyer ce projet de loi de ces relents d'expédient politique. Merci.

Le président: Merci beaucoup, madame Cox-Graham. Habituellement le Parti libéral pose la première question. Aujourd'hui, puisqu'aucun député libéral n'est présent, M. Robinson commencera, s'il vous plaît.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. Au nom de tous les membres du Comité, je désire souhaiter la bienvenue aux témoins. Les deux organismes sont évidemment bien reconnus à l'échelle nationale. Vous faites une critique très acerbe de ce projet de loi. Parce que tous les Canadiens, de même que tous les membres de ce Comité, ont beaucoup de respect pour vos deux organismes, j'espère que les membres du Comité prendront vos observations très au sérieux.

Par exemple, monsieur le président, l'Association du barreau canadien affirme dans son mémoire que le libellé de ce projet de loi est «odieux». Je cite:

Le libellé utilisé pour créer cette infraction est odieux et nous ramène en fait à cette vieille disposition du Code criminel sur l'infraction de vagabondage, une disposition

[Text]

highly objectionable and susceptible to abuse by police authorities.

In the Canadian Bar Association brief, the bar goes on to give some examples of the possibility for serious abuse in enforcement and points out some of the difficulties in enforcement of this legislation.

I wonder if I could ask the representatives of the bar, Mr. Zimmer in particular, if he could indicate how he sees this legislation realistically being enforced against customers. We have been assured, for example, yesterday by the Canadian Association of Chiefs of Police, that the primary target is not going to be the prostitutes; it is going to be the customers. Then I asked how many female officers were members of their morality squads. In Vancouver, I think there was one; in Toronto there were one or two; and in Ottawa I think there was one. Apart from using undercover female officers, how can this legislation effectively be enforced against customers?

Mr. Zimmer: Incidentally, in Halifax there are none. At one time, as the problem of street prostitution grew, there was a morality squad with four, which was then reduced to two for some reason not explained to us.

• 1605

It seems to me that is a very difficult area to prosecute. The majority of the morality squad officers in most of the cities will tell you that they can walk down the streets and they can point to individuals and they will tell you who is a prostitute and who is not. You are going to get situations where in a very innocent fashion someone can walk up to a prostitute, a tourist, ask her the time of day and ask for directions, and the implication of seeing the prostitute on the street talking to some gentleman is going to turn the wheels, spin the tires, and he is going to come up with the conclusion that there is some kind of a transaction going on.

The only way he can collect evidence is to go to the two of them and ask the prostitute if she was soliciting this man. Of course she is probably going to tell him it is none of his business whatever the conversation was and be on her way. The individual may say he was just asking directions. The constable can say I do not believe either of you; I know you are a prostitute, you are both under arrest, let us go. You are charged, you can wind up in court, and then the Crown will ask the court to draw the inference that they were having a discussion involving the provision of services simply because she was a known prostitute, however that knowledge comes forward.

You can drive down the street, you could see the chairman walking down the street, you are in your car and you beep your horn, wave to him, and he does not see you. But behind him on the street is a girl known by a police officer to be a prostitute;

[Translation]

qu'on trouvait très douteuse et qui ouvrait la porte à des abus de la part des corps policiers.

Dans son mémoire, l'Association du barreau canadien nous donne quelques exemples de la possibilité de graves abus dans l'application de la loi; elle nous indique également quelques-unes des difficultés que pourrait occasionner la mise en oeuvre de cette loi.

Les représentants du barreau, et M. Zimmer plus particulièrement, pourraient peut-être nous dire dans quels cas la loi pourrait véritablement être utilisée contre les clients. Par la réunion d'hier, l'Association canadienne des chefs de police nous a assuré que leur objectif premier ne serait pas les prostituées, mais bien leurs clients. J'ai alors demandé combien il y avait de femmes agents dans leurs brigades des moeurs. À Vancouver, je pense qu'il y en avait une; à Toronto, il y en avait une ou deux; à Ottawa, je pense qu'il y en avait une également. Sans l'utilisation d'agents femmes en civil, comment pourrait-on efficacement appliquer cette loi contre les clients?

M. Zimmer: Je mentionne en passant qu'à Halifax, il n'y en a pas. Il fut un temps où, en raison de la gravité croissante du problème de la prostitution dans la rue, une brigade des moeurs de quatre membres a été créée, mais ce groupe a été par la suite réduit à deux membres, sans qu'aucune explication fût donnée.

Il me semble que c'est là un domaine où l'application de la loi est très difficile. Dans la majorité des villes, la plupart des agents des moeurs vous diront qu'ils peuvent dire, au premier coup d'oeil, qui est une prostituée et qui ne l'est pas. Il est possible que, très innocemment, un touriste demande à une prostituée quelle heure il est ou comment se rendre à tel endroit. En voyant cet homme parler à une prostituée, l'agent en viendra à la conclusion qu'un quelconque marchandage est en cours, et il se précipitera sur les lieux.

La seule façon pour l'agent de recueillir des preuves est de s'adresser à ces deux personnes et de demander à la prostituée si elle offrait ses services à cet homme. Elle lui répondra probablement que cela ne le concerne pas, peu importe la nature de la conversation, et elle quittera les lieux. Le touriste pourra dire qu'il ne faisait que demander des renseignements. L'agent de police pourra répondre qu'il ne croit ni l'un ni l'autre, qu'il sait que la dame est une prostituée et nos deux protagonistes sont arrêtés. On porte des accusations, le touriste se retrouve devant le tribunal et la Couronne doit alors demander au juge de conclure que ces deux personnes discutaient d'une offre de services, tout simplement parce que la femme en question est une prostituée connue, peu importe sur quoi on se fonde pour l'affirmer.

Vous pourriez conduire votre auto dans la rue, apercevoir le président sur le trottoir et klaxonner, lui faire un signe de la main; lui ne vous voit pas. Mais derrière lui dans la rue se trouve une fille qu'un policier sait être une prostituée; elle entend le klaxon, vous aperçoit qui faites signe de la main et

[Texte]

she hears the horn and looks and sees the wave and waves back at you. Now how do you think that is going to be interpreted?

Mr. Robinson: She could be waving at the chairman.

Mr. Zimmer: Well what it does is it comes down to a matter of what you have because of the way the definition is "attempting to communicate in any manner" . . .

The Chairman: That sounds like a close escape for me.

Mr. Zimmer: You are relying on a police officer's ability to make a judgment in a situation that is not well defined by the legislation. Once again, he is going to take him into court and he is going to pass his opinion on to the court and he is going to ask the court once again to draw the inference that this is what happened. From a prosecutorial standpoint, I do not think it is going to be attractive for the Crown prosecutors to engage in these kinds of prosecutions.

Mr. Robinson: You have been a prosecutor yourself, Mr. Zimmer, have you not?

Mr. Zimmer: I have spent a number of years prosecuting, and I would rather defend on something like this than prosecute it.

Mr. Robinson: It was suggested to us that perhaps with the new technology that is available in Canada today, boom microphones might be used to intercept the conversations. This was suggested quite seriously by the chief of police for the City of Vancouver. I put it to him—and I have forgotten most of the law that I ever knew—that my understanding is that this very well might constitute an illegal intercept of that communication. Perhaps you could enlighten the committee as to the possibility of the use of boom microphones to achieve the conviction of customers.

Mr. Zimmer: I think you are dealing with electronic surveillance, and I do not think they could do that without particular special authorization. If you cannot do it in the investigation of any other crime, why would you be permitted to do it in the investigation of prostitution? I simply do not think it would stand.

Mr. Robinson: Both witnesses have referred to the fact that this bill deals with street soliciting and it attempts to sweep the streets clean, but it ignores the recommendations of the Fraser commission that if we are to deal with this problem it would be absolutely wrong to deal with one element in isolation, that we have to have a more comprehensive approach to the question. They suggest changes to bawdy-house laws. I note that NAWL refers to the question of the licensing of brothels, and I believe Mr. Zimmer in his evidence suggested that there should be amendments to the Criminal Code bawdy-house provisions to allow for prostitution to move from the streets into private settings.

Perhaps I can ask each of the witnesses to elaborate on what the positions of their respective organizations are with respect to the alternatives they see as being necessary if in fact prostitution is off the streets. Where do they see prostitutes working from—from their homes, from brothels, or where?

[Traduction]

elle vous répond par un signe de main. Comment pensez-vous que cela sera interprété?

M. Robinson: Elle faisait peut-être signe au président.

M. Zimmer: Tout cela nous ramène à ce qu'on entend par «tente de communiquer . . . de quelque manière que ce soit» . . .

Le président: Il me semble que je l'ai échappé belle.

M. Zimmer: L'on se fie donc à la capacité d'un agent de police de porter un jugement dans une situation qui est mal définie dans la loi. Encore ici, l'agent va faire connaître son opinion au tribunal et on demandera une fois de plus au juge de conclure que c'est bien ce qui s'est produit. Du point de vue de la poursuite, je ne crois pas qu'il soit intéressant pour les avocats de la Couronne de se lancer dans ce genre d'affaire.

M. Robinson: Vous avez vous-même été avocat de la poursuite, n'est-ce pas, M. Zimmer?

M. Zimmer: J'ai consacré quelques années de ma vie à cette occupation, et dans une affaire comme celle-là, je préférerais être du côté de la défense que du côté de la poursuite.

M. Robinson: Quelqu'un nous a dit que, grâce à la nouvelle technologie disponible au Canada aujourd'hui, il serait possible d'utiliser des microphones à longue portée pour intercepter ces conversations. La suggestion nous en a été faite très sérieusement par le chef de police de la ville de Vancouver. Je lui ai dit—et j'ai oublié presque tout ce que je savais de la loi—qu'à mon avis, cela pourrait bien constituer une interception illégale de cette conversation. Vous pourriez peut-être éclairer le Comité sur la possibilité d'utiliser des microphones à longue portée en vue de la condamnation des clients.

M. Zimmer: Vous parlez assez ici de surveillance électronique, et je ne crois pas qu'on puisse faire cela sans une autorisation spéciale. Puisque cela est interdit lors d'enquêtes sur d'autres types de crimes, pourquoi en serait-il autrement dans le cas d'enquêtes sur la prostitution? Je ne pense pas que cela serait admissible.

M. Robinson: Nos deux témoins ont mentionné le fait que ce projet de loi porte sur le racolage dans la rue et qu'il tente de nettoyer les rues, sans tenir compte des recommandations de la commission Fraser selon laquelle, si nous voulons régler ce problème, il serait très malsain de n'aborder qu'un seul élément à la fois, et nous devons adopter une approche beaucoup plus globale face à ce problème. On propose des changements aux dispositions de la loi portant sur les maisons de débauche. J'ai noté que l'Association nationale de la femme et le droit aborde la question des permis d'exploitation pour les bordels; je pense également que lors de son témoignage, M. Zimmer a proposé qu'on modifie les dispositions du Code criminel sur les maisons de débauche pour permettre que la prostitution se fasse dans un lieu privé.

Je demande donc à nos deux groupes de témoins d'élaborer sur les solutions de rechange qu'envisagent leurs organisations respectives pour faire en sorte que la prostitution ne se fasse plus dans la rue. À leur avis, où les prostituées devraient-elles travailler? Dans leur demeure, dans des bordels ou ailleurs?

[Text]

Mr. Zimmer: I might indicate that when we read Bill C-49... I mean, is the intent of the bill to eradicate prostitution, or is it simply to eradicate the nuisance that street prostitution is creating in large metropolitan centres? Because if you are trying to eradicate it, the bill is not strong enough; it simply will not do that.

• 1610

If you are trying to drive the prostitutes off the street then that is fine. You may drive them off the street, but if you drive them into their homes, which may be a better place for them to work, I know the Ontario Court of Appeal has ruled that a prostitute working out of her own home for her own purposes is keeping a bawdy house and can be convicted of that, so you still have that crime available to the courts. If you are looking at being charged for keeping a bawdy house in your own house or if you are better off working on the streets facing the same kind of offence, then it is a judgment that has to be made. I think it would be much preferred if you removed solicitation from the streets and moved it into some other forum so that it can be conducted in more residential settings.

There was a suggestion in the Fraser report that operating bawdy houses would still be an offence unless it was a place of residence in which two residents 18 years of age or over engaged in acts of prostitution. In that case, it would be their private residence they were using or a prostitution establishment licensed and operated in accordance with a regulatory scheme established by provincial or territorial legislation in that jurisdiction. Then once again you have it under control.

In those circumstances you have an opportunity to eliminate the pimps and some of the violent coercive aspects of prostitution, which are going to continue if you simply push the prostitutes off the streets. I would suggest you have not addressed the other major problems also.

Mr. Robinson: Could I ask Ms Cox-Graham perhaps to indicate what your organization sees as the alternative to this proposal?

Ms Cox-Graham: NAWL does not at this time endorse the licensing procedure. It is taking the position, however, that the decriminalization of bawdy houses is essential to the program as a whole, simply because of the issues referred to by my friend.

The licensing of brothels has indeed been experimented with as the CBA's presentation comments I think you will see in the Suzanne Boivin presentation of the Fraser committee, NAWL's position is outlined on that. However, one aspect of licensing which has not been widely known is that the approach was used in the United Kingdom in the 1860s and adopted in Canada, at least theoretically, by the Contagious Diseases Acts of 1860. They were never enforced in the same manner here in Canada, but they were in the United Kingdom.

[Translation]

M. Zimmer: Je dois dire que lorsque nous lisons le projet de loi C-49... la raison d'être du projet de loi est-elle d'éliminer la prostitution, ou simplement d'éliminer la nuisance que représente la prostitution dans les rues des grands centres urbains? Si votre intention est d'éliminer la prostitution, cette mesure législative n'est pas assez forte; elle n'y parviendrait tout simplement pas.

Si votre intention est de chasser les prostituées de la rue, alors ça va. Vous y parviendrez peut-être, mais si vous les chassez vers leur demeure, ce qui serait peut-être un meilleur milieu de travail pour elles, je sais que la Cour d'appel de l'Ontario a jugé qu'une prostituée travaillant chez elle et à son propre compte, est considérée comme tenant une maison de débauche et peut être accusée de cette infraction à la loi; les tribunaux disposent donc toujours de cette possibilité. Les filles devraient alors choisir entre la possibilité d'être accusées de tenir une maison de débauche dans leur propre domicile ou de faire face au même type d'accusation parce qu'elle font le trottoir. À mon avis, il serait de loin préférable qu'on déplace le racolage, qui ne se ferait plus dans la rue mais plutôt dans un autre milieu plus privé.

Le rapport Fraser recommande que la tenue d'une maison de débauche soit toujours une infraction à moins qu'il ne s'agisse d'une résidence où deux personnes âgées de dix-huit ans révolus se livraient à des actes de prostitution. Dans ce cas, elles utiliseraient leur propre résidence privée ou dans un établissement de prostitution autorisé et exploité conformément à une réglementation établie par le gouvernement provincial ou territorial dans son ressort. Encore ici, cela permettrait de contrôler cette activité.

Dans de telles circonstances, il serait possible d'éliminer les proxénètes et certains des aspects violents et coercitifs de la prostitution, aspects qui persisteront si l'on se contente de chasser les prostituées de la rue. À mon avis, vous n'avez pas non plus attaqué les autres problèmes importants.

M. Robinson: M^{me} Cox-Graham pourrait peut-être nous dire également ce que son organisation propose comme solution de rechange.

Mme Cox-Graham: Pour l'instant, l'ANFD n'appuie pas l'octroi de permis. Toutefois, notre organisation est d'avis que la décriminalisation des maisons de débauche est essentielle dans le contexte du programme global, ne serait-ce qu'en raison des questions qu'a soulevées mon ami.

Comme le précise le mémoire de l'ABC, on a déjà fait l'expérience des maisons de débauche autorisées, et vous pourrez lire la position de notre organisation à ce sujet dans l'exposé que Suzanne Boivin a fait au comité Fraser. L'un des aspects de cette question qui n'est pas très bien connu, c'est que cette approche a été utilisée au Royaume-Uni dans les années 1860 et adoptée au Canada, du moins en théorie dans le cadre de la loi de 1860 sur les maladies contagieuses. La loi n'a pas été appliquée de la même manière ici au Canada, mais cette tentative a été faite au Royaume-Uni.

[Texte]

The unfortunate reality of the imposition of that kind of licensing is you ended up with medical police, you ended up with prostitutes on the street being faced with the choice of going before a magistrate and receiving up to a three-month sentence for prostitution or three months in a medical lockup. Of course, the prostitute would be examined for disease and forced to undergo what was essentially instrumental rape by medical police. The law was an outrage, it was systematically applied only against women, it was systematically applied only against working-class women who were on the streets. After all, it is rather difficult to tell a very well-dressed matron from a very well-dressed prostitute on the street. How is a police officer to know the difference?

Mr. Robinson: As I think you pointed out in your brief also, this bill will do absolutely nothing to deal with those who are perhaps a little more wealthy in our society, who can afford to use the escort services. It is the poorest prostitutes who work the streets and presumably it is the poorer customers who pick up the street prostitutes. There is a whole level of society which is untouched by this street-sweeping approach.

Just a couple of other areas . . . One criticism which has been made by a number of witnesses appearing before this committee, and one which I certainly share, is that the bill in its dealings with young people, with kids on the street, really simply charges them as offenders—under the Young Offenders Act presumably, if they are under 18. It processes them through the criminal mill, gives them a criminal record—perhaps they have to pay a fine, go out to the street again, work to pay off the fine or whatever. It makes them more dependent on pimps because they are not going to be able to get their customers as readily as they can now. At least it gets them out of public visibility, where hopefully they can be controlled. Have either of the witnesses addressed the particular issue of juveniles and the impact of this legislation on them?

• 1615

Ms Cox-Graham: NAWL has addressed this in one of the presentations you have before you, the Suzanne Boivin paper. Basically it is NAWL's position that there are instances where legislation, in fact, will be called for. The exploitation of young people clearly has to be right up there. This is another issue entirely—the seducing of youngsters into the field. The criminalization of it, however, is still a very difficult issue for once the stigmatization is placed on any person, it is a very difficult thing to rid a person of. To get out of the profession at some point when the opportunity presents itself then becomes virtually an impossibility.

Mr. Robinson: Has NAWL taken a position on the recommendation of . . . Well there are conflicting recommendations: Badgley says to charge the kids and Fraser says not to charge the kids. Has NAWL taken a position on that issue?

[Traduction]

Ce qui est malheureux dans ce genre d'établissements autorisés, c'est que cela donne naissance à une police médicale; les prostituées qui faisaient le trottoir avaient le choix entre la comparution devant un magistrat et l'imposition d'une peine de trois mois pour prostitution, ou encore une période de quarantaine de trois mois. Evidemment, la prostituée était examinée pour déterminer si elle avait une maladie et elle était forcée à subir ce qui était essentiellement un viol mécanique perpétré par la police médicale. Cette loi était scandaleuse; systématiquement, elle n'était appliquée qu'aux femmes de la classe ouvrière qui faisaient le trottoir. Après tout, il est assez difficile de faire la distinction entre une matrone bien habillée et une prostituée bien habillée qui fait le trottoir. Comment un agent de police peut-il faire la distinction?

M. Robinson: Je pense que vous avez également mentionné dans votre mémoire que ce projet de loi ne touche en rien à la situation de ceux qui sont un peu plus riches dans notre société et qui peuvent se permettre les services d'escorte. Ce sont les prostituées les plus pauvres qui font le trottoir, et je présume que ce sont les clients les plus pauvres qui ont recours à leurs services. Il y a toute une tranche de la société qui n'est pas touchée par cette méthode de balayage des rues.

Je voudrais aborder encore quelques questions . . . Plusieurs témoins ayant comparu devant ce comité nous ont fait part d'une critique que j'approuve certainement: lorsqu'on applique la loi aux jeunes personnes, aux enfants dans la rue, on ne les accuse que de délinquance—je présume en vertu de la Loi sur les jeunes délinquants, s'ils ont moins de dix-huit ans. Nous les acheminons vers la grosse machine judiciaire, nous leur donnons un casier judiciaire—they devront peut-être payer une amende et se retrouver encore une fois dans la rue pour travailler afin de payer cette amende. Ils deviennent encore plus dépendants des proxénètes car ils ne pourront trouver leurs clients aussi facilement que maintenant. Tout au moins, cela les éloigne des yeux du public, et on espère ainsi pouvoir les contrôler. Est-ce que l'un ou l'autre des témoins a réfléchi à la question particulière des mineurs et à l'impact de cette législation sur eux?

Mme Cox-Graham: L'ANFD en a traité dans l'un des exposés que vous avez sous les yeux, le document de Suzanne Boivin. La position de l'ANFD est, essentiellement, qu'une législation est nécessaire vis-à-vis de certains aspects. L'exploitation des jeunes doit manifestement être réprimée. Mais c'est là une question tout à fait différente, le fait d'entraîner des jeunes dans la prostitution. Par contre, il n'est pas souhaitable de criminaliser la prostitution elle-même, car une fois qu'on sera marqué du stigmate, il deviendra très difficile de s'en sortir. Il deviendra alors tout à fait impossible de sortir de la profession lorsque l'occasion se représentera.

M. Robinson: Est-ce que l'ANFD a pris position sur la recommandation de . . . En fait, il y a des recommandations contradictoires: Badgley recommande d'inculper les mineurs et Fraser dit le contraire. Est-ce que l'ANFD a pris une position là-dessus?

[Text]

Ms Cox-Graham: I do believe their position is non-criminalization, so I would be for no charging. But the social aspects would be what they would like to see addressed. They would like to get them off the streets into social agencies.

Mr. Robinson: Has the Canadian Bar Association responded to either Fraser or Badgley at this point?

Mr. Wells: At the moment we are studying them but we have not made any response. The only opinion we could express, of course, would be a personal opinion.

Mr. Robinson: Yes. Have you an idea when the response to either Fraser or Badgley by the bar will be available?

Mr. Wells: I think it fair to say, Richard, that we should be ready some time this fall.

Mr. Richard Ouellette (Senior Director, Research and Member Services, Canadian Bar Association): Yes. There was a meeting recently with Department of Justice officials where both the Badgley report and the Fraser report were discussed. We were told at that time that some time this fall—before December 2, if I am correct—the Minister wanted comments from our association on both Badgley and Fraser. This was in view of preparing legislative changes which I understand are to be tabled sometime in the spring.

Mr. Robinson: If you could forward them to this committee as well, or to the justice committee, that would be helpful.

I have one final question, Mr. Chairman, directed to the Canadian Bar Association, to Mr. Zimmer. One of the many concerns I have with this bill is the fact that although it purports to deal with street soliciting—when the Minister appeared before the committee he said this legislative initiative is intended to address only the urgent problems associated with one form of prostitution, namely street soliciting—in fact the scope of the bill goes far beyond street soliciting. In its definition, a public place applies not just to streets but to clubs, restaurants and nightclubs and everything else. Has the bar examined this particular element of the legislation? If so, do you have any comments with respect to the ambit of the bill?

Mr. Zimmer: I think the approach of Bill C-49 is just to drop an umbrella over the whole problem and deal with an immediate response to public demand. I think it is part of our position that really does not address the entire issue of prostitution, it just deals with one aspect of it. They have cast the net very wide with the proposed 195.1 amendment. As you say, it deals not only with the nuisance caused by street prostitution, it is wide enough to catch the quiet solicitation that may occur in a bar or some other similar setting that really does not seem to be an object of complaint but would be caught by the bill.

Mr. Robinson: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. I will call now on the Conservatives to take their turn.

Mr. Jepson: I note the brief was prepared by the criminal justice subsection and has not yet received the endorsement of

[Translation]

Mme Cox-Graham: L'ANFD est en faveur de la non-criminalisation, donc l'absence d'inculpation. Il faut néanmoins s'occuper de l'aspect social, c'est-à-dire placer ces jeunes dans des organismes sociaux.

M. Robinson: Est-ce que l'Association du Barreau canadien a pris position soit sur le rapport Fraser soit sur le rapport Badgley.

M. Wells: Nous les avons étudiés. mais n'avons pas encore pris position. La seule opinion que nous pourrions exprimer serait donc nécessairement personnelle.

M. Robinson: Oui. Avez-vous une idée quand la position officielle du Barreau sur les rapports Fraser ou Badgley sera prise?

M. Wells: Ce devrait être cet automne, ne pensez-vous pas Richard...

M. Richard Ouellette (directeur principal, recherche et service aux membres, Association du Barreau canadien): Oui. Nous avons eu une réunion récemment avec des fonctionnaires du ministère de la Justice, où nous avons discuté des rapports Badgley et Fraser. On nous a dit que le ministre souhaiterait connaître la position de notre Association cet automne—avant le 2 décembre, si je ne m'abuse—ceci afin de préparer les modifications législatives qui devraient être déposées au printemps prochain.

M. Robinson: Si vous pouviez nous faire connaître également cette prise de position, ou bien la communiquer au Comité de la justice, ce serait utile.

Monsieur le président, j'ai une dernière question à poser à l'Association du Barreau canadien, ou plutôt à M. Zimmer. L'un des nombreux reproches que je fais à ce projet de loi est que, alors qu'il prétend combattre la sollicitation dans la rue—lorsque le ministre a comparu devant nous il a dit vouloir ne viser que les problèmes urgents associés à une forme de prostitution, à savoir la sollicitation dans la rue—il va en fait beaucoup plus loin. Dans sa définition, un lieu public n'est pas seulement la rue mais également les clubs, les restaurants, les boîtes de nuit et tout le reste. Avez-vous réfléchi à cet élément particulier du projet de loi? Si oui, quelle est votre opinion?

M. Zimmer: Il me semble que l'approche du projet de loi C-49 est simplement de jeter un voile sur tout le problème et de satisfaire de façon immédiate l'exigence d'une partie du public. Notre position est qu'il ne touche pas au problème d'ensemble de la prostitution mais uniquement à un aspect très limité de celle-ci. La modification au paragraphe 195.1 a une très large portée. Comme vous le dites, il ne cherche pas seulement à réprimer une nuisance causée par la prostitution de rue mais elle s'attaque également à la sollicitation discrète dans un bar ou dans un autre cadre similaire qui ne semble gêner personne.

M. Robinson: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Je donne maintenant la parole aux Conservateurs.

M. Jepson: Je remarque que le mémoire a été rédigé par la sous-section de la justice pénale et n'a pas été ratifié par l'ABC

[Texte]

the CBA itself. What proportion of the criminal justice subsection consists of defence lawyers; that is, those lawyers who will be representing the prostitutes and their clients who will be charged under the subsection?

• 1620

Mr. Wells: It is difficult to give an exact figure or an exact proportion, but there is no question that the defence bar would be the majority.

Mr. Jepson: You could not give us at least a rough idea?

Mr. Wells: I suspect it is as high as 70%, but that is purely a figure out of the air. There is no question, of course, that there are far more defence counsel or people who . . . It may not be all of their work, but some of their work. Therefore, even though it might be only 10% of a lawyer's work, he may well be an active participant in the criminal justice section, whereas prosecutors are usually fully employed in that work. So in terms of numbers, the section would be heavily weighted in favour of defence bar.

Mr. Jepson: Thank you very much.

The Chairman: Ms Collins.

Mrs. Collins: Thank you, Mr. Chairman. I would just like to pursue with the bar association your alternative suggestions here for a bit to see what the implications would be.

First of all, I understand from your brief that you do recognize the problem that we are all trying to deal with. We have certainly had some very strong evidence from the communities that have been affected, and the rights of those residents have certainly been affected by the activities of street solicitation. I would gather that you are sympathetic and recognize that is a problem.

Mr. Wells: Yes.

Mrs. Collins: I understand what you are suggesting is basically taking the present section 195.1 and removing it from one part of the Criminal Code and placing it in section 171.

Mr. Wells: Yes.

Mrs. Collins: Could you just elaborate a little bit more on what the implications of that would be? First of all, under the present section 195.1, although I gather in Ontario they do prosecute both the customer and the prostitute, there seems to be some question about whether that is legal. Would you suggest that the section at least should be changed so it could apply to both the customer and the prostitute?

Secondly, what would actually be the sanctions if it were under section 171, and how could it be enforced? How would it remedy the problem we are trying to remedy?

Mr. Wells: If I may, I would like to address the whole question. You see, I think Parliament has to stand back a bit from this problem and decide first what it wants to do. If Parliament wants to enact laws that will do away with prostitution, it is highly unlikely they would be successful. In any event, the laws would have to be, I suppose, draconian.

[Traduction]

elle-même. Quelle proportion d'avocats de la défense trouve-t-on dans la section de la justice pénale, c'est-à-dire d'avocats qui vont représenter les prostituées et leurs clients inculpés en vertu de ce paragraphe?

M. Wells: Il est difficile de donner un chiffre exact, mais il ne fait pas de doute que les défenseurs sont la majorité.

M. Jepson: Vous ne pouvez pas nous donner une idée même approximative?

M. Wells: Cela pourrait aller jusqu'à 70 p. 100, mais c'est vraiment un chiffre que je lance au hasard. Mais il ne fait pas de doute que la majorité sont des avocats de la défense . . . Ils ne font peut-être pas que cela, mais ce type d'affaire représente une partie de leur travail. Donc, même si la défense ne représente que 10 p. 100 des affaires d'un avocat, il peut très bien participer activement aux travaux de la section de la justice pénale, alors que les procureurs n'ont généralement pas d'autres activités. Sur le plan du nombre, donc, la section comptera une grande majorité d'avocats de la défense.

M. Jepson: Je vous remercie.

Le président: Je vous remercie. Madame Collins.

Mme Collins: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais simplement revoir avec vous vos suggestions de rechange pour voir un peu quelles en seraient les répercussions.

Tout d'abord, je déduis de votre mémoire que vous avez conscience du problème que nous essayons tous de régler. Les représentants des villes touchées n'ont pas à mâcher leurs mots et il ne fait pas de doute que les droits des résidents sont gravement affectés par la sollicitation dans la rue. J'imagine donc que vous reconnaissez le problème et que vous sympathisez avec les victimes.

M. Wells: Oui.

Mme Collins: Ce que vous proposez consiste essentiellement à prendre l'article 195.1 actuel et à le réinsérer dans l'article 171 du Code criminel.

M. Wells: Oui.

Mme Collins: Pourriez-vous nous expliquer un peu ce que cela implique? Tout d'abord, en vertu de l'article 195.1 actuel, on ne sait pas très bien s'il est légal, comme cela se fait pourtant en Ontario, de poursuivre les prostituées aussi bien que leurs clients. Seriez-vous en faveur de modifier au moins cet article afin qu'il s'applique aussi bien aux clients qu'aux prostituées?

Deuxièmement, quelle sorte de sanction serait applicable en vertu de l'article 171 et comment serait-il appliqué? En quoi cela résoudrait-il le problème?

M. Wells: Si vous le permettez, j'aimerais analyser la question d'ensemble. Voyez-vous, il me semble que le Parlement doit prendre un peu de recul par rapport à ce problème et décider tout d'abord ce qu'il veut faire. Si le Parlement veut promulguer des lois interdisant la prostitution, il est peu probable qu'il y parvienne. Une telle loi devrait de toute façon

[Text]

Then, perhaps, who knows? The problem with this, I think, is that it is a response to a particular problem that has become, in the view of the Minister at any rate, urgent. Therefore, I suppose to some extent it is a stop-gap measure based on a genuine desire on the part of the community also, of course, to do away with this.

The problem is that prostitution is not going to stop. So if you drive prostitutes off the streets, it seems to me they are going to turn up somewhere else and they are going to create an equally grave problem in that somewhere else, whether it is apartment buildings or wherever it might be. That is what strikes me as perhaps the danger of a focused single piece of legislation like this. The problem has been serious in Canada for some time—as in most countries, I suppose—of street solicitation. But may it not be better perhaps to sit back, take a careful look, as everybody is doing, at the Fraser commission report, and come up with a composite piece of legislation, bearing in mind what the emphasis is going to be? That is what worries me a bit about this. It is broader than just trying to sweep prostitutes off the street when you think in terms of public places. It is certainly going to do that, but it is going to drive them somewhere else. Might not immediately a problem arise that would be just as bad or worse than this?

Mrs. Collins: Yes. Well I appreciate that; I share that concern, indeed. I think we have to understand what the implications are afterwards. But just coming back, what would be the impact of transferring section 195.1 from where it now stands under the Criminal Code to the other part of the Criminal Code? Would it actually do anything? Would it help to alleviate the problem of street prostitution in some way?

Mr. Zimmer: What I think it does is by transferring it to section 171 you are recognizing that it is a nuisance problem and it is a street problem more than it is a problem with prostitution per se.

• 1625

I think in the context of the Criminal Code that is where it is more appropriately dealt with. When you talk about will it apply equally to customers and prostitutes, you would say yes, because customers can create as much of a nuisance as male or female prostitutes, or as much problem as the pimps who may be involved in rounding up the customers or protecting territory on the street. They are all there and they can create the circus on the street that causes the nuisance.

There is a provision in subsection (2) of section 171. It is a provision whereby if there is no other evidence by way of corroboration, the summary conviction court can infer that there is a disturbance created by the evidence of a police officer. It helps with some evidentiary problems that I would suggest occur with the bill the way it presently exists.

At the same time, the approach we are talking about is putting the street aspect of it into the nuisance part of the Criminal Code and then turning around and dealing with the bawdy house provisions and the other provisions that are part of the whole package, so that you provide an alternative to the

[Translation]

être draconienne. Qu'arriverait-il alors? Personne ne le sait. La difficulté avec ce projet de loi est qu'il vise un problème particulier qui, du moins de l'avis du ministre, est devenu urgent. Il s'agit donc là d'une mesure ponctuelle fondée sur le désir véritable de la collectivité de remédier à ce problème.

Mais la prostitution ne va pas disparaître pour autant. Si vous chassez les prostituées de la rue, il va bien falloir qu'elles s'installent quelque part d'autre et elles vont créer un problème tout aussi grand ailleurs, qu'il s'agisse d'immeubles résidentiels ou de quelque autre lieu. C'est cela qui me paraît être le danger d'une mesure aussi ponctuelle que celle-ci. Le problème de la sollicitation dans la rue a pris une certaine ampleur au Canada—comme dans la plupart des autres pays, je le suppose. Mais ne vaudrait-il pas mieux prendre un peu de recul, réfléchir soigneusement, comme tout le monde le fait, au rapport de la Commission Fraser et proposer alors un ensemble cohérent de mesures législatives? C'est cela qui m'inquiète un peu dans ce projet de loi. Il fait beaucoup plus que chasser les prostituées de la rue, si vous regardez la définition de lieu public. Il va certainement y parvenir, mais il va également les repousser dans un autre endroit. Est-ce qu'il ne va pas surgir immédiatement un problème tout aussi grave ou même pire dans cet autre endroit.

Mme Collins: Oui. Je comprends bien et je partage cette crainte. Je pense qu'il nous faudra attendre pour le savoir. Mais à quoi cela sert-il de faire passer le paragraphe 195.1 de la partie du Code criminel où il se trouve actuellement dans cette autre partie. Est-ce que ce serait efficace, et est-ce que cela contribuerait à remédier au problème de la prostitution de rue?

M. Zimmer: En intégrant ce paragraphe à l'article 171, on reconnaît que le problème est celui des nuisances engendrées sur la voie publique et non pas tant celui de la prostitution elle-même.

C'est dans cette partie du Code criminel que se situe sa meilleure place. Lorsque vous nous demandez si cette disposition s'appliquerait autant aux clients qu'aux prostituées, je répondrai oui, car les clients peuvent provoquer tout autant de nuisance qu'un prostitué ou une prostituée, ou autant de problèmes qu'un souteneur qui ramente les clients ou qui protège son bout de trottoir. Tout ce petit monde se retrouve au même endroit et contribue au cirque qui constitue la nuisance.

Le paragraphe (2) de l'article 171 contient une disposition selon laquelle, en l'absence d'autres preuves corroboratives, le tribunal peut décider qu'il y a nuisance sur le simple témoignage d'un agent de police. Cela permettrait de contourner la difficulté d'établissement de la preuve que comporte le projet de loi actuel.

En même temps, cette approche placerait l'aspect nuisance dans la partie du Code criminel qui traite des troubles sur la voie publique et il suffirait alors de modifier les dispositions concernant les maisons de débauche pour donner aux prostituées une solution de rechange. Elles auront alors un autre lieu

[Texte]

street. There is some other place they can go, because they will be driven somewhere. The alternative is to stay on the street and risk prosecution and just become a little bit more sophisticated in the manner in which they approach their customers.

Because of the way the bill presently defines the offence, the part of it that I find really objectionable is "or in any manner communicates". It is just so broad that, as I say, you are relying on the discretion of the police. Quite frankly, there are many situations where I am very uncomfortable doing that, and a lot of people are, because we spend a lot of time in the courts and we see that there are many situations where they will just not exercise it because they do not like the colour of your hair or they do not like the way you respond to them when they ask you a question.

My understanding is that the bill—and all the comments have recognized that we are dealing with a nuisance offence, a nuisance problem caused by street solicitation—is more appropriately dealt with in that section of the Criminal Code.

Sanctions? Amending section 171 would be a relatively simple function at this time to include the problem that you have. If you are looking for a stop-gap measure, then that is probably the easiest way to do it. The sanctions are whatever you want to draft into the bill: whether you want to make it summary conviction; you want to have a provision for increased penalty on notice, like section 740 of the Criminal Code, just by serving notice that you want to seek increased penalty by reason of subsequent convictions. You can do that, and again it is going to create a situation where a prostitute may be prepared to go out on the street and take a chance and get convicted. Then you serve notice on them. So then it is the third conviction and they are looking at a minimum term of imprisonment.

That may not be an answer to them. That may force them off the street, but they are going to go someplace else because whatever it is that motivates them to take the chance to go back on the street is still going to be there. They still have to work somewhere, or there is going to be someone that still has them under the gun to work. The pimps may be saying, getting arrested is your problem; paying the fine is your problem; going to jail is your problem; and making sure I have x number of dollars in my hand at the end of the week is also your problem, or you are going to have another new one on top of it. That is the reality of what happens out there.

Mrs. Collins: I certainly appreciate, and I have said this before, that this bill is not attempting to deal with the whole problem. The Minister has indicated he will bring forward more comprehensive legislation, hopefully early in 1986. This is, in that sense, a stop-gap measure.

I am just wondering if the proposal you are putting forward would be any more effective. It would still be a criminal act, I gather, even though it was under section 171, so it would not really meet the concerns of many of the women's groups we have heard from.

Mr. Zimmer: No. What it would do is deal just very simply with the nuisance aspect of street prostitution, the disturbances that it causes. I would just fit in with the legislative scheme

[Traduction]

pour exercer leur profession parce qu'il faudra bien qu'elles aillent quelque part. L'alternative pour elles est soit de rester dans la rue et de risquer des poursuites, soit de trouver un moyen un peu plus sophistiqué de contacter leurs clients.

Ce qui me gêne le plus dans le projet de loi actuel est la disposition qui dit «ou de quelque manière que ce soit communiquer». C'est tellement vague que l'on donne vraiment tout pouvoir à la police. Très franchement, je suis toujours réticent à faire cela car tous ceux qui passent beaucoup de temps dans les tribunaux savent comme moi que bien souvent la police ne fait pas preuve de la modération qu'il faudrait parce qu'un agent n'aime pas la couleur de vos cheveux ou la façon dont vous répondez à ses questions.

A mon sens—et puisqu'il s'agit de trouver une solution aux nuisances causées par la sollicitation dans la rue—il vaudrait mieux faire intervenir cet article du Code criminel.

Les sanctions? Il serait relativement facile de modifier l'article 171 dans le sens que vous souhaitez. Si vous cherchez un moyen d'action rapide, ce serait probablement la meilleure façon de le faire. Les sanctions seront celles que vous déciderez: vous pouvez avoir recours à une déclaration sommaire de culpabilité, ou vous pouvez donner avis de peine accrue, comme c'est le cas dans l'article 740 du code criminel, en cas de nouvelles condamnations. Ainsi, une prostituée qui tente sa chance dans la rue et y est condamnée se verra avertie que, en cas de récidive, à la troisième condamnation, une peine de prison lui sera obligatoirement imposée.

Cela ne sera pas une solution complète. On va peut-être les chasser de la rue mais elles vont s'installer ailleurs car ce qui les motive n'aura pas disparu. Il faudra quand même qu'elles travaillent quelque part ou bien quelqu'un continuera de les obliger à travailler. Les souteneurs s'en laveront peut-être les mains, diront à la prostituée que de se faire arrêter est son problème, de payer l'amende est son problème, d'aller en prison est son problème, qu'il s'en moque pourvu qu'elle lui remette telle ou telle somme à la fin de la semaine. C'est cela, la réalité.

Mme Collins: Je reconnais tout à fait que ce projet de loi ne va pas régler la totalité du problème. Le ministre a indiqué qu'il allait introduire des mesures complémentaires, dès le début de 1986 espérons-le. Il s'agit donc ici, dans un certain sens, d'une mesure intérimaire.

Je vous demande seulement si votre proposition serait plus efficace. La sollicitation resterait quand même une infraction criminelle, même si elle était sanctionnée par l'article 171, et cela ne lèverait donc pas les objections des groupes de femmes que nous avons entendus.

M. Zimmer: Non. Tout ce que vous ferez par là c'est sanctionner la nuisance engendrée par la prostitution de rue, les troubles sur la voie publique. Cela cadrerait bien avec la

[Text]

that you have in the code, because if you are not going to try to crush prostitution then you have to deal with the other provisions and make some allowance legislated before it.

• 1630

Mrs. Collins: It would not really help the municipalities who had their by-laws struck down because they were considered *ultra vires* either, would it?

Mr. Zimmer: No, it would not. For instance if you just adopted the Fraser report's recommendation on the amendments to section 171, it would be an offence to use sexually offensive remarks or suggestions. If a potential customer approached some innocent woman or vice versa on the street and made some lewd comment, it would be the substance of an offence. It is not so now. She could simply make a complaint to the closest policeman and point the person out, and it would be the substance of a charge. At the same time, creating a disturbance by a variety of acts fits into the scheme you already have in place to deal with nuisance offences.

Mr. Wells: I would just like to follow along with this, if I may. Paragraph 195.1(1)(b) says:

impedes the free flow of pedestrian or vehicular traffic . . .

This is something to curb the nuisance aspect of it, which I thought was to be the intention of the bill. But paragraph (c) says:

stops or attempts to stop any person or in any manner communicates . . .

It gets outside the nuisance aspect and seems to be rather directed at a stopping of prostitution as such. This is where I think some of the difficulty in the proposed amendment may arise. In reading it, if this became a bill, one would not be sure which way Parliament really wanted to go. Did it want to try to stamp it out or did it want to alleviate the nuisance side?

Mr. Zimmer: You would have a lot of situations where you would have communications that would not interfere with anybody on the street, but it would perhaps effectively stop any attempt at striking a bargain.

Mrs. Collins: I have just one final question, Mr. Chairman. The present provision in proposed section 195.1 does actually apply to public places. I guess it has not really been used in this sense. I know it is one of the concerns that have been brought up. It is something I am concerned about as well. But it is actually in the present legislation.

Mr. Zimmer: I guess part of the problem was with regard to cars. I think in Hutt the Supreme Court of Canada talked about undercover policemen's cars as not being public places because they were not places to which you could normally be invited, by the definition. Everything that goes on on the street is a public place, except in a car. However, if you have one party on the street and one party in a car and if you have some kind of disturbance going on between the two of them, then you at least have one party there. I think there are a number of cases that also would go so far as to say that while you may be in a car you may still be creating a disturbance in a public place by whatever it is you are doing in your car.

[Translation]

structure législative du Code car, si vous ne voulez pas interdire la prostitution, alors il faut, par d'autres mesures législatives, lui permettre de s'exercer quelque part.

Mme Collins: Cela n'aiderait pas non plus les municipalités dont les arrêtés ont été invalidés parce que jugés *ultra vires*, n'est-ce pas?

M. Zimmer: Non. Par exemple, si vous adoptiez simplement les recommandations du rapport Fraser concernant la modification de l'article 171, ce serait une infraction que de faire des suggestions ou des remarques obscènes. Si un client potentiel abordait une femme innocente ou vice versa dans la rue pour lui faire une proposition obscène, ce serait punissable par la loi. Ce n'est pas le cas aujourd'hui. Il lui suffirait d'aller se plaindre au premier agent de police venu en lui montrant la personne pour que celle-ci soit inculpée. En même temps, le fait de troubler l'ordre public par une variété d'agissements répond bien à la structure législative qui existe déjà pour combattre les nuisances.

M. Wells: J'aimerais rester un peu là-dessus, si je puis. L'alinéa 195.1(1)b) dit:

gène la circulation des piétons ou des véhicules . . .

Voilà qui intéresse l'aspect nuisance, lequel est censé être l'objet du projet de loi. Mais l'alinéa c) dit:

soit arrête ou tente d'arrêter une personne ou, de quelque manière que ce soit communique . . .

On déborde là du cadre de la nuisance et semble vouloir interdire la prostitution en tant que telle. C'est là que me paraît résider la difficulté. En lisant cela, un juge ne saura plus très bien ce que le Parlement veut réellement faire. Veut-il éliminer la prostitution ou bien veut-il remédier à l'aspect nuisance.

M. Zimmer: Vous pouvez avoir toutes sortes de communications dans la rue qui ne gênent personne mais, avec cette disposition, on tente réellement d'empêcher le client et la prostituée de s'entendre.

Mme Collins: J'ai une dernière question, monsieur le président. La disposition actuelle de l'article 195.1 s'applique déjà aux lieux publics mais elle n'a jamais été invoquée vraiment dans ce sens. Beaucoup de gens y sont opposés mais cela figure déjà aujourd'hui dans la loi.

M. Zimmer: Le problème était surtout celui des voitures. Je crois que la Cour suprême a tranché dans le jugement Hutt qu'une voiture de police banalisée n'est pas un lieu public car ce n'est pas un endroit dans lequel le public est normalement invité à se rendre, par définition. Tout ce qui se passe dans la rue se déroule dans un lieu public, sauf si c'est dans une voiture. Par contre, si vous avez l'une des parties dans la rue et l'autre dans une voiture et qu'il en résulte un trouble, vous pouvez au moins inculper une des deux parties. On pourrait même aller jusqu'à dire que celui qui trouble l'ordre sur la voie publique depuis sa voiture crée un trouble sur la voie publique au moyen des actes qu'il commet assis dans sa voiture.

[Texte]

Mrs. Collins: Thank you.

The Chairman: Mr. Thacker, you have two minutes remaining of the Conservative time, if you wish to go.

Mr. Thacker: Mr. Chairman, I will go, but I will make a couple of general points only and then ask to be put on your next round.

It is an historic day, Mr. Chairman, to have Mr. Robinson supporting the Canadian Bar Association. It certainly is not the usual mode. He thinks they are wonderful today, and I presume he is . . .

Mr. Robinson: If you like, Mr. Chairman, I will readily concede.

Mr. Thacker: Next time maybe he will agree as well.

The general point I would like to make is that the CBA is still considering Badgley and Fraser, as is the government. The reason they are still considering it, even though they have been filed for several months now, is that it is a very, very complex situation. It does involve a sociological aspect. But Mr. Crosbie has come in and has decided that the reality of the citizens in Vancouver and in parts of Calgary, Toronto and Niagara Falls demands immediate protection.

It is interesting to me that the people who really work in these areas day by day and night by night—the citizens who live in these communities—are fellow citizens by the tens of thousands. The police who work in the area and the mayors who operate in these cities want something done immediately. Mr. Crosbie has acted quite properly, I think, in the short term.

• 1635

The effect of what you are saying, to wait until Badgley and Fraser and that is all put in place, is to mean that thousands of young girls are going to get started on the prostitution trail, whereas the evidence is clear that if this bill goes in next week those areas of the streets can be cleared off and young women will not start. Because there have been an increased number of young women in prostitution since 1978. So I guess as a lawyer I am really surprised that the Canadian Bar Association would be taking a position that is going to cause delay and going to condemn hundreds, perhaps thousands, of young girls to getting started in prostitution.

Mr. Wells: May I respond to that at some point, Mr. Chairman?

The Chairman: I think we had better say that is the end of the two minutes. I am sure Mr. Thacker will be able to start in right where he left off in the next Conservative round, which is not that far away. Ms Copps, if you would like to pick up the Liberal . . .

Mr. Robinson: Could we get a reply on that, Mr. Chairman?

[Traduction]

Mme Collins: Je vous remercie.

Le président: Monsieur Thacker, il reste deux minutes dans le temps de parole des Conservateurs, si vous voulez intervenir.

M. Thacker: Oui, monsieur le président, mais je vais d'abord faire quelques remarques générales seulement et je vous demanderais de m'inscrire au tour suivant.

C'est une journée historique, monsieur le président, lorsqu'on voit M. Robinson se déclarer d'accord avec l'Association du Barreau canadien. C'est loin d'être toujours le cas. Il les trouve parfaits aujourd'hui, j'imagine qu'il . . .

M. Robinson: Je veux bien le reconnaître, monsieur le président.

M. Thacker: Peut-être sera-t-il d'accord également la prochaine fois.

Ce que je veux dire c'est que l'ABC n'a pas fini d'étudier les rapports Badgley et Fraser, pas plus que le gouvernement, bien qu'ils aient été déposés il y a plusieurs mois. La raison en est qu'il s'agit là d'une situation extrêmement complexe qui comporte des aspects sociologiques. Mais M. Crosbie est arrivé et a décidé que les habitants de Vancouver, de Calgary de Toronto et de Niagara Falls ont besoin d'une protection immédiate.

Il est intéressant de voir que les gens qui vivent dans ces quartiers jour après jour et nuit après nuit sont unanimes, et ils sont plusieurs dizaines de milliers. La police qui opère dans ces quartiers et les maires qui administrent ces villes réclament des mesures immédiates. M. Crosbie a proposé, et je crois à juste titre, une solution à court terme.

Mais si nous nous en tenons à ce que vous dites, c'est-à-dire si nous attendons que l'on ait suivi les conseils et les recommandations de MM. Bagdley et Fraser, il y aura quelques milliers de jeunes filles de plus sur les trottoirs, alors que ce projet de loi—tout semble le montrer—nous permettrait de nous débarrasser de la présence de ces prostituées en peu de temps. Depuis 1978, comme vous le savez, leur nombre n'a cessé d'augmenter. Je suis donc surpris, en homme de loi moi-même, de voir que l'Association du barreau canadien adopte en la matière une position qui ne ferait que faire traîner les choses, et en même temps condamner des centaines, peut-être des milliers de jeunes filles à prendre le chemin de la prostitution.

M. Wells: Est-ce que je peux répondre à cela, monsieur le président?

Le président: Disons plutôt que les deux minutes sont écoulées. Je suis convaincu que M. Thacker pourra reprendre là où il vous a laissé au prochain tour de parole des Conservateurs, ce qui ne saurait tarder. Madame Copps, si vous voulez, pour les Libéraux . . .

M. Robinson: Est-ce que nous pourrions tout de même avoir une réponse là-dessus, monsieur le président?

[Text]

The Chairman: I thought that was a general statement that was being made, as he asked to make at the start of it, and that he will pick it up as soon as we get to the Conservatives . . .

Ms Copps: I would like to give the witness a chance to respond. I think it is a pretty direct suggestion that the Canadian Bar Association is going to be responsible for involvement in prostitution.

The Chairman: That is the first question from Ms Copps.

Mr. Wells: With respect, nothing could be further from the truth. We are concerned about these problems, just as responsible citizens throughout the country are concerned. But when we look at amendments to the criminal law we have to remember after all that the criminal law is the very floor and basis on which our society operates. What we are saying is that because a problem appears to be severe—and is severe, there is no question about that—you do not quite suddenly make sweeping alterations to one aspect of the law that are going to have effects in other aspects of the law. That is not a thing you do quickly. Our feeling is that any amendment to the Criminal Code of Canada is something that has to be very, very carefully thought out, and if possible dovetailed into other aspects of the criminal law as we are suggesting in this case. -

Mr. Thacker: It is seven years we have been waiting.

Mr. Wells: Well that is true, but we have not been waiting seven years, sir, to respond to this piece of legislation; this is new on the books. Now we are not suggesting we are all-wise or anything like it; this is a difficult problem, and I suppose one opinion is no better than the other. But we hesitate to recommend amendments to the Criminal Code that are directed just to one narrow area and are going to have serious repercussions, we think, possibly to other areas of the criminal law and to people who are going to be affected directly by them. This is our point—not to try to allow social ills to be perpetuated.

The Chairman: Ms Copps.

Ms Copps: I think quite clearly the discussion, which has been very serious on this committee . . . I am just here as a substitute member, but quite clearly there are a number of issues that have to be addressed rather than dealing with one issue in isolation.

From your perspective in terms of the legal profession, if we were to get some kind of a consensus to move politically to respond to Badgley and Fraser with a more sweeping piece of legislation, how much time do you think it would take for that process to be completed?

Mr. Wells: For us to respond to a piece of legislation depends on the number of issues of course and the size of the piece of legislation and what is involved. You see, what we do is receive the submission or the piece of legislation, whatever it is, and we immediately then direct it to the people in our association who have most expertise. They deal with it, then it comes back again, and it is submitted to our legislation and

[Translation]

Le président: Comme l'avait annoncé M. Thacker en prenant la parole il s'agissait surtout d'une constatation, et non pas tant d'une question qu'il posait, et je suis sûr qu'il pourra reprendre là où il s'est arrêté lorsque les Conservateurs auront la parole . . .

Mme Copps: J'aimerais tout de même que le témoin puisse répondre. En effet, de tels propos pourraient laisser penser que l'Association du barreau canadien va se rendre coupable de soutenir le développement de la prostitution.

Le président: C'était donc la première question de M^{me} Copps.

M. Wells: Sauf votre respect, rien ne pourrait être plus faux. Voilà des questions qui nous préoccupent, exactement comme elles peuvent préoccuper certains citoyens responsables de notre pays. Mais lorsqu'il est question de modifier le droit pénal, nous ne devons pas perdre de vue qu'après tout il s'agit là d'un des fondements même de notre société. D'après nous, l'émergence d'un problème grave—et il est effectivement grave, cela ne fait aucun doute—ne suffit pas à justifier de tels bouleversements du Droit. Par ailleurs, il est impensable que l'on puisse agir avec une telle précipitation. Toute modification du Code criminel du Canada doit être réfléchie, mûrie et, si possible, conçue en fonction du reste du droit pénal, comme nous le proposons pour cette question.

M. Thacker: Voilà sept ans que nous attendons.

M. Wells: C'est vrai, mais remarquez qu'il ne nous a pas fallu sept ans pour réagir; voilà un projet de loi tout de même très récent. Nous ne voulons pas dire que nous soyons omniscients; c'est évidemment un problème épineux, et je pense qu'un avis peut en valoir un autre. Mais nous hésitons à recommander des modifications au Code criminel, lesquelles—en dépit de la particularité du domaine concerné—risquent de bouleverser d'autres domaines du droit pénal, avec tout ce que cela signifie pour la vie des personnes qui seront directement concernées. Voilà donc notre position; il ne s'agit pas du tout pour nous de nous faire les apôtres de la prostitution.

Le président: Madame Copps.

Mme Copps: Cette question, qui de tout évidence préoccupe beaucoup de comités . . . je ne suis ici qu'à titre de substitut, mais de tout évidence il faudrait réfléchir sur l'ensemble de la question, au lieu de se concentrer sur un seul de ses aspects pris isolément.

Et maintenant je voudrais poser une question aux hommes de loi que vous êtes; à supposer que l'on ait pris au niveau politique la décision de s'en tenir aux conseils des rapports Badgley et Fraser, et de proposer un projet de loi plus complet, de combien cela nous retarderait-il?

M. Wells: Lorsqu'un nouveau projet de loi est déposé, la rapidité de notre réaction dépend du nombre de questions soulevées, du domaine considéré et, en quelque sorte, du nombre d'articles du projet de loi. Lorsque le nouveau texte, ou le projet de loi, nous est envoyé, nous le confions immédiatement aux spécialistes de ce domaine de notre association. Ils étudient le document, lequel nous est renvoyé et à nouveau

[Texte]

law reform people, who look at it in that context. Then it comes eventually to the executive of the Canadian Bar Association, or counsel if counsel happened to be in session so that there can be a final... The process can hardly be completed in less than three or four months, and that is compressing it, because there are a lot of people involved.

Ms Copps: What I am thinking of is that if this committee or the Minister of Justice decided to forge ahead with a more comprehensive piece of legislation... I agree that a number of the citizen's groups have very legitimate concerns. I am not sure, and I do not know whether you have any information on this, but I believe that the Federation of Canadian Municipalities in fact, notwithstanding the concerns of residents, has opposed this legislation for the same reasons you outline. I wonder if you have any sense of how much time it would take Parliament to bring forward a more sweeping piece of legislation that could include some of the elements you have suggested—like like decriminalization, among other things.

• 1640

Mr. Wells: I do not feel happy commenting about Parliament, its servants and their workings. I can only tell you something about our workings in the Canadian Bar Association. I really would not like to express an opinion as to how long it would take the government to bring forward legislative proposals. I suppose it might depend on the urgency that was attached to the problem.

Ms Copps: You are suggesting, obviously, that there are certain principles that are violated in this legislation, and you are suggesting a more wide-ranging piece of legislation. Given the likelihood that this bill is probably going to be pushed through this particular committee within the next week or so, is there any way that from the perspective of the Canadian Bar Association a bad law can be made better by specific amendments to this particular piece of legislation? Or is it an absolute wash-out?

Mr. Wells: I am not suggesting for a moment that this is all bad—this is a personal view—but as I look at it, it is paragraph 195.1(1)(c), for instance, which I think is the one with the greatest dangers. Now, if Parliament in its wisdom passes this, that does not mean we throw up our hands and say we will work on the Badgley report and the Fraser report and assist in whatever way we can.

Ms Copps: I guess my question is this: If, for example, paragraph 195.1(1)(c) were deleted, in your mind would that be an improvement? I see that one of the other presenters was shaking her head when I mentioned any way of recuperating lost ground in the bill.

Mr. Wells: I will ask my colleague, but my own view is that I think this paragraph is the most dangerous one. That is my personal view. I do not know how you feel about that, Warren.

[Traduction]

soumis à nos spécialistes de la réforme du droit, qui nous donnent leur avis de ce point de vue particulier. Ensuite, cela revient à l'exécutif de l'Association du barreau canadien, ou au Conseil, si celui-ci siège, afin qu'une décision finale... tout cela dure au moins trois ou quatre mois, même si l'on fait vite, étant donné le nombre de gens qui sont appelés à donner leur avis.

Mme Copps: Je pense surtout à ce qui se passerait si ce comité, ou le ministre de la Justice, décidait de remplacer ce projet de loi par un autre qui soit plus complet... Je sais évidemment que beaucoup d'associations de citoyens se sentiraient très concernés. Je ne sais pas si vous le savez, mais la Fédération canadienne des municipalités, en dépit des plaintes des habitants de certains quartiers, s'est opposée à l'adoption du projet de loi pour les raisons que vous avez vous-mêmes exposées. Ce que je voudrais donc savoir c'est combien de temps—d'après vous—il faudrait au Parlement pour mettre à l'étude un projet de loi plus complet, qui tiendrait compte des points que vous avez énumérés: je pense notamment à la décriminalisation, entre autres.

M. Wells: Ce n'est pas véritablement à moi que vous devriez parler du Parlement, de ses pompes et de ses oeuvres. Je ne suis ici que pour vous parler de l'Association du barreau canadien. Je ne peux pas vous dire combien de temps il faudrait au gouvernement pour lui soumettre un nouveau projet de loi. Tout dépendrait évidemment de l'importance que l'on accorde à la question.

Mme Copps: De toute évidence, vous trouvez que ce projet de loi est en contradiction avec certains principes fondamentaux, et vous préféreriez un texte qui tienne mieux compte de tous les aspects de la question. Étant donné qu'il est fort probable que le comité finisse par expédier le projet de loi, dans le courant de la semaine prochaine sans doute, est-ce que l'Association du barreau canadien aurait des propositions d'amendement à nous suggérer pour nous permettre de transformer cette mauvaise loi en quelque chose de plus acceptable? Ou pensez-vous que ça soit peine perdue?

M. Wells: Je ne pense pas—quant à moi—que tout soit mauvais dans ce projet de loi; même si l'alinéa c) de l'article 195.1, entre autres, me paraît relativement inquiétant. Mais cela ne veut pas dire que si le Parlement adopte ce projet de loi, nous abandonnerons la partie; nous continuerons à travailler à partir des rapports Badgley et Fraser, et nous ferons ce que nous pouvons pour rester utiles.

Mme Copps: Ma question est plus précisément celle-ci: supposons que l'alinéa 195.1 (1) c) soit supprimé, est-ce que ce serait à votre avis une amélioration? Je voyais tout à l'heure une des témoins hocher la tête, lorsque j'ai parlé de récupérer ce qui pouvait l'être dans le projet de loi.

M. Wells: Je vais poser la question à l'un de mes collègues, mais je pense effectivement que cet alinéa est le plus dangereux. C'est un point de vue très personnel. Je ne sais pas ce que vous en pensez, Warren.

[Text]

Mr. Zimmer: I agree that paragraph 195.1(1)(c) is the one that creates some of the doubt as to what the real intent of the bill is. Is it to eliminate prostitution or is it to control the nuisance on the street? At the same time that you include paragraph (c), whatever the driving philosophy is has also shaped paragraph (a) and (b) and effects subclause (2) as well.

Ms Copps: There is nothing left.

Mr. Zimmer: No, that is what I say. But it is the philosophy that shapes the whole clause.

Ms Copps: I think if I could just get a comment from Brenda Cox-Graham, I will defer to the committee.

Ms Cox-Graham: Quite frankly, NAWL's position is that it is hopeless, that to continue in its present state is not to address the problem that originated the complaint and is indeed overbroad. I think it puts a heavy burden on the shoulders of police and will exacerbate the animosity, if you will, between the courts and the police by putting an impossible burden on their shoulders to enforce such legislation and to do it in a way the courts would uphold.

The other fear is that it has built-in assumptions to it, that street soliciting is what causes young girls to start in prostitution. Many, many studies, including the Badgley report, have indicated strongly that such norms, like many other norms, start in the home with sexual abuse. It is one tragic thread that runs through the backgrounds of many prostitutes. The aim of such a law has no connection to that about which you are concerned. I think it is those kinds of assumptions that this committee and Parliament have to explore more thoroughly before it addresses it. To address a law to a problem whose roots have not yet been isolated, I suggest, is dangerous. Paragraph 195.1(1)(c), which was referred to by my friend, is doing just that.

The Chairman: Thank you, Ms Cox-Graham.

• 1645

Mr. Thacker: Mr. Chairman, I just wanted to deal with the point raised by Mr. Wells with respect to paragraph (c). It is true that those words "communicate or attempt to communicate with any person in any manner" certainly do seem like they are a broad net; I think any good lawyer would agree. But you have to read on as well to recognize that the communication has to be for the purpose of engaging in prostitution. So you are then left with the practical application of that, and what checks and balances there might be on police.

Well first of all, it is going to have to be undercover people, so that obviously is a check and a balance—they do not have a lot of them. Secondly, they cannot just *holus bolus* be laying charges, because of course they are going to be thrown out of court. There is an element of judicial control that is applied on

[Translation]

M. Zimmer: Je suis effectivement d'accord pour dire que cet alinéa 195.1(1)c) permet de douter des intentions du législateur, lorsqu'il a rédigé ce projet de loi. Va-t-on faire disparaître la prostitution, ou est-on simplement préoccupé par le maintien de l'ordre sur la voie publique? Quelque soit le motif des alinéas a) et b), il y a cet alinéa c) qui est là, et en même temps cette définition du paragraphe (2).

Mme Copps: Finalement il ne reste plus grand-chose.

M. Zimmer: Non, c'est bien ce que je dis. Ce qui est en cause, c'est l'esprit de tout l'article.

Mme Copps: Si Brenda Cox-Graham veut bien me dire ce qu'elle en pense, je rendrai ensuite la parole au comité.

Mme Cox-Graham: Très franchement, l'ANFD pense effectivement que c'est peine perdue; vouloir persister dans la même voie, c'est continuer à ignorer le problème qui est à la base de toutes ces plaintes que vous avez reçues, et qui est beaucoup plus général. Par ailleurs, je pense qu'il sera très difficile à la police d'appliquer cette disposition, situation qui risque d'aggraver la collusion, si vous me permettez ce terme, entre les tribunaux et la police, celle-ci cherchant à interpréter la loi dans un sens qui conviendra aux tribunaux.

Nous craignons par ailleurs que ce projet de loi ne soit une réaction à certains préjugés, et notamment celui selon lequel beaucoup de jeunes filles ne se seraient jamais mises à la prostitution si elles n'avaient pas eu la possibilité de racoler dans la rue. De nombreuses études, y compris le rapport Badgley, ont très bien montré que dans ce domaine, comme dans tant d'autres, tout a commencé à la maison lorsque l'on a abusé de ces filles. C'est une constante de leurs antécédents. Finalement, l'objectif de ce projet de loi n'a rien à voir avec ce qui vous préoccupe véritablement. C'est donc exactement ce genre de préjugés et d'erreurs qu'il appartient au comité et au Parlement de bien mettre en évidence avant de prendre une décision. Il me semble particulièrement dangereux de vouloir adopter une loi en réponse à un problème dont on n'a pas encore véritablement analysé les causes. C'est exactement ce qui se produirait si l'on adoptait l'alinéa 195.1(1)c), dont a parlé mon collègue.

Le président: Merci, madame Cox-Graham.

M. Thacker: Monsieur le président, je voudrais revenir à ce que disait M. Wells, à propos de l'alinéa c). Les termes mêmes: «communiquer ou tenter de communiquer» délimitent un domaine d'application extrêmement vaste; je suis sûr que n'importe quel avocat serait d'accord. Mais ce n'est pas tout ce qu'il y a dans le texte; il faut que cela ait un rapport avec l'exercice de la prostitution. Ensuite, ce qui nous importe, ce sont les conséquences pratiques d'une telle disposition, et notamment ce que l'on permettra à la police de faire ou de ne pas faire.

Et tout d'abord, il faudra que la police utilise des agents civils; ce qui représente déjà un obstacle, puisqu'elle n'en a pas un nombre illimité à sa disposition. Ensuite, la police ne pourra pas faire engager des poursuites à la légère, puisqu'elle aura ensuite affaire au tribunal. Toute accusation sera vérifiée par

[Texte]

charges before the courts. I think in a very extreme case there could be false imprisonment charges. We are all nervous about the leading citizen that gets caught up in perhaps an innocent situation or not and gets charged. Nonetheless, the police tell us they will use it reasonably. They go on to point out that they have absolutely sweeping powers under all sorts of other laws to lay criminal informations, and they could use that to the detriment if they wanted to single out Canadian Bar members or an executive of the Canadian Bar if they wanted to, but the fact is they simply do not.

So part of your brief strikes me as being a real statement that you do not trust the police. I want to ask you that directly. Has your experience been so bad with the police of Canada that you do not think they would use this clause in the short term, until the government can deal with the broader question? You do not trust the police to use this clause wisely—is that your position?

Mr. Wells: Sir, I suppose the bulk of my practice was criminal work for about 15 or 16 years, and my experience with the police in Canada is that they are first class. I have a great deal of sympathy with the police, because of course in all sorts of areas they are trying to enforce the law and it is not easy. Nonetheless, when laws are being framed I think account has to be taken that police officers, no matter how skilled and how dedicated, are placed in a difficult position. They are sent out on the streets to enforce the law, and it is a very human trait and characteristic that sometimes they get carried away. Sometimes their view becomes a myopic view perhaps. They are not in a position to sit back like Parliament or perhaps like we are here and see the total situation; they are doing a tough job on the streets.

So in that sense, although 90% of this, I agree with you, may be enforced very, very well and with compassion and understanding of the law, there is always the chance, which I think we ought to guard against where we can in our society, that powers are given that are capable of abuse, even though it might be by a very, very tiny minority.

Mr. Thacker: I gather you are then saying that the other checks—the police commissions, the judicial check that they apply daily on the police, plus the defence counsel and the publicity that would flow out of them abusing that power—you are saying that is not enough of a check.

Mr. Wells: I would hope very, very much that it would be enough, and in most cases I am sure it would be. But I think that in looking at a piece of legislation we have a responsibility to look at the wording and what it makes permissible and to make sure that legislation is not capable wherever possible of abuse, or to minimize the possibility of abuse. I am quite confident that 99.99% of the people who are charged with enforcing this or rendering judicial decisions or acting as counsel would be wise and compassionate people.

Mr. Thacker: Mr. Wells, then I would say the Canadian Bar Association has not come up with an alternate wording that would deal with the very severe problems that these tens of thousands of our fellow citizens are having in this short term. I think the reason you have not is that it is just almost impos-

[Traduction]

les tribunaux. Le cas où quelqu'un se retrouverait en prison, suite à une erreur judiciaire, devrait être extrêmement rare. Nous avons évidemment tous tendance à craindre que l'honnête citoyen ne se retrouve pris, malgré lui, dans une situation délicate, et qu'il ne se retrouve au tribunal. La police s'est d'ailleurs engagée à user de ces dispositions à bon escient. Elle nous explique d'ailleurs en même temps qu'elle disposait déjà de pouvoirs exorbitants—grâce à toutes sortes d'autres lois—dans le domaine des enquêtes au criminel, et qu'elle aurait très souvent pu s'en servir pour contrer certains avocats, si elle l'avait voulu; le fait est qu'elle ne le fait pas.

Ce qui me frappe dans votre mémoire, c'est que vous ne faites pas confiance à la police. Je vous pose la question très franchement, avez-vous de bonnes raisons de croire—étant donné votre expérience—que la police canadienne ne saura pas user de cet article à bon escient? Ceci, tant que le gouvernement n'aura pas proposé de dispositions plus complètes pour résoudre le problème.

M. Wells: Je peux dire que depuis 15 ou 16 ans je m'occupe surtout d'affaires qui concernent le droit pénal, et je peux dire que notre police est absolument excellente. La police est là pour faire appliquer la loi, ce n'est pas une tâche facile, et j'ai beaucoup de sympathie pour elle. Néanmoins, lorsque l'on étudie ces projets de loi, il faut toujours tenir compte du fait que les officiers de police, quels que soient leur talent et leur dévouement, ont une position difficile à tenir. Ils ont la responsabilité du maintien de l'ordre dans la rue, et il est très humain de se laisser parfois emporter. Il peut arriver, dans certaines situations, qu'ils n'aient pas le recul nécessaire. Ils n'ont pas toujours la possibilité, comme le Parlement, ou nous-mêmes ici, de voir l'ensemble de la situation; n'oubliez pas que leur travail, dans la rue, est très dur.

Dans ce sens, et même si dans 90 p. 100 des cas les dispositions seront appliquées comme il convient, dans un esprit de modération et de respect de la loi—là-dessus je suis d'accord avec vous—il est toujours possible, et c'est ce contre quoi nous devons nous prémunir, que certains n'abusent de leur pouvoir, même si c'est une infime minorité.

M. Thacker: D'après vous, donc, le contrôle juridique quotidien des commissions de la police, les avocats de la défense et la publicité qui entourerait tout abus de pouvoir, ne sont pas une garantie suffisante.

M. Wells: J'aimerais qu'elle soit suffisante, et je suppose que dans la plupart des cas il en sera ainsi. Mais lorsque nous discutons d'un texte comme celui-là, nous devons en étudier les termes, et prévoir les abus de pouvoir éventuels. Par ailleurs, je suis sûr que dans 99.99 p. 100 des cas, les personnes chargées de faire appliquer la loi, les personnes qui rendent des décisions judiciaires et les avocats, sauront faire preuve de jugement, mais également se montrer humains.

M. Thacker: Malheureusement, monsieur Wells, il y a des dizaines de milliers de citoyens qui ont en ce moment un problème grave à régler, et je constate que l'Association du barreau canadien n'a aucune solution de rechange à proposer. La raison en est qu'il est pour ainsi dire impossible de proposer

[Text]

sible to come up with a wording that is going to give police the power to solve those problem areas without violating the human rights and the civil rights of other people if police choose to be oppressive. I will tell you, it is just hard.

• 1650

Mr. Wells: I would agree completely. It is very, very tough.

Mr. Thacker: So our position is the Minister has given it his very best shot, and if you can come up with some wording which will make it better and still solve the problem in the short term, we would be delighted to see it.

My next and last point, Mr. Chairman, relates to the Fraser committee, because I think Mr. Wells was saying the Canadian Bar favoured the Fraser solution. Is that correct?

Mr. Wells: No, no. We are studying that. People with expertise in that particular area who are on our committees are studying that. We have taken no position as yet on the Fraser report.

Mr. Thacker: I wonder if you would give me then your view on this problem with the Fraser solution: it is that the accused would have to approach someone on more than one occasion, and that seems to be an automatic discrimination against the prostitutes—i.e., women in the vast majority. Because how are you going to intercept with an undercover policewoman a man who comes up and asks once and then walks away? But an undercover police officer who is approached twice by a prostitute gets charged, and therefore we are leaning much more heavily on the women than on the men. That is not equality at all.

Mr. Wells: I think that may well be a problem, and I have no hesitation in saying even vis-à-vis this particular clause we have been discussing today that what is sauce for the goose should be sauce for the gander. There should be no discrimination in that sense between the prostitute and her customers—or his customers, as the case may be.

The Chairman: Thank you. I will now call on Madam Bourgault.

Mme Bourgault: Merci, monsieur le président.

Je pense que vous comprendrez le dilemme dans lequel se trouve un membre du Parlement, après 15 jours d'audiences, après avoir écouté les représentants des villes, les maires, après avoir entendu les témoins venus, de la part de simples citoyens, se plaindre de l'incroyable situation existant dans nos grandes villes.

Les arguments sont irréfutables. Notre gouvernement a l'obligation de faire quelque chose. Nous proposons qu'il y ait, au bout de trois ans, un réexamen de la législation. Cette période de temps nous permettra d'évaluer les craintes exprimées et desquelles il faut tenir compte. Ne sommes-nous pas aujourd'hui un peu présomptueux étant ignorants des résultats? Comme femme, je trouve la prostitution tellement

[Translation]

un texte de loi qui donne à la police les pouvoirs de résoudre le problème qui nous intéresse ici, sans effectivement lui donner en même temps les moyens d'agir au mépris des droits de l'homme et des droits civils, si elle choisit de se montrer répressive. C'est un problème difficile à résoudre.

M. Wells: Je suis tout à fait d'accord avec vous. Cela n'est pas facile du tout.

M. Thacker: Pour nous, donc, le ministre ne pouvait vraiment pas mieux faire, mais si vous avez une autre solution à proposer, qui permette effectivement de mieux régler ce problème dans l'immédiat, nous serions ravis d'en prendre connaissance.

Pour terminer, monsieur le président, j'aimerais revenir sur le rapport de la Commission Fraser. D'après M. Wells, l'Association du Barreau est d'accord avec ces recommandations. Est-ce bien cela?

M. Wells: Non, l'étude que nous faisons du rapport n'est pas terminée. Nos spécialistes, au sein de nos divers comités, sont encore en train d'en discuter. Nous n'avons donc toujours pas d'avis définitif sur le rapport Fraser.

M. Thacker: J'aimerais tout de même que vous me donniez votre avis sur la solution qu'il propose: d'après le rapport, la prise de contact devrait avoir eu lieu à plusieurs reprises, et ceci me semble être injuste à l'égard des prostituées, qui la plupart du temps sont des femmes. En effet, comment ferez-vous arrêter un client qui s'est adressé une seule fois à une policière en civil? Alors qu'il suffira qu'une prostituée aborde deux fois un agent en civil pour qu'elle soit arrêtée; c'est dire que les femmes seront plus durement traitées que les hommes.

M. Wells: Je comprends effectivement ce que vous dites, et je peux vous assurer que nous avons, de notre côté, insisté sur la nécessité de traiter tout le monde sur un pied d'égalité. Il n'y a effectivement aucune raison de faire une distinction entre le ou la prostituée, et leurs clients.

Le président: Merci. Je vais maintenant passer la parole à M^{me} Bourgault.

Mrs. Bourgault: Thank you, Mr. Chairman.

After 15 days of hearings, members of Parliament are being put in a difficult situation; I am sure you realize that. We have heard the municipalities, the mayors, and different witnesses speaking on behalf of citizens complaining about the incredible situation in our big cities.

There is no possible objection to their arguments, and our government has to do something about it. But we thought there could be a review process after three years, which would give us the opportunity to assess whatever complaints had been brought forward. Are we not being a little bit presumptuous in trying to prejudge the outcome of this exercise? As a woman, knowing what kind of physiological and physical consequences

[Texte]

dégradante et avilissante pour celles qui s'y adonnent quand on en connaît les effets physiologiques et physiques.

C'est un commentaire auquel j'aimerais avoir une réponse. J'ai lu dans des mémoires, et le fait a été vérifié, que bon nombre d'hommes et de femmes s'adonnent à la prostitution, une première fois, par besoin pécunier. La proximité de la rue, le fait d'être associé avec la drogue, les proxénètes, qui s'acharnent sur elles, facilitent l'exercice de ce fléau sur la rue plutôt que dans les maisons closes. La prostitution prolifère tellement qu'il est grand temps de voir à la restreindre avant que le problème ne devienne insoluble.

J'aimerais vos commentaires sur le sujet avant ma prochaine question.

Mr. Wells: Thank you. Forgive me for responding in English, but it is wiser for me to express any sort of abstraction in English.

Firstly, I would like the committee to understand that we do not come here in any sense to try to confront the committee or the government. We come simply to advise as best we can you who have the responsibility of making these decisions. So I think to the best of our ability we discharge our duty if we say to you think about this or think about that, or bear this or that in mind. Now, if Parliament then in its wisdom goes ahead, grand; we have sounded that particular little warning or big warning, as the case may be. So that is all we are doing, and if you have been apprised of it and taken it into consideration in making decisions in Parliament, well that is fine.

• 1655

I do agree there is a problem. I myself have read the Fraser report, and certainly there has been a great deal of factual material gathered and presented. We know from all sources that there is a serious problem in certain cities here in Canada, and I agree steps ought to be taken by Parliament to do something about it. The only question, of course, is what is wise in a given case. But we are not in any sense trying to suggest that this is not something that ought not to be treated.

Ms Cox-Graham: If I may respond, I am touched by your desire to do something honestly and with a heartfelt response for the position of such women. You are right. The psychological and physical degradation of women that takes place in that particular profession is a sad sight, and I think we as women share that degradation.

However, historically it has been proven that the greater level of criminalization which we place on the heads of such women makes it virtually impossible for them to get out of it, and that is the real issue for the women. I think the problem is which is the lesser of two evils? We are concerned about the rights of honest citizens walking our streets—a legitimate concern, which we should address. Do we do so, however, to the detriment of those women who are already at the lowest level of our social order? Instead, our position is simply that if you really want to get them off the streets, decriminalize the

[Traduction]

it bears, prostitution appears to me totally degrading and humiliating.

So, I would like you to tell me what you think about it. I read in some memoirs, and it seems to be true, that the first time men and women resort to prostitution, they do it out of sheer financial necessity. But, the street being what it is, and what with their taking to drugs and the way the pimps hassle them, it is eventually easier for those women to work on the street than in bawdy houses. So we have to deal with the proliferation of prostitution before the problem becomes insoluble.

I would like your comment on that, before I ask the next question.

M. Wells: Merci. Vous voudrez bien m'excuser, mais je vais devoir répondre en anglais; étant donné le degré d'abstraction, ce sera préférable.

Tout d'abord, j'aimerais que le Comité comprenne bien que nous ne sommes pas ici pour faire de l'opposition, ni au Comité ni au gouvernement. Nous venons tout simplement pour vous conseiller, du mieux que nous pouvons, vous qui avez la responsabilité de ces lois. Et lorsque nous attirons votre attention sur tel ou tel aspect de la question, ou lorsque nous cherchons à vous mettre en garde, nous le faisons par devoir. Si maintenant le Parlement décide d'adopter le projet de loi, parfait; de notre côté, nous aurons attiré votre attention sur ce qui pouvait nous paraître plus ou moins dangereux. Là s'arrête notre tâche; si ensuite vous décidez d'en tenir compte au moment de prendre votre décision au Parlement, très bien.

Je suis d'accord pour dire qu'il y a un problème. J'ai moi-même lu le rapport Fraser, qui s'appuie sur un nombre important de témoignages et de faits concrets. Nous avons tous entendu parler de ces problèmes graves qui se posent dans certaines villes canadiennes, et je suis d'accord pour dire que le Parlement doit faire quelque chose. La seule question qui se pose, bien sûr, c'est de savoir quelles mesures seront les bonnes. Mais nous ne cherchons absolument pas à laisser entendre qu'il n'y a qu'à laisser courir.

Mme Cox-Graham: Si vous le permettez, j'aurais également quelque chose à dire là-dessus. Je suis très sensible au fait que vous vouliez à la fois enrayer ce phénomène tout en tenant compte, humainement, de la situation de ces femmes. Vous avez tout à fait raison, cette déchéance physique et psychique est un triste spectacle, et d'une certaine manière nous sommes toutes concernées.

Cependant, et c'est là le véritable problème qui se pose aux femmes, on sait très bien maintenant que la criminalisation de leur situation a toujours été ce qui empêche les prostituées de s'en sortir. Le problème est désormais de savoir lequel des deux maux est le moindre. Il est évidemment tout à fait légitime que l'on veuille protéger les droits des honnêtes citoyens qui se promènent dans les rues des villes. Mais ne risquons-nous pas de le faire sur le dos de ces femmes qui sont déjà rejetées dans les catégories inférieures de notre pyramide sociale? Voilà pourquoi il nous paraîtrait préférable, si vous voulez vraiment

[Text]

bawdy house rules. Not increase the penalties, decrease those penalties and you will get them at least off your streets.

Now you are faced with the problem of what do you do about bawdy houses, pimping, drug trafficking and all of those other ills. But at least on their own, they have the option of setting up shop: two women together in a small home, apartment, whatever; emotional, psychological and economic support of one another—hopefully, eventually to get out of it. The shelf-life of most prostitutes is four years.

Mrs. Bourgault: Do I have another minute?

The Chairman: Last short question.

Mrs. Bourgault: I will address it in English. Do you not think that we as a government, and we as Canadians as a whole, have the obligation not to put in place a piece of legislation that will help to increase the prostitution? We all want the decreasing of the prostitution problem. Do you not believe that by saying the street is prohibited it will have an effect of decreasing the prostitution? Because it will cost a fortune for a woman to advertise in the newspaper . . .

An hon. member: She will use pimps.

Mrs. Bourgault: But the pimp is the real problem here, I think. Otherwise, do you not believe that within that piece of legislation it will help decrease the prostitution instead of increasing it? To decriminalize will not decrease the prostitution, it will increase. It is my personal belief that if it is prohibited, then as soon as you want to travel around the world you are going to say well, I am going to go on the street; I am going to become a prostitute for a month or two to get money. That is my point, so I want your comments about it.

• 1700

Ms Cox-Graham: I understand your comments and I think your concern is legitimate and on point. The issue is simply do we wish to reduce the incidence of prostitution in the long run? Short-run legislation will not do that. Many, many studies have demonstrated that women do not choose prostitution as a first-line career, for obvious reasons. They do so because we have severe economic inequality in our country today, as in most societies, between men and women. This is not the result of a centuries-old plot of men against women; it is simply as a result of basic power structures that have evolved.

To solve that, I suggest, is not to legislate against women on the streets selling the only thing that historically men have always been willing to pay for in one form or another, but to offer them alternatives in the long run. Heavy programs, not just window dressing, solid economic programs to increase the economic viability of women in society are the only long-term goals that are going to help such women. Re-education

[Translation]

que les rues soient vides de prostituées, de décriminaliser la réglementation des maisons de passe. Soyez donc moins répressifs dans ce domaine, et vous verrez que les prostituées disparaîtront des rues.

Il y a tout ensemble le problème des maisons de passe, des souteneurs, des petits marchands de drogues et tout le reste. Mais donnez au moins à ces filles la possibilité de s'installer: elles peuvent très bien partager un même appartement à deux, par exemple; et en se soutenant l'une l'autre, émotionnellement, psychologiquement et économiquement, on peut espérer qu'elles s'en sortiront. Savez-vous que la plupart des prostituées n'exercent pas plus de quatre ans?

Mme Bourgault: Me reste-t-il encore une minute?

Le président: Encore une petite question.

Mme Bourgault: Je vais la poser en anglais. Ne pensez-vous pas que le gouvernement canadien, et les Canadiens de façon générale, doivent avant tout se garder d'adopter une loi qui entraînerait une multiplication du nombre des prostituées? Nous voulons avant tout que la situation s'améliore. Ne pensez-vous pas précisément qu'en leur interdisant l'accès de la rue, leur nombre décroîtrait? La publicité dans la presse coûte cher . . .

Une voix: Elles auront des souteneurs.

Mme Bourgault: C'est bien là qu'est le problème, je crois. Autrement dit, ne pensez-vous pas que ce projet de loi permettra à la situation d'évoluer, au lieu de s'aggraver? Décriminaliser, comme vous le proposez, n'entraînera pas une diminution du nombre des prostituées; bien au contraire. Mais je pense que si vous leur interdisez la rue, elles n'auront plus cette même possibilité—lorsqu'elles décident de faire le tour du monde, par exemple—d'aller y exercer, pour subvenir à leurs besoins; parfois, juste un mois ou deux. Qu'en pensez-vous?

Mme Cox-Graham: Je comprends très bien votre point de vue, et d'une certaine manière votre souci est tout à fait légitime. La question est tout simplement de savoir si nous voulons, à long terme, juguler ce phénomène de la prostitution? Des solutions ce court terme n'y parviendront pas. Des tonnes d'études faites sur la question montrent que la prostitution n'est pas pour ces femmes la carrière rêvée; pour des raisons évidentes. Cela n'est pour elles qu'une des conséquences des injustices économiques criantes dont sont toujours les victimes les femmes dans notre pays, comme dans la plupart des autres sociétés. Ce n'est pas le résultat d'une espèce de conjuration ancestrale des hommes contre les femmes, mais tout simplement de l'évolution de structures fondamentales de pouvoirs.

On ne résoudra donc pas le problème en imposant des sanctions aux femmes qui vendent dans la rue la seule chose pour laquelle traditionnellement les hommes aient accepté de payer—sous une forme ou une autre—mais en leur offrant des solutions alternatives de long terme. La seule chose qui puisse aider ces femmes, ce sont des programmes économiques bien conçus, qui leur permettent effectivement de subvenir à leurs

[Texte]

programs, safe houses where they can escape from abusive pimps, choices, alternatives are what they need, not narrowing of the scope. This legislation, we feel, will indeed narrow that scope one more step for them.

The Chairman: Mr. Robinson, I understand you are passing for now.

Mr. Robinson: That is right, Mr. Chairman. I asked the questions I had to ask earlier. I appreciate the witness's responses.

The Chairman: You have the floor then, Mr. Valcourt.

Mr. Valcourt: While I listened to you, Miss Cox-Graham, talking about women, it was as though we were talking about the whole segment of women in Canada. We are talking here about a very small minority of people that do engage in prostitution. Is that not a fact?

Ms Cox-Graham: It depends, I suppose, on how one would define prostitution, Mr. Valcourt.

Mr. Valcourt: I think for our purposes here we define prostitution as sex for sale to either a male or a female, and you do it for a consideration. That is what I think prostitution is. There may be some other subtle forms of prostitution, but I do not want to get into those.

Ms Cox-Graham: A most commendable attitude, Mr. Valcourt. I will for the sake of argument reduce the definition to the street definition, which I am sure you sincerely are addressing.

I tend to agree, the problem is not as large as the government is under fire for. Local municipalities are under fire, no doubt about it. Political pressure is hot, and it has reached these hallowed halls. However, the concern that NAWL has is that a knee-jerk reaction to this will possibly force them off the streets initially, force our police—who personally we wish to support at all times—into a most difficult situation of enforcing what is almost essentially non-enforceable, and doing so if they do with questionable techniques, and leave those women still vulnerable to all those long-term problems that got them there in the first place. They are young, they are ill-educated, they come from poor homes, not like us from privileged homes.

We fear that if we have that instant solution, the pressure that has been brought forth on our municipalities and to this room over the last few weeks will disappear—out of sight, out of mind. That is the real issue, because those concerns that Madam Bourgault has mentioned I think most women share. I do not think we are talking about those concerns in the narrow sense. I do not think the majority of those prostitutes ever think about it, but I think their sisters do.

Mr. Valcourt: When you say that you think most women share those concerns, I think also most men do.

Ms Cox-Graham: Certainly the men I have met always have cared.

[Traduction]

besoins au sein de la société; c'est-à-dire, toute autre chose que des mesures purement symboliques. Je pense à des programmes de rééducation, de foyers d'accueil où elles pourront échapper à la violence des proxénètes, c'est-à-dire une multiplication des choix possibles, au lieu d'un rétrécissement de leur horizon, auquel contribuerait finalement l'adoption de ce projet de loi.

Le président: Monsieur Robinson, vous laissez votre tour.

M. Robinson: Oui, monsieur le président. J'ai déjà posé mes questions. Je dois dire que les réponses des témoins m'intéressent beaucoup.

Le président: Monsieur Valcourt, vous avez la parole.

M. Valcourt: Tandis que je vous écoutais parler des femmes, mademoiselle Cox-Graham, j'avais un peu l'impression que vous étiez en train de nous parler de toutes les Canadiennes. Pourtant, ces prostituées ne représentent qu'un pourcentage infime?

Mme Cox-Graham: Tout dépend, je pense, du contenu que vous donné au terme de prostitution, monsieur Valcourt.

M. Valcourt: Dans le débat qui nous intéresse ici, il y a prostitution lorsque la prestation sexuelle a un prix; que l'on parle d'hommes ou de femmes. Voilà la façon dont je vois les choses. Il y aurait peut-être par ailleurs d'autres formes plus subtiles de prostitution, je ne veux pas entrer dans ce débat-là.

Mme Cox-Graham: Vous avez sans doute tout à fait raison, monsieur Valcourt. Dans l'intérêt de la discussion, je me limiterais également aux péripatéticiennes, puisque c'est ce dont vous voulez parler.

Mais je suis d'accord, on a eu tendance à exagérer auprès des gouvernements l'importance du problème. Et finalement, les municipalités se trouvent assiégées. Les hommes politiques sont soumis à des tas de pression et jusque dans ces augustes enceintes. Toutefois, ce qui nous inquiète c'est qu'une réaction un peu brutale risque effectivement de chasser les prostituées de la rue, dans un premier temps, en imposant à la police—qui a d'ailleurs toute notre sympathie—la tâche impossible de faire respecter une loi mal conçue, et pour ce faire d'avoir à recourir à des techniques douteuses, tandis que ces femmes continueront à souffrir de ce qui finalement les a amenées au trottoir. Elles sont jeunes, elles n'ont aucune formation, et à la différence de la plupart d'entre nous, elles viennent de foyers défavorisés.

Évidemment, cette solution immédiate au problème risque de faire baisser la tension qui est celle que vous savez dans les mairies et dans cette salle de comité depuis déjà quelques semaines—loin des yeux loin du cœur. C'est précisément ce que nous craignons. Car le véritable problème est là où M^{me} Bourgault et beaucoup de femmes l'ont situé. Il est beaucoup plus complexe que cela, et même si la plupart des prostituées n'y ont jamais réfléchi en ces termes, leurs sœurs l'ont fait.

M. Valcourt: Mais je pense également que la plupart des hommes voient les choses comme cela.

Mme Cox-Graham: Effectivement, la plupart des hommes que j'ai rencontrés, y sont également sensibles.

[Text]

• 1705

Mr. Valcourt: Yes, I think so, I think they do. It is not a matter of only women and men, I think it is a social problem we have.

Your position is that instead of going ahead and passing this bill, we should drop it completely and wait a number of years again until we have properly addressed those two reports that are frequently mentioned, the Badgley and the Fraser reports, and bring some kind of comprehensive bill that will deal with the whole problem. That is your position.

Ms Cox-Graham: That is our position. We fear that the long-term legislation and the social programs absolutely essential to go with it will somehow not come under the same kind of social pressure that this issue has generated. We would prefer to tie the two together to keep that pressure going, to solve the long term, to get those women and those youngsters out of that kind of life.

Mr. Valcourt: If we were to go ahead with this amendment to the Criminal Code, you say we should sometime, somehow relax the bawdy house provisions to allow prostitutes to use their own home, for example, to avoid the pimps getting in there—limit it to themselves—and that could be an alleviation of the problem that you foresee on account of the immediate application of this section?

Ms Cox-Graham: I think that is an alternative the committee could indeed genuinely consider. It is not a pleasant one, because what you are facing here is a public that says you will become the state pimp, a most unpleasant title to be wearing. I suggest that takes courage to wear that title in the short run, a kind of political courage to withstand public pressure, because decriminalizing does not say I favour the licensing of bawdy houses. Those are two quite separate things. Decriminalizing just simply says it is a short-run solution to a long-term problem, which does not add in a way that the street soliciting solution would to the problems those women already have.

Mr. Valcourt: Thank you. With the Canadian Bar Association . . . My problem with this bill is that we are using criminal law to deal with a nuisance problem at the street level of municipalities. That probably stems from the fact that under the division of powers we have, the municipalities are not legally able to properly deal with the problem. I do not like to see a criminal law being used that way, because, as you point out there, this is contrary to the exact principles upon which criminal law should be founded.

If we were to look at your suggestions and take it out of the moral section of the Criminal Code and bring it to the section 171 level, do you think it would be as effective in dealing with the problem that it seems we really want to get at, which is the street soliciting?

Mr. Wells: I personally believe it would be effective. I think everybody seems to be agreed that more long-term solutions, if possible, have to be found and there has to be a comprehensive approach to it. That may take months or years, I do not know.

[Translation]

M. Valcourt: Oui, je le crois, je crois que oui. Il ne s'agit pas uniquement des femmes et des hommes, nous avons un problème social.

Vous estimez qu'au lieu d'adopter ce projet de loi, il vaudrait mieux le laisser tomber et attendre plusieurs années encore, jusqu'à ce que nous ayons étudié à fond les deux rapports que l'on mentionne souvent, celui de Badgley et celui de Fraser, afin de pouvoir présenter un projet de loi global qui porte sur toute la question. C'est bien là votre position.

Mme Cox-Graham: C'est notre position. Nous craignons que le genre de pression sociale qui s'est exercée dans cette affaire, fasse défaut lorsqu'il s'agira d'exiger des lois à long terme et les programmes sociaux qui doivent absolument les accompagner. Nous préférons les associer, afin de maintenir les pressions, en vue de résoudre le problème à long terme, en vue de sortir ces femmes et ces jeunes de ce genre de vie.

M. Valcourt: Si nous adoptions cette modification au Code criminel, vous dites qu'il nous faudrait trouver un moyen, à un moment ou à un autre, d'assouplir les dispositions sur les maisons closes, afin que les prostituées puissent utiliser leur propre maison par exemple, afin de se lancer à leur propre compte, et d'échapper ainsi aux proxénètes—ce qui résoudrait en partie le problème que vous prévoyez suite à la mise immédiate de cette disposition?

Mme Cox-Graham: Je crois que le Comité aurait tout à fait raison d'examiner cette possibilité. Ce n'est pas une option agréable, car vous avez affaire à un public qui prétend que vous devenez ainsi un état proxénète, ce qui est peu flatteur. Je vous dirai cependant qu'il faut avoir le courage de porter ce titre à court terme, un courage politique face aux pressions du public, décriminaliser ne signifie pas qu'on soit en faveur des maisons closes. Ce sont deux choses très distinctes. La décriminalisation constitue simplement une solution à court terme à un problème à long terme sans pour autant accroître les problèmes qu'ont déjà ces femmes comme le ferait la solution de la sollicitation publique.

M. Valcourt: Merci. L'Association canadienne du Barreau . . . J'ai du mal à accepter ce projet de loi, car on y invoque le droit pénal pour s'attaquer à un problème de dommage simple au niveau municipal. Or, cela découle probablement du fait qu'en vertu de notre régime de division des pouvoirs, les municipalités ne sont pas légalement habilitées à s'attaquer avec succès à ce problème. Je n'aime pas voir invoquer le droit pénal de cette façon, car comme vous l'avez souligné, cela va à l'encontre des principes précis sur lesquels devrait reposer le droit pénal.

Si nous retenons vos suggestions, si nous insérons cette disposition à l'article 171 du Code criminel plutôt qu'à l'article sur la moralité, croyez-vous que cela permettra de s'attaquer efficacement au problème qui nous intéresse vraiment, celui de la sollicitation publique?

M. Wells: Personnellement, j'estime que cela fonctionnera. Je crois que tous sont d'accord qu'il faut si possible trouver des solutions à long terme et adopter une approche globale. Il faudra peut-être des mois ou des années, je n'en sais rien.

[Texte]

In the short term, I would have to say that to deal with the enjoyment, with people's enjoyment of their property in Canadian cities—it seems that is the more immediate and pressing problem there—if there is a need, and I believe there is, to deal with something speedily, it would be the nuisance aspect. That is what I would be inclined toward tackling personally, and I think the committee would too.

Mr. Valcourt: Are you going to go through the exercise of even trying to draft some kind of amendment to section 171 that could take care of this, or are you relying on the Fraser proposal?

Mr. Wells: We will do, when we can, what we are asked to do. I think it would be presumptuous of us to come today and say here is an amendment. We come and express our concerns. If we were asked to help to draft an amendment to cover the sorts of situations, yes, we would do our best to help. There is no question about that. But I think it would be presumptuous for us to come and say that here is what we think you . . .

Mr. Valcourt: I understand, but one fact remains. As a lawyer, I fully appreciate the comments you have made in your brief, but I can see the ramifications of that legislation that could be used and the abuses to which it can lead.

• 1710

I too can foresee a tourist in Quebec City or even in downtown Toronto asking the hour of the day and being picked up there because he has red hair and the police officer at the corner of the street does not like it. It could lead to abuse. Yesterday we heard the message of the Canadian Association of Chiefs of Police asking us to trust them. When the War Measures Act was enacted we had to trust then also, and all sorts of people were arrested for nothing. I do not want to demean the police force. As you said, I think we have a first-class police force in Canada. Our standard of proof in criminal law is very high. Still, before they get a conviction a lot of things can happen.

Finally, I am not an authority. If your group could propose something in writing for us, I am sure that when we get to clause-by-clause study of the bill we would give it serious consideration. Many of us have had problems pointed out to us by witnesses. Although we want to really deal with the problem, unfortunately time is pressing us. We cannot deal with the whole issue. This is why the Minister has seen fit to require a review after three years. I think it represents a serious commitment on the part of the Minister to look at the whole problem. If you could come up with something like this, I for one would appreciate it very much.

Mr. Wells: Certainly, sir, I can say that we will help in every way we can.

Mr. Valcourt: Thank you, Mr. Chairman.

[Traduction]

A court terme, j'aimerais dire que si nous parlons de jouissance, la jouissance privée des propriétés dans les villes canadiennes—il semble que ce soit là le problème le plus immédiat et urgent—si comme je le crois il faut régler un problème rapidement, c'est celui du dommage simple. Pour ma part, c'est ce que je serais porté à régler, et je crois que le Comité est du même avis.

M. Valcourt: Allez-vous vous donner la peine d'essayer de rédiger un amendement quelconque à l'article 171, dans ce sens, ou vous en remettez-vous à la proposition Fraser?

M. Wells: Lorsqu'on nous le permettra, nous ferons ce qu'on nous demande de faire. Je crois que ce serait présomptueux de notre part de dire «voici un amendement». Nous sommes venus pour exprimer nos inquiétudes. Si on nous demande d'aider à rédiger un amendement en ce sens, certes, nous ferons notre possible. Il n'y a pas le moindre doute. Toutefois, il serait présomptueux de notre part de venir ici vous dire, «voici ce que nous pensons que vous . . . »

M. Valcourt: Je comprends, mais une chose n'en demeure pas moins. Comme avocat, je comprends tout à fait ce que vous dites dans votre mémoire, mais je vois déjà comment on pourrait se prévaloir des ramifications d'une telle disposition législative ainsi que les abus éventuels.

Mon aussi, j'imagine très bien qu'un touriste à Québec ou au centre ville de Toronto demande l'heure à un passant et se fasse ramasser parce qu'il est rouquin et que l'agent au coin de la rue n'aime pas les rouquins. Cela pourrait donner lieu à des abus. Hier, nous avons entendu l'Association canadienne des chefs de police qui nous a demandé de leur faire confiance. Quand la loi sur les mesures de guerre a été adoptée, nous avons dû aussi leur faire confiance, et toutes sortes de gens ont été arrêtés pour rien. Je ne voudrais pas critiquer indûment la police, comme vous le dites, nous avons une excellente police au Canada, et nos normes quant à la preuve en droit criminel sont très élevées. Pourtant, avant qu'ils n'obtiennent une accusation, beaucoup de choses peuvent se produire.

Enfin, je ne suis pas spécialiste. Si votre groupe pouvait préparer un projet par écrit, je suis certain que nous l'étudierions très attentivement au moment de l'étude article par article du bill. Nos témoins nous ont signalé beaucoup de problèmes auxquels nous réfléchissons. Nous voulons y réfléchir sérieusement, mais malheureusement, le temps nous presse. Nous ne pouvons pas chercher à résoudre la totalité du problème, c'est la raison pour laquelle le ministre a jugé bon de demander une révision après une période de trois ans. À mon sens, cela signifie que le ministre s'engage sérieusement à étudier l'ensemble du problème. Si vous pouviez préparer un document de ce genre, personnellement, je l'apprécierais beaucoup.

M. Wells: Certainement, monsieur, nous vous aiderons dans la mesure du possible.

M. Valcourt: Merci, monsieur le président.

[Text]

The Chairman: Thank you. I believe we have reached the end of our questioners now. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I wanted to make one suggestion. I would suggest that we append the briefs of the two witnesses to the minutes of these proceedings. I think the full briefs are quite comprehensive. It would be helpful for those who read the minutes to have access to them.

The Chairman: Is there a general agreement?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: You mean just for these two briefs today, I presume.

Mr. Robinson: Yes, that is right.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. I would like to thank the witnesses for coming so far and for being of so much help to us. It has been very helpful to speak to you and to get your views. I do not know when this bill will pass, and none of us are really in a position to give a forecast. I would like to remind some of our members that the steering organization will remain behind. I thank you again, and safe journey home.

Mr. Wells: Thank you very much, sir.

The Chairman: The meeting is adjourned.

[Translation]

Le président: Merci. Je crois que la liste des intervenants est maintenant épuisée.

M. Robinson: Une suggestion. Nous pourrions annexer les mémoires des deux témoins aux procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui. Ces mémoires sont très exhaustifs, il serait utile de les avoir sous la main.

Le président: Nous sommes tous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Vous parlez des deux mémoires aujourd'hui, je pense?

M. Robinson: Oui, exactement.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Je remercie les témoins d'être venus de si loin et de nous avoir tant aidés. Cette discussion, les opinions que vous nous avez communiquées nous seront très utiles. Je ne sais pas quand ce bill sera adopté, et personne ne peut le prévoir. Je rappelle aux intéressés que les membres du Comité directeur doivent rester là. Encore une fois, merci, et bon voyage de retour.

M. Wells: Merci beaucoup, monsieur.

Le président: La séance est levée.

APPENDIX "PROS-1"

Association nationale
de la femme et le droit



National Association of
Women and the Law

SOLICITING FOR THE PURPOSE OF PROSTITUTION

A BRIEF PRESENTED BEFORE THE SPECIAL
COMMITTEE ON PORNOGRAPHY AND PROSTITUTION

FEBRUARY 1984

SUZANNE P. BOIVIN
MEMBER OF THE NATIONAL STEERING COMMITTEE

The National Association of Women and the Law - Association nationale de la femme et le droit is a national feminist organization with a mandate to lobby for the improvement of the legal status of women. NAWL has close to 1,000 members: women and men from more than twenty caucuses across the country. Our members are mostly lawyers, academics and law students, as well as lay people interested in legal issues as they affect women.

Policies are determined at bi-annual conferences and through regular communications between the National Steering Committee and the general membership. In 1931, NAWL passed a resolution calling for the immediate repeal of the soliciting offence from the Criminal Code. Furthermore, the resolution opposed any amendment which would have the effect of removing the "pressing and persistent" element of the soliciting offence.

In May of 1982, NAWL presented a brief before the House of Commons Standing Committee on Justice and Legal Affairs calling for decriminalization of solliciting.

Following this presentation, NAWL has struck a committee to review at length the alternative legislative remedies which might be considered to alleviate or eliminate the nuisance effects of street solliciting and other issues pertaining to prostitution. The following summarizes the findings of this committee.

I. INTRODUCTION

Prostitution may be defined as the act of making one's body available, whether for monetary or other consideration, for the sexual gratification of another.

A prostitute is a person, male or female, who chooses or is coerced, whether mentally or physically, to perform acts of prostitution. A cast system exists among prostitutes ranging from the high class call-girl, escort or hostess who conduct their business in private to the low class streetwalker who seeks clients in public places.

Prostitutes are usually in their late teens to early twenties and stem from economically and emotionally deprived backgrounds. Many have been sexually assaulted in their childhood. The average time spent in the trade is four years, years during which much physical and psychological abuse is endured either from pimps or customers.

Prostitution is rarely a first choice career: it is most often an act of despair, a means of survival. In times of economic hardship and high unemployment, those who lack schooling, training or working experience may turn to prostitution in order to provide the basic necessities for themselves or their dependants. The continued economic oppression and exploitation of women in the labour force are also contributing factors to prostitution. Although specific causes may explain the existence and even growth of male prostitution and the particular hardships of the young, it is our contention that the overwhelming prevalence of female prostitution is a by-product of the social and sexual subordination of women.

This brief does not purport to address the broader issue of whether a contract to sell sexual services constitutes per se an exploitation of the provider of such services such that, in an ideal society, prostitution would no longer exist. Rather, we propose to assess the situation realistically, given current market realities of supply and demand. Thus, underlying this brief is the premise that prostitution is a fact of life and that any system of regulation must be based on legitimate reasons, devoid of considerations of approval or disapproval of the nature of the transaction. That is not to say that we do not recognize that some situations may require legislative intervention, e.g. protection of minors, nuisance problems etc.

Given this background, we will now turn to consideration of which type of legislation, whether regulatory or prohibitive, is best suited to resolve those problems related to street soliciting which have received much media attention lately. Our analysis will also span the recommendations of the Standing Committee as well as the recent proposed amendments from the Minister of Justice.

II - THE USE OF REGULATORY OR PROHIBITIVE LEGISLATION

"One clear lesson to be drawn from the long and turbulent history of prostitution is that neither the State nor the Church knows how to stamp it out. Every move that has so far been tried has met with ignominious failure. The prostitute has been held up to public obloquy. She has been beaten and branded with hot irons. She has been thrown into prison and sent into exile yet she survived. 1

Prostitution will continue so long as men are willing to pay more for sexual access to women than they are for almost all forms of female labour and so long as female sexuality is regarded as a commodity for sale.

Governments respond to the "problem" of overt sexual bargaining in a variety of ways. These range from outright prohibition to toleration and legalization. However, it is obvious from a survey of governmental responses that no totally satisfactory means of dealing with prostitution has been found.

A. LEGALIZATION

Prostitution has been legalized in some jurisdictions. Prostitution and related activities are regulated through the use of zoning by-laws, brothel licensing or licensing of the prostitutes themselves.

1. Zoning by-laws:

Some jurisdictions have attempted to solve prostitution-related problems through the use of zoning by-laws. These

by-laws confine the legality of prostitution to a specific area. Any prostitution activities carried outside the defined geographical space is subject to legal sanctions.

Studies demonstrate that confining prostitution in such manner does not solve problems associated to prostitution. The concentration of prostitution tends to attract other criminal elements. Pimping, police and customer harassment still prevail within the confined areas as well as outside. Furthermore, such legislation makes no attempt to deal with the social and economic causes of prostitution.

2. Licensing of prostitutes:

In some jurisdictions, prostitutes are required to obtain licenses and health cards from municipal authorities in order to practice their trade.

The requirement of registration only accentuates the social stigmatization endured by prostitutes. Women are often reluctant to register and once registered have difficulty in finding other employment. The average time spent in the trade is thereby increased.

In addition, law enforcement is not alleviated by this type of licensing. The terms and conditions of the issued licenses require police attention. Furthermore, prohibitive legislation still regulates prostitution conducted without the required licenses.

Once again, this type of regulation does not address the root causes of prostitution.

3. Licensing of brothels:

Brothels allow prostitutes to conduct their business in private thereby solving the public nuisance problems which derive from street soliciting.

Brothels also afford security and protection from physical and mental abuse by police, pimps or customers.

But life in a licensed brothel is often difficult due to restrictive legislation and house rules. Confined to licensed brothels, prostitutes suffer from isolation and social ostracization. These women also lose the possibility to decide where and when they work and with whom they contract.

Notwithstanding the legalization of prostitution in licensed brothels, prostitution conducted in other places is still subject to prohibitive legislation.

Enforcement is still required of the licensed brothels and of other prostitution activities.

As with the licensing of prostitutes, this type of licensing scheme does not solve the social and economic causes of prostitution.

Thus it becomes apparent that no "miracle" solution has yet been found. An informal survey of Montreal prostitutes shows a preference for the individual licensing route. It has been suggested that a combination of such licensing with criteria related to age and territory would help to alleviate problems caused by a high concentration of prostitution activity and of invasion of residential neighbourhoods.

As far as the licensing of brothels is concerned, it is true, as argued by some, that current attitudes in Canada may not be such that the European model of red-light districts could be adopted. Short of promoting a change in these attitudes, it is submitted that insufficient thought has been given to permitting the operation of a brothel either individually owned by a prostitute or run on a cooperative basis without restricting such operations to a single municipal area. Just as the number of licensed restaurants or taverns is presently controlled, the number of legal "common bawdy houses" could be controlled.

B. CRIMINALIZATION.

THE PURPOSE AND AMBIT OF CRIMINAL LAW

"The only purpose for which power can be rightfully exercised over any member of a civilized community, against his will, is to prevent harm to others. His own good, either physical or moral, is not sufficient warrant." 2

The harm to others principle was well argued by the Vancouver Coalition for a Non-Sexist Criminal Code in their brief presented to the House of Commons Standing Committee on Justice and Legal Affairs. As stated therein:

"... A government must act to restrict individual liberties extremely cautiously and only when it is satisfied that there is a real peril of substantial harm occasioned. In that case, the government must act carefully to ensure that the liberties which are restricted are the liberties of those individuals who have actively and intentionally occasioned the harm.

... What is the harm caused by prostitution which would justify invoking the criminal law? It is not possible to provide any justification for making being a prostitute, criminal. For, except in cases in which being a certain type of person is a serious danger to others (which is plainly not so in the case of being a prostitute), only acts can properly be made criminal.

Further, according to Mill's principle, the only kind of acts that can properly be made criminal are those which do, or threaten to do, serious harm to others." 3

However morally offensive the commercialization of sexual services may be to any given individual, it threatens no harm

to the public's health, safety or welfare. Many may be outraged by the exploitation of an already deprived minority. But this does not justify the imposition of legal prohibitions and criminal sanctions and the restriction of individual freedoms and encroachment on the right to privacy.

Prostitution is not a crime under Canadian criminal law. The provisions of the Criminal Code regulate the visibility of prostitution and the public nuisance problems which are said to be caused by the presence of prostitutes. This results in the anomaly that prostitutes are not punished for prostituting themselves, but rather for making themselves available for this legal purpose.

Enforcement of existing legislation has proven troublesome, costly in money and police personnel, prosecution efforts and court attention and ineffective in deterring recurrence. Furthermore, enforcement patterns are often selective and discriminatory. The use of undercover agents posing as prostitutes or clients is questionable and tends to bring the administration of justice into disrepute.

1. Soliciting:

Soliciting in a public place for the purpose of prostitution is an offence under s. 195.1 of the Criminal Code. The Supreme Court of Canada held that soliciting must be pressing and persistent in order to warrant a conviction.

It is NAWL's recommendation that this offence should be removed from the Criminal Code.

Section 195.1 is enforced largely by entrapment and not by specific complaints from ordinary citizens who have been harassed. This is especially reprehensible when women are regularly subjected to persistent sexual harassment on the streets not only by potential customers mistaking them for prostitutes, but also by the general male population.

Furthermore, section 195.1 perpetrates the double standard of sexuality prevalent in our society: women are punished for making their sexuality available for a price; on the other hand, it is acceptable for men to be sexually promiscuous, whether for hire or not. This is evidenced by the number of charges against customers.

The Justice Committee on Legal Affairs recommended that s. 195.1 be amended in order to remove the uncertainty as to whether clients are liable to prosecution. Certainly this proposal is an improvement on the status quo which provides that in certain provinces such as British Columbia, the client cannot be charged under the existing section 195.1, whereas in Ontario he may be.

Unfortunately, the mere fact that a customer may be charged under the proposed amendment does not guarantee non-discriminatory enforcement. In Ontario, where the Court of Appeal held in 1978 that customers could be charged under existing provisions, there has been no significant increase in the number of male customers charged with soliciting. In Toronto, in 1982, 80.8% of those charges with soliciting were women. ⁴

It is our view that, given existing enforcement patterns, enforcement of the proposed s. 195.1 (1) and (2) would be selective and discriminatory.

The Justice Committee on Legal Affairs also proposed the creation of a new offence consisting of the offering or the acceptance of an offer to engage in prostitution in a public place, punishable on summary conviction by a fine of up to \$500. or 15 days' imprisonment in default of payment. This amendment would clearly make it easier to charge and convict prostitutes since "pressing and persistent" solicitation would not be an element of the offence.

Presumably this proposal is meant to respond to concerns expressed by police chiefs, some mayors and city councils that problems of noise, congestion and related criminal activity associated with prostitution, must be addressed.

It is NAWL's position that the creation of this new offence or for that matter the continued enforcement of the existing s. 195.1 offence, is not the appropriate mechanism to deal with the problem of street noise and congestion.

Prostitution per se, as mentioned above, is not illegal in Canada. To legislate as proposed by the committee and given restrictions on private negotiation in bawdy-houses has the effect of making the practice of an otherwise legal activity quasi-impossible. Furthermore, unduly restricting the ways that prostitutes can meet customers forces prostitutes to rely to an even greater extent on pimps to make business contacts. The reinforcement of this dependence means that the prostitute

is more vulnerable to the physical and mental abuse associated with pimping and an increased reliance on criminal elements.

It is our submission that street soliciting is a product of the absence of more suitable and certainly more comfortable settings in which to meet prospective clients. It seems obvious that prostitutes themselves would welcome wholeheartedly any alternative to standing on a street corner in all kinds of weather, sizing up a customer in a quick exchange of words, exposing themselves to danger by getting into strangers' cars...

It is ironic that prostitutes and lawyers share this common handicap - otherwise an acceptable and widespread business practice - i.e. the prohibition of the right to publicize their offer of services along with applicable prices. It is argued, in the case of the latter, that the right to solicit clients openly would tend to cheapen the professional character of the services rendered. Presumably, the converse would be argued in the case of prostitution.

If prostitution were treated like any other business, incentives would be found to attract customers and prostitutes to locations other than street corners. The possibility of setting up business indoors would not be prohibited but would rather be encouraged. A cooperative system would be organized and, possibly, financial assistance in the form of small business loans would be provided. In essence, the state would step in to maximize its share of gain from this lucrative enterprise by way of the tax dollar. If one were to substitute the words "hairdressing salon" for the word "brothel" the alternatives would readily appear.

Again, the question is not whether we approve of prostitution but, rather, whether it will go away and, more specifically whether street soliciting will go away. The contention of this brief is that the focus of proposed legal reform i.e. the strengthening of criminal sanctions is not the proper solution to problems associated with street soliciting.

We suggest that the threat of criminal sanctions is not an efficient deterrent to street soliciting and that consideration should be given to providing alternative means for prostitutes to do business. As for any continued incidence of street soliciting, it is our submission that any public nuisance problems can be readily addressed by the following Criminal Code provisions:

- s. 171 (1) causing a disturbance
 - indecent exhibition
 - loitering
- s. 169 indecent acts
- s. 170 public nudity
- s. 195 procuring

Also, municipal noise bylaws and provincial motor vehicle legislation might be applied to deal with attendant and traffic problems. General nuisance bylaws which make it an offence for any person to engage in any importuning behaviour on the street would deal adequately with all types of reprehensible soliciting (whether for prostitution or other purposes e.g. religious, political, etc...)

It should not be forgotten that those problems of noise and curb-crawling which have raised concern are caused by prospective customers, not the prostitutes themselves. In addition, there is no reason why invitations to engage in prostitution should be singled out for different treatment from other forms of harassment to which women are subjected. In this connection, it is illusory to think that charges will be brought by private citizens against men who offer to engage in a contract of prostitution. For one thing, to lay such a charge against a stranger on the street would involve detaining the person to obtain his identity.

There is some evidence in Montreal as well as in other cities that stringent enforcement of criminal provisions in any given sector of activity (massage parlour, escort services, ...) or in any given local area leads to a transfer of such activity either in nature (increase of street activity) or in geographical area (shift to residential neighbourhoods). Rather than a solution, increased efforts to attach criminal sanctions becomes an exacerbation of the problem.

2. Public place:

The Standing Committee on Justice and Legal Affairs recommended that the definition of "public place" be amended to include vehicles in public places and private places open to public view. Recent amendments filed by the Minister of Justice contain only the first portion of that proposal. This is fortunate since the Committee's proposal was far too sweeping and would have led to unjustified invasion of privacy. Nevertheless we question the need to introduce an amendment to the definition of a "public place" at all.

Again what interest has the state in regulating an otherwise legal activity because of the mere fact that the transaction takes place in a public place? The only means of enforcement of soliciting in a motor vehicle is through entrapment. Moreover, it is suggested that whatever transpires between consenting individuals in a motor vehicle, barring violence, should hardly be the cause of private complaints. It is not the act of solicitation which causes irritation but rather the traffic patterns which develop prior to negotiations.

It cannot be reasonably expected that the proposed amendment would lead to substantially more convictions nor would it result in the elimination of associated street activity.

3. Bawdy-house s. 179, 193.

Canadian legislation against bawdy-houses has been in place since 1892, when the Criminal Code was adopted. The net effect of changes since then have been to broaden the ambit of the offence.

It is our submission that the existence of these provisions is an encouragement to street soliciting rather than a deterrence to prostitution.

These provisions also serve as a moral judgment on the legitimacy of prostitution as a means of earning a living. Thus the use of private premises for the purpose of prostitution is denied. Why? Certainly, this kind of prohibition is not standard. Usually, businesses are encouraged to find and pay for a suitable locale, subject only to zoning and, possibly, licensing requirements. One might retort: "yes, but how would you like one in your neighbourhood?". To which one might respond: "think carefully of the commercial streets near your home: are you positive that your neighbourhood is totally free of prostitution as it is?" And further: "if the advertising were discrete, the premises were quiet and existing zoning legislation regarding commercial and professional activities was applied as well as possibly some control on the number and size of establishments was applied (similar to liquor licencing), why not?"

Such an attitude is more realistic than the outcry for more punishment. As well, such an attitude would allow prostitutes to better provide for their own safety, reduce reliance on pimping and help to clear the streets.

4. Procuring and living off the avails

Section 195 of the Criminal Code forbids both procuring and living off the avails of prostitution. While coercing or inveigling women and children into prostitution must be condemned and legally sanctioned, living off the avails is more ambiguous. The law as it now stands makes no distinction between those who share their lives with a prostitute and may gain some financial advantage thereby, and pimps who run stables and coerce women into working for them. The law must be clarified in this regard. In this respect, consultations with prostitutes themselves should be held in order to assess the extent of the problem.

5. Juvenile prostitution

The Standing Committee on Justice and Legal Affairs proposed an amendment dealing with the offer or acceptance of an offer to engage in prostitution with a person under the age of 18 years. NAWL is concerned with the problem of juvenile prostitution and, in its 1981 brief on Bill C-53, A New Image for Sexual Offences in the Criminal Code raised its concern that legislation be used to protect young persons from sexual exploitation rather than dictating the morality to be imposed upon them.

The recommended s. 195.3 raises inter alia the following questions:

- 1) Is 18 the appropriate age for division of childhood vs. adulthood?
- 2) Is a negation of "mens rea" in this clause appropriate?
- 3) What will be the effect of the legislation on young prostitutes?

With respect to the 3rd point, we fear that juveniles might be pushed even more underground.

III. CONCLUSION

It is submitted that the soliciting offence be removed from the Criminal Code.

It is further submitted that the proposals recommended by the Standing Committee on Justice and Legal Affairs are inappropriate to deal with the nuisance problems they are meant to address.

Although NAWL has no specific policy on the related issues of legislation prohibiting the keeping of a common bawdy house, the offences of procuring and living off the avails nor on which method of legal control should be adopted, it is our position that :

- prostitution will not disappear as long as the economic and social causes prevail
- no solution which will drive prostitutes further underground and increases their dependence on pimps is acceptable.

FOOTNOTES

1. E. Chesser, Live and Let Live: the Moral of the Wolfenden Report (1958) at 41.
2. J.S. Mill, On Liberty, Everyman Edition, p.65.
3. Vancouver Coalition for a Non-Sexist Criminal Code, Brief on Prostitution, Solicitation, Bawdy-Houses and Related Matters, May 1982, 15 pages, at 9.
4. L. McDonald, Memo to Community Groups on Soliciting, April 1983.

APPENDIX "PROS-2"

**SUBMISSION TO THE
HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE
COMMITTEE ON BILL C-49
AN ACT TO AMEND THE CRIMINAL CODE
(PROSTITUTION)**



**PRESENTED BY
THE CRIMINAL JUSTICE SECTION
OF
THE CANADIAN BAR ASSOCIATION**

October 31, 1985

SUBMISSION TO THE
HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE
COMMITTEE ON BILL C-49
AN ACT TO AMEND THE CRIMINAL CODE
(PROSTITUTION)

Presented by
The Criminal Justice Section
of
The Canadian Bar Association

Mr. Chairman:

The Criminal Justice Subsection of the Canadian Bar welcomes this opportunity to present its views on Bill C-49, Criminal Code amendments dealing with prostitution.

Bill C-49 was sent to all subsection chairman for their comments. It is from those sections that we have received word that we prepare our subsection's position paper.

It is clear that an attempt has been made in the proposed amendment to control the nuisance aspect of street prostitution and it is readily accepted that there is growing concern expressed by a number of Canadian communities that certain areas are being ruined and down-graded by the presence of street prostitutes. Ever since the Supreme Court of Canada applied its very strict definition of soliciting there has been a growing ground swell of public opinion to regulate street prostitution. Various communities have gone so far as to attempt to enact municipal by-laws designed to regulate the conduct of prostitutes by utilizing the municipal powers to regulate the streets. However, the Supreme Court of Canada has ruled that these legislative attempts have infringed upon the exclusive right of the Federal Government to regulate criminal offences.

Given the brief historical perspective some legislative response may be required but the ramifications of the proposed legislation as contained in Bill C-49 goes, we respectfully submit, far beyond the intended effect of the statute.

In June of 1983 the Department of Justice established a seven member committee known as "the Special Committee on Pornography and Prostitution" to examine and make recommendations with respect to changes in the law in this area. The Committee, known as 'the Fraser Committee', after completing meetings across Canada and hearing some six hundred separate representations, made this general statement in respect to prostitution: (p. 34-35)

We believe very strongly that the present law relating to prostitution is unsatisfactory for a number of reasons, some of which relate to philosophy and others to more pragmatic considerations.

The law on prostitution, as presently constituted, has not achieved what is presumably its theoretical object that of reducing prostitution (or even of controlling it within manageable limits). Moreover, it operates in a way which victimizes and dehumanizes the prostitute. Change in the law is, in our opinion, clearly needed.

We see no virtue in replacing the present system with a more repressive regime. There is no evidence in the history of this country, or in those countries like the United States which retain a draconian system, that the results of such an approach would justify it.

The approach which the Committee takes stems from concern to underline the elements of equality, responsibility, individual liberty, human dignity and appreciation of sexuality.

Accordingly, we are of the opinion that the prostitution-related activities of prostitutes should be decriminalized as far as possible.

The Special Committee on Pornography and Prostitution went on to recommend a number of changes in the law with respect to prostitution which on the whole represents a balanced approach to the problem. By way of example, the Committee recommended changes which would have encouraged prostitution in confined residential settings, but elimination of "found-in" charges and "keeping a common bawdy house" charges. The Committee recognizes that any attempt to make the actual act of prostitution an offence would be futile and recognizes that prostitution is a social phenomenon related to various economic and demographic considerations which would be impossible to eliminate or even restrict by legislative changes.

The Committee's specific recommendations with respect to street prostitution are of interest. At p. 37 of the report it states:

Although the partial decriminalization approach adopted by the Committee and evident in its proposals on bawdy houses, procuring and living on the avails, can be expected to make the provision of prostitution services in private more attractive, it would be naive to suppose that these changes will spell the complete demise of street soliciting.

Furthermore, it is clear that as long as street prostitution exists, annoyance and interference will occur to others, whether members of the public using the streets or other public places, or residents or occupants of adjacent properties.

In the opinion of the Committee, it is the nuisance caused to citizens, whether by harrassment or obstruction on the street, or by unreasonable interference with their use and enjoyment of property, which is the ill to be addressed. This means that some perceptible interference with members of the public or neighboring occupiers must be proven.

The Committee is further of the view that the present soliciting section of the Code is unsatisfactory as a vehicle for prescribing the nuisance effects of street prostitution.

The Fraser Committee went on to recommend that offences with respect to offering to engage in prostitution or to employing the services of a prostitute should be placed in the "causing a disturbance" section of the Criminal Code and further recommended that a motor vehicle situate in a public place should itself be included in the definition of a public place. At all times the Fraser Committee made it very clear that it was their recommendation insofar as possible, to decriminalize conduct related to the act of prostitution except in those circumstances where a milieu of prostitution causes severe nuisance to members of the public.

The proposed amendment as contained in Bill C-49 offers no alternative permitting the practice of prostitution in settings other than on the street. Given the lack of an alternative, it is obvious that street prostitution will continue to be a factor of life and we have grave reservations whether the enactment of the proposed bill will result in any ameliorization of the problems presently faced by street prostitution. It is our concern that police forces will be reluctant to enforce the legislation as a great number of otherwise law abiding citizens will be unnecessarily involved in the criminal process. Any law which is not respected or strictly enforced can only create a sense of disrespect for all of the laws of this country. Additionally, the effect

of the legislative is to criminalize prostitution and the utilization of the services of a prostitute. Furthermore, it is our view that the language in creating the offence is odious and has virtually returned the old offence of vagrancy to the Criminal Code, a section which was previously found to be highly objectionable and susceptible to abuse by police authorities.

It is our respectful submission, first and foremost, that the proposed Section 195.1 in similar legislation must be seen for its enforcement potential, i.e. what kind of a tool does it represent in the hands of the police and what kind of intrusion into the legitimate and innocent conduct in this respect? While the conduct must be for the purpose of engaging in prostitution or obtaining the services of a prostitute, this act has no real safeguard for the innocent individual. Members of morality squads are well aware, or at least profess to be aware, of who are prostitutes.

Therefore, the assumption will be that any observed conduct by such persons will be for the prescribed purpose. Any "innocent" perhaps naive individuals engaging in any kind of interaction with a prostitute would have no protection from arrest unless some kind of disorderly conduct is also part of the definition. For example, an ordinary citizen walking on Jarvis Street in the City of Toronto, stops a person to ask the time of day. If the person he asks turns out to be a prostitute, then he can be arrested, his conduct on its face falling within paragraph 1(c) of the proposed amendment. He should not be forced into Court to explain

his conduct with all the attendant embarrassment, humiliation and cost. Another example, a "known prostitute" is waiting for a ride from her boyfriend but because it is cold or rainy takes shelter at the doorway of a tavern or hotel while she is waiting. Her conduct on its face falls within paragraph 1(b) "impedes ... ingress or or egress from premises".

It is also our respectful submission that the proposed section 195 also suffers from vagueness. Use of phrases such as "impedes", "attempts to stop", "in any manner communicates", lacks the requisite specificity which is a hallmark of criminal law.

In 1982 the government put out a blueprint for reform of criminal law, "The Criminal Law in Canadian Society". The principles set out in that paper include the following:

Principle A Criminal law should be employed to deal only with that conduct for which other means of social control are inadequate or inappropriate, and in a manner which interferes with individual rights and freedoms only to the extent necessary for the attainment of its purpose.

Principle B The criminal law should clearly and accessibly set forth:

- (1) the nature of the conduct declared criminal;
- (2) the responsibility required to be proven for a finding of criminal liability;

Principle J In order to ensure equality of treatment and accountability, discretion at critical points of the criminal justice process should be governed by appropriate controls.

It is our respectful submission that the proposed Section 195.1 violates in one aspect or another each of these principles. It places innocent persons at risk of arrest and prosecution, and like any status offence, confers an unjustifiable degree of discretion on the police, and fails to clearly delineate the criminal conduct. Much of these problems could be alleviated by taking Section 195.1 out of the moral section of the Code and putting it where it belongs in the disorderly conduct section and by focusing in on the real complaint - that street soliciting is creating a public nuisance. This could be done by incorporating Section 195.1 in Section 171 (causes a disturbance) and requiring proof of some kind of disorderly conduct or some form of disturbance.

It is therefore the recommendation of the Criminal Justice Subsection of the Canadian Bar Association that if there is going to be any amendments made to the Criminal Code in regard to prostitution that it should not be a makeshift or temporary thing but any proposed amendments to the Criminal Code should:

1. Be enacted as part of a broader legislative package dealing with other changes to prostitution under the Criminal Code including those changes recommended by the Fraser Committee designed to move prostitution from the streets into private settings.
2. Amendments to be enacted should not be enacted as a separate section of the Criminal Code dealing

with prostitution but rather they should be constituted as a specific and properly defined type of nuisance under the appropriate provisions of the Criminal Code.

3. Legislative changes concerning prostitution should contain a more realistic definition of an offence again addressed to the elements of nuisance and disturbance as the present wording of the legislation is much too broad and it is not directed to this aspect.
4. The proposed amendment is in fact to criminalize acts surrounding the provision of the services of the prostitute and is therefore in direct contradiction to the recommendations of the Fraser Report.

These Mr. Chairman in short are the recommendations of the Criminal Justice Subsection of the Canadian Bar Association.

The Clerk of the House of Commons Legislative Committee confirmed with Mr. Richard Ouellette of the Canadian Bar Association on October 11th that he wished the Canadian Bar Association's input on the issue of the effectiveness of non-criminal approaches to controlling prostitution, such as by-laws or injunctions.

The report of the Special Committee on Pornography and Prostitution, Chapter 31, entitled "Control and Regulation of Prostitution by Provincial and Municipal Law" states at p. 445:

The extent of the powers of the federal Parliament and the provincial legislatures to limit prostitution-related activity was untested until recently. However, in the wake of the perceived weaknesses of section 195.1 of the Criminal Code, several of the municipalities most affected by street prostitution passed by-laws to curb street soliciting. This movement on the part of municipalities was challenged and the courts had the opportunity to clarify the relative domains of federal and provincial jurisdiction.

The by-laws enacted in Calgary, Montréal, Vancouver and Niagara Falls were ostensibly grounded in the powers granted to those municipalities by special or general provincial legislation. They made it an offence either to loiter for the purposes of prostitution or to offer to sell or purchase sexual services in a public place. The by-laws provided for fines on conviction and for imprisonment in the case of default. Sentencing judges were also empowered to award costs against the convicted person.

Statistics received by the Committee from these cities indicate that the by-laws were vigorously enforced by the local constabularies. The brief from the Calgary Police Commission, for example, reveals that 530 charges were laid under that city's by-law between June 25, 1981 and the end of 1982. This compares with Statistics Canada's report of 75 charges under section 195 (for procuring, living on the avails and street soliciting) for the whole of Alberta in 1979, and 12 charges in 1980.

The Calgary by-law was challenged in R. v. Westendorp, a case which ultimately reached the Supreme Court of Canada in 1983. The by-law made it an offence to be or remain on the street for the purpose of prostitution. "Prostitution" was defined as "the sale or offering for sale of sexual services and includes the purchase or offering to purchase of sexual services". The Supreme Court determined that the by-law was outside the powers assigned to the province as it amounted to an attempt to enact criminal law, thus invading federal legislative authority. The power to legislate criminal law, said the court, resides exclusively with the federal Parliament.

The demise of the Calgary by-law was sufficient to persuade the other municipalities with similar provisions that they should no longer attempt to enforce them. The decision in Westendorp clearly rules out attempts by municipalities to proscribe

prostitution related activities. The municipalities have no power to make "criminal law" on prostitution. Moreover, given the exclusive nature of the federal Parliament's jurisdiction over prostitution-related activities as crimes, the bar to provincial or municipal legislation would exist, even in the absence of federal legislation.

There is nothing in the judgment of the Supreme Court in Westendorp which prevents a municipality from exercising the power given to it by provincial legislation to regulate or license business activities within its territory. It is, of course, essential that regulation or licensing is the genuine objective of the by-law. If it is proscription in the garb of regulation, then it is likely to be struck down as an attempt to enact criminal law.

Since Westendorp, three municipalities have introduced or are seriously considering by-laws which attempt to limit street prostitution by invoking the regulatory power to grant or withhold business licenses. Montréal, in a by-law which involves a wide variety of street businesses or services, makes it an offence to engage in such activity on the street or on the exterior part of adjacent private property, unless authorized by by-law. A Niagara Falls by-law enacted in 1984 is similar to that in Montréal, although it refers simply to the offer to sell or purchase "services" upon the street. Vancouver has drafted and is considering a by-law which seeks to prohibit the conducting of specified businesses in public places. "Conduct of business" includes the act of negotiating the sale or purchase of a service or commodity. To date only one business is listed in the proposed schedule of prohibited business, to wit "sexual services".

In principle, provisions of this type have a better chance of surviving challenge because it can be argued that they represent an attempt to control street business in general. If, however, they are seen to be in substance (as Vancouver's proposed by-law in its present form may be) directed solely towards the eradication of street prostitution, then a court may well determine that they represent a "backdoor" attempt to legislate criminal law.

Apart altogether from possible constitutional complications, those who enforce the by-laws see pragmatic difficulties with their application. Police authorities in Montréal report that the street business by-law is assisting in controlling street prostitution in that community. However, the application of the by-law does not appear to be causing a reduction in the overall dimensions of the problem.

Chief André De Luca of the Montréal Police informed the Committee that during 1983, under both the original by-law (that relating specifically to street prostitution) and the new business control by-law, there were 339 charges relating to soliciting for the purpose of prostitution. For the first 6 months of 1984 no less than 323 charges were laid under the new by-law. Chief De Luca sees this as evidence that the by-law is not serving to reduce the incidence of street prostitution in that city. He attributes that problem directly to the lack of power of arrest and detention under municipal by-laws in Montréal. There is thus no guarantee that those charged will appear in court. Moreover, the inclination of many who are charged is to immediately return to the streets. Where convictions are secured, the police doubt that the fines handed down have any significant deterrent value.

The power which municipalities typically possess to license businesses has also been used to attempt to regulate other forms of prostitution activity, for example, escort services and massage parlours. It is well established and was confirmed by the Supreme Court of Canada in City of Prince George v. Payne that a municipality cannot use this licensing power to make it unlawful to carry out a legal business activity. However, this restrictive view may be tempered by the possibility of municipalities using their "zoning power" to prevent the location of such establishments and businesses within their jurisdiction. Such a move by Vancouver was upheld recently in Red Hot Video v. City of Vancouver. Apart from a dubious dictum from the Divisional Court of Ontario, the case law does support the proposition that municipalities may regulate as opposed to banning such establishments and businesses through the enactment of by-laws.

Escort services and massage parlours are typically required to secure business licences like any other commercial operations. Some municipalities have gone the further step of enacting special by-laws relating to these particular businesses. These are normally so drafted as to make it expensive to operate such an establishment, and at least try to limit the type and volume of sexual services provided.

An instructive example in the case of escort services is the City of Saskatoon's "Dating and Escort Service By-law". The by-law establishes an annual licence fee of \$2,000.00 for the business, and in addition requires that each "dater" or "escorter" possess a licence, the annual rate for which is \$500.

The latter type of licence cannot be held by a person not in the employ of a licensed service, and the applicant for a licence must submit "a written recommendation signed by or on behalf of the Chief of Police". A list must be kept by the operator of the 'escorts' or 'dates', and their vital statistics. The list must be furnished on demand to any peace officer or to the Chief Licence Inspector. The operator of a service is required to maintain a record of each transaction, including the name, address and phone number of the client, the name of the escort, the time and date of her arrival, the type of service provided and her fee. The business is limited to the hours between 7:00 a.m. and 12:30 p.m. and advertisements involving sexual suggestion are prohibited. Infractions incur a fine ranging between \$200 and \$500.

The Saskatoon by-law was challenged in 1983 on the ground that it represented an attempt to enact "criminal law". It survived that challenge, the judge determining that it was a valid exercise of the City's power to regulate local businesses. In a more recent decision of the Court of Queen's Bench in Manitoba, an escort services by-law was upheld notwithstanding that it imposed a higher fee for such establishments. The court went on to say that it was proper for city council to act on moral grounds in enacting such legislation and that such a by-law was not in violation of section 7 of the Charter.

Massage parlour by-laws have also been enacted by some Canadian municipalities. A provision which is common to most of these enactments is that which prohibits any licensee from permitting an attendant to administer a massage unless the attendant is wearing clean, washable, non-transparent outer garments covering the body from neck to knee.

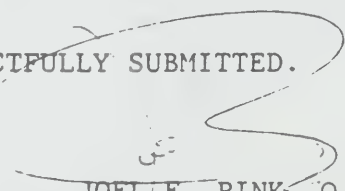
Whether or not this type of provision achieves its apparent purpose of discouraging sexual arousal and encounter, the by-laws themselves have proved resistant to constitutional challenge. The courts in these cases have been careful to distinguish criminality on the one hand and morality on the other. Their view is that provinces, and through them, municipalities, have a legitimate concern with morality and can legislate on it providing the legislation comes within one of the recognized areas of provincial jurisdiction. In these cases, the legislation was characterized as regulation of a local business and, therefore, within the "property" and "civil rights" class of subjects within section 92(13) of the British North America Act.

The message from the courts is that with regulatory regimes designed in whole or in part to control prostitution, validity will depend upon whether the primary thrust of the enactment is regulation rather than proscription. Relevant to that question will be the generality of the regulation (Does it apply to a range of businesses or activities or exclusively to prostitution?), and, if it is specific, whether, on balance, its purpose seems to be to permit the activity within limits or to proscribe it.

Far less contentious constitutionally are the municipal by-laws which reflect the power granted to municipalities to control noise, littering, vehicular traffic, parking and obstruction of sidewalks and other public areas. In theory, these provide a means of controlling some of the problems associated with street soliciting. However, difficulties with obtaining adequate evidence, especially from members of the public, the absence of a power of arrest and the modesty of fines seem to have persuaded most police forces and prosecutors that the results which can be expected do not justify the effort. Where these by-laws are used, they are seen as temporary expedients to show the public that the police are active, or to show prostitutes that the police still have a residuum of control of the streets.

The Criminal Justice Subsection of the Canadian Bar Association accepts their views.

ALL OF WHICH IS RESPECTFULLY SUBMITTED.



JOEL E. PINK, Q.C.
National Chairman
Criminal Justice Subsection
Canadian Bar Association

APPENDICE "PROS-1"

LA SOLLICITATION AUX FINS DE PROSTITUTION

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU COMITÉ SPÉCIAL D'ÉTUDE DE LA PORNOGRAPHIE
ET DE LA PROSTITUTION

FÉVRIER 1984

SUZANNE P. BOIVIN
MEMBRE DU COMITÉ DE DIRECTION NATIONAL

L'Association nationale de la femme et le droit est une organisation féministe nationale ayant pour mandat de lutter pour l'amélioration du statut juridique des femmes. L'ANFD compte près de 1 000 membres au Canada: des hommes et des femmes groupés en plus de vingt sections locales.

Nos membres sont surtout des avocats, des professeurs d'université et des étudiants en droit, ainsi que des non-spécialistes qui s'intéressent aux questions juridiques touchant les femmes.

Les orientations de l'Association sont définies lors de conférences bi-annuelles et au moyen de communications régulières entre le Comité de direction national et les membres. En 1981, l'ANFD a adopté une résolution demandant l'abrogation immédiate de l'infraction "sollicitation" du Code criminel. De plus, dans cette résolution, on s'opposait à toute modification qui aurait pour effet de supprimer la notion de sollicitation "pressante et persistante".

En mai 1982, l'ANFD a soumis un mémoire au Comité permanent de la justice et des questions juridiques de la Chambre des communes de demander la décriminalisation du racolage.

Par la suite, l'ANFD a constitué un comité chargé d'étudier en profondeur les mesures législatives correctives qui pourraient être envisagées pour atténuer ou supprimer les inconvénients entraînés par la sollicitation sur la voie publique et d'autres facteurs relatifs à la prostitution. Le présent mémoire résume les conclusions de ce comité.

1. INTRODUCTION

La prostitution est le commerce de son corps, contre de l'argent ou d'autres considérations, pour la gratification sexuelle d'un autre.

Une personne qui se livre à la prostitution est un homme ou une femme qui choisit d'exécuter des actes de prostitution ou qui y est forcé, mentalement ou physiquement. Les prostituées se répartissent en castes allant des call-girls, escortes ou hôtesse de haute classe qui s'adonnent à leur commerce en privé jusqu'aux prostituées qui s'offrent dans des lieux publics.

Les prostituées sont généralement dans la fin de l'adolescence ou au début de la vingtaine et viennent de milieux défavorisés sur les plans économique et émotif. Bon nombre ont été agressées sexuellement dans leur enfance. Elles se livrent en moyenne quatre ans à la prostitution, années pendant lesquelles elles sont victimes de nombreux sévices physiques et psychologiques de la part des proxénètes ou des clients.

La prostitution est le plus souvent un choix de carrière par défaut: elle est la plupart du temps un acte de désespoir, un moyen de survie. En période de difficultés économiques et de chômage élevé, les personnes qui manquent d'instruction ou d'expérience professionnelle se tournent parfois vers la prostitution afin de subvenir à leurs propres besoins ou à ceux des personnes à leur charge. L'oppression et l'exploitation économique des femmes dans la population active contribuent également à la prostitution. Certaines causes précises peuvent expliquer

l'existence et même la croissance de la prostitution masculine, ainsi que les difficultés particulières des jeunes, mais nous soutenons que le caractère prépondérant de la prostitution féminine est un sous-produit de la subordination sociale et sexuelle des femmes.

Dans le présent mémoire, nous n'essayons pas de traiter de la vaste question de savoir si un contrat de vente de faveurs sexuelles constitue en soi une exploitation de celui qui offre des services qui n'existerait pas dans une société idéale. Au lieu de cela, nous nous proposons d'évaluer la situation de façon réaliste en fonction des réalités de l'offre et de la demande sur le marché. Le présent mémoire repose donc sur le principe que la prostitution est une réalité et que tout système de réglementation doit être fondé sur des raisons légitimes sans considération morale sur la nature de la transaction. Il reste néanmoins que certaines situations exigent une intervention législative, par exemple la protection des mineurs, la suppression des problèmes de nuisances, etc.

Compte tenu de ce qui précède, nous passerons maintenant à l'étude du genre de mesures législatives qui visent à réglementer ou à interdire, qui peut le mieux permettre de résoudre les problèmes découlant de la sollicitation sur la voie publique dont on a beaucoup parlé récemment dans les médias. Notre analyse couvrira également les recommandations du Comité permanent, ainsi que les récentes modifications législatives proposées par le ministre de la Justice.

II - LA LÉGISLATION: POUR RÉGLEMENTER OU POUR INTERDIRE

"La longue et turbulente histoire de la prostitution permet de dégager une leçon claire: ni l'Etat ni l'Eglise ne savent comment l'éliminer. Jusqu'à présent, toutes les tentatives en ce sens ont honteusement échoué. La prostituée a été exposée à l'opprobre public. Elle a été battue et marquée au fer rouge. Elle a été jetée en prison et exilée et pourtant, elle a survécu."¹

La prostitution demeurera tant que les hommes seront prêts à payer davantage les faveurs sexuelles des femmes que presque toutes les formes de travail féminin et tant que la sexualité féminine sera considérée comme un produit à vendre.

L'État réagit au "problème" du marchandage sexuel ouvert de diverses façons allant de l'interdiction totale à la tolérance et à la légalisation. Cependant, l'étude des mesures gouvernementales démontre qu'aucun moyen totalement satisfaisant n'a encore été trouvé pour traiter de la prostitution.

A. LÉGALISATION

Certains pays ont légalisé la prostitution. La prostitution et les activités connexes y sont régies au moyen de règlements de zonage, de systèmes de permis pour les maisons de prostitution ou pour les prostituées elles-mêmes.

1. Règlements de zonage

Certains pays ont tenté de résoudre les problèmes découlant de la prostitution par l'adoption de règlements de zonage. Ceux-ci confient la légalité de la prostitution à des zones précises. Toutes les activités de prostitution exécutées en-dehors de la région géographique définie peuvent faire l'objet de sanctions.

Des études ont démontré que de confiner la prostitution de cette façon ne résout pas les problèmes. La concentration de la prostitution a tendance à attirer d'autres éléments criminels. Le zonage n'empêche pas le harcèlement par les proxénètes, les policiers et les clients, tant dans les zones de prostitution qu'en dehors. De plus, l'adoption de ce genre de mesures législatives ne permet absolument pas de traiter des causes sociales et économiques de la prostitution.

2. Permis individuels

Dans certains pays, les prostituées doivent obtenir un permis et des fiches de santé des autorités municipales pour pouvoir s'adonner à leur commerce. Ce processus d'inscription ne fait qu'accentuer le stigmatisme social dont elles sont victimes. Les femmes répugnent souvent à s'inscrire et lorsqu'elles le font, elles ont souvent du mal à trouver un autre emploi. Il en résulte qu'elles exercent en moyenne plus longtemps ce métier.

De plus, ce type de permis ne diminue pas le travail de la police qui doit en effet vérifier le respect des modalités de la délivrance des

permis. De plus, il demeure nécessaire de réglementer la prostitution pratiquée sans les permis requis.

Là encore, ce genre de réglementation ne s'attaque pas aux causes fondamentales de la prostitution.

3. Permis d'exploitation de maisons de prostitution:

Les maisons de prostitution permettent aux prostituées de pratiquer leur métier en privé, ce qui résout les problèmes de nuisances publiques découlant de la sollicitation sur la voie publique.

Par ailleurs, ces maisons de prostitution protègent les prostituées des sévices physiques et mentaux de la police, des proxénètes ou des clients.

En revanche, la vie dans une maison de prostitution autorisée est souvent difficile à cause du caractère restrictif des lois et des règles internes. Confinées dans des maisons de prostitution autorisées, les prostituées sont isolées et ostracisées socialement. Ces femmes perdent également la possibilité de décider où et quand elles travailleront et avec qui.

Même si on légalisait la prostitution exercée dans des maisons autorisées, la prostitution exercée ailleurs continue de faire l'objet de mesures d'interdiction.

Il continue d'être nécessaire de surveiller les maisons de prostitution autorisées ainsi que les autres activités de prostitution.

Comme dans le cas des permis individuels de prostitution, cette formule ne s'attaque pas aux causes sociales et économiques de la prostitution.

Il est donc évident qu'on n'a encore trouvé aucune solution "miracle". Un sondage officieux auprès des prostituées de Montréal a démontré que celles-ci préfèrent le régime des permis individuels. Certains soutiennent qu'une combinaison de ce régime de permis et de critères relatifs à l'âge et au territoire aiderait à atténuer les problèmes entraînés par une forte concentration de prostituées et par l'invasion des quartiers résidentiels.

En ce qui concerne les permis d'exploitation de maisons de prostitution il est vrai, comme le soutiennent certains, que l'attitude actuelle des Canadiens se prête mal à l'adoption du modèle européen des quartiers réservés. À moins de promouvoir une évolution des attitudes, on n'a pas suffisamment envisagé la possibilité d'autoriser l'exploitation de maisons de prostitution exploitées soit par une prostituée seule ou sur une base coopérative sans pour autant restreindre ces établissements à une zone en particulier. Il serait tout à fait possible de contrôler le nombre des maisons de prostitution autorisées, comme on contrôle actuellement le nombre des restaurants titulaires d'un permis.

B. CRIMINALISATION

OBJET ET PORTEE DU DROIT CRIMINEL

L'utilisation du pouvoir sur un membre d'une communauté civilisée, contre son gré, n'est admise que lorsque la vie des autres est en danger. Il ne suffit pas de vouloir son bien physique ou moral.²

Le principe du mal fait à autrui a été très bien expliqué par la Vancouver Coalition for a Non-Sexist Criminal Code dans le mémoire qu'elle a présenté au Comité permanent de la justice et des questions juridiques. D'après ce mémoire:

"... L'État se doit d'être prudent lorsqu'il adopte des lois qui peuvent restreindre la liberté de l'individu. Il ne doit les instituer que lorsqu'il est convaincu qu'il existe un danger réel pour la société. Dans ce cas, il ne doit restreindre que la liberté de ceux qui, en pleine connaissance de cause, ont causé du tort.

... Quels dommages la prostitution cause-t-elle qui justifient le recours au droit criminel? Il est impossible d'expliquer pourquoi une personne est considérée comme une criminelle du seul fait qu'elle se livre à la prostitution. Car, sauf pour les activités qui mettent la population en danger (ce qui n'est évidemment pas le cas de la prostitution), seuls des actes peuvent être déclarés criminels.

De plus, selon le principe de Mill, seuls les actes qui causent du tort à autrui, ou qui menacent de le faire, peuvent être considérés comme criminels."³

La commercialisation des services sexuels, aussi offensante puisse-t-elle être du point de vue de la morale, ne constitue aucunement

une menace pour la santé, la sécurité ou le bien-être du public. Peut-être beaucoup sont-ils scandalisés par l'exploitation d'une minorité déjà démunie. Toutefois, cela ne justifie pas l'imposition d'interdictions, de sanctions criminelles ou de restrictions aux libertés de l'individu, ni l'empiètement sur le droit à la vie privée.

Au Canada, la prostitution n'est pas considérée comme un crime par le droit pénal. Les dispositions du Code régissent la "visibilité" de la prostitution et les nuisances d'ordre public qui, dit-on, sont causés par la présence de prostituées. Il en résulte l'anomalie suivante: Les prostituées ne sont pas punies parce qu'elles se prostituent mais parce qu'elles se livrent à des activités légales.

La mise en application des dispositions actuelles s'est avérée difficile et coûteuse à la fois en ressources financières, policières et judiciaires; elle a mobilisé l'attention des tribunaux sans toutefois enrayer le problème. De plus, la loi est souvent appliquée de façon sélective et discriminatoire. L'utilisation d'agents se faisant passer pour des prostituées ou des clients est discutable et a tendance à discréditer l'appareil judiciaire.

1. La sollicitation

La sollicitation pratiquée dans un endroit public aux fins de prostitution est considérée comme une infraction par l'article 195.1 du Code criminel. La Cour suprême du Canada a statué que la sollicitation doit être pressante et persistante pour qu'il puisse y avoir condamnation.

L'Association nationale de la femme et le droit recommande que cette infraction soit supprimée du code criminel.

En général, on utilise la provocation pour appliquer l'article 195.1 et non en donnant suite à des plaintes précises formulées par de simples citoyens qui ont fait l'objet de harcèlement. Il s'agit d'une méthode particulièrement répréhensible, compte tenu du fait que les femmes sont régulièrement harcelées sur la voie publique non seulement par des clients éventuels qui les prennent pour des prostituées, mais également par les hommes en général.

De plus, l'article 195.1 perpétue la règle de deux poids deux mesures de notre société: les femmes sont pénalisées si elles vendent leur sexualité; toutefois, chez les hommes, les relations sexuelles multiples sont admises, gratuites ou non. Il suffit de constater le nombre d'inculpations de clients.

Le Comité de la justice et des questions juridiques a recommandé que l'article 195.1 soit modifié afin de dissiper les doutes entourant l'inculpation de clients. Cette proposition constitue certes une amélioration par rapport au statu quo; dans certaines provinces, en Colombie-Britannique par exemple, le client ne peut être inculpé en vertu de l'article 195.1 actuel, alors qu'il peut l'être en Ontario.

Malheureusement, le simple fait que l'on puisse inculper un client en vertu de la modification proposée ne signifie pas que la loi sera

appliquée de façon équitable. En Ontario, où la Cour d'appel a statué, en 1978, que les clients peuvent être inculpés en vertu des dispositions actuelles, aucune augmentation notable n'a été enregistrée dans le nombre de clients accusés de s'être laissés racoler. À Toronto, en 1982, 80,8% des personnes accusées de sollicitation étaient des femmes.⁴

Étant donné les modèles d'application de la loi qui existent, nous sommes d'avis que la mise en vigueur des paragraphes 195.1 (1) et (2) proposés serait sélective et discriminatoire.

Le Comité permanent de la justice et des questions juridiques a également proposé la création d'une nouvelle infraction soit l'offre ou l'acceptation d'une offre, faite dans un endroit public, de s'adonner à la prostitution; cette infraction serait punissable, sur déclaration sommaire de culpabilité, d'une amende maximale de 500 \$ ou, à défaut de paiement, d'une peine d'emprisonnement de 15 jours. Grâce à cette nouvelle disposition, il serait manifestement plus facile d'inculper des prostituées et de les déclarer coupables, puisque l'élément sollicitation "d'une manière pressante ou avec insistance" serait absent.

Cette proposition vise probablement à satisfaire des chefs de police, de même que certains maires et conseils municipaux qui estiment nécessaire de s'attaquer aux problèmes associés à la prostitution, notamment le bruit, les embouteillages et les activités criminelles.

L'ANFD est d'avis que créer cette nouvelle infraction ou, en fait, en continuer d'appliquer la disposition prévue actuellement à l'article

l'article 195.1, ne constitue pas le moyen adéquat de s'attaquer aux problèmes que sont le bruit dans la rue et les embouteillages.

Comme mentionné plus haut, la prostitution comme telle n'est pas illicite au Canada. L'adoption de la mesure législative proposée par le Comité et les restrictions imposées sur les négociations privées dans des maisons de débauche auront pour effet de rendre quasi impossible l'exercice d'une activité qui serait autrement licite. En outre, en limitant excessivement les moyens dont disposent les prostituées pour rencontrer des clients, on les contraint à compter encore davantage sur des proxénètes pour établir des contacts professionnels. En raison de cette dépendance accrue, la prostituée est plus vulnérable aux sévices physiques et mentaux associés au proxénétisme et amenée à fréquenter davantage le milieu criminel.

Nous pensons que le racolage dans la rue tient à l'absence de lieux plus appropriés, et certainement plus confortables, pour rencontrer des clients éventuels. Il semble évident que les prostituées elles-mêmes se réjouiraient de ne plus devoir se tenir au coin d'une rue par tous les temps, juger un client au cours d'un rapide échange de paroles, et se mettre en danger en montant dans la voiture d'un étranger...

Il est paradoxal que les prostituées et les avocats ont un désavantage en commun, en effet, on leur interdit d'annoncer leurs services et leurs prix, pratique commerciale acceptée et répandue dans d'autres domaines.

domaines. Dans le cas des avocats, on prétend que le droit de solliciter ouvertement des clients tendrait à dévaloriser le caractère professionnel des services rendus. On pourrait vraisemblablement soutenir le contraire dans le cas des prostituées.

Si la prostitution était considérée comme n'importe quelle autre entreprise, on trouverait des incitatifs pour attirer les clients et les prostituées ailleurs qu'au coin des rues. Au lieu d'interdire aux prostituées d'établir leur commerce dans des locaux, on les encouragerait en ce sens. Un régime coopératif serait organisé et on leur fournirait peut-être même une aide financière, sous forme de prêts à la petite entreprise.

En substance, l'Etat interviendrait par la levée d'impôts, et maximiserait sa part de bénéfices de cette entreprise lucrative. Si l'on substituait les mots "salon de coiffure" au terme "bordel", les solutions de rechange surgiraient d'elles-mêmes.

Encore une fois, la question n'est pas de savoir si nous approuvons la prostitution, mais bien si elle disparaîtra et, plus précisément, si le racolage dans la rue disparaîtra. Nous soutenons que l'intention de la réforme législative proposée, c.-à-d. des sanctions plus sévères, n'est la bonne solution aux problèmes associés au racolage dans la rue.

Nous sommes d'avis que la menace de sanctions n'a pas un effet dissuasif suffisant sur le racolage dans la rue et qu'il faudrait envisager de prévoir d'autres moyens permettant aux prostituées d'exercer leur métier. Comme pour tous les cas de racolage répété dans la rue, les dispositions du Code criminel qui suivent peuvent facilement remédier à tous les inconvénients causés au public;

- par. 171(1) troubler la paix
 - exposer des choses indécentes
 - flâner dans un endroit public
- art. 169 actions indécentes
- art. 170 nudité dans un endroit public
- art. 195 proxénétisme

En outre, on pourrait invoquer des arrêtés municipaux concernant le bruit et des lois provinciales portant sur les véhicules à moteur pour mettre fin à des inconvénients analogues et aux problèmes de circulation. Les arrêtés sur les nuisances en général, qui rendent coupable d'une infraction quiconque importune le public dans la rue, permettraient de mettre un terme à tous les types de sollicitation répréhensible (que ce soit à des fins de prostitution ou à d'autres fins, par exemple religieuses, politiques, etc.).

Il ne faudrait pas oublier que les problèmes causés par le bruit et par l'arrêt des voitures au bord des trottoirs sont imputables aux clients éventuels, et non aux prostituées elles-mêmes. En outre, il n'y a aucune raison pour que des invitations à la prostitution soient traitées différemment d'autres formes de harcèlement dont les femmes sont victimes.

À cet égard, il est illusoire de penser que des particuliers porteront plainte contre des hommes acceptant les avances d'une prostituée. En premier lieu, pour porter pareille accusation contre un étranger se trouvant dans la rue, il faudrait l'incarcérer pour obtenir son identité.

À Montréal, aussi bien que d'autres villes, certains indices démontrent que l'application rigoureuse de dispositions du code pénal dans un secteur d'activité donné (salon de massage, services d'escorte...) ou dans un quartier donné, a pour effet soit de modifier la nature de cette activité (accroissement de l'activité dans les rues) soit de la déplacer géographiquement (transfert dans les quartiers résidentiels). Les sanctions criminelles accrues ne font qu'aggraver le problème au lieu de le régler.

2. Endroit public:

Le Comité permanent de la justice et des questions juridiques a recommandé qu'on modifie la définition de l'expression "endroit public" afin que celle-ci comprenne les véhicules à moteur situés dans un endroit public ou encore, les endroits privés s'offrant à la vue du public. Les récentes modifications déposées par le ministre de la Justice ne renferment que la première partie de cette recommandation, ce qui est heureux car la proposition avancée par le Comité était beaucoup trop générale et aurait conduit à une ingérence injustifiée dans la vie privée. Néanmoins, nous doutons même de la nécessité de modifier la définition de l'expression "endroit public".

Une fois de plus, quel intérêt l'État a-t-il à réglementer une activité autrement licite en raison du simple fait que la transaction a lieu dans un endroit public? La seule façon d'appliquer les dispositions interdisant le racolage dans un véhicule est de prendre les auteurs de

l'infraction au piège. En outre, que ce qui se passe entre des personnes consentantes dans un véhicule, à l'exclusion d'actes de violence, ne peut absolument pas être la cause de plaintes de la part du public. Ce n'est pas le racolage qui irrite le public, mais bien le fait que des automobilistes ralentissent la circulation avant d'être racolés.

On ne peut raisonnablement s'attendre à ce que le projet de modification du Code criminel entraîne un plus grand nombre de condamnations ou permette de supprimer certaines activités sur la voie publique.

3. Maison de débauche, art. 179, 193.

Au Canada, les lois interdisant la tenue de maisons de débauche existent depuis 1892, année d'adoption du Code criminel. Les modifications apportées à ces lois depuis lors ont eu pour effet d'élargir la portée de l'infraction.

Nous sommes d'avis que ces dispositions encouragent le racolage sur la voie publique au lieu de l'enrayer.

En outre, elles permettent de porter un jugement moral sur la légitimité de la prostitution comme moyen de subsistance. Ainsi, il est interdit d'utiliser des lieux privés aux fins de prostitution. Pourquoi? Certes cette interdiction est plutôt exceptionnelle. Habituellement, on encourage les entreprises de ce genre à se trouver un endroit leur convenant; il leur suffit de répondre aux conditions de zonage et, éventuellement, d'obtenir un permis. On pourrait rétorquer: "Oui, mais aimeriez-vous en avoir une dans votre quartier?". Ce à quoi on pourrait

répondre: "Songez donc aux rues commerçantes proches de votre domicile: êtes-vous certain que votre quartier est totalement exempt de prostitution?" On pourrait ajouter: "Si la publicité était discrète, si les lieux étaient calmes, si les règlements de zonage des activités commerciales et professionnelles étaient appliqués et si on exerçait un certain contrôle sur le nombre d'établissements et leur taille (comme dans le cas des débits de boisson), pourquoi pas?"

Cette attitude est beaucoup plus réaliste que celle qui consiste à exiger des sanctions plus sévères. Elle permettrait également aux prostituées de mieux assurer leur sécurité, de réduire leur dépendance à l'égard des souteneurs et de pratiquer leur métier ailleurs que sur la voie publique.

4. Le proxénétisme et les produits de la prostitution

L'article 195 du Code criminel interdit le proxénétisme et de vivre des produits de la prostitution. Le fait d'encourager des femmes et des enfants à se livrer à la prostitution doit être condamné et légalement sanctionné. Toutefois, le fait de vivre des produits de la prostitution est plus ambigu. La loi actuelle ne fait aucune distinction entre ceux qui partagent la vie d'une prostituée pour en tirer certains avantages financiers et les souteneurs qui dirigent des "écuries" et qui obligent des femmes à travailler pour eux. La loi doit être clarifiée. Il faut consulter les prostituées même pour évaluer l'ampleur du problème.

5. Prostitution de mineurs

Le Comité permanent de la justice et des affaires juridiques a proposé un nouvel article qui porte sur les offres de prostitution d'une personne âgée de moins de 18 ans. L'Association s'intéresse aux problèmes de la prostitution des mineurs. Dans le mémoire qu'elle a déposé en 1981 sur le projet de loi C-53, A New Image for Sexual Offences in the Criminal Code, l' Association a fait valoir que la loi doit servir à protéger les jeunes contre toute exploitation sexuelle et non pas à leur imposer des règles de moralité.

L'article 195.3 proposé soulève, entre autres, les questions suivantes:

- 1) Est-il raisonnable de fixer l'âge adulte à 18 ans?
- 2) Est-il raisonnable de supprimer de cet article l'élément d'intention criminelle?
- 3) Quelles seront les répercussions de cet article sur les jeunes prostituées?

En ce qui concerne le troisième point, nous craignons qu'il ne pousse les mineurs à travailler encore plus dans la clandestinité.

III. CONCLUSION

Nous recommandons que l'infraction de sollicitation soit supprimée du Code criminel.

Nous sommes en outre d'avis que les recommandations du Comité permanent de la justice et des questions juridiques ne permettent pas de s'attaquer adéquatement aux problèmes de nuisance.

Bien que notre Association n'ait aucune proposition précise à formuler sur les questions connexes concernant l'interdiction des maisons de débauche, le proxénétisme et au fait de vivre des produits de la prostitution ni sur les méthodes légales de contrôle de cette pratique, nous estimons que:

- la prostitution existera tant que les problèmes sociaux et économiques dont elle découle ne seront pas réglés,
- toute solution ayant pour effet de pousser les prostituées à travailler davantage dans la clandestinité et d'accroître leur dépendance à l'égard du proxénétisme est inacceptable.

NOTES EN BAS DE PAGE

1. E. Chesser, Live and Let Live: the Moral of the Wolfenden Report (1958), p. 41.
2. J.S. Mill, On Liberty, Edition Everyman, p. 65.
3. Vancouver Coalition for a Non-Sexist Criminal Code, Brief on Prostitution, Solicitation, Bawdy-Houses and Related Matters, mai 1982, 15 pages, p. 9.
4. L. McDonald, Memo to Community Groups on Soliciting, avril 1983.

APPENDICE «PROS-2»

MEMOIRE PRESENTE AU

COMITE DE LA CHAMBRE DES COMMUNES

CHARGE D'ETUDIER LE PROJET DE LOI C-49

LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL
(PROSTITUTION)

PAR

LA SECTION DE DROIT PENAL

DE

L'ASSOCIATION DU BARREAU CANADIEN

Le 31 octobre 1985

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU
COMITÉ DE LA CHAMBRE DES COMMUNES
CHARGÉ D'Étudier LE PROJET DE LOI C-49
LOI MODIFIANT LE CODE CRIMINEL
(PROSTITUTION)

par
la Section de droit pénal
de
L'Association du barreau canadien

Monsieur le président,

La Sous-section de droit pénal de l'Association du barreau canadien est heureuse d'avoir l'occasion de présenter son point de vue sur le projet de loi C-49, qui vise à modifier les dispositions du Code criminel ayant trait à la prostitution.

Nous avons envoyé un exemplaire du projet de loi à tous les présidents de sous-section pour recueillir leur point de vue. C'est en réponse à leur demande que nous avons préparé l'exposé de principe suivant.

Il est évident que la modification proposée tente de réglementer les problèmes d'ordre public causés par la prostitution. De plus, on reconnaît de façon générale qu'un plus grand nombre de collectivités canadiennes s'inquiètent du fait que la présence des prostituées contribue à la détérioration de certains quartiers. Depuis que la Cour Suprême du Canada a défini l'expression «sollicitation» en termes très stricts, la demande de mesures visant à réglementer la prostitution n'a cessé d'augmenter. Plusieurs municipalités ont même essayé d'adopter des arrêtés pour limiter la prostitution en utilisant les pouvoirs dont elles disposent pour réglementer les activités sur la voie publique. Toutefois, la Cour suprême du Canada a disposé que ces mesures empiétaient sur le droit exclusif du gouvernement fédéral de légiférer en matière de droit pénal.

Étant donné ce qui précède, certaines mesures législatives s'imposent. Toutefois, les répercussions entraînées par le projet de loi C-49 vont, d'après nous, au-delà de l'objectif visé par la loi.

Le ministère de la Justice a créé, en juin 1983, un «Comité spécial d'étude de la pornographie et de la prostitution», formé de sept membres et chargé d'examiner la question de la prostitution et de faire des recommandations sur les changements qu'il conviendrait d'apporter à la loi. Après avoir tenu des audiences au Canada et recueilli le point de vue de quelque 600 témoins, le Comité, connu sous le nom de «Comité Fraser», a fait la déclaration générale suivante au sujet de la prostitution: (p. 569-572)

Nous sommes fermement persuadés que le droit actuel en matière de prostitution ne remplit pas son rôle de manière satisfaisante, et ce pour plusieurs raisons d'ordre à la fois pratique et philosophique.

Les dispositions actuellement en vigueur n'ont pas permis d'atteindre leur objectif au moins théorique, c'est-à-dire réduire la prostitution ou, du moins, en circonscrire le développement dans des limites tolérables. De plus, elles sont appliquées d'une manière qui tend à avilir et à déshumaniser la prostituée, et c'est pourquoi nous pensons qu'il est grand temps de les modifier.

Nous ne voyons aucun avantage à remplacer le système actuel par un autre plus répressif. Rien dans l'histoire de notre pays ou dans celle de pays qui, comme les États-Unis, ont conservé des dispositions draconiennes, ne permet de penser que celles-ci sont efficaces.

Par son approche, le Comité entend souligner l'importance que revêtent pour lui l'égalité, la responsabilité, la liberté individuelle, la dignité de la personne et la compréhension de la sexualité.

C'est pourquoi nous considérons qu'il convient, dans la mesure du possible, de décriminaliser l'exercice de la prostitution.

Le Comité spécial recommande ensuite un certain nombre de modifications aux dispositions de la loi traitant de la prostitution qui, dans l'ensemble, constituent une façon équilibrée d'aborder le problème. Le Comité a proposé entre autres des changements qui auraient eu pour effet de restreindre la pratique de la prostitution à certains quartiers résidentiels et d'éliminer les infractions s'appliquant à la «tenue d'une maison de débauche» ou aux personnes «se trouvant dans une maison de débauche». D'après le Comité, il est inutile d'essayer de faire de la prostitution une infraction. Ce phénomène social est lié à diverses considérations d'ordre économique et démographique qu'il serait impossible d'éliminer ou même de limiter au moyen de modifications législatives.

Les recommandations précises qu'a formulées le Comité à l'égard de la prostitution méritent d'être notées. En voici des extraits (pp. 579-580):

La décriminalisation partielle, qui est la solution retenue par le Comité et sur laquelle sont fondées les recommandations relatives aux maisons de prostitution, au proxénétisme et au fait de vivre des produits de la prostitution, devrait permettre l'exercice de la prostitution en privé, mais il serait naïf de penser que les changements apportés mettront un terme au racolage dans la rue.

Tant que cette prostitution de rue existera, elle continuera de gêner certains et de déplaire à d'autres, qu'il s'agisse de simples passants traversant les rues ou autres endroits publics ou des résidents des immeubles voisins.

Le Comité estime que ce qu'il convient de contrôler ce sont les nuisances que crée la prostitution de rue, que ce soit en raison du harcèlement ou des entraves à la circulation ou au libre usage des biens. Ceci veut dire que dans, une affaire de ce genre, le plaignant doit prouver l'existence d'une atteinte manifeste aux droits du public ou des voisins.

Le Comité considère également que l'actuelle disposition du Code visant la sollicitation ne permet pas de contrôler de manière satisfaisante les nuisances que peut entraîner la prostitution de rue.

Le Comité Fraser a également recommandé d'inclure dans l'article du Code criminel qui porte sur le tapage public les infractions suivantes, soit l'offre de se livrer à la prostitution ou le fait d'avoir recours aux services d'un prostitué. De plus, le Comité a recommandé qu'un véhicule à moteur se trouvant dans un endroit public soit lui-même compris dans la définition d'endroit public. Le Comité Fraser a toujours insisté sur le fait qu'il recommandait de décriminaliser la prostitution dans la mesure où cela était possible, sauf dans les cas où les activités reliées à la prostitution causaient de graves nuisances pour le public.

La modification proposée dans le projet de loi C-49 n'offre aucune solution de rechange concernant la pratique de la prostitution dans les endroits autres que sur la voie publique. Il est donc évident que la prostitution continuera de faire partie des réalités de la vie. Nous doutons donc que le projet de loi permette de régler les problèmes actuels causés par la prostitution. Les forces de l'ordre hésiteront à appliquer cette loi puisqu'un grand nombre de bons citoyens seront inutilement impliqués dans ce processus. Le non-respect ou la non-application d'une loi ne peut aboutir qu'à un mépris total de toutes les lois de ce pays. De plus, ce projet de loi ne vise qu'à criminaliser la prostitution et l'utilisation des services d'une prostituée. En outre, le libellé de l'article en question est tout à fait odieux et correspond pratiquement à une reproduction de l'ancien article sur le vagabondage qui figurait dans le Code criminel, article qui a déjà été jugé totalement inacceptable et susceptible de donner lieu à des abus de la part des autorités policières.

Nous estimons donc que l'article proposé 195.1, dans une loi similaire, doit être évalué en fonction de son efficacité--c'est-à-dire quelle sorte d'outil constitue-t-il pour les forces policières et dans quelle mesure empiète-t-il sur la conduite légitime et innocente? Même si la conduite consiste à se livrer à la prostitution ou à obtenir les services d'une prostituée, cette loi ne protège pas vraiment l'innocent. La police des

moeurs connaît très bien, ou dit connaître, les prostituées. Par conséquent, on peut présumer qu'elles seront surveillées dans le contexte de leurs activités de prostitution. Toute personne «innocente» ou même naïve ayant des contacts quelconques avec une prostituée pourra faire l'objet d'une arrestation, à moins que l'expression «conduite contraire aux bonnes moeurs» ne soit clairement définie dans la loi. Par exemple, un simple citoyen déambulant la rue Jarvis à Toronto arrête quelqu'un pour lui demander l'heure. Si la personne en question est une prostituée, le citoyen peut être arrêté et inculpé en vertu de l'alinéa 1c) de la modification proposée. Il ne devrait pas être forcé de justifier sa conduite devant un tribunal avec tout ce que cela comporte d'embarras, d'humiliation et de dépenses. Voici un autre exemple. Une «prostituée notoire» attend que son ami vienne la prendre en voiture, mais parce qu'il fait froid ou qu'il pleut elle s'abrite dans l'embrasement de la porte d'une taverne ou d'un hôtel pour l'attendre. Sa conduite tombe sous le coup de l'alinéa 1b), car elle «gêne... l'entrée ou la sortie».

Nous tenons également à vous faire respectueusement observer que l'article 195 proposé pêche par son caractère vague. Des expressions du genre de «gêne», «tente d'arrêter» ou «de quelque manière que ce soit communiquer» n'ont pas la précision requise qui est la marque du droit pénal.

En 1982, le gouvernement a publié un projet de réforme du droit pénal intitulé «Le droit pénal dans la société canadienne». Mentionnons parmi les principes énumérés dans ce document:

Le principe A On ne doit recourir au droit pénal que lorsque d'autres moyens d'intervention sociale sont inadéquats ou inappropriés à l'égard d'un certain mode de comportement et de façon à n'empiéter qu'au minimum sur les droits et libertés des personnes compte tenu des objectifs poursuivis.

Le principe B Le droit pénal doit exposer clairement et simplement:
(1) la nature des comportements déclarés criminels;
(2) le degré de responsabilité qu'il faut prouver pour établir un verdict de culpabilité.

Le principe J Afin d'assurer l'égalité de traitement et le respect de l'obligation de rendre compte, les pouvoirs discrétionnaires exercés à certaines étapes critiques du processus de justice pénale doivent être soumis à des mécanismes de surveillance appropriés.

Nous estimons que l'article 195.1 proposé viole d'une façon ou d'une autre chacun de ces principes. Il fait courir à des innocents le risque d'arrestation et de condamnation, confère à la police des pouvoirs discrétionnaires injustifiables, compte tenu de l'infraction, et ne définit pas clairement la notion de comportement criminel. On pourrait régler une bonne partie de ces problèmes en retranchant l'article 195.1 de la section du

Code portant sur la moralité et en l'insérant là où il devrait se trouver normalement, c'est-à-dire dans la section portant sur l'inconduite, et en mettant l'accent sur le sujet réel de plainte--à savoir que la sollicitation est une nuisance publique. On pourrait le faire en incorporant l'article 195.1 à l'article 171 (troubler la paix) et en exigeant que la preuve soit faite de l'inconduite ou de trouble de la paix.

La Section de droit pénal de l'Association du barreau canadien recommande donc que si des modifications doivent être apportées au Code criminel au chapitre de la prostitution, elles n'aient ni la forme d'un expédient ni d'une mesure provisoire. Elle recommande plus précisément que:

1. Les modifications fassent partie d'un ensemble plus vaste de mesures législatives visant à modifier les dispositions du Code criminel concernant la prostitution, y compris les changements recommandés par le Comité Fraser en vue d'enrayer la prostitution de rue et de la confiner dans des endroits privés.
2. Les modifications adoptées ne forment pas un chapitre distinct du Code criminel, mais que la prostitution constitue un type précis et bien défini de nuisance en vertu des dispositions pertinentes du Code criminel.
3. Les modifications concernant la prostitution comportent une définition plus réaliste d'une infraction se rapportant davantage à la nuisance et au trouble de la paix étant donné que le libellé actuel de la loi est beaucoup trop vague et qu'il ne convient pas dans les circonstances.
4. La modification proposée n'ait pas pour objet de criminaliser les actes entourant la prestation de services de prostitution, car elle irait directement à l'encontre des recommandations du Rapport Fraser.

Ce sont, en bref, monsieur le président, les recommandations de la Section de droit pénal de l'Association du barreau canadien.

Le Greffier du Comité législatif de la Chambre des communes a confirmé à M. Richard Ouellette de l'Association du barreau canadien le 11 octobre qu'il souhaitait connaître les vues de l'Association sur l'efficacité des approches autres que pénales du contrôle de la prostitution, dont les règlements et les injonctions.

Il est dit à la page 481 du Rapport du Comité spécial d'étude de la pornographie et de la prostitution, au chapitre 31 intitulé «Contrôle et réglementation de la prostitution par les lois provinciales et municipales»:

La portée respective des pouvoirs du Parlement fédéral et des assemblées législatives provinciales d'imposer des limites au

activités reliées à la prostitution n'a été précisée que tout récemment. En effet, à partir du moment où sont apparues les lacunes de l'article 195.1 du Code criminel, bon nombre des municipalités les plus touchées par la prostitution de rue ont adopté des règlements pour enrayer la sollicitation. Ces règlements ont été contestés, ce qui a donné aux tribunaux l'occasion de délimiter les domaines respectifs des compétences législatives fédérale et provinciale.

Les règlements adoptés à Calgary, Montréal, Vancouver et Niagara Falls prétendaient se fonder sur les pouvoirs accordés à ces municipalités par des lois générales ou spéciales des provinces. Les règlements incriminaient soit le fait de flâner à des fins de prostitution, soit celui d'offrir de vendre ou d'acheter des services sexuels dans un endroit public. Les peines prévues étaient l'amende et l'emprisonnement en cas de défaut. Les juges qui prononçaient la sentence pouvaient également condamner les coupables à payer les dépens.

Les statistiques transmises au Comité par ces villes indiquent que les services de police municipaux ont eu fréquemment recours à ces règlements. Le mémoire de la commission de police de Calgary, par exemple, révèle qu'on a porté 530 accusations en vertu du règlement municipal entre le 25 juin 1981 et la fin de 1982. Il faut comparer ce chiffre avec le rapport de Statistique Canada qui fait état de 75 accusations sous le régime de l'article 195 (pour proxénétisme, vivre des produits de la prostitution et sollicitation) pour l'ensemble de l'Alberta en 1979, et de 12 accusations en 1980.

Le règlement de Calgary a été contesté dans l'affaire R. v. Westendorp, affaire qui s'est rendue jusqu'à la Cour suprême en 1983. Le règlement incriminait le fait de se trouver ou de rester dans la rue aux fins de la prostitution. On définissait la «prostitution» comme «la vente ou l'offre de vente d'un service de nature sexuelle, y compris l'achat ou l'offre d'achat d'un service de nature sexuelle». La Cour suprême a jugé que le règlement exédait les pouvoirs conférés à la province puisqu'il constituait une tentative d'adopter une loi pénale et, donc, usurpait l'autorité législative fédérale. Le pouvoir de légiférer en matière de droit pénal, a déclaré la cour, relève exclusivement du Parlement fédéral.

Devant l'invalidation du règlement de Calgary, les municipalités qui avaient adopté des dispositions semblables ont cessé de les appliquer. La décision dans l'affaire Westendorp interdit clairement aux municipalités de proscrire les activités reliées à la prostitution. Les municipalités n'ont pas le pouvoir d'adopter des dispositions de «droit pénal» ayant trait à la prostitution. De plus, compte tenu de la nature exclusive de la compétence du

Parlement fédéral sur les activités reliées à la prostitution perçues comme activités criminelles, la législation municipale ou provinciale continuerait d'être exclue, même en l'absence de législation fédérale.

La décision de la Cour suprême dans l'affaire Westendorp n'empêche nullement une municipalité d'exercer le pouvoir qu'elle détient de la législation provinciale de réglementer les activités commerciales dans les limites de son territoire. Il est essentiel, bien entendu, que le règlement ait comme objectif véritable la réglementation de ces activités. S'il s'agit d'une interdiction déguisée, on conclura à une tentative d'adopter une loi de nature pénale et on l'annulera.

Depuis l'affaire Westendorp, trois municipalités ont introduit ou ont sérieusement envisagé d'introduire des règlements qui tentent de limiter la prostitution de rue en se fondant sur le pouvoir réglementaire d'accorder ou de refuser des permis. Un règlement de Montréal, qui vise une grande diversité de services ou de commerces de rue, incrimine le fait de pratiquer ces activités dans les rues ou sur la partie extérieure des propriétés privées adjacentes aux rues, à moins d'y être autorisé par règlement. Un règlement de Niagara Falls adopté en 1984 est semblable à celui de Montréal bien qu'il ne traite que de l'offre de vente ou d'achat de «services» dans la rue. À Vancouver, on a préparé un projet de règlement visant à prohiber l'exploitation de certains commerces dans des endroits publics. «L'exploitation d'un commerce» comprend l'acte de négocier la vente ou l'achat d'un service ou d'un bien. Jusqu'à présent, l'annexe des commerces prohibés ne comprend qu'un seul commerce: celui des «services de nature sexuelle».

En principe, des dispositions de ce genre ont de meilleures chances de résister à une contestation constitutionnelle parce qu'on peut prétendre qu'elles visent à réglementer généralement les commerces de rue. Si, toutefois, on les perçoit comme visant exclusivement la suppression de la prostitution de rue (et le projet de règlement de Vancouver dans sa forme actuelle pourrait bien donner cette impression), il se pourrait que le tribunal les qualifie de tentative de légiférer de façon détournée en matière pénale.

Mis à part les obstacles constitutionnels, ceux qui appliquent les règlements entrevoient des difficultés d'ordre pratique. Les autorités policières de Montréal déclarent que le règlement régissant les commerces de rue aide à contrôler la prostitution de rue dans cette ville. Cependant, l'application du règlement ne semble pas avoir amélioré la situation.

Le directeur de la police de Montréal, M. André De Luca a déclaré au Comité que durant l'année 1983 l'application des deux

règlements, celui qui portait expressément sur la prostitution de rue et le nouveau, visant la réglementation du commerce, avait donné lieu à 339 accusations en rapport avec la sollicitation à des fins de prostitution. Durant les six premiers mois de 1984, on a porté 323 accusations en vertu du nouveau règlement M. De Luca en conclut que l'application du règlement ne contribue pas à diminuer l'incidence de la prostitution de rue à Montréal. Cela s'explique, croit-il, par l'absence de pouvoirs d'arrestation et de détention lorsqu'il s'agit d'appliquer les règlements municipaux de Montréal. Il n'y a donc aucune garantie que les personnes accusées se présenteront devant le tribunal. De plus, bon nombre de ceux contre qui on porte des accusations retournent immédiatement dans la rue. Lorsque l'accusation se solde par une condamnation, les policiers ont de forts doutes sur l'effet dissuasif des amendes infligées.

Les pouvoirs de municipalités en matière de réglementation des commerces ont été exercés pour tenter de réglementer d'autres formes d'activités reliées à la prostitution, tels les services d'escorte et les salons de massage. C'est un principe bien établi qui a été confirmé par la Cour suprême du Canada dans l'affaire City of Prince George v. Payne qu'une municipalité ne peut avoir recours à ce pouvoir de réglementation pour rendre illicites des activités commerciales légitimes. Cependant, la possibilité que les municipalités aient recours à leur «pouvoir en matière de zonage» pour empêcher que de tels établissements et commerces s'installent sur leur territoire pourrait bien modérer cette conception restrictive. Dans l'affaire Red Hot Video v. City of Vancouver, on a jugé valide un règlement de Vancouver qui s'inspirait de cette stratégie. A l'exception d'un obiter dictum de la Cour divisionnaire de l'Ontario, la jurisprudence reconnaît que les municipalités peuvent adopter des règlements visant non pas à l'interdiction mais à la réglementation de tels établissements et commerces.

Les services d'escorte et les salons de massage, tout comme les autres entreprises commerciales, doivent obtenir un permis d'exploitation. Certaines municipalités sont allées jusqu'à adopter des règlements spéciaux visant ces commerces. Les règlements sont généralement libellés de façon à rendre onéreuse l'exploitation d'un tel établissement et cherchant au moins à limiter la quantité et la sorte de services de nature sexuelle qu'on y offre.

On peut citer comme exemple à cet égard, en ce qui concerne les services d'escorte, le règlement de la ville de Saskatoon, le «Dating and Escort Service By-Law». Le règlement fixe à 2 000 \$ les droits annuels à acquitter pour un permis d'exploitation et exige de plus que chaque «accompagnateur» ou «escorte» soit muni d'un permis dont les droits s'élèvent annuellement à 500 \$. Ce second permis ne peut être détenu par une personne qui n'est pas à

l'emploi d'un service autorisé, et la personne qui demande un permis doit présenter «une recommandation écrite, signée par le chef de police ou en son nom». L'exploitant doit tenir une liste des «escortes» et une fiche de renseignements personnels sur chacune d'elles. La liste doit être présentée sur demande à tout agent de la paix ou à l'inspecteur en chef des permis. L'exploitant doit garder un dossier de chaque prestation de service, y compris le nom, l'adresse et le numéro de téléphone du client, le nom de l'escorte, la date et l'heure de son arrivée, le genre de services fournis ainsi que son tarif. Le service n'est offert qu'entre 7 heures du matin et minuit et demie, et l'on interdit les annonces publicitaires sexuellement suggestives. Les infractions au règlement sont passibles d'une amende de 200 à 500\$.

Le règlement de Saskatoon a été contesté en 1983 pour le motif qu'il constituait une tentative de légiférer «en matière criminelle». La contestation n'a pas réussi, le juge étant d'avis qu'il s'agissait d'un exercice valide du pouvoir de la ville de réglementer les commerces locaux. Dans une décision plus récente de la cour du Banc de la Reine du Manitoba, on a jugé valide un règlement visant les services d'escorte même s'il imposait des droits plus élevés pour exploiter de tels établissements. Le tribunal a déclaré que le conseil municipal pouvait tenir compte de facteurs moraux dans l'adoption de ces dispositions et que le règlement ne violait pas l'article 7 de la Charte.

Certaines municipalités canadiennes ont également adopté des règlements visant les salons de massage. Dans la plupart de ces textes on retrouve une disposition qui interdit à un détenteur de permis de permettre à un employé de donner un massage à moins de porter des vêtements propres, lavables, non transparents, qui couvrent le corps des genoux jusqu'au cou.

Qu'ils atteignent ou non leur objectif de décourager l'excitation et le commerce sexuel, ces règlements ont résisté aux attaques constitutionnelles. Dans ces affaires, les tribunaux ont pris soin de distinguer la criminalité et la moralité. Selon eux, il est légitime que les provinces et, partant, les municipalités se préoccupent de la moralité et légifèrent dans ce domaine, pourvu que la législation s'inscrive dans un des domaines reconnus de compétence provinciale. Dans ces affaires, la législation a été qualifiée de réglementation des affaires locales et s'inscrivait donc dans la catégorie «propriété et droits civils» du paragraphe 92(13) de la Loi constitutionnelle de 1867.

D'après la jurisprudence, la validité des régimes réglementaires conçus en tout ou en partie pour contrôler la prostitution dépend de la question de savoir si le texte vise principalement la réglementation ou la proscription. Pour trancher cette question,

les tribunaux tiennent compte des facteurs suivants : la généralité du règlement (s'applique-t-il à une diversité de commerces ou d'activités ou exclusivement à la prostitution ?) et son but, c'est-à-dire s'il vise spécifiquement la prostitution, s'il cherche à permettre l'activité à l'intérieur de certaines limites ou à la proscrire.

Les règlements municipaux fondés sur le pouvoir des municipalités de réglementer le bruit, le dépôt de détritux, la circulation, le stationnement et l'obstruction des trottoirs et autres endroits publics soulèvent beaucoup moins d'obstacles constitutionnels. En théorie, ces règlements peuvent constituer un moyen pour faire face à certains problèmes reliés à la sollicitation de rue. Cependant, la difficulté d'obtenir les preuves suffisantes - surtout de la part des membres du public - l'absence de pouvoir d'arrestation et la faiblesse des amendes imposées semblent avoir convaincu la plupart des services de police et des procureurs que les résultats escomptés ne justifient pas les efforts. On a recours à ces règlements comme expédients pour démontrer au public que la police est active ou pour rappeler aux prostituées que la police exerce un minimum de contrôle sur les rues.

La sous-section de droit pénal de l'Association du barreau canadien souscrit à ces opinions.

Respectueusement soumis par

(original signé par)

Joël E. Pink, c.r.
Président national
Sous-section du droit pénal
Association du barreau canadien



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Bar Association:

Robert Wells, President;
Warren Zimmer, Chairman, Nova Scotia Branch Criminal
Justice Section;
Richard Ouellette, Senior Director, Research and Member
Services.

From the National Association of Women and the Law:

Brenda Cox-Graham, Member.

De l'Association du barreau canadien:

Robert Wells, président;
Warren Zimmer, président, section de la justice criminelle
de Nouvelle-Écosse;
Richard Ouellette, directeur en chef, Recherche et services
aux membres.

De l'Association nationale de la femme et le droit:

Brenda Cox-Graham, membre.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Thursday, November 7, 1985

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le jeudi 7 novembre 1985

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Legislative Committee on*

BILL C-49

An Act to amend the Criminal Code (prostitution)

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité législatif sur le*

PROJET DE LOI C-49

Loi modifiant le Code criminel (prostitution)

RESPECTING:

Order of Reference

INCLUDING:

Report to the House

CONCERNANT:

Ordre de renvoi

Y COMPRIS:

Rapport à la Chambre

APPEARING:

The Hon. John C. Crosbie,
Minister of Justice and Attorney General of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable John C. Crosbie,
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985

LEGISLATIVE COMMITTEE ON BILL C-49

Chairman: Hon. Allan McKinnon, P.C.

COMITÉ LÉGISLATIF SUR LE PROJET DE LOI C-49

Président: L'hon. Allan McKinnon, c.p.

MEMBERS/MEMBRES

David Berger
Lise Bourgault
Roger Clinch
Mary Collins
Clément Côté
Sheila Finestone
Bob Horner
Jim Jepson
Alex Kindy
Margaret Mitchell

Rob Nicholson
Lucie Pépin
Allan Pietz
Alan Redway
Joe Reid
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker
Gordon Towers
Maurice Tremblay—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 70(6)(b)

On Wednesday, November 6, 1985:

David Berger replaced Robert Kaplan.

On Thursday, November 7, 1985:

Alan Redway replaced Ross Belsher;
Clément Côté replaced Bernard Valcourt;
Allan Pietz replaced Lawrence O'Neil;
Alex Kindy replaced Allan Lawrence.

Conformément à l'article 70(6)b) du Règlement

Le mercredi 6 novembre 1985:

David Berger remplace Robert Kaplan.

Le jeudi 7 novembre 1985:

Alan Redway remplace Ross Belsher;
Clément Côté remplace Bernard Valcourt;
Allan Pietz remplace Lawrence O'Neil;
Alex Kindy remplace Allan Lawrence.



REPORT TO THE HOUSE

Thursday, November 7, 1985

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (Prostitution), has the honour to report the Bill to the House.

In accordance with its Order of Reference of Monday, September 9, 1985, your Committee has considered Bill C-49 and has agreed to report it with the following amendment:

Clause 1

Strike out line 21, on page 1, and substitute the following:

“or of obtaining the sexual services of a prostitute”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-49, as amended, for the use of the House of Commons at report stage.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence relating to this Bill (*Issues Nos 1 to 7 inclusive, and 8 which contains this Report*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président,

ALLAN MCKINNON,

Chairman.

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 7 novembre 1985

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), a l'honneur de rapporter le projet de loi à la Chambre.

Conformément à son Ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985, votre Comité a étudié le projet de loi C-49 et a convenu d'en faire rapport avec la modification suivante:

Article 1

Retrancher la ligne 12, à la page 1, et la remplacer par ce qui suit:

«services sexuels d'une personne qui s'y livre»

Votre Comité a ordonné la réimpression du projet de loi C-49, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Un exemplaire des Procès-verbaux et témoignages relatifs à ce projet de loi (*fascicules nos 1 à 7 inclusivement, et 8 qui comprend le présent rapport*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, NOVEMBER 7, 1985
(11)

[Text]

The Legislative Committee on Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution), met at 9:44 o'clock a.m. this day, the Chairman, Honourable Allan McKinnon, presiding.

Members of the Committee present: David Berger, Lise Bourgault, Mary Collins, Clément Côté, Robert Horner, Jim Jepson, Alex Kindy, Rob Nicholson, Lucie Pépin, Allan Pietz, Alan Redway, Svend Robinson, Chris Speyer and Blaine Thacker.

Appearing: The Honourable John C. Crosbie, Minister of Justice and Attorney General of Canada.

Witness: From the Department of Justice: Richard Mosley, General Counsel, Criminal Law Policy and Amendments Section.

In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament: Jeffrey Lawrence and Donald Macdonald, Research Officers.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, September 9, 1985 relating to Bill C-49, An Act to amend the Criminal Code (prostitution). (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, September 19, 1985, Issue No. 1.*)

On motion of Jim Jepson, it was agreed,—That the Committee approve the budget of \$43,306.50 presented by the Chairman for the period of September to November, 1985 and that the Chairman be instructed to present the said budget to the Board of Internal Economy for its approval.

On motion of Lise Bourgault, it was agreed,—That, at the discretion of the Chairman, reasonable travelling and living expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the Committee and that for payment of such expenses a limit of two (2) representatives per organization be established.

The Committee resumed consideration of Clause 1.

The Minister made a statement and, with Richard Mosley, answered questions.

Lucie Pépin moved,—That Clause 1 be amended by striking out line 10, on page 1, and substituting the following:

“stops or attempts to stop any person or any motor”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negatived on the following division:

YEAS

David Berger
Lucie Pépin
Svend Robinson—3

NAYS

Lise Bourgault
Mary Collins
Clément Côté
Jim Jepson
Rob Nicholson
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 7 NOVEMBRE 1985
(11)

[Traduction]

Le Comité législatif sur le projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution), se réunit, ce jour à 9 h 44, sous la présidence de l'hon. Allan McKinnon, (*président*).

Membres du Comité présents: David Berger, Lise Bourgault, Mary Collins, Clément Côté, Robert Horner, Jim Jepson, Alex Kindy, Rob Nicholson, Lucie Pépin, Allan Pietz, Alan Redway, Svend Robinson, Chris Speyer, Blaine Thacker.

Comparaît: L'hon. John C. Crosbie, ministre de la Justice et Procureur général du Canada.

Témoin: Du ministère de la Justice: Richard Mosley, avocat général, section de l'élaboration de la politique et de la modification du droit en matière pénale.

Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du parlement: Jeffrey Lawrence et Donald Macdonald, attachés de recherche.

Le Comité reprend étude de son ordre de renvoi du lundi 9 septembre 1985 relatif au projet de loi C-49, Loi modifiant le Code criminel (prostitution). (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 19 septembre 1985, fascicule n° 1.*)

Sur motion de Jim Jepson, *il est convenu*,—Que le Comité approuve le budget de 43,306.50\$ que présente le président pour la période allant de septembre à novembre 1985, et que le président reçoive instruction de soumettre ledit budget à l'approbation de la Commission de la régie intérieure.

Sur motion de Lise Bourgault, *il est convenu*,—Que, à la discrétion du président, les témoins invités à comparaître devant le Comité soient remboursés des frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables, jusqu'à concurrence de deux (2) délégués par organisme.

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Le Ministre fait une déclaration, puis lui-même et Richard Mosley répondent aux questions.

Lucie Pépin propose,—Que l'article 1 soit modifié en retranchant la ligne 13, page 1, et en y substituant ce qui suit:

«soit arrête ou tente d'arrêter une personne ou un véhi-»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

David Berger
Lucie Pépin
Svend Robinson—3

CONTRE

Lise Bourgault
Mary Collins
Clément Côté
Jim Jepson
Rob Nicholson
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Lucie Pépin moved,—That Clause 1 be amended by striking out lines 16 to 19, on page 1, and substituting the following:

“interferes with the use or enjoyment by other persons of that place, or of premises adjacent to that place, by in any manner communicating or attempting to communicate with any person”

And debate arising thereon, Svend Robinson moved the following as an amendment to the amendment:

That the words “in any manner communicating or attempting to communicate with any person” be replaced by the words “stopping or attempting to stop any person.”

After debate thereon, the question being put on the sub-amendment, it was negated on the following division:

YEAS

David Berger
Clément Côté

Lucie Pépin
Svend Robinson—4

NAYS

Lise Bourgault
Mary Collins
Jim Jepson
Rob Nicholson

Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—7

The question being put on the amendment, it was negated on the following division:

YEAS

David Berger
Lucie Pépin

Svend Robinson—3

NAYS

Lise Bourgault
Mary Collins
Clément Côté
Jim Jepson

Rob Nicholson
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Svend Robinson moved,—That Clause 1 be amended by deleting lines 17 to 19, on page 1.

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negated on the following division:

YEAS

David Berger
Lucie Pépin

Svend Robinson—3

NAYS

Lise Bourgault
Mary Collins
Clément Côté
Jim Jepson

Rob Nicholson
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Lucie Pépin moved,—That Clause 1 be amended by striking out line 21, on page 1, and substituting the following:

“or of obtaining the sexual services of a prostitute”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was agreed to on the following division:

Lucie Pépin propose,—Que l'article 1 soit modifié en retranchant les lignes 18 à 21, page 1, et en y substituant ce qui suit:

«soit nuit à l'usage ou à la jouissance, par d'autres personnes, de ce lieu ou des lieux contigus, en communiquant de quelque façon que ce soit avec une personne, ou en cherchant à communiquer avec elle.»

Un débat s'ensuit, puis Svend Robinson propose en guise de sous-amendement:

Qu'aux mots «en communiquant de quelque façon que ce soit avec une personne, ou en cherchant à communiquer avec elle» soient substitués les mots «en interceptant de quelque façon que ce soit une personne, ou cherchant à l'intercepter»

Après débat, le sous-amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

David Berger
Clément Côté

Lucie Pépin
Svend Robinson—4

CONTRE

Lise Bourgault
Mary Collins
Jim Jepson
Rob Nicholson

Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—7

L'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

David Berger
Lucie Pépin

Svend Robinson—3

CONTRE

Lise Bourgault
Mary Collins
Clément Côté
Jim Jepson

Rob Nicholson
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Svend Robinson propose,—Que l'article 1 soit modifié en retranchant les lignes 19 et 20, page 1, les mots «ou, de quelque manière que ce soit «communiquer ou»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

David Berger
Lucie Pépin

Svend Robinson—3

CONTRE

Lise Bourgault
Mary Collins
Clément Côté
Jim Jepson

Rob Nicholson
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Lucie Pépin propose,—Que l'article 1 soit modifié en retranchant la ligne 12, page 1, et en y substituant ce qui suit:

«services sexuels d'une personne qui s'y livre»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et adopté avec voix dissidente comme suit:

YEAS

David Berger
Lise Bourgault
Clément Côté
Jim Jepson
Rob Nicholson

Lucie Pépin
Alan Redway
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker—10

NAYS

Mary Collins—1

Lucie Pépin moved,—That Clause 1 be amended by adding immediately after line 21, on page 1, the following:

“or of making available the sexual services of a prostitute”

And debate arising thereon;

By unanimous consent, Lucie Pépin withdrew her amendment.

Svend Robinson moved,—That Clause 1 be amended by striking out lines 26 and 27, on page 1, and substituting the following:

“have access as of right, and any motor vehicle”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negated on the following division:

YEAS

Lucie Pépin

Svend Robinson—2

NAYS

Lise Bourgault
Mary Collins
Clément Côté
Jim Jepson

Rob Nicholson
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Svend Robinson moved,—That Clause 1 be amended by adding immediately after line 29, on page 1, the following:

“(3) A person under the age of eighteen years may not be charged under this section.”

After debate thereon, the question being put on the amendment, it was negated on the following division:

YEAS

Lucie Pépin

Svend Robinson—2

NAYS

Lise Bourgault
Mary Collins
Jim Jepson
Rob Nicholson

Allan Pietz
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Lucie Pépin moved,—That Clause 1 be amended by adding immediately after line 29, on page 1, the following:

“195.2(1) Everyone who procures or is living on the avails of the prostitution of a person who is under eighteen years of age is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for fourteen years.

(2) Where an accused is charged with an offence under subsection (1), the fact that he believed that the person was eighteen years of age or more is not a defence to the charge.”

POUR

David Berger
Lise Bourgault
Clément Côté
Jim Jepson
Rob Nicholson

Lucie Pépin
Alan Redway
Svend Robinson
Chris Speyer
Blaine Thacker—10

CONTRE

Mary Collins—1

Lucie Pépin propose,—Que l'article 1 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 12, page 1, ce qui suit:

«ou d'offrir les services sexuels d'une prostituée»

Un débat s'ensuit.

Par consentement unanime, Lucie Pépin retire son amendement.

Svend Robinson propose,—Que l'article 1 soit modifié en substituant à la ligne 24, page 1, ce qui suit:

«public et tout véhicule à moteur ont accès de droit ou sur invitation»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Lucie Pépin

Svend Robinson—2

CONTRE

Lise Bourgault
Mary Collins
Clément Côté
Jim Jepson

Rob Nicholson
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Svend Robinson propose,—Que l'article 1 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 27, page 1, ce qui suit:

«(3) Une personne âgée de moins de dix-huit ans ne peut être accusée aux termes du présent article.»

Après débat, l'amendement est mis aux voix et rejeté comme suit:

POUR

Lucie Pépin

Svend Robinson—2

CONTRE

Lise Bourgault
Mary Collins
Jim Jepson
Rob Nicholson

Allan Pietz
Alan Redway
Chris Speyer
Blaine Thacker—8

Lucie Pépin propose,—Que l'article 1 soit modifié en ajoutant à la suite de la ligne 27, page 1, ce qui suit:

«195.2(1) Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans quiconque offre, procure, tente ou convient d'offrir ou de procurer de l'argent ou d'autres avantages à une personne âgée de moins de 18 ans pour se livrer avec elle à un acte sexuel.

(2) Lorsqu'un prévenu est inculqué d'une infraction visée au paragraphe (1), le fait qu'il croyait que la personne était âgée de 18 ans ou plus ne constitue pas une défense contre l'inculpation.»

And debate arising thereon, the Chairman ruled the amendment out of order on the grounds that it was beyond the scope and against the principle of the Bill.

And the question being put on Clause 1, as amended;

After debate thereon, Clause 1, as amended, carried on the following division:

YEAS

Mary Collins	Allan Pietz
Robert Horner	Alan Redway
Jim Jepson	Chris Speyer
Rob Nicholson	Blaine Thacker—8

NAYS

Lucie Pépin	Svend Robinson—2
-------------	------------------

Clause 2 carried.

The Title carried.

The question being put on the Bill, as amended, it carried on the following division:

YEAS

Mary Collins	Allan Pietz
Robert Horner	Alan Redway
Jim Jepson	Chris Speyer
Rob Nicholson	Blaine Thacker—8

NAYS

Lucie Pépin	Svend Robinson—2
-------------	------------------

Ordered,—That the Chairman report Bill C-49, with amendment, to the House.

It was agreed,—That Bill C-49 reprinted for the use of the House of Commons at the report stage.

At 12:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

Un débat s'ensuit, puis le président déclare l'amendement irrecevable car il n'entre pas dans le champ d'application du projet de loi.

L'article 1, sous sa forme modifiée, est mis aux voix.

Après débat, l'article 1, sous sa forme modifiée, est adopté avec voix dissidente comme suit:

POUR

Mary Collins	Allan Pietz
Robert Horner	Alan Redway
Jim Jepson	Chris Speyer
Rob Nicholson	Blaine Thacker—8

CONTRE

Lucie Pépin	Svend Robinson—2
-------------	------------------

L'article 2 est adopté.

Le titre est adopté.

Le projet de loi, sous sa forme modifiée, est mis aux voix et adopté avec voix dissidente comme suit:

POUR

Mary Collins	Allan Pietz
Robert Horner	Alan Redway
Jim Jepson	Chris Speyer
Rob Nicholson	Blaine Thacker—8

CONTRE

Lucie Pépin	Svend Robinson—2
-------------	------------------

Il est ordonné,—Que le président rapporte le projet de loi C-49, sous sa forme modifiée, à la Chambre.

Il est convenu,—Que le projet de loi C-49 soit réimprimé à l'usage de la Chambre à l'étape du rapport.

A 12 h 25, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

François Prigent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

*(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, November 7, 1985

• 0944

The Chairman: Ladies and gentlemen, I would like to call the meeting to order.

I would like to bring two things to the attention of the committee. There are two outstanding motions that we have not passed as yet because of the lack of quorum, and I would like to pass them now that we have a quorum.

• 0945

The first motion is that the committee approve the budget of \$43,306.50 presented by the chairman for the period of September to November 1985 and that the chairman be instructed to present the said budget to the Board of Internal Economy for its approval.

Mr. Jepson: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: The second motion is that, at the discretion of the chairman, reasonable travelling and living expenses be reimbursed to witnesses invited to appear before the committee and that for payment of such expenses a limit of two representatives per organization be established.

Mrs. Bourgault: I so move.

Motion agreed to

The Chairman: Thank you very much.

Today we move on to the clause-by-clause discussion of the bill. We will start off today with a statement by the Minister of Justice, the Hon. John Crosbie. Perhaps he would be kind enough to introduce his staff when he starts his statement. Mr. Crosbie.

Hon. John C. Crosbie (Minister of Justice and Attorney General of Canada): Mr. Chairman, with me is Mr. Rick Mosley, General Counsel, Criminal Law Policy and Amendment Section of the department; and Francine Finlayson, Counsel with the same section of the department.

My comments will be very short. We have had the benefit over the last few weeks and you have had the benefit of hearing from a number of groups and individuals who have a particular interest in this bill. It is interesting to me that no witness heard before this committee has questioned whether or not the bill itself would in fact control the problems to which it is addressed. This bill is addressed to the problem of the public nuisance created to law-abiding citizens by street soliciting. As far as I know and am advised, there has not been anyone who has suggested that this bill will not in fact control that problem, which is the problem to which this bill is directed. It is to recapture the public streets and public places, principally of the cities of this country, for the ordinary law-abiding

TÉMOIGNAGES

*(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 7 novembre 1985

Le président: Mesdames et messieurs, je déclare la séance ouverte.

Il y a deux choses que j'aimerais porter à l'attention du Comité. Nous avons encore deux motions à adopter, que nous avons été obligés de reporter, car les conditions de quorum n'étaient pas réunies; comme nous sommes suffisamment nombreux ce matin, j'aimerais que cela soit réglé.

La première motion propose que le Comité adopte le budget, au montant de 43,306.50\$, présenté par le président pour la période de septembre à novembre 1985, et que le président présente le budget au Bureau de la régie interne pour son approbation.

M. Jepson: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: La deuxième motion propose qu'à la discrétion du président, les témoins invités à comparaître devant le Comité soient remboursés des frais de déplacement et de séjour jugés raisonnables, et que le remboursement de tels frais se limite à deux représentants par organisation.

Mme Bourgault: J'en fais la proposition.

La motion est adoptée

Le président: Merci beaucoup.

Nous passons aujourd'hui à l'étude article par article du projet de loi. Nous allons commencer par une déclaration de l'honorable John Crosbie, ministre de la Justice. Auriez-vous l'amabilité, monsieur le ministre, de présenter les personnes qui vous accompagnent. Vous avez la parole.

L'honorable John C. Crosbie (ministre de la Justice et procureur général du Canada): Monsieur le président, je suis accompagné de l'avocat général de la Section de la politique et de la modification du droit en matière pénale, M. Rick Mosley, et de M^{me} Francine Finlayson, avocate à la même section du ministère.

Je vais être bref. Voilà déjà plusieurs semaines que vous avez pu entendre divers groupes de témoins que ce projet de loi intéresse plus particulièrement. Or, je constate avec intérêt qu'aucun des témoins entendus au Comité n'a véritablement nié le fait que ce projet de loi permettra d'apporter une solution aux problèmes qui se posent. Voici en effet un texte qui doit régler le problème du maintien de l'ordre dans les rues où l'on se livre au racolage, tout en permettant aux honnêtes citoyens de ne plus avoir à souffrir des conséquences de ce phénomène. Je constate donc que personne n'a véritablement remis en question le fait que ce projet de loi nous donnera véritablement les moyens de contrôler la situation; c'est-à-dire rendre la voie publique, les lieux publics, essentiellement dans

[Texte]

citizen, unharassed by activities associated with street soliciting.

The Canadian Association of Chiefs of Police made the following observations in their brief:

The police and civic officials have observed a unique and disturbing reaction from the citizens affected by this problem. It changes from displeasure, to disbelief, to disgust, with demonstrated hostility that borders on vigilante action. This is an unhealthy and untenable situation for any community.

Now, Mr. Chairman, that is confirmed by the phenomenon seen in the Mount Pleasant region of Vancouver, where the residents, prostitutes and pimps have confronted each other on the streets. We had media reports from Saskatoon last week that described the violent struggles there between groups of pimps for control of particular streets and prostitutes in Saskatoon. So there is need for immediate action to reclaim the streets for law-abiding residents of communities.

That is certainly testified to by the mayors who testified here with only one exception, Mayor Dewar of Ottawa. The mayors of this country, as far as I know—I do not know of any other exceptions, including Mayor Harcourt of Vancouver, who of course is a supporter of the NDP party, and has every right to be—are very much in support of this legislation. They feel there is need for immediate action to reclaim the streets for their law-abiding citizens, and I am satisfied from those witnesses in your hearings that no amendments need to be made to this bill in order for the bill to deal effectively with the problems of street soliciting. I am anxious to get on with the clause-by-clause consideration of the bill now.

Finally, Mr. Chairman, I am aware of the concerns expressed by the Canadian Bar Association and some others who are particularly interested and keen on the issue of civil liberties. I am keen on that issue myself, but I believe the rights of the law-abiding citizens, the majority, have to be considered as well. Now, we have a safeguard in this bill. Certain people are concerned that it could be carried out in an unsatisfactory manner and they have fears about that. Well, we will only know the experience of the bill after it has been in effect for some time.

I do not know if there is another precedent for the clause we have in this bill, that in three years' time the bill and the legislation and what happens in carrying out the legislation must be reviewed, not can be reviewed or might be reviewed, but must be reviewed by a committee of the House of Commons to see what the experience has been with it. If the

[Traduction]

les grandes villes du pays, aux honnêtes citoyens, sans que ceux-ci aient à souffrir de tout ce qui accompagne la présence des prostituées, et notamment le racolage.

L'Association canadienne des chefs de police dit notamment dans son mémoire:

La police et les responsables municipaux ont constaté diverses réactions de la part des habitants concernés par le problème. Cela va de la simple réaction négative, à la méfiance, au dégoût, et même à certaines manifestations d'hostilité confinant à l'opération de surveillance. La situation est malsaine, et pour les habitants des quartiers concernés, de plus en plus intenable.

Monsieur le président, voilà qui est effectivement confirmé par ce que nous avons pu constater dans le quartier de Mount Pleasant, à Vancouver, où l'on a assisté à des affrontements entre les habitants du quartier, les prostituées et les souteneurs. Nous savons également, grâce à la presse, qu'il y a eu la semaine dernière de graves échauffourées, à Saskatoon, entre des groupes de proxénètes et de prostituées qui se disputent le contrôle de certaines rues. Il est donc important de prendre des mesures immédiates, si l'on veut—dans ces rues—permettre aux honnêtes citoyens de continuer à jouir de leurs droits légitimes.

Tout cela est également confirmé par les témoignages des maires, à l'exception de celui de M^{me} Dewar, d'Ottawa. Je ne connais pas d'autres exceptions, et je constate que tous les maires de ce pays—y compris celui de Vancouver, M. Harcourt, qui est par ailleurs, et c'est son droit, un des soutiens du NDP—sont entièrement d'accord avec notre projet de loi. Tous ces maires ont le sentiment qu'il est grand temps de prendre des mesures si l'on veut rendre la rue aux honnêtes citoyens, et d'après les témoignages que vous avez pu entendre au Comité, j'ai la conviction—si l'on veut effectivement lutter contre le phénomène du racolage dans la rue—que ce projet de loi peut être adopté tel quel. Voilà pourquoi il me semble maintenant urgent que l'on en arrive à l'étude article par article.

Finalement, monsieur le président, j'ai pris connaissance des craintes exprimées par l'Association du barreau canadien, et quelques autres organismes de défense des libertés civiles. Voilà un domaine qui ne m'est pas du tout étranger, mais je pense qu'il est important de tenir compte des droits légitimes des citoyens qui respectent la loi, c'est-à-dire la majorité des habitants de ce pays. Comme vous le savez, et pour parer à toute éventualité, nous avons prévu une clause de révision au projet de loi. Certaines personnes craignent en effet que l'application de la nouvelle loi donne lieu à certains abus. Je leur répondrai que c'est à l'usage que nous pourrions effectivement nous en rendre compte.

Je ne sais pas s'il existe des précédents à ce type d'article exigeant un réexamen complet des dispositions de la loi, et des conditions d'application, trois ans après son entrée en vigueur; il n'est pas dit que l'on a la possibilité ni le droit de procéder à ce réexamen, il est bien précisé qu'un comité de la Chambre des communes doit faire le bilan des trois premières années

[Text]

experience is unsatisfactory, if it has been used in an improper manner, if ordinary citizens have been harassed, if the police, not in an isolated case, but generally speaking have not acted properly in carrying out these provisions, or whatever the experience is, it will be brought to the attention of members of the committee of the House of Commons and they can recommend the necessary changes or amendment or repeal or whatever they wish.

Finally, I know and I have never claimed that this legislation deals with the complete social problem of prostitution. It is not intended to. It is intended to deal with the problem of street soliciting and the nuisance it creates for ordinary, law-abiding citizens. That is all it is intended to deal with. We think it has positive virtues. I will not go into them all now, but as far as I can see, Mr. Chairman, I do not at the moment see that any amendments need to be made so that this bill will deal effectively with that problem.

As I have said before, the complicated, social problem of prostitution and pornography, these issues are going to be dealt with in the new year, following our consultations across the country as the result of the Badgley and Fraser report. Next year, 1986, you or a similar committee will hopefully be dealing with suggested legislation in this whole area. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Are there any comments or questions? Madam Pépin.

Mme Pépin: J'ai un commentaire à faire. Je veux ajouter que je suis très heureuse d'entendre que le ministre nous présentera un autre projet de loi, en 1986, pour faire suite aux rapports Badgley et Fraser.

Cependant, je voudrais revenir sur une remarque faite tantôt. Le ministre ne réalise pas que parmi les personnes qui sont venues témoigner, plusieurs se sont adressées au problème réel du projet de loi. J'ai interrogé des maires et des policiers. Je leur a demandé si le problème serait réglé avec ce projet de loi. Plusieurs ont dit que non.

On fera un nettoyage de rues, d'accord, mais le problème ne sera absolument pas réglé. Ils n'avaient pas d'alternatives à offrir. Voilà ce je voulais dire.

Merci.

Mr. Crosbie: If I might just respond to that point, Mr. Chairman.

I have said that no witness has questioned the fact that this bill will in fact control the problems to which the bill is addressed. Unfortunately, I just cannot apparently get that across to you, Madam. The bill is addressed to the problem of prostitution. And not a witness that I know of has questioned the fact that it will resolve the problem of street soliciting. It is not going to resolve the whole problem of prostitution or pimps or living off the avails, or whatever. But

[Translation]

d'existence de la loi. Si ce bilan n'est pas satisfaisant, si la loi a donné lieu à des abus, si d'honnêtes citoyens ont été malmenés, et si la police, de façon générale—je ne parle pas d'exceptions—n'a pas fait son travail comme il convient, les membres du comité de la Chambre des communes en seront informés et pourront donc recommander des modifications ou des amendements, ou même une abrogation.

Finalement, ce projet de loi n'a pas—et n'a jamais eu—la prétention de régler de façon générale le problème social que constitue la prostitution. Tel n'est pas son objectif. Le projet de loi est là pour répondre à un problème de maintien de l'ordre sur la voie publique, et pour lutter contre tous ceux dont se sont plaints des citoyens respectueux de la loi. Voilà tout l'objectif du texte en question. Nous pensons que c'est un bon projet de loi, et même si je ne vais pas commencer à énumérer toutes les vertus, monsieur le président, je crois qu'il conviendrait—si l'on ne veut pas lui retirer toute efficacité—de l'adopter sans modification.

Comme je l'ai déjà dit, nous nous occuperons au début de l'année prochaine de la question plus complexe et plus générale de la prostitution et de la pornographie, et nous nous déplacerons dans le pays pour consulter la population, comme l'ont recommandé les rapports Badgley et Fraser. L'an prochain, en 1986, un comité législatif, peut-être le vôtre, sera chargé—espérons-le—de discuter un projet de loi à cet effet. Merci.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Les membres du Comité ont-ils des observations à faire ou des questions à poser? Madame Pépin.

Mrs. Pépin: I have a comment. I would like to say that I am very happy to hear from the minister that there will be another bill in 1986, following the Badgley and Fraser Reports.

Nevertheless, I have a comment about what the minister just said. The minister does not seem to realize that some of the witnesses did actually address the real objective of the bill. I questioned the Mayors and the police representatives, and asked them whether this bill would effectively solve the problem. Some of them said no.

As a matter of fact, there will be a clean-up of the streets, I agree, but the problem will not at all be solved. They, on the other hand, had no alternative to submit. That is what I wanted to say.

Thank you.

M. Crosbie: J'aimerais répondre tout de suite à cela, monsieur le président.

J'ai bien précisé que le projet de loi avait un objectif très précis, c'est-à-dire la lutte contre les effets du racolage sur la voie publique, et c'est dans ce sens que les témoins n'en ont pas remis en cause l'efficacité. Malheureusement, vous ne semblez pas vouloir comprendre qu'il ne s'agit pas ici de régler le problème de la prostitution dans sa dimension sociale. À ma connaissance, aucun des témoins n'a contesté que le projet de loi pourra effectivement permettre de résoudre le problème du racolage. Nous ne vous parlons pas de l'ensemble de la

[Texte]

it does not claim to do that. It only claims to have a modest objective, but a very important one to people who live in Mount Pleasant or in Halifax or in Toronto, or wherever.

The Chairman: Mr. Berger.

Mr. Berger: On that direct point the Minister has made, I have in front of me the brief from the Canadian Bar Association. They point out and quote a section of the Fraser committee report, and I am reading from page 11 of the brief from the Canadian Bar Association where they point out how under the by-law in force at the present time in Montreal:

The inclination of many who are charged is to immediately return to the streets.

• 0955

I would suggest that unless we plan to arrest great numbers of people and fill our jails in order to keep them off the streets—our jails already being overcrowded... I think this is an indication of the thinking of this group, the Canadian Bar Association. That endorsed this particular section of the report by the Fraser committee, and it is an indication that a narrow bill of this nature indeed will not solve the problem of street soliciting.

I would like just to make another preliminary comment to the Minister, if I may, Mr. Chairman. He stated that he is satisfied from the evidence that no amendments need to be made to deal with the problem of street soliciting. When he makes that statement, I think he is perhaps not duly considering some of the concerns raised by the Canadian Bar Association, which have been raised by editorial writers across this country, and which say that this bill, as presently phrased, is vague and subject to abuse. I would hope that he is not closing his mind to reasonable amendments that might be proposed. I know that my colleague from Outremont, Mrs. Pépin, certainly has a number of what I consider to be reasonable amendments, and I would hope the Minister will look at them or consider them with an open mind.

The Chairman: Perhaps there is no necessity for a reply to that, Mr. Minister. The opportunity for considering the amendments will come shortly, I hope, and at that time we can get into a more detailed discussion of them.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, could I comment on the Montreal by-law, because there is a misconception there and I may just might point it out.

By the way, naturally, if there are any reasonable amendments proposed we are not going to say... well, I am sure I do not control the committee, but for my own part I am interested in any reasonable amendment.

The Montreal by-law... you see, it is not an accurate criticism because the Montreal by-law does not have any provisions for detaining people. So naturally, once they are

[Traduction]

question de la prostitution, ni du fait que les proxénètes puissent en vivre, etc. Ce n'est pas du tout l'objectif du projet de loi. L'objectif en est beaucoup plus modeste, et néanmoins très important pour les gens qui vivent dans le quartier de Mount Pleasant, aussi bien qu'à Halifax, à Toronto, ou ailleurs.

Le président: Monsieur Berger.

M. Berger: J'aimerais répondre directement à ce que vient de dire le ministre; je me reporte ici au mémoire de l'Association du barreau canadien, que j'ai sous les yeux. Il est question d'un chapitre du rapport de la Commission Fraser, et à la page 11 du mémoire de l'Association du barreau, celle-ci fait remarquer qu'en dépit d'un arrêté municipal de Montréal:

La plupart des personnes qui ont été arrêtées ont tendance à retourner immédiatement à la rue.

A moins donc que l'on ne décide d'arrêter des masses de gens, et de les mettre tous en prison, pour en débarrasser les rues—vous savez très bien que nos prisons sont déjà surpeuplées... Je vois là, en tout cas, une indication précise de ce que pense l'Association du barreau canadien. En l'occurrence, elle voulait ici confirmer les conclusions d'un chapitre du rapport Fraser, tout en nous faisant comprendre qu'un projet de loi aussi limitatif ne résoudrait certainement pas le problème du racolage sur la voie publique.

Monsieur le président, si vous le permettez, j'aimerais encore ajouter quelque chose à l'intention du ministre. D'après celui-ci, en effet, les témoignages permettent de conclure que le projet de loi—si l'on veut effectivement régler le problème du racolage sur la voie publique—peut être adopté sans aucune modification. En disant cela, il semble ne pas du tout tenir compte des craintes exprimées par l'Association du barreau canadien, et par divers journalistes dans leurs éditoriaux, craintes selon lesquelles la formulation vague actuelle du projet de loi pourrait entraîner des abus. J'espère donc que le ministre n'est pas catégoriquement opposé à toute proposition raisonnable de modification. Je sais que ma collègue d'Outremont, M^{me} Pépin, en a un certain nombre à proposer, qui sont certainement raisonnables, et j'ose espérer que le ministre saura se montrer ouvert d'esprit.

Le président: Vous n'avez peut-être rien à répondre à cela, monsieur le ministre. Nous allons, dans quelques instants, pouvoir discuter des amendements en question, je l'espère, et nous pourrons, à ce moment-là, entrer dans les détails.

M. Crosbie: Monsieur le président, j'aimerais revenir à cette question des arrêtés de la ville de Montréal, car je crois qu'il y a là un malentendu.

Mais tout d'abord, et bien évidemment, il n'est pas question de se fermer à toute proposition raisonnable d'amendement... Je ne suis pas ici pour dicter ses décisions au Comité, et en ce qui me concerne, tout amendement raisonnable doit pouvoir m'intéresser.

L'arrêté, maintenant, de la ville de Montréal... Je pense que l'argument ne tient pas, étant donné précisément que cet arrêté ne permet pas de passer à l'étape de la détention. Alors,

[Text]

taken and charged, they cannot be detained and they return to the streets. There is nothing to prevent them returning to the streets, because the Montreal by-law does not provide for that. There is no provision for their detention.

In addition, under the Montreal by-law you cannot charge the customer. And I will tell you someone who is not going to be back on the streets once he is picked up and charged, and that is the customer, who up until now has gone unscathed. But under this legislation, the customer is going to be picked up. Just as is the solicitor, the solicitee will be picked up. He is going to be charged. Usually it is a man. The customer will be charged as well. If in fact some fears are being expressed that perhaps only the prostitute will be charged, not the customer, I do not think that is likely to happen because the police will be instructed... You see, under the new charter they have equality and everybody has to be treated in an equal fashion. I do not think there is any question.

In any event, the police know the customers are the weak link here. These are the people who are going to hate being charged, and will clear off the streets when that happens. So those are just a couple of aspects of the Montreal by-law which mean that experience under it is not relevant to what will be the experience under the legislation we suggest.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like just to take up the Minister's last point with respect to the charging of customers. The questions I raised with the Canadian Association of Chiefs of Police and with the Canadian Bar Association were with respect to how this law would in fact be enforced against customers.

The Minister says the charter is in effect now; it is going to have to be enforced equally against customers and prostitutes. But I would remind the Minister that the charter has been in effect since April 17 of this year. Customers can be charged already in the Province of Ontario, and yet, of course, the law is not being applied equally in the Province of Ontario against customers. spros08004101:167 So I do not know where the Minister's charter argument has got to in practice.

• 1000

But I want to ask the Minister specifically what techniques the police will be able to use to in fact apprehend and charge customers under this bill. We have been told that the number of female undercover officers—female officers in morality squads—is virtually nil. There is, I think, one in Vancouver; there are one or two in Toronto and maybe one in Halifax. How does the Minister suggest that this bill is going to be enforced against customers?

Mr. Crosbie: If there is a need for female undercover agents, then the need will be met. I do not think there is any question about that. I have not heard the Canadian Association of Chiefs of Police or anyone express any fear that they will not be able to enforce the legislation. The fear of the hon. member who has just raised this point is that they will be enforcing the

[Translation]

évidemment, après une arrestation, la personne accusée peut toujours retourner à la rue. L'arrêté ne prévoit rien à cet effet, et rien, donc, ne peut les en empêcher. Rien n'est fait pour que la détention soit possible.

De plus, l'arrêté municipal en question ne permet pas de poursuivre le client. Or, c'est précisément lui qu'on ne reverra plus dans la rue—lui qui, jusqu'ici, s'en tirait toujours bien—lorsqu'il aura été arrêté, puis inculpé. C'est précisément ce que permettra cette nouvelle loi. C'est-à-dire qu'on pourra arrêter aussi bien la personne qui racole que celle qui aura été racolée. Le client—puisque en général, c'est un homme—sera donc, lui aussi, puni. La police recevra des instructions, et je ne crois pas, comme certains le craignent, que ce soit encore seulement la prostituée qui soit punie, et que le client s'en sorte... D'ailleurs, sous le régime de la nouvelle charte, les deux personnes en question doivent être traitées sur un pied d'égalité. Cela ne fait aucun doute.

En tout cas, la police sait très bien que ce sont les clients le maillon faible de la chaîne. C'est eux que cela va gêner le plus, lorsqu'ils se feront pincer, et on ne les reverra plus. Voilà donc quelques remarques que j'avais à faire à propos de ce que vous avez dit sur l'arrêté de la ville de Montréal, dont les effets ne sont absolument pas comparables à ce que seront les effets de ce projet de loi.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, je voudrais revenir à ce que vient de dire le ministre sur les clients. J'en ai parlé avec l'Association canadienne des chefs de police, et celle du barreau canadien, pour savoir comment la loi serait effectivement appliquée aux cas des clients.

Le ministre nous parle de la charte, pour nous dire que les clients et les prostituées seront traités de la même façon. Je voudrais tout de même rappeler au ministre que la charte est en vigueur depuis le 17 avril de cette année, ce qui fait qu'en Ontario, on devrait pouvoir normalement poursuivre également les clients; or, cela n'est pas du tout ce qui se passe. Donc, en pratique, je ne vois pas la pertinence de l'argument du ministre à propos de la charte.

Je voudrais demander au ministre précisément quelles techniques la police pourra utiliser pour appréhender les clients et porter des accusations contre eux en vertu de ce projet de loi. On nous a dit que le nombre d'agents féminins en civil—les agents féminins au sein des escouades de la moralité—est presque nul. Je pense qu'il y en a une à Vancouver; il y en a une ou deux à Toronto, et peut-être une à Halifax. Comment le ministre pense-t-il que ce projet de loi sera appliqué contre les clients?

M. Crosbie: S'il est nécessaire d'avoir recours à des agents féminins en civil, ce besoin sera satisfait. À mon avis, cela ne fait aucun doute. Ni l'Association canadienne des chefs de police, non plus que d'autres groupes, ne se sont montrés inquiets de ne pouvoir appliquer cette loi. Le député qui a soulevé cette question craint que la loi ne soit appliquée trop

[Texte]

legislation too vigorously. Now he is conjuring up a different fear, a different phantom from the opera, or from wherever he gets his phantoms, that the customer will not be charged.

In Ontario at the present time they are not charging prostitutes and they are not charging customers because the law is ineffective and has been ineffective since 1978. We had a government from 1978 to 1984 that was afraid to take any action. We are not afraid to take action. The action is before you. And the people of Canada are demanding that it be passed and this action be taken.

I can only suggest that those who are for it should indicate they are for it; those who are against it, should put their names squarely on the line and say they are against it; tell the people of Mount Pleasant, or the people of wherever it might be in Canada, that they are voting against it. So vote against it, but do not straddle; do not be a mugwump, as the Liberal Party is attempting to be—mugwumpish. They have one leg over here and they are going to support the bill, and have another leg over here raising a lot of objections . . .

Mr. Robinson: Mr. Chairman, perhaps the Minister could come back to the question—we will get to mugwumps eventually . . .

Mr. Speyer: Excuse me, Mr. Chairman, on a point of order. Mr. Robinson's questions, of course, are relevant and pose no difficulty for me, but I had thought that the purpose of this morning's meeting with the Minister present was to analyse the bill on a clause-by-clause basis, and then of course all of the questions relevant to the passage of every clause could be posed, such as the relevant questions Mr. Robinson is asking. But what I foresee happening is that right now Mr. Robinson is asking questions of the Minister, then as soon as we get into the clause-by-clause phase the same questions are going to be raised. Then when we analyse the whole of the section there will be the same types of questions, and we are going to go into duplication and triplication. So it is not that I object to the questions; it is the procedure. I thought we were here for the purposes of clause-by-clause study. The Minister has already testified.

An hon. member: Call the amendments.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on the point of order, the Minister has come before the committee with a statement. I think the chairperson quite properly indicated that members of the committee would be given an opportunity to question the Minister with respect to his statement. The members of the Official Opposition have had that opportunity. I trust I would be accorded the same opportunity. Then we could proceed to clause by clause. The questions I am dealing with flow directly from the Minister's statement, Mr. Chairman.

The Chairman: I think the point is, while important . . . I share the hopes of the Parliamentary Secretary that we will get on to clause by clause and complete it in the not too distant future. I would appreciate it if you would finish your comments in the normal time allotted to you, Mr. Robinson.

[Traduction]

vigoureusement. Voilà qu'il réveille une autre inquiétude, un autre fantôme de l'opéra, ou un fantôme sorti je ne sais d'où. Il craint que des accusations ne soient pas portées contre les clients.

À l'heure actuelle, en Ontario, on ne porte d'accusation ni contre les prostituées ni contre les clients, parce que la loi est inefficace depuis 1978. Entre 1978 et 1984, nous avons eu un gouvernement qui avait peur de passer aux actes. Nous n'avons pas peur, nous. Voici les mesures que nous prenons. La population canadienne exige que ce projet de loi soit adopté et que nous prenions ces mesures.

À mon avis, ceux qui sont pour cette mesure devraient se prononcer clairement; ceux qui sont contre devraient y engager leur réputation et dire clairement leur opposition; qu'ils aillent dire aux gens de Mount Pleasant, ou aux gens d'autres endroits au Canada, qu'ils votent contre cette mesure. Qu'ils votent contre, mais qu'ils n'hésitent pas; qu'ils ne soient pas neutres, comme tente de l'être le Parti libéral. Ces gens ne savent trop que faire; d'une part, ils veulent appuyer le projet de loi, mais d'autre part, ils présentent beaucoup d'objections . . .

M. Robinson: Monsieur le président, le ministre pourrait peut-être revenir à la question—nous parlerons tôt ou tard de cette valse—hésitation . . .

M. Speyer: Excusez-moi, monsieur le président, j'invoque le Règlement. Évidemment, les questions de M. Robinson sont pertinentes et ne me posent aucune difficulté; cependant, je croyais que l'objectif de la réunion de ce matin, en présence du ministre, était d'analyser le projet de loi, article par article. Ainsi, toutes les questions pertinentes à l'adoption de chaque article pourraient être posées, comme par exemple les questions pertinentes de M. Robinson. Toutefois, je prévois ceci: M. Robinson pose maintenant des questions au ministre, puis sitôt que nous passerons à l'étude article par article, on posera à nouveau les mêmes questions. Puis, lorsque nous analyserons la mesure dans son ensemble, on posera encore les mêmes questions, et nous allons doubler ou tripler la durée de cette réunion. Je ne m'oppose donc pas à ces questions; je m'inquiète simplement de la procédure. Je pensais que nous étions ici pour l'étude article par article. Le ministre a déjà témoigné.

Une voix: Passons aux amendements.

M. Robinson: Monsieur le président, sur cette question de Règlement, le ministre est arrivé au Comité avec une déclaration. Je pense que le président a très correctement jugé que les membres du Comité devraient avoir l'occasion de poser des questions au ministre à propos de cette déclaration. Les députés de l'Opposition officielle ont eu cette occasion. Je pense qu'on devrait m'accorder la même possibilité. Puis, nous pourrions passer à l'étude article par article. Mes questions découlent directement de la déclaration du ministre, monsieur le président.

Le président: À mon avis, cette question est assez importante . . . Tout comme le secrétaire parlementaire, j'espère que nous passerons très bientôt à l'étude article par article et que nous terminerons ce travail. J'apprécierais que vous terminiez vos observations dans la période de temps qui vous est normalement accordée, monsieur Robinson.

[Text]

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am sure that over the coming days a number of issues will arise as we deal with clause-by-clause study of the bill.

I want to come back to the Minister and ask the Minister again as to how he anticipates this bill is going to be enforced against customers. He said that the police forces can hire more female undercover policewomen. But the Canadian Association of Chiefs of Police, when I asked them how they intended to enforce this bill, initially said they did not want to disclose their techniques, but subsequently said, Well, we can always use boom microphones. Mr. Chairman, the Minister will know, of course, that the interception of communications by boom microphones by the police is illegal and that particular investigatory technique would not be permitted by the courts. Does the Minister have any other suggestions for the committee in terms of the enforcement of this bill, other than asking police departments to please hire more female undercover policewomen?

• 1005

Mr. Crosbie: I gather by the way, from your comments, that you are threatening a filibuster on the bill. That is fine. The hon. gentlemen can filibuster the bill, hold up the bill. He says it is going to take a number of days, going through clause by clause. But let me assure the hon. gentlemen, if he does that, the people of this country, who are interested in this issue, will know about it, including the members of his own party who do not want a filibuster on this bill, do not want it held up any further. Mayor Harcourt of Vancouver and mayors of other towns across the country do not want the bill held up.

I am not going to be worried or accept any threats from the honourable gentlemen about filibusters or holding up the bill. I will leave that to the committee. But I can assure him that the people who are concerned about this bill will know who is holding it up, what party is holding it up, and why they are holding it up.

The question as to what techniques the police will use, they will use their ears, their eyes. I do not know if their nose will help or not. They will use whatever investigative techniques the police have available. They will certainly use undercover personages. But the fact that this bill is passed . . . A customer will know, or the prostitute for that matter, there is now an effective law that may well result in his being charged. You are not going to need a huge number of investigatory techniques. The mere fact that this bill is passed, that there is something effective now, which can result in charges and your appearing in court, will deal with a great many of the problems.

So I am not concerned about what techniques the police will use. Whatever techniques they use will have to hold up in court. The charter applies and all the rest of our legal system

[Translation]

M. Robinson: Monsieur le président, je suis certain qu'au cours des prochains jours, un bon nombre de questions seront soulevées lors de l'étude article par article du projet de loi.

Je voudrais demander à nouveau au ministre comment il prévoit que ce projet de loi sera mis en oeuvre contre les clients. Il a dit que les corps policiers pourraient engager plus d'agents féminins en civil. Mais lorsqu'on a demandé aux représentants de l'Association canadienne des chefs de police comment ils avaient l'intention d'appliquer cette loi, ils ont d'abord répondu qu'ils ne voulaient pas révéler leurs techniques; par la suite, ils ont dit qu'il serait peut-être possible d'utiliser des microphones à longue portée. Monsieur le président, le ministre sait très bien que l'interception, par la police, de communications à l'aide de microphones à longue portée est illégale et que cette technique d'enquête ne serait pas autorisée par les tribunaux. Le ministre a-t-il d'autres suggestions à faire au Comité quant à la façon dont ce projet de loi sera mis en oeuvre, autrement que de demander aux services de police de bien vouloir embaucher plus d'agents féminins en civil?

M. Crosbie: Au fait, d'après ce que vous dites, j'ai l'impression que vous menacez de faire de l'obstruction systématique sur ce projet de loi. Le député peut bien faire de l'obstruction systématique, et retarder l'adoption de ce projet de loi. Il dit qu'il faudra un certain nombre de jours pour terminer l'étude article par article. Mais j'assure l'honorable député que s'il fait cela, la population de ce pays, qui est intéressée à ces questions, en sera prévenue, y compris les membres de son propre parti, qui ne veulent pas d'une obstruction systématique sur ce projet de loi et qui ne veulent pas retarder plus longtemps l'adoption de cette mesure. Le maire Harcourt, de Vancouver, et les maires d'autres villes du pays ne veulent pas qu'on retarde l'adoption de cette mesure.

Je ne m'inquiète pas et je n'accepte pas les menaces de l'honorable député quant à une obstruction systématique ou au délai d'adoption du projet de loi. Je renvoie cette question au Comité. Cependant, je peux l'assurer que les personnes intéressées dans ce projet de loi sauront qui et quel parti en retarde l'adoption, et pour quelles raisons.

Quant à savoir quelles techniques les policiers utiliseront, ils utiliseront leurs yeux et leurs oreilles. Je ne sais pas si leur nez leur sera utile. Ils utiliseront toutes les techniques d'enquête dont disposent les corps policiers. Ils auront sûrement recours à des agents en civil. Mais le fait que ce projet de loi est adopté . . . Les clients, de même que les prostituées, sauront qu'il y a maintenant une loi en vigueur et en vertu de laquelle on pourrait bien porter des accusations contre eux. Il ne sera pas nécessaire d'avoir recours à un grand nombre de techniques d'enquête. Un bon nombre des problèmes seront réglés du simple fait que ce projet de loi sera en vigueur, et qu'il y aura en place des mesures efficaces pouvant entraîner une mise en accusation et une citation à comparaître.

Je ne m'inquiète donc pas des techniques que les policiers utiliseront. Quelles qu'elles soient, elles devront être défendables en cour. On devra respecter la charte, de même que toutes

[Texte]

will apply. I have no worries in that direction, nor do the police.

Mr. Robinson: How will the police be able to use their eyes and their ears to know exactly what transpires, what form of communication takes place, what is being said in a conversation between the prostitute and the customer, if they do not have an undercover police person? How can they use their eyes, or their ears or their nose or any other sense?

Mr. Crosbie: I hope they are going to use their common sense. If they are standing on the street, or if they are strolling down the street, and some prostitute walking down the street engages some male in a conversation in which money or consideration is mentioned for sex, loud enough to be heard, as it usually is . . . Now they may go around, I suppose, lip syncing or . . .

Mr. Robinson: The Minister is suggesting lip sync-ing is a new investigatory technique.

Mr. Crosbie: Or they may use some other technique. Then, in that case the police would have to use agents who could read lips, but the means will be found. Do not worry, the means will be found. The people who have appeared before the committee have not expressed any fear that they will be unable to produce evidence or prosecute persons under the bill. That has not been a fear expressed.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the evidence of the Canadian Bar Association was precisely to that effect, and I would assume that the Minister's advisers have informed him accordingly. I in fact asked the Canadian Bar Association how this bill would be enforced against customers, and they agreed with the submission that I made to them; that the reality would be, in the absence of female undercover officers—boom microphones are illegal. They did not think of the Minister's novel technique of lip reading. Perhaps there should be crash courses for the police forces in the major metropolitan areas of Canada to learn how to read lips. Mr. Chairman, in the absence of lip reading and female undercover officers, I suggest this bill cannot effectively be enforced against customers. Once again, it is going to be enforced against the poorest prostitutes, the women who work the streets.

Mr. Crosbie: Mr. Robinson, every police force in this country has female police members and officers. Now, they may not be on the morality squad, at this time, but believe me, female police officers will and can be used for this purpose. After they are used for a couple of weeks, if that long, and after the people in these areas catch on to the fact that they now have some effective legislation, which can result in their being prosecuted, including the customers, there is going to be a magical improvement in this situation across the country. There is no point in arguing that we do not have female police officers or that this cannot be enforced. It will and can.

[Traduction]

les dispositions de notre système juridique. Je ne m'inquiète donc pas de cette question, pas plus que les services policiers, d'ailleurs.

M. Robinson: Comment les policiers pourront-ils utiliser leurs yeux et leurs oreilles pour déterminer exactement ce qui se passe, quelle forme de communication est en cours, ce qui se dit dans une conversation entre une prostituée et un client, si l'on ne dispose pas d'un agent en civil? Comment pourront-ils utiliser leurs yeux, leurs oreilles ou leur nez, ou tout autre sens qu'ils possèdent?

M. Crosbie: J'espère qu'ils feront preuve de bon sens. S'ils se promènent dans la rue et qu'ils aperçoivent une prostituée engageant avec un homme une conversation où l'on mentionne de l'argent ou des faveurs sexuelles, et ce, à voix suffisamment haute pour qu'on l'entende, comme c'est généralement le cas . . . Je présume qu'ils pourraient lire sur les lèvres . . .

M. Robinson: Le ministre nous dit-il que la lecture sur les lèvres est une nouvelle technique d'enquête?

M. Crosbie: On pourrait utiliser une autre technique. Dans ce cas, les corps policiers devraient avoir recours à des agents qui peuvent lire sur les lèvres, mais les moyens nécessaires seront trouvés. Ne vous en inquiétez pas. Les témoins qui ont comparu devant ce Comité n'ont manifesté aucune inquiétude quant à la possibilité de trouver des preuves ou de poursuivre des gens en vertu de ce projet de loi. Personne ne s'en est inquiété.

M. Robinson: Monsieur le président, le témoignage de l'Association canadienne du barreau portait précisément sur cette question, et je présume que les conseillers du ministre l'en ont informé. De fait, j'ai demandé aux représentants de l'Association canadienne du barreau comment ce projet de loi pourrait être mis en oeuvre contre les clients, et ils étaient du même avis que moi, à savoir qu'en réalité, en l'absence d'agents féminins en civil . . . l'utilisation de microphones à longue portée est illégale. Ils n'avaient pas songé à cette innovation du ministre qu'est la lecture sur les lèvres. On devrait peut-être organiser, à l'intention des corps policiers des grandes régions métropolitaines du Canada, des cours accélérés de lecture sur les lèvres. Monsieur le président, en l'absence de lecture sur les lèvres et d'agents féminins en civil, je pense que ce projet de loi ne peut vraiment être mis en vigueur contre les clients. Encore une fois, ces mesures toucheront les plus pauvres des prostituées, celles qui font le trottoir.

M. Crosbie: Monsieur Robinson, tous les corps policiers du pays ont des agents féminins. Peut-être ne font-elles pas partie de l'escouade de la moralité pour l'instant, mais croyez-moi, nous pouvons avoir recours à des agents féminins à cette fin, et nous le ferons. Après qu'elles auront travaillé pendant quelques semaines, s'il faut attendre aussi longtemps, et après que les citoyens de ces régions auront compris qu'il existe maintenant une loi en vertu de laquelle ils peuvent être poursuivis, y compris les clients, comme par enchantement, il y aura une amélioration très nette partout au pays. Il est inutile de soutenir que nous n'avons pas d'agents féminins ou que

[Text]

• 1010

Mr. Robinson: Just another couple of quick questions. Why is it that under the provisions of this bill, which has been called Draconian by the Canadian Civil Liberties Association, it would be illegal for a passenger in a taxi—and I am quoting now from the brief of the Canadian Civil Liberties Association—to ask a taxi driver how to contact a prostitute? Why should that behaviour in Canada be the subject of criminal sanction?

We have heard concerns from residents of communities such as Mount Pleasant about street soliciting. The Minister talks about street soliciting. Why on earth does this bill go so far beyond what is necessary to deal with streets? Why does it deal with clubs, nightclubs, restaurants, bars and taxis and everything else? And why is it that it would be illegal for a passenger in a taxi to ask a driver how to contact a prostitute? Under the terms of this bill that person is in a public place—namely, a taxi—and they are communicating for the purpose of engaging in prostitution or of obtaining the services of a prostitute.

Surely to goodness the Minister is not suggesting that this is a problem in St. John's or anywhere else in Canada.

Mr. Crosbie: The hon. gentleman is the greatest strainer at gnats—he is the greatest gnat strainer—I have ever heard in my life. He is making up a very theoretical situation where somebody asks a taxi driver how he can get a prostitute and conjures up this spectre that all across the country taxi drivers and their customers are engaging in conversations about getting prostitutes and that this may result in them being prosecuted.

Mr. Robinson: That was raised by the Canadian Civil Liberties Association, Mr. Chairman.

Mr. Crosbie: This gnat has been raised by the hon. gentleman.

I am a member of the civil liberties organization myself, but I am also the Attorney General and I am the Minister of Justice, and I have to try to act in the way that is best for the public good of this country.

We have provided in this bill—and it does not use apparently to mention it... I do not know any other piece of criminal legislation—tell me if I am wrong, Brother Mosley—where a review is provided for by the House of Commons of a particular...

Mr. Robinson: Check the access to information legislation.

Mr. Crosbie: It is criminal legislation. That is what I am talking about, part of the Criminal Code of this country. So we can test out in the next couple of years whether the hon. gentleman's fears or the Canadian Civil Liberties Association's fears are accurate or not.

Mr. Robinson: And use the people of Canada as guinea-pigs for criminal legislation.

[Translation]

cette mesure ne peut être mise en oeuvre. Il est possible de le faire, et elle le sera.

M. Robinson: Encore deux brèves questions. Comment se fait-il qu'en vertu des dispositions de ce projet de loi, que l'Association canadienne des libertés civiles a qualifiées de radicales, il serait illégal pour un passager dans un taxi—et je cite maintenant le mémoire de l'Association canadienne des libertés civiles—de demander à un chauffeur de taxi comment entrer en contact avec une prostituée? Pourquoi un tel geste devrait-il faire l'objet d'une peine criminelle au Canada?

On nous a fait part des préoccupations des résidents de communautés comme Mount Pleasant à propos de la sollicitation dans la rue. Le ministre lui-même parle de sollicitation dans la rue. Au nom du ciel, pourquoi ce projet de loi va-t-il plus loin que ce qui est nécessaire pour régler ce problème de sollicitation dans la rue? Pourquoi touche-t-on aux clubs, aux boîtes de nuit, aux restaurants, aux bars, aux taxis, et à tout le reste? Pourquoi serait-il illégal qu'un passager demande à un chauffeur de taxi comment entrer en communication avec une prostituée? En vertu de cette loi, cette personne se trouve dans un endroit public—c'est-à-dire un taxi—et la communication porte sur la possibilité d'obtenir les services d'une prostituée.

Le ministre n'insinue certes pas que c'est là un problème à St. John's, ou ailleurs au Canada.

M. Crosbie: L'honorable député est le plus grand ergoteur que j'aie jamais entendu. Il présente une situation très hypothétique, où le passager d'un taxi demanderait au chauffeur comment trouver une prostituée, et il crée l'inquiétude que partout au pays, les chauffeurs de taxi et leurs clients discutent de la façon d'obtenir des prostituées, ce qui pourrait entraîner des accusations contre eux.

M. Robinson: Cette question a été soulevée par l'Association canadienne des libertés civiles, monsieur le président.

M. Crosbie: C'est le député qui a soulevé cette vétille.

Je suis moi-même membre de l'association des libertés civiles, mais je suis également le procureur général et le ministre de la Justice; je dois agir dans le meilleur intérêt de la population du pays.

Dans ce projet de loi, nous avons fait—et il semble inutile d'en parler... Je ne connais aucune autre disposition du Code criminel—corrigez-moi si j'ai tort, frère Mosley—où il est prévu que la Chambre des communes fera l'examen d'une...

M. Robinson: Vérifiez la Loi sur l'accès à l'information.

M. Crosbie: Je parle ici de questions criminelles. Je parle du Code criminel de notre pays. Dans quelques années, nous pourrions vérifier si les inquiétudes du député ou de l'Association canadienne des libertés civiles sont fondées ou non.

M. Robinson: Et on utilise la population canadienne comme cobaye pour mettre à l'essai cette disposition du Code criminel.

[Texte]

Mr. Crosbie: The hon. gentleman is suggesting that we should not pass this and we should not do anything about street solicitation to help the people of Vancouver or to help those in Toronto or Edmonton or Halifax who are living in these neighbourhoods being bothered and harassed by this activity. We should not pass this because in some theoretical life hereafter somebody is going to ask a taxi driver how he finds a prostitute and so on. How would the police even get evidence of that? It is fanciful.

Mr. Robinson: The Minister is in effect using the people of Canada as guinea-pigs for his little criminal law experiment.

Mr. Crosbie: I invite the hon. gentleman to vote against this legislation and put him and his party on the line. Are they for or against this attempt to do something about street soliciting? They want to know this in Vancouver. They want to know it in Mr. Waddell's district. They want to know it in Margaret Mitchell's district. They do not want any more obfuscation and hesitation. Are you for or against? The time has come. Are you for or against doing something about the nuisance of street solicitation?

Mr. Robinson: That is just sheer mugwumpery, Mr. Chairman.

Mr. Redway: Call the question.

The Chairman: Thank you, Mr. Robinson. I think we are now ready to move to clause by clause.

I have received several amendments, some from Mrs. Pépin and some from Mr. Robinson, and I would propose to take them in the order in which they affect the bill. The first amendment was by Mrs. Pépin. It affects line 10, according to my calculations. Madam Pépin's first amendment, substitutes for line 10:

stops or attempts to stop any person or any motor

It presently says "stops or attempts to stop any motor". So it adds "person".

• 1015

Madam Pépin, would you like to speak to it?

Mme Pépin: C'est la première fois que j'assiste à une séance d'un comité législatif. J'aimerais qu'on commence par le deuxième amendement qui remplace les lignes 16 à 19 de la version anglaise, page 1. Ainsi, il vous sera plus facile de comprendre mon argument.

The Chairman: I am sorry, Madam Pépin, this is creating procedural difficulties for us.

Mme Pépin: Très bien. On va commencer par le premier.

The Chairman: If we could go along in chronological order, that would be better.

Mr. Berger: Mr. Chairman, if I may make a comment on this particular point, the amendment you see at line 10 is consequential. It is made necessary by the amendment in lines 16 to 19. The one in lines 16 to 19 is the more substantive

[Traduction]

M. Crosbie: Le député semble dire que nous ne devrions pas adopter ce projet de loi et que nous ne devrions rien faire au sujet de la sollicitation dans la rue pour venir en aide aux gens de Vancouver, de Toronto, d'Edmonton ou de Halifax qui vivent dans ces quartiers et qui sont harcelés par cette activité. Nous ne devrions pas adopter ce projet de loi parce que, dans une autre vie hypothétique, quelqu'un pourrait demander à un chauffeur de taxi comment trouver une prostituée, et caetera. Comment la police pourrait-elle prouver une telle chose? C'est de la pure fantaisie.

M. Robinson: En fait, le ministre utilise la population canadienne comme cobaye pour sa petite expérience de droit criminel.

M. Crosbie: J'invite l'honorable député à voter contre cette mesure législative et à mettre dans la balance sa propre réputation, de même que celle de son parti. Sont-ils pour ou contre cette tentative de solution au problème du racolage? Les gens de Vancouver veulent le savoir. Les gens du district de M. Waddell veulent le savoir également, tout comme ceux du district de Margaret Mitchell. Ils ne veulent plus de cette valse-hésitation. Êtes-vous pour ou contre? L'heure est venue. Êtes-vous pour ou contre cette tentative de solution à la nuisance que représente le racolage?

M. Robinson: C'est une farce, monsieur le président.

M. Redway: Passons au vote.

Le président: Merci, monsieur Robinson. Je pense que nous sommes maintenant prêts à passer à l'étude article par article.

J'ai reçu un bon nombre d'amendements, certains de M^{me} Pépin et d'autres de M. Robinson, et je propose de les étudier dans l'ordre où ils modifient le projet de loi. Le premier amendement est celui de M^{me} Pépin. D'après mon calcul, il porte sur la ligne 13. Le premier amendement de M^{me} Pépin remplace la ligne 13 par ce qui suit:

a) soit arrête ou tente d'arrêter une personne ou un véhi-

Actuellement, on peut lire «soit arrête ou tente d'arrêter un véhi-». On ajoute donc le mot «personne».

Madame Pépin, voulez-vous dire quelques mots à ce sujet?

Mrs. Pépin: This is the first time I attend a meeting of a legislative committee. I would prefer that we start with the second amendment, which replaces lines 16 to 19 of the English version. This will make it easier for you to understand my point.

Le président: Je suis désolé, madame Pépin, mais cela nous crée des problèmes de procédure.

Mrs. Pépin: Very well. Let us start with the first one.

Le président: Il serait préférable de suivre l'ordre chronologique.

M. Berger: Monsieur le président, permettez-moi d'intervenir sur cette question précise et de souligner que l'amendement à la ligne 13 est corrélatif à celui-ci. Il est rendu nécessaire par les modifications aux lignes 18 à 21. L'amendement aux lignes

[Text]

amendment. That is why, to help committee members understand the necessity of amending line 10, we feel it would be important to consider the amendment proposed to lines 16 to 19. If you feel we must proceed the other way, we can, of course; but it would be more logical to proceed in the manner Madam Pépin has suggested.

The Chairman: I would then expect that you would want, if there is to be a vote, for it to be on amendments (1) and (2) of Madam Pépin's at the same time.

Mme Pépin: Oui.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, to deal with the substance of their amendment, I think we should proceed to the amendment at lines 16 to 19.

The Chairman: Any objections? All right. We will consider Madam Pépin's two amendments at the same time.

Mme Pépin: Je propose que le projet de loi C-49 soit modifié en remplaçant les lignes 16 à 19 de la page 1, qui se lisent actuellement:

stops or attempts to stop any person or in any manner communicates or attempts to communicate with any person

par ce qui suit:

interferes with the use or enjoyment by other persons of that place or of premises adjacent to that place by in any manner communicating or attempting to communicate with any person

C'est pour exiger qu'il y ait une preuve de sollicitation qui soit plus que de la communication. Actuellement, on a l'impression qu'il s'agit simplement de communication, un clin d'oeil et ainsi de suite. On se réfère d'ailleurs à une des recommandations du Comité Fraser qui disait qu'il fallait protéger les clients, naïfs ou pas, qui peuvent engager une conversation avec une prostituée et se réveiller au moment où ils sont arrêtés parce qu'on pense qu'ils utilisent les services d'une prostituée. Je trouve qu'avant d'arrêter quelqu'un, on devrait prouver qu'il s'agit véritablement de sollicitation. Si quelqu'un dit: Elle m'a harcelé pour que je retienne ses services, on pourrait le faire. De la façon dont c'est libellé actuellement, il serait dangereux d'arrêter des clients innocents.

On dit dans le rapport Fraser:

In the opinion of the committee, it is results caused to the citizen, whether by harassment or obstruction on the street, or by unreasonable interference with their use and enjoyment of property, which is the ill to be addressed. This means that some perceptive interference with members of the public or neighbouring occupiers must be proven.

• 1020

C'est la raison pour laquelle je propose cet amendement.

The Chairman: Mr. Minister.

[Translation]

18 à 21 est plus important. Voilà pourquoi, afin d'aider les membres du Comité à comprendre la nécessité de modifier la ligne 13, nous croyons qu'il serait important d'étudier d'abord l'amendement proposé aux lignes 18 à 21. Si vous croyez que nous devons procéder autrement, nous pourrions évidemment le faire; cependant, il serait plus logique de procéder comme M^{me} Pépin l'a proposé.

Le président: Donc, s'il y a un vote, je présume que vous voudriez qu'il porte simultanément sur les amendements (1) et (2) de M^{me} Pépin.

Mrs. Pépin: Yes.

M. Robinson: Monsieur le président, pour en venir à l'essentiel de leur amendement, je pense que nous devrions commencer par l'amendement aux lignes 18 à 21.

Le président: Personne ne s'y oppose? Très bien. Alors, nous étudierons simultanément les deux amendements de M^{me} Pépin.

Mrs. Pépin: I propose that Bill C-49 be amended by substituting to lines 18 to 21 on page 1, which presently read as follows:

soit arrête ou tente d'arrêter une personne ou, de quelque manière que ce soit communique ou tente de communiquer avec elle

the following:

gène l'utilisation ou la jouissance par d'autres personnes de cet endroit ou de lieux adjacents à cet endroit en communiquant ou en tentant de communiquer de quelque manière que ce soit avec une personne

This is to demand that there be proof that the soliciting went beyond communication. In the present wording, one has the impression that it is strictly communication, a wink and so forth. Incidentally, this refers to one of the recommendations of the Fraser Committee which stated that we had to protect the customers, be they naive or not, who could engage into a conversation with a prostitute and realize what is going on only as they are arrested because the police believe that they are using the services of a prostitute. I think that before apprehending anyone, we should have to prove that there truly is soliciting. If someone says: she harassed me so that I would use her services, we could do it. Under the present wording, we risk apprehending innocent customers.

The Fraser Report states:

De l'avis du comité, ce qu'il faut régler, ce sont les conséquences de ces activités sur les citoyens, qu'il s'agisse de harcèlement, d'obstruction dans la rue ou d'une intrusion déraisonnable nuisant à leur utilisation ou à leur jouissance de la propriété. Cela signifie qu'il faut faire la preuve d'une intrusion chez certains citoyens ou chez leurs voisins.

That is why I propose this amendment.

Le président: Monsieur le ministre.

[Texte]

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, this would of course completely change the bill and make it completely ineffective.

Now, this does not even come from the Fraser report's suggested amendment to this particular section of the Criminal Code. It is not even backed by the authority of the suggested Fraser clause, which we did not find to be satisfactory, because it would not be effective in dealing with the problems of pressing and persistent that have bedevilled the law since 1978. I can only recommend to the committee that the amendment not be supported.

By the way, I would like to point out to the committee that the Attorney General of Ontario is supporting the bill. He has written me to say that he supports the initiative taken by myself in introducing this bill; that the only aspect of the bill that gives him some concern is the provision that provides for a review within three years. The feeling there was that commitment should not have formed part of the—

The Chairman: Mr. Minister, with a great deal of deference to your magisterial rank and everything, I believe it is in clause 2. We have our problems with clause 1 right immediately, and I would like to move on.

Mr. Crosbie: All right. I will just express the hope that the Liberal members in the committee will be helpful in carrying this bill which the Attorney General of Ontario is supportive of.

Mr. Robinson: The Liberal-Tory alliance.

Mme Pépin: Je préférerais qu'on ne touche pas à la prostitution entre adultes, mais puisqu'on ne changera pas le projet de loi et que celui-ci continuera de traiter de la prostitution de rue des adultes et des enfants, je propose des amendements. Mais je trouve qu'on devrait s'occuper tout simplement des adolescents.

Si cet amendement est refusé, est-ce qu'on peut revenir?

The Chairman: I think to be proper we had better have a vote on it, Mrs. Pépin. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I wonder if I might ask Madam Pépin to clarify one element of her amendment. She does make reference to:

interferes with the use or enjoyment by other persons of that place, or of premises adjacent to that place, by in any manner communicating or attempting to communicate with any person.

I wonder why she felt it necessary to include those sweeping words as opposed to just the reference to stops, or attempts to stop any person, because the reference to communication it seems to me certainly goes well beyond what is necessary to deal with the concerns she has addressed in her remarks.

Mme Pépin: C'est que je trouve que le projet de loi est très large. Si on laisse l'interprétation de la loi aux policiers, ils pourront l'interpréter à leur façon et on aura plusieurs interprétations. Je me suis référée à la page 37 du rapport

[Traduction]

M. Crosbie: Monsieur le président, il est évident que cet amendement modifierait le projet de loi complètement et le rendrait absolument inutile.

Cette proposition ne découle même pas de l'amendement que le Comité Fraser a proposé à cette disposition précise du Code criminel. Cet amendement ne s'appuie même pas sur la crédibilité de l'article du rapport Fraser dont on parle, article que nous n'avons pas trouvé satisfaisant, puisqu'il ne serait pas utile pour régler la question de l'insistance et de la persistance, qui causent des problèmes dans l'application de la loi depuis 1978. Ma seule recommandation au Comité est que cet amendement ne soit pas adopté.

Au fait, je désire préciser aux membres du Comité que le procureur général de l'Ontario appuie ce projet de loi. Il m'a écrit pour me dire qu'il appuie l'initiative que j'ai prise en présentant ce projet de loi; il affirme que le seul aspect du bill qui le préoccupe est la disposition prévoyant un réexamen d'ici à trois ans. À son avis, cet engagement n'aurait pas dû faire partie de...

Le président: Monsieur le ministre, malgré tout mon respect pour votre rang magistral et tout le reste, je pense que cela se trouve à l'article 2. Nous avons déjà suffisamment de difficultés avec l'article 1 pour l'instant, et je voudrais poursuivre.

M. Crosbie: D'accord. J'espère seulement que les députés libéraux du Comité nous aideront à adopter ce projet de loi que le procureur général de l'Ontario appuie.

M. Robinson: C'est l'alliance libérale-conservatrice.

Mrs. Pépin: I would prefer that we do not deal with prostitution between adults, but since we will not change the bill and that it will continue to deal with the street prostitution of adults and children, I propose amendments. However, I think we should deal exclusively with teenagers.

If this amendment is defeated, can we come back?

Le président: Je pense que pour bien faire les choses, nous devrions voter sur cet amendement, madame Pépin. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, permettez-moi de demander à M^{me} Pépin de préciser un élément de son amendement. Elle dit:

gêne l'utilisation ou la jouissance par d'autres personnes de cet endroit ou de lieux adjacents à cet endroit en communiquant ou en tentant de communiquer de quelque manière que ce soit avec une personne.

Je me demande pourquoi elle a jugé nécessaire d'inclure ce libellé si général plutôt que de s'en tenir à «arrête ou tente d'arrêter une personne»; à mon avis, en parlant de communication, elle va bien au-delà de ce qui est nécessaire pour régler les problèmes dont elle parle dans ses observations.

Mrs. Pépin: I feel that the bill is very broad. If we let the police interpret it, they will do it their own way, and we will end up with many interpretations. I have referred to page 37 of the Fraser Report where it is said that under this clause, it

[Text]

Fraser où on dit que de la façon dont c'est écrit ici, on peut arrêter des gens tout à fait innocents. Si je propose cet amendement, c'est que je trouve qu'il faut qu'on ait une preuve de sollicitation. Il faut que la preuve de sollicitation existe avant qu'on arrête les gens.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I would like to propose a subamendment to Madam Pépin's amendment, which I think would tighten it to achieve the objective I think she wants to achieve. It would change the wording to read as follows:

interferes with the use or enjoyment by other persons of that place, or premises adjacent to that place by stopping or attempting to stop any person.

In other words, it would delete the words "in any manner communicating or attempting to communicate with any person" and incorporate the words "stopping or attempting to stop any person", which are the first words in the present paragraph (c).

• 1025

I am concerned, Mr. Chairman, that the concept of communication, the inclusion of the reference to communication, is so sweeping that it goes beyond what is necessary for the bill. I would hope perhaps Madam Pépin might be prepared to consider that as an amendment.

The Chairman: Do you have that subamendment in writing, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: Is there any further discussion? Mr. Berger.

Mr. Berger: I would like to speak to the points that have been made up to now, but I do not know if you want to read the subamendment which has just been submitted by Mr. Robinson.

The Chairman: It would delete the words "in any manner communicating or attempting to communicate with any person" and substitute "stopping or attempting to stop any person".

Mr. Berger: As I say, I would like to comment upon the amendment that has been proposed by our party.

The Chairman: I wonder if you would limit your remarks to the subamendment, which we are now trying to deal with. We will be voting on that before we vote on the amendment.

Mr. Berger: I would address it to both of them, then, to the subamendment as well, which may be an improvement upon our language. I think these have to be considered in the spirit in which they are intended, which is to try to improve a bill which we regard as flawed in many respects and try to correct some of the weaknesses of the bill.

The Minister says this would change the bill, that it would make it completely ineffective. I do not know if that comment

[Translation]

would be possible that totally innocent people be arrested. I propose this amendment because I think solicitation should be proven. We should have proof of solicitation before someone is arrested.

M. Robinson: Monsieur le président, je désire proposer un sous-amendement à l'amendement de M^{me} Pépin, qui, je pense, raffinerait le libellé actuel afin d'atteindre les objectifs qu'elle vise, à mon avis. Je modifierais donc le libellé, qui se lirait comme suit:

gêne l'utilisation ou la jouissance par d'autres personnes de cet endroit ou de lieux adjacents à cet endroit en arrêtant ou en tentant d'arrêter une personne.

Autrement dit, on remplacerait les mots «en communiquant ou en tentant de communiquer de quelque manière que ce soit avec une personne» par «en arrêtant ou en tentant d'arrêter une personne», c'est-à-dire, en fait, les premiers mots du présent alinéa c).

Ce qui m'inquiète, monsieur le président, c'est que le concept de communication, la façon dont on interprète ici la communication, est si général que nous allons plus loin que ce qui est nécessaire dans ce projet de loi. J'espère que M^{me} Pépin sera disposée à envisager une telle modification à son amendement.

Le président: Avez-vous mis cet amendement par écrit, monsieur Robinson?

M. Robinson: Oui, monsieur le président.

Le président: Y a-t-il d'autres interventions à ce sujet? Monsieur Berger.

M. Berger: Je voudrais parler des questions qui ont été soulevées jusqu'à maintenant, mais je ne sais pas si vous voudrez lire le sous-amendement que M. Robinson vient de proposer.

Le président: Il s'agirait de remplacer les mots «en communiquant ou en tentant de communiquer de quelque manière que ce soit avec une personne» par «en arrêtant ou en tentant d'arrêter une personne».

M. Berger: Comme je l'ai dit, je voudrais faire quelques observations sur l'amendement que notre parti a proposé.

Le président: Pourriez-vous vous en tenir à des observations sur le sous-amendement, puisque c'est ce que nous essayons d'étudier maintenant? Nous voterons sur ce sous-amendement avant de prendre une décision quant à l'amendement.

M. Berger: Mes propos porteront donc sur les deux propositions, notre amendement, de même que le sous-amendement, qui pourrait bien constituer une amélioration à notre propre libellé. Je pense qu'il faut étudier ces propositions dans l'esprit qui les a motivées, c'est-à-dire que nous tentons d'améliorer un projet de loi que nous considérons imparfait à bien des égards, et de corriger certaines de ses faiblesses.

Le ministre soutient que cet amendement rendrait le projet de loi totalement inefficace. Je doute que cette affirmation soit

[Texte]

is entirely justified. I would like to bring the Minister's attention again to the recommendation of the Fraser committee that was quoted by my colleague. The Fraser committee said that in the opinion of that committee it is the nuisance caused to citizens which is the ill to be addressed. They went on to say:

This means that some perceptible interference with members of the public or neighbouring occupiers must be proven.

I think the key word there is "interference". What we have tried to do with this amendment, sir, is this. You will note that this amendment begins with the word "interference". We perhaps are not expert drafters; we do not have all the resources of the Department of Justice at our disposal, and there are perhaps refinements or adjustments that should be made to our amendment. But the key to the amendment, sir, is that we feel the notion of interference has to be introduced to this clause. I think it is fairly evident from the comments that have been made.

I would also like to quote from an editorial that appeared in *The Globe and Mail* on October 17, which quoted the Fraser committee again and said that they proposed a stronger law that would not, however, allow the police:

"to arrest and charge prostitutes or customers for merely being present in a public place," or permit the police "to move against (prostitutes) for attempting to make contact with another individual unless it is part of a sequence of intrusive conduct."

Again, I think the key word there is "intrusive". There have been many concerns expressed, which I think the members of this committee are well familiar with, that the clause as presently drafted is so wide-ranging, so broad, it would give the police virtually unlimited discretion in applying the law that it would lead to selective enforcement, if not capricious enforcement. Therefore, we have attempted to frame an amendment which would allow the bill to go forward, allow it to accomplish the objective that it was intended to achieve, but would require this notion of interference which I think is crucial to the whole matter. Thank you.

• 1030

Mr. Redway: Call the question.

The Chairman: I have been informed that we have to follow a set sequence in this and it is not to have the subamendment first. It is to have Madam Pepin's first amendment first, because that is the way it has to be voted on. And then we will vote on the subamendment to her second amendment and then we will vote on the second amendment. Is that clear? It is not clear to me, but does it sound clear to you?

The first vote then will be . . .

Mr. Robinson: Mr. Chairman, could we have some clarification of the purpose of the first amendment? We have not heard any clarification, I think, from Madam Pepin yet as to the

[Traduction]

pleinement justifiée. Je voudrais à nouveau attirer l'attention du ministre sur la recommandation du Comité Fraser que ma collègue a citée. Le Comité Fraser est d'avis que le problème à régler est de fait la nuisance que subissent les citoyens. Je cite le rapport:

Cela signifie qu'il faut faire la preuve d'une intrusion chez certains citoyens ou chez leurs voisins.

Je pense que le mot clé, ici, est «intrusion». Voici ce que nous avons tenté de faire par cet amendement. Vous avez peut-être remarqué que cet amendement commence par le mot «gêne». Nous ne sommes peut-être pas des rédacteurs experts; nous n'avons pas toutes les ressources dont dispose le ministère de la Justice, et il est peut-être possible d'apporter des raffinements ou des ajustements à notre amendement. Mais la clé de cet amendement, monsieur, est que la notion d'intrusion est ajoutée à cet article. Je pense que cela est assez évident d'après les observations qui ont été faites.

Je voudrais également citer un éditorial paru dans le *Globe and Mail* du 17 octobre, éditorial où l'on citait le rapport Fraser, qui proposait une loi plus ferme qui, cependant, ne permettrait pas à la police:

«d'arrêter les prostituées ou les clients et de porter des accusations contre eux simplement parce qu'ils se trouvaient dans un endroit public,» ou permettre à la police «de prendre des mesures contre (les prostituées) pour avoir tenté d'entrer en contact avec une autre personne, à moins que cela ne fasse partie d'un ensemble de comportements constituant une intrusion.»

Une fois de plus, je pense que le mot clé, ici, est «intrusion». Les membres du Comité connaissent bien les nombreux arguments qui ont été présentés et selon lesquels l'article, dans sa forme actuelle, est si vague et si général qu'il donne aux corps policiers un pouvoir discrétionnaire quasi illimité quant à l'application de la loi, ce qui pourrait mener à une application sélective, sinon capricieuse. Par conséquent, nous avons tenté de rédiger un amendement qui permettrait au projet de loi d'atteindre les objectifs visés, mais où l'on introduirait cette notion d'intrusion qui, à mon avis, est essentielle dans toute cette affaire. Merci.

M. Redway: Passons au vote.

Le président: On m'informe que nous devons respecter une certaine séquence et que nous ne pouvons étudier d'abord le sous-amendement. Nous devons d'abord régler la question du premier amendement de M^{me} Pépin, parce que c'est ainsi que nous devons voter. Puis, nous voterons sur le sous-amendement à son deuxième amendement, pour ensuite voter sur le deuxième amendement. Est-ce clair? Je ne comprends pas très bien, mais est-ce clair pour vous?

Le premier vote portera donc sur . . .

M. Robinson: Monsieur le président, pourrions-nous avoir quelques précisions sur la raison d'être du premier amendement? Sauf erreur, M^{me} Pépin n'a pas encore expliqué pourquoi elle présentait cet amendement à l'article 1. Puisque

[Text]

purpose of the amendment to clause 1. Since we are going to vote on that, I think we should know what we are voting on.

The Chairman: I was of the opinion that is why we discussed her second amendment, so it would clarify the first amendment. And that is the reason it was put forward at that time, by you.

Mr. Robinson: Well, that is right, Mr. Chairman. But we have not yet heard an explanation for the amendment to clause 1, to line 10, which refers to "stops or attempts to stop any person or any motor".

The Chairman: Madam Pépin.

Mme Pépin: On lit dans le projet de loi:

"stops or attempts to stop any motor" vehicle

Je voudrais absolument que cela se lise:

"stops or attempts to stop any person or any motor"

C'est sans aucun doute relié au premier amendement que je proposais.

The Chairman: Thank you for your explanation.

Mme Pépin: Je ne vois pas pourquoi on ne pourrait pas l'ajouter, même si ma première motion est rejetée.

The Chairman: Mr. Berger.

Mr. Berger: If I could add a word to that also. I think, in reading the first amendment that we referred to in lines 16 to 19, in order to introduce this notion of interference, it is kind of somewhat cumbersome to draft an article and to keep all of the ideas in it. The idea of stopping a person would have to be put somewhere, so we introduced that into line 10. So, instead of reading "stops or attempts to stop any motor vehicle", we introduced the idea of a person there. So, it now says "stops or attempts to stop any person or a motor vehicle" and therefore preserves the initial language that was proposed in this bill.

The Chairman: Thank you. Are we ready for the question?

Mr. Robinson: Could we have a recorded vote, please?

The Chairman: A recorded vote. We are voting on the first amendment proposed by Madam Pépin, which was that clause 1 in Bill C-49 be amended by replacing line 10 by "stops or attempts to stop any person or any motor".

• 1035

Amendment negatived: nays, 8; yeas, 3

The Chairman: The second vote will be on the subamendment to the second amendment by Mrs. Pepin. The motion is to delete from the second amendment as follows:

in any manner communicating or attempting to communicate with any person

and substituting the following:

stopping or attempting to stop any person

[Translation]

nous devons voter sur cette question, je pense que nous devrions savoir à quoi nous en tenir.

Le président: Je croyais que c'était la raison pour laquelle nous avions discuté de son deuxième amendement, à savoir que cela devait préciser la raison d'être du premier amendement. Voilà pourquoi vous avez vous-même demandé que cette question soit étudiée à ce moment-là.

M. Robinson: C'est vrai, monsieur le président. Cependant, nous n'avons encore reçu aucune explication relative à l'amendement à la ligne 13 de l'article 1, qui se lit comme suit: «soit arrête ou tente d'arrêter un véhi-».

Le président: M^{me} Pépin.

Mrs. Pépin: The bill reads as follows:

«soit arrête ou tente d'arrêter un véhicule à moteur»;

I would very much like that it read as follows:

«soit arrête ou tente d'arrêter une personne ou un véhicule»

This is undoubtedly related to the first amendment I was proposing.

Le président: Merci pour cette explication.

Mrs. Pépin: I do not see why this could not be added, even if my first motion is defeated.

Le président: Monsieur Berger.

M. Berger: Permettez-moi d'ajouter quelques mots. Après avoir lu le premier amendement dont nous avons parlé, celui qui porte sur les lignes 18 à 21 et qui introduit la notion d'intrusion, je trouve qu'il est assez gauche de libeller un article et d'y mettre toutes ces idées. L'action d'arrêter une personne devait être mentionnée quelque part, et nous l'avons fait à la ligne 13. Alors, plutôt que de dire «soit arrête ou tente d'arrêter un véhicule à moteur», nous avons introduit le concept d'une personne. On pourrait maintenant lire «soit arrête ou tente d'arrêter une personne ou un véhicule à moteur», ce qui permet de conserver le libellé original proposé dans le présent projet de loi.

Le président: Merci. Sommes-nous prêts pour le vote?

M. Robinson: Je voudrais un vote par appel nominal, s'il vous plaît.

Le président: Ce sera un vote par appel nominal. Nous votons donc sur le premier amendement proposé par M^{me} Pépin, à savoir que l'article 1 du projet de loi C-49 soit modifié par substitution, à la ligne 13, de ce qui suit: «arrête ou tente d'arrêter une personne ou un véhi-».

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 3.

Le président: Le deuxième vote portera sur le sous-amendement au deuxième amendement de M^{me} Pépin. Cette motion vise à remplacer ce qui suit:

en communiquant ou en tentant de communiquer de quelque manière que ce soit avec une personne

par le libellé suivant:

en arrêtant ou en tentant d'arrêter une personne

[Texte]

Amendment negated: nays, 7; yeas, 4

The Chairman: The next vote will be on the second amendment by Mrs. Pepin, which I will read in the same form as . . .

Mr. Redway: I wonder, Mr. Chairman, I wonder if you could review those votes; seven to four seems like a strange number.

The Clerk of the Committee: Eight to three and seven to four.

Mr. Redway: Where did the fourth vote come from?

The Clerk: Mr. Côté.

Mr. Redway: Oh, I see, all right.

The Chairman: The second amendment will be read in the original form that was put out by Mrs. Pepin. The motion is that clause 1 of Bill C-49 be amended by replacing lines 16 to 19 by:

interferes with the use or enjoyment by other persons of that place or a premises adjacent to that place by in any manner communicating or attempting to communicate with any person

Amendment negated: nays, 8; yeas, 3

The Chairman: Now, we move to Mr. Robinson's first amendment.

Mr. Robinson: I move that clause 1 of Bill C-49 be amended by deleting lines 17 to 19.

Mr. Chairman, the purpose of this amendment is to delete three lines which extend the scope of this bill far beyond anything that is reasonable and far beyond anything that has been demanded by either residents of Mount Pleasant or residents of the West End of Vancouver or of any other residential community in Canada. What this amendment would do is preserve paragraph (a). It would allow for the bill to deal with any stopping, or attempting to stop, a motor vehicle. It would allow the bill to continue to deal with impeding free flow of pedestrian or vehicular traffic or ingress to or egress from premises adjacent to any public place. It would maintain the reference to stopping or attempting to stop any person for the purpose of engaging in prostitution or obtaining the services of a prostitute. What it would do is delete the reference to any form of communication, or even any form of attempted communication.

• 1040

The purpose of the inclusion of those words is a mystery, at least to me and to many of the witnesses who appeared before this committee. There is no need whatsoever to encompass in this sweeping way any form of speech. In fact, I suspect the only way this kind of thing could be enforced would be through lip-reading, as the Minister has suggested will be the new law-enforcement technique in major cities in Canada.

I want to ask members seriously to consider the implications of retaining the reference to communication or any form of communication. I am not going to cite all the many editorials

[Traduction]

L'amendement est rejeté par 7 voix contre 4.

Le président: Le prochain vote porte sur le deuxième amendement de M^{me} Pépin, que je lirai de la même façon que . . .

M. Redway: Monsieur le président, pourriez-vous revoir le calcul des voix; il me semble que sept contre quatre, c'est un curieux chiffre.

Le greffier du Comité: Huit contre trois et sept contre quatre.

M. Redway: D'où est venue cette quatrième voix?

Le greffier: M. Côté.

M. Redway: Je vois, d'accord.

Le président: Le deuxième amendement sera lu dans sa forme originale, tel que présenté par M^{me} Pépin. Elle propose que l'article 1 du projet de loi C-49 soit amendé par substitution, aux lignes 18 à 21, de ce qui suit:

gêne l'utilisation ou la jouissance par d'autres personnes de cet endroit ou de lieux adjacents à cet endroit en communiquant ou en tentant de communiquer de quelque manière que ce soit avec une personne

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 3.

Le président: Nous passons maintenant au premier amendement de M. Robinson.

M. Robinson: Je propose que l'article 1 du projet de loi C-49 soit amendé par suppression des lignes 19 à 21.

Monsieur le président, la raison d'être de cet amendement est de retirer trois lignes par lesquelles la portée de ce projet de loi dépasse de loin tout ce qui est raisonnable et tout ce qui a été exigé, soit par les résidents de Mount Pleasant, soit par ceux du *West End* de Vancouver, ou de tout autre quartier résidentiel au Canada. Grâce à cet amendement, nous conserverions l'alinéa a). Ainsi, le projet de loi réglerait tous les cas où l'on arrête ou tente d'arrêter un véhicule à moteur. Il permettrait de régler les cas où il y a empêchement à la libre circulation des piétons ou des véhicules, de même qu'à l'accès à des endroits adjacents à tout endroit public. Cela nous permettrait de maintenir en place la disposition concernant toute personne qui arrête ou tente d'arrêter une personne dans le but de se livrer à la prostitution ou de retenir les services d'une personne qui s'y livre. Cela supprimerait toute mention de communication ou de tentative de communication.

Pourquoi ces mots ont été inclus dans le projet de loi est un mystère pour moi, et aussi pour bon nombre des témoins qui ont comparu devant le Comité. Rien ne justifie une disposition s'appliquant à toutes les formes de communication verbale. En fait, je crois que pour mettre en application cette disposition, il faudrait savoir lire sur les lèvres, et le ministre semble dire ce sera une nouvelle méthode utilisée par les forces policières dans les grandes villes canadiennes.

Je demande aux membres du Comité de considérer sérieusement les répercussions de cette mention de la communication sous toutes ses formes. Je ne vais pas citer tous les éditoriaux

[Text]

which have focused on this; editorials which I certainly concede by and large support the thrust of the bill insofar as it deals with street soliciting, but which virtually unanimously say the bill goes too far by dealing with any form of communication in any public place. The *Ottawa Citizen*, the *Toronto Star*, the *Regina Star-Phoenix*, a number of Quebec newspapers, all say it is one thing to deal with street soliciting, Mr. Chairman, but it is something quite different to deal with any form of communication in any public place.

I want to cite, for example, the *Toronto Star*, which, as I say, agrees something has to be done about street soliciting. They deal with the question of street soliciting; but they say the bill before the House of Commons committee is seriously flawed. It is a dangerous threat to civil liberties. It would give police broad, vague powers, far in excess of what they need to deal with the problem. They say we need an effective law to control soliciting, but not this one. In other words, they support the predecessor paragraphs. They support the references to stopping or attempting to stop a motor vehicle and impeding pedestrian traffic and stopping or attempting to stop any person—and I suggest that would give the police the tools they say they need to deal with the problem of street soliciting. But this reference to communication or any form of communication or any attempt to communicate . . . as the *Star* editorial indicates, if the police could read minds—the Minister would say “read lips”—this bill would be no problem. The police could then determine which individuals are stopping or talking to people for the purposes of prostitution and which people are stopping or talking for other reasons.

It goes on to say:

This law would give the police the discretion to assume that a particular individual in a public place has prostitution in mind. They would be able to scoop anyone off the street based on this assumption.

Mr. Chairman, we are told, well, the police will not abuse these powers; give the powers to the police, but they will not use them. Well, that is no way to make criminal law in this country. We give the police the powers they need and they can demonstrate they need, and no more. Why on earth should we be giving the police powers they say themselves they do not need and they will not use? There is no rationale for that suggestion.

Similar arguments were made by the *Regina Star-Phoenix*, which again says that all streets should be free of harassment by prostitutes and their customers. They support those provisions of the bill. But they go on to say:

Crosbie's bill errs when it allows for the arrest of individuals in public places, bars or restaurants, for example, merely on the suspicion that they are either buying or selling sexual services . . .

[Translation]

qui en ont parlé et qui, je l'admets, sont généralement favorables à l'objet du projet de loi, soit éliminer le racolage dans la rue, mais qui sont presque unanimes à dire que les dispositions concernant toute forme de communication dans un endroit public quelconque sont excessives. Le *Citizen* d'Ottawa, le *Toronto Star*, le *Star—Phoenix* de Regina, un certain nombre de journaux du Québec estiment tous qu'il faut régler le problème du racolage dans la rue, monsieur le président, mais que la question de la communication dans un endroit public est une question entièrement distincte.

Je vous citerai des extraits du *Toronto Star*, qui, comme je l'ai dit, est en faveur d'une solution au problème du racolage dans la rue. Ce quotidien estime que le projet de loi qu'étudie actuellement le Comité de la Chambre des communes comporte de graves lacunes du fait qu'il menace gravement les libertés civiles et qu'il accorde à la police des pouvoirs vagues et vastes, qui dépassent largement les pouvoirs requis pour résoudre le problème. Selon le *Toronto Star*, il faut avoir une loi efficace pour contrôler le racolage dans la rue, mais le projet de loi C-49 ne fait pas l'affaire. En d'autres termes, ce journal appuie les dispositions précédentes concernant les personnes qui gênent la circulation des véhicules à moteur et des piétons et qui tentent d'arrêter une personne, et je crois personnellement que ces dispositions donnent à la police tous les outils dont elle a besoin pour régler le problème. Quant à cette disposition concernant la communication sous toutes ses formes ou les tentatives de communiquer, l'éditorialiste du *Toronto Star* estime qu'il n'y aurait aucun problème si la police pouvait lire la pensée des gens, ou, comme le dirait le ministre, lire sur les lèvres. La police serait alors en mesure de déterminer quelles personnes arrêtent les gens dans la rue dans le but de s'adonner à la prostitution et quelles personnes arrêtent les gens pour d'autres raisons.

L'éditorialiste poursuit en disant:

Ce projet de loi permettrait à la police de supposer qu'une personne donnée se trouve dans un endroit public afin de s'adonner à la prostitution. Les forces policières pourraient donc se fonder sur cette supposition pour faire un balayage dans nos rues.

Monsieur le président, on a fait valoir que les forces policières n'abuseraient pas de ces pouvoirs et qu'en fait, elles ne les utiliseraient pas. Eh bien, ce n'est pas dans cette optique qu'il faut formuler le droit pénal canadien. Il faut conférer à la police les pouvoirs qui lui sont nécessaires et dont elle peut démontrer la nécessité, et c'est tout. Peut-on m'expliquer pourquoi nous devons donner à la police des pouvoirs qui, selon les corps policiers eux-mêmes, ne leur sont pas utiles? Rien ne justifie une telle proposition.

Le *Star—Phoenix* de Regina a invoqué des raisons semblables en faisant valoir également qu'il faudrait éliminer complètement de nos rues le harcèlement auquel s'adonnent les prostituées et leurs clients. Ce quotidien est en faveur du projet de loi, avec la réserve suivante:

Le projet de loi de M. Crosbie est lacunaire, en ce sens qu'il prévoit l'arrestation de personnes qui se trouvent dans des endroits publics, des bars ou des restaurants, par

[Texte]

and that this could be based on very slender evidence, such as a wink or a nod:

Crosbie does not deny this, saying only that police are unlikely to misuse discretionary powers in such situations.

Then it goes on to say "if there are abuses" . . . well, we have three years, and we will clear it up in three years. There is a good reason there is no precedent for a three-year provision in Criminal Code amendments. There is a damned good reason for that. It is that Canadian citizens should not be experimented with in the criminal law. The Minister should ask himself why it is that never in Canadian history has a Minister of Justice come before Parliament and said let us try this approach out, and if it does not work and a few people get arrested and a few people get criminal records, well, we will change it in the future.

The Minister is right. It has not been tried before with criminal law, and it should not be. It should not be used with criminal law. But, of course, if the Minister is suggesting this is the only possible safeguard that exists, I suppose we have no alternative, except under protest, but to accept it.

• 1045

Mr. Chairman, I also want to note that the Canadian . . .

The Chairman: It seemed to me, Mr. Robinson, you have been discussing clause 2 rather than your own amendment.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I was linking it to the amendment.

The Canadian . . . well, Mr. Chairman, if Mr. Redway wants to speak at this point, I would certainly defer to him and then come back when he has completed his remarks.

Mr. Redway: I just did complete my remarks, Mr. Robinson. I just assumed that you would also be completing all your remarks in connection with clause 2 at the same time.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, we will come to clause 2 in due course.

Mr. Chairman, I want to remind the members of the committee that it was the Canadian Civil Liberties Association which pointed out that these words "in any manner communicates or attempts to communicate with any person" are the words in this bill that pose the greatest threat to civil liberties. They are not necessary to deal with street soliciting problems; they are not necessary at all, and the level of police intrusion which they invite is sweeping. We still have not heard any suggestion as to how this is in fact going to be enforced.

We have heard from witnesses on this concern before the committee. We have also received, I think, very powerful written submissions to the committee. For example, Wade

[Traduction]

exemple, simplement parce qu'elles sont soupçonnées d'acheter ou de vendre des services sexuels . . .

et pour justifier une telle arrestation, d'ailleurs, on peut se fonder sur des preuves très ténues, telles qu'un clin d'oeil ou un hochement de tête. L'article continue:

M. Crosbie ne nie pas cette possibilité, mais fait valoir qu'il est peu probable que les forces policières abusent de ces pouvoirs discrétionnaires dans de telles situations.

L'article poursuit en discutant des abus possibles, qui seraient réglés d'ici à trois ans. Cependant, j'estime que si, jusqu'à ce jour, aucune période d'essai de trois ans n'a été appliquée aux amendements apportés au Code criminel, c'est pour une bonne raison,—en fait, pour une sacrée bonne raison,—à savoir que le droit pénal ne doit pas utiliser les citoyens canadiens comme des cobayes. Le ministre devrait se demander pourquoi, dans l'histoire canadienne, aucun ministre de la Justice n'a demandé au Parlement de tenter une expérience semblable, qui, si elle ne fonctionne pas et mène à des arrestations et, par le fait même, à des casiers judiciaires pour quelques personnes, peut être changée par la suite.

Le ministre a raison. On n'a jamais auparavant utilisé une telle méthode en droit pénal et il ne faut pas commencer maintenant. Cependant, si le ministre estime que c'est la seule façon certaine de résoudre le problème, je suppose qu'il va falloir l'accepter, bien que contre notre gré.

Monsieur le président, je voudrais également signaler que . . .

Le président: Il me semble, monsieur Robinson, que vous étiez en train de parler de l'article 2 et non de votre propre amendement.

M. Robinson: Monsieur le président, j'établissais un lien entre les deux.

Enfin, monsieur le président, si M. Redway veut maintenant prendre la parole, je la lui cède et je reprendrai lorsqu'il aura terminé.

M. Redway: J'ai dit tout ce que j'avais à dire, monsieur Robinson. J'avais cru que vous aviez fait de même au sujet de l'article 2.

M. Robinson: Monsieur le président, nous discuterons de l'article 2 en temps opportun.

Monsieur le président, je tiens à rappeler aux membres du Comité que c'est en effet l'Association canadienne des libertés civiles qui a fait valoir que la phrase «de quelque manière que ce soit communique ou tente de communiquer avec elle» représente la plus grave menace pour les libertés publiques dans ce pays. Cette phrase n'est pas nécessaire à la solution du problème du racolage dans la rue, elle est entièrement superflue et elle laisse la porte ouverte aux ingérences policières les plus envahissantes. Personne ne nous a expliqué jusqu'ici comment cette disposition sera mise en application.

Plusieurs témoins ont exprimé cette inquiétude devant le Comité. Nous avons également reçu des mémoires écrits dans lesquels les auteurs prennent clairement position. M. Wade

[Text]

McLaughlin, a professor at the Dalhousie Law School, wrote to the committee on October 23, and says this, Mr. Chairman—a very distinguished Canadian law professor from the Maritimes:

It is my reading of Bill C-49 that its provisions are so broad that the only conclusion which can reasonably be drawn is that the harm being addressed is the first of those mentioned above.

In other words, whether or not we can just sweep the street:

That is to say that the proposed section 195.1 is designed to banish from the public domain any sign of prostitutes and, ostensibly, their customers. The provision, and particularly that in subsection (c)

the one dealt with by this amendment, Mr. Chairman:

clearly goes beyond the concern about nuisance in the public domain, which is addressed in the present section 195.1.

And he says further:

If I am correct that the effect of the proposed amendment is to allow the banishing from the public domain of prostitutes and their customers,

anywhere in public, Mr. Chairman, not just on the streets:

members of the committee ought to recognize that such a purpose for the amendment would go beyond any of the claims, at least those made in public, by the citizens groups and local residents who are frustrated by the shortcomings of the existing provision.

I might add, Mr. Chairman, it goes way beyond even what the police asked for in previous submissions to Parliament. They did not ask for the power to be able to arrest people in bars and nightclubs and for any form of communication. They have never asked for that power. Where it came from somewhere within the bowels of the Department of Justice is a mystery. But we are being asked to adopt this bill to deal with street soliciting, but at the same time we are giving the police very sweeping powers which are unnecessary.

The final reference I will make to the submissions by Professor McLaughlin is at page 3 of his letter, which I know all members have read with care. He says:

This brings me to my second related concern about the proposed amendment. Not only may the amendment miss the boat in terms of the harm which it addresses but, in doing so, it is so broadly drawn that it vests in law enforcement officials, the power to decide on a widely discretionary basis, who will or will not be prosecuted for the proposed offence. It is my concern that the provision will be used to simply sweep prostitutes off the street. The law will be enforced essentially against women—women who are involved in prostitution out of economic necessity, and that it will not be used against customers of prostitutes.

[Translation]

McLaughlin, professeur de droit à l'université Dalhousie jouissant d'une excellente réputation, a écrit au Comité le 23 octobre et je cite:

A mon sens, la portée du projet de loi C-49 est si vaste qu'une seule conclusion raisonnable s'en dégage, savoir que le problème que l'on tente de supprimer est en fait le premier des problèmes susmentionnés.

En d'autres termes, la possibilité de balayer complètement les rues. Et encore:

Cela ne veut pas dire que le projet d'article 195.1 vise à chasser des lieux publics toute trace des prostituées et, apparemment, de leurs clients. Cette disposition, et particulièrement l'alinéa c)

sur laquelle porte mon amendement, monsieur le président, et je continue:

viser clairement un problème beaucoup plus large que celui des nuisances dans les lieux publics, lesquelles sont prévues à l'article 195.1 actuellement en vigueur.

Plus bas, il poursuit:

S'il est vrai, comme je le crois, que le projet de modification vise à chasser des lieux publics les prostituées et leurs clients,

il s'agit de tous les lieux publics, monsieur le président, et non seulement des rues, et je continue:

les membres du Comité devraient reconnaître que cet objectif dépasse toutes les revendications, du moins celles rendues publiques, faites par les groupes de citoyens et de résidents de quartiers qui s'impatientent devant les lacunes de la disposition actuelle.

Monsieur le président, je crois que cette disposition va encore plus loin que les revendications formulée par les corps de police. En effet, ceux-ci n'ont pas demandé au gouvernement de leur conférer le pouvoir d'arrêter des gens dans des bars et des boîtes de nuit pour le seul fait d'avoir communiqué. Les forces policières n'ont jamais demandé pareil pouvoir. Quant à savoir qui dans les entrailles du ministère de la Justice a pondu une chose pareille, eh bien c'est un mystère. On me demande d'adopter ce projet de loi qui concerne le racolage dans la rue, mais si nous le faisons, nous allons donner à la police des pouvoirs très vastes et superflus.

Pour terminer, je citerai la page 3 de la lettre du professeur McLaughlin, que tous les membres du Comité ont dépouillée minutieusement, j'en suis sûr. Je cite:

Cela m'amène au deuxième problème qui découle, selon moi, du projet de modification. En effet, non seulement celui-ci rate la cible mais, ce faisant, il confère à la police, du fait que sa portée est tellement vaste, le pouvoir de décider de façon tout à fait arbitraire qui fera et qui ne fera pas l'objet de poursuites concernant le délit visé. Je crains que cette disposition ne soit utilisée tout simplement pour chasser les prostituées de la rue. Je crains également que les poursuites en découlant ne visent essentiellement des femmes, qui s'adonnent à la prostitution pour des raisons d'ordre économique, et qu'elle ne soient pas utilisées contre les clients des prostituées.

[Texte]

I might add, Mr. Chairman, the Minister's lip-reading suggestions to the contrary.

Mr. Chairman, as I say, the purpose of this amendment is to respond to the concerns of many witnesses who have said that, whatever the views on street soliciting, we should not be going beyond that particular concern in this bill.

The final reference I want to make before other members of the committee may want to speak on the bill, Mr. Chairman, is from the brief submitted to us by the Criminal Justice Section of the Canadian Bar Association. They say that the proposed section 195.1:

must be seen for its enforcement potential—that is, what kind of a tool does it represent in the hands of the police, and what kind of intrusion into legitimate and innocent conduct, in this respect . . .

And the Canadian Bar Association points out that the act has no real safeguard for the innocent individual.

• 1050

Any innocent, perhaps naive, individuals engaging in any kind of interaction with a prostitute would have no protection from arrest unless some kind of disorderly conduct is also part of the definition. In other words, if an ordinary citizen, an ordinary Canadian, approaches a prostitute the police will know that person is a prostitute but the ordinary citizen may not.

They give the example of an ordinary citizen walking on Jarvis Street in the City of Toronto who stops a person to ask the time of day. They do not know that person is a prostitute. The police are watching this transaction. They know the person is a prostitute. They see the communication. They do not know what is being said because, despite the suggestions of the police, they cannot use boom microphones and hang them over the two parties. So how are they going to know what is said? What they can do under this bill, under this communication provision, is to arrest that person, if the person turns out to be a prostitute, and then the person will be hauled before the court. Sure he can say that all he was doing was asking for the time, but should we really be using the criminal law to haul people into the courts to justify lawful conduct?

The other example they give is a known prostitute who is waiting for a ride from her boyfriend but because it is cold or rainy she takes shelter at the doorway of a tavern or a hotel while she is waiting. On the face of it, her conduct falls within proposed paragraph 195.1(1)(b).

They go on to point out that the government adopted certain principles in 1982 for the reform of criminal law in a paper called *The Criminal Law in Canadian Society*.

This amendment is an attempt to narrow the scope of the bill.

[Traduction]

Et ce, monsieur le président, malgré les suggestions du ministre de la Justice quant à la lecture sur les lèvres.

Comme je le disais donc, monsieur le président, mon amendement vise à calmer les craintes d'un grand nombre de témoins selon lesquels, quelle que soit leur opinion sur le racolage dans la rue, il ne faudrait pas donner une portée aussi vaste au projet de loi.

Monsieur le président, avant de céder la parole aux autres membres du Comité, j'aimerais citer le mémoire qui nous a été présenté par la Section de la justice criminelle du Barreau canadien. Selon cette Association, le projet d'article 195.1:

doit être considéré à la lumière des possibilités de mise en application qu'il comporte, à savoir quel genre d'outil il représente entre les mains de la police et quel type d'ingérence il permet dans la vie de citoyens qui s'adonnent à des actes légitimes . . .

Selon l'Association du barreau canadien, le projet de loi ne prévoit aucune mesure pour protéger les citoyens innocents.

Toute personne innocente, et naïve peut-être, qui a un contact de quelque sorte que ce soit avec une prostituée pourrait être arrêtée, à moins que cette définition ne prévoit un désordre quelconque causé par cette personne. En d'autres termes, si un citoyen canadien s'adresse à une prostituée, il le fait sans savoir à qui il parle, mais la police elle, le sait.

On a mentionné l'exemple d'un citoyen marchant le long de la rue Jarvis et qui demande à une passante de lui dire l'heure. Il ne sait pas que la passante est une prostituée. La police, elle, le sait et constate que la communication a lieu. Elle ne sait pas ce qui a été dit car, malgré ce que diront les forces policières, elles ne peuvent utiliser un microphone sur perche pour écouter les deux parties en cause. Or, comment les policiers vont-ils savoir ce qui a été dit? Aux termes du projet de loi et de cette disposition concernant la communication, les policiers peuvent arrêter cette personne et, si la passante se révèle être une prostituée, la première sera poursuivie en justice. Bien sûr, elle peut se défendre en disant qu'elle n'a fait que demander l'heure, mais le Code criminel existe-t-il vraiment pour permettre aux forces de l'ordre de traîner quelqu'un devant un juge et d'exiger de lui qu'il justifie des actes légitimes?

Elle cite aussi l'exemple d'une prostituée connue qui attend son ami mais qui doit se réfugier sous l'entrée d'une taverne ou d'un hôtel parce qu'il fait froid ou qu'il pleut. De prime abord, son comportement correspond à celui décrit dans l'alinéa 195.1(1)(b) du projet de loi.

Elle rappelle également qu'en 1982, dans un document intitulé *Le droit criminel dans la société canadienne*, le gouvernement a adopté certains principes qui président à la réforme du droit pénal.

Mon amendement vise à restreindre la portée du projet de loi.

[Text]

I am opposed to the bill. The Minister says: Get off the fence; say where you stand on the bill. I do not know how much clearer I could have been on this bill. I think the bill is a totally inappropriate response. I think the bill is, as I have called it before, a sledge-hammer approach. It is an approach which is fundamentally misguided, and I am opposed to it. I do not know what else the Minister needs to clarify for him the position both of myself and of the New Democratic Party on this bill.

Having said that—we are in the stage where the bill is likely to pass—I am just suggesting to members that I would hope that they would look at the wording of this amendment. Let us deal with street soliciting, but let us not go away beyond that and deal with any form of communication or attempting to communicate with any person.

That is the purpose of the amendment before the committee at this point.

The Chairman: Would you like to respond to that, Mr. Crosbie?

Mr. Crosbie: I would like just a short response.

This is the central feature of this bill, and I have never yet heard the hon. gentleman who just concluded his long speech mention the qualifying words, which are “for the purpose of engaging in prostitution”. The simple fact is that no one can be convicted under this bill unless there is proof beyond a reasonable doubt that these actions have occurred for the purpose of engaging in prostitution. That is the simple fact the police will have to prove beyond a reasonable doubt.

All these speculations the hon. gentleman conjures up and all the straw persons he just conjured up cannot cover the fact that all this is qualified “for the purpose of engaging in prostitution”.

So the police can assume nothing. They have to have the evidence, however that evidence is obtained.

And let me tell you something. Crosbie certainly does deny that anyone under this legislation can be charged and convicted on suspicion or because there is a wink or a nod or any other such nonsense. So the paper that said I do not deny that is completely wrong. I absolutely and unequivocally deny that a wink and a nod or a blink or a flick or a flicker or a tremor or anything of that nature can subject anyone to conviction under this legislation because it has to be shown that the communication is for the purpose of engaging in prostitution.

Canadians are not being experimented with. They have had six years of experimentation with pressing and persistent, and there are, in area after area of this country, streets and sections of cities where Canadians are being experimented with, where they cannot even enjoy their own property, where their children cannot even go out in their own streets without seeing all kinds of this kind of activity and intercourse taking place in motor vehicles and all the rest of it and everything else we are familiar with. Those are the Canadians who are being

[Translation]

Je m'oppose au projet de loi. Le ministre me dit que je dois prendre parti et indiquer si je suis pour ou contre. Je ne saurais être plus clair. J'estime que les méthodes prévues dans le projet de loi sont totalement inappropriées et qu'elles constituent, je le répète, le coût de massue. L'approche préconisée ne reconnaît pas la nature du problème et je m'y oppose. Je ne sais pas ce que je dois faire pour faire mieux comprendre au ministre quelle est ma position et celle du Nouveau parti démocratique.

Cela dit, je constate que le projet de loi sera probablement adopté, mais je demanderais néanmoins aux membres du Comité tout au moins de lire l'amendement que je propose. Il faut certes régler le problème du racolage dans la rue, mais il ne faut pas pour autant rendre criminelle toute forme de communication avec qui que ce soit.

Voilà l'objet de l'amendement que je propose.

Le président: Monsieur Crosbie, voulez-vous répondre aux propos de M. Robinson?

M. Crosbie: Ma réponse sera brève.

Dans son long discours, l'honorable député n'a pas mentionné une seule fois la phrase «dans le but de se livrer à la prostitution», phrase qui est au cœur même du projet de loi. Le fait est que personne ne peut être reconnue coupable en application de ce projet de loi à moins qu'on ne puisse prouver sans l'ombre d'un doute raisonnable que les actes en question ont eu lieu dans le but de se livrer à la prostitution. Il va falloir que les forces de police démontrent cela incontestablement.

Toutes les hypothèses évoquées par le député ne peuvent masquer le fait que le projet de loi est clair, à savoir que les actes en cause doivent avoir eu lieu «dans le but de se livrer à la prostitution».

Or, la police ne peut se fonder sur des suppositions, elle doit avoir des preuves, quelles que soient les méthodes utilisées pour les obtenir.

Je vous dirai également qu'en ma qualité de ministre de la Justice, je nie catégoriquement que sous le régime de cette loi, quelqu'un puisse être inculpé ou reconnu coupable du seul fait qu'il y a eu un clin d'oeil ou un hochement de tête, ou quoi que ce soit. Or, le journal qui a fait de telles allégations a tout à fait tort. Je nie absolument et catégoriquement qu'un clin d'oeil, un hochement de tête, une lueur, un tremblement ou toute chose semblable puisse entraîner un verdict de culpabilité en application de ce projet de loi, car il faut démontrer que la communication a eu lieu dans le but de s'adonner à la prostitution.

Nous n'utilisons pas les Canadiens comme cobayes. Au contraire, c'est pendant les six dernières années qu'ils ont servi de cobayes car, par application de la disposition qui parlait «d'une manière pressante et avec insistance», dans certaines parties du pays, dans les rues et dans certains quartiers des villes, les Canadiens ne pouvaient jouir de leurs propres biens, leurs enfants ne pouvaient même pas aller dans la rue, sans voir des personnes ayant des rapports sexuels dans des automobiles et tout le reste dont nous avons tous entendu

[Texte]

experimented with while the hon. gentleman tries to delay this bill in this committee.

• 1055

Mr. Robinson: I would like a recorded vote, Mr. Chairman.

The Chairman: The question is on the first amendment by the NDP, deleting lines 17 to 19 of the bill.

Amendment negatived: nays, 8; yeas, 3

The Chairman: Madam Pélipin, would you like to read out your third amendment?

Mme Pélipin: Je propose que le projet de loi C-49 soit modifié en substituant à la ligne 21 de la page 1 ce qui suit:
or of obtaining the sexual services of a prostitute

Je crois bien que si vous demandiez d'autres genres de services à une prostituée, ce ne serait pas illégal. Puisqu'on parle de prostitution, il est bien important d'ajouter le mot «sexual». Autrement, cela pourrait induire en erreur, et des prostituées pourraient être arrêtées pour autre chose.

Mr. Crosbie: Could I just say, Mr. Chairman, that it seems to me to be a very sensible amendment. The word "sexual" would certainly make it clear. That is certainly the intention there, obtaining the sexual services. I cannot see personally any objection to putting in the word "sexual" before services.

The Chairman: Do you still wish to speak, Madam Bourgault?

Mme Bourgault: Je suis contente que le ministre accepte cet amendement. Par exemple, quelqu'un qui se promène dans la rue pourrait demander des directives à une prostituée connue de la police. Donc, je suis d'accord qu'on ajoute le mot «sexual» avant le mot «services».

The Chairman: Thank you very much. If there are no further interventions, the amendment by Madam Pélipin is that clause 1 of Bill C-49 be amended by replacing line 21 with: "or of obtaining the sexual services of a prostitute".

Amendment agreed to: yeas, 10; nays, 1

The Chairman: The next amendment is Madam Pélipin's fourth amendment.

Mme Pélipin: Je propose que le projet de loi C-49 soit modifié en ajoutant après la ligne 21 de la page 1 ce qui suit:
or of making available the sexual services of a prostitute

Avec cet amendement, on atteindrait le souteneur.

• 1100

Puisqu'on va toucher le client et les prostituées, il faudrait pouvoir rejoindre le souteneur. Les policiers mêmes qui ont

[Traduction]

parler. Ce sont ces Canadiens qui servent de cobayes pendant que mon honorable collègue tente de retarder l'examen du projet de loi par le Comité.

M. Robinson: J'aimerais que nous procédions à un vote par appel nominal, monsieur le président.

Le président: Le vote porte sur le premier amendement proposé par le Parti néo-démocrate, qui supprime les lignes 17 à 19 du projet de loi.

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 2.

Le président: Madame Pélipin, voulez-vous nous lire votre troisième amendement?

Mrs. Pélipin: I move that Bill C-49 be amended by replacing line 21, on page 1, by:

ou de retenir les services sexuels d'une personne qui se livre à la prostitution

I think that if you attempted to obtain other types of services from a prostitute, that would not be illegal. Since we are talking about prostitution, it is very important to add the word sexual. Otherwise, the wording might be misleading, and prostitutes might be arrested on other grounds.

M. Crosbie: Pourrais-je dire, monsieur le président, que cet amendement me semble tout à fait sensé. Le mot «sexuel» apporterait certainement une précision. C'est certainement de cela qu'il s'agit, l'obtention de services sexuels. Personnellement je ne m'oppose aucunement à ce que l'on ajoute le mot «sexuels» après le mot «services».

Le président: Désirez-vous toujours prendre la parole, madame Bourgault?

Mrs. Bourgault: I am glad that the minister agrees with the amendment. For instance, someone who is simply out for a walk might try to get directions from a prostitute who is known to the police. So I agree with adding the word *sexual* in front of the *services*.

Le président: Merci beaucoup. S'il n'y a pas d'autres interventions, l'amendement proposé par M^{me} Pélipin est que le projet de loi C-49 soit modifié par substitution à la ligne 21 de ce qui suit «ou de retenir les services sexuels d'une personne qui se livre à la prostitution».

L'amendement est adopté par 10 voix contre 1.

Le président: L'amendement suivant dont nous sommes saisis est le quatrième amendement proposé par madame Pélipin.

Mrs. Pélipin: I move that Bill C-49 be amended by adding thereto, after line 21:

ou de procurer les services sexuels d'une prostituée pour un tiers

This amendment would allow us to go after the pimps.

Since the act will apply to customers and to prostitutes, we should be able to go after pimps. The policemen who testified

[Text]

témoigné nous ont bien dit que la loi touchant les souteneurs était trop ambiguë pour qu'ils puissent procéder à leur arrestation.

Des modifications à la loi épauleraient les forces de l'ordre. De la façon dont est rédigé votre projet de loi le souteneur aura le beau jeu. Les prostituées ne se trouvant plus dans les rues, il faudra un bouc émissaire entre les prostituées et les clients, fonction reléguée au souteneur.

Nous avons l'occasion toute désignée pour amender la loi, facilitant ainsi un traitement judiciaire tant aux prostituées qu'aux clients et aux souteneurs.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: I just want to ask a question of Madam Pépin on this amendment. I understand the concern with respect to going after the pimps, where appropriate; and certainly the provisions of the Criminal Code dealing with procuring, I believe, are such that the intent of her amendment would be covered by them. I may be wrong, but we can hear from the Parliamentary Secretary on that. If they are not, then certainly that is something that could be considered perhaps next week or whenever we come back to clause 1.

But, Mr. Chairman, I wanted to ask another question with respect to the amendment, if I may, through you to Madam Pépin. I wonder whether this amendment would make criminal even any discussion about an escort service. You see the difficulty, as it now stands, is if there was communication about an escort service—for example, if someone was in a cab and asked the cab driver if he knew about an escort service, and the cab driver said—and since a cab is a public place—yes, here is a phone number for an escort service, that person would be communicating for the purpose of making available the sexual services of a prostitute, presumably. I recognize what Madam Pépin is getting at, but because the wording is so broad at this point, I suspect that kind of thing would be covered, and I doubt whether Madam Pépin wants to—

Mme Pépin: Je ne veux pas inclure les *call girls*. Les prostituées adultes, comme je l'ai dit, devraient absolument être exclues de ce projet de loi.

Mr. Robinson: You see, it does not just deal with street soliciting, it deals with all forms of soliciting.

Mme Pépin: Eh bien, ça veut dire qu'il faudrait que je la retire.

Mr. Crosbie: Can we respond to this?

The Chairman: Yes. I think it might be appropriate at this time for the Minister of Justice to respond to that amendment.

Mr. Crosbie: The concern of the hon. member with respect to pimping is already covered in the Criminal Code. I might just ask Mr. Mosley to address it. It is unnecessary to have an amendment here, but I would like Mr. Mosley to expand on it.

[Translation]

told us that the provision concerning pimps was much too ambiguous to allow them to make arrests.

We could give our police forces a helping hand by amending the act. The present wording of the bill is going to allow the pimp to have a field-day. Since the prostitutes will not be on the street any more, there will have to be a go-between, and this will be the pimp's job.

We have here a perfect opportunity to amend the act and see to it that prostitutes, customers, and pimps are all treated appropriately.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Je voudrais simplement poser une question à M^{me} Pépin au sujet de cet amendement. Je comprends que le but est de pouvoir atteindre les souteneurs le cas échéant; les dispositions du Code criminel quant au proxénétisme, toutefois, rejoignent peut-être cette préoccupation. Il se peut que je me trompe, mais le secrétaire parlementaire pourra nous en dire plus long là-dessus. Dans le cas où les dispositions prévues au Code criminel seraient insuffisantes, nous devrions certainement considérer cet amendement la semaine prochaine ou au moment où nous reviendrons à l'article 1.

Mais, monsieur le président, j'aurais une autre question à poser à M^{me} Pépin au sujet de l'amendement. Je me demande si une conversation au sujet d'un service d'escorte pourrait constituer un délit au sens de cet amendement. Le problème que pose ce libellé, c'est qu'une conversation à propos d'un service d'escorte, prenez, par exemple, le cas d'un passager qui demande à un chauffeur de taxi s'il connaît un service d'escorte, et le chauffeur de taxi lui répond... et comme un taxi peut être considéré un endroit public... oui, voici le numéro de téléphone d'un service d'escorte; on pourrait estimer que cette personne est coupable de communication dans le but de procurer les services sexuels d'une prostituée pour un tiers. Je comprends où M^{me} Pépin veut en venir, mais il me semble que le libellé proposé aurait un champ d'application si vaste que le genre d'échanges que je viens de décrire pourrait fort bien être visé, et je doute que ce soit là l'intention de M^{me} Pépin.

Mrs. Pépin: I do not want to include call girls. As I said, this bill should in no way apply to adult prostitutes.

M. Robinson: Vous voyez, le projet de loi ne vise pas seulement le racolage en public, mais s'applique à toutes les formes de racolage.

Mrs. Pépin: Well, if that is the case, I should withdraw it.

M. Crosbie: Pouvons-nous intervenir sur cette question?

Le président: Oui. Je pense qu'il conviendrait que le ministre de la Justice nous fasse maintenant part de ses commentaires sur l'amendement.

M. Crosbie: Le code criminel contient déjà des dispositions sur le proxénétisme qui répondent, je crois, aux préoccupations de l'honorable député. Je demanderais peut-être à M. Mosley de nous fournir d'autres précisions. Je crois que l'amendement

[Texte]

Mr. Richard G. Mosley (General Counsel, Criminal Law Policy and Amendmen Section, Department of Justice): Thank you, Mr. Chairman.

The amendment would not appear to add anything to what is presently in section 195 of the Criminal Code which deals with procuring, which is a very exhaustively worded section, and covers virtually every imaginable means of procuring the services of a prostitute. The problem with the use of section 195 has not been in its scope, but in the difficulty of obtaining sufficient evidence to proceed against a pimp or any person who procures the services of a prostitute. The amendment would not change that in any respect.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: It is directed at pimping, and it seems to me it would reduce the penalty for pimping, inasmuch as this would now become a summary conviction offence, whereas now you can get up to 10 years, I believe, for pimping. You would start having a conflict between the two sections of the Criminal Code, and I think it would have to be defeated for that reason alone.

Le président: Madame Pépin.

Mme Pépin: Bon. J'ai essayé de comprendre ce que la traduction disait et c'est bien difficile.

• 1105

An hon. member: You are going to withdraw the amendment.

Mme Pépin: Oui, mais je peux dire pourquoi. Ce n'est pas à cause de ce que monsieur du ministère de la Justice a ajouté, mais parce que je vois que ce que je proposais toucherait les *call girls*. À ce moment-là, on touche les femmes.

Donc, je retire mon amendement.

The Chairman: The next amendment to be considered is one submitted by Mr. Robinson, just a few minutes ago. It reads that clause 1 of Bill C-49 be amended by deleting lines 26 and 27 and substituting the following:

have access as of right, and any motor vehicle

Mrs. Bourgault: I am sorry, Mr. Chairman, I do not understand.

Mr. Robinson: Maybe the easiest way to explain it is that it would delete the words "or by invitation expressed or implied" at lines 26 and 27.

The Chairman: That would then read as follows:
have access as of right, and any motor vehicle.

Mr. Robinson: That is correct.

The Chairman: It really means deleting "or by invitation expressed or implied".

[Traduction]

n'est pas nécessaire, mais j'aimerais que M. Mosley nous en dise plus long.

M. Richard G. Mosley (avocat-général, section de la politique et de la modification du droit en matière pénale, ministère de la Justice): Merci, monsieur le président.

Il semblerait à première vue que l'amendement n'ajouterait rien au texte de l'article 195 du Code criminel qui porte sur le proxénétisme, car c'est un article au libellé très large, qui embrasse presque tous les moyens imaginables auxquels on pourrait avoir recours pour procurer les services d'une prostituée pour un tiers. Le problème quant à l'article 195 ne réside pas dans son champ d'application, mais tient plutôt au fait qu'il est difficile d'obtenir des preuves suffisantes pour intenter une poursuite contre un proxénète ou contre toute personne qui obtient les services d'une prostituée pour un autre. L'amendement n'aplanirait en rien cette difficulté.

Le président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: L'amendement porte sur le proxénétisme, et il me semble qu'il pourrait réduire les sanctions éventuelles, car il ferait du proxénétisme une infraction punissable par poursuite sommaire, alors que maintenant la sentence imposée pour proxénétisme peut aller jusqu'à dix ans, je crois. Il y aurait conflit entre les deux articles du Code criminel, et je pense que c'est en soi une raison suffisante pour rejeter cet amendement.

The Chairman: Mrs. Pépin.

Mrs. Pépin: Yes. I was having difficulty following the translation.

Une voix: Vous allez retirer votre amendement.

Mrs. Pépin: Yes, but I would like to tell you why. It is not because of what the representative from the Department of Justice has just added, but because I can see that what I was proposing would affect call-girls. The bill would affect women.

Consequently, I withdraw the amendment.

Le président: L'amendement suivant vient d'être proposé par M. Robinson, il y a quelques minutes. Il est proposé que l'article un du projet de loi C-49 soit modifié par substitution de ce qui suit aux lignes 24 et 25:

public a accès de droit; y est assimilé tout

Mme Bourgault: Excusez-moi, monsieur le président, mais je ne comprends pas pourquoi.

M. Robinson: La façon la plus simple d'expliquer l'amendement est de dire qu'il supprimerait les mots «ou sur invitation, expresse ou implicite» aux lignes 24 et 25.

Le président: L'article se lirait donc comme suit:

public a accès de droit; y est assimilé tout véhicule à moteur . . .

M. Robinson: C'est exact.

Le président: Il s'agit simplement de supprimer les mots «ou sur invitation expresse ou implicite».

[Text]

Mr. Robinson: That is correct.

The purpose of the amendment, Mr. Chairman, is to narrow the definition of "public place" to exclude night clubs, restaurants and bars. This is to ensure that the bill only applies to street soliciting, in effect, or the various other areas such as porches and so on, and that it not apply to the kind of activity to which I referred—the soliciting which takes place within the bars, night clubs, restaurants and so on.

One of the problems with this bill is that because the Minister is proceeding in a piecemeal manner, he is sweeping the streets clean, getting the poorest prostitutes off the streets—although we have heard from some prostitutes that they are just going to be back on the streets running. That is what one of them from Vancouver said—they will be running instead of staying at the corner and working that much harder to pay off their fine.

The theory is that we will be sweeping the streets. One of the fundamental flaws with this bill is that having swept the streets clean, where are the adult prostitutes then supposed to work? Prostitution is not illegal in Canada yet by failing to deal with the bawdy house provisions of the Criminal Code as recommended by the Fraser commission... While the Minister is sweeping the streets clean, he is not providing any alternative place for adult prostitutes to work, because this bill includes not just streets, but also the bars, night clubs and so on. I suggest, Mr. Chairman, that by restricting the definition of "public place" in the manner in which this amendment provides, that we would achieve the objective of the concerns of residential communities, but would at the same time facilitate the achievement of that objective. Adult prostitutes would then be allowed to work discretely out of the night clubs and so on. But that is not possible under the provisions of this bill as it stands now.

Frankly I have some serious concerns about including a reference to "motor vehicle" as being a public place. I know that the Hutt decision found that a motor vehicle is not a public place. I have heard strong arguments against expanding the definition to include motor vehicles. However, this amendment does not delete that reference. All it does is delete the reference to "access by invitation". It is places like bars, night clubs and so on to which there is access by invitation. You do not have access as a right to those places. This amendment, Mr. Chairman, would narrow the scope, while not in any way removing the powers of the police to deal with street soliciting effectively.

The Chairman: Could I ask the Minister of Justice to respond?

Mr. Crosbie: The amendment suggested by the hon. gentleman would again have a very damaging affect on the bill. In the legislation proposed by the House of Commons committee in 1983, almost identical wording was used for the definition of a public place. It is the same in the Fraser report and just about anywhere else you can think of. It has never

[Translation]

M. Robinson: C'est exact.

Le but de l'amendement, monsieur le président, est de restreindre la définition d'«endroit public» afin d'exclure les boîtes de nuit, les restaurants et les bars, afin de s'assurer que le projet de loi ne s'applique qu'au racolage en public, qui se fait effectivement dans la rue ou sous les porches, et qu'il ne s'applique pas au genre d'activités que je viens de citer... le racolage qui se fait dans les bars, boîtes de nuit, restaurants, ou autres.

L'une des difficultés que présente ce projet de loi vient de ce que le ministre ne s'attaque qu'à une partie du problème; il veut nettoyer les rues, et faire disparaître les prostituées plus pauvres de la voie publique... Mais certaines prostituées nous ont dit qu'elles continueraient de faire le trottoir, tout en se cachant. C'est ce que nous a dit l'une d'entre elles, de Vancouver... Plutôt que de se mettre en évidence, au coin de la rue, elles vont se cacher, et travailler encore plus pour payer leurs amendes.

Il s'agit en théorie de faire disparaître la prostitution de la voie publique. Mais le bill laisse à désirer en ne prévoyant rien par la suite; quand la rue leur sera interdite, où les prostituées adultes sont-elles censées travailler? La prostitution n'est pas illégale au Canada, mais en ne révisant pas les dispositions du Code criminel sur les maisons de débauche, tel que l'a recommandé la Commission Fraser... Le ministre veut faire disparaître les prostituées de la place publique, mais il ne fournit aucune solution de rechange aux prostituées adultes, car ce projet de loi ne s'applique pas seulement aux rues, mais aussi aux bars, aux boîtes de nuit, et ainsi de suite. Je propose, monsieur le président, qu'en restreignant la définition d'«endroit public» comme je le propose dans cet amendement, nous pourrions régler le problème de la prostitution dans les quartiers résidentiels, en en facilitant la solution. On permettrait ainsi aux prostituées adultes de travailler discrètement dans les boîtes de nuit et autres endroits semblables. Mais le libellé actuel du bill ne le permet pas.

A vrai dire, j'ai aussi de sérieuses réserves quand à l'inclusion du véhicule à moteur dans la définition d'endroit public. Je sais que d'après l'arrêt Hutt, les véhicules à moteur ne sont pas des endroits publics. J'ai entendu de bons arguments contre l'inclusion des véhicules à moteur dans cette définition. Toutefois, mon amendement n'exclurait pas le véhicule à moteur de la définition. Il ne supprimerait que la mention de l'«accès sur invitation». On peut supposer que ce sont des bars, des boîtes de nuit, etc., auxquels on accède sur invitation. On n'a pas, de droit, accès à ce genre d'établissements. Cet amendement, monsieur le président, restreindrait la portée du bill, et ne porterait aucunement atteinte aux pouvoirs accordés à la police pour éliminer le racolage en public.

Le président: Pourrais-je demander au ministre de la Justice de répondre?

M. Crosbie: Encore une fois, l'amendement proposé par l'honorable député nuirait gravement au projet de loi. Dans la loi proposée par le comité de la Chambre des Communes en 1983, on trouve une définition presque identique d'«endroit public». La même définition se retrouve dans le rapport Fraser et presque partout ailleurs. Personne n'a jamais proposé

[Texte]

before been suggested that a public place should not contain the words "or by invitation, expressed or implied".

• 1110

Perhaps Mr. Mosley can expand a bit more on that, if you like, but by removing those words it would be extremely damaging to reaching the objectives the bill is supposed to reach.

Mr. Mosley: Mr. Chairman, in addition to what the Minister has already said, I would simply point out that there is virtually no supposedly public location in this country to which access cannot be denied. That includes public streets, public sidewalks, public parks, any property which is owned by a corporation, a municipal corporation or by some other public body can in fact deny access to that location. So by taking the words out, or by invitation expressed or implied, you would effectively defeat the purpose of the bill entirely, because the wording "have access as of right" could be interpreted so restrictively as to mean nothing more than the property owned by the individual in question to which he has an unfettered, absolute access as of right.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, perhaps Mr. Mosley is forgetting the preliminary words to 195.1. I assume he is not, but it states:

Every person who in a public place or in any place open to public view

Now, I assume that Mr. Mosley perhaps overlooked the inclusion of those words, because obviously streets are open to public view and sidewalks are open to public view. So that argument that has just been made is, with respect, ridiculous, because of course those locations would continue to be within the scope of the bill and to suggestion that somehow this would knock the props and the underpinnings of this bill out is totally without foundation.

Mr. Mosley: Mr. Chairman, I would respond to that by saying that the question of the meaning of any place open to public view is one subject to interpretation. Does it mean public view at any time? Does it mean public view at the time of the commission of the actual offence? If the place is in fact in darkness, is a location in which someone cannot from another point, another location, actually see the actual transaction taking place, it would be open to challenge on the basis that it was not open to public view, it was not a place open to public view.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, is the witness suggesting that streets and roads in Canada are not considered to be places open to public view? And does he have any jurisprudence to support that suggestion?

An hon. member: Question! Call the question.

Mr. Crosbie: Does the hon. member have any jurisprudence to support his suggestion? There is a possible argument that if it is dark and you cannot be seen, you are not in a place open to public view. That is what the witness is pointing out.

[Traduction]

auparavant que l'on supprime les mots «ou sur invitation, expresse ou implicite» de la définition d'endroit public.

Peut-être M. Mosley pourrait-il élaborer, mais si nous retirions ces mots, nous ne pourrions que difficilement atteindre les objectifs visés par le projet de loi.

M. Mosley: Monsieur le président, à ce que le ministre vient de dire j'ajouterais simplement que dans ce pays, il n'y a presque aucun endroit public auquel on ne peut interdire l'accès. Cela comprend les rues, les trottoirs, les parcs publics, et toute propriété qui appartient à une société, une société municipale, ou tout autre organisme public qui peut de fait y interdire l'accès. Alors en supprimant les mots «ou sur invitation, expresse ou implicite», vous invalidez le projet de loi, car les mots «a accès de droit» pourraient être interprétés de façon si restrictive que les dispositions du bill ne s'appliqueraient plus qu'à la propriété de la personne en question, ce lieu où nul ne peut lui interdire l'accès.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, M. Mosley oublie peut-être les premières lignes de l'article 195.1. Je suppose que ce n'est pas le cas, mais permettez-moi de les citer:

... quiconque dans un endroit soit public soit situé à la vue du public

Je suppose que M. Mosley avait peut-être oublié momentanément ces mots, car il est manifeste que les rues sont à la vue du public et les trottoirs aussi. Je me permets donc de vous dire respectueusement que l'argument que nous venons d'entendre est ridicule, car les lieux précités continueraient bien sûr d'être visés par le projet de loi et il n'y a vraiment aucune raison de dire que mon amendement invaliderait le bill.

M. Mosley: Monsieur le président, ma réponse est que la définition d'un endroit situé à la vue du public est sujette à interprétation. Est-ce que cela signifie à la vue du public à tout moment? Est-ce que cela signifie à la vue du public au moment où l'infraction a été commise? Si l'infraction est commise dans le noir, par exemple, on pourrait prétendre que comme personne n'a pu la voir, l'infraction n'a pas été commise dans un endroit situé à la vue du public.

M. Robinson: Monsieur le président, le témoin prétend-il que les rues, que les chemins de ce pays ne sont pas considérés comme des endroits situés à la vue du public? Aurait-il des exemples de la jurisprudence à nous citer pour justifier son interprétation?

Une voix: Le vote! Passons au vote.

M. Crosbie: L'honorable député peut-il, lui, citer des précédents pour appuyer ses dires? Le témoin faisait simplement remarquer qu'il est possible que quelqu'un prétende un

[Text]

The Chairman: Madame Pépin wants to say something.

Mme Pépin: J'écoute les échanges entre mon collègue, M. Robinson et les gens du ministère. Lorsque je regarde le projet de loi actuel et que j'entends les réponses, j'ai nettement l'impression que tout ce qu'on ne pourra pas voir ou entendre sera légal. Cela m'inquiète beaucoup. On dit depuis le début que c'est un projet de loi qui va nettoyer les rues, mais je crois que c'est plutôt un projet de loi hypocrite. Vous pourrez faire ce que vous voudrez pourvu qu'on ne vous voie pas et qu'on ne vous entende pas. Je me pose de sérieuses questions. Je trouve que les réponses sont inacceptables.

Mr. Redway: Question!

The Chairman: I think we are ready for the question now. The amendment . . . actually the copy I have is to delete lines 26 and 27 of Bill C-49. I believe in truth that it is only part of those lines and perhaps we could consider the question as I pose it, and if I am—

Mr. Robinson: The memo is correctly phrased. It is to delete both lines and replace them with the wording which I have indicated.

The Chairman: Okay. To delete lines 26 and 27 and substituting the following: "have access as of right, and any motor vehicle".

• 1115

Amendment negatived: nays, 8; yeas, 2

The Chairman: Our next amendment is also by Mr. Robinson, and it is that clause 1 of Bill C-49 be amended by adding a new subsection (3):

(3) A person under the age of 18 years may not be charged under this section.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, this amendment would add a new subsection to section 195.1, making it clear that it is not the objective of Parliament to charge young people under the age of 18 under the provisions of this bill. This would implement the recommendations of the Fraser commission on this particular point, Mr. Chairman, which recommended that young people not be charged criminally—of course, under the provisions of the Young Offenders Act—for engaging in acts of prostitution. I believe, Mr. Chairman, it would be fundamentally wrong for this committee to allow, by passing this provision, the possibility that young people might in fact be arrested and charged for juvenile prostitution.

This amendment in no way restricts the possibility of using the various techniques, which the Minister says are so effective, of charging customers of juvenile prostitutes. But what it would do, Mr. Chairman, is ensure that young people—in some cases, unfortunately, young people on our

[Translation]

jour que s'il fait noir et qu'on ne puisse vous voir, vous n'êtes pas dans un endroit situé à la vue du public.

Le président: M^{me} Pépin aimerait prendre la parole.

Mrs. Pépin: I have been listening to the exchange between my colleague, Mr. Robinson, and the representatives of the department. When I look at the bill and consider the replies I have just heard, I am left with the distinct impression that anything you cannot see or hear will be legal. This concerns me a great deal. We have been told from the outset that this bill will sweep the streets clean, but I think, rather, that this is a hypocritical bill. You will be able to do whatever you like as long as no one sees you or hears you. To my mind, this raises some very serious questions. I cannot accept these answers.

M. Redway: Passons au vote!

Le président: Je pense que nous sommes prêts à passer au vote. L'amendement . . . De fait, le texte qu'on m'a remis propose la suppression des lignes 24 et 25 du projet de loi C-49. Je pense qu'il s'agit plutôt de supprimer une partie seulement de ces lignes, et si j'ai raison, peut-être pourrions-nous revoir la question . . .

M. Robinson: La note qu'on vous a remise est formulée correctement. Il s'agit de supprimer les deux lignes et d'y substituer le libellé que je propose.

Le président: Très bien. Il est proposé de supprimer les lignes 24 et 25 et d'y substituer ce qui suit: «public a accès de droit; y est assimilé tout».

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 2.

Le président: L'amendement suivant est également proposé par M. Robinson et il prévoit que l'article 1 du projet de loi C-49 soit modifié par addition d'un paragraphe (3) comme suit:

(3) On ne peut invoquer le présent article pour porter des accusations contre une personne âgée de moins de 18 ans.

M. Robinson: Monsieur le président, cet amendement ajouterait un paragraphe à l'article 195.1, dont le but serait de faire savoir clairement que le gouvernement n'a pas l'intention de se servir de ce projet de loi pour porter des accusations contre des personnes âgées de moins de 18 ans. Monsieur le président, cela représenterait la mise en oeuvre des recommandations de la commission Fraser, qui préconise que les adolescents ne fassent pas l'objet de poursuites criminelles s'ils s'adonnent à la prostitution, sous le régime, bien entendu, des dispositions de la Loi sur les jeunes contrevenants. Monsieur le président, j'estime que le Comité aurait tout à fait tort d'adopter ce projet de loi dans sa forme actuelle car il permet l'arrestation et l'inculpation de jeunes qui s'adonnent à la prostitution.

L'amendement ne limite en rien l'utilisation de diverses techniques, si efficaces selon le ministre, pour porter des accusations contre les clients des prostitués adolescents. Toutefois, l'amendement empêcherait que les jeunes, parfois malheureusement âgés de 12, 13 ou 14 ans, aient à porter le

[Texte]

streets 12, 13 and 14 years old—are not in fact branded with a record under the Young Offenders Act and dealt with as criminals under the Young Offenders Act by charging them under this new proposed section 195.1.

That is the purpose of the amendment, Mr. Chairman, and I hope we would recognize that in dealing with young people we should be using non-criminal sanctions and non-criminal alternatives. We have heard from the police—for example, from the City of Vancouver—that there are no resources effectively, that if they charge kids under this bill there are no resources for dealing with them. So the only effect of this would be to throw them into the youth jails, and ultimately, they would be back out on the streets again with a record, which makes it that much more difficult for them to find work.

So I suggest that the provisions of this bill, which as it is currently worded would allow kids to be charged as criminals and as prostitutes, fly in the face of the recommendations of the Fraser commission and certainly fly in the face of a reasonable and sensitive and sensible approach to the very difficult problem of juvenile prostitution.

Finally, I would note, Mr. Chairman, that one of the major reasons that kids are on the street, in some cases, is because of the appalling neglect, official neglect, by provincial governments of our young people, kids who are living on their own. In the Province of Quebec, I have already noted—I think I had the figure slightly wrong last meeting—that a young person under the age of 30 is expected to survive on \$161 a month. How is anyone supposed to survive on that, and is it any wonder that in the streets of Montreal there are young people who are selling their bodies?

The other concern in this area with respect to juvenile prostitution is that there are still totally inadequate laws—and of course, it is not just laws—to prohibit discrimination on the basis of sexual orientation in Canadian society. There are still too many kids and young people, particularly from small communities, that leave those communities because they may happen to be homosexual or unsure of their sexual orientation.

They are beaten up and abused and harassed in their communities. The only place they find any degree of acceptance, sadly, is on the streets. What this bill would do, Mr. Chairman, is allow them to be charged as criminals under the Young Offenders Act. I think that approach is fundamentally wrong; that is the reason for this amendment.

The Chairman: Do you have a short intervention, Madam Pélipin? If you do, I would like to hear yours; then the Minister of Justice can reply to the whole sequence.

Mme Pélipin: Je veux simplement dire que j'appuie cette motion. Je trouve qu'il est très important que les jeunes ne

[Traduction]

stigmatiser d'un casier judiciaire dans le cadre de la Loi sur les jeunes contrevenants, en raison de poursuites criminelles intentées en application de l'article 195.1 nouveau.

Voilà donc l'objet de cet amendement, monsieur le président, et j'espère que chacun reconnaîtra qu'en ce qui concerne les jeunes, il faut avoir recours à des sanctions et à des méthodes qui ne reposent pas sur le Code criminel. Certains corps de police, dont celui de Vancouver, nous ont dit qu'ils ne disposaient pas de ressources requises pour résoudre le problème des enfants et des adolescents inculpés en application de ce projet de loi. Or, ces jeunes et adolescents se retrouveraient en fin de compte en prison et, ultimement, dans la rue avec un casier judiciaire, ce qui rend d'autant plus difficile leur réinsertion sociale.

J'estime donc que les dispositions du projet de loi, qui actuellement laissent ouverte la possibilité que des enfants soient poursuivies au même titre que des criminels et des prostituées, vont à l'encontre des recommandations de la commission Fraser et ne constituent nullement une approche raisonnable et sensible du problème très complexe de la prostitution juvénile.

Pour terminer, j'aimerais signaler qu'une des raisons principales expliquant la prolifération de la prostitution juvénile, c'est la négligence dégoûtante dont sont coupables les gouvernements provinciaux à l'endroit de nos jeunes qui doivent eux-mêmes assurer leur survie. J'ai déjà mentionné que dans la province de Québec—je m'étais trompé dans mes chiffres à la dernière réunion, je crois—on s'attend à ce qu'une personne âgée de moins de 30 ans survive avec 161\$ par mois. Comment est-ce possible et est-ce étonnant de constater que dans les rues de Montréal, il y a tant de jeunes qui vendent leur corps?

Toujours sur cette question de la prostitution juvénile, il faut souligner aussi que les lois, et il n'y a pas que les lois, bien entendu, sont totalement inadéquates car elles n'éliminent pas la discrimination basée sur l'orientation sexuelle dans la société canadienne. Trop nombreux sont encore aujourd'hui ces enfants et adolescents, surtout dans les petites agglomérations, qui s'en vont parce qu'ils se découvrent homosexuels ou parce qu'ils ont des doutes quant à leur orientation sexuelle.

Ils se font battre, maltraiter et harceler dans leur milieu. Le seul endroit où ils soient acceptés, malheureusement, c'est la rue. Ce projet de loi, monsieur le président, permettrait que ces jeunes soient poursuivis comme des criminels en application de la Loi sur les jeunes contrevenants. Je pense que pareille approche est fondamentalement mauvaise, et c'est pourquoi je propose cet amendement.

Le président: Vous avez une brève intervention à faire, madame Pélipin? Dans ce cas, j'aimerais que vous la fassiez, ensuite le ministre de la Justice pourra répondre à l'ensemble de la question.

Mrs. Pélipin: I just want to say that I support this motion. I believe that it is very important that juveniles not be criminal-

[Text]

soient pas criminalisés. Comme la loi sera laissée à l'interprétation des policiers des différentes régions du Canada, il est très important de bien préciser dans le projet de loi que les jeunes ne deviendront pas des criminels.

J'entends le ministre et les personnes du ministère se référer au rapport Fraser. Je pense qu'ils invoquent le rapport Fraser ou le rapport Badgley seulement quand cela fait leur affaire. Lorsque M. Fraser a déposé son rapport, il a dit qu'on ne devrait pas prendre une recommandation à la fois mais les prendre toutes à la fois. J'ai communiqué avec les membres de la Commission Fraser et je sais qu'ils sont assez horrifiés par le projet de loi.

Donc, j'appuie l'amendement.

The Chairman: Thank you, Madam Pépin. The Minister of Justice.

Mr. Crosbie: The amendment is certainly not acceptable to me. I am surprised that the hon. gentleman is being factually completely incorrect with respect to the Fraser report. I am looking at page 696 of the Fraser report, recommendation 101:

Persons under 18 who are using the streets and commit any of the nuisances prohibited in our proposed section of the Criminal Code should be prosecuted in accordance with that section.

That is the recommendation by the Fraser committee, not that a clause be put in the bill so that they are not prosecuted at all, or it is not an offence for a person under the age of 18. The Fraser committee recommends exactly the opposite of what the hon. gentleman said they recommended.

In addition, the Badgely committee recommends that child prostitution be made illegal per se. It is true that prostitution now by itself is not illegal. The Badgely committee that looked into this whole area that I hear about so much from the hon. gentleman recommended that child prostitution be made illegal. Now the hon. gentleman wants to suggest that we amend this bill so that if you are under the age of 18 and on the street as a prostitute you would not be charged under the section. That was certainly not the amendment I would recommend, and is certainly not one the Fraser committee recommends.

The Chairman: Madam Pépin.

Mme Pépin: Je voudrais bien que le ministre soit conséquent. Il se réfère parfois au rapport Badgley et parfois au rapport Fraser quand il répond. Qu'il prenne l'un ou l'autre des rapports et qu'il n'applique pas une seule recommandation à la fois. Il doit utiliser le rapport Fraser et le rapport Badgley pour faire un projet de loi qui a du sens et non pas les utiliser seulement quand cela fait son affaire.

Je me permets de parler non pas à titre de membre de l'opposition, mais à titre de membre de la Commission Badgley. Je faisais partie de cette commission.

Mr. Crosbie: Mr. Chairman, if I could just respond to that, I am simply correcting a factual error made by the member for Burnaby, Mr. Robinson, who said that the Fraser report

[Translation]

ized. As the act will be left to the interpretation of the police in the various areas of the country, it is very important to state clearly in the bill that the youth will not become criminals.

I hear the minister and the officials of the department refer to the Fraser Report. I think that they refer to the Fraser or Badgley reports only when it suits them. When Mr. Fraser submitted his report, he said that the recommendations should be considered in a bundle and not one at a time. I contacted the members of the Fraser Commission and I know that they are quite horrified by the bill.

I therefore support the amendment.

Le président: Merci, madame Pépin. Le ministre de la justice.

M. Crosbie: L'amendement ne me plaît certainement pas. Je suis étonné que l'honorable député soit tout à fait dans l'erreur en ce qui concerne le rapport Fraser. Vous trouverez à la page 696 du rapport, la recommandation 101 qui porte:

Les personnes de moins de 18 ans qui utilisent la rue et qui perturbent l'ordre public de la façon décrite dans l'article du Code criminel que nous proposons devraient être poursuivies conformément aux dispositions dudit article.

Voilà ce que dit la commission Fraser; elle ne recommande pas d'inclure une disposition dans le projet de loi disant que les jeunes ne doivent pas être poursuivis, ou que ce n'est pas une infraction pour les personnes de moins de 18 ans. La commission Fraser recommande exactement le contraire de ce que l'honorable député prétend.

De plus, la commission Badgely recommande que la prostitution juvénile soit déclarée illicite. C'est vrai que la prostitution comme telle n'est pas illicite. La commission Badgely qui s'est penchée sur toute cette question dont l'honorable député me rebat les oreilles a recommandé que la prostitution juvénile soit déclarée illicite. Maintenant, l'honorable député demande que soit modifié le projet de loi pour que les moins de 18 ans qui font de la prostitution dans la rue ne soient pas inculpés en application de cet article. Ce n'est certainement pas l'amendement que je recommanderais, et ce n'est certainement pas ce que recommande la commission Fraser.

Le président: Madame Pépin.

Mrs. Pépin: I would like the minister to be consistent. In his answers, he refers sometimes to the Badgley Report, sometimes to the Fraser Report. I would ask him to choose one or the other and not to consider one recommendation at a time. He should use both the Fraser and Badgley Reports to develop a bill that will make sense, and not use them only when it suits his purpose.

I am speaking not as a member of the opposition but as a member of the Badgley Commission. I was with that commission.

M. Crosbie: Monsieur le président, permettez-moi de répondre à cela. J'ai simplement corrigé une erreur de fait du député de Burnaby, M. Robinson, qui a dit que le rapport

[Texte]

recommended that people under 18 not be subject to an offence or prosecuted, when as a matter of fact recommendation 101 was exactly the opposite. Madam Pépin, I do not know what way she is using the Fraser or the Badgley reports. Anyway, we do not have to worry about that, I suppose.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I appreciate the Minister's clarification of the position of the Fraser commission. However, the Minister knows of course that the Fraser commission recommendations first of all were far more narrowly drafted than the recommendation that is before this committee, and secondly that the Fraser commission explicitly rejected the approach that is taken by this Minister. The Fraser commission said do not act in isolation, Mr. Chairman. I do not know the exact paragraph, but the Minister has his adviser, who will I am sure be pleased to cite it to him. They said do not act just on street soliciting without dealing with the other elements of this problem. That is exactly what they said, Mr. Chairman. So if the Minister is now suggesting he wants to rely on the Fraser commission, I suggest, as Madam Pépin said, that he not rely on it in isolation.

Mr. Crosbie: I am not relying on the Fraser commission; I am relying on good common sense and the demands of the people across this country who want this problem dealt with, that is what I am relying on.

• 1125

The Chairman: I would like to point out to all the hon. members that we can argue as this point has been argued for years, and the points tend to get broader and broader as the argument goes on.

Mr. Redway: Question.

The Chairman: Mr. Redway, you are next.

Mr. Redway: I just want to make a very brief point, Mr. Chairman. We should all recognize that the effect of the amendment being proposed by Mr. Robinson would mean that the only people legally on the street as prostitutes would be those under the age of 18.

The Chairman: I think it is time to vote on the amendment. You are all familiar with the amendment. It would add a subparagraph and would read as follows:

A person under the age of 18 years may not be charged under this section.

Mr. Robinson: Before you call the role, I want to come back to the point that has just been suggested by Mr. Redway. According to the Minister, customers will be charged. According to the chiefs of police, customers will be charged. If you get rid of customers, presumably you dry up the demand and I suggest, Mr. Chairman, that to say what we should be doing is charging these kids . . .

[Traduction]

Fraser recommande que les personnes de moins de 18 ans ne soient pas poursuivies, alors que la recommandation 101 dit exactement le contraire. Quant à M^{me} Pépin, je ne sais pas comment elle se sert des rapports Fraser et Badgley; mais de toute façon, je ne crois pas que nous ayons à nous préoccuper de cela.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, je remercie le ministre d'avoir éclairci la position de la commission Fraser. Cependant, le ministre sait très bien premièrement, que les recommandations de la commission Fraser étaient destinées à une application beaucoup plus étroite que celle de la recommandation que nous avons devant nous, et deuxièmement, que la commission Fraser a rejeté explicitement l'approche prise par le ministre. La commission Fraser a dit de ne prendre aucune mesure isolément. Je ne sais pas exactement dans quel paragraphe cela se trouve, mais le ministre a des conseillers qui pourront sûrement le retrouver. La commission recommande de ne pas s'attaquer au racolage dans la rue avant de considérer les autres éléments du problème. Voilà exactement ce qu'elle a dit, monsieur le président. Le ministre prétend maintenant qu'il s'inspire du rapport de la commission Fraser, je lui demanderais alors, comme M^{me} Pépin l'a dit, de ne pas prendre les mesures une à la fois.

M. Crosbie: Je ne m'inspire pas de la commission Fraser; je m'inspire du gros bon sens et je réponds à la population du pays qui demande une solution à ce problème. Voilà.

Le président: Je signalerais à tous les honorables députés qu'on discute de ces questions depuis bien des années, et que plus on en discute, plus on découvre des problèmes.

M. Redway: Une question.

Le président: Monsieur Redway, vous avez la parole.

M. Redway: Je voudrais simplement faire une brève mise au point, monsieur le président. Nous devrions tous reconnaître que l'amendement proposé par M. Robinson signifierait que seules les personnes de moins de 18 ans pourraient légalement faire de la prostitution dans la rue.

Le président: Je pense que c'est le temps de mettre l'amendement aux voix. Vous en connaissez tous la teneur. Il est proposé d'ajouter un alinéa qui se lirait comme suit:

Une personne de moins de 18 ans ne peut être inculpée aux termes du présent article.

M. Robinson: Avant que vous procédiez à l'appel, j'aimerais commenter ce que vient de dire M. Redway. Selon le ministre et les chefs de police, les clients seront inculpés. Si vous faites disparaître les clients, vous éliminerez du même coup la demande, et je pense que, monsieur le président, si nous inculpons ces jeunes . . .

[Text]

The Chairman: You will have to reply to that and then you will get another chance, Mr. Robinson.

Mr. Robinson: —as criminals, as young offenders. That does not deal in any meaningful way whatsoever with their concerns. All it will do is drive it underground. It will make the kids that much more dependent on the pimps, Mr. Chairman.

Mr. Crosbie: Nonsense.

Mr. Redway: I will withdraw my intervention.

The Chairman: Thank you very much. We will go on to the vote, then. Please call the role.

Amendment negated: nays, 8; yeas, 2

The Chairman: The next amendment to clause 1 is by Madam Pénin.

Mr. Speyer: On a point of order, Mr. Chairman. May I ask Mrs. Pénin . . . I have read her amendments, and in light of the withdrawal of the last one, I take a look at both proposed amendments to subsection 195(2) and you are dealing with procuring and offering, providing or attempting to provide money. Are you still serious with respect to going on with these amendments?

Mme Pénin: Oui. Voilà pourquoi, j'ai songé à ajouter ces deux amendements à la suite de l'article 2, pour tenir compte des jeunes. On dit qu'on arrêtera le client. On nettoiera les rues des prostitués adultes et des jeunes . . . Alors, je voudrais que les clients qui utilisent les services des jeunes de moins de 18 ans soient pénalisés davantage que celui qui utilise les services d'un adulte. C'est la raison de ma proposition. Vous trouvez peut-être difficile d'inclure mon amendement, parce que le projet de loi ne semble pas en parler. Mais si vous lisez le texte français, il parle d'infractions se rattachant à la prostitution. Alors, ce que je propose, puisque le titre est très large, n'est qu'une continuité. Le projet de loi ne fait aucune différence entre les adultes et les jeunes. Mon amendement est important puisque le projet de loi sera révisé dans trois ans seulement. Il faut faire quelque chose pour les jeunes et contre les clients qui utiliseront les services des jeunes. Le deuxième amendement concerne les souteneurs qui utiliseront les services des jeunes. Mon amendement se lit comme suit:

Est coupable d'un acte criminel et passible d'un emprisonnement de deux ans, quiconque offre, procure, tente ou convient d'offrir ou de procurer de l'argent ou d'autres avantages à une personne âgée de moins de 18 ans pour se livrer avec elle ou lui à un acte sexuel.

Et également:

lorsque le prévenu est inculpé d'une infraction visée au paragraphe x, le fait qu'il croyait que la personne était âgée de 18 ans ou plus ne constitue pas une défense contre l'inculpation.

Actuellement, le projet de loi met tout le monde dans le même panier. Il faut montrer que les adultes qui utilisent les services des adolescents seront pénalisés plus sévèrement. Et c'est une des recommandations du rapport Badgley.

The Chairman: Mr. Minister.

[Translation]

Le président: Vous pouvez répondre à cette intervention, ensuite vous aurez une autre occasion d'intervenir, monsieur Robinson.

M. Robinson: . . . d'un délit, en tant que jeunes contrevenants, cela ne résout en rien leurs problèmes. Ils seront poussés dans la clandestinité. Ils seront obligés encore plus de travailler pour des proxénètes, monsieur le président.

M. Crosbie: C'est absurde.

M. Redway: Je retire mon intervention.

Le président: Merci beaucoup. L'amendement est mis aux voix. Faites l'appel.

L'amendement est rejeté à huit voix contre deux

Le président: Le prochain amendement à l'article premier est celui de M^{me} Pénin.

M. Speyer: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Puis-je demander à M^{me} Pénin . . . J'ai lu ses amendements et étant donné que le dernier a été retiré, et comme les deux autres portent sur le paragraphe 195(2) concernant le fait d'offrir, de procurer, de tenter ou de convenir d'offrir ou de procurer de l'argent . . . Je me demande si M^{me} Pénin a toujours l'intention de les proposer.

Mrs. Pénin: Yes. And I will tell you why. I thought of adding these two amendments following section 2 in order to take the youth into consideration. We say that the customers will be charged. We will rid the streets of adult and juvenile prostitutes. So, I would like that customers who use the services of persons under 18 years of age be penalized more severely than those who utilize the services of an adult. This is the reason for my amendment. You may find it difficult to include my amendment because the bill does not seem to say anything about this. But if you read the French version, it says offences related to prostitution. So, since the title is quite broad, what I propose is simply an element of continuity. The bill makes no distinction between adults and juveniles. My amendment is important since the bill will not be reviewed before another three years. We must do something for the juveniles and get at the customers who will use their services. The second amendment concerns the pimps who will have juveniles work for them. My amendment reads as follows:

Everyone who offers, provides, attempts or agrees to offer or provide, money or consideration to a person who is under 18 years of age for the purpose of engaging in a sexual act with, against, or upon such person, is guilty of an indictable offence and is liable to imprisonment for two years.

And also:

Where an accused is charged with an offence under subsection (1), the fact that he believed that a person was 18 years of age or more is not a defense to the charge.

What the bill does in fact is put everyone in the same boat. We must show that adults using the services of adolescents will be penalized more severely. And this is one of the recommendations of the Badgley report.

Le président: Monsieur le ministre.

[Texte]

• 1130

Mr. Crosbie: The suggested amendment is certainly beyond the scope of this bill, and should or will be considered when we come forward with the suggested general response to the Badgley and Fraser reports in the new year.

There is a possible difficulty with this because there have been several decisions of the courts under the charter that suggest there may be some difficulty with the making an offence of those, based on an age difference and so on. Those are decisions that are being appealed.

In any event, we have completed our consultations with provinces and non-governmental groups across the country, and we will be bringing in suggested response in this area in the new year. It does not fit in this bill and it is not the place to deal with this suggestion. This is a bill to deal with straight soliciting.

The Chairman: Just a moment, Madam Pepin. I would like to hear from Mr. Robinson, and then I expect I will have a ruling to make on the appropriateness of this amendment. Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I just wanted to ask the Minister if he could clarify the reason that he believes there is some difficulty with dealing with young people in a different manner from dealing with adults and if he could indicate what the cases are . . . perhaps his adviser could indicate what the cases are which have suggested problems with this.

I think it was section 146 of the Criminal Code has been struck down in some jurisdictions but that was not on the basis of age, Mr. Chairman. As I understand it, that was inequality on the basis of sex; the fact that it only applied to young girls and not to young boys. That was certainly the rationale of the B.C. decisions on that particular section. I am not suggesting there have not been cases that would call into question this kind of thing, but I would like to know what they are.

Mr. Mosley: Mr. Chairman, yes, there have been at least three cases I can think of where the question of age has come into consideration by the court, and Mr. Robinson is quite correct that there was a decision focusing on the distinction between sex, in section 146.

But there was also a decision in Victoria by Madam Justice McLachlin which addressed the question of the defences available to the accused on the basis of age, and also a decision by Judge Killeen in London, Ontario, which addressed the same issue. They are not squarely on point but they raise the question of the application of section 15 where you discriminate, in fact, on the face of the legislation between potential accused persons on the basis of age.

Now those decisions are under appeal and without commenting on the merits of the judgments, there is a very good chance they will not be upheld by the appellate court. At this point in time, that issue is very squarely before the appellate courts.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, first of all, the decision of Madam Justice McLachlin was not on the basis of age in the

[Traduction]

M. Crosbie: L'amendement proposé déborde la portée du projet de loi, et il devrait être considéré ou sera considéré lorsque nous étudierons la suite à donner aux rapports Badgley et Fraser l'an prochain.

Ce principe risque de créer des difficultés, car les tribunaux ont rendu, en vertu de la Charte des droits, plusieurs décisions qui laissent croire qu'il sera difficile de prévoir des infractions reposant sur la différence d'âge. Ces décisions sont en appel.

De toute façon, nous avons terminé nos consultations avec les provinces et les groupes non gouvernementaux du pays, et nous présenterons notre réponse l'an prochain. Vos amendements ne cadrent pas dans le projet de loi, et ce n'est pas l'endroit pour en discuter. Le projet de loi porte strictement sur la sollicitation.

Le président: Un instant, madame Pépin. J'aimerais entendre ce que M. Robinson a à dire, ensuite je devrai me prononcer sur la recevabilité de cet amendement. Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, je voulais simplement demander au Ministre de nous expliquer pourquoi il estime qu'on ne peut traiter les jeunes de façon différente des adultes, et qu'il nous dise quels sont ces cas . . . son adjoint pourrait peut-être nous dire quels sont ces cas qui ont présenté des problèmes.

Je pense que c'est l'article 146 du Code criminel qui a été supprimé dans certaines provinces, mais ce n'était pas à cause de l'âge, monsieur le président. Si j'ai bien compris, il s'agissait de discrimination fondée sur le sexe; les dispositions s'appliquant uniquement aux jeunes filles, et non aux jeunes garçons. C'est du moins ce qui a motivé les décisions de la Colombie-Britannique concernant cet article. Je ne dis pas qu'il n'y a pas eu de difficultés pour cette question de l'âge, mais j'aimerais simplement savoir quels sont ces cas.

M. Mosley: Monsieur le président, je me souviens effectivement qu'il y a eu au moins trois cas où la question de l'âge est intervenue, et M. Robinson a parfaitement raison quand il dit qu'une décision axée sur la discrimination sexuelle a été rendue en vertu de l'article 146.

Mais il y a eu une autre décision rendue à Victoria par madame le Juge McLachlin, qui portait sur la défense d'un accusé reposant sur l'âge, et le juge Killeen a rendu une décision dans un cas analogue à London en Ontario. Ils n'ont pas tout à fait raison, mais ils invoquent l'article 15 de la Charte interdisant la discrimination fondée sur l'âge.

Ces décisions ont été portées en appel, et sans vouloir me prononcer sur le mérite de ces jugements, il y a de très bonnes chances que ces décisions ne seront pas confirmées par la Cour d'appel. En ce moment donc, cette question est devant les tribunaux d'appel.

M. Robinson: Monsieur le président, premièrement, la décision de madame le juge McLachlin en Colombie-Britanni-

[Text]

British Columbia decision. To the best of my recollection, it was on the basis of sex. Age was argued before . . .

Mr. Mosley: With the greatest respect, Mr. Chairman, the question of age was very squarely before Madam Justice McLachlin because they were dealing with a 13-year-old boy and a 30-some-year-old male, and the question then arose as to whether or not the accused could rely on the defence of consent in those circumstances.

There is a provision in the Criminal Code, as I am sure Mr. Robinson is aware, that bars the application of the defence of consent when the victim is under the age of 14 years.

Mr. Robinson: If the victim is a girl.

Mr. Mosley: No, no, no, I am sorry.

Mr. Redway: A point of order, Mr. Chairman. I would like to have your ruling, sir, on whether or not this whole amendment is within the scope of the bill before we get into a debate on substance, and any cases, etc.

The Chairman: I very much appreciate hearing the learned argument by two distinguished law-makers, but I must agree with this point of order. To further that, I would rule this amendment is out of order because it goes beyond the scope and principle of the bill.

Mme Pépin: Je ne pense pas, je ne suis pas d'accord.

Mr. Robinson: Could I just ask the Minister one related question? He referred to bringing in new legislation on this subject, among others, and the Minister said "in the new year". When are we talking about? The new year is 12 months long. Is the Minister talking about January? Is he talking about February? This is an important matter and I think we, as a committee, have a right to know when the Minister intends to act.

• 1135

Mr. Crosbie: I can only tell you that I have people in the department under inexorable pressure to get on with this. I am hoping to go to Cabinet with proposals before Christmas, and then—I cannot risk being any more accurate than that—in the first three or four months of the new year I hope to have legislation before the House on the Badgley-Fraser area.

Mr. Thacker: Call the question on the clause.

The Chairman: I am sorry; we do not have a quorum at the present time.

Mrs. Bourgault: Mr. Chairman, before we have the call, may I ask a question of the Minister?

The Chairman: Yes, Mrs. Bourgault. I think it might be a very appropriate time.

Mme Bourgault: Monsieur le ministre, je suis très consciente du fait que les jeunes dans les rues sont victimes autant de leurs problèmes sociaux que de ces souteneurs qui les utilisent.

[Translation]

que ne portait pas sur une question d'âge. Si je me souviens bien, c'était sur une question de sexe. La question de l'âge . . .

M. Mosley: Si vous me permettez, monsieur le président, la question de l'âge était très importante dans cette cause entendue par madame le juge McLachlin, parce qu'il était question d'un jeune garçon de treize ans et d'un homme d'une trentaine d'années, et il était question de savoir si l'accusé pouvait invoquer le consentement comme défense dans ces circonstances.

Il existe une disposition du Code criminel, comme M. Robinson le sait bien, j'en suis sûr, qui interdit d'invoquer le consentement comme défense lorsque la victime est âgée de moins de 14 ans.

M. Robinson: Si la victime est une fille.

M. Mosley: Non, non, non, je m'excuse.

M. Redway: J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'aimerais votre décision, monsieur, sur la recevabilité de l'amendement avant que nous nous engagions dans un débat de fond, etc.

Le président: J'apprécie beaucoup cette discussion intelligente entre ces deux éminents juristes, mais je dois accepter ce rappel au Règlement. En conséquence, je déclare cet amendement irrecevable parce qu'il déborde la portée et le principe du projet de loi.

Mrs. Pépin: I do not think so, I do not agree.

M. Robinson: Pourrais-je poser une question au Ministre qui se rattache à cela? Il a parlé de déposer une nouvelle loi sur ce sujet, entre autres, «l'an prochain». Qu'est-ce que cela veut dire? Il y a douze mois dans l'année. Est-ce que ce sera en janvier? Février? C'est une question importante, et je pense que nous, en tant que comité, nous avons le droit de savoir quand le Ministre a l'intention d'agir.

M. Crosbie: Tout ce que je puis vous dire, c'est que j'ai chargé des gens de mon ministère de travailler avec diligence là-dessus. J'espère présenter mes propositions au Cabinet avant Noël, ensuite—et je ne peux pas être plus précis que cela—j'espère être en mesure de déposer à la Chambre, dans les trois ou quatre premiers mois de la nouvelle année, un projet de loi traitant des questions abordées par les commissions Badgley et Fraser.

M. Thacker: Mettez l'article aux voix.

Le président: Je m'excuse; nous n'avons plus le quorum.

Mme Bourgault: Monsieur le président, avant de procéder à l'appel, puis-je poser une question au Ministre?

Le président: Oui, madame Bourgault. Je pense que c'est le temps de le faire.

Mrs. Bourgault: Mr. Minister, I am quite aware of the fact that the young people in the streets are as much victims of their social problems as they are victims of the pimps who use

[Texte]

Le projet de loi que vous présenterez au mois de janvier, février ou mars de l'an prochain règlera-t-il d'une certaine manière cet épineux problème? Je ne suis pas mère de famille, mais j'ai des frères et des soeurs, et je trouve qu'il n'y a actuellement rien d'assez sévère dans le Code à l'égard de ces souteneurs. Je pense que cette question vous inquiète et que, d'une manière ou d'une autre, on sera satisfaits des propositions que vous présenterez à cet égard.

The Chairman: Carry Carry on, Mrs. Bourgault. If we get up to 11, would you please stop talking so we could have these votes? Thank you.

Mrs. Bourgault: No, that is okay, if the Minister can answer me.

Mr. Crosbie: Yes, certainly. We were hoping to propose that any gaps in the law or any inadequacies in that area will be filled in the proposals we make, particularly with respect to child abuse, child prostitution, and the like. That is certainly our intention.

The Chairman: Mrs. Pépin.

Mme Pépin: Je termine en disant que j'attends avec hâte votre projet de loi au sujet des jeunes prostitués. J'espère que le projet de loi va être un peu plus adéquat que celui que nous avons actuellement devant nous. Je ne vous cache pas que je suis profondément déçue du projet de loi que nous avons là. Je suis d'accord que le gouvernement précédent n'avait probablement pas abordé la question. Je me suis permis de le faire publiquement à cette époque. Je crois cependant qu'on avait l'occasion de faire un projet de loi qui aurait non seulement nettoyé les rues, mais aussi apporté des solutions aux problèmes des prostitués de rue et des adolescents.

Le projet de loi sera révisé dans trois ans. C'est peut-être une première en droit criminel, mais je trouve que trois ans, c'est très long. Tout ce que j'espère, c'est qu'on n'aura pas d'accidents trop graves.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I wonder if the Chair could indicate the time of adjournment of this meeting. I assume it is 12.30 p.m.

The Chairman: I hope we will adjourn by approximately 1 p.m.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, on a point of order. The notice indicated that the meeting was a regular meeting commencing at 11 a.m. My understanding is—and the clerk can perhaps assist us—that 11 a.m. meetings adjourn at 12.30 p.m. under normal circumstances.

The Chairman: I am informed that the committee can decide what time they wish to adjourn, and if this bill is making progress, I suppose they will make one decision; if it is not, they will make another.

• 1140

Are there any further amendments? Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I do not have a further amendment to clause 1, but certainly I have a number of further comments with respect to clause 1 of this bill.

[Traduction]

them. Will the bill that you will come up with in January, February or March next year solve in any way this difficult problem? I have no children of my own, but I have brothers and sisters, and I find that the provisions of the Criminal Code concerning pimps are far from being severe enough. I think that this question is of concern to you and that in one way or another we will be satisfied with the proposals you will come up with.

Le président: Allez-y, continuez madame Bourgault. Lorsque nous serons onze, je vous demanderai de cesser de parler pour que nous puissions procéder au vote. Merci.

Mme Bourgault: Non, ça va; j'attends la réponse du Ministre.

M. Crosbie: Oui, certainement. Nous espérons pouvoir combler, par ces propositions, toute lacune ou faiblesse de la loi, surtout en ce qui concerne les mauvais traitements infligés aux enfants, la prostitution chez les enfants, etc. Voilà ce que nous entendons faire.

Le président: Madame Pépin.

Mrs. Pépin: I will conclude by saying that I am anxious to see your bill on juvenile prostitution. I hope that the bill will be somewhat more adequate than the one we have before us. I must admit that I am deeply disappointed with this bill. I agree that the previous government had probably not dealt with the matter. I personally raised the question publicly at that time. However, I believe that we had the opportunity to draft a bill which would have allowed us not only to clean up the streets, but also to solve the problems of street prostitute and adolescents.

The bill will be reviewed in three years. This may be a precedent in criminal law, but I find that three years is very long. All I can hope for is that there will be no very serious accident.

M. Robinson: Monsieur le président, pourriez-vous nous dire à quelle heure se terminera la réunion. Je suppose que c'est à 12h30.

Le président: J'espère terminer autour de 13 heures.

M. Robinson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. L'avis de convocation parle d'une réunion ordinaire commençant à 11 heures. Le greffier pourra peut-être nous éclairer là-dessus, mais je pense que les réunions qui commencent à 11 heures doivent normalement se terminer à 12h30.

Le président: On me dit que le Comité peut décider de l'heure à laquelle il s'ajournera, et selon que le projet de loi avance bien ou non, la décision du Comité sera prise en conséquence.

Y a-t-il d'autres amendements? Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, je n'ai pas d'autre amendement à proposer pour l'article premier, mais j'aurai

[Text]

First of all, Mr. Chairman, I want to indicate, as I said before, I believe that the approach which is being taken by the government in clause 1—which is of course the heart of this bill; there are only two clauses, so it is not surprising—is fundamentally wrong. It is giving Canadians the illusion that this Parliament is dealing in a serious way with prostitution and with street soliciting, when it is in fact sweeping the streets of prostitutes, not of customers. I suggest that this bill will not be enforced against customers. The Minister said earlier today that the bill would be enforced against customers partly by lip-reading on the part of the police and partly by female undercover agents. There are about four or five female officers at the present time in the morality squads of our major cities.

Therefore, Mr. Chairman, the bill is wrong because it will not be applied equitably against customers and prostitutes. It is wrong because it will not achieve its objective ultimately, despite the Minister's suggestion to the contrary. What it will do, and we have heard this already from prostitutes, is hammer the poorer street prostitutes. It will hammer them, which means that they will go through the old revolving door. They will pay their fines; they will go back to the street and they will run, as one young prostitute from Vancouver told us. They will run more. They will not be at their corners quite as often. They will be even more dependent on their pimps because it will be more difficult for them to find their customers. And I will expand on this point, Mr. Chairman, in due course.

But before elaborating on this point and some of the others which I think need to be underlined before we vote on this very important provision, I think that as a committee we have to ask ourselves a more fundamental question. What is the responsible and appropriate answer to the recommendations of the Fraser commission in this area? The Fraser commission rejected the approach which was taken by this government. It recommended not just acting on street soliciting, because if you just act on street soliciting and if you sweep the streets clean and go to bed at night thinking you have dealt with the problem, you are conning Canadians.

Under the bawdy house laws as they now stand, where are these adult prostitutes to work? As I pointed out earlier, prostitution is not illegal in Canada today. None of us around this table support prostitution. It is the "commoditization" of sexual relations. It is exploitive. But, Mr. Chairman, the reality is that it is happening in Canada today.

The Fraser commission, which heard extensive evidence on this point, said that we should decriminalize prostitution, remove the criminal sanctions, and take a look at our bawdy house laws. It recommended we should ensure that, if we do

[Translation]

certainement d'autres commentaires à faire au sujet de cet article.

Premièrement, monsieur le président, je tiens à dire, comme je l'ai déjà fait, qu'à mon avis, l'approche adoptée par le gouvernement dans l'article premier—qui est bien sûr au coeur du projet de loi, et il ne saurait en être autrement puisqu'il n'y a que deux articles—est fondamentalement mauvaise. On donne aux Canadiens l'illusion que le Parlement s'attaque sérieusement à la prostitution et à la sollicitation dans la rue, alors qu'en fait, il fait simplement disparaître les prostituées de la rue, et pas les clients. Je pense que la loi ne sera pas appliquée contre les clients. Le ministre a dit plus tôt dans la journée que la loi serait appliquée contre les clients, d'une part, par les agents de police capables de deviner, en lisant sur les lèvres, les intentions des clients éventuels et, d'autre part, par des agentes de police se faisant passer pour des prostituées. Les escouades de la moralité de nos principaux centres comptent environ quatre ou cinq agentes de police à l'heure actuelle.

En conséquence, monsieur le président, le projet de loi est mauvais parce qu'il ne sera pas appliqué équitablement contre les clients et les prostituées. Il est mauvais parce qu'il ne permettra pas d'atteindre l'objectif ultime, contrairement aux dires du ministre. Le projet de loi, comme nous l'ont déjà dit les prostituées, s'attaquera aux prostituées les plus pauvres, aux prostituées de la rue. Il s'attaquera à elles, ce qui veut dire que ce sera toujours à recommencer. Les prostituées paieront leurs amendes, elles retourneront dans la rue et elles se sauveront, comme une jeune prostituée de Vancouver nous l'a dit. Elles se déplaceront davantage. Elles ne seront pas à leur coin de rue aussi souvent. Elles devront compter davantage sur des souteneurs parce qu'il leur sera plus difficile de trouver des clients. Et je reviendrai là-dessus plus tard, monsieur le président.

Mais avant de parler de ce problème et d'autres questions que je me dois d'aborder avant que cette très importante disposition ne soit mise aux voix, je pense que nous devons, en tant que comité, nous poser une question encore plus fondamentale. Quelle est la manière responsable et appropriée de donner suite aux recommandations de la commission Fraser sur ce sujet? La commission Fraser a rejeté l'approche adoptée par le gouvernement. La commission Fraser a recommandé de ne pas s'attaquer uniquement à la sollicitation dans la rue, étant donné que ce n'est pas parce qu'on aura nettoyé les rues qu'on aura résolu le problème; les Canadiens ne sont pas dupes.

Compte tenu des lois sur les maisons closes, présentement en vigueur, où ces prostituées adultes doivent-elles travailler? Comme je l'ai déjà dit, la prostitution au Canada n'est pas illégale. Personne ici n'est d'accord avec la prostitution. La prostitution, c'est la mise en marché des relations sexuelles. C'est de l'exploitation. Mais, monsieur le président, la réalité est que la prostitution existe au Canada aujourd'hui.

La commission Fraser, qui a entendu de très nombreux témoignages sur la question, a dit que nous devrions décriminaliser la prostitution, éliminer les peines relevant du Code criminel, et revoir nos lois sur les maisons closes. Elle a

[Texte]

sweep the streets clean, there is an alternative place for adult prostitutes to work.

Mr. Chairman, this fundamental recommendation has been completely ignored by this government. It will still be illegal, after this bill has passed, for a prostitute to work discreetly out of her own home. It will still be illegal for a prostitute to in any way, even discreetly, solicit for purposes of prostitution in a night club or a restaurant or a bar.

Mr. Chairman, the government also ignores the fundamental objections of witnesses with respect to dealing with the socio-economic causes of prostitution, including poverty, appallingly inadequate levels of welfare for single mothers in our society, young people in our society, and the absence of any programs to assist prostitutes to get off the streets and to find jobs. These are the kinds of concerns this government is utterly ignoring. They are dealing in a piecemeal manner with one particular element, and that is the element of street soliciting. That is what they say. But the bill does not just deal with streets. As I pointed out earlier, the bill deals with any public place anywhere in Canada.

• 1145

Mr. Chairman, let us look at the problem of street soliciting in residential communities. Again, I think every member of this committee agrees that street soliciting in residential communities is not acceptable. We all agree with that, Mr. Chairman. Any suggestion to the contrary is completely without foundation. What we have to ask ourselves is whether the police in the major cities of this country—Vancouver, Halifax, Montreal, Toronto, Niagara Falls—have tried to use the existing tools at their disposal including the provisions of the Criminal Code, provincial legislation and municipal legislation. We have to ask if they have tried to use these tools but have failed.

If they have not, then what we have happening is pretty serious. We have innocent people in residential communities being used as guinea pigs by those who are attempting to ram this bill through Parliament because they know they have a government, a Parliament that is overwhelmingly prepared to give them anything they want.

We are not prepared to be a party to that kind of deception and that kind of blackmail of Parliament—because that is what it is—until such time as the police who are charged with enforcing good order and security in our streets can come before this Parliament and say that they have tried to use these laws and have failed—they can show us they have tried to use the laws. We should not be giving them this new sledgehammer; we should not be giving them this new weapon.

What are the other approaches which are a concern? It is not just a question of using existing laws. It is a question of the local communities attempting to pass by-laws which deal with the nuisance elements. That is what a local council is all about,

[Traduction]

recommandé de nous assurer que, si nous nettoignons les rues, les prostituées adultes aient la possibilité de travailler ailleurs.

Monsieur le président, le gouvernement a complètement fait fi de cette recommandation fondamentale. Après l'adoption du projet de loi, ce sera toujours illégal pour une prostituée de travailler discrètement chez elle. Ce sera toujours illégal pour une prostituée de faire même discrètement de la sollicitation pour fins de prostitution dans un club de nuit, un restaurant ou un bar.

Monsieur le président, le gouvernement ne tient pas compte non plus des objections profondes des témoins qui ont demandé qu'on se penche sur les causes socio-économiques de la prostitution, notamment la pauvreté, les prestations d'assistance sociale horriblement insuffisantes pour les mères célibataires et les jeunes de notre société, et l'absence de programmes pour venir en aide aux prostituées qui veulent quitter la rue et trouver un emploi. C'est le genre de choses dont le gouvernement ne tient absolument pas compte. Le gouvernement s'attaque à un élément du problème seulement; celui de la sollicitation dans la rue. C'est ce qu'il dit. Mais le projet de loi ne vise pas que la rue. Comme je l'ai déjà fait remarquer, le projet de loi porte sur tout endroit public au Canada.

Monsieur le président, examinons le problème de la sollicitation dans les rues des quartiers résidentiels. À ce propos, je pense que tous les membres du Comité sont d'accord pour dire qu'on ne peut admettre la sollicitation dans les rues des quartiers résidentiels. Nous sommes tous d'accord avec cela, monsieur le président. Il n'est pas possible d'affirmer le contraire. La question que nous devons nous poser c'est de savoir si la police des grands centres du pays—Vancouver, Halifax, Montréal, Toronto, Niagara Falls—a essayé d'utiliser les mécanismes mis à sa disposition, c'est-à-dire notamment les articles du code criminel, les lois provinciales et les règlements municipaux. Nous devons nous demander si elle a tenté, mais en vain, d'utiliser ces mécanismes.

Si l'on n'a pas fait les efforts voulus, je pense alors que ce qui arrive maintenant est très grave. Cela veut dire que ceux qui cherchent par tous les moyens à faire adopter ce projet de loi au Parlement prennent les habitants des quartiers résidentiels pour d'innocents cobayes, parce qu'ils savent qu'ils ont un gouvernement, un Parlement qui est prêt à leur donner tout ce qu'ils veulent.

Nous ne voulons pas participer à ce jeu, à ce genre de chantage du Parlement—parce que ce n'est pas autre chose que cela—avant que la police qui est chargée d'assurer l'ordre et la sécurité dans nos rues ne vienne dire au Parlement qu'elle a essayé, sans succès, d'appliquer les lois, qu'elle ne nous montre qu'elle a vraiment essayé d'utiliser ces lois. Nous ne devons pas lui donner ce nouvel instrument massue; nous devons pas lui donner ce nouvel outil.

Qu'est-ce qui ne va pas à part cela? Ce n'est pas simplement une question d'application des lois existantes. Il y a des groupes locaux qui tentent de faire adopter des règlements concernant le maintien de l'ordre public. Voilà ce que les

[Text]

Mr. Chairman. They try to ensure that their residents are able to sleep at night, that there is not harassment on the streets of their communities, no noise and so on. I suggest that the streets of our communities should not be the location, particularly in the middle of the night, for noisy, disruptive businesses. If there was any other business taking place, Mr. Chairman, you can believe that municipalities would move forward very quickly to regulate it and ensure that it would not be happening in residential communities.

Mr. Chairman, I suggest there are provisions of the existing law that should be looked at. I want to deal with some of those provisions.

The Canadian Association of Elizabeth Fry Societies has made a number of proposals. On page 3 of their brief they say:

Other sections of the Criminal Code can be used where the behaviour surrounding soliciting becomes a serious problem, whether caused by the prospective client, the client or the prostitute

They talk about some of them. Section 171 dealing with disorderly conduct, section 169 concerning indecent acts and the sections covering assault are examples of some of the Criminal Code provisions.

I asked the head of the morality squad of the City of Vancouver if they had ever tried to charge some of these people with disorderly conduct under section 171 or tried the existing provisions of the Criminal Code and been thrown out. He said that the Crown had instructed them not to proceed on those provisions.

Mr. Chairman, that is just not good enough. I suggest that before seeking this kind of legislation, the government has an obligation to proceed under existing laws, and local municipalities have an obligation to draft by-laws dealing with specific nuisance concerns.

• 1150

Mr. Chairman, my colleague from Outremont wanted to speak on some of these related matters. Perhaps after she has spoken, I can continue in another area dealing with clause 1 and some of the concerns we have on that clause.

Mr. Redway: On a point of order, Mr. Chairman. I think Mr. Robinson should continue and conclude his remarks before we hear from another speaker.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, with respect, that is not Mr. Redway's decision.

The Chairman: We might be here a considerable time. Madam Pépin, do you have something to add in the way of an amendment?

Mme Pépin: Je n'ai pas d'amendement à proposer, mais je voudrais ajouter quelques mots.

[Translation]

conseils locaux cherchent à faire, monsieur le président. Ils veulent que les résidents puissent dormir en paix le soir; qu'ils ne se fassent pas harceler dans les rues de leur quartier; qu'il n'y ait pas de bruit, etc. Je pense que les rues de nos quartiers, particulièrement au milieu de la nuit, ne sont pas faites pour les activités bruyantes et tapageuses. S'il s'agissait de toute autre activité, monsieur le président, vous pouvez être sûr que les municipalités s'empresseraient d'établir des règlements et de veiller à ce qu'elle ne se déroule pas dans les quartiers résidentiels.

Monsieur le président, je pense qu'il existe actuellement dans la loi des dispositions que nous devrions examiner. J'aimerais en porter quelques unes à votre attention.

L'Association canadienne des sociétés Elizabeth Fry a fait un certain nombre de propositions. A la page 3 de son mémoire, on peut lire:

D'autres articles du code criminel peuvent servir lorsque les activités entourant la sollicitation deviennent un sérieux problème, que le désordre soit causé par le client éventuel, le véritable client ou la prostituée.

On donne ensuite quelques exemples de dispositions du code criminel qui pourraient s'appliquer, notamment l'article 171 portant sur l'inconduite, l'article 169 sur les actes d'indécence, et les articles concernant les agressions.

J'ai demandé au chef de l'escouade de la moralité de la Ville de Vancouver s'il portait des accusations en application de l'article 171 du code criminel concernant l'inconduite, ou s'il avait essayé d'invoquer les dispositions actuelles du Code criminel et si cela avait marché en cour. Il a répondu que la Couronne l'avait instruit de ne pas porter d'accusations en application de ces dispositions.

Monsieur le président, ce n'est pas suffisant. Je suggère qu'avant de faire adopter ce genre de loi, le gouvernement se doit d'utiliser le cadre législatif actuel, et les municipalités ont le devoir d'adopter des règlements pour traiter des nuisances.

Monsieur le président, ma collègue d'Outremont voulait faire des observations à propos de questions connexes. Lorsqu'on aura terminé, je pourrais peut-être passer à un autre sujet en rapport avec l'article 1 et parler de certaines préoccupations que nous cause cet article.

M. Redway: Monsieur le président, je fais appel au Règlement. Je crois que M. Robinson devrait continuer et terminer ses observations avant qu'un autre intervenant ne prenne la parole.

M. Robinson: Pardonnez-moi, monsieur le président, mais il n'appartient pas à M. Redway d'en décider.

Le président: Nous pourrions être ici longtemps. Madame Pépin, avez-vous un amendement à proposer?

Mrs. Pépin: I have no amendment to propose, but I would like to add something.

[Texte]

Le ministre de la Justice nous a dit que maire Dewar avait fait une proposition différente de celles des autres maires. Je dois dire que c'est une des seules personnes à avoir une approche différente et, d'après moi, acceptable pour les membres du Comité. Je ne crois pas que c'est parce qu'elle est néo-démocrate que son approche est différente. Je pense plutôt qu'elle parle au nom des femmes et des jeunes qui vivent de la prostitution.

A mon avis, ce projet de loi est simplement une couverture et ne s'attaque absolument pas problème. Le problème de la prostitution est un problème énorme, mais la solution qu'on y apporte est tout à fait inadéquate. Je regrette beaucoup que ce projet de loi ait été présenté de cette façon, et j'espère le ministre de la Justice présentera un projet de loi beaucoup plus étoffé lorsqu'il s'agira d'étudier les rapports Badgeley et Fraser. Egalement, j'espère que cela va s'attaquer à la pornographie, parce que c'est un des problèmes les plus importants qui existent actuellement au Canada. Les deux d'ailleurs sont très reliés. On sait que c'est la pornographie dure qui engendre des actes de violence dans la prostitution. Si on s'attaque seulement à la prostitution, on ne règlera pas le problème en laissant la pornographie de côté. Il est très important d'attaquer ces deux problèmes de front. J'ai hâte de voir le projet de loi que M. Crosbie nous présentera dans quelques semaines.

The Chairman: Mr. Robinson.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, in dealing with clause 1, which is the substance of this bill, I want to bring to the attention of the committee some concerns which have been raised by an individual who has actually been working on the streets of Vancouver with prostitutes. This person is a deeply religious person, a representative of the Evangelical Tabernacle in Vancouver. His name is John Blaney. He wrote and asked me to bring these concerns to the attention of the committee.

As a representative of the Evangelical Tabernacle in Vancouver, he became involved in helping prostitutes by Christian street-witnessing. After almost a year of this work—I wonder whether I have the attention of members of the committee.

Mrs. Pépin: Some of them are sleeping.

The Chairman: I doubt it very much, Mr. Robinson. That should not deter you from making your remarks.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I hope this very compelling evidence from a person who for many years has been working on the streets, Christian street-witnessing, will help persuade members that the approach taken by this bill is fundamentally wrong.

After almost a year of Christian street-witnessing, this gentleman became a volunteer worker at a drop-in centre for prostitutes. He has been working in the drop-in centre for one year. In his view, Bill C-49 will legislate prostitutes underground, resulting in more pimps and more violence to the prostitutes who will be completely dependent on pimps for tricks. Also, working bars will force prostitutes to pay off both

[Traduction]

The Minister of Justice told us that Mayor Dewar had made a suggestion which differed from that of the other mayors. I must say that she is one of the few people to have adopted a different approach and, in my view, an approach acceptable to the members of this committee. I do not think that her approach is different because she is a New Democrat. Rather, she speaks for the women and youth who make a living from prostitution.

I feel that this bill is only a screen and that it does not deal at all with the problem. Prostitution is a very large problem, but the solution proposed here is totally inadequate. I find the introduction of this bill most regrettable and I hope the Minister of Justice will come up with a much more elaborate one when we study the Badgeley and Fraser reports. I also hope that we will then deal with pornography since it is one of the most important problems we are faced with today in Canada. And the two problems are indeed interconnected. We know that acts of violence in the world of prostitution are inspired by hard-core pornography. If we deal only with prostitution and ignore pornography we will not solve the problem. It is most important to deal squarely with both these problems. I cannot wait to see the bill Mr. Crosbie will introduce in a few weeks.

Le président: Monsieur Robinson.

M. Robinson: Monsieur le président, à propos de l'article qui contient l'essence du projet de loi, je voudrais signaler aux membres du Comité certaines inquiétudes dont m'a fait part quelqu'un qui a travaillé auprès des prostituées dans les rues de Vancouver. C'est une personne très religieuse, membre du Tabernacle évangélique, à Vancouver. Il s'appelle John Blaney. Il m'a écrit en me demandant de vous faire part de ses inquiétudes.

A titre de représentant du Tabernacle évangélique de Vancouver, il a cherché à aider les prostituées en leur apportant dans la rue le message du Christ. Après presque un an de ce travail... Je me demande si les membres du Comité m'écoutent.

Mme Pépin: Certains d'entre eux dorment.

Le président: J'en doute fort, monsieur Robinson. Cela ne devrait pas vous empêcher de continuer.

M. Robinson: Monsieur le président, j'espère que le témoignage implacable de cette personne qui pendant de nombreuses années a travaillé dans les rues de Vancouver, pour y apporter le message du Christ, aidera à persuader les membres que le principe adopté dans ce projet de loi est fondamentalement inacceptable.

Après avoir passé près d'un an à apporter la parole du Christ dans la rue, ce monsieur a fait du bénévolat dans un centre d'accueil pour prostituées. Il y travaille depuis un an. À son avis, le projet de loi C-49 forcera les prostituées à se cacher, ce qui les mettra davantage à la merci des souteneurs dont elles dépendront entièrement pour avoir des clients, et en fera les victimes d'une violence accrue. En outre, étant obligé de

[Text]

bartenders and doormen, assuming that the police do not in fact charge the prostitutes in the bars, although under the provisions of this bill, of course they can. I think he brings out a very important point, one that has not yet been discussed at any great length in this committee. That is that because of the fact that some of these prostitutes will be forced back into the bars as long as the law is not enforced there, they will have to pay more money under the table for the bartenders, doormen, and so on.

• 1155

He goes on to note that organized crime will have a greater control of the prostitution racket. He suggests that Bill C-49 will take us back 10 years in the way in which we deal with this tragic social problem. Ten years ago prostitution was underground across Canada. He notes that most women who are prostitutes today do not want to live that way. Many of them have children, they are on welfare, and prostitution is a way of feeding their kids.

He is from British Columbia, Mr. Chairman, and he notes that welfare rates have not been raised in British Columbia for three years, and they are now about 50% below the poverty level.

In suggesting that this clause not be adopted, I want to indicate to the committee exactly what those rates are. For a single person, for example, the Statistics Canada poverty level was \$825 a month. The level of welfare was \$375 a month. Mr. Chairman, how is anyone supposed to survive on \$375 a month when an apartment cannot be found for anything less than \$300 a month? Is it any wonder that there are people on the streets of Vancouver who are desperately poor? This bill would make them criminal as well poor. It is a pretty appalling approach.

A family of two gets \$640 a month in welfare. The poverty line in 1984 was \$1,089. Mr. Chairman, I think it is important that these statistics be read into the record as an illustration of the kind of people we are dealing with, because we are not dealing with call girls. We are not dealing with the escort services that service the wealthy, the affluent, and the powerful in our society. Those will continue. The doctors, lawyers, and others will continue to be able to pick up the phone for the escort services, but this bill brings the hammer down on the poor, on the street solicitors.

A family of three, for example—let us say a mother and a couple of children, a single-parent family with two children—is supposed to survive in British Columbia on \$770 a month. Is it any wonder that there are prostitutes on the streets of Vancouver who are single parents trying to bring up their kids? And yet, Mr. Chairman, what this bill does is simply make these women criminals.

The gentleman in question from the Evangelical Tabernacle goes on to say:

[Translation]

travailler dans les bars, les prostituées devront payer à la fois les barmen et les portiers, en supposant que la police ne les arrête pas dans les bars, bien que cela soit évidemment possible avec ce projet de loi. Il fait état d'un aspect important dont on n'a pas encore beaucoup parlé en comité. Il dit que, comme certaines prostituées seront obligées de retourner travailler dans les bars, tant que la loi ne les y poursuivra pas, elles devront donner davantage d'argent sous la table aux barmen, portiers et autres.

Il poursuit en disant que le crime organisé contrôlera davantage le marché de la prostitution. Il prétend que le projet de loi C-49 nous ramènera dix ans en arrière dans notre façon de traiter ce lamentable problème social. Il y a dix ans, la prostitution était au Canada une activité clandestine. Il note également que la plupart des prostituées préféreraient vivre autrement. Un grand nombre d'entre elles ont des enfants, sont à l'assistance sociale, et la prostitution leur permet de nourrir leurs enfants.

Il habite en Colombie-Britannique, monsieur le président, et nous rappelle que les prestations de bien-être social n'ont pas été relevées dans cette province depuis trois ans et qu'elles correspondent actuellement à 50 p. 100 du seuil de pauvreté.

Pour montrer aux membres qu'ils ne devraient pas adopter cet article, je vais leur dire exactement à combien s'élèvent ces prestations. Statistique Canada fixe le seuil de pauvreté, pour une personne seule, par exemple, à 825\$ par mois. Le Bien-être social verse 375\$ par mois. Monsieur le président, comment peut-on vivre avec 375\$ par mois alors qu'il est impossible de trouver un appartement pour moins de 300\$? Faut-il alors s'étonner de voir dans les rues de Vancouver des gens si désespérément pauvres? Avec cette loi, ils ne seraient plus seulement pauvres, ils deviendraient des criminels. C'est vraiment consternant.

Une famille de deux personnes reçoit 640\$ par mois du Bien-être social. Le seuil de pauvreté en 1984 était fixé à 1089\$. Monsieur le président, je crois qu'il est important que ces statistiques figurent au compte rendu pour que l'on comprenne bien à qui s'attaque ce projet de loi; il ne s'agit pas ici de prostituées de grand luxe. Cela n'a rien à voir avec les services d'escorte destinés aux riches, aux puissants. Ceux-là continueront d'exister. Les médecins, les avocats et autres pourront continuer à téléphoner à un service d'escorte, pendant que ce projet de loi persécutera les pauvres, celles qui travaillent dans la rue.

Une famille de trois personnes, par exemple—disons un parent et deux enfants—est censée survivre en Colombie-Britannique avec 770\$ par mois. Peut-on s'étonner alors de trouver parmi les prostituées des rues de Vancouver, des mères qui s'efforcent d'élever seules leurs enfants? Et pourtant, monsieur le président, ce projet de loi fait d'elles des criminelles.

Ce membre du Tabernacle évangélique poursuit ainsi:

[Texte]

I feel the best way to clear the streets of prostitution is to raise the welfare rates. A second way to deal with prostitution would be to create training programs and jobs at decent wages for women on the streets.

A study in Manitoba last year showed that over 90% of the women working as prostitutes in the streets of Winnipeg desperately wanted to get off those streets, and if there was any kind of meaningful alternative for them in terms of employment, in terms of a job, even in terms of training, they would not be down there on the streets selling their bodies. They would be working another job.

We heard as well from Peggy Miller, who suggested that there are in fact some adults who choose to engage in prostitution and who are not poor. Of course, that is a reality. I believe that is a very small proportion. Still, Mr. Chairman, that is a reality, and this bill would in effect criminalize them as well.

Mr. Blaney goes on to note:

I have already trained two women who are now helping other prostitutes get off the streets.

• 1200

He says:

I am not an expert in statistics, but I have worked two years in trying to help prostitutes find a better way of life. I hope that my experience will help others understand that these people need our help. We must show that we care.

He says that in writing in strong opposition to Bill C-49.

Mr. Chairman, I wanted to note as well that the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, I think quite properly, drew to our attention a broader approach that we should be taking in examining this bill and examining clause 1. This approach is that which was suggested both by the Law Reform Commission in 1977 and the previous government in their study, *Criminal Law in Canadian Society* in 1982. What they said—certainly that study had a number of useful principles—was that in attempting to fulfil the purpose of the criminal law, we should deal fairly and appropriately with culpable conduct that causes or threatens serious harm to individuals or society.

This bill goes far beyond any semblance of dealing with serious harm. What it does is more than just deal with street soliciting. I have already pointed out, Mr. Chairman, that we should have evidence before us that the existing provisions of the federal, provincial, and municipal laws have been tried and failed. But this bill also criminalizes behaviour that should not, in any circumstances, be criminal. Any form of communication in any public place, anywhere in Canada, for the purposes of soliciting, or for the purpose of engaging in prostitution or obtaining the services of a prostitute . . . What happened to the Charter of Rights in this country, Mr. Chairman? What happened to freedom of speech in this country?

[Traduction]

J'estime que la meilleure façon d'éliminer la prostitution dans la rue est d'augmenter les prestations de bien-être social. Une deuxième solution au problème de la prostitution serait de donner aux femmes de la rue une formation et des emplois décentement rémunérés.

Une étude faite l'année dernière au Manitoba a montré que plus de 90 p. 100 des femmes qui se prostituent dans les rues de Winnipeg voulaient désespérément s'en sortir, et si elles avaient eu un choix quelconque grâce à un emploi, ou même un programme de formation, elles n'auraient pas été vendre leur corps dans les rues. Elles travailleraient autrement.

Nous avons aussi entendu Peggy Miller qui nous a dit que certains adultes se prostituent par choix, sans être pauvres. Bien sûr, c'est vrai. Je crois qu'ils représentent une toute petite minorité. Mais néanmoins, monsieur le président, ils existent, et avec ce projet de loi ils deviendraient eux aussi des criminels.

M. Blaney dit encore:

J'ai déjà formé deux femmes qui maintenant aident d'autres prostituées à laisser la rue.

Il dit:

Je ne suis pas expert en statistiques, mais je m'efforce depuis deux ans d'aider les prostituées à trouver une vie meilleure. J'espère pouvoir par mon expérience aider les autres à comprendre que ces gens ont besoin de nous. Nous devons leur montrer que leurs souffrances ne nous laissent pas indifférents.

Il dit que, par cette lettre, il veut manifester sa ferme opposition au projet de loi C-49.

Monsieur le président, je voulais vous rappeler également que l'Association canadienne des sociétés Elisabeth Fry, nous a fait remarquer, à juste titre je crois, qu'il faudrait examiner le projet de loi et l'article 1 sous un angle plus large. Il nous faudrait adopter l'approche suggérée à la fois par la Commission de réforme du droit en 1977 et par l'ancien gouvernement, dans son étude intitulée *Le droit criminel dans la société canadienne*, en 1982. Cette fort utiles, disait que, si nous voulons que le droit pénal remplisse son rôle, nous devons traiter avec justice et comme il convient toute conduite répréhensible susceptible de causer un tort grave aux individus ou à la société.

Ce projet de loi va bien au-delà des torts graves. Il ne s'arrête pas à la prostitution dans la rue. J'ai déjà dit, monsieur le président, que nous devrions demander à voir la preuve que les dispositions actuelles des lois fédérales, provinciales et municipales ont été appliquées sans donner de résultats. Mais ce projet de loi criminalise des comportements qui ne devraient en aucune circonstance être jugés criminels. Toute forme de communication dans un endroit public, n'importe où au Canada, visant à offrir ou à obtenir des services de prostitution . . . Qu'a-t-on fait de la charte des droits, monsieur le président? Qu'a-t-on fait de notre liberté d'expression?

[Text]

I suggest that this bill goes far beyond what even the police have argued they need in order effectively deal with street soliciting.

I have referred earlier to the provisions of the Fraser commission. After hearing witnesses from all across Canada, that commission suggested there be a provision of the Criminal Code, narrowly and precisely drafted, that would deal with the nuisance concerns. I am not satisfied that in making that proposal they adequately considered all the alternatives available. Assuming that they did, they also said that the proposal to deal with the nuisance elements should not be dealt with in isolation. The reason they said this is because they studied and noted the background of women involved in street soliciting.

I want to put that on the record at this point because I think members are perhaps overlooking the reality of who will be targeted by this legislation.

I cite from the brief by the Canadian Association of Elizabeth Fry Societies:

Most street prostitutes are in the 18- to 24-year-old age group. Many adult prostitutes start in the business as juveniles themselves, usually at ages 15 to 16 but some as early as ages 10 to 11. Prostitutes disproportionately come from homes where there are tensions and problems: alcohol, drug abuse, continual fighting and so on. Street prostitutes are more likely to come from families of relatively low economic means than from more affluent homes. Overwhelmingly, prostitutes cite economic causes as the reasons they are on the streets.

• 1205

It is noted as well, Mr. Chairman, that prostitutes have relatively low levels of educational attainment, compared with the general population, and that the prostitutes who have pimps have no control over their lives and may be traded to other pimps to pay off debts or for money.

The final and most important point with respect to the background of the people with whom we are dealing is that street prostitutes are the most socially disadvantaged as well as the most economically disadvantaged of prostitutes.

What this government is doing, Mr. Chairman, what this bill is going to do, is to throw these women in jail and to make them pay fines. The poorest are being asked to come up with money. All they will have to do is to go out and turn a few more tricks to make some more money. They will become more dependent on their pimps to introduce them to those tricks.

The Chairman: Have you concluded your remarks, Mr. Robinson?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, no, I just wanted to make sure that I still had the attention of members of the committee on this.

The Chairman: Please continue.

[Translation]

Je dirais que ce projet de loi va beaucoup plus loin même que ce que demandait les policiers pour pouvoir faire un travail efficace face à la prostitution.

J'ai parlé tout à l'heure des recommandations de la commission Fraser. Après avoir écouté les témoins à travers le Canada, la commission a suggéré d'ajouter au code pénal une disposition, précise dans ses termes, portant sur les nuisances. Je ne suis pas convaincu que la commission ait véritablement envisagé toutes les solutions possibles. En supposant qu'elle l'ait fait, elle recommande aussi que la question des nuisances ne soit pas réglée isolément. S'ils ont fait ces dernières recommandations, c'est parce qu'ils ont vu d'où venaient les femmes qui travaillent dans la rue.

Je tiens à le dire officiellement, parce que je crains que les députés ne s'inquiètent pas suffisamment de savoir qui sera frappé par cette loi.

Je vais vous lire un extrait tiré du mémoire de l'Association canadienne des sociétés Elisabeth Fry:

La plupart des prostituées qui travaillent dans la rue sont âgées de 18 à 24 ans. La plupart des prostituées adultes ont commencé lorsqu'elles étaient mineures, généralement vers 15 ou 16 ans, mais certaines ont commencé à 10 ou 11 ans déjà. Une très forte proportion de prostituées viennent de foyers difficiles où régnait l'alcoolisme, la toxicomanie, la discorde perpétuelle, etc. Les prostituées viennent plus souvent de milieux relativement pauvres que de foyers aisés. Dans la grande majorité, les prostituées citent des raisons économiques pour expliquer leur présence dans la rue.

Notez également, monsieur le président, que les prostituées sont parmi ceux qui ont le niveau de scolarisation le plus bas, et que par ailleurs celles qui dépendent d'un souteneur, ne contrôlent absolument pas leur existence, et servent même parfois de monnaie d'échange aux souteneurs qui ont des dettes à régler.

Enfin, mais c'est également le point le plus important, lorsqu'il est question des prostituées de la rue, c'est que celles-ci représentent en fait l'échelon inférieur du monde de la prostitution, du point de vue de leur situation sociale et économique.

L'action de ce gouvernement, monsieur le président, grâce à ce projet de loi, va donc consister à faire mettre ces femmes en prison, et à leur faire payer des amendes, alors qu'elles sont déjà parmi les plus pauvres de notre société. Pour trouver l'argent de l'amende, elles vont donc faire quelques passes de plus, qui leur seront éventuellement procurées par leur souteneur, lequel aura encore plus de pouvoir sur elles.

Le président: Avez-vous fini, monsieur Robinson?

M. Robinson: Monsieur le président, non; j'attendais pour être sûr que tous les membres du Comité entendent ce que je dis.

Le président: Continuez, je vous en prie.

[Texte]

Mr. Robinson: Perhaps I should wait just for a moment until they return.

The Chairman: We rather abhorre silence; if you have anything further to say, I would like to hear it.

Mr. Robinson: I will just formulate my thoughts here for a moment, Mr. Chairman, while the members return.

Just while I am collecting my thoughts, Mr. Chairman, I did want to remind members of the committee that it was the representatives of the Canadian Association of Chiefs of Police themselves who said that the prostitutes will be back on the streets. It was not the prostitutes, although one of them did say it. It was not other witnesses, but it was the people who were supposed to be enforcing the law who said the women will be back on the streets. They said it is why they are going after the customers. They recognize that the prostitutes will be back on the streets.

If this is the case, Mr. Chairman, what is the rationale for this bill? I suggest that the Minister has not satisfied the committee. We will be able to effectively enforce this bill against customers. To the extent it is enforced against prostitutes, they are just going to be back on the streets anyway. Surely, this is not an honest approach at dealing with the concerns of these residential communities.

An hon. member: Mr. Chairman, let us have the question.

The Chairman: Mr. Robinson, have you completed your remarks?

Mr. Robinson: I am just waiting for the members of the committee to return, Mr. Chairman, in order that I might address them. Before they vote, they should hear the arguments, surely.

Mr. Crosbie: You do not have to have a quorum to speak.

Mr. Robinson: I do not want to repeat my arguments. I am prepared to, if necessary. I think that rather than repeating the arguments, Mr. Chairman, I would rather address the members of the committee before voting.

The Chairman: I think you should continue with your remarks. We do not need a full quorum to listen to your remarks and I suggest you should continue them.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am not going to repeat my remarks. I will wait until the members of the committee are back so that perhaps they might be persuaded by my remarks.

• 1210

Mr. Thacker: Mr. Chairman, I might just make a comment vis-à-vis that we all know what Mr. Robinson is doing, and he successfully achieved a similar action with respect to Bill C-67—the contents of that bill. As a result of opposition and those bills not getting through the House, even though the

[Traduction]

M. Robinson: Attendons, peut-être, que tout le monde soit assis à la table.

Le président: Vous savez que nous n'aimons pas les silences; si vous avez encore quelque chose à dire, j'aimerais pouvoir l'entendre.

M. Robinson: Je vais juste réfléchir à ce que j'ai à dire un instant, monsieur le président, pendant que les députés reviennent à leur place.

Et pendant que j'y pense, monsieur le président, je voudrais rappeler aux membres du Comité que les délégués de l'Association canadienne des chefs de police ont eux-mêmes déclaré que les prostituées retourneraient au trottoir. Sauf pour l'une d'entre elles, les prostituées n'ont pas dit cela. D'après ceux-là même qui sont chargés de faire respecter la loi dans la rue, les femmes y retourneront. Voilà pourquoi il a ensuite été question des clients. Mais ils ont effectivement reconnu que les prostituées reviendraient dans la rue.

Dans ce cas, monsieur le président, qu'est-ce qui justifie ce projet de loi? J'aimerais ajouter que les explications du ministre n'ont pas été très convaincantes. Nous allons effectivement nous servir de la loi pour lutter contre la présence des clients. Mais même si les prostituées sont arrêtées, elles seront de retour peu de temps après. En toute honnêteté, je ne pense pas que ce soit une façon de répondre aux plaintes des habitants des quartiers concernés.

Une voix: Monsieur le président, passons au vote.

Le président: Monsieur Robinson, est-ce que vous avez fini?

M. Robinson: J'attends que les membres du Comité s'assoient, monsieur le président, pour pouvoir me faire entendre d'eux. Il est important qu'ils puissent entendre cela, avant de voter.

M. Crosbie: Vous n'avez pas de quorum pour pouvoir prendre la parole.

M. Robinson: Je ne voudrais pas à avoir à me répéter. Bien que j'y sois disposé, si c'est nécessaire. Mais je préférerais tout de même, monsieur le président, pouvoir me faire entendre des membres du Comité, avant que l'on ne passe au vote.

Le président: Je pense que vous devriez tout simplement continuer. Nous n'avons pas besoin du quorum pour pouvoir entendre ce que vous avez à dire, et je vous demanderais de bien vouloir continuer.

M. Robinson: Monsieur le président, je ne voudrais pas à avoir à me répéter. J'aimerais donc attendre que tous les membres du Comité soient à leur place, afin que mes propos puissent avoir l'effet désiré.

M. Thacker: Monsieur le président, nous savons tous ce que M. Robinson est en train de faire, et il avait d'ailleurs obtenu d'assez bons résultats au moment de la discussion du projet de loi C-67. En raison des manœuvres de l'Opposition, et parce que la Chambre n'arrivait pas à faire adopter les projets de loi

[Text]

administrative branch of government had wanted them for some seven years, some very dangerous people got out and killed some people.

Mr. Robinson: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Excuse me, Mr. Thacker, a point of order.

Mr. Robinson: I believe we have Bill C-49 before us. Perhaps if there are remarks on that legislation they would be in order, but not on other bills which . . .

The Chairman: Mr. Thacker, we have clause 1 of C-49 ahead of us, and the remarks have been all over the map in the last 40 minutes, I might say.

Mr. Thacker: Mr. Chairman, I am commenting only on the destructive nature that filibusters can have, and I cited as an example some very dangerous people getting out on the street and killing innocent people, as a result of mindless opposition. With respect to Bill C-49; every day, Mr. Chairman . . .

Mr. Robinson: A point of order, Mr. Chairman.

An hon. member: We are talking Bill C-49.

Mr. Thacker: I am talking with respect to Bill C-49.

Mr. Robinson: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Would you finish, please.

Mr. Robinson: I have a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Is it a new point of order?

Mr. Robinson: Mr. Chairman, the hon. member has made reference to legislation; suggested that there was filibuster of legislation the last session of the House.

Mr. Thacker: I said that mindless . . .

Mr. Robinson: That statement was utterly false; there was no such legislation . . .

Mr. Thacker: I said "mindless opposition" . . .

Mr. Robinson: —before the committee or before the House, and any such suggestion is totally without foundation. That legislation never came before the House.

Mr. Thacker: —with respect to Bill C-49 . . .

The Chairman: You raised a point of order. I would like to hear your remarks on it, Mr. Thacker.

Mr. Thacker: Mr. Chairman, with respect to Bill C-49, the evidence was also crystal clear from the chiefs of police that as a result of mindless opposition preventing this street solici-

[Translation]

que l'administration attendait pourtant déjà depuis quelque sept années, des personnes très dangereuses sont sorties de prison et ont pu commettre des meurtres.

M. Robinson: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Excusez-moi, monsieur Thacker, c'est un rappel au Règlement.

M. Robinson: Nous sommes ici pour discuter du projet de loi C-49. Il serait donc souhaitable que les députés limitent leurs commentaires à ce projet de loi, en laissant de côté les autres . . .

Le président: Monsieur Thacker, nous n'avons toujours pas voté sur l'article 1 du projet de loi C-49, et je constate que depuis 40 minutes, environ, les commentaires les plus divers vont bon train.

M. Thacker: Monsieur le président, je voulais simplement dire quelques mots sur le caractère très peu constructif des manoeuvres d'obstruction, et pour appuyer mes propos j'ai simplement cité l'exemple de ces individus dangereux qui ont refait surface dans les rues de nos villes pour y tuer des innocents; et tout cela à cause d'une Opposition irresponsable. Pour ce qui est du projet de loi C-49, monsieur le président, chaque jour qui passe . . .

M. Robinson: J'invoque le règlement, monsieur le président.

Une voix: Parlez-nous du projet de loi C-49.

M. Thacker: C'est ce que je fais.

M. Robinson: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Pourriez-vous conclure, s'il vous plaît.

M. Robinson: J'ai invoqué le Règlement, monsieur le président.

Le président: S'agit-il de quelque chose de nouveau?

M. Robinson: Monsieur le président, l'honorable député a parlé d'un certain projet de loi, en laissant entendre que nous avions fait de l'obstruction à la Chambre au cours de la dernière session.

M. Thacker: J'ai dit irresponsable . . .

M. Robinson: Les choses ne se sont pas du tout passées comme cela; il n'y a pas eu de projet de loi . . .

M. Thacker: J'ai dit «Opposition irresponsable» . . .

M. Robinson: . . . à cet effet, renvoyé au comité ni même discuté à la Chambre; tout ce qui vient d'être dit est sans fondement. Ce projet de loi n'a jamais été discuté à la Chambre.

M. Thacker: . . . pour ce qui est du projet de loi C-49 . . .

Le président: Vous avez invoqué le Règlement, monsieur Thacker, allez-y.

M. Thacker: Monsieur le président, en ce qui concerne le projet de loi C-49, le témoignage des chefs de police était extrêmement clair, à savoir que des milliers de jeunes filles se

[Texte]

tion, tens of thousands of young girls started into prostitution because of the years and years of delay. So we finally . . .

Mr. Robinson: Shame!

Mr. Thacker: —get a Minister who is prepared to block that, and here we have the New Democratic Party of Canada; its official position is to block legislation that will stop these young girls getting into prostitution.

Mr. Robinson: You do not even have a quorum. Where is the quorum?

Mr. Thacker: Canadians need to know that Mr. Robinson and the New Democratic Party are in favour of young girls going into prostitution and . . .

Mr. Robinson: Oh, rubbish!

Mr. Thacker: —indeed his amendment this morning was to . . .

Some hon. members: Hear, hear!

Mr. Thacker: —say that you could not even charge a girl under 18 with prostitution. And Canadians have to understand that, Mr. Chairman.

Mr. Robinson: You are crazy!

The Chairman: Madam Pépin.

Mme Pépin: L'argument de mon collègue d'en face n'est pas convaincant. Il dit qu'il y a plus de violence envers les prostituées parce que le projet de loi n'est pas en vigueur. Les études faites au cours des cinq dernières années démontrent le contraire. Si les groupes de femmes et les Commissions Badgley et Fraser s'opposent à un projet de loi semblable, c'est justement à cause de la violence. Il va y avoir une recrudescence de violence que l'on ne pourra pas percevoir.

J'espère que vous avancerez d'autres arguments, car ceux-ci ne sont absolument pas valables. La violence va certainement augmenter parce que l'on ne verra pas les prostitués. C'est encore le souteneur des jeunes qui va avoir beau jeu parce qu'on ne pourra pas l'arrêter. On ne peut le prendre nulle part. Je pense que votre argument n'est absolument pas acceptable, parce que toutes les études démontrent que la violence augmentera avec un projet de loi semblable. Je préfère donc entendre d'autres arguments. Celui-ci est inacceptable.

Some hon. members: Question.

The Chairman: My head count is that we are one short of a quorum at the present time.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, do we have a quorum or do we not have a quorum?

The Chairman: We have a quorum now.

I think in fairness to the 10 or 12 Members of Parliament who are here, I would like to know how long you intend to continue your remarks, Mr. Robinson. I have found them getting very close to section 20 of the rules of procedure for this committee. And while it is seldom enforced, it is getting more tempting by the hour, I might say. Could you inform us

[Traduction]

sont mises à faire le trottoir, parce qu'une Opposition irresponsable bloquait les choses pendant des années. Finalement . . .

M. Robinson: C'est une honte!

M. Thacker: . . . alors que nous avons un ministre qui est prêt à prendre des mesures, le nouveau parti démocrate du Canada prend publiquement position contre un projet de loi qui empêchera justement ces jeunes filles de devenir des prostituées.

M. Robinson: Vous n'avez même pas le quorum. Où est le quorum?

M. Thacker: Il faut tout de même que les Canadiens sachent que M. Robinson et le nouveau parti démocrate ont envie de voir les jeunes filles exercer le métier de prostituée . . .

M. Robinson: N'importe quoi!

M. Thacker: . . . ce que vous nous avez dit ce matin en présentant votre amendement . . .

Des voix: Bravo, bravo!

M. Thacker: . . . c'est que l'on ne pouvait tout de même pas accuser une fille de moins de 18 ans de s'être livrée à la prostitution. Voilà ce que les Canadiens doivent savoir, monsieur le président.

M. Robinson: Vous avez perdu la raison!

Le président: Madame Pépin.

Mrs. Pépin: My colleague on the other side is not very convincing. He says that the prostitutes are being subject to more violence because the bill has not been passed. All studies made within the five last years would prove the contrary. It is because of that very violence that women's organizations and the Badgley and Fraser committees opposed to such a bill. There will be, as a matter of fact, a stepping up of violence which we will not perceive.

I would hope that you could give us different arguments, those you gave us are absolutely not valid. Because we will not see the prostitutes, violence will certainly increase. And because the pimps will not be charged, everything will be very easy for them. It will just be impossible to get them. All studies show that violence will increase, after passage of such a bill, and I cannot accept your argument. I would prefer to hear something else.

Des voix: Passons au vote.

Le président: Si j'ai bien compté il nous manque un membre.

M. Robinson: Monsieur le président, avons-nous le quorum, oui ou non?

Le président: Maintenant, oui.

Par égard pour les 10 ou 12 députés qui sont présents, j'aimerais savoir, monsieur Robinson, si vous avez l'intention de continuer longtemps comme cela. Ils ont été à deux doigts de demander l'application de l'article 20 du règlement. Je sais que c'est un article qui n'est pas souvent invoqué, mais étant donné ce qui se passe, la tentation devient très grande. Je ne

[Text]

so that we can govern ourselves and so I can decide how to go on with this thing which does not serve the purpose of the committee to be a reasoned discussion of the bill in question? It hardly can be a reasoned discussion when one member has been speaking for over half an hour.

• 1215

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am quite prepared to hear from government members.

The Chairman: If you would let me finish... All the amendments have been dealt with that we have in front of us and I would like to know how much longer you intend to go on with this.

Mr. Robinson: First of all, Mr. Chairman, with respect, under the new parliamentary rules, of course, the Chair is to be neutral. That is why we have a panel of chairpeople and I suggest that, with respect, the Chair should not be wading in on the side of government members and commenting with respect to the conduct of members of committee. That is...

Some hon. members: That is shameful. A cheap shot.

Mr. Robinson: —an inappropriate role for the Chair to be playing. It is also inappropriate to ask any member of this committee to indicate how long they intend to speak with respect to a particular clause. That is unprecedented and there is nothing whatsoever that requires a member to announce ahead of time how long they intend to speak.

I also suggest it is completely inappropriate for the Chair to comment on whether or not arguments made are worthy of consideration. That is up to the members of the committee to consider, and if they feel they are appropriate then perhaps they will vote accordingly. However, with respect, Mr. Chairman, for the Chair to comment on that, I think, is overstepping the bounds of...

The Chairman: In *Beauchesne*, Citation 299, relevancy is not easy to define. In borderline cases, the member should be given the benefit of the doubt, but there is a rule against repetition. With all due respect to you and your ability as a debater, you have been repeating evidence that was given to this committee two or three weeks ago, and to have to wade through all of that evidence again, in a second-hand manner, is a bit difficult.

I asked you how long you were going to speak in the hope that you might feel compassionate toward your colleagues and give us an idea whether I would be wise to adjourn the meeting now, whether we should look forward to a meeting at 3:30 p.m., or whether you intend to go on until 1 p.m. If so, it would be a compassionate thing on your part to let us know that, and the members who have many pressing duties of other natures would be able to make the appropriate decisions.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, I am not responsible for the failure of the government to maintain a quorum on their side

[Translation]

pense pas que tout cela serve véritablement au débat du projet de loi, et j'aimerais savoir quelles sont vos intentions, afin que nous sachions nous-mêmes quoi décider. Je ne pense pas qu'il soit raisonnable qu'un député monopolise la parole plus d'une demi-heure.

M. Robinson: Monsieur le président, je suis tout à fait disposé à entendre l'avis des députés du parti majoritaire.

Le président: Si vous voulez me permettre de terminer... Nous avons discuté de tous les amendements qui ont été présentés, et je voudrais maintenant savoir combien de temps vous avez encore l'intention de nous tenir comme cela en haleine.

M. Robinson: Tout d'abord, monsieur le président, sauf votre respect, le nouveau règlement exige que le président reste neutre. C'est pour cela qu'il est là, et—sauf votre respect—je ne pense pas qu'il lui appartienne de prendre parti en faveur de la majorité, ni même de se laisser aller à faire des commentaires sur le comportement de certains des membres du comité. Il n'est pas là...

Des voix: C'est une honte. Quel coup bas!

M. Robinson: ... pour cela. Je ne pense non plus qu'il lui appartienne de demander aux députés combien de temps ils ont l'intention de garder la parole, lorsqu'on est en train de discuter d'un article du projet de loi. Ça ne s'est jamais vu, et rien n'exige d'un membre du comité qu'il dise à l'avance de combien de temps il aura besoin.

Je ne pense pas non plus que le président soit là pour porter des jugements sur la valeur des arguments présentés. C'est aux membres du comité d'en penser ce qu'ils veulent, et si les arguments leur semblent valables, de voter en conséquence. Aussi, sauf votre respect, je ne pense pas que le président ait le droit de porter ouvertement des jugements sur...

Le président: Si vous vous reportez à l'article 299 du *Beauchesne*, vous verrez que la pertinence des arguments n'est pas une chose facile à définir. Dans certains cas limites, le député aura le bénéfice du doute, mais il y a également une règle qui nous permet de nous protéger contre la répétition. Sauf votre respect, et en reconnaissant également vos qualités d'orateur, je tiens à vous faire remarquer que vous avez repris certains témoignages d'il y a deux ou trois semaines, et il semble un peu difficile d'accepter que l'on répète indéfiniment les mêmes choses.

Je vous ai donc demandé combien de temps vous aviez l'intention de parler, en espérant que vous pourriez comprendre la situation de vos collègues, et pour savoir s'il valait mieux ajourner tout de suite, reprendre à 15h30, ou vous laissez parler jusqu'à 13 heures. Si telle est votre intention, veuillez nous le faire savoir, pour que les députés qui ont d'autres obligations puissent prendre des dispositions.

M. Robinson: Monsieur le président, ce n'est tout de même pas de ma faute si à cause des députés de la majorité nous

[Texte]

of the House. I stopped while a quorum was being sought. I am not intending to obstruct the passage of this bill. I have made it very clear that we in the New Democratic Party do not intend to obstruct the passage of the bill. This is the clause on which presumably debate should take place with respect to the substance of the bill, and I would anticipate, although I am not required by any rules to predict . . .

The Chair asked me to be compassionate. I would assume my remarks would be concluded very quickly, but I suggest, with respect, that it is inappropriate for the Chair to be seeking on compassionate grounds or anything else, predictions as to whether or not members can leave. Presumably, members, including the Chair, who may be in a position of voting himself, want to listen to the arguments and vote accordingly.

As I say, I do not intend to prolong my remarks unduly but I do want to remind members of the basis for the opposition to this legislation. I have touched on some areas. My feeling is that the bill is in effect a dishonest approach to a serious question because it gives the illusion that we are taking serious action when in fact we are not. All we are doing is dealing with the tip of the iceberg of a very serious social and economic problem, and we are dealing with it through legislation that goes too far.

I want, Mr. Chairman, to conclude my remarks by once again reminding members of this committee that this bill could also have a serious adverse impact on women who are not in any way engaged in acts of prostitution. It was the National Action Committee on the Status of Women, I believe, which drew this to our attention. Because of the sweeping scope of this bill, women who are going about their business could in fact be harassed by the police. We are told, well, do not worry about that, the police will not harass people, and so on. I think the Canadian Civil Liberties Association representative before this committee dealt with the argument very effectively.

• 1220

We have seen, unfortunately, instances in the past of select and arbitrary law enforcement. What this bill does is to allow the possibility to happen again. It leaves it up to the police to decide who will and will not be charged and who will and will not be harassed. I suggest, Mr. Chairman, it is very wrong.

I suggest as well that the government should have had the courage to move forward along the lines recommended by the Fraser commission. I am not by any means suggesting that the report be adopted as a whole. But it recommended that we as a society have to come to grips with the reality of this situation. The reality of the situation is that bawdy house laws in Canada today must be fundamentally overhauled to ensure that adult prostitutes who do want to discreetly engage in acts

[Traduction]

n'avons pas pu conserver le quorum. C'est pour cela que je me suis arrêté de parler. Je ne veux certainement pas faire d'obstructions, j'ai dit très clairement que telle n'était pas l'intention du Nouveau Parti Démocrate. Mais nous allons précisément voter maintenant l'article sur lequel devrait porter toute la discussion du projet de loi, sur le fond, et je pense, bien qu'aucun règlement ne l'exige . . .

Le président me demande de comprendre la situation de mes collègues. Je ne pense pas en avoir encore pour très longtemps, mais je ne pense pas non plus qu'il appartienne au président de faire appel à notre bonne volonté, sous prétexte qu'il veut pouvoir dire à certains députés quand ils pourront lever le siège. Ces députés, y compris le président, devraient normalement avoir envie d'entendre tous les arguments possibles, avant de passer au vote.

Comme je l'ai déjà dit, je n'ai pas l'intention de vous retenir au-delà de ce qui est raisonnable, mais j'ai tout de même l'intention de rappeler aux membres du comité pourquoi nous sommes opposés à l'adoption de ce projet de loi. À cela il y a plusieurs raisons, dont j'ai déjà cité certaines, je pense en gros que ce projet de loi est une réponse malhonnête à une question grave; malhonnête, parce qu'elle tend à vouloir donner l'illusion que nous sommes sérieux dans nos intentions, ce qui n'est pas du tout le cas. Nous ne faisons, comme dans le cas de l'iceberg, que nous attaquer à la partie visible d'un problème social et économique grave, en adoptant une loi qui va beaucoup trop loin.

J'aimerais conclure, monsieur le président, en rappelant encore aux membres du comité que cette loi pourrait également avoir des conséquences graves pour des femmes qui n'ont jusqu'ici rien eu à faire avec la prostitution. C'est bien le Comité d'action national sur le statut de la femme, si je ne me trompe, qui a attiré notre attention là-dessus. Étant donné les pouvoirs exorbitants que cette loi donnerait à la police, celle-ci risque en effet d'inquiéter des femmes qui ne sont pas du tout des prostituées. On nous répond par des paroles apaisantes, en essayant de nous convaincre que la police n'inquiétera personne qui ne le mérite pas, etc. Si je ne me trompe, l'Association canadienne des libertés civiles a très bien expliqué la chose au Comité.

Il est déjà malheureusement arrivé, par le passé, que certaines lois soient l'occasion de décisions aussi injustes qu'arbitraires. C'est encore ce qui risque d'arriver avec cette nouvelle loi. En effet, ce sera à la police de décider qui est coupable, qui doit être arrêté et poursuivi. Je ne pense pas, monsieur le président, que ce soit la bonne solution.

Je tiens également à dire que le gouvernement devrait avoir aussi le courage de suivre les recommandations de la Commission Fraser. Je ne dis pas qu'il faille adopter d'emblée toutes les conclusions du rapport. Mais celui-ci recommande très clairement que ce soit l'ensemble de la société qui prenne conscience des réalités. C'est-à-dire que l'on revoie complètement la question des maisons de passes, afin de donner aux prostituées adultes qui veulent exercer discrètement, la possibilité de le faire; qu'elles le fassent chez elle, ou . . .

[Text]

of prostitution are permitted to do so, whether it be out of their own home, whether it be in a . . .

Mr. Nicholson: A point of order, Mr. Chairman. The bawdy house laws are not covered by the scope of this bill.

Mr. Robinson: Precisely, and this is the concern.

Mr. Nicholson: I believe his comments should be ruled out of order as such.

Mr. Robinson: Mr. Chairman, in any event, I think this concludes my remarks with respect to clause 1 of this bill.

As I say, I would hope that members would reconsider their support for this bill. The scope of the bill is excessive, and it does not in fact deal only with street soliciting but also it deals with any form of communication in any public place anywhere. In addition, it will subject prostitutes to a greater risk of violence and make them more dependent on pimps. Most importantly, Mr. Chairman, it does not in any way deal with the underlying economic and social conditions which give rise to prostitution and which in fact support the existence of prostitution in our society. It continues the kind of hypocrisy which has been all too prevalent in this area of the law. It allows prostitution to continue for the wealthy, through the call girls and the escort services and so on, but it attacks the poorest. I suggest, Mr. Chairman, that this approach is fundamentally wrong. Both myself and my colleagues in the New Democratic Party are very vigorously opposed to the bill.

Clause 1 as amended agreed to: yeas, 8; nays, 2

Clause 2 agreed to

Title agreed to

Bill C-49 as amended agreed to: yeas 8, nays 2

The Chairman: Shall the committee order a reprint of the bill for use at report stage?

• 1225

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: Shall I report the bill as amended?

Some hon. members: Agreed.

The Chairman: I would like to thank you very much for your perseverance, gentlemen and lady.

Mr. Redway: Thank you, Mr. Chairman. Well done.

The Chairman: Thank you, ladies and gentlemen. The meeting is adjourned.

[Translation]

M. Nicholson: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Le projet de loi ne traite pas du tout de maisons de passes.

M. Robinson: Justement, et c'est cela qui est à déplorer.

M. Nicholson: Mais je pense également que tout cet exposé est hors sujet.

M. Robinson: En tous les cas, monsieur le président, je vais en finir avec mes observations qui portent sur l'article 1 du Bill.

Comme je le disais, j'espère que les membres de ce Comité vont reviser leur prise de position. Voilà un projet de loi qui ne traite pas seulement du raccollage sur la voie publique, puisqu'il y est question de toute tentative de communication en un lieu public, ce qui est absolument exorbitant. Par ailleurs, les prostituées seront de plus en plus dépendantes des souteneurs, et soumises à une violence accrue. Et ce qui est encore plus important, monsieur le président, le problème social et économique qui est bien à l'origine de la prostitution est complètement laissé de côté. On en revient encore une fois de plus à cette hypocrisie qui n'a été que trop souvent le fait de ce domaine du droit. C'est-à-dire que la prostitution pour les riches continuera à exister, grâce aux services d'escorte auxquels on peut s'adresser par téléphone, tandis que d'un autre côté on pénalise les plus pauvres. Je tiens à répéter, monsieur le président, que c'est une grave erreur. Mes collègues du Nouveau parti démocrate et moi-même sommes vivement opposés à l'adoption du projet de loi.

L'article 1 est adopté tel que modifié par huit voix contre deux

L'article 2 est adopté

Le titre est adopté

Le projet de loi C-49 est adopté tel que modifié par huit voix contre deux

Le président: Le Comité devra-t-il demander la réimpression du projet de loi pour l'étape du rapport?

Des voix: Oui.

Le président: Dois-je faire rapport du projet de loi tel que modifié?

Des voix: Oui.

Le président: Je tiens donc à vous remercier tous pour votre endurance, messieurs et madame.

M. Redway: Merci, monsieur le président. Voilà du bon travail.

Le président: Merci, mesdames et messieurs. La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

*En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9*

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of Justice:

Richard Mosley, General Counsel, Criminal Law Policy and
Amendments Section.

Du ministère de la Justice:

Richard Mosley, avocat général, Section de la politique et
de la modification du droit en matière pénale.



CANADA

INDEX

LEGISLATIVE COMMITTEE ON

BILL C-49 Criminal Code (amdt.—prostitution)

HOUSE OF COMMONS

Issues 1-8 • 1985 • 1st Session • 33rd Parliament

Chairman: Hon. Allan McKinnon



The Index is available in both official languages.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada.

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

L'index est disponible dans les deux langues officielles.

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada.

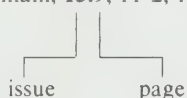
En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

GUIDE TO THE USERS

This Index is a subject-based and cross-referenced index which provides subject analysis as well as corresponding entries under the names of individual Members of Parliament.

Each participating Member and witness has a global entry, based on the order of reference that covers all pages where he/she spoke.

Knowles, Hon. Stanley (NDP—Winnipeg North Centre)
Regional Economic Expansion Department estimates,
1984-1985, main, **15:9**, 11-2, 19



Testimony and debate are analysed for subject content and the entries are arranged alphabetically.

Member	Knowles
subject entry	Steel industry, 15:9

Main subject	Steel industry
sub-heading	Exports, 15:9

Included in the index are several headings that may be particularly useful; a list under Witnesses shows all appearances by individuals and organizations before the Committee; the heading Orders of Reference lists all matters studied by the committee; the section Procedure records all items of a procedural nature including those listed in the Minutes.

The index is extensively cross-referenced to account for organization of subject detail and varying terminology. Cross-references to a first sub-heading are denoted by a long dash “—”.

Women *see* Canadian Forces—Training

A list of dates of meetings of the committee with the corresponding issue numbers may be found under the heading “Dates and Issues” on the following page.

INDEX

HOUSE OF COMMONS LEGISLATIVE COMMITTEE

OFFICIAL REPORT

FIRST SESSION—THIRTY-THIRD PARLIAMENT

Abbreviations: A. = Appendices. Amdt. = amendment. M. = motion. S.O. = standing order.

DATES AND ISSUES

—1985—

September: 19th, 1.
October: 10th, 1; 22nd, 2; 23rd, 3; 24th, 4; 29th, 5; 30th, 6; 31st, 7.
November: 7th, 8.

Acquired Immune Deficiency Syndrome *see* AIDS

Advertising, permitting, 4:10

See also Companion advertisements; Escort services

AIDS *see* Diseases

Alcohol/drug abuse, 8:48

Alfeld, Ms Phyllis (Mount Pleasant Action Group)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 4:3, 34-40, 48-51, 53-8, 60-9

Alliance for the Safety of Prostitutes *see* Witnesses

Amsterdam, Netherlands *see* Legalization

Appendices

Canadian Bar Association, 7A:21-34

National Association of Women and the Law, 7A:1-20

See also Procedure

Arrington, Ms Marie (Alliance for the Safety of Prostitutes)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:3, 5-7, 11, 15-20, 25, 27-9, 42-3, 46-8, 53, 56-7, 59-61

Attorney General of Ontario *see* Criminal Code

(amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References

Badgley Commission, 1:23, 45; 5:17; 6:9; 7:16; 8:10, 36-7, 39-40, 51

Government response, 1:16, 35, 41; 8:10, 39-40, 45

See also Prostitutes

Bail Reform Act *see* Street soliciting—Prostitutes

Baker, Mr. George (L—Gander—Twillingate)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:45-9

Minimum wage, 2:48

Street soliciting, 2:45-6

Unemployment, 2:46-7

Welfare system, 2:45-6, 48-9

Bawdy-houses, laws, 1:24; 28-9; 2:34; 4:7; 5:40, 44; 6:4; 7:5, 14, 30; 8:42-3, 53-4

New Democratic Party position, 4:17

Rescinding, effects, 4:10-1, 14, 27, 33; 5:52-3

Residential tenancy legislation, provincial, using, 4:7

Belsher, Mr. Ross (PC—Fraser Valley East)

Procedure, organization meeting, 1:7

Procedure, printing, M., 1:7

Berger, Mr. David (L—Laurier)

Canadian Bar Association, 8:11

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 8:11, 20-2

Fraser Committee, 8:11

Montreal, Que., 8:11

Street soliciting, 8:11, 20-2

Bill C-18 *see* Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18)

Blackmail *see* Vancouver, B.C.—Mount Pleasant, Residents

Bland, Mr. Terrance (City of Vancouver)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 21, 35-6

Blaney, John *see* Street soliciting—Prostitutes

Boom microphones *see* Police

Borovoy, Mr. Alan (Canadian Civil Liberties Association)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 42-3, 46-50, 54-5, 57

Bourgault, Mrs. Lise (PC—Argenteuil—Papineau)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:23, 40-3, 44-5; 3:20-3; 4:63-5; 5:19-20; 6:22; 7:26-8; 8:8, 29, 31, 40-1

Decriminalization, 7:28

Juvenile prostitution, 8:40-1

Majority vs minority rights, 2:41

Montreal, Que., 5:19-20; 6:22

Police, 6:22

Pornography, 4:64-5

Procedure

Acting Chairman, M., 1:7

Organization meeting, 1:7-9

Witnesses, 3:20

M., 8:8

Prostitutes, 2:41

Reference, hasty departure, explanation, 4:63

Street soliciting, 2:23, 43; 3:20, 22; 4:64; 6:22; 7:27; 8:29

Vancouver, B.C., 2:42; 3:21; 4:63; 5:19-20

Women, 3:21

British Columbia

Social programs, dismantling, 4:8

Street soliciting, welfare system, encouraging, 2:16-7; 4:19

See also Juvenile prostitution; Unemployment; Vancouver, B.C.

British Columbia Court of Appeal *see* Street soliciting—Customers

Brothels *see* Bawdy-houses; Municipalities

Brown, Ms May (City of Vancouver)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 11-5, 21, 24-5, 27, 30, 34-5

Buffalo, N.Y. *see* Niagara Falls, Ont.—Street soliciting, Penalties

Butler, Josephine, reference, 4:6

Calgary, Alta.

By-law, over-ruled, Supreme Court decision, 3:4; 5:41

Police, morality squad, female officer representation, 5:51

Canadian Advisory Council on the Status of Women, 3:31

Canadian Association of Chiefs of Police, 1:37; 8:9, 49

See also Witnesses

Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, 8:44, 47-8

Executive Director/police interview, 2:18

See also Witnesses

Canadian Bar Association, 8:9, 11, 15, 27

New legislation, response time, 7:22-3

Prostitutes, representing, 7:17

See also Appendices; Witnesses

Canadian Charter of Rights and Freedoms, 8:47

Age, as defence, Criminal Code discrimination, judgements, Madam

Justice McLachlin, Judge Killeen, 8:39-40

Mobility rights violation, 5:55

Prostitutes/customers, prosecuting, Ontario, inequality, etc., 8:12-4

Sexes, inequality, Criminal Code ruling, 8:39

See also Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References, Challenges

Canadian Civil Liberties Association, 8:16, 25

See also Street soliciting—Nuisance, Defining; Witnesses

Canadian Organization for the Rights of Prostitutes *see* Witnesses

Cathy (Canadian Organization for the Rights of Prostitutes)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:3, 9-10, 21, 24, 27-8, 31, 33-9, 43-5, 51, 55, 57

Charter of Rights *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms

Child abuse *see* Incest

Child welfare *see* Juvenile prostitution

Children *see* Juvenile prostitution—Causes; Pornography; Street soliciting—Prostitutes

Christian street-witnessing *see* Street soliciting—Prostitutes, Blaney

Chronicle-Herald *see* Halifax—Street soliciting, Pimps

Civil injunction, “sledgehammer approach”, 3:13; 4:47

See also Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References; Halifax, N.S.—Street soliciting; Vancouver, B.C.

Collins, Mrs. Mary (PC—Capilano)

Bawdy-houses, 4:27

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:35-6; 2:37-40; 4:27, 29-31, 60-3; 7:17-21

Escort services, 2:39

Incest/child abuse, 2:38; 4:27

Juvenile prostitution, 1:35

Montreal, Que., 4:30

Municipalities, 4:30

Ottawa, Ont., 4:31

Prostitutes, 4:27

Street soliciting, 1:36; 2:38; 4:27, 60, 62; 7:17-20

Vancouver, B.C., 1:35-6

Committee

Budget, Sept.-Nov./85, \$43,306.50, 8:8

Representations, group names, 1:36-7

Committees *see* Legislative committees

Companion advertisements, Bill C-49, effects, 2:10, 27, 40

Concerned Residents of the West End *see* Witnesses

Constitution *see* Municipalities—Street Soliciting

Contagious Diseases Act *see* Diseases

Copps, Ms Sheila (L—Hamilton East)

Canadian Bar Association, 7:22

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 7:22-4

Cox-Graham, Ms Brenda (National Association of Women and the Law)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 7:3, 7-11, 14-6, 24, 27-30

Crawford, Ms Jamie (Alliance for the Safety of Prostitutes)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:3, 5, 16, 22, 32-4, 42, 47-8, 50-3, 55-7, 60

Credit cards *see* Escort services

Criminal Code, “consent” as defence, 8:40

See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Age—Sexes; Juvenile prostitution—Females under 14; Street soliciting

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49) Minister of Justice

Consideration, 1:11-45; 2:4-62; 3:4-37; 4:5-69; 5:5-58; 6:4-32; 7:4-32; 8:8-54, report to House with amdts., 8:54, carried on recorded division, 7

Clause 1, 8:17-54, as amended, carried on recorded division, 7

Amdt. (Pépin), 8:17-22, negated on recorded division, 4

Amdt. (Pépin), 8:17-23, negated on recorded division, 5

Amdt. to amdt. (Robinson), 8:20-3, negated on recorded division, 5

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill...—Cont.

Clause 1—Cont.

Amdt. (Robinson), 8:23-9, negated on recorded division, 5

Amdt. (Pépin), 8:29, agreed to on recorded division, 5-6

Amdt. (Pépin), 8:29-31, withdrawn by unanimous consent, 6

Amdt. (Robinson), 8:31-4, negated on recorded division, 6

Amdt. (Robinson), 8:34-8, negated on recorded division, 6

Amdt. (Pépin), 8:38-40, out of order, 6-7

Clause 2, 8:54, carried, 7

Reprint, 8:54, carried, 7

Title, 8:54, carried, 7

References

Alternatives, new legislation, etc., 2:27, 34, 56-7; 3:18; 4:6, 27; 5:55-6; 6:21; 7:6, 17-8, 23-4, 30

Attorney General of Ontario, support, 8:19

Challenges, appeals, Canadian Charter of Rights and Freedoms, invoking, 4:49; 5:17, 31

Civil injunction, comparison, 3:13-4

Class bias, allegations, 7:8, 15

“Dangerous”, 1:26-7, 43, 45; 4:20-1

Enforcing, use against customers, effectiveness, 6:13; 8:12, 14-5, 42, 49

Expediting, 1:12-3, 16, 20-2, 32-6, 42-5; 2:18-9; 3:11; 4:40, 51-2, 59, 64, 69; 5:15, 20; 7:21-2; 8:14, 17, 49-51

Gender equality, 5:7

Individual freedoms, impeding, allegations, 4:6; 7:9

Liberal Party position, 1:19-22, 42, 44; 4:11, 17, 27-9, 48; 8:13

New Democratic Party position, 1:31, 44; 2:14, 17, 19, 31; 4:17; 5:20; 8:17, 28, 51, 54

Progressive Conservative Party, platform plank, 1:38

Purpose, 1:14, 24; 2:8; 3:17-8, 24; 5:11; 7:14; 8:49

Review, three years following effective date, 1:19, 40; 3:11; 4:33, 61, 69; 6:21; 7:26, 31; 8:9-10, 16, 19, 25, 41

Support, geographic, 3:20, 36

Urgency, 1:11

Vagrancy laws, re-establishing, allegation, 2:14; 3:5; 6:25; 7:11-2

See also particular subjects

See also Orders of Reference; Report to House

Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18) *see* Street soliciting—Customers

Criminal Law in Canadian Society, The, 1982 study, 8:27, 47

Crosbie, Hon. John C. (PC—St. John's West; Minister of Justice and Attorney General)

Badgley Commission, 1:16, 41; 8:36-7

Government response, 8:10, 39-40

Bawdy-houses, laws, 1:29

Canadian Association of Chiefs of Police, 8:9

Canadian Bar Association, 8:9

Canadian Charter of Rights and Freedoms

Age, as defence, 8:39

Prostitutes/customers, prosecuting, 8:12-4

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:12-42, 44-5; 8:8-17, 19, 28-30, 32-3, 36-41, 49

Fraser Committee

Government response, 1:16, 29, 41; 8:10, 39-40

Recommendations, 8:36-7

Halifax, N.S., 1:15

Juvenile prostitution, 1:13-4, 21

Criminal sanctions, 1:25; 8:36

Customers, prosecuting, 1:30, 40-1

Pimps, prosecuting, 8:41

Legalization, 1:24, 29

Majority vs minority rights, 8:9

Montreal, Que., street soliciting by-law, 1:15, 34, 41; 8:11-2

Crosbie, Hon. John C.—Cont.**Municipalities**

Criminal law-making authority, 1:13

Mayors, support for Bill C-49, 8:9

Street soliciting by-laws, 1:15, 32, 34

Niagara Falls, Ont., 1:13

Police, morality squads, 8:12-5

Pornography, new legislation promised, 8:10

References *see* Women's groups

Robinson, references, 1:27

Saskatoon, Sask., gang war, 8:9

Street soliciting

Communication, defining, 1:16-7; 8:16, 28

Communication, Hnatyshyn comment, 1:30-1

Customers, prosecuting, 1:14-5, 17-8, 40-2

Definition, 1:15

Fraser Committee recommendations, 1:13, 21, 25

Justice and Legal Affairs Standing Committee, 1983 report, 1:13

Liberal Party position, 1:16

Neighbourhoods, effects, 1:12-3, 15-6

New Democratic Party position, 1:13

Nuisance, 1:12, 21, 24; 8:8, 10-1

Organized crime, role, 1:17

Pimps, 1:12-3, 17, 25, 29, 41; 8:30

Police, 1:14, 18, 21-2

"Pressing and persistent" behaviour, 8:19, 28

Prostitutes, 1:17-8, 44

Public opinion, 1:14

Public place, defining, 1:14-5, 22, 26-7; 8:16, 32-3

Status offence, Royal Commission on the Status of Women, 1:15
1972 enactment, 1:15**Vancouver, B.C.**

Harcourt, Mayor Michael, 1:31-2, 35

Mount Pleasant, 1:12, 20, 22, 32; 8:9

Smith, Hon. Brian, 1:12

Women, harassment, 1:18

Daycare, subsidies, 2:46-7**Decriminalization, 2:5, 12, 17, 27-8, 34, 50, 56-8; 3:10-1, 22, 28, 31; 4:6, 14-5, 17, 24-5; 5:37; 7:27-8, 30; 8:42**

Fraser Committee recommendations, 7:5-6

Health care, standards, 5:44

New Democratic Party position, 2:14

See also Street soliciting**Dewar, Mayor Marion (City of Ottawa)**

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 6-7, 23-4, 32, 37-8

Reference, 8:45

Diamond, Ms Bonnie (Canadian Association of Elizabeth Fry Societies)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 52, 56

Diseases

AIDS/venereal diseases, Bill C-49 neglecting, 1:24; 3:31; 5:16, 23, 46

Contagious Diseases Act, 1860, medical licensing, 7:14-5

Health care, 5:16, 23, 25, 45-6; 6:7, 10-1

Vagrancy-C laws, testing, arrest in connection with sexual offence, etc., 6:11

Documents *see* Appendices; Procedure**Donaldson, Mr. William (Canadian Association of Chiefs of Police)**

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 6:3, 13-5, 19, 21

Downtown Halifax Residents' Association *see* Witnesses**Drapeau, Mayor Jean (City of Montreal)**

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 5-6, 16-8, 20, 31-2

Drugs *see* Alcohol; Niagara Falls, Ont.—Street soliciting; Street soliciting—Prostitutes, "Junkies"**Dulude, Ms Louise (National Action Committee on the Status of Women)**

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 4:3, 5, 14, 16-7, 26, 29, 31, 33

Elizabeth Fry Society *see* Canadian Association of Elizabeth Fry Societies**Escort services, Bill C-49, effects, 2:9-10, 24-5, 27, 37, 39; 3:35; 8:30, 46**

Advertising, newspapers, yellow pages, etc., 2:10, 25, 35; 3:19, 30; 4:9, 60-1

Credit card use, 2:35-6

Criminal sanctions, 2:24, 31

Income, annual, taxes, etc., 2:50-3

Juveniles, hiring, discouraging, 6:15

Police crackdown, 6:15

Safety network, 2:10, 24

Vancouver, licences, 6:15

Evangelical Tabernacle *see* Street soliciting—Prostitutes, Blaney**Expo '67 *see* Montreal, Que.****Expo '86 *see* Vancouver, B.C.****Feminism, bonds, 2:44-5, 58****Finestone, Mrs. Sheila (L—Mount Royal)**

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:43-8

Decriminalization, 5:44

Diseases, 5:46

Juvenile prostitution, 5:45, 47-8

Legalization, 5:44-5, 47

Street soliciting, 5:46-8

Flanagan, Mr. Thomas G. (Canadian Association of Chiefs of Police)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 6:3-4, 7, 15, 18-20, 28-9, 31

Fraser Committee, 1:23, 45; 6:8-9; 7:16, 26

Government response, 1:16, 29, 41; 8:10, 39-40, 45

Previous government, failure to act, charges, 3:11-2

Recommendations, 3:15, 21-2; 4:15-6, 32; 5:17, 53-4; 8:10-1, 18-9, 36-7, 39, 42, 48, 51, 53

See also Decriminalization; Juvenile prostitution; Legalization;

Municipalities—Criminal law-making authority;

Police—Harassment; Prostitutes; Street soliciting

Globe and Mail, The *see* Street soliciting—Communication, defining**Goldstein, Mr. Michael (Mount Pleasant Citizens' Planning Committee)**

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 4:3, 40-8, 50-1, 53-8, 60-2, 64-5, 67-9

Government departments appearing *see* Witnesses**Green River killer *see* Street soliciting—Prostitutes, Deaths****Guinea pigs *see* Vancouver, B.C.—Mount Pleasant, Residents****Halifax, N.S.**

Assault on student, 3:4

Massage parlours, limiting, 3:30

McCullen, Aida, telephone service, 3:28

Halifax, N.S.—Cont.

- Police Department, morality squad, 7:12
- See also Halifax, N.S.—Street soliciting
- Street soliciting
 - By-law, effects, 3:4, 25, 27
 - Civil injunction, failure to obtain, 1:15; 3:4
 - Offshore oil convention, effect, 3:31
 - Personal case histories, 3:5-9
 - Pimps, Hell's Angels, *Chronicle-Herald* article, etc., 3:9, 19, 31-2, 35
 - Police strike, effects, 3:4, 31-2
 - Residents' action, 3:4
 - Vigilante action, possible, 3:9
 - Violence, 3:28

Hamburg, West Germany see Legalization**Hamilton, Ont.,** 1:33**Harcourt, Mayor Michael** see Street soliciting—Communication, defining; Vancouver, B.C.**Health care** see Decriminalization; Diseases; Legalization**Hell's Angels** see Halifax, N.S.—Street soliciting, Pimps**Hietakangas, Mr. Raimo** (Concerned Residents of the West End)
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 3:3, 12-4, 29, 34**Hnatyshyn, Hon. Ray** see Street soliciting—Communication**Homosexuality** see Juvenile prostitution—Male**Horner, Mr. Bob** (PC—Mississauga North)
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 3:17**Hughes-Geoffrion, Ms Debbie** (National Action Committee on the Status of Women)
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 4:3, 8-9, 12, 19, 22-5, 30-2**Hutt decision** see Juvenile prostitution—Supreme Court of Canada; Street soliciting—"Pressing or persistent behaviour"**Incest/child abuse**, 2:5, 25, 27, 38, 53, 55-6; 3:25; 4:19, 27, 31-2; 7:24**Income/income tax** see Escort services; Prostitutes; Street soliciting—Prostitutes**Injunctions** see Civil injunction**Jepson, Mr. Jim** (PC—London East)
Canadian Bar Association, 7:17
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 6:21; 7:16-7; 8:8
Procedure, budget, M., 8:8**Julie** (Canadian Organization for the Rights of Prostitutes)
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:3, 10, 40, 53**"Junkies"** see Street soliciting—Prostitutes**Justice and Legal Affairs Standing Committee** see Street soliciting**Justice Department** see Witnesses**Juvenile Delinquents' Act** see Juvenile prostitution**Juvenile prostitution**, 1:13, 19, 21, 23-5, 35, 42; 3:16-7, 31-2, 35-6; 4:8; 5:15, 17-8, 23, 26, 36, 47-8, 51; 6:8; 8:19, 41
British Columbia Human Resources Ministry, comments, efforts, etc., 2:16, 25; 5:24-5, 30; 6:17
Causes, problem children, welfare rates, etc., 2:16, 25; 3:24-6, 29; 4:11, 23-4; 8:35
Child welfare legislation, enforcing, 2:14-5; 4:56; 5:23, 45
Courts, failure, allegations, 2:26**Juvenile prostitution—Cont.**

- Criminal sanctions, 1:25; 4:22, 24, 57-8; 5:16, 26, 28, 32; 6:17, 23-4; 7:15; 8:34-8
- Customers, prosecuting, 1:14, 30, 34, 40-1; 2:59-60; 4:7-8, 12; 5:17, 30; 8:37-8
- Females under 14, sexual intercourse, Criminal Code, amending, 4:7
- Fraser Committee recommendations, 1:24
- Morrison, Judge Nancy comments, 3:36
- Juvenile Delinquents' Act, police powers, 6:7, 12
- Male, 2:59; 4:21
 - Homosexuality, discrimination, 8:35
 - Montreal experience, 4:22
- Motels, use, 4:8, 15
- Nairobi, Kenya, street scenes, 2:60
- Pimps, prosecuting, 5:17, 19, 30-1, 33; 8:38, 40-1
- Police
 - Authority, establishing, 6:7-8
 - See also Juvenile prostitution—Juvenile Delinquents' Act
 - Slavery aspect, 2:6, 25
 - Social programs, establishing, 2:5, 15-6, 25-7, 59-60; 3:18; 4:7-8, 11, 15, 23, 25, 31-2; 5:16, 51-2; 6:8, 19, 24, 27; 7:16
 - Quebec, Youth Protection Board, 6:8
 - Vancouver, B.C., Senator Hotel experiment, 3:17
 - Street soliciting, easy access, 4:23, 63; 5:13, 24, 27, 31-2; 6:18-9
 - Supreme Court of Canada, Hutt decision, increase in young prostitutes, allegations, 4:23-4, 46
 - Young Offenders Act, applying, 1:34; 5:19, 23, 26, 33; 6:17; 7:15; 8:35
- "Youth" as commodity, 3:34
- See also Escort services

Kaplan, Hon. Bob (L—York Centre)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:38-9, 42-4
- Juvenile prostitution, 1:42
- Procedure, motions, 1:43-4
- Street soliciting, 1:42-3

Killeen, Judge see Canadian Charter of Rights and Freedoms—Age**Koehler, Ms Marlene** (Canadian Association of Elizabeth Fry Societies)
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 39-42, 44-6, 48, 51-6**Lafrance, Mr. Guy** (Canadian Association of Chiefs of Police)
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 6:3, 8-9, 11, 13, 16, 18-27**Law-making/enforcing**, public confidence, eroding, 5:13**Law Reform Commission**, 8:47
See also Values**Lawrence, Hon. Allan** (PC—Durham—Northumberland)
Canadian Association of Chiefs of Police, 1:37
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:36-8; 3:10, 20, 31-4
Decriminalization, 3:31
Halifax, N.S., 3:31
Legalization, 3:32-3
Municipalities, 1:36
Police, 1:37
Procedure, members, 3:20
Street soliciting, 1:38; 3:33-4**Legalization**, 1:24, 28-9; 2:27, 55, 57-8; 3:10, 12, 18, 22, 26, 32-3; 4:13-4, 40; 5:41, 47, 54; 6:4-5
Amsterdam, Netherlands, experience, 2:11-2
Fraser Committee encouraging, prostitutes' concerns, 2:11
Hamburg, West Germany, experience, 3:23

Legalization—Cont.

- Health care, 5:44-5
- Liberal Party position, 1:24; 4:11
- Marketing implications, 3:22-3
- New Democratic Party position, 4:17
- Public opinion poll, 1:23

Legislative committees

- Panel of Chairmen, 1:10
- Role, function, standing committees comparison, 1:8-10

Liberal Party *see* Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References; Legalization; Street soliciting

Lobbying *see* Vancouver, B.C.—Mount Pleasant

Los Angeles *see* Street soliciting—Prostitutes, Deaths

Majority vs minority rights, 2:38-9, 41-3; 3:9, 24; 5:13, 22, 29, 54; 8:9

Male prostitutes, 2:58

See also Juvenile prostitution; Street soliciting

Manitoba *see* Street soliciting—Prostitutes

Massage parlours, 3:30

See also Halifax, N.S.

McCullen, Aida *see* Halifax, N.S.

McEachern, Mr. Justice Alan *see* Vancouver, B.C.—British Columbia

McKinnon, Hon. Allan B. (PC—Victoria; Chairman)

Procedure

- Acting Chairman, Chairman appointing, M. (Bourgault), 1:7
- Chairman, appointment by Speaker, 1:6
- Decorum, 3:14
- Meetings, scheduling, 1:10
- Members, absence, 3:20
- Organization meeting, 1:6-11
- Printing, minutes and evidence, M. (Belsher), 1:7
- Questioning of witnesses, time limit, 8:51-2
- Quorum, lack, 4:5; 8:40, 49
- Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Thacker), 1:6
- Steering group, establishing, 1:7-8, 10-1
- Witnesses, anonymity, requesting, 2:4
- Witnesses, appearance before Committee, 3:20

McLachlin, Madam Justice *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms—Age

McLaughlin, Wade *see* Police—Discretionary powers; Street soliciting—Public place

McNutt, Mr. Howard (Downtown Halifax Residents' Association)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 3:3-9, 15-6, 19-20, 24-5, 27, 31-3, 35-6

Miller, Ms Peggy (Canadian Organization for the Rights of Prostitutes)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:3-5, 7-14, 16-8, 20-7, 29-36, 38-40, 43, 49-59
- Reference, 8:47

Mills, John Stuart, reference, 7:8

Minimum wage, inadequacy, allegations, 2:48, 52-3

Mitchell, Ms Margaret (NDP—Vancouver East)

- British Columbia, 2:16-7
- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:13, 31, 37-41; 2:14-7, 19, 21; 4:52-3, 55-8, 65
- Decriminalization, 2:14

Mitchell, Ms Margaret—Cont.

- Juvenile prostitution, 1:40; 2:14; 4:57-8
- Montreal, Que., 1:40
- Procedure
 - Room, 1:14
 - Votes in House, M. (Nunziata), 2:21
- Prostitutes, 2:17
- References, 4:34
- Street soliciting, 1:39-41; 2:14; 4:52-3
- Vancouver, B.C., 1:39; 2:14-5; 4:53, 56
- Women's groups, 1:40

Mobility rights *see* Canadian Charter of Rights and Freedoms

Montreal, Que., 2:41

- Anti-prostitution campaign, 5:15
- Expo '67/Expo '86 comparison, 5:19-20
- Pimps, increase in numbers, 6:9, 19-20
- Police Department, morality squad, female officer representation, etc., 6:13, 22-3
- Street soliciting by-law, 1:15, 31, 34, 40-1; 5:5-6, 16, 25-6; 8:11-2
- Customers, prosecuting, 8:12
- Nuisance, focus, 4:18, 30
- See also* Juvenile prostitution—Male; Witnesses

Moody, Mr. James (City of Niagara Falls)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 19, 26, 28, 33-4

Morality, private, legislating, 4:6; 5:13, 30

Morality squads *see* Police

Morrison, Judge Nancy *see* Juvenile prostitution—Fraser Committee

Mosley, Mr. Richard (Justice Department)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 8:4, 31, 33, 39-40

Motels *see* Juvenile prostitution

Motor vehicles *see* Street soliciting—Nuisance—Public place

Mount Pleasant *see* Vancouver, B.C.

Mount Pleasant Action Group *see* Witnesses

Mount Pleasant Citizens' Planning Committee *see* Witnesses

Municipalities

- Brothels, licensing, 2:27-8; 4:13-6, 25-6, 30; 5:37; 6:28-9; 7:10, 14-5, 28
- Criminal law-making authority, over-ruled, Supreme Court of Canada decision, Fraser Committee, recommendations, etc., 1:13; 4:12; 7:5
- Mayors, support for Bill C-49, 8:9
- Nuisance by-laws, 4:12, 33, 68; 5:7, 10-1, 35-7; 7:11, 20
- Regulatory authority, 5:7, 34-8
- Street soliciting by-laws, 1:15, 31-2, 36-7; 4:12, 18; 5:25
- Arrests, sex bias allegations, 4:18
- Constitutional difficulties, 1:34; 5:14
- See also* individual municipalities

Nairobi, Kenya *see* Juvenile prostitution

National Action Committee on the Status of Women, 8:53

See also Witnesses

National Association of Women and the Law *see* Appendices; Witnesses

Native women *see* Street soliciting—Prostitutes

Neighbourhoods *see* Street soliciting

New Democratic Party *see* Bawdy-houses; Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References; Decriminalization; Legalization; Street soliciting

Newfoundland, welfare payments, 4:19

Newspapers, editorial writers' concerns, 8:11
See also Chronicle-Herald; Globe and Mail; Star-Phoenix; Toronto Star

Niagara Falls, Ont., 1:13, 35
Police Department, male/female officer ratio, undercover surveillance implications, 5:33-4, 51
Street soliciting
By-law, provincial court over-ruling, Judge Wallace comments, 5:10, 18, 26
Drugs, presence, 5:10, 18
Effects, 5:8-10
Penalties, Buffalo, N.Y., comparison, 5:9
Petition, briefs, etc., 1:33-4; 5:9
Prostitutes, profile, 5:18, 29
United States traffic, 5:9, 27-8
Tourism industry, 5:8-9
See also Witnesses

Nicholson, Mr. Rob (PC—Niagara Falls)
Badgley Commission, 1:35
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:33-5; 2:4, 18-20, 22; 3:23-5, 31, 35-6; 4:22-6, 59; 5:25-8, 36-8; 6:18-21; 8:31, 54
Decriminalization, 4:24-5
Diseases, 5:25
Escort services, 3:35
Halifax, N.S., 3:25
Juvenile prostitution, 1:34; 3:24, 35; 4:23-5; 5:26; 6:18-9
Majority vs minority rights, 3:24
Municipalities, 1:34; 4:25-6; 5:25, 36-7
Niagara Falls, Ont., 1:33-5; 5:27
Procedure, witnesses, 2:4
Street soliciting, 2:19-20; 3:24; 4:22-3, 59; 5:25, 27; 6:18, 20; 8:31
Vancouver, B.C., 2:20

Nova Scotia Court of Appeal *see* Street soliciting—Criminal Code

Nuisance *see* Montreal, Que.—Street soliciting by-law; Municipalities; Street soliciting; Vancouver, B.C.—Street soliciting

Nunziata, Mr. John (L—York South—Weston)
Bawdy-houses, 4:14
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:19-22; 2:4, 12, 18-9, 21-3; 3:14-7; 4:6, 11-7, 27-9, 48-52
Fraser Committee, 4:15-6
Juvenile prostitution, 1:19; 3:16
Legalization, 4:13-4
Municipalities, 4:12-4
Procedure
Meetings, 1:9-10; 3:14
Minister, 3:14
Organization meeting, 1:6-10
Parliamentary Secretary, 3:14
Quorum, M. (Thacker), 1:6-7
Steering group, 1:8, 10
Votes in House, M., 2:21-3
Witnesses, 2:4
Reference *see* Street soliciting—Communication, defining
Street soliciting, 1:19, 21-2; 3:14-7; 4:11-2, 14-5, 28, 49-51

Off-shore oil *see* Halifax, N.S.

Oil *see* Halifax, N.S.—Off-shore

Ontario

Attorney General *see* Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References
See also Canadian Charter of Rights and Freedoms—Prostitutes/customers; Street soliciting—Customers, Sex bias

Ontario Court of Appeal *see* Street soliciting—Customers

Orders of Reference, 1:3

Organization meeting *see* Procedure

Organizations appearing *see* Witnesses

Organized crime *see* Street soliciting

Ottawa, Ont.

Police Department, female officer representation, morality squad, etc., 6:13
Prostitute's murder, 5:24
Street soliciting remedies, use of existing laws, 1:31; 4:31; 5:25
See also Witnesses

Ouellette, Mr. Richard (Canadian Bar Association)
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 7:3, 16

Panel of Chairmen *see* Legislative committees

Paproski, Hon. Steven E. (PC—Edmonton North; Deputy Chairman of Committees of the Whole House; Acting Chairman)
Procedure
Acting Chairman, 1:11
Decorum, 1:27, 30, 37-8
Motions, 1:44
Points of order, 1:41
Room, 1:14

Parliamentarians, informed decision-making, integrity, 2:31-2

Pépin, Mrs. Lucie (L—Outremont)

Badgley Commission, 1:23; 5:17; 8:45, 51
Canadian Advisory Council on the Status of Women, 3:31
Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:23-4; 2:11-2, 21, 26-7, 41; 3:18-9, 25-31, 34-5; 5:15-8, 28-30, 57; 6:7-11, 13, 23-4, 27; 8:10, 17-20, 22, 29-31, 34-6, 38, 40-1, 44-5, 51
Decriminalization, 3:28
Dewar, Marion, reference, 8:45
Diseases, 1:24; 3:31; 5:16; 6:7, 10-1
Fraser Committee, 1:23; 5:17; 6:8; 8:18, 36, 45, 51
Incest/child abuse, 3:25
Juvenile prostitution, 1:23-4; 2:26; 3:18, 25-6, 31; 5:15-8, 28, 30; 6:7-8, 23-4, 27; 8:19, 35-6, 38, 41
Legalization, 1:23; 3:18
Montreal, Que., 5:15
Police, 6:23; 8:19
Pornography, 8:10, 45
Prostitutes, 2:11; 3:30
Street soliciting, 1:23; 2:11; 3:18-9, 26-9, 34; 5:15-6, 28-9, 57; 6:9-10, 27; 8:10, 18-20, 29-30, 34, 41, 51
Vancouver, B.C., 1:23; 3:26

Petitions *see* Niagara Falls, Ont.—Street soliciting

Pimps *see* Halifax, N.S.—Street soliciting; Juvenile prostitution; Montreal, Que.; Saskatoon, Sask.; Street soliciting; Vancouver, B.C.

Police

Abuse of powers, allegations, 6:4-5; 7:25, 31
Checks and balances, judicial system, community, etc., 6:7; 7:24-5
Boom microphones, legality, use, 6:31-2; 7:13; 8:14-5

Police—Cont.

- Discretionary powers, 6:14, 23, 25-6; 7:19, 31; 8:19, 21, 24-5, 53
- McLaughlin, Wade, comments, 8:26
- Harassment, Fraser Committee documentation, 2:18
- Discouraging, 3:5
- Inaction, allegation, 6:6
- Job responsibilities, defining, 3:12
- Morality squads, undercover enforcement, female officers, etc., 6:13-4, 22, 30-1; 7:24; 8:12-5, 27, 42, 48
- Organizations, representations, 1:37
- Recruits, male/female ratios, 4:18; 6:12-3
- "Sweeping powers", Bill C-49 promoting, allegations, 2:30; 5:11, 43, 49-50; 6:22; 7:25; 8:25-6
- Trust, public faith; 6:14, 32; 7:25, 31
- See also Calgary, Alta.; Canadian Association of Elizabeth Fry Societies; Escort services; Halifax, N.S.; Juvenile prostitution; Montreal, Que.; Niagara Falls, Ont.; Ottawa, Ont.; Street soliciting; Toronto, Ont.; Vancouver, B.C.

Pornography, 4:64-5; 5:6-7, 52

- Children, exposure, 7:10
- New legislation promised, 8:10, 45

Poverty see Welfare system—Statistics Canada**Price, Mr. Gordon** (Concerned Residents of the West End)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 3:3, 9-12, 14, 16-8, 21-3, 25-30, 33-5

Procedure

- Acting Chairman, appointment by Speaker, 1:11
- Acting Chairman, Chairman appointing, M. (Bourgault), 1:7, agreed to, 4
- Bills, amendments beyond scope, inadmissible, 8:7, 38
- Budget, M. (Jepson), 8:8, agreed to, 4
- Chair, role, 8:52
- Chairman, appointment by Speaker, 1:6
- Decorum, 1:27, 30, 37-8; 3:14
- Documents, appending to minutes and evidence, 7:32, agreed to, 3
- Filibustering, 8:49-53
- Meetings, adjourning, M. (Thacker), 1:11, agreed to
- Meetings, scheduling, 1:9-10; 3:14
- Members, absence, 3:20
- Minister, absence, 3:14
- Motions, not accepted, quorum not present, 1:43-4
- Organization meeting, 1:6-11
- Parliamentary Secretary, absence, 3:14
- Points of order, admissibility, 1:41
- Printing, minutes and evidence, M. (Belsher), 1:7, agreed to, 4
- Questioning of witnesses, time limit, 8:51-3
- Quorum, lack, 4:5; 8:40, 49, 52-3
- Quorum, meeting and receiving/printing evidence without, M. (Thacker), 1:6-7, agreed to, 4
- Room, smoking/non-smoking, 1:14
- Steering group, establishing, 1:7-8, 10-1
- Votes in House, meeting adjourning/reconvening after vote, M. (Nunziata), 2:21-3, agreed to on recorded division, 3
- Witnesses
 - Anonymity, requesting, 2:4
 - Appearance before Committee, 3:20
 - Expenses, Committee paying, M. (Bourgault), 8:8, agreed to, 4
- See also Committee; Legislative committees

Procuring see Pimps; Prostitutes—Mobility**Progressive Conservative Party see Criminal Code** (amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References**Prohibition laws see Street soliciting****Property see Street soliciting—Neighbourhoods****Prostitutes, 2:55-6**

- Badgley Commission recommendations, endorsement, 2:4, 17, 44
- Customers' family life conflicts, 2:54
- Fraser Committee, position, 2:11, 17, 44
- Income, estimating, 4:29
- Mobility between segments, barriers, procuring laws, etc., 2:36
- Organizing, obstacles, 2:10, 41, 44
- Professional standards, advocating, 2:36-7
- Segment of society, percentage of all women in Canada, 7:29
- Social programs, 2:5; 3:30; 4:5, 8, 33, 62; 5:41-2
- Violence, increasing, 4:6, 27
- See also Canadian Bar Association; Canadian Charter of Rights and Freedoms; Juvenile prostitution; Legalization—Fraser Committee; Male prostitutes; Niagara Falls, Ont.—Street soliciting; Street soliciting; Vancouver, B.C.

Provincial laws see Street soliciting**Public opinion polls see Legalization****Public place see Street soliciting****Quebec**

- Street soliciting, welfare system, encouraging, 4:19
- Youth Protection Board see Juvenile prostitution—Social programs

Ravis, Mr. Don (PC—Saskatoon East)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:50-5
- Escort services; 2:50-1
- Street soliciting, 2:50-3

Redway, Mr. Alan (PC—York East)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 8:21, 23, 25, 34, 37-8, 40, 44, 54
- Juvenile prostitution, 8:37

Regina vs Dudak see Street soliciting—Customers, British Columbia**Regina vs Westendorf see Supreme Court of Canada****Regina vs Whitter and Galjot see Supreme Court of Canada****Regulation, governments' attempts, 4:10****Reid, Mr. Joe** (PC—St. Catharines)

- Procedure
 - Organization meeting, 1:7-8, 11
 - Printing, M. (Belsher), 1:7
 - Steering group, 1:8

Report to House, 8:3**Riding, Ms Milo** (Downtown Halifax Residents' Association)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 3:3, 23

Ridington, Ms Jillian (National Action Committee on the Status of Women)

- Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 4:3, 5-16, 18-26, 31-3

Robinson, Mr. Svend J. (NDP—Burnaby)

- Alcohol/drug abuse, 8:48
- Badgley Commission, 7:16; 8:40
- Bawdy-houses, 1:28; 4:17; 5:52; 8:42-3, 53-4
- British Columbia, 4:19
- Canadian Association of Chiefs of Police, 8:49
- Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, 8:44, 47-8
- Canadian Bar Association, 8:15, 27
- Canadian Charter of Rights and Freedoms, 8:12, 39, 47
- Canadian Civil Liberties Association, 8:16, 25

Robinson, Mr. Svend J.—Cont.

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:25-33, 37-8, 41, 44; 2:4, 30-4, 37, 40-1, 57-60; 4:17-22, 28-9, 33, 63, 65-9; 5:20-5, 32-6, 48-53; 6:11-7, 28-32; 7:11-6, 21, 29, 32; 8:12, 14-35, 37-54
Criminal Law in Canadian Society, The, 8:27, 47
 Decriminalization, 2:58; 4:17; 8:42
 Escort services, 6:15; 8:30, 46
 Fraser Committee, 7:16; 8:42, 48, 53
 Incest/child abuse, 4:19
 Juvenile prostitution, 1:30, 41; 2:59; 4:21-2; 5:32-3; 6:12, 17; 7:15-6; 8:34-5, 37-8
 Law Reform Commission, 8:47
 Legalization, 1:28; 2:57-8; 4:17
 Miller, Peggy, reference, 8:47
 Montreal, Que., 1:31; 4:18; 6:13
 Municipalities, 1:31; 4:18; 5:34-5; 6:28-9
 National Action Committee on the Status of Women, 8:53
 Niagara Falls, Ont., 5:33-4, 51
 Ottawa, Ont., 1:31; 6:13
 Police, 4:18; 5:49-50; 6:13-4, 30-2; 7:13; 8:12, 14-5, 24-7, 42, 48, 53
 Pornography, 5:52
 Procedure
 Chair, 8:52
 Filibustering, 8:49-53
 Questioning of witnesses, 8:52-3
 Quorum, 8:52-3
 Witnesses, 2:4
 References, Crosbie “cruche” remark, 1:27
 Sex shops, 4:19
 Street soliciting, 1:26-31, 33; 2:59; 4:66-8; 4:18-20; 5:20-2, 34, 49, 51-3; 6:13-4, 16; 7:12-4, 16; 8:15-6, 19-20, 22-7, 30-3, 42-9, 54
 Toronto, Ont., 6:13
 Vagrancy laws, 6:12
 Vancouver, B.C., 1:25-6; 2:32-4; 4:17-8, 20; 5:35; 6:12, 29-30; 8:43
 Welfare system, 5:25, 52; 8:43, 46
 Women, 2:58-9; 4:19; 8:43, 48, 54

Royal Commission on the Status of Women *see* Street soliciting—Status offence

Saskatoon, Sask., gang war, pimp rivalries, 6:26; 8:9

Senator Hotel *see* Juvenile prostitution—Social programs, Vancouver

Sex shops, “publication”, Supreme Court definition, 4:19

Sexuality, state control, 2:29-30, 57

“Shame the johns” *see* Vancouver, B.C.

Slavery, 3:23

See also Juvenile prostitution

Smeaton, Mayor William S. (City of Niagara Falls)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:3, 8-11, 18, 22-3, 26-30

Smith, Hon. Brian *see* Vancouver, B.C.

Social order, encouraging, 3:10-2

Social programs *see* British Columbia; Juvenile prostitution; Prostitutes

Social security system, failure, allegations, 2:47-8

See also Minimum wage; Unemployment insurance; Welfare

Speyer, Mr. Chris (PC—Cambridge; Parliamentary Secretary to Minister of Justice)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:41; 8:13, 38
 Juvenile prostitution, 8:38

Speyer, Mr. Chris—Cont.

Procedure
 Organization meeting, 1:6-8, 10-1
 Quorum, M. (Thacker), 1:6
 Steering group, 1:7-8, 10-1
 Street soliciting, 1:41

Standards of Maintenance Act *see* Vancouver, B.C.—Mount Pleasant

Standing committees *see* Legislative committees

Star-Phoenix, The *see* Street soliciting—Public place

Statistics Canada *see* Welfare system

Steering group *see* Procedure

Stewart, Mr. Robert J. (Canadian Association of Chiefs of Police)
 Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 6:3-8, 10-21, 25-7, 29-32

Street soliciting, 5:7, 15, 49, 51-2

Alternatives, bars, by-laws, etc., 2:52-3; 3:15-8, 22, 28-30; 4:7, 10-1, 14-5, 19-20, 22-3, 48, 60, 66, 68; 5:53; 6:10, 15, 26-7; 7:6, 9, 13-4, 27; 8:32

Assaults, reporting, 2:6

Communication, defining, 1:16-7, 22, 27; 4:9-10, 20-1, 28, 49-51, 59; 5:34, 39, 42-3, 57; 6:24-5; 7:6, 13, 19, 24-6; 8:16, 18-23, 25, 28-9, 47, 54

Globe and Mail, “intrusive conduct”, 8:21

Harcourt, Mayor Michael, comment, 4:9

Nunziata, John, personal experience, 4:28-9, 50

Toronto Star, reference, 8:24

Communication, Hnatyshyn comment, 1:29-31

Criminal activity, reporting, 6:5

Criminal Code, existing, using, Nova Scotia Court of Appeal decision, etc., 1:31, 39-41, 43; 4:7, 33, 66; 5:53, 55; 7:10; 8:43-4

Customers, prosecuting, fines, etc., 1:14-5, 17-8, 24, 30, 36-8, 40-2; 2:7-8, 14; 3:17, 26-7; 4:18, 45-6, 50, 66; 5:15, 29, 40, 48, 51; 6:9-11, 13, 16, 30-1; 7:9, 12, 17-8; 8:14, 26, 49

British Columbia Court of Appeal decision, *Regina vs Dudak*, 6:5

Criminal Law Amendment Act, 1984 (Bill C-18), 1:14-5

Criminal record, embarrassment, 1:17-8

Demand, lowering, 1:17

Fraser Committee recommendations, 1:40; 4:15-6

Ontario Court of Appeal decision, 6:5

Sex bias, statistics, Ontario, 7:9

Total percentage of population, 2:8

See also Canadian Charter of Rights and

Freedoms—Prostitutes/customers; Criminal Code

(amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References, Enforcing

Decriminalization, effect, 2:50

Definition, evolution, 1:15

Fraser Committee recommendations, 1:13, 21, 25, 28-9, 33

Justice and Legal Affairs Standing Committee, 1983 report, 1:13

Liberal Party position, 1:16, 19; 3:14-6

Male prostitutes, role, 2:45-7, 59

Neighbourhoods, effects, 1:12-3, 15-6; 4:5; 6:5

Property owners rights, 2:38; 3:28

New Democratic Party position, 1:13

Nuisance, 1:12, 21, 24, 28, 39-40; 2:8, 19-20, 30, 33; 3:10-1; 4:11, 14, 28; 5:41-4, 53, 55-6; 6:24; 8:43-4, 48

Criminal Code, Section 171, recommendation, 7:17-20, 30-1

Defining, Canadian Civil Liberties Association recommendation, 5:43, 46-7, 56

Focus, Bill C-49, 7:5-8, 30; 8:8, 10-1

Fraser Committee recommendations, 7:6

Motor vehicle legislation, municipal zoning by-laws, using, 4:7; 7:10; 8:43

See also Montreal—By-law

Street soliciting—Cont.

Organized crime, role, 1:17, 43; 2:6; 3:32; 8:46
 Percentage of all prostitution in Canada, estimate, 2:6; 3:18
 Pimps, Bill C-49 omission, 1:12-3, 17, 19, 23, 25, 29, 39, 41; 2:6, 36, 43-5; 3:11, 18-20, 27, 32, 34; 4:6, 10, 23; 5:15-6, 25, 28-9; 6:5, 9, 18; 8:29-30, 45, 54
 Criminal Code, coverage, using, 4:12-3, 52-3; 8:30-1
 Intelligence gathering, usefulness, 6:16, 18
 Numbers, Bill C-49 reducing, 6:18
 Punishing, effect on prostitutes, 3:35
 Retaliation against police, possible Bill C-49 effect, 6:22
 Police, 1:43
 Abuse, allegations, 1:18-9, 21
 Arrest procedures, 1:18, 22-3, 28
 Harassment, 2:6, 8, 42
 Power, increasing, 1:14
 Undercover techniques, sexual discrimination charges, 5:40-1
See also Niagara Falls—Police Department
See also Street soliciting—Pimps, Retaliation—Public place
 "Pressing or persistent behaviour", Hutt decision, 1978 Supreme Court decision, Criminal Code removal, effect, 1:29; 3:10-1, 24; 5:5, 8, 10-2, 17, 25, 27, 39, 44, 56; 6:5-6, 9; 8:19, 28
 Prohibition laws, effectiveness, comparison, 5:32
 Prostitutes, 8:41, 48
 Bail Reform Act, implications, 6:11, 16
 Blaney, John, Evangelical Tabernacle member, Christian street-witnessing, comments 8:45-7
 Children, Bill C-49 effects on family unit, 2:7, 32
 Criminal intelligence gathering, 6:16-7
 Criminal record, Fraser Committee recommendation, 1:17-8
 Criminal sanctions, fines, etc., 1:17; 2:6, 32; 3:27; 4:6-7, 18, 46; 6:10, 27; 7:7, 10-1, 19; 8:15, 42, 48
 Dangers, Bill C-49 effects, 1:17, 43-4; 2:5-6
 Deaths, Green River killer, Los Angeles murders, etc., Bill C-49 escalating, 2:6; 3:27
See also Ottawa, Ont.
 Income, annual, estimate, 2:50-3
 Job creation programs, counselling, education, proposals, 2:7, 49-50; 4:5, 10, 46-7; 7:11, 28-9; 8:43, 47
 "Junkies", numbers, 2:16
 Manitoba study, 8:47
 Native women, Bill C-49 effects, 2:7
 Organizing, preventing, 2:42
 Political strength, 2:9, 17
 Relationship with customers, boyfriends, 4:45
 Rights, 2:38; 4:7
 Violence, 2:5-6, 12-4, 23, 33, 47; 3:18-9, 27-9, 33-4; 4:10, 22-3, 64; 5:16, 44, 50-1; 6:9, 20, 27; 8:45, 51, 54
 Welfare, Bill C-49, encouraging, allegations, 2:7; 5:25
See also Canadian Charter of Rights and Freedoms
 Provincial laws, existing, using, 1:31, 40; 8:43
 Public opinion, 1:14
 Public place, defining, 1:14, 19, 26-8; 4:18, 27, 60, 62, 68-9; 5:20-2, 34, 49; 6:14-5; 7:16; 8:16, 32-4
 Clubs, bars, restaurants, 1:26-8, 36; 8:31-2
 McLaughlin, Wade, comments, 8:25-6
 Motor vehicles, 1:15, 22-3, 28; 7:20; 8:32
 Police surveillance, licensing, etc., 6:15-6, 20-1, 27
 Star-Phoenix, comments, 8:24-5
 Recession, effect, 4:5
 "Sisterhood" aspect, 2:28, 35
 Status offence, repealed, Royal Commission on the Status of Women, recommendation, 1:15
 United States, comparison, 2:33
 Vigilante action, 2:6

Street soliciting—Cont.

1972 enactment, 1:15
See also British Columbia; Halifax, N.S.; Juvenile prostitution; Montreal, Que.; Municipalities; Niagara Falls, Ont.; Ottawa, Ont.; Quebec; Vancouver, B.C.

Supreme Court of Canada

Regina vs Westendorf, 5:10
 Regina vs Whitter and Galjot, 6:6
See also Calgary, Alta.; Juvenile prostitution; Municipalities—Criminal law-making authority; Sex shops; Street soliciting—"Pressing or persistent behaviour"

Thacker, Mr. Blaine A. (PC—Lethbridge—Foothills)

Committee, 1:45
 Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 1:45; 4:31-3; 7:21-2, 24-6; 8:40, 49-51
 Fraser Committee, 4:32; 7:26
 Incest/child abuse, 4:31-2
 Municipalities, 4:33
 Police, 7:24-5
 Procedure
 Filibustering, 8:49-50
 Meetings, M., 1:11
 Organization meeting, 1:6-7, 9, 11
 Quorum, M., 1:6-7
 Street soliciting, 7:24-6

Tobin, Mr. Brian (L—Humber—Port au Port—St. Barbe)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 2:55-6, 60-1
 Juvenile prostitution, 2:60
 Legalization, 2:55
 Prostitutes, 2:55-6

Toronto, Ont., police morality squads, male/female officer representation, etc., 6:13**Toronto Star, The see** Street soliciting—Communication, defining**Tourism see** Niagara Falls, Ont.**Towers, Mr. Gordon (PC—Red Deer; Parliamentary Secretary to Solicitor General)**

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 3:14, 30; 6:26
 Escort services, 3:30
 Massage parlours, 3:30
 Procedure
 Minister, 3:14
 Parliamentary Secretary, 3:14

Transfer payments, federal, reducing, effect, 4:8-9**Turner, Hon. John see** Vancouver, B.C.—Mount Pleasant**Unemployment, statistics, British Columbia, etc., 2:29****Unemployment insurance, 2:46-7****United States see** Niagara Falls, Ont.—Street soliciting; Street soliciting**Vagrancy laws, 6:4, 12**

See also Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49)—References; Diseases

Valcourt, Mr. Bernard (PC—Madawaska—Victoria; Parliamentary

Secretary to Minister of State for Science and Technology)
 Bawdy-houses, 7:30
 Canadian Charter of Rights and Freedoms, 5:55
 Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 5:53-6; 6:24-7; 7:29-31
 Fraser Committee, 5:53-4

Valcourt, Mr. Bernard—Cont.

Legalization, 5:54
 Majority vs minority rights, 5:53
 Police, 7:31
 Prostitutes, 7:29
 Saskatoon, Sask., 6:26
 Street soliciting, 5:53, 55; 6:24-7; 7:30-1

Values, criminal law domain, Law Reform Commission, remarks, 5:14

Vancouver, B.C.

British Columbia Chief Justice Alan McEachern, remarks, 3:12
 Effects on city, Bill C-49, 2:32-3
 Existing laws, enforcing, 2:15
 Expo '86, implications if Bill C-49 not passed, 3:21, 26; 4:63-4
 See also Montreal, Que.—Expo '67
 Focus for Bill C-49, 1:23; 2:41
 Harcourt, Mayor Michael, correspondence, letter, telex, etc., urgency, 1:31-2, 35-6
 Mount Pleasant, 2:34, 42, 60; 3:9; 4:34
 Citizens' concerns, 1:12, 25-6, 32, 39; 4:40; 5:12-3
 Civil injunction, failure to obtain, 3:12-3
 Existing laws, enforcing, 4:53-4
 History of problem, 4:34-5, 41
 Lobbying, 4:56
 Police role, 4:43-4, 47, 53-7
 Residents used as guinea pigs, blackmail, allegations, etc., 4:17-8, 46; 8:43
 Standards of Maintenance Act, 4:62
 Street soliciting, effects, personal case histories, etc., 2:14-5; 4:35-44; 6:6
 Turner, meeting, 1:20, 22
 Vigilante action, possible, 1:12; 4:55; 6:6; 8:9
 Warehouse district, 2:15-6, 33-4, 42; 3:12, 33; 4:10, 20; 6:29-30
 911 emergency number, use, 4:53
 Pimps, presence, 2:15
 Police
 Citizen frustration, 6:6
 Harassment, increasing, racial bias, charges, 2:18, 20
 Morality squad, male/female officer ratio, etc., 6:12-3
 Police Department/Chief of Police comments to prostitutes, 2:17-8
 Prostitutes
 Exploitation by media and residents, charges, 2:15
 Numbers, 5:30
 "Shame the johns" movement, position, 2:42; 3:12, 18; 5:12
 Smith, Hon. Brian, B.C. Attorney General, civil injunction application, refusal, 1:12
 Street soliciting, 3:12
 By-law, 3:25-6; 5:35
 Contributing factors, climate, transient population, etc., 6:6
 Nuisance, 2:20; 4:11-2, 30, 47
 West end civil injunction, 1:15; 2:6; 4:10, 34; 5:12; 6:6
 See also Escort services; Juvenile prostitution; Witnesses

Vehicles *see* Motor vehicles

Vigilante *see* Halifax, N.S.—Street soliciting; Street soliciting; Vancouver, B.C.—Mount Pleasant

Violence *see* Halifax, N.S.—Street soliciting; Prostitutes; Street soliciting—Prostitutes

Wallace, Judge *see* Niagara Falls, Ont.—Street soliciting, By-law

Welfare system, 2:45-7; 5:25, 52; 8:43

Rates, increasing, proposals, effect, 2:28, 48-9; 8:46-7
 Statistics Canada, poverty level, defining, 8:46

See also British Columbia; Newfoundland; Quebec; Street soliciting—Prostitutes

Wells, Mr. Robert (Canadian Bar Association)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 7:3-4, 7, 16-8, 20-3, 25-7, 30-2

Witnesses (organizations)

Alliance for the Safety of Prostitutes, 2:3, 5-7, 11, 15-20, 25, 27-9, 32-4, 42-3, 46-8, 50-3, 55-7, 59-61
 Canadian Association of Chiefs of Police, 6:3-32
 Canadian Association of Elizabeth Fry Societies, 5:3, 39-42, 44-6, 48, 51-6
 Canadian Bar Association, 7:3-7, 12-4, 16-27, 30-2
 Canadian Civil Liberties Association, 5:3, 42-3, 46-50, 54-5, 57492
 Canadian Organization for the Rights of Prostitutes, 2:3-5, 7-14, 16-8, 20-7, 27-40, 43-5, 49-59
 Concerned Residents of the West End, 3:3, 9-14, 16-8, 21-3, 25-30, 33-5
 Downtown Halifax Residents' Association, 3:3-9, 15-6, 19-20, 23-5, 27, 31-3, 35-6
 Justice Department, 8:4, 31, 33, 39-40
 Montreal, City of, 5:3, 5-6, 16-8, 20, 31-2
 Mount Pleasant Action Group, 4:3, 34-40, 48-51, 53-8, 60-9
 Mount Pleasant Citizens' Planning Committee, 4:3, 40-8, 50-1, 53-8, 60-2, 64-5, 67-9
 National Action Committee on the Status of Women, 4:3, 5-26, 29-33
 National Association of Women and the Law, 7:3, 7-11, 14-6, 24, 27-30
 Niagara Falls, City of, 5:3, 8-11, 18-9, 22-3, 26-30, 33-4
 Ottawa, City of, 5:3, 6-7, 23-4, 32, 37-8
 Vancouver, City of, 5:3, 11-5, 21, 24-5, 27, 30, 34-6
See also Appendices and individual witnesses by surname

Women

Harassment, 1:18; 7:10
 Socio-economic conditions, 2:29, 58-9; 3:21; 4:8, 19; 7:28-9; 8:43, 48, 54
See also Prostitutes; Street soliciting—Prostitutes, Native women

Women's groups, communication with Crosbie, 1:40

Yellow pages *see* Escort services—Advertising

Young Offenders Act *see* Juvenile prostitution

Youth Protection Board *see* Juvenile prostitution—Social programs

Zimmer, Mr. Warren (Canadian Bar Association)

Criminal Code (amdt.—prostitution)(Bill C-49), 7:3, 5-7, 12-4, 16, 18-20, 24

911 emergency number *see* Vancouver, B.C.—Mount Pleasant



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

528

AUG 13 1986

